

HONGKONG AGENT:

CHINA RESOURCES COMPANY
Bank of China Building, Hongkong
Cable address: "CIRECO" Hongkong

MACAU AGENT:

NAM KWONG TRADING COMPANY
Rua Alm. Sergio Nos. 94-98
Cable address: "NAMKWONG" Macau

*The descriptions, illustrations and specifications given
herein are subject to alteration without notice and thus
without any obligation.*

0/3/093/10

Printed in Peking, China

SPECIFICATION

Max. cutting thickness for material of 40 kg/mm ²	6 mm	Width of table	300 mm
Max. cutting length	2500 mm	Length of table extension supports	600 mm
Max. cutting width	650 mm	Motor: 3-phase, A.C.	
Depth of gap	200 mm	Power	10 kw
Inclination of top blade	22 1/2°	Speed	960 rpm
Stroke of top blade	150 mm	Overall dimensions: L×W×H	3650×2260×2100 mm
Strokes per minute (continuous)	35	Net weight	approx. 7500 kg
Single stroke operations per minute about	10		

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor and controls.
1 pair — spare blades

We are also ready to export the following machine tools, jigs and fixtures, tools, and their detailed leaflets will be presented upon request:

Precision Geared Head Lathe Model C620A
Bench Drilling Machine Model Z506
Jig Boring Machine Model T4240
Keyway Milling Machine Model X920
Cylindrical Grinding Machine Model M131
Cylindrical Grinding Machine Model MQ1350
Centerless Grinding Machine Model M1040
Centerless Grinding Machine Model M1080
Internal Grinding Machine Model M2110
Internal Grinding Machine Model M2120
Automatic Gear Milling Machine Model Y0312
Horizontal Broaching Machine Model L610
Automatic Spring Coiling Machine Model Z52-4
Automatic Flat Die Thread Rolling Machine Model Z25-6
Automatic Bolt Head Trimming Machine Model Z23-10
Automatic Double Stroke Solid Die Header Model Z12-4
Automatic Double Stroke Open Die Header Model Z15-8
Automatic Steel Ball Cold Forging Machine Model Z32-7.4
Straight-side Single Crank Press Model JA31-160
Pneumatic Power Hammer Model C41-400
Pneumatic Power Hammer Model C41-750
Straight-side Double Crank Press Model J36-250
Straight Bevel Gear Generator Model Y236
Hydraulic Shaping Machine Model B690
Pipe Thread Cutting Machine Model Q119
3-jaw Self-centering Chucks
4-jaw Independent Chucks
Drill Chucks
Sintered Carbide Tips
Hack saw Blades
Ball and Roller Bearings

All enquiries and business contacts are to be made either with the Head Office and its Hongkong Agent or The Commercial Counsellor's Offices attached to the Embassies of The People's Republic of China in various countries.

The hold-down is of spring actuated type. It holds the work immovable during shearing process. This together with the back gauge yields accurate cutting.

Extension supports are provided to take care of broad sheets.

The machine also features easy adjustment, viz: the blade clearance (by means of screws to move the table), the shearing width (by shifting the back gauge), and the holding pressure of the hold-down.

SPECIFICATION

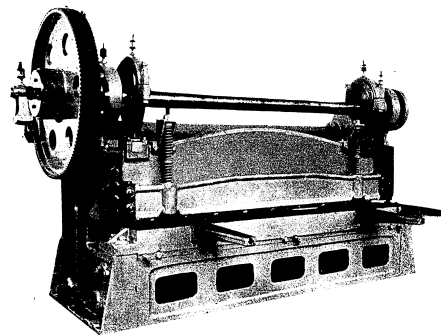
Max. cutting thickness for material of 40 kg/mm ² shear strength	3 mm	Width of table	470 mm
Max. cutting length	1200 mm	Table extension supports	470 mm
Max. cutting width	350 mm	Motor: 3-phase, A.C.	3 hp
Inclination of top blade	2°25'	Power	960 rpm
Stroke of top blade	60 mm	Speed	Overall dimensions: L×W×H
Strokes per minute (continuous)	56		2000×1550×1220 mm
		Net weight	approx. 1280 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor and controls
1 pair—spare blades

GUILLOTINE SHEAR

6 × 2500 mm



This guillotine shear has a maximum cutting capacity of 6 mm thickness by 2500 mm length for materials of 40 kg/mm² shear strength. It is particularly suited for lot production and is widely adopted for steel sheet processing industries. The frame is of robust cast iron construction, comprising two box-sectioned uprights, table base, and cross beam. All these components are firmly bolted together as a whole unit. The back gauge is fastened to the blade beam and can be adjusted for parallelism. By turning a handwheel, the width of strip can be accurately set. Cross gauge is equipped for cutting squares. The table, on which the bottom blade is bolted, is of cast iron and amply dimensioned. By means of screws, it can be horizontally adjusted for the requisite clearance between the top and bottom blades.

In the front of the table, extension supports are provided for cutting broad sheets.

SPECIFICATION

Punch		Angles (unequal sides), up to	
Max. punching pressure	60,000 kg	to	100×75×10 mm
Diameter of hole punched	25 mm	T iron, up to	80×80×9 mm
Length of stroke	32 mm	Strokes per minute	25 mm
Depth of throat	430 mm	Plate shear	
Strokes per minute	25	Cut sheets up to (thickness)	16 mm
Section shear		Strokes per minute	25 mm
(Cuts with standard knives)		Motor:	3-phase, A.C.
Round bars, up to	38 mm	Power	4.5 kw
Square bars, up to	35 mm	Speed	1500 rpm
Angles (equal sides), up to		Overall dimensions L×W×H	1830×900×2127 mm
	100×100×10 mm	Net weight, approx.	3040 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor and controls

2 pcs—knives for plate shear (one mounted on machine, one as spare)

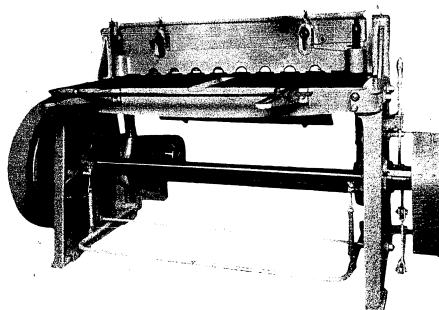
2 pcs—knives for sectional shear (one mounted on machine, one as spare)

1 set—each-punch and die for 16, 19, 22.5 and 25 mm diameter holes

In case a notching attachment is required (at extra cost), please furnish us with a drawing for the notch.

GUILLOTINE SHEAR

3 × 1200 mm



The machine is motor driven with a maximum cutting capacity of 3 mm. thickness by 1200 mm length for sheets of ferrous or non-ferrous metals of 40 kg/mm² shear strength.

Provided with gaging device, it is suited for lot production when cutting sheets of uniform sizes as well as job works.

The machine is of robust construction, composed of two uprights, blade beam, hold-down table, driving mechanism and motor.

A 3 hp motor drives the eccentric shaft through belt and pulleys, a driving shaft and a set of spur gears. The eccentric shaft imparts an oscillating motion to the blade beam, upon which is mounted the top blade. The latter makes a small angle with the bottom blade which is bolted to the table, thereby cutting a small amount of the work at a time.

Operation is by means of treadle which controls a spring loaded movable key to engage or disengage the crankshaft from the driving gear. Automatic locking device is provided so that the treadle cannot be operated before the lock is released, thus ensuring operation safety.

The hammer is driven by a 40 kw motor through V-belts. The motor is mounted on two slide rails to be secured to the foundation. The fly-wheel and V-belt drive are protected by guard.

The machine is conveniently hand operated by means of two levers, which actuate a valve gear, controlling air flow between the compressor cylinder and tup cylinder.

Five working operations: full stroke self-acting blows, single blow, hold-up, hold-down and idling are controlled according to the position of the hand lever.

A cushioning device is provided at the top of the cylinder to eliminate any possibility of the piston impinging upon the cylinder cover, and to bring about shockless reversal of the tup in changing from upstroke to downstroke.

SPECIFICATION

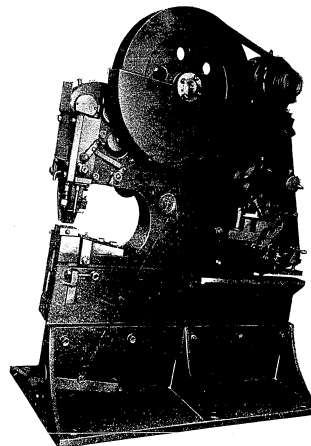
Weight of falling parts	560 kg	Motor: 3-phase, A.C.	
Blows per minute	115	Power	40 kw
Maximum blow energy	1370 kg-m	Speed	960 rpm
Tup cylinder diameter	510 mm	Overall dimensions L×W×H	
Compressor cylinder diameter	355 mm	(excluding motor)	
Pallet faces	110 × 280 mm		3275×1420×2860 mm
Overhang to pallet centers	550 mm	Weight (approx.):	
Anvil pallet face to tup guide	640 mm	Anvil block	6700 kg
Height of anvil pallet face		Hammer (excluding anvil block)	
above floor	690 mm		11280 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor and controls

1 pce—pulley	2 sets—sealing rings (for compressor
1 set—V-belts.	and tup) including 1 set spare.
1 set—slide rails for motor.	1 set—wrenches.
2 sets—piston rings (for compressor	
and tup) including 1 set spare.	

COMBINED PUNCHING AND SHEARING MACHINE



The machine is intended for punching and cutting steel plates and sections.

Punching and shearing can be carried out at the same time. Operation of the machine is extremely simple, so that after slight training, any operator can handle the machine.

The body is made of steel plates and cast steel. Essential parts of the machine are made of medium carbon steel, steel castings and Meehanite casting, properly heat treated. The construction of the machine warrants absolute reliability in operation.

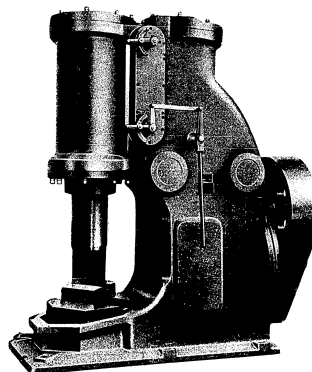
The drive is by individual electric motor and multiple V-belts through reduction gears. Protective guards for the transmission parts eliminate risk of accidents.

SPECIFICATIONS

	C41-65	C41-150
Nominal weight of falling parts	kg 65	150
Number of blows per minute	300	350
Max. stroke of ram	mm 200	180
Distance from centre of ram to frame	mm 300	350
Clear forging height	mm 230	370
Hammer upper and lower die surface	mm 65 x 145	85 x 200
Max. size of forgings, square	mm 65	130
Max. diam of round bar forgings	mm 85	145
Main drive electric motor: 3-phase, A.C.		
Power	hp 7.5	20
Floor space of the hammer	mm 1420 x 810	1891 x 1174
Height of the hammer above floor	mm 1748	2132
Weight of anvil block	kg 1000	2200
Net weight of the hammer excluding anvil block	kg 2700	3200

PNEUMATIC POWER HAMMER

Model CA41-560



Pneumatic Power Hammer Model CA41-560 is designed for general forge work on ordinary carbon and alloy steel as well as non-ferrous metals heated to forging temperature. By employing flat pallet or formed pallet, it permits various classes of smith (or free) forging operations, such as drawing, hole piercing, cutting, forge welding, bending, twisting, stamping, etc.

As the hammer incorporates an electric motor driven air compressor, the need for an external source of compressed air or steam is dispensed with, thus the cost of installing a separate compressor or boiler is saved and more reliable and efficient service ensured.

High versatility, robust construction, responsive control are among the many features which render the machine widely adopted by large and small forging shops.

All rotary parts are provided with safety guards to protect the operator. An ejector is arranged in the lower die for ejecting the finished pieces. The press is driven by an individual electric motor through V-belts. Lubrication of the machine is done by oiling parts separately.

SPECIFICATION

Nominal pressure	100 t	Diameter and depth of hole for mounting of die on the ram	270×90 mm
Max. stroke of ram	300 mm	Max. effective pressing energy	765 kg-m
Number of strokes per minute	23	Motor: 3-phase, A.C.	
Speed of flywheel shaft	220 rpm	Power	7 kw
Diameter of lead screw	2145 mm	Speed	1450 rpm
Distance between table and ram:		Overall dimensions: L×W×H	2037×1305×3400 mm
Maximum	550 mm	Net weight	approx. 5160 kg
Minimum	250 mm		
Size of table:			
Width × length	500×500 mm		
Bore of table	2100 mm		

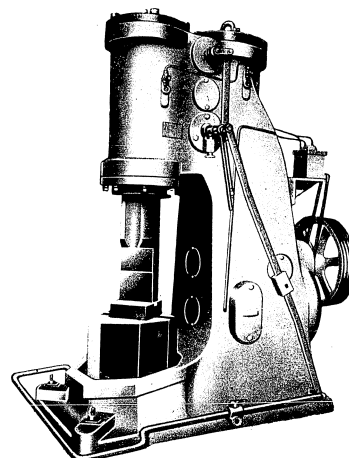
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor and controls

1 pce—rubber packing. 2 pcs—steel tapes
1 pce—leather belt. 1 pce—brake band

PNEUMATIC POWER HAMMERS

Models C41-65 & C41-150



The hammers are designed for a wide range of free forging operations, such as hot cropping, bending, forge welding and stamping in open dies. They are effectively applied in repair shops as well as forging shops of machinery and other industries.

The hammer is driven by individual electric motor through a speed reduction gear box.

The outstanding features of the hammer are: ample available energy, simplicity of operation and maintenance, high efficiency and reliable control.

The hammer is equipped with lubricating oil pump to ensure perfect lubrication of cylinder.

All rotary parts are provided with safety guards to protect the operator. An ejector is arranged in the lower die for ejecting the finished pieces. The press is driven by an individual electric motor through V-belts. Lubrication of the machine is done by oiling parts separately.

SPECIFICATION

Nominal pressure	60 t	Diameter and depth of hole
Max. stroke of ram	250 mm	for mounting of die on the
Number of strokes per minute	24	ram
Speed of flywheel shaft	218 rpm	 $\varnothing 60 \times 80$ mm
Diameter of screw	119 mm	Motor: 3-phase, A.C.
Distance between table and		Power
ram:		 4.5 kw
Maximum	450 mm	Speed
Minimum	200 mm	 1450 rpm
Size of table:		Overall dimensions: L×W×H
Width × length	400 × 450 mm	 1700×1250×2855 mm
Bore of table	$\varnothing 80$ mm	Net weight
		approx. 3600 kg

STANDARD EQUIPMENT

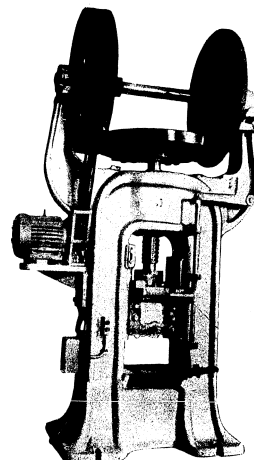
Complete electrical equipment including motor and controls

1 pce—rubber packing

1 pce—leather belt

FRICTION SCREW PRESS

Model J53-100



The press is designed for a wide range of hot and cold pressing and forging operations of metals as well as forming operation of sheet metals.

It is of rigid construction and has a pleasing appearance in addition to easy operation and maintenance.

It is hand-operated for single and successive operations. A buffer device is provided on the control lever to maintain a smooth and even pressure between the flywheel and friction wheel.

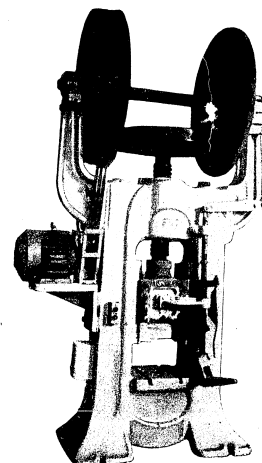
An expansion-ring type brake is provided on the machine for stopping the operation as soon as the ram reaches its top point.

SPECIFICATION

Punching pressure	60 t	Area of ram (F to B, L to R)	228×355 mm
Stroke of ram	152 mm	Hole in ram for punch shank	50 mm
Strokes per minute	40	Inclination of frame, up to	15°
Adjustment of stroke, up to	100 mm	Motor: 3-phase, A.C.	
Minimum height between bolster plate and ram	254 mm	Power	5.5 kw
Depth of throat	235 mm	Speed	960 rpm
Area of bolster plate (W×D)	490×790 mm	Overall dimensions:	
Diameter of hole in bolster plate	228 mm	L × W × H	1950 × 1350 × 2514 mm
		Net weight	approx. 4000 kg

FRICTION SCREW PRESS

Model J53-60



The press is designed for a wide range of hot and cold pressing and forging operations of metals as well as forming operation of sheet metals.

It is of rigid construction and has a pleasing appearance in addition to easy operation and maintenance.

It is hand-operated for single and successive operations. A buffer device is provided on the control lever to maintain a smooth and even pressure between the flywheel and friction wheel.

An expansion-ring type brake is provided on the machine for stopping the operation as soon as the ram reaches its top point.

of moving parts. The ram is provided with a work ejector. The eccentric shaft runs in high grade bronze bearing. An individual electric motor drives the press through reduction gear, flywheel and vee belt, the transmission being protected by sheet metal guards. The press is controlled by rolling pin clutch, which can be operated either by two push buttons or by foot pedal for single stroke or continuous operation.

SPECIFICATION

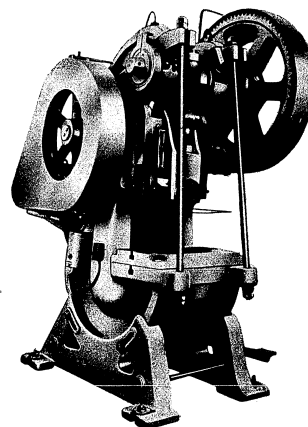
Pressure at end of stroke ..	40 t	Dimension of ram, F to B,	
Ram stroke, adjustable up to	80 mm	R to L	260 X 300 mm
No. of strokes per minute ..	45	Dimension of bolster plate,	
Adjustable length of connect-		F to B, R to L	460 X 700 mm
ing rod	65 mm	Diameter of opening in	
Distance between table and		bolster plate	320 mm
ram, max.	330 mm	Electric motor: 3-phase A.C.	
Depth of throat	250 mm	Net weight	4.5 kw/1440 rpm
			approx. 4000 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electric equipment including motor, magnetic starter and controls.
1 pce—single end spanner

INCLINABLE OPEN-FRONTED POWER PRESS

Model JB23-60



The power press is extensively used for hot or cold working of sheet metals such as blanking, punching, stamping, shallow drawing, bending, etc. Drive is effected through back gear by belt from a motor mounted near the top at the back of the press. Gear guards are provided for the transmission. The sturdy open back frame is inclinable and can be adjusted to an angle so that blanks could be dropped out easily. The ram is provided with an ejector. The press is controlled by a treadle operated clutch fitted with tripping mechanism for non-repeat or continuous operation. A band brake is arranged for holding eccentric at the top when clutch is released. The ram slide runs in adjustable guides and position of the ram is adjustable. The 60 ton press is fixed with two stay bolts in front of the press.

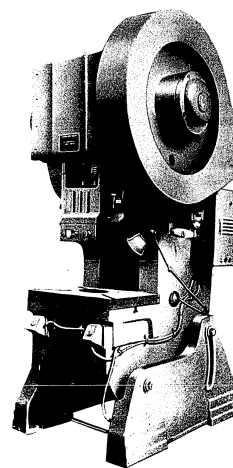
The press is provided with a safety device.
 One revolution pin clutch is being used on the press.
 The brake is of band type, it acts once per revolution.
 The drive is effected by an individual motor through V-belts and a heavy flywheel to the crankshaft.
 The press is centralized lubricated by means of a hand oil pump.
 The operation of the press by means of push buttons with both hands gives a personal protection to the operator.

SPECIFICATION

Nominal ram pressure	16 t	Ram size (F to B x L to R)	180 x 200 mm
Ram stroke	55 mm	Recess hole in ram for punch	40 x 60 mm
Number of strokes per minute	120	shank (diameter x depth)	33°
Stroke adjustment	45 mm	Maximum inclination of frame	33°
Maximum height from bolster		Electric motor: 3-phase, A.C.	1.1 kw
plate to ram	220 mm	Power	1000 rpm
Depth of throat	160 mm	Speed	1070 x 840 x 1910 mm
Size of bolster plate (F to B x		Overall dimensions: L x W x H	
L to R)	300 x 450 mm	Net weight	approx. 900 kg
Size of bed opening (F to B x			
L to R x diameter) 160 x 240 x 210 mm			

INCLINABLE OPEN-FRONTED POWER PRESS

Model J23-40



This power press is designed for stamping, shallow drawing, clipping off, bending and punching of sheet metal parts. The press has a modern streamlined construction. Its accurate design, correct dimensioning and good workmanship, guarantee precise and high grade work.

The press can be tilted up to 30° by a tilting mechanism attached to its lower part. The ram sliding block slides in well machined guides having vee ways and screwed on to the frame. The stroke of the ram is adjustable. A brake system fitted to the press ensures quick stopping

The press is provided with a safety device.

One revolution pin clutch is being used on the press.

The brake is of band type, it acts once per revolution.

The drive is effected by an individual motor through V-belts and a heavy flywheel to the crankshaft.

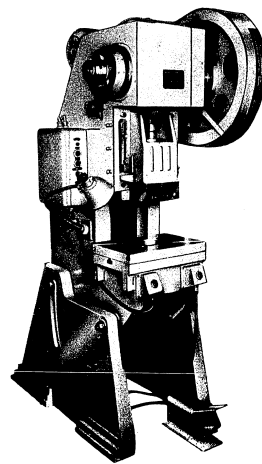
The press is centralized lubricated by means of a hand oil pump.

SPECIFICATION

Nominal ram pressure	6.3 t	Ram size (F to B × L to R)	120×140 mm
Ram stroke	35 mm	Recess hole in ram for punch shank (diameter × depth)	30 × 55 mm
Number of strokes per minute	170	Maximum inclination of frame	45°
Stroke adjustment	30 mm	Electric motor: 3-phase, A.C.	Power
Maximum height from bolster plate to ram	150 mm	Speed	1000 rpm
Depth of throat	110 mm	Overall dimensions: L×W×H	552×740×1138 mm
Size of bolster plate (F to B × L to R)	200 × 310 mm	Net weight	approx. 290 kg
Size of bed opening (F to B × L to R × diameter)	110×160×140 mm		

INCLINABLE OPEN-FRONTED POWER PRESS

Model J23-16

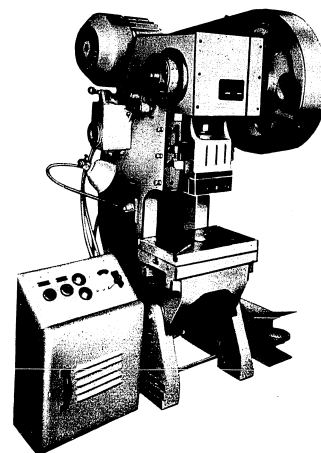


The press is designed for cutting off, blanking, piercing, shallow drawing, bending, seaming, and other cold punching or pressing works. Its frame is inclinable to a certain angle for gravity removal of finished workpieces.

The press is operated electrically through push buttons or a foot-treadle for obtaining reliable single or repeated strokes. The ram position can be adjusted within a range of 45 mm.

INCLINABLE OPEN-FRONTED POWER PRESS

Model J23-6.3



The press is designed for cutting off, blanking, shallow drawing, bending, seaming and other cold punching or pressing works. Its frame is inclinable to a certain angle for gravity removal of finished workpieces.

The press is operated electrically through a foot-treadle for obtaining reliable single- or repeated strokes. The ram position can be adjusted within a range of 30 mm.

The machine is capable of forming threads of diameter ranging from 6 to 33 mm with maximum length of 40 mm and up to a pitch of 2.5 mm. It readily produces most commercial thread forms, both right hand and left hand, including, but not limited to, Metric, Whitworth and Pipe Threads. It may also be employed to form flutes.

By interposing two change gears, six spindle speeds are obtainable, viz: 40, 60, 86, 125, 183 and 260 rpm, whereas by interposing two feed change gears, seven feeds (i. e. seven speeds of the cam) are available for each spindle speed (total 42 feeds) resulting feeds from 0.005 to 0.15 mm. These provide a sufficient wide range for the selection of proper speed and feed for varying sizes and forms of screw threads and different work materials.

Spindles for both dies are mounted and supported in three bearings: a removable plain bearing in the front, an intermediary double taper-roller bearing and a single row ball bearing in the rear. This unusual rigidity ensures high accuracy.

SPECIFICATION

Diameter of threads rolled ..	6-33 mm	Cycle duration range ...	0.9-54.5 sec
Maximum pitch rolled	2.5 mm	Output (by automatic cycle) ..	
Maximum length of thread ..	40 mm		1-67 pcs/min
Material to be rolled:		Feed range	0.005-0.15 mm
Maximum tensile strength 90 kg/mm ²		Maximum traverse of sliding	
Minimum elongation	12%	housing	10 mm
Pitch diameter of cylindrical		Coolant	by gear pump
dies	90-105 mm	Motor: 3-phase, A. C.	
Speed of die	40-260 rpm	Power	2.8 kw
Center distance of 2 die		Speed	1440 rpm
spindles	90-150 mm	Overall dimensions: L×W×H	
Working cycle			1070×600×1070 mm
..... automatic & semi-automatic		Net weight	approx. 600 kg

STANDARD EQUIPMENT

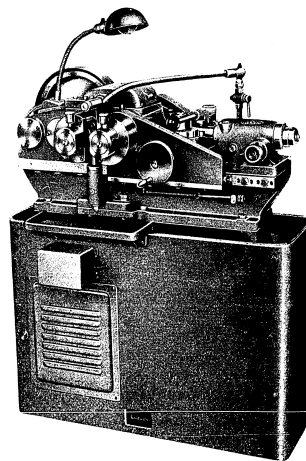
Complete electrical equipment including motor and controls.

1 pce—automatic working cycle cam	1 set—change gears (16 pcs.)
1 pce—semi-automatic working cycle cam	3 pcs—wrenches
1 pce—workpiece support	Note:—The machine is not supplied with any roller die.

POWER PRESSES, HAMMERS & SHEARS

THREAD ROLLING MACHINE

Model Z28-33
(formerly J83)



Model Z28-33, having rotating 2-cylindrical-die type thread roller, is designed to manufacture a wide range of threads and is especially suitable for mass production as it incorporates both automatic and semi-automatic working cycles.

Thread rolling is in effect a cold forging process and forms the fibres of the metal instead of cutting them. It is not only the most rapid and accurate method of producing screw threads in large quantity, but also results in greater tensile strength, shear strength and resistance to wear than threads produced by the cutting forming processes.

The saw carriage is of very robust construction, accommodating the speed change gear box comprising five gear shafts with the last one serving as saw arbor, all running in anti-friction bearings and splash lubricated.

The motor for driving the saw is adjustably mounted on the carriage cover and drives the main pulley of the gear box through V-belts.

Four speed changes can be obtained through two hand levers conveniently located at the back of the carriage.

Stock is clamped, either hydraulically or manually, both in the vertical and horizontal directions. Various shapes of workpieces can be clamped by means of vice jaws for single sawing as well as multiple sawing (that is, cutting two or more pieces of work in a single pass).

A hydraulically controlled interlock precludes the possibility of feed before clamping is effected.

The hydraulic control comprises a gear pump and four cylinders for carriage traverse (feed and rapid return), vertical clamping, horizontal clamping and lifting of work respectively. Necessary control valves are incorporated.

A working cycle of clamping, feeding, rapid return and stop is started by one single hand lever, by means of which each part of the cycle can also be individually operated.

To facilitate the feeding of work, the machine is provided with a hydraulically operated lift roller to lift the work free of vice. By means of a handwheel, the work can be moved freely on fluted roller to pre-set length stops.

A length stop device serves to set the predetermined length of cut with a maximum length adjustment of 450 mm and an accuracy of ± 5 mm. Greater lengths may be measured by other means.

A trolley is equipped to facilitate the advance of long stocks. It runs on steel rails and is fitted with ball bearings.

SPECIFICATION

Saw blade diameter .. 660 & 710 mm	Motors: 3-phase, A. C.
Maximum cuts (at 90°)	For saw blade carriage
Round bars 240 mm	 4.5 kw/1440 rpm
Square bars 220 mm	For hydraulic pump 1.7 kw/1420 rpm
Channels No. 40	For coolant pump 0.125 kw/2800 rpm
I Beams No. 50	Overall dimensions LxWxH
Saw blade:	 2350x1300x1850 mm
Speeds 4.75; 6.75; 9.5; 13.5 rpm	Net weight approx. 3600 kg
Feed rates (infinitely variable) 25-400 mm/min	

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and control	
Complete coolant system including electric motor pump	
1 set—clamping vice	1 set—work lamp
1 set—hydraulic lifting roller	1 pce—spanner for socket
1 set—trolley	1 set—v-belts

OTHER MACHINE TOOLS

The machine works on the principle of the reciprocating motion of the bow type saw frame coordinated with the rocking movement of the saw arm. It is along the saw arm guideway that the saw frame reciprocates, the blade being mounted on the frame.

The reciprocating motion of the saw frame is imparted by an electric motor through gearing, a crank disc mounted on the main shaft, and a connecting rod. Either of two speeds, namely 75 and 97 strokes per minute, can be set up through a clutch and an adjusting screw.

The saw arm is hydraulically operated. It is raised to release the work before the return stroke of the blade and lowered for cutting during the forward stroke. The hydraulic mechanism is mainly composed of an oil reservoir, an oil pump, a hydraulic working cylinder and a rotary valve. The pump is of dual plunger type and its drive is taken from the main shaft through two eccentric discs. Pressure oil is fed through the rotary valve to the working cylinder which actuates the saw arm. The rotary valve provided with an operating handle is the controlling medium of the hydraulic mechanism.

SPECIFICATION

Length of saw blade (distance between holes)	450 mm (17 3/4")	Feed pressure, stepless adjustment	70-220 kg
Thickness of sawing	2.5 mm	Hydraulic pump, dual plunger type:	
Capacity:		Bore of cylinders	30, 50 mm
at 90° angle cut	at 45° angle cut	Speed	75 and 97 rpm
Round bar, diam. mm ..	220 (8 3/4") 140 (5 1/2")	Delivery	0.7 and 0.9 lit/min
Square bar, side, mm ...	220 (8 3/4") 140 (5 1/2")	Pressure	< 25 atm.
I beam and U channel ...	No. 22 No. 14	Coolant pump drive:	
Stroke	132 mm	By 0.125 kw motor (3-ph. A.C.)	
Speed (Number of strokes per min)	75 and 97	Motor: 3-phase, A.C.	
		Power	1.5 kw
		Speed	1450 rpm
		Overall dimensions L×W×H	1500×1065×1280 mm
		Net weight, approx.	680 kg

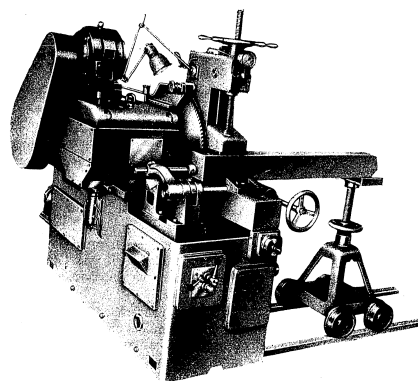
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor and controls.
Complete hydraulic transmission installation including filter and safety valve
Complete coolant equipment

1 pce — stock stop attachment, 330 mm	1 pce — flat-jaw vise, swivel type, 220 mm
1 pce — chip container (detachable)	1 pce — work support, 280 mm
1 pce — V-shaped vice, 80 mm	1 set — spanners

HYDRAULIC CIRCULAR SAWING MACHINE

Model G607



Model G624 is a semi-automatic machine, used principally for cutting ferrous metals by adopting saw blade of 660 mm or 710 mm diameter.

Suitable for a wide range of works: round and square bars, angles, channels, I beams, pipes, etc., it has a maximum sawing capacity of 240 mm diameter round bar, and permits multiple cutting by means of fixtures.

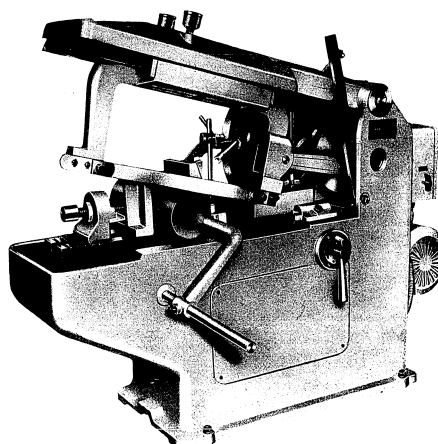
Only one lever operation is required to start an entire working cycle after work is advanced to desired length by means of a handwheel. On the other hand, both clamping pressure and feed rates are automatic-adjusting.

Model G607 is recommended where sawing jobs of a diversified character are to be carried out efficiently, economically and in a fast manner.

The machine body is of box section iron casting, ruggedly built to carry all the component parts, with its base divided into compartments for the hydraulic unit with oil reservoir, the coolant tank, and the chip receiver respectively.

HACKSAW MACHINE

Model G72



Hacksaw Machine Model G72 is a reciprocating power hacksaw for cold-cutting of ferrous and non-ferrous metals of round, square and other sections, pipes, thin walled tubes, etc.

The machine does straight cuts (90° angle cuts) as well as slant cuts not exceeding 45° .

It is suitable for small and medium sized workshops for single piece cutting as well as repeated cutting works of equal length.

The machine is of semi-automatic and hydraulic feed type. With the exception of the feeding of stock, it works fully automatically.

the bed guideways are longer than the working table, the working accuracy of the machine is fully guaranteed.

The main drive motor is mounted on the lower part of the speed gear box. Being situated at a lower position, it also increases the stability of the machine.

The control push-buttons of the electric equipment and the control hand-levers are all concentrated on the front part of the machine and the control push-buttons of different functions are clearly marked, the operation of the machine is, therefore, very convenient.

The cutter spindle speed, feed and indexing of the machine are all adjusted by means of change gears, thus providing a simple construction of the machine.

SPECIFICATION

Max. distance between centres of tailstock and headstock	650 mm	Taper of work spindle nose ..	1:5
Distance between table and centre line of workpiece ..	157.5 mm	Taper of headstock spindle centre	Morse No. 4
Max. machining diameter ..	315 mm	Taper of tailstock centre	Morse No. 3
Max. machining length	600 mm	Max. travel of tailstock centre sleeve	50 mm
Max. module cut	6	Travel of cutter head per division of dial on handwheel	0.025 mm
Number of spines cut	4-10	Travel of cutter head per revolution of handwheel	6 mm
Number of cutter spindle speeds	6	Rapid traverse	2 m/min
Range of cutter spindle speeds	80-250 rpm	Electric motors: 3-phase, A.C.	
Number of feeds	14	Main motor:	
Range of feeds per revolution of workpiece	0.5-8.75 mm	Power	4 kw
Distance between centre lines of headstock and cutter:		Speed	1450 rpm
minimum	50 mm	Rapid traverse motor:	
maximum	185 mm	Power	1.7 kw
Max. travel of table (hand- or power-operated)	650 mm	Speed	1430 rpm
Max. diameter of cutter	140 mm	Coolant pump motor:	
Max. length of cutter	140 mm	Power	0.125 kw
Max. travel of cutter spindle	30 mm	Speed	2700 rpm
Max. diameter of cutter arbor	32 mm	Lubricating pump motor:	
Max. diameter of work spindle nose	100 mm	Power	0.125 kw
Taper of cutter spindle nose	Morse No. 4	Speed	2700 rpm
Diameter of work spindle nose	100 mm	Overall dimensions: LxWxH	1833x1730x1700 mm
		Net weight	approx. 2000 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electric equipment including motors and controls.

1 set — coolant system	10 pcs — indexing and feed change gears, module 2.5, number of teeth: 20 (2 pcs.), 30 (2 pcs.) 40 (2 pcs.), 50 (2 pcs.), 60 (2 pcs.)
1 set — local lighting device	
1 set — driving plate	
1 pc — cutter arbor, $\varnothing 32$	1 set — wrenches
10 pcs — spacing rings for cutter arbor, $\varnothing 32$	2 pcs — centres
6 pcs — spindle speed change gears, module 4, number of teeth: 25, 28, 33, 37, 41, 45.	1 pc — oiler
	4 pcs — collars
	1 set — arbor support

SAWING MACHINES

the horizontal movement of the cutter head, the radial infeed. The work is relieved from the cutter during the upstroke of the latter.

Gears can be machined in one, two or three cuts, depending on the material, module of gear, degree of accuracy and surface finish requirements.

The operation of the machine is automatic, once the proper setting is made and cycle started, no attendance of the operator is required until the gear has been cut.

SPECIFICATION

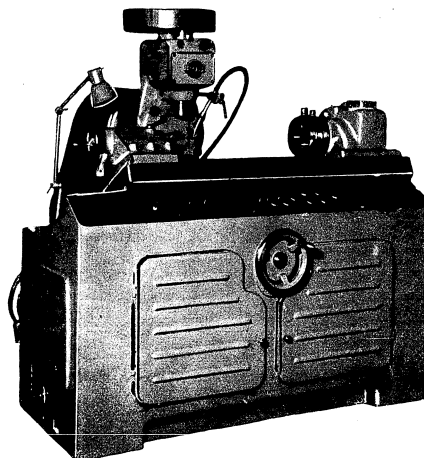
Module of gears to be cut:		Traverse of cutter head per graduation on dial for setting depth of cut	0.02 mm
Minimum	2 mm	Diameter of work spindle flange	240 mm
Maximum	6 mm	Maximum distance from work axis to cutter axis	350 mm
Diameter of external spur gears to be cut:		Maximum apron withdrawal from cutter during return stroke	0.5 mm
Minimum	20 mm	No. of cutter strokes per minute	125, 179, 253, 359
Maximum	462 mm	Rotary feed per stroke of cutter	0.17; 0.21; 0.24; 0.30; 0.35; 0.44 mm
Maximum diameter of work piece when cutting internal teeth	550 mm	Average radial feed per stroke of cutter	0.024; 0.048; 0.096 mm
Maximum pitch diameter of gear to be cut:		Motors: 3-phase, A.C.	
External	450 mm	For main drive:	
Internal (when cutter of 100 mm is used)	400 mm	Power	2.8 kw
Maximum face width of gear to be cut:		Speed	1430 rpm
External	105 mm	For rapid rotation of work spindle:	
Internal	75 mm	Power	0.6 kw
Maximum helix angle of helical gears to be cut (when helical guide is used)	23°	Speed	1420 rpm
Distance from apron surface to cutter spindle face for locating cutter:		For coolant pump:	
Minimum	35 mm	Power	0.15 kw
Maximum	160 mm	Speed	2800 rpm
Maximum length of stroke	125 mm	Overall dimensions:	
Maximum longitudinal traverse of cutter head	510 mm	L×W×H	1750×1270×2060 mm
		Net weight	approx. 3530 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls	
Complete coolant equipment.	
1 set — indexing change gears (36 pcs.)	1 pce — work arbor
1 set — rotary feed change gears (6 pcs.)	1 pce — radial feed cams for 1, 2 and 3 cuts
1 set — radial feed change gears (5 pcs.)	1 set — necessary wrenches

SPLINE HOBBING MACHINE

Model Y631K



The machine is designed for hobbing straight-sided spline shafts and external spur gears and is most suitable for automobile, tractor and machine-tool manufacturing industries.

In order to ensure the machine with sufficient rigidity and stability, both the machine bed and the speed gear box are designed to be rectangular in shape and firmly bolted together forming a T-shaped base surface.

The cutter head is fitted to the guideways on the top of the speed gear box. The depth of cutting can be adjusted by shifting the cutter head. The working table is fitted to the bed guideways at an angle of 25°. Such design makes it very convenient for cleaning off the chips. As

grades of surface finish, hobbing work may be performed in one or more cutting operations.

The machine is provided with a number of mechanisms to facilitate operations, such as automatic stop motion for the end of hobbing operation, rapid approach and return of the hob slide, and adjustment of the column.

The machine is equipped with 3 independent motors for the main drive, rapid traverse, and coolant pump respectively.

SPECIFICATION

Max. module to be cut:		Diameter of hob arbor	
At normal speed	6	changeable)	22, 27, 32 mm
At slow speed	8	Diameter of table bore	80 mm
Max. outside diameter of spur gear to be cut:		Diameter of indexing worm wheel	634 mm
With outer support	450 mm	Diameter of work arbor	35 mm
Without outer support	800 mm	Number of cutter speeds	7
Max. outside diameter of helical gear to be cut:		Range of cutter speeds	47.5-192 rpm
For helix angle 30°	500 mm	Feed per revolution of gear blank:	
For helix angle 60°	190 mm	Vertical	0.025-3 mm
Max. height to be cut (spur gear)	240 mm	Radial	0.06-0.72 mm
Distance between cutter spindle and gear blank center line:		Main drive motor: 3-phase, A.C.	
Minimum	30 mm	Power	2.8 kw
Maximum	470 mm	Speed	1430 rpm
Vertical traverse of cutter ..	270 mm	Rapid traverse motor: 3-phase, A.C.	
Minimum distance between surface of work table and cutter spindle center line ..	205 mm	Power	1 kw
Max. diameter of hob	120 mm	Speed	1420 rpm
		Coolant pump motor: 3-phase, A.C.	
		Power	0.125 kw
		Speed	2800 rpm
		Overall dimensions:	
		L x W x H	2408 x 1210 x 2030 mm
		Net weight (with accessories) ..	
		approx.	3800 kg

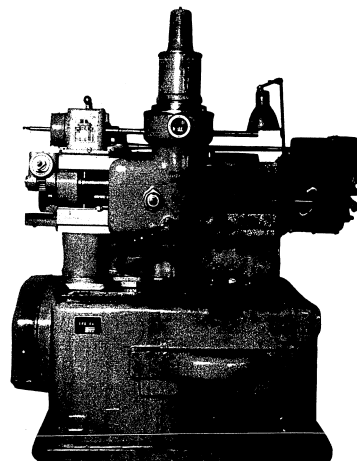
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors & controls

1 set — coolant equipment	2 pcs — clutch blank for differential motion
8 pcs — speed change gears	3 sets — hob arbor (with spacer, nut, taper bush) Ø22, Ø27, Ø32 mm
43 pcs — change gears for indexing, feed and differential drives	1 pcc — oil gun
4 pcs — "e" & "f" change gears	1 set — wrenches
1 set — work arbor (with nut)	

GEAR SHAPING MACHINE

Model Y54



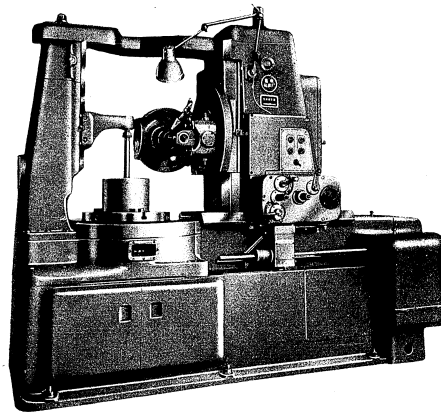
The machine is designed for cutting external and internal spur gears as well as cluster gears. It is also adapted to the cutting of helical gears by employing special helical guides.

Rigid construction, automatic working cycle, ease of setup and operation characterize this gear shaper that will meet the requirements for high production, high accuracy, and excellent finish of work.

Gear is cut by a generating motion between the shaper cutter and the work rotating at a synchronized speed, in conjunction with the rapid reciprocating movement of the cutter. The downward stroke of the cutter is the cutting stroke. The rotation of cutter provides the rotary feed, while

GEAR HOBBIING MACHINE

Model Y38



Model Y-38 Gear Hobbing Machine is suitable for hobbing spur gears, helical gears, and worm gears in serial production. It is of precision construction with superior workmanship which ensures high output and fine performance.

The machine is provided with a hydraulic device for elimination of backlash between elevating feed screw and nut, thus permitting climb hobbing (vertical feed upward) in addition to conventional hobbing (vertical feed downward). The cutting speed in climb hobbing is 20-25% higher than in conventional hobbing and the accuracy of the contours and the quality of surface finish of the gear teeth are both of high standard.

The gear blank is mounted on clamping fixture fixed on the table or directly on work arbor. For gear teeth of different modules and different

SPECIFICATION

Maximum workpiece diameter admitted	250 mm	Automatic wheelhead Compensation	0.01-0.04 mm
Maximum workpiece length admitted	1250 mm	Table traverse per revolution of hand wheel	12 mm
Maximum workpiece weight admitted	100 kg	Table traverse speed	0.2-4 m/min
Maximum rise of cam	13 mm	Grinding wheel dimensions	$\varnothing 600 \times 32 \times \varnothing 305$ mm
Height of centres	130 mm	Linear speed of grinding wheel	35 m/sec
Maximum longitudinal travel of table	1400 mm	Electric motors: 3-phase, A.C.	
Maximum travel of wheelhead	200 mm	Grinding wheel drive:	
Taper in workspindle bore and tallstock centre	Morse No. 4	Power	7.5 kw
Tallstock sleeve traverse	20 mm	Speed	1450 rpm
Grinding wheel speed	1100 rpm	Work spindle drive:	
Work spindle speeds (in 10 steps)	5-62 rpm	Power	0.7/1 kw
Feed of wheelhead per revolution of hand wheel	1 mm	Speed	1440/2800 rpm
Feed of wheelhead per graduation of dial	0.0025 mm	Automatic copying drive:	
Rapid traverse of wheelhead	50 mm	Power	1.5 kw
Max. feed of plunge-cut	0.6 mm	Speed	2850 rpm
Min. speed of plunge-cut	0.1 mm/min	Hydraulic pump drive:	
Min. speed for truing wheel (by hydraulic power)	0.1 m/min	Power	1 kw
		Speed	1410 rpm
		Coolant pump drive:	
		Power	0.125 kw
		Speed	2800 rpm
		Overall dimensions: L×W×H	
			3800×1670×1700 mm
		Net weight	approx. 4500 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment	
1 set — coolant pump with fittings	2 pcs — grinding wheel
2 sets — centre rest	2 sets — rubber packing
1 set — grinding wheel balancing mandrel	1 set — dismantling device for template
1 pce — centre	5 pcs — V-belt
1 set — wrenches for dismantling grinding wheel	

SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

Master cam templates

GEAR CUTTING MACHINES

SPECIFICATION

Main Dimensions	Metric	English
Centre height over table	300 mm	11 3/4"
Distance between centres	1600 mm	63"
Distance between wheel axis to centres		
Minimum	275 mm	10 3/4"
Maximum	595 mm	23 1/2"
Size of Workpiece		
Grinding diameter (with centre rest)		
Minimum	30 mm	1-5/32"
Maximum	100 mm	4"
Maximum throw radius	110 mm	4 1/4"
Maximum length of workpiece	1600 mm	63"
Maximum weight of workpiece	80 kg	176 lbs
Table		
Maximum longitudinal traverse	1600 mm	63"
Maximum swivel of table	5°	5°
Traverse per revolution of handwheel ..	13.75, 4.54 mm	17/32", 11/64"
Workhead and Tailstock		
Speed of workhead spindle	33, 64, 115 rpm	
Taper, workhead	Morse No. 4	Morse No. 4
Taper, tailstock	Morse No. 4	Morse No. 4
Wheelhead		
Maximum cross traverse	320 mm	12-1/2"
Rapid approach and withdrawal	30 mm	1-5/32"
Traverse per revolution of handwheel ..	1 mm	3/64"
Size of grinding wheel		
Max. diameter	900 mm	34-7/16"
Min. diameter	550 mm	21-5/8"
Width	33-40 mm	1-5/16"-1-9/16"
Bore	305 mm	12"
Motors: 3-phase, A.C.		
Wheelhead	7.5 kw/960 rpm	
Workhead	1.1 kw/960 rpm	
Coolant pump	0.125 kw/2800 rpm	
Overall dimensions L×W×H	3930×1795×1620 mm	
Net weight	approx. 6000 kg	13230 lbs.

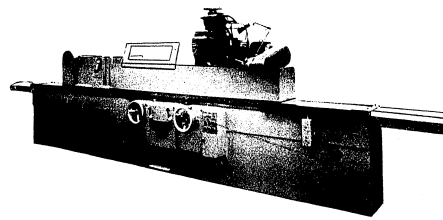
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls

2 sets— 3-jaw chucks	1 pce— grinding wheel.
1 set — wheel truing device, without diamond.	1 set — splash guards.
2 sets— work locating attachment	1 set — center rest.
2 pcs— centres.	2 sets— balancing weights.
1 pce— balancing arbor for wheel.	1 set — spanners and wrenches.
1 pce— wheel puller.	1 set — coolant equipment.
	1 pce— additional V-belt pulley.

CAMSHAFT GRINDING MACHINE

Model M8325



The Camshaft Grinding Machine Model M8325 is used specially for grinding contours of cams and eccentric wheels on camshafts of automobile and tractor engines. It is widely employed not only in batch and mass production in automobile, tractor and internal combustion engine plants, but also in a large range of applications in piece and small lot production in general machine shops.

The machine can operate automatically except that indexing of cams is made by hand. Grinding operations of cams and eccentric on camshaft are performed by inversion copying method. The machine is provided with an automatic copying device for grinding cams and eccentric against change blocks of master cams mounted on the workhead spindle.

The start and stop of the hydraulic table traverse and the regulation of table speed in infinite variation are by means of lever or knob on the control panel.

The wheel spindle is of alloy steel, hardened, ground and lapped to a very close tolerance and high surface finish. Its front is rigidly mounted in a specially designed precision plain bearing, provided with automatic lubrication. Rear end of spindle operates in super-precision ball bearings. Spindle motor is of built-in type, and the rotor is mounted on the spindle. Adequate means of ventilation is obtained by the large fan on the spindle, which produces a very cool operating assembly. The whole assembly is dynamically balanced.

Controls for motors are concentrated in a panel of push buttons at operator's left hand. These buttons are conventional start and stop buttons for the wheel motor and the hydraulic pump motor, while a rotary switch for the magnetic chuck is incorporated in the panel. Electric control units, such as motors, contactors, switches, over-load thermal relays, fuses, etc. are compactly housed in a steel cabinet behind the base. The tube rectifier with cabinet is attached to the rear of column. The machine is supplied completely wired and ready for connection to supply main.

SPECIFICATION

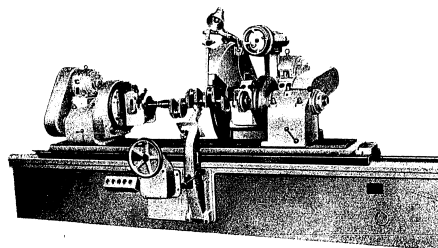
Max. dimensions of work-piece ground L×W×H	1000×300×400 mm	Cross—by hand wheel micrometer dial graduated to	0.1 mm
Table surface L×W	1000×300 mm	hydraulic continuous (step-less)	0.5-4.5 m/sec
Table traverse (hydraulic):		hydraulic intermittent per stroke of table (step-less)	1-30 mm
Maximum	1175 mm		
Minimum	200 mm		
No. of T-slots on table	3		
Table speed (stepless)	3-30 m/min	Hydraulic pump:	
Distance from wheel spindle axis to table:		Capacity	100 lit/min
Maximum	575 mm	Working pressure	25 kg/cm ²
Minimum	125 mm	Speed	1420 rpm
Wheel slide traverse:		Motors: 3-phase, A.C.	
Cross (hydraulic/manual)	350 mm	For wheel:	
Vertical (manual)	400 mm	Power	4.5 kw
Dimension of wheel:		Speed	1440 rpm
Maximum Ø	350 mm	For hydraulic pump:	
Minimum Ø	250 mm	Power	2.8 kw
Ø of bore	127 mm	Speed	1420 rpm
Face width	40 mm	For coolant pump:	
Wheel spindle speed	1405 rpm	Power	0.125 kw
Wheel feed:		Speed	2000 rpm
Vertical—hand wheel micrometer dial graduated to	0.01 mm	Overall dimensions L×W×H	3050×1845×2135 mm
		Net weight	approx. 4300 kg

STANDARD EQUIPMENT

- Complete electrical equipment with motors and controls.
Complete coolant system, splash guards and auxiliary shields.
- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 set — electro-magnetic chuck, with gas tube rectifier and demagnetizing switch. | 1 set — wheel balancing arbor. |
| 1 set — wheel truing device with diamond. | 1 set — wrenches. |
| | 2 pcs — grinding wheels. |

CRANKSHAFT GRINDING MACHINE

Model M8230



This machine is valuable for grinding crankshafts in the automobile and tractor repair shops. Cylindrical grinding jobs can also be made on this machine.

Workpiece is held in two chucks, one at headstock and the other at tailstock. The chucks and the balancing weight may be adjusted according to the crank radius.

Change of work speed is effected through the step pulley.

The longitudinal traverse of the table and the cross feed of the wheel head are actuated by hand.

All controls are centralized and kept to a minimum with instantaneous response, giving the operator complete confidence and freedom in the performance of his work.

SPECIFICATION

Distance from wheel spindle axis to table:			
Maximum	445 mm	Discontinuous cross feed (hydraulic) per table stroke	1-12 mm
Minimum	100 mm	Feed per rev. of graduated dial:	
Max. dimensions of workpiece L×W×H	630×200×320 mm	Cross feed handwheel	2 mm
Table		Handwheel for vertical movement of wheelhead	1 mm
Surface L×W	630×200 mm	Feed per graduation on dial:	
Longitudinal Traverse:		Cross feed handwheel	0.01 mm
Manual	780 mm	Handwheel for vertical movement of wheelhead	0.005 mm
Per rev. of handwheel	6 mm	Grinding wheel:	
Hydraulic	730 mm	Max. outside diameter	250 mm
Speed of hydraulic traverse	1-18 m/min	Min. outside diameter	170 mm
		Inside diameter	75 mm
		Face width	25 mm
Wheel Slide		Motors: 3-phase, A.C.	
Spindle speed	2890 rpm	For wheel spindle	2.8 kw/2890 rpm
Max. traverse (manually)		For hydraulic pump	1 kw/1410 rpm
Cross	250 mm	For coolant pump	0.125 kw/2890 rpm
Vertical	345 mm	Overall dimensions L×W×H	2400×1440×1830 mm
Continuous cross feed (hydraulic)	0.3-3 m/min	Net weight	approx. 2100 kg

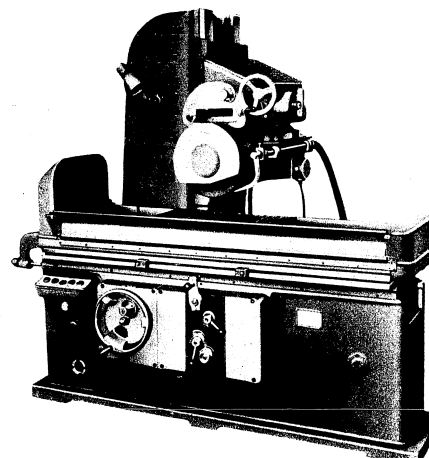
STANDARD EQUIPMENT

Complete electric equipment including motors and controls.

1 set — coolant system.	1 set — truing device, (without diamond.)
1 set — magnetic chuck (200×560 mm).	1 set — demagnetizer.
1 set — selenium rectifier.	2 pcs — grinding wheels.
1 pc — grinding wheel balancing arbor.	1 pc — wiper.
	1 set — wrenches.

HYDRAULIC SURFACE GRINDING MACHINE

Model M7130



Model M7130 is specially designed for the precision grinding of plane surfaces, even those which are longitudinally stepped, both in toolroom and in production shops. It is equipped with a smooth, shockless hydraulic table drive with infinite speeds available within 3 to 30m. per minute. All controls are centralized and kept to an absolute minimum, with instantaneous response, giving the operator complete confidence and freedom in the performance of his work.

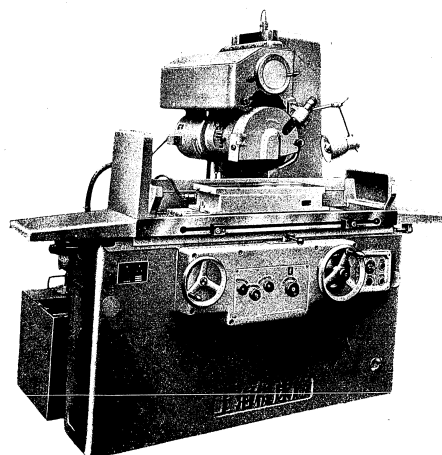
The machine is equipped with a constant delivery gear pump. A motor is directly coupled to the pump and the assembly mounted on a rigid base isolated from the machine. This eliminates any vibration that may occur. The hydraulic power and exhaust to the wheel head is accomplished through telescopic pipings which are concealed between the column ways, giving protection against broken lines. Control panel is self-contained with all controls within easy reach of the operator.

SPECIFICATION

Height of centres above table surface	135 mm	Peripheral speed of grinding wheel	24-30 m/sec
Height of centres above floor surface	1100 mm	Angle of inclination of wheel spindle axis in reference to table	15°
Maximum distance between centres	500 mm	Maximum swivel angle of wheelhead in reference to centre line of hob	±25°
Maximum travel of table	360 mm	Vertical adjustment of grinding wheel	80 mm
Number of gashes on hob	8, 9, 10, 12	Axial travel of wheel spindle	20 mm
Number of feeds	5	Lead of helical gashes on hob	1000-∞ mm
Range of feeds (for hob 120 mm in diameter)	0.01-0.05 mm	Maximum angle of helical gashes on hob	20°
Maximum layer of stock ground off (for hob 120 mm in diameter)	0.72 mm	Overall dimensions:	
Grinding wheel dimensions: (D × W × d)		L × W × H	2160 × 1175 × 1620 mm
type PX (tapered one side)	200 × 13 × 32 mm	Net weight	approx. 1800 kg
type D1 (dish)	200 × 20 × 32 mm		

HYDRAULIC SURFACE GRINDING MACHINE

Model M7120A



Designed for the grinding of plane surfaces, horizontal as well as vertical, Model M7120A meets the most exacting demands made on single piece or job production in respect of accuracy, economy and ease of production. It is therefore widely adopted in both toolroom and production shops.

The workpiece is either clamped directly to the table or is held on a magnetic chuck.

Hydraulic drive permits smooth shockless traverse of table and cross feed of wheelhead, interlocked with their respective manual operating mechanisms.

SPECIFICATION

Height of centres	125 mm	Wheel axis above centres ..	130 mm
Max. distance between centres on front and rear tailstocks	650 mm	Wheel axis below centres ..	55 mm
Max. distance between centres on workhead and rear tailstock	400 mm	Wheel spindle speeds ..	3800/5700 rpm
Longitudinal traverse of table	400 mm	Taper of wheel spindle	1:5
Cross traverse of table	330 mm	Tapers of universal work head spindle ..	Morse No. 5 & 7:24
Swivel of table	120°	Motor for grinding wheel	0.6 kw/2880 rpm
Working surface of table 134 × 920 mm		Motor for dust extractor	0.6 kw/2880 rpm
Distance between axes of centres and grinding wheel:		Motor for cylindrical grinding attachment ..	0.25 kw/1400 rpm
Maximum	300 mm	Overall Dimensions L × W × H	1750 × 1400 × 1450 mm
Minimum	79 mm	Net weight:	
Swivel of wheel head	270°	Excluding attachments approx.	860 kg
Vertical adjustment of wheel head:		Including attachments approx.	950 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls

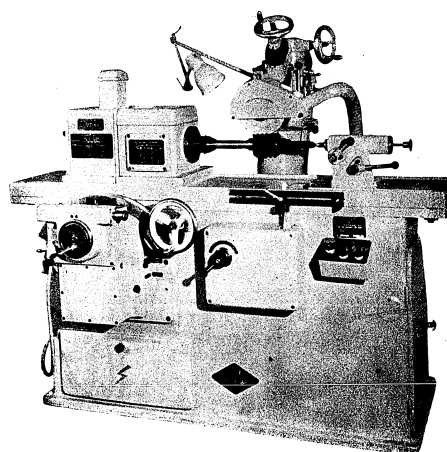
1 pce—universal tooth rest	1 pce—adjustable collet wrench
1 pce—universal work head	1 pce—draw-in bolt
1 pce—front tailstock	1 pce—reducing socket, Morse taper 5-2
1 pce—rear tailstock	1 pce—reducing socket, Morse taper 5-3
1 pce—clearance setting dog	1 pce—reducing socket, Morse taper 5-4
2 pcs—wheel guards	2 pcs—centers
1 pce—wheel truing device	1 pce—endless cloth belt
1 pce—wheel spindle extension	1 pce—grinding wheel, straight $\varnothing 150 \times 13 \times 32$ mm
1 pce—centre height gauge	1 pce—grinding wheel, flaring cup $\varnothing 125 \times 35 \times 32$ mm
2 pcs—wheel adaptors	1 pce—grinding wheel, dished $\varnothing 125 \times 13 \times 32$ mm
1 pce—hand rest	
1 pce—universal parallel vice	
1 pce—cylindrical grinding attachment	
1 pce—pinion cutter grinding attachment	
1 pce—dust extractor	

SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

Hob grinding attachment	Face mill grinding attachment
Radius truing device	Counter-bore grinding attachment
Formed milling cutter grinding attachment	End mill grinding attachment
Internal grinding attachment	Twist drill grinding attachment
Internal grinding spindle	Tungsten carbide tipped tool grinding attachment
Block to increase center height	Radius grinding attachment
Three jaw chuck ($\varnothing 35$ mm)	

SEMI-AUTOMATIC HOB GRINDING MACHINE

Model M6420B



The machine is designed for sharpening hobs 50-125 mm (maximum up to 200 mm) in diameter and 50-200 mm in length.

When sharpening, all movements such as reciprocating movement of table, hob indexing, hob rotation during grinding hobs with helical gashes, and hob feed towards the grinding wheel are automatic. After grinding off the preset amount of stock, the hob feed towards the grinding wheel is stopped automatically and a signal lamp gives out flashing signals, facilitating the handling of several machines by one operator.

Indexing and reciprocating motion of table are effected hydraulically, while other movements are effected electrically or mechanically.

SPECIFICATION

Diameter of holes honed:	Table travel	325 mm
Maximum	Table surface	750 × 480 mm
Minimum	Distance from spindle face	
Reciprocating travel of spindle:	to table surface	395-1220 mm
Maximum	Delivery of hydraulic pump	70 litres/min
Minimum	Delivery of coolant pump	45 litres/min
Distance from spindle axis	Electric motors: 3-phase, A.C.	
to guideways	Main drive	10 kw
Spindle hole taper	Hydraulic pump drive	7 kw
Number of spindle speeds	Coolant pump drive	0.15 kw
Range of spindle speeds	Overall dimensions: LxWxH	
ing speeds		1660 × 1375 × 3800 mm
Main hydraulic pressure	Net weight	approx. 3300 kg

STANDARD EQUIPMENT

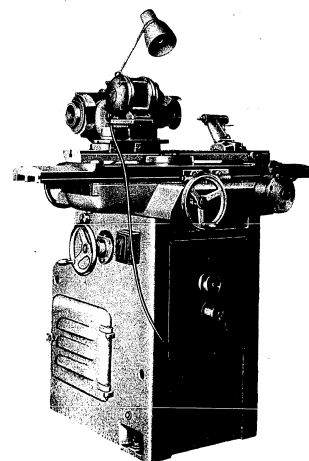
Complete electrical equipment including motors and controls

1 set—floating fixtures 1 set—spanners

Remark: Honing tools of different diameters can be supplied according to customers' requirement upon special order.

UNIVERSAL CUTTER & TOOL GRINDING MACHINE

Model M6025



Model M6025 (formerly M612) is characteristic of versatile applications, simple adjustment and easy operation.

It is not only a general toolroom machine for sharpening all classes of mills, reamers, forming tools, etc., but is suitable for external, internal and face grinding performances as well.

Standard equipment comprises cylindrical and pinion cutter grinding attachments among many other accessories. Varied attachments at the option of the buyers include those for grinding hobs, formed milling cutters, face mills, counter-bores, end mills, twist drills and tungsten carbide tipped tools, scrollchuck and also internal and radius grinding attachments.

SPECIFICATION

Grinding diameter	10-150 mm	Through-feed:	
Max. grinding length with the infeed method	250 mm	Per turn of handwheel	1.5 mm
Max. grinding length with the through-feed method ..	190 mm	Per graduation of hand-wheel dial	0.01 mm
Grinding wheel:		Per shifting of one hole with hand lever	0.005 mm
Max. outside diameter	600 mm	Electric motors: 3-phase, A.C.	
Min. outside diameter	480 mm	Grinding wheel drive:	
Width:	200 mm	Power	20 kw
(upon users' request) ...	250 mm	Speed	1500 rpm
Bore	305 mm	Regulating wheel drive:	
Speed	1000 rpm	Power	1.7 kw
Peripheral speed ...	31.4-25 m/sec	Speed	1000 rpm
Regulating wheel:		Hydraulic pump drive:	
Maximum diameter	350 mm	Power	1 kw
Minimum diameter	300 mm	Speed	1500 rpm
Width:	200 mm	Coolant pump drive:	
(upon users' request) ...	275 mm	Power	0.65 kw
Bore	127 mm	Speed	3000 rpm
Speed at grinding	7, 12, 18, 23, 29, 34, 58 rpm	Overall dimensions:	
Speed at truing	280 rpm	LXWXH ...	2525x1700x1775 mm
Swivel	-2°, +7°	Net Weight	approx. 6500 kg

STANDARD EQUIPMENT

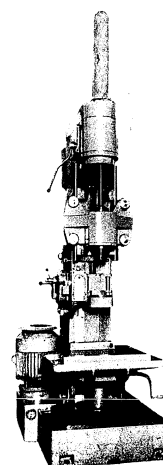
1 set — electrical equipment complete with motors and controls	1 set — coolant pump and fittings
	1 set — through-feed work rest

SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

1 set — cross-feed work rest	1 set — balance mandrel
------------------------------	-------------------------

VERTICAL SINGLE-SPINDLE HONING MACHINE

Model M4216



The Vertical Single-spindle Honing Machine Model M4216 is designed for honing of holes in cylinder blocks and sleeves of different kinds of engines and also for honing of hydraulic holes and other precision holes and blind holes in automobile, tractor, aircraft and other medium-sized machines manufacturing plants.

The range of diameters of holes can be honed on this machine is 80-160 mm and the maximum length of holes can be honed is 400 mm. The workpieces to be honed can be either of cast iron or of steel (including heat-treated workpieces).

SPECIFICATION

Capacity
 Length of workpiece that can be ground 710, 1000 mm
 Mak. weight of workpiece .. 150 kg
 Grinding diameter, min-max: 8—315 mm
 Bore ground, min-max .. 13—125 mm
 Bore depth, max 125 mm

Table
 Max. longitudinal travel 820, 1090 mm
 Travel per revolution of handwheel 5 mm
 Hydraulic traverse speeds (infinitely variable) .. 0.1—6 m/min
 Max. swivel 3° clockwise
 8° counter-clockwise

Wheelhead
 Wheel sizes:
 Maximum .. $\varnothing 400 \times 50 \times \varnothing 203$ mm
 Minimum .. $\varnothing 280 \times 50 \times \varnothing 203$ mm
 Spindle speeds 2390, 2850 rpm
 Max. swivel $\pm 45^\circ$
 Wheel slide travel 270 mm
 Wheel infeed: Per rev. of handwheel 2 mm (rough)
 0.5 mm (fine)
 Per graduation of hand-wheel 0.01 mm (rough)
 0.0025 mm (fine)
 Rapid approach of wheel slide 50 mm

Automatic infeed per table reversal min.-max. 0.0025—0.04 mm

Internal grinding attachment
 Wheel sizes:
 Maximum $\varnothing 80 \times 32 \times \varnothing 20$ mm
 Minimum $\varnothing 15 \times 16 \times \varnothing 5$ mm
 Spindle speeds 10000, 20000 rpm

Workhead
 Maximum swivel $+90^\circ - 30^\circ$
 Spindle speeds .. 35, 70, 140, 280 rpm
 Taper of center Morse No. 4

Tailstack
 Center sleeve movement 30 mm
 Taper of center Morse No. 4

Motors; 3-phase, A.C.
 For wheel head 4 kw/1450 rpm
 For internal grinding attachment 1.5 kw/2960 rpm
 For work head 0.6 kw/930 rpm
 For hydraulic pump 1.1 kw/1410 rpm
 For coolant pump 0.125 kw/2800 rpm

Overall dimensions & weight
 L x W x H 2320 or 2900 x 1690 x 1450 mm
 Net weight (excluding attachment) 3900 or 4500 kg (approx.)

STANDARD EQUIPMENT

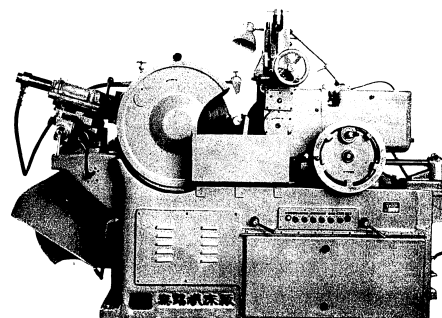
- | | |
|---|---|
| 1 set — three points steady rest | 1 pce — flat belt |
| 1 set — universal steady rest | 1 set — 3-jaw chuck and back plate |
| 1 set — wheel truing device (without diamond) | 9 sets — driving dogs, $\varnothing 9-90$ mm |
| 1 set — coolant pump and tank | 1 pce — balancing arbor |
| 1 set — guard | 6 pcs — packing ring (for hydraulic table cylinder) |
| 1 set — internal grinding spindle (10000 rpm) | 1 pce — pulley |
| 1 set — internal grinding spindle (20000 rpm) | 8 pcs — grinding wheels |
| 4 pcs — vee belts | 2 pcs — centers |
| | 1 set — tools |

SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

- | | |
|-------------------------|--|
| 1 set — dial gauge | 1 set — magnetic separator for coolant |
| 1 set — balancing frame | 1 set — separator fittings |

CENTRELESS GRINDING MACHINE

Model M1083



The Centreless Grinding Machine Model M1083 is designed for external centreless grinding of shafts, sleeves and rollers and can be also used for grinding of taper, formed and shouldered cylindrical workpieces.

The machine can be successfully used for mass production in machinery industries, such as: rolling bearing manufacturing plants, aircraft, automobile, tractor manufacturing plants, tools factories, diesel engine factories, etc., and is also suitable to be used in general machine making plants.

Maximum length of hole ground	75 mm
Distance between centres ..	500 mm
Height of centres	110 mm
Height of centres above floor surface	1055 mm

Table

Maximum longitudinal traverse of table	590 mm
Table traverse per revolution of hand wheel	6 mm
Range of hydraulic table traverse speeds	0.1-6 m/min
Maximum angle of table swivelling:	
With new grinding wheel:	
Clockwise	7° taper 1:5
Counter-clockwise	6° taper 1:5
With worn grinding wheel:	
Clockwise	6°
Counter-clockwise	6°
Angle of table swivel per division of the graduation ..	30'
tapers: 1:5, 1:10, 1:15, 1:20, 1:30, 1:50	

Wheelhead

Maximum wheelhead traverse	215 mm
Wheelhead traverse per revolution of hand wheel ..	1 mm
Grinding wheel feed per dial division on hand wheel ..	0.005 mm
Length of wheelhead rapid approach and withdrawal ..	20 mm
Speed of wheelhead rapid approach	10 m/min
Angle of wheelhead swivelling	±180°
Grinding wheel dimensions:	
D×W×B	300×40×127 mm
Maximum	200×40×127 mm
Minimum	2500 rpm
Wheelhead spindle speed ..	
Linear speed of grinding wheel:	
Maximum	37 m/min
Minimum	26 m/min

STANDARD EQUIPMENT

1 set — electric equipment including motors and controls
 1 set — coolant equipment
 1 set — wheel truing device (with diamond holder)
 1 set — belts
 1 pce — belt pulley
 1 set — extension rods
 6 pcs — grinding wheels

Hydraulic automatic feed:

Maximum	0.02 mm
Minimum	0.005 mm

Internal Grinding Spindle

Spindle speeds (2 speeds)	12500, 21600 rpm
Grinding wheel diameter:	
Maximum	40 mm
Minimum	15 mm
Grinding wheel width:	
Maximum	32 mm
Minimum	16 mm

Headstock

Number of workpiece speeds ..	6
Range of workpiece speeds ..	168-850 rpm
Taper hole in spindle Morse No. 3	
Angle of headstock swivelling:	
Towards wheelhead	90°
From Wheelhead	30°

Tailstock

Taper hole in sleeve Morse No. 3	
Centre sleeve traverse	20 mm

Hydraulic System

Hydraulic control box	
..... type Gy24-25×50×50	
Hydraulic pump type Gy-24-25×50	
Oil pressure	6-8 kg/cm ²

Coolant System

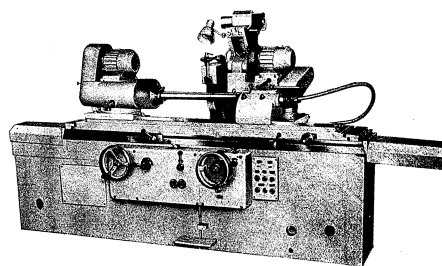
Coolant pump	type JCB
Pump capacity	22 litres/min

Three-phase Electric Motors:
(380/220 volts)

Wheelhead drive	3 kw/2880 rpm
Headstock drive	0.6 kw/2880/1400 rpm
Hydraulic pump drive	0.6 kw/1400 rpm
Coolant pump drive	0.125 kw/2800 rpm
Overall dimensions: L×W×H ..	2020×1380×1420 mm
Weight of machine	approx. 2000 kg

UNIVERSAL GRINDING MACHINE

Model MI31W



This machine is designed to handle external or internal cylindrical and face grinding, available in distances between centers of 710 and 1000 mm respectively. It is equipped for grinding parts held either between the centers or in chuck. For grinding tapers, both the table and the work head can be swivelled. The machine imparts a very high surface finish, which for cylindrical grinding is as high as 0.8-1.6 micron or up, for internal grinding not lower than 1.6-3.2 micron. Owing to the high accuracy built into the machine, it is indispensable for repair shops or toolrooms.

SPECIFICATION

Max. workpiece diameter admitted	200 mm	Rapid traverse of wheelhead	50 mm
Max. workpiece length admitted	500/710/1000 mm	Grinding wheel dimensions	$\varnothing 600 \times 63 \times \varnothing 305$ mm
Max. workpiece weight admitted	150 kg	Grinding wheel linear speed	35 m/sec
Height of centres	115 mm	Longitudinal travelling speed of table	0.1-6 m/min
Distance between centres	500/710/1000 mm	Automatic feed of wheelhead during each reciprocation of table	0.0025-1.04 mm
Max. longitudinal table traverse	630/630/1090 mm	Electric Motors: 3-phase, A.C.	
Width of table	250 mm	Grinding wheel drive:	
Max. angle of swivel of table:		Power	7.5 kw
Clockwise	3°	Speed	1450 rpm
Counter-clockwise	9°	Work spindle drive:	
Max. travel of wheelhead ..	235 mm	Power	0.8 kw
Taper in headstock spindle bore and tailstock centre		Speed	930 rpm
Tailstock sleeve travel	35 mm	Hydraulic pump:	
Spindle speeds of headstock	40, 72, 106, 226 rpm	Power	1.1 kw
Wheelhead spindle speed ..	1135 rpm	Speed	1400 rpm
Feed of wheelhead per revolution of handwheel ..	0.5-2 mm	Coolant pump drive:	
Feed of wheelhead per graduation of dial	0.0025-0.01 mm	Power	0.125 kw
		Speed	2800 rpm
		Overall dimensions:	
		LI720/2300/2900 × W1800 × H1360 mm	
		Net weight approx. 3000/3600/4000 kg	

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment

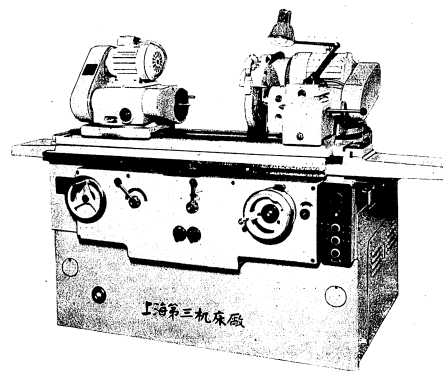
1 set—coolant pump with fittings	1 set—wheel truing device
1 set—centre rest	1 set—wheel balancing mandrel

SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

1 set—dial gage	1 set—magnetic separator and connection fittings for magnetic separator.
1 set—wheel truing device (without diamond),	

UNIVERSAL GRINDING MACHINE

Model M120W



The machine is designed for both external and internal cylindrical and taper grinding with workpiece held either between dead centres or in a 3-jaw chuck mounted on the headstock spindle. The wheelhead is made swivelling, permitting grinding of tapered workpiece with a length smaller than the width of the grinding wheel by infeed method. Swivelling of the headstock or of the table permits external or internal taper grinding.

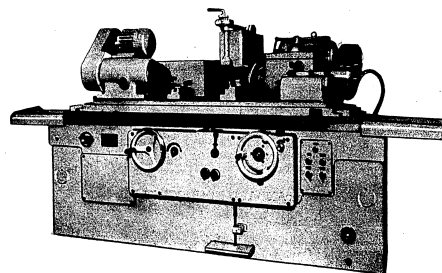
The table movement can be accomplished either hydraulically or manually. Six revolving speeds of workpiece can be obtained for grinding workpieces of different diameters.

SPECIFICATION

Main Data		Maximum length of workpiece ground	
Maximum diameter of workpiece admitted	200 mm	Maximum diameter of hole ground	500 mm
Normal grinding diameter:		Maximum diameter of hole ground	50 mm
Maximum	40 mm	Minimum diameter of hole ground	18 mm
Minimum	7 mm		

CYLINDRICAL GRINDING MACHINE

Model M120



The Cylindrical Grinding Machine is designed for grinding external cylindrical and tapered surfaces and is suitable for batch and small lot production in machine shops.

the tool bit is passed over the surface of the diamond disc. This method of sharpening assures proper angles, quick sharpening, constant proper condition of tool bit and eliminates delays and costs incidental to sharpening the old style multi-bladed cutter head. Takes but a moment to bring the tool bit to proper cutting condition.

An ordinary micrometer is furnished with each machine. The tool holder is placed in the micrometer and by turning the size adjustment screw, the tool holder may be set to the exact cylinder size called for. The man operating the machine is also usually the man to measure the cylinders and the pistons. This method of setting the tool to size assures the same "feel" in measuring tool, pistons and cylinders. The accuracy of the machine is limited only by the degree of accuracy which the operator can handle a micrometer. Setting tool to size away from bar is a special feature.

SPECIFICATION

Boring capacity	66-127 mm	Motor, single phase, 50 cycle
Boring depth	353 mm	 0.37 kw/2850 rpm
No. of spindle speeds	2	Overall dimensions: L×W×H
Range of spindle speeds	180 & 310 rpm	 300×200×850 mm
Feed per minute	38 mm	Net weight
		approx. 78 kg

GRINDING MACHINES

and magnetic starters. And it is provided with an interlock switch, by means of which simultaneous operation of the two motors is prevented.

Six different spindle speeds and four different feeds can be easily obtained through sliding gears controlled by hand levers. All shafts in gear box run in taper roller bearings. The gears and bearings in speed gear box are splash lubricated.

SPECIFICATION

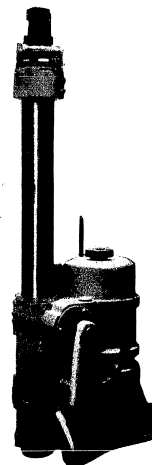
Boring capacity:		Speed range	 190, 236, 300, 375, 475, 600 rpm
Minimum	76 mm		
Maximum	165 mm	Feed range per revolution of	
Maximum boring depth	410 mm	boring spindle	0.05, 0.08, 0.125, 0.2 mm
Maximum boring spindle tra-		Motors: 3-phase, A.C.	
verse	550 mm	Main drive	 2.8 kw/1452 rpm
Distance from center of		Rapid traverse	 1.0 kw/1440 rpm
spindle to slide	310 mm	Overall dimensions: L×W×H	
Maximum distance from		 1712×1205×2225 mm	
spindle nose to table	580 mm	Net weight	 approx. 2500 kg
Maximum longitudinal travel			
of work table	700 mm		

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors, controls and a work lamp.

CYLINDER BORING MACHINE

66-127 mm



This machine is suitable for boring cylinder blocks of internal combustion engine in automobile or tractor repair shops.

The size, shape and design of the cutting tool results in a perfect cylinder wall finish, cut to size without "over-cut" or "undercut". The cutting tool or tool bit is mounted in a tool holder. The tool holder is set to desired size and is then simply pushed into the cutterhead and the machine is ready to bore.

Incorporated as a part of the machine and mounted at the top of the motor shaft is an iron disc coated with lapping compound. The tool holder is placed in a special sharpening jig. By oscillating this jig

guide ways on column, bed, and table are served through oil cups. Dependable wipers on headstock, saddle, and cross slide prevent ingress of foreign matters between the sliding surfaces.

The boring stay is used for giving support to long boring bar and can be moved along the bed. The bearing in the boring stay moves up and down in unison with the boring spindle. Fine setting is provided for accurate alignment. The boring stay can be moved to facilitate handling of large workpieces.

SPECIFICATION

Diameter of spindle	110 mm	Range of working table and headstock feeds per spindle revolution	0.025-8 mm
Taper in spindle	Morse No. 6	Speed of rapid axial movement of spindle	4.8 m/min
Max. axial travel of spindle	600 mm	Speed of rapid longitudinal and cross movement of table and vertical movement of headstock	2.4 m/min
Working surface of table LxW	1000x800 mm	Motors: 3-phase, A.C.	
Max. travel of table (power or manual):		Main drive (two-speed):	
Longitudinal	1225 mm	Power	5.2/7 kw
Cross	850 mm	Speed	1450/2780 rpm
Distance, spindle center line to table	30-800 mm	Rapid traverse:	
Number of spindle speeds	18	Power	2.8 kw
Range of spindle speeds	20-1000 rpm	Speed	1420 rpm
Number of longitudinal and cross feeds of table, axial feeds of spindle, vertical feeds of headstock, each	18	Overall dimensions: LxWxH	5070x2250x2755 mm
Range of spindle feeds per revolution of spindle	0.05-16 mm	Net weight	approx. 11600 kg

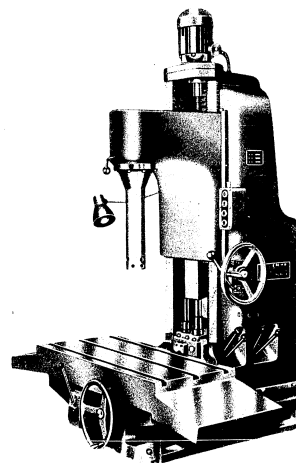
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls

1 set—magnifying glass, scale and vernier of headstock	1 set—magnifying glass, scale and vernier on work table
1 set—magnifying glass, scale and vernier on boring stay	1 set—tools

VERTICAL FINE BORING MACHINE

Model T716



The Model T716 Vertical Fine Boring Machine is particularly suited for boring cylinders of automobile engines using carbides or diamonds as cutting tools. By adopting suitable fixtures, it can also be employed to bore cylinder liners of tractor engines.

Sturdy design and high precision are the outstanding features of this boring machine, whereas a good arrangement of the operating handles facilitates its easy and convenient control.

The machine is equipped with a motor for main drive and another for rapid traverse of the boring slide, both controlled by push buttons

counter-weights inside the column to permit adjustment up and down the column by hand with little effort.

Boring spindle nitrided, ground and lapped, is guided over the entire length of the spindle sleeve and runs in three hardened steel bushes inside the sleeve. It is completely relieved from gear pressure, and the spindle sleeve revolves free from play in adjustable tapered roller bearings.

Co-ordinate settings of the headstock, table and boring stay are effected with the aid of scales, verniers, and magnifying glasses.

The machine has a change gear bracket attached to the end of the rear arm bracket of headstock. By means of change gears (extra cost against order), a wide range of metric and Whitworth threads can be cut.

SPECIFICATION

Headstock		Range of spindle feeds per spindle revolution	
Boring spindle diameter	85 mm	Range of headstock and table feeds per spindle revolution	0.05-16 mm
Taper in boring spindle	Morse No. 5	Range of headstock and table feeds per spindle revolution	0.025-8 mm
Max. traverse of boring spindle	600 mm	Range of headstock and table feeds per face plate revolution	0.05-16 mm
Distance from spindle center to table, min./max.	30/800 mm	Range of facing slide feeds per face plate revolution	0.025-8 mm
Face plate diameter	630 mm		
Max. traverse of facing slide	170 mm		

Table		Rapid power traverse	
Working surface of table	LxW 1000x800 mm	For axial movement of spindle	4.8 m/min
Table traverse (power or hand)	Longitudinal 1140 mm	For longitudinal and cross movements of table and vertical movement of headstock	2.4 m/min
Cross	850 mm	For facing slide movement on face plate	1.2 m/min

Speed		Motor: 3-phase, A.C.	
No. of spindle speeds	18	Main drive (2 speeds):	
Range of spindle speeds	20-1000 rpm	Power	6.5/7 kw
No. of face plate speeds	14	Speed	1500/3000 rpm
Range of face plate speeds	10-200 rpm	Rapid traverse:	
		Power	2.8 kw
		Speed	1420 rpm
		Overall dimensions: LxWxH	5070x2250x2755 mm
		Net weight	approx. 12000 kg

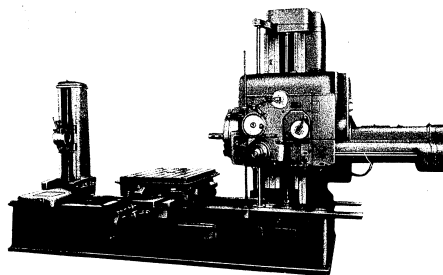
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls.

1 set—magnifying glass, scale and vernier of headstock	1 set—magnifying glass, scale and vernier on work table
1 set—magnifying glass, scale and vernier on boring stay	1 set—work lamp
	1 set—tools

HORIZONTAL BORING MACHINE

Model T611



This machine is equipped with an extra-rigid main spindle principally suitable for processing jobs on workpieces of ferrous metal, especially for cast iron parts where radial feeds are not required. This machine is suitable for boring, drilling, counterboring and reaming hole with close tolerance on center distance between holes as well as for tapping, and milling by using milling cutters with shank or end milling cutters.

Spindle drive is effected by two-speed electric motor through a speed gear box.

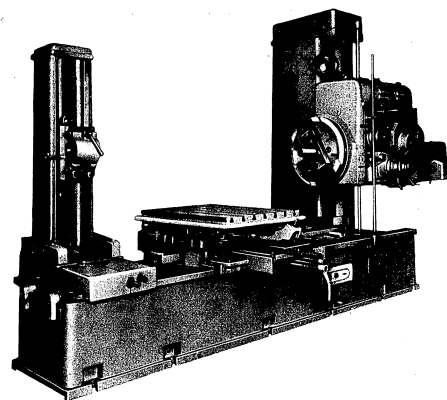
Axial feed of spindle and feeds of table are effected through a feed box. The rapid traverse of feed movements is accomplished by a separate motor. Cutting and rapid traverse motions are linked to each other and may stop automatically when overloaded.

Changes of cutting speeds and feeds are regulated by a manual operated mechanism. The working table is mounted on balls and can be freely rotated to any angle by hand and fixed by a stop when the table revolves to 90°. This machine is equipped with graduation scale and safety stop, and the co-ordinate position of headstock and working table can be accurately set by use of micrometer and gauge block.

The gears in the headstock are force-feed lubricated by a pump with filtered oil. The feed gears in bed and saddle run in oil bath, whilst the

HORIZONTAL BORING MACHINE

Model T68



The Horizontal Boring Machine Model T68 is designed for boring, drilling, counterboring and reaming holes to close tolerances, as well as for threading and milling operations.

Equipped with a spindle of 85 mm diameter and a facing slide incorporated in the face plate with automatic continuous radial feed and rapid traverse, it has universal features and will perform facing operation simultaneously with boring operation.

The machine features rigid construction, high precision spindle, rotary table, adequate range of speeds and feeds, overload release for feed mechanism, and fine setting device for headstock, table and boring stay.

The headstock being a completely enclosed, heavily ribbed, and thick-walled housing, includes the feed and the speed gear box. All high speed gears are heat treated and tooth flanks accurately ground. The shafts are carried in precision ball bearings. The headstock is arranged with four

Multi-disc friction clutch for change of direction of spindle rotation and stop.

Change of speeds and feeds, direction of spindle rotation and stop controlled by one single lever.

Three different methods of spindle feed, namely coarse hand feed, fine hand feed, and power feed.

Automatic feed trip for disengaging power feed at a predetermined depth of feed or in case of excessive drilling pressure.

Clamping and releasing of column operated by an independent electro-hydraulic device.

Motorized arm elevation and automatic arm clamping.

Motor for spindle drive and that for arm elevation interlocked by a cross switch.

Automatic lubrication of speed change box and feed change box.

BORING MACHINES

SPECIFICATION

Maximum drilling capacity ..	75 mm	No. of spindle feeds	18
Distance, spindle axis to column:		Range of spindle feeds per revolution of spindle ..	0.037-2.0 mm
Maximum	2000 mm	Feed depth per revolution of graduated dial	145 mm
Minimum	500 mm	Motors: 3-phase, A.C.	
Distance, spindle nose to baseplate:		Main drive:	
Maximum	1750 mm	Power	7 kw
Minimum	600 mm	Speed	1440 rpm
Taper in spindle ... Morse No. 6		Arm elevation:	
Maximum vertical traverse of spindle	450 mm	Power	2.8 kw
Maximum horizontal traverse of drill head	1500 mm	Speed	1430 rpm
Maximum vertical traverse of arm	700 mm	Column clamping:	
Speed of vertical traverse of arm	0.85 m/min	Power	0.6 kw
Swivel angle of arm	360°	Speed	1420 rpm
No. of spindle speeds	22	Coolant pump:	
Range of spindle speeds	11.2-1400 rpm	Power	0.125 kw
		Speed	2800 rpm
		Overall dimensions:	
		L×W×H	3600×1550×3875 mm
		Net weight	10500 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls.

Complete coolant equipment including electric motor pump and piping.

1 pce—box type work table.	2 pcs—taper sockets.
1 pce—drift.	2 pcs—hooks and 1 pce, fork for hoisting the arm.
1 set—bolts, nuts and washers for clamping work.	1 set—wrenches.

interlocks, limit switches and other devices are other outstanding features of the machine.

Model Z35 Radial Drilling Machine is as a whole designed for the ease of operation and efficient performance, and its specially strong construction ensures smooth and vibrationless operation and lasting accuracy.

SPECIFICATION

Max. drilling diameter	50 mm	Max. swivel of arm	360°
Distance, centre line of spindle to column:		No. of spindle speeds	18
Minimum	450 mm	Range of spindle speeds:	
Maximum	1500 mm	Forward	34-1700 rpm
Distance, spindle nose to working table:		Reverse	40-2000 rpm
Minimum	0 mm	No. of spindle feeds	18
Maximum	1000 mm	Range of feeds per spindle revolution	0.03-1.2 mm
Distance, spindle nose to base-plate:		Motors: 3-phase, A. C.	
Minimum	470 mm	For driving spindle:	
Maximum	1500 mm	Power	4.5 kw
Outside diameter of spindle	45/55 mm	Speed	1440 rpm
Taper hole of spindle	Morse No. 5	For lifting arm:	
Max. traverse of spindle	350 mm	Power	1.7 kw
Spindle traverse by hand:		Speed	1420 rpm
Per graduation of dial	1 mm	For clamping column:	
Per revolution of dial	122 mm	Power	0.6 kw
Max. traverse of spindle head on arm	1050 mm	Speed	1410 rpm
Width of arm guide way	250 mm	For coolant pump:	
Max. traverse of arm on column	680 mm	Power	0.1 kw
Speed of arm rapid traverse	1.2 m/min	Speed	2800 rpm
		Overall dimensions: L×W×H	2500×970×3350 mm
		Net weight	approx. 4300 kg

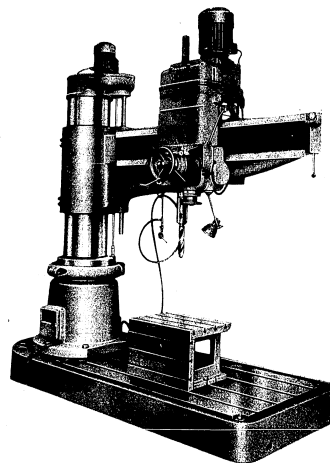
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors & controls
Complete coolant equipment

1 pce—box table 500×630×500 mm	4 pcs—drifts, Morse No. 5/6, 4, 3, 1/2
4 pcs—drill sockets, Morse Nos. 5/4, 5/3, 4/2, 3/1	1 set—spanners & screw driver
	1 pce—oil gun

RADIAL DRILLING MACHINE

Model Z37



The machine is a heavy duty machine with a maximum drilling capacity of 75 mm in diameter and a useful length of radial arm of 1500 mm.

Designed for drilling, counterboring, boring, counter-sinking, reaming, and tapping operations, it is well suited for single piece work or lot production.

Essential Features:

Wide ranges of spindle speeds and feeds ensuring a variety of operations.

Hydraulically operated change of speeds and feeds and preselection devices, reducing setting-up times.

or lowered on column. This facilitates drilling operation at plane of any inclination. Driving motor flanged to arm drives the spindle head through an enclosed gear box giving 4 spindle speeds in geometric progression ranging from 175 to 980 rpm. Anti-friction bearings are used throughout, including spindle drive, shafts of speed gear box and elevating screw in column. Heavy base plate is provided with two T-slots.

SPECIFICATION

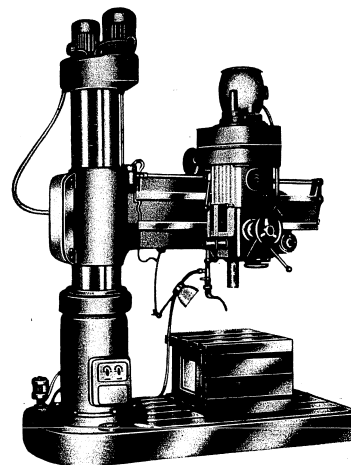
Max. drilling capacity	25 mm	Max. swivel of spindle head	360°
Distance, centre of spindle to column:		Max. vertical adjustment of arm on column (manual) ..	840 mm
Maximum	815 mm	Max. swivel of arm around column	360°
Minimum	315 mm	Max. swivel of arm in vertical plane	360°
Distance, spindle nose to bed plate:		Spindle speed ..	175, 432, 693, 980 rpm
Maximum	870 mm	Motor: 3-phase, A. C.,	
Minimum	25 mm	Power	1.7 kw
Taper of hole in spindle Morse No. 2		Speed	1430 rpm
Max. travel of spindle (manual)	430 mm	Overall dimensions: L×W×H	1800×600×2000 mm
Max. adjustment of spindle head along arm (manual) ..	500 mm	Net weight	approx. 780 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor and controls
 1 pce — drill socket (Morse Taper No. 2/3) .. 1 pce — drift
 1 set — wrenches

RADIAL DRILLING MACHINE

Model Z35



Model Z35 is designed for all kinds of drilling, boring, tapping and reaming operations, with a maximum drilling capacity of 50 mm diameter and a useful length of radial arm of 1050 mm.

Elevating of the arm is driven by an individual motor. And the arm is automatically released from, or clamped on, the column before starting or after stopping of its vertical movement respectively.

Hydraulic clamping and releasing device for the column is provided and powered by another independent motor.

Wide range of speeds and feeds, accurate disengagement of power feed at predetermined, depth, centralized, simple and reliable controls with

SPECIFICATION

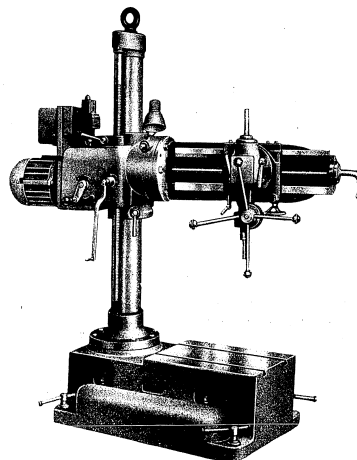
Max. drilling diameter (in steel with tensile strength of 50-60 kg/mm ²)	50 mm	Table traverse	325 mm
Max. feeding pressure	2500 kg	Table surface	500×600 mm
Max. torque of spindle	8000 cm-kg	Distance, spindle nose to table	6-800 mm
Taper of spindle hole	Morse No. 5	Distance, spindle nose to base plate	650-1200 mm
Distance between spindle centre and guide way on column	350 mm	Coolant pump capacity	22 ltr/min
Spindle traverse	300 mm	Motors: 3-phase, A.C.	
Drill head traverse	250 mm	Main drive: Power/speed	7 kw/1400 rpm
No. of speeds	12	Coolant pump: Power/speed	0.125 kw/2800 rpm
Range of speeds	32-1400 rpm	Overall dimensions L×W×H	1555×970×2865 mm
No. of feeds	9	Net weight	approx. 2250 kg
Range of feeds	0.12-2.64 mm/rev		

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor and controls	
Complete coolant equipment	
3 pcs—drill sockets (Morse No. 4/2, 5/3, 5/4)	4 pcs—spanners
4 pcs—drift taper key (KM 1.2; 3; 4; 5)	1 pce—grease gun

UNIVERSAL RADIAL DRILLING MACHINE

Model Z32K



Model Z32K drilling capacity of 25 mm diameter and a useful length of arm of 500 mm, is characteristic of great versatility and easy transportability.

Being capable of performing drilling, counterboring, reaming and tapping on vertical, horizontal and angular surfaces of workpiece, the need for changing work set-up is reduced to a minimum. And as a portable unit, it is well suited for assembly shops, since it can be readily moved to the work, saving valuable man hours, when large components are being dealt with in the process of assembly.

Spindle head is adjustable along arm and swivelled in vertical plane. Arm can be swung in either horizontal or vertical plane and also raised

SPECIFICATION

Max. drilling capacity	40 mm	Range of spindle speeds ..	57-750 rpm
Taper hole of spindle ...	Morse No. 4	Number of feeds	6
Distance, spindle centre to column	300 mm	Range of feeds per spindle revolution	0.07-0.64 mm
Max. distance, spindle nose to base	1200 mm	Motor: 3-phase, A.C.	
Max. distance, spindle nose to table	875 mm	Power	1.5 kw
Spindle travel	200 mm	Speed	1425 rpm
Table diameter	480 mm	Overall dimensions: LxWxH	1000x720x2500 mm
Number of spindle speeds ..	12	Net weight	approx. 1200 kg

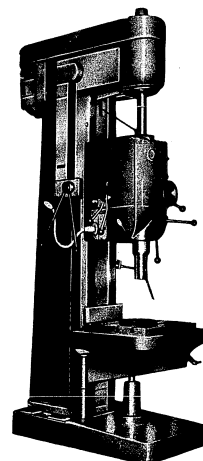
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor, work lamp and controls

1 pce — drill chuck	2 pcs — hook wrenches
2 pcs — reducing sockets	1 pce — crank handle
1 pce — drift	3 pcs — v-belts

VERTICAL DRILLING MACHINE

Model Z550



This Z550 Vertical Drilling Machine is of the latest type designed to meet the requirements of drilling, boring, reaming, and tapping operations in repair shops, tool rooms and small scale production workshops. It may be adapted for mass production purposes if equipped with a multi-spindle drill attachment or other fixtures.

The spindle speeds and feed range of the machine permit the use of carbide tools.

This machine is also equipped with a precision hand feed device to facilitate boring and facing operations.

slipping clutch of ball type mounted on the worm shaft protects the feed mechanism from overload. This clutch is also controlled by a large depth dial graduated in 1 mm. The depth dial has an adjustable trip dog actuating an automatic trip to disengage the power feed at predetermined depth.

Main switch, fuses, reversing magnetic starter for main motor, rotary switch for electric pump, work lamp transformer are installed in the lower part of the column. Main motor is provided with overload and under-voltage protection. The electric pump is started simultaneously with the main motor. The machine is supplied completely wired and ready for connection to power mains.

SPECIFICATION

Max. drill diameter	35 mm	Number of spindle feeds	11
Max. drilling depth	225 mm	Range of spindle feeds	0.11-1.6 mm/rev
Working surface of table (L×W)	450×500 mm	Motor: 3-phase, A.C.	
Vertical travel of table	380 mm	Main drive:	
Distance, centre of spindle to column	300 mm	Power	4.5 kw.
Max vertical spindle head adjustment	200 mm	Speed	1440 rpm
Max. vertical spindle travel	225 mm	Coolant pump:	
Number of spindle speeds	9	Power	0.125 kw
Range of spindle speeds	68-1100 rpm	Speed	2800 rpm
		Overall dimensions: (L×W×H)	1300×835×2370 mm
		Net weight	approx. 1700 kg.

STANDARD EQUIPMENT

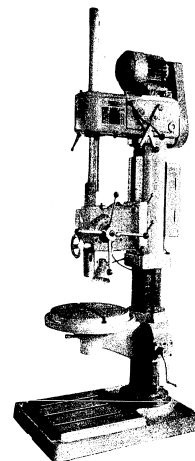
Complete electric equipment including motors and controls.
Complete coolant equipment.

1 set — wrenches
1 set — each-reduction sleeve for Morse taper 4/2, 4/3 and 4/1

1 set each-drifter for Morse taper 1 and 2, 3 and 4.

VERTICAL DRILLING MACHINE

Model Z540



This machine is a universal drilling machine designed for drilling, counterboring, reaming, boring and tapping operations and is suitable for repair shops, toolroom and small batch production shops. When equipped with a multi-spindle jig or other fixture, it may also be used in mass production.

are provided with automatic lubrication. Control levers assure convenient operation.

Power is furnished to the spindle through a speed gear box driven by vee belts from a motor mounted on a base plate which can be adjusted to provide correct tensioning of the vee belts. Nine spindle speeds are provided by sliding gears mounted on ground multi-splined shafts. The spindle driving sleeve and all shafts are journaled in ball bearings. All gears are of heat treated steel and operate in oil bath which is supplied by built-in pump.

The spindle is multi-splined at driving end. Large ball bearings at spindle nose take the feed pressure in both directions and single row ball bearing at top and nose take the radial load. The feed rack is an integral part of the quill. The spindle nose has a Morse taper and is fitted with hardened tang plug. Spindle bearings are automatically lubricated by oil piping from sliding head.

The spindle and quill are carefully counter-balanced for easy operation by an easily accessible weight inside the column.

SPECIFICATION

Drilling capacity in steel	25 mm	Number of table T slots	2
Taper in spindle, Morse No.	3	Width of table T slots	14 mm
Distance between spindle and column	250 mm	Distance between table T slots	200 mm
Traverse of spindle	175 mm	Spindle speeds, number	9
Max. distance between spindle and table	790 mm	Spindle speeds, range	97-1360 rpm
Max. distance between spindle and base	1100 mm	Power feeds, number	9
Max. adjustment of sliding head (by hand)	299 mm	Power feeds, range	0.1-0.81 mm/rev
Max. adjustment of table (by hand)	325 mm	Main motor, 3-phase, A.C.	2.8/1500 kw/rpm
Working surface of table	500x375 mm	Coolant motor, 3-phase, A.C.	0.125/2000 kw/rpm
		Overall dimensions: LxWxH	962x825x2300 mm
		Net weight	approx. 925 kg

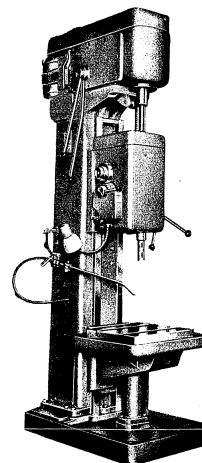
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls
Complete coolant equipment

One each reduction sleeve Morse taper 3/1 and 3/2. One each drifter for Morse taper 1 and 2, 3.
One drill chuck $\varnothing$ 13 mm.

VERTICAL DRILLING MACHINE

Model Z535



The Z535 Vertical Drilling Machine is designed for drilling, boring and reaming operations on single piece or quantity production work.

Nine spindle speeds are provided by sliding gears mounted on ground multi-splined shafts. The spindle driving sleeve and all shafts are journaled in ball bearings. All gears are of heat treated steel and operate in oil bath which is supplied by built-in pump.

The feeds are driven from the spindle driving sleeve. They are transmitted to the spindle through a worm and worm wheel to the rack pinion which meshes with the quill. The worm-wheel contains a positive serrated ring type clutch actuated by any one of the four turnstile levers, which are also used for rapid hand withdrawal and advance of the spindle. A

nism which is provided with a depth gauge. Spindle has 4 splines, which insure proper balance, large power transmitted, and long wear due to their wide area of contact. The work table can be swung around its column freely and can also be tilted according to graduation up to 45° in either direction. The surface of base is machined absolutely level with two T slots. Heavy cast iron column and the sturdiness of other parts are beyond comparison with other similar type machines. By these features, vibration is completely eliminated and the maintenance of accuracy greatly increased.

SPECIFICATION

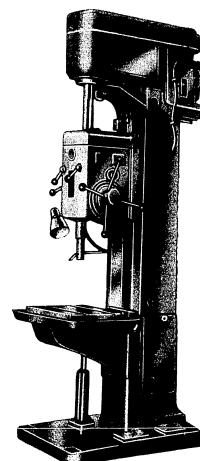
Max. drilling capacity (in steel)	12.7 mm (½")	Distance, spindle nose to table —	Min/max	0-335 mm
Max. spindle traverse	100 mm	Distance, spindle nose to base —	Min/max	108-560 mm
Morse taper in spindle	No. 2 (short series)	Table swivels in vertical plane		90°
No. of spindle speeds	5	Table swivels in horizontal plane		360°
Range of spindle speeds	480, 800, 1400, 2440, 4100 rpm	Motor, single phase, 110 or 220 volts, 50 c/s		½ hp 1440 rpm
Distance, centre of spindle to column	190 mm	Overall dimensions: L×W×H		700×380×820 mm
Diam. of splined part of spindle	12.5 mm	Net weight (excluding motor)		approx. 92.5 kg.
Table working surface ..	265×265 mm			
Base working surface ..	250×300 mm			

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment.
1 pce — Jacob type drill chuck. 1 pce — spanner.

VERTICAL DRILLING MACHINE

Model Z525

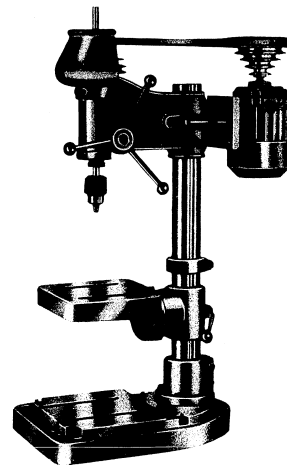


The machine is suitable for drilling, reaming, facing and tapping operations. The machine embodies many improvements and new features as the result of long experience in its manufacture. The machine has box section column and sliding head.

Heavy construction resists deflection and provides maximum rigidity. All mechanism, including the drilling spindle are totally enclosed and dust proof, ensuring maximum life to all components. Machine is equipped throughout with ball bearings. The depth dial is direct reading and can be set to disengage power feed at predetermined depth and at any position throughout the full spindle travel. Speed gear box and feed mechanism

BENCH DRILLING MACHINE

Model Z512-1



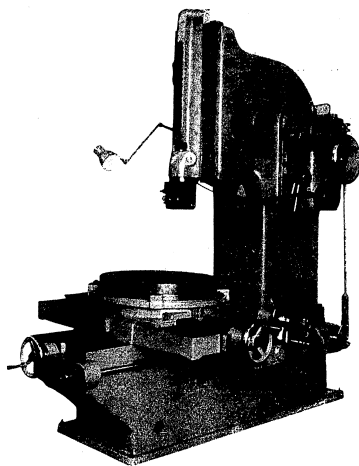
The Bench Drilling Machine Model Z512-1 is a V-belt drive hand feed drill press having a maximum capacity of 12 mm in steel and five spindle speeds ranging from 480 to 4100 rpm. It is suitable for use in either modern machine work shops or repair shops.

The spindle pulley runs in two deep groove ball bearings and takes all the belt pull so that no belt pull is transmitted to the spindle. The latter is also carried in two deep groove ball bearings—one at top and one at bottom of the quill to assure maximum stiffness and to eliminate spindle whip. The quill has long bearing in the head and is completely enclosed. The lightness of operation of the spindle by the hand feeding lever is obtained by very accurate adjustment of the spring return mecha-

DRILLING MACHINES

SLOTING MACHINE

Model B5020



The Slotting Machine Model B5020 is designed for machining flat and formed surfaces, keyways, etc. on various types of workpieces in piece or lot production shops.

The starting and stopping of the machine are controlled by means of a multi-plate clutch. The reciprocating motion of the ram is effected by a crank-link mechanism. The table is provided with longitudinal, cross and rotary power feeds and a safety device.

The longitudinal and cross travels of the table are to be adjusted by means of limit dogs.

An indexing mechanism is provided for the rotation of the table and the required indexing operation can be selected according to the indexing chart.

SPECIFICATION

Maximum effective length of ram stroke	200 mm	Maximum rotary travel of table	360°
Number of ram strokes per minute	32, 50, 80, 125	Range of longitudinal and cross power feeds of table	0.08-1.21 mm
Maximum tilt of ram	6°	Range of rotary feeds of table	0.054°-0.81°
Diameter of table	500 mm	Number of longitudinal, cross and rotary feeds of table	15 mm
Maximum vertical adjustment of ram	230 mm	Electric motor: 3-phase, A.C.	3 kw
Distance from tool to column	480 mm	Power	1430 rpm
Distance from table to lower end of ram	320 mm	Speed	Overall dimensions: L×W×H
Maximum longitudinal table travel	500 mm	Net weight	approx. 2200 kg
Maximum cross table travel	500 mm		

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor and controls.

1 pce — crank S = 12	1 pce — double-end spanner S = 19×24
1 pce — double-end spanner S = 10×12	1 pce — double-end spanner S = 30×36

Table traverses at two steps of speeds, high and low ranges, so as to utilize the full power of the electric driving system. Drive of the table is effected by means of a spiral multiple-thread worm to ensure the smooth operation of the table and to make the middle part of the bed having rigid construction.

The driving system of the table is lubricated by a centralized pressure circuit system. On the guideways of the bed it is lined with plastic so as to decrease wear of the guideways and prolong its service life.

The machine is provided with all necessary protection devices to ensure safety of operator and machine.

SPECIFICATIONS

	B2010A	B2012A	B2016A
Max. planing width . mm	1000	1250	1600
Max. planing length mm	3000	4000	4000/6000
Admits under cross rail mm	800	1000	1250
Max. weight of work-piece kg	5000	8000	10000/15000
Max. tractive force at speed of 10-25 m/min kg	8000	8000	10000
Cutting speeds:			
High speed m/min	9-90	9-90	8-80
Low speed m/min	4.5-45	4.5-45	4-40
Return speeds:			
High speed m/min	9-90	9-90	8-80
Low speed m/min	4.5-45	4.5-45	4-40
Working surface of table mm	3000×900	4000×1120	4000/6000×1400
Stroke of table:			
Minimum mm	530	530	530
Maximum mm	3150	4150	4150/6150
T-slots of table:			
Width mm	28	28	28
Number	5	5	7
Distance between slots mm	170	210	200
Min. speed of table adjustable to m/min	3	3	3
Feeds:			
Vertical tool head:			
Horizontal mm	0.4-20	0.4-20	0.4-20
Vertical mm	0.15-7.5	0.15-7.5	0.15-7.5
Side tool head:			
Vertical mm	0.25-11.5	0.25-11.5	0.25-11.5
Rapid traverse:			
Vertical tool head:			
Horizontal mm	1900	1900	1900
Vertical mm	710	710	710
Side tool head:			
Vertical mm	1000	1000	1000

Max. tool shank section mm	60×60	60×60	60×60
Cross rail elevating speed m/min	850	850	850
Discharging capacity of lubricating oil pump lit/min	8	8	8
Electric motors:			
A.C. power supply:			
Voltage volts	380	380	380
Phase	3	3	3
Frequency c/s	50	50	50
Power required of A.C. motors kw	69	60	69
Number of D.C. motors	4	4	4
Number of A.C. motors	9	9	9
Overall dimensions:			
Length mm	6900	9000	9000/13000
Width mm	3450	4000	4500
Net weight, approx. . . kg	20000	25000	30000/35000

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls

- 2 sets — vertical tool heads
- 2 sets — side tool heads
- 1 set — spanners
- 1 pce — oil gun
- 1 set — special tools for testing accuracy of machine

maximum stroke. The guideway is fitted with two gibs, one of which is fixed, the other adjustable for wear. All these features contribute to the smooth running of the ram.

The tool head is bolted to the front of the ram through a swivel head plate which is graduated in degrees and can be adjusted up to 60° in either direction. The apron with the clapper box for lifting the tool during its return stroke is also adjustable in either direction up to 20°. Down feed of the tool slide is operated by a handwheel equipped with micrometer collar. This feed may be vertical or at any angle in the plane of the swivel, that is, a vertical cut or a bevel cut may also be taken besides horizontal cut.

The cross feed can be performed either manually by a handwheel or automatically by a pawl and ratchet device. The automatic cross feed ranges from 0.33 to 3.33 mm (0.013" — 0.13") per stroke, depending upon the number of teeth the ratchet is moved per stroke.

The table is a sturdy box-shaped casting that can be moved horizontally, together with the saddle, either by hand or by power.

The top of the table is provided with T-slots, the right side with T-slots and one vee-slot for clamping cylindrical workpiece, and the left side with a series of holes.

The column is a sturdily ribbed casting capable of withstanding deflection when taking heavy cuts. It is securely bolted to a heavy cast iron base.

A magnetic starter with two thermal overload releases and under voltage protection feature is provided for start and stop of the motor, remote-controlled by a push button station conveniently located at the front of the machine.

SPECIFICATION

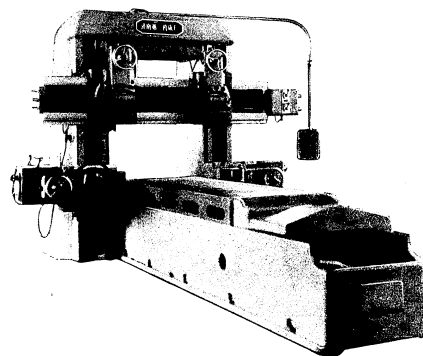
Ram stroke:	No. of horizontal power table
Maximum 650 mm	feeds 10
Minimum 95 mm	Range of table feeds per
Distance from ram bottom to	stroke of ram 0.33-3.33 mm
table surface:	No. of speed changes 6
Maximum 370 mm	No. of ram strokes per minute
Minimum 65 mm	 12.5, 17.9, 25,
Max. distance from tool to column	 36.5, 52.5, 73
(overhang) 700 mm	Max. vertical travel of tool slide
Table (L×W)	 175 mm
Top 650×450 mm	Max. swivel of tool head ±60°
Right side 450×400 mm	Max. size of tool shank 20×30 mm
Left side 450×400 mm	Power 2.8 kw
Max. travel of table:	Speed 960 rpm
Horizontal (manual/power)	Overall dimensions: L×W×H
..... 600 mm	 2170×1450×1760 mm
Vertical (manual) 300 mm	Net weight approx. 1850 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls	
1 pce.—machine vise (240 mm jaw width)	1 pce.—socket wrench
	3 pcs.—hook wrench

DOUBLE HOUSING PLANERS

Models B2010A, B2012A & B2016A



The machines of series B2010A, B2012A and B2016A are intended for planing of horizontal, vertical, inclined planes as well as combined plane-guideways of large and medium sized machine parts, such as: Vee type and dovetail guideways, etc. These machines are built of great rigidity and are suitable for the demands of rough and fine planing operations.

All the machines are electrically and mechanically operated at high cutting speeds variable within a wide range. The machine has robust construction and pleasing appearance.

The majority of controls of machine have been centralized on a pendant panel and control desk. The cutting and return speeds are infinitely variable without stopping of the machine. The machine operations such as feed, relief to vertical tool head, negative acceleration, reverse as well as clamping and releasing of cross rail etc., are controlled electrically and automatically.

The reciprocating motion of the ram on the accurately scraped dovetail way of the top of the column is derived from the rocker arm. The stroke of the ram and its position are easily adjustable, whereas the play in the dovetail way is eliminated by an adjustable gib.

The cutter is held in a tool holder supported on a clapper box on the tool head which is graduated for swivel adjustment 60° on both sides and can be clamped in any desired position. Down feed, that is the depth of cut, is adjusted by a hand crank.

The table is of box type and provided with T slots. It can tilt up to 90° on either side for angular setting of workpiece. The table support is fitted with an adjustable guide on which the table slides. The elevating screw for the table is telescopic.

Both the horizontal and vertical movements of the table can be effected by hand. The cross feed can also be actuated by power through a ratchet and pawl device which provides six selections, namely 0.35 to 2.13 mm per ram stroke at increments of 0.35 mm per ratchet tooth.

SPECIFICATION

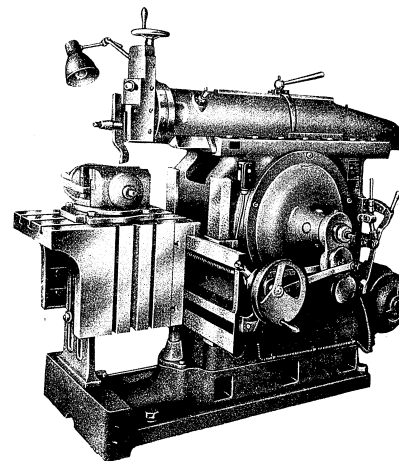
Max. stroke of ram .. 500 mm (20")	Max. vertical travel of tool head (manual) 110 mm
Max. distance, lower edge of ram to table 400 mm	Max. swivel of tool head ±60°
Max. distance, inner edge of tool slide to column 660 mm	No. of strokes of ram per min. 11, 17, 23, 35, 40, 56, 75, 120
Table (L×W): Top 455×405 mm (18"×16")	Table horizontal power feed per stroke of ram:
Side 435×355 mm (17"×14")	Maximum 2.13 mm (pawl set to ride over 6 ratchet teeth)
Max. travel of table:	Minimum 0.35 mm (pawl set to ride over 1 ratchet tooth)
Horizontal (power or manual) 500 mm	Motor, 3-ph, A.C.: Power 4 kw
Vertical (manual) 300 mm	Speed 1450 rpm
Max. tilting angle of table ±90°	Size of vise:
Max. size of tool shank (W×H) 20×32 mm	Max. opening 230 mm
Max. ram adjustment (from centre) ±200 mm	Width of jaws 280 mm
Max. swivel of front part of tool head ±18°	Depth of jaws 64 mm
	Overall dimensions: L×W×H 2030×1120×1350 mm
	Net weight approx. 1750 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electric equipment including motor and controls
 1 set — vise, width of jaw 280 mm. 1 set — spanners.
 1 set — crank-handle.

SHAPING MACHINE

Model B665



Model B665 Crank Shaping Machine is designed for cutting plane or formed surface of short workpiece which can be clamped direct on the table or held in a vise bolted in the T-slots of the table.

It is a heavy duty machine, rigidly constructed with accurately machined parts that ensure trouble-free performance, to meet all requirements for shaper jobs up to 650 mm (26") length of stroke.

The machine is individually driven by an electric motor mounted on a bracket at the rear.

Power is transmitted to the speed gear box through multi-vee belts.

The gear box gives a selection of 6 speeds of the ram from 12.5 to 73 strokes per minute, easily changed by two hand levers.

The ram is hollow but strongly ribbed. It runs on the wide and long guideway atop the column, ensuring an adequate bearing area even at the

magnetic starter with overload thermal relay by a push button station conveniently located at the front of the column.

The gear box in the column provides four speeds of ram, easily changed by a rocker lever. The gears are precision cut and the shafts run in bronze bushes.

The reciprocating motion of the ram is derived from the rocker arm. The stroke of the ram and its position are easily adjustable, whereas the play in the dovetail way is eliminated by an adjustable gib.

The cutter is held in a tool holder supported on a clapper box on the head which is graduated for swivel movement 90° on both sides and can be clamped in any desired position. Down feed, that is the depth of cut, is adjusted by a hand crank.

The table is of box type, provided with T-slots. It can be swivelled on a swivel plate with circular T-slots up to 90° on either side for angular setting of work piece.

Both the horizontal and vertical movements of the table can be effected by hand. The cross feed can also be actuated by power through a ratchet and pawl device which provides four selections, namely 0.18, 0.36, 0.54, and 0.72 mm per ram stroke respectively.

The elevating screw for the table is telescopic.

Lube oil is supplied from an oil chamber under the ram guideway, another for the main transmission shaft and also from various oil holes.

SPECIFICATION

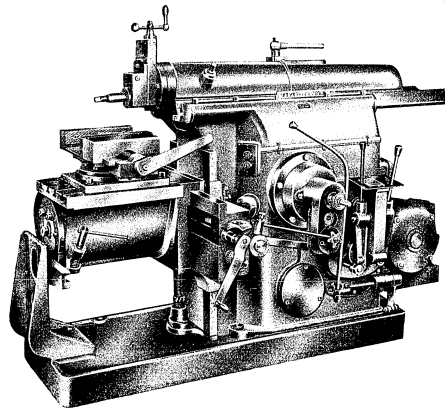
Max. stroke of ram	350 mm (14")	Max. vertical travel of tool head	
Max. distance, lower edge of ram to table	320 mm	(manual)	100 mm
Max. distance, inner edge of tool slide to column	300 mm	Max. swivel of tool head	±90°
Table (L×W): Top	300×250mm (12"×10")	No. of strokes of ram per min.	30, 46, 63, 78
Side	260×300mm (10"×12")	Table horizontal power feed per stroke of ram:	
Max. travel of table:		Maximum	0.72 mm (pawl set to ride over 4 ratchet teeth)
Horizontal (power or manual)	350 mm	Minimum	0.18 mm (pawl set to ride over 1 ratchet tooth)
Vertical (manual)	300 mm	Motor: 3-ph., A.C.	
Max. tilting angle of table	±90°	Power	1 kw
Max. size of tool shank (W×H)	20×25 mm	Speed	1420 rpm
Max. ram adjustment (from centre)	±85 mm	Size of vise: Max. opening	140 mm
Max. swivel of front part of tool head	±20°	Width of jaws	125 mm
		Depth of jaws	50 mm
		Overall dimensions: (L×W×H)	1500×820×1300 mm
		Weight	approx. 790 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls
 1 set — vise, width of jaw 125 mm. 1 set — spanners.
 1 pce — crank-handle.

SHAPING MACHINE

Model B650



The Shaping Machine Model B650 is of crank type, designed for cutting plane or formed surface of short workpiece that can be clamped on the table or held in a vise. It is a heavy duty machine, strongly built to meet all requirements for shaper jobs up to 500 mm length of stroke.

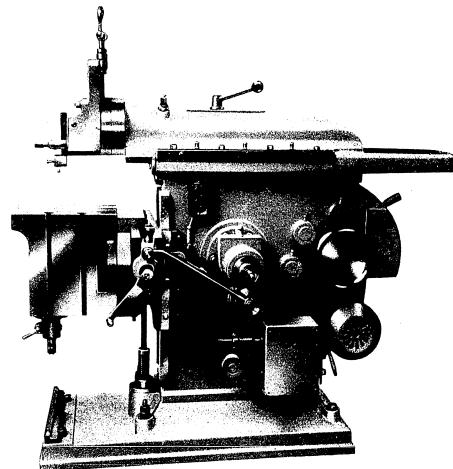
The machine is rigidly constructed with accurately dimensioned parts, ensuring a trouble-free performance that may be expected from a modern shaper.

The machine is driven through V-belt by a 3.73 kw motor mounted on a bracket attached to the side of the column, remote-controlled through magnetic starter with overload thermal relay by means of push buttons. A multiple disc clutch, operated by a lever at the front of the machine, is provided for starting or stopping the ram stroke safely at any time.

The gear box gives a selection of eight speeds of the ram from 11 to 120 strokes per minute, easily changed by two hand levers. All the gears are precision cut and the principal shafts running in ball bearings.

SHAPING MACHINE

Model B635



The Shaping Machine model B635 is of crank type, designed for cutting plane of formed surface of short workpiece that can be clamped on the table or held in a vise. It is simple in operation and is highly recommended for small machine shops.

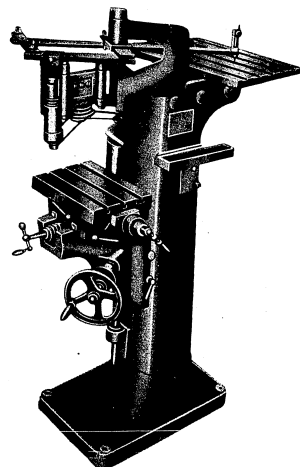
The machine is of rigid construction and designed for heavy cutting. The principal parts of the machine, namely the column, the base, the ram, the cross rail and the table are of cast iron with precision workmanship. The guideways of the column, ram, cross slide and tool slide are precision hand scraped so as to ensure high working accuracy.

The shaper is driven through V-belt by a 1 kw motor mounted on a bracket attached to the side of the column. It is controlled through a

SHAPING, PLANING & SLOTING MACHINES

PANTOGRAPH ENGRAVING MACHINE

Model X420K



This machine is suitable for general engraving and profiling on flat surfaces.

The work is done by means of a special cutter and a pantograph which transmits the movement of tracer around the outline of model, template or copy that is clamped in the template table.

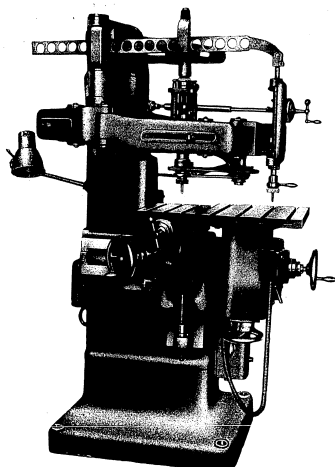
The maximum area covered by the cutter point for the reduction ratio of 1:1 is a circle of 150 mm diameter.

SPECIFICATION

Reduction ratio	1:1—1:50	Template table surface for:	
Distance, spindle nose to work table top:		Numerals and lettering	300×450 mm
Minimum	0	General profiling	260×450 mm
Maximum	250 mm (10")	Range of spindle speed	2980—12060 rpm
Work table surface	200×300 mm (8"×12")	Motor: 3-phase, A.C.	
Max table traverse:		Power	0.125 kw
Longitudinal	175 mm	Speed	2980 rpm
Cross	100 mm	Overall dimensions:	
Vertical	250 mm	L × W × H	1000 × 650 × 1250 mm
		Net weight	approx 350 kg (770 lbs.)

THREE DIMENSIONAL PANTOGRAPH ENGRAVING MACHINE

Model X420



Engraving Machine Model X420 is designed for three dimensional engraving work with manual control. It incorporates a tracer stylus, which, by tracing over a template or master mould, guides a cutter through a system of copying mechanism so that the form is reproduced on the workpiece at a ratio of reduction within the range of 1:8 to 1:1.5.

The copying mechanism comprises a pantograph for dimensional reduction in the horizontal plane and a modelling bar for that in the vertical plane. The system, in which ball races are used at pivots and joints, is constructed with high precision and is extremely light to operate, ensuring a high degree of accuracy in reproduction as well as a fine surface finish that will require little retouching, if any, to save time and to cut down the cost to a minimum.

70

The tables holding the workpiece and copying model respectively are both adjustable in horizontal and vertical directions, thus greatly simplifying the procedure of setting up. With the help of a rotary table, to be attached to the top of the work table, it will be possible to engrave such circular objects as dials on the machine.

A number of cutters and tracer styli of different sizes and forms are supplied with the machine to meet the varying requirements when cutting workpieces of different materials, sizes, and designs.

In order to obtain best results in performance, six spindle speeds are available for operator's selection. Apart from working on flat surfaces, contours or designs may be engraved on undulating surface with a flat template, by merely making use of an additional forming guide, having a counter-part model of the surface, that will impart upon the cutter the required vertical movement. A special locking fixture may be employed to hold the stylus firmly in position so as to immobilize the pantograph, whereby light milling may be carried out through feed of the table.

The machine has been proved in the course of its service as a piece of most successful and versatile tool for engraving of letters, linear patterns, embossing stamps, reliefs, dies, moulds, and other articles covering a wide range of applications.

SPECIFICATION

Principal data		Cutter spindle	
Reduction range	1:8-1.5	Quick action movement by	
Max. working surface at		hand lever	8.5 mm
reduction 1:2	Ø150 mm	Speed range	1750-9000 rpm
Depth of engraving at re-		No. of speeds	6
duction 1:2	30 mm	Max. spring collet capacity	Ø10 mm
Distance from spindle nose to table:			
Maximum	250 mm	Stylus spindle	
Minimum	0	Stylus spring collet capacity	Ø10 mm
Work table		Pantograph	
Surface	200×300 mm	Principal reduction ratios...	
Table traverse:			1:8; 1:7; 1:6; 1:5; 1:4; 1:3;
Transverse	250 mm		1:2; 1:1.7; 1:1.5
Longitudinal	150 mm		
Vertical	250 mm	Motor: 3-phase, A.C.	
Copy table		Power	0.6 kw
Surface	300×450 mm	Speed	1410 rpm
Table traverse:		Dimensions and weight	
Transverse	200 mm	Overall dimension	1020×1025×1580 mm
Longitudinal	0	Net weight	approx. 800 kg
Vertical	140 mm		

STANDARD EQUIPMENT

1 set — electric motor with controls	9 pcs — cutters in different sizes and designs
1 set — rotary table, Ø 180 mm × 66 mm height	9 pcs — tracer styli in different sizes and designs
2 pcs — forming guide blanks	4 pcs — spring collets of different sizes
1 set — pantograph locking fixture	1 set — general tools.

71

Outstanding Features:

1. Rigid construction, ample power, wide range of speeds, and capability of using carbide tipped tools for high speed cutting.
2. Push buttons and hand levers are located both at the front and at the left side of the machine for the convenience of the operator. (duplicate control)
3. The machine can be operated either on continuous reciprocating cycle or on intermittent cycle of the table traverse. This allows several machines to be handled by one operator.
4. Starting and stopping the spindle and engaging the table rapid traverse all by push buttons.
5. Table feed is controlled by shifting of hand levers in the same direction of table movement.
6. Change of spindle speeds and table feeds by turning the selector dial.
7. Main transmission parts are all made of alloy steel and heat treated. Parts subject to easy wear are all made of wear resistant materials.
8. Interlocking devices are provided between the hand and power feeds and safety clutch can be disengaged automatically to prevent damage in the event of overload.
9. The machine can be stopped effectively and instantaneously just by depressing the "stop" push button.
10. Both the conventional milling and climb milling operations can be performed on the machine.
11. Rapid traverse of table in three directions.
12. Table feed and rapid traverse in both cross and vertical directions can be controlled by means of a single hand lever.
13. The machine is provided with perfect lubricating system. All the main transmission parts and bearings are automatically lubricated by a power driven oil pump.
14. Spindle and all main transmission shafts are mounted on rolling bearings. The taper roller bearing of spindle can be adjusted for ensuring the precision of spindle.

SPECIFICATION

Working surface of table 1250×320 mm	Number of table feeds 18
Max. traverse of table:	Range of table feeds:
Longitudinal (manual/power) 700/600 mm	Longitudinal (per minute) 23.3-1180 mm
Cross (manual/power) 260/240 mm	Cross (per minute) .. 23.5-1180 mm
Vertical (manual/power) 360/340 mm	Vertical (per minute) .. 8-394 mm
Number of T-slots 3	Rapid traverse of table:
Width of T-slot 18 mm	Cross (per minute) 2300 mm
Distance between T-slots 70 mm	Longitudinal (per minute) .. 2300 mm
Taper of spindle nose 7:24	Vertical (per minute) 770 mm
Spindle bore 29 mm	Electric motors: 3-phase, A.C.
Diameter of cutter arbor 22; 27; 32 mm	Main drive:
Diameter of front spindle bearing 90 mm	Power 7.5 kw
Distance from spindle axis to table 30-390 mm	Speed 1460 rpm
Distance from column guide-bearings 210-470 mm	Feed drive:
Distance from spindle axis to overarm 155 mm	Power 1.5 kw
Number of spindle speeds 18	Speed 1460 rpm
Range of spindle speeds 30-1500 rpm	Coolant pump drive:
	Power 0.125 kw
	Speed 2790 rpm
	Overall dimensions: L×W×H
	2255×1740×1615 mm
	Net weight approx. 2750 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls
Coolant system

1 set — machine lighting equipment	1 set — parallel vice, 130×175 mm
1 pce — arbor, 22×60×390 mm	1 pce — draw-in bolt, No. 3—720 mm
1 pce — arbor, 27×60×390 mm	1 pce — oil gun
1 pce — arbor, 32×60×750 mm	1 set — wrenches
1 pce — end arbor, 50—No. 3	

SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

1 pce — arbor, 7/8"×60×390	1 pce — end arbor, 1 1/2"-No. 3
1 pce — arbor, 1"×60×390	1 pce — end arbor, 2"-No. 3
1 pce — arbor, 1 1/4"×60×750	1 pce — reduction bush, 7:24/Morse taper No. 3
1 pce — end arbor, 27-No. 3	1 pce — reduction bush, 7:24/Morse taper No. 4
1 pce — end arbor, 32-No. 3	1 pce — draw-in bolt, No. 2-750 mm
1 pce — end arbor, 40-No. 3	1 pce — draw-in bolt, No. 1-750 mm
1 pce — end arbor, 1"-No. 3	
1 pce — end arbor, 1 1/4"-No. 3	

The working table can make normal and rapid vertical and longitudinal travel. Cross feed is transmitted by means of the horizontal spindle box.

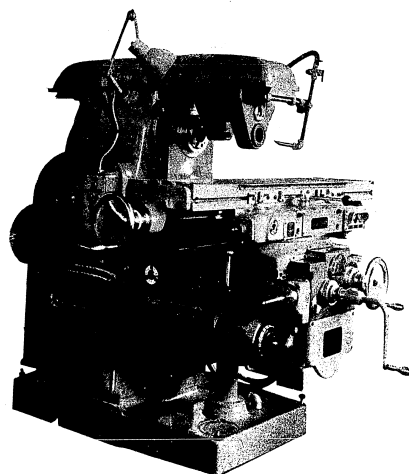
Owing to its ample power, robust construction and to the high value of its spindle speed, this machine is capable of fulfilling the requirement of all the latest milling techniques

SPECIFICATION

Distance between centre of horizontal spindle and table:		Max. axle travel of vertical spindle (manual operation)	80 mm
Min.	30 mm	No. of spindle speeds	8
Max.	360 mm	Range of spindle speeds:	
Distance between table and end of vertical guideway:		Vertical	150-1660 rpm
Min.	0	Horizontal	110-1230 rpm
Max.	265 mm	No. of table feed	8
Distance between centre of vertical guideway and horizontal spindle box	155 mm	Range of feeds (longitudinal, vertical and cross)	25-285 mm/min
Working surface of table (L x W)	700 x 270 mm	Taper hole in:	
Maximum table travel:		Vertical spindle	Morse No. 4
Longitudinal	360 mm	Horizontal spindle	Morse no. 4
Vertical	330 mm	Motor: 3-phase A.C.	
Max. cross travel of spindle box	200 mm	Power	2.8 kw
		Speed	1420 rpm
		Overall dimensions: L x W x H	1150 x 1400 x 1670 mm
		Net weight	approx. 900 kg

HORIZONTAL MILLING MACHINE

Model X62



The machine is designed for performing miscellaneous milling operations with various types of cutters, such as plain, disc, angle, form, face milling cutters, etc. Flats, inclined surfaces, slots, gear teeth, etc. can be milled on the machine.

With the employment of a universal dividing head, the machine can be used for milling spur gears, reamers, etc.

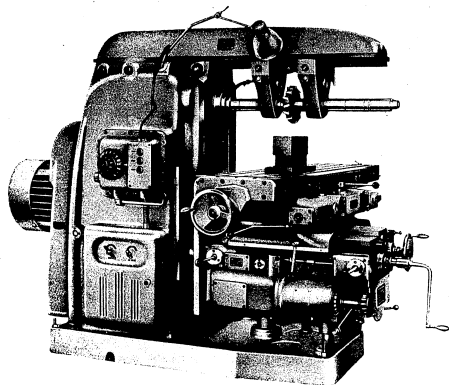
When equipped with a universal milling head, the machine may be further used for milling helical slots, helical gears, etc.

Using a rotary table cams and cam slots can be milled on the machine.

The machine is suitable for use in various industries ranging from small mechanical repair shops to large automobile manufacturing plants, etc.

UNIVERSAL MILLING MACHINE

Model X63W



The machine is designed for performing miscellaneous milling operations with various types of cutters, such as plain, disc, angle, form and face milling cutters, etc. Flats, inclined surfaces, slots, gear teeth, etc. can be milled on the machine.

With the employment of a universal dividing head, the machine can be used for milling spur gears, reamers, flutes of twist drills, helical gears, etc.

When it is equipped with a rotary table, cams and cam slots can be milled on the machine.

Outstanding Features:

1. Rigid construction, ample power, wide range of speeds, and capability of using carbide tipped tools for high speed cutting.

62

2. Push buttons and hand levers are located both at the front and at the left side of the machine for the convenience of the operator. (duplicate control)
3. The machine can be operated either on continuous reciprocating cycle or on intermittent cycle of the table traverse. This allows several machines to be handled by one operator.
4. Starting and stopping the spindle and engaging the table rapid traverse all by push buttons.
5. Table feed is controlled by shifting of hand levers in the same direction of table movement.
6. Change of spindle speeds and table feeds by turning the selector dial.
7. Main transmission parts are all made of alloy steel and heat treated. Parts subject to easy wear are all made of wear resistant materials.
8. Interlocking devices are provided between the hand and power feeds and safety clutch can be disengaged automatically to prevent damage in the event of overload.
9. The machine can be stopped effectively and instantaneously just by depressing the "stop" push button.
10. Both the conventional milling and climb milling operations can be performed on the machine.
11. Rapid traverse of table in three directions.
12. Table feed and rapid traverse in both cross and vertical directions can be controlled by means of a single hand lever.
13. The machine is provided with perfect lubricating system. All the main transmission parts and bearings are automatically lubricated by a power driven oil pump.
14. Spindle and all main transmission shafts are mounted on rolling bearings. The taper roller bearing of spindle can be adjusted for ensuring the precision of spindle.

63

Outstanding Features:

1. Rigid construction, ample power, wide range of speeds, and capability of using carbide tipped tools for high speed cutting.
2. Push buttons and hand levers are located both at the front and at the left side of the machine for the convenience of the operator. (duplicate control)
3. The machine can be operated either on continuous reciprocating cycle or on intermittent cycle of the table traverse. This allows several machines to be handled by one operator.
4. Starting and stopping the spindle and engaging the table rapid traverse all by push buttons.
5. Table feed is controlled by shifting of hand levers in the same direction of table movement.
6. Change of spindle speeds and table feeds by turning the selector dial.
7. Main transmission parts are all made of alloy steel and heat treated. Parts subject to easy wear are all made of wear resistant materials.
8. Interlocking devices are provided between the hand and power feeds and safety clutch can be disengaged automatically to prevent damage in the event of overload.
9. The machine can be stopped effectively and instantaneously just by depressing the "stop" push button.
10. Both the conventional milling and climb milling operations can be performed on the machine.
11. Rapid traverse of table in three directions.
12. Table feed and rapid traverse in both cross and vertical directions can be controlled by means of a single hand lever.
13. The machine is provided with perfect lubricating system. All the main transmission parts and bearings are automatically lubricated by a power driven oil pump.
14. Spindle and all main transmission shafts are mounted on rolling bearings. The taper roller bearing of spindle can be adjusted for ensuring the precision of spindle.

SPECIFICATION

Working surface of table 1250×320 mm	Number of table feeds 18
Max. traverse of table: (manual/ power)	Range of table feeds:
Longitudinal 700/800 mm	Longitudinal (per minute) 23.5-1180 mm
Cross 280/340 mm	Cross (per minute) 23.5-1180 mm
Vertical 320/300 mm	Vertical (per minute) 8-394 mm
Max. swivel of table ± 45°	Rapid traverse of table:
Number of T-slots 3	Longitudinal (per minute) 2300 mm
Width of T-slot 18 mm	Cross (per minute) 2300 mm
Distance between T-slots 70 mm	Vertical (per minute) 770 mm
Taper of spindle nose 7:24	Electric motors: 3-phase, A.C.
Spindle bore 29 mm	Main drive:
Diameter of cutter arbor 22; 27; 32 mm	Power 7.5 kw
Diameter of front spindle bearing 90 mm	Speed 1460 rpm
Distance from spindle axis to table 20-350 mm	Feed drive:
Distance from column guide-ways to table centre 210-470 mm	Power 1.5 kw
Distance from spindle axis to overarm 155 mm	Speed 1460 rpm
Number of spindle speeds 18	Coolant pump drive:
Range of spindle speeds 30-1500 rpm	Power 0.125 kw
	Speed 2730 rpm
	Overall dimensions: L×W×H 2255×1740×1615 mm
	Net weight approx. 2800 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls

1 set — coolant equipment	1 pce — end arbor, 30—No. 3
1 set — machine lighting equipment	1 set — parallel vice, 120×175 mm
1 pce — arbor, 22×60×390 mm	1 pce — draw-in bolt, No. 3—720 mm
1 pce — arbor, 27×60×390 mm	1 pce — oil gun
1 pce — arbor, 32×60×750 mm	1 set — wrenches

SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

1 set — universal milling head	1 pce — end arbor, 2"—No. 3
1 set — universal dividing head with tailstock, quadrant and change gears, 135 mm	1 set — collet, 24—212 mm
1 set — slotting head, 120 mm stroke	1 set — collet, 210—230 mm
1 set — rotary table 2350 mm with universal joint and driving box (operated by hand and power)	1 pce — reduction bush, 7:24/Morse taper No.3
1 pce — arbor, 7/8"×60×390	1 pce — reduction bush, 7:24/Morse taper No.4
1 pce — arbor, 1"×60×390	1 pce — draw-in bolt, No.2—750 mm
1 pce — arbor, 1 1/4"×60×750	1 pce — draw-in vice, No.1—750 mm
1 pce — end arbor, 27—No. 3	1 pce — cylindrical milling cutter arbor, 22 × 42 × 110 mm
1 pce — end arbor, 32—No. 3	1 pce — cylindrical milling cutter arbor, 27 × 42 × 110 mm
1 pce — end arbor, 40—No.3	1 pce — cylindrical milling cutter arbor, 22 × 31.542 mm
1 pce — end arbor, 1"—No. 3	1 set — three-jaw chuck, 2105 mm
1 pce — end arbor, 1 1/4"—No. 3	1 pce — bent tail dog
1 pce — end arbor, 1 1/2"—No. 3	

SPECIFICATION

Working surface of table 1250×320 mm	No. of spindle speeds 18
No. of table T-slots 3	Range of spindle speeds 30-1500 rpm
Distance between T-slots 70 mm	No. of feeds 18
Width of T-slot 18 mm	Range of feeds:
Max. table traverse:	Longitudinal 235-1180 mm/min
Longitudinal (manual/power) 700/680 mm	Cross 15-786 mm/min
Cross (ditto) 260/240 mm	Vertical 8-394 mm/min
Vertical (ditto) 370/350 mm	Rapid table traverse:
Distance from spindle nose to table min/max 30/400 mm	Longitudinal 2300 mm/min
Distance from spindle axis to vertical guideways on column 320 mm	Cross 1540 mm/min
Max. swivel angle of spindle head $\pm 45^\circ$	Vertical 770 mm/min
Vertical adjustment of spindle 80 mm	Motors: 3-phase, A.C.
Taper in spindle 7:24	For spindle 7.5 kw/1460 rpm
Spindle bore 29 mm	For feed 1.5 kw/1460 rpm
	For coolant pump 0.125 kw/2790 rpm
	Overall dimensions: L×W×H
	2255×2075×2112 mm
	Net weight approx. 3100 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls

Coolant system

Machine lighting equipment

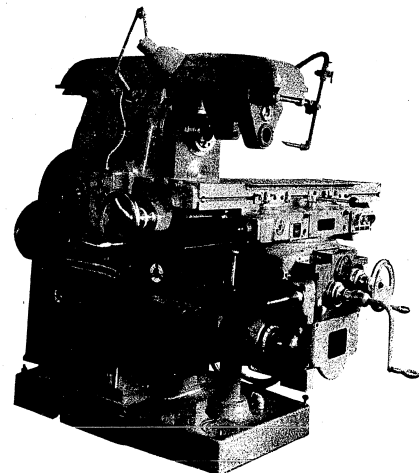
1 pce—end arbor, 32—No. 3	tapers No. 3/No. 4
1 pce—end arbor, 50—No. 3	1 pce—reduction bush, 7:24/Morse
1 pce—collet for cutters with cylindrical shank, 195	taper No. 4
1 pce—Morse taper sleeve, Morse tapers No. 2/No. 4	1 pce—draw-in bolt, No. 3—720 mm
1 pce—Morse taper sleeve, Morse	1 set—parallel vice, 120 × 175 mm
	1 pce—oil gun
	1 set—wrenches

SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

1 set—rotary table $\varnothing 350$ mm with universal joint and driving box (operated by hand and power)	1 pce—end arbor, 2"—No. 3
1 pce—end arbor, 27—No. 3	1 pce—reduction bush, 7:24/Morse
1 pce—end arbor, 40—No. 3	taper No. 3
1 pce—end arbor, 1"—No. 3	1 pce—draw-in bolt, No. 2—750 mm
1 pce—end arbor, 1 1/4"—No. 3	1 pce—draw-in bolt, No. 4—750 mm
1 pce—end arbor, 1 1/2"—No. 3	1 pce—collet for cutters with cylindrical shank, 210

UNIVERSAL MILLING MACHINE

Model X62W



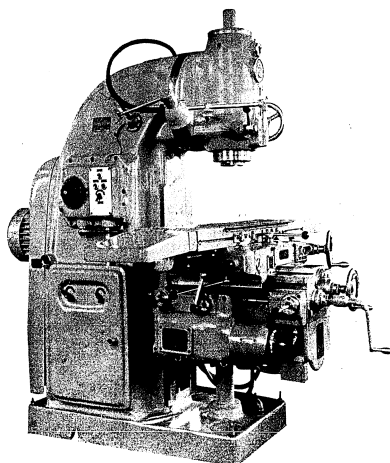
The machine is designed for performing miscellaneous milling operations with various types of cutters, such as plain, disc, angle, form and face milling cutters, etc. Flats, inclined surfaces, slots, gear teeth, etc. can be milled on the machine.

With the employment of a universal dividing head, the machine can be used for milling spur gears, reamers, flutes of twist drills, helical gears, etc.

When it is equipped with a rotary table, cams and cam slots can be milled on the machine.

VERTICAL MILLING MACHINE

Model X52K



The machine is designed for performing miscellaneous milling operations with various types of cutters, such as plain, disc, angle, form and face milling cutters, etc. Flats, inclined surfaces, slots, gear teeth, etc. can be milled on the machine.

With the employment of a universal dividing head, the machine can be used for milling spur gears, reamers, flutes of twist drills, helical gears, etc.

When it is equipped with a rotary table, cams and cam slots can be milled on the machine.

Outstanding Features:

1. Rigid construction, ample power, wide range of speeds, and capability of using carbide tipped tools for high speed cutting.
2. Push buttons and hand levers are located both at the front and at the left side of the machine for the convenience of the operator. (duplicate control)
3. The machine can be operated either on continuous reciprocating cycle or on intermittent cycle of the table traverse. This allows several machines to be handled by one operator.
4. Starting and stopping the spindle and engaging the table rapid traverse all by push buttons.
5. Table feed is controlled by shifting of hand levers in the same direction of table movement.
6. Change of spindle speeds and table feeds by turning the selector dial.
7. Main transmission parts are all made of alloy steel and heat treated. Parts subject to easy wear are all made of wear resistant materials.
8. Interlocking devices are provided between the hand and power feeds and safety clutch can be disengaged automatically to prevent damage in the event of overload.
9. The machine can be stopped effectively and instantaneously just by depressing the "stop" push button.
10. Both the conventional milling and climb milling operations can be performed on the machine.
11. Rapid traverse of table in three directions
12. Table feed and rapid traverse in both cross and vertical directions can be controlled by means of a single hand lever.
13. The machine is provided with perfect lubricating system. All the main transmission parts and bearings are automatically lubricated by a power driven oil pump.
14. Spindle and all main transmission shafts are mounted on rolling bearings. The taper roller bearing of spindle can be adjusted for ensuring the precision of spindle.

Overarm runs on dovetail way on the top of the column and is securely locked by clamps. Sturdy arbour supports are clamped to the under-side of the arm. These supports are provided with arbour sleeve mounted on double ball bearings. Overarm braces enable the machine to withstand heavy cuts.

The main motor is directly connected through a flexible coupling to the speed gear box, which, through a grooved pulley, transmits power to the spindle by vee belts. An electro-magnetic band brake is fitted on the spindle groove pulley.

Heavy duty large diameter spindle is mounted on two radial thrust ball bearings at front and one radial ball bearing at rear. A heavy flywheel incorporated to the gear on the rear part of spindle maintains a uniform flow of power to the spindle.

Speed gear box is an individual unit and is flanged to the back of the column. It contains hardened and ground or shaved gears and as the gears run in oil bath, they run practically without noise. Anti-friction bearings construction is provided throughout. Automatic lubrication is effected by a built-in plunger pump. Eight speed changes are available through a rotary speed selector located on the left hand side of column.

Feed gear and reduction gear box is combined to form an individual unit and is flanged to the left hand side of the knee. The feed motor is directly connected to this unit through a flexible coupling. All gears are heat treated and shaved. Sliding gears operate in ground spindle shafts. Anti-friction bearing construction is provided throughout.

Directional feed control is built as a separate unit and is flanged to the front of knee.

Knee is massive in size to provide the greatest support for saddle and has broad dovetail way and taper gibs for adjustment.

Saddle has large bearing surface providing adequate support for the table and can be locked in any position by clamps. The machine is equipped with a rotary saddle which consists of an upper and a lower slide. The upper one can be swivelled on the lower one 45° either side.

Table is well finished and ground whenever necessary. It is guided in long dovetail way with taper gib adjustment.

SPECIFICATION

Table	Spindle centre to underside of arm
Working surface	1000×250 mm
No. of T-slots	3
T-slot width	14 mm
Distance between T-slots	50 mm
Maximum swivel	45°
Column to back edge of table	
from/to	40/230 mm
Column to knee, max.	510 mm
Spindle centre to table top, from/to	30/350 mm
Range	
Longitudinal travel (manual/power)	620/620 mm
Cross travel (manual/power)	190/170 mm
Vertical travel (manual/power)	350/320 mm
Spindle	
Flanged nose with ISA taper No. 50	
Speeds, number	16
Speed range, from/to	65/1800 rpm
	Spindle centre to underside of arm
	150 mm
	Feed
	No. of feed changes
	16
	Range of feeds per spindle revolution:
	Longitudinal, from/to
	35/980 mm/min
	Cross, from/to
	25/765 mm/min
	Vertical, from/to
	12/380 mm/min
	Rapid Traverse Rates
	Longitudinal
	2900 mm/min
	Cross
	2300 mm/min
	Vertical
	1150 mm/min
	Motors: 3-phase, A.C.
	Main motor
	4/1440 kw/rpm
	Feed motor
	1.1/1410 kw/rpm
	Coolant pump motor
	0.125/2760 kw/rpm
	Overall dimensions: L×W×H
	2000×1600×1600 mm
	Net weight
	approx. 2000 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electric equipment with motors and controls	
Complete coolant system	
1 set — milling arbour of 27 mm diameter with two taper sleeves, and 18 pcs. collars	1 pce — draw-in bolt 1 set — spanners

SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

1 set — universal dividing head with quadrant, tailstock and change gears	1 pce — pliers for expansion of spring ring
1 pce — pliers for compression of spring ring	1 set — 3-jaw chuck
	1 set — plain vice
	1 set — vertical milling head

SPECIFICATION

Table	Feed
Working surface 1000×250 mm	No. of feed changes 16
No. of T-slots 3	Range of feeds per spindle revolution:
T slot width 14 mm	Longitudinal, from/to 35/900 mm/min
Distance between T-slots 50 mm	Cross, from/to 25/765 mm/min
Column to back edge of table from/to 40/230 mm	Vertical, from/to .. 12/380 mm/min
Column to brace, max. 510 mm	
Spindle centre to table top, from/to 30/350 mm	
	Rapid Traverse Rates
Range	Longitudinal 2900 mm/min
Longitudinal travel (manual/power) 620/620 mm	Cross 2300 mm/min
Cross travel (manual/power) 180/170 mm	Vertical 1150 mm/min
Vertical travel (manual/power) 350/320 mm	
Spindle	Motors: 3-phase A.C.
Flanged nose with ISA taper No. 50	Main motor 4/1440 kw/rpm
Speeds range, from/to ... 65/1800 rpm	Feed motor 1.1/1410 kw/rpm
Speeds, number 16	Coolant pump motor 0.125/2760 kw/rpm
Spindle centre to underside of arm 150 mm	Overall dimensions: L×W×H 2000×1600×1600 mm
	Net weight approx. 2000 kg

STANDARD EQUIPMENT

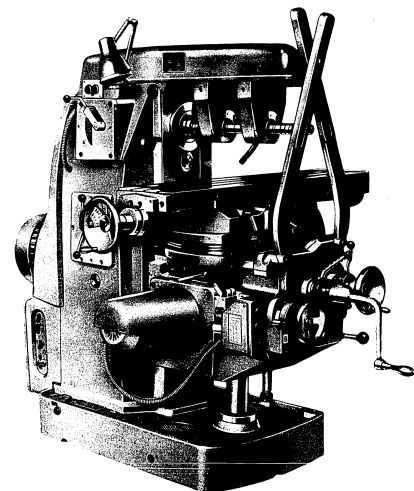
Complete electrical equipment including motors and controls
 Complete coolant equipment
 1 set —milling arbour of 27 mm diameter with two taper sleeves, and 18 collars
 1 set —draw-in bolt
 1 set —spanners

SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

1 set —plain vice
 1 set —vertical milling head
 1 set —universal dividing head with tailstock, quadrant and change gears
 1 set —3-jaw chuck
 1 pce —pliers for compression of spring ring
 1 pce —pliers for expansion of spring ring

UNIVERSAL MILLING MACHINE

Model X61W

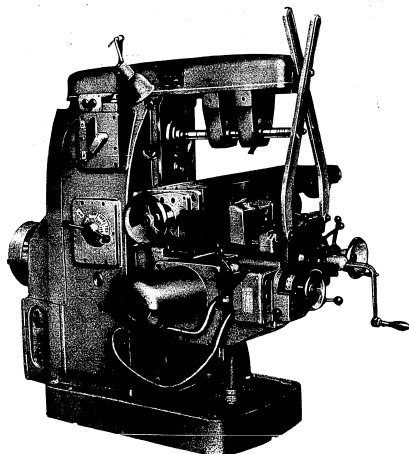


The Universal Milling Machine Model X61W is designed to meet a definite need for production of repetition work and single toolroom jobs. Besides conventional milling, the machine can also handle climb milling. Controls are at finger tip of the operator. These improvements contribute to faster, easier, and more accurate milling.

Column of solid and well ribbed casting, is joined to a wide base plate so that the machine runs without vibration. This ensures high accuracy to milled parts. The base plate also serves as a reservoir for coolant. An electric pump mounted outside of column delivers coolant to the cutter.

HORIZONTAL MILLING MACHINE

Model X61



The Horizontal Milling Machine Model X61 is designed to meet a definite need for production or repetition work and single toolroom jobs. Besides conventional milling, the machine can also handle climb milling. Controls are at finger tip of the operator. These improvements contribute to faster, easier, and more accurate milling.

Column of solid and well ribbed casting, is joined to a wide base plate so that the machine runs without vibration. This ensures high accuracy to milled parts. The base plate also serves as a reservoir for

coolant. An electric pump mounted outside of column delivers coolant to the cutter.

Overarm runs on dovetail way on the top of the column and is securely locked by clamps. Sturdy arbour supports are clamped to the under-side of the arm. These supports are provided with arbour sleeve mounted on double ball bearings. Overarm braces enable the machine to withstand heavy cuts.

The main motor is directly connected through a flexible coupling to the speed gear box, which, through a grooved pulley, transmits power to the spindle by vee belts. An electro-magnetic band brake is fitted on the spindle groove pulley.

Heavy duty large diameter spindle is mounted on two radial thrust ball bearings at front and one radial ball bearing at rear. A heavy flywheel incorporated to the gear on the rear part of spindle maintains a uniform flow of power to the spindle.

Speed gear box is an individual unit and is flanged to the back of the column. It contains hardened and ground or shaved gears and as the gears run in oil bath they run practically without noise. Anti-friction bearings construction is provided throughout. Automatic lubrication is effected by a built-in plunger pump. Eight speed changes are available through a rotary speed selector located on the left hand side of column.

Feed gear and reduction gear box is combined to form an individual unit and is flanged to the left hand side of the knee. The feed motor is directly connected to this unit through a flexible coupling. All gears are heat treated and shaved. Sliding gears operate in ground spline shafts. Anti-friction bearing construction is provided throughout.

Directional feed control is built as a separate unit and is flanged to the front of knee.

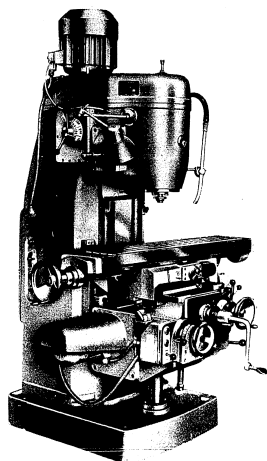
Knee is massive in size to provide the greatest support for saddle and has broad dove-tail way and taper gibs for adjustment.

Saddle has large bearing surface providing adequate support for the table and can be locked in any position by clamps.

Table is well finished and ground whenever necessary. It is guided in long dovetail way with taper gib adjustment.

VERTICAL MILLING MACHINE

Model X51



This machine is designed to perform all kinds of milling operation on workpieces by using end-mills, facing cutters and form-cutters. The machine is equipped with individual motors for driving the spindle and the working table respectively.

Normal and rapid traverse of the working table in three directions (longitudinal, cross and vertical) can be effected either by hand or by power.

An adjustable automatic stop-block, situated at the front side of the working table, controls the magnitude of table traverse and its position.

48

This machine, incorporated with all modern machine-tool requirements, such as high-speed milling, precision, simplicity, safety, etc., will give best results to the entire satisfaction of its users.

SPECIFICATION

Distance, end of spindle to working surface of table, max	400 mm	Cross	25—765 mm/min
Distance, centre of spindle to slide of column	270 mm	Vertical	12—380 mm/min
Working surface of table 250×1600 mm		Rapid traverse of table:	
Max. traverse of table:		Longitudinal	2900 mm/min
Longitudinal	620 mm	Vertical	1150 mm/min
Cross	190 mm	Cross	2300 mm/min
Vertical	370 mm	Motors: 3-phase, A.C.	
Number of spindle speeds ..	16	Main drive	4 kw
Range of spindle speeds ..	65—1800 rpm	Feed drive	1.1 kw
Range of feeds:		Coolant pump	0.125 kw
Longitudinal	35—900 mm/min	Overall dimensions:	
		L×W×H	1630×1600×2300 mm
		Net weight	approx. 2100 kg

49

Drive is transmitted through multi-vee belts from the motor in the column and has a drum switch for reversal of the rotational direction. The main driving shaft runs in a bronze bush at the driving end and is fitted with a friction clutch of multi-disc type. With the clutch disengaged, the grooved pulley on the driving shaft rotates on two radial ball bearings.

The drive of the knee is transmitted from the column by a chain drive unit and the universal joint.

Coolant system for the cooling of cutter and workpiece is composed of the coolant pump, the necessary rubber tubes, the shut-off valve and the coolant tank; the tank being located in the base of the column. The coolant pump is driven by the motor through a vee-belt.

The gears in both the spindle and the feed box are splash lubricated, other points are lubricated with the oiler.

Column is exceptionally robust and ribbed throughout. It contains the gear box for both spindle speed and feed. Feeds are derived from the main driving shaft and are, therefore, independent of the spindle speeds. Adjustment of the speed and feed is controlled by means of four operating levers on the front of the gear box. All sliding gears are mounted on spline shafts supported in radial ball bearings.

Base plate is bolted and dowelled to the column and virtually forms one unit.

Over-arm is of box section heavily ribbed and has a slide on which an arbor support is located.

Arbor is made of medium carbon steel, heat treated and ground. It is provided with spacing collars and runs in bronze bush in the arbor support.

Knee has vee slides with long bearing surfaces on the column. It contains the mechanism for cross and vertical feeds.

Saddle is practically as long as the table travel and is provided with efficient clamp for rigidity.

Table is designed and machined with the greatest care. It has three T grooves and can be turned 45 degrees to either side. The cross feed nut is adjustable to eliminate wear and backlash.

Saddle plate swivels on the saddle and can be locked on same with the aid of four T-groove bolts. Calibration of the surface of saddle indicates the angle of swivel.

Main spindle is made of medium carbon steel, hardened and ground. It is bored through, its nose has Morse taper No. 3.

SPECIFICATION

Table surface	810×240 mm	Diameter of spindle front bearing	63.5 mm
Number of T-slot	3	Milling arbor diameter	22.27 mm
Top width of T-slot	14 mm	Diameter of arbor support bush	45 mm
Distance between T-slots	54 mm	Number of spindle speeds	6
Table traverse:		Range of spindle speeds	31—570 rpm
Longitudinal	480 mm	Number of feeds	6
Cross	165 mm	Range of feeds:	
Vertical	300 mm	Longitudinal	7.3—111.9 mm/min
Distance, centre line of spindle to lower edge of overarm	160 mm	Cross	14.9—225.3 mm/min
Distance, centre line of spindle to table surface, max/min	370/70 mm	Vertical	6—90 mm/min
Taper of spindle bore	Morse No. 3	Motor: 3-phase, A. C.	2.2 kw/1400 rpm
		Overall dimensions: L×W×H	1440×1300×1850 mm
		Net weight	1200 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor and drum type reversing switch
2 sets—milling arbors.

SPECIAL EQUIPMENT

1 set—universal dividing head. 1 set—vertical milling attachment.
1 set—rotary table. 1 set—machine vice.

As the feed mechanism is provided with a device eliminating backlash between the nut and the table longitudinal feed screw, the climb milling operations can be performed on the machine.

The machine is supplied with a parallel vice, arbors $\varnothing 22$ and $\varnothing 27$ mm and spanners.

SPECIFICATION

Working surface of table	800×200 mm	Number of table feeds	12
Spindle nose taper	7:24	Range of table feeds:	
Distance from spindle axis to surface of table	0-300 mm	longitudinal	22.4-1000 mm/min
Maximum distance from spindle face to arbor support	447 mm	cross	16-710 mm/min
Maximum distance from column guideways to arm braces	545 mm	vertical	11.2-355 mm/min
Distance from spindle axis to overarm	140 mm	Rapid traverse of table:	
Maximum table travel:		longitudinal	2800 mm/min
longitudinal	500 mm	cross	2000 mm/min
cross	160 mm	vertical	1000 mm/min
vertical	300 mm	Electric motors: 3-phase, A.C.	
Distance between T-slots	45 mm	Main drive:	
Maximum swivel of table	$\pm 45^\circ$	Power	2.8 kw
Number of spindle speeds	12	Speed	1430 rpm
Range of spindle speeds	50-2240 rpm	Feed drive:	
		Power	0.6 kw
		Speed	1410 rpm
		Overall dimensions: L×W×H	
			1720×1800×1575 mm
		Net weight	approx. 1400 kg

STANDARD EQUIPMENT

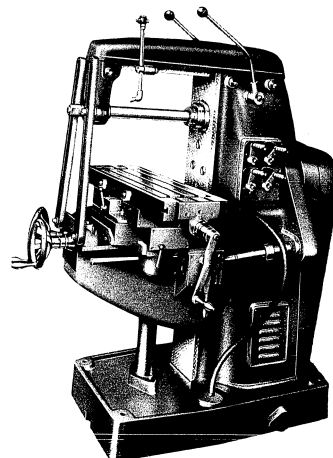
Complete electrical equipment with motors and controls

SPECIAL EQUIPMENT

1 set — dividing head	2 sets — arbors
1 set — parallel vice	1 set — spanners

UNIVERSAL MILLING MACHINE

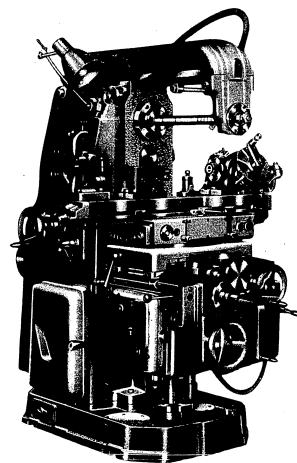
Model 57-3



Automatic feeds are provided in all three directions—longitudinal, cross, and vertical. All feeds operate in both directions, the reversal of the direction of feed is effected by a lever fixed to the small gear box on the side of knee. Longitudinal feed is controlled through a lever in front of the table. Adjustable trip dogs disengage the power feed at any predetermined point in the travel. All handwheels and crank are provided with micrometer dials. Being provided with jaw clutch, the handwheels can be pulled out and disengaged when the power feed is in use. The lever on the left side of knee can be shifted to engage either the cross or the vertical feed.

UNIVERSAL MILLING MACHINE

Model X60W



The machine is suitable for milling miscellaneous workpieces using various types of cutters, such as: cylindrical, disc, angle and form milling cutters.

By employing a universal dividing head, the machine can be also used for milling spur and helical cylindrical gears, helices, etc. Ample power and rigidity of the machine permit to employ high speed milling.

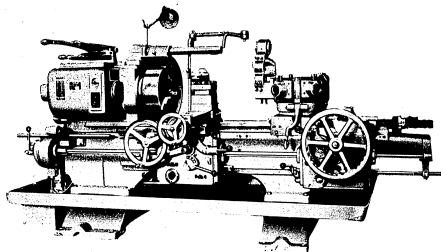
Spindle rotation and table travel are effected from separate electric motors and can be adjusted through speed gear box and feed gear box.

The table has power feed and rapid traverse in three directions.

MILLING MACHINES

TURRET LATHE

Model C385L



The turret lathe is suitable for the production of parts requiring a series of successive operations, such as turning, drilling, and thread cutting.

The lathe is arranged for chuck work. The turret slide is provided with reverse mechanism, power and hand feed, rapid traverse, and 6 adjustable feed trips. Cross slide is provided with both power and hand feed as well as automatic feed stop mechanism. Owing to its rigid construction and high power, the turret lathe is adaptable to high speed cutting by means of carbide tools. At the same time, production cost is cut down due to low maintenance and easier operation.

The bed is made of high grade cast iron. The heavy construction provides the rigidity required to operate the machine at high speeds without vibration. The vee-ways on bed provide large bearing surfaces for both the cross slide and turret carriage at any position on the bed.

The spindle is equipped with a flanged nose. The front spindle bearing which is an extra precision double tapered roller bearing takes up the thrust and radial loads, the rear spindle bearing is a deep groove ball bearing. This design assures correct distribution of load.

The hexagon turret is of heavy construction and is mounted on a tapered roller bearing stud. Hand indexing of the turret is controlled by the movement of turnstile handle. The turret is equipped with six adjustable feed trips. The apron incorporates a gear box for reversing the longitudinal feeds. The power rapid traverse is independent in operation and automatically disengages on the end of the back stroke. Gears in the apron are lubricated by built-in plunger pump.

SPECIFICATION

Height of centres	250 mm	Longitudinal	1230 mm
Bar stock capacity	85 mm	Cross	307 mm
Diameter of spindle bore ..	100 mm	Number of spindle speeds ..	12
Distance between spindle nose and turret head:		Range of spindle speeds:	
Minimum	260 mm	Forward	29—800 rpm
Maximum	1315 mm	Reverse	32—872 rpm
Maximum swing (for chucking work):		Number of longitudinal and cross feeds (each)	16
Over bed	550 mm	Range of feeds of turret and cross slide per revolution of spindle:	
Over cross slide	450 mm	Longitudinal	0.07—2.29 mm
Over saddle	520 mm	Cross	0.03—1.00 mm
Maximum longitudinal travel of turret slide, manual or power	1055 mm	Motor, 3-phase A.C.	14 kw
Maximum travel of cross slide, manual or power:		Overall dimensions: L×W×H	3390×1875×1450
		Net weight	3650 kg

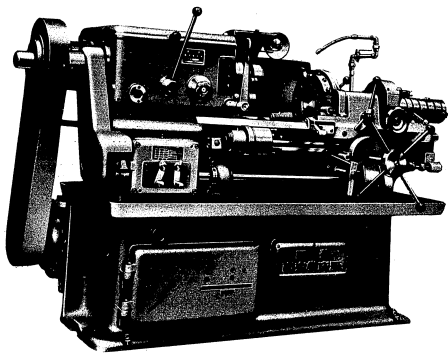
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls.
Complete coolant system with electric pump and coolant tank.

1 set — 3-jaw self-centering chuck.	1 pce — cutter holder.
4 pcs — flanged tool holders.	2 pcs — Morse taper drill socket.
1 pce — multiple turning head with pilot bar.	1 set — wrenches.

TURRET LATHE (DRUM TYPE)

Model C336-1



The Turret Lathe is specially recommended for machining components which require a series of successive operations, such as turning, drilling, boring, reaming, threading, etc. High accuracy, versatility and reliability have made the Turret Lathe indispensable for a great many industries.

The turret lathe is capable of handling round bar stock of up to 36 mm diameter. The distance from turret to face of chuck is 60-660 mm and the maximum chucking diameter over turret slide is 380 mm.

Contrary to the conventional turret head which can move only in the longitudinal direction, the drum type turret head can both move longitudinally and rotate on its own horizontal axis making it possible to use very simple tools for facing and cutting-off operations. The drum type turret head also allows simultaneous operation with simple tools in the same index position. The 16 turret holes permit machining of the most complicated workpieces in one setting.

SPECIFICATION

Height of centres	185 mm	No. of spindle speeds	12
Distance, face of turret to end of spindle	60-660 mm	Range of spindle speeds	75-2000 rpm
Spindle bore	39 mm	No. of feeds	6
Max. size of bar stock:		Longitudinal	6
Round (diameter)	36 mm	Cross	6
Square (side)	27 mm	Range of feeds per revolution of spindle:	
Hexagonal (across flat)	32 mm	Longitudinal	0.06-0.56 mm
Max. chucking diameter:		Cross	0.04-0.39 mm
Over turret slide	380 mm	Motors: 3-phase, A.C.	
Over bed	420 mm	For main drive	4.5 kw
No. of turret holes	16	For coolant pump	0.125 kw
Max. longitudinal travel of turret slide (power or manual)	600 mm	Overall dimensions:	
		L x W x H	2280 x 1020 x 1290 mm
		Net weight	approx. 1600 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls
Complete coolant equipment including pump and tank

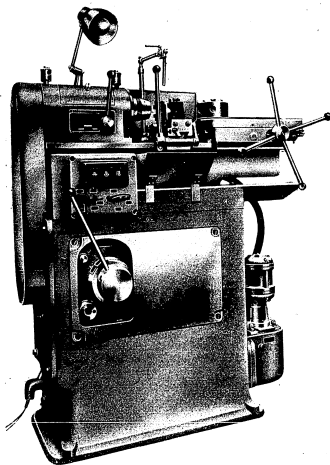
1 set — bar feeding attachment	1 set — straight boring bar, $\varnothing$ 15 mm
1 set — collet chuck (mounted on machine)	1 set — angular boring bar, $\varnothing$ 15 mm
1 set — Longitudinal copying attachment (mounted on machine)	1 set — straight tool holder, $\varnothing$ 30 mm
1 set — transverse feed stop (mounted on machine)	1 set — angular tool holder, $\varnothing$ 30 mm
1 set — longitudinal revolving stop (mounted on machine)	1 set — parting-off tool holder
2 pcs — stop screws for transverse feed (mounted on machine)	2 pcs — centrically bored turret bushings, $\varnothing$ 38/30 mm
1 pce — spring collet, $\varnothing$ 23 mm	2 pcs — centrically bored turret bushings, $\varnothing$ 30/15 mm
1 pce — soft collet, $\varnothing$ 38 mm	1 pce — eccentrically bored turret bushing, $\varnothing$ 30/15 mm
1 set — 3-jaw chuck with key, $\varnothing$ 200 mm	1 pce — gear puller
1 pce — adjusting rod, $\varnothing$ 6-8 mm	1 set — wrenches
1 set — stock stop	

SPECIAL EQUIPMENT: (at extra cost)

- 1 set — thread chasing device

TURRET LATHE

Model C318L-1



Model C318L-1 is a highly efficient turret lathe for turning components from bar stocks on mass production basis.

This machine is equipped with ram type turret slide and two cross slides facilitating multi-cut operation.

The longitudinal feed of turret slide and the cross feed of cross slides are operated manually, and are provided with stops.

Turret head is automatically unclamped and indexed to the next position on the return stroke of ram and is automatically clamped again on the forward stroke.

36

Spindle speeds are easily selected by selector dial. Electric equipments are centralized. Belt guard and work lamp assure safety in operation.

All main parts of the machine are made from its choicest material, precision machined to limits, guaranteeing satisfactory performance.

This machine is also provided with bar feed mechanism and different kinds of tool holder and tools. With the tools properly set up, work can be carried out by unskilled labourers within close tolerance.

SPECIFICATION

Height of centres	120 mm	Max. cutting stroke (longitudinal)	50 mm
Max. capacity:		Hand cross traverse of tool slides	50 mm
Round bar	18 mm	No. of turret tool holes	6
Square bar	12 mm	No. of cross slides	2
Hexagonal bar	16 mm	No. of stops for turret	6
Distance from spindle nose to turret face	100-220 mm	Motors: 3-phase, A.C.	
Bore in spindle	27 mm	Main Drive	2.8 kw
Range of spindle speeds (8 steps)	210-4000 rpm	Coolant Pump	0.125 kw
Hand longitudinal traverse of turret slide	90 mm	Overall dimensions: L x W x H ..	1130 x 600 x 1340 mm
		Net weight	approx. 400 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls
Complete coolant equipment

1 set — work lamp
1 set — bar stock feeding attachment

1 set — tool holders

37

as well as the indexing of turret, and also to drive the camshaft and the coolant pump. A set of cams are incorporated to control the movement of tools, the operation of attachments, and the sequence of operation. As the machines are perfectly designed and fully automatic, little attention is required for their maintenance and operation. In addition to high rate of production, labour saving is another important feature, as one operator is able to look after a number of machines running at the same time.

There are incorporated on each machine three tool slides (two cross slides and a vertical slide) and a turret slide with a 6 tool turret. For the operation of these slides, the camshaft receives its power from a separate motor, independent of the main spindle drive. A large number of tools may be set up for cutting purposes, and a wide range of operations may be performed.

The working cycle is fully automatic. Once a machine has been loaded up with bar stock and set up with tools required for the cutting, it runs on its own for the feeding and chucking of bar stock, advance and withdrawal of tools, indexing of turret, change of spindle speed and direction, and finally, discharge of the completed works into the tray. Devices are also provided for automatic stop on bar exhaustion and for protection of machine components against overloads.

The work spindle is hollow and runs in a double row roller bearing at the front and a pair of preloaded ball bearings at the rear. End thrust is taken up by the rear bearing. The grooved pulley on the work spindle runs on ball bearings; thus the spindle is relieved of belt pull.

Direction and speed change for work spindle are electrically controlled by switch gears and a speed setting device. The spindle can be reversed for any one or a part of all of the turret hole positions. If necessary, at any turret tool position, the direction of spindle rotation can be changed one to six times.

The front camshaft carries the cross slide cams and trip dog carriers controlling the quick acting clutches on the driving shaft at the back of the machine. The turret camshaft carries the lead cam which controls the longitudinal movement of the turret. By a set of feed change gears, the speeds of the camshafts are selected and a wide range of cycle times can be obtained. The component is completed during one revolution of the front camshaft.

The stock feeding and chucking mechanism is provided with ample adjustment to comply with parts of different length. The action of the mechanism is derived from two drum cams operated by the driving shaft. As the driving shaft turns two revolutions, the drum cams make one revolution and complete the feeding and chucking operation.

SPECIFICATIONS

Capacity	C124K	C136K
Chuck Capacity:		
Round	25	36
Hexagon (across flats)	20	30
Square	17	25
Chuck Capacity with outside feeding attachment:		
Round	30	42
Hexagon	26	36
Square	21	29
Max. feeding length	90	90
Max. turning length	80	80
Max. threading diameter:		
For steel	18	22
For brass	22	27
Time to make one piece	8.1-363.5	11.6-363.5
Work Spindle		
Rpm of work spindle L. H. (turning)	113-2850	100-2000
Rpm of work spindle R. H. (reaming, threading)	113-280	100-220
Automatic feed changes	6	6
Time to feed stock and operate chuck	1	1
Time to change speed	0.5	0.5
Turret		
Diameter of turret	140	140
Diameter of turret holes	25.4	25.4
Max. travel of turret slide	80	80
Max. distance, turret to chuck	188	188
Min. distance, turret to chuck	64	64
Time to index turret	0.67	0.67
Cross & Vertical Slides		
Max. travel of cross slides	40	40
Max. travel of vertical slide	30	30
Motors:		
For main drive (D.C.)	4.2	4.2
For feed (A.C.)	1	1
Overall Dimensions:		
L x W x H	1810 x 910 x 1550	
Net weight (approx.)	2000	2000

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls
Complete coolant equipment
Complete work lamp

- | | |
|---|--|
| 1 set — collet chucks:
For C124K, $\phi=12, 18, 25$ mm (1 each)
For C136K, $\phi=18, 24, 30, 36$ mm (1 each) | 1 set — components for double indexing
1 set — safety pins
1 set — tools consisting: |
| 1 set — feeding fingers:
For C124K, $\phi=18, 24, 25$ mm (1 each)
For C136K, $\phi=18, 24, 30, 36$ mm (1 each) | 1 pce — stock stop
1 pce — drill holder
1 pce — combined turning and drilling tool holder
1 pce — tangential tool holder
1 pce — radial tool holder
1 pce — floating reamer holder
1 pce — tap head
1 pce — die and tap holder
3 pcs — die head
1 pce — rear slide tool post
1 pce — front slide tool post |
| 1 set — feed change gears:
No. of teeth — 20, 27, 45, 60, 63, 71, 75, 80 (1 each) | |
| 1 set — feed tube bushings:
For C124K, $\phi=13, 19, 26$ mm (1 each)
For C136K, $\phi=19, 25, 31, 37$ mm (1 each) | |
| 1 pce — cam templet for idle movement | |

of such parts that are either slender in proportion, having a number of step diameters, or of other complicated or delicate designs.

With the longitudinal travel of the headstock and the crosswise movements of the tool slides, the machine performs all the cutting operations that are normally carried out on an automatic screw machine, e.g. cylindrical or taper turning, under cutting, forming, knurling, cutting-off, etc. The scope of application is even further extended to cover drilling and threading with the aid of attachments.

The machine is widely employed in many industries for the manufacturing of component parts in batches, or on the basis of mass production, for meters and instruments, watches and clocks, cinema projectors, and other similar articles, for which interchangeability and accuracy are of the utmost importance.

The machine is provided with a number of safety devices that will guard against any possible accidents. When the bar stock is exhausted, or should the belt for the work spindle drive happen to break for any reason, the machine will be automatically brought to a standstill.

The machine is provided with various attachments to enlarge the scope of its uses. The three-spindle combined threading & drilling attachment would enable the machine to carry out drilling and threading operations.

SPECIFICATION

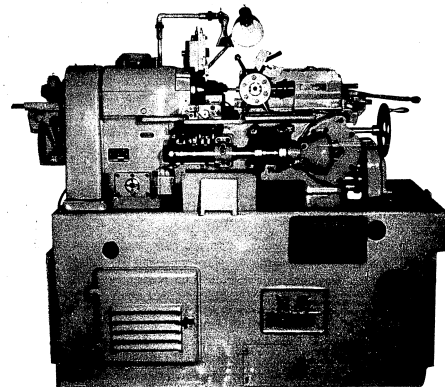
Maximum bar capacity	7 mm	Range of work spindle speeds	1040-6250 rpm
Maximum feeding length	50 mm	Number of camshaft speeds for each work spindle speed	32
Maximum drilling diameter	5 mm	Range of camshaft speeds	0.17-35 rpm
Maximum threading diameter:		Electric motor:	3-phase, A.C.
Steel	M4	Power	1.7 kw
Brass	M6	Speed	1430 rpm
Number of tool slides	5	Overall dimensions:	
Range of times of camshaft cycle	1.7-353 sec	L x W x H	1250 x 820 x 1425 mm
Number of work spindle speeds	17	Net weight	approx. 550 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor and controls	
Complete coolant pump with fittings	1 set — three-spindle combined threading & drilling attachment
1 set — work lamp with fittings	F1
1 set — bar feeding arrangement and stock support	1 set — safety device F7

SINGLE-SPINDLE TURRET AUTOMATICS

Models C124K & C136K



The machines are designed for machining bar stocks of any section, and, with the aid of a magazine attachment, are capable of efficiently handling forgings, castings, or pieces already partially processed.

The machines perform all the normal cutting operations such as cylindrical and taper turning, forming, drilling, reaming, boring, knurling, external or internal thread cutting, etc. They are especially suited for production on mass-production basis, pieces having complicated designs or those for which it is necessary to have precision bores, as often encountered in the manufacturing of machine tools or other types of precision machinery, such as automobile, tractor and agricultural machine works, electric machinery as well as textile machinery works.

The main spindle is driven by a D.C. motor, the speed of which is regulated through a magnetic amplifier controlled D.C. generator. The change of speed takes place at the time the turret is being indexed, whereas the direction of spindle rotation may be altered at any time desired. A motor is employed to operate feed and chucking mechanisms,

The circular guideways are made of wear-resistant cast iron and are mounted on the table and the base respectively. They can be replaced in case of being worn out.

Through speed change gears in the speed gear box, 18 speeds of table can be obtained. The starting and braking of the speed gear box is controlled by means of the multi-plate friction clutch.

Two vertical tool heads can move horizontally along the cross rail. The horizontal and vertical feeds and rapid traverse of the vertical tool heads are obtained by the transmission of feed box.

A side tool head is mounted on the right column and can be moved up and down along the guideways. The tool head obtains its feed and rapid traverse from the feed box. A hand wheel and a hand lever are used for adjusting its position and for setting up tools.

The left vertical tool head can swivel to $\pm 40^\circ$. The turret of the right vertical tool head can be rotated and can be fixed at five positions. Five different tools can be fitted in the turret at one setting.

Centralized controls are provided for each tool head on the pendant push button station.

SPECIFICATION

Diameter of table	2100 mm	Range of table speeds	1.4-48 rpm
Max. height of workpiece machined	1550 mm	Number of tool head feeds	12
Max. diameter of workpiece machined	2300 mm	Range of tool head feeds per revolution of table	0.2-9 mm
Max. travel of side tool head:		Max. tool section for left tool head	40 x 60 mm
Horizontal	650 mm	Max. tool section for side tool head	50 x 40 mm
Vertical	1480 mm	Max. tool section for right tool head	40 x 60 mm
Max. travel of right tool head:		Electric motors: 3-phase, A.C.	
Horizontal	1300 mm	For main drive	
Vertical	865 mm	Power	40 kw
Max. travel of left tool head:		Speed	970 rpm
Horizontal	1190 mm	For cross rail elevation	
Vertical	980 mm	Power	7 kw
Amount of movement per turn of hand wheel	10 mm	Speed	730 rpm
Amount of movement per dial graduation of hand wheel	0.1 mm	For cross rail clamping	
Power rapid traverse speed of tool heads	3 m/min	Power	1.7 kw
Max. swivel of left tool head	$\pm 40^\circ$	Speed	1430 rpm
Max. travel of cross rail	1340 mm	For tool head rapid traverse	
Power rapid traverse of cross rail	0.4 m/min	Power	1.7 kw
Number of table speeds ..	18	Speed	1430 rpm
		Overall dimensions:	
		L x W x H	4345 x 5460 x 4480 mm
		Net weight	approx. 34,000 kg

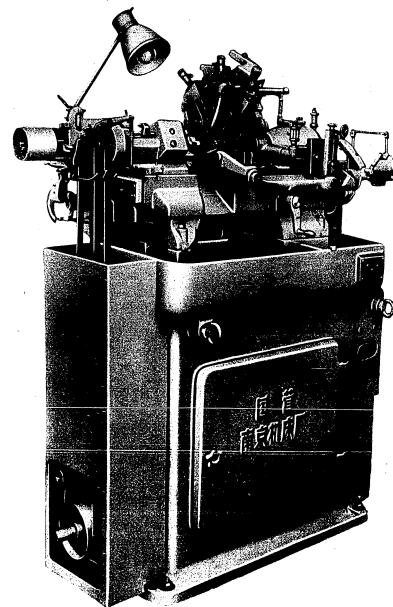
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls

4 pcs — chuck jaws	1 set — boring bar
1 set — square tool holder for turret tool head	1 set — square tool holder for left vertical tool head

SINGLE-SPINDLE AUTOMATIC SCREW MACHINE

Model CG1107



The Single-spindle Automatic Screw Machine Model CG1107 is designed for producing a wide range of workpieces from bar stocks of sizes up to 7 mm in diameter. It is particularly well suited to the machining

The machine base and column are of rugged construction to ensure great rigidity for high speed and heavy cutting with carbide-tipped cutting tools. It has a powerful main drive motor to produce high working capacity. The electrical equipment is fitted with safety devices for protecting the motors, the control circuit of the machine against overload.

The work spindle runs in a roller bearing of big diameter and thus offers the possibility of smooth operation and high working accuracy of the machine. Changes of table speed are effected by electro-hydraulic remote control, operation of which needs little physical effort. Start, stop and speed selection of table are controlled by push buttons fitted on the pendant push button station which makes the operation of the main drive system easy and simple. Chucking or clamping workpiece on table is carried out hydraulically to cut down the auxiliary time.

The vertical tool head and side tool head are equipped each with its own independent motor for rapid traverse to reduce the non-productive time to a minimum.

The table and speed gear box are lubricated automatically by oil circulation under pressure, and a pressure relay is connected to the oil pipe for lubricating guideways, checking the lubricating conditions thereon and signalling to the operator when failure of lubrication or drop of oil pressure occurs.

SPECIFICATION

Diameter of table	1400 mm	Max. travel of cross rail ...	710 mm
Max. admits in diameter	1600 mm	Power rapid traverse of cross	
Max. admits in height	1900 mm	rail at a speed of	0.4 m/min
Number of table speeds	18	Max. tool section	30 × 40 mm
Range of table speeds	4-200 rpm	Electrical motors: 3-phase, A.C.	
Number of feeds	18	For main drive	
Range of feeds, per revolution of table	0.045-16 mm	Power	28 kw
Max. travel of vertical tool head:		Speed	1450 rpm
Horizontal	925 mm	For tool head rapid traverse	
Vertical	700 mm	Power	1.7 kw
Max. travel of side tool head:		Speed	1430 rpm
Horizontal	550 mm	For cross rail elevation	
Vertical	950 mm	Power	1.7 kw
Power rapid traverse of tool		Speed	940 rpm
heads at a speed of	2.5 m/min	Overall dimensions:	
Max. swivel of vertical tool head		L × W × H	3380 × 2985 × 4070 mm
..... 40° to left, 30° to right		Net weight	approx. 18,000 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls

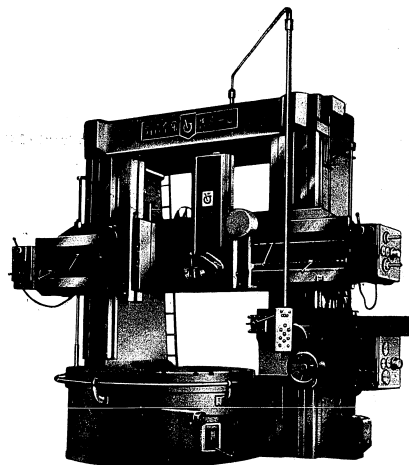
4 pcs — chuck jaws	1 set — tool holder for tool section
1 set — tool holder for tool section	30 × 40 mm
20 × 40 mm	1 set — boring bar for tool with
1 set — tool holder for tool section	taper Morse No. 5
18 × 16 mm	

SPECIAL EQUIPMENT: (at extra cost)

1 set — thread and taper cutting attachment	1 set — electrical tracing attachment
1 set — attachment for semi-automatic cycle turning operation	(supplied with the machine model C516B)
1 set — horizontal inching travel indicator for tool head	1 set — electronic copying attachment
	(supplied with the machine model C516C)

DOUBLE COLUMN VERTICAL BORING AND TURNING MILL

Model C523



The machine is designed for turning or boring cylindrical surfaces and tapers, surfacing, grooving, cutting-off, drilling, reaming and counter-boring on steel forgings, steel castings as well as iron castings.

The machine is furnished with two vertical tool heads fitted on the cross rail and a side tool head mounted on the right column.

High rigidity of the machine allows the employment of carbide-tipped tools for high speed and heavy cutting.

In order to increase the efficiency of the machine, the work spindle runs in a double row roller bearing which ensures working stability of the spindle, and high working accuracy of the machine.

Twelve table speeds and eight tool head feeds are available to offer the most favourable cutting speeds and feeds to be selected to suit each individual case when machining workpieces of different materials.

The rapid traverse mechanism of the tool heads, driven by an individual motor, is independent of the feed and main drive mechanisms and is used to cut down non-productive time during machining.

The feed mechanisms of the vertical tool head and side tool head are fitted with overload safety devices for protection of them against overload.

SPECIFICATION

Capacity:		Table:	
Max. diameter to be turned:		Diameter of table	1030 mm
with vertical tool head	1250 mm	Bore of table	150 mm
with side tool head	1120 mm		
Minimum hole diameter to be bored with vertical tool head	120 mm		
Max. height of workpiece admitted	900 mm		
Max. admissible weight of workpiece to be turned	2000 kg		
Diameter of workpiece to be clamped by chuck:			
Minimum	110 mm		
Maximum	900 mm		
Distance, lower edge of cross rail to table:			
Minimum	230 mm		
Maximum	960 mm		
Distance, lower edge of turret head to table	1200 mm		
Vertical Tool Head:		Electric Motors: 3-phase, A.C.	
Max. travel of vertical tool head (power or manual):		For main drive:	
Horizontal	750 mm	Power	20 kw
Vertical	700 mm	Speed	1450 rpm
Max. swivel of vertical tool head:		For rapid traverse drive:	
To the left	40°	Power	1.7 kw
To the right	30°	Speed	940 rpm
Side Tool Head:		Overall Dimensions and Weight	
Max. travel of side tool head (power or manual):		L x W x H	2345 x 2175 x 3800 mm
Horizontal	600 mm	Net weight	approx. 10000 kg
Vertical	960 mm		

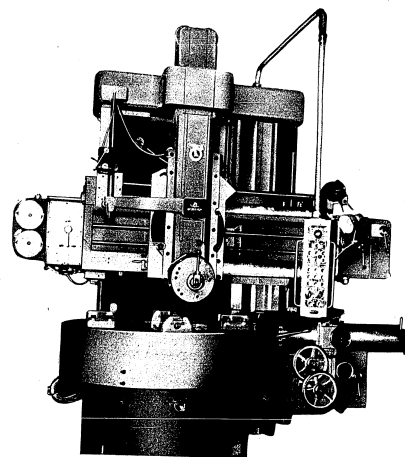
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls

1 set — chuck jaws including 4 pieces	1 set — boring bar
each of jaws, screws,	1 set — wrenches
1 set — tool holder	

SINGLE COLUMN VERTICAL BORING AND TURNING MILL

Model C516A



The machine is designed for performing heavy duty lathe works on steel forgings and castings, iron castings and light metal machine parts in machine shops.

The machine can be used for carrying out the following machining operations:

- Turning external cylindrical surfaces and tapers and surfacing.
- Boring internal cylindrical and taper bores.
- Recessing and cutting-off.
- Drilling, counterboring and reaming.

By the aid of additional attachments, it can be employed for cutting threads and tapers as well as complicated profiles with high accuracy and surface finish. When equipped with an electric copying attachment this machine is capable of duplicating work and thus raising its productivity.

SPECIFICATION

Height of centres	280 mm	Max. travel of tool slide:	
Distance between centres ..	800 mm	Longitudinal	80 mm
Max. turning diameter:		Cross	100 mm
Over carriage	230 mm	Max. swivel of tool slide	$\pm 90^\circ$
Over bed	353 mm	Bore of main spindle	25 mm
Maximum turning length ..	560 mm	Taper in spindle bore ..	Morse No. 5
Thread cutting capacity:		Taper in centre sleeve ..	Morse No. 5
Metric thread	0.5-340 mm	Max. traverse of centre sleeve	270 mm
Whitworth thread	60-0.1 t.p.i.	Max. cross adjustment of	
Module thread	0.5-80	tailstock: to front	18 mm
Range of leads of relieved		to back	12 mm
spirals	200-6000 mm	Number of spindle speeds ..	8
Range of teeth to be relieved...	1-40	Range of spindle speeds:	
Max. relieving length with		Forward	4.5-49 rpm
copying attachment	270 mm	Reverse	9 -98 rpm
Max. relieving depth with			
copying attachment	35 mm	Electric motors: 3-phase, A.C.	
Traverse of slide when re-		For main drive (two speed)	
lieving (rise of cam)	1-22 mm	Power	2/3 kw
Max. section of tool shank	58 x 50 mm	Speed	700/1400 rpm
Max. travel of carriage:		Overall dimensions:	
Longitudinal (power and		L x W x H	3020 x 1080 x 1830 mm
manual)	560 mm	Net weight	approx. 2800 kg
Cross (manual)	100 mm		

STANDARD EQUIPMENT

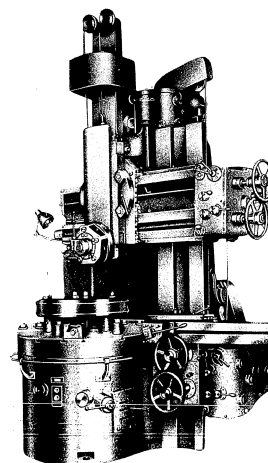
1 set — driver plate	1 set — change gears for different
2 pcs — spindle and tailstock centres	flutes
6 pcs — spindle cams	1 set — grinding unit
1 set — change gears for different	1 set — grinding spindle
pitchs of threads	1 set — grinding wheel truing device
1 set — differential change gears	1 set — dust exhaustor

SPECIAL EQUIPMENT: (at extra cost)

1 set — 3-jaw chuck	1 set — index plate
1 set — centre rest	1 set — change cams
1 set — work arbor	1 set — copying attachment

SINGLE COLUMN VERTICAL BORING AND TURNING MILL

Model C512



The Single Column Vertical Boring and Turning Mill is intended for machining large-size steel, cast iron and non-ferrous metal workpieces. It is used for performing the following operations: cylindrical and taper turning and boring, facing, undercutting, cutting-off, drilling, counterboring as well as reaming.

The machine is provided with two tool heads; one is the vertical tool head carrying a turret and the other is side tool head with a four way tool post. Vertical and horizontal movements of the vertical tool head and side tool head are either manual or power operated.

Rapid traverse mechanism of carriage is provided for cutting down non-productive time.

Electrical protection devices are provided for protecting the main drive motor and control circuit against overload, under-voltage and short-circuit.

One set each of steady rest and follower rest are supplied with the machine as standard equipment for turning long and thin bar stock.

SPECIFICATION

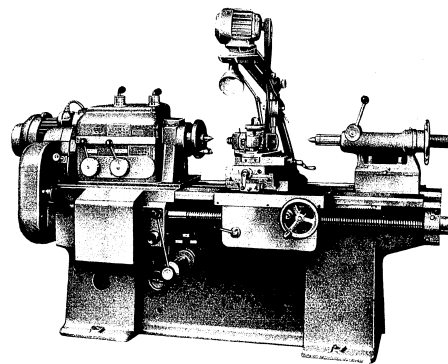
Capacity	Carriage
Height of centres 500 mm	Distance, centre line of spindle to bottom of tool 40 mm
Distance between centres 3000/3000 mm	Max. tool shank section 40 x 40 mm
Swing over bed 1020 mm	Max. swivel of compound rest $\pm 60^\circ$
Swing over carriage 730 mm	Max. travel of carriage 2255/4255 mm
Max. turning diameter of bar stock 97 mm	Rapid traverse of carriage 2.5 m/min
Max. turning length 2255/4255 mm	
Headstock	Tailstock
Spindle bore 100 mm	Diameter of centre sleeve 120 mm
Taper at spindle nose Metric 110	Taper in centre sleeve.. Morse No. 6
Spindle speeds (forward & reverse):	Max. travel of centre sleeve 250 mm
Number 12	Max. set-over ± 25 mm
Range 4.25-192 rpm	
Feed Box	Motors: 3-phase, A.C.
Number of longitudinal and cross feeds 24	Main drive 22 kw
Feed per revolution of spindle:	Rapid traverse 2.2 kw
Longitudinal 0.225-3.15 mm	Coolant pump 0.15 kw
Cross 0.114-1.6 mm	
Metric thread:	
Number 46	
Pitches 1-224	
Whitworth thread:	
Number 36	
Threads per inch 2-28	
Module thread:	
Number 25	
Modules 0.25-14	
Overall Dimensions and Weight	
Length 6000/3000 mm	
Width 3000 mm	
Height 1620 mm	
Net weight (excluding electrical equipment) approx. 10530/12970 kg	

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls	
Complete coolant pump with fittings	
Complete work lamp with fittings	
1 set — 4-jaw chuck	2 pcs — centres
1 set — steady rest	1 set — change gears
1 set — follower rest	1 set — wrenches
1 set — longitudinal feed stop	

UNIVERSAL RELIEVING LATHE

Model C8955



The lathe is designed specially for relieving the teeth of hobs with cutting tool or grinding wheel. It can be used for cutting tools with straight and helical flutes as well as various precision threads. By the aid of copying attachment and grinding unit the machine is also capable of relieving and grinding various forming milling cutter, template cutter and taps. With module milling cutter it can be employed for relieving finger type milling cutter.

Change of spindle speeds is accomplished by means of the speed gear box. Setting-up for different pitches of threads, number of flutes and spiral threads is obtainable through arrangement of change gears.

The machine is equipped with interlocking device between braking and starting of the machine. Stopping of longitudinal feed is effected automatically by a limit switch and tripping of relieving movement of slide is accomplished automatically during the rapid return of the longitudinal carriage.

SPECIFICATION

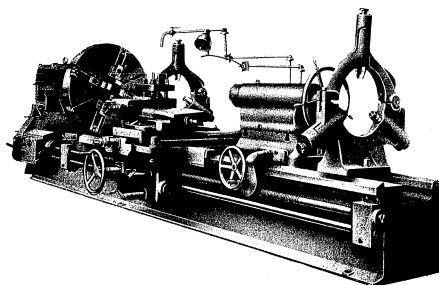
Capacity		Whitworth threads:	
Height of centres	300 mm	Number	40
Distance between centres	1400/2800 mm	Threads per inch	2-28
Max. turning diameter:		Module threads:	
Swing over bed	615 mm	Number	41
Swing over carriage	345 mm	Modules	0.25-56
Swing over gap	800 mm		
Main Spindle		Tailstock	
Spindle bore	70 mm	Taper of centre sleeve . Morse No. 5	
Taper of spindle bore . Morse No. 5		Max. traverse of centre sleeve	205 mm
Number of spindle speeds ..	10	Max. set-over	± 15 mm
Range of spindle speeds ..	14-750 rpm		
Feed Box		Motors: 3-phase, A.C.	
Number of feeds	26	Main drive	10 kw/1500 rpm
Longitudinal feeds per spindle revolution	0.15-2.65 mm	Coolant pump	0.125 kw/2000 rpm
Cross feeds per spindle revolution	0.05-0.9 mm		
Thread cutting:		Overall Dimensions & Weight	
Metric threads:		Length	3638/5138 mm
Number	52	Width	1695 mm
Pitches	1-224 mm	Height	1275 mm
		Net weight	approx. 3450/4460 kg

STANDARD EQUIPMENT:

Complete electrical equipment including motors and controls			
Complete coolant pump with fittings			
Complete work lamp with fittings			
1 set — 3-jaw self-centering chuck	1 set — steady rest		
2 pcs — centres	1 set — follower rest		
1 set — driver plate	1 set — wrenches		

HEAVY DUTY GEARED HEAD LATHE

Model C650



The machine has been designed and developed for general lathe work and heavy duty machining purposes in modern machine shops. It is built with ample power drive, high speed turning capacity and great rigidity in construction for turning large workpieces held between centres or in chuck. The machine is also suitable for cutting of Metric, Whitworth as well as Module threads.

The machine is driven by an individual electric motor which is arranged on an independent base so as to reduce the vibration resulting from the motor to a minimum. The spindle is made of high quality steel specially heat-treated and accurately lapped at its journals to ensure its true running. The axial slip of the spindle can be eliminated by means of a round nut fitted at the rear end of the spindle. Start, stop and reverse of spindle can be controlled from push button stations either on headstock or on apron. All gears in headstock are induction hardened and precision ground to make them offering accurate mating and quiet running.

The feed box of Norton type can provide a wide range of feeds and threads which can be changed by effecting levers fitted at its front.

A drop worm mechanism is furnished in the apron for protecting the machine against overload and also serving to stop feed automatically when the carriage strikes the preset longitudinal feed stop attached on the bed.

SPECIFICATION

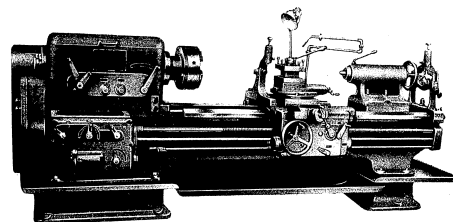
Capacity	Feed Box
Height of centres 260 mm 10 1/2"	Thread cutting:
Distance between centres 1800 mm 71"	Metric threads:
Swing over bed 510 mm 20 1/2"	Number 23
Swing over saddle 320 mm 12 1/2"	Pitches 0.25-6 mm
Swing over gap 790 mm 31"	Whitworth threads:
Max. bar stock 50 mm 2"	Number 32
	Threads per inch 2-28
	Number of longitudinal and cross feeds 32
	Range of feeds per spindle revolution:
	Longitudinal 0.009"-0.124"
	Cross 0.007"-0.1"
	Tailstock
	Taper of hole in centre
	sleeve Morse No. 4
	Max. travel of centre sleeve .. 170 mm
	Max. set-over of tailstock .. ±15 mm
	Motors: 3-phase, A.C.
	Main drive:
	Power 4 kw
	Speed 960 rpm
	Coolant pump
	Power 0.125 kw
	Speed 3800 rpm
	Overall Dimensions & Weight
	L x W x H ... 3580 x 1400 x 1530 mm
	Net weight approx. 2500 kg

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls	
1 set — coolant pump	1 set — follower rest
1 set — work lamp	1 set — driver plate
1 set — square tool post	1 set — chasing dial
1 set — 4-jaw independent chuck Ø 400 mm	1 set — change gears
1 set — face plate Ø 700 mm	2 pcs — centres
1 set — steady rest	1 set — wrenches

GEARED HEAD LATHES

Models C630 & C630M (with gap bed)



The Geared Head Lathes Models C630 & C630M are designed for general turning operations as well as cutting of various screw threads including Metric, Whitworth and Module threads. The use of these lathes are particularly recommended where cutting efficiency, high speed and easy operation are desired.

The main spindle is driven by a constant speed motor through V-belt of which pull is absorbed by headstock housing. The spindle is amply proportioned and made of best quality steel. It is designed to provide 18 geometrically progressive speeds which can be quickly selected by manipulation of three levers at the front of headstock. All transmission shafts run in anti-friction rolling bearings throughout the headstock to ensure smooth running of them. All gears in headstock are hardened by high frequency induction method and precision ground for quiet operation and long service life.

The longitudinal and cross feeds of the carriage may be obtained by power or by hand. Adjustment for wear on all slides is taken care of by means of screwed taper gibs. The feed screws of the compound rest are furnished with large, easily read calibrated dials, which ensure easy and accurate setting of tools. The cross feed screw moves in adjustable split nut by means of which any backlash in the screw can be eliminated.

The electrical equipment of the machine is provided with automatic push-button control and necessary protective devices for safety. Machine is supplied completely wired and ready for connection to power supply.

Model C630M is designed of a gap on bed for machining work of large diameter in the gap.

SPECIFICATION

Height of centres	215 mm	Number of spindle speeds:	
Distance between centres ..	710/1000/1400 mm	Forward	23
Max. diameter of workpiece to be turned	400 mm	Reverse	12
Swing over bed	220 mm	Range of spindle speeds:	
Swing over carriage	37 mm	Forward	12.5-2000 rpm
Bar stock capacity	140 mm	Reverse	19-2420 rpm
Turning with rear tool post ..	640/930/1330 mm	Number of longitudinal and cross feeds	42
Max. turning length	1-192 mm	Range of longitudinal and cross feeds per revolution of spindle ..	0.107-4.16; 0.033-2.08 mm
Thread cutting capacities:	24-2 t.p.i.	Rapid traverse of carriage and cross slide	3.65 m/min
Metric	0.5-48 mm	Electric motors: 3-phase, A.C.	
Whitworth	96-1	Main drive:	
Diametral pitch	3/8", 7/16"	Power	10 kw
Archimedean thread	640/930/1330 mm	Speed	1450 rpm
Max. travel of carriage:	230 mm	Rapid traverse:	
Longitudinal	140 mm	Power	1 kw
Cross	±90°	Speed	1410 rpm
Max. travel of top slide	38 mm	Coolant pump:	
Max. swivel of compound rest	200 mm	Power	0.125 kw
Spindle bore	1181 mm	Speed	2800 rpm
Taper in spindle	1324 mm	Overall dimensions:	
Max. travel of tailstock centre sleeve	2480/2770/3170 mm	Length	1181 mm
Taper in tailstock sleeve Morse No. 5 ..	1324 mm	Width	1324 mm
Max. transverse set-over of tailstock	±15 mm	Height	1324 mm
		Net weight approx. 2147/2280/2387 kg	

STANDARD EQUIPMENT

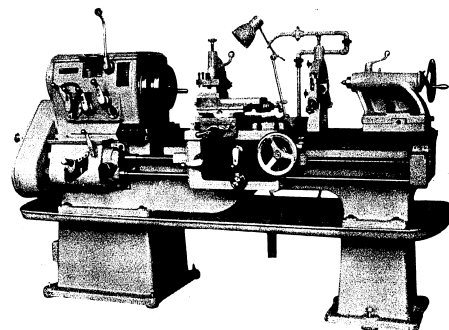
1 set — complete electrical equipment	1 pce — tailstock live centre
1 set — coolant pump with fittings	2 pce — spindle and tailstock centres
1 set — work lamp with fittings	1 set — steady rest
1 set — 3-jaw chuck and adapter plate	1 set — follower rest
1 set — driver plate	1 set — wrenches

SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

1 set — hydraulic copying attachment	1 set — change gears for turning of Archimedean spiral thread
1 set — hydraulic control desk	
1 set — change gears for direct engagement with leadscrew	

MING CHING GEARED HEAD LATHE

Model L-1 (with gap bed)



The Ming Ching Geared Head Lathe is characteristic of great versatility. Apart from general turning operations and cutting of a wide range of various threads, it is capable of machining work of large diameter in the gap provided on bed. It is suitable for mass or lot production in workshops or repair shops.

Taper roller bearing and thrust ball bearing are adopted for the rear of the main spindle, and ball bearings or taper roller bearings for most of transmission shafts in the headstock, ensuring higher working efficiency.

All the gears in the headstock as well as the Norton gears in the feed box are made of high grade carbon steel, high frequency induction hardened for greater durability and longer service life.

The lathe is equipped with two motors for main drive and coolant pump respectively. The main drive motor is mounted on a swivel base plate facilitating belt tension adjustment. The control circuit is supplied with 127 V current by a step-down transformer for safety operation.

SPECIFICATION

Capacity		Diametral threads:	
Height of centres	200 mm	Number	37
Distance between centres	750/1000/1400/2000 mm	Diametral pitches	1-96
Swing over bed	400 mm	Carriage	
Swing over gap	630 mm	Max. longitudinal travel of carriage	650/900/1300/1900 mm
(for C620-1M only)	210 mm	Max. travel of cross slide	260 mm
Swing over carriage	37 mm	Max. travel of top slide	100 mm
Max. turning diameter of bar stock	37 mm	Max. swivel of compound rest	±45°
Headstock		Max. size of tool shank	25 X 25 mm
Bore of spindle	38 mm	Distance, tool bottom to spindle centre	25 mm
Taper of hole in spindle Morse No. 3		Tallstock	
Number of spindle speeds:		Centre sleeve diameter	70 mm
Forward	21	Max. travel of centre sleeve	150 mm
Reverse	12	Taper of hole in centre sleeve	Morse No. 4
Range of spindle speeds:		Max. set-over	±15 mm
Forward	12-1200 rpm	Motors: 3-phase, A.C.	
Reverse	18-1520 rpm	Main drive:	
Feed Box		Power	7.5 kw
Number of feeds	35	Speed	1450 rpm
Range of feeds per spindle revolution:		Coolant pump:	
Longitudinal	0.08-1.59 mm	Power	0.125 kw
Cross	0.027-0.52 mm	Capacity	22 l/min
Metric threads:		Overall Dimensions and Weight	
Number	43	Length	2509/2646/3049/3669 mm
Pitches	1-192 mm	Width	1513 mm
Whitworth threads:		Height	1210 mm
Number	20	Net weight (excluding electrical equipment) approx.	1930/2010/2100/2280 kg
Threads per inch	2-24		
Module threads:			
Number	38		
Module	0.5-48		

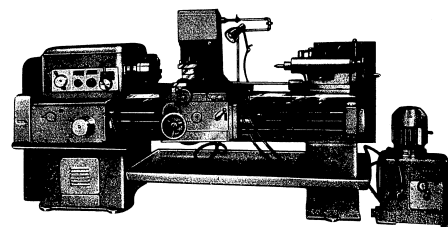
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls
Complete coolant pump with fittings
Complete work lamp with fittings

- | | |
|--|---|
| 1 set — self-centering 3-jaw chuck with adapter plate Ø 240 mm | 1 set — wrenches |
| 1 set — driver plate | 1 pc — screw driver |
| 1 set — steady rest | 1 pc — 4-jaw chuck (For model C620-1M only) |
| 1 set — follower rest | 1 pc — ace plate (For model C620-1M only) |
| 2 pcs — centres | |

HIGH SPEED UNIVERSAL GEARED HEAD LATHE

Model C620-3



The high speed universal geared head lathe model C620-3 is designed for various lathe works including cutting of different threads in Metric, Whitworth, Diametral as well as Archimedean spiral threads.

High rigidity of machine construction, powerful driving force from individual motor and high spindle speeds permit the full advantages of carbide tipped cutting tools being utilized for cutting steel, cast iron and non-ferrous metal workpieces. Power rapid traverse for carriage and cross slide allows considerable cut-down of the auxiliary working time, thus increasing the machine efficiency.

An interlocking device is provided in apron to prevent simultaneous engagement of the feed rod and leadscrew. The apron incorporates a safety clutch to protect feed mechanism from overloading. The electrical equipment is provided with all necessary protective devices for the safety of the operator and the machine.

The drop worm mechanism in the apron protects the machine against overload and also serves to stop the feed automatically when the carriage reaches the preset stop dog which is fixed on the bed.

The spindle front bearing and multi-friction clutch are lubricated by oil delivered by a plunger pump. The gears and other bearings in the headstock are splash lubricated.

SPECIFICATION

Capacity		Diametral threads:	
Height of centres	200 mm	Number	37
Distance between centres	750/1000/1500/2000 mm	Diametral pitches	1-96
Swing over bed	400 mm	Carriage	
Swing over gap	400 mm	Max. longitudinal travel of carriage	650/900/1400/1900 mm
..... (for C620G only)	630 mm	Max. travel of cross slide	250 mm
Swing over carriage	210 mm	Max. travel of top slide	100 mm
Max. turning diameter of bar stock	37 mm	Max. swivel of compound rest	$\pm 45^\circ$
Headstock		Max. size of tool shank	25 X 25 mm
Bore of spindle	38 mm	Distance, tool bottom to spindle centre	25 mm
Taper of hole in spindle	Morse No. 5	Tailstock	
Number of spindle speeds:		Centre sleeve diameter	65 mm
Forward	18	Max. travel of centre sleeve	150 mm
Reverse	9	Taper of hole in centre sleeve	Morse No. 4
Range of spindle speeds:		Max. set-over	± 15 mm
Forward	12-600 rpm	Motors: 3-phase, A.C.	
Reverse	18-760 rpm	Main drive:	
Feed Box		Power	4 kw
Number of feeds	35	Speed	1440 rpm
Range of feeds per spindle revolution:		Coolant pump:	
Longitudinal	0.08-1.59 mm	Power	0.125 kw
Cross	0.027-0.52 mm	Speed	2800 rpm
Metric threads:		Overall Dimensions & Weight	
Number	57	Length	2400/2650/3180/3700 mm
Fitches	1-192 mm	Width	1580 mm
Whitworth threads:		Height	1220 mm
Number	30	Net weight (excluding electrical equipment) approx.	2180/2240/2340/2640 kg
Threads per inch	2-24		
Module threads:			
Number	40		
Module	0.25-48		

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls
Complete coolant equipment

1 set — self-centering 3-jaw chuck $\varnothing$ 240 mm	1 set — steady rest (for lathe with distance between centres of 1500 mm or over)
1 set — driver plate	1 set — follower rest (for lathe with distance between centres of 1500 mm or over)
1 set — face plate $\varnothing$ 380 mm	1 set — wrenches
1 pce — centre sleeve Morse No. 5/4	1 set — work lamp
2 pcs — centres	

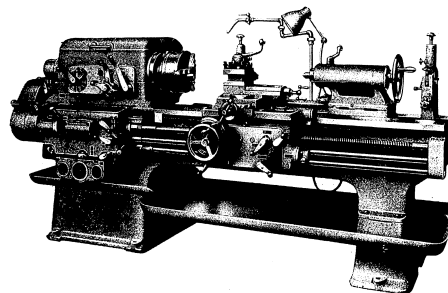
SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

Steady rest	$\varnothing$ 100 X $\varnothing$ 30 mm
Follower rest	$\varnothing$ 80 X $\varnothing$ 20 mm

10

GEARED HEAD LATHES

Models C620-1 & C620-1M (with gap bed)



The Geared Head Lathes Models C620-1 & C620-1M are capable of general lathe operations with workpiece held in chuck or between centres as well as cutting of different threads in Metric, Whitworth, Module and Diametral pitch. They are designed of high rigidity in construction, ample power and high spindle speeds to enable full use of advantages offered by utilizing of carbide-tipped cutting tools.

The two models are same in construction and specification except that the model C620-1M is made with a gap on bed for turning work of large diameter or irregular shape.

The spindle is hollow and well proportioned and made of best quality steel, hardened and ground. It runs in preloaded double roller bearing at front, incorporated with thrust ball bearing at rear, which takes up axial thrust. 21 forward and 12 reverse spindle speeds in the range of 12-1200 rpm and 18-1520 rpm respectively are obtained from sliding gears mounted on multi-splined shafts, to increase the productivity of machine.

All gears in the headstock, feed box and apron are made of high quality steel, shaved or ground and induction hardened for smooth running and durable service life.

The machine is driven by an individual motor of 7.5kw output, which is protected against overload by a thermal relay. A step-down transformer is provided in the lighting circuit which operates at low voltage of 36 v for safety of operator.

SPECIFICATIONS

Capacity		C616	C616A
Height of centres	mm	160	160
Distance between centres	mm	750	750
Max. turning diameter:			
Swing over bed	mm	320	320
Swing over carriage	mm	175	175
Max. diameter of bar stock	mm	29	29
Max. turning length	mm	700	700
Headstock			
Bore of spindle	mm	30	30
Taper of bore in spindle		Morse No. 5	Morse No. 5
Number of spindle speeds		12	24
(forward and reverse)	rpm	45—1980	19—1400
Range of spindle speeds	rpm		
Number of feeds, longitudinal/cross		140	140
Range of feeds per revolution of spindle:			
Longitudinal	mm	0.06-3.34	0.03-1.68
Cross	mm	0.04-2.45	0.02-1.2
Feed Box			
Thread cutting:			
Metric thread:			
Number		17	17
Pitches	mm	0.5—9	0.5—9
Whitworth thread:			
Number		31	31
Threads per inch		2-38	2-38
Module thread:			
Number		17	17
Module		0.5—9	0.5—9
Carriage			
Max. travel of carriage:			
Longitudinal—power/hand	mm	850	850
Cross—power/hand	mm	195	195
Max. size of tool shank	mm	20 × 20	20 × 20
Distance, tool bottom to spindle axis	mm	20	20
Tailstock			
Taper of centre sleeve	mm	Morse No. 4	Morse No. 4
Max. traverse of centre sleeve	mm	95	95
Max. set-over	mm	± 10	± 10
Motors: 3-phase, A.C.			
Main drive:			
Power	kw	4	2.8
Speed	rpm	1440	1340
Coolant pump:			
Power	kw	0.125	0.125
Speed	rpm	2800	2790
Overall Dimensions & Weight			
L×W×H	mm	2355×960×1190	2355×960×1190
Net weight, approx.	kg	1600	1600

STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls
Complete coolant pump with fittings
Complete work lamp with fittings

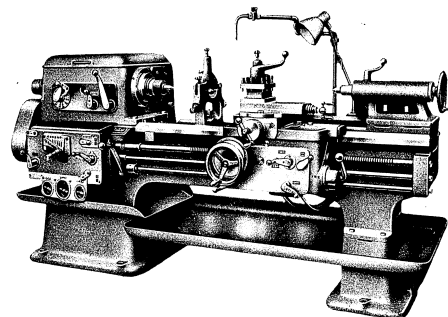
1 set — 3-jaw chuck Ø 165 mm with adapter plate	2 pcs — centres
1 set — driver plate	1 pce — centre sleeve Morse No. 5/4
1 set — steady rest (for model C616A only)	1 pce — live centre
1 set — follower rest (for model C616A only)	1 set — change gears
	1 set — wrenches

SPECIAL EQUIPMENT (at extra cost)

Hydraulic copying attachment
Taper turning attachment
Thread dial indicator

GEARED HEAD LATHES

Models C620 & C620G (with gap bed)



The Geared Head Lathes Models C620 & C620G are capable of various lathe operations with workpiece held in chuck or between centres, including cutting of different threads in Metric, Whitworth, Module and Diametral pitch. They are designed of high rigidity in construction, to enable full utilizing of advantages offered by use of hard-alloy tipped cutting tools. The lathes are recommended as essential equipment in modern machine shops and repair shops.

The two models are same in construction and specification except that the model C620G is built with a gap on bed for turning work of large diameter or irregular shape.

The spindle is hollow and well proportioned and made of best quality steel, hardened and ground. It is supported by radial adjustable conical phosphor bronze bearing at front which can be adjusted by means of a nut.

Wide range of feeds and pitches of various threads can be obtained by manipulation of levers at the front of the feed box. For cutting precision thread, the leadscrew can be directly engaged with quadrant change gears by-passing the feed box. The accurately machined leadscrew serves for screw cutting only to avoid premature wear. An interlocking device is provided for preventing the simultaneous engagement of leadscrew and feed rod.

The machine is equipped with two motors for main drive and coolant pump. Both motors are controlled by a magnetic starter through push button station and the coolant pump motor can be separately cut off by a rotary switch.

All gears in the headstock and feed box are made of high quality steel and carefully heat-treated for quiet and smooth transmission of power with durable service life.

A steady rest and a follower rest are supplied with the machine as standard equipment for turning of thin and long workpieces.

SPECIFICATION

Capacity		Carriage	
Height of centres	155 mm	Max. travel of carriage (power or manual)	
Distance between centres	750 mm	Longitudinal	700/760 mm
Max. turning diameter		Cross	190 mm
Bar stock	34 mm	Max. travel of top slide	
Swing over bed	320 mm	slide	85 mm
Swing over carriage	150 mm	Max. swivel of compound rest	±60° mm
Headstock		Max. size of tool shank	16 × 16 mm
Diameter of spindle bore	35 mm	Distance, tool bottom to spindle axis	16 mm
Taper of spindle bore	Morse No. 5		
Number of spindle speeds		Tailstock	
Forward	8	Max. travel of tailstock centre sleeve	85 mm
Reverse	4	Taper in tailstock centre sleeve	Morse No. 3
Range of spindle speeds		Max. set-over of tailstock	±12 mm
Forward	44-1000 rpm		
Reverse	244-993 rpm		
Feed Box		Motors: 3-phase, A.C.	
Number of feeds, longitudinal and cross	152	Main drive:	
Range of feeds per revolution of spindle:		Power	2.8 kw
Longitudinal	0.06-2.72 mm	Speed	1430 rpm
Cross	0.025-1.1 mm	Coolant pump:	
Thread cutting:		Power	0.125 kw
Metric threads:		Speed	2000 rpm
Number	38		
Pitches	0.5-12 mm		
Whitworth threads:			
Number	42		
Threads per inch	60-1.75		
Module threads:			
Number	19		
Module	0.5-6		
Overall dimensions & Weight			
Overall dimensions			
L×W×H	1960×920×1145 mm		
Net weight	approx. 850 kg		

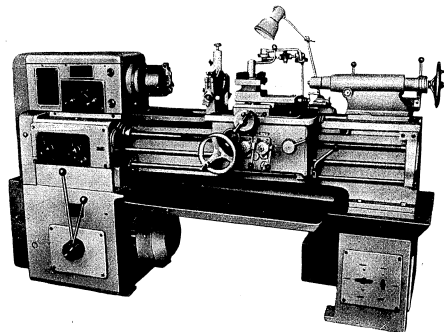
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls
Complete coolant pump with fittings
Complete work lamp with fittings

1 set — 3-jaw chuck with adaptor plate	2 pcs — centres
1 set — driver plate	1 set — wrenches
1 set — steady rest	1 set — change gears
1 set — follower rest	1 pc — spindle centre sleeve (Morse No. 5/3)

TOOLROOM LATHE

Models C616 & C616A (high accuracy)



The machines are suitable for general lathe works including the cutting of a wide range of Metric, Whitworth and Module threads. Workpiece can be held between centres or in chuck.

The machines models C616 & C616A are of similar construction and specification except that the latter is designed specially of higher accuracy.

Rigid constructions of the machine warrant high efficiency and accurate working conditions. They are also remarkable for their versatility, sustained accuracy and reliable operation and have been proved as most useful machine tools in toolroom and production shops.

The main spindle is made of chromium alloy steel and carefully heat-treated. Smooth running of the spindle is ensured by anti-friction rolling bearings, comprising a double row tapered roller bearing and two thrust ball bearings at front and two radial ball bearings at rear. Start, stop and reverse of the spindle can be manipulated with convenience by either one of the two levers at the side of the feed box and the end of the apron respectively.

The leadscrew which is accurately machined for thread cutting, and the feed rod obtain their drive from the feed box. An interlocking device is provided in the apron to prevent simultaneous engagement of leadscrew and feed rod.

A wide range of feeds and threads is obtained through the feed box which drives a splined leadscrew used for thread cutting and also serving as a feed rod.

The machine is driven by an individual electric motor and provided with a signal lamp and an illuminating lamp. A reversing magnetic switch controlled by push buttons is used for starting and stopping the motor and for reversing the spindle rotation.

A taper turning attachment is attached to the rear of the saddle for facility of taper turning.

SPECIFICATION

Capacity		Max. travel of cross slide ...	170 mm
Height of centres	135 mm	Distance, tool bottom to centre axis	18 mm
Distance between centres ...	800 mm	Range of feed per revolution of spindle:	
Max. turning diameter:		Longitudinal	0.020-0.841 mm
Bar stock	30 mm	Cross	0.018-0.762 mm
Swing over bed	270 mm		
Swing over carriage	170 mm		
Max. turning length	710 mm		
Thread cutting:			
Metric pitch	0.3-6 mm		
Whitworth, t.p.i.	32-2		
Headstock		Tailstock	
Bore of spindle	32 mm	Max. travel of tailstock centre sleeve	50 mm
Taper in spindle bore	1:20	Taper of hole in tailstock centre sleeve	Morse No. 2
Taper of hole in spindle centre sleeve	Morse No. 2	Max. set-over of tailstock ..	±10 mm
Number of spindle speeds ..	8		
Range of spindle speeds ..	59-1220 rpm		
Carriage		Motor: 3-phase, A.C.	
Max. longitudinal travel of saddle	720 mm	Power	1.5 kw
		Speed	1500 rpm
		Overall Dimensions & Weight	
		L x W x H	1700x670x1280 mm
		Net weight	approx. 840 kg

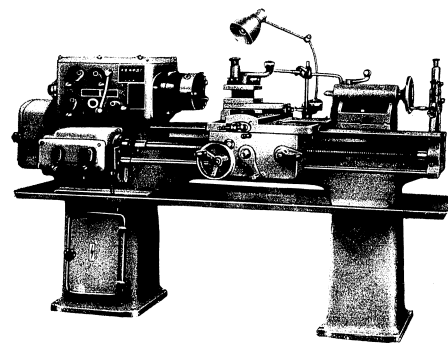
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motor and controls

1 set—coolant pump	1 set—steady rest
1 set—work lamp	1 set—follower rest
1 set—4-jaw chuck	1 set—change gears
1 set—face plate	1 set—taper turning attachment
1 set—driver plate	1 set—wrenches

GEARED HEAD LATHE

Model C615



The Geared Head Lathe Model C615 is designed for performing general lathe operations including the cutting of different screw threads in Metric, Whitworth and Module pitches with workpiece held between centres or in chuck. It is widely used in workshops, repair shops as well as experimental shops.

The machine is driven by an individual electric motor which is controlled by a magnetic starter. Fuse is fitted to protect the motor against short-circuit.

The spindle is supported in an adjustable bronze sliding bearing at front and in a single row radial ball bearing incorporated with two thrust ball bearings at rear, which takes up the axial load of spindle. It is made of high quality carbon steel and case-hardened.

An interlocking device is provided in the feed mechanism to prevent simultaneous engagement of leadscrew and feed rod. The leadscrew is accurately machined for use of screw cutting only.

SPECIFICATION

Capacity		Max. swivel of compound rest	
Height of centres	146 mm	Longitudinal feeds:	$\pm 90^\circ$
Distance between centres	550 mm	No. of feeds	6
Max. turning diameter	280 mm	Range of feeds per spindle rev.	0.047-0.203 mm
Swing over carriage	160 mm	Cross feeds:	
Max. turning length	530 mm	No. of feeds	6
Thread cutting:		Range of feeds per spindle rev.	0.075-0.349 mm
Whitworth:		Cross slide movement per graduation	0.05 mm
Number of threads cut	34	Top slide movement per graduation	0.05 mm
Range in t. p. l.	4-96		
Metric:			
Number of threads cut	16		
Range of pitches	0.5-7 mm		
Headstock		Tailstock	
Bore in spindle	19 mm	Taper of hole in centre sleeve	Morse No. 2
Taper of bore in spindle	Morse No. 3	Max. travel of centre sleeve	50 mm
Number of spindle speeds	6	Max. set-over of tailstock	± 6 mm
Range of spindle speeds:			
Forward	76-960 rpm		
Reverse	76-960 rpm		
Carriage		Motor: 3-phase, A.C.	
Max. traverse of carriage:		Power	0.6 kw
Longitudinal (manual)	550 mm	Speed	960 rpm
Cross (manual)	150 mm		
Max. traverse of top slide	55 mm		
Vertical distance, tool bottom to centre axis	16 mm		
Overall Dimensions and Weight			
		L x W x H	1320 x 670 x 524 mm
		Net weight	approx. 270 kg

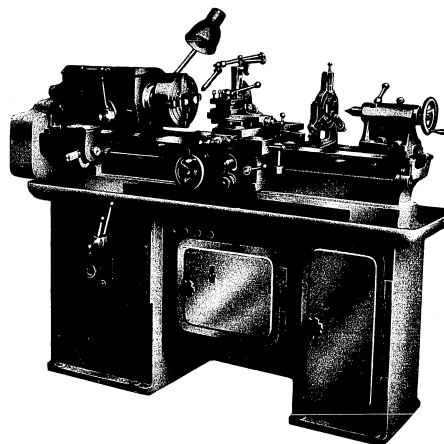
STANDARD EQUIPMENT

Complete electrical equipment including motors and controls

1 set — change gears (15 pcs)	1 set — driver plate
1 set — 3-jaw chuck	1 set — wrenches

ENGINE LATHE

Model C6127
(formerly 130x800)



This is a high speed light duty lathe of the latest design which meets the demands on single piece job production in respect of accuracy, economy and ease of operation. It is particularly useful for small and medium batch production in workshops, factories and plants.

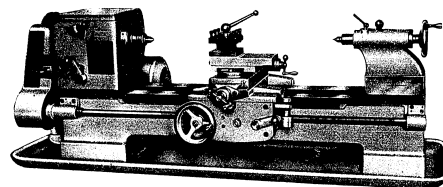
The spindle runs at comparatively high speed and is driven by flat belt from speed gear box. It is supported by phosphor bronze bearing at its front and by taper roller bearing at rear, for taking up radial and axial thrust loads. Back gear is provided in headstock for slow speed operation so that necessary torque is obtained for rough cutting.

In case of sudden overload during operation, the belt will slip; protective means like safety clutch and safety pin is, therefore, dispensed with and operation simplified.

BENCH LATHE

Model C0628

(formerly 146x550)



The machine is a small size geared head lathe, light and compact in construction and simple in operation. It may be placed on a wooden or iron bench according to production requirements, and is widely used in workshops, instrument manufacturing factories, laboratories as well as experimental shops for the manufacture and repair of small work pieces.

The lathe is individually driven by an electric motor through V-belt, the tension of which is adjusted by moving the position of motor on its slide rails. A magnetic starter and a push button station serve to control the start, stop and reverse of the spindle.

The spindle runs in a phosphor bronze lined sliding bearing at front and in single row roller bearing incorporated with a thrust ball bearing at rear which takes up axial thrust. Radial clearance of the spindle is adjusted by means of two nuts. The spindle bearings secure vibration resistance of the assembly and durability of accurate machining operation.

The carriage travels along prismatic and flat guideways on the bed. Dove-tail guideways for both the cross and top slides are designed with ample bearing surfaces to ensure accurate movement and with gibs to take up wear. The carriage can be moved manually along the bed and power longitudinal, cross feeds as well as screw thread cutting are driven by leadscrew.

Fifteen pieces of change gears are supplied with the machine, through combinations of which various threads can be cut on the machine.

Vertical Drilling Machine Model Z540	page 93
Vertical Drilling Machine Model Z550	95
Universal Radial Drilling Machine Model Z32K	97
Radial Drilling Machine Model Z35	99
Radial Drilling Machine Model Z37	101

BORING MACHINES

Horizontal Boring Machine Model T68	103
Horizontal Boring Machine Model T611	105
Vertical Fine Boring Machine Model T716	107
Cylinder Boring Machine 66-127 mm	109

GRINDING MACHINES

Cylindrical Grinding Machine Model M120	111
Universal Grinding Machine Model M120W	113
Universal Grinding Machine Model M131W	115
Centreless Grinding Machine Model M1083	117
Vertical Single-spindle Honing Machine Model M4216	119
Universal Cutter & Tool Grinding Machine Model M6025	121
Semi-automatic Hob Grinding Machine Model B6420B	123
Hydraulic Surface Grinding Machine Model M7120A	125
Hydraulic Surface Grinding Machine Model M7130	127
Crankshaft Grinding Machine Model M8230	129
Camshaft Grinding Machine Model M8325	131

GEAR CUTTING MACHINES

Gear Hobbing Machine Model Y38	133
Gear Shaping Machine Model Y54	135
Spline Hobbing Machine Model Y631K	137

SAWING MACHINES

Hacksaw Machine Model G72	139
Hydraulic Circular Sawing Machine Model G607	141

OTHER MACHINE TOOLS

Thread Rolling Machine Model Z28-33	143
---	-----

POWER PRESSES, HAMMERS & SHEARS

Inclinable Open-fronted Power Press Model J23-6.3	145
Inclinable Open-fronted Power Press Model J23-16	147
Inclinable Open-fronted Power Press Model J23-40	149
Inclinable Open-fronted Power Press Model JB23-60	151
Friction Screw Press Model J53-60	153
Friction Screw Press Model J53-100	155
Pneumatic Power Hammers Models C41-65 & C41-150	157
Pneumatic Powre Hammer Model CA41-560	159
Combined Punching and Shearing Machine	161
Guillotine Shear 3 X 1200 mm	163
Guillotine Shear 6 X 2500 mm	165

LATHES

CONTENTS

LATHES

	page
Bench Lathe Model C0628 (formerly 146 X 550)	1
Engine Lathe Model C6127 (formerly 130 X 800)	3
Geared Head Lathe Model C615	5
Toolroom Lathes Models C616 & C616A	7
Geared Head Lathes Models C620 & C620G	9
Geared Head Lathes Models C620-1 & C620-1M	11
Ming Ching Geared Head Lathe Model C620-3	13
Ming Ching Geared Head Lathe Model L-1	15
Geared Head Lathes Models C630 & C630M	17
Heavy Duty Geared Head Lathe Model C650	19
Universal Relieving Lathe Model C8955	21
Single Column Vertical Boring & Turning Mill Model C512	23
Double Column Vertical Boring & Turning Mill Model C516A	25
Single-spindle Automatic Screw Machine Model CG1107	27
Single-spindle Automatic Turret Automatics Models C124K & C136K	29
Turret Lathe Model C318L-1	31
Turret Lathe Model C336-1	33
Turret Lathe Model C385L	36
	38
	40

MILLING MACHINES

Universal Milling Machine Model X60W	43
Universal Milling Machine Model 57-3	45
Vertical Milling Machine Model X51	48
Horizontal Milling Machine Model X61	50
Universal Milling Machine Model X61W	53
Vertical Milling Machine Model X52K	56
Universal Milling Machine Model X62W	59
Universal Milling Machine Model X63W	62
Universal Tool Milling Machine Model X8126	65
Horizontal Milling Machine Model X62	67
Three Dimensional Pantograph Engraving Machine Model X420	70
Pantograph Engraving Machine Model X420K	72

SHAPING, PLANING & SLOTTING MACHINES

Shaping Machine Model B635	75
Shaping Machine Model B650	77
Shaping Machine Model B665	79
Double Housing Planers Models B2010A, B2012A & B2016A	81
Slotting Machine Model B5020	84

DRILLING MACHINES

Bench Drilling Machine Model Z512-1	87
Vertical Drilling Machine Model Z525	89
Vertical Drilling Machine Model Z535	91

INTRODUCTION

The Machine Tools corporation models in our export line efficiency, accuracy, reliability, service life. Selected materials, design of construction ensure superior quality. We have paid much attention to supply of spare parts to meet various requirements of the machine and to provide facilities for the machine. Spares for parts subject to wear are supplied to the machine to meet requirements of the machine.

The machines are designed for various conditions and the electrical equipment is suitable for power mains of 3-phase 50 Hz. special requirements, such as special design of construction, are supplied in addition to those stated above, detailed in the technical specifications.

18-22	Mansegila Klingo	...	165
18-23	Ŝraŭbturniloj	...	165
18-24	Ŝtalaj Rimenlaĉoj	...	166
18-25	Rabotiklingoj, Solaj...	...	166
18-26	Dufacaj Marteloj de Forĝisto	...	166
18-27	Globopintaj Marteloj por Maŝinisto	...	166
18-28	Pinĉmarteloj	...	167
18-29	Skrapiloj	...	167
18-30	Stablaj Ŝraŭbteniloj	...	167
18-31	Drilteniloj	...	168
18-32	3-ungaj Memcentrigaj Teniloj por Boriloj	...	168
18-33	4-ungaj Memstaraj Teniloj	...	169
18-34	Kontraŭakva Smirga Papero	...	169
18-35	Smirga Papero	...	170
18-36	Smirga Tolo	...	170
18-37	Alumini-oksida Smirgotolo	...	170
18-38	Kombinaj Akrigaj Ŝtonoj	...	171
18-39	Rubandmezuriloj	...	171
18-40	Faldeblaj Lignaj Liniiloj	...	171

中國機械進出口公司

CHINA NATIONAL MACHINERY IMPORT AND EXPORT CORPORATION

PEKING, CHINA Cable address: "MACHIMPEX"

分公司 BRANCHES

SHANGHAI BRANCH, TIENTSIN BRANCH,
KWANGTUNG BRANCH, DAIREN BRANCH,
SHANTUNG BRANCH

Cable address: "MACHIMPEX"

代理處 AGENTS

HONGKONG: CHINA RESOURCES COMPANY
Cable address: "CIRECO" Hongkong

MACAU: NAM KWONG TRADING CO.
Cable address: "NAMKWONG" Macau

MEZURILOJ

15-46	Optika Teodolito, Tipo YC-2	144
15-47	Ingeniera Teodolito, Tipo CGW-I	145
15-48	Ingeniera Nivelilo, Tipo CSZ-I	146
15-49	Teleskopa Alidado, Tipo 24	146
15-50	Ligna Alkoholo-nivelilo, Tipo 601, 602	146

METEOROLOGIAJ INSTRUMENTOJ

15-51	Heliografo	147
15-52	Ventomontrila Anemometro	147
15-53	Aspira Psikrometro	147
15-54	Radiosondilo	147
15-55	Aerobserva Balono	147
15-56	Ventomezura Balono	147

GEOLOGIAJ INSTRUMENTOJ

15-57	Vertikala Magnetometro, Tipo CS2-61	147
-------	-------------------------------------	-----

NAVIGAJ INSTRUMENTOJ

15-58	Magneta Kampaso	147
15-59	Kurentometro, Tipo 251	147
15-60	Kurentometro, Tipo 55	147
15-61	Mikrometro-sektanto	147

LABORATORIAJ INSTRUMENTOJ KAJ APARATOJ

15-62	Sekbateriaj Blokoj por Radio, Tipo 84	148
15-63	Sekaj Bateriaj por Telekomuniko, Tipo D104, D102	148
15-64	Kondukpovo-metro, Tipo 27	148
15-65	Laboratoria Termometro	149
15-66	Laboratoria Porcelano	149
15-67	Laboratoriaj Vitraĵoj	149
15-68	Sciencaj Elmontraj Aparatoj	150
15-69	Analiza Pesilo, Tipo FANOF, FANOG	150
15-70	Analiza Pesilo en Unupleto Legebla per Projekcio, Tipo NUCSP	150
15-71	Preciza Pesilo, Tipo MAWTT, MAWTA	151
15-72	Tabla Pesilo	151
15-73	Preciza Pesilo, Tipo SNBOM	152

DIVERSAĴOJ

15-74	Karbonaj Stangetoj por Torĉo-baterioj	152
15-75	Akvometro	152
15-76	Vitro por Varmrezista kaj Altprema Mezurilo	152
15-77	Desegnaj Instrumentoj	153
15-78	Dommuraj Termometroj	153

15-79	Manofunkciigataj Kalkuliloj, Tipo JSY20	154
15-80	Universala Ĉinlingva Skribmaŝino	154
15-81	Grandigilo	154

FOTOGRAFAJ EKIPAĴOJ KAJ MATERIALOJ

16-1	Fotografeja Kamera Kompleta Ekipaĵo	155
16-2	Eksterdoma Kamera Kompleta Ekipaĵo	155
16-3	Fotograndigilo Klintipa	155
16-4	Ĉiukolora Filmo N.3, P35	155
16-5	Aliaj Fotografaj Materialoj	155

KINEMATOGRAFAJ EKIPAĴOJ

17-1	Sonfilma Projekciilo, Tipo FL-35-II	157
17-2	Sonfilma Projekciilo, Tipo 103	157
17-3	Magia Lanterno, Tipo 615	157
17-4	Kontinukurenta Kompaktega Kino-karbonstango	157

ILOJ

18-1	Sinteritaj Karbidaj Pintoj por Metaltranĉo kaj Minado	159
18-2	Tubomolda Tungsten-karbido	159
18-3	Kombinaj Tenajloj	160
18-4	Kombinaj Tenajloj kun Flanktranĉaj Pinĉiloj	160
18-5	Longaj Platnazaj Tenajloj, Flanktranĉaj	160
18-6	Platnazaj Tenajloj	161
18-7	Diagonalaj Tranĉaj Tenajloj	161
18-8	Kombinaj Tenajloj kun Flanktranĉaj Pinĉiloj	161
18-9	Longaj Platnazaj Tenajloj Flanktranĉaj	161
18-10	Diagonalaj Tranĉaj Tenajloj	161
18-11	Kombinaj Tenajloj	162
18-12	Ĉarpentistaj Tenajloj	162
18-13	Tuboturniloj	163
18-14	Ĉesto-ingetaj Kompletoj	163
18-15	Du-oblikvaj Ringaj Turniloj	163
18-16	Du-malfermfinaj Turniloj	164
18-17	Du-malfermfinaj Turniloj	164
18-18	Alĝustigeblaj Turniloj	164
18-19	Mandriloj	164
18-20	Haksegilaj Framoj	165
18-21	Mansegila Klino	165

TELEKOMUNIKAJ EKIPAĴOJ KAJ INSTRUMENTOJ

DRAT-TELEKOMUNIKAJ EKIPAĴOJ

14-1	Aŭtomata Telefona Interŝanĝilo	133
14-2	Telefono (Aŭtomata, Komunbateria kaj Magneta, Oficeja aŭ Kampa Tipoj)	133
14-3	Teleskribmaŝino	133
14-4	Ondoportila Telekomunika Ekipaĵo	133

SENFADENA TELEKOMUNIKA EKIPAĴO

14-5	Televida Centro	133
14-6	Radiodissendilo	133
14-7	Dissendilo kaj Ricevilo	133
14-8	Radioricevilo	134
14-9	Laŭtparola Ekipaĵo	134
14-10	Sonbenda Magnetfono	134
14-11	Elektra Fonografo	134
14-12	Radiopartoj	134
14-13	Selena Rektifila Kolono	134

ELEKTRONAJ VALVOJ

14-14	Ricevvalvo	134
14-15	Transsenda Valvo	134
14-16	Transistoro	134
14-17	Tiratrono	134
14-18	Voltara Stabila Valvo	134

ELEKTRAJ KAJ ELEKTRONAJ MEZURINSTRUMENTOJ

14-19	Ampermetro (por Komutitabelo kaj Laboratorio)	134
14-20	Voltmetro (por Komutitabelo kaj Laboratorio)	135
14-21	Vatmetro	135
14-22	Vathora Metro por Hejma Uzo	135
14-23	Universala Metro	135
14-24	Izolprovilo kun Kranka Induktilo	136

SCIENCAJ INSTRUMENTOJ

PROVMAŜINOJ POR MATERIALOJ

15-1	Universala Provmaŝino por Materialo, Tipo DLY-6	137
15-2	Universala Provmaŝino por Materialo, Tipo DLY-12	137
15-3	Universala Provmaŝino por Materialo, Tipo DLY-30	137
15-4	Universala Provmaŝino por Materialo, Tipo DLY-60	137
15-5	Universala Provmaŝino por Materialo, Tipo DLY-100	137
15-6	Streĉprova Maŝino, Tipo DL-500	138

15-7	Streĉprova Maŝino, Tipo DL-5	138
15-8	Lacoprova Maŝino, Tipo PWD-10	138
15-9	Tordprova Maŝino, Tipo N-50	138
15-10	Premoprova Maŝino, Tipo DY-200	138
15-11	Kunfrapa Provmaŝino, Tipo HB30/15	139
15-12	Kunfrapa Provmaŝino, Tipo HB36/15	139
15-13	Brinell-a Malmoleco-provmaŝino, Tipo 573	139

VARMENERGIAJ INĜENIERAJ INSTRUMENTOJ KAJ MEZURILOJ

15-14	Premomezurilo	139
15-15	Vakumec-mezurilo	140
15-16	Kombina Prem-kaj-vakumec-a Mezurilo	140
15-17	Industria Diafragma Premomezurilo	140
15-18	Kapsula Premomezurilo	140
15-19	Elektrokontakta Premomezurilo	140
15-20	Premokontrola Pumpilo	140
15-21	Amoniaj Mezuriloj	141
15-22	Oksigenaj Mezuriloj	141
15-23	Potentiometra Reguligilo de Proportio-funkcia Tipo	141
15-24	Potentiometra Reguligilo de Milivoltmetra Tipo	141
15-25	Proportio-mezurilo	141
15-26	Plunĝilo-tipa Premomezurilo	141
15-27	Vaporprema Termometro	141
15-28	Elektrokontakta Vaporprema Termometro	141
15-29	Termometro de Kupra Elektrorezistanco	141
15-30	Termometro de Platena Elektrorezistanco	141
15-31	Nikel-krom-alumina Termokuplo	141
15-32	Nikel-krom-kupra Termokuplo	142
15-33	Platen-rod-platena Termokuplo	142
15-34	Optika Pirometro, Tipo WGG2-201	142
15-35	Elektrona Potentiometro	142
15-36	Milivoltmetro	142
15-37	Aparato por Determino de CO, Tipo ZS-I	142
15-38	Gasanalizilo de CO ₂ , Tipo RD-I	142

OPTIKAJ INSTRUMENTOJ

15-39	Mikroskopo, Tipo L-101	142
15-40	Biologia Mikroskopo, Tipo XSW-I	143
15-41	Biologia Mikroskopo, Tipo XSW-2	143
15-42	Stereomikroskopo, Tipo MS1	143
15-43	Metalurgia Mikroskopo, Tipo XJX-I	143
15-44	Polariza Mikroskopo, Tipo XPG	144
15-45	Fotoelektra Kolorometro, Tipo 581	144

13-6	Motogenerata Komplet, Tipo JZHC	119
13-7	Motogenerata Komplet, Tipo JZHC2	120
13-8	Amplidino, Tipo ZKK	120

ALTERNKURENTAJ KAJ KONTINUKURENTAJ MOTOROJ

13-9	Trifaza Tute Enfermita Sciurkaĝa Indukta Motoro, J0-serio	120
13-10	Trifaza Tute Enfermita Sciurkaĝa Indukta Motoro, J02-serio	121
13-11	Alternkurenta Splitfaza Startigilo, Tute Enfermita, Frakciĉevalpova Motoro, J05-serio	121
13-12	Alternkurenta Kapacitila Startigilo, Tute Enfermita, Frakciĉevalpova Motoro, JY-serio	121
13-13	Kontinukurenta Motoro, Z2-serio	122

TRANSFORMATOROJ

13-14	Elektrenergia Transformatoro	122
13-15	Transformatoroj por Lumigo	122
13-16	Variigebaj Transformatoroj	122
13-17	Potencialo-transformatoroj	122
13-18	Kurenttransformatoroj	122

ŜALTILOJ

13-19	Endomaj Oleaj Cirkvit-interrompiloj, Tipo DN 1-10	122
13-20	Malmultolea Cirkvit-interrompilo, Tipo SN3-10	122
13-21	Malmultolea Cirkvit-interrompilo, Tipo SN5-10, SN6-10	122
13-22	Plumbogardila Ŝaltilo, Tipo FN1-10	123
13-23	Unupolusa Endoma Izolanta Ŝaltilo, Tipo GN1	123
13-24	Tripolusa Endoma Izolanta Ŝaltilo, Tipo GN2	123
13-25	Eksterdoma Izolanta Ŝaltilo, Tipo GW1	123
13-26	Aŭtomata Aera Cirkvit-interrompilo, DWO-serio	123
13-27	Aŭtomata Aera Cirkvit-interrompilo, DZ1-serio	123
13-28	Aŭtomata Aera Cirkvit-interrompilo, DZ4-serio	123
13-29	Perŝela Ŝaltilo kun Fandodrato	123
13-30	Rotaciaj Ŝaltiloj	124
13-31	Limigaj Ŝaltiloj	124
13-32	Tranĉilaj Ŝaltiloj	124
13-33	Prembutona Ŝaltilo, Tipo LA-10, LA-12	124

KONTROLA EKIPAĴO

13-34	Magneta Startigilo, Tipo QC0-10TH	125
13-35	Magneta Startigilo, Tipo QC1	125
13-36	Steldelta Startigilo	125
13-37	Alternkurenta kaj Kontinukurenta Kontaktiloj	125
13-38	Altvoltaraj Fandodratoj	125
13-39	Helicotipa Fandgardilo, Tipo RL1-15, RL1-60	125
13-40	Olemerga Startiga Reostato	126
13-41	Magnetkampa Reostato	126

ELEKTRAJ VELDMAŜINOJ

13-42	Movebla Kontinukurenta Arkvelda Maŝino, Tipo AT-320	126
13-43	Movebla Kontinukurenta Arkvelda Maŝino, Tipo AB-500	126
13-44	Alternkurenta Arkvelda Maŝino, Tipo B5-135	127
13-45	Alternkurenta Arkvelda Maŝino, Tipo B5-330	127
13-46	Alternkurenta Arkvelda Maŝino, Tipo BA-500	128
13-47	Punkta Veldilo, Tipo NP-5	128
13-48	Punkta Veldilo, Tipo NP-25	128
13-49	Punkta Veldilo, Tipo NM-75	129
13-50	Juntovelda Maŝino, Tipo QML-25, QMT-25	129
13-51	Duonaŭtomata Veldilo, Tipo DK-500	129
13-52	Aŭtomata Velda Traktoro, Tipo EC-1000	129

ELEKTRAJ FORNOJ

13-53	Kesta Elektra Furno	129
13-54	Altfrekvenca Indukta Furno, Tipo 260	129

RELAJSOJ

13-55	Kurenta Relajso	130
13-56	Tensia Relajso	130
13-57	Forto-relajso	130
13-58	Tempo-relajso	130
13-59	Mez-relajso	130
13-60	Diferencuma Relajso	130

FULMOŜIRMILOJ

13-61	Valvtipa Fulmoŝirmilo	130
-------	------------------------------	-----

ALTENSIAJ KONTROLAJ EKIPAĴOJ

13-62	Altensia Kontrola Ekipaĵo	130
-------	----------------------------------	-----

ELEKTROMAGNETOJ

13-63	Elektromagnetoj	130
-------	------------------------	-----

ELEKTRAJ FADENOJ KAJ KABLOJ

13-64	Elektraj Fadenoj kaj Kabloj	130
13-65	Sintezaj Lakitaj Kupraj Fadenoj	130
13-66	Sintezaj Lakitaj Kupraj Dratoj	131

BROSOJ

13-67	Elektrografita Broso	131
-------	-----------------------------	-----

GRAFITAJ ELEKTRODOJ

13-68	Artefaritaj Grafitaj Elektrodoj	131
-------	--	-----

9-106	Miniatura Presmaŝino, Tipo M986	89
9-107	Miniatura Akvovarmigilo, Tipo M987	89

TRIKMAŜINOJ

10-1	Duprovisa Aŭtomata Ŝtrumptrikilo, Tipo BFDT, BFDT-H	91
10-2	Aŭtomata Ŝtrumpfara Maŝino, Tipo JW501	92
10-3	Kroĉteba Maŝigilo, Tipo 35, S11	92
10-4	Dukapa Risorta Trikilo, Tipo Z201A, Z201B	93
10-5	Aŭtomataj Ripomaŝinoj, Tipo Z101, Z131, Z151	93
10-6	Multiprovisa Ripomaŝino, Tipo RKM118	94
10-7	Interkroĉiga Trikmaŝino, Tipo Z211 (KM118)	95
10-8	Rulstariga Maŝino, Tipo R211	95
10-9	Konusa Transiriga Volvilo, Tipo Z021	96
10-10	Botelboben-volva Maŝino, Tipo Z011	96
10-11	Hidroekstraktoro, Tipo R111	97
10-12	Trikilo...	97

PRESMAŜINOJ

PRESMAŜINOJ

11-1	Haltcilindra Presmaŝino, Tipo CJH	99
11-2	Haltcilindra Presmaŝino, Tipo CJQ	99
11-3	Unukolora Ofseta Presmaŝino, Tipo J2101	99
11-4	Vertikala Aŭtomata Presmaŝino, Tipo VAP	100
11-5	Platpresmaŝino, Tipo PP-10	101
11-6	Platpresmaŝino, Tipo PP-14	101
11-7	Platpresmaŝino, Tipo PP-16	102
11-8	Altrapideca Rotacia Presmaŝino, Tipo LB-204	102
11-9	Rotacia Ĵurnal-presmaŝino, Tipo RPI-32	102
11-10	Ofseta Provaĵo-presmaŝino, Tipo OPH	103
11-11	Zinkplato-frotummaŝino, Tipo GM	103

PAPERTRANĈAJ MAŜINOJ

11-12	Papertranĉa Maŝino, Tipo PC-36	104
11-13	Altrapideca Papertranĉa Maŝino, Tipo PC-49	104
11-14	Papertranĉa Maŝino, Tipo PC-650	105

LIBROBINDAJ MAŜINOJ

11-15	Librobinda Kudromaŝino, Tipo TBM	105
11-16	Dratostebilo, Tipo WSP-2	106
11-17	Dukapa Dratostebilo, Tipo WSPD	107

MAŜINOJ POR ALIAJ MALPEZAJ INDUSTRIOJ

MAŜINOJ POR INDUSTRIO DE MANĜAĴOJ

12-1	Rizmuela Kombajno, Tipo LM24	109
12-2	Ole-elpremilo, Tipo 200	109
12-3	Senkremigilo, Tipo M440	110

MAŜINOJ POR PLASTA KAJ KAŬĈUKA FABRIKADO

12-4	Premformiga Maŝino por Plastikaĵoj, Tipo G51-545	110
12-5	Horizontala Plastikoinjekta Maŝino Formiga, Tipo 601	111
12-6	Horizontala Kaŭĉuko-segmaŝino	111
12-7	Trirulila Kalandrilo	112
12-8	Trirulila Kalandrilo	112
12-9	Kvarulila Kalandrilo	113
12-10	45-tuna Hidraŭlika Formiga Premmaŝino	113
12-11	Durulila Kaŭĉukmiksa Maŝino, 360x 900 mm	113
12-12	Durulila Kaŭĉukmiksa Maŝino, 400x 1000 mm	114
12-13	Durulila Kaŭĉukmiksa Maŝino, 455x 1200 mm	114
12-14	Durulila Kaŭĉukmiksa Maŝino, 560x 510x 1530 mm	114
12-15	Kaŭĉukmiksa Folia Maŝino, 660x 660x 2130 mm	115
12-16	Vertikala Kaŭĉukorulila Maŝino, 100x 510 mm	115
12-17	Klina Kaŭĉukorulila Maŝino, 100x 560 mm	115

NAJLFARAJ MAŜINOJ

12-18	Aŭtomata Najlfara Maŝino, Tipo DCB-I	115
12-19	Akriga Maŝino por Najlotranĉilo, Tipo DCA-G2	116
12-20	Frotpolura Rotacibarelo, Tipo DCA-T2	116
12-21	Aŭtomata Ŝunajlfara Maŝino, Tipo DT-4	117
12-22	Bluiga Forno, Tipo DTA-B2	117

DIVERSAĴOJ

12-23	Lamena Kaŭĉuka V-rimeno	117
12-24	CO ₂ Fajrestingilo, Tipo BTB	118
12-25	Aŭtomata Krampofara Maŝino, Tipo 369	118

ELEKTRAJ MAŜINOJ KAJ EKIPAĴOJ

ALTERNKURENTAJ KAJ KONTINUKURENTAJ

GENERATOROJ

13-1	3-faza Sinkrona Generatoro, T-serio	119
13-2	Dizelgeneratora Kompleto	119
13-3	Kontinukurenta Generatoro, Z-serio	119
13-4	Kontinukurenta Generatoro, Z2-serio	119
13-5	Motorgeneratora Kompleto, Tipo JZH	119

9-21	Unuprocesa Triaproceda Dikfadenmaŝino, Tipo 1252M...	63
9-22	Ŝpinmaŝino, Tipo 1291M	64
9-23	Ŝpinmaŝino, Tipo 1293M	64
9-24	Altrapideca Volvmaŝino, Tipo 1332M	65
9-25	Gazkuniga Maŝino, Tipo 1381	65
9-26	Fadentorda Maŝino, Tipo 1391M	65
9-27	Fadentorda Maŝino, Tipo 1391N	66
9-28	Varpordiga Maŝino, Tipo 1452	67
9-29	Framo por Varperbobenaro, Tipo 1461	67
9-30	Katizmaŝino, Tipo 1491M	67
9-31	Tredmaŝino, Tipo 1502	68
9-32	Aŭtomata Navedŝanga Tekmaŝino, Tipo 1511M	68
9-33	Aŭtomata Navedŝanga Tekmaŝino, Tipo 1515	69
9-34	Aŭtomata Navedŝanga Tuallettuka Tekmaŝino, Tipo 1511B... ..	69
9-35	Aŭtomata Veftvolvilo, Tipo G191	69
9-36	Teksaĵekzamena Maŝino, Tipo G312	69
9-37	Brosa Maŝino, Tipo G321	69
9-38	Falda Maŝino, Tipo 1561... ..	70
9-39	Faska Maŝino, Tipo A731A	70
9-40	Malgranda Pakilo, Tipo 1372... ..	70
9-41	Pakilo, Tipo 1371	71
9-42	Lan-teksmaŝino, Tipo H212	71

AKCESORAJ EKIPAJOJ DE KOTON-ŜPINTEKSAJ MAŜINOJ

9-43	Teksaĵsekiga Maŝino, Tipo 1571	71
9-44	Ambaŭira Muelrado, Tipo 1671	71
9-45	Longa Muelrulilo, Tipo 1681... ..	71
9-46	Cilindra kaj Dofa Muelmaŝino, Tipo 1701... ..	71
9-47	Pikrula Garn-kaj-muelmaŝino, Tipo 1731A	71
9-48	Kovrtabla Pinglobenda Muelmaŝino, Tipo A866	71
9-49	Cilindra kaj Dofa Pinglobenda Garnilo, Tipo 1711... ..	71
9-50	Kovrtabla Pinglobenda Garnilo, Tipo 1722	71
9-51	Kardmaŝino Purigrulilo, Tipo 1651	71
9-52	Polvofiltru Ekipaĵo, Tipo TA7913	71
9-53	Dikfadenostumpa Taŭzilo, Tipo A121... ..	72
9-54	Kaŭĉukrulsenuŝilaĵo-taŭzilo, Tipo A151	72
9-55	Senpolviga Maŝino, Tipo A101	72
9-56	Cerpa Ventumilo, Tipo U201	72
9-57	Kondensilo, Tipo A042	72

KOTONAJ PRES-TINKTURAJ MAŜINOJ

9-58	Per-gasa Lanug-bruliga Maŝino, Tipo LM001	72
9-59	Vertikala Altprema Blankiga Kuvego, Tipo M081, M082	72
9-60	Amasigilo, Tipo M072	73
9-61	Ŝnura Lav-maŝino, Tipo M002	73
	Ŝnura Acidiga Maŝino, Tipo M003	73
	Ŝnura Blankiga Maŝino, Tipo M003A	73

9-62	Ŝnuro-disvolvilo, Tipo M091	74
9-63	Akvo-kalandrilo kun Ŝnuro-disvolvilo, Tipo LM181	74
9-64	Akvo-kalandra kaj Sekiga Maŝino, Tipo LM162	74
9-65	Akvo-kalandrilo kaj Sekiga Maŝino kun Ŝnuro-disvolvilo, Tipo LM172, LM172A	75
9-66	Kramp-mercoriga Maŝino, Tipo LM221	75
9-67	Teksaĵo-Volvilo, Tipo M151	76
9-68	Intervolva Tinktura Maŝineto, Tipo M121	76
9-69	Malvolva Maŝino, Tipo M161... ..	76
9-70	Premtinktura Maŝino, Tipo LM411	76
9-71	Varmflua Premtinktura Maŝino, Tipo LM421	77
9-72	Kontinua Premtinktura Maŝino, Tipo LM311	77
9-73	Presmaŝino, Tipo LM522 (6-kolora) kaj LM532 (8-kolora)	78
9-74	Malferma Sapolava Maŝino, Tipo LM621	78
9-75	Malferma Sapolavilo kaj Koloraperiga Maŝino, Tipo LM641	79
9-76	Kontinua Malstreĉa Ŝnuro-Sapolavilo kaj Sekiga Maŝino, Tipo LM611	80
9-77	Rapida Koloriga Maŝino, Tipo LM431	80
9-78	Fortpremilo por Prescilindro, Tipo M892... ..	80
9-79	Pligrandiga Maŝino, Tipo M801	80
9-80	Zinkoplata Gravura Tablo, Tipo M805	81
9-81	Tornilo por Kupra Rulilo, Tipo M806	82
9-82	Aŭtomata Muelilo, Tipo M808	83
9-83	Vaksuma Maŝino, Tipo M810	83
9-84	Pantografo, Tipo M812	83
9-85	Linia Maŝino, Tipo M814	84
9-86	Kanellinia Maŝino, Tipo M816	84
9-87	Specimenfara Maŝino, Tipo M818... ..	84
9-88	Kolor-bola Pato, Tipo M901, M902, M903, M904	84
9-89	Globeto-muelilo, Tipo M921, M922	84
9-90	Pasto-bola Pato, Tipo M911, M912, M913... ..	85
9-91	15-metra Kramp-stentilo, Tipo LM712	85
9-92	Varm-flua Kramp-stentilo, Tipo LM713	86
9-93	Solfaca Malsekiga Maŝino, Tipo M211... ..	86
9-94	3-rulila Kalandrilo, Tipo M231	86
9-95	6-rulila Kalandrilo, Tipo M241, M241A	86
9-96	Kontonteksaĵa Inspekta kaj Falda Maŝino, Tipo LM881	87
9-97	Volva Maŝino por Finita Teksaĵo, Tipo M421	87
9-98	Duobliga kaj Volva Maŝino por Finita Teksaĵo, Tipo M422-160... ..	87
9-99	Stampa Maŝino, Tipo M431	87
9-100	Paka Maŝino, Tipo M492	88
9-101	Kontonteksaĵa Specimeno-tranĉmaŝino, Tipo M981	88
9-102	Miniatura Premtinktura Maŝino, Tipo M982	88
9-103	Miniatura Sekiga Cilindro, Tipo M983	88
9-104	Miniatura Intervolva Tinktura Maŝino, Tipo M984... ..	89
9-105	Miniatura Vaporumkesto, Tipo M985... ..	89

AKVOPUMPILOJ

4-8	Centrifuga Akvopumpilo, Tipo X	45
4-9	Centrifuga Akvopumpilo, Tipo SH	45
4-10	Profundputa Akvopumpilo	45
4-11	Hejma Akvopumpilo Piŝtotipa	45

VENTOLILOJ

4-12	Aksolflua Ventolilo, Tipo ZL-1	45
4-13	Centrifuga Ventolilo, Tipo 4-62, 4-62-2	46

SUPRENLEVAJ EKIPAĴOJ

5-1	Movebla Argano	47
5-2	Centakelo	47
5-3	Hidraŭlika Kriko	47

TRANSPORTAJ MAŜINOJ**FERVOJAJ VAGONOJ****DIVERSAJ PASAĜERAJ VAGONOJ**

6-1	Unuaklasa Pasaĝera Vagono	49
6-2	Duaklasa Pasaĝera Vagono	49
6-3	Triaklasa Pasaĝera Vagono	49

Diversaj Ŝarĝvagonoj

6-4	Tutŝtala Tegmenthava Vagono	49
6-5	Senkovra Vagono	49
6-6	Cisterna Vagono	49
6-7	Subtenfunda Vagono	49
6-8	Mem-malpleniga Vagono	49

Vagonaj Partoj

6-9	Pasaĝeraj kaj Ŝarĝaj Vagonboĝioj	49
6-10	Radoparo	49
6-11	Radoakso	49
6-12	Diversaj Risortoj	49

ŜARĜAŬTO KAJ ĜIAJ PARTOJ

6-13	"Jay Fong"-ŝarĝaŭto kaj Ĝiaj Partoj	49
6-14	Kromaj Partoj kaj Akcesoraĵoj de Aŭto	50
6-15	Akumulatoro por Aŭto	50
6-16	Bateriaj Plumboplatoj	50

AGRIKULTURAJ MAŜINOJ KAJ INSTRUMENTOJ

7-1	Traktoro "Dong Fang Hong-54" kaj Ĝiaj Partoj	51
7-2	4-vica Kotonsemilo	51

7-3	Grendraŝilo, Tipo TFZ1100	51
7-4	24-vica Grensemilo, Tipo BG-24	51
7-5	48-vica Grensemilo, Tipo BGZ-48	51
7-6	Kultivilo	51
7-7	Diska Erpilo, Tipo PY-3.4	51
7-8	Trisoka Plugilo	51
7-9	Kvinsoka Plugilo	52
7-10	Ŝprucigilo, Tipo L-5-35	52
7-11	Ŝprucigilo, Tipo 58	52
7-12	Fruktarbo-kultivaj Ilroj	52
7-13	Solida Ŝtalpioĉo (sen tenilo)	53
7-14	Terhakilo (sen tenilo)	53
7-15	Hakiloj (sen tenilo)	53
7-16	Ŝovelilo (kun aŭ sen tenilo)	54
7-17	Ŝovelilo (kun tenilo)	54

KONSTRUAJ MAŜINOJ

8-1	Buldozo, Tipo T1-54	55
8-2	Fosmaŝino, Tipo W-1001 kaj W-1002	55
8-3	Fosmaŝino, Tipo W-501 kaj W-502	55
8-4	Betonmiksilo, Trenata Tipo	56
8-5	Tandema Voj-premilo 6-8-tuna kaj 8-10-tuna	56

ŜPINTEKSAJ MAŜINOJ**KOTON-ŜPINTEKSAJ MAŜINOJ**

9-1	Miksa Provizmaŝino, Tipo A013	57
9-2	Senutilaĵo-provizmaŝino, Tipo 1012A	57
9-3	Altrapideca Portlatiso, Tipo 1021A	57
9-4	Altrapideca Portlatiso, Tipo 1021	58
9-5	Histriko-malfermilo, Tipo 1031	58
9-6	Altrapideca Kondensilo, Tipo 1041	59
9-7	Vertikala Malfermilo, Tipo 1051C	59
9-8	Rastila Distribuito, Tipo 1061	59
9-9	Rastila Distribuito, Tipo 1061E	59
9-10	Unuprocesa Taŭzmaŝino, Tipo 1071B	60
9-11	Unuprocesa Taŭzmaŝino, Tipo A073A	60
9-12	Kardmaŝino, Tipo A181B	60
9-13	Kardmaŝino, Tipo A182B	61
9-14	Kardmaŝino, Tipo A181C	61
9-15	Kardmaŝino, Tipo A182C	61
9-16	Kotonstri-kuniga Maŝino, Tipo 1242C	62
9-17	Kotonstri-kuniga Maŝino, Tipo 1242M	62
9-18	Kotonstri-kuniga Maŝino, Tipo 1242N	62
9-19	Unuproceda Dikfadenmaŝino, Tipo 1251K	62
9-20	Unuproceda Duaproceda Dikfadenmaŝino, Tipo 1251A	63

FROTUMMAŜINOJ

I-35	Cilindra Frotummaŝino, Tipo M120	14
I-36	Universala Frotummaŝino, Tipo M120W	15
I-37	Hidraŭlika Universala Frotummaŝino, Tipo M131W	15
I-38	Hidraŭlika Surfaca Frotummaŝino, Tipo M7120A	15
I-39	Universala Frotummaŝino por lloj kaj Metal-tranĉiloj, Tipo M6025	16
I-40	Sencentra Frotummaŝino, Tipo M1040	17
I-41	Sencentra Frotummaŝino, Tipo M1080	17
I-42	Sencentra Frotummaŝino, Tipo M1083	17
I-43	Krankŝafta Frotummaŝino, Tipo M8230	18
I-44	Kamoŝafta Frotummaŝino, Tipo M8325	18
I-45	Duon-aŭtomata Frotummaŝino por Spirala Tranĉilo, Tipo M6420B	19
I-46	Vertikala Frotumpolura Ilmaŝino, Tipo M4216	19

FORMIGAJ KAJ RABOTAJ MAŜINOJ

I-47	Kranka Formiga Ilmaŝino, Tipo B635	20
I-48	Kranka Formiga Ilmaŝino, Tipo B650	20
I-49	Kranka Formiga Ilmaŝino, Tipo B665	21
I-50	Kanelmaŝino, Tipo B516	21
I-51	Kanelmaŝino, Tipo B5020	21
I-52	Dufosta Rabotmaŝino, Tipo B2010A	22

FREZMAŜINOJ

I-53	Vertikala Frezmaŝino, Tipo X50	22
I-54	Vertikala Frezmaŝino, Tipo X51	22
I-55	Vertikala Frezmaŝino, Tipo X52K	23
I-56	Horizontala Frezmaŝino, Tipo X60	23
I-57	Horizontala Frezmaŝino, Tipo X61	23
I-58	Horizontala Frezmaŝino, Tipo X62	24
I-59	Universala Ilo-frezmaŝino, Tipo X8126	24
I-60	Universala Frezmaŝino, Tipo 57-3	24
I-61	Universala Frezmaŝino, Tipo X61W	25
I-62	Universala Frezmaŝino, Tipo X62W	26
I-63	Universala Frezmaŝino, Tipo X63W	26
I-64	Tridimensia Pantografa Gravurmaŝino, Tipo X420	27

DENTRADO-TRANĈAJ MAŜINOJ

I-65	Dentradiga Maŝino, Tipo Y54	27
I-66	Helico-tranĉila Dentradiga Frezmaŝino, Tipo Y38	28
I-67	Helico-tranĉila Splin-Frezmaŝino, Tipo Y631K	29
I-68	Rekta-bevela Dentradiga Generatoro, Tipo Y236	29

SEGMAŜINOJ

I-69	Haksegila Segmaŝino, Tipo G72	29
I-70	Hidraŭlika Ronda Segmaŝino, Tipo G607	30

ALIAJ ILMAŜINOJ

I-71	Spiral-rultranĉa Maŝino, Tipo Z28-33	31
I-72	Tubo-spiraltranĉa Maŝino, Tipo Q119	31

PREMILOJ TONDILOJ KAJ MARTELOJ

I-73	Klinebla Premmaŝino, Tipo J23-6.3	31
I-74	Klinebla Premmaŝino, Tipo J23-16	32
I-75	Klinebla Premmaŝino, Tipo JA-35	32
I-76	Klinebla Premmaŝino, J23-40	32
I-77	Klinebla Premmaŝino, Tipo JB23-60	33
I-78	Frota Helica Premmaŝino, Tipo J53-60	33
I-79	Dukranka Premmaŝino, Tipo J36-250	33
I-80	Frota Helica Premmaŝino, Tipo J53-100	34
I-81	Gilotina Tondmaŝino, 3 x 1200 mm	34
I-82	Gilotina Tondmaŝino, 6 x 2500 mm	35
I-83	Pneŭmatika Martelo, Tipo C41-65	35
I-84	Pneŭmatika Martelo, Tipo C41-150	35
I-85	Pneŭmatika Martelo, Tipo C41-400	36
I-86	Pneŭmatika Martelo, Tipo C41-560	36
I-87	Pneŭmatika Martelo, Tipo C41-750	36

DIZELOJ

2-1	Fiksa Dizelo, Tipo 285, 2105, 3110, 4110, 4135, 4160, 6135, 6160	37
2-2	Fiksa Horizontala Kvar-piŝtomova Dizelo, Tipo 1110	38
2-3	Porŝipa Kvar-piŝtomova Dizelo, Tipo 4135Z, 4160-I, 6160-I	38
2-4	Dizelo, Tipo DV12A	39

MINAJ MAŜINOJ

3-1	Drilmaŝino por Geologia Specimeno, Tipo 500	41
3-2	Drilmaŝino por Geologia Specimeno, Tipo 300	41
3-3	Rokodrilmmaŝino, Tipo 01-30	41
3-4	Rokodrilmmaŝino, Tipo 01-45	41
3-5	Makzela Dispeciga Maŝino	42

KUNPREMILOJ KAJ PUMPILOJ**KUNPREMILOJ**

4-1	Dizelmovata Aerkunprema Kompletto, Trenata Tipo, Tipo BW-3/7	43
4-2	Dizelmovata Aerkunprema Kompletto, Trenata Tipo, Tipo W-6/7	43
4-3	Portebla Aerkunpremo	44
4-4	Aerkunpremo, Tipo I-10/8	44
4-5	Aerkunpremo, Tipo I-20/8	44
4-6	Movbla Aerkunprema Kompletto	44
4-7	Freon-a Kunprema kaj Kondensa Maŝinaro, Tipo 2F-10, 4F-10	44

ILMAŜINOJ**TORNILOJ**

I-1	Motora Tornilo, Tipo C6127 (130x800) ...	1
I-2	Stablotornilo, Tipo C0628 (146x550)...	1
I-3	Dentradkapa Tornilo, Tipo C615...	1
I-4	Il-fara Tornilo, Tipo C616 ...	2
I-5	Preciza Il-fara Tornilo, Tipo C616A ...	2
I-6	Dentradkapa Tornilo, Tipo C6136A ...	2
I-7	Dentradkapa Tornilo, Tipo C620 k C620G ...	2
I-8	Altrapideca Dentradkapa Tornilo, Tipo C620-I k C620-IM ...	3
I-9	Altrapideca Dentradkapa Tornilo, Tipo C620-3 ...	3
I-10	"Ming ching"-tornilo, Tipo L-I ...	4
I-11	"Ming ching"-tornilo, Tipo F-I ...	4
I-12	Dentradkapa Tornilo, Tipo C630 k C630M ...	5
I-13	Pezlabora Dentradkapa Tornilo, Tipo C650 ...	5
I-14	Tureta Tornilo, Tipo C365L ...	5
I-15	Tureta Tornilo, Tipo C385L ...	6
I-16	Tureta Tornilo, Tipo C336-I ...	6
I-17	Aŭtomata Helicoŝafta Ilmaŝino, Tipo CG1107 ...	6
I-18	Unuspindela Tureta Aŭtomata Ilmaŝino, Tipo C112K k C118K ...	7
I-19	Unuspindela Tureta Aŭtomata Ilmaŝino, Tipo C124K k C136K ...	7
I-20	Unukolona Vertikala Ilmaŝino por Borado kaj Tornado, Tipo C512 ...	8
I-21	Unukolona Vertikala Ilmaŝino por Borado kaj Tornado, Tipo C516A ...	8
I-22	Dukolona Vertikala Ilmaŝino por Borado kaj Tornado, Tipo C523 ...	8
I-23	Universala Tornilo kun Faciltranĉilo, Tipo C8955 ...	9

DRILMAŜINOJ

I-24	Vertikala Drilmaŝino, Tipo Z525 ...	10
I-25	Stabla Drilmaŝino, Tipo Z512-I ...	10
I-26	Vertikala Drilmaŝino, Tipo Z535 ...	11
I-27	Vertikala Drilmaŝino, Tipo Z540 ...	11
I-28	Vertikala Drilmaŝino, Tipo Z550 ...	11
I-29	Universala Laŭradia Drilmaŝino, Tipo Z32K ...	11
I-30	Laŭradia Drilmaŝino, Tipo Z35 ...	12
I-31	Laŭradia Drilmaŝino, Tipo Z37 ...	13

BORMAŜINOJ

I-32	Horizontala Bormaŝino, Tipo T68 ...	13
I-33	Horizontala Bormaŝino, Tipo T611 ...	13
I-34	Vertikala Preciza Bormaŝino, Tipo T716 ...	14

HERRAMIENTAS

18-1	Carburo sinterizado de corte y para minas	159
18-2	Aleaciones de carburo de tungsteno fundidas en tubos para minas	159
18-3	Alicates universales	160
18-4	Alicates universales con bocas de corte al lado	160
18-5	Alicates planas con boca larga de corte al lado	160
18-6	Alicates con boca plana	161
18-7	Precortadores diagonales	161
18-8	Alicates universales con boca de corte al lado	161
18-9	Alicates planas con boca larga de corte al lado	161
18-10	Precortadores diagonales	161
18-11	Alicates universales ajustables	162
18-12	Tenazas para clavos para carpinteros	162
18-13	Tenazas para tubos	162
18-14	Juegos de llaves con boca en cajas	163
18-15	Llaves poligonales	163
18-16	Llaves para tuercas	163
18-17	Llaves para tuercas	164
18-18	Llaves ajustables	164
18-19	Taladros de mano	164
18-20	Arcos de sierras para metales	165
18-21	Hojas de sierras para metales	165
18-22	Hojas de sierras para metales	165
18-23	Destornillador	165
18-24	Ganchos para empalmar las cintas de acero	166
18-25	Hierro de cepillo sencillo	166
18-26	Combos de dos caras	166
18-27	Martillos con cara redonda para mecánico	166
18-28	Martillos de uña	167
18-29	Rascadores	167
18-30	Tornillos de banco	167
18-31	Mandriles	168
18-32	Mandriles de centrar automáticos de tres mordazas	168
18-33	Mandriles de cuatro mordazas	169
18-34	Papel abrasivo a prueba de agua	169
18-35	Papel de vidrio	170
18-36	Tela de esmeril	170
18-37	Tejido abrasivo	170
18-38	Piedras de afilar	171
18-39	Cintas métricas	171
18-40	Metros plegables	171

INDEKSO EN ESPERANTO

15-24	Regulador de arco de muelle, tipo de milivoltmetro	141
15-25	Logómetros	141
15-26	Manómetros a pistón	141
15-27	Termómetros para la presión de vapor	141
15-28	Termómetros de contacto eléctrico para la presión de vapor	141
15-29	Termómetros de resistencia eléctrica de cobre	141
15-30	Termómetros de resistencia eléctrica de platino	141
15-31	Par termoelectrico de níquel-cromo-aluminio	141
15-32	Par termoelectrico de níquel-cromo-cobre	142
15-33	Par termoelectrico de platino-rodio-platino	142
15-34	Pirómetros ópticos, Tipo WGG2-201	142
15-35	Potentiómetros electrónicos	142
15-36	Milivoltímetros	142
15-37	Aparatos para medir CO, Tipo ZS-I	142
15-38	Analizadores de gases de CO ₂ , Tipo RD-I	142

INSTRUMENTOS OPTICOS

15-39	Microscopio, Modelo L-101	142
15-40	Microscopio biológico, Modelo XSW-1	143
15-41	Microscopio biológico, Modelo XSW-2	143
15-42	Microscopio estereoscópico, Modelo MSI	143
15-43	Microscopio metalúrgico, Modelo XJX-1	143
15-44	Microscopio de polarización, Modelo XPG	144
15-45	Colorímetro fotoelectrico, Modelo 581	144

INSTRUMENTOS DE AGRIMENSURA

15-46	Teodolito óptico, Tipo YC-2	144
15-47	Teodolito de ingeniero, Tipo CGW-I	145
15-48	Niveladores de ingeniero, Tipo CSZ-I	146
15-49	Alidada telescópica, Tipo 24	146
15-50	Nivel de burbuja de aire de madera, Tipos 601 y 602	146

INSTRUMENTOS METEOROLOGICOS

15-51	Heliógrafo	147
15-52	Anemómetros con rueda de paletas	147
15-53	Psicrómetro de aspiración	147
15-54	Radiosonda	147
15-55	Globos para observación de aire	147
15-56	Globos para medir el viento	147

INSTRUMENTOS GEOLOGICOS

15-57	Magnetómetros verticales, Modelo CS2-61	147
-------	---	-----

INSTRUMENTOS DE NAVEGACION

15-58	Brújulas magnéticas	147
15-59	Contadores de corriente, Tipo 251	147

15-60	Contadores de corriente, Tipo 55	147
15-61	Micrometros sextantes	147

INSTRUMENTOS E APARATOS PARA LABORATORIOS

15-62	Pilas secas para radio, Tipo 84	148
15-63	Pilas secas para telecomunicación, Tipos D104 y D102	148
15-64	Instrumento de medición de la conductibilidad, Tipo 27	148
15-65	Termómetros para laboratorios	149
15-66	Porcelana para laboratorios	149
15-67	Artículos de vidrio para laboratorios	149
15-68	Aparatos científicos para demostración	150
15-69	Balanzas analíticas, Tipos FANOF, FANOG	150
15-70	Balanzas analíticas con lectura de proyección a una paila, Tipo NUCSP	150
15-71	Balanzas de precisión, Tipos MAWTT, MAWTA	151
15-72	Balanzas de mesa	151
15-73	Balanzas de precisión, Tipo SNBOM	152

LOS OTROS INSTRUMENTOS E APARATOS

15-74	Barras de carbón para batería de antorcha	152
15-75	Contadores de agua	152
15-76	Vidrio de nivel de agua para calderas	152
15-77	Instrumentos para dibujos	153
15-78	Termómetros murales caseros	153
15-79	Máquina de calcular de mano, Modelo JSY 20	154
15-80	Máquina universal de escribir para la lengua de China	154
15-81	Lentes	154

EQUIPO Y MATERIALES

FOTOGRAFICOS

16-1	Cámara para estudios	155
16-2	Cámara para campos	155
16-3	Aparatos de ampliación para fotografías	155
16-4	Películas pancromáticas, No. P35	155
16-5	Otros equipo y materiales fotográficos	155

EQUIPO Y MATERIALES

CINEMATOGRAFICOS

17-1	Proyectores de películas sonoras, Modelo FL-35-II	157
17-2	Proyectores de películas sonoras, Modelo 103	157
17-3	Epidiascopios, Modelo 615	157
17-4	Carbón para cinema de alta intensidad de corriente continua	157

13-59	Relevadores intermedios	130
13-60	Relevadores diferenciales	130

PARARRAYOS

13-61	Pararrayos de válvula	130
-------	-----------------------	-----

APARATOS PARA ENSAYOS DE ALTA TENSION

13-62	Aparatos para ensayos de alta tensión	130
-------	---------------------------------------	-----

ELECTRO-IMANES

13-63	Electro-imanes	130
-------	----------------	-----

HILOS Y CABLES

13-64	Hilos y cables	130
13-65	Hilos de cobre esmaltados sintéticos	130
13-66	Hilos de cobre esmaltados en base de aceite	131

ESCOBILLAS

13-67	Escobillas	131
-------	------------	-----

ELECTRODOS DE GRAFITO

13-68	Electrodos de grafito artificiales	131
-------	------------------------------------	-----

EQUIPO E INSTRUMENTOS DE TELECOMUNICACION

EQUIPO DE TELECOMUNICACION POR ALAMBRE

14-1	Oficinas de conmutación automática	133
14-2	Teléfono (automática, batería común y magneto, tipo portátil o de oficina)	133
14-3	Telerregistradores	133
14-4	Instalación de frecuencia portadora para líneas telefónicas	133

INSTALACIONES DE T.S.H.

14-5	Centro de televisión	133
14-6	Instalación de T.S.H. para transmisión	133
14-7	Transmisor y receptor	133
14-8	Radorreceptor	134
14-9	Instalación para recepción pública	134
14-10	Grabador de cinta sonora	134
14-11	Fonógrafos eléctricos	134
14-12	Piezas sueltas e accesorios para radio	134
14-13	Columna de rectificadores a selenio	134

TUBOS ELECTRONICOS

14-14	Tubo de recepción	134
14-15	Tubo de transmisión	134

14-16	Transistores	134
14-17	Tiratrón	134
14-18	Válvula estabilizadora de tensión	134

INSTRUMENTOS DE MEDICION ELECTRICA E ELECTRONICA

14-19	Amperímetros (por el uso de tableros de distribución y de laboratorio)	134
14-20	Voltímetros (por el uso de tableros de distribución y de laboratorio)	135
14-21	Vatímetros	135
14-22	Vatíohorímetros para uso casero	135
14-23	Metros (A. V. & Q.) universales	135
14-24	Verificadores de aislamiento (tipo de inductores de manivela)	136

INSTRUMENTOS CIENTIFICOS

MAQUINAS PARA ENSAYOS

DE MATERIALES

15-1	Máquina de ensayos universal, Modelo DLY-6	137
15-2	Máquina de ensayos universal, Modelo DLY-12	137
15-3	Máquina de ensayos universal, Modelo DLY-30	137
15-4	Máquina de ensayos universal, Modelo DLY-60	137
15-5	Máquina de ensayos universal, Modelo DLY-100	137
15-6	Máquina para ensayos de la tracción, Modelo DL-500	138
15-7	Máquina para ensayos de la tracción, Modelo DL-5	138
15-8	Máquina para ensayos de fatiga, Modelo PWD-10	138
15-9	Máquina para ensayos de torsión, Modelo N-50	138
15-10	Máquina para ensayos de compresión, Modelo DY-200	138
15-11	Máquina de ensayos de choque, Modelo HB30/15	139
15-12	Máquina para ensayos de choque, Modelo HB36/15	139
15-13	Prensa de ensayos de dureza según Brinell, Modelo 573	139

INSTRUMENTOS Y METROS DE THERMO-

DINAMICINSTALACION

15-14	Manómetros	139
15-15	Vacuómetros	140
15-16	Mano-vacuómetros	140
15-17	Manómetros de discos ondulados industriales	140
15-18	Manómetros a cápsula	140
15-19	Manómetros de contacto eléctrico	140
15-20	Bomba para ensayos de manómetros	140
15-21	Amoniometros	141
15-22	Oxígenómetros	141
15-23	Regulador de arco de muelle, tipo de logómetro	141

12-21	Máquina automática de hacer tachuelas, Modelo DT-4	117
12-22	Horno de azulear, Modelo DTA-B2	117

LAS OTRAS MAQUINAS

12-23	Correas trapezoidales de goma	117
12-24	Extintor de incendios a CO ₂ , Modelo BTB	118
12-25	Máquina automática para hacer grapas, Modelo 369	118

MAQUINAS Y EQUIPO ELECTRICOS

GENERADORES DE CORRIENTE CONTINUA

E ALTERNADORES

13-1	Alternador sincrónico trifásico, Serie T	119
13-2	Grupo electrógeno (con motor Diesel)	119
13-3	Generador de corriente continua, Serie Z	119
13-4	Generador de corriente continua, Serie Z2	119
13-5	Grupo motor generador de corriente continua, Modelo JZH	119
13-6	Grupo motor generador de corriente continua, Modelo JZHC	119
13-7	Grupo motor generador de corriente continua, Modelo JZHC2	120
13-8	Amplidío, Modelo ZKK	120

MOTORES DE CORRIENTE CONTINUA Y DE

CORRIENTE ALTERNA

13-9	Motor de inducción en jaula de ardilla cerrado trifásico, Modelo "Serie JO"	120
13-10	Motor de inducción en jaula de ardilla cerrado trifásico, Modelo "Serie JO2"	121
13-11	Motor de corriente alterna cerrado con arranque de fase hendida para potencias pequeñas, Modelo "Serie JOS"	121
13-12	Motor de corriente alterna cerrado con condensador para potencias pequeñas, Modelo "Serie JY"	121
13-13	Motor de corriente continua, Serie Z2	122

TRANSFORMADORES

13-14	Transformadores de alimentación de corriente	122
13-15	Transformadores de alumbrado	122
13-16	Transformadores variable	122
13-17	Transformadores potenciales	122
13-18	Transformadores de corriente	122

INTERRUPTORES Y SECCIONADORES

13-19	Interruptor en aceite para instalación interior, Tipo DNI-10	122
13-20	Interruptor pobre de aceite, Tipo SN3-10	122
13-21	Interruptor pobre de aceite, Tipos SN5-10, SN6-10	122
13-22	Interruptor separador para alta tensión, Tipo FNI-10	123
13-23	Seccionador de un poste para instalaciones interiores, Tipo GNI	123

13-24	Seccionador de tres poste para instalaciones interiores, Tipo GN2	123
13-25	Seccionador para instalaciones a la intemperie, Tipo GWI	123
13-26	Interruptor automático de aire, Serie DWO	123
13-27	Interruptor automático de aire, Serie DZI*	123
13-28	Interruptor automático de aire, Serie DZ4	123
13-29	Interruptor acorazado de hierro con fusible	123
13-30	Interruptores rotativos	124
13-31	Interruptores finales	124
13-32	Interruptores de cuchillo	124
13-33	Interruptores de pulsador, Tipos LA-10 y LA-12	124

APARATOS DE CONTROL

13-34	Arrancador magnético, Tipo QCO-10TH	125
13-35	Arrancador magnético, Tipo QCI	125
13-36	Arrancador en estrella-triángulo	125
13-37	Contactores de corriente continua y de corriente alterna	125
13-38	Fusibles de alta tensión	125
13-39	Fusibles de tornillo, Tipos RLI-15, RLI-60	125
13-40	Reostato de arranque en baño de aceite	126
13-41	Reostato de campo	126

MAQUINAS ELECTRICAS DE SOLDAR

13-42	Máquina móvil de soldadura con arco de corriente continua, Tipo AT-320	126
13-43	Máquina móvil de soldadura con arco de corriente continua, Tipo AB-500	126
13-44	Máquina de soldadura con arco de corriente alterna, Tipo BS-135	127
13-45	Máquina de soldadura con arco de corriente alterna, Tipo BS-330	127
13-46	Máquina de soldadura con arco de corriente alterna, Tipo BA-500	128
13-47	Máquina de soldadura por puntos, Tipo NP-5	128
13-48	Máquina de soldadura por puntos, Tipo NP-25	128
13-49	Máquina de soldadura por puntos, Tipo NM-75	129
13-50	Máquina para soldadura autógena, Tipos QML-25 y QMT-25	129
13-51	Máquina de soldadura semi-automática, Tipo DK-500	129
13-52	Máquina automática de soldadura, Tipo EC-1000	129

HORNOS ELECTRICOS

13-53	Hornos eléctricos de cámara	129
13-54	Horno de inducción de alta frecuencia, Tipo 260	129

RELEVADORES

13-55	Relevadores de corriente	130
13-56	Relevadores de tensión	130
13-57	Relevadores de potencia	130
13-58	Relevadores de tiempo	130

9-90	Calderas de amidón, Modelos M911, M912, M913	85
9-91	Rama de grapas de 15 metros, Modelo LM712	85
9-92	Rama de grapas de aire caliente, Modelo LM713	86
9-93	Instalaciones para humedecer de una cara, Modelo M211	86
9-94	Calandria de 3 cilindros, Modelo M231	86
9-95	Calandria de 6 cilindros, Modelos M241, M241A	86
9-96	Máquina de inspeccionar plegar tejidos, Modelo LM881	87
9-97	Reunidora textil, Modelo M421	87
9-98	Dobladora-plegadora, Modelo M422-160	87
9-99	Máquina de marcar, Modelo M431	87
9-100	Prensa de balas, Modelo M492	88
9-101	Máquina para cortar muestra de tejidos, Modelo M981	88
9-102	Calandria para laboratorio, Modelo M982	88
9-103	Tambores de secar para laboratorio, Modelo M983	88
9-104	Jigger para laboratorio, Modelo M984	89
9-105	Aparato de vaporizar para laboratorio, Modelo M985	89
9-106	Máquina de imprenta para laboratorio, Modelo M986	89
9-107	Cubo de baños de agua, Modelo M987	89

MAQUINAS TRICOTOSAS

10-1	Máquina automática para géneros de punto con doble alimento, Modelos BFDI y BFDI-H	91
10-2	Máquina automática para géneros de punto, Modelo JW501	92
10-3	Máquina de remallar para géneros de punto, Modelos 35 y 511	92
10-4	Máquina tricotsa de doble cilindro con agujas de muelles, Modelos Z-201A y Z-201B	93
10-5	Telar automático de rasos, Modelos Z101 Z-131 y Z-151	93
10-6	Telar de rasos de multialimento, Modelo RKM118	94
10-7	Máquina tricotsa "Interlock", Modelo Z211 (KM-118)	95
10-8	Frisadora en rodillo, Modelo R-211	95
10-9	Bobinadora de cono en cruz, Modelo Z021	96
10-10	Bobinadora para bobinas en forma de botella, Modelo Z-011	96
10-11	Centrifuga, Modelo R111	97
10-12	Agujas para tricotsas	97

MAQUINAS PARA LA INDUSTRIA DE IMPRENTA

MAQUINAS DE IMPRENTA

11-1	Prensa a tiempo de parada, Modelo CJH	99
11-2	Prensa a tiempo de parada, Modelo CJQ	99
11-3	Máquina offset para impresión en uno color, Modelo J2101	99
11-4	Prensa automática vertical, Modelo VAP	100
11-5	Minervas, Modelo PP-10	101

11-6	Minervas, Modelo PP-14	101
11-7	Minervas, Modelo PP-16	102
11-8	Prensa rotativa rápida, Modelo LB-204	102
11-9	Prensa rotativa para imprimir periódicos, Modelo RPI-32	102
11-10	Máquina offset de sacar pruebas, Modelo OPH	103
11-11	Máquina rectificadora para chapas de cinc, Modelo GM	103

MAQUINAS CORTADORAS PARA PAPEL

11-12	Máquina cortadora para papel, Modelo PC-36	104
11-13	Cortadora rápida para papel, Modelo PC-49	104
11-14	Cortadora para papel, Modelo PC-650	105

MAQUINAS PARA TALLERES DE ENCUADERNACION

11-15	Máquina rápida de coser libros con hilos, Modelo TBM	105
11-16	Máquina de coser con alambre, Modelo WSP-2	106
11-17	Máquina de coser con alambre a doble cabeza, Modelo WSPD	107

MAQUINAS DE OTRAS INDUSTRIAS LIGERAS

MAQUINAS PARA LA INDUSTRIA DE VIVERES

12-1	Molino combinado para arroz, Modelo LM24	109
12-2	Prensa para aceite, Modelo 200	109
12-3	Desnatadora centrífuga, Modelo 440	110

MAQUINAS PARA LA INDUSTRIA DE MATERIAS PLASTICAS Y GOMA

12-4	Prensa de extrusión para plásticos, Modelo G51-S45	110
12-5	Máquina automática de moldear por inyección para plásticos, Modelo 601	111
12-6	Sierra horizontal para goma	111
12-7	Calandria de tres rodillos	112
12-8	Calandria de tres rodillos	112
12-9	Calandria de cuatro rodillos	113
12-10	Prensa de moldear hidráulica de 45 toneladas	113
12-11	Molino de dos rollos para mezcla de goma 360X 900 mm	113
12-12	Molino de dos rollos para mezcla de goma 400X1000 mm	114
12-13	Molino de dos rollos para mezcla de goma 455X1200 mm	114
12-14	Molino de dos rollos para mezcla de goma 560X510X1530 mm	114
12-15	Molino de dos rollos para mezcla de goma 660X660X2130 mm	115
12-16	Laminador de goma vertical, 100X510 mm	115
12-17	Laminador de goma inclinado, 100X560 mm	115

MAQUINAS PARA LA FABRICACION DE CLAVOS

12-18	Máquina automática de hacer clavos, Modelo DCB-1	115
12-19	Afiladora para cortes de clavos, Modelo DCA-G2	116
12-20	Tambor para restregar, limpiar y pulir, Modelo DCA-T2	116

9-15	Carda de chapones giratorios, Modelo A182C...	61
9-16	Estradores, Modelo I242C...	62
9-17	Estradores, Modelo I242M...	62
9-18	Estradores, Modelo I242N...	62
9-19	Mechera en grueso, Modelo I251K...	62
9-20	Mechera simplex intermedia, Modelo I251A...	63
9-21	Mechera en fino de estiraje, Modelo I252M...	63
9-22	Máquina continua de hilar de anillos, Modelo I291M...	64
9-23	Máquina continua de hilar de anillos, Modelo I293M...	64
9-24	Bobinadora de cono rápida, Modelo I332M...	65
9-25	Dobladora, Modelo I381...	65
9-26	Máquina retorcedora, Modelo I391M...	65
9-27	Máquina retorcedora, Modelo I391N...	66
9-28	Urdidor, Modelo I452...	67
9-29	Cuadro urdidor, Modelo I461...	67
9-30	Encoladora, Modelo I491M...	67
9-31	Banco para remeter urdimbres, Modelo I502...	68
9-32	Telares con cambio de lanzaderas automático, Modelo I511M...	68
9-33	Telares con cambio de lanzaderas automático, Modelo I515...	69
9-34	Telares para hacer toallas con cambio de lanzaderas automático, Modelo I511B...	69
9-35	Canillera automática, Modelo G191...	69
9-36	Máquina para la verificación de tejidos, Modelo G312...	69
9-37	Máquina de cepillar, Modelo G321...	69
9-38	Máquina para plegar, Modelo I561...	70
9-39	Máquina para devanar, Modelo A731A...	70
9-40	Prensa de fardos, Modelo I372...	70
9-41	Prensa para embalar, Modelo I371...	71
9-42	Telar de lana peinada, Modelo H212...	71

INSTALACIONES AUXILIARES PARA MAQUINAS TEXTILES DE ALGODON

9-43	Secador, Modelo I571...	71
9-44	Máquina para esmerilar con polea de esmeril a movimiento de vaivén, Modelo I671...	71
9-45	Polea de esmerilar en largo, Modelo I681...	71
9-46	Máquina para esmerilar las cardas, Modelo I701...	71
9-47	Máquina para esmerilar, aprestar, recobrir, y bruñir cilindro limpiador, Modelo I731A...	71
9-48	Máquina para esmerilar la guarnición de los chapones de carda, Modelo A866...	71
9-49	Máquina para montar cardas, Modelo I711...	71
9-50	Máquina para montar la guarnición de los chapones de carda, Modelo I722...	71
9-51	Cilindros desprendedores, Modelo I651...	71
9-52	Filtro, Modelo TA7913...	71

9-53	Abridora para desperdicios de mecha, Modelo A121...	72
9-54	Máquina para separar los hilos duros de las fibras, Modelo A151...	72
9-55	Limpiadora automática, Modelo U101...	72
9-56	Ventilador aspirante, Modelo U201...	72
9-57	Condensador, Modelo A042...	72

MAQUINAS PARA BLANQUEAR, TINTORERIA, IMPRENTA, E APRESTO

9-58	Gaseadora, Modelo LM001...	72
9-59	Caldera vertical de alta presión para lejía y ropa, Modelos M081 y M082...	72
9-60	Apilador, Modelo M072...	73
9-61	Máquina para lavar las madejas, Modelo M002...	73
	Máquina para agriar las madejas, Modelo M003...	73
	Máquina para blanquear las madejas, Modelo M003A...	73
9-62	Abridor de cuerda, Modelo M091...	74
9-63	Calandria de agua con abridor de cuerda, Modelo LM181...	74
9-64	Calandria de agua y máquina para secar, Modelo LM162...	74
9-65	Calandria de agua y máquina para secar con abridor de cuerda, Modelos LM172 y LM172A...	75
9-66	Máquina mercerizadora con cadena de chavetas, Modelo LM221...	75
9-67	Enrolladora, Modelo M151...	76
9-68	Tina de tintoreros, Modelo M121...	76
9-69	Caballote de desplegado, Modelo M161...	76
9-70	Máquina para picar, Modelo LM411...	76
9-71	Máquina para picar en caliente, Modelo LM421...	77
9-72	Máquina continua de teñir a paletos, Modelo LM311...	77
9-73	Máquinas de imprenta, Modelos LM522 (6 colores) y LM532 (8 colores)...	78
9-74	Lavadora en lo ancho, Modelo LM621...	78
9-75	Máquina para lavar y relevar, Modelo LM641...	79
9-76	Máquina continua para lavar y secar las madejas flojas, Modelo LM611...	80
9-77	Máquina de envejecer rápida, Modelo LM431...	80
9-78	Máquina de mandrinar, Modelo M892...	80
9-79	Máquina para ampliaciones, Modelo M801...	80
9-80	Mesa para grabar lámina de zinc, Modelo M805...	81
9-81	Torno para rodillos de huecograbado, Modelo M806...	82
9-82	Rectificadora automática, Modelo M808...	83
9-83	Máquina para barnizar, Modelo M810...	83
9-84	Pantógrafos, Modelo M812...	83
9-85	Máquina para linear, Modelo M814...	84
9-86	Máquina para linear, Modelo M816...	84
9-87	Teñidora mecánica para hacer muestras, Modelo M818...	84
9-88	Calderas de colores, Modelos M901, M902, M903, M904...	84
9-89	Máquina para alisar a bolas, Modelos M921, M922...	84

4-3	Compresores de aire movable	44
4-4	Compresores de aire, Modelo I-10/8	44
4-5	Compresores de aire, Modelo I-20/8	44
4-6	Grupos compresores de aire movable	44
4-7	Grupos compresores de freón y condensadores, Modelos 2F-10 y 4F-10	44

BOMBAS

4-8	Moto-bomba centrífuga, Modelo X	45
4-9	Bomba centrífuga, Modelo SH	45
4-10	Bomba de pozo profundo	45
4-11	Bomba de pistón para uso doméstico	45

VENTILADORES

4-12	Ventilador axial, Modelo ZL-1	45
4-13	Ventilador centrífugo, Modelos 4-62, 4-62-2	46

MONTACARGAS (CON MOTOR)

5-1	Grúa movable	47
5-2	Aparejos a cadena	47
5-3	Gatos hidráulicos	47

MAQUINAS DE TRANSPORTE**MATERIAL RODANTE**

Diversos coches para viajeros		
6-1	Coche para viajeros de primera clase	49
6-2	Coche para viajeros de segunda clase	49
6-3	Coche para viajeros de tercera clase	49

Diversos vagones de mercancías		
6-4	Vagón acorazado de acero	49
6-5	Vagón abierto	49
6-6	Vagón cisterna	49
6-7	Vagón tolva	49
6-8	Vagón para descargamiento automático	49

Piezas para vagones		
6-9	Carros giratorios de coches para viajeros y de vagones de mercancías	49
6-10	Juegos de ruedas	49
6-11	Ejes de ruedas	49
6-12	Diversos muelles	49

CAMIONES Y PIEZAS PARA AUTOMOVILES

6-13	"Jay Fong" Camiones y sus piezas	49
6-14	Piezas para automóviles	50
6-15	Acumuladores para automóviles	50
6-16	Planchas de plomo para acumuladores	50

MAQUINAS E INSTRUMENTOS PARA LA AGRICULTURA

7-1	Tractores "Dong Fang Hong-54" y sus piezas	51
7-2	Máquina de sembrar en 4 hileras para algodón	51
7-3	Trilladora de granos, Modelo TFZ 1100	51
7-4	Máquina de sembrar de 24 hileras, Modelo BG-24	51
7-5	Máquina de sembrar de 48 hileras, Modelo BGZ-48	51
7-6	Cultivador	51
7-7	Rastrillo a discos, Modelo PY-3.4	51
7-8	Arado de 3 rejas	52
7-9	Arado de 5 rejas, Modelo L-5-35	52
7-10	Pulverizador, Modelo 58	52
7-11	Utensilios para la horticultura	52
7-12	Picos de acero consistente (sin mango)	53
7-13	Azadas (sin mango)	53
7-14	Hachas (sin mango)	54
7-15	Palas (con o sin mango)	54
7-16	Palas para carbón (con mango)	54
7-17	Palas concretas (con mango)	54

MAQUINAS PARA CONSTRUCCIONES

8-1	Bulldozer, Modelo T1-54	55
8-2	Excavadoras, Modelos W-1001 y W-1002	55
8-3	Excavadoras, Modelos W-501 y W-502	55
8-4	Hormigonera, Tipo de remolque	56
8-5	Rodillos tendem, 6-8 toneladas, 8-10 toneladas	56

MAQUINAS TEXTILES**MAQUINAS TEXTILES PARA ALGODON**

9-1	Cargadora automática de mezcla, Modelo A013	57
9-2	Cargadora automática para desperdicios de algodón, Modelo 1012A	57
9-3	Tablero de alimentación rápida, Modelo 1021A	57
9-4	Tablero de alimentación rápida, Modelo 1021	58
9-5	Abridora de erizos, Modelo 1031	58
9-6	Condensador rápido, Modelo 1041	59
9-7	Abridora vertical, Modelo 1051C	59
9-8	Distribuidor a rastro, Modelo 1061	59
9-9	Distribuidor a rastro, Modelo 1061E	59
9-10	Batán de uno proceso, Modelo 1071B	60
9-11	Batán de uno proceso, Modelo A073A	60
9-12	Carda de chapones giratorios, Modelo A181B	60
9-13	Carda de chapones giratorios, Modelo A182B	61
9-14	Carda de chapones giratorios, Modelo A181C	61

I-37	Máquina de rectificar universal hidráulica, Modelo M131W ...	15
I-38	Máquina hidráulica de rectificar superficies planas, Modelo M7120A ...	15
I-39	Máquina universal de afilar herramientas, Modelo M6025 ...	16
I-40	Máquina de rectificar sin centros, Modelo M1040 ...	17
I-41	Máquina de rectificar sin centros, Modelo M1080 ...	17
I-42	Máquina de rectificar sin centros, Modelo M1083 ...	17
I-43	Máquina de rectificar cigüeñales, Modelo M8230 ...	18
I-44	Máquina de rectificar árboles de levas, Modelo M8325 ...	18
I-45	Máquina semi-automática de rectificar fresas madres, Modelo M6420B ...	19
I-46	Máquina honing vertical, Modelo M4216 ...	19

ACEPILLADORAS Y MORTAJADORAS

I-47	Máquina shaping de manivela, Modelo B635 ...	20
I-48	Máquina shaping de manivela, Modelo B650 ...	20
I-49	Máquina shaping de manivela, Modelo B665 ...	21
I-50	Mortajadora, Modelo B516 ...	21
I-51	Mortajadora, Modelo B5020 ...	21
I-52	Acepilladora de doble montante, Modelo B2010A ...	22

FRESADORAS

I-53	Fresadora vertical, Modelo X50 ...	22
I-54	Fresadora vertical, Modelo X51 ...	22
I-55	Fresadora vertical, Modelo X52K ...	23
I-56	Fresadora horizontal, Modelo X60 ...	23
I-57	Fresadora horizontal, Modelo X61 ...	23
I-58	Fresadora horizontal, Modelo X62 ...	24
I-59	Fresadora universal para herramientas, Modelo X8126 ...	24
I-60	Fresadora universal, Modelo 57-3 ...	24
I-61	Fresadora universal, Modelo X61W ...	25
I-62	Fresadora universal, Modelo X62W ...	26
I-63	Fresadora universal, Modelo X63W ...	26
I-64	Máquina grabadora de pantógrafos de tres dimensiones, Modelo X420 ...	27

MAQUINAS DE TALLAR ENGRANAJES

I-65	Máquina shaping para engranajes, Modelo Y54 ...	27
I-66	Máquina generadora de engranajes, Modelo Y38 ...	28
I-67	Fresadora-madre generadora para árboles acanalados, Modelo Y631K ...	29
I-68	Máquina para tallar engranajes cónicos, Modelo Y236 ...	29

SIERRAS MECANICAS

I-69	Sierra mecánica de arco, Modelo G72 ...	29
I-70	Máquina hidráulica de serrar circular, Modelo G607 ...	30

OTRAS MAQUINAS HERRAMIENTAS

I-71	Máquina para laminar las roscas, Modelo Z28-33 ...	31
I-72	Máquina de roscar tubos, Modelo Q119 ...	31

PRENSAS, CIZALLAS, MARTILLOS-PILON

I-73	Prensa mecánica inclinable, Modelo J23-6.3 ...	31
I-74	Prensa mecánica inclinable, Modelo J23-16 ...	32
I-75	Prensa mecánica inclinable, Modelo JA-35 ...	32
I-76	Prensa mecánica inclinable, Modelo J23-40 ...	32
I-77	Prensa mecánica inclinable, Modelo JB23-60 ...	33
I-78	Prensa de husillo de fricción, Modelo J53-60 ...	33
I-79	Prensa de cigüeñal de dos montantes con dos puntos de ataque, Modelo J36-250 ...	33
I-80	Prensa de husillo de fricción, Modelo J53-100 ...	34
I-81	Cizalla-guillotina de 3 X 1200 mm ...	34
I-82	Cizalla-guillotina de 6 X 2500 mm ...	35
I-83	Martillo-pilón neumático, Modelo C41-65 ...	35
I-84	Martillo-pilón neumático, Modelo C41-150 ...	35
I-85	Martillo-pilón neumático, Modelo C41-400 ...	36
I-86	Martillo-pilón neumático, Modelo C41-560 ...	36
I-87	Martillo-pilón neumático, Modelo C41-750 ...	36

MOTORES DIESEL

2-1	Motores Diesel estacionarios, Modelos 285, 2105, 3110, 4110, 4135, 4160, 6135, 6160 ...	37
2-2	Motores Diesel estacionarios horizontales de cuatro tiempos, Modelo 1110 ...	38
2-3	Motores marinos Diesel de cuatro tiempos, Modelos 4135Z, 4160-1 y 6160-1 ...	38
2-4	Motores Diesel, Modelo DV12A ...	39

MAQUINAS PARA MINAS

3-1	Máquina para sondeos por exámenes geológicos, Modelo 500 ...	41
3-2	Máquina para sondeos por exámenes geológicos, Modelo 300 ...	41
3-3	Barrena de roca, Modelo 01-30 ...	41
3-4	Barrena de roca, Modelo 01-45 ...	41
3-5	Trituradora de mandíbula ...	42

COMPRESORES Y BOMBAS

COMPRESORES

4-1	Grupos compresores de aire a Diesel, tipo de remolque, Modelo BW-3/7 ...	43
4-2	Grupos compresores de aire a Diesel, tipo de remolque, Modelo W-6/7 ...	43

MAQUINAS HERRAMIENTAS**TORNOS**

I-1	Torno paralelo, Modelo C6127 (130 x 800)	...	...	...	1
I-2	Torno pequeño, Modelo C0628 (146 x 550)	...	...	...	1
I-3	Torno paralelo, Modelo C615	...	...	...	1
I-4	Torno para herramientas, Modelo C616	...	...	...	2
I-5	Torno de precisión para herramientas, Modelo C616A	...	...	...	2
I-6	Torno paralelo, Modelo C6136A	...	...	...	2
I-7	Tornos paralelos, Modelos C620 y C620G	...	...	...	2
I-8	Tornos rápidos, Modelos C620-I y C620-IM	...	...	...	3
I-9	Torno rápido, Modelo C620-3	...	...	...	3
I-10	Torno "Ming Ching", Modelo L-I	...	...	...	4
I-11	Torno "Ming Ching", Modelo F-I	...	...	...	4
I-12	Tornos paralelos, Modelos C630 y C630M	...	...	...	5
I-13	Torno pesado, Modelo C650	...	...	...	5
I-14	Torno revólver, Modelo C365L	...	...	...	5
I-15	Torno revólver, Modelo C385L	...	...	...	6
I-16	Torno revólver, Modelo C336-I	...	...	...	6
I-17	Máquina automática para tornillos, Modelo CG1107	...	...	...	6
I-18	Tornos-revólver automáticos de un husillo, Modelos C112K y C118K	...	...	...	7
I-19	Tornos-revólver automáticos de un husillo, Modelos C124K y C136K	...	...	...	7
I-20	Torno vertical de una columna, Modelo C512	...	...	...	8
I-21	Torno vertical de una columna, Modelo C516A	...	...	...	8
I-22	Torno vertical de dos columnas, Modelo C523	...	...	...	8
I-23	Torno de destalonar universal, Modelo C8955	...	...	...	9

MAQUINAS DE TALADRAR

I-24	Taladradora vertical, Modelo Z525	...	...	...	10
I-25	Taladradora de banco, Modelo Z512-I	...	...	...	10
I-26	Taladradora vertical, Modelo Z535	...	...	...	11
I-27	Taladradora vertical, Modelo Z540	...	...	...	11
I-28	Taladradora vertical, Modelo Z550	...	...	...	11
I-29	Taladradora radial universal, Modelo Z32K	...	...	...	11
I-30	Taladradora radial, Modelo Z35	...	...	...	12
I-31	Taladradora radial, Modelo Z37	...	...	...	13

MAQUINAS DE MANDRILAR

I-32	Máquina de mandrilar horizontal, Modelo T68	...	...	...	13
I-33	Máquina de mandrilar horizontal, Modelo T611	...	...	...	13
I-34	Máquina de mandrilar de precisión vertical, Modelo T716	...	...	...	14

MAQUINAS DE RECTIFICAR

I-35	Máquina de rectificar superficies cilíndricas, Modelo M120	...	...	...	14
I-36	Máquina de rectificar universal, Modelo M120W	...	...	...	15

18-15	Clefs ploygonales coudées	163
18-16	Clefs à fourches	163
18-17	Clefs à fourches	164
18-18	Clefs à molette réglable	164
18-19	Porte-forets à main	164
18-20	Archets de scies à métaux	165
18-21	Lames de scies	165
18-22	Lames de scies	165
18-23	Tourne-vis	165
18-24	Agrafe de raccordement pour bandes...	166
18-25	Fer de rabots	166
18-26	Marteaux pour forgeron à face double	166
18-27	Marteaux pour mécanicien	166
18-28	Marteaux fendus	167
18-29	Couteaux à reboucher	167
18-30	Étaux à pied	167
18-31	Mandrins pour perceuse	168
18-32	Mandrins auto-centreurs à 3 mâchoires	168
18-33	Mandrins à 4 mâchoires	169
18-34	Papier abrasif à l'épreuve de l'eau	169
18-35	Papier de verre	170
18-36	Toile pour abrasifs	170
18-37	Toile pour abrasifs	170
18-38	Meules	171
18-39	Mesures à ruban	171
18-40	Mètres pliants en bois	171

INDICE EN ESPAÑOL

15-37	Détecteur de CO, Modèle ZS-I	142
15-38	Analyseur de gaz CO ₂ , Modèle RD-I	142

INSTRUMENTS OPTIQUES

15-39	Microscope, Modèle L-101	142
15-40	Microscope biologique, Modèle XSW-1	143
15-41	Microscope biologique, Modèle XSW-2	143
15-42	Microscope binoculaire stéréoscopique, Modèle MSI	143
15-43	Microscope métallurgique, Modèle XJX-I	143
15-44	Microscope polarisant, Modèle XPG	144
15-45	Électrocolorimètre, Modèle S81	144

INSTRUMENTS D'ARPENTAGE

15-46	Théodolite optique, Modèle YC-2	144
15-47	Théodolite d'ingénieur, Modèle CGW-1	145
15-48	Niveau d'ingénieur, Modèle CSZ-I	146
15-49	Alidade télescopique, Modèle 24	146
15-50	Niveau à bulle d'air en bois, Modèles 601 & 602	146

INSTRUMENTS MÉTÉOROLOGIQUES

15-51	Héliographe	147
15-52	Anémomètre	147
15-53	Psychromètre à aspiration	147
15-54	Radioronde	147
15-55	Ballons pour observation d'air	147
15-56	Ballons pour mesure du vent	147

INSTRUMENTS GÉOLOGIQUES

15-57	Magnétomètre vertical, Modèle CS2-61	147
-------	--------------------------------------	-----

INSTRUMENTS DE NAVIGATION

15-58	Compas magnétique	147
15-59	Moulinet, Modèle 251	147
15-60	Moulinet, Modèle 55	147
15-61	Sextant micromètre	147

INSTRUMENTS ET APPAREILS POUR LABORATOIRE

15-62	Piles sèches pour radio, Modèle 84	148
15-63	Piles sèches pour télécommunication, Modèles D102 & D104	148
15-64	Mesureur de conductibilité, Modèle 27	148
15-65	Thermomètre de laboratoire	149
15-66	Porcelaine de laboratoire	149
15-67	Verreries de laboratoire	149
15-68	Appareils pour la démonstration scientifique	150
15-69	Balance analytique, Modèles FANOF, FANOG	150
15-70	Balance analytique à mono-disque avec lecture de projection, Modèle NUCSP	150

15-71	Balances de précision, Modèles MAWTT, MAWTA	151
15-72	Balances de table	151
15-73	Balance de précision, Modèle SNBOM	152

LES AUTRES MARCHANDISES

15-74	Baguette de carbone pour piles	152
15-75	Compteur d'eau	152
15-76	Indicateur de niveau d'eau pour chaudière	152
15-77	Instruments pour le dessin	153
15-78	Thermomètres domestiques	153
15-79	Machine à calculer à main, Modèle JSY20	154
15-80	Machine à écrire universelle pour la langue Chinoise	154
15-81	Loupes	154

ÉQUIPEMENT ET APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES

16-1	Camera pour atelier	155
16-2	Camera de champ	155
16-3	Appareils d'agrandissement pour photo, Type incliné	155
16-4	Pellicules panchromatiques, No. P35	155
16-5	Autres fournitures photographiques	155

ÉQUIPEMENT CINÉMATOGRAPHIQUE

17-1	Projecteur pour film parlant, Modèle FL-35-11	157
17-2	Projecteur pour film parlant, Modèle 103	157
17-3	Epidiascope, Modèle 615	157
17-4	Carbone intensif à courant continu pour le cinéma	157

OUTILS

18-1	Carbures frittés coupant métal et pour mine	159
18-2	Alliages de carbure tungstène coulés en tuyaux pour l'industrie de mine	159
18-3	Pinces combinées	160
18-4	Pinces combinées à mâchoires coupantes latérales	160
18-5	Pinces coupantes latérales à mâchoires plates longues	160
18-6	Pinces à mâchoires plates	161
18-7	Pinces coupantes diagonales	161
18-8	Pinces universelles à mâchoires coupantes de côté	161
18-9	Pinces coupantes latérales à mâchoires plates longues	161
18-10	Pinces coupantes diagonales	161
18-11	Pinces combinées réglables	162
18-12	Tenailles	162
18-13	Clefs pour tuyaux	162
18-14	Jeux de clefs à douilles	163

ÉLECTRO-AIMANTS

13-63	Électro-aimants ...	130
-------	---------------------	-----

FILS ET CÂBLES

13-64	Fils et Câbles ...	130
13-65	Fils à cuivre émaillés synthétiques ...	130
13-66	Fils à cuivre émaillés à base d'huile ...	131

BROSSES

13-67	Brosses ...	131
-------	-------------	-----

ÉLECTRODES EN GRAPHITE

13-68	Électrodes en graphite artificielles ...	131
-------	--	-----

**MATÉRIELS ET INSTRUMENTS DE
TÉLÉCOMMUNICATION****MATÉRIELS DE TÉLÉCOMMUNICATION AVEC FIL**

14-1	Central téléphonique automatique ...	133
14-2	Postes téléphoniques (automatiques, à batterie centrale, et magnéto, type de bureau ou portable) ...	133
14-3	Télétype ...	133
14-4	Installations de porteur de fréquence pour télécommunication ...	133

MATÉRIELS DE TÉLÉCOMMUNICATION SANS FIL

14-5	Centre de télévision ...	133
14-6	Émetteur T.S.F. ...	133
14-7	Émetteur et récepteur ...	133
14-8	Récepteur T.S.F. ...	134
14-9	Amplificateur ...	134
14-10	Enregistreur sur bandes magnétiques ...	134
14-11	Phonographe électrique ...	134
14-12	Pièces détachées pour T.S.F. ...	134
14-13	Colonne de redresseurs à sélénium ...	134

TUBES ÉLECTRONIQUES

14-14	Tube récepteur ...	134
14-15	Tube émetteur ...	134
14-16	Transistor ...	134
14-17	Thyratron ...	134
14-18	Tube stabilisateur de tension ...	134

**INSTRUMENTS DE MESURES ÉLECTRIQUES ET
ÉLECTRONIQUES**

14-19	Ampèremètre (pour l'usage de laboratoire et de tableau de distribution) ...	134
-------	---	-----

14-20	Voltmètre (pour l'usage de laboratoire et de tableau de distribution) ...	135
14-21	Wattmètre ...	135
14-22	Watt-heure mètre pour l'usage domestique ...	135
14-23	Volt-ampère-ohmmètre ...	135
14-24	Vérificateurs de l'isolation (type d'inducteur à manivelle) ...	136

INSTRUMENTS SCIENTIFIQUES**MACHINES D'ESSAI POUR MATÉRIAUX**

15-1	Machine d'essai universelle, Modèle DLY-6 ...	137
15-2	Machine d'essai universelle, Modèle DLY-12 ...	137
15-3	Machine d'essai universelle, Modèle DLY-30 ...	137
15-4	Machine d'essai universelle, Modèle DLY-60 ...	137
15-5	Machine d'essai universelle, Modèle DLY-100 ...	137
15-6	Machine d'essai à la traction, Modèle DL-500 ...	138
15-7	Machine d'essai à la traction, Modèle DL-5 ...	138
15-8	Machine d'essai de fatigue, Modèle PWD-10 ...	138
15-9	Machine d'essai de torsion, Modèle N-50 ...	138
15-10	Machine d'essai de compression, Modèle DY-200 ...	138
15-11	Mouton pendule, Modèle HB30/15 ...	139
15-12	Mouton pendule, Modèle HB36/15 ...	139
15-13	Machine pour essai de dureté Brinell, Modèle 573 ...	139

INSTRUMENTS ET MÈTRES POUR L'ÉNERGIE THERMIQUE

15-14	Manomètres ...	139
15-15	Vacumètres ...	140
15-16	Manovacumètres ...	140
15-17	Manomètres à disque ondulé industriels ...	140
15-18	Manomètres à capsule ...	140
15-19	Manomètres à contact électrique ...	140
15-20	Pompe pour l'essai de pression ...	140
15-21	Indicateurs d'ammoniaque ...	141
15-22	Indicateurs d'oxygène ...	141
15-23	Régulateur d'archet à ressort, type de logomètre ...	141
15-24	Régulateur d'archet à ressort, type de millivoltmètre ...	141
15-25	Logomètre ...	141
15-26	Manomètre étalon à piston ...	141
15-27	Thermomètre à pression du vapeur ...	141
15-28	Thermomètre à pression du vapeur par contact électrique ...	141
15-29	Thermomètre à résistance électrique en cuivre ...	141
15-30	Thermomètre à résistance électrique en platine ...	141
15-31	Couples thermoelectriques en nickel-chrome-aluminium ...	141
15-32	Couples thermoelectriques en nickel-chrome-cuivre ...	142
15-33	Couples thermoelectriques en platine-rhodium-platine ...	142
15-34	Pyromètre optique, Modèle WGG2-201 ...	142
15-35	Potentiomètre électronique ...	142
15-36	Millivoltmètre ...	142

MACHINES ET ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUES

GÉNÉRATEURS A COURANT ALTERNATIF ET A COURANT CONTINU

13-1	Alternateur triphasé synchronisé, Série T	119
13-2	Groupe-générateur Diesel	119
13-3	Générateur à courant continu, Série Z	119
13-4	Générateur à courant continu, Série Z2	119
13-5	Groupe-générateur à moteur (à courant continu), Type JZH	119
13-6	Groupe-générateur à moteur pour chargeur de batteries, Type JZHC	119
13-7	Groupe-générateur à moteur pour chargeur de batteries, Type JZHC2	120
13-8	Amplidyne, Type ZKK	120

MOTEURS A COURANT CONTINU ET A COURANT ALTERNATIF

13-9	Moteur d'induction triphasé à cage d'écureuil entièrement fermé, Série JO	120
13-10	Moteur d'induction triphasé à cage d'écureuil entièrement fermé, Série JO2	121
13-11	Moteur à courant alternatif de faible puissance, entièrement fermé, à répulsion à enroulement auxiliaire, Série JOS	121
13-12	Moteur à courant alternatif de faible puissance, entièrement fermé, à condensateur, Série JY	121
13-13	Moteur à courant continu, Série Z2	122

TRANSFORMATEURS

13-14	Transformateur d'alimentation	122
13-15	Transformateur d'éclairage	122
13-16	Transformateur réglable	122
13-17	Transformateur potentiel	122
13-18	Transformateur à courant	122

DISJONCTEURS ET INTERRUPTEURS

13-19	Disjoncteur à huile d'intérieur, Type DNI-10	122
13-20	Disjoncteur à petit volume d'huile, Type SN3-10	122
13-21	Disjoncteur à petit volume d'huile, Types SN5-10, SN6-10	122
13-22	Interrupteur de charge à haute tension, Type FNI-10	123
13-23	Sectionneur monopolaire d'intérieur, Type GNI	123
13-24	Sectionneur tripolaire d'intérieur, Type GN2	123
13-25	Sectionneur en plein air, Type GWI	123
13-26	Disjoncteur automatique à l'air libre, Série DWO	123
13-27	Disjoncteur automatique à l'air libre, Série DZ1	123
13-28	Disjoncteur automatique à l'air libre, Série DZ4	123
13-29	Disjoncteur à fusible, blindé en fer	123

13-30	Interrupteur rotatif	124
13-31	Disjoncteur de sécurité	124
13-32	Interrupteur à couteau	124
13-33	Interrupteur à bouton-poussoir, Types LA-10 & LA-12	124

APPAREILS DE CONTRÔLE

13-34	Démarrateur magnétique, Type QCO-10TH	125
13-35	Démarrateur magnétique, Type QCI	125
13-36	Démarrateur étoile-triangle	125
13-37	Contacteur à courant alternatif et à courant continu	125
13-38	Fusible à haute tension	125
13-39	Fusible de type vis, Types RLI-15, RLI-60	125
13-40	Rhéostat de démarrage à bain d'huile	126
13-41	Rhéostat de champ	126

SOUDEUSES ÉLECTRIQUES

13-42	Soudeuse mobile à l'arc de courant continu, Modèle AT-320	126
13-43	Soudeuse mobile à l'arc de courant continu, Modèle AB-500	126
13-44	Soudeuse à l'arc de courant alternatif, Modèle BS-135	127
13-45	Soudeuse à l'arc de courant alternatif, Modèle BS-330	127
13-46	Soudeuse à l'arc de courant alternatif, Modèle BA-500	128
13-47	Soudeuse par points, Modèle NP-5	128
13-48	Soudeuse par points, Modèle NP-25	128
13-49	Soudeuse par points, Modèle NM-75	129
13-50	Soudeuses par couture, Modèles QML-25 & QMT-25	129
13-51	Soudeuse semi-automatique, Modèle DK-500	129
13-52	Soudeuse automatique, Modèle EC-1000	129

FOURS ÉLECTRIQUES

13-53	Four électrique, Type de Chambre	129
13-54	Équipement pour chauffage haute fréquence par induction, Type 260	129

RELAIS

13-55	Relais d'intensité	130
13-56	Relais de tension	130
13-57	Relais de puissance	130
13-58	Relais temporisé	130
13-59	Relais intermédiaire	130
13-60	Relais différentiel	130

PARATONNERRES

13-61	Paratonnerres, Type de soupape	130
-------	--------------------------------	-----

APPAREILLAGE D'ESSAI A HAUTE TENSION

13-62	Appareillage d'essai à haute tension	130
-------	--------------------------------------	-----

9-96	Machine à vérifier et à plier les étoffes, Modèle LM881	87
9-97	Enrouleur pour machine textile, Modèle M421	87
9-98	Dosseuse-enrouleur, Modèle M422-160	87
9-99	Machine à marquer, Modèle M431	87
9-100	Presse de balles, Modèle M492	88
9-101	Machine à couper des échantillons d'étoffes, Modèle M981	88
9-102	Calandre pour laboratoire, Modèle M982	88
9-103	Tambour séchoir pour laboratoire, Modèle M983	88
9-104	Jigger pour laboratoire, Modèle M984	89
9-105	Appareil à vaporiser pour laboratoire, Modèle M985	89
9-106	Machine à imprimer pour laboratoire, Modèle M986	89
9-107	Bac de bain-marie, Modèle M987	89

MACHINES A TRICOTER

10-1	Machines à tricoter automatiques à double alimentation pour bonneterie, Modèles BFDI & BFDI-H	91
10-2	Machine à tricoter automatique pour bonneterie, Modèle JW501	92
10-3	Machines à remailer pour bonneterie, Modèles 35 & 511	92
10-4	Métiers circulaires à double cylindre, Modèles Z-201A & Z-201B	93
10-5	Métiers Rachel à tisser automatique, Modèles Z-101, Z-131 & Z-151	93
10-6	Métier Rachel à tisser par multi-alimentation, Modèle RKM118	94
10-7	Machine à tricoter "Interlock", Modèle Z211 (KM-118)	95
10-8	Laineuse pour tricot, Modèle R-211	95
10-9	Bobinoir à cône pour fil croisé, Modèle Z021	96
10-10	Machine bobineuse à bobines bouteilles, Modèle Z-011	96
10-11	Essoreuse, Modèle R111	97
10-12	Aiguilles à tricoter	97

MACHINES POUR L'INDUSTRIE D'IMPRIMERIE

MACHINE D'IMPRIMERIE

11-1	Presse à arrêt de cylindre, Modèle CJH	99
11-2	Presse à arrêt de cylindre, Modèle CJQ	99
11-3	Machine offset une couleur, Modèle J2101	99
11-4	Presse automatique verticale, Modèle VAP	100
11-5	Presse à platine, Modèle PP-10	101
11-6	Presse à platine, Modèle PP-14	101
11-7	Presse à platine, Modèle PP-16	102
11-8	Presse rotative à haute vitesse, Modèle LB-204	102
11-9	Presse rotative pour journal, Modèle RPI-32	102
11-10	Machine d'épreuve offset, Modèle OPH	103
11-11	Machine à meuler planches de zinc, Modèle GM	103

MACHINES POUR COUPER PAPIERS

11-12	Machine à couper papier, Modèle PC-36	104
11-13	Machine à couper papier à haute vitesse, Modèle PC-49	104
11-14	Coupeuse de papier, Modèle PC-650	105

MACHINES A BROCHER LIVRES

11-15	Brocheuse à fil pour livres à haute vitesse, Modèle TBM	105
11-16	Brocheuse à fil métallique, Modèle WSP-2	106
11-17	Brocheuse à fil métallique à double tête, Modèle WSPD	107

MACHINES POUR AUTRES INDUSTRIES LÉGÈRES

MACHINES POUR L'INDUSTRIE D'ALIMENTATION

12-1	Combiné-décorçage, Modèle LM24	109
12-2	Machine pour l'extraction d'huile, Modèle 200	109
12-3	Ecrémeuse, Modèle 440	110

MACHINES POUR FABRICATION DE PLASTIQUE ET CAOUTCHOUC

12-4	Machine d'expulsion de plastique, Modèle G51-S45	110
12-5	Machine à mouler plastique par injection, Modèle 601	111
12-6	Machine à scier caoutchouc, type horizontal	111
12-7	Calandre à 3-rouleau	112
12-8	Calandre à 3-rouleau	112
12-9	Calandre à 4-rouleau	113
12-10	Presse à mouler hydraulique, 45 tonnes	113
12-11	Mélangeuse de caoutchouc à 2-rouleau, 360x900 mm	113
12-12	Mélangeuse de caoutchouc à 2-rouleau, 400x1000 mm	114
12-13	Mélangeuse de caoutchouc à 2-rouleau, 455x1200 mm	114
12-14	Mélangeuse de caoutchouc à 2-rouleau, 560x510x1530 mm	114
12-15	Mélangeuse de caoutchouc, 660x660x2130 mm	115
12-16	Laminoin de caoutchouc, type vertical 100x510 mm	115
12-17	Laminoin de caoutchouc, type incliné 100x560 mm	115

MACHINES POUR FABRICATION DES CLOUS

12-18	Machine automatique pour fabriquer clous, Modèle DCB-1	115
12-19	Machine à affûter les couteaux, Modèle DCA-G2	116
12-20	Machine à nettoyer clous, Modèle DCA-T2	116
12-21	Machine automatique pour fabriquer semences, Modèle DT-4	117
12-22	Four à bleuir, Modèle DTA-B2	117

LES AUTRES MACHINES DIVERSES

12-23	V-courroie en caoutchouc laminée	117
12-24	Extincteur à CO ₂ , Modèle BTB	118
12-25	Machine automatique pour fabrication des crampons, Modèle 369	118

9-20	Banc simplex à broche intermédiaire, Modèle 1251A	63
9-21	Banc à broche en fin d'étrépage, Modèle 1252M	63
9-22	Métier continu à filer à anneau, Modèle 1291M	64
9-23	Métier continu à filer à anneau, Modèle 1293M	64
9-24	Bobinoir à cône à haute vitesse, Modèle 1332M	65
9-25	Doubleuse, Modèle 1381	65
9-26	Métier continu à retordre, Modèle 1391M	65
9-27	Métier continu à retordre, Modèle 1391N	66
9-28	Ourdissoir, Modèle 1452	67
9-29	Porte-bobine d'ourdissage, Modèle 1461	67
9-30	Encolleuse, Modèle 1491M	67
9-31	Banc pour monter les cordes à broches, Modèle 1502	68
9-32	Métier avec changement de navettes automatique, Modèle 1511M	68
9-33	Métier avec changement de navettes automatique, Modèle 1515	69
9-34	Métier à faire essuie-mains avec changement de navettes automatique, Modèle 1511B	69
9-35	Canetière automatique, Modèle G191	69
9-36	Machine pour la vérification d'étoffes, Modèle G312	69
9-37	Brosseuse pour étoffes, Modèle G321	69
9-38	Machine à plier, Modèle 1561	70
9-39	Machine à dévider, Modèle A731A	70
9-40	Presse de fardeaux, Modèle 1372	70
9-41	Presse à mettre en balles, Modèle 1371	71
9-42	Métier pour drap de laine, Modèle H212	71

INSTALLATIONS AUXILIAIRES POUR MACHINES

TEXTILES DU COTON

9-43	Machine à sécher, Modèle 1571	71
9-44	Machine à aiguiser avec meule voyageuse, Modèle 1671	71
9-45	Rouleau aiguiseur en largeur, Modèle 1681	71
9-46	Machine à aiguiser les cardes, Modèle 1701	71
9-47	Machine à aiguiser, à apprêter, à recouvrir, et à brunir briseurs (roule-ta-bosse), Modèle 1731A	71
9-48	Machine à aiguiser la garniture des chapeaux de cardes, Modèle A866	71
9-49	Machine à monter les cardes, Modèle 1711	71
9-50	Machine à monter la garniture des chapeaux de cardes, Modèle 1722	71
9-51	Rouleau détacheur, Modèle 1651	71
9-52	Filtre, Modèle TA7913	71
9-53	Ouvreuse pour bouts de mèche de préparation, Modèle A121	72
9-54	Machine à retirer les fils durs des barbes, Modèle A151	72
9-55	Nettoyeuse automatique (Willows), Modèle A101	72
9-56	Ventilateur aspirant, Modèle U201	72
9-57	Condenseur, Modèle A042	72

MACHINES POUR BLANCHIMENT, TEINTURE, IMPRESSION ET APPRÊTAGE

9-58	Flambeuse à gaz, Modèle LM001	72
9-59	Lessiveuse verticale à haute pression, Modèles M081, M082	72
9-60	Empileur, Modèle M072	73
9-61	Machine à laver les écheveaux, Modèle M002	73
	Machine à aigir les écheveaux, Modèle M003	73
	Machine à blanchir les écheveaux, Modèle M003A	73
9-62	Détorsionneuse, Modèle M091	74
9-63	Calandre à eau avec détorsionneuse, Modèle LM181	74
9-64	Calandre à eau et machine à sécher, Modèle LM162	74
9-65	Calandre à eau et machine à sécher avec détorsionneuse, Modèles LM172 et LM172A	75
9-66	Machine à mercriser avec chaîne de clavette, Modèle LM221	75
9-67	Enrouleuse, Modèle M151	76
9-68	Cuve à teinture, Modèle M121	76
9-69	Bâti de déroulement, Modèle M161	76
9-70	Machine à piqure, Modèle LM411	76
9-71	Machine à piqure à chaud, Modèle LM421	77
9-72	Appareil continu de teinture à palettes, Modèle LM311	77
9-73	Machines à imprimer, Modèles LM522 (6 couleurs) et LM532 (8 couleurs)	78
9-74	Laveuse au large, Modèle LM621	78
9-75	Machine à laver et à développer, Modèle LM641	79
9-76	Machine continue à laver et à sécher les écheveaux lâches, Modèle LM611	80
9-77	Machine à vieillir rapide, Modèle LM431	80
9-78	Machine à mandriner, Modèle M892	80
9-79	Machine d'agrandissement, Modèle M801	80
9-80	Table à graver plaque de zinc, Modèle M805	81
9-81	Tour pour rouleaux de l'impression en taille douce, Modèle M806	82
9-82	Rectifieuse automatique, Modèle M808	83
9-83	Machine à vernisser, Modèle M810	83
9-84	Pantographes, Modèle M812	83
9-85	Machine à ligner, Modèle M814	84
9-86	Machine à ligner, Modèle M816	84
9-87	Appareil à teindre des échantillons, Modèle M818	84
9-88	Chaudières de couleurs, Modèles M901, M902, M903, M904	84
9-89	Machines à meuler à billes, Modèles M921, M922	84
9-90	Chaudières d'amidon, Modèles M911, M912, M913	85
9-91	Rameuse à agraphes de 15 mètres, Modèle LM712	85
9-92	Rameuse à agraphes à air chaud, Modèle LM713	86
9-93	Humecteuse à mono-face, Modèle M211	86
9-94	Calandre à 3 rouleaux, Modèle M231	86
9-95	Calandres à 6 rouleaux, Modèles M241, M241A	86

POMPES D'EAU

4-8	Pompe centrifuge, Modèle X	45
4-9	Pompe centrifuge, Modèle SH	45
4-10	Pompe pour puits profonds	45
4-11	Pompe à piston, type domestique	45

VENTILATEURS

4-12	Ventilateur axiale, Modèle ZL-1	45
4-13	Ventilateur centrifuge, Modèles 4-62, 4-62-2	46

**ÉLÉVATEUR-MONTE-CHARGE
(AVEC MOTEUR)**

5-1	Grue mobile	47
5-2	Palans, chaînes	47
5-3	Cric hydraulique	47

MACHINES DE TRANSPORT**MATÉRIEL ROULANT****Divers wagons de voyageurs**

6-1	Voiture pour voyageurs de première classe	49
6-2	Voiture pour voyageurs de deuxième classe	49
6-3	Voiture pour voyageurs de troisième classe	49

Divers wagons à marchandises

6-4	Wagon couvert de tout acier	49
6-5	Wagon à cadre	49
6-6	Wagon-citerne	49
6-7	Wagon à trémie	49
6-8	Wagon à déchargement automatique	49

Pièces détachées pour wagons

6-9	Bogies à voitures pour voyageurs et à wagons de marchandises	49
6-10	Trains de roues	49
6-11	Essieux de roues	49
6-12	Divers ressorts	49

CAMIONS ET PIÈCES DÉTACHÉES D'AUTOMOBILES

6-13	Camion "Jay Fong" et leurs pièces	49
6-14	Pièces détachées et accessoires pour automobiles	50
6-15	Accumulateur pour automobile	50
6-16	Tables de plomb pour accumulateurs	50

MACHINES ET OUTILS AGRICOLES

7-1	Tracteur "Dong Fang Hong 54" et leurs pièces	51
7-2	Semoir à 4 rangs pour plantation du coton	51

7-3	Batteuse de grain, Modèle TFZ 1100	51
7-4	Semoir de grains à 24 rangs, Modèle BG-24	51
7-5	Semoir de grains à 48 rangs, Modèle BGZ-48	51
7-6	Cultivateur	51
7-7	Pulvérisateur, Modèle PY-3.4	51
7-8	Charrue à 3 socs	52
7-9	Charrue à 5 socs, Modèle L-5-35	52
7-10	Pulvérisateur, Modèle 58	52
7-11	Outils de verger	52
7-12	Pioche d'acier (sans manche)	53
7-13	Houe (sans manche)	53
7-14	Hache (sans manche)	54
7-15	Pelle (avec ou sans manche)	54
7-16	Pelle à charbon (avec manche)	54
7-17	Bêche (avec manche)	54

MACHINES DE CONSTRUCTION

8-1	Bulldozer, Modèle TI-54	55
8-2	Excavateurs, Modèles W-1001 & W-1002	55
8-3	Excavateurs, Modèles W-501 & W-502	55
8-4	Bétonnière, type transportable	56
8-5	Rouleaux compresseurs tandem, 6-8 tonnes, 8-10 tonnes	56

MACHINES TEXTILES**MACHINES TEXTILES DU COTON**

9-1	Chargeuse automatique de mélange, Modèle A013	57
9-2	Chargeuse automatique pour déchets du coton, Modèle 1012A	57
9-3	Tablier d'alimentation à haute vitesse, Modèle 1021A	57
9-4	Tablier d'alimentation à haute vitesse, Modèle 1021	58
9-5	Ouvreuse à hérisson, Modèle 1031	58
9-6	Condenseur à haute vitesse, Modèle 1041	59
9-7	Ouvreuse verticale, Modèle 1051C	59
9-8	Distributeur à râseau, Modèle 1061	59
9-9	Distributeur à râseau, Modèle 1061E	59
9-10	Batteur simple, Modèle 1071B	60
9-11	Batteur simple, Modèle A073A	60
9-12	Cardé à chapeaux marchants, Modèle A181B	60
9-13	Cardé à chapeaux marchants, Modèle A182B	61
9-14	Cardé à chapeaux marchants, Modèle A181C	61
9-15	Cardé à chapeaux marchants, Modèle A182C	61
9-16	Banc d'étirage, Modèle 1242C	62
9-17	Banc d'étirage, Modèle 1242M	62
9-18	Banc d'étirage, Modèle 1242N	62
9-19	Banc à broche en gros, Modèle 1251K	62

I-36	Rectifieuse universelle, Modèle M120W	15
I-37	Rectifieuse universelle hydraulique, Modèle M131W	15
I-38	Machine hydraulique à rectifier les surfaces planes, Modèle M7120A	15
I-39	Affûteuse universelle, Modèle M6025	16
I-40	Rectifieuse sans centre, Modèle M1040	17
I-41	Rectifieuse sans centre, Modèle M1080	17
I-42	Rectifieuse sans centre, Modèle M1083	17
I-43	Machine à rectifier les vilebrequins, Modèle M8230	18
I-44	Machine à rectifier les arbres à cames, Modèle M8325	18
I-45	Affûteuse semi-automatique pour affûter les fraises-mères, Modèle M6420B	19
I-46	Machine à honer verticale, Modèle M4216	19

ÉTAUX-LIMEURS ET MACHINES A RABOTER

I-47	Étau-limeur, Modèle B635	20
I-48	Étau-limeur, Modèle B650	20
I-49	Étau-limeur, Modèle B665	21
I-50	Mortaiseuse, Modèle B516	21
I-51	Mortaiseuse, Modèle B5020	21
I-52	Raboteuse à deux montants, Modèle B2010A	22

FRAISEUSES

I-53	Fraiseuse verticale, Modèle X50	22
I-54	Fraiseuse verticale, Modèle X51	22
I-55	Fraiseuse verticale, Modèle X52K	23
I-56	Fraiseuse horizontale, Modèle X60	23
I-57	Fraiseuse horizontale, Modèle X61	23
I-58	Fraiseuse horizontale, Modèle X62	24
I-59	Fraiseuse d'outillage universelle, Modèle X8126	24
I-60	Fraiseuse universelle, Modèle 57-3	24
I-61	Fraiseuse universelle, Modèle X61W	25
I-62	Fraiseuse universelle, Modèle X62W	26
I-63	Fraiseuse universelle, Modèle X63W	26
I-64	Machine à graver à reproduction du pantographe, Modèle X420	27

MACHINES A TAILLER LES ENGRENAGES

I-65	Machine à tailler les engrenages par outil-pignon, Modèle Y54	27
I-66	Machine à tailler les engrenages par génération, Modèle Y38	28
I-67	Machine à tailler les arbres cannelés, Modèle Y631K	29
I-68	Machine à tailler les engrenages coniques, Modèle Y236	29

MACHINES A SCIER

I-69	Machine à scier alternative, Modèle G72	29
I-70	Machine hydraulique à scier les métaux à scie circulaire, Modèle G607	30

LES AUTRES MACHINES-OUTILS

I-71	Machine à rouler les filets, Modèle Z28-33	31
I-72	Machine à fileter les tuyaux, Modèle Q119	31

PRESSES, CISAILLES & MARTEAUX

I-73	Presse mécanique à col de cygne inclinable, Modèle J23-6.3	31
I-74	Presse mécanique à col de cygne inclinable, Modèle J23-16	32
I-75	Presse mécanique à col de cygne inclinable, Modèle JA-35	32
I-76	Presse mécanique à col de cygne inclinable, Modèle J23-40	32
I-77	Presse mécanique à col de cygne inclinable, Modèle JB23-60	33
I-78	Presse à vis, à friction, Modèle J53-60	33
I-79	Presse à vilebrequin à arcade à deux bielles, Modèle J36-250	33
I-80	Presse à vis, à friction, Modèle J53-100	34
I-81	Cisaille guillotine, 3x1200 mm	34
I-82	Cisaille guillotine, 6x2500 mm	35
I-83	Marteau-pilon à air comprimé, Modèle C41-65	35
I-84	Marteau-pilon à air comprimé, Modèle C41-150	35
I-85	Marteau-pilon à air comprimé, Modèle C41-400	36
I-86	Marteau-pilon à air comprimé, Modèle C41-560	36
I-87	Marteau-pilon à air comprimé, Modèle C41-750	36

MOTEURS DIESEL

2-1	Moteurs Diesel stationnaires, Modèles 285, 2105, 3110, 4110, 4135, 4160, 6135, 6160	37
2-2	Moteurs Diesel stationnaires horizontaux à 4 temps, Modèle 1110	38
2-3	Moteurs Diesel marins, Modèles 4135Z, 4160-I & 6160-I	38
2-4	Moteur Diesel à haute vitesse, Modèle DV12A	39

MACHINES POUR MINE

3-1	Sondeuse pour forage d'exploitation géologique, Modèle 500	41
3-2	Sondeuse pour forage d'exploitation géologique, Modèle 300	41
3-3	Machine perforatrice pour roches, Modèle 01-30	41
3-4	Machine perforatrice pour roches, Modèle 01-45	41
3-5	Concasseur à mâchoires	42

COMPRESSEURS ET POMPES

COMPRESSEURS

4-1	Groupe-compresseur d'air, type de remorque, Modèle BW-3/7	43
4-2	Groupe-compresseur d'air, type de remorque, Modèle W-6/7	43
4-3	Compresseur d'air mobile	44
4-4	Compresseur d'air, Modèle I-10/8	44
4-5	Compresseur d'air, Modèle I-20/8	44
4-6	Groupe-compresseur d'air mobile	44
4-7	Groupe-compresseur de fréon et -condenseurs, Modèles 2F-10, 4F-10	44

MACHINES—OUTILS**TOURS**

I-1	Tour parallèle, Modèle C6127 (130x800) ...	1
I-2	Tour d'établi, Modèle C0628 (146x550) ...	1
I-3	Tour parallèle, Modèle C615 ...	2
I-4	Tour d'outillage, Modèle C616 ...	2
I-5	Tour d'outillage de précision, Modèle C616A ...	2
I-6	Tour parallèle, Modèle C6136A ...	2
I-7	Tours parallèles, Modèles C620 & C620G ...	3
I-8	Tours à haute vitesse, Modèles C620-I & C620-IM ...	3
I-9	Tour à haute vitesse, Modèle C620-3 ...	4
I-10	Tour "Ming Ching", Modèle L-I ...	4
I-11	Tour "Ming Ching", Modèle F-I ...	5
I-12	Tours parallèles, Modèles C630 & C630M ...	5
I-13	Tour à grande puissance, Modèle C650 ...	5
I-14	Tour revolver, Modèle C365L ...	6
I-15	Tour revolver, Modèle C385L ...	6
I-16	Tour revolver, Modèle C336-I ...	6
I-17	Tour automatique à mono-broche, Modèle CG1107 ...	6
I-18	Tours revolvers automatiques à mono-broche, Modèles C112K/ C118K ...	7
I-19	Tours revolvers automatiques à mono-broche, Modèles C124K/ C136K ...	7
I-20	Tour vertical à un montant, Modèle C512 ...	8
I-21	Tour vertical à un montant, Modèle C516A ...	8
I-22	Tour vertical à deux montants, Modèle C523 ...	9
I-23	Tour à détalonner universel, Modèle C8955 ...	9

PERCEUSES

I-24	Perceuse à montant, Modèle Z525 ...	10
I-25	Perceuse d'établi, Modèle Z512-I ...	11
I-26	Perceuse à montant, Modèle Z535 ...	11
I-27	Perceuse à colonne, Modèle Z540 ...	11
I-28	Perceuse à montant, Modèle Z550 ...	11
I-29	Perceuse radiale universelle, Modèle Z32K ...	12
I-30	Perceuse radiale, Modèle Z35 ...	13
I-31	Perceuse radiale, Modèle Z37 ...	13

ALÉSEUSES

I-32	Aléseuse horizontale, Modèle T68 ...	13
I-33	Aléseuse horizontale, Modèle T611 ...	13
I-34	Aléseuse de précision verticale, Modèle T716 ...	14

RECTIFIEUSES

I-35	Machine à rectifier les surfaces cylindriques extérieures, Modèle M120 ...	14
------	---	----

INDEX
EN FRANÇAIS

ФОТОГРАФИЧЕСКИЕ ОБОРУДОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЫ

16-1	Фотокамера	155
16-2	Полевая фотокамера	155
16-3	Фотоусилитель наклонного типа	155
16-4	Панхроматические листовые фотопленки № P35	155
16-5	Прочие фотографические материалы	155

КИНООБОРУДОВАНИЕ

17-1	Звуковой кинопроектор, Модель FL-35-11	157
17-2	Звуковой кинопроектор, Модель 103	157
17-3	Эпидиаскоп, Модель 615	157
17-4	Электроды углеродные	157

ИНСТРУМЕНТЫ

18-1	Твердые сплавы для обработки металлов и горной промышленности...	159
18-2	Трубчато-зерновые твердые сплавы для горной промышленности	159
18-3	Плоскогубцы комбинированные	160
18-4	Плоскогубцы комбинированные	160
18-5	Плоскогубцы монтажные узкие	160
18-6	Плоскогубцы обыкновенные	161
18-7	Острогубцы боковые	161
18-8	Плоскогубцы комбинированные	161
18-9	Плоскогубцы монтажные узкие	161
18-10	Острогубцы боковые	161
18-11	Плоскогубцы	162
18-12	Ключи столярные	162
18-13	Ключи трубные рычажные	162
18-14	Колпачковые ключи	163
18-15	Ключи гаечные накидные	163
18-16	Ключи гаечные двухсторонние	163
18-17	Ключи гаечные двухсторонние	164
18-18	Ключи гаечные разводные	164
18-19	Дрели ручные	164
18-20	Рамки для ручных ножовочных полотен	165
18-21	Полотна ножовочные ручные	165
18-22	Полотна ножовочные ручные	165
18-23	Отвертки с деревянной ручкой	165
18-24	Сшивка-ремня	166

18-25	Строгальное железо	166
18-26	Кувалды кузнечные	166
18-27	Молотки слесарные	166
18-28	Молотки гвоздодёры	167
18-29	Скребки	167
18-30	Тиски слесарные настольные	167
18-31	Патроны сверлильные	168
18-32	Патроны токарные трёхкулачковые самоцентрирующие	168
18-33	Патроны токарные четырёхкулачковые	169
18-34	Водостойкая шлифовальная шкурка	169
18-35	Стеклянная шкурка	170
18-36	Шлифовальная шкурка на ткани	170
18-37	Шлифовальная шкурка на ткани	170
18-38	Шлифовальные бруски	171
18-39	Измерительные рулетки	171
18-40	Откидные линейки	171

15-9	Машина для испытания на скручивание, Модель N-50	138
15-10	Машина для испытания на давление, Модель DY-200	138
15-11	Машина для испытания на удар, Модель HB 30/15	139
15-12	Машина для испытания на удар, Модель HB 36/15	139
15-13	Машина для испытания на твердость по Бринелю, Модель 573	139

ТЕРМОЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ

15-14	Манометр	139
15-15	Вакуумметр	140
15-16	Комбинированная установка из вакуумметра и манометра	140
15-17	Мембранный манометр	140
15-18	Сильфонный манометр	140
15-19	Электро-контактный манометр	140
15-20	Насос для проверки давления	140
15-21	Аммиакметр	141
15-22	Кислородометр	141
15-23	Пропорциональный потенциометрический регулятор	141
15-24	Милливольтовый потенциометрический регулятор	141
15-25	Логометр	141
15-26	Поршневый манометр	141
15-27	Манометрический термометр	141
15-28	Электроконтактный манометрический термометр	141
15-29	Медный термометр сопротивления	141
15-30	Платиновый термометр сопротивления	141
15-31	Нихромо-алюминиевая термопара	141
15-32	Нихромо-медная термопара	142
15-33	Платино-платинородиевая термопара	142
15-34	Оптический пирометр, Модель WGG2-201	142
15-35	Электронный потенциометр	142
15-36	Милливольтовый	142
15-37	Дискриминатор CO ₂ , Модель ZS-1	142
15-38	Газоанализатор CO ₂ , Модель RD-1	142

ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ

15-39	Микроскоп, Модель L-101	142
15-40	Биологический микроскоп, Модель XSW-1	143
15-41	Биологический микроскоп, Модель XSW-2	143
15-42	Двойной стерео-микроскоп, Модель MSI	143
15-43	Металлографический микроскоп, Модель XJX-1	143
15-44	Поляризационный микроскоп, Модель XPG	144
15-45	Фотоэлектрический колориметр, Модель 581	144

ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

15-46	Оптический теодолит, Модель YC-2	144
15-47	Инженерный теодолит, Модель CGW-1	145

15-48	Инженерный нивелир, Модель CSZ-1	146
15-49	Кипрегель, Модель 24	146
15-50	Линейки уровня, Модели 601 и 602	146

МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ

15-51	Гелиограф	147
15-52	Анемометр	147
15-53	Психрометр аспирационный	147
15-54	Радиозонд	147
15-55	Баллон-зонд	147
15-56	Баллон-пилот	147

ГЕОЛОГО-РАЗВЕДОЧНЫЕ ПРИБОРЫ

15-57	Магнетометр, Модель CS2-61	147
-------	----------------------------	-----

НАВИГАЦИОННЫЕ ПРИБОРЫ

15-58	Магнитный компас	147
15-59	Вертушка, Модель 251	147
15-60	Вертушка, Модель 55	147
15-61	Секстант	147

ЛАБОРАТОРНЫЕ ПРИБОРЫ

15-62	Сухие батареи для радио, Модель 84	148
15-63	Сухие батареи для связи, Модели D104 и D102	148
15-64	Электропроводник, Модель 27	148
15-65	Лабораторный термометр	149
15-66	Лабораторно-фарфоровый сосуд	149
15-67	Стеклянные приборы	149
15-68	Наглядные приборы для учебных целей	150
15-69	Аналитические весы, Модели FANOF и FANOG	150
15-70	Однозначно-фотоэлектрические аналитические весы, Модель MUCSP	150
15-71	Прецизионные весы, Модели MAWTT и MAWTA	151
15-72	Разные чашечные весы	151
15-73	Прецизионные весы, Модель SNBOM	152

ПРОЧИЕ

15-74	Углеродный электрод для батарей	152
15-75	Водомер	152
15-76	Стекло для водоуказателя к котлу	152
15-77	Готовальня	153
15-78	Домашний термометр	153
15-79	Ручная счетная машина, Модель JSY-20	154
15-80	Универсальная пишущая машина на китайском языке	154
15-81	Усилитель	154

13-49	Аппарат для точечной сварки, Модель NM-75	129
13-50	Аппараты для шовной сварки, Модели QML-25 и QMT-25	129
13-51	Полуавтомат для дуговой сварки, Модель DK-500	129
13-52	Автомат для дуговой сварки, Модель EC-1000	129

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПЕЧИ

13-53	Камерные электропечи	129
13-54	Установки высокочастотные для плавки и нагрева типа 260	129

РЕЛЕ

13-55	Реле тока...	130
13-56	Реле напряжения	130
13-57	Реле мощности	130
13-58	Реле времени	130
13-59	Реле промежуточное	130
13-60	Реле дифференциальное	130

РАЗРЯДНИКИ

13-61	Разрядник вентильный	130
-------	----------------------	-----

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ИСПЫТАНИЯ ВЫСОКОГО НАПРЯЖЕНИЯ

13-62	Оборудование для испытания высокого напряжения	130
-------	--	-----

ЭЛЕКТРОМАГНИТЫ

13-63	Электромагниты	130
-------	----------------	-----

ПРОВОДЫ И КАБЕЛИ

13-64	Проводы и кабели	130
13-65	Синтетическо-эмалированные провода	130
13-66	Масляно-эмалированные провода	131

ЭЛЕКТРОЩЕТКИ

13-67	Электрощетки	131
-------	--------------	-----

ГРАФИТНЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ

13-68	Графитные электроды	131
-------	---------------------	-----

ЭЛЕКТРОКОМУНИКАЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИБОРЫ

ПРОВОЛОЧНАЯ УСТАНОВКА СВЯЗИ

14-1	Автоматическая телефонная станция	133
14-2	Телефон (автоматический, центральной баталей, магнитный кабинетный или полевой переносный)	133

14-3	Телетайп	133
14-4	Аппаратура телефонной связи по высокочастотным линиям	133

БЕЗПРОВОЛОЧНАЯ УСТАНОВКА СВЯЗИ

14-5	Телевизионный центр	133
14-6	Радиовещательный передатчик	133
14-7	Приемо-передающий аппарат	133
14-8	Радиоприемник	134
14-9	Установка усиления звука	134
14-10	Магнитофон	134
14-11	Электропроигрыватель	134
14-12	Радиодеталь	134
14-13	Селено-выпрямительная куча	134

РАДИОЛАМПЫ

14-14	Приемная радиолампа	134
14-15	Генераторная лампа	134
14-16	Полупроводная лампа	134
14-17	Тиратрон	134
14-18	Стабилизирующая лампа	134

ЭЛЕКТРО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ И ЭЛЕКТРОННЫЕ ПРИБОРЫ

14-19	Амперметр (щитовой, лабораторный)	134
14-20	Вольтметр (щитовой, лабораторный)	135
14-21	Ваттметр	135
14-22	Домашний киловатт-часметр	135
14-23	Вольтамперметр	135
14-24	Меггомметр	136

НАУЧНЫЕ ПРИБОРЫ

МАШИНА ДЛЯ ИСПЫТАНИЯ МАТЕРИАЛОВ

15-1	Универсальная машина для испытания материалов, Модель DLY-6	137
15-2	Универсальная машина для испытания материалов, Модель DLY-12	137
15-3	Универсальная машина для испытания материалов, Модель DLY-30	137
15-4	Универсальная машина для испытания материалов, Модель DLY-60	137
15-5	Универсальная машина для испытания материалов, Модель DLY-100	137
15-6	Машина для испытания на разрыв, Модель DL-500	138
15-7	Машина для испытания на разрыв, Модель DL-5	138
15-8	Машина для испытания на усталость, Модель PWD-10	138

12-13	Двухвалковый резиноместитель (455 × 1200) ...	114
12-14	Двухвалковый резиноместитель (560 × 510 × 1530) ...	114
12-15	Резиноместитель (660 × 660 × 2130) ...	115
12-16	Прокатный станок для каучука (100 × 510) ...	115
12-17	Прокатный станок для каучука (100 × 560) ...	115

ГВОЗДИЛЬНЫЕ МАШИНЫ

12-18	Автомат для изготовления гвоздей, Модель DCB-1 ...	115
12-19	Заточная машина для ножей резки гвоздей, Модель DCA-G2 ...	116
12-20	Вращающийся барабан для очистки гвоздей, Модель DCA-T2 ...	116
12-21	Автомат для изготовления сапожных гвоздей, Модель DT-4 ...	117
12-22	Печь для окрашивания сапожных гвоздей в синий цвет, Модель DTA-B2 ...	117

РАЗНЫЕ МАШИНЫ

12-23	Клиновидный ремень... ..	117
12-24	Огнетушитель с применением CO ₂ , Модель ВТВ ...	118
12-25	Автомат для изготовления скобок, Модель 369 ...	118

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ДВИГАТЕЛИ И ЭЛЕКТРОИЗМЕРИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

ГЕНЕРАТОРЫ ПОСТОЯННОГО И ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

13-1	Трехфазный синхронный генератор серии Т ...	119
13-2	Дизельно-генераторный агрегат ...	119
13-3	Генератор постоянного тока серии Z ...	119
13-4	Генератор постоянного тока серии Z2 ...	119
13-5	Генераторный агрегат постоянного тока типа JZH ...	119
13-6	Генераторный агрегат постоянного тока типа JZHC ...	119
13-7	Генераторный агрегат постоянного тока типа JZHC2 ...	120
13-8	Электромашиный усилитель типа ZKK ...	120

ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ ПОСТОЯННОГО И ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

13-9	Электродвигатели трехфазные асинхронные с короткозамкнутым ротором закрытые серии J0 ...	120
13-10	Электродвигатели трехфазные асинхронные с короткозамкнутым ротором закрытые серии J02 ...	121
13-11	Электродвигатели с расщепленной фазой переменного тока закрытые серии J0S ...	121
13-12	Электродвигатели с конденсаторным пуском переменного тока закрытые серии JY ...	121
13-13	Электродвигатели постоянного тока серии Z2 ...	122

ТРАНСФОРМАТОРЫ

13-14	Силовой трансформатор ...	122
13-15	Осветительный трансформатор ...	122

13-16	Регулировочный трансформатор ...	122
13-17	Трансформатор напряжения ...	122
13-18	Трансформатор тока ...	122

ВЫКЛЮЧАТЕЛИ

13-19	Масляный выключатель внутренней установки типа DNI-10 ...	122
13-20	Выключатель маломасляный типа SN3-10 ...	122
13-21	Выключатели маломасляные типов SN5-10 и SN6-10 ...	122
13-22	Высоковольтный выключатель нагрузки типа FN1-10 ...	123
13-23	Однополюсный разъединитель внутренней установки типа GN1 ...	123
13-24	Трехполюсный разъединитель внутренней установки типа GN2 ...	123
13-25	Разъединитель наружной установки типа GW1 ...	123
13-26	Автоматический воздушный выключатель серии DW0 ...	123
13-27	Автоматический воздушный выключатель серии DZ1 ...	123
13-28	Автоматический воздушный выключатель серии DZ4 ...	123
13-29	Железно-корпусный выключатель с предохранителем ...	123
13-30	Переключатель ...	124
13-31	Предельный выключатель ...	124
13-32	Рубильники ...	124
13-33	Кнопочный выключатели типов LA-10 и LA-12 ...	124

КОНТРОЛЬНЫЕ АППАРАТЫ

13-34	Пускатели магнитные типа QCO-10TH ...	125
13-35	Пускатели магнитные типа QCI ...	125
13-36	Пускатель со звезды на треугольник... ..	125
13-37	Контактор переменного и постоянного тока ...	125
13-38	Высоковольтный предохранитель ...	125
13-39	Винтовые предохранители типов RLI-15 и RLI-60 ...	125
13-40	Масляный реостат пусковой ...	126
13-41	Реостат возбуждения ...	126

АППАРАТЫ ДЛЯ ЭЛЕКТРОСВАРКИ

13-42	Сварочный преобразователь постоянного тока, Модель AT-320 ...	126
13-43	Передвижной аппарат для дуговой сварки постоянного тока, Модель AB-500 ...	126
13-44	Аппарат для дуговой сварки переменного тока, Модель BS-135 ...	127
13-45	Аппарат для дуговой сварки переменного тока, Модель BS-330 ...	127
13-46	Аппарат для дуговой сварки переменного тока, Модель BA-500 ...	128
13-47	Аппарат для точечной сварки, Модель NP-5 ...	128
13-48	Аппарат для точечной сварки, Модель NP-25... ..	128

9-81	Станок для обточки печатных валов типа M806	82
9-82	Машина для шлифования печатных валов типа M808	83
9-83	Станок для мастикования валов типа M810	83
9-84	Пантограф типа M812	83
9-85	Штрихо-чертильный станок типа M814	84
9-86	Штрихо-граверный станок типа M816	84
9-87	Установка для проверки печатного вала типа M818	84
9-88	Котла красковарки типов M901, M902, M903 и M904	84
9-89	Шариковые мельницы типов M921 и M922	84
9-90	Шлихтоварочные котла типов M911, M912, и M913	85
9-91	Цепная ширилка длиной 15 м. типа LM721	85
9-92	Сушильная цепная ширилка с клуппами типа LM713	86
9-93	Односторонняя форсуночная машина типа M211	86
9-94	Трехвальный каландр типа M231	86
9-95	Шестивальные каландры типов M241 и M241A	86
9-96	Браковочно-складальная машина типа LM881	87
9-97	Накатная машина типа M421	87
9-98	Сдвигавшая накатная машина типа M422-160	87
9-99	Клеймовочная машина типа M431	87
9-100	Электрическая прессовая машина типа M492	88
9-101	Машина для резки образцового ситца типа M981	88
9-102	Маленько-отжимная машина для лаборатории типа M982	88
9-103	Маленько-сушильный барабан для лаборатории типа M983	88
9-104	Маленько-красительная ванна для лаборатории типа M984	89
9-105	Маленько-запарная камера для лаборатории типа M985	89
9-106	Маленько-ситцепечатная машина для лаборатории типа M986	89
9-107	Промывочная ванна типа M987	89

ТРИКОТАЖНЫЕ МАШИНЫ

ТРИКОТАЖНЫЕ МАШИНЫ

10-1	Жаккардовые чулочно-вязальные машины, Модели BFDТ и BFDТ-Н	91
10-2	Жаккардовая чулочно-вязальная машина, Модель JW501	92
10-3	Кеттельные машины, Модели 35 и 511	92
10-4	Трикотажные машины, Модели Z-201A и Z-201B	93
10-5	Ластичные машины, Модели Z101, Z131 и Z151	93
10-6	Ластичная машина, Модель RKM118	94
10-7	Трикотажная машина, Модель Z211 (KM-118)	95
10-8	Ворсовальная машина, Модель R-211	95
10-9	Перемотальная машина, Модель Z-021	96
10-10	Мотальная машина, Модель Z-011	96
10-11	Центробежно-отжимная машина Модель R111	97
10-12	Вязальные иглы	97

ТИПОГРАФИЧЕСКИЕ МАШИНЫ

ПЕЧАТНЫЕ МАШИНЫ

11-1	Плоскопечатная машина, Модель CJH	99
11-2	Плоскопечатная машина, Модель CJQ	99
11-3	Листовая офсетная печатная машина, Модель J2101	99
11-4	Вертикальная высоко-печатная машина, Модель VAP	100
11-5	Тигельная печатная машина, Модель PP-10	101
11-6	Тигельная печатная машина, Модель PP-14	101
11-7	Тигельная печатная машина, Модель PP-16	102
11-8	Скоростно-ротационная печатная машина, Модель LB-204	102
11-9	Газетно-ротационная печатная машина, Модель RP1-32	102
11-10	Пробная машина офсетной печати, Модель OPH	103
11-11	Машина для шлифования оцинкованного листа, Модель GM	103

БУМАГОРЕЗАЛЬНЫЕ МАШИНЫ

11-12	Бумагорезальная машина, Модель PC-36	104
11-13	Скоростная бумаго-резальная машина, Модель PC-49	104
11-14	Бумаго-резальная машина, Модель PC-650	105

ПЕРЕПЛЕТНЫЕ МАШИНЫ

11-15	Скоростная ниткошвейная машина, Модель TBM	105
11-16	Проволокошвейная машина, Модель WSP-2	106
11-17	Двуугольная проволокошвейная машина, Модель WSPD	107

ДРУГИЕ МАШИНЫ ДЛЯ ЛЕГКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

МАШИНЫ ДЛЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

12-1	Комбинированная рисовая мельница, Модель LM 24	109
12-2	Маслобойная машина, Модель 200	109
12-3	Молочный сепаратор, Модель 440	110

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ОБРАБОТКИ РЕЗИНОВЫХ СМЕСЕЙ И ПЛАСТИЧЕСКИХ МАСС

12-4	Шприцмашина для пластических масс, Модель G51-S45	110
12-5	Горизонтальная машина для прессования изделий из пласт. масс с выбрасывателем, Модель 601	111
12-6	Горизонтальная пила для каучука	111
12-7	Трехвальный каландр	112
12-8	Трехвальный каландр	112
12-9	Четырехвальный каландр	113
12-10	Гидравлический пресс, 45 тонн.	113
12-11	Двухвальный резиноместитель (360 × 900)	113
12-12	Двухвальный резиноместитель (400 × 1000)	114

9-6	Быстроходный конденсер типа 1041	59
9-7	Вертикальный разрыхлитель типа 1051C	59
9-8	Гребельный распределитель типа 1061	59
9-9	Гребельный распределитель типа 1061E	59
9-10	Однопроцесная трепальная машина типа 1071B	60
9-11	Однопроцесная трепальная машина типа A073A	60
9-12	Чесальная машина типа A181B	60
9-13	Чесальная машина типа A182B	61
9-14	Чесальная машина типа A181C	61
9-15	Чесальная машина типа A182C	61
9-16	Ленточная машина типа 1242C	62
9-17	Ленточная машина типа 1242M	62
9-18	Ленточная машина типа 1242N	62
9-19	Тазовая ровнильная машина типа 1251K	62
9-20	Тазовоперегонная ровнильная машина типа 1251A	63
9-21	Тазовотонкая ровнильная машина типа 1252M	63
9-22	Прядильная машина типа 1291M	64
9-23	Прядильная машина типа 1293M	64
9-24	Мотальная машина типа 1332M	65
9-25	Тростильная машина типа 1381	65
9-26	Крутильная машина типа 1391M	65
9-27	Крутильная машина типа 1391N	66
9-28	Словальная машина типа 1452	67
9-29	Шпулярник типа 1461	67
9-30	Шлихтовальная машина типа 1491M	67
9-31	Стойка проборная типа 1502	68
9-32	Ткацкий станок с автоматической сменной челнока типа 1511M	68
9-33	Ткацкий станок с автоматической сменной челнока типа 1515	69
9-34	Полотенечная машина с автоматической сменной челнока типа 1511B	69
9-35	Автоматическая машина типа G191	69
9-36	Браковочная машина типа G312	69
9-37	Чистильная машина типа G321	69
9-38	Складальная машина типа 1561	70
9-39	Мотовило типа A731A	70
9-40	Маленько-упаковочная машина типа 1372	70
9-41	Упаковочный пресс для средней упаковки типа 1371	71
9-42	Шерстяно-ткацкая машина типа H212	71

ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ К ХЛОПКО-ТЕКСТИЛЬНЫМ МАШИНАМ

9-43	Сушильная машина типа 1571	71
9-44	Поступательно-возвратный шлифовальный валик типа 1671	71

9-45	Широкий точильный валик типа 1681	71
9-46	Станок для шлифования барабанов типа 1701	71
9-47	Станок для обтяжки и точки приемного валика типа 1731A	71
9-48	Станок для точки шляпок типа A866	71
9-49	Станок для обтяжки барабанов типа 1711	71
9-50	Станок для обтяжки шляпок типа 1722	71
9-51	Очесывающий валик типа 1651	71
9-52	Фильтр типа TA7913	71
9-53	Щипок типа A121	72
9-54	Нитовка типа A151	72
9-55	Угариочищающая машина типа A101	72
9-56	Отсасывающий вентилятор типа U201	72
9-57	Конденсер типа A042	72

ПЕЧАТНО-КРАСИЛЬНЫЕ МАШИНЫ ДЛЯ ХЛОПЧАТО-БУМАЖНЫХ ТКАНИ

9-58	Газопалильная машина типа LM001	72
9-59	Вертикальные котла типов M081 и M082	72
9-60	Хоботной укладчик типа M072	73
9-61	Жгутовая мойная машина типа M002	73
	Жгутовая отбально-моечная машина типа M003	73
	Жгутоотжимная отбельная машина типа M003A	73
9-62	Расправительная машина типа M091	74
9-63	Расправительно-отжимная машина типа LM181	74
9-64	Отжимносушильная машина типа LM162	74
9-65	Расправительные отжимно-сушильные агрегаты типов LM172 и LM172A	75
9-66	Цепная мерсеризационная машина типа LM221	75
9-67	Накатная машина типа M151	76
9-68	Красительная роликовая машина типа M121	76
9-69	Раскатная машина типа M161	76
9-70	Машина для нафторирования типа LM411	76
9-71	Паровая машина для нафторирования типа LM421	77
9-72	Непрерывноотжимная красительная машина типа LM311	77
9-73	6-вальная печатная машина типа LM522	78
	8-вальная печатная машина типа LM532	78
9-74	Мыловачный агрегат типа LM621	78
9-75	Проявительный мыловачный агрегат типа LM641	79
9-76	Мыловачно-сушильный агрегат со свободным жгутом типа LM611	80
9-77	Восстановительный зрельник типа LM431	80
9-78	Машина для установки и резборки печатного вала типа M892	80
9-79	Рисункеувеличитель типа M801	80
9-80	Стол для гравера по цинку типа M805	81

КОМПРЕССОРЫ И НАСОСЫ**КОМПРЕССОРЫ**

4-1	Прицепной воздушный компрессор, Модель BW-3/7	43
4-2	Прицепной воздушный компрессор, Модель W-6/7	43
4-3	Передвижной воздушный компрессор,	44
4-4	Воздушный компрессор, Модель 1-10/8	44
4-5	Воздушный компрессор, Модель 1-20/8	44
4-6	Передвижной воздушный компрессор	44
4-7	Компрессорно-конденсационные установки, Модели 2F-10 и 4F-10	44

ВОДЯНЫЕ НАСОСЫ

4-8	Центробежный водяной насос, Модель X	45
4-9	Центробежный водяной насос, Модель SH	45
4-10	Глубинный водяной насос	45
4-11	Водяной насос бытового назначения	45

ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

4-12	Осевой вентилятор, Модель ZL-1	45
4-13	Центробежные вентиляторы, Модели 4-62, 4-62-2	46

ГРУЗОПОДЪЕМНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

5-1	Автокран	47
5-2	Ручная таль	47
5-3	Гидравлический домкрат	47

ТРАНСПОРТНЫЕ МАШИНЫ**ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ СОСТАВЫ**

Разные пассажирские вагоны		
6-1	Пассажирский вагон первого класса	49
6-2	Пассажирский вагон второго класса	49
6-3	Пассажирский вагон третьего класса	49
Разные грузовые вагоны		
6-4	Цельнометаллический крытый вагон	49
6-5	Полувагон	49
6-6	Цистерна	49
6-7	Гондолы	49
6-8	Саморазгружающийся вагон	49
Разные детали		
6-9	Тележка для пассажирских и грузовых вагонов	49
6-10	Колесные пары	49

6-11	Вагонная ось	49
6-12	Разные пружины	49

ГРУЗОВОЙ АВТОМОБИЛЬ И ДЕТАЛИ АВТОМОБИЛЯ

6-13	Грузовой автомобиль марки "Освобождение" и его детали	49
6-14	Детали автомобиля	50
6-15	Аккумулятор	50
6-16	Электродная плита	50

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ МАШИНЫ И ОРУДИЯ

7-1	Гусеничный трактор марки "Дун Фан-хун 54" и его детали	51
7-2	Четырех-рядная сеялка для хлопка	51
7-3	Зерномолотилка, Модель TFZ 1100	51
7-4	24-Рядная зерновая сеялка, Модель BG-24	51
7-5	48-Рядная зерновая сеялка, Модель BGZ-48	51
7-6	Культиватор	51
7-7	Дисковая борона, Модель PY-3.4	51
7-8	Трехкорпусный плуг	52
7-9	Пятикорпусный плуг, Модель L-5-35	52
7-10	Опрыскиватель, Модель 58	52
7-11	Инструменты для фруктового сада	52
7-12	Стальная кайла (без ручки)	53
7-13	Мотыга (без ручки)	53
7-14	Топоры (без ручки)	54
7-15	Лопата (с ручкой или без ручки)	54
7-16	Угловая лопата (с ручкой)	54
7-17	Лопатка (с ручкой)	54

СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ

8-1	Бульдозер, Модель Т1-54	55
8-2	Экскаваторы, Модели W-1001 и W-1002	55
8-3	Экскаваторы, Модели W-501 и W-502	55
8-4	Прицепная бетономешалка	56
8-5	Дорожный каток, 6-8 тонн., 8-10 тонн.	56

ТЕКСТИЛЬНЫЕ МАШИНЫ**ХЛОПКО-ТЕКСТИЛЬНЫЕ МАШИНЫ**

9-1	Питатель-смеситель типа A013	57
9-2	Угарный питатель типа 1012A	57
9-3	Быстро-питательная решетка типа 1021A	57
9-4	Быстро-питательная решетка типа 1021	58
9-5	Горизонтальный разрыхлитель типа 1031	58

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ

1-35	Круглошлифовальный станок, Модель M120	14
1-36	Универсальный кругло-шлифовальный станок, Модель M120W	15
1-37	Универсальный кругло-шлифовальный станок, Модель M131W	15
1-38	Плоскошлифовальный станок, Модель M7120A	15
1-39	Универсально-заточный станок, Модель M6025	16
1-40	Бесцентрово-шлифовальный станок, Модель M1040	17
1-41	Бесцентрово-шлифовальный станок, Модель M1080	17
1-42	Бесцентрово-шлифовальный станок, Модель M1083	17
1-43	Шлифовальный станок для шеек коленчатых валов, Модель M8230	18
1-44	Шлифовальный станок для кулачков распределительных валов, Модель M8325	18
1-45	Полуавтомат для заточки червячных фрез, Модель M6420B	19
1-46	Односточный вертикально-хониговальный станок, Модель M4216	19

СТРОГАЛЬНЫЕ СТАНКИ

1-47	Поперечно-строгальный станок, Модель B635	20
1-48	Поперечно-строгальный станок, Модель B650	20
1-49	Поперечно-строгальный станок, Модель B665	21
1-50	Долбежный станок, Модель B516	21
1-51	Долбежный станок, Модель B5020	21
1-52	Продольно-строгальный станок, Модель B2010A	22

ФРЕЗЕРНЫЕ СТАНКИ

1-53	Вертикально-фрезерный станок, Модель X59	22
1-54	Вертикально-фрезерный станок, Модель X51	22
1-55	Вертикально-фрезерный станок, Модель X52K	23
1-56	Горизонтально-фрезерный станок, Модель X60	23
1-57	Горизонтально-фрезерный станок, Модель X61	23
1-58	Горизонтально-фрезерный станок, Модель X62	24
1-59	Универсально-фрезерный станок для изготовления инструментов, Модель X8126	24
1-60	Универсально-фрезерный станок, Модель 57-3	24
1-61	Универсально-фрезерный станок, Модель X61W	25
1-62	Универсально-фрезерный станок, Модель X62W	26
1-63	Универсально-фрезерный станок, Модель X63W	26
1-64	Копировально-фрезерный станок с пантографом, Модель X420	27

СТАНКИ ДЛЯ ОБРАБОТКИ ЗУБОЧАТКИ

1-65	Зубодолбежный станок, Модель Y54	27
1-66	Зубообкатный станок, Модель Y38	28

1-67	Шлифрезерный станок, Модель Y631K	29
1-68	Универсальный зубострогальный полуавтомат для нарезания прямозубчатых конических колес, Модель Y236	29

ПИЛЬНЫЕ СТАНКИ

1-69	Лучково-пильный станок, Модель G72	29
1-70	Кругло-пильный станок, Модель G607	30

ДРУГИЕ СТАНКИ

1-71	Резьбонакатный станок, Модель Z28-33	31
1-72	Токарный трубо-нарезной станок, Модель Q119	31

КУЗНЕЧНОЕ ПРЕССОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

1-73	Однокривошипный наклоняемый пресс, Модель J23-6.3	31
1-74	Однокривошипный наклоняемый пресс, Модель J23-16	32
1-75	Однокривошипный наклоняемый пресс, Модель JA-35	32
1-76	Однокривошипный наклоняемый пресс, Модель J23-40	32
1-77	Однокривошипный наклоняемый пресс, Модель JB23-60	33
1-78	Винтовой фрикционный пресс, Модель J53-60	33
1-79	Двухкривошипный закрытый пресс, Модель J36-250	33
1-80	Винтовой фрикционный пресс, Модель J63-100	34
1-81	Ножницы высежные, 3x1200мм	34
1-82	Ножницы высежные, 6x2500мм	35
1-83	Молот пневматический, Модель C41-65	35
1-84	Молот пневматический, Модель C41-150	35
1-85	Молот пневматический, Модель C41-400	36
1-86	Молот пневматический, Модель C41-560	36
1-87	Молот пневматический, Модель C41-750	36

ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ

2-1	Стационарные дизельные двигатели, Модели 285, 2105, 3110, 4110, 4135, 4160, 6135 и 6160	37
2-2	Стационарно-горизонтальный дизельный двигатель, Модель 1110	38
2-3	Судовые дизельные двигатели, Модели 4135Z, 4160-1 и 6160-1	38
2-4	Быстроходный дизельный двигатель, Модель DV12A	39

ГОРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

3-1	Геологоразведочно-буровой станок, Модель 500	41
3-2	Геологоразведочно-буровой станок, Модель 300	41
3-3	Перфоратор, Модель 01-30	41
3-4	Перфоратор, Модель 01-45	41
3-5	Щековая дробилка	42

СТАНКИ**ТОКАРНЫЕ СТАНКИ**

1-1	Токарно-винторезный станок, Модель С6127 (130×800) ...	1
1-2	Настольно-токарный станок, Модель С0628 (146×550) ...	1
1-3	Токарно-винторезный станок, Модель С615 ...	1
1-4	Токарно-винторезный станок, Модель С616 ...	2
1-5	Токарно-прецизионный станок, Модель С616А ...	2
1-6	Токарно-винторезный станок, Модель С6136А ...	2
1-7	Токарно-винторезные станки, Модели С620 и С620G ...	2
1-8	Токарно-винторезные станки, Модели С620-1 и С620-1М ...	3
1-9	Быстроходный токарный станок, Модель С620-3 ...	3
1-10	Токарный станок "Мин-дин", Модель L-1 ...	4
1-11	Токарный станок "Мин-дин", Модель F-1 ...	4
1-12	Токарно-винторезные станки, Модели С630 и С630М ...	5
1-13	Токарно-винторезный станок, Модель С650 ...	5
1-14	Токарно-револьверный станок, Модель С365L ...	5
1-15	Токарно-револьверный станок, Модель С385L ...	6
1-16	Токарно-револьверный станок, Модель С336-1 ...	6
1-17	Токарно-револьверный одношпиндельный автомат, Модель СG1107 ...	6
1-18	Токарно - револьверные одношпиндельные автоматы, Модели С112K/С118K ...	7
1-19	Токарно - револьверные одношпиндельные автоматы, Модели С124K/С136K ...	7
1-20	Карусельный станок, Модель С512 ...	8
1-21	Одностоечно-карусельный станок, Модель С516А ...	8
1-22	Двухстоечно-карусельный станок, Модель С523 ...	8
1-23	Токарно-затыловочный станок, Модель С8955 ...	9

СВЕРЛИЛЬНЫЕ СТАНКИ

1-24	Вертикально-сверлильный станок, Модель Z525 ...	10
1-25	Настольно-сверлильный станок, Модель Z512-1 ...	10
1-26	Вертикально-сверлильный станок, Модель Z535 ...	11
1-27	Вертикально-сверлильный станок, Модель Z540 ...	11
1-28	Вертикально-сверлильный станок, Модель Z550 ...	11
1-29	Радиально-сверлильный станок, Модель Z32K ...	11
1-30	Радиально-сверлильный станок, Модель Z35 ...	12
1-31	Радиально-сверлильный станок, Модель Z37 ...	13

РАСТОЧНЫЕ СТАНКИ

1-32	Горизонтально-расточный станок, Модель Т68 ...	13
1-33	Горизонтально-расточный станок, Модель Т611 ...	13
1-34	Вертикальный прецизионно-расточный станок, Модель Т716 ...	14

Sanitized Copy Approved for Release 2011/01/05 : CIA-RDP82-00038R001200260001-1

ИНДЕКС
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Sanitized Copy Approved for Release 2011/01/05 : CIA-RDP82-00038R001200260001-1

16-35 金鋼鑽牌木砂紙 Glass Paper, Diamond Brand

Size of Sheet: 9" x 12"

Code No.	No.
8030	00
8031	0
8032	1
8033	1½
8034	2
8134	2½
8035	3

18-36 鹿牌砂布 Emery Cloth, Deer Brand

Size of Sheet: 9" x 11"

Code No.	No.
8001	00
8002	0
8003	1
8004	1½
8005	2
8006	2½
8007	3

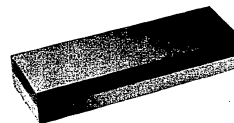
18-37 飛輪牌砂布 Aluminium Oxide Cloth, Flying Wheel Brand

Size of Sheet: 8½" x 11½"

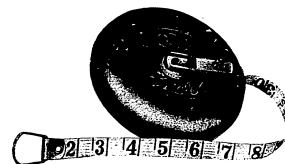
Code No.	No.
8008	00
8009	0
8010	1
8011	1½
8012	2
8013	2½
8014	3

**18-38 白鴿牌油石 Combination Sharpening Stones, Dove Brand**

Code No.	Specification
8101	150x50x25 mm Double side
8102	200x50x25 mm Double side

**18-39 三翼牌捲尺 Measuring Tapes, Tricle Brand**

In Laminated Phenolic Resin Case, Code No.	Length	In Leather Case, Code No.
7037	10m-33ft	7044
7038	15m-50ft	7045
7039	20m-66ft	7046
7040	30m-100ft	7047
7041	10m Double side	-
7042	20m Double side	-
7043	30m Double side	-

**18-40 手牌四摺木尺 Four-Fold Wood Rules, Hand Brand**

Code No.	Size	Specification
7036	24"	Marked in 16ths one side, 8ths, 10ths & 12ths another side

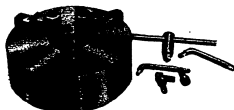


18-31 馬牌鑽頭 Drill Chucks, Horse Brand

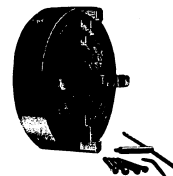
Code No.	Size (in)	Capacity (in)
5013	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{16}$ - $\frac{1}{4}$
5014	$\frac{3}{8}$	$\frac{1}{8}$ - $\frac{3}{8}$
5015	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{4}$ - $\frac{1}{2}$
5016	$\frac{3}{4}$	$\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$
5017	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{8}$ - $\frac{3}{4}$

**18-32 环球牌自定心三爪卡盤 3-Jaw Self-Centering Chucks, Universal Brand**

Code No.	Size	Workpiece Internal Jaw	Diam. (mm) External Jaw
5001	100	3-30	80
5002	130	3-40	100
5003	165	3-70	135
5004	200	5-80	140
5005	240	6-100	180
5006	325	6-125	260
5101	380	6-180	305

**18-33 沪工牌四爪卡盤 4-Jaw Independent Chucks, Fukung Brand**

Code No.	Size	Workpiece Normal Jaws	Diam. (mm) Jaws reversed
5007	160	8-80	8-160
5008	200	10-100	10-200
5009	250	12-120	12-250
5010	320	16-180	90-320
5011	350	16-200	94-350
5012	400	20-240	104-400
5013	500	25-308	125-500

**18-34 帆船牌水砂紙 Waterproof Abrasive Paper, Sail Brand**

Size of Sheet: 9" x 11"

Code No.	No.	Code No.	No.
8059	400	8065	240
8060	360	8066	220
8061	320	8067	200
8062	300	8068	180
8063	280	8069	150
8064	260		



18-24 飛虎牌皮帶扣 Steel Belt Lacings, Flying Tiger Brand

Code No.	Type No.	Length (mm)	For Belts Width(mm)	Sets per Box
5036	15	190	25	8
5037	20	270	50	5
5038	25-G	290	85	8
5039	27-L	290	105	8
5040	35-N	290	150	4
5041	45-U	290	200	4

18-25 金兔牌鉋鐵 Plane Irons, Single, Rabbit Brand

Code No.	Size
7033	1 1/2"
7034	1 3/4"
7035	2"

**18-26 沪工牌八角鉋頭 Double Faced Blacksmiths' Hammers, Fukung Brand**

Code No.	Weight (lb ± 5%)
4034	2
4035	3
4036	4
4037	6
4038	8
4039	10
4040	12
4042	14
4042-a	16
4042-b	18

18-27 沪工牌奶子鉋頭 Engineers' Ball Pein Hammers, Fukung Brand

Code No.	Weight without Handle
4052	0.23
4053	0.45
4054	0.68
4055	0.90

**18-28 沪工牌羊角鉋頭 Claw Hammers, Fukung Brand**

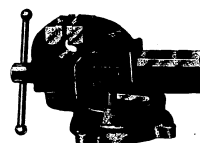
Code No. 4101, Diameter of face 29 mm. Weight excluding handle 0.5 kg

**18-29 沪工牌油灰刀 Scrapers, Fukung Brand**

Code No.	Size mm
7021	45 (1 3/4")
7022	50 (2")
7023	65 (2 1/2")
7024	75 (3")
7025	90 (3 1/2")
7026	100 (4")

**18-30 沪工牌台虎鉗 Bench Vices, Fukung Brand**

Code No.		Width of Jaws (mm)
Stationary Base	Swivel Base	
4121	4136	75
4122	4137	100
4123	4138	125
4124	4139	150



18-17 象牌雙頭扳手 Double Open End Wrenches, Elephant Brand

Code No.	Wrenches per Set	Sizes
3011	8	S.A.E. 1/4"-1"

18-18 象牌活絡扳手 Adjustable Wrenches, Elephant Brand

Code No.	Length (in) (mm)	Max. Opening (in) (mm)
3001	6 150	3/4 19
3002	8 200	15/16 24
3003	10 250	1-3/16 30
3004	12 300	1-7/16 36

**18-19 金鐘牌手搖鑽 Hand Drills, Golden Bell Brand**

Code No.	Size	Capacity	Length
6101	1"	1-6 mm	330 mm
6102	3/8"	1-10 mm	380 mm

**18-20 荷花牌鋼鋸架 Hacksaw Frames, Lotus Brand**

Code No.	Type	Size
4028	Adjustable	8"-12"
4029	Fixed	12"

**18-21 三山牌鋼鋸條 Hack Saw Blades, Mountain Brand**

Code No.	Size	Teeth per Inch
6075	12" x 1/8"	18
6076	12" x 3/8"	24

18-22 飛機牌鋼鋸條 Hack Saw Blades, Air-Plane Brand

Code No.	Size	Teeth per Inch
6079	12" x 1/8"	18
6080	12" x 3/8"	24

**18-23 唯一牌螺絲批 Screw Drivers, Unique Brand**

Code No.	Size
7001	2"
7002	2 1/2"
7003	3"
7004	4"
7005	5"
7006	6"
7007	8"
7008	10"
7009	12"



18-11 沪工牌鲤鱼钳 Combination Pliers, Slip Joint, Fukung Brand

Code No.	Size
1101	6" Zinc-plated
1102	8" Zinc-plated

**18-12 沪工牌胡桃钳 Carpenter's Pincers, Fukung Brand**

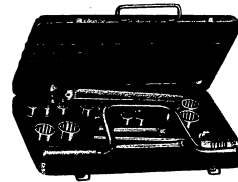
Code No.	Size
1131	6" Black finish
1132	8" Black finish

**18-13 沪工牌管子钳 Pipe Wrenches, Fukung Brand**

Code No.	Size
1072	8"
1073	10"
1074	12"
1075	14"
1076	18"
1077	24"
1078	36"

**18-14 沪工牌套筒扳手 Box Socket Sets, Fukung Brand**

Code No.	Pcs. per Set	Socket Sizes
3016	10	S.A.E. 7/16"-15/16"
3017	13	S.A.E. 7/16"-7/8"
3018	21	S.A.E. 7/16"-1-1/8"
3019	24	S.A.E. 3/8"-1-1/4"

**18-15 沪工牌梅花扳手 Double Off-Set Ring Spanners, Fukung Brand**

Code No.	Spanners per Set	Sizes
3015	6	S.A.E. 3/8" x 1"
3021	6	10-22 mm
3022	8	6-22 mm

**18-16 沪工牌雙頭扳手 Double Open End Wrenches, Fukung Brand**

Code No.	Wrenches per Set	Sizes
3009	6	S.A.E. 5/16"-7/8"



18-3 金鋼牌鋼絲鉗 Combination Pliers, Diamond Brand

Code No.	Size
1001	6" Black finish
1002	7" Black finish
1003	8" Black finish
1007	6" With insulated handles
1008	7" With insulated handles
1009	8" With insulated handles

**18-4 金鋼牌花邊鉗 Combination Pliers with Side Cutting Jaws, Diamond Brand**

Code No.	Size
1016	6" Black finish
1017	7" Black finish
1018	8" Black finish
1022	6" With insulated handles
1023	7" With insulated handles
1024	8" With insulated handles

18-5 金鋼牌尖嘴鉗 Long Flat Nose Pliers, Side Cutting, Diamond Brand

Code No.	Size
1035	6" Black finish
1039	6" With insulated handles

**18-6 金鋼牌扁嘴鉗 Flat Nose Pliers, Diamond Brand**

Code No.	Size
1043	6" Black finish
1047	6" With insulated handles

**18-7 金鋼牌斜嘴鉗 Diagonal Cutting Nippers, Diamond Brand**

Code No.	Size
1051	6" Black finish
1055	6" With insulated handles

18-8 沪工牌花邊鉗 Combination Pliers With Side Cutting Jaws, Fukung Brand

Code No.	Size
1141	6" Black finish
1142	7" Black finish
1143	8" Black finish
1090	6" With insulated handles
1091	7" With insulated handles
1092	8" With insulated handles

**18-9 沪工牌尖嘴鉗 Long Flat Nose Pliers, Side Cutting, Fukung Brand**

Code No.	Size
1106	6" Black finish
1108	6" With insulated handles

18-10 沪工牌斜嘴鉗 Diagonal Cutting Nippers, Fukung Brand

Code No.	Size
1114	6" Black finish
1116	6" With insulated handles



工 具 TOOLS

18-1 鑽石牌硬質合金 Sintered Carbides, for Metal Cutting and Mining Industry, Diamond Brand

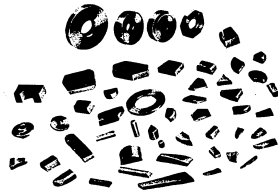
Grades for steel: ... T30, T15, T14, T5-7, T5.

Grades for cast iron, non-ferrous metals and non-metals: ... G15, G11, G8, G6, G3,

Grades for mining industry: ... G15, G11, G8, G6

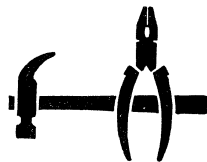
Comparison Chart

Diamond YB	DIN	ГОСТ	Diamond YB	DIN	ГОСТ
T30	F1	T30K4	G15	G3	BK15
T15	S1	T15K6	G11	G2	BK11
T14	S2	T14K8	G8	-	BK8
T5-7	S3	T5K7	G6	G1	BK6
T5	S4	T5K10	G3	H1	BK3



18-2 鑽石牌碳化鎢合金 Cast Tungsten Carbide Alloy in Tubes, for Mining Industry, Diamond Brand

Grade	Mesh Size	Grade	Mesh Size
Z2	20-30	Z4	40-60
Z3	30-40	Z5	60-80

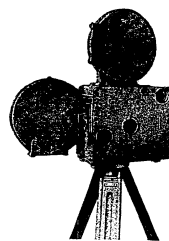


工 具
T O O L S

電影設備 CINEMATOGRAPHIC EQUIPMENT

17-1 有聲電影放映機 Sound-film Projector, Chang Jiang Brand, Model FL-35-II

Specification	...	...	...	35 mm
Lens	...	...	...	F 1.9/120 mm
Amplifier	...	...	...	15 W, 110 V, single phase, 50 c/s, A.C.



17-2 有聲電影放映機 Sound-film Projector, Ching Kang Mountains Brand, Model I03

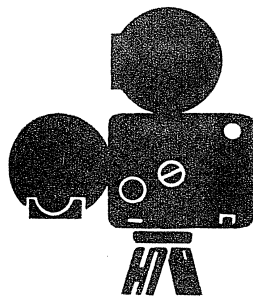
Specification	...	...	...	35 mm
Lens	...	...	...	F 1.8/120 mm
Amplifier	...	...	...	15 W, 110/220V, 50/60 c/s, single phase, A.C.

17-3 幻燈機 Epidiascope, Peacock Brand, Model 615

Sizes of lantern slide...	...	...	102x82 mm, 50x 50 mm or 35 mm filmstrip
Projection	...	...	Diascope or epi- diascope

17-4 炭精棒 D.C. High Intensity Cinema Carbons

Positive and negative carbons	...	...	in different sizes.
Surface treatment	...	...	Copper coated.



電影設備
CINEMATOGRAPHIC EQUIPMENT

照相設備及器材 PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT AND SUPPLIES

16-1 座盤鏡箱 Studio Camera Complete Outfits
 Sizes 8", 12"

16-2 外拍鏡箱 Field Camera Complete Outfits
 Sizes 4", 6", 8", 12"

16-3 斜槓式放大機 Photo Enlargers, Inclined Type
 Sizes of negative used Up to 6 × 9 cm,
 4" × 5"

**16-4 全色散頁軟片 Panchromatic Safety Sheet Films,
 No. P35**
 Speed rating DIN 24°/10 (ASA
 200)
 Sizes 4½" × 3½", 6½" ×
 4½", 8½" × 6½"
 Package 25 sheets per box

16-5 其他照相器材 Other Photographic Supplies

15-79 飛魚牌手搖計算機 Flying Fish Brand Hand Operated Calculator, Model JSY20

A calculator of compactness, handiness and attractive appearance. Easy and smooth operation. Secures fast and accurate results on any addition, subtraction, multiplication and division.

Capacity 10×10×20

Overall dimensions (L×W×H) 350×310×170 mm

Weight, approx. 5.3 kg



15-80 萬能式中文打字機 Universal Chinese Typewriter

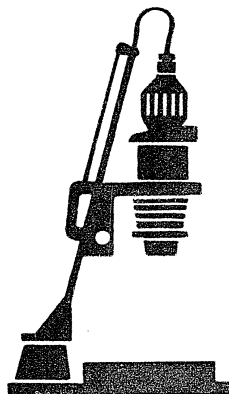
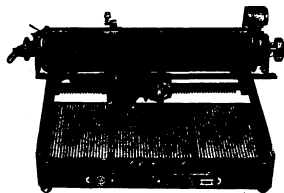
Length of roller 443 mm

Diam. of roller 93 mm

Total number of lead types ... 5850 pcs.

Overall dimensions (L×W×H) 560×630×280 mm

Weight, approx. 25 kg



照相設備及器材

PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT & SUPPLIES

15-81 放大鏡 Magnifiers

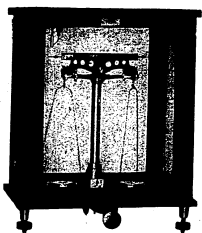
Type Straight handle,
single folding,
double folding.

Diam. of field 75-9 mm

Magnification 4× - 20×

15-73 精密天平 Precision Balance, Model SNBOM

Capacity ... 200 g
Sensitivity ... 1 mg
Knife edges and plane ... Fine agate

**其他 MISCELLANEOUS****15-74 製電池用炭精棒 Carbon Rods for Torch Battery**

Type ... Glossy or rough surface, waxed or unwaxed.
Size ... 8 x 57 mm or 8 x 58 mm over 15 kg
Transverse strength ... 0.06 ohm max.
Resistance ... Diam. ± 0.05 mm, length ± 0.1 mm
Permissible error ...

15-75 水表 Water-Meters, Lighthouse Brand

Both dry dial or wet dial type, gallon or metric dial available.

Accuracy:

at low flow rate Max. ± 5%

at high flow rate Max. ± 2%

Nominal capacity: 3, 5, 7, 10 and 20 cu. m

15-76 鋼爐水準計玻璃 Heat-resisting & High Compression Strength Gauge Glass

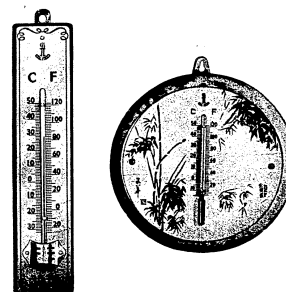
Varicus sizes.

15-77 普發繪圖儀器 "BOFA" Drawing Instruments

Precision made, heavily chrome-plated.
Standard set combination: 4-51 pcs. set.
Mathematical Set for Students.
Mathematical Instrument Set.
Three-Purpose Compasses.

**15-78 光明牌家用寒暑表 Kwangming Brand Household Wall Thermometers**

With different sizes and shapes, beautiful designs and colours. Ranges from -40°/-10° to 50°C and -40°/0° to 120°F. Also dry and wet thermometers. Frames made of lacquered wood or hard-board with colourful celluloid rim.

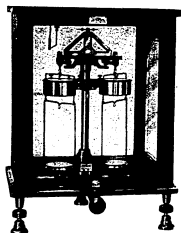


15-68 示数儀器 Scientific Demonstration Apparatus

Physical apparatus
Students' experiment instruments
Botanical and zoological models
Medical hygiene anatomical models
Microscopic slides

15-69 分析天平 Analytical Balances, Models FANOF, FANOG

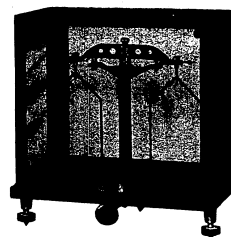
Capacity ... 100/200 g
Sensitivity ... 0.1 mg
Rider scale ... 50 divisions at 0.2 mg
Pan diam. ... 75 mm
Knife edge and plane ... Finest agate
Overall dimensions (L×W×H) 520×300×390 mm
Weight, approx. ... 8 kg
With air damping device

**15-70 單盤電光分析天平 Single-pan Projection Reading Analytical Balance, Model NUCSP**

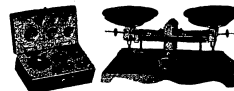
Capacity ... 100 g
Reading accuracy ... 0.05 mg
Overall dimensions (L×W×H) 440×410×270 mm
Weight, approx. ... 17.5 kg
With air damping device

15-71 工業天平 Industrial Balances, Models MAWTT, MAWTA

Capacity ... 100/200 g
Sensitivity ... 10 mg
Base ... Black plate-glass
Knife edges and plane ... Fine agate

**15-72 架盤天平 Table Balances**

Capacity ... 100-5000 g
Minimum ... 0.1-5 g
Pan diam. ... 75-230 mm
Base ... Fibrillated bakelite or aluminium



Telescope ... 5x, field 4°30'
 Star telescope ... 3.5x, field 8°
 Shades ... ϕ 38 mm
 Reading to ... 10"

實驗室儀器 LABORATORY INSTRUMENTS & APPARATUS

15-62 乾電池 Dry Battery Packages for Radio, Light- house, Yangtze Brands, Model 84

Nominal voltage ... A 1.5 V, B 90 V
 Type of socket ... 4 hole type
 Dimensions ... 198 x 79 x 134 mm
 Weight, approx. ... 3.3 kg

15-63 乾電池 Dry Batteries for Telecommunication, Elephant Brand

Models : D104 for A battery
 D102 for B battery
 Nominal voltage : D104 1.5 V
 D102 45 V
 Dimensions : D104 64 x 164 mm
 D102 210 x 75 x 175 mm
 Weight, approx. : D104 0.9 kg
 D102 3.5 kg

15-64 導電儀 Conductivity Meter, Model 27

Range ... 20 ohm - 20 meg-
 ohm in six ranges
 Accuracy ... $\pm 1\%$
 Mains supply ... 110 V or 220 V
 Power consumption ... 25 W
 Weight, approx. ... 8.5 kg

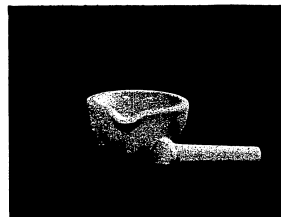


15-65 實驗室溫度計 Laboratory Thermometers

Celsius scale
 Mercury in glass
 Engraved stem
 Inert gas filled for partial immersion
 Range: from -10°C to +400°C

15-66 實驗室瓷器 Laboratory Porcelain

Crucibles, Basins, Funnels
 Mortars with spout
 Spotting plates, etc.
 All are glazed



15-67 玻璃儀器 Laboratory Glassware

High grade Borosilicate glass
 Hard glass
 Bottle glass
 Soft glass
 Beakers, flasks, reagent bottles, graduates, filters,
 condensers, and all other intricate lampblown
 apparatuses.

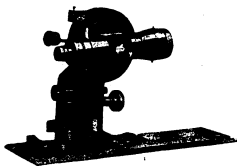


15-48 工程水準儀 Engineer's Level, Model CSZ-1

Magnification 24x
 Field of view 1°36'
 Resolving power 4"
 Sensitivity of tubular level ... 30"/2 mm
 Weight, approx. 1.8 kg
 Height of extensible tripod ... 1.05-1.6 m

15-49 大平板儀 Telescopic Alidade, Model 24

Field of view 1°40'
 Length of alidade 350 mm
 Lengthening piece 150 mm
 Measurement of plane table ... 600×580 mm
 Weight of complete set,
 approx. 24 kg

**15-50 水平尺 Wooden Spirit Levels, Anchor Brand, Models 601 & 602**

With horizontal and vertical vials, available in all sizes.

Graduation:

Model 601 in Metric & English scales
 Model 602 without graduation

Wooden stock: $\frac{3}{4}$ "×1 $\frac{1}{2}$ " for Model 601
 1"×2" for Model 602

**氣象儀器 METEOROLOGICAL INSTRUMENTS****15-51 日照計 Heliograph**

For recording the duration of sunshine at 0-60 degrees of latitude.

15-52 風速表 Vane Anemometer

Measuring range 1-20 m/sec

15-53 通風乾濕表 Aspiration Psychrometer

Measuring range -26 to +51°C
 Graduation 1/5°C

15-54 探空儀 Radiosonde

Temperature 40 to 70°C
 Pressure 1050 to 20 mb
 Humidity 100-20%

15-55 探空氣球 Air Observation Balloons

White colour, Nos. 100, 150

15-56 測風氣球 Wind Measuring Balloons

Red, white or yellow colour
 Nos. 10, 20 and 30

地質勘探儀器 GEOLOGICAL INSTRUMENTS**15-57 磁力儀 Vertical Magnetometer, Model CS2-61**

Measuring range ± 20000 γ to
 ± 25000 γ
 Sensitivity 10-15 γ per division

航海儀器 NAVIGATION INSTRUMENTS**15-58 磁羅經 Magnetic Compass**

Diam. of dial 190, 165, 130 mm

15-59 流速儀 Current Meter, Model 251

Range 0.07-5 m/sec

15-60 流速儀 Current Meter, Model 55

Range 0.2-3.5 m/sec

15-61 六分儀 Micrometer Sextant

Radius 160.87 mm
 Division 5°-0' -140°
 Horizon mirror Ø 55 mm
 Index mirror 56 × 42 mm

15-44 偏光顯微鏡 Polarizing Microscope, Model XPG

Achromatic objectives ... 3x, 8x, 45x,
100x

(homogeneous oil immersion series)

Huygenian eyepieces ... 5x, 10x

Total magnifications ... 15x - 1000x

**15-45 光電比色計 Photoelectric Colorimeter, Model 581**

Powered by 6-volt storage battery

Sensitivity:

Potassium dichromate ... 3 ppm/0.01E

Copper sulphate ... 200 ppm/0.01E

Cobalt chloride ... 200 ppm/0.01E

Effective range of reading scale:

Transmittance ... 25%-95%

Extinction ... 0.025-0.60 E

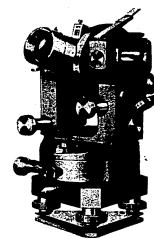
**測量儀器 SURVEYING
INSTRUMENTS**

15-46 光學經緯儀 Optical Theodolite, Model YC-2

Telescope ... Internal focusing
type, totally en-
closed.

Magnification ... 26x

Field of view ... 1°30'
Sensitivity of tubular level ... 30"/2 mm
Weight, approx. ... 4.6 kg

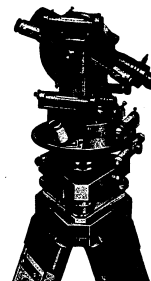
**15-47 工程經緯儀 Engineer's Theodolite, Model CGW-1**

Magnification ... 25x

Field of view ... 1°36'

Weight, approx. ... 4 kg

Height of extensible tripod ... 1-1.6 m



- 15-32 鎳鉻銅熱電偶 Nickel-Chromium-Copper Thermocouples**
Nominal length ... 500, 750, 1000, 1400, 2500 mm
- 15-33 鉑銻鉑熱電偶 Platinum-Rhodium-Platinum Thermocouples**
Nominal length ... 475, 725, 975 mm
- 15-34 光學高溫計 Optical Pyrometer, Model WGG2-201**
Powered by two 1.5 V dry batteries
Measuring range:
1st range ... 700°C - 800°C $\pm 34^\circ\text{C}$
... 800°C - 1500°C $\pm 22^\circ\text{C}$
2nd range ... 1200°C - 2000°C $\pm 30^\circ\text{C}$
- 15-35 電子電位計 Electronic Potentiometer**
Measuring range ... 0-1600°C
- 15-36 毫伏計 Millivoltmeter**
Measuring range ... 0-1600°C
- 15-37 CO 檢定器 Apparatus for Determination of CO, Model ZS-I**
Measuring range ... 0.02-1.8 mg/l
- 15-38 CO₂ 氣體分析器 CO₂ Gas Analyser, Model RD-I**
Measuring range ... 0-20% in volume

光學儀器 OPTICAL INSTRUMENTS

- 15-39 顯微鏡 Microscope, Model L-101**
Achromatic objectives ... 5 $\times$, 10 $\times$, 45 $\times$
Huygenian eyepieces ... 6 $\times$, 10 $\times$, 15 $\times$
Total magnifications ... 30 $\times$ - 675 $\times$



- 15-40 生物顯微鏡 Biological Microscope, Model XSW-1**

Achromatic objectives ... 8 $\times$, 45 $\times$, 100 $\times$
(homogeneous oil immersion series)
Huygenian eyepieces ... 5 $\times$, 10 $\times$, 15 $\times$
Total magnifications ... 40 $\times$ - 1500 $\times$

- 15-41 生物顯微鏡 Biological Microscope, Model XSW-2**

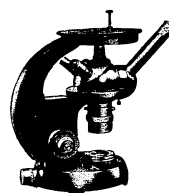
Achromatic objectives ... 8 $\times$, 45 $\times$, 100 $\times$
(homogeneous oil immersion series)
Huygenian eyepieces ... 5 $\times$, 10 $\times$, 15 $\times$
Total magnifications ... 40 $\times$ - 1500 $\times$

- 15-42 雙目立體顯微鏡 Stereomicroscope, Model MSI**

Oculars ... 6.3 $\times$, 25 $\times$
Magnification of objectives ... 0.63 $\times$, 1.0 $\times$, 1.6 $\times$, 2.5 $\times$, 4 $\times$
Total magnifications ... 4 $\times$ - 100 $\times$
Field of view in mm ... 44-1.6

- 15-43 金相顯微鏡 Metallurgical Microscope, Model XJX-1**

Achromatic objectives ... 8 $\times$, 45 $\times$, 100 $\times$
(homogeneous oil immersion series)
Huygenian eyepieces ... 5 $\times$, 10 $\times$, 15 $\times$
Total magnifications ... 40 $\times$ - 1500 $\times$



Measuring range ... from 0-5 to 0-60
kg/sq. cm
Nominal diam. ... 60, 100, 150 mm



15-15 真空表 Vacuum Gauges

Diam. ... 100, 150 mm
Range ... 0-760 mm Hg
Accuracy ... Class 1.5

15-16 真空壓力聯成表 Pressure and Vacuum Compound Gauges

Diam. ... 100, 150 mm
Range ... -1~0~2.5,
0-600 mm Hg
Accuracy ... Class 1.5

15-17 膜片式壓力表 Industrial Diaphragm Pressure Gauges

Diam. ... 100, 150 mm
Range ... 0-2.5, 0-4, 0-6,
0-10 kg/sq. cm
Accuracy ... Class 1.5

15-18 膜盒式壓力表 Capsule Pressure Gauges

Diam. ... 150 mm
Range ... 0-250, 0-400,
0-600 mm Hg
Accuracy ... Class 1.5, 2.5

15-19 電接觸壓力表 Electric Contact Pressure Gauges

Diam. ... 150 mm
Range ... 0-1.6, 2.5, 4, 6,
10, 16, 40, 60,
100 kg/sq. cm
Accuracy ... Class 1.5

15-20 壓力檢驗泵 Pressure Gauge Testing Pumps

Testing range ... 0-60, 0-500,
0-2500 kg/sq. cm

15-21 氨氣表 Ammonia Gauges

Diam. ... 100, 150 mm
Range ... 0-25 kg/sq. cm
Accuracy ... Class 1.5, 2.5

15-22 氧氣表 Oxygen Gauges

Diam. ... 100 mm
Range ... 0-400 kg/sq. cm
Accuracy ... Class 1.5, 2.5

15-23 比率式落弓調節器 Ratio-meter Type Spring Bow Regulator

Measuring range ... -200 to +550°C
Accuracy ... Class 1.5

15-24 毫伏式落弓調節器 Millivoltmeter Type Spring Bow Regulator

Measuring range ... 0-1600°C
Accuracy ... Class 1.5

15-25 比率計 Ratiometer

Measuring range ... 0-550°C

15-26 活塞式壓力計 Piston Type Pressure Gauges

Measuring range ... 1-50, 25-250, 50-
500 kg/sq. cm

15-27 壓力式溫度計 Vapour Pressure Thermometers

Diam. ... 100, 125, and 150 mm
Temperature range ... 0-100, 20-120,
50-150, 100-200°C

15-28 電接觸壓力式溫度計 Electric Contact Vapour Pressure Thermometers

Diam. ... 150 mm
Temperature range ... 0-100, 20-120, 50-
150, 100-200°C

15-29 銅電阻溫度計 Copper Electrical Resistance Thermometer

Measuring range ... -50-100°C.

15-30 鉑電阻溫度計 Platinum Electrical Resistance Thermometer

Measuring range ... 0-500°C

15-31 鎳鉻鉑熱電偶 Nickel-Chromium-Aluminium Thermocouples

Nominal length ... 500, 750, 1000,
1400, 2500 mm

15-6 拉力試驗機 Tensile Testing Machine, Model DL-500

Measuring range ... 0-100 kg
 0-250 kg
 0-500 kg
 Max. distance between grip holders ... 300 mm
 Power of electric motor ... 0.25 kW
 Overall dimensions (L×W×H) 600×900×1750 mm
 Net weight, approx. ... 220 kg

15-7 拉力試驗機 Tensile Testing Machine, Model DL-5

Measuring range ... 200-5000 kg
 Max. distance between grip holders ... 900 mm
 Power of electric motor ... 0.6 kW
 Overall dimensions (L×W×H) 1100×650×2100 mm
 Net weight, approx. ... 800 kg

15-8 疲勞試驗機 Fatigue Testing Machine, Model PWD-10

Diam. of specimen:
 Gripping part ... 15 mm
 Free end ... 10 mm
 Length of specimen:
 Gripping part ... 30 mm
 Free end ... 112 mm
 Load ... 5-70 kg
 Rotating speed of specimen ... 3000 rpm
 Power of electric motor ... 0.6 kW
 Overall dimensions (L×W×H) 960×590×1220 mm

15-9 扭轉試驗機 Torsion Testing Machine, Model N-50

Max. torque applied ... 50 kg-m
 Diam. of specimen accommodated ... 10-25 mm
 Power of electric motor ... 1 kW
 Overall dimensions (L×W×H) 2200×900×1600 mm
 Net weight, approx. ... 1000 kg

15-10 壓力試驗機 Compression Testing Machine, Model DY-200

Measuring range ... 50, 100, and 200 tons
 Distance between columns ... 480 mm
 Dimensions of pressure platen 320×320 mm
 Pump motor ... 0.6 kW
 Overall dimensions (L×W×H) 3300×1800×3500 mm

Net weight, approx.:
 Press proper ... 2350 kg
 Control desk ... 440 kg

15-11 衝擊試驗機 Impact Testing Machine, Model HB30/15

Potential energy of pendulum 30 and 15 kg-m
 Impact constant ... M15 = 8.78678 kg-m
 M30 = 17.57356 kg-m
 Impact velocity ... 5.17 m/sec
 Net weight, approx. ... 910 kg

15-12 衝擊試驗機 Impact Testing Machine, Model HB36/15

Potential energy of pendulum 36 and 15 kg-m
 Impact constant ... 21.088 kg-m
 Impact velocity ... 5 and 33 m/sec
 Net weight, approx. ... 340 kg

15-13 布氏硬度試驗機 Brinell Hardness Tester, Model 573

Range of loads ... 187.5, 250, 750, 1000, 3000 kg
 Max. allowable height of work-piece ... 250 mm
 Motor ... 0.25 kW
 Net weight, approx. ... 230 kg

熱工儀表 HEAT POWER ENGINEERING INSTRUMENTS & METERS**15-14 壓力表 Pressure Gauges, Bourdon Tube Type**

Accuracy ... Class 1, Class 1.5, Class 2.5,
 Graduation ... Metric (kg/sq.cm)
 English (lb/sq.in.) or both

科學儀器 SCIENTIFIC INSTRUMENTS

材料試驗機 MATERIAL TESTING MACHINES

15-1 萬能材料試驗機 Universal Testing Machine, Model DLY-6

Measuring range 1200, 3000, 6000
kg
Max. distance between grip
holders 600 mm
Pump motor 0.3 kW
Net weight, approx. 920 kg

15-2 萬能材料試驗機 Universal Testing Machine, Model DLY-12

Measuring range 2400, 6000, 12000
kg
Max. distance between grip
holders 600 mm
Pump motor 0.6 kW
Net weight, approx. 950 kg

15-3 萬能材料試驗機 Universal Testing Machine, Model DLY-30

Measuring range 6, 15, 30 tons
Distance between grip
holders 0-750 mm
Pump motor 1.7 kW
Net weight, approx. 1750 kg

15-4 萬能材料試驗機 Universal Testing Machine, Model DLY-60

Measuring range 12, 30, 60 tons
Distance between grip
holders 0-750 mm
Pump motor 1.7 kW
Net weight, approx. 1800 kg

15-5 萬能材料試驗機 Universal Testing Machine, Model DLY-100

Measuring range 20, 50, 100 tons
Distance between grip
holders 150-750 mm
Pump motor 1.7 kW
Net weight, approx. 4900 kg

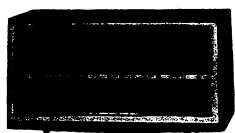
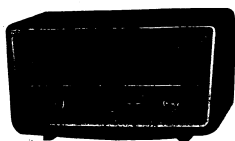
14-24 兆歐表 Insulation Testers (Crank Inductor Type)



科學儀器

SCIENTIFIC INSTRUMENTS

14-8 收音機 Radio Receivers



- 14-9 擴音設備 Public Address Equipment
- 14-10 磁帶錄音機 Tape Recorders
- 14-11 電唱機 Electric Phonographs
- 14-12 無線電零件 Radio Parts
- 14-13 矽整流堆 Selenium Rectifier Columns

電子管 ELECTRONIC TUBES

- 14-14 收訊管 Receiving Tubes
- 14-15 發射管 Transmitting Tubes
- 14-16 半導體管 Transistors
- 14-17 觸流管 Thyatrons
- 14-18 穩壓管 Voltage-stabilizing Tubes

電工及電子測量儀表 ELECTRICAL
AND ELECTRONIC MEASURING
INSTRUMENTS

- 14-19 電流表 Ammeters (for switchboard and laboratory use)

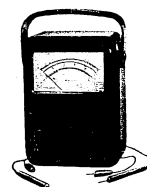
- 14-20 電壓表 Voltmeters (for switchboard and laboratory use)

- 14-21 電力表 Wattmeters

- 14-22 家用電度表 Watthour Meters for Household Use



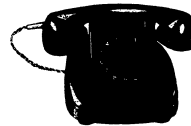
- 14-23 萬用表 Universal Meters (A.V. & Ω)



電訊設備及儀器
**TELECOMMUNICATION
EQUIPMENT &
INSTRUMENTS**

有線通訊設備 **WIRE
TELECOMMUNICATION
EQUIPMENT**

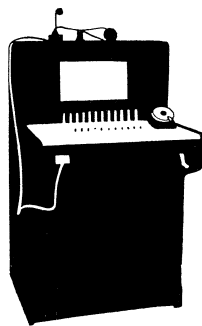
- 14-1 自動電話交換機 Automatic Telephone Ex-
changes
- 14-2 電話機 Telephone Sets (automatic, common
battery and magneto, office or field types)



- 14-3 電傳打字機 Teletypewriters
- 14-4 載波通訊設備 Carrier Telecommunication
Equipment

無線通訊設備 **WIRELESS
TELECOMMUNICATION
EQUIPMENT**

- 14-5 電視中心 Television Centres
- 14-6 廣播發射機 Broadcast Transmitters
- 14-7 收發訊機 Transmitters and Receivers



電訊設備及儀器
TELECOMMUNICATION EQUIPMENT
AND INSTRUMENTS

繼電器 RELAYS

- 13-55 電流繼電器 Current Relays
 13-56 電壓繼電器 Voltage Relays
 13-57 功率繼電器 Power Relays
 13-58 時間繼電器 Time Relays
 13-59 中間繼電器 Intermediate Relays
 13-60 差動繼電器 Differential Relays

避雷器 LIGHTNING ARRESTERS

- 13-61 閥型避雷器 Valve Type Lightning Arresters
 3, 6, 10, 35 kV

高壓試驗設備 HIGH VOLTAGE TESTING EQUIPMENT

- 13-62 高壓試驗設備 High Voltage Testing Equipment
 10, 25, 100 kVA, 100, 150 kV

電磁鐵 ELECTROMAGNETS

- 13-63 電磁鐵 Electromagnets

電線電纜 WIRES & CABLES

- 13-64 電線電纜 Wires and Cables
 PVC insulated wires
 Rubber insulated wires and cables
 Telephone wires and cables
 Power cables
 Bare aluminium conductors
 Steel cored aluminium conductors
 13-65 合成漆包線 Synthetic Enamelled Copper Wires
 Covering: Poly-ester, Epoxy or Polyurethane
 Size: 0.06-1.0 mm or SWG 19-46
 With normal or thick covering
 Wound on wooden reel in one continuous length



- 13-66 油漆漆包線 Oil-based Enamelled Copper Wires, C. E. Brand

Size: 0.06-1.0 mm or SWG 19-46
 Covering: normal or thick covering
 Wound on wooden reel in one continuous length

電刷 BRUSHES

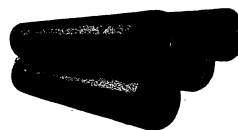
- 13-67 電刷 Brushes

Graphite brushes
 Electrographite brushes
 Copper graphite brushes

石墨電極 GRAPHITE ELECTRODES

- 13-68 石墨電極 Artificial Graphite Electrodes with Straight or Taper Nipples

Nominal diam. ... 75-400 mm
 Nominal length ... 1200-1500 mm
 Fixed carbon ... 99%
 Ash content ... 0.2-0.5%
 Heat conductivity ... 90-120 Kcal/m/hr/°C at 20°C
 Apparent density ... 1.5-1.7 g/cu. cm
 Specific resistance ... Not over 9-10 Ω/sq. mm/m

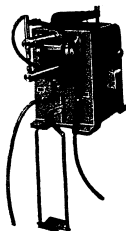


13-46 交流弧焊机 A.C. Arc Welding Machine, Model BA-500

Supply voltage ... 220 or 380 V
 Welding current at 30%/65%/100%
 duty cycle ... 700/500/400 amp
 No-load/working voltage ... 60/30 V

13-47 點焊机 Spot Welder, Model NP-5

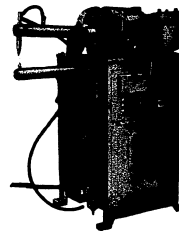
Nominal capacity ... 5 kVA
 Primary voltage, single phase, 50 c/s, 220 V, 380 V
 or 420 V
 Weldable thickness of mild steel sheet 1 + 1 mm
 Welding speed ... 900 spots/hr

**13-48 點焊机 Spot Welder, Model NP-25**

Nominal capacity ... 25 kVA
 Primary voltage, single phase, 50 c/s, 220 V, 380 V
 or 420 V
 Weldable thickness of mild steel sheet 3 + 3 mm
 Welding speed ... 600 spots/hr

13-49 點焊机 Spot Welder, Model NM-75

Nominal capacity ... 75 kVA
 Primary voltage, single phase, 50 c/s, 220 V, 380 V
 or 420 V
 Weldable thickness of mild steel sheet 2.5 + 2.5 mm
 Welding speed ... 3000 spots/hr

**13-50 縫焊机 Seam Welding Machines, Models QML-25 for longitudinal seam welding & QMT-25 for transverse seam welding**

Nominal capacity ... 25 kVA
 Primary voltage, single phase, 50 c/s, 220 V or 380 V
 Weldable thickness of mild steel sheet 1 + 1 mm
 Welding speed ... 0.86 - 3.43 m/min

13-51 半自動弧焊机 Semi-Automatic Welder, Model DK-500

Welding current ... 180-650 amp
 Diam. of electrode wire ... 1.6 - 2 mm
 Electrode wire feed speed ... 73-650 m/hr

13-52 自動弧焊机 Automatic Welding Tractor, Model EC-1000

Welding current ... 200 - 1000 amp
 Diam. of welding wire ... 1.6-5 mm
 Welding speed ... 12-120 m/hr
 Welding wire feed speed ... 36-360 m/hr

電 爐 ELECTRIC FURNACES**13-53 箱式電爐 Chamber Type Electric Furnace**

Working temperature ... 950°C

13-54 高頻電爐 High Frequency Induction Heating Equipment, Type 260

Oscillating power ... 60 kW
 Working frequency ... 200 - 300 kc/s
 Max. power consumption ... 100 kVA

13-40 油浸起動變阻器 Oil Immersed Starting Rheostats

13-41 磁場變阻器 Field Rheostats

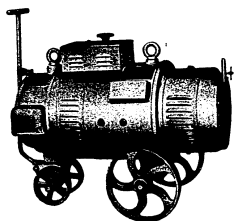
電焊機 ELECTRIC WELDING MACHINES

13-42 移動式直流弧焊機 Mobile D.C. Arc Welding Machine, Model AT-320

Generator
Current regulating range 45-320 amp
No-load/working voltage 60/30V
Welding current at

Duty cycle	amp	V	kW
100%	250	30	7.5
75%	280	30	8.4
50%	320	30	9.6

Motor 220/380V, 3 phase, 12 kW

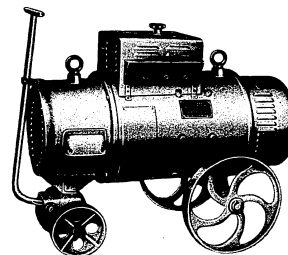


13-43 移動式直流弧焊機 Mobile D.C. Arc Welding Machine, Model AB-500

Generator
Current regulating range 120-600 amp
No-load/working voltage 90/40V
Welding current at

Duty cycle	amp	V	kW
65%	500	40	20
100%	400	40	16

Motor 220/380V, 3-phase, 26 kW

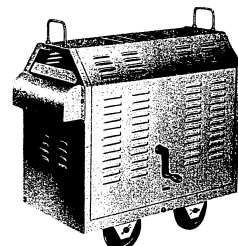


13-44 交流弧焊機 A.C. Arc Welding Machine, Model BS-135

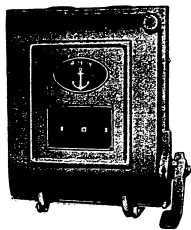
Supply voltage ... 220 or 380 V
Welding current at 50%/65%/100%
duty cycle ... 150/135/110 amp
No-load/working voltage ... 60-75/30 V

13-45 交流弧焊機 A.C. Arc Welding Machine, Model BS-330

Supply voltage ... 220 or 380 V
Welding current at 35%/65%/100%
duty cycle ... 450/330/265 amp
No-load/working voltage ... 60-70/30 V



With rewirable cutout for switches of 10-60 amp or
with cartridge type fuse for switches of 100-200
amp



13-30 轉換開關 Rotary Switches

13-31 限位開關 Limit Switches

13-32 閘刀開關 Knife Switches

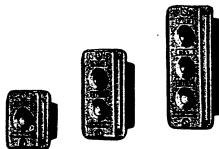
13-33 按鈕開關 Push Button Stations
Type LA 10 (Push Button Station)
Type LA 12 (Push Button Unit)

Rated voltage ... 500 V for A.C.
440 V for D.C.

Rated current ... 5 amp

Type of enclosure for LA-10:

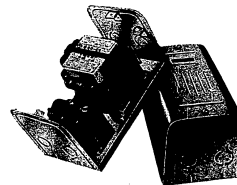
Open type
Protected type
Water-proof type



控制設備 CONTROL GEAR

13-34 磁力起動器 Magnetic Starters, Type QC0-10TH

Rated voltage ... up to 500 V
Rated current ... 20 amp
Capacity in kW ... 127 V 3.2 kW
220 V 5.8 kW
380 V 10 kW
500 V 10 kW



13-35 磁力起動器 Magnetic Starters, Type QCI

Reversing or non-reversing
Rated voltage ... up to 500 V
Rated current:
Protected type 20, 40, 90, 135 amp
Open type 22.5, 45, 100, 150 amp

13-36 星三角起動器 Star-Delta Starters

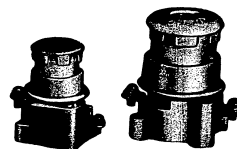
13-37 接觸器 A.C. & D.C. Contactors

13-38 高壓熔斷器 High Voltage Fuses

3, 6, 10, 35 kV

13-39 螺旋式保險器 Screw Type Fuse Cutouts,
Types RLI-15, RLI-60

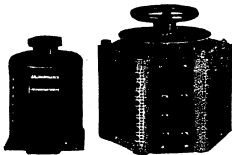
Rated voltage ... 500 V
Max. current rating ... 15 & 60 amp
Cartridge fuse ... 2-60 amp



- 13-13 直流電動機 D. C. Motors, Z2 Series**
Drip-proof type, fan-cooled, shunt, series or compound wound. A, B or F class insulation.
Rated output ... 0.4-200 kW
Rated voltage ... 110 or 220V
Speed ... 3000, 1500, 1000, 750, 600 rpm

變壓器 TRANSFORMERS

- 13-14 電力變壓器 Power Transformers**
5-7500 kVA
- 13-15 照明變壓器 Lighting Transformers**
50, 200, 250, 300 VA, 220/36, 380/36, 36/24/12 V
- 13-16 調壓變壓器 Variable Transformers**
2, 3, 5, 15 kVA, 0-250 V, 0-430 V



- 13-17 電壓互感器 Potential Transformers**
- 13-18 電流互感器 Current Transformers**

開關設備 CIRCUIT BREAKERS AND SWITCHES

- 13-19 戶內油斷路器 Indoor Oil Circuit Breakers, Type DNI-10**
3, 6, 10 kV, 200, 400, 600 amp, 100 MVA
- 13-20 少油斷路器 Small Oil Volume Circuit Breakers, Type SN3-10**
6, 10 kV, 2000, 3000 amp, 300, 500 MVA
- 13-21 少油斷路器 Small Oil Volume Circuit Breakers, Types SNS-10, SN6-10**
Rated voltage ... 3, 6, 10 kV
Rated current ... 600, 1000 amp
Breaking capacity ... 100, 200, 350 MVA

- 13-22 高壓負荷開關 High Voltage Load Disconnecting Switches, Type FNI-10**
6, 10, 35 kV, 400, 600, 1000 amp

- 13-23 戶內單極隔離開關 Single-pole Indoor Isolating Switches, Type GNI**
10 kV, 400, 600, 1000, 2000 amp

- 13-24 戶內三極隔離開關 Triple-pole Indoor Isolating Switches, Type GN2**
6, 10, 35 kV, 400, 600, 1000 amp

- 13-25 戶外隔離開關 Outdoor Isolating Switches, Type GW1**
6, 10 kV, 200, 400, 600 amp

- 13-26 自動空氣斷路器 Automatic Air Circuit Breakers, DWO Series**
Rated voltage ... 380 V, A.C., 50 c/s or 440 V D.C.
Rated current ... 200, 400, 600, 1500 amp

- 13-27 自動空氣斷路器 Automatic Air Circuit Breakers, DZ1 Series**
Rated voltage ... 380 V, A.C., 50 c/s or 220 V D.C.
Rated current ... 50-600 amp

- 13-28 自動空氣斷路器 Automatic Air Circuit Breakers, DZ4 Series**
Rated voltage ... 380 V, A.C., 50 c/s
Rated current ... up to 25 amp

- 13-29 鐵壳開關帶熔斷器 Iron Clad Switch with Fuse, Anchor Brand**
Rated voltage ... 250 & 500 V
Rated current ... 10-100 amp
No. of poles ... 2 and 3 poles

13-7 直交發電機組 Motor-Generator Sets D.C., Type JZHC2

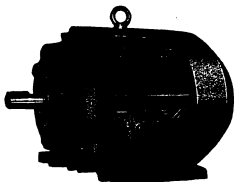
Used for charging battery
 Driven by A.C. induction motor
 Drip-proof type, shunt excited, fan cooled
 A, B or F class insulation
 Capacity: 1-40 kW
 Rated voltage: 24/36, 48/72, 60/90 V
 Speed: 1400-1460 rpm

13-8 電機擴大機 Amplidyne, Type ZKK

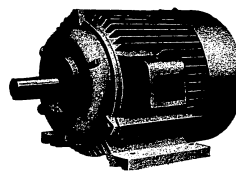
0.15-11 kW, 60-230 V

電動機 A.C. & D.C. MOTORS**13-9 三相全封閉鼠籠式感應電動機 3-Phase Totally-enclosed Squirrel Cage Induction Motors, JO Series**

Rated output ... 0.6-100 kW
 Synchronous speeds ... 3000, 1500, 1000, 750 rpm
 Rated voltage ... 220/380 V, 420 V
 Frequency ... 50 c/s

**13-10 三相全封閉鼠籠式感應電動機 3-phase Totally-enclosed Squirrel Cage Induction Motors, JO2 Series**

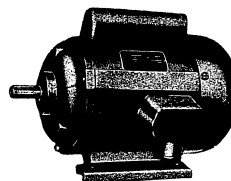
Rated output ... 0.8-100 kW
 Rated voltage ... 220/380 V, 380 V, 420 V
 Synchronous speed ... 750-3000 rpm
 Frequency ... 50 or 60 c/s

**13-11 交流分相起動全封閉分馬力電動機 A.C. Split-phase Start, Totally-enclosed, Fractional Horsepower Motors, JOS Series**

Rated output ... 1/8, 1/4, 1/2 hp
 Rated voltage ... 110 V, 220 V
 Phase ... Single phase
 Speed ... 1420 rpm
 Frequency ... 50 c/s

13-12 交流電容起動全封閉分馬力電動機 A.C. Capacitor-Start, Totally-enclosed, Fractional Horsepower Motors, JY Series

Rated output ... 1/8-1 hp
 Rated voltage ... 110/220 V
 Phase ... Single phase
 Speed ... 1420 or 2840 rpm
 Frequency ... 50 c/s



電機及電工設備 ELECTRIC MACHINERY & EQUIPMENT

發電機 A. C. & D. C. GENERATORS

13-1 三相同步發電機 3-Phase Synchronous Alternators, T Series

To be driven by internal combustion engine
Protected type, fan-cooled
With shunt-wound exciter
Class A or humid tropic insulation
Capacity: 12-64 kW
Rated voltage: 400 V
Rated speeds: 1000, 1500 rpm

13-2 柴油發電機組 Diesel Generating Sets

3 phase, 4 wire, 50 c/s, 400/230 V
Capacity: 12, 24, 50, 75, 200, 450, 560 kW

13-3 直流發電機 D.C. Generators, Z Series

0.37-250 kW, 115, 230, 460, 115/160, 230/320 V,
960-2860 rpm

13-4 直流發電機 D.C. Generators, Z2 Series

Drip-proof type, fan-cooled, with compound wound
exciter, voltage regulator available, A, B or F
class insulation, to be driven by A. C. motor.
Rated capacity 0.6-185 kW
Rated voltage 115, 230, 110/160,
220/320 V
Speeds 2850, 1450 rpm

13-5 直流發電機組 Motor-Generator Sets D.C., Type JZH

Driven by A.C. induction motor
3 kW, 6/12 V, 1455 rpm
6 kW, 6/12 V, 970 rpm
9 kW, 6/12 V, 970 rpm
30 kW, 6/12 V, 730 rpm

13-6 直流發電機組 Motor-Generator Sets D.C., Type JZHC

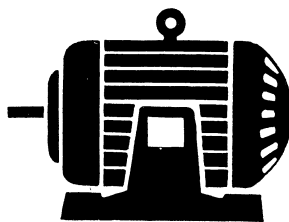
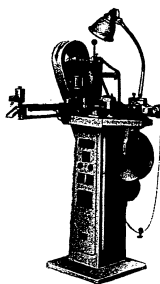
Used for charging battery
Driven by A.C. induction motor
4 kW 24-36 V 1450 rpm
7.5 kW 24-36 V 1450 rpm
7.5 kW 48-72 V 1450 rpm
12 kW 48-72 V 1450 rpm

12-24 二氧化碳滅火機 Co₂ Fire Extinguisher, Model BTB

Discharging distance 1-2 m
Weight of CO₂ 0.81-7.0 kg
Available in 7 sizes

12-25 自動釘書釘機 Automatic Staple Making Machine, Model 369

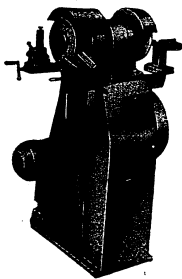
Production 380-400 pcs/min
Wire used BWG No. 23
Width of the made staple ... 11.7-11.8 mm
Leg length of the made staple 5.5 mm
Motor 0.5 kW
Overall dimensions 1000×710×1350 mm
Weight, approx. 165 kg



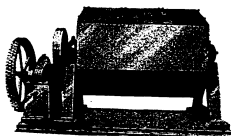
**電機及電工設備
ELECTRIC MACHINERY & EQUIPMENT**

12-19 磨刀機 Nail Cutter Grinding Machine, Model DCA-G2 with 3 profiled wheels & 1 cup wheel

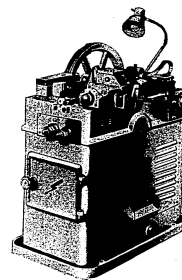
Diam. of grinding wheel ... 200 mm
 Motor ... 1 kW
 Weight, approx.:
 Net ... 280 kg
 Gross ... 435 kg

**12-20 洗釘機 Tumbling Barrel, Model DCA-T2**

Size of nails to be polished ... 3"-6"
 Speed of drum ... 30 rpm
 Average polishing capacity ... 1200-1500 kg/hr
 Time required for polishing ... 2-3 hr

**12-21 自動鞋釘機 Automatic Tack Making Machine, Model DT-4**

Length of tack produced ... 9.5, 12.5, 16, 19 mm
 Wire used ... 1.44, 1.52, 1.65, 1.75 mm
 Motor ... 1.5 kW
 Output ... 12000 tacks/hr
 Weight, approx. ... 700 kg

**12-22 烤藍爐 Bluing Oven, Model DTA-B2**

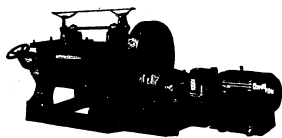
Capacity of container ... 25 kg
 Time required for bluing ... 45 min
 Motor ... 0.6 kW

雜項機械 MISCELLANEOUS MACHINERY**12-23 三角活絡帶 Laminated Rubber-Fabric V-Belt-ing**

Section: A B C D E
 Type (linking) 3 3 4 5 6
 Angle All 38 degrees
 Packing (m/coil) 100 50 40 20 20

12-12 雙滾筒煉膠機 Two Roll Rubber Mixing Mill
400X1000 mm

Roll diam. ... 400 mm
 Roll length ... 1000 mm
 Roll speed ratio ... 1: 1.27
 Capacity per batch ... 30-35 kg
 Motor ... 40 kW
 Weight, approx. ... 7980 kg

**12-13 雙滾筒煉膠機 Two Roll Rubber Mixing Mill**
455X1200 mm

Roll diam.:
 Front roll ... 455 mm
 Rear roll ... 455 mm
 Roll length ... 1200 mm
 Capacity per batch ... 40-50 kg
 Motor ... 55 kW, 980 rpm
 Weight, approx. ... 12500 kg

12-14 雙滾筒煉膠機 Two Roll Rubber Mixing Mill
560X510X1530 mm

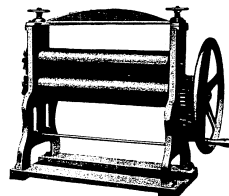
Front roll diam. ... 560 mm
 Rear roll diam. ... 510 mm
 Roll length ... 1530 mm
 Capacity per batch ... 66 kg
 Motor ... 95 kW
 Weight, approx. ... 27000 kg

**12-15 煉膠機 Rubber Mixing & Sheeting Mill**
660X660X2130 mm

Production (materials feed per batch) ... 91 l
 Roll diam.:
 Front roll ... 660 mm
 Rear roll ... 660 mm
 Roll length ... 2130 mm
 Motor ... 115 kW, 975 rpm
 Weight, approx. ... 44000 kg

12-16 立式輥膠機 Vertical Rubber Rolling Mill
100X510 mm

Roll diam. ... 100 mm
 Roll length ... 510 mm

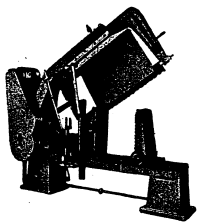
**12-17 斜式輥膠機 Inclined Rubber Rolling Mill**
100X560 mm

Roll diam. ... 100 mm
 Roll length ... 560 mm

製釘機械 NAIL MAKING MACHINERY**12-18 自動製釘機 Automatic Nail Making Machine, Model DCB-I**

Nail size ... 1/4"-1"
 Motor ... 1.5 kW

Pressure of cooling water ... 2-3 kg/sq. cm
Weight, approx. ... 820 kg

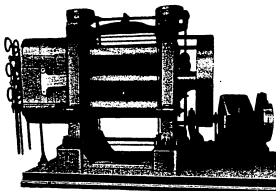


12-7 三滾筒壓延機 Three Roll Calender 360X1120 mm

Roll diam. ... 360 mm
Roll length ... 1120 mm
Commutator motor ... 18.3-55 kW
Weight, approx.:
Calender proper ... 7800 kg
Motor & speed reduction unit ... 3200 kg

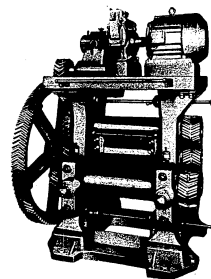
12-8 三滾筒壓延機 Three Roll Calender 450X1220 mm

Roll diam. ... 450 mm
Roll length ... 1220 mm
Commutator motor (main drive) 220/380 V, 3 phase, 50 c/s
Power ... 25-75 kW
Speed ... 350-1050 rpm
Weight, approx. ... 16000 kg



12-9 四滾筒壓延機 Four Roll Calender 230X635 mm

Roll diam. ... 230 mm
Roll length ... 635 mm
Roll speed ratio ... 1:1:1:1, 0.777:1:1:0.777
Max. output ... 522 m/hr
Power ... 7.5 kW
Weight, approx. ... 3800 kg



12-10 液壓機 45-ton Hydraulic Moulding Press

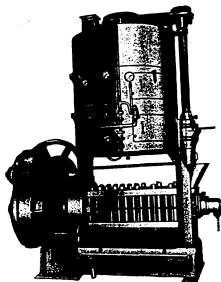
Max. pressing force ... 45 tons
Max. reacting pressing force ... 7 tons
Max. distance between platens 650 mm
Max. oil working pressure ... 315 kg/sq. cm
Max. pressure of oil tank ... 5 kg/sq. cm
Motor ... 1.1 kW
Gross weight, approx. ... 1300 kg

12-11 雙滾筒煉膠機 Two Roll Rubber Mixing Mill 360X900 mm

Roll diam. ... 360 mm
Roll length ... 900 mm
Motor ... 28 kW, 980 rpm
Weight, approx. ... 6250 kg

Weight, approx.

Net ... 5500 kg
Gross ... 5960 kg

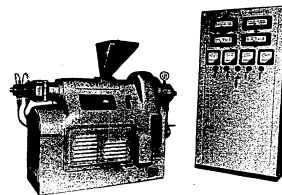
**12-3 牛奶分離機 Cream Separator, Model 440**

Capacity ... 440 l/hr
Bowl speed ... 7580 rpm
Overall dimensions (L×W×H) 900×820×860 mm
(without motor)
Weight (without motor), approx. 85 kg

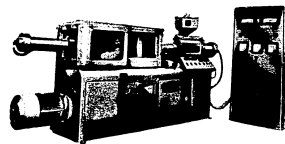
塑料橡膠機械 PLASTIC AND RUBBER MAKING MACHINES**12-4 塑料擠出機 Plastic Extruder, Model G51-S45**

Screw rod diam. ... 45 mm
Length to diameter ratio:
for wire covering ... 13
for tubing ... 15

Speed of screw rod ... 24-72 rpm
Main drive motor ... 1.5-5 kW,
470-1410 rpm
Weight, approx. ... 1400 kg

**12-5 臥式塑料噴射成型機 Horizontal Plastic Injection Moulding Machine, Model 601**

Max. injection output per shot 60 g
Piston pressure ... 12780 kg
Max. platen travel ... 180 mm
Mould thickness permissible:
Min. ... 70 mm
Max. ... 200 mm
Motor ... 10 kW, 970 rpm
Weight, approx. ... 2200 kg

**12-6 臥式鋸膠機 Horizontal Rubber Sawing Machine**

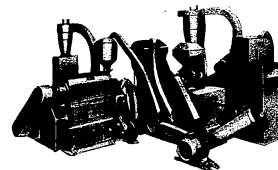
Operating range ... 533×610 mm
Motor ... 2.2 kW
Travel of saw blade ... 76 mm
No. of travels ... 110 travels/min

其他輕工業機械 MACHINERY FOR OTHER LIGHT INDUSTRIES

食品機械 MACHINERY FOR FOOD INDUSTRY

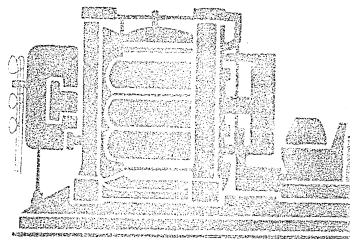
12-1 聯合式碾米機 Combined Rice Milling Unit, Model LM24

Capacity	...	...	...	...	White polished rice 1000 kg/hr
Power required	...	...	...	...	18.5 kW
Weight, approx.	...	...	...	...	1550 kg



12-2 榨油機 Oil Expeller, Model 200

Capacity per 24 hours:					
Sesame seed	...	...	...	...	6500-7500 kg
Soy bean	...	...	...	...	8000-9000 kg
Rapeseed	...	...	...	...	9000-10000 kg
Peanut	...	...	...	...	9000-10000 kg
Cotton seed	...	...	...	...	9000-10000 kg



其他輕工業機械

MACHINERY FOR OTHER LIGHT INDUSTRIES

Capacity 45-55 signatures/
min
Width of tape 10, 15 mm
Motor 0.6 kW, 1440 rpm
Overall dimensions (L×W×H) 1220×1190×1440
mm
Weight, approx. 450 kg

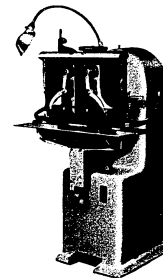
11-16 鐵線訂書機 Wire Stitcher, Model WSP-2

Capacity 0.5-20 mm in
thickness
Stitching Side and saddle
No. of stitches per minute ... 75, 105, 140
Wires used BWG Nos. 22-26
Motor 0.6 kW
Overall dimensions (L×W×H) 740×610×1480
mm
Weight, approx. 200 kg



11-17 雙頭鐵線訂書機 Double Head Wire Stitching Machine, Model WSPD

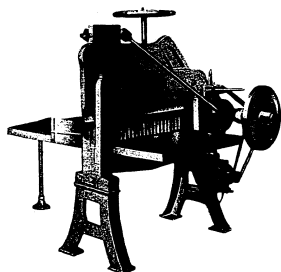
Capacity 0.3-16 mm in
thickness
Distance between centers of
staples 100-300 mm
Stitching Side and saddle
Wires used BWG Nos. 20-26
Motor 0.6 kW, 960 rpm
Overall dimensions (L×W×H) 900×720×1300
mm
Weight, approx. 460 kg



切紙機械 PAPER CUTTING MACHINERY

11-12 對開切紙機 Paper Cutting Machine, Model PC-36

Max. width ... 914 mm (36")
 Height of stock ... 120 mm (4 3/4")
 Size of table ... 1780 x 940 mm
 Motor ... 1.5 kW, 4-pole
 Floor space ... 2080 x 2140 mm
 Weight, approx. ... 1100 kg

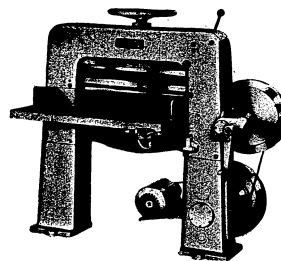


11-13 高速切紙機 High Speed Paper Cutter, Model PC-49

Width of cut ... 1245 mm
 Thickness of stock ... 0.5-125 mm
 No. of cuts per minute ... 32-34
 Motor ... 4.0 or 4.5 kW, 1440 rpm
 Overall dimensions (L x W x H) 2450 x 2200 x 1540 mm
 Weight, approx. ... 3000 kg

11-14 切紙機(電動手動兩用) Paper Cutter, Model PC-650 (motor driven and hand operated)

Max. width ... 650 mm (25 1/2")
 Height of stock ... 100 mm (4")
 No. of cuts per minute ... 25
 Distance, blade to back gauge 650 mm
 Motor ... 1 kW, 1420 rpm
 Overall dimensions (L x W x H) 1460 x 1350 x 1410 mm
 Weight, approx. ... 850 kg



訂書機械 BOOK BINDING MACHINERY

11-15 高速穿線訂書機 High Speed Thread Book Sewing Machine, Model TBM

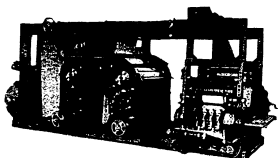
Max. width ... 400 x 250 mm
 No. of stitches ... 6

11-7 平壓印刷機 Platen Press, Model PP-16

Printing surface ... 369×521 mm
(14½"×20½")
Impressions per hr ... 1320
Motor ... 1.5 or 1.7 kW
Overall dimensions (L×W×H) 1900×1800×1450 mm
Weight, approx. ... 1500 kg

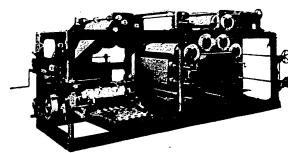
11-8 高速八版輪轉印刷機 High Speed Rotary Press, Model LB-204

Max. newspaper size, unfolded 597×890 mm
(23½"×35")
Standard width of paper reel
Min. ... 812 mm (32")
Max. ... 890 mm (35")
Rate of production, 8 pages ... 18000 copies/hr
Printing diameter ... 380 mm
Main drive motor ... 20 kW
Overall dimensions (L×W×H) 5550×3380×2350 mm
Weight, approx. ... 18000 kg

**11-9 輪轉印刷機 Newspaper Rotary Press, Model RPI-32 (2-plate, single reel, 8 pages)**

Printing surface ... 14½"×20½"
Standard width of paper reel 32"
Printing diam. ... 14"
No. of plates ... 8 pcs
No. of plates for second colour 4 pcs
Max. speed ... 12500 cyl. rev./hr

Motor ... 15 kW
Overall dimensions (L×W×H) 5000×3600×2050 mm
Weight, approx. ... 12000 kg

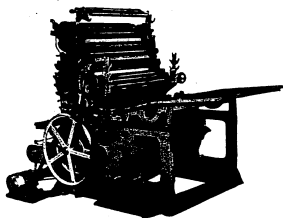
**11-10 膠版打樣機 Offset Proof Press, Model OPH**

Paper size ... 650×915 mm
(25½"×36")
Installation floor space ... 3040×1830 mm
(10'×6')
Motor ... 1.5 kW
Weight, approx. ... 2080 kg

11-11 膠印磨版機 Grinding Machine, Model GM

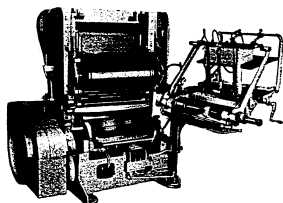
Inside measurement of box ... 1570×1200 mm
(62"×47½")
Speed, main shaft ... 180 rpm
Motor ... 1 or 1.1 kW
Overall dimensions (L×W×H) 1900×1430×950 mm
Weight, approx. ... 800 kg

Impressions per hr 2640
 Motor 2.2 kW, 1420 rpm
 Overall dimensions (L×W×H) 2800×2000×1900
 mm
 Weight, approx. 3500 kg



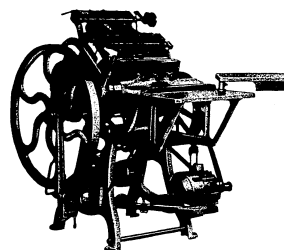
**11-4 立式凸版印刷機 Vertical Automatic Press
 Model VAP**

Inside chase dimensions 350×500 mm
 Printing surface 320×470 mm
 Impressions per minute 25-50
 Diameter of impression cylinder 204 mm
 Motor 2.2 kW, 6-pole
 Overall dimensions (L×W×H) 1700×1400×1500
 mm
 Weight, approx. 1500 kg



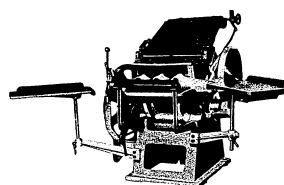
11-5 平壓印刷機 Platen Press, Model PP-10

Printing surface 250×380 mm
 (9 $\frac{3}{4}$ "×15")
 Impressions per hr
 Motor driven 1800
 Treadle operated 1200
 Motor 1.1 kW
 Installation floor space 1420×1220 mm
 Weight, approx. 550 kg



11-6 平壓印刷機 Platen Press, Model PP-14

Printing surface 325×480 mm
 (12 $\frac{3}{4}$ "×19")
 Impressions per hr 620
 Motor 1.1 or 1.5 kW
 Overall dimensions (L×W×H) 1950×1300×1500
 mm
 Weight, approx. 1500 kg

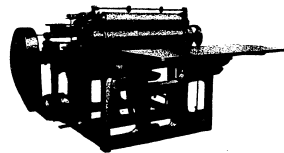


印刷機械 PRINTING MACHINES

印刷機械 PRINTING MACHINES

11-1 對開平合印刷機 Stop Cylinder Press, Model CJH

Printing surface ... 610 × 914 mm
(24" × 36")
Impressions per hr ... 1500-1700
Motor ... 2.2 kW, 4-pole
Installation floor space ... 3000 × 2100 mm
(118" × 82½")
Weight, approx. ... 2400 kg

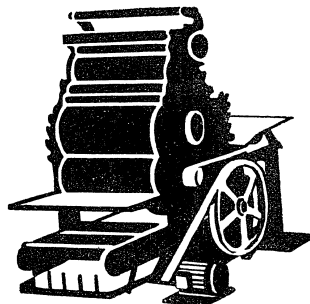


11-2 四開平合印刷機 Stop Cylinder Press, Model CJQ

Printing surface ... 420 × 580 mm
(16½" × 22½")
Impressions per hr ... 1800-2000
Motor ... 1.1 kW, 4-pole
Installation floor space ... 1600 × 1300 mm
(63" × 51")
Weight, approx. ... 1000 kg

11-3 對開平版印刷機 Single Colour Offset Press, Model J2101

Printing surface ... 635 × 902 mm
(25" × 35½")
Max. paper size ... 650 × 915 mm
(25½" × 36")



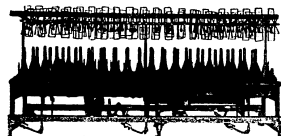
印刷機械
PRINTING MACHINES

10-9 寶塔錠綢機 Cone Traverse Winder, Model Z021

No. of spindles	... 24	40	60
Drum speed (rpm)	1360/ 1560	1360/ 1560	1360/ 1560
Production per 8 hours:			
32s cotton yarn (lb)	200	330	500
42s cotton yarn (lb)	150	240	340
Main shaft speed (rpm)	545	545	545
Motor:			
Power (kW)	1.7	2.2	2.8
Speed (rpm)	960	960	960
Working space (mm)	5500× 3000	6100× 3000	9500× 3000
Weight (kg) approx.	1120	1650	1950

10-10 紅木錠綢紗機 Bottle Bobbin Winding Machine, Model Z011

No. of spindles	... 24 & 40
Yarn specification	... 6s-100s/2
Spindle speed:	
for skeins	... 800 rpm
for cones & cops	... 1000 rpm
Motor	... 1 kW, 960 rpm
Production per 8 hours:	
6.5-50 pkg for 6s-40s cotton yarn	
6.5-32 pkg for 32s-100s/2 cotton thread	
Overall dimensions (L×W×H)	4150×1300×1930 mm

**10-11 離心脫水機 Hydro Extractor, Model R111**

Basket:	
Depth	... 350 mm
Diam.	... 1000 mm
Loading capacity (wet material)	... 100-120 kg
Speed	... 900 rpm
Motor	... 5.5 kW, 1440 rpm
Overall dimensions (L×W×H)	2130×1620×880 mm
Weight, approx.	... 1940 kg

10-12 織針 Knitting Needles, Swallow Brand

Interlock Needles, Hosiery Needles, Spring Needles, etc.

Knitting Needles, Flying Horse Brand

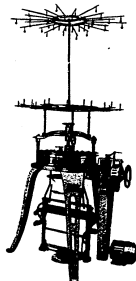
Rib Needles, Flat Machine Needles, Hosiery Needles (for Hand Knitting Machines)

Power required:

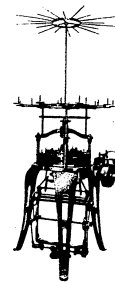
Z101, group drive of 6 machines	2.2 kW
Z131, group drive of 4 machines	1 kW
Z151, group drive of 12 machines	2.2 kW
Cam box speed: (15")	30-60 rpm
(6"-7")	50-130 rpm
(3 1/2"-4")	100-250 rpm
Production per 8 hours:	
15" ...	21s/2 30 kg, 42s/2 17 kg
6" & 6 1/2" ...	21s/2 12.5 kg, 42s/2 7.5 kg
3 1/2"-4" ...	21s/2 6.25-8.75 kg, 32s/2 3.25-5.5 kg

10-6 多路羅紋機 Multi-feed Rib Machine, Model RKM118

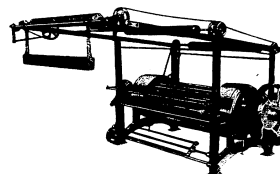
Cylinder diam.	14"-22"
No. of feeds	12-20
Cylinder speed (18")	22 rpm
Power required:	
Individual drive	0.6 kW
Group drive of 6 machines	2.2 kW
Width of fabric:	
underwear size	32"-40"
slitting trousers size	32"-38"
Working space (18")	5'6" x 6'6"
Weight, approx. (18")	325 kg


10-7 棉毛機 Interlock Knitting Machine, Model Z211 (KM-118)

No. of feeds	14-28
Production	280-440 oz/8 hr
Cylinder diam.	14"-28"
Power required:	
Individual drive	0.6 kW
Group drive of 6 machines	2.2 kW
Cylinder speed for 18" machine	25 rpm
Weight, approx. (18")	325 kg


10-8 拉毛機 Roller Raising Machine, Model R211

Working width	1500 mm
No. of card rollers	20
Fabric speed	11.5 m/min
Main drive motor	7 kW, 950 rpm
Weight, approx.	5000 kg



10-2 直織襪花織機 Automatic Hosiery Machine, Model JW501

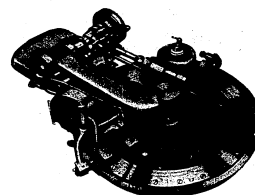
Cylinder diam. ... 89 mm (3½")
 No. of needles ... 160-200
 Production ... 4-5 doz. prs./8 hr
 Power required ... ½ kW
 Cylinder speed ... 180-200 rpm
 Overall dimensions (L×W×H) 760×815×1830 mm
 Weight, approx. ... 240 kg



10-3 鎖縫頭機 Lockstitch Loopers, Model 511 Worm Driven & Model 35 Ratchet Driven

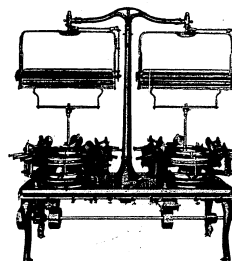
Model 511 35
 Points per inch ... 10-30 12-32
 No. of needles of hosiery machine ... 88-320 88-352
 Production:
 Toe-looping ... 26-32 doz. prs./8 hr
 Sleeve-looping ... 12 doz. prs./8 hr
 Power required ... 1 kW/12 machines

Sanitized Copy Approved for Release 2011/01/05 : CIA-RDP82-00038R001200260001-1 (L×W×H) 620×280×235 mm
 Weight, approx. ... 30 kg



10-4 汗絨布兩用針織機 Double Head Spring Needle Knitting Machines, Models Z201A & Z201B

Model Z201A Z201B
 Cylinder diameter ... 15"-22" 23"-30"
 Cylinder speed ... 65-80 rpm 60-65 rpm
 Power required ... 1-1.5 kW 1-2 kW
 Working floor space ... 4'×8' 5'×9'



10-5 羅紋機 Automatic Rib Machines, Models Z101 (13"-20"), Z131 (6"-7") & Z151 (3½"-4")

No. of feeds ... 2-12
 No. of needles ... 140-1764

針織機械 KNITTING MACHINES

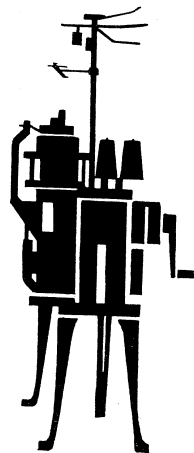
針織機械 KNITTING MACHINES

10-1 雙成圓緯花織襪機 Double Feed Automatic
Hosiery Machines, Models BFDI & BFDI-H
(BFDI-H equipped with colour change
attachment)

Cylinder diam.	...	...	...	89 mm (3½")
No. of needles	...	...	...	160-200
Cylinder speed	...	...	...	140-160 rpm
Production	...	...	...	0.6 doz. pr./hr
Power required	...	...	...	1 kW for 3 machines
Attendance	...	...	...	8-10 machines per operator
Overall dimensions (L×W×H)	...	...	...	650×620×1630 mm
Weight, approx.	...	...	...	190 kg



Sanitized Copy Approved for Release 2011/01/05 : CIA-RDP82-00038R001200260001-1

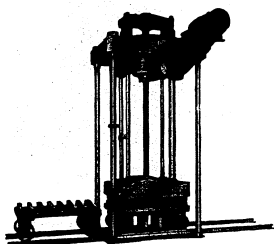


針織機械
KNITTING MACHINES

Sanitized Copy Approved for Release 2011/01/05 : CIA-RDP82-00038R001200260001-1

9-100 電動打包機 Baling Press, Model M492

Weighting by electrically operated lifting worm
Baling capacity ... 20 pcs (40 m for each piece) in general
Overall dimensions (L×W×H) 1100×3600×4550 mm
(Height including underground depth)
Weight, approx. ... 5 tons



9-101 切樣布機 Cloth Sample Cutting Machine, Model M981

Max. width of cloth samples ... 315 mm
Shape of cloth, saw-tooth shaped edge of 90°, pitch of teeth 5 mm.
Overall dimensions (L×W×H) 520×550×530 mm

9-102 小軋車 Laboratory Mangle, Model M982

Working width ... 360 mm
Weighting by lever and weights.
Overall dimensions (L×W×H) 650×780×1560 mm
(including wooden platform)

9-103 小烘筒 Laboratory Drying Cylinder, Model M983

Diam. of cylinder ... 410 mm
Depth of cylinder ... 600 mm

Sanitized Copy Approved for Release 2011/01/05 : CIA-RDP82-00038R001200260001-1

9-104 小滾缸 Laboratory Jigger, Model M984

Working width ... 400 mm
Draw roller diam. ... 85 mm
Overall dimensions (L×W×H) 860×1500×725 mm

9-105 小蒸箱 Laboratory Steaming Chest, Model M985

Volume of chest ... 4350 × 465 mm
Cloth storage capacity ... 1.8 m of cloth of 250 mm wide
Overall dimensions (L×W×H) 900×700×1050 mm

9-106 小印花機 Laboratory Printing Machine, Model M986

Working width ... 460 mm
Pressure roller ... 160 × 460 mm, made of rubber.
Batch roller ... 450 × 460 mm, made of wood.
Overall dimensions (L×W×H) 820×1200×1600 mm
(including wooden platform)

9-107 水浴槽 Water Bathing Trough, Model M987

Size of becks to be used, outer diam. ... 50, 70, 90, 110 mm
Accommodation of number of becks ... 24 pcs simultaneously
Overall dimensions (L×W×H) 515×1600×950 mm

9-92 熱風布拉幅機 Hot-flue Clip Stenter, Model LM713

Entering Frame--2-Bowl Mangle--8-Cylinder
Drying Machine--Hot-flue Clip Stentering Machine--Plaiter.
Cloth speed ... 35-65 m/min
Working width ... 1070 mm
Overall dimensions (L×W×H) 35870×4100×5100
mm (Height taken from peak point of drying cylinder)
Weight, approx. ... 55 tons

9-93 單面給濕機 Single Face Damping Machine, Model M211

Cloth speed ... 60 m/min
Working width ... 1070 mm
Damping by reflection; spraying by 29 nozzles from water box through gear pump.
Overall dimensions (L×W×H) 4500×2000×3150 mm
Weight, approx. ... 1 ton

9-94 三碗軋光機 3-Bowl Calender, Model M231

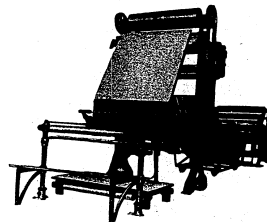
Cloth speed ... 50 m/min
Working width ... 1020 mm
Bowls: top and bottom bowls made of woolen paper, middle bowl made of steel hollow-core, heated by steam, weighting by lever.
Overall dimensions (L×W×H) 4400×4100×3050 mm
Weight, approx. ... 9 tons

9-95 六碗軋光機 6-Bowl Calenders, Models M241, M241A

Cloth speed ... 20-50 m/min
Working width ... 1020 mm
Bowl arrangement:
From top bowl to 3rd bowl and 5th bowl made of woolen paper, 4th bowl made of steel hollow-core, heated by steam, 6th bowl (bottom) made of steel, weighting by lever, equipped with revolving threading device, five folds of cloth are threaded for chasing calendering (no such device provided on Model M241A).
Overall dimensions (L×W×H):
Model M241 ... 6500×5200×5800 mm
Model M241A ... 5500×5200×5800 mm
(Height including 800 mm underground depth)
Weight, approx. ... 15 tons

9-96 檢布摺布聯合機 Cloth Inspecting and Folding Machine, Model LM881

Speed ... 36 m/min
Working width ... 950 mm
Folding width 900-1020 mm (max. 90 folds)
Overall dimensions (L×W×H) 8330×1960×2925 mm
Weight, approx. ... 1.9 tons

**9-97 捲板機 Lapping Machine, Model M421**

Cloth speed ... 40 m/min
Working width ... 1200 mm
Width of lapping plate ... 152 mm
Overall dimensions (L×W×H) 875×2020×1065 mm
Weight, approx. ... 300 kg

9-98 對折捲板機 Doubling and Lapping Machine, Model M422-160

Cloth speed ... 40 m/min
Working width:
Width of entering cloth before doubling ... 2000 mm
Width of lapping plate ... 152 mm
Overall dimensions (L×W×H) 2865×2920×2400 mm
Weight, approx. ... 800 kg

9-99 打印機 Stamping Machine, Model M431

Working width ... 760-1200 mm
Max. output 12 pieces per minute, approx.
Overall dimensions (L×W×H) 1220×2380×1160 mm
Weight, approx. ... 3.5 tons

9-85 鋼線機 Ruling Machine, Model M814

For zinc plate ... 610×610 mm
max.
150×150 mm
min.
Gauge of traverse of ruling pin 1/60 mm and any
of its multiples
Overall dimensions (L×W×H) 1290×1060×1130
mm
Weight, approx. ... 200 kg

9-86 鋼線機 Mill Ruling Machine, Model M816

For drum:
Diam. ... 110-140 mm
Length ... 800-1000 mm
For engraving roller:
Diam. ... 80 mm max.
Length ... 70 mm max.
Speed ... 30, 50 rpm
Overall dimensions (L×W×H) 2475×1040×1100
mm
Weight, approx. ... 900 kg

9-87 打樣機 Sample Making Machine, Model M818

Suitable range of drum:
Diam. ... 110-140 mm
Length ... 800-1000 mm
Sample making: single colour.
Overall dimensions (L×W×H) 1100×2200×1640
mm
Weight, approx. ... 1 ton

9-88 鋼色鍋 Colour Boiling Pans, Models M901, M902, M903, M904

Capacity:
M901 ... 8 l
M902 ... 16 l
M903 ... 24 l
M904 ... 50 l
Overall dimensions (L×W×H):
M901 ... 380×810×745 mm
M902 ... 500×1110×1065 mm
M903 ... 500×1170×1065 mm
M904 ... 600×1395×1095 mm

9-89 球磨機 Ball Mills, Models M921, M922

Capacity: max.
M921 ... 40 l
M922 ... 100 l

Overall dimensions (L×W×H):

M921 ... 1850×1500×950
mm
M922 ... 2100×1700×1050
mm
Weight, approx:
M921 ... 1 ton
M922 ... 1.3 tons

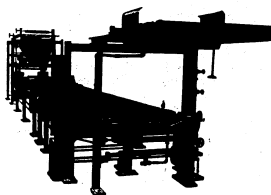
9-90 鋼色鍋 Colour and Starch Pans, Models M911, M912, M913

Capacity: max.
M911 ... 100 l
M912 ... 200 l
M913 ... 300 l
Overall dimensions (L×W×H):
M911 ... 1400×3600×
2900 mm
M912 ... 1400×3900×
3200 mm
M913 ... 1500×4240×
3340 mm

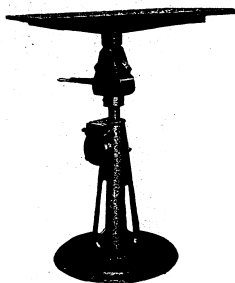
Weight, approx:
M911 ... 3.5 tons
M912 ... 4 tons
M913 ... 4 tons

9-91 布紋拉幅機 15-meter Clip Stenter, Model LM712

Cloth speed ... 50 m/min
Working width ... 1070 mm
Center distance between front and rear
clip chain sprockets ... 15.65 m
Equipped with reflecting type damping device and
electrically operated differential motion web
straightener, drying by blade type radiator, deli-
very by oscillating plaiter.
Overall dimensions (L×W×H) 20470×3155×3300
mm
Weight, approx. ... 20 tons

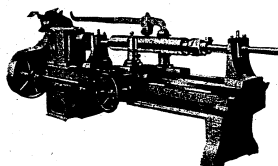


Overall dimensions (LxWxH) 690x630x1270 mm
Weight, approx. ... 50 kg



9-81 車花筒機 Lathe for Copper Roller, Model M806

Suitable range of drum:
Outer diam. ... 110-140 mm
Length ... 800-1000 mm
Speed ... 200, 320 rpm
Overall dimensions (LxWxH) 1385x3000x1100 mm
Weight, approx. ... 800 kg



9-82 磨花筒機 Automatic Grinder, Model M808

The grinding stone acts in reciprocating motion automatically.

Speed ... 280 rpm
Suitable range of roller:
Diam. ... 110-140 mm
Length ... 800-1000 mm
Overall dimensions (LxWxH) 1180x2600x1540 mm
Weight, approx. ... 1 ton

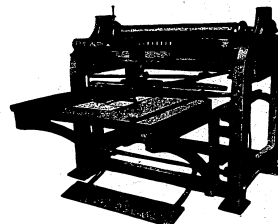
9-83 上臘機 Varnishing Machine, Model M810

Suitable range of drum:
Outer diam. ... 110-140 mm
Length ... 800-1000 mm
Speed ... 324 rpm
Overall dimensions (LxWxH) 800x2050x1155 mm
Weight, approx. ... 1 ton

9-84 縮小機 Pantograph, Model M812

Platform type; engraving process conducted on direct and reverse side.

Suitable range of drum:
Diam. ... 110-140 mm
Length ... 800-1000 mm
Reduction range ... 1.5-5 times
Overall dimensions (LxWxH) 1710x1800x1500 mm
Weight, approx. ... 600 kg



9-76 连续绳洗机 Continuous Slack Rope Soaper and Drying Machine, Model LM611

4. Slack Rope Washer---Squeezer---Cloth Bin---
Scutcher---3-Bowl Water Mangle---24-Cylinder
Drying Machine---Plaiter.

Cloth speed ... 30-70 m/min
Working width ... 1070 mm
Overall dimensions (L×W×H) 30000×12000×
4300 mm
Weight, approx. ... 45 tons

9-77 通原老化机 Rapid Ageing Machine, Model LM431

Cloth speed ... 20-60 m/min
Working width ... 1070 mm
Overall dimensions (L×W×H) 25500×3800×4560
mm
Weight, approx. ... 30 tons

9-78 花筒装折机 Forcing Machine For Printing Drum, Model M892

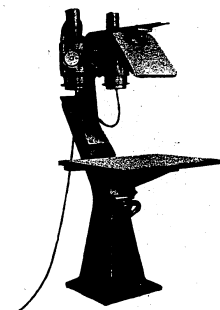
Electrically operated type
Suitable range of drum:
Diam. ... 110-140 mm
Length ... 800-1000 mm
Main shaft: Feeding speed 56 mm/min, slow retreat-
ing speed 56 mm/min, quick retreating speed
230 mm/min
Max. traverse ... 660 mm
Overall dimensions (L×W×H) 4430×1050×1170
mm
Weight, approx. ... 4 tons

9-79 放影机 Enlarging Machine, Model M801

Vertical type
Enlargement range ... 2-5 times

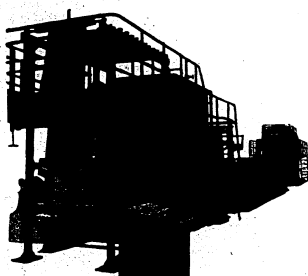
Illuminating & focusing unit: by 2 spotlights
forming 45° projection on each side.
Overall dimensions (L×W×H) 1660×760×2200
mm

Weight, approx. ... 300 kg

**9-80 锌板雕刻台 Zinc Plate Engraving Table, Model M805**

Small table size ... 450×450 mm
Large table size ... 630×630 mm
Table height ... 830-1130 mm
(adjustable)
Max. obliquity ... 30°
Revolving angle ... 360°

Overall dimensions (L×W×H) 55860×4150×4500
mm
Weight, approx. ... 70 tons



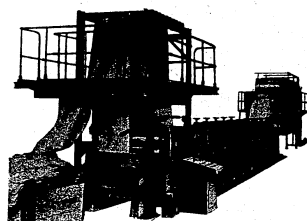
9-73 印花機 Printing Machines, Models LM522 (6-colour) & LM532 (8-colour)

Entering Frame---Printing Machine---Mackintosh
Airing & Tension Arrangement---Drying of cotton
back grey---Drying of colour cloth---Plaiter.
Cloth speed ... 10-60 m/min
Working width ... 900 mm
Overall dimensions (L×W×H) 26950×4450×4500
mm
Weight, approx. ... 37 tons

9-74 皂洗聯合機 Open Soaper, Model LM621

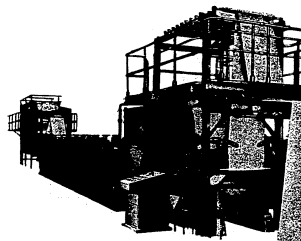
Entering Frame---2-Bowl Mangle---Airing Arrange-
ment---9-Cistern Open Washing Machine---24-
Cylinder Drying Machine---Plaiter.
Cloth speed ... 35-60 m/min
Working width ... 1070 mm

Overall dimensions (L×W×H) 25870×4100×4300
mm
Weight, approx. ... 37 tons

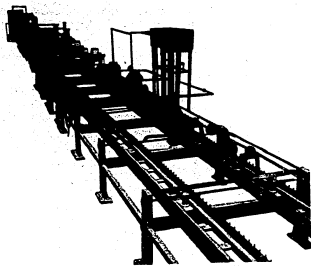


9-75 顯色皂洗機 Open Soaper & Developing Machine, Model LM641

Entering Frame---2-Bowl Padding Mangle---Airing
Arrangement ---Steaming Chamber---9-Cistern
Open Washing Machine---24-Cylinder Drying
Machine---Plaiter.
Cloth speed ... 35-70 m/min
Working width ... 1070 mm
Overall dimensions (L×W×H) 28430×4100×4300
mm
Weight, approx. ... 40 tons



Overall dimensions (L×W×H) 49610×4750×4445
mm
Weight, approx. ... 65 tons



9-67 捲軸機 Preparing Batch-on Machine, Model M151

Cloth speed ... 60 m/min
Working width ... 1070 mm
Max. batch-on diam. ... 700 mm
Overall dimensions (L×W×H) 3490×2600×2420
mm
Weight, approx. ... 3 tons

9-68 捲染機 Dye Jigger, Model M121

Speed of batch roller ... 53 rpm
Working width ... 1070 mm
Max. batch-on diam. ... 500 mm
Dye beck made of cast iron, max. capacity 300 l

9-69 放絲機 Winding-off Machine, Model M161

Cloth speed ... 50 m/min
Working width ... 1070 mm
Overall dimensions (L×W×H) 4780×3015×3070
mm
Weight, approx. ... 2 tons

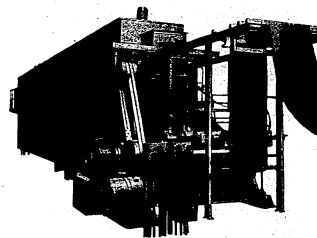
9-70 打底機 Padding Machine, Model LM411

Entering Frame---3-Bowl Padding Mangle---24-Cy-
linder Drying Machine---Plaiter.
Cloth speed ... 30-70 m/min
Working width ... 1070 mm
Overall dimensions (L×W×H) 13790×4300×4300
mm
Weight, approx. ... 15 tons

9-71 熱風打底機 Hot Flue Padding Machine, Model LM421

Entering Frame---3-Bowl Padding Mangle---Hot Flue
Chamber---Plaiter.

Cloth speed ... 35-60 m/min
Working width ... 1070 mm
Overall dimensions (L×W×H) 23120×3980×4500
mm
Weight, approx. ... 30 tons



9-72 連續軋染機 Continuous Pad-dyeing Range, Model LM311

Padding Unit: Entering Frame---3-Bowl Mangle---
Hot Flue Chamber---Winch Plaiter---Cloth Bin.
Developing Unit: Entering Frame---3-Bowl Mangle
---Airing Frame---Steam Chest---10-Compartment
Washing Cistern---24-Cylinder Drying Machine
---Plaiter.

Cloth speed ... 35-60 m/min
Working width ... 1070 mm

9-62 開幅機 Scutcher, Model M091

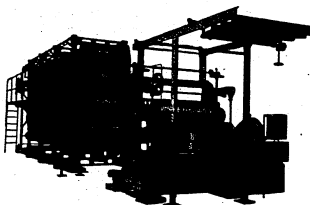
Two 2-blade beaters arranged parallel.
 Cloth speed 90 m/min
 Working width 1070 mm
 Overall dimensions (L×W×H) 4570×3100×3300
 mm
 Weight, approx. 2.8 tons

**9-63 開幅軋水機 Water Mangle with Scutcher, Model LM181**

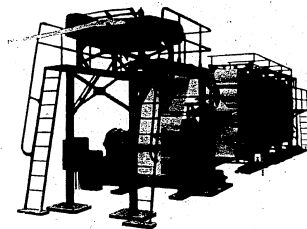
Scutcher---3-Bowl Water Mangle---Plaiter.
 Cloth speed 30-90 m/min
 Working width 1070 mm
 Overall dimensions (L×W×H) 7500×4200×4000
 mm
 Weight, approx. 8 tons

9-64 軋水烘燥機 Water Mangle and Drying Machine, Model LM162

Entering Frame---3-Bowl Water Mangle---32-Cylinder Drying Machine---Plaiter.
 Cloth speed 30-70 m/min
 Working width 1070 mm
 Overall dimensions (L×W×H) 15500×4500×4300
 mm
 Weight, approx. 17 tons

**9-65 開幅軋水烘燥機 Water Mangle and Drying Machine with Scutcher, Models LM172 & LM172A**

Scutcher---3-Bowl Water Mangle---32-Cylinder Drying Machine---Plaiter (24-Cylinder for LM172A)
 Cloth speed 30-70 m/min
 Working width 1070 mm
 Overall dimensions (L×W×H) 17000×4500×4300
 mm (LM172)
 15000×4500×4300
 mm (LM172A)
 Weight, approx. 20 tons (LM172)
 18.5 tons (LM172A)

**9-66 布紋絲光機 Clip Chain Mercerising Range, Model LM221**

Entering Frame---3-Bowl Mangle with Hydraulic Pump---Stentering Drum---3-Bowl Mangle with Hydraulic Pump---Clip Stentering Machine---Two Units Steaming Chamber---7-Cistern Open Washing Machine---Plaiter.
 Cloth speed 30-50 m/min
 Working width 1070 mm

- 9-53 粗紗頭機 Roving Waste Opener, Model A121
 9-54 皮繩花機 Thread Extractor, Model A151
 9-55 破籽機 Willow, Model A101
 9-56 排氣風扇 Exhaust Fan, Model U201
 9-57 蒸棉器 Condenser, Model A042

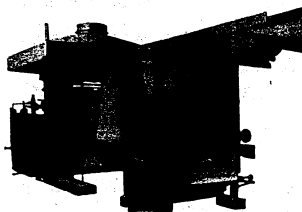
棉印染機械 BLEACHING, DYEING, PRINTING & FINISHING MACHINERY

9-58 氣體燒毛機 Gas Singeing Machine, Model LM001

Feeding Arrangement—Brushing Machine—6-Burner Singeing Machine—2-Cistern Open Washing Machine—Winch

Cloth speed ... 50-120 m/min
 Overall dimensions (L×W×H) 10790×4320×3460 mm

Weight, approx. ... 11 tons

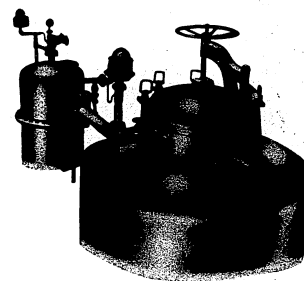


9-59 立式蒸布鍋 Vertical High Pressure Kiers, Models M081 & M082

Kier capacity ... 1½ tons for Model M081
 ... 3 tons for Model M082

Heater, Centrifugal Pump and Winch also provided.
 Overall dimensions (L×W×H) 2780×3800×4900 mm (M081)
 3180×4500×6200 mm (M082)

Weight, approx. ... 8 tons (Model M081)
 ... 10 tons (Model M082)



9-60 甩布機 Piler, Model M072

Speed of piling in accordance with feeding speed of kier.
 Overall dimensions (L×W×H): 1100×1100×2200 mm

Weight, approx. ... 200 kg.

9-61 繩狀洗布機, 漂酸機, 軋漂機

Rope Washing Machine, Model M002

Rope Souring Machine, Model M003

Rope Bleaching Machine, Model M003A

Accommodating two strands of cloth ropes at a time.

Bowls covered with rubber.

Trough ... Model M002 made of wood

Models M003 & M003A lined with lead sheets

Cloth speed ... 120, 140 m/min

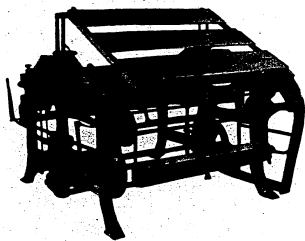
Working width ... 1800 mm

Overall dimensions (L×W×H) 3110×3465×2250 mm

Weight, approx. ... 4 tons

9-38 摺布機 Folding Machine, Model 1561

Working width ... 1150 mm
 Folding speed ... 54 m/min
 Folding width ... 900-1020 mm
 Number of foldings ... 90 max.
 Net weight, approx. ... 850 kg

**9-39 搖紗機 Reeling Machine, Model A731A**

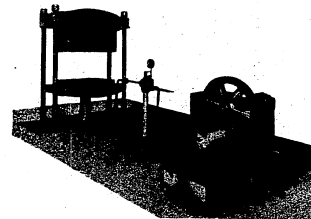
Double sides, 80 spindles.
 Speed of swift ... 250 rpm
 Net weight, approx. ... 820 kg

9-40 小打包機 Bundling Press, Model 1372

Rate of production ... About 1 bundle per min
 Capacity of yarn box ... Before pressing 310×250×325 mm
 After pressing 310×250×95 mm
 Net weight, approx. ... 577 kg

9-41 中包機 Baling Press, Model 1371

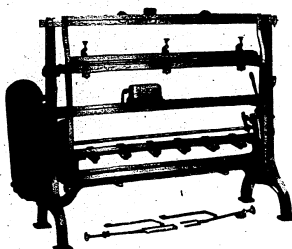
Total working pressure ... 75 metric tons max.
 Working surface of table ... 1415 × 1050 mm
 Net weight, approx. ... 5112 kg (for cloth)
 5612 kg (for yarn)

**9-42 毛織機 Worsted Loom, Model H212**

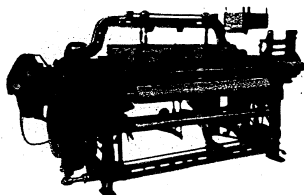
棉紡織機附屬設備 AUXILIARY EQUIPMENTS FOR COTTON TEXTILE MACHINERY

9-43 烘布機 Drying Machine, Model 1571**9-44 來同磨經 Traverse Wheel Grinder, Model 1671****9-45 長磨經 Full Grinding Roller, Model 1681****9-46 磨錫林道夫機 Cylinder & Doffer Grinding Machine, Model 1701****9-47 刺經包磨機 Licker-in Roller, Grinding, Dressing, Recovering & Burnishing Machine, Model 1731A****9-48 磨蓋板針布機 Flat Grinding Machine, Model A866****9-49 包錫林道夫針布機 Card Mounting Machine, Model 1711****9-50 包蓋板針布機 Flat Clipping Machine, Model 1722****9-51 抄鋼絲經 Stripping Roller, Model 1651****9-52 濾塵設備 Air Filter, Model TA7913**

- 9-31 穿板機 Drawing-In Frame, Model 1502**
 Max. working width ... 1120 mm
 Number of harness to be accommodated ... 2-5 harness
 Max. permissible height of reed ... 118 mm
 Net weight, approx. ... 225 kg
 No reaching-in attachment

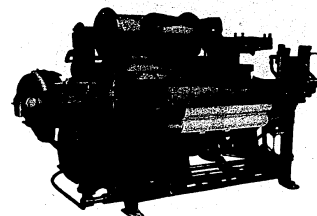


- 9-32 自動換梭機 Automatic Shuttle Change Loom, Model 1511M**
 Reed space ... 44", 46", 50", 52"
 Number of picks per min ... 170-200 (44"~46")
 165-180 (50"~52")
 Net weight, approx. ... 840-850 kg



- 9-33 自動換梭機 Automatic Shuttle Change Loom, Model 1515**
 Reed space ... 63"
 Number of picks per min ... 150

- 9-34 自動換梭毛巾織機 Automatic Shuttle Change Towel Loom, Model 1511B**
 Reed space ... 42"
 Number of picks per min ... 200
 Net weight, approx. ... 900 kg

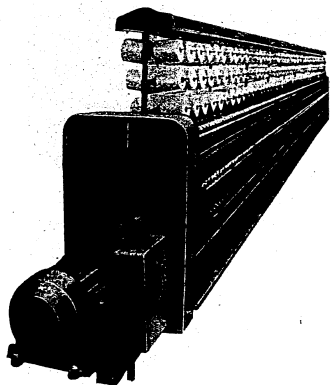


- 9-35 自動捲線機 Automatic Pirn Winder, Model G191**
 5 units per frame, 4 spindles per unit, spindle speed 4200 rpm

- 9-36 驗布機 Cloth Inspecting Table, Model G312**
 Working width ... 950 mm
 Cloth speed ... 18 m/min
 Net weight, approx. ... 413 kg

- 9-37 刷布機 Brushing Machine, Model G321**
 Working width ... 1150 mm
 Brushing speed ... 54 m/min
 Net weight, approx. ... 2000 kg

Spindle speed ... 7500-9000 rpm
Ring bore ... 50 mm
Net weight, approx. ... 5000 kg

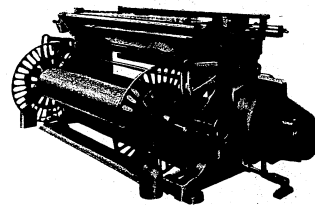


9-27 捻絲機 Twisting Frame, Model 1391N

Dry twisting
Ring bore ... 51 mm
Horizontal ring with horizontal traveller, other specifications same as Model 1391M

9-28 整經機 Warping Machine, Model 1452

Number of ends ... 510 max.
Linear winding speed ... 250 m/min
Circumference of drum ... 1600 mm
Drum speed ... 160 rpm
Net weight, approx. ... 1150 kg

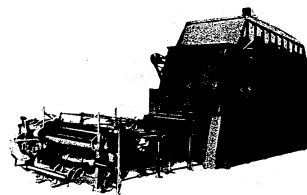


9-29 整經筒子架 Warping Creel, Model 1461

Number of ends ... 504 max.
Cone seats ... 1008
Used in conjunction with Warping Machine Model 1452
Net weight, approx. ... 1840 kg

9-30 整經機 Sizing Machine, Model 1491M

Hot air chamber
Working width ... 1400 mm
Sizing speed ... 28 m/min max.
Beam stand ... 6 or 9 beams
Net weight, approx. ... 19000 kg

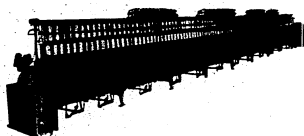


9-22 細紗機 Ring Spinning Frame, Model I291M

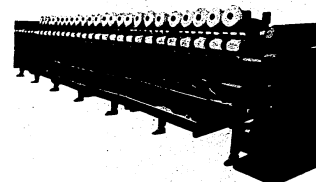
416 spindles per frame
 Counts of yarn spun ... 30-71 metric
 Lift for warp ... 152 or 180 mm
 Lift for weft ... 152 mm
 Diam. of rollers ... 22.23, 22.23,
 22.23 mm
 Double apron draft
 Draft range ... 12-20 times
 Spindle speed ... 12000 rpm (for
 lift 152 mm)
 10500 rpm (for
 lift 180 mm)
 Diam. of ring ... 38 or 41 mm
 (for warp)
 35 mm (for weft)
 Net weight, approx. ... 6720 kg

9-23 細紗機 Ring Spinning Frame, Model I293M

416 spindles per frame
 Counts of yarn spun ... 34-71 metric
 Lift for warp ... 152 or 180 mm
 Lift for weft ... 152 mm
 Diam. of rollers ... 22.23, 22.23, 14.29,
 22.23 mm
 Combined draft system ... 30-50 times
 Spindle speed ... 12000 rpm (for
 lift 152 mm)
 10500 rpm (for
 lift 180 mm)
 Diam. of ring ... 38 or 41 mm
 (for warp)
 35 mm (for weft)
 Net weight, approx. ... 6915 kg

**9-24 絡筒機 High Speed Cone Winder, Model I332M**

100 spindles per frame, grooved drum type.
 Winding speed ... 540, 600 m/min
 Net weight, approx. ... 3700 kg

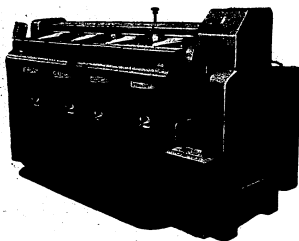
**9-25 併紗機 Doubling Winder, Model I381**

100 spindles per frame, ply and range of counts to
 be doubled 12s/3 - 100s/3 (metric counts)
 Linear doubling speed ... 250 m/min
 Net weight, approx. ... 5300 kg

9-26 捻線機 Twisting Frame, Model I391M

380 spindles per frame, wet twisting.
 Spindle gauge ... 75 mm
 Counts of yarn twisted ... 54s/2-71s/2 (me-
 tric counts)
 Lift ... 180 mm

- 9-16 併條機 Drawing Frame, Model I242C**
 4 deliveries per head, 6 slivers fed per delivery.
 Diam. of rollers ... 30, 25, 30, 30 mm
 Speed of front roller ... 380 rpm
 Diam. of sliver can ... 305 mm
 Net weight, approx. ... 1240 kg

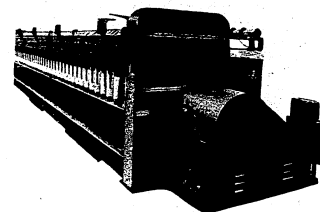


- 9-17 併條機 Drawing Frame, Model I242M**
 4 deliveries per head, 6 slivers fed per delivery.
 Diam. of rollers ... 30, 25, 30, 30 mm
 Speed of front roller ... 380 rpm
 Diam. of sliver can ... 254 mm
 Net weight, approx. ... 1240 kg

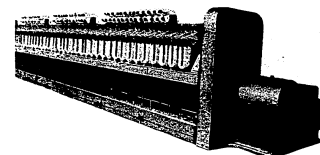
- 9-18 併條機 Drawing Frame, Model I242N**
 4 deliveries per head, 6 slivers fed per delivery.
 Diam. of rollers ... 35, 28, 35, 35 mm
 Diam. of sliver can ... 254 mm
 Suitable for processing long staple cotton.
 Net weight, approx. ... 1240 kg

- 9-19 頭道粗紗機 Slubbing Frame, Model I251K**
 124 spindles per frame
 Hank of roving ... 0.7-1.7 metric
 Spindle speed ... 550-660 rpm
 Diam. of rollers ... 28, 22, 28, 28 mm
 Draft range ... 3.8-6 times, graduated draft
 Diam. of sliver can ... 305 or 254 mm
 Suitable for processing medium staple cotton of length from 25 to 35 mm.
 Net weight, approx. ... 5800 kg

- 9-20 單程二道粗紗機 Simplex Intermediate Fly Frame, Model I251A**
 130 spindles per frame
 Hank of roving ... 1.8-3.5 metric
 Spindle speed ... 700-800 rpm
 Diam. of rollers ... 28, 22, 28, 28 mm
 Draft range ... 6-10 times, graduated draft
 Diam. of sliver can ... 305 or 254 mm
 Suitable for processing medium staple cotton of length from 25 to 35 mm.
 Net weight, approx. ... 6000 kg



- 9-21 單程三道粗紗機 High Draft Roving Frame, Model I252M**
 144 spindles per frame
 Hank of roving ... 4.5-8.5 metric
 Spindle speed ... 950-1050 rpm
 Diam. of rollers ... 28, 22, 25, 25, 28 mm
 Five roller 2-zone draft
 Draft range ... 15-25 times
 Diam. of sliver can ... 254 mm
 Net weight, approx. ... 6000 kg



9-10 單程清棉機 Single Process Scutcher, Model 1071B

Max. output... 180 kg/hr
Working width ... 1016 mm
3 beaters
Net weight, approx. ... 9400 kg

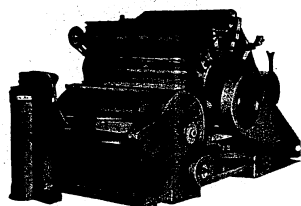


9-11 單程清棉機 Single Process Scutcher, Model A073A

Max. output... 180 kg/hr
Working width ... 1016 mm
Double beaters
Net weight, approx. ... 7200 kg

9-12 梳棉機 Revolving Flat Card, Model A181B

Working width ... 1016 mm
Speed of doffer ... 8-12 rpm
Diam. of sliver can ... 254 mm
Roller stripping
Net weight, approx. ... 2760 kg

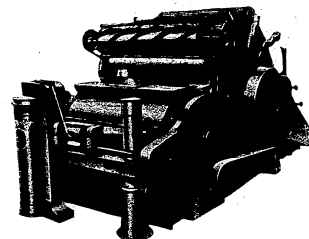


9-13 梳棉機 Revolving Flat Card, Model A182B

Working width ... 1016 mm
Speed of doffer ... 8-12 rpm
Diam. of sliver can ... 305 mm
Roller stripping
Net weight, approx. ... 2780 kg

9-14 梳棉機 Revolving Flat Card, Model A181C

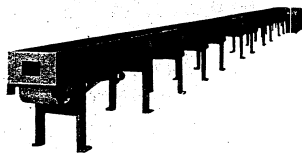
Working width ... 1016 mm
Speed of doffer ... 8-12 rpm
Diam. of sliver can ... 254 mm
Low vacuum stripping
Net weight, approx. ... 2980 kg



9-15 梳棉機 Revolving Flat Card, Model A182C

Working width ... 1016 mm
Speed of doffer ... 8-12 rpm
Diam. of sliver can ... 305 mm
Low vacuum stripping
Net weight, approx. ... 3000 kg

Delivery direction in line with the lattice.
Net weight, approx. ... 1700 kg

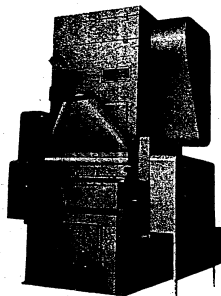


9-4 高速給棉帘子 High Speed Feed Lattice, Model 1021

Max. output ... 800 kg/hr
Working width ... 420 mm
Length ... 4462+1200A+1800B mm
Delivery direction at right angle to the lattice.
Net weight, approx. ... 1700 kg

9-5 豪猪開棉機 Porcupine Opener, Model 1031

Max. output ... 800 kg/hr
Working width ... 1000 mm
Net weight, approx. ... 2800 kg



9-6 高速凝龍 High Speed Condenser, Model 1041

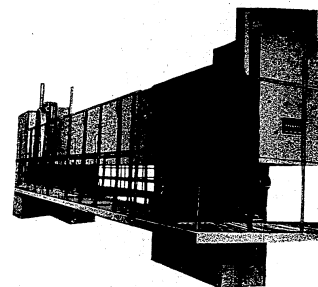
Max. output ... 800 kg/hr
Working width ... 1010 mm
Used with Rake Distributor and Porcupine Opener.
Net weight, approx. ... 950 kg

9-7 立式開棉機 Vertical Opener, Model 1051C

Max. output ... 800 kg/hr
Floor space (L×W) ... 1870×1570 mm
Net weight, approx. ... 2050 kg

9-8 釘耙式配棉機 Rake Distributor, Model 1061

Max. output ... 800 kg/hr
Working width ... 555 mm
Used in conjunction with Single Process Scutcher Model 1071B.
Net weight, approx. ... 1130 kg



9-9 釘耙式配棉機 Rake Distributor, Model 1061E

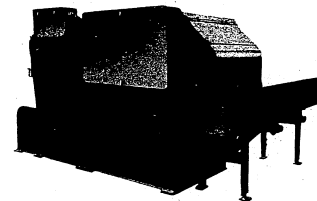
Max. output ... 800 kg/hr
Working width ... 555 mm
Used in conjunction with Single Process Scutcher Model A073A.
Net weight, approx. ... 1100 kg

紡織機械 TEXTILE MACHINERY

棉紡織機械 COTTON TEXTILE MACHINERY

9-1 混棉給棉機 Blending Hopper Feeder, Model A013

Max. output ... 320 kg/hr
Working width ... 920 mm
Net weight, approx. ... 1250 kg



9-2 同花給棉機 Waste Hopper Feeder, Model 1012A

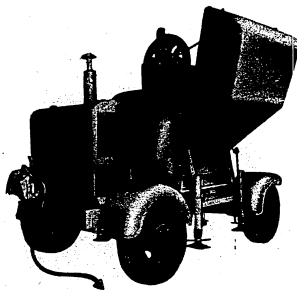
Max. output ... 80 kg/hr
Working width ... 610 mm
Net weight, approx. ... 1300 kg

9-3 高速給棉帘子 High Speed Feed Lattice, Model 1021A

Max. output ... 800 kg/hr
Working width ... 420 mm
Length ... 4717+1200A +
1800B mm

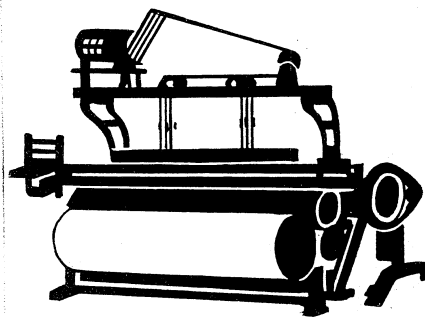
8-4 混凝土攪拌機 Concrete Mixer, Trailer Type

Capacity of mixing drum (for unmixed material) ... 400 l
 Speed of mixing drum ... 18 rpm
 Diesel engine, 4-stroke, 2-cylinder, ... 20 hp
 Trailer, 4 wheels, pneumatic tyred.
 Net weight, approx. ... 3900 kg



8-5 兩輪壓路機 Tandem Road Rollers, 6-8 tons, 8-10 tons

Diesel engine, 4-stroke, 3-cylinder, ... 45 hp
 Weight, approx. 6-8 tons 8-10 tons
 Unballasted 6400 kg 8000 kg
 With water ballast 8000 kg 10000 kg
 Overall dimensions (L x W x H) 4630 x 1560 x 2400 mm



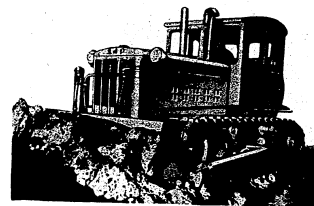
紡織機械

TEXTILE MACHINERY

土建機械 BUILDING MACHINERY

8-1 推土機 Bulldozer, Model TI-54

Engine output ... 54 hp
Capacity per 8 hours at a 50-m
distance ... 225 cu. m
Blade width ... 2280 mm
Max. cutting depth ... 150 mm
Weight, approx. ... 6300 kg



8-2 挖掘機 Excavators, Models W-1001 & W-1002

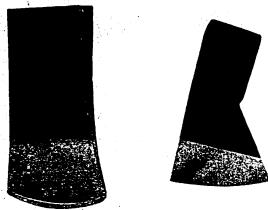
Adaptable as face shovel, dragline and crane.
Model W-1001 driven by diesel engine,
Model W-1002 driven by motor.
Bucket capacity ... 1 cu. m
Lifting capacity ... 15 tons (max.)

8-3 挖掘機 Excavators, Models W-501 & W-502

Adaptable as face shovel, crane, dragline, dragshovel
and grabbing crane.
Model W-501 driven by diesel engine,
Model W-502 driven by motor.
Bucket capacity ... 0.5 cu. m
Lifting capacity ... 10 tons (max.)

7-14 斧頭 Axes (without handle)

Style: Felling axe
Labour axe
Claw hatchet
Chinese pattern axe
Standard weights: 2, 2½, 2¾, 3 lb
Packed in corrugated paper carton



7-15 鐵鍬 Shovels (with or without handle)

Round point or square mouth
Wrapped with hessian cloth

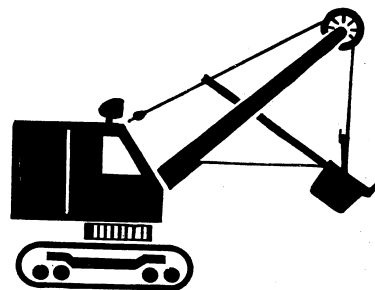


7-16 煤畚 Scoop (with handle)

Wrapped with hessian cloth

7-17 小方畚 Concrete Shovel (with handle)

Wrapped with hessian cloth

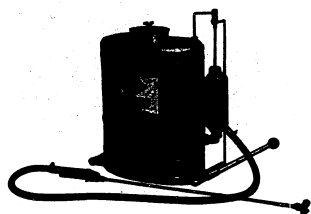


土 建 機 械
BUILDING MACHINERY

7-8 三犁型 Three-Furrow Plough
 Max. working depth 25 cm
 Working width ... 90 cm

7-9 五犁型 Five-Furrow Plough, Model L-S-35
 Max. working depth 27 cm
 Working width ... 175 cm

7-10 噴霧器 Sprayer, Model 58
 Capacity of container
 max. ... 16 l
 effective ... 15 l
 Rate of spray ... 0.60/0.94 l/min
 (bore 0.70-1.00 mm)
 Net weight, approx. 7.2 kg
 Packed in wooden case each for 5 pieces



7-11 果園工具 Orchard Tools
 Kinds: Secateur
 Long arm tree pruner
 Fruit scissors
 Garden rake
 Transplanting trowel
 Garden shears
 Packed in wooden case



7-12 鋼鉋 Solid Steel Picks (without handle)
 Point and chisel, oval eye
 Bright black or bright blue
 Standard weights: 5½, 6, 7 lb (approx.)
 Packed in wooden case

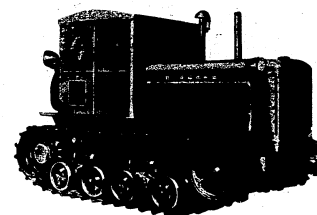


7-13 鋤頭 Hoes (without handle)
 Pattern Nos. H301 H302 H304
 H305 H306 H307
 Standard weights: 2, 2½, 3, 3½, 4 lb
 Packed in wooden case or in bundle



農業機械及農具 AGRICULTURAL MACHINERY AND IMPLEMENTS

- 7-1 東方紅-54型拖拉機及其零件 "Dong Fang Hong-54" Tractor & Parts thereof



- 7-2 棉花播種機 4-Row Cotton Seed Drilling Machine

- 7-3 穀物脫粒機 Grain Thresher, Model TFZ 1100

- 7-4 24行穀物播種機 24-Row Seed Drilling Machine, Model BG-24

Capacity: 1.62 hectare/hr when tractor at 4.5 km/hr
2.68 hectare/hr when tractor at 7.4 km/hr

- 7-5 48行穀物播種機 48-Row Seed Drilling Machine, Model BGZ-48

Drilling speed: 4.5 km/hr

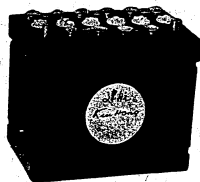
- 7-6 中耕器 Cultivator

- 7-7 圓盤耙 Disc Harrow, Model PY-3.4

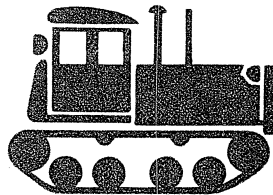
No. of discs ... 41
Working width ... 3.4 m

6-14 汽車零件 Auto Spare Parts and Accessories

6-15 汽車用蓄電池 Storage Battery for Automobiles
6V 7 plates 12 amp. to 6V 25 plates
180 amp.
12V 7 plates 35 amp. to 12V 27 plates
195 amp.



6-16 電極板 Battery Lead Plates
Positive C-15, C-17
Negative C-16, C-18



農業機械及農具
AGRICULTURAL MACHINERY
AND IMPLEMENTS

運輸機械 TRANSPORT MACHINERY

鐵路車輛 ROLLING STOCK

各種客車 Various Passenger Cars

- 6-1 頭等客車 First class passenger car
- 6-2 二等客車 Second class passenger car
- 6-3 三等客車 Third class passenger car

各種貨車 Various Freight Cars

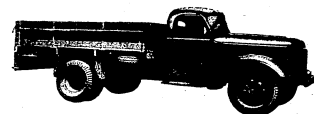
- 6-4 全鋼棚車 All steel covered wagon
- 6-5 敞車 Open wagon
- 6-6 油罐車 Tank wagon
- 6-7 底開門車 Prop bottom wagon
- 6-8 傾卸車 Self clearing wagon

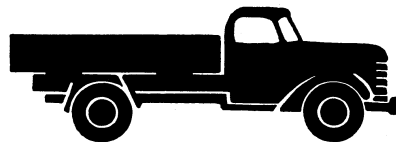
車輛零件 Wagon Parts

- 6-9 客貨車轉向架 Passenger and freight car bogies
- 6-10 輪對 Wheel set
- 6-11 車軸 Wheel axle
- 6-12 各種彈簧 Various springs

卡車及零件 TRUCKS & AUTO PARTS

- 6-13 解放牌卡車及其零件 "Jay Fong" Truck and Parts thereof





運輸機械
TRANSPORT MACHINERY

起重設備 HOISTING EQUIPMENT

5-1 汽車起重機 Mobile Crane

Lifting capacity 5 tons
Lifting height 6.5 m
Gasoline engine 95 hp at 2800 rpm

5-2 手拉葫蘆 Chain Blocks

Lifting capacity $\frac{1}{2}$, 1, $1\frac{1}{2}$, 3 & 5
tons

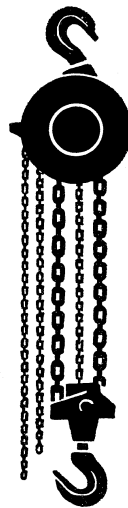


5-3 液壓千斤頂 Hydraulic Jacks

Normal capacity: 5, 8, 10, 15, 20, 30, 50 & 100 tons

**4-13 離心通風機 Centrifugal Fans, Models
4-62, 4-62-2**

May be supplied in the following 15 sizes, diam.
(mm):
300, 350, 400, 450, 500, 600, 700, 800, 900, 1000,
1200, 1400, 1600, 1800, 2000
Capacity 500-200000 cu.
m/hr
Pressure 20-362 mm water
column



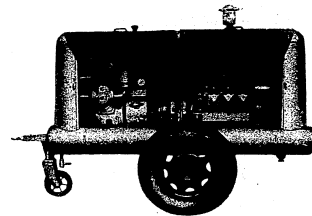
起重設備
HOISTING EQUIPMENT

壓縮機及泵 COMPRESSORS AND PUMPS

壓縮機 COMPRESSORS

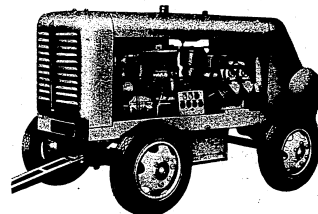
4-1 拖車式空氣壓縮機 Diesel Driven Air Compressor Set, Trailer Type, Model BW-3/7

Type	...	...	...	...	2-stage, air cooled
Capacity	...	...	...	...	3 cu. m/min
Pressure	...	...	...	...	7 atm
Speed	...	...	...	...	965 rpm
Engine bhp at 1000 rpm	...	...	...	...	40



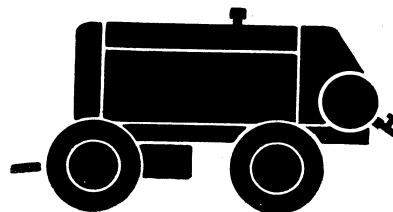
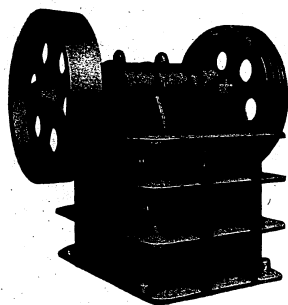
4-2 拖車式空氣壓縮機 Diesel Driven Air Compressor Set, Trailer Type, Model W-6/7

Type	...	...	...	...	2-stage, air cooled
Capacity	...	...	...	...	6 cu. m/min
Pressure	...	...	...	...	7 atm
Speed	...	...	...	...	1225 rpm
Engine bhp at 1225 rpm	...	...	...	...	66



3-5 顎式破碎機 Jaw Crushers

Size of feed opening ... 250x500, 400x
600 mm
Product size... 20 to 80, 40 to
160 mm
Capacity ... 5 to 40, 17 to
115 tons/hr
Driving motor recommended ... 15/1000, 28/750
kW/rpm



壓縮機及泵
COMPRESSORS AND PUMPS

礦山機械 MINING MACHINERY

3-1 地質鑽機 Core Drilling Machine, Model 500

Drilling depth ... 500 m
Spindle speeds ... 72, 120, 200 rpm
Spindle stroke ... 300 mm
Spindle bore ... 53 mm
Power required ... 20-30 hp
Net weight, approx. ... 1900 kg

3-2 地質鑽機 Core Drilling Machine, Model 300

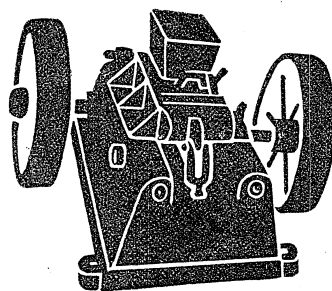
Drilling depth ... 300 m
Spindle speed ... 113-157 rpm
Spindle stroke ... 300 mm
Spindle bore ... 42 mm
Power required ... 15 hp
Weight, excl. slurry pump and motor ... 750 kg

3-3 鑿岩機 Rock Drill, Model 01-30

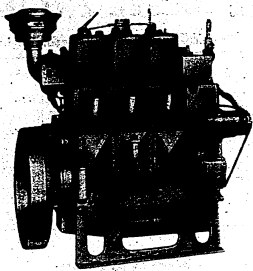
Length of drill excluding steel ... 600 mm
Width of drill including handle ... 461 mm
Weight of drill ... 30 kg
Cylinder bore ... 65 mm
Piston stroke while operating ... 54-60 mm
Drilling speed for average (medium) hardness rock ... 140 mm/min

3-4 鑿岩機 Rock Drill, Model 01-45

Air consumption ... Not more than 2.8-3.6 cu. m/min
Power required ... 2-2.7 hp
Hammering energy ... 5.8-7.6 kg-m
Drilling speed ... 240-260 rpm



礦山機械
MINING MACHINERY

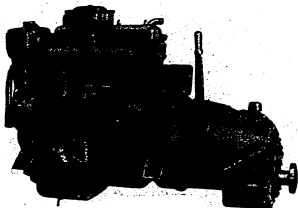


2-2 固定臥式柴油機 Stationary Horizontal Four Stroke Diesel Engines

Model	No. of cylinders	Output/speed bhp/rpm	Bore & Stroke mm
1110	1	5/700	110×170

2-3 船用柴油機 Marine Four Stroke Diesel Engines

Model	No. of cylinders	Output/speed bhp/rpm	Bore & Stroke mm
4135Z	4	80/1500	135×140
4160-1	4	90/750	160×225
6160-1	6	135/750	160×225



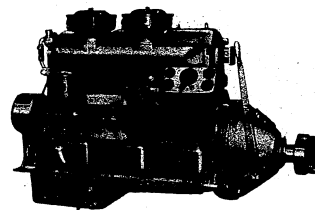
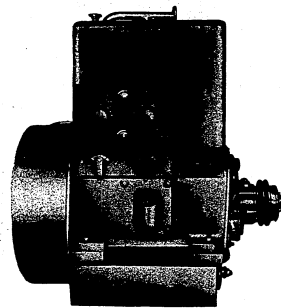
2-4 高速柴油機 Diesel Engine, Model DV12A

Cylinders	...	...	...	V form 12
Bore	...	...	...	150 mm
Stroke	...	...	...	180 mm
Output	...	...	...	300 bhp
Speed	...	...	...	1500 rpm
Net weight, approx.	...	...	...	850 kg

柴油機 DIESEL ENGINES

2-1 固定立式柴油機 Stationary Diesel Engines

Model	No. of cylinders	Output/speed bhp/rpm	Bore & Stroke mm
285	2	10/1500	85 × 110
2105	2	20/1500	105 × 130
3110	3	30/1200	110 × 150
4110	4	40/1200	110 × 150
4135	4	80/1500	135 × 140
4160	4	90/750	160 × 225
6135	6	120/1500	135 × 140
6160	6	135/750	160 × 225

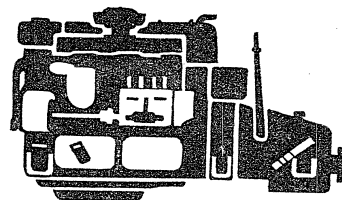
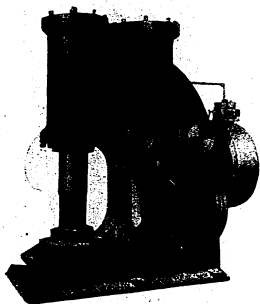


I-85 空氣錘 Pneumatic Hammer, Model C41-400

Nominal weight of falling
parts ... 400 kg
Max. stroke of ram ... 700 mm
Number of blows per minute ... 120
Motor ... 28 kW
Weight of anvil block, approx. ... 4800 kg
Weight of hammer, approx. ... 9000 kg

I-86 空氣錘 Pneumatic Hammer, Model C41-560

Nominal weight of falling
parts ... 560 kg
Max. stroke of ram ... 750 mm
Number of blows per minute ... 115
Motor ... 40 kW
Weight of anvil block, approx. ... 6700 kg
Weight of hammer, approx. ... 11280 kg



I-87 空氣錘 Pneumatic Hammer, Model C41-750

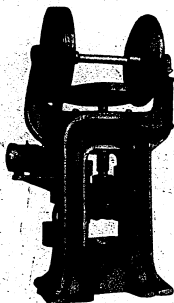
Nominal weight of falling
parts ... 750 kg
Max. stroke of ram ... 835 mm
Number of blows per minute ... 100
Motor ... 55 kW
Weight of anvil block, approx. ... 9000 kg
Weight of hammer, approx. ... 20545 kg

柴油機

DIESEL ENGINES

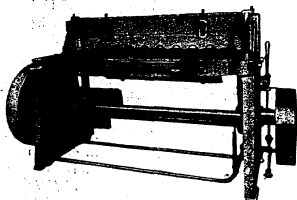
I-80 摩擦壓力機 Friction Screw Press, Model J53-100

Max. pressure ... 100 tons
Max. stroke of ram ... 300 mm
Strokes per minute ... 23
Motor ... 7 kW
Net weight, approx. ... 5160 kg



I-81 剪板機 Guillotine Shears, 3 x 1200 mm

Max. cutting size: for material
of ultimate tensile strength 40
kg/mm² (thickness x length)... 3x 1200 mm
Strokes per minute ... 56
Motor ... 2.2 kW
Net weight, approx. ... 1400 kg

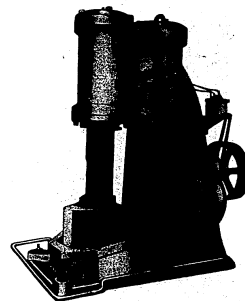


I-82 剪板機 Guillotine Shears, 6 X 2500 mm

Max. cutting thickness ... 6 mm
Max. cutting length ... 2500 mm
Max. cutting width ... 650 mm
Motor ... 10 kW
Net weight, approx. ... 7500 kg

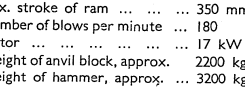
I-83 空氣錘 Pneumatic Hammer, Model C41-65

Nominal weight of falling
parts ... 65 kg
Max. stroke of ram ... 300 mm
Number of blows per minute ... 200
Motor ... 5.5 kW
Weight of anvil block, approx. ... 1000 kg
Weight of hammer, approx. ... 2700 kg



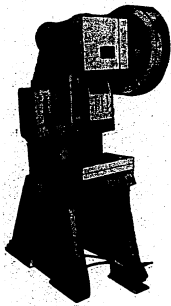
I-84 空氣錘 Pneumatic Hammer, Model C41-150

Nominal weight of falling
parts ... 150 kg
Max. stroke of ram ... 350 mm
Number of blows per minute ... 180
Motor ... 17 kW
Weight of anvil block, approx. ... 2200 kg
Weight of hammer, approx. ... 3200 kg



I-74 開式可傾壓力機 Inclinal Power Press, Model J23-16

Max. pressure 16 tons
 Stroke of ram 55 mm
 Strokes per minute 120
 Motor 1.1 kW
 Net weight, approx. 900 kg

**I-75 開式可傾壓力機 Inclinal Power Press, Model JA-35**

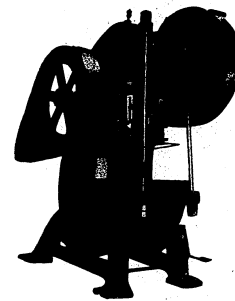
Max. pressure 35 tons
 Stroke of ram 100 mm
 Strokes per minute 50
 Motor 1.7 kW
 Net weight, approx. 1890 kg

I-76 開式可傾壓力機 Inclinal Power Press, Model J23-40

Max. pressure 40 tons
 Stroke of ram 80 mm
 Strokes per minute 45
 Motor 4.5 kW
 Net weight, approx. 4000 kg

I-77 開式可傾壓力機 Inclinal Power Press, Model JB23-60

Max. pressure 60 tons
 Stroke of ram 152 mm
 Strokes per minute 40
 Motor 5.5 kW
 Net weight, approx. 4000 kg

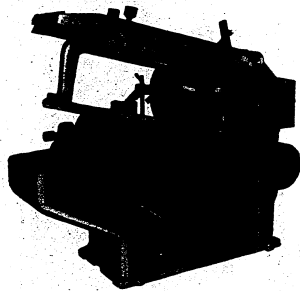
**I-78 摩擦壓力機 Friction Screw Press, Model J53-60**

Max. pressure 60 tons
 Max. stroke of ram 250 mm
 Strokes per minute 24
 Motor 4.5 kW
 Net weight, approx. 3600 kg

I-79 閉式雙點壓力機 Straight-side Double Crank Press, Model J36-250

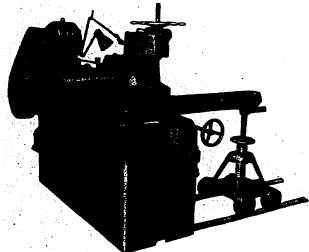
Nominal pressure 250 tons
 Max. stroke of ram 400 mm
 Strokes per minute 17
 Main drive motor 28 kW
 Net weight, approx. 44000 kg

Strokes per minute 75, 97
Main drive motor 1.5 kW
Net weight, approx. 680 kg



I-70 圓鋸床 Hydraulic Circular Sawing Machine, Model G607

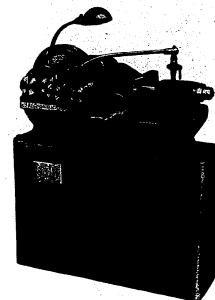
Saw blade diam. 660 & 710 mm
Max. cuts:
Round bar 240 mm
Square bar 220 mm
Main drive motor 4.5 kW
Net weight, approx. 3500 kg



其他機床 OTHER MACHINE TOOLS

I-71 滾絲機 Thread Rolling Machine, Model Z28-33

Diam. of threads rolled 6-33 mm
Max. length of thread 40 mm
Output per minute 1-67 pcs
Motor 2.8 kW
Net weight, approx. 600 kg



I-72 管子螺紋切割機 Pipe Thread Cutting Machine, Model Q119

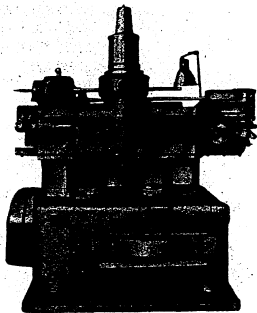
Center height 300 mm
Spindle bore 200 mm
6 spindle speeds 27.2-89 rpm
Main drive motor 7.5 kW
Net weight, approx. 4300 kg

鍛壓設備 PRESSES, SHEARS AND HAMMERS

I-73 開式可傾壓力機 Inclinal Power Press, Model J23-6.3

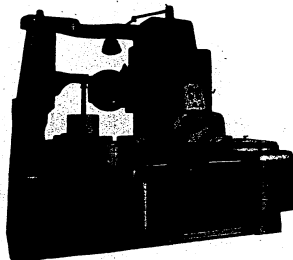
Max. pressure 6.3 tons
Stroke of ram 35 mm
Strokes per minute 170
Motor 0.8 kW
Net weight, approx. 290 kg

Main drive motor ... 2.8 kW
Net weight, approx. ... 3530 kg



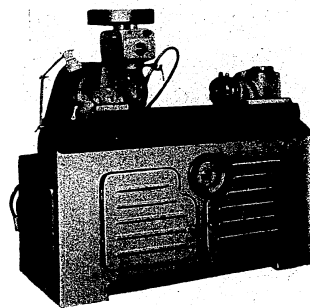
I-66 滾齒機 Gear Hobbing Machine, Model Y38

Max. diam. (spur gear) without
outer support ... 800 mm
Max. module to be cut:
at normal speed ... 6
at slow speed ... 8
7 cutter speeds ... 47.5-192 rpm
Main drive motor ... 2.8 kW
Net weight, approx. ... 3800 kg



I-67 花鍵銑床 Spline Hobbing Machine, Model Y631K

Max. machining diam. ... 315 mm
Max. machining length ... 600 mm
Max. module cut ... 6
6 spindle speeds ... 80-250 rpm
Main drive motor ... 4 kW
Net weight, approx. ... 3000 kg



I-68 傘齒輪銑齒機 Straight Bevel Gear Generator, Model Y236

Max. module of gear cut ... 8
Max. diam. of gear cut ... 610 mm
Max. ratio ... 10 : 1
Main drive motor ... 2.8 kW
Net weight, approx. ... 4500 kg

鋸床 SAWING MACHINES

I-69 弓鋸床 Hacksaw Machine, Model G72

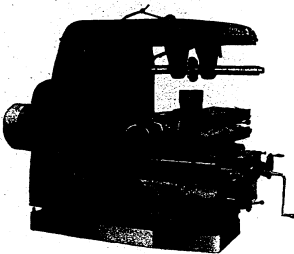
Length of saw blade ... 450 mm
Cutting capacity for round or
square bars at 90° ... 220 mm

I-62 萬能銑床 Universal Milling Machine, Model X62W

Working surface of table ... 320×1250 mm
 Max. distance, center of spindle to table ... 350 mm
 18-spindle speeds ... 30-1500 rpm
 Main drive motor ... 7.5 kW
 Net weight, approx. ... 2800 kg

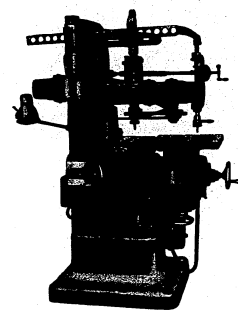
I-63 萬能銑床 Universal Milling Machine, Model X63W

Working surface of table ... 400×1600 mm
 Max. distance, center of spindle to table ... 380 mm
 18 spindle speeds ... 30-1500 rpm
 Main drive motor ... 10 kW
 Net weight, approx. ... 3800 kg



I-64 刻模銑床 Three Dimensional Pantograph Engraving Machine, Model X420

Reduction range ... 1:1.5 to 1:8
 Table working surface ... 200×300 mm
 6 spindle speeds ... 1750-9600 rpm
 Motor ... 0.6 kW
 Net weight, approx. ... 800 kg



齒輪加工機床 GEAR CUTTING MACHINES

I-65 插齒機 Gear Shaping Machine, Model Y54

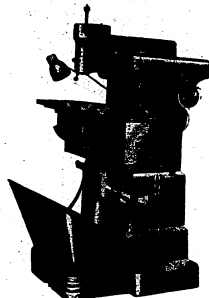
Max. diam., external gear ... 462 mm
 Max. face width, external gear ... 105 mm
 Max. module in steel ... 6

I-58 臥式銑床 Horizontal Milling Machine, Model X62

Working surface of table ... 320×1250 mm
 Distance, spindle center to table ... 30-390 mm
 18 spindle speeds ... 30-1500 rpm
 Main drive motor ... 7.5 kW
 Net weight, approx. ... 2750 kg

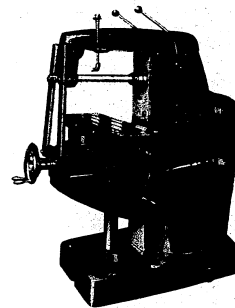
I-59 萬能工具銑床 Universal Tool Milling Machine, Model X8126

Working surface of table ... 270×700 mm
 Distance between center of horizontal spindle and table ... 30-360 mm
 8 spindle speeds:
 Vertical spindle ... 150-1600 rpm
 Horizontal spindle ... 110-1230 rpm
 Main drive motor ... 2.8 kW
 Net weight, approx. ... 900 kg

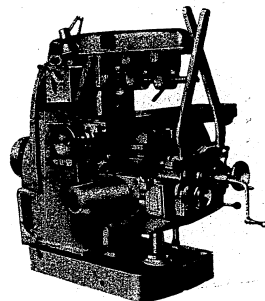
**I-60 萬能銑床 Universal Milling Machine, Model 57-3**

Working surface of table ... 240×810 mm
 Max. distance, spindle to table ... 370 mm
 6 spindle speeds ... 31-570 rpm

Main drive motor ... 2.2 kW
 Net weight, approx. ... 1200 kg

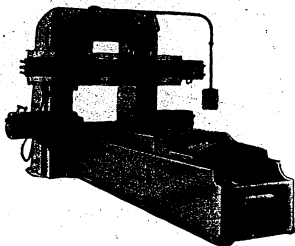
**I-61 萬能銑床 Universal Milling Machine, Model X61W**

Working surface of table ... 250×1000 mm
 Max. distance, center of spindle to table ... 350 mm
 16 spindle speeds ... 65-1800 rpm
 Main drive motor ... 4 kW
 Net weight, approx. ... 2100 kg



I-52 龍門銑床 Double Housing Planer, Model B2010A

Planing capacity (L×W×H) ... 3000×1000
×800 mm
Max. weight of workpiece ... 5000 kg
Cutting & return speeds,
infinitely variable ... 4.5-90 m/min
Total power of 9 A. C. motors... 69 kW
Net weight, approx. ... 20000 kg

**銑 床 MILLING MACHINES****I-53 立式銑床 Vertical Milling Machine, Model X50**

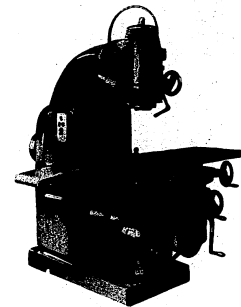
Working surface of table ... 200×800 mm
Distance, spindle nose to table 10-400 mm
12 spindle speeds ... 50-2240 rpm
Main drive motor ... 2.8 kW
Net weight, approx. ... 1400 kg

I-54 立式銑床 Vertical Milling Machine, Model X51

Working surface of table ... 250×1000 mm
Distance, spindle nose to table 30-400 mm
16 spindle speeds ... 65-1800 rpm
Main drive motor ... 4 kW
Net weight, approx. ... 2100 kg

I-55 立式銑床 Vertical Milling Machine, Model X52K

Working surface of table ... 320×1250 mm
Max. distance, spindle nose to
table ... 400 mm
18 spindle speeds ... 30-1500 rpm
Main drive motor ... 7 kW
Net weight, approx. ... 3100 kg

**I-56 臥式銑床 Horizontal Milling Machine, Model X60**

Working surface of table ... 200×800 mm
Distance, spindle center to table 0-300 mm
12 spindle speeds ... 50-2240 rpm
Main drive motor ... 2.8 kW
Net weight, approx. ... 1400 kg

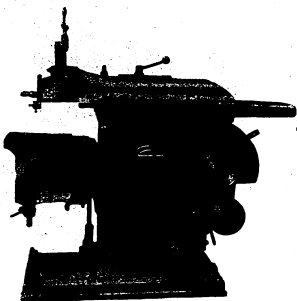
I-57 臥式銑床 Horizontal Milling Machine, Model X61

Working surface of table ... 250×1000 mm
Distance, spindle center to
table ... 30/380 mm
16 spindle speeds ... 65-1800 rpm
Main drive motor ... 4 kW
Net weight, approx. ... 2000 kg

刨床 SHAPING AND PLANING MACHINES

I-47 牛頭刨床 Shaping Machine, Model B635

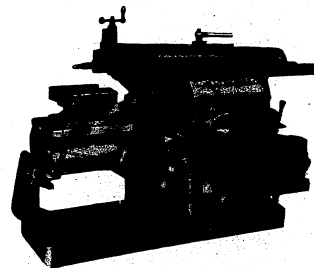
Max. stroke of ram ... 350 mm
Size of table ... 300×250 mm
4 cutting speeds, strokes per
minute ... 30-78
Motor ... 1 kW
Net weight, approx. ... 790 kg



I-48 牛頭刨床 Shaping Machine, Model B650

Max. stroke of ram ... 500 mm
Size of table ... 455×405 mm

8 cutting speeds, strokes/min 11-120
Motor ... 4 kW
Net weight, approx. ... 1750 kg



I-49 牛頭刨床 Shaping Machine, Model B665

Max. stroke of ram ... 650 mm
Surface of table ... 650×450 mm
6 cutting speeds, strokes per
minute ... 12.5-73
Motor ... 2.8 kW
Net weight, approx. ... 1850 kg

I-50 插床 Slotting Machine, Model B516

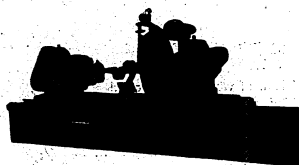
Max. stroke of ram ... 160 mm
Admits of height ... 450 mm
4 ram speeds, strokes per
minute ... 30-120
Motor ... 2.8 kW
Net weight, approx. ... 2300 kg

I-51 插床 Slotting Machine, Model B5020

Max. stroke of ram ... 200 mm
Admits of height ... 320 mm
Strokes per minute ... 32, 50, 80, 125
Motor ... 3 kW
Net weight, approx. ... 2200 kg

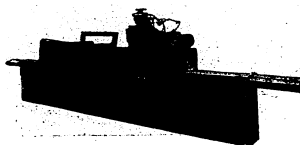
I-43 曲軸磨床 Crankshaft Grinding Machine, Model M6230

Min./max. grinding diam. ... 30/100 mm
 Max. length of workpiece ... 1600 mm
 Max. weight of workpiece ... 100 kg
 Main drive motor ... 7 kW
 Net weight, approx. ... 6000 kg



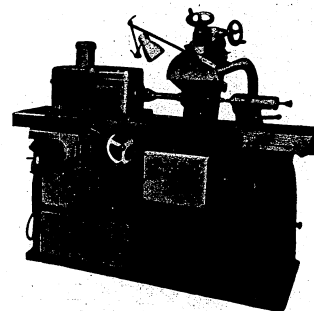
I-44 凸輪軸磨床 Camshaft Grinding Machine, Model M6325

Max. workpiece diam. admitted 250 mm
 Max. workpiece length admitted ... 1250 mm
 Max. workpiece weight admitted ... 100 kg
 Main drive motor ... 7.5 kW
 Net weight, approx. ... 4500 kg



I-45 半自動滾刀磨床 Semi-automatic Hob Grinding Machine, Model M6420B

Center height ... 135 mm
 Center distance ... 500 mm
 Number of gashes on hob ... 8, 9, 10, 12
 Main drive motor ... 2.8 kW
 Net weight, approx. ... 1800 kg

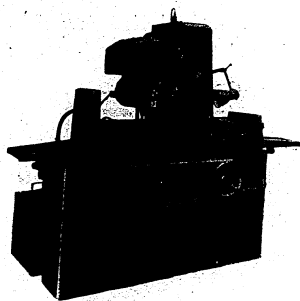


I-46 立式磨床 Vertical Honing Machine, Model M4216

Diam. of bores honed ... 80-160 mm
 Stroke of spindle ... 50-500 mm
 4 spindle speeds... 130-352 rpm
 Main drive motor 10 kW
 Net weight, approx. ... 3300 kg

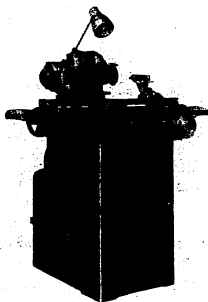


Fine feed of wheel ... 0.005 mm
Main drive motor ... 2.8 kW
Net weight, approx. ... 2100 kg



I-39 高能工具磨床 Universal Tool and Cutter Grinding Machine, Model M6025

Center height ... 125 mm
Center distance ... 650 mm
Working surface of table ... 134×920 mm
Main drive motor ... 0.6 kW
Net weight, approx. ... 950 kg



I-40 無心磨床 Centerless Grinding Machine, Model M1040

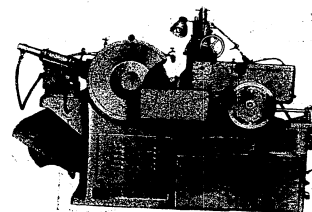
Diam. of work to be ground 2-40 mm
Max. grinding length ... 140 mm
Regulating wheel speed at grinding ... 20-180 rpm
Main drive motor ... 7 kW
Net weight, approx. ... 1900 kg

I-41 無心磨床 Centerless Grinding Machine, Model M1080

Diam. of work to be ground 5-80 mm
Max. grinding length ... 200 mm
Regulating wheel speed at grinding ... 13-94 rpm
Main drive motor ... 14 kW
Net weight, approx. ... 3500 kg

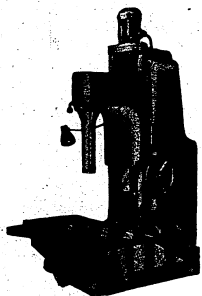
I-42 無心磨床 Centerless Grinding Machine, Model M1083

Diam. of work to be ground 10-150 mm
Max. grinding length ... 250 mm
Regulating wheel speed at grinding ... 7-58 rpm
Main drive motor ... 20 kW
Net weight, approx. ... 6500 kg



I-34 立式精密磨床 Vertical Fine Boring Machine, Model T716

Boring capacity $\Phi 76-165$ mm
 Max. boring depth 410 mm
 6 spindle speeds 190-600 rpm
 Main drive motor 2.8 kW
 Net weight, approx. 2500 kg



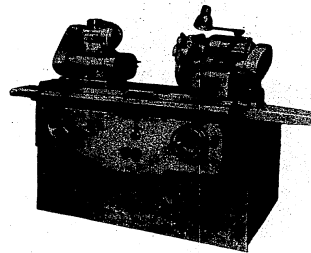
磨床 GRINDING MACHINES

I-35 外圆磨床 Cylindrical Grinding Machine, Model M120

Max. grinding diam. 200 mm
 Max. grinding length 500/710/1000 mm
 Table speed 0.1-6 m/min
 Main drive motor 7.5 kW
 Net weight, approx. 3000/3600/4000 kg

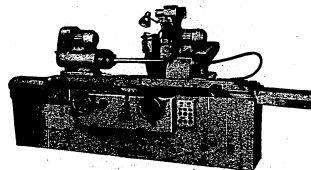
I-36 万能磨床 Universal Grinding Machine, Model M120W

Max. grinding diam. 200 mm
 Max. grinding length 500 mm
 Table speed 0.1-6 m/min
 Main drive motor 3 kW
 Net weight, approx. 2000 kg



I-37 万能磨床 Hydraulic Universal Grinding Machine, Model M131W

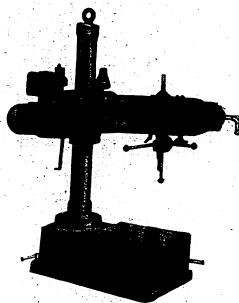
Max. grinding diam. 315 mm
 Max. grinding length 710/1000 mm
 Table speed (infinitely variable) 0.1-6 m/min
 Main drive motor 4.5 kW
 Net weight, approx. 3900/4500 kg



I-38 平面磨床 Hydraulic Surface Grinding Machine, Model M7120A

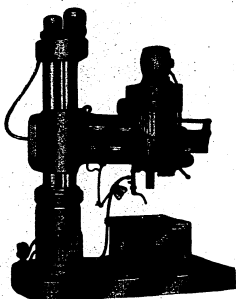
Max. dimensions of work-piece (L x W x H) 630 x 200 x 320 mm
 Table feed, hydraulic 1-18 m/min

4 spindle speeds ... 175-980 rpm
Motor ... 1.7 kW
Net weight, approx. ... 780 kg



I-30 搖臂鑽床 Radial Drilling Machine, Model Z35

Drilling capacity in steel ... 50 mm
Useful length of arm ... 1050 mm
18 spindle speeds ... 34-1700 rpm
Main drive motor ... 4.5 kW
Net weight, approx. ... 4300 kg



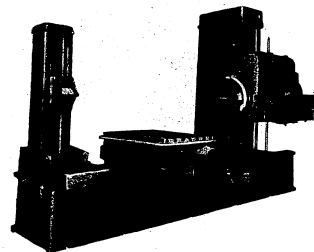
I-31 搖臂鑽床 Radial Drilling Machine, Model Z37

Drilling capacity in steel ... 75 mm
Useful length of arm ... 1500 mm
22 spindle speeds ... 11.2-1400 rpm
Main drive motor ... 7 kW
Net weight, approx. ... 10500 kg

搪床 BORING MACHINES

I-32 臥式搪床 Horizontal Boring Machine, Model T68

Boring spindle diam. ... 85 mm
Max. traverse of boring spindle ... 600 mm
18 spindle speeds ... 20-1000 rpm
Main drive motor (two speeds) 6.5/7 kW
Net weight, approx. ... 12000 kg



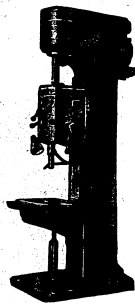
I-33 臥式搪床 Horizontal Boring Machine, Model T611

Boring spindle diam. ... 110 mm
Max. traverse of boring spindle ... 600 mm
18 spindle speeds ... 20-1000 rpm
Main drive motor (two speeds) 5.2/7 kW
Net weight, approx. ... 11600 kg

鑽床 DRILLING MACHINES

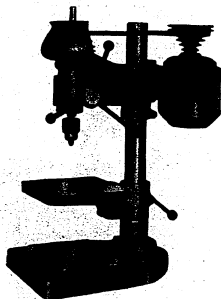
I-24 立式鑽床 Vertical Drilling Machine, Model Z525

Drilling capacity in steel ... 25 mm
Distance, spindle center to column ... 250 mm
9 spindle speeds ... 97-1360 rpm
Main drive motor ... 2.8 kW
Net weight, approx. ... 925 kg



I-25 西湖台鑽 West Lake Bench Drill, Model Z512-I

Drilling capacity in steel ... 12.7 mm
Max. spindle traverse ... 100 mm
5 spindle speeds ... 480-4100 rpm
Motor ... 0.4 kW
Net weight, approx. ... 92.5 kg

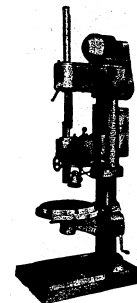


I-26 立式鑽床 Vertical Drilling Machine, Model Z535

Drilling capacity in steel ... 35 mm
Distance, spindle center to column ... 300 mm
9 spindle speeds ... 68-1100 rpm
Main drive motor ... 4.5 kW
Net weight, approx. ... 1600 kg

I-27 立式鑽床 Vertical Drilling Machine, Model Z540

Drilling capacity in steel ... 40 mm
Distance, spindle center to column ... 300 mm
12 spindle speeds ... 57-750 rpm
Main drive motor ... 1.5 kW
Net weight, approx. ... 1200 kg



I-28 立式鑽床 Vertical Drilling Machine, Model Z550

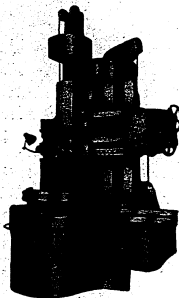
Drilling capacity in steel ... 50 mm
Spindle traverse ... 300 mm
12 spindle speeds ... 32-1400 rpm
Main drive motor ... 7 kW
Net weight, approx. ... 2250 kg

I-29 搖臂鑽床 Universal Radial Drilling Machine, Model Z32K

Drilling capacity in steel ... 25 mm
Useful length of arm ... 500 mm

I-20 单柱立式车床 Single Column Vertical Boring & Turning Mill, Model C512

Diam. of table ... 1030 mm
 Max. diam. turned by vertical tool head ... 1250 mm
 Max. height to be turned ... 900 mm
 Max. admissible weight of work-piece ... 2000 kg
 12 table speeds ... 7.5-150 rpm
 Main drive motor ... 20 kW
 Net weight, approx. ... 10000 kg



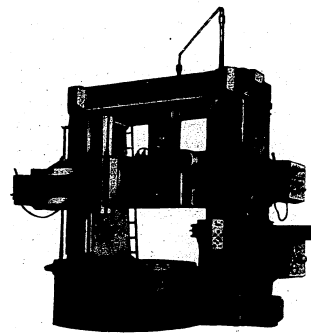
I-21 单柱立式车床 Single Column Vertical Boring & Turning Mill, Model C516A

Diam. of table ... 1400 mm
 Max. diam. of workpiece admitted ... 1600 mm
 Max. height of workpiece ... 1000 mm
 18 table speeds ... 4-200 rpm
 Main drive motor ... 28 kW
 Net weight, approx. ... 18000 kg

I-22 双柱立式车床 Double Column Vertical Boring & Turning Mill, Model C523

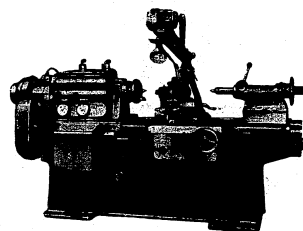
Diam. of table ... 2100 mm
 Max. diam. of workpiece admitted ... 2300 mm

Max. height of workpiece admitted ... 1550 mm
 18 table speeds ... 1.4-48 rpm
 Main drive motor ... 40 kW
 Net weight, approx. ... 34000 kg



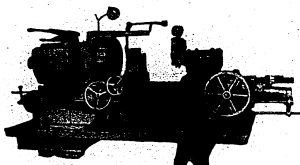
I-23 万能车床 Universal Relieving Lathe, Model C8955

Center height ... 280 mm
 Center distance ... 800 mm
 8 spindle speeds ... 4.5-49 rpm
 Main drive motor (two speeds) 2/3 kW
 Net weight, approx. ... 2800 kg

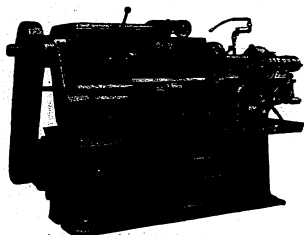


I-15 六角車床 Turret Lathe, Model C385L

Center height ... 250 mm
 Bar stock capacity ... 85 mm
 12 spindle speeds:
 Forward ... 29-800 rpm
 Reverse ... 32-872 rpm
 Main drive motor ... 14 kW
 Net weight, approx. ... 3650 kg

**I-16 六角車床 Turret Lathe, Model C336-I**

Center height ... 185 mm
 Bar stock capacity:
 round, square, hexagon ... 36, 27, 32 mm
 12 spindle speeds ... 75-2000 rpm
 Main drive motor ... 4.5 kW
 Net weight, approx. ... 1600 kg

**I-17 單軸自動車床 Automatic Screw Machine, Model CG1107**

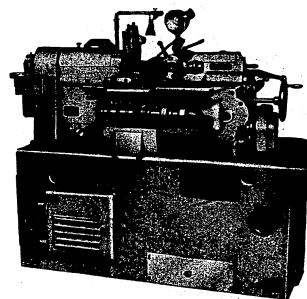
Max. admissible bar diam. ... 7 mm
 Max. length of bar feeding ... 50 mm
 17 spindle speeds ... 1040-6250 rpm
 Motor ... 1.7 kW
 Net weight, approx. ... 550 kg

I-18 單軸自動車床 Single Spindle Turret Automatics, Models C112K/C118K

Max. admissible bar diam. with normal feeding mechanism ... 12/18 mm
 Max. length of bar feeding ... 60/60 mm
 16 spindle speeds for turning... 1120-5160/865-4000 rpm
 Main drive motor ... 2.8/2.8 kW
 Net weight, approx. ... 950/950 kg

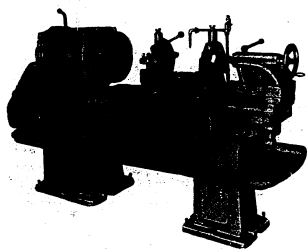
I-19 單軸自動車床 Single Spindle Turret Automatics, Models C124K/C136K

Max. admissible bar diam. with normal feeding mechanism ... 25/36 mm
 Max. length of bar feeding ... 90/90 mm
 6 spindle speeds for turning ... 113-2850/100-2000 rpm
 Main drive motor (D.C.) ... 4.2/4.2 kW
 Net weight, approx. ... 2000/2000 kg

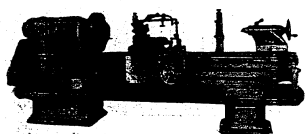


I-10 明精車床 Ming Ching Lathe, Model L-I

Center height ... 230 mm
 Center distance ... 900/1500 mm
 8 spindle speeds ... 27-650 rpm
 Main drive motor ... 3 kW
 Net weight, approx. ... 1500/1800 kg

**I-11 明精車床 Ming Ching Lathe, Model F-I**

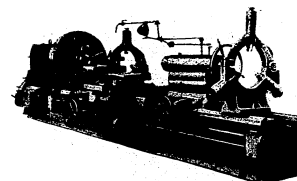
Center height ... 260 mm
 Center distance ... 1800 mm
 12 spindle speeds ... 12.5-512 rpm
 Main drive motor ... 4 kW
 Net weight, approx. ... 2500 kg

**I-12 普通車床 Geared Head Lathes, Models C630 & C630M (with gap bed)**

Center height ... 300 mm
 Center distance ... 1400/2800 mm
 18 spindle speeds ... 14-750 rpm
 Main drive motor ... 10 kW
 Net weight, approx. ... 3450/4460 kg

**I-13 普通車床 Heavy Duty Geared Head Lathe, Model C650**

Center height ... 500 mm
 Center distance ... 3000/5000 mm
 12 spindle speeds ... 4.25-192 rpm
 Main drive motor ... 20 kW
 Net weight, approx. ... 10530/12570 kg

**I-14 六角車床 Turret Lathe, Model C365L**

Center height ... 210 mm
 Bar stock capacity ... 65 mm
 12 spindle speeds:
 Forward ... 44-1000 rpm
 Reverse ... 48-1094 rpm
 Main drive motor ... 7 kW
 Net weight, approx. ... 2980 kg

Number and range of spindle speeds:

Forward	8/44-1000 rpm
Reverse	4/244-993 rpm
Main drive motor	2.8 kW
Net weight, approx.	850 kg

I-4 普通車床 Tool-room Lathe, Model C616

Center height	160 mm
Center distance	750 mm
12 spindle speeds	44-1980 rpm
Main drive motor	4.5 kW
Net weight, approx.	1600 kg

I-5 精密車床 Precision Tool-room Lathe, Model C616A

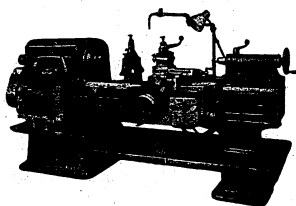
Center height	160 mm
Center distance	750 mm
24 spindle speeds	19-1400 rpm
Main drive motor	2.8 kW
Net weight, approx.	1600 kg

I-6 普通車床 Geared Head Lathe, Model C6136A

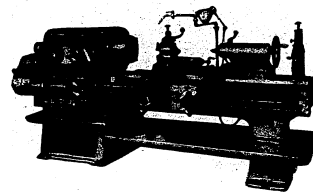
Center height	180 mm
Center distance	750 mm
8 spindle speeds	42-980 rpm
Main drive motor	4.5 kW
Net weight, approx.	1350 kg

I-7 普通車床 Geared Head Lathes, Models C620 & C620G (with gap bed)

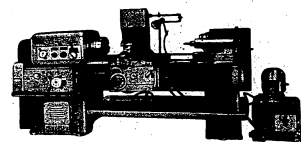
Center height	200 mm
Center distance	750/1000/1500/2000 mm
18 spindle speeds	12-600 rpm
Main drive motor	4.5 kW
Net weight, approx.	2180/2240/2340/2640 kg

**I-8 普通車床 High Speed Geared Head Lathes, Models C620-I & C620-IM (with gap bed)**

Center height	200 mm
Center distance	750/1000/1400/2000 mm
21 spindle speeds	12-1200 rpm
Main drive motor	7 kW
Net weight, approx.	1930/2010/2100/2280 kg

**I-9 高速普通車床 High Speed Geared Head Lathe, Model C620-3**

Center height	215 mm
Center distance	710/1000/1400 mm
Number and range of spindle speeds:	
Forward	23/12.5-2000 rpm
Reverse	12/19-2400 rpm
Main drive motor	10 kW
Net weight, approx.	2150/2280/2390 kg

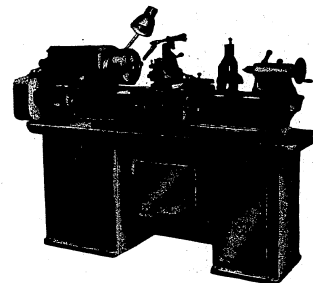


機 床 MACHINE TOOLS

車 床 LATHES

I-1 普通車床 Engine Lathe, Model C6127 (130X800)

Center height 135 mm
Center distance 800 mm
8 spindle speeds 59-1220 rpm
Motor 1.5 kW
Net weight, approx. 840 kg



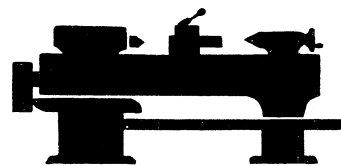
I-2 台式車床 Bench Lathe, Model C0628 (146X550)

Center height 146 mm
Center distance 550 mm
6 spindle speeds 76-960 rpm
Motor 0.6 kW
Net weight, approx. 270 kg



I-3 普通車床 Geared Head Lathe, Model C615

Center height 155 mm
Center distance 750 mm



機 床

MACHINE TOOLS

ANTAŬPAROLO

Nur la ĉefaj tipoj kaj indikoj de niaj komercaĵoj estas enmetitaj en tiu ĉi katalogo. Detalajn priskribojn oni sendos kun plezuro laŭ peto. Pri ĉiuj demandoj kaj komercaj aferoj kontaktigu aŭ kun la ĉefa oficejo kaj ĝiaj filioj aŭ kun China Resources Company en Hongkong, aŭ la Oficejo de Komerca Konsilano ĉe la Ambasadorejoj de la Ĉina Popola Respubliko en diversaj landoj.

La tipoj kaj indikoj en tiu ĉi katalogo estas kompilita nur en la angla lingvo. Sed por referenco de la klientoj estas aldonitaj en la katalogo ankaŭ indeksoj de la nomoj kaj tipoj en la lingvoj rusa, franca, hispana kaj Esperanto.

Ŝanĝoj de tipoj kaj detalaĵoj povas okazi sen anonco, ĉar teknikaj plibonigoj estas senĉese farataj al la produktaĵoj.

Septembro, 1963.

PREFACIO

El presente catálogo encierra solamente los datos y especificaciones principales de las mercancías. Están listas muestras detalladas para mandarles si lo necesitan. En cuanto a los asuntos de la información y del negocio, les rogamos se pongan en contacto con nuestra Corporación o sus sucursales, o con nuestra Agencia, China Resources Company, Hongkong, o con las Oficinas de Consejero Comercial de las Embajadas de la República Popular China en diversos países.

Los datos y especificaciones en el presente catálogo se escriben en inglés, adjuntando índices de las denominaciones en ruso, francés, español y esperanto para facilitar las referencias.

Los datos y especificaciones en el presente catálogo se cambiarán sin otro aviso, en atención al mejoramiento sucesivo de la técnica productiva de las mercancías que exporta nuestra Corporación.

Septiembre 1963.

PRÉFACE

Ce catalogue n'indique que les spécifications et données principales. Nous nous empressons à donner des renseignements détaillés à la demande des clients. Toute information ou contact doit se faire soit au Siège social ou ses succursales, soit à notre Agence, China Resources Company, Hongkong, ou aux bureaux du Conseiller Commercial attachés aux Ambassades de la République Populaire de Chine dans les différents pays.

Les spécifications et données figurent seulement en anglais dans le présent catalogue, mais un index des noms et modèles en russe, français, espagnol et espéranto y est attaché.

Les spécifications et données indiquées peuvent être modifiées sans préavis, du fait de la continuelle amélioration technique de nos produits.

Septembre 1963.

ПРЕДИСЛОВИЕ

В настоящем оглавлении перечислены только главные характеристики и параметры товаров. Сверх него имеются и подробные каталоги. Если они Вам потребуются, то в Ваш адрес отправим незамедлительно. С соответствующими запросами и деловыми контактами просим обратиться к Центральной Компании, отделениям Компании, нашему агентству—China Resources Company, Hongkong, или Бюро торговых советников при Посольствах КНР в различных странах.

К данному оглавлению с характеристиками и параметрами на английском языке приложен также индекс наименований товаров к отыскиванию на русском, французском, испанском языках и на эсперанто.

Все товары, которые входят в экспортную номенклатуру нашей Компании, по своей производственной технике непрерывно совершенствуются. Если указанные в настоящем оглавлении характеристики и параметры товаров будут изменяться, то отдельно Вам сообщать не будем.

Сентябрь 1963 г.

FOREWORD

Only main specifications and data are given in this Catalogue. Detailed leaflets will be supplied with pleasure upon request. All enquiries and business contacts are to be made either with the Head Office and its branch offices, or with our agent, the China Resources Company, Hongkong, or the Commercial Counsellor's Offices attached to the Embassies of the People's Republic of China in various countries.

Specifications and data in this Catalogue are given in English only, but selective Indexes of names and models in Russian, French, Spanish and Esperanto are also attached herein for Customers' reference.

Specifications and data herein are subject to alteration without notice owing to the continuous technical improvements being made on the products.

September, 1963

前 言

本目錄所列各項商品，均係其主要規格及數據，另備有詳細樣本，如蒙索取，當即寄奉。有關查詢及業務接洽，請與我總、分公司、我代理機構香港華潤公司或中華人民共和國駐各國商務參贊處聯系。

本目錄各項商品的規格、數據以英文編印，另附有俄、法、西班牙、世界語品名索引，便於查閱。

我公司出口各項商品，生產技術不斷改進，本目錄所列各項規格、數據，如有更改，不另通知。

1963年9月



出口商品目錄
EXPORT CATALOGUE

ターブル上の振り 13, 18, 24, 36/min
 テーブル送り目盛 0, 0.02mm
 角座、バーニヤカリバスの読取値 1"
 重量 2700kg

新 製 機 形
 M1040形

本機は試産中の円鋸床、円鋸床及び圓筒体の成形部などの新機
 作機に属する。

クライソダーとカイドローラーとは油圧修正機構を有え、クライソ
 ダーの主軸受はターバー式歯輪駆動を採用、自給、耐熱性能に富む。
 カイドローラー乗台は水平方向に小角度の傾斜が自由、調節機構が
 の送り機構及び新式コロガイド・ロッツドを採用、切り込み深さ調整
 が高められる。

仕 様

工作物直径	2-40mm
" 最大長さ	140mm
クライソダー回転数	1870r.p.m.
カイドローラー回転数 (乗付時)	20-180r.p.m.
（修正時の場合）	280r.p.m.
油圧機クライソダー用	7kw
カイドローラー用	0.45/0.6kw
	1900kg

切削能力	
毎分回転数	100-1500 r.p.m.
切削速度	10-500 f
切削比	1:1

**立形ダイヤモンド中ぐり盤
T 7 1 6 形**

自動車、トラクタ等のシリンダー加工に適し、専用ダイヤモンドを
取付ければ、シリンダライナーなどの中ぐり作業も出来る。

最大切削径	100 mm
最小切削径	7.6 mm
最大切削深	4.0 mm
最大切削速度 (6 級)	100-500 r.p.m.
切削速度 (1 級)	5.5 mm
切削速度 (2 級)	4.5 mm
切削速度 (3 級)	2.5 mm

エンジン仕様
「6」形

は、小形工作物の予備やみせを切る。

10. 寸法

ラムのストローク	95 - 650 mm
テーブルの最大ストローク 横送り	300 mm
縦送り	300 mm
ラム送り／往復ストローク比	0.33-3.33mm
" 毎分の往復回数	12.5, 17.2, 25, 36.5, 52.8, 73.
刃物台の最大曲げ角度	± 30°
主運動機出力	2.2 KW
重量 (N.T.)	1850 kg

水車台の重量 (N.T.)

72,000 kg

72,000 kg

かさ歯車歯割り盤
Y S 2 2 5 0 形

本機は曲刃かさ歯車、ハイボイドかさ歯車及び双曲線歯車等の荒削または粗削に使用され、精削、剛性、出力ともに優れ、硬合金カッターを使用することが出来る。

仕 様

加工歯車最大直径	5 0 0 mm
" " モジュール	1 0 mm
" " 最大歯巾	6 5 mm
" " 歯数範囲	5 0 - 1 0 0 mm
主軸回転数範囲 (1 / 2 速)	2 5 - 3 2 5 r . p . m .
電動機	4 . 5 KW
電 量	7 , 0 0 0 K g

16

梯形ねじ

2 - 2.4 mm

三角ねじ単

0.25 - 2.4 mm

多 岐

1 - 4 mm

内ねじ研削の場合

研削し得るねじの公称直径

2.5 - 12.5 mm

" " 最大長さ 単一 7.5 mm

多岐 5.5 mm

ねじのピッチ

0.5 - 6 mm

重 量

5.850 Kg

歯 車 形 削 り 機
Y 5.4 形

本機は内外歯の直歯、円柱歯車、斜歯円柱歯車の切削作業に使用される。補助装置を利用すればさらにラック、扇形歯車及び多角形のねじの加工も出来る。

仕 様

加工し得る外歯車の直径

20 - 462 mm

" " 内 " 直径

550 mm

" " 歯車加工し得るモジュール数

2 - 6 mm

" " 外歯車最大巾

105 mm

加工し得る内歯車最大巾

75 mm

カット送り最大行程

125 mm

カット送り1分間に対する往復ストローク数

125 - 359 回

電動機

2.8 KW

重 量

3530 Kg

立形 破フライ ス 盤

型 460 形

本機は主にいろいろ不規則な形の工作物、例えば各種グアイスの加工に用いる。加工の場合、図型をそつて行い、

仕 様

テーブル面積 (幅 $\times$ 長さ) 630 $\times$ 1200 mm

テーブルの最大ストローク (全送り) 900 mm

主軸回転の最大ストローク (全送り) 350 mm

(上下送り) 300 mm

主軸回転速度 18 段 73-5150 r.p.m.

正味重量 7500 kg

力 能 ね じ 研 削 機

型 7520 N 形

本機は各種複雑なねじ・円柱形、円錐形ねじ、フラグダーシ及びリソグダーシ、ねじ磨ねじ、ラオーム、タツズ、小モジュールボス、ねじカツター及び各種ラック等の研削作業に使用される。本機は単一または多段グラインダーで研削を行うことが出来、防塵、恒速、清潔等の条件の下で作業を行うことが必要である。

仕 様

外ねじ研削の場合

工作物最大直径 200 mm

ねじ研削し得る公称直径：単一 2-150 mm

多段 4-120 mm

ねじ研削し得る最大長さ 単一 400 mm

多段 360 mm

ねじピッチ インチねじ 2.8-3.4 / in

最大加工高さ 900 mm
 最大加工物重量 2500 KG
 テーブル径 1030 mm
 テーブル回転数 7.5-150 R.P.M.
 主電動機出力 24 KW
 主降電機 10000 KG

普通 型 形
 0020-3形

本機は万能ねじ切り機でメートル、インチ、モジュラーねじや
 ねじ山の切削やピッチ3/8", 7/16"の繰ねじ切りに対し、又それ
 らの工作物の仕上げも出来る。

仕 要

加工の最大直径：テーブル上 400 mm
 別物台上 220 mm
 棒 材 37 mm
 センター距離 1000 mm
 加工の最大長さ 930 mm
 ねじ切り：メートルねじのピッチ 1-19 mm
 インチねじの1インチ数 2-24
 主軸回転数（時計回り） 120-2000 R.P.M.
 電動機出力 10 KW
 正味重量 2280 KG

取付工作物の最大重量
1,000 KG
重量
10,000 KG

ベッド形昇降式テーブル万能フライス盤

ス 6 2 G 形

本機は各種カッターで平面削り、斜面削り、みぞ削り、円角削り乃至切断作業などを行う。又割出し台、回転テーブル、万能床などのアタッチメントが取付けられ、磨車、リース、ねじみぞ及びカム加工に用いる。

仕 様

テーブルの大きさ (X投さ) 3200 X 1250 mm

テーブルの最大縦送りストローク 700 mm

" " 横送りストローク 260 mm

テーブルの最大上下ストローク 520 mm

テーブルの最大回転角度 $\pm 40^\circ$

主軸回転数範囲 18枚 30-1500 r.p.m.

主電動機出力 7.5 KW

重量 3800 KG

単 柱 立 銑 盤

05222-1A形
F112

本機は円筒内面及び外周や、工作物端面の加工を行い、又穴あけ、リース通し、中ぐり、みぞ切りなどに用いる。切削作業の場合、高速旋回バイトを使い、槽底の高さは2板以上。同機は複雑な工程に於ける連続作業に適する。

仕 様

最大加工径 1250 mm

仕 器
モジュール 8 mm 以下のホブおよびその他の各種切削及削の加工用。

二 取 座 座
● 8 0 8 9 2 4 形

研 磨 し 得 る 円 筒 直 径
" " 最大長さ
加工物最大重量
内面研削直径
加工物研削最大長さ
研削砥石回転数
加工物進圧移動速度 (無効)
電動機
重量
8 - 3 1 5 mm
1 0 0 0 mm
1 5 0 Kg
13 - 1 2 5 mm
1 2 5 mm
2850 r.p.m.
0.1-6 m/min
4.5 KW
4 5 0 0 Kg

セクタ-からベツドまでの高さ
セクタ-間距離
加工物直径:
ホブカッタ
フライスカッタ
加工最大モジュール数
切削最大長さ
主軸回転数正転 (1 2 段)
逆転 (")
2.6 0 mm
7 1 0 mm
2.4 0 mm
2.4 0 mm
2.4 0 mm
8 mm
5 5 0 mm
2.8-63 r.p.m.
8.4-189 r.p.m.
2.8-4.5 KW
1 8 0 0 Kg

加工親ねじ最大長さ

2500 mm

切削できるねじ

メートルねじピッチ

3-12 mm

インチねじ条数(1吋毎)

2 mm

主軸回転数(8段)正転

4-40 r.p.m

逆転

8-80 r.p.m.

電動機

2/3 KW

電 量

5,430 kg

タ レ ツ ト 旋 機
0336-1形

本機は母材を原材料として、直径36 mm以下の部品加工に適し、チャックを使用すればさらに直径100 mm以下の部品の加工も出来る。

仕 様

加工最大直径母材

36 mm

センター高さ

185 mm

主軸回転数：高速6段

150-2000 r.p.m.

低速6段

75-1000 r.p.m.

電動機

4.5 KW

重 量

1670 kg

万 能 円 筒 研 削 盤

M131W形

本機は内、外円筒体、円錐体および端面の研削作業に適する。

六角（外径）	43 mm
主軸回転数	110-1668 r.p.m
送り最大長さ	130 mm
電動機	1.4 KW
重量	6000 kg kg

横 中 ぐ り 盤
T 616 形

本機は特に高精度孔径を必要とする中型、大型機械部品の穴あけ、中ぐり、フライス削り、面削り、ネジ切りおよびカッターによる切断作業などに適する。

仕 様

主軸の直径	63 mm
主軸速度（7段）	113-1200 r.p.m.
テーブル上面寸法	710X900 mm

高精度ネジ切り旋盤
C 868 A 形

本機は高精度のメートルねじ、インチねじの加工に適し、機構が簡単で剛性もよく、精度の長期保持が出来る。機械の据付けは簡便で其の片側が動けるようになって、温度の変化によつて自由に伸び縮み出来る。ネジピッチ誤差調整装置が付いている。

仕 様

加工親ねじ最大径	100 mm
最小径	30 mm

単柱ジグ中ぐり

◆ T 4 1 3 2 形

1. 精密径を要求される部品、精密の治具の中ぐり孔および精密削線測量作業が出来、カッターを取りつけて軽切削作業も出来る。
2. ジグ装置は筒形スケールを採用し、光学系統を通じて線をストックリールに読集するようになっている。機械の精度は長期保持できる。

仕 様

テーブル作業面寸法 (長さ × 幅)	5 0 0 X 3 2 0 mm
テーブル最大左右行程	4 0 0 mm
" " 前後 "	2 5 0 mm
主軸回転数範囲 (6 段)	145-2900 r.p.m
位置きめ精度	0.004mm
読取り精度	0.001mm
電動機	0.5-1.2-1.5KW
重 量	1 8 0 0 KG

四 軸 自 動 旋 盤

◆ C 2 1 5 0 - 4 形

本機は各種切削—横削り、横削り、型削りなどの作業が出来、穴あけ、中ぐり、ねじ切りなどの作業も行える。特に生産のため、冷延棒材又は管材を原材料とする異形、複雑の部品加工に適する。

仕 様

切削し得る棒の最大寸法

丸材 (径)	5 0 mm
角材 (外径)	3 5 mm

筒 型 無 心 研 削 機

M 8 7 0 1 形

本機は筒型ローラの外面および弧形状の回転する柱体などの研削作業が可能。ローラーベアリングや標準部品等の仕立てを行う工場に適する。さらに自動的に作速を戻しおこなうことができ、定期的に砥石の消耗が補修されるようになっている。

仕 様

工作物の直径	23 - 45 mm
工作物幅	19 - 40 mm
工作物の弧形半径	75 - 170 mm

ローラーベアリング、リング自動研削機

M 8 8 2 0 形

ローラーベアリングのリングの研削するに適し、工作物の取り付けが手動のほか他はすべて自動式である。

仕 様

工作物外径	90 - 200 mm
工作物部の半径	0 - 100 mm
重 量	2400 KG

小 型 円 筒 研 削 機

M Q 1 3 5 0 形

本機は円柱形、円錐形工作物などの研削（最産）に用いる。

仕 様

工作物の研削し得る最大長さ	2,000 mm.
工作物の研削し得る：最大径	500 mm
最小径	25 mm

プロペラ水車の羽根

36,000KW

本機は中国独自の設計で、製造されたもの、回転子の直径は5.5m
回転子には4枚の羽根があり、全部**珪素**マンガン鋼で鍛造されたもの。羽根の両面にはそれぞれ特殊合金鋼板を張り、土砂による磨耗や酸化などが防止できる。ここに展示されたものは同様の回転子の羽根である。

蒸気タービン回転子

01-50-2型

本機は単流復水タービンで給水加熱設備も備えている。

定格出力

50,000KW

毎分回転数

3000r.p.m.

主バルブ側のスチーム変換

圧力：90気圧（絶対圧力）

温度：500℃

中国独自の設計で製造された
"赤旗" 乗用自動車

（主要機構）

本乗用車は民族性豊かな装飾をとりつけられた高級車で、4ドア
シートの乗用定員6名、油圧自動変速と油圧ブレーキを採用、暖房
装置、換気装置、時計、ライター、ボタン式スーパー8球ラジオな
どを備えている。

（主要仕様）

モーター型式：~~7型~~

V型8シリンダー

馬力

210 HP

最高時速

160 Km/hr

半自動油圧旋盤

C 7 1 2 F ^I 形

円錐形、梯形及び回転曲面のものの切削と量産に用いる。

仕様

センターとベッドの距離

160 mm

両心間距離

710 mm

大型工作物の回転直径

ベッド上

330 mm

微刃物台上

125 mm

主軸回転数とその変換数(8速)

160-1800 r.p.m.

主電動機の出力

10/14 KW

正味重量

3000 KG

歯車研削機

Y 7 1 2 S 形

本機は主として直歯および斜歯切削用フライス、カッタ、ギヤー、カッタなどのインボリュート歯形の研削に使用、また標準歯車のインボリュート歯形の研削にも使用できる。

仕様

工作物研削し得るピッチ円直径

20-250 mm

" " 最大幅

50 mm

" " モジュール数

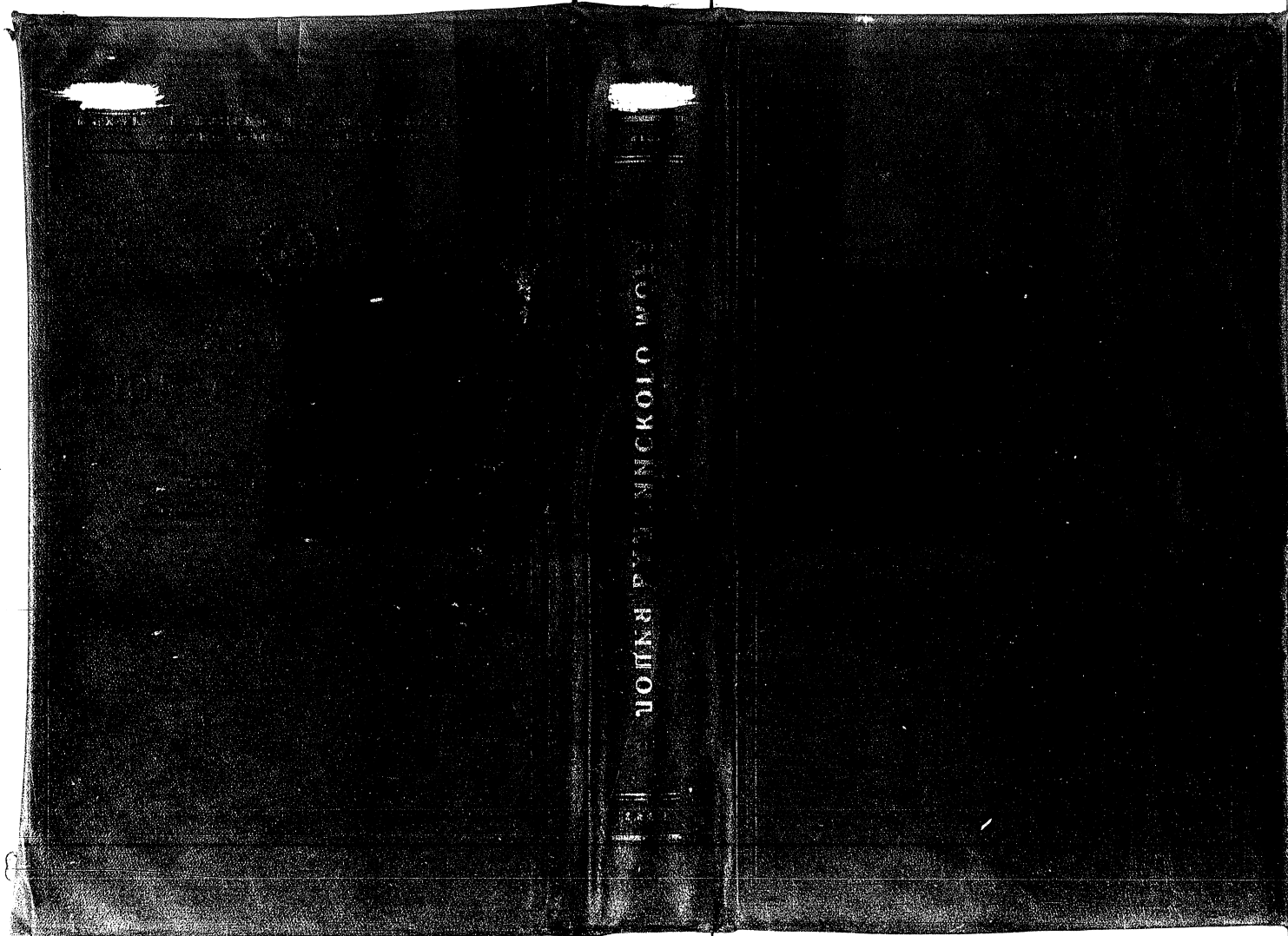
1-9 mm

" " 歯数

8-120 mm

グライダー回転速度

1420 r.p.m.



Общие замечания

Ниже приводятся общие замечания, поясняющие текст лоции.

Расстояния выражены в морских милях (1 миля = 1852 м), кабельто-
лах (1 кбт. = 0,1 мили) или метрах.

Высоты сооружений даны в метрах от их основания; высоты других
объектов даны от среднего многолетнего уровня моря.

Глубины даны в метрах от уровня, который на картах соответствую-
щего района принят за нуль глубин.

Направления (курсы и пеленги) даны истинные в градусах по кар-
тушке с делениями от 0° до 360° или в румбах.

Под словом «курс» в лоции подразумевается путь, по которому
должно следовать судно.

Секторы освещения. Направления границ секторов освещения маяков
и светящих знаков даны с берега.

Направления створов даны двойные: первое с берега, второе с моря.

Координаты пунктов даны приближенные; долготы пунктов указаны
от Гринвича.

Время дано по Международной системе часовых поясов. Счет вре-
мени начинается с полуночи и ведется от 0 до 24 час. На территории
СССР установлено декретное время, которое на один час впереди
поясного времени.

Температура дана в градусах по стоградусной шкале.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Материалами для составления настоящей лоции послужили:
советская Лоция Балтийского моря, часть I, 1958, и Дополнение к ней
№ 1—1961 г.;

советская Лоция Балтийского моря, часть II, 1962;
материалы по лоции, собранные Отделом Гидрографической службы
Краснознаменного Балтийского флота в 1958—1962 гг.

Географические названия, приведенные в лоции, даны в транскрип-
ции Управления Гидрографической службы ВМФ.

В Алфавитном указателе, кроме названий, приведенных в лоции, ука-
заны курсивом названия, помещенные на советских морских картах
и существенно отличающиеся от транскрибированных названий.

Лоция откорректирована по Извещениям Мореплавателям УГС ВМФ
по выпуск № 12 от 16 марта 1963 г. и Извещениям Мореплавателям
ОГС Краснознаменного Балтийского флота по выпуск № 18 от 14 фе-
враля 1963 г.

Данные об изменениях, опубликованные после указанных дат, сле-
дует искать в Дополнениях к лоции, в Извещениях Мореплавателям
УГС ВМФ и Извещениях Мореплавателям ОГС Краснознаменного Бал-
тийского флота.

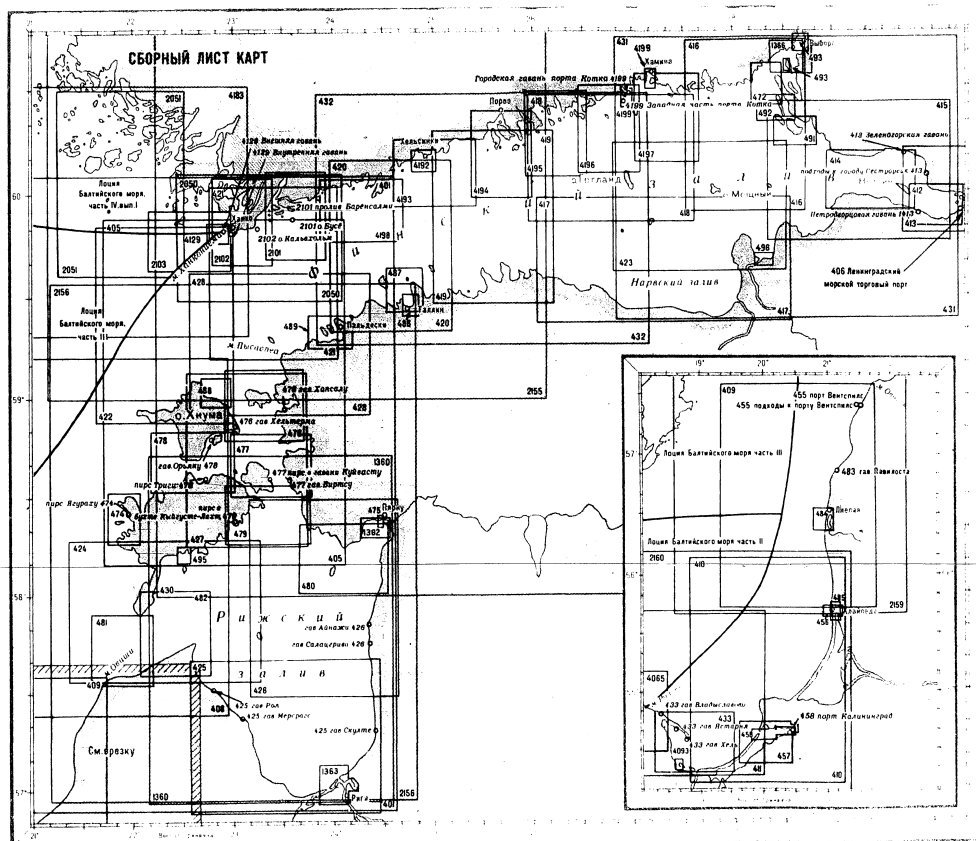
(Борисовский лист карты (карты))

ОБЩИЙ ОТДЕЛ

Навигационно-географический очерк	11
Гидрометеорологический очерк	22
Правила плавания	39

НАВИГАЦИОННОЕ ОПИСАНИЕ

Глава 1. Невская губа и остров Котлин	47
Глава 2. Южный берег Финского залива от Невской губы до Рижского залива	71
От Невской губы до Нарвского залива	72
Острова восточной части Финского залива и Большой Корабельный фарватер	83
От Нарвского залива до Таллинского залива	96
Таллинский залив	121
От Таллинского залива до Рижского залива	137
Глава 3. Северный берег Финского залива от Невской губы до Ботнического залива	147
От Невской губы до Выборгского залива	148
Выборгский залив	161
От Выборгского залива до советско-финляндской границы	161
От советско-финляндской границы до порта Котка	180
От порта Котка до порта Ловица	206
От порта Ловица до порта Порво	223
От порта Порво до порта Хельсинки	245
От порта Хельсинки до Ботнического залива	276
Глава 4. Рижский залив	329
Пролив Муху-Вийи	330
Западный берег острова Хиума	361
Пролив Соэла-Вийи	369
Плес Кассаре-Лакт	372
Северный берег острова Сарема от пролива Соэла-Вийи до полуострова Харилайд	380
Западный берег острова Сарема от полуострова Харилайд до Ирбенского пролива	383
Ирбенский пролив	391
Юго-западный берег Рижского залива	396
Порт Рига	400
Юго-восточный берег острова Сарема	408
Восточный берег Рижского залива от пролива Муху-Вийи до порта Рига	420
Глава 5. От Рижского залива до Гданьского залива	431
От Рижского залива до мыса Акменьрагс	432
От мыса Акменьрагс до порта Клайпеда	441
От порта Клайпеда до Гданьского залива	451
Глава 6. Гданьский залив	463
От мыса Таран до порта Гданьск	464
Вислинский залив	470
От порта Гданьск до мыса Розеве	485
Справочный отдел	511
Сведения об основных портах и якорных местах	511
Таблица расстояний	512-513
Алфавитный указатель	514
Заметки по корректуре	545



НАВИГАЦИЯ

Границы района, и Рижского залива, моря от мыса Опиш (шир. 54°50' N, долг. 23°31' O) и пром. Рижский залив, н. вается в берег между юго-западе. В описан Ирбенский пролив, а. Восточная часть с. лахти, южный берег Ф. ный берег Балтийско. стических Республик. Западная часть с. лахти до полуострова. Участок южного с. принадлежит Польск. Первая русская Л. по работам гидрогра. по тому времени вы. лена и дополнена. Ло. ному кораблеводени. тегат. Эта лоща в. лам работ, выполнен. основании триангуля. В дальнейшем Ло. нарезке и под разли. четырнадцатым по с. Берега, Финский с. твердых кристаллич. слоем почвы. Он не. и несколько однообр. этого берега характ. чередующихся с озе. ства скал и валунов.

Общий обзор НАВИГАЦИОННО-ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ ОЧЕРК

Карты: 109, 401, 402, 430, 1569

Границы района. Настоящая лощия содержит описание Финского и Рижского заливов, а также восточного и южного берегов Балтийского моря от мыса Овиши (шир. $57^{\circ}34'$ N, долг. $21^{\circ}43'$ O) до мыса Розеве (шир. $54^{\circ}50'$ N, долг. $18^{\circ}21'$ O).

Границей Финского залива на западе считается условная линия, соединяющая западную оконечность полуострова Ханко — мыс Ханкониеми (шир. $59^{\circ}48'$ N, долг. $22^{\circ}54'$ O) с мысом Пысаспеа (шир. $59^{\circ}14'$ N, долг. $23^{\circ}31'$ O) и проходящая через остров Осмуссар.

Рижский залив, находящийся к югу от входа в Финский залив, вдается в берег между мысами Пысаспеа на северо-востоке и Овиши на юго-западе. В описание Рижского залива входят пролив Муху-Вийи и Ирбенский пролив, а также западные берега островов Хиума и Сарема.

Восточная часть северного берега Финского залива до залива Виролаhti, южный берег Финского залива, берега Рижского залива и восточный берег Балтийского моря принадлежат Союзу Советских Социалистических Республик.

Западная часть северного берега Финского залива от залива Виролаhti до полуострова Ханко принадлежит Финляндии.

Участок южного берега Балтийского моря, описываемый в лощи, принадлежит Польской Народной Республике.

Первая русская Лощия Балтийского моря была составлена в 1789 г. по работам гидрографа адмирала А. И. Нагаева и представляла собой по тому времени высококачественное руководство для плавания. В 1817 г. по работам капитана-командора Г. А. Сарычева эта лощия была исправлена и дополнена. Лощия Сарычева называлась «Путеказание к безопасному кораблевождению по Финскому заливу, Балтийскому морю и Каттегату». Эта лощия в свою очередь была откорректирована по материалам работ, выполненных впервые в истории русской гидрографии на основании триангуляции выдающимся геодезистом Ф. Ф. Шубертом.

В дальнейшем Лощия Балтийского моря переиздавалась в различной нарезке и под различными названиями. Настоящая лощия является четырнадцатым по счету изданием.

Берега. *Финский залив.* Северный берег Финского залива сложен из твердых кристаллических пород (гранитов и гнейсов), покрытых тонким слоем почвы. Он невысок, сильно пересечен, весьма живописен, хотя и несколько однообразен, и почти сплошь порос хвойным лесом. Для этого берега характерно обилие вытянутых моренных гряд и холмов, чередующихся с озерами и болотами; повсеместно встречается множество скал и валунов.

Описываемый берег сильно изрезан, с него глубоко впадает много заливов и бухт. Все эти заливы и бухты расположены в глубине шхер; они и их мелководья, или загромождены опасностями и в большинстве своем доступны лишь для небольших судов. Наиболее крупным заливом северного берега является Выборгский залив.

Почти на всем протяжении северный берег Финского залива окаймлен шхерами, которые представляют собой множество небольших островов, скал и банок, простиравшихся от береговой черты на 10–20 миль. Острова, расположенные на опушке шхер, обычно лишены растительности, а те, которые лежат в глубине шхер, покрыты лесом. Все эти острова имеют почти одинаковый вид.

Южный берег Финского залива сложен из осадочных пород, главным образом из известняка. Вдоль него от устья реки Нарова, впадающей в Нарвский залив, до полуострова Пакри (шир. 59°23' N, долгот. 24°02' O) тянется обрыв, так называемый глинт, состоящий из плотного известняка. Местами глинт подходит к устью воды, а местами отходит от него, уступая место низким участкам берега. Такое чередование обрывистых и низких участков является характерным для южного берега Финского залива. Этот берег, как и северный, порос лесом, но лес здесь значительно реже и во многих местах перемежается с пашнями и кустарником. Лес преобладает хвойный, а на отдельных островах и местами вдоль берега растет лиственный и смешанный лес.

Южный берег Финского залива менее изрезан, чем северный, однако и в него впадает много заливов и бухт, преимущественно открытых с севера и отделенных друг от друга широкими полуостровами. Наиболее значительны из них Колпорская губа, Лужская губа, Нарвский залив, Таллинский залив и залив Палдиски-Лахт. Многие заливы и бухты доступны для судов с большой осадкой.

Почти на всем протяжении южный берег Финского залива отмен и окаймлен надводными и подводными камнями.

Среди рек, впадающих в Финский залив, самой многоводной является река Нева. Огромная масса воды, выносимая этой рекой в залив, вызывает сильное опреснение всей восточной части Финского залива. При впадении в Финский залив река Нева образует низменную дельту. На берегах реки Нева и на многочисленных островах ее дельты расположен город Ленинград.

На северном берегу Финского залива наиболее значительна река Кюмиййоки, впадающая в залив около города Котка. Из рек южного берега Финского залива наиболее многоводна река Нарова, которая впадает в Нарвский залив.

Рижский залив. Берега Рижского залива низкие, песчаные и лесистые. Почти повсюду вдоль них тянется полоса невысоких дюн. На восточном берегу залива, южнее селения Салаггирава (шир. 57°45' N, долгот. 24°21' O), к морю местами подходят невысокие обрывы, состоящие из песчанника и суглинки.

Материковый берег Рижского залива изрезан мало и сравнительно приглуб. Из бухт и заливов, впадающих в этот берег, наиболее значительны залив Парну-Лахт.

Берега островов Хиума и Сарема, лежащих у входа в Рижский залив, сильно изрезаны и окаймлены опасностями, простирающимися от них на большое расстояние.

Из рек, впадающих в Рижский залив, наиболее значительна река Западная Двина, вблизи устья которой оборудован порт Рига.

Восточный и южный берега Балтийского моря от мыса Овиши до мыса Розеве преимущественно низкие и песчаные. Здесь к морю подступает равнина, местами обработанная под посевы, а местами покры-

тая лесом или кустарником. На всем протяжении эти берега окаймлены широкими песчаными или галечными пляжами. Параллельно береговой черте тянется полоса лесов, поросших березой, елью, сосной или высокой травой.

Описываемый участок берега изрезан мало. Характерной его особенностью является наличие большого количества мелководных озер и лагун, отделенных от моря узкими песчаными косами. Наиболее значительные из лагун называются заливами (Ирбеский и Восточный заливы).

Острова и проливы. Финский залив изобилует островами, различными по величине, характеру берегов и растительности. В вершине залива, почти посредине входа в Невскую губу, лежит большой, но невысокий остров Котлин, на котором расположен город Кронштадт.

Несколько островов лежит в восточной части Финского залива между меридианами 26°40' и 28°25' вост. долгот. Наиболее значительными из них являются острова Сескар, Мощный, Большой Тютере и Гогланд. Все острова скалистые, рифами и банками.

Вблизи северного берега Финского залива расположено множество скалистых островов, образующих так называемые финские шхеры, простирающиеся от восточных подходов к Выборгскому заливу до полуострова Ханко. Все острова в шхерах сложены из гранита преимущественно красного цвета. Некоторые из них невысокие, плоские и лишены растительности, другие, покрытые тонким слоем почвы, поросли лесом. Острова окаймлены каменистыми отмелями; между островами имеется много опасностей. Шхеры северного берега Финского залива образуют удобные, укрытые от ветров и волнения внутренние коммуникации, однако плавание здесь возможно только по фарватерам.

Все финские шхеры пересечены несколькими продольными фарватерами, идущими вдоль берега, и множеством поперечных фарватеров, которые служат либо для входа в шхеры, либо для подхода к якорным местам, рейдам и гаваням, расположенным в глубине шхер.

Вдоль южного берега Финского залива островов сравнительно мало, причем почти все они расположены к западу от Нарвского залива. Наиболее крупными из них, считая с востока, являются острова Ухти, Мохни, Прангли, Аэгна, Найссар, Вьяке-Пакри, Сур-Пакри и Осмуссар.

Из островов, лежащих у входа в Рижский залив, самыми крупными являются острова Хиума и Сарема. От материкового берега на востоке эти острова отделены мелководным проливом Муху-Вяйли, а на юге глубоководным Ирбеским проливом; между собой они разделены проливом Соэла-Вяйли и плесом Кассаре-Лахт.

В самом Рижском заливе островов мало; наиболее значительными из них являются острова Кихну и Рухну.

У восточного берега моря островов нет.

Глубины, рельеф дна и грунт. Финский залив мелководен. Дно его усено банками различной величины. Особенно неровный рельеф дна вблизи северного берега залива в районе финских шхер. У южного берега залива дно значительно ровнее. Банок здесь меньше, изобаты проходят в основном параллельно береговой черте.

Глубины в Финском заливе увеличиваются в направлении с востока на запад. В Невской губе, являющейся вершиной Финского залива, глубины около 3–7 м; от Толбухиной мысы до острова Сескар они изменяются от 20 до 40 м, далее до острова Малый составляют 40–50 м, а между островами Мощный и Гогланд увеличиваются до 70 м. От острова Гогланд до входа в Финский залив глубины 60–80 м, и только в отдельных небольших впадинах у островов Прангли и Осмуссар они 55

превышает 100 м. Наибольшая глубина Финского залива 121 м находится в 1 миль и 2/3 от острова Пранги. Между островами Мончи и Голланд глубины свыше 60 м распространяются поперек залива, а от острова Голланд по югу в залив. Банки и отмели берега Финского залива.

Рижский залив представляет собой сравнительно ровную впадину, посредине которой возвышается остров Рухну. Преобладающие глубины в заливе 20—40 м, а наибольшая 62 м. Опасностей в Рижском заливе мало; расположены они главным образом в северной части и в районе острова Рухну.

В Ирбенском проливе, являющемся основным входом в Рижский залив, глубины около 20—30 м, однако поперек западной части пролива между мысом Сырье и Овиши тянется подводная возвышенность с множеством мелководных банок; между этими банками глубины 11—25 м.

Рельеф дна в проливе Муху-Вяйн весьма неровен. Глубины в нем почти всюду менее 10 м, и лишь в отдельных местах они увеличиваются до 20 м. Значительную часть пролива занимают обширные отмели и банки с глубинами, не превышающими 5 м.

К западу от островов Хиума и Сарема рельеф дна ровнее, чем в Финском заливе; банки и рифы сосредоточены здесь в прибрежной полосе и главным образом к западу от острова Сарема.

Восточный и южный берега Балтийского моря между мысами Овиши и Розеве окаймлены отмелью с глубинами менее 20 м, шириной до 8 миль. Мористее изобаты 20 м глубины усиливаются до 50—90 м.

В 20—60 милях от восточного берега моря находится глубоководная впадина, где глубины достигают 200 м и более. Другая впадина с глубинами около 100 м расположена севернее Гданьского залива. Опасности у восточного и южного берегов моря сосредоточены главным образом вблизи берега в пределах изобаты 20 м.

В средней части Финского залива грунт — ил; вдоль северного берега залива чаще всего встречается песчаный ил или камень и отдельными пятнами изгаль. В бухтах северного берега грунт преимущественно глина. В бухтах, вдающихся в южный берег залива, на больших глубинах грунт — ил, а в отмельных местах — песок. В западной части залива у его южного берега довольно часто встречается глина.

В Рижском заливе грунт — ил, песок и камень. В наиболее глубоких частях Рижского залива грунт — ил или ил с песком; вблизи берегов на севере грунт — камень, а на юге — крупный песок.

В северной части пролива Муху-Вяйн грунт — песок, а в южной части — песок и ил. У берегов пролива и на банках встречаются глина и щебень, смешанный с песком.

У берегов островов Хиума и Сарема грунт преимущественно камень, глина и песок. С удалением от берега грунт становится илистым.

У восточного и южного берегов моря на отмели с глубинами менее 20 м грунт главным образом песок, однако местами встречаются камень, ил, ракушка и гравий. Мористее этой отмели грунт преимущественно глина и ил.

Земной магнетизм. Магнитное склонение (1960 г.) в описываемой части Балтийского моря восточное; оно уменьшается от 7° на северо-востоке района до 0°30' на юго-западе. Изменение склонения с расстоянием происходит неравномерно.

Изогоны имеют вид извилистых линий, направленных в общем с севера на юг, и замкнутых контуров.

Величина изменения среднегодовых значений склонения от года к году (вековой ход) незначительна, что допускает пользование одной

и той же поправкой склонения в течение нескольких лет. Та же поправка района годового увеличения восточного склонения составляет менее 0°1.

Характерным для Балтийского моря является наличие большого количества аномальных участков, а также отдельных аномальных точек, в которых склонение отличается от окружающего магнитного поля на 1 и более. Большой аномальный участок наблюдается к востоку от полуострова Ханко, однако интенсивность его не определена. В южной части пролива Муху-Вяйн имеется аномалия, где склонение изменяется от 0° до +9°. У восточного берега Рижского залива имеется аномалия интенсивностью от —8° до +15°. Кроме того, в Рижском заливе имеются несколько аномальных точек, в которых склонение от —0°3 до +7°. Аномалия большого порядка с величиной склонения +9°6 наблюдается в точке 56°08' сев. шир. и 19°50' вост. дол.

Кроме годовых изменений, магнитное склонение имеет суточные изменения с одним максимумом и одним минимумом в течение этого периода. Амплитуды суточных изменений склонения больше летом, чем зимой; летом они 18', а зимой 5'. Наибольшие отклонения стрелки компаса к востоку наблюдаются в 7—9 час., а к западу — в 14—15 час. местного времени.

Кроме периодических суточных изменений склонения, наблюдаются периодические изменения — магнитные возмущения или бури, во время которых величина магнитного склонения может подвергаться значительным колебаниям. В течение года в описываемом районе наблюдается от 5 до 40 магнитных бурь; суточные амплитуды склонения во время магнитных бурь изменяются в пределах от 0°5 до 2°5. Магнитные бури чаще всего наблюдаются весной или осенью и реже — летом и зимой; наибольшее число магнитных бурь бывает в марте. Магнитная буря обычно продолжается 20—40 час. Замечено, что магнитные бури имеют тенденцию повторяться через 27—28 суток; периодичность этого явления дает возможность мореплавателям заблаговременно предвидеть наступление магнитных бурь.

Величина горизонтальной составляющей магнитного поля земли в описываемом районе около 160 мз. Среднее значение магнитного наклона около 71°.

Особые физико-географические явления. В описываемом районе, как и на всем Балтийском море, довольно часто, особенно весной и осенью, наблюдается явление рефракции. При сильной рефракции создается впечатление прозрачных струй, колеблющихся в воздухе, из-за чего контуры предметов становятся нечеткими. Предметы при рефракции открываются с расстояния, вдвое-трое превышающего нормальное.

В начале лета наблюдаются белые ночи. В северной части района белые ночи наблюдаются с середины мая по июль включительно, а в южной части они наблюдаются недолго, лишь в течение второй половины июня.

Средства навигационного оборудования. Описываемый район, особенно Финский и Рижский заливы, насыщен береговыми и плавучими средствами навигационного оборудования. Все навигационные объекты, расположенные вблизи обычных путей следования судов, отмечаются вежами, светящимися и несветящимися буйами, а во многих случаях также цветными секторами огней, светящихся знаков и маяков. Фарватеры, ведущие к портам и гаваням, и шхерные фарватеры отмечаются створами светящихся и несветящихся знаков, светящимися и несветящимися буйами, а также вежами. Плавающие в открытых частях Финского и Рижского заливов и вдоль восточного берега Балтийского моря

обеспечивают моряками и экипажами, а также судами, которые в этот период временно прекращают работу.

В условиях ограниченной видимости, особенно в темное время суток, плавание обеспечивается при помощи радиомаяков и различных средств звуковой и световой сигнализации. Кроме того, на северном берегу Финского залива имеется сеть аэронавигационных маяков, однако они могут временно прекращать работу или изменять ее режим, если мореплаватели не получают никаких извещений.

Большая часть береговых средств навигационного оборудования действует в течение всего года. Плавающее навигационное оборудование в Финском и Рижском заливах обычно убирается на зимний период.

На надежность местонахождения буев и вех, а также на строгое постоянство характеристик огней полностью полагаться нельзя.

Подробные сведения о визуальных, звуковых и радиотехнических средствах навигационного оборудования описываемого района приведены в следующих руководствах для плавания, издания УГС БМФ:

Огни и знаки Балтийского моря, Берега СССР;
Огни Балтийского моря, часть I. Берега Финляндии;
Огни Балтийского моря, часть III. Берега Польши, Германии и Дании;
Радиотехнические средства навигационного оборудования Балтийского, Северного, Норвежского, Баренцева и Белого морей.

Порты и якорные места. В описываемом районе расположено много портов, гаваней и якорных мест. Наибольшими являются порты Ленинград, Таллин, Хельсинки, Рига, Лиена, Калининград, Гданьск и Гдыня. Эти порты хорошо механизированы, имеют оборудованные гавани и бассейны и доступны для больших судов.

Гавани в описываемом районе доступны преимущественно для небольших судов.

Наиболее удобные якорные места находятся в Финском заливе. В бухтах и заливах южного берега залива имеются хорошие якорные места для судов с большой осадкой, однако они, как правило, не защищены от северных ветров. Защищенные от всех ветров якорные места имеются в бухтах у северного берега Финского залива.

Удобных и защищенных якорных мест в Рижском заливе и у восточного и южного берегов Балтийского моря от мыса Овиши до мыса Розеве мало. Якорные места для больших судов имеются только в бухтах Кюлема-Лахт и Тага-Лахт, впадающих в северо-западный берег острова Сарема, в заливе Пярну-Лахт и при подходе к порту Рига.

Ремонтные возможности и снабжение. Капитальный ремонт судов можно произвести в портах Ленинград, Таллин, Хельсинки, Рига, Лиена, Калининград, Гданьск и Гдыня.

Мелкий ремонт судов можно произвести в остальных портах. В некоторых гаванях можно произвести текущий ремонт рыболовных судов и шлюпок.

Все виды судового снабжения имеются только в указанных выше крупных портах; в остальных портах снабжение ограничено.

Лоцманская служба. В описываемом районе существует хорошо развитая сеть лоцманских станций. В некоторых гаванях, где нет лоцманских станций, обязанности лоцманов выполняют капитаны гаваней или местные рыбаки, хорошо знающие условия плавания.

Вызов лоцмана производится сигналами по Международному своду сигналов. Подробные сведения о лоцманах и лоцманской проводке приведены в Правилах плавания и в соответствующих местах Навигационного описания.

Ниже приводятся общие сведения о лоцманской службе по отдельным странам.

СССР. Лоцманская служба СССР установлена на побережье в соответствии с Кодексом торгового мореплавания СССР (О государственности морских лоцманов). Районы плавания, в которых обычно нет лоцманской проводки, публикуются в лоциях. Перечисленные Мореда, гавани и обязательных постановлений портов. Лоцманская служба подчинена капитанам морских торговых портов.

На описываемом в лоции побережье СССР лоцманская служба действует в портах Ленинград, Таллин, Выборг, Рига, Вентспилс, Лиепая, Клайпеда, Балтийск и Калининград.

Польша. На описываемом в лоции побережье Польши лоцманская служба действует в портах Гданьск и Гдыня.

Финляндия. Лоцманская служба Финляндии подчинена Управлению морского судоходства и несет государственными лоцманами. Все побережье Финляндии с прилегающими водами разделено на отдельные лоцманские участки, которые возглавляются лоцмейстерами, ответственными за проводку на своем участке. Лоцманские станции имеют сигнальные маяки и наблюдательные посты; многие лоцманские станции имеют телефон.

Спасательная служба. Спасательная служба в описываемом районе осуществляется спасательными судами, находящимися в крупных портах, и береговыми спасательными станциями, расположенными в портах, гаванях, селениях и при маяках.

Местоположение спасательных станций и их оборудование приводится в навигационном описании.

В водах СССР аварийно-спасательные работы и спасение человеческих жизней на море осуществляется экспедиционным отрядом аварийно-спасательных, судоподъемных и подводно-технических работ Балтийского пароходства, находящимся в порту Ленинград. Группы этого экспедиционного отряда находятся в портах Таллин, Рига, Клайпеда и Калининград. Экспедиционный отряд имеет в своем распоряжении спасательные суда и современные плавучие судоподъемные средства. Спасательные суда несут круглосуточное дежурство.

Координационные центры морской спасательной службы, принимающие участие в совместных спасательных операциях на Балтийском море, находятся в портах Ленинград и Таллин. Береговые радиостанции морской спасательной службы находятся в портах Ленинград, Таллин и Калининград.

В водах Польши спасение судов на море производит Морская польская спасательная служба, которой подчинены спасательные суда и морские спасательные станции, находящиеся на побережье.

Спасение вблизи берегов осуществляется береговыми спасательными станциями, подчиненными Морскому управлению. Береговые радиостанции есть постоянные, снабженные аппаратами для выбрасывания спасательного линя, и передвижные, снабженные спасательными автомобилями с аппаратами для выбрасывания спасательного линя.

В водах Финляндии. Спасательная служба Финляндии сосредоточена в руках финского общества спасения пострадавших от кораблекрушения. Это общество располагает сетью спасательных станций, расположенных в финских водах и снабженных современным спасательным оборудованием и спасательными ботами. Спасательные станции, как правило, расположены вблизи рыбацких селений и лоцманских станций.

Финское акционерное общество «Нептун», находящееся в городе Хельсинки, имеет несколько аварийно-спасательных судов, базирующихся

них в порты Ханко и Копу, которые могут быть вызваны в кратчайший срок. Это обстоятельство также послужит в пользу для советского флота, так как в порту Ханко

Сообщения в связи. Порты и гавани, принадлежащие той или иной стране, связаны между собой в период навигации регулярными пароходными рейсами, а также по портам и перевалам, кроме того, пароходное сообщение с портами других государств осуществляется через порты приписанного району, покрыта истой сетью железных дорог и шоссеи дорогами. Все крупные города имеют регулярное воздушное сообщение. Из рек Невы. Остальные реки судоходны лишь на небольших участках от устья до истока. Финский залив через реку Нева и речные системы связан с Балтикой, Каспийским, Азовским и Черным морями. Во всех городах и многих пунктах населенных пунктов имеется почта, телеграф и телефон. Во всех портах имеются радиостанции для связи с судами, находящимися в море.

Особенности плавания в шхерах. Плавание в шхерах требует от мореплавателей хорошего знания района, системы ограждения и умения использовать это ограждение. Внимательное изучение района плавания, тщательная подготовка к плаванию, знание маневренных элементов судна и умелое управление им в стесненном районе обеспечивают безаварийное плавание в шхерах.

Подготовка к плаванию. Успешное плавание в шхерах во многом зависит от тщательности подготовки к плаванию. После изучения маршрута по картам и пособиям надлежит сделать предварительную прокладку и произвести все необходимые расчеты для плавания.

Предварительная прокладка и подготовка карт к плаванию в шхерах включает в себя:

- а) прокладку курсов на картах. Над каждым курсом следует надписать компасный курс того компаса, по которому правит рулевой, и расстояние между точками поворота:

- б) подъем карты на основе анализа навигационной обстановки и ширины протравленной полосы. При подъеме карты следует добиваться, чтобы на ней были отражены исчерпывающие данные, характеризующие работу огней, выделены опасные участки пути, сделан графический расчет циркуляции корабля при поворотах, нанесены поворотные пеленги и т. д.;

- в) выбор возможных искусственных и естественных ориентиров по курсу, расчет поворотных пеленгов или выбор естественных створов в местах поворотов;

- д) выбор естественных створов, отбывающих опасности, или опасных пеленгов на ближайшие предметы;

- 45) е) выбор скорости плавания на отдельных участках;
ж) составление таблицы курсов с расчетом плавания по времени,
а также поворотных пеленгов или естественных створов

Кроме перечисленных мероприятий, следует наметить возможности спасения якорных стоек на случай ухудшения видимости. Произведенные работы вместе с полными картами и рисунками видов створов должны находиться на мостике и в рубке. Плавание в шхерах должно проходить с повышенной готовностью штурманской и электромеханической частей, поэтому организационной службе следует предусмотреть немедленное исполнение приказаний об изменении курса.

нии скорости, перевод управления на автоматический режим, управление скоростью отдачи якоря и др.

Вход в шхеры возможен только по определенным выходным формам, протраченным жестким традом и рекомендованным доской.

При подходе к любому фарватеру необходимо «защелкнуть» лодочный якорь, наблюдая, опознать входной фарватер и встать на него. Вход в шхеры часто является более трудной задачей, чем само плавание в узкостях, особенно в плохую видимость. Изданный нами буклет «Шхеры, сливающиеся с берегом», представляет однообразный ландшафт, с трудом различимыми деталями отдельных островов, камней и искусственных ориентиров. Особо трудно различить ориентиры, когда острова покрыты снегом или когда они находятся против солнца.

При входе в шахеры никогда не надолагаться только на одно определение места; определять место судна следует всеми доступными средствами и так часто, как это требуется для полной уверенности в надежности местоположения судна.

При отсутствии обсерваций и наличии плохой видимости, а также при отсутствии технических средств, обеспечивающих высокую точность обсерваций, входить в шхеры не рекомендуется.

Плавание в шхерах совершается только по фарватерам и обеспечивается днем створными знаками, створами естественных ориентиров (островов, мысов, отдельных камней), знаками и плавучим ограждением, а ночью створами светящихся знаков и секторами огней светящихся знаков.

Плавание ночью значительно труднее, чем днем, и возможно только при определенных условиях. Для ориентировки при ночном плавании. При плавании ночью особенно трудным для ориентировки представляются районы, где одновременно встречаются значительное количество навигационных огней, ограждающих данный и соседние районы плавания. Это относится к районам, расположенным вблизи портов и населенных пунктов, а также к районам, где встречаются фарватеры, каналы, проливы, бухты, заливы, в которых затрудняют опознание нужных ориентиров.

При планировании по секторам огней свещатых знаков необходимо изучить их границы, так как, если судно находится в опасной зоне свещатых знаков, пределы белого сектора огней, будет виден красный или зеленый огонь. В этом случае нужно быстро определить сторону поворота для избегания по белым секторам огней значительно труднее, чем по секторам свещатых знаков, ибо при планировании по секторам свещатых знаков одновременно видны два огня и разворот их позволяет судить о величине отклонения от курса фарватера. При планировании же по белым секторам огней о смещении с фарватера можно судить лишь по пеленгу на огонь или когда судно войдет в опасную зону свещатых знаков. В этих случаях необходимо непрерывно и очень внимательно наблюдать за огнями, периодически их пеленгуя, а при входе в опасный сектор быстро исправлять курс.

Особую осторожность следует проявлять при поворотах, чтобы при циркуляции не выйти из белого сектора огня, обеспечивающего плавание на новом курсе. Когда размер циркуляции корабля не позволяет сделать поворот в белом секторе огня, следует, если позволяет навигационная обстановка, поворот делать по заранее рассчитанному элементу на огонь.

При плавании в шихрах необходимо вести непрерывное наблюдение за навигационной обстановкой, так как малейшая невнимательность, особенно при внезапном ухудшении видимости, может привести к потере ориентировки, ошибке и явиться причиной аварии. Непрерывность наблюдения, даже при небольшом опыте плавания, позволит своевре-

основно находят ориентиры, относящиеся к данному курсу, и при наличии подробной карты уверенно вести корабль даже в мало знакомом районе.

Главным для успешного плавания в шхерах является умение сопоставлять карту и рисунки с местностью, своевременно опознавать нужные ориентиры и в любое время знать свое место.

При отыскании на местности ориентиров нужно обращать внимание главным образом на те предметы, которые относятся непосредственно к плаванию на данном и следующих курсах, и не отвлекать своего внимания на многочисленные ориентиры, не относящиеся к ним. При подходе к повороту на следующий курс следует заблаговременно находить на местности створные знаки или ориентиры, относящиеся к следующему курсу, и только после этого делать поворот.

При плавании по фарватерам, огражденным только вежами, нельзя проходить вплотную к вежам, кроме особо узких мест, так как вежи могут быть снесены.

При плавании по одному ориентиру, расположенному по носу судна или по корме, надо учитывать возможность бокового сноса от дрейфа или течения, поэтому следует периодически проверять пеленг на этот ориентир, определять свое место доступными способами и при необходимости исправлять курс. При этом, если позволяет навигационно-гидрографическая обстановка, выходить на ось фарватера следует путем изменения курса на 3° — 5° , чтобы не проскочить ось фарватера на противоположную сторону. При выходе из протравленной полосы фарватера необходимо срочно уменьшить ход и непрерывно измерять глубины вплоть до выхода в безопасный район.

Для выполнения точного поворота со створа на створ с учетом циркуляции необходимо следить за тем, чтобы перед поворотом судно находилось точно на створе. «Срезать» на поворотах углы категорически запрещается. Это положение следует строго соблюдать, за исключением случаев, когда специально уклоняются со створа с целью более надежного обхода опасностей, предусмотренного предварительной прокладкой. При малейшем сомнении в местонахождении корабля и невозможности опознать ориентиры, по которым нужно следовать дальше, необходимо остановиться, если нужно, стать на якорь, надежно определить свое место и только после этого следовать дальше. Суда, идущие в кильватере, при наличии дрейфа или сноса от течения должны следовать самостоятельно по створам или другим ориентирам, придерживаясь оси фарватера.

При следовании по предельно допустимому для осадки судна фарватеру следует учитывать колебания уровня воды и проходить опасные районы малым ходом.

При следовании мимо подводных опасностей, находящихся близко только к одной из сторон фарватера, особенно если опасность не ограждена или ведущий створ мало чувствителен, рекомендуется в пределах безопасной полосы фарватера сходить с оси фарватера в противоположную опасности сторону. Уход с оси фарватера и последующий вход на нее должны производиться в точно намеченных и надежно ориентированных местах и должны предусматриваться предварительной прокладкой.

На крутых поворотах необходимо так уменьшить ход, чтобы корабль не потерял управляемость и был готов прибегнуть к развороту машинами на месте. Большие суда в этих местах разворачиваются буксирами.

Обгон судов должен производиться только на прямых курсах и закончить его нужно до следующего поворота. При проходе узкостей

на поворотах, в местах расхождения фарватеров обоим категориям запрещается. Встречные суда при расхождении должны держаться правой стороны фарватера и уменьшать ход. Особую осторожность при этом суда должны соблюдать при входе на поворотах, в узкостях и в углах фарватеров. В таких местах рекомендуется уменьшить или застопорить ход и выждать расхождения с встречным судном в более безопасном районе. Это положение особенно следует соблюдать ночью. Преимущество прохода в первую очередь должно быть предоставлено более крупным судам или группе судов.

Плавание в условиях плохой видимости (туман, снежный заряд, дождь, дымка) возможно только при наличии видимости берегов и плавучих предостерегательных знаков, ограждающих ближайший участок фарватера.

При решении продолжать плавание в условиях плохой видимости необходимо принять все меры для предупреждения аварии. Если имеется малейшее сомнение в возможности безаварийного плавания, необходимо немедленно стать на якорь и ждать улучшения видимости.

Плавание в густом тумане по шхерным фарватерам невозможно. В этом случае необходимо стать на якорь в заранее намеченном месте.

При плавании шхерными фарватерами, проходящими по большим водным песам, в плохую видимость или ночью для определения места судна или его контроля могут успешно использоваться навигационные радиолокаторы.

Особенностями использования радиолокатора в шхерах является более сложная ориентировка и трудность опознавания объектов. Поэтому, используя радиолокатор, в первую очередь нужно определить место судна измерением расстояний прямо по носу и корме и только после этого уточнить его по другим надежным ориентирам.

ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ ОЧЕРК

МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА. Описываемый в лоции район расположен в зоне морского климата умеренных широт, для которого характерны небольшие годовые колебания температуры воздуха, большая влажность и облачность, частые осадки. Следует отметить, что климат Финского залива более суров, чем климат районов открытого моря и Рижского залива, что обусловлено влиянием континента, в который глубоко впадает Финский залив.

Зима довольно мягкая, с преобладанием пасмурной погоды, частыми осадками. Сильные морозы бывают редко и продолжаются они обычно недолго. Господствующими ветрами здесь являются южные, юго-западные и западные, достигающие зачастую силы шторма.

Весна прохладная. Частые вторжения воздушных масс с Баренцева и Карского морей при северных и северо-восточных ветрах обуславливают довольно низкие температуры воздуха. Осадки выпадают реже, чем зимой, и штормовая деятельность ослабевает. В открытом море повторяемость туманов весной наибольшая по сравнению с остальными сезонами года.

Лето обычно прохладное; жаркая погода бывает редко и продолжается недолго. Повторяемость туманов по сравнению с весной сокращается. В конце лета заметно увеличивается количество осадков, выпадающих преимущественно в виде ливней.

Осень теплая, сырая и ветреная. Преобладает влажная пасмурная погода с частыми продолжительными осадками. В море и на побережье зачастую наблюдаются туманы и штормовые ветры преимущественно северных и северо-западных направлений.

Для описываемого района характерны шесть типов погоды: северо-восточный, юго-восточный, юго-западный, северо-западный, слабовеерный ясный и неустойчивый пасмурный. Повторяемость первого из них изменяется от сезона к сезону незначительно, тогда как сезонный характер повторяемости второго выражен яснее. Среди других типов погоды наибольшей повторяемостью отличается слабовеерный ясный. Повторяемость остальных типов погоды по сезонам почти одинакова и колеблется в пределах 6—16%.

Северо-восточный тип погоды наблюдается при распространении над районом Балтийского моря континентального арктического воздуха. В районе к северу от параллели 57° сев. шир. этот тип погоды имеет наибольшую повторяемость (19%) зимой. Весной и осенью его повторяемость здесь не превышает 5—6%. К югу от этой параллели северо-восточный тип погоды имеет примерно одинаковую повторяемость около

10% зимой, весной и летом. Наименьшая повторяемость (2%) повсеместно отмечается летом. Для этого типа погоды характерны преобладающие ветры от NO со скоростью до 7 м/сек, усиливающиеся пролетами до 15 м/сек, небольшая облачность и незначительные осадки. Средняя температура воздуха при этом типе погоды зимой колеблется от -8° до -12° на юге района до -13° до -16° на севере. Летом она повсюду не превышает 12°.

Юго-восточный тип погоды имеет наибольшую повторяемость до 16—17% весной к югу от параллели 57° сев. шир. и весной и летом к северу от этой параллели. Повторяемость его зимой к северу от указанной параллели и зимой и летом к югу от нее составляет 10—12%. Наименьшая повторяемость юго-восточного типа погоды повсюду составляет 6—7%.

Зимой этот тип погоды связан с выносом на описываемый район сухого холодного континентального воздуха умеренных широт и характеризуется ветрами от S до O со скоростью 10—15 м/сек, небольшой облачностью преимущественно слоистых форм и слабыми снегопадами.

Летом при юго-восточном типе погоды на описываемый район выносятся сухой теплый континентальный воздух умеренных или тропических широт. Этот тип погоды в летнее время характеризуется ветрами от SO со скоростью 10—15 м/сек, небольшой облачностью преимущественно кучевых форм, редкими ливневыми дождями и грозами. Температура воздуха может достигать 30° и выше.

Юго-западный тип погоды наблюдается при выносе с Атлантического океана на Балтийское море морского воздуха умеренных широт и имеет наибольшую повторяемость (26—31%) осенью и зимой; весной и летом повторяемость уменьшается до 12—18%. В зимние месяцы этот тип погоды иногда удерживается до 5 дней подряд. Преобладают ветры от SW, как правило, порывистые, со скоростью 8—12 м/сек, но нередко усиливающиеся до 18—20 м/сек. Облачность значительная, часто сплошная, с преобладанием разновидностей кучевых форм; довольно часто наблюдаются туманы. Для этого типа погоды характерно значительное выпадение осадков: зимой в виде снега, летом в виде ливневых дождей, сопровождающихся грозами. Средняя температура воздуха в зимние месяцы колеблется от 0°, —3° на севере района до 1°, —4° на юге; температура воздуха летом повсюду от 16° до 20°.

Северо-западный тип погоды наблюдается при выносе морского воздуха умеренных широт и имеет примерно одинаковую повторяемость (7—11%) во все сезоны года; он характеризуется ветрами от NW со скоростью 10—15 м/сек и более, значительной облачностью преимущественно кучевых форм. Зимой наблюдаются кратковременные снегопады (заряды), а летом ливневые дожди, нередко с грозами. Следует отметить, что погода этого типа крайне неустойчива: интенсивные осадки со шквалами сменяются кратковременными прояснениями и ослаблением ветра. Средняя температура воздуха при этом типе погоды колеблется зимой от —8°, —14° на севере района до —3°, —8° на юге, а летом повсюду от 10° до 15°.

Слабовеерный ясный тип погоды встречается при распространении над Балтийским морем континентального воздуха умеренных широт. Наиболее часто этот тип погоды наблюдается весной, летом и осенью, когда его повторяемость достигает 20—29%; зимой она уменьшается до 11%. Летом этот тип погоды характеризуется неустойчивыми ветрами со скоростью 5 м/сек и небольшой облачностью. Над побережьем в это время могут наблюдаться кратковременные дожди, иногда сопровождающиеся

тотами. В осенние и весенние месяцы над побережьем отмечаются туманы, рассеивающиеся с наступлением солнца.

Как правило, слабейший ясный тип погоды характеризуется сухой морозной зимой и жарким летом. Имеются благоприятные условия для развития бризов. Летом этот тип погоды может длиться до 6 дней подряд.

Неустойчивый пасмурный тип погоды образуется при прохождении над районом Балтийского моря интенсивных циклонов. Этот тип погоды преобладает в течение всего года; повторяемость его почти не изменяется от сезона к сезону и составляет 27—31%. При данном типе погоды наблюдаются неустойчивые ветры со скоростью 3—7 м/сек, усиливающиеся при прохождении фронтов до 10—15 м/сек и более. Характерна также сплошная облачность и обильные осадки обычно облажного характера. Осенью и зимой, а также при интенсивном таянии в море дрейфующего льда могут наблюдаться густые туманы, не рассеивающиеся в дневные часы. Средняя температура воздуха зимой колеблется от 0°, —5° на севере района до 1°, —5° на юге, летом — от 10° до 12°.

Признаки изменения погоды в описываемом районе

- 1) Интенсивное падение давления на 3—4 мм и более за последние 3 часа предвещает шторм.
- 2) Заметное движение перистых облаков с западной половины горизонта предвещает наступление ветреной дождливой погоды. Если вслед за этим небо покрывается пеленой перисто-слоистой облачности, вероятность ухудшения погоды увеличивается.
- 3) Появление зыби во время маловетрия указывает на приближение шторма. Чем быстрее увеличивается зыбь, тем быстрее наступит шторм.
- 4) Быстрое движение облаков при слабом ветре у земной поверхности указывает на приближение шторма; усиление ветра следует ожидать от того направления, откуда движутся облака.
- 5) Появление джетов на горизонте кучевых облаков в виде башен или накоплен указывает на то, что скоро усилится ветер, приближается гроза и шквал.
- 6) Усиление юго-восточного ветра при быстром падении давления указывает на приближение циклона.

Температура и влажность воздуха. Самыми холодными месяцами года во всем описываемом районе являются январь и февраль. В это время средняя месячная температура воздуха заметно понижается с запада на восток и колеблется от —1°, —4° до —6°, —8° в Финском заливе, от —1° до —3° в Рижском заливе и от +1° до —3° в восточной части моря. Температура воздуха в отдельные дни наиболее суровых зим может падать до —36°, —42° в заливах и до —23°, —34° в восточной части моря, а при исключительных оттепелях — подниматься соответственно до 6° и 10°—12°.

Наиболее теплым месяцем является июль. Средняя месячная температура воздуха в это время распределяется повсюду равномерно и составляет 16°—18°. Наибольшая температура на побережье в отдельные летние дни достигает 32°—37°.

Годовые колебания средних месячных температур в открытом море составляют 15°—18°, а на побережье 20°—26°. Причем наибольшие колебания средних месячных температур наблюдаются на побережье Финского залива. Суточные колебания температуры обычно возрастают от зимы к лету и колеблются в открытых частях описываемого района от 3° зимой до 6° летом, а на побережье от 5° зимой до 10°—12° летом.

Относительная влажность воздуха от сезона к сезону в описываемом районе почти не изменяется и в течение года колеблется от 60 до 90%. На побережье наибольшая средняя месячная относительная влажность отмечается с августа по апрель и составляет 75—80%. Наибольшая влажность наблюдается с мая по июль, когда она составляет 80—85% и колеблется преимущественно от 68 до 74%.

Ветры. В течение года во всем описываемом районе преобладают ветры юго-западной четверти (S, SW и W). Ветры этих направлений более резко выражены в период с сентября по март, когда их повторяемость достигает 45—65%, в период с апреля по август она уменьшается до 30—45%. Наряду с преобладающими ветрами юго-западной четверти в период с мая по август довольно часто наблюдаются ветры северных направлений (NW, N и NE), а в период с сентября по апрель на отдельных участках побережья от SO.

Средняя месячная скорость ветра в период с сентября по март составляет 5—8 м/сек, с апреля по август она снижается до 3—6 м/сек, причем скорость ветра в открытых частях района несколько больше, чем на побережье (в бухтах, в небольших заливах и т. д.).

Штили в описываемом районе наблюдаются редко, повторяемость их в период с сентября по март не превышает 1—3% за месяц, а с апреля по август 4—9%.

Штормы в открытой части района наибольшей повторяемостью (5—15%) достигают в период с сентября по март, наименьшей (1—2%) — с апреля по август.

На побережье и островах среднее годовое число дней со штормом колеблется в больших пределах. Так, в районе маяка Мерсате среднее годовое число дней со штормом не превышает 9, а в районе порта Ханко достигает 76. Так же, как и в открытой части района, штормы чаще всего наблюдаются в период с сентября по март, когда среднее месячное число дней с ними составляет 2—6, а в отдельных местах 6—7 в месяц. В период с апреля по август штормы наблюдаются значительно реже. Среднее месячное число дней с ними не превышает 1—3 за месяц. Исключение составляет район порта Ханко, где в мае и августе число дней со штормом достигает 4—5 за месяц.

Сила наблюдаемых штормов обычно составляет 7—8 баллов, однако иногда она может достигать 9 и реже 10 баллов. Ветры большой силы наблюдаются крайне редко и не ежегодно.

Штормы чаще всего приходят от S и SW, однако не исключена возможность появления штормов от NW, NO и O. Направление штормов зависит от пути прохождения циклонов. При прохождении циклонов в севернее Финского залива отмечаются штормы от S и SW с последующим переходом к W и NW. При прохождении циклонов южнее Финского залива на нем наблюдаются штормы от NO и O.

Продолжительность штормов обычно ограничивается сутками и крайне редко (исключительно осенью) достигает 2—3 суток.

В летний период отмечается суточный ход силы ветра. Как правило, особенно после полудня, ветер всегда усиливается, достигая иногда 5—6 баллов. Это явление характерно для случаев вторжения в районы Финского и Рижского заливов холодных воздушных масс с северными ветрами.

Бризы получают заметное развитие на побережье. Едущий из залива Морской бриз здесь возникает до полудня, после полудня он достигает силы 2—4 балла и перед заходом солнца стихает. Береговые бризы слабее морских, но распространяются на расстояние до 8 миль, т. е. вдвое дальше, чем морские бризы.

ОПИСАНИЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Туманы в описываемом районе явление довольно частое, особенно в открытом море, где повторяемость их в период с декабря по март составляет 6–9%, а местами 12%. В период с июня по ноябрь в Балтийском море и в течение всего года в Финском и Рижском заливах и в проливе Муху-Виби повторяемость туманов колеблется от 3 до 6%.

Очень часто туманы наблюдаются на островах Финского залива, где среднее годовое число дней с ними достигает 125, в районе портов Хельсинки и Ханко и у мыса Талкуна 65–75, а на побережье Гданьского залива не превышает 25 дней.

На побережье туманы чаще всего наблюдаются в период с сентября по май, где среднее месячное число дней с ними составляет 3–6, а в отдельных местах 7–14; с июня по август оно не превышает 1–4.

Для лета и зимы характерны радиационные туманы, которые появляются обычно в ранние утренние часы и рассеиваются до полудня. Весной и особенно осенью наблюдаются чаще адвективные туманы, которые охватывают большую площадь и бывают довольно продолжительными.

Видимость. В холодный период года (ноябрь–март) вследствие частых туманов и снегопадов видимость заметно ухудшается. В это время повторяемость видимости менее 1 мили в большей части района достигает 10–20%, повторяемость видимости более 5 миль составляет 30–60%, а в восточной части Финского залива в январе не превышает 9%.

Начиная с апреля, видимость повсеместно улучшается. Повторяемость видимости менее 1 мили в апреле составляет 4–10%, в мае около 2–5%, а повторяемость видимости более 5 миль увеличивается до 50–75% в апреле и до 65–80% в мае. Летом в описываемом районе видимость является наилучшей в году. В это время преобладает видимость более 5 миль, повторяемость которой составляет 70–90%, и только в районе восточного побережья моря она не превышает 60–70%. В сентябре и октябре видимость снова ухудшается. Повторяемость видимости менее 1 мили в эти месяцы соответственно составляет 2–8% и 1–13%, а повторяемость видимости более 5 миль 50–75% и 40–60%.

Видимость ухудшается за счет осадков, от дыма и туманов. Ограничение в дальности видимости из-за осадков наиболее характерно для осени и начала зимы, когда осадки имеют преимущественно моросящий характер. В зависимости от интенсивности обложных осадков дальность видимости может уменьшаться до 3–4 миль.

Радиолокационная наблюдательность. В течение всего года в описываемом районе преобладает нормальная радиолокационная наблюдательность, повторяемость которой составляет 50–55%.

Зимой, наряду с преобладанием нормальной радиолокационной наблюдательности, довольно часто бывает пониженная радиолокационная наблюдательность с повторяемостью 20–30%. Пониженными условиями радиолокационной наблюдательности, резко снижается повторяемость пониженной радиолокационной наблюдательности и возрастает повторяемость сверхдальней радиолокационной наблюдательности.

Летом резко возрастает пониженная радиолокационная наблюдательность. Так, в восточной части Балтийского моря повторяемость ее возрастает до 28%.

С наступлением осени начинается общее ухудшение условий радиолокационной наблюдательности.

Облачность и осадки. Облачность в описываемом районе велика и подтверждена в течение года интентивным наблюдением. Над открытой частью моря наибольшая повторяемость пасмурного неба 60–80% приходится на период с октября по март; повторяемость пасмурного неба в этот период не превышает 10–20%. С апреля по сентябрь повторяемость пасмурного неба понижается до 30–50%, а повторяемость пасмурного неба возрастает до 30–40%.

На побережье, как и в открытых частях района, преобладает пасмурная погода, где в среднем число пасмурных дней за год достигает 140–170, тогда как число ясных дней не превышает обычно 40–50.

Пасмурная погода на побережье наиболее часто наблюдается в период с октября по февраль. В это время среднее месячное число пасмурных дней колеблется от 12 до 22, а ясных не превышает 1–3.

В остальное время года среднее месячное число пасмурных дней уменьшается до 6–12, а ясных возрастает до 4–8.

Для летних месяцев характерна кучевая облачность на высоте 600 м и выше, для осенних и зимних месяцев – слоисто-кучевая и дождевая облачность на высоте 300–600 м.

В открытых частях описываемого района наибольшая повторяемость осадков 15–30% приходится на период с октября по февраль. В период с марта по сентябрь повторяемость осадков в основном уменьшается до 5–10%, и только в отдельных местах в Финском и Рижском заливах она составляет 15–20%.

На побережье среднее годовое количество осадков колеблется от 465 до 710 мм, причем наибольшее количество их выпадает на восточном побережье Балтийского моря. Наибольшее количество осадков отмечается в период с июня по октябрь, когда их выпадает в среднем 50–75 мм в месяц, а в августе, самом дождливом месяце в году, 70–90 мм. Наименьшее количество осадков выпадает в период с января по апрель, в среднем от 20 до 40 мм в месяц. В мае, июне и декабре среднее месячное количество осадков составляет 30–60 мм, а в отдельных местах 70 мм.

Следует отметить, что в наиболее дождливые годы количество осадков может вдвое, а иногда втрое превышать указанные средние месячные значения.

Среднее годовое число дней с осадками по всему району колеблется от 130 до 200. Среднее число дней с осадками в период с октября по декабрь составляет 13–21 за месяц. Несколько реже они наблюдаются в остальное время года.

Для зимы и осени характерны продолжительные, нередко моросящие осадки, а для лета – кратковременные ливневые осадки.

Особые метеорологические явления. Метели. В описываемом районе среднее число дней с метелями составляет 11–20 за год. Метели обычно начинаются в ноябре и заканчиваются в апреле.

Грозы. Среднее годовое число дней с грозой колеблется от 12 до 20. Грозы наблюдаются преимущественно с мая по сентябрь, но иногда они могут наблюдаться и зимой. Наиболее интенсивная грозовая деятельность бывает в июле и августе, когда среднее месячное число дней с грозами на побережье достигает 3–5, в мае, июне и сентябре она снижается до 1–2. В открытом море и в заливах грозы наблюдаются реже, чем на побережье.

ГИДРОЛОГИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА. Гидрологический режим Финского и Рижского заливов холоден и имеет тесную связь с режимом Балтийского моря, но он имеет и целый ряд особенностей в распределении гидрологических элементов. Топлиные массы воды, поступающие реками, уменьшают и без того низкую солечность вод залива и способствуют образованию самостоятельной системы поверхностных течений. Здесь имеют место сложные сезонные колебания уровня моря, которые

обусловленные сильными ветрами северной части. Однако большие волнения при этом не отмечаются, так как малые размеры залива и небольшие глубины препятствуют развитию крупных волн. Кроме того, большие участки заливов почти ежегодно покрываются сплошным неподвижным льдом.

Гидрологический режим восточной части Балтийского моря формируется под влиянием водообмена с Северным морем и прилегающими заливами (Финский и Рижский заливы). Впадающие реки и водообмен с заливами значительно опресняют верхние слои моря. В придонных слоях происходит подток более соленых и плотных вод из Северного моря, которые, растекаясь, заполняют глубокие впадины Балтийского моря.

Колебания уровня в описываемом районе происходят главным образом под воздействием метеорологических факторов. Приливо-отливные колебания невелики и практического значения не имеют.

В основном наблюдаются стоно-нагонные, сейшеские и сезонные колебания уровня моря. Нагоны воды наблюдаются при ветрах от SW, W и NW, а стоны — при ветрах от NO, O и SO.

Так, при штормовых ветрах от SW и W в Финском заливе наблюдается нагон воды, повышающий уровень на 20—40 см в западной части залива и на 120—160 см в Невской губе. При восточных штормовых ветрах понижение уровня происходит на 20—40 см в западной части залива и на 70—90 см в Невской губе.

Сейшеские колебания вызываются изменениями атмосферного давления и сопровождаются ритмическими колебаниями уровня в продолжение 24—27 час. Величина сейшеских колебаний уровня вдоль восточного побережья Балтийского моря обычно не превышает 20—30 см.

Как стоно-нагонные, так и сейшеские колебания являются относительно кратковременными и наблюдаются при свежих и сильных ветрах. Эти колебания происходят на фоне более медленных, но достаточно значительных сезонных колебаний уровня, связанных в основном с величиной стока с суши. Минимальный уровень обычно отмечается в апреле и в мае; в порту Ханко он равен —16 см относительно нуля Крошштадтского футштока. С мая уровень повышается и в июле — августе достигает максимума, равного +4, +9 см в северной половине района (к северу от параллели 57° сев. шир.).

Сезонная суммарная амплитуда колебания уровня в восточной части Финского залива достигает 450—470 см. По направлению с востока на запад она заметно уменьшается и уже в районе портов Хельсинки и Ханко не превышает 200 см.

В Рижском заливе наибольшие амплитуды колебания уровня (от 220 до 300 см) наблюдаются в устьевых участках рек Западная Двина и Пярну-Йыги. В остальных пунктах побережья залива амплитуда колебания уровня в основном не превышает 220 см.

Течения. Режим течений в описываемом районе обуславливается водообменом Финского и Рижского заливов с Балтийским морем, а в южной части района — с Северным морем. Значительное влияние на течения оказывает сток вод с суши.

В Финском заливе более или менее устойчивое постоянное течение, направленное на запад, наблюдается в Невской губе. Это течение обусловлено стоком вод реки Невы. Из Невской губы течение проходит между островами Котлин и северным берегом и далее идет вдоль северного берега Финского залива на запад в Балтийское море (выходное течение). В южной части залива преобладает течение, направленное на восток (выходное течение).

В Рижском заливе постоянное течение, так же, как и в Финском, наблюдается в основном в устьевых участках рек. Восточнее Ханко наблюдается круговорот воды против часовой стрелки.

В Ирбенском проливе преобладают течения, направленные на SW.

Постоянное поверхностное течение в Балтийском море так же, как и в заливах, очень неустойчиво. В северной части моря течение образуется от слияния двух течений, одно из которых выходит из Финского залива, а другое из Ботнического залива. После соединения общий поток, прижимаясь к шведскому берегу, направляется на SW, отгибаясь с двух сторон островов Готланд, а затем поворачивает на запад и юго-запад в южную часть моря. Минув остров Борнхольм, это течение идет через проливы в Северное море. Вдоль южного побережья моря к востоку от острова Рюген течение идет на восток, а затем примерно в районе Гданьского залива поворачивает на север и направляется вдоль восточного берега моря. Северное течение здесь является преобладающим в течение всего года и только временами весной и летом может наблюдаться южное течение.

Хотя постоянные течения слабы и на снос судов в открытом море существенного влияния не оказывают, однако у выступающих в море мысов, в проливах и узкостях, а также вблизи подводных опасностей, где скорость течений, как правило, увеличивается, пренебрегать учетом таких течений не рекомендуется.

Скорость постоянных течений в описываемом районе колеблется в среднем от 0,2 до 0,5 узла и лишь в отдельных местах увеличивается до 0,7—0,9 узла.

На систему постоянных течений района большое влияние оказывают ветры, обуславливающие изменение направлений и скорости течений.

Под воздействием ветров возникают временные ветровые течения, которые по силе зачастую превышают постоянные, и следуют в открытых частях района по направлению ветра, отклоняясь от него примерно на 30° вправо. С усилением ветра угол отклонения уменьшается и при сильных ветрах не превышает 10°. Вблизи берегов углы отклонения могут изменяться в значительных пределах. Направления течений в зависимости от ветра в отдельных районах Финского залива и пролива Муху. Влияние по данным вставленных маяков приведены в помещаемой ниже таблице.

Направление течений при ветрах различных направлений

Направление ветра	Направление течений в Финском заливе					в проливе Муху-Йыги	в районе открытого моря западнее островов Ханко и Сигеда
	постоянная часть	средняя часть	западная часть	северная часть	южная часть		
1	2	3	4	5	6		
N	S	S	S	S	S		W
NO	SW	SW, W	W	S	S		SW, W
O	NW	W	W	S	S		W
SO	NW	NW	NW, N	S	S		W, NW, NO
S	N	N, NO	N, O	N	N		NO, O
SW	NO	NO	NO, O	N	N		NO, O
W	NO	O	O	N	S		O
NW	S	S, SW	NO	S	S		O

При преобладающих ветрах от SW и W силой 3-6 баллов в Финском заливе устанавливается круговорот воды по часовой стрелке. Скорость течения при сильных ветрах в Финском и Рижском заливах может достигать 1-2 узлов, а в море 2-4 узла.

Волнение. Небольшие размеры моря и особенно залинов, а также сравнительно малые глубины препятствуют развитию сильного ветрового волнения.

В течение всего года в описываемом районе преобладает ветровое волнение силой I-III балла, повторяемость которого достигает 70-90% в Финском и Рижском заливах и 45-70% — в море. Волнение VI баллов и более наблюдается преимущественно в период с октября по март, когда повторяемость его составляет 5-10%, а повторяемость ветрового волнения силой IV-V баллов в это время составляет 20-45%. В период с апреля по сентябрь интенсивность волнения повсюду местно ослабевает; повторяемость сильного волнения повсюду не превышает 1-4%, местами и вовсе не наблюдается.

В период с октября по март преобладает ветровое волнение от SW и W, а с апреля по сентябрь от NW.

Высота ветровых волн в море иногда достигает 7-8 м, а в заливах 4-5 м.

Температура, соленость и плотность воды. Средняя месячная температура воды в описываемом районе в течение года колеблется от 0° до 18°-20°. Наиболее низкие температуры держатся в период с декабря по март, когда значительные площади заливов и узкая полоса вдоль восточного побережья моря покрыты льдом. В этот период средняя месячная температура воды на поверхности колеблется от 0° до 6°. После освобождения заливов от льда прогрев воды идет очень медленно и в мае средняя месячная температура воды в открытых частях района не превышает 7°; у берегов она достигает 7°-9°. Самая высокая температура на поверхностном слое воды наблюдается в июле — августе. У берегов в это время средняя месячная температура воды достигает 19°-24°, а в открытых частях района 16°-18°. В сентябре начинается медленное понижение температуры поверхностного слоя воды, и к концу ноября — началу декабря средняя месячная температура воды колеблется от 2°-4° в заливах до 3°-6° в море.

Соленость воды в описываемом районе невелика и, как правило, в Финском заливе усиливается с востока на запад. Так, сток реки Невы обуславливает сильное расслоение вод в восточной части Финского залива, поэтому в Невской губе соленость поверхностного слоя воды около 1-1,5‰, а в районе острова Сескар не превышает 2-3‰. С продвижением на запад соленость воды Финского залива постепенно повышается и на выходе в Балтийское море достигает в поверхностных слоях 5-6‰. В южной части Рижского залива соленость составляет 2-3‰. Далее к северу и особенно в направлении к Ирбенскому проливу и в самом проливе соленость возрастает до 5-6‰. В открытом море и в Гданьском заливе соленость составляет около 7‰. Годовые колебания солености незначительны. Только весной может наблюдаться более или менее заметное понижение солености за счет таяния льдов и усиления притока материковых вод.

Плотность воды в течение всего года изменяется мало. Лишь незначительное уменьшение плотности наблюдается в конце весны и летом. Некоторое увеличение отмечается зимой. Распределение плотности воды неравномерное. В Финском заливе она колеблется от 1,001-1,002 в восточной части до 1,003-1,004 на западной. В Рижском заливе плотность имеет почти те же значения, что и в Финском заливе и колеблется

от 1,002 до 1,005. В восточной части моря и в Гданьском заливе плотность в течение года колеблется от 1,003 до 1,006.

Прозрачность и цвет воды. Прозрачность воды в Финском заливе увеличивается с востока на запад. В Невской губе прозрачность составляет 1-3 м. С продвижением на запад она возрастает и на выходе в Балтийское море достигает 6-10 м. В Рижском заливе прозрачность колеблется от 4 до 8 м, в проливе Муху-Вийи от 2 до 3 м. Прозрачность воды в открытом море достигает 8-12 м, а у берегов снижается до 2-4 м. При тихой погоде и ветрах с моря прозрачность воды в прибрежной зоне, как правило, несколько выше, чем при штормах или ветрах с берега.

Цвет воды в Невской губе имеет типичный для речных вод коричнево-желтый цвет. Далее на запад коричнево-желтый цвет воды быстро исчезает и на выходе в Балтийское море приобретает зелено-пато-желтый цвет. В Рижском заливе вода имеет зеленовато-желтый цвет. В море вода имеет желтовато-зеленый цвет, а вблизи берегов и особенно около устьев рек преобладает мутно-желтый цвет.

Гидробиологические явления. Свечение моря наблюдается в темное время суток и в описываемом районе бывает двух видов: фоновое, дающее ровный свет, и искрящееся, в виде мелких вспышек, возникающих при механическом воздействии и волнении.

Фоновое свечение чаще всего наблюдается в прибрежных опресненных районах в конце осени. Искрящееся свечение отмечается как в прибрежных районах, так и в открытом море, причем чаще всего оно отмечается в августе и сентябре.

Цветение моря, являющееся результатом массового развития в верхних слоях воды мельчайших растительных организмов (фитопланктона), отмечается преимущественно весной и осенью в опресненных районах моря и заливах. В результате цветения вода резко изменяет свой цвет, принимая зеленые и бурые оттенки; прозрачность воды существенно уменьшается (до 1 м). Иногда в одном и том же районе днем отмечается цветение, а ночью свечение моря.

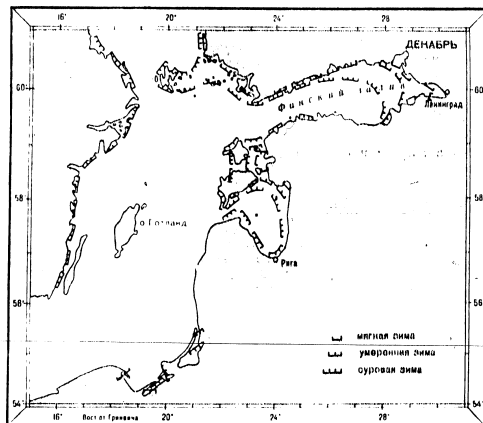
Обрастание корпуса судна морскими организмами наиболее сильно развито в юго-западной части района у входа в проливы Зунд и Большой и Малый Бельты. Оседание морских организмов на поверхности подводных предметов (спяи, рижки, корпуса судов и т. д.) и дальнейшее их развитие происходит главным образом весной и летом. Плавающие во льдах очищают подводную часть судов от прикрепившихся к ним организмов.

Ядовитые рыбы. В южной части моря в прибрежном песке нередко встречается морской скорпион, или морской дракон. Эта малюсенькая, принадлежавшая на вид рыбка закапывается в песок так глубоко, что видны оттуда только глаза, рот и щипы. Щипы, отходящие от жаберной крышки, и дули спинного плавника скорпиона ядовиты, укол их причиняет нестерпимую боль, которая, постепенно затихая, продолжается несколько дней, а иногда до двух месяцев. Бывает случай, когда укол морского скорпиона приводит к смерти.

Наибольшую опасность в южной части Балтийского моря представляет гладкий, ромбовидной формы скат-хвостокол, известный под именем морского кога. Большей частью эта крупная, до метра и более, плоская серо-зеленая или черно-зеленая рыба лежит среди зарослей морской травы, питаясь креветками и моллюсками. Близ моря скат можно наступить на мало заметный на этом фоне морского кога. Тогда он гибнет и, ударив длинной закрученной костью и плавником, находясь с верхней стороны основания его бичевидного хвоста, и

доставляет различную степень опасности, причиняющую посто́рону́ю боль. Затем пораженное место отскакивает и сгибается, ганглионарная рука или ноги срывает подвижность. В результате порезов, поминутного сгибания и порой наступает смерть.

ЛЕДОВЫЙ РЕЖИМ. Наибольшего развития ледяной покров достигает в Финском и Рижском заливах и у восточного побережья моря. Так, значительная часть Финского залива от порта Ленинград до острова Мошный, а также шхеры от порта Выборг до полуострова Ханко ежегодно покрываются сплошным неподвижным льдом. Неподвижным льдом покрывается пролив Муху-Вийи, прибрежные воды Рижского залива и восточной части моря. В открытых районах заливов обычно наблюдаются дрейфующие льды, которые в суровые зимы покрывают всю акваторию Финского и Рижского заливов.

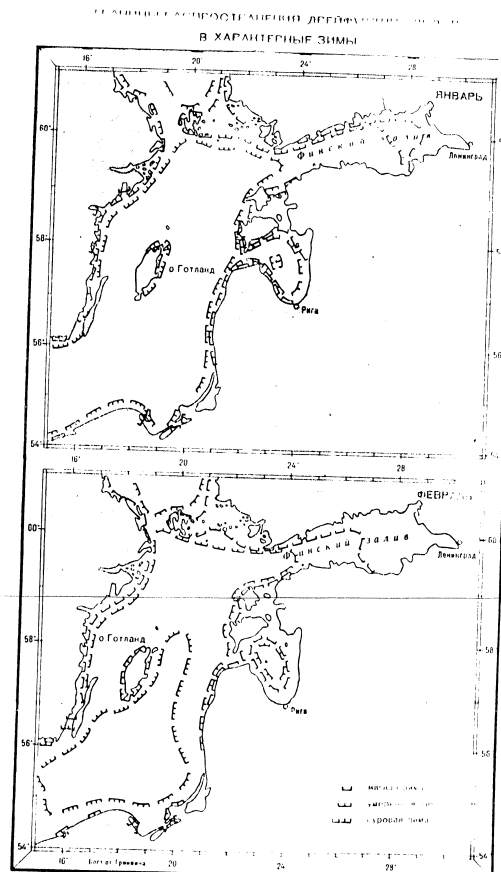


Границы распространения дрейфующих льдов в январе

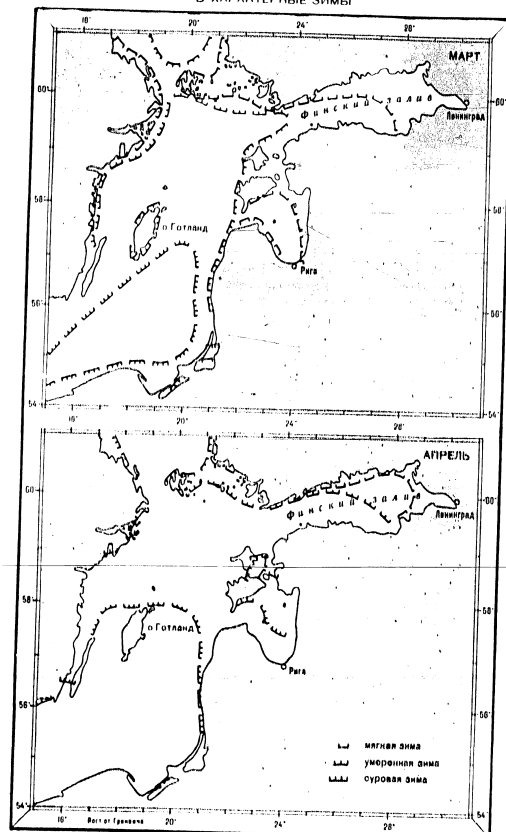
Развитие ледяного покрова начинается в середине ноября и заканчивается в начале мая. Общее число дней со льдом в Невской губе колеблется от 140 до 180, в районе остров Мошный — остров Готланд от 100 до 160, в проливе Муху-Вийи от 80 до 140, в центральной части Рижского залива от 30 до 120, вдоль восточного побережья моря от 50 до 90 и в Гданьском заливе от 30 до 50.

Максимальное развитие ледяного покрова обычно наблюдается в конце февраля — начале марта.

В описываемом районе мощность ледяного покрова колеблется в больших пределах в зависимости от суровости зимы.



ОСНОВНЫЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ДРЕЙФУЮЩИХ ЛЬДОВ В ХАРАКТЕРНЫЕ ЗИМЫ



ОСНОВНЫЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ДРЕЙФУЮЩИХ ЛЬДОВ

В среднем первый лед появляется в середине ноября в Певской губе, которая к середине декабря полностью замерзает. К концу декабря — началу января льдом покрываются внутренние и отчасти внешние северные шхеры, а на востоке залива сплошной лед распространяется до острова Сескар. Южное побережье залива в это время обычно свободно от льда, за исключением района Нарвского устья у берегов которого может быть более или менее мощный припай.

В конце января и в феврале сплошной лед в умеренные шхеры может распространиться до острова Готланд, а дрейфующие льды до острова Керн.

При устойчивых и сильных холодах в конце января, чаще в феврале, а иногда и в марте, может происходить сжатие дрейфующих льдов на всей площади Финского залива; образующийся из дрейфующих льдов ледяной покров становится труднопроходимым даже для ледоколов.

В проливе Муху-Вийи первый лед появляется в конце ноября — начале декабря. Сплошной ледяной покров сохраняется в течение 3—3,5 месяцев. В Рижском заливе наибольшему замерзанию подвержена его северная и северо-восточная часть. Замерзание этих районов наступает в начале декабря и постепенно распространяется на юг вдоль всего восточного побережья.

Разрушение льда и его таяние происходит в направлении с запада на восток. В Певской губе лед держится до конца апреля — начала мая, а в очень суровые зимы до середины мая. В проливе Муху-Вийи и Рижском заливе вскрытие наблюдается в среднем в конце марта — начале апреля, а полное исчезновение льда в середине — конце апреля. У восточного берега моря вскрытие наблюдается в марте. В Гданьском заливе разрушение ледяного покрова начинается во второй половине февраля. В умеренные зимы очищение от льда здесь происходит в конце февраля — в марте.

Характер развития ледовых процессов в описываемом районе из года в год подвержен весьма значительным колебаниям. В зависимости от температурного режима лета, времени наступления осенне-зимних заморозков и запасов тепла, накопленного морем и заливами, различают четыре типа зим: очень суровую, суровую, умеренную и мягкую. Они резко отличаются друг от друга по характеру развития ледовых процессов, степени распространения ненадвинутого и дрейфующего льда, а также по мощности и устойчивости ледяного покрова.

Более подробные сведения о границах распространения дрейфующего льда в мягкие, умеренные и суровые зимы показаны на рисунках «График распространения дрейфующих льдов».

Сроки появления и очищения от льда колеблются в больших пределах, что хорошо видно из таблицы «Основные сведения о ледовом режиме» (стр. 38).

МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЕ ТАБЛИЦЫ

Пункт наблюдений: порт Хельсинки. Широта $60^{\circ}10' N$, долгота $24^{\circ}57' O$
Высота над уровнем моря 12 м. Период наблюдений: 1886—1937 гг.

[illegible]

Пункт наблюдений: порт Ханко. Широта 39°49' N, долгота 122°38' O.
Высота над уровнем моря 7 м. Период наблюдений: 1886—1936 гг.

[illegible]

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ЛЕДОВОМ РЕЖИМЕ

Наименование пункта	Число дат наблюдений	Дата появления льда			Дата отступления льда			Продолжительность ледового режима (в днях)		
		начало	середина	конец	начало	середина	конец	начало	конец	всего
Порт Давидсбург	33	21.X	21.XI	21.XII	11.IV	30.IV	21.V	107	160	306
Порт Восток	63	21.X	18.XI	24.XII	6.IV	3.V	21.V	100	166	314
Порт Восток-Дуга	27	23.X	18.XI	26.XII	7.IV	27.IV	16.V	111	170	305
Гавань Нарва-Юкск	26	27.X	23.XI	18.XII	8.IV	27.IV	20.V	111	170	305
Порт Котла	23	27.X	22.XI	1.III	5.IV	24.IV	19.V	113	173	304
Остров Голланд	12	27.X	1.XII	28.I	7.IV	24.IV	16.V	108	168	291
Порт Хельсинки	12	7.XII	15.II	13.III	26.IV	3.V	27.V	111	171	306
Порт Таллин	23	9.XII	9.XII	12.III	1.IV	24.IV	16.V	111	171	306
Порт Ханко	49	23.XI	3.II	12.III	8.II	8.IV	11.V	9	40	68
Гавань Петри	20	10.XII	26.I	21.III	16.II	19.IV	2.IV	9	65	57
Гавань Бургас	21	10.XII	26.I	21.III	11.II	12.IV	7.V	7	72	45
Гавань Бургас	27	8.XI	18.XII	26.II	11.II	25.III	7.V	2	9	73
Порт Перхья	49	6.XI	18.XII	9.III	11.II	15.IV	9.V	13	32	52
Гавань Аланд	11	6.XI	13.III	15.I	21.III	19.V	10.V	5	27	94
Гавань Аланд	17	22.XI	13.XII	23.III	24.III	20.IV	14.V	5	12	95
Маяк Серве	1	21.XI	6.II	11.III	26.I	21.IV	14.V	2	72	70
Остров Рюген	12	11.XII	14.I	16.III	28.II	25.IV	20.V	2	74	74
Гавань Мерксен	23	21.XI	8.I	12.III	12.III	11.IV	27.IV	72	99	136
Порт Вестман	23	11.XII	16.I	2.III	27.II	9.IV	15.V	72	99	135
Порт Динсда	12	14.XII	22.III	15.I	27.XII	16.III	8.V	7	46	146
Порт Балтийск	39	3.XI	4.XII	15.I	7.I	11.III	15.IV	7	73	29
Порт Гавань-К	37	6.XI	30.XII	13.I	15.XII	26.II	2.IV	7	48	53
В таблице выделены (+) обозначены пункты, в которых даты наиболее позднего появления льда определяются датой раннего таяния.										47

ПРАВИЛА ПЛАВАНИЯ

(Извлечения из законов, правил и инструкций)

ПРАВИЛА ПЛАВАНИЯ В ВОДАХ ФИНЛЯНДИИ

Правила плавания вблизи военных кораблей

Военный корабль, находящийся в отдельном плавании, не имеет никаких преимуществ перед другими судами при плавании по фарватерам, за исключением тех случаев, когда он не может уступить дороги (в этом случае поднимается специальный сигнал).

Военным кораблям, следующим строем или сопровождающим торговые суда, все другие суда должны заблаговременно уступить дорогу. 10. Запрещается приближаться близко к военным кораблям и пересекать их строй.

Учебные стрельбы

Учебные стрельбы производятся во многих местах финского побережья, о чем сообщается в Извещениях Мореплавателям.

Выдержки из лоцманских правил

§ 1. Лоцманская проводка обязательна для всех торговых судов независимо от их размера и мощности, а также для всех иностранных военных судов, плавающих в водах Финляндии.

При плавании в пределах границ порта можно пользоваться услугами 20 портового лоцмана, имеющего квалификацию государственного лоцмана.

§ 4. Если государственный лоцман, вызванный установленным сигналом с лоцманской станции, не прибыл на судно, то проводка может быть осуществлена другим лоцманом, но не далее ближайшей по пути судна лоцманской станции. В этом случае сигнал вызова лоцмана нужно держать до тех пор, пока для проводки судна не придет государственный лоцман.

§ 6. Если государственного лоцмана нельзя вызвать по уважительной причине или если вызванный установленным сигналом государственный лоцман не прибыл на судно и капитан вынужден идти без лоцмана, то капитан обязан по прибытии на ближайшую лоцманскую станцию или в пункт, где имеется таможня, заявить об этом в письменном виде лоцманскому начальнику или в таможенное управление.

§ 7. Государственный лоцман имеет право осуществлять лоцманскую проводку на участке, относящемся к данной лоцманской станции, а для проводки по другим фарватерам он должен иметь специальное

разрешения от Управления морского пароходства. Судно государственного лоцманского судна имеет лоцманскую проводку и в этом отношении оно обязан до начала проводки предупредить капитана судна о том, что ответственность за проводку судна он не несет.

§ 8. В случае, когда лоцман находится на судно, стоящее в таврии, лоцманская станция должна быть предупреждена об этом не менее чем за сутки. В остальных случаях лоцман выставляется установленным сигналом по Международному своду сигналов.

Пользоваться сигналами, которые могут быть ошибочно приняты за сигнал вызова лоцмана, запрещается.

§ 9. Лоцманская станция отвечает на сигнал вызова лоцмана днем поднятием лоцманского флага, если лоцман выходит, и шара, когда лоцман выйти не может.

Ночью о выходе лоцмана сообщают сигнальной вспышкой или белым огнем.

С плавающего маяка, на котором несет лоцманская палка, днем о выходе лоцмана сообщают поднятием бело-красного флага. Если лоцман выйти не может, бело-красный флаг не поднимается. Ночью о выходе лоцмана сообщают сигнальной вспышкой.

§ 10. Лоцманские суда днем несут флаг с горизонтальными белыми и красными полосами, а парусные суда, кроме того, в центре отного из парусов имеют красную полосу. Ночью лоцманское судно показывает попеременно белый и красный огни.

§ 11. Государственный лоцман при исполнении служебных обязанностей должен носить установленную форму одежды и иметь при себе:

- 1) удостоверение на право лоцманской проводки;
- 2) дневник по форме, утвержденной Управлением морского пароходства;
- 3) экземпляр лоцманских правил, тарифный указатель, а также список лоцманских станций;
- 4) квитанционную книжку для взимания лоцманских сборов.

§ 12. По пути к месту встречи с судном, нуждающимся в лоцманской проводке, государственный лоцман, как только он достигнет района, в котором должна осуществляться лоцманская проводка, и будет в пределах видимости с судном, дает о себе знать установленными сигналами.

Лоцман, если это необходимо и возможно, еще до подхода к судну указывает ему верный курс. Указания об изменении курса судна передаются флагом или сигнальным фонарем. Подъем флага или включение огня обозначает, что курс судна правильный. Размахивание флагом или огнем из стороны в сторону обозначает, что курс судна неправильный; в этом случае судно должно лечь в дрейф или остановиться.

§ 13. Если государственному лоцману, идущему на лоцманском судне, необходимо опросить нетренированное судно, то он подает сигнал: днем — размахивает лоцманским флагом из стороны в сторону, ночью — показывает попеременно белый и красный огни.

Получив такой сигнал, капитан судна обязан уменьшить ход или остановиться и отвечать на все вопросы лоцмана.

§ 14. Государственный лоцман обязан предъявить капитану судна свой дневник. В дневнике капитан отмечает окончание проводки, сумму, уплаченную лоцману за проводку, издержки и другие сведения.

Если капитан судна имеет какую-либо жалобу на действия лоцмана, то она также записывается в дневник. Все записи в дневнике должны быть подписаны капитаном. По окончании проводки дневник возвращается лоцману.

Выписка из правил для физических ледоколов

5. Капитан ледокола не имеет права отказываться от проводки судна по льдам, за исключением тех случаев, когда судно, подлежащее проводке, из-за своей конструкции, вооружения или вооружения вызывает опасение, что во время его проводки по льдам может произойти авария.

6. Судно, пользующееся помощью ледокола или следующее за его помощью по продолжению им фарватера, обязано повиноваться указаниям капитана ледокола, в противном случае им может быть отозвано в содействие и запрещено дальнейшее следование по фарватеру.

7. Судно, пользующееся помощью ледокола, должно соблюдать следующие правила:

а) машины должны быть в постоянной готовности для того, чтобы по первому требованию капитана ледокола дать тот или иной ход;

б) буксируемое ледоколом судно не должно ни при каких обстоятельствах без приказа капитана ледокола давать передний или задний ход; оно должно быть всегда готово по первому приказанию от ледокола, который надлежит крепить таким образом, чтобы его можно было отделить в любой момент;

в) если судно, следующее за ледоколом, получит течь или потерит какую-либо аппаратуру, оно обязано немедленно сообщить об этом капитану ледокола по Международному своду сигналов;

г) каждое судно, следующее за ледоколом, обязано внимательно следить за его движениями и точно выполнять подаваемые с него приказания.

д) каждое судно, перед тем как дать задний ход, должно предупредить ледокол и идущее судно тремя свистками;

е) если за ледоколом идет несколько судов, то ни одно из них не имеет права обгонять другое и менять свое место в строю.

8. При плавании за ледоколом надлежит немедленно ретироваться по даваемые с ледокола сигналы и выполнять требуемые действия. Если за ледоколом следует несколько судов, то сигналы надо ретироваться по линии.

9. Каждое судно, остановившееся на фарватере, при повышенной видимости обязано через каждые две минуты давать два длинных звука свистком или сиреной, а в темное время суток, кроме того, включать 35 краткие огни.

Все физические ледоколы в течение темного времени суток на ходу держат на топе фок-мачты постоянный красный огонь, который светит вокруг горизонта. Этот огонь, в то же время приспособлен для производства сигналов по абуке Морзе. Такой же огонь может быть включен, если ледокол держится в море с остановившимися машинами или в других случаях, когда это будет признано необходимым.

Таблица звуковых сигналов, подаваемых при проводке судов физическими ледоколами

Длина сигнала	Сигнал	Видимости, ледокола	
		Судно, идущее за ледоколом	Судно, идущее впереди ледокола
1	—	Ити вперед с задним ходом	Ити вперед с задним ходом
2	—	Уменьшение хода	Уменьшение хода

Номер сигнала	Сигнал	Продолжение	
		с якоря	с судна
1	—	Стоп (сигнал подается только для встречных судов и для судов, которые идут вперед).	Застопорить машину.
5	— · —	Дайте задний ход!	Дать задний ход.
6	— — —	Приготовьтесь принять или отдать буксир.	Готов принять или отдать буксир.
7	— · — · —	Помощь прекращена, продолжайте путь.	Продолжайте путь.
8	— — — — —	Работа начинается или кончается, приготовьтесь.	Готов начать или закончить работу.
9	— · — · — · —	—	Нуждаться в помощи.
10	— — —	Прощальный сигнал.	Прощальный сигнал.

Обязанности судоводителей

Все суда, следующие в финские порты или из портов в море, должны пользоваться только определенными фарватерами, указанными лоцманом. Всем судам запрещается уклоняться от пути следования, за исключением случаев крайней необходимости, связанных с безопасностью судна.

Правила для торговых судов

(Выдержки из Постановления от 28 апреля 1938 г.)

§ 19. В финских территориальных водах запрещается производить съемку местности, измерять глубины с целью промера, гидрографические работы, подводные исследования и фотографирование местности в районе военных укреплений.

Измерение глубин с помощью лота можно производить только для целей безопасности судна под контролем лоцмана. Исполнять уходот 15 можно по разрешению морских властей под контролем лоцмана.

В гаванях, на якорных местах и фарватерах запрещается выбрасывать за борт балласт, шлак, отходы нефтепродуктов и т. п.

Таможенные правила

Граница таможенного района Финляндии проходит в 6 милях от 20 береговой черты или самых мористых островов и островков.

Все суда, следующие в финские порты или проходящие через территориальные воды Финляндии, подвергаются таможенному досмотру.

По первому требованию служащих таможни судно должно остановиться.

25 Таможенный флаг Финляндии представляет собой белый флаг с синим крестом, в верхней части которого у флапштока имеется финский герб между двумя скрещивающимися жезлами Меркурия.

Служба погоды и оповещений

В водах Финляндии служба погоды находится в ведении Центральной метеорологической службы, которой подчинены все береговые станции штормовых сигналов.

Штормовые предупреждения передаются на английском языке, если ветер может достигнуть 6 баллов.

Метеорологические прогнозы для мореплавателей

Радиостанции портов Хельсинки, Ханко и Васа передают на английском языке открытым текстом следующие метеорологические прогнозы. В прогнозах приводятся следующие данные:

- направление ветра,
- сила ветра по шкале Бофорта,
- видимость,
- штормовые предупреждения (при наличии штормовых сигналов).

Радиостанции передают метеорологические сводки также по требованию.

Ледовые сводки для мореплавателей

Радиостанции портов Хельсинки, Ханко и Васа ежедневно передают на английском языке ледовые сводки.

Навигационные предупреждения для мореплавателей

Радиостанции портов Ханко и Васа передают на английском и финском языках открытым текстом навигационные предупреждения для мореплавателей.

ПРАВИЛА ПЛАВАНИЯ В ВОДАХ ПОЛЬСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Портовые правила

Ниже приводятся выдержки из общих правил, действующих в портах Польской Народной Республики.

1. Административную власть в порту представляет капитан порта. Все распоряжения капитана порта, направленные к поддержанию порядка и эксплуатации порта, следует безотлагательно исполнять. Портовые служащие имеют право во время несения дежурства прибывать на борт судна.

Капитан судна или его помощник несут ответственность за соблюдение распоряжений или запретов, относящихся к судну. Они несут также ответственность за выполнение портовых правил экипажем судна и пассажирами.

2. Суда, стоящие на рейде, входящие в порт или выходящие из него, должны поднимать независимо от времени суток свой национальный флаг. Национальный флаг может быть спущен после того, как судно станет к причалу.

3. Суда, стоящие на якоре днем, на месте якорного огня должны поднимать черный шар.

При постановке на якорь на рейде якорь должен быть снабжен якорным буйком. Отдавать адмиралтейские якоря запрещается.

4. Суда с грузом взрывчатых или легковоспламеняющихся веществ могут входить в порт только с разрешения капитана порта и имея указания о месте разгрузки. В течение всей стоянки на рейде или в порту до окончания разгрузки эти суда должны держать поднятым на фок-мачте днем флаг «B» («B») по Международному своду сигналов, а ночью красный огонь.

Перед разгрузкой таких судов следует давать точные сведения о роде и количестве груза и о виде его упаковки.

Приведенные выше правила относятся и к судам с грузом карбида 50 кальция.

ОСМОТР СУДОВ

Всем судам запрещается подходить к причалам, швартоваться и стоять на месте стоянки без разрешения капитана порта.

Всё суда должны проходить таможню малым ходом. Подход к причалу попуту или в попуту запрещается, если не будет дано специального разрешения.

При уничтожении децимала компаса судам, маркирующее на рейде, должно поднимать на фок-мачте флаг «F» («F») по Международному своду сигналов.

Суда, подлежащие осмотру санитарной инспекции согласно международным санитарным правилам, при подходе к порту должны поднимать на фок-мачте днем флаг «Ш» («Q») по Международному своду сигналов, а ночью белый огонь.

После заполнения анкеты, данной санитарным инспектором или должным, капитан судна получает свободную практику, если судно пришло из порта, не зараженного чумой, холерой, оспой, желтой лихорадкой, и если на борту его нет больных какой-либо из этих болезней.

Если судно пришло из порта, зараженного вышеуказанными болезнями, или на борту его есть люди, больные этими или другими инфекционными болезнями, оно должно днем поднимать флаг «П» («L») по Международному своду сигналов, а ночью белый огонь.

Входить в порт с приспущенным якорем и следовать с приспущенным якорем там, где проложены подводные кабели, огражденные предупредительными знаками и щитами с надписью «Kabel», строго запрещается.

Во время стоянки у причала разрешается вращение судового винта только при проворачивании судовой машины или при отходе от причала при условии, что количество оборотов винта будет не более чем при малом ходе. Двухвинтовые суда должны нести предупредительный сигнал на видных местах с обеих сторон кормовой части.

Перед проворачиванием машины суда или шлюпки, находящиеся в непосредственной близости, должны быть предупреждены. При приближении судна на слишком близкое расстояние к судам или шлюпкам машина должна быть немедленно застопорена.

Работающий в порту диноуглубительный снаряд показывает сигналы с той стороны, с которой его надо обходить:

Днем — два красных конуса,
ночью — три огня, расположенные вертикально (белый между красными).

Водолазные бота несут следующие сигналы:
Днем — красный флаг на видном месте;
ночью — два огня, расположенные вертикально (красный над белым), видимые по всему горизонту.

При проходе мимо беспилотных судов, а также мимо судов с малым ходом или машин застопорена. Мимо работающих диноуглубительных снарядов, плавучих кранов и судов, занятых забивкой свай, следует проходить малым ходом, а мимо подводных ботов — с застопоренной машиной.

Суда, входящие в порт, уступают дорогу судам, выходящим из порта. Суда, находящиеся в движении, должны держаться правой стороны и расступиться со встречными судами левыми бортами, если для этого нет очевидного препятствия.

Суда, входящие в порт или выходящие из него без лоцмана, должны следовать по оси входного канала, если этому не мешают какие-либо особые обстоятельства.

ПОРТОВЫЕ ПРАВИЛА

Всем судам запрещается выбрасывать за борт портовые принадлежности, мусор и другие отходы. Мусор и отходы следует собирать в специальные баки, установленные в определенных местах на борту. Для мусорных баков следует закрывать.

В порту и на рейде запрещается выдвигать или выносить за борт нефть, отработанное масло и другие виды жидких отходов и твердых веществ.

Если в порту или вблизи него вспыхивает пожар, пожарный состав судов должен прибыть на свои суда. Все распоряжения капитана порта относительно перестановки судов и оказания помощи по борьбе с пожаром должны беспрекословно выполняться. Суда, которым угрожает пожар, должны подавать сигналы сиреной или судовым свистком или продолжительным звоном колокола до тех пор, пока не будут поданы городские или портовые сигналы тревоги. Одновременно нужно использовать пожарный сигнал для вызова ближайшей пожарной команды.

Санитарные правила

Все торговые суда в портах Польской Народной Республики подвергаются санитарному осмотру и контролю. В случае заболевания на судне во время стоянки в порту об этом следует немедленно сообщить в Управление порта, которое поставит в известность портового врача. Капитан судна, судовой врач и члены экипажа должны дать достоверные сведения портовому врачу о состоянии здоровья лиц, находящихся на борту. Членам экипажа судна, на котором имеется хотя бы один случай заболевания инфекционными болезнями, сходить на берег можно только с разрешения портового врача.

Портовый врач имеет право делать на судне дезинфекцию и при выписи, изолировать и высаживать больных на берег или принимать другие меры по предупреждению инфекционных заболеваний.

Все находящиеся в порту суда должны прикреплять на швартовах металлические щиты для защиты от крыс.

Таможенные правила

Все суда, прибывающие из иностранных портов или убывающие в иностранные порты, за исключением военных кораблей, должны пройти таможенный досмотр.

Если судно не вывозит и не привозит никаких товаров, капитан судна представляет об этом заявление в таможню; если же на судне имеются товары, предназначенные для продажи, то представляется декларация о ввозе и вывозе товаров.

Заход судов в порты разрешается только по определенным фирмам, местам швартовки судов, а также местам погрузки и выгрузки грузов. Устанавливает таможня совместно с портовой администрацией.

Таможенные власти имеют право заходить на борт любого судна, за исключением военных кораблей, для ознакомления с судными документами и проведения таможенного досмотра. Запрещается без разрешения таможенных властей производить выгрузку, а экипажу судна и пассажирам сходить на берег и на другие суда; посторонние лица могут заходить на судно до окончания таможенного досмотра только с разрешения таможенных властей. Капитан судна обязан оказывать таможенным властям содействие и помощь в проведении таможенного досмотра.

Служба погоды и оповещений

Предупредительные сигналы о штормах поднимаются на сигнальных мачтах.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Ниже дана таблица штурмовых сигналов

Вид сигнала	1	2	3
Черный штур	●	Белый огонь над черным	○
Черный конус вершиной вверх	▲	Два красных огня, расположенные вертикально	●●
Черный конус вершиной вниз	▼	Два белых огня, расположенные вертикально	○●
Два черных конуса вершинами вверх	▲▲	Красный огонь над белым	●●
Два черных конуса вершинами вниз	▼▼	Белый огонь над красным	○●
Красный флаг	—	—	—
Два красных флага	—	—	—
Черный крест	+	Зеленый огонь между двумя красными, расположенные вертикально	●●

● Черный ○ Белый ○ Красный ● Зеленый

Прогнозы погоды для северной, южной и западной частей Балтийского моря передаются радиостанцией Гдыня на польском и английском языках.

Навигационное описание

Глава I

НЕВСКАЯ ГУБА И ОСТРОВ КОТЛИН

Карты: 406, 412, 413, 414, 415, 431

Невская губа занимает часть вершины Финского залива восточнее острова Котлин. С запада Невская губа ограничена Ломоносовской отмелью, простирающейся к N от южного берега Финского залива в районе города Ломоносов, а с северо-запада граница губы проходит по линии, соединяющей восточную оконечность острова Котлин с мысом Лисий Нос (шир. 60°01' N, долг. 29°58' O).

Берега Невской губы низменные, поросли лесом и кустарником. В вершину губы впадает река Нева, образующая в своем устье обширную дельту. На берегах реки Невы и на островах ее дельты расположен город Ленинград. Южнее устья главного рукава реки Невы, называемого рекой Большая Невы, находится Ленинградский морской торговый порт.

На южном берегу Невской губы расположены города Петродворец и Ломоносов, а также несколько поселков, из которых наиболее близко к заливу расположен поселок Стрельна.

У города Петродворец оборудована Петродворцовая гавань, доступная для малых судов. У города Ломоносов оборудована Ломоносовская гавань для больших судов.

На северном берегу Невской губы имеется несколько небольших дачных поселков.

В 13 милях к W от вершины Невской губы расположен остров Котлин. Остров невысокий, его средина и западная части покрыты растительностью. Западная оконечность острова представляет собой низкий каменистый мыс, а в восточной части острова расположен город Кронштадт, у южной стороны которого оборудован порт Кронштадт.

При подходе к острову Котлин ориентирами могут служить здания и трубы, возвышающиеся в городе Кронштадт.

Остров Котлин окаймлен каменистой отмелью, на которой лежит множество опасностей. К северо-востоку от острова отмель простирается на расстояние до 2,5 миль и почти смыкается с прибрежной отмелью. В этой части отмели имеется несколько свайно-прибрежных причалов. К западу от острова отмель простирается на расстояние более 3 миль, а западной части отмели находится каменистый островок, на котором установлен маяк Толбухин.

¹ Описание реки Невы дано в Лопи реки Невы изд. УГС ВМФ

К юго-западу от дельты реки Невы. Котлин, состоящий из нескольких островов, расположен в устье реки Невы. Вдоль берегов Котлина и в устье реки Невы встречаются многочисленные скалы и камни.

Невская губа мелководна, берега ее окаймлены подводными и надводными камнями; в средней части Невской губы имеется много банок и отмелей.

Глубины в Невской губе от устья реки Невы до острова Котлин постепенно увеличиваются от 2 до 6 м. Глубина в губе преимущественно мелкая, и только в западной, наиболее глубоководной ее части встречается изредка и крупный песок.

Из-за мелководности Невской губы сооружен Ленинградский Морской канал, ведущий через губу к Ленинградскому морскому торговому порту.

К гаваням и пристаням, оборудованным у берегов Невской губы, ведут углубленные фарватеры. Для входа и выхода из Невской губы в Финский залив служит Кронштадтский Корабельный фарватер.

Плавание по фарватерам хорошо обеспечивается береговыми и особенно плавучими средствами навигационного оборудования. Кроме того, при плавании в Невской губе ориентирами могут служить трубы, мачты и здания, возвышающиеся в городах и селениях.

В различных частях Невской губы имеется много свалок грунта. Закрытые свалки не ограждаются, а действующие ограждаются специальными вежами по кардинальной системе.

Течения. Основная струя течения реки Невы идет по середине Невской губы, направляясь к северу между островом Котлин и мысом Лисий Нос. Другая, более слабая струя идет на запад между островом Котлин и южным берегом Финского залива. При слабых восточных ветрах скорость течения в северной части Невской губы достигает 0,3-0,4 узла, а в южной части — 0,2 узла. Сильные восточные ветры увеличивают скорость течения до 1,5 узла, а при свежих западных ветрах течение почти прекращается. Вблизи берегов губы течение слабое.

Якорное место в Невской губе имеется на Восточном Кронштадтском рейде восточнее острова Котлин.

ПОДХОДЫ К ДЕЛЬТЕ РЕКИ НЕВА. Река Невы впадает в вершину Невской губы несколькими рукавами. Наибольшими из них являются реки Большая Нева, Малая Нева и Большая Невка.

Река Большая Нева, являющаяся продолжением основного русла реки Невы, впадает в Невскую губу между Васильевским островом и островами Гутуевский, Каширский и Белый.

Вершина Невской губы заполнена обширными мелкими и отмелями. Между опасностями к устьям основных рукавов дельты реки Невы ведут Ленинградский Морской канал и фарватеры Елагинский, Петровский, Галерный и Корабельный; канал доступен для плавания больших судов, фарватеры — для малых судов.

В вершине Невской губы на островах дельты реки Невы расположены Ленинградский морской торговый порт и большое количество гаваней, бассейнов, набережных и причалов.

В устье реки Невы колебания уровня зависят от воздействия западных и юго-западных ветров. Наибольшие подъемы воды в устье реки наблюдаются осенью во время штормов от SW.

Наибольшее понижение уровня в устье реки Невы не превышает 0,9 м, наблюдается оно при восточных ветрах.

Скорость течения в устье при среднем навигационном уровне 1,5-3 узла.

Особенностью дельты реки Невы является то, что в устье реки Невы, представляющей опасность для судов, встречаются отмели, на которых они могут быть сбиты с мелей или боча.

Приметные пункты. На подходе к дельте реки Невы хорошо приметны телеграфные башни и высокие здания города Ленинград: колокольня купола Исаакиевского собора (шир. 59°56' N, долг. 30°18' O), видный и ясную погоду с больших расстояний, колокольня шпиль здания Адмиралтейства, расположенного на левом берегу реки Большая Невы севернее Исаакиевского собора; золоченый шпиль Петропавловской крепости, находящейся на правом берегу реки Большая Невы, немного выше отдаления от нее реки Малая Невы; купол Владимирской церкви, стоящей на Петроградской стороне и 6 км к западу от Петропавловской крепости; купол Троицкого собора (шир. 59°55' N, долг. 30°18' O), а также много других высоких зданий и куполов церквей.

Опасности. Вершина Невской губы, примыкающая к дельте реки Невы, заполнена обширными отмелями и мелями, через которые ведут упомянутые выше фарватеры. Общая конфигурация отмелей и мелей и глубины над ними постоянны. При свежем ветре наиболее мелководные части отмелей и мелей осушаются. Грунт на отмелях и мелях преимущественно мелкий песок. Кроме того, на подходе к дельте реки Невы расположены районы свалок грунта.

Собакина и Северная Лахтинская отмели с глубинами менее 1 м выступают от северного берега Невской губы западнее устья реки Большой Невы.

Крестовская отмель выступает на 1,5 мили к W от Крестовского острова, расположенного между устьями рек Средняя Невы и Малая Невы.

Отмель острова Водный расположена южнее Крестовской отмели. Она простирается на 0,5 мили к W и NW от острова Водный (шир. 59°58' N, долг. 30°14' O).

Отмель Галерной косы окаймляет западный берег Васильевского острова и простирается от него на 1,5 мили к западу.

Синефлажская мель и мель Золотой Острова лежат непосредственно к WNW от устья реки Большой Невы.

Белая мель выступает на 1,3 мили к W от острова Белый, расположенного на южной стороне устья реки Большой Невы.

Каширская отмель простирается на 1,2 мили к западу от Каширского острова, лежащего между островами Белый и Гутуевский.

Елагинский фарватер ведет из Невской губы к устью реки Средняя Невы. Он состоит из трех колец. С севера Елагинский фарватер ограничен Северной Лахтинской и Собакиной отмелями, а с юга Крестовской отмелью. Заканчивается фарватер в районе гавани яхт-клуба, расположенной у южного берега реки Средняя Невы к западу от Крестовского острова. Длина фарватера около 3 миль, наименьшая глубина при среднем уровне воды 2,2 м.

Елагинский фарватер оборудован только для местного плавания, отражается он вежами по латеральной системе. На левой стороне Елагинского фарватера на 1,8 мили к W от западной оконечности Крестовского острова выставляется буя № 2 (шир. 59°58' N, долг. 30°09' O), обозначающий начало фарватера. Плавание по первому и второму кольцу Елагинского фарватера обеспечивается створными знаками. Наибольшая скорость течения на фарватере наблюдается у западной оконечности острова Елагин. Эта оконечность, называемая Стрелкой, облицована гранитом и хорошо приметна с моря.

Елагинский № 1 створ ведет от створения на север-западном берегу Крестовского острова к первому колену Елагинского фарватера.

Елагинский № 2 створ *этион*, установленных на западной оконечности Крестовского острова, ведет по второму колену Елагинского фарватера.

Паставление для плавания Елагинским фарватером. Подойдя к бую № 2 и оставив его слева, надо лечь на Елагинский № 1 створ и идти по первому колену фарватера, руководствуясь внешним ограждением. Пройдя около 1,2 мили, надо повернуть вправо и лечь на Елагинский № 2 створ. На этом створе необходимо держать точнее, так как фарватер здесь узкий, а глубины у его кромок быстро уменьшаются до 0,7—0,9 м. Пройдя второе колено фарватера протяженностью 4 кбт, ограждение вежами, надо повернуть влево и держать на заметную трубу (шир. 59° 59' N, долг. 30° 14' O). Войдя в устье реки Средняя Невка, можно держаться ее середины. При этом следует остерегаться банки с глубиной 1,4 м, лежащей в 1,2 кбт. к W от Стрелки острова Елагин.

Подойдя к Елагинскому фарватеру ночью, нужно стать на якорь 20 к югу от бую № 2.

Петровский фарватер ведет из Невской губы в устье реки Малая Невка между Крестовской отмелью и отмелью острова Волыный. Он состоит из трех колен и оборудован для плавания как днем, так и ночью. Глубина на фарватере при среднем уровне воды 2,2 м.

В месте перехода с первого на второе колено фарватера от него ответвляется старый фарватер, который вновь соединится с ним вблизи перехода со второго на третье колено.

В месте перехода со второго на третье колено Петровского фарватера от него ответвляется фарватер, ведущий в устье реки Малая Невка и светящимися буйами, а также вежами по латеральной системе.

Гавань острова Волыный. У северо-восточного берега острова Волыный оборудована гавань для катеров с осадкой не более 1,2 м. Катера могут швартоваться к бонам с наружной стороны.

Опасности. На подходе к Петровскому фарватеру в 2,6 мили к W от западной оконечности острова Волыный находится затонувшее судно с глубиной над ним 1,5 м, отражаемое вежой.

В начальной части второго колена фарватера вблизи его кромок имеются глубины 1,5—1,8 м. В конечной части этого же колена фарватера, ближе створа, проходит отмель северной оконечности острова Волыный с глубинами 0,9—1,5 м.

Створ светящихся знаков Крестовского острова, установленных на юго-западном берегу Крестовского острова, ведет по второму колену Петровского фарватера.

Малоневский створ светящихся знаков, установленных на отмели в устье реки Малая Невка в 1 кбт. к O от восточного берега острова Волыный, ведет по третьему колену Петровского фарватера.

Створ светящихся знаков Крестовского острова восточный, установленных вблизи юго-западной оконечности Крестовского острова, ведет по второму колену старого фарватера.

Паставление для плавания Петровским фарватером. При подходе к Петровскому фарватеру со стороны острова Котлин можно пользоваться рекомендованным курсом для плавания в северной части Невской губы. Плавание по рекомендованному курсу обеспечивается тремя светящимися осевыми буйами (стр. 63). Подойдя к светящему бую № 1

Подход к фарватеру

(шир. 59° 57' 6 N, долг. 30° 09' 6 O) и оставив его справа, следует лечь на курс 99° 1, который ведет по второму колену фарватера вправо около 5 кбт. Подходя к фарватеру с СВ, можно от светящегося бую (шир. 59° 57' 2 N, долг. 30° 09' 0 O) лечь на курс 65° 4 и войти в створ на второе колено фарватера.

Пройдя светящийся буй № 2 (шир. 59° 57' 6 N, долг. 30° 10' 5 O), нужно лечь на створ Крестовского острова. При следовании по второму колену фарватера протяженностью 1,1 мили необходимо точно держать на створе, так как вблизи кромок фарватера местами имеются глубины 0,9 и 1,5 м.

Желая идти старым фарватером, нужно от светящегося бую № 2 при должать идти курсом 99° 1 до светящегося бую (шир. 59° 57' 5 N, долг. 30° 11' 3 O). После чего нужно лечь на створ Крестовского острова восточный и идти до створа Крестовского острова.

У светящегося бую № 3 (шир. 59° 58' 0 N, долг. 30° 12' 7 O) следует повернуть вправо и лечь на Малоневский створ. Пройдя по Малоневскому створу 7,5 кбт., можно идти далее либо к гавани острова Волыный, либо в реку Малая Невка или в устье реки Малая Невка.

Для входа в реку Малая Невка нужно от светящегося бую № 3 идти по огражденному вежами фарватеру курсом OSO или, пройдя по Малоневскому створу 5 кбт., повернуть влево на курс N, оставив слева вежу левой стороны, а справа восточную вежу отмели Петровского острова. Войдя в реку Малая Невка, нужно следовать серединой фарватера.

При входе в устье реки Малая Невка надо пройти по Малоневскому створу 7,5 кбт. от начала третьего колена фарватера. У веж правой стороны острова Волыный повернуть влево и, держась середины фарватера реки Малая Невка, следовать вперед до Тучкова моста. У Васильевского острова ниже Тучкова моста находится пассажирские причалы.

Галерный фарватер ведет из Невской губы в устье реки Большая Невка севернее мели Золотой Остров и Синевлагодской мели. Фарватер довольно мелководен, избегает опасностями и доступен для малых судов при хорошем знании местных условий плавания.

Гребной порт, или Галерная гавань, находится у юго-западного берега Васильевского острова с северной стороны устья реки Большая Невка. Он представляет собой большой искусственный прямоугольный бассейн, к которому с севера примыкают два малых бассейна. Большой бассейн соединяется с устьем реки Большая Невка узким каналом. Вход в канал с юга обозначен двумя крошечными, стоящими на оконечностях стенок канала. Наименьшие глубины по входному каналу 2,4 м находятся у моста, который пересекает канал у входа в бассейн. Глубины по середине большого бассейна 3,3 м, однако у стенок бассейна глубины меньше.

Ковш Галерного фарватера, плавающий в юго-западном берегу Васильевского острова, расположен непосредственно к O от канала, соединяющего Гребной порт с устьем реки Большая Невка. Он представляет собой естественный бассейн с глубинами 2,5—3 м.

Посредние входы в ковш имеют банки с глубиной 1,8 м.

Восточный берег впадения части ковш отmeldы, на нем расположен городской пляж. Большая часть восточного берега укреплена деревянной стеной. Внутренний берег ковш защищен от ветров и удобен для стоянки катеров, яхт и гребных судов. При входе в ковш нужно придерживаться западного берега и идти в 30—40 м от него.

К юго-востоку от ковш Галерного фарватера у юго-западного берега Васильевского острова ведутся гидротехнические работы по сооружению новых причалов.

Корабельный фарватер берет из Невской губы к устью реки Большая Невка и северному входу в Ленинградский морской торговый порт. Невским портам. Фарватер оборудован для плавания как днем, так и ночью. С северной стороны этого фарватера расположены мели Золотой Остров и Синевязская мель, а с южной стороны Белая мель.

Корабельный фарватер имеет три колена. Длина фарватера до Невских портов 3,6 мили. Наименьшая глубина на оси фарватера при среднем уровне воды 2,5 м.

Корабельный фарватер отражается сменяющимися бурями и вехами по латеральной системе.

Опасности. В средней части Невской губы на подходе с запада к Корабельному фарватеру лежат банки и затонувшие суда, некоторые из них ограждены вехами.

Наставление для плавания по Корабельному фарватеру. От входа в него светящего буя № 2 (шир. 59°56' N, долг. 30°08' O) следует лечь на курс 126° и, пройдя этим курсом 1,4 мили, повернуть влево и лечь курсом 79° на купол Исаакиевского собора. В начале второго колена фарватера в 0,5 кбт. к N от его оси на расстоянии 1 кбт. вдоль него прострелается банка с глубинами 1,8—2 м. В этом месте сразу после поворота надо уклониться к югу и на протяжении 2—2,5 кбт. идти немного южнее оси фарватера, но параллельно ему. Затем можно снова выйти на прежний курс.

По третьему колену фарватера следует идти курсом 116°. Следуя по этому колену фарватера, надо остерегаться крошки Белой мели с глубиной 1,4 м, которая в 3—4 кбт. от места поворота на третье колено фарватера находится довольно близко от оси фарватера.

ЛЕНИНГРАДСКИЙ МОРСКОЙ ТОРГОВЫЙ ПОРТ находится в вершине Невской губы. Порт расположен на островах дельты реки Невы, лежащих к югу от устья реки Большая Невка, и доступен для судов со осадкой 8,5 м. В порт идет Ленинградский Морской канал, имеющий два входа: западный — с Малого Крошадского рейда и северный — из устья реки Большая Невка.

Акватория порта разделена молами и дамбами на несколько бассейнов и гаваней, стенки которых оборудованы для швартовки и стоянки судов.

Границы порта. Территория Ленинградского морского торгового порта определяется в следующих границах: река Большая Невка от моста Лейтенанта Шмидта до линии, соединяющей южный мыс устья реки Фонтанка с южной оконечностью Васильевского острова; далее граница идет по северной стороне Корабельного фарватера до светящего буя № 2 (шир. 59°56' N, долг. 30°08' O) и отсюда к оконечности Северной дамбы Ленинградского Морского канала. Затем она проходит вдоль вех северной стороны открытой части Ленинградского Морского канала, отбывает выставляемые у входа в канал светящие буи № 1 и 2 и, возвращаясь вдоль вех южной стороны открытой части Ленинградского Морского канала, проходит далее на расстоянии 427 м вдоль южной стороны Южной дамбы и Угловый мост, пересекая последний у Южной Лахтинской отмели. Отсюда южная граница порта идет вдоль материкового берега, захватывая остров Туруханский, а затем по левому берегу реки Екатерингофки до устья реки Фонтанка.

Гидрометеорологические сведения. Ленинградский морской торговый порт является замерзавшим портом, но плавание здесь и зимний период не прекращается и поддерживается с помощью ледоколов. Навигация без помощи ледоколов начинается в среднем в 20 числах апреля и заканчивается в конце ноября.

Уровень воды в порту показывается на фарватерном фидере на восточном берегу Гутуевского коша.

Портовые средства и оборудование. В Ленинградском морском торговом порту механизированы почти все поручные разгрузочные работы. Здесь имеются планирующие, портальные и стационарные краны, элеваторы, углеперегрузчики, автопогрузчики, электродежки и другие механизированные средства для погрузки и транспортировки грузов. На территории порта расположено много складов; некоторые из них специально оборудованы для хранения и приема того или иного вида груза.

Район порта обслуживается буксирами, находящимися в распоряжении начальника служебно-вспомогательного флота порта. Заявки на буксировку принимаются через диспетчера служебно-вспомогательного флота письменно, по внутреннему телефону 98-44 и по радио через радиостанцию Балтийского государственного морского пароходства или через лоцманское судно. В порту имеются ледоколы, которые при объявлении ледовой кампании, проводят суда в порт.

Лоцмана. Лоцманская проводка при входе в порт и выходе из него обязательна. Помещение лоцманской службы порта находится на восточном берегу Гутуевского коша у причала № 10. Лоцмана круглосуточно дежурят в порту и на лоцманском судне, которое встречается суда в районе Ленинградского приемного светящего буя (шир. 60°02' N, долг. 29°26' O). Лоцманская проводка осуществляется от упомянутого светящего буя до Ленинградского морского торгового порта и обратно, а также из Ленинградского морского торгового порта в Ломоносовскую гавань, бухту Катерлахти и в порт Выборг. С помощью лоцманов осуществляется и движение судов в границах порта.

Суда, следующие в порт, принимают лоцмана с лоцманского судна. При выходе из порта заявки на лоцмана подаются оперативному дежурному капитану порта в письменном виде или по внутреннему телефону 95-11 за 2 часа до отхода судна.

Снабжение и ремонт. В порту можно пополнить запасы топлива, воды и продовольствия. Погрузка бункерного угля на суда производится в Угловой гавани; кроме того, уголь может быть доставлен планирующим углеперегрузчиком к любому месту стоянки судна.

Жидкое топливо принимается у Нефтяной пристани, а в некоторых случаях с разрешения администрации порта топливо может быть доставлено непосредственно к судну.

Пресная вода берется из береговых водоразборных колонок или доставляется на суда водолазми; вода в порту хорошего качества.

В порту может быть произведен любой ремонт корпуса и механизмов судна.

Спасательные средства. Необходимая помощь при бедствии в районе порта подается буксирами и катерами. Для тушения пожара, возникшего на судне, в порту имеются пожарное судно и пожарные катера, а также две пожарные станции, снабженные передвижными противопожарными средствами.

Лоцманская таможня организована на основании Таможенного Кодекса Союза ССР.

Согласно Таможенному Кодексу, все суда заграничного плавания (как советские, так и суда под флагами иностранных государств) по приходе в порт подлежат таможенному досмотру.

Администрация судна обязана предъявить к досмотру все помещения и пригласить необходимых для таможенного досмотра (манифесты, коносамента, счета и другие грузовые документы, судовую роль, список пассажиров, список экипажа и палатных принадлежностей у членов экипажа и в судовой кассе, а также другие документы по требованию таможни).

Всё судно заграничного плавления на территории страны в порту находится под контролем таможен.

Без разрешения таможен не разрешается вносить на судно или сносить с него какие-либо предметы. За нарушение этого постановления виновный привлекается к ответственности как за контрабанду.

Карантин и санитарное обслуживание. Санитарный осмотр судов осуществляется в соответствии с постановлением ЦК санитарной охраны границ Союза ССР.

Карантинный врач встречает суда, приходящие в порт, и дает разрешение на свободную практику в порту, а также учитывает потребность судна в лечебной помощи и санитарном обслуживании.

Санитарная обработка судов производится деинфекционным бюро по заключению врача карантинной станции.

В порту имеются поликлиника, больница, санитарно-эпидемиологическая и карантинная станции. Здесь же может быть произведена дератизация судна.

Уничтожение девиации компасов производится по заявкам, подаваемым в письменном виде, по радио или внутреннему телефону 97-18 на имя начальника навигационного отдела Балтийского государственного морского пароходства.

Суда, имеющие осадку не свыше 5,2 м, уничтожают девиацию компасов у Военного угла порта Кронштадт, а все остальные — в районе Ленинградского приемного светящего буя.

Сигналы. На Канонерском острове, на западной стороне Невских портов, установлена сигнальная мачта, на которой поднимаются сигналы, регулирующие движение судов в Невских воротах, и сигналы, относящиеся к движению судов при выходе из порта в случае закрытия фарватера.

Кроме того, на сигнальной мачте показываются штормовые сигналы. Сигналы, относящиеся к движению судов, следующих в Ленинградский морской торговый порт с запада, поднимаются на лоцманском судне. В случае отсутствия лоцманского судна на штатном месте сигналы о запрещении движения судов поднимаются на специально выделенном для этой цели судне.

Ленинградский Морской канал является основным водным путем для входа в Ленинградский морской торговый порт как со стороны устья реки Большая Невка, так и со стороны Малого Кронштадтского рейда. Длина канала около 15 миль, наименьшая ширина по дну 80 м.

Канал делится на три части: открытую, защищенную дамбами и портовую.

Плавание по каналу возможно в любое время и обеспечивается створами маяков и светящих знаков, светящими буйами и вежами.

Открытая часть Ленинградского Морского канала начинается на Малом Кронштадтском рейде (шир. 59°58' N, долг. 29°48' O) от светящего буя № 1 и 2 и ведет до закрытой части Ленинградского Морского канала. Длина открытой части канала около 9,5 миль, наименьшая ширина по дну 100 м.

Створ маяков Ленинградского Морского канала ведет по открытой части канала. Передний маяк (шир. 59°58' N, долг. 29°10' O) установлен в северной части Ломоносовской отмели, а задний в 1,2 мили к WNW от переднего.

При плавании по створам следует учитывать, что вследствие наклона переднего маяка линии створов не идет точно по оси канала, а в районе дамбы приближается к северной бровке. Мелководье в этом месте.

Створ светящих маяков Ленинградского Морского канала. Восточный светящийся маяк, образующий створ Ленинградского Морского канала и ведет по его оси, как и открытой, так и защищенной дамбами его частям. Передний маяк (шир. 59°58' N, долг. 29°11' O) створа установлен на западной оконечности Раздельной дамбы. Задний маяк створа установлен вблизи южной оконечности Раздельной дамбы.

Светящиеся буй выставлены на бровке открытой части канала попарно.

Опасности. Банка Камешная (шир. 59°56' N, долг. 29°50' O) с наименьшей глубиной 2,6 м лежит вплотную к северной бровке Ленинградского Морского канала в 5,2 мили от западной оконечности Северной дамбы. Банка ограждается светящим буйом № 4 и тремя вежами. Между банкой Камешная и входом в огражденную дамбами часть канала по обеим сторонам канала лежит несколько затонувших судов.

Часть Ленинградского Морского канала, защищенная дамбами, является продолжением открытой части канала. Длина ее около 2,5 миль, ширина по дну 80 м, глубина 9 м. Эта часть канала защищена Северной и Южной дамбами. Дамбы канала насыпные; местами они поросли кустарником и деревьями. От дамб на расстояние до 50 м выступают отмели. Северная дамба на всем протяжении прямолинейна и несколько длиннее Южной. Южная дамба в своей западной части имеет изгиб к югу и образует в районе 114 пикета ковш Ленинградского Морского канала. В этом ковшу останавливаются суда в ожидании разрешения на вход в порт. Средняя длина ковша 500 м, ширина 150 м, глубина 8,7 м.

Светящиеся знаки установлены на западных оконечностях дамб Ленинградского Морского канала.

Сигнальный пост. При входе в защищенную дамбами часть Ленинградского Морского канала на Северной дамбе против ковша имеется сигнальный пост 114 пикета.

Портовая часть Ленинградского Морского канала начинается от восточной оконечности дамб, так называемых Золотых ворот, и кончается Невскими воротами, которые находятся между северо-восточной оконечностью Канонерского острова и северо-западной оконечностью Гутуевского острова. Длина этой части канала около 2,5 миль, глубина 9 м. Канал защищен с северо-запада Северной дамбой, соединяющейся с Канонерским островом, а с юго-востока — Угольным молом, Раздельной и Южной дамбами и береговой линией островов Волыный и Гутуевский. Южная часть этого участка канала ограждена светящими буйами.

Светящийся знак Канонерского острова установлен на Северной дамбе с северной стороны Золотых ворот.

Светящийся знак Раздельной дамбы установлен на северо-западной оконечности Раздельной дамбы.

Светящийся знак Лесного, или Хлебного, мола установлен на северном углу Лесного мола.

Светящийся знак Канонерского острова установлен на северо-восточной оконечности Канонерского острова.

Светящийся знак Барочного бассейна установлен на северо-восточной оконечности Барочного бассейна.

Светящийся знак Невских портов установлен на восточной оконечности Канонерского острова.

Светящийся знак Черских ворот расположен с южной оконечности Железной стенки.

Нефтяная пристань расположена у оконечности Угольного мола на южной стороне портовой части Ленинградского Морского канала.

Угольная гавань расположена в южной части Ленинградского морского торгового порта. Она ограничена Угольным молом, Лесным, или Хлебным, молом и Раздельной дамбой.

Вход в Угольную гавань расположен между широй Угольного мола и западной оконечностью Раздельной дамбы. Ширина входа 140 м, глубина во входе 10 м. При входе в Угольную гавань справа расположена небольшая ограждаемая вехой отмель, прилегающая к Угольному молу и шире.

На Угольном молу расположены угольные причалы для погрузки и бункеровки судов углем; глубины вдоль Угольного мола от 3 до 7,6 м.

На рейде Угольной гавани выставлено несколько швартовных бочек. От Лесного мола отходит отмель с глубинами менее 5 м. Между юго-западной кромкой этой отмели и южной частью Угольного мола прорыт канал, ведущий в Малый Турухтанный ковш и Турухтанную гавань. Глубина в канале около 8 м, ширина — 70 м.

Створ светящих знаков Раздельной дамбы установлен на юго-западной оконечности Раздельной дамбы. Створ отбивает пятиметровую изобату в северо-западной части Угольной гавани.

Светящийся знак Угольной гавани установлен на шире Угольного мола.

Светящийся буй Угольной гавани устанавливается на юго-западной оконечности отмели, выступающей от Лесного мола.

Турухтанная гавань расположена юго-восточнее Угольной гавани и соединяется с ней каналом, идущим вдоль Угольного мола. Вдоль северной и южной стенок гавани расположены причалы. Глубины в гавани 7—7,5 м.

У южной стенки расположены причалы рыбного порта, а у северной — причалы Балтфлота. Судоходна лишь северо-западная часть гавани; юго-восточная ее часть для плавания опасна в связи с наличием мачтов судов и отсутствием ограждения.

Светящийся буй Турухтанной гавани устанавливается при входе в Турухтанную гавань вблизи южной оконечности отмели, выступающей от Лесного мола.

Пирс Г-образный находится у северо-западной оконечности острова Турухтанский. Глубины у пирса 2—5,6 м.

Рейд Лесного, или Хлебного, мола (шир. 59°53' N, долг. 30°13' O) расположен между Лесным молом, Кривой дамбой и оконечностью Южной дамбы Барочного бассейна. Глубины в северо-западной части рейда около 9 м. Юго-восточная часть рейда мелководна, и только вдоль Лесного мола проходит углубленный канал шириной 120 м и глубиной 8 м. Кромка отмели, примыкающей к Кривой дамбе, ограждается вежами. Вдоль северо-восточной стенки Лесного мола имеются причалы, где производится погрузка леса и других грузов. У оконечности Южной дамбы со стороны рейда также есть два причала. На рейде выставлены швартовные бочки.

Рейд Лесного мола является одним из лучших якорных мест в порту. Грунт на рейде — ил и глина. При сильных юго-западных и западных ветрах суда, стоящие на якорь, могут дрейфовать, поэтому при этих ветрах на якорь не рекомендуется выходить.

Кроме того, рейд используется для стоянки судов, следующих в море.

Светящийся буй выставлен на шире Угольного мола, в 100 м от Кривой дамбы.

Барочный бассейн расположен у южного берега острова Чаданый (шир. 59°54' N, долг. 30°14' O). С северо-запада он ограничен Южной дамбой, с юго-востока дамбой Гребенка, а с юго-запада Кривой дамбой. Вход в бассейн находится между юго-восточной оконечностью Южной дамбы и северо-западной оконечностью Кривой дамбы. Наибольшие глубины в Барочном бассейне 6—8 м расположены вдоль Южной дамбы полосой 900 м в длину и 400 м в ширину. В южной части бассейна на протяжении 500 м от входа глубины также 8 м; в остальной части глубины 6—7 м. Вдоль дамбы Гребенка тянется отмель с глубинами менее 5 м шириной 110 м. От северо-восточного берега бассейна на 250 м выступает отмель с глубинами менее 5 м.

На Южной дамбе со стороны Барочного бассейна имеются несколько причалов. На рейде Барочного бассейна установлено несколько швартовных бочек. Рейд используется для якорной стоянки главным образом малых судов. Грузовые операции в Барочном бассейне почти не производятся.

Светящийся знак Барочного бассейна юго-восточный установлен на юго-восточной оконечности Южной дамбы у входа в Барочный бассейн.

Светящийся знак Кривой дамбы установлен на северо-западной оконечности Кривой дамбы.

Восточный бассейн расположен к востоку от Барочного бассейна. С севера он ограничен островом Вольный, с востока островом Гладкий и с запада дамбой Гребенка.

Входят в Восточный бассейн со стороны Барочного бассейна по углубленному каналу, ведущему вдоль южной оконечности дамбы Гребенка. Ширина этого канала 100 м, глубина 8,5 м. Длина причальной линии Восточного бассейна 700 м; здесь преимущественно грузы для экспорта.

Глубины вдоль причальной линии острова Гладкий достигают 8 м. В остальной части бассейна глубины 3,3—3,6 м.

В юго-западной части Восточного бассейна от дамбы Гребенка отходит отмель с глубинами менее 5 м; эта отмель ограждается бумом.

Светящиеся буй № 5 и 8 устанавливаются при входе в канал, ведущий в Восточный бассейн.

Светящийся знак Восточного бассейна-Северный установлен на юго-восточной оконечности дамбы Гребенка у входа в Восточный бассейн.

Светящийся знак Восточного бассейна-Южный установлен на юго-западной оконечности острова Гладкий у входа в Восточный бассейн.

Бассейн расположен к S от Восточного бассейна. К нему вдоль Кривой дамбы ведет подходный канал. Вход в бассейн без специального разрешения запрещен.

Гутуевский ковш находится у северо-западного берега Гутуевского острова. В районе Невских ворот он соединяется с Ленинградским Морским каналом. Глубины в средней и западной частях Гутуевского ковши 7—8,5 м. У северной стенки глубины 4—5 м, у южной стенки 4,8—6 м. К восточной стенке швартуются только малые суда и катера. Гутуевский ковш является местом для разворачивания судов длиной до 100 м и осадкой не свыше 7 м.

ПОРТОВЫЕ ПРАВИЛА

Нева Канонерская гавань расположена между островом Белый (шир. 59°55' N, дол. 30°13' O) и северной частью острова Канонерский. Глубины в средней части гавани 6-7 м. Часть гавани, прилегающая к Канонерскому острову, имеет глубину 4 м. От острова Белый выступает отмель с глубинами менее 5 м. Эта отмель ограждается двумя пирсами. У берега Канонерского острова имеются причал и пирс.

В Новую Канонерскую гавань ведет фарватер от устья реки Большая Нева до входа в гавань с севера между островами Канонерский и Белый. Глубины на фарватере 6,5 м, наименьшая ширина его 80 м. Вход в гавань и выход из нее обеспечивается лоцманами Ленинградского морского торгового порта в светлое время суток.

Стор светящих знаков Белого острова, установленных на северо-восточном берегу острова Белый, ведет по фарватеру в Новую Канонерскую гавань.

Светящийся знак Новой Канонерской гавани-Входной установлен на оконечности пирса у северо-западной оконечности острова Канонерский.

Железная стенка, или Таможенная набережная, тянется вдоль северного берега Гутуевского острова между рекой Екатерингофка и Невойскими портами. Длина причальной линии 1100 м.

Светящийся знак Железной стенки-Восточный установлен на восточной оконечности Железной стенки.

Малый Гутуевский ковш находится у северо-восточного берега Гутуевского острова. Длина ковша 150 м, ширина 30 м, глубина в нем 3,5 м. Вход в Малый Гутуевский ковш находится в северной части реки Екатерингофка.

Портовые правила. Режим плавания в порту регламентируется Обязательным постановлением по Ленинградскому морскому торговому порту, издаваемым Управлением порта. Полный текст Обязательного постановления вручается капитанам судов при заходе их в порт.

Ввиду того, что Обязательное постановление издается Управлением порта сроком на 1-3 года, приведенные ниже статьи из постановления 1962 г. могут несколько отличаться от соответствующих статей действующего Обязательного постановления.

Выдержки из Обязательного постановления по Ленинградскому морскому торговому порту

1. В порт беспрепятственно допускаются суда с осадкой не более 8,5 м при нормальном уровне воды. Суда с осадкой более 8,5 м допускаются в порт в каждом отдельном случае лишь с разрешения капитана порта.

Суда с осадкой 7,5 м и более на ходу должны поднимать днем черный шар на видном месте, а ночью красный огонь выше переднего топового огня, видимый вокруг всего горизонта, дальность видимости огня не менее 1 миль.

Все суда с осадкой менее 7,5 м обязаны уступать дорогу вышеуказанным судам, кроме случаев, указанных в п. 38.

2. Суда, следующие в порт и из порта в море, обязаны брать лоцмана. Каботажные суда СССР могут следовать без лоцмана только с разрешения портового надзора.

Примечание. Судам лоцманов производится у Ленинградского приемного светящего буя лоцманского судна.

Капитан судна обязан сообщить прибывшим из порта лоцману топовую осадку судна и другие сведения о судне, необходимые для прохода.

ЛЕНИНГРАДСКИЙ ПОРТОВЫЙ НАДЗОР

4. Капитан судна, плывущего с моря в порт, обязан сообщить капитану порта следующие сведения:
а) предполагаемое время подхода;
б) откуда идет судно;
в) длину судна;
г) осадку судна;
д) количество пассажиров;
е) наименование и количество груза по трюмам.

За 4 часа до подхода к Ленинградскому приемному светящему бую капитан судна обязан сообщить уточненное время подхода.

При длительности перехода судна менее 48 час. капитан судна обязан сообщить порту вышеуказанные сведения не позднее чем через 1 час после выхода из порта отправления. По иностранным судам аналогичную информацию дает «Пират».

Примечание. Порт не несет ответственности за возможную задержку судна, если на лоцманском судне не окажется лоцмана к моменту подхода судна, капитан которого не выполнит требований настоящего параграфа.

6. Суда, имеющие на борту взрывчатые, огнеопасные и ядовитые грузы, обязаны останавливаться у Ленинградского приемного светящего буя до получения дальнейших распоряжений администрации порта.

Примечание. Указанные суда при следовании в порт или из порта, а также во время стоянки в порту обязаны поднимать на видном месте: днем — флаг «В», ночью — красный огонь ниже переднего топового огня, видимый вокруг всего горизонта; дальность видимости огня не менее 1 миль.

7. Парусные суда, не имеющие своего двигателя, как при входе в порт, так и при выходе из порта обязаны следовать по фарватерам на всем протяжении района обязательной лоцманской проводки, т. е. от Ленинградского приемного светящего буя до причалов порта только на буксире.

8. Членам экипажей, а также пассажирам всех судов воспрещается производить фотографирование и зарисовки местности, а также производить промер глубин при следовании по фарватерам, ведущим в порт от Ленинградского приемного светящего буя до входа в порт, и при движении по акватории порта.

9. Капитаны советских судов заграничного плавания по прибытии в порт обязаны вручить представителю портового надзора копию приходной судовой роли и представителю Таможенного управления — «Показания капитана».

Примечание. Если судно заграничного плавания прибыло в порт каботажным рейсом, «Показания капитана» вручаются представителю портового надзора.

10. Капитаны советских судов каботажного плавания по приходе в порт обязаны вручить представителю портового надзора «Показания капитана» и копию приходной судовой роли.

11. Капитан иностранного судна, прибывшего в порт, обязан заполнить бланк «Показания капитана», 4 экз. судовой роли и вручить эти документы портовым властям.

18. Всем без исключения судам, следующим от порта Кронштадт в порт Ленинград, а также судам, следующим из порта Ленинград до порта Кронштадт, запрещается пользование радиотелеграфными и радиотелефонными установками, кроме радиотелефона УКВ.

Указание должно не распространяться на следующие случаи:
а) если судно находится в отдалении или передает сообщение для предупреждения опасности;

б) если судно оказывает помощь другим, терпящим бедствие судам;

в) при проходе судна по фарватерам.

Полученные экипажем радиотелеграфными и радиотелефонными установками сообщения должны немедленно передаваться в порт.

1.1. Изменяется ли величина ΔU при изменении температуры? Увеличивается, уменьшается, постоянна, зависит от начальной температуры, зависит от конечной температуры, зависит от разности температур, зависит от площади поверхности, зависит от объема.

24. Необходимость и количество буксиров для выполнения операции по вывозу из порта, чьятоуд из порта и перемещением судов по маршруту определяется и указывается с учетом рекомендаций лоцмана.

Примечания: 1. Заказ капитана на буксир при входе в порт делается лоцманом через радиостанцию лоцманского судна.
4. С момента приема или подачи буксирного троса на буксир ответственность за безопасность и возможные повреждения последнего, происходящие в процессе выполнения указаний, полученных от командования буксируемого судна, несет капитан судна, пользующегося услугами буксира.

27. Все суда как самоходные, так и несамоходные во время плавания в пределах порта обязаны руководствоваться международными «Правилами для предупреждения столкновений судов в море» (1948 г.) (ППОС), настоящим обязательным постановлением и действующими Извещениями Мореплавателям.

28. В пределах порта категорически запрещается применение звуковых и световых сигналов, не предусмотренных ППСС и настоящим обязательным постановлением.

Во время тумана, мглы, снегопада и других метеорологических условий, уменьшающих видимость, на всем протяжении Ленинградского Морского канала разрешается движение судов при помощи береговой радиолокационной станции (РЛС) Ленинградского морского торгового порта или при помощи судовых РЛС.

29. Все суда, осуществляющие плавание на акватории порта, обязаны:

б) в закрытой части Ленинградского Морского канала, в реке Большая Нева от Невских ворот до моста Лейтенанта Шмидта и на всем протяжении реки Б.

в) на внутренних рейдах и гаванях порта иметь скорость, обеспечивающую безопасность плавания, но не свыше 6 узлов;

таней, пловцов, а также мест производства каких-либо подводных работ иметь скопленную, обеспечивающую безопасность плавания и полную безопасность стоящих у причалов объектов, но не свыше 3 узлов;

д) при обгоне или встрече с маломерными судами, а также с судами, имеющими на буксире какие-либо плавучие средства (баржи, краны и т. п.), судно обязано заблаговременно уменьшить ход и пропустить мимо таких судов со скоростью, исключающей возможность обрыва буксирных тросов или повреждения других частей судна;

32. Все суда при приближении к работающим дноуглубительным снарядам обязаны строго руководствоваться «Правилами для раскопления судов с морскими дноуглубительными снарядами».

33. Все суда, подходя к работающим промысловым судам, не должны проходить поперечный трюс, пока трюс не будет снесен или убран.
На промысловых судах во время работы, в отличие от других судов, поднимаются на красных флагах, расположенные вертикально один над другим.

34. При движении судов в одном направлении судно, идущее впереди, обязано держаться от кормы впереди идущего судна на расстоянии, исключающем столкновение. На всей акватории морского порта.

а) запись о согласии на обгон, подаваемой обгоняемым судном, для которой

ни продолжительный звук;

В) ответ о создании на объекте системы охранной сигнализации, обеспечивающей непрерывный звуковой сигнал

в) молчание объясняемого судно означает извещение об отказе Судно, давшее согласие на обмен, одновременно с подачей заявки о приеме на обмен уведомляет вправо и продолжать движение прежним курсом и скоростью.

35. Одновременный обгон судна двумя или большим количеством судов категорически запрещается.

36. Обгоняющим судам воспрещается производить обгон в момент расхождения обгоняемого судна со встречным судном.

42. Сигнальный пост, расположенный на северо-восточной оконечности Канонерского острова, поднимает сигналы для регулирования движения судов в Невском проливе.

Выполнение сигналов и распоряжений поста обязательно для всех без исключения судов.

43. При одновременном подходе двух судов к Невским воротам, из которых одно судно следует по течению реки Большая Нева, а другое — со стороны Корабельного фарватера против течения, преимущество входа первым в Невские ворота имеет судно, следующие по реке Большая Нева.

Примечание. В том случае, когда судно, следующее со стороны Корabelного фарватера, не имеет намерения заходить в Невские ворота, такое судно обязано пропустить судно, следующее по течению.

44. Распоряжения сигнальных постов Ленинградского Морского торгового порта, порта Кройцштадт и брандвахтенных катеров являются обязательными для всех судов.

2. Брандаштенный катер при исполнении своих обязанностей несет трехсторонний треугольный флаг из черной, белой и красной окраски.

49. Для предупреждения о маневре разворачивания судла обязаны давать сигнал четыре коротких звука

50 Во время движения суда обязаны иметь якоря готовыми к отдаче. У якорно-трюмных морских транспортных судов обязан находиться человек, который в любой момент должен выполнять команду с мостика об отдаче якоря.

53 Препятствия поставленным якорям

Примечание. Суды, вынужденные стать на якорь из-за ухудшения видимости, повреждения металлических частей и т.п., должны быть немедленно выведены из района судоходства.

54. При потере якоря кавитан судна обитан немедленно заявить об этом в порту и надзор и немедленно принять меры к поиску якоря.

61. Все без исключения суда, находящиеся в движении в водах порта, обязаны требованию портовой надзора, охраны порта, контрольно-поисковых пунктов таможенных немедленного оповещения или уведомления о свой ход и о своем положении, а также о своем состоянии.

63. В случае повреждения судном какого-либо средства навигационного ограждения суднодолитель обязан известить средствами немедленно известить об этом портовый

198 Все приближающиеся в порт морские суда останавливаются вanchonm на расстоянии портового напора

128 Все прибывающие в порт морские суда и транспортные средства подлежат портовому надзору

Место стоянки судна (номер причала, борт швартовки, пирс или бейсейн) при постановке на якорь или бочки устанавливается диспетчерской службой организации, в адрес которой идет судно, по предварительному общительному согласованию с портовым надзором.

Примечание. Место швартовки судна указывает представитель портового надзора днем красным флагом, а ночью — фонарем с красным огнем.

Положение флага или фонаря с красным огнем означает место, где после швартовки должен быть нос судна.

15 *Правила для прохода судов через Невские ворота*

1. На северо-восточной оконечности Канонерского острова установлена сигнальная мачта, из которой поднимаются сигналы, регулирующие движение в Невских воротах
2. Для пропуска судов, идущих из Ленинградского Морского канала в реку Большая Невка или из реки Большая Невка в Ленинградский Морской канал, а также для разворота судов в Гутуевском ковше поднимаются следующие сигналы:

№ сигнала	Вид сигнала		Значение сигнала
	днем	ночью	
1	2	3	4
1	Черный шар.	Красный огонь.	Разрешен проход судну через Невские ворота или Ленинградского Морского канала в реку Большая Нева или судно разрешен разворот в Гутуевском конце.
2	Черная кресто- вица.	Белый огонь.	Разрешен проход судну через Невские ворота из реки Большая Нева в Ленинградский Мор. кан. канал.

Примечание. Указанные сигналы поднимаются на нижнем рее сигнальной мачты. Сигнал № 1 поднимается на северном ноке, а сигнал № 2 — на южном ноке рея мачты.

- 3 При подходе к Невским воротам суда обязаны одним продающим звуком предупредить о своем подходе и не входить в ворота, пока на мачте не будет поднят соответствующий сигнал. Суда, следующие для разгрузки в Гутевский канал, обязаны после подачи сигнала заходить подать сигнал предупреждения о маневре разворачивания (четыре коротких звука) и не должны разворачиваться, пока на мачте не будет поднят соответствующий сигнал.
- 4 Одновременный подъем сигналов № 1 и 2 означает, что разрешен проезд маломерных судов из Ленинградского Морского канала в реку Большая Невка и из реки в канал.
- 5 Гол на сигнальной мачте Невских ворот не поднимет, что означает, что проезд Невские ворота закрыт для всех без исключения судов, а также запрещен разворот судов в Гутевском канале.
- 6 Обход судов в районе Невских ворот категорически запрещается.

СЕВЕРНЫЙ БЕРЕГ ПЕРСКОЙ ГУБЫ — на юго-востоке Чукотского Народа, на мысе Лисий Нос тянется на 8 км к W. В 1,3 км к E от мыса Лисий Нос находится Крестовый остров, являющийся продолжением о. Дактинский Разлив. Восточнее мыса Дактинский Разлив берег низкий, покрыт травой и кустарниками, а к западу от мыса — несколько выше и порос лесом.

К западу от озера Лахтинский Разлив на берегу расположено несколько дачных поселков.

На всем протяжении северный берег Невской губы отмелый. Во многих местах вдоль берега в пределах изобаты 2 м лежат крупные подводные и надводные камни.

Грунт вблизи берега мелкий песок, а вдали от него - мелкий песок с илом.

Остров Верперлуда (шир. 60°00' N, долг. 30°01' O) лежит в 1,7 мили к SO от мыса Лисий Нос. Остров низменный и каменистый; берега острова окаймлены камышом. В расстоянии до 2 кбт. к O, SO, S и SW и до 6 кбт. к W от острова находится много подводных камней.

Мыс Лисий Нос (шир. 60°01' N, долг. 29°58' O) является северным входным мысом Невской губы. Он невысок и порос лесом.

Светящие бун № 1, 2 и 3 выставляются соответственно в 3,9 мили к SO, 2,4 мили к S и 3,8 мили к SW от мыса Лисий Нос на оси рекомендованного курса, ведущего от Петровского фарватера вдоль северного берега Невской губы.

ЮЖНЫЙ БЕРЕГ НЕВСКОЙ ГУБЫ от Ленинградского морского торгового порта до города Ломоносов тянется почти на 14 миль к WNW, 2 от Ленинградского морского торгового порта до поселка Стрельна берег низменный и почти безлесный, а далее на запад он постепенно поднимается, местами спускается уступами к морю и почти на всем участке покрыт лесами.

У городов Петродворец и Ломоносов, расположенных на южном берегу Невской губы, имеются гавани. Приметным на этом берегу является собор в городе Петродворце.

Толщина берега Певской губы отменней. Около него лежит много подводных и надводных камней и каменных банок; камни и банки с глубинами менее 2 м местами простираются от берега на расстоянии до 1,5 мили.

При плавании вдоль описываемого берега надлежит соблюдать большую осторожность.

Поселок Стрельна расположен на южном берегу Невской губы в 3 ми-
нях к SSW от западной оконечности Южной дамбы Ленинградского
морского канала. В районе поселка от берега выступает дамба.
В поселке хорошо приметен дворец.

Петродворцовая гавань оборудована у города Петродворец в 4,8 млн. XWV от поселка Стрельна. Гавань защищена с запада и севера бетонным Г-образным пирсом, а с востока коротким полуразрушенным пирсом на сваях. Глубины в гавани 2,4—3,4 м, грунт — ил; наиболее мелководная юго-западная часть гавани.

Гавань доступна для судов с малой осадкой; большие суда становятся на якорь на рейде.

К Петродворцовой гавани ведут Восточный и Северный фарватеры

Средняя глубина гавани не позволяет войти в гавань, потому что часть ее находится севернее створ и в обратном направлении от створ на север и юг. Средняя глубина 4,2 м, а глубина в районе Моносовой гавани — 5,9 м.

Восточный фарватер, ведущий в Петропавловскую гавань, ответвляется от Ленинградского Морского канала в 2,6 мили к WNW от вехи. Плавание по фарватеру возможно в любое время суток. Вблизи фарватера лежат опасности.

Петропавловский Восточный створ светящихся знаков, установленных в районе гавани, ведет по Восточному фарватеру. Светящийся буй Восточного фарватера № 1 выставляется на правой бровке Восточного фарватера в 1,7 мили к NO от входа в гавань.

Северный фарватер, ведущий в Петропавловскую гавань, ответвляется от Ленинградского Морского канала в 2,8 мили к N от входа в гавань. Фарватер доступен для дневного и ночного плавания. Он ограждается вехами.

Петропавловский створ светящихся знаков (шир. 20 59'53" N, долг. 29'55" O), установленных в Петропавловской гавани, ведет в нее по Северному фарватеру.

Моносовская гавань оборудована у города Моносов в 4,6 мили к WNW от Петропавловской гавани. Берег в районе гавани представляет собой узкую низменную полосу суши, за которой в глубь материка местность резко повышается.

На подходе к гавани хорошо примечны расположенные в городе Моносов здания: белый собор, возвышающийся в северной части города; голубое здание Католической Горки, имеющее вид часовни, и Большой дворец, окрашенный в желтый цвет.

Ширина входа в гавань между оконечностями западного и восточного мысов 6—8 м. Глубины над оконечностями мысов 150 м, глубины у входа 6—8 м. Глубины в средней части гавани 7—8 м, а у ее стенок они уменьшаются до 4—6 м.

Моносовская гавань защищена двумя молами: западным и восточным. Ширина мола к NNW. Восточная кромка отмени ограничивает с запада Невскую губу. Глубины над отмелью менее 5 м.

Кромки отмели ограждаются вехами.

Моносовский канал ведет в Моносовскую гавань с Малого Кронштадтского рейда. Ширина канала около 100 м, наименьшая глубина в канале 6,4 м. Находится в 240 м к NNO от оконечности западного мола. В 20 м к W от наименьшей глубины находится небольшой участок с глубинами менее 5 м.

Канал ограждается створом светящихся знаков, светящими буйами и вехами.

Моносовский створ светящихся знаков ведет по Моносовскому каналу к входу в гавань. Передний знак створа установлен в средней части восточного мола Моносовской гавани, а задний — на северо-восточном углу дамбы Сидоровского канала.

Относительно Моносовского канала (шир. 30'58" N, долг. 29'48" O), имеющийся ориентир при плавании по каналу — установка на заднем мысе створа Кронштадтских маяков.

Светящийся знак Моносовского канала установлен на оконечности западного мола Моносовской гавани.

Широкий канал, вход в который находится в 1,5 миль к SSW от Моносовской гавани, простирается на 1,5 миль к SSW от Моносовской гавани. Ширина канала 4,3—5,4 м, а у стенок 2,1—4,3 м.

Новая гавань расположена в 1,5 миль к SSW от основания восточного мола Моносовской гавани. Новая гавань с северо-востока ограничена дамбой, а с северо-запада и юго-запада — берегом. Глубина в гавани 3,2—4 м, а у стенок гавани 2,4—3,7 м.

Сидоровский канал находится южнее Новой гавани. С юго-востока канал ограничен дамбой, а с северо-запада — берегом. Канал доступен для судов с осадкой до 3 м.

От северного угла оконечности дамбы к NNO отходит широкое для нефтяных барж. Глубина у причала 3,6—4 м. На оконечности дамбы расположена станция штормовых сигналов. Сидоровский канал доступен для судов с осадкой до 3 м. К входу в Сидоровский канал ведет углубленный фарватер, огражденный створом светящихся знаков, светящими буйами и вехами.

Створ светящихся знаков Сидоровского канала, установленных на дамбе Сидоровского канала, ведет по углубленному фарватеру к входу в канал.

Светящийся буй № 1 Сидоровского канала выставляется на оси канала в 9 миль к NNO от оконечности мола Новой гавани.

Светящийся знак Сидоровского канала установлен вблизи оконечности мола Новой гавани.

ПОРТ КРОНШТАДТ, являющийся военным портом, оборудован с южной стороны острова Котлин. В порту имеется шесть гаваней: Угольная, Военная, Лесная, Средняя, Купеческая и Каботажная.

Торговым судам, не имеющим особого разрешения, вход в гавань воспрещен. Для нужд торгового мореплавания у восточной оконечности острова Котлин сооружена Ленинградская пристань.

На подходах к порту Кронштадт примечны бывший морской собор, возвышающийся в средней части города Кронштадт, и две трубы, стоящие на южном берегу острова Котлин; на одной из труб имеется белая горизонтальная полоса.

К северо-востоку и югу от острова Котлин расположены искусственные островки. Между северными островками и параллельно им тянется несколько рядов рязевых, каменных и свайных преград. Между южным берегом Финского залива и острогом Котлин, западнее южных островков, имеется четыре линии рязевых преград. Проход через южные рязевые преграды возможен только по Кронштадтскому Корабельному фарватеру, а через северные — только по Северному Кронштадтскому фарватеру.

К востоку от острова Котлин расположен Восточный Кронштадтский рейд, к югу от гавани порта Кронштадт — Малый Кронштадтский рейд. На 1,7 мили к западу от меридиана острова Кронштадт (шир. 59'30" N, долг. 29'45" O) простирается Большой Кронштадтский рейд. Через Большой Кронштадтский и Малый Кронштадтский рейды к Ленинградскому Морскому каналу ведет Кронштадтский Корабельный фарватер.

Плавание в районе крепостной части порта Кронштадт определяется границами, ежегодно публикуемыми в выпуске № 1 Иллюстрированного Математического ВМФ.

Дамба, являющаяся ориентиром при плавании по каналу, расположена в районе Большого Кронштадтского и Малого Кронштадтского рейдов.

Восточным побережьем, подвержен сильным ветрам, в гавани, расположенной между островами Котлин и Кроншлот, Средней и Военной гаваней.

Определение радиодвижения производится по Кронштадтскому рейду радиомаяку Толбухин.

Ленинградская пристань сооружена у восточной оконечности острова Котлин. К пристани ведет углубленный фарватер, огражденный вежами. От пристани в направлении на SO отходят две дамбы. С внутренней стороны дамб имеются грузовая и пассажирская стенки. С внутренней стороны дамб имеются грузовая и пассажирская стенки.

К пристани подходят грузо-пассажирские суда, поддерживающие сообщение с Ленинградским морским торговым портом и Ломоносовской гаванью.

Стор светящихся знаков Ленинградской пристани, установленных на Ленинградской пристани, служат для подхода к ней по углубленному фарватеру.

Светящийся буй № 1 Ленинградской пристани выставляется в 5 кбт. к SO от переднего знака створа Ленинградской пристани.

Северный Кронштадтский фарватер — проходит северо-восточнее острова Котлин; направление фарватера $165^{\circ}-345^{\circ}$. Ширина фарватера 75 м, глубина 4,5 м. Этот фарватер пересекает отмель, простирающуюся к NO от острова Котлин, и проходит между свайными, ряжевыми и каменными преградами. Фарватер огражден светящими буйами и вежами по латеральной системе. Ориентиром при плавании этим фарватером служит собор в городе Петродворец.

Светящиеся буй № 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 и 8 выставляются по сторонам Северного Кронштадтского фарватера.

КРОНШТАДТСКИЙ КОРАБЕЛЬНЫЙ ФАРВАТЕР ведет от Ленинградского приемного светящегося буйа до Ленинградского Морского канала в восточную часть Финского залива. Длина фарватера около 12 миль, наименьшая глубина 9 м. Плавание по фарватеру обеспечивается створами маяков и светящихся знаков и возможно как днем, так и ночью. Опасности, расположенные вблизи фарватера и его кромки, ограждаются вежами и светящими буйами.

Наиболее сложным в навигационном отношении является участок Кронштадтского Корабельного фарватера, протекающий между островами Котлин и Ломоносовской отмелью.

Лодочная проводка при плавании Кронштадтским Корабельным фарватером обязательна.

Ленинградский приемный светящийся буй (шир. $60^{\circ}01'17''$ N, долг. $29^{\circ}26'0''$ O) выставляется при входе с моря на Кронштадтский Корабельный фарватер севернее линии створа Кронштадтских маяков.

Маяк Толбухин установлен на каменном острове, лежащем в 2,8 мили к WNW от западной оконечности острова Котлин. При маяке имеется телефон и радиомаяк; предназначен для определения радиодвижения.

Южная Толбухинская банка с глубиной 4,2 м лежит в 1,2 мили к SO от маяка Толбухин. Грунт на банке песок и камни.

Западная Толбухинская банка с глубиной 8 м находится у кромки шифа в 1,6 мили к W от маяка Толбухин.

Северная Толбухинская банка с глубиной 4,0 м лежит в 1,5 мили к WNW от маяка Толбухин. Банка ограждена ряжевой рекой.

Стор Кронштадтских маяков — от фарватера на Котлин до Кронштадтского рейда от Ленинградского приемного светящегося буйа до Большого Кронштадтского рейда.

Передний маяк створа установлен на южной оконечности острова Кроншлот, а задний маяк — на восточной стенке Военной гавани.

Светящиеся буй № 1 и 2 выставляются на расстоянии 2,1 мили к SSO от маяка Толбухин.

Светящиеся буй № 3 и 4 выставляются по сторонам фарватера при входе на Большой Кронштадтский рейд в 1,6 мили к WNW от острова Кроншлот.

Стор светящихся знаков Большого Кронштадтского рейда ведет по фарватеру через Большой Кронштадтский рейд от створа Кронштадтских маяков до створа Средней гавани.

Передний знак створа установлен на оконечности мола Каботажной гавани, а задний — на восточной стенке Купеческой гавани.

Светящийся буй № 1 Литке выставляется на левой стороне фарватера в 8 кбт. к WNW от острова Кроншлот.

Стор светящихся знаков Средней гавани (шир. $59^{\circ}58'06''$ N, долг. $29^{\circ}46'17''$ O), установленных на западном углу стенки Военной гавани, ведет по фарватеру от створа Большого Кронштадтского рейда до Переходного створа.

Светящийся знак Кронштадтский северный установлен на северной оконечности острова Кроншлот.

Переходный створ светящихся знаков, установленных на южной стенке Купеческой гавани, ведет по фарватеру через Малый Кронштадтский рейд от створа Средней гавани до Ленинградского Морского канала.

Светящийся знак Военного угла № 1 (шир. $59^{\circ}58'12''$ N, долг. $29^{\circ}47'12''$ O) установлен на южном углу стенки Военной гавани. При знаке имеется звукооповещающая установка.

НАСТАВЛЕНИЕ ДЛЯ ПЛАВАНИЯ В НЕВСКОЙ ГУБЕ И В РАЙОНЕ ОСТРОВА КОТЛИН. Плавание в Невской губе и у острова Котлин совершается по огражденным углубленным фарватерам, ведущим через мелководье и опасности. Плавание здесь требует хороших знаний местных условий и почти ко всем пунктам производится под проводкой лоцманов.

Ниже дается наставление для плавания к Ленинградскому морскому торговому порту и наставления для плавания между основными гаванями и портами Невской губы и острова Котлин.

Наставление для плавания по Кронштадтскому Корабельному фарватеру до входа в Ленинградский Морской канал. Подойдя с моря к Ленинградскому приемному светящемуся бую, следует оставить его к северу и, выйдя на створ Кронштадтских маяков (направление створа $287^{\circ}-107^{\circ}$), следовать по нему до створа Большого Кронштадтского рейда. При входе на Большой Кронштадтский рейд справа и слева имеются подводные рифы, ограждаемые светящими буйами № 3 и 4. Пройдя этот участок необходимо с особой осторожностью стараться держаться точно на створе.

Придя на створ Большого Кронштадтского рейда (направление створа $271^{\circ}33'91''$ N), нужно повернуть влево и следовать по нему до створа Средней гавани. Днем знаки створа Большого Кронштадтского рейда прекращаются на фоне городских зданий, поэтому их надо

опознать заранее. Ширина Большого Кронштадтского рейда поперек значительно уклоняется от линии створа в обе стороны в простях восточного ограждения. Преход с Большого Кронштадтского рейда на Малый Кронштадтский рейд по створу Средней гавани расположен между островом Кроншлот и южной стеной Кулешской гавани. Это следует иметь в виду, чтобы не принять за промах свободное водное пространство к югу от острова Кроншлот.

Со створа Большого Кронштадтского рейда следует повернуть направо на створ Средней гавани (направление створа $289^{\circ}-109^{\circ}$) и идти по нему до Переходного створа. Вследствие того, что днем знаки створа Средней гавани опознать очень трудно, проходить нужно между островом Кроншлот и южной стеной Кулешской гавани, придерживаясь несколько ближе к стенке гавани и руководствуясь вежами, ограждающими отмель острова Кроншлот. Учитывая, что проход между островом Кроншлот и южной стеной Кулешской гавани узкий, следует на Малом Кронштадтском рейде всегда маневрировать много судов, следует при повороте на створ Средней гавани уменьшить ход до малого и не увеличивать его до входа в Ленинградский Морской канал. Подойдя к Переходному створу, следует повернуть направо и, приведя этот створ по корме, идти к входу в открытую часть Ленинградского Морского канала.

Наставление для плавания Ленинградским Морским каналом. Следуя малым ходом Кронштадтским Корабельным фарватером и имея по корме Переходный створ, надо, не доходя до линии створа Ленинградского Морского канала, начать поворот влево с расчетом выйти на этот створ и войти в канал между светящими буями № 1 и 2. Убедившись, что судно на створе, можно увеличить ход до 10 узлов. При скорости больше 10 узлов судно здесь плохо слушается руля, а это иногда может привести к посадке судна на одну из бровок канала. В темное время суток по створу маяков Ленинградского Морского канала можно идти до буйев № 3 и 4, а далее, вследствие смещения линии створа маяков к северной бровке канала, нужно пользоваться створом Ленинградского Морского канала-Встречный, ведущего по оси канала как в открытой, так и в защищенной дамбами части канала.

Вход в защищенную дамбами часть Ленинградского Морского канала огражден светящими знаками, хорошо приметен и не представляет трудности для захода судов. Эта часть канала плавающего навигационного ограждения не имеет. Суда с большой осадкой не должны приближаться к дамбам ближе чем на 50 м, так как на это расстояние от них выступают отмели. Войдя в портовую часть канала, необходимо постепенно повернуть влево и идти по каналу, ограниченному Северной и Раздельной дамбами, между буями, ограждающими бровку канала, до рейда Лесного мола. С рейда Лесного мола следовать вдоль Северной дамбы, постепенно уклоняясь влево, до входа в прямую часть канала, направление которой $33^{\circ}-213^{\circ}$. На этом участке канала до Невских ворот необходимо придерживаться оси канала. Входить в Невские ворота рекомендуется самым малым ходом, причем, следуя на судне с осадкой свыше 6,5 м, надо держаться несколько ближе к Канонерскому острову.

При повороте из Невских ворот в реку Большая Нева нужно учитывать течение реки. Одновременно с началом поворота в целях лучшей управляемости судна следует увеличить ход.

Выйдя в реку Большая Нева, нужно проходить между набережной Железная стенка и Синеглазской мелью, огражденной в этой части

лодками и светящим бумом. Далее идти по реке до места, где канал створ держится середины фарватера, и сбавить ход.

Предупреждение. Во время тумана или плохой видимости, а особенно в ночное время плавание по Ленинградскому Морскому каналу не рекомендуется. Суда, следующие с моря в порт, должны стоять на якоре до улучшения видимости в районе Ленинградского приемного светящего буя или из одного из якорных мест в Невской губе. Суда, выходящие из порта, должны ожидать улучшения видимости у причалов, на рейдах порта или стоять на якоре в ковче Ленинградского Морского канала.

Наставление для плавания от причалов города Ленинград до Ленинградской пристани порта Кронштадт. По Корабельному фарватеру, выйдя из устья реки Большая Нева, следует от входного светящего буя № 2 лечь на курс 286° , который ведет к Ленинградской пристани порта Кронштадт. При плавании этим курсом чуть слева по носу будет видна приметная труба, возвышающаяся в порту Кронштадт.

При следовании в обратном направлении от Ленинградской пристани к Корабельному фарватеру в ясную погоду можно вначале держать курс на купол Исаакиевского собора, а от траверза города Петропавлов — на Троицкий собор.

По Петровскому фарватеру, выйдя из реки Малая Нева, нужно от светящего буя № 1 лечь на курс 277° и, руководствуясь светящими буями, выставленными на рекомендованном курсе, следовать до светящего буя № 1 Ленинградской пристани. Далее необходимо лечь на створ Ленинградской пристани и идти к Ленинградской пристани.

Наставление для плавания от причалов города Ленинград до Петродворцовой гавани. По Корабельному фарватеру. Выйдя из устья реки Большая Нева и намереваясь идти Северным фарватером, ведущим к Петродворцовой гавани, следует от входного светящего буя № 2 лечь на курс 270° .

При плавании этим курсом надо остерегаться опасностей, лежащих в Невской губе на подходе к Корабельному фарватеру с запада. Подойдя курсом 270° к Петродворцовому створу, надлежит лечь на этот створ и идти по нему в Петродворцовую гавань, руководствуясь ограждением.

Для подхода к Петродворцовой гавани суда с осадкой до 2,4 м могут идти сокращенным путем по Восточному фарватеру. Для этого необходимо, пройдя крайнюю из всех правой стороны Корабельного фарватера, лечь на курс 260° и идти им до входа на Восточный фарватер, а затем повернуть влево, лечь на Петродворцовый-Восточный створ и идти к Петродворцовой гавани, руководствуясь ограждением.

При плавании курсом 260° надо остерегаться затонувших судов, лежащих у бровок Ленинградского Морского канала.

По Петровскому фарватеру. Выйдя из реки Малая Нева по Петровскому фарватеру и намереваясь воспользоваться Восточным фарватером, ведущим в Петродворцовую гавань, надо от светящего буя № 2 пройти по створу Крестовского острова курсом 245° 3,8 мили, после чего повернуть влево на курс 240° 2 и идти им до открытого Петродворцового-Восточного створа. С открытием указанного створа следовать по Восточному фарватеру до Петродворцовой гавани, руководствуясь ограждением.

Чтобы воспользоваться Северным фарватером, ведущим к Петродворцовой гавани, необходимо от светящего буя № 1 лечь на курс 262° и следовать им до Петродворцового створа, а затем по этому створу идти в гавань.

опознать заранее. Широкий Большой Кронштадтский рейд поворачивать значительно удобнее с линии створа в обе стороны в простом виде этого ограждения. Прямой Большой Кронштадтский рейд на Малый Кронштадтский рейд по створу Средней гавани расположен между островом Кроншлот и южной стеной Купеческой гавани. Это следует иметь в виду, чтобы не принять за прямой Большой Большой створ от острова Кроншлот.

Со створа Большого Кронштадтского рейда следует повернуть вправо на створ Средней гавани (направление створа $289^{\circ}-109^{\circ}$) и идти по нему до Переходного створа. Вследствие того, что днем знаки створа Средней гавани опознать очень трудно, проходить нужно между островом Кроншлот и южной стеной Купеческой гавани, придерживаясь несколько ближе к стенке гавани и руководствуясь вехами, ограждающими отшель острова Кроншлот. Учитывая, что проход между островом Кроншлот и южной стеной Купеческой гавани узкий, а на Малом Кронштадтском рейде всегда маневрирует много судов, следует при повороте на створ Средней гавани уменьшить ход до малого и не увеличивать его до входа в Ленинградский Морской канал. Подойдя к Переходному створу, следует повернуть вправо и, приведя этот створ 20 по корме, идти к входу в открытую часть Ленинградского Морского канала.

Наставление для плавания Ленинградским Морским каналом. Следуя малым ходом Кронштадтским Корабельным фарватером и имея по корме Переходный створ, надо, не доходя до линии створа Ленинградского Морского канала, начать поворот влево с расчетом выйти на этот створ и войти в канал между светящими буями № 1 и 2. Убедившись, что судно на створе, можно увеличить ход до 10 узлов. При скорости больше 10 узлов судно здесь плохо слушается руля, а это иногда может привести к посадке судна на обш из бровок канала. В темное время суток по створу маяков Ленинградского Морского канала можно идти до буюв № 3 и 4, а далее, вследствие смещения линии створа маяков к северной бровке канала, нужно пользоваться створом Ленинградского Морского канала-Встречный, ведущего по оси канала как в открытой, так и в защищенной дамбами части канала.

Вход в защищенную дамбами часть Ленинградского Морского канала огражден светящими знаками, хорошо приметен и не представляет трудности для захода судов. Эта часть канала плавучего навигационного ограждения не имеет. Суда с большой осадкой не должны приближаться к дамбам ближе чем на 50 м, так как на это расстояние от них выступают отмели. Войдя в портовую часть канала, необходимо постепенно повернуть влево и идти по каналу, ограниченному Северной и Раздельной дамбами, между буями, ограждающими бровку канала, до рейда Лесного мола. С рейда Лесного мола следовать вдоль Северной дамбы, постепенно уклоняясь влево, до входа в прямую часть канала, направление которой $33^{\circ}-213^{\circ}$. На этом участке канала до Невских ворот необходимо придерживаться оси канала. Входить в Невские ворота рекомендуется самым малым ходом, причем, следуя на судне с осадкой свыше 6,5 м, надо держаться несколько ближе к Канонерскому острову.

При повороте из Невских ворот в реку Большая Нева нужно учитывать течение реки. Одновременно с началом поворота в целях лучшей управляемости судна следует увеличить ход.

Выйдя в реку Большая Нева, нужно проходить между набережной Железная стенка и Синеватской мелью, огражденной в этой части

толщиной светящим бумом. Далее створ по реке до места, где канал соединяется с серединой фарватера, глубина 10,0 м.

Предупреждение. Во время тумана или плохой видимости, а особенно в ночное время плавание по Ленинградскому Морскому каналу не рекомендуется. Суда, следующие с моря в порт, должны стоять на якоре до улучшения видимости в районе Ленинградского приемного светящего бую или на одном из якорных мест в Невской губе. Суда, выходящие из порта, должны ожидать улучшения видимости у причалов, на рейдах порта или стоять на якоре в ковше Ленинградского Морского канала.

Наставление для плавания от причалов города Ленинград до Ленинградской пристани порта Кронштадт. По Корабельному фарватеру, выйдя из устья реки Большая Нева, следует от входного светящего бую № 2 лечь на курс 286° , который ведет к Ленинградской пристани порта Кронштадт. При плавании этим курсом чуть слева по носу будет видна приметная труба, возвышающаяся в порту Кронштадт.

При следовании в обратном направлении от Ленинградской пристани к Корабельному фарватеру в ясную погоду можно вначале держать курс на купол Исаакиевского собора, а от траверза города Петропавловск — на Троицкий собор.

По Петровскому фарватеру, выйдя из реки Малая Нева, нужно от светящего бую № 1 лечь на курс 277° и, руководствуясь светящими буями, выставленными на рекомендованном курсе, следовать до светящего бую № 1 Ленинградской пристани. Далее необходимо лечь на створ Ленинградской пристани и идти к Ленинградской пристани.

Наставление для плавания от причалов города Ленинград до Петродворцовой гавани. По Корабельному фарватеру. Выйдя из устья реки Большая Нева и намереваясь идти Северным фарватером, ведущим к Петродворцовой гавани, следует от входного светящего бую № 2 лечь на курс 270° .

При плавании этим курсом надо остерегаться опасностей, лежащих в Невской губе на подходе к Корабельному фарватеру с запада. Подойдя курсом 270° к Петродворцовому створу, надлежит лечь на этот створ и идти по нему в Петродворцовую гавань, руководствуясь ограждением.

Для подхода к Петродворцовой гавани суда с осадкой до 2,4 м могут идти сокращенным путем по Восточному фарватеру. Для этого необходимо, пройдя крайнюю из вех правой стороны Корабельного фарватера, лечь на курс 260° и идти им до входа на Восточный фарватер, а затем повернуть влево, лечь на Петродворцовый-Восточный створ и идти в Петродворцовую гавань, руководствуясь ограждением.

При плавании курсом 260° надо остерегаться затонувших судов, лежащих у бровок Ленинградского Морского канала.

По Петровскому фарватеру. Выйдя из реки Малая Нева по Петровскому фарватеру и намереваясь воспользоваться Восточным фарватером, ведущим в Петродворцовую гавань, надо от светящего бую № 2 пройти по створу Крестовского острова курсом 245° 3,8 мили, после чего повернуть влево на курс 240° и идти им до открытия Петродворцового-Восточного створа. С открытием указанного створа следовать по Восточному фарватеру до Петродворцовой гавани, руководствуясь ограждением.

Чтобы воспользоваться Северным фарватером, ведущим к Петродворцовой гавани, необходимо от светящего бую № 1 лечь на курс 262° и следовать им до Петродворцового створа, а затем по этому створу идти в гавань.

При следовании курсом 269° перед выходом из Петродворцового створа необходимо соблюдать осторожность, так как этот створ находится недалеко от банки Каменная.

Суда, следующие Ленинградским Морским каналом, поворачивают к Петродворцовой гавани при подходе к Петродворцовому Восточному створу, если намерены следовать Восточным фарватером, или при подходе к Петродворцовому створу, если намерены следовать Северным фарватером.

Наставление для плавания от причалов города Ленинград до Ломоносовской гавани. По Корабельному фарватеру. Выйдя из реки Большая Нева, от входного светящегося буя № 2 следует идти курсом 276°, остерегаясь опасностей, лежащих в Невской губе на подходе к Корабельному фарватеру с запада. Придя на траверз южной вехи, ограждающей банку Каменная, надо лечь на курс 264° и идти до светящегося буя № 1 Сидоровского канала. От этого светящегося буя до входа в Сидоровский канал следует идти по створу Сидоровского канала, руководствуясь ограждением.

По Петровскому фарватеру. Выйдя из реки Малая Нева по Петровскому фарватеру, следует от светящегося буя № 1 лечь на курс 262° и идти до светящегося буя № 1 Сидоровского канала. От этого светящегося буя до входа в Сидоровский канал следует идти по створу Сидоровского канала, руководствуясь ограждением.

Наставление для плавания от Петродворцовой гавани до Ленинградской пристани порта Кронштадт. Выйдя из Петродворцовой гавани по Петродворцовому створу и пройдя по нему 1,5 мили, следует лечь на курс 322°, имея прямо по носу северо-восточную окраину города Кронштадт.

Дойдя этим курсом до створа Ленинградской пристани, надлежит лечь на этот створ и идти по нему к Ленинградской пристани.

Наставление для плавания от Петродворцовой гавани до Ломоносовской гавани. Повернув на курс 322°, как это описано в наставлении для плавания от Петродворцовой гавани до Ленинградской пристани порта Кронштадт, следует пройти этим курсом 1,5 мили и повернуть влево на курс 270°, который ведет к северу от закрытой свалки грунта к светящемуся бую № 1 Сидоровского канала.

Далее следовать так, как указано в Наставлении для плавания от причалов города Ленинград до Ломоносовской гавани.

Глава 2

ЮЖНЫЙ БЕРЕГ ФИНСКОГО ЗАЛИВА ОТ НЕВСКОЙ ГУБЫ ДО РИЖСКОГО ЗАЛИВА

Карты: 405, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 423, 428, 431, 432, 486, 487, 489, 496, 2155, 2156

От Невской губы до Рижского залива берег простирается на расстояние около 210 миль в общем направлении на запад. Берег этот невысокий, всхолмленный; сложен он из осадочных пород. От устья реки Нарова, впадающей в Нарвский залив, до полуострова Пакри (шир. 59°23' N, долг. 24°02' O) берег сложен из известнякового плитняка — глинта. Местами на этом участке берег круто обрывается к урзу воды, а местами обрывы уступают место песчаным пляжам. Такое чередование обрывистых и низких песчаных участков является характерным для всего южного берега Финского залива. Наиболее высоким является участок берега между полуостровом Вимси, ограничивающим Таллинский залив с востока, и полуостровом Пакри. На берегу вершины Нарвского залива расположена гора Вайвара, самая высокая на южном берегу Финского залива. К западу от полуострова Пакри до Рижского залива тянется низкий песчаный берег.

Весь берег порос лесом, а на небольшом участке к западу от Невской губы встречается и кустарник. Преобладает хвойный лес, но на отдельных островах и местами вдоль берега растет лиственный и смешанный лес.

В южный берег Финского залива вдаются много бухт, заливов и губ, отделенных друг от друга сравнительно широкими полуостровами. Наибольшими являются Лужская губа, Нарвский залив, Таллинский залив и залив Пальдиски-Лахт. Почти во всех бухтах и заливах имеются якорные места для судов с любой осадкой, однако все они открыты северным ветрам.

У входов во многие бухты, заливы и губы лежат опасности и острова. В вершинах губ, бухт и заливов впадают мелководные реки и речки, из которых навигационное значение имеют только реки Луга и Нарова.

На южном берегу Финского залива расположено много селений, а также города — Нарва, Таллин и Пальдиски.

Вблизи больших селений оборудованы гавани и построены порты. Гавани обычно доступны для малых судов, которые могут найти укрытие от всех ветров.

В вершине Таллинского залива оборудован крупный порт Таллин, доступный для больших судов, а в заливе Пальдиски-Лахт имеется порт для средних судов.

Южный берег Финского залива преимущественно отмельный, однако глубины вблизи него больше, чем у северного берега Финского залива. Изобата 10 м проходит вдоль берега в расстоянии от 3 кбт. до 3 миль. На отмели, окаймляющей южный берег Финского залива, и на отмелях,

2

находящихся островов, в прибрежных водах Финского залива встречаются валуны и подводные камни.

Опасности представляют рифы, состоящие из кораллов, гребней, скал и светящихся знаков и створов.

Грунт у южного берега Финского залива преимущественно ил, а в вершинах губ, бухт и заливов — песок. Встречаются также глина или ил и песок, а в западной части описываемого района на подходе к берегу — глина или глина под слоем ила и песка.

Острова. В средней части Финского залива и вблизи берегов лежит много островов. Большая группа островов расположена в восточной части Финского залива между меридианами 28°25' и 26°40'; наиболее крупными в этой группе являются острова Мощный и Гогланд. Между островами этой группы проходит Большой Корабельный фарватер.

Еще одна группа островов расположена к западу от Нарвского залива; наиболее крупными из них являются острова Прангли и Найдсар, лежащие на подходах к Таллинскому заливу, и остров Осмуссар, лежащий на южной стороне входа в Финский залив. Проходы между островами этой группы и южным берегом Финского залива глубоководны и доступны для плавания.

Все наиболее крупные острова поросли хвойным лесом и хорошо приметны, а небольшие острова лишены растительности. Почти все острова заселены.

Острова окаймлены отмелями, рифами и банками. В берегах крупных островов вдаются бухты, в которых имеются якорные места и пирсы для швартовки судов, а на островах Прангли, Найдсар и Осмуссар имеются гавани, защищенные от всех ветров, но доступные только для малых судов.

На островах установлены маяки и светящиеся знаки, обеспечивающие безопасность плавания по Большому Корабельному фарватеру и в проходах между островами и берегом материка.

Приметные пункты. При плавании вдоль южного берега Финского залива и среди островов приметны горы, кирки, башни, вышки, трубы и строения, расположенные в селениях и городах, а также острова, лежащие на подходах к берегу и в заливе.

Запретные районы. У южного берега Финского залива имеются запретные районы для плавания торговых судов и для якорной стоянки. Границы запретных районов показаны на карте.

ОТ НЕВСКОЙ ГУБЫ ДО НАРВСКОГО ЗАЛИВА

От Невской губы до Нарвского залива южный берег Финского залива тянется на расстояние более 50 миль в общем направлении на запад. Берег этот невысокий, местами всхолмленный.

Большую часть описываемого берега занимает Копорская и Лужская губы; с восточной его стороны вдаются небольшие бухты Графская, Лахта и Батарейная. В указанных губах и бухтах имеются якорные места, защищенные от южных и восточных ветров. В Копорской и Лужской губах оборудованы гавани.

Перед входом в губы и бухты расположены опасности. Особенно много опасностей лежит перед входом в Лужскую губу и в самой губе.

Берег от Невской губы до Нарвского залива прорезан устьями нескольких рек и ручьев. Навигационное значение имеет река Луга, впадающая в вершину Лужской губы; в устье этой реки имеется якорное место, лучшее в описываемом районе.

Описываемый берег окаймлен отмелью, на которой в пределах изобаты 5 м лежит много надводных и подводных камней.

При плавании по Невской губе и Финскому заливу следует иметь в виду, что течение в этих местах незначительно, а в южной части Финского залива оно направлено к югу.

ОТ ЛОМОНОСОВСКОЙ ГАВАНИ ДО КОПОРСКОЙ ГУБЫ. Берег тянется вначале на 20 миль в западном направлении, а затем от полуострова Каравалдай до мыса Углицкий на 45 миль к юго-востоку. Берег этот невысокий, местами порос лесом или кустарником, а в некоторых местах покрыт возделанными участками земли.

Между горой Бронная, находящейся в 4 милях к W от города Ломоносов, и песчаной возвышенностью Красная Горка, расположенной в расстоянии около 9 миль от горы Бронная, вдоль берега тянутся низкие холмы, покрытые лесом. К западу от возвышенности Красная Горка берег несколько понижается, а затем у полуострова Каравалдай он вновь повышается. От полуострова Каравалдай до Копорской губы вдоль берега тянется цепь невысоких холмов, поросших лесом. К юго-востоку от полуострова Каравалдай находится обширное Горовалдайское озеро.

Описываемый берег отмен и окаймлен опасностями, лежащими преимущественно в пределах изобаты 5 м. От участка берега, находящегося в расстоянии около 4 миль к востоку от возвышенности Красная Горка, на расстояние свыше 2 миль к северу простирается Лондонская отмель. К западу от Лондонской отмели берег становится более приглубым: изобата 10 м приближается к нему на расстояние 1 и даже 0,5 мили.

В 3—3,5 мили от берега, в районе, где проходит Большой Корабельный фарватер, глубины колеблются от 20 до 30 м.

В западную часть описываемого берега вдаются бухты Графская, Лахта и Батарейная, защищенные от восточных и южных ветров.

Приметные пункты. При плавании от Ломоносовской гавани до Копорской губы на берегу приметны: гора Бронная со склонами, покрытыми пашнями, и редким лесом на ее вершине; возвышенность Красная Горка, обрывистый западный склон которой имеет красноватую окраску и при наблюдении с запада виден с расстояния 14 миль; колокольня церкви в селении Горы Валдай, возвышающаяся над лесом непосредственно к востоку от Горовалдайского озера; поросший лесом холм со стоящим на нем знаком Галицкий, расположенный в 8 кбт. к SSO от северной оконечности полуострова Каравалдай.

Якорные места. Стать на якорь в описываемом районе можно всюду, где позволяют глубины; грунт держит якоря хорошо. Лучшее якорное место находится на Красногорском рейде в 2 милях к N от возвышенности Красная Горка. Глубины на рейде 20—22 м.

Светящийся знак Красная Горка (шир. 59°58' N, долг. 29°23' O) установлен на берегу в 1,5 мили к O от возвышенности Красная Горка.

Красногорская мерная линия находится к западу от светящегося знака Красная Горка. Она оборудована тремя секущими створами знаков, на которых по заявкам могут включаться огни; линия пробегает обогнана вехами.

Бухта Графская Лахта вдается в южный берег Финского залива между мысом Серая Лошадь (шир. 60°00' N, долг. 29°13' O) и расположенным в 7 кбт. к SW от него мысом Суринем. Юго-восточный и южный берега бухты низкие, поросли травой и при повышении уровня воды затопляются.

Берега бухты окаймлены широкой отмелью с глубинами менее 2 м, на которой лежат надводные и подводные камни. Глубины в бухте на

3

ни се входных мысов 3,7 м; по направлению к бухте глубина уменьшается. Грунт в бухте песок, ил и камень.

Бухта Графская Лахта защищена от восточных и южных ветров.

Мыс *Серая Лошадь* является северо-восточным входным мысом бухты Графская Лахта. К NW от оконечности мыса простирается риф, ограждаемый вехой. Вблизи мыса лежит несколько островков.

Банка с наименьшей глубиной 3,7 м лежит на подходе к бухте Графская Лахта в 6,6 кбт к WNW от мыса *Серая Лошадь*. Банка ограждается вехой.

Пирс для катеров расположен у берега в районе селения Шепелево в 1,1 мили к WSW от мыса Сурнеми. Пирс деревянный, ряжевый. Длина пирса 150 м. Восточнее пирса находятся два ряжа и остатки волнолома. В районе пирса много надводных и подводных камней. Стоянка у пирса возможна только при южных ветрах.

Полуостров *Каравалдай* (шир. 59°59' N, долг. 29°08' O) выступает от берега в 1,8 мили к западу от мыса Сурнеми. Полуостров низменный и покрыт кустарником. Восточный берег полуострова песчаный, изрезан бухтами и окаймлен опасностями; северный и северо-западный берега каменистые.

Маяк *Шепелевский* установлен вблизи северной оконечности полуострова *Каравалдай*. При маяке имеется звукооповещающая установка.

Бухта *Батарейная* впадает в южный берег залива непосредственно к SW от полуострова *Каравалдай*. Вход в бухту находится между юго-западной оконечностью полуострова *Каравалдай* и мысом *Каменный*; ширина входа 6,3 кбт, однако каменистыми рифами, простирающимися от входных мысов бухты, он сужен до 3 кбт. Берега бухты поросли лесом. Северный и южный берега окаймлены отмелями, на которых лежат подводные и надводные камни; эти отмели ограждены вехами. Восточный берег бухты более приглуб и чист от опасностей. Вдоль восточного и южного берегов тянется песчаный пляж. Глубины в средней части бухты около 8 м. В остальной части бухты глубины 4—6 м и менее.

Мыс Шепелевский
Мыс Каменный
на 137° в 2 милях

Подход к бухте Батарейная

Бухта Батарейная защищена от восточных ветров. Западные ветры разгоняют в бухте сильное волнение.

Грунт в бухте песок, якоря держат плохо, поэтому при западных ветрах стоять на якорях в ней не рекомендуется.

У северного берега бухты Батарейная имеются свай от разрушенного пирса.

Банка с глубиной 4,8 м находится в 4,2 кбт. к NW от мыса *Каменный*. Она ограждается крестовой вехой.

Банка с наименьшей глубиной 0,8 м лежит в 5 кбт. к NNO от мыса *Каменный*. Банка ограждается вехой. Непосредственно к NNW от банки находится еще одна банка с глубиной 2 м. Глубины вблизи банки 1—5 м.

Банка *Прижимова* с наименьшей глубиной 4,4 м лежит в 1,3 мили к NW от мыса *Каменный*. Банка ограждается вехой.

Пирс расположен в 8 кбт. к SW от мыса *Каменный*. К пирсу могут подходить катера с осадкой до 0,9 м.

Пирс Г образный для рыболовецких судов находится у посёлка Рунчи в 4,3 мили к SW от мыса *Каменный*. Длина пирса 150 м. К пирсу могут подходить катера с осадкой до 1 м. Фарватер, огражденный рыбачьими вехами, ведет к пирсу среди надводных и подводных камней. При северных ветрах стоянка у пирса невозможна.

КОПОРСКАЯ ГУБА впадает в южный берег Финского залива между мысом Устинский (шир. 59°55' N, долг. 28°59' O) и отстоящим в 14 милях к WSW от него мысом *Кольтомя*.

Берега Копорской губы покрыты лесом; они низменные, каменистые, местами песчаные. На берегах губы расположено несколько рыбачьих селений, а у ее южного берега расположена гавань *Пейпия*. В Копорскую губу впадают мелководные реки, наибольшая из них река *Коваши*.

Берега Копорской губы отмели и окаймлены опасностями, лежащими в пределах изобаты 10 м. Глубины в северной части губы от 15 до 28 м; грунт преимущественно песок с илом, местами илгарь и камень.

Деманстейские банки, расположенные в 8 милях к WNW от мыса Устинский, состоят из нескольких каменистых банок.

Банки ограждаются вехами, выставляемыми на глубинах 16—20 м. С севера Деманстейские банки ограждает граница красного и белого секторов огня Шепелевского маяка.

Подводное препятствие находится севернее Деманстейских банок в районе, ограниченном меридианами 28°45' и 28°47' вост. долг. и параллелями 60°01'0 и 60°01'3 сев. шир.

Банка *Змей* (шир. 59°59' N, долг. 28°52' O) с глубиной 8,4 м находится в 5,8 мили к NW от мыса Устинский.

Банка *Проводник* с глубиной 11,4 м лежит в 5,8 мили к W от мыса Устинский.

Банка *Клюз* с глубиной 8,4 м лежит в 6,7 мили к NNO от мыса *Кольтомя*.

Банка *Запал* с глубиной 8 м находится в 6,1 мили к ONO от мыса *Кольтомя*.

Мыс Устинский, восточный входной мыс Копорской губы, расположен в 5 милях к SW от мыса *Каменный*. Мыс Устинский является оконечностью полуострова, выступающего от берега.

Светящийся знак Устинский установлен на мысе Устинский.

Река *Коваши* впадает в Копорскую губу в 2,5 мили к OSO от мыса Устинский. При подходе к устью реки приметны две радиомачты. С расстояния не более 1 мили устье реки можно опознать по песчаным холмам, расположенным вблизи него. Устье доступно для катеров и ботов. Берега реки, особенно правый, приглубы; глубины на фарватере 1—2 м. Вода в реке имеет красноватый цвет, но вполне пригодна для питья и питания котлов. Катера и бота могут подниматься вверх по реке на расстояние около 4 кбт.

Перед устьем реки *Коваши* расположен песчаный бар с глубиной 0,6 м. Через бар ведет фарватер, огражденный шедами, которые выставляются местными рыбаками, однако при следовании здесь необходимо соблюдать осторожность, так как ограждение не полностью обеспечивает безопасность плавания по фарватеру; глубина на фарватере 1—2 м.

Устье реки Коваша. Длина пирса 300 м, глубина у оконечности пирса 2,4 м. Пирс защищен от западных ветров тремя подводными и надводными камнями, выступающей к S от северного борта Копорской губы в 2 кбт. к W от оконечности пирса. Швартовочный причал находится к северу от оконечности пирса. Створ светящихся знаков установлен на оконечности пирса.

Передний знак установлен на оконечности пирса.

Задний знак установлен на берегу к N от пирса.

Причал для рыболовных судов находится у правого берега реки Коваша в 3,9 кбт. от ее устья; он деревянный, свайной конструкции. Длина причала 17,4 м, глубины у него 1,3—1,6 м.

Река Сиса впадает в юго-восточную часть Копорской губы в 7 милях к SSW от мыса Устинский. Устье реки мелководно, в нем имеется много камней.

Мыс Дубовский (шир. 59°48' N, долг. 28°47' O) находится в 4 милях к W от устья реки Сиса. Мыс невысокий и покрыт лесом. На 2 мили к NO от мыса простирается риф.

Светящийся буй мыса Дубовский выставляется в 5 кбт. к NW от северной оконечности рифа, выступающего от мыса Дубовский.

Гавань Пейпия расположена у южного берега Копорской губы в 2 милях к SW от мыса Дубовский.

С запада и севера гавань защищена полуразрушенным Г-образным молом, а с северо-востока полуразрушенным волноломом. Южный берег гавани укреплен набережной, которая также полуразрушена.

В средней части гавани глубины 2,5—3 м. Западная и юго-восточная части гавани мелководны. В южной части гавани имеются три полуразрушенных пирса, к среднему из которых могут швартоваться рыболовные суда с осадкой до 2,5 м, соблюдая при этом осторожность.

Створ светящихся знаков Пейпия, установленных на берегу южнее гавани Пейпия, ведет к входу в гавань.

Банка Томасова Луда каменная лежит в 8 кбт. к NNW от гавани Пейпия. На банке разбросано много надводных и подводных камней. Банка ограждается вехой.

Указания для входа в гавань Пейпия. Для входа в гавань надо идти по створу Пейпия, оставаясь справа веку, ограждающую банку Томасова Луда. При подходе к гавани в плохую видимость следует соблюдать осторожность, учитывая, что банка Томасова Луда расположена в 1 кбт. к W от линии створа Пейпия. При входе в гавань следует остерегаться разрушенного и находящегося под водой участка мола, отходящего на 1,5 кбт. к N от северо-западной оконечности Г-образного мола.

Башия Дибича полуразрушенная стоит у опушки леса в 2,3 милях к NW от гавани Пейпия. Башия приметна при наблюдении с расстояния около 8—9 миль.

ЛУЖСКАЯ ГУБА вдается в южный берег Финского залива между мысом Кольгомпя (шир. 59°51' N, долг. 28°33' O) и оттоном в 13,5 милях к WSW от него мысом Кургальский. С запада губа ограничена Кургальским полуостровом. Берега Лужской губы поросли лесом; западный и восточный берега высокие, а берег ее вершины сравнительно низкий. В вершину Лужской губы впадает судоходная река Луга, в устье которой через бар реки ведет огражденный канал.

На берегах Лужской губы имеются две гавани.

Почти посредине Лужской губы расположена большая группа каменистых банок, разделяющая губу на две части: восточную и западную. Восточный и западный берега губы окаймлены отмелью, на которой разбросано много надводных и подводных камней. Южный берег от отмели широкой песчаной отмелью с глубинами менее 10 м. Вдоль этой отмели имеются отдельные опасности. От западного восточного берега на большое расстояние к северу простираются рифы.

Рельеф дна в Лужской губе неровный; глубины в ней от 9 до 36 м. Грунт — песок с илом, глина, местами камень.

Лужская губа открыта для северных и северо-западных ветров, которые разводят в ней сильное волнение.

Приметные пункты. При плавании в Лужской губе приметны: две вершины горы Сойкина, возвышающиеся на восточном берегу губы; полуразрушенная набережная, расположенная на восточном берегу губы между новой гаванью Ручьи и старой гаванью Ручьи; песчаные бугры на южном берегу губы западнее устья реки Луга; крутой обрыв береговой террасы на Кургальском полуострове.

Опасности. В средней части Лужской губы расположена цепь каменистых банок, простирающаяся на 12 миль в меридиональном направлении. Банки отделены друг от друга узкими проходами и с навигационной точки зрения могут рассматриваться как сплошной мелководный район, особенно это относится к району, расположенному непосредственно к N от банки Темная Лода.

Между банкой Мерилота, являющейся крайней южной в цепи банок, и отмелью, окаймляющей южный берег Лужской губы, имеется проход с глубиной 7,2 м, который соединяет восточную и западную части губы.

Все банки ограждены вехами и светящими буйами. Ниже приводится описание банок в направлении с севера на юг.

Банка Велиматала, крайняя северная в цепи банок, находится в 3,8 милях к NNW от мыса Кольгомпя. В средней части банки Велиматала разбросано много осыхающих и подводных камней.

Банка Велиматала ограждается вехами.

В южной части банки Велиматала лежат два затонувших судна.

Банки Вестернод, Сельхематала, Репина и Темная Лода представляют собой вытянутую по меридиану подводную грядку, расположенную в 5 милях западнее мыса Кольгомпя. На банках лежит много подводных и надводных камней. Банки ограждаются вехами.

Светящийся буй банки Темная Лода выставляется вблизи восточной кромки банки Темная Лода.

Банка Самод (шир. 59°53' N, долг. 28°13' O) с наименьшей глубиной 6,8 м лежит на подходе к Лужской губе с северо-запада в 10 милях к WNW от мыса Кольгомпя. Банка ограждается вехами.

Банка Валентейна с подводными и надводными камнями лежит в 6,6 милях к WSW от мыса Кольгомпя. Она ограждается вехой.

Банки Шит I и Шит II с глубинами соответственно 5,4 и 7,2 м находятся в расстоянии около 9 миль к WSW от мыса Кольгомпя. Банки ограждаются вехами.

Банка Шартенкова с глубиной 5,4 м лежит в 5 милях к O от мыса Кургальский. Банка ограждается вехами.

Мель, ограниченная площадью 10 м, тянется на 3,5 мили к S от банки Шартенкова. На мелье лежит несколько банок; глубина самой мелководной из них 2,6 м. Мель ограждается вехами.

Банк Мерлода с большим количеством надводных и подводных камней расположена в южной части Лужской губы в расстоянии около 1,9 мили к N от устья реки Луга. Банк Мерлода ограждается чехмом. Светящийся буй банки Мерлода установлен в южной части банки Мерлода.

Мыс Кольгомпя (шир. 59°51' N, долг. 28°33' O), являющийся восточным входным мысом Лужской губы и западным входным мысом Конорской губы, представляет собой узкий и каменный выступ суши.

Мыс Кольгомпя окаймлен отмелью, которая простирается от него на 2 мили к западу. На отмели лежат каменные банки с глубинами менее 2 м, надводные и подводные камни. Отмель ограждается вехой. Между отмелью и банкой Велиматаля имеется проход, которым пользуются суда, направляющиеся в восточную часть Лужской губы.

Створ светящихся знаков Кольгомпя, установленных на мысе Кольгомпя, ведет к входу в восточную часть Лужской губы.

Светящийся буй № 1 Кольгомпя выставляется на оси створа Кольгомпя в начальной точке фарватера, ведущего по проходу между банкой Велиматаля и отмелью, простирающейся к западу от мыса Кольгомпя.

Светящийся буй № 2 Лужской губы выставляется в конечной точке упомянутого выше фарватера в 3,3 мили к WNW от мыса Кольгомпя.

Гора Сойкина возвышается на восточном берегу Лужской губы. Гора имеет две вершины, но при наблюдении с W видна только одна северная вершина; южная вершина горы расположена в 6 милях к S от мыса Кольгомпя.

Светящийся знак Горки установлен на северной вершине горы Сойкина, находящейся в 3,2 мили к SSW от мыса Кольгомпя.

Церковь, хорошо видимая со стороны Лужской губы, стоит на южной вершине горы Сойкина в 3,2 мили к S от светящегося знака Горки.

Новая гавань Ручьи находится у восточного берега Лужской губы вблизи селения Вистина в 5,2 мили к SW от мыса Кольгомпя. Гавань оборудована в искусственном ковше, отделенном от моря полуразрушенной дамбой.

Вход в гавань находится несколько севернее средней части гавани. Ширина входа в гавань 20 м; глубины во входе 2,5—4 м. Северная часть входа в гавань более приглуба, чем южная. Южнее входа в гавань возвышаются четыре подзатопленных бетонных кессона. К северу от гавани берег укреплен рябой деревянной стенкой. Гавань хорошо защищена от ветров и волнения. Акватория гавани изобилует опасностями. Глубины в гавани 0,5—13,5 м. Посредине гавани от южного ее берега на 5,5 кбт. к N тянется отмель с глубинами 0,5—1,5 м, на которой лежит много надводных и подводных камней. Отмель делит гавань на западную и восточную части. Эти части соединены проходом с глубинами 4—12 м, который ведет между северной оконечностью упомянутой выше отмели и каменной отмелью, выступающей к S от северного берега гавани в 1,4 кбт. к ONO от входа в нее. Ширина прохода 90 м. Рельеф дна в гавани очень неровный, в 160 м к O от входа в гавань лежит камень с глубиной 1,9 м.

Стать на якорь в гавани можно в любом месте, где позволяют глубины. Суда с осадкой до 2,3 м могут стоять на швартовы южнее входа в гавань к внешней стенке дамбы или у одного из двух пирсов, построенных в восточной части гавани.

Светящийся знак новой гавани Ручьи установлен на южной стороне входа в новую гавань Ручьи.

Пирс находится от восточного берега гавани в 1,3 кбт. к ONO от входа в нее. Он деревянный, свайный, построен. Длина пирса 25 м. Высота пирса 1,1 м. Глубины у пирса 1,0—2,8 м.

Пирс 1 образный выстает от восточного берега гавани в 1 кбт. к SSO от входа в нее. Он деревянный, рябой. Длина пирса 10 м. Высота пирса выстает 1,1 м. Глубины у пирса 1,0—2,8 м. Ширина 6,5 м, высота 1,1 м. Глубины у пирса 1,0—2,8 м.

Светящийся знак Вистинский установлен на южной стороне гавани Ручьи.

Набережная тянется к югу от новой гавани Ручьи до старой гавани Ручьи. Длина набережной около 9 кбт. Набережная во многих местах повреждена, вблизи нее лежит много подводных препятствий, поэтому подходить к набережной на расстоянии ближе 50 м не рекомендуется.

Старая гавань Ручьи, вход в которую находится в 1,4 мили к S от входа в новую гавань Ручьи, защищена двумя молами: южным и северным.

Вдоль внутренних стенок молов гавани имеются причалы. Подходить к ним следует, соблюдая осторожность. К внешним стенкам молов наличие подводных камней могут подходить суда с осадкой до 3 м только на протяжении 55 м от оконечности южного мола и 20 м от оконечности северного мола.

Старая гавань Ручьи защищена от всех ветров, кроме западных. Глубины в гавани 4—5,6 м. У причалов южного мола глубины 3,2—5,6 м, а у причалов северного мола 2,5—4,4 м, у восточной стенки гавани глубины менее 4 м.

Светящийся знак Ручьи установлен на оконечности северного мола старой гавани Ручьи.

Створ светящихся знаков Ручьи, установленных на восточном берегу старой гавани Ручьи, ведет к входу в старую гавань Ручьи.

Опасности. На подходе к старой гавани Ручьи лежат опасности, описание которых дается ниже; опасности ограждены вежами.

Банка с глубиной 0,2 м находится в 3,6 кбт. к NW от оконечности северного мола старой гавани Ручьи.

В 160—220 м к W от оконечности северного мола гавани находятся три бетонных кессона, возвышающиеся над водой на 1,5—2 м. Они расположены к северу от линии створа Ручьи.

Подводное препятствие с глубиной над ним 2 м находится непосредственно к западу от оконечности южного мола старой гавани Ручьи. **Указания для входа в старую гавань Ручьи.** При подходе к гавани следует прокладывать курс параллельно восточному берегу Лужской губы в расстоянии не менее 1 мили от него. Придя на створ Ручьи, следует лечь на него и идти курсом 60°, к входу в гавань, остерегаясь опасностей, лежащих на подходе к ней. Входя в гавань, надо держаться ближе к оконечности северного мола гавани.

Мыс Югантовский (шир. 59°43' N, долг. 28°26' O) находится в 2,3 мили к S от старой гавани Ручьи. Мыс низкий, песчаный и порос лесом.

Светящийся знак Югантовский установлен на мысе Югантовский.

Река Луга впадает в Лужскую губу в 4,6 мили к SW от мыса Югантовский. Ее устье преграждено песчаным баром с глубиной 0,4 м, через который прорыт Усть-Лужский канал. Берега устья низменные и поросли смешанным лесом.

На правом и левом берегах устья реки расположено селение Усть-Луга. В районе селения через реку построен мост.

Левый берег реки пологий и относительно протубий; к нему могут подходить суда с осадкой до 2,5 м. У правого берега реки имеются причалы с глубинами от 2,5 до 6 м. По этой реке могут зайти суда с осадкой до 3,5 м.

Фарватер реки отражен вежами. Стоянки в устье реки защищены от всех ветров.

В устье реки Луга можно брать пресную воду; вода имеет красноватый цвет, но вполне пригодна для питания котлов.

По реке Луга и впадающей в нее реке Россонь проходит водный путь, соединяющий Лужскую губу с Нарвским заливом.

Усть-Лужский канал, состоящий из двух колен, ведет в реку Луга через бар. Ширина канала около 100 м. Канал углублен до 5 м, однако из-за речных отложений его глубина уменьшилась до 3,7—4,7 м, а ширина местами сузилась до 25—30 м. Канал доступен для судов с осадкой до 3,5 м и длиной до 80 м.

Плавание по каналу обеспечивается двумя створами светящихся знаков, светящими буйми и вежами.

Светящийся буй № 3 Усть-Лужский выставляется на оси Усть-Лужского морского створа перед входом в канал.

Усть-Лужский морской створ светящихся знаков, установленных на правом берегу устья реки Луга, ведет по первому колену канала.

Светящийся буй № 4 Усть-Лужский выставляется на левой борозке канала в месте поворота с первого на второе колено канала.



Устье реки Луга на SSW в 6 кбт.

Усть-Лужский речной створ светящихся знаков, установленных на правом берегу устья реки Луга, ведет по второму колену канала.

Лужский речной № 1 створ светящихся знаков, установленных на правом берегу реки Луга в 6,5 кбт. к SW от заднего светящегося знака Усть-Лужского речного створа, ведет по фарватеру реки от этого створа до Лужского речного № 2 створа.

Лужский речной № 2 створ светящихся знаков, установленных на правом берегу устья реки Луга в 20 м к S от переднего светящегося знака Усть-Лужского речного створа, ведет по фарватеру реки от Лужского речного № 1 створа по реке Луга.

Светящийся буй Лужский (шир. 59°40' N, долг. 28°17' O) выставляется на левой стороне фарватера реки Луга.

Лужский портовый светящийся знак установлен на пирсе у правого берега реки Луга в 7,4 кбт. к SW от заднего светящегося знака Усть-Лужского речного створа.

Река Россонь очень извилиста. Длина ее около 15 миль, глубины 1,8—3,7 м, за исключением двух мест на отмылях, где глубины 1,2 м. Вход в реку находится в 12,5 мили от устья реки Луга.

Река Губа, вытекающая из озера Губы, впадает в реку Луга. Причалы и пирсы у берегов реки Луга. Фарватер реки, фарватер и пирсы, ориентированные на вход в Усть-Лужский морской створ.

№ пирса или причала	Длина пирса или причала, м	Глубина, м	Материал	Примечания
1	Причал у левого берега реки в 4,5 кбт. к W.	9,3	Притоплен из баржа	
1	Пирс у правого берега реки в 6 кбт. к WSW.	127 8,5 2	5,6	Деревянный, свайный. На 3,2 кбт. к SW от пирса тянется свай.
2	Пирс у левого берега реки в 5,7 кбт. к WSW.	80 6 1,8	2,8 3,3	Деревянный, свайный. Для рыболовных судов.
3	Пирс у левого берега реки в 8 кбт. к WSW.	20 1,7	2,2—2,5	Деревянный, свайный. Для рыболовных судов.
4	Пирс у правого берега реки в 7,5 кбт. к SW.	8 0,8	5,6 2	Деревянный, свайный. Вблизи пирса имеются сваи.
5—6	Пирсы у правого берега реки в 1,5 мили к SW.	50 60 6 5 2,8	3—3,5	Деревянные, свайные.
7	Пирс у правого берега реки в 1,6 мили к SW.	12 5 1,7	2,8 3,2	Деревянный, свайный. Для приемки топлива рыболовными судами.
8	Пирс у правого берега реки в 1,9 мили к SW.	— 2,7 4	3 (у оконечности)	Деревянный, свайный. Пирс разрушен.
9	Пирс у правого берега реки в 1,8 мили к SW.	45 5,5 1,7	2,3 2,7	Деревянный, свайный. Для рыболовных судов.

Кроме того, имеется еще несколько небольших пирсов и причалов для швартовки катеров и шлюпок.

Створ светящихся знаков Пустошский, установленных на западном берегу Лужской губы в 3,2 мили к WNW от устья реки Луга, ведет по проходу между банкой Меридиона и прибрежной отмелью из восточной части Лужской губы к Усть-Лужскому каналу.

Мыс Луто (шир. 59°43' N, долг. 28°14' O) низкий выступает от западного берега Лужской губы.

Светящийся знак Луто установлен на мысе Луто.

Светящийся знак Пихлисар установлен на мысе Пихлисар в 4,8 мили к NNW от мыса Луто. Он является основным ориентиром при входе в западную часть Лужской губы.

Гонка Чирова, протекающая из Финского залива в Лужскую губу и 1,2 мили к W от мыса Чирова, протекает по дну глубиной до 0,9 м.

Липовское озеро, защищенное от всех ветров, расположено в середине Кургальского полуострова; глубины в озере 10—15 м.

Мыс Кургальский (шир. 59°47' N, долг. 28°05' O) является западным входным мысом Лужской губы. Мыс низкий и покрыт лесом; опознать его можно по круглому обрыву на северном берегу Кургальского полуострова.

Кургальский риф простирается на 9 миль к NNW от мыса Кургальский. На рифе лежит много надводных и подводных камней. В южной части Кургальского рифа расположено несколько низких островов и островков; наиболее крупными из них, считая с юга на север, являются острова Ремисар, Хангелода и Хитаматала.

Ограждение. С восточной и западной стороны Кургальский риф ограждается вежами. С севера риф ограждается светящим буюм Кургальского рифа, выставляемым в 4 кбт. к N от северной оконечности Кургальского рифа.

Риф Островной лежит в 1,2 мили к NW от северной оконечности Кургальского рифа. В средней части рифа имеется несколько надводных и подводных камней. Риф ограждается вежами.

Светящий знак Островной (шир. 59°56' N, долг. 27°59' O) установлен на камнях рифа Островной.

Проход Островной ведет в Лужскую губу между Кургальским рифом и рифом Островной. Глубины в проходе 13—23 м; ширина его около 4 кбт. Проход ограждается вежами.

В проходе Островной действуют течения, зависящие от направления и силы ветра. При продолжительной штилевой погоде в проходе наблюдается течение, идущее на SW.

Якорные места. В Лужской губе якорное место следует выбирать у подветренного берега на глубинах от 7 до 18 м, причем подходить близко к берегу за глубины меньше указанных не рекомендуется из-за наличия отдельных подводных камней.

Хорошее якорное место имеется на подходе к губе с востока в 1,8 мили к NNO от мыса Кольгомя; глубины здесь около 30 м, грунт—ил и крупный камень. Это якорное место защищено от южных ветров и доступно для судов с большой осадкой.

Небольшие суда могут найти укрытие от северных ветров в вершине Лужской губы, став на якорь в проходе к S от банки Меридола ближе к ее кромке. Однако и здесь из-за сильного волнения, вызываемого северными ветрами, не обеспечивается спокойная якорная стоянка.

Лучшее якорное место в Лужской губе, защищенное от всех ветров, находится в устье реки Луга. Это якорное место доступно для судов с осадкой до 3,5 м.

Навигационные данные для плавания в Лужской губе. Вход в Лужскую губу с востока и плавание к устью реки Луга. Следуя в Лужскую губу с востока, можно прокладывать курс южнее или севернее Демантейских банок. В обоих случаях надо выйти на створ Кольгомя и идти по нему курсом 190° до светящего бую № 1 Кольгомя. От этого бую надо поперек вправо и следовать до светящего бую № 2 Лужской губы, откуда курсом 185° идти до пеленга 90° на светящий знак Ручьи.

Отсюда повернуть вправо и лечь на курс 208°, которым идти до створа Пустошский. Далее необходимо лечь на этот створ и идти по

нему между банкой Меридола и приближенной к нему, равно створом, ограждением. Придя на Усть-Лужский морской створ, следует идти по нему курсом 173°. Пройдя по створу 6,7 кбт. от светящего бую № 3 Усть-Лужский, следует далее не уклоняться вправо от линии створа, которая проходит здесь очень близко к западной бровке канала. Придя на Усть-Лужский речной створ, который ведет в устье реки Луга, следует повернуть вправо и лечь на створ курсом 211° 7'.

Вход в Лужскую губу с запада и плавание к устью реки Луга. Следуя в Лужскую губу с запада, надлежит, выйдя из прохода Островной, лечь на курс 90° и идти им 2,7 мили, удерживая прямо по корме светящий знак Островной. Когда восточная оконечность острова Малый придет на пеленг 341°, следует повернуть вправо на курс 161° и идти им вдоль восточной кромки Кургальского рифа и западного берега Лужской губы, имея упомянутую выше оконечность острова Малый прямо по корме. Когда светящий знак Луто придет на траверз, следует повернуть влево и лечь на курс 134°, которым нужно идти до выхода на Усть-Лужский морской створ. Далее следует действовать так, как указано в наставлении для входа в Лужскую губу с востока.

ОСТРОВА ВОСТОЧНОЙ ЧАСТИ ФИНСКОГО ЗАЛИВА И БОЛЬШОЙ КОРАБЕЛЬНЫЙ ФАРВАТЕР

Посредине восточной части Финского залива между меридианами 28°40' и 28°25' вост. долг. лежат различные по своей величине и характеру берегов острова и островки. Крайним восточным из описываемых островов является остров Сескар. Он лежит вблизи южного берега Финского залива к северу от Лужской губы. К западу от острова Сескар расположены острова Малый, Мощный и Большой Тотерс. Самым крупным из островов восточной части Финского залива является остров Гогланд, лежащий в 40 милях к W от острова Сескар. Остров Гогланд вместе с островами и банками, расположенными к северу и югу от него, отделяет восточную часть Финского залива от его западной части.

Между описываемыми островами проходит Большой Корабельный фарватер, который ведет с моря посредине Финского залива до Кронштадтского Корабельного фарватера.

В берега островов вдаются бухты, доступные для малых и средних судов; в некоторых бухтах имеются пиры.

Рельеф дна в районе описываемых островов неровный. Местами между глубинами 40 и даже 60 м встречаются глубины 22 м, а среди глубин 16—18 м встречаются ямы с глубиной до 43 м. Грунт в районе островов мелкий камень, песок, галька и ил. На подходе к островам местами лежат банки.

В районе островов восточной части Финского залива можно найти надежное укрытие от ветров и волнения. Зимой острова способствуют образованию в этой части залива неподвижного льда.

Остров СЕСКАР (шир. 60°01' N, долг. 28°23' O) расположен с южной стороны Большого Корабельного фарватера в 10 милях к NNW от мыса Кольгомя. Остров низкий и порос лесом. При подходе к острову Сескар с востока вначале открывается башня маяка Сескар, стоящая на его северном берегу, а затем уже становятся видны лесистые очертания самого острова.

Восточный берег острова Сескар изрезан мало, вдоль него тянется широкий песчаный пляж. Западный берег острова в отличие от восточного сильно изрезан; в него вдаются множество мелководных бухточек.

Западный берег острова Сескар окаймлен каменистой отмелью с глубинами менее 5 м, простирающейся на расстояние около 2,5 миль к NW и W от него; местами в низкотомой отмели выставлены веши. На отмели лежит много островков, подводных и надводных камней; наиболее крупным является низменный и лесистый островок Кокор, расположенный в 1,1 мили к W от средней части западного берега острова. Вблизи кромок каменистой отмели, окаймляющей остров, преимущественно в пределах изобаты 10 м лежит несколько банок с глубинами менее 5 м.

От северо-западной оконечности острова Сескар в северном направлении отходит дамба. В хорошую погоду к оконечности дамбы могут подходить катера с осадкой до 0,7 м. При подходе к дамбе следует остерегаться расположенных вблизи нее подводных и надводных камней.



Остров Сескар на SSW

Маяк Сескар установлен вблизи северо-западной оконечности острова Сескар. При маяке имеется звукооповещающая установка и створный радиомаяк, служащий для обеспечения плавания по Большому Корабельному фарватеру от Ленинградского приемного светящего буя до острова Сескар.

Мыс Пен-Хета-Стор является юго-восточной оконечностью острова Сескар. Мыс песчаный и отлогий.

Светящийся знак Пен-Хета-Стор установлен на мысе Пен-Хета-Стор.

Опасности. На подходе к острову Сескар за пределами изобаты 10 м расположены отдельные банки. На северной стороне Большого Корабельного фарватера лежит несколько банок с глубинами 6,4—9 м.

Банка Хорнаматала с наименьшей глубиной 7 м каменистая лежит в 4 милях к NW от маяка Сескар.

Банка Нагаева каменистая с глубиной 8 м находится в 5,5 миль к NW от маяка Сескар.

Светящийся буй банки Нагаева выставляется вблизи северной кромки банки Нагаева.

Банка Сибритинматала с глубиной 7,2 м лежит в 5 милях к WSW от маяка Сескар.

Банка Киселева каменистая с глубиной 8,2 м находится в 5,7 миль к SW от маяка Сескар. Банка ограждается вешой.

Банка с глубиной 7,2 м лежит в 5,3 миль к SW от маяка Сескар.

Банка Гиркаламатала с глубиной 5,2 м лежит в 1,9 миль к SSO от мыса Пен-Хета-Стор. В 8 кбт к S от банки выставляется веша.

Банка Агамеином с глубиной 8,2 м лежит на северной стороне Большого Корабельного фарватера в 9 милях к NO от острова Сескар. У южной кромки банки выставляется веша.

Между банками Агамеином и Нагаева имеется несколько банок с глубинами от 10 до 20 м.

Банка Средняя (шир. 60°11' N, долг. 28°01' O) находится на северной оконечности острова в 8,6 миль к N от острова Сескар.

Светящийся буй банки Средняя выставляется в 1,1 миле к N от северной оконечности острова Сескар.

Банка каменистая с глубиной 6,6 м находится в 1 миле к N от северной оконечности острова Сескар.

Банка Средняя с наименьшей глубиной 6,6 м находится в 1 миле к N от северной оконечности острова Сескар.

Якорные места. Стать на якорь можно на подходе к северному берегу острова Сескар, выбирая якорное место в изобате от 10 до 15 м.

Грунт на якорных местах песок.

Остров Малый расположен в 9 милях к W от острова Сескар. Остров состоит из двух частей, соединяющихся низким песчаным перешейком, поэтому при наблюдении с Большого Корабельного фарватера он имеет вид двух отдельных островков, причем его западная, наиболее высокая часть открывается с расстояния 12 миль.

Восточная часть острова называется полуостровом Италесари. К N от северного берега западной части острова Малый выступают два полуострова; западный из них называется полуостровом Низок.

Берега острова Малый отлогие и, кроме песчаного перешейка, покрыты хвойным лесом. Со всех сторон остров окаймлен отмелью с глубинами менее 5 м, на которой разбросано множество надводных и подводных камней. Мористее этой отмели вблизи острова лежит несколько каменистых банок.

Светящийся знак Малый (шир. 60°02' N, долг. 28°01' O) установлен в северо-западной части острова Малый.

Опасности. На подходе к острову Малый лежит несколько банок. Ниже перечисляются лишь внешние из них.

Банка Итаматала с глубиной 6,6 м находится в 1 миле к NNW от восточной оконечности острова Малый.

Банка Усматала с глубиной 6,6 м расположена в 1 миле к N от северной оконечности полуострова Низок.

Банка Лосматала лежит в 1,6 миль к WNW от северной оконечности полуострова Низок. На банке лежит много подводных камней.

Светящийся буй банки Лосматала выставляется вблизи северной кромки банки Лосматала.

Банка с глубиной 7,6 м, ограждаемая вешой, находится в 2,1 миль к W от острова Малый.

Банка Митруматала расположена в 1 миле к SW от западной оконечности острова Малый. На банке имеются подводные и надводные камни.

В 1 кбт к югу от банки лежит затонувшее судно, глубина над которым 0,8 м.

Банка с наименьшей глубиной 0,8 м расположена в 2,2 миль к WSW от восточной оконечности острова Малый.

Банка Выгестра с глубиной 4 м лежит в 2 милях к S от западной оконечности острова Малый. Банка ограждается вешой.

Банка Северная Мощная с глубиной 6 м лежит в 6,5 миль к NW от северной оконечности острова Малый. Банка ограждается вешой и вешой.

Светящийся буй Мощный выставляется к N от банки Северная Мощная.

Банка Южная Мощная с глубиной 3,6 м расположена в 6 кбт к югу от банки Северная Мощная.

Банка Метер с наименьшей глубиной 4,2 м лежит в 1,6 миль к югу от мыса Опасный. Банки Южная Мощная, Банья ограждаются южной ветхой. К северо-западу, западу, востоку и юго-востоку от банки Метер расположены небольшие банки с глубинами от 7,2 до 4,6 м. Затонувшее судно лежит восточнее банки Метер в 3,9 миль к ЮВ от северной оконечности острова Малый.

Банка с глубиной 5,4 м расположена в 3,9 миль к ЮВ от северной оконечности острова Малый.

Банки Леспекарматала и Ита Пекири лежат в 3 и 2,9 миль к N от северной оконечности острова Малый. Глубины над ними соответственно 7 и 5,2 м.

Банка с глубиной 6,4 м, огражденная южной ветхой, лежит в 2,4 миль к NNO от северной оконечности острова Малый. Непосредственно к S от нее расположено подводное препятствие, глубина над которым 6 м. В 7 кбт. севернее банки расположена другая банка с глубиной 6,4 м, огражденная северной ветхой.

Банка Шпартенкова с наименьшей глубиной 4,8 м расположена в 3,2 миль к WNW от северной оконечности острова Малый. С юго-восточной стороны банки выставляется вежа.

Якорное место, защищенное от южных и частично от западных ветров, находится к N от низкого перешейка, соединяющего восточную и западную части острова Малый. Глубины на якорном месте 10—22 м, грунт — песок и камень.

ОСТРОВ МОЩНЫЙ (шир. 60°00' N, долг. 27°50' O) расположен в 3,2 миль к WSW от острова Малый. Остров Мощный состоит из двух частей, соединяющихся низким песчаным перешейком, и при наблюдении с севера или с юга имеет вид двух отдельных островов. Восточная

Светящийся знак Башня
острова Мощный
на 130° в 1,1 миль



Полуостров
Промежуточный

Северная часть острова Мощный

часть острова называется полуостровом Промежуточный. Южной оконечностью полуострова Промежуточный является мыс Линейный. Обе части острова низкие, сильно изрезаны и поросли хвойным лесом. Восточный склон острова тянутся дюны, восточный склон которых порос лесом, а западный круто обрывается к воде и хорошо приметен. На острове, в северной его части, имеется селение.

Остров окаймлен отмелью с глубинами менее 5 м, простирающейся к югу от южной оконечности острова — мыса Опасный на расстоянии до 1,7 миль; на отмели разбросано много подводных и надводных камней и лежит несколько островков и островов.

К северу от западной части острова Мощный выступает песчано-каменистая надводная коса Киркорви, поросшая лесом. При наблюдении с запада или востока эта коса имеет вид отдельно лежащего островка.

В берега острова Мощный вдаются несколько бухт. Наиболее значительными из них являются бухты Окольная, Измеренная и Габанья, лежащие в северный берег острова, бухта Зарница, лежащая в южной бухте острова, и бухта Зарница, лежащая в южной бухте острова. В бухтах имеются якорные места для небольших судов, из которых из них сооружены пирсы для швартовки судов.

Промежуточный створ светящих знаков, установленных на восточном берегу полуострова Промежуточный, ведет к острову Мощный, восточнее банки Витера.

Опасности. На подходе к острову Мощный лежат отдельные банки и подводные камни.

Банка Черепаха с глубиной 13 м лежит в 5,5 миль к NNW от северной оконечности косы Киркорви.

Банка Косая с глубиной 7,2 м лежит в 1,7 миль к WSW от мыса Опасный.

Затонувшее судно лежит в 2,9 миль к S от мыса Опасный.

Банка Измеренная лежит в 1,3 миль к SSW от мыса Линейный. На банке имеется несколько надводных и подводных камней. Банка ограждается восточной ветхой.

Банка с глубиной 1,8 м находится в 2,6 миль к SSW от мыса Линейный. К SW от банки выставляется вежа.

Банка с глубиной 7,6 м лежит в 4,1 миль к SSW от мыса Линейный. Банка Линейная с наименьшей глубиной 1,8 м находится в 2,5 миль к S от мыса Линейный. Банка Линейная ограждается вежами.

Между банкой Линейная и мысом Линейный расположено несколько банок и подводных камней.

Банка Розовая с осыхающим камнем на ней лежит в 3 миль к югу от банки Линейная. Банка ограждается вежами.

Бухта Окольная вдается в северный берег острова Мощный между северо-восточным берегом западной части острова Мощный и северо-западным берегом полуострова Промежуточный. С востока бухта ограничена низким островом Вьюнок, отделенным от полуострова Промежуточный мелководным проливом, изобилующим опасностями. Западным впадом мысом бухты является мыс Кустанем (шир. 60°01' N, долг. 27°51' O).

Берега бухты низкие и окаймлены отмелью, на которой лежит много надводных и подводных камней; особенно много их вблизи северной части западного берега бухты. Юго-западный и северо-восточный берега бухты каменистые, а берег ее вершины песчаный.

Глубины у входа в бухту около 18 м, а в средней ее части 5—10 м. Грунт в бухте песок и камень. Бухта защищена от западных и южных ветров.

Пирс отходит к O от западного берега бухты Окольная в 3 кбт. к SO от мыса Кустанем. Глубины у оконечности пирса 3,4—6,2 м. К пирсу подведена вода; на южной стенке пирса имеется грузовая стрела.

Стоянка судов у пирса удобна при ветрах всех направлений, кроме восточных. При северных ветрах рекомендуется швартоваться к южной стенке пирса.

В 1,7 кбт. к SO от оконечности пирса лежит затонувшее судно, а непосредственно к югу от затонувшего судна находится банка с глубиной 0,9 м.

Светящийся знак Окольный установлен на оконечности пирса в бухте Окольная.

Бухта Малмигетлахт является частью бухты Рыбачья, расположенной на острове Мошный, непосредственно к ЮЗ от бухты Киркорви. Бухта Малмигетлахт является южным входным мысом бухты Рыбачья, ограниченной к востоку косой Киркорви.

Берега бухты преимущественно каменистые, обременены ледяными глыбами, из которых лежит много опасностей; берега в основном песчаный.

Вход в бухту Малмигетлахт сужен подводной косой, выступающей на 3,5 кбт. к северу от мыса Кустанисми, и отмелью, простирающейся на 4,5 кбт. к востоку от косы Киркорви. На отмели лежит банка Таукоматала, ограждаемая вехой, с осыхающим камнем. Оконечность подводной косы, простирающейся к северу от мыса Кустанисми, также ограждена вехой. Глубина в средней части бухты 5—8 м, грунт — песок и камень.

Бухта защищена от южных и западных ветров, но почти не используется для якорной стоянки судов. На берегу вершины бухты расположено селение.

Светящийся знак Башня острова Мошный (шир. 60°02' N, долг. 27°50' O) установлен вблизи оконечности косы Киркорви.

Створ светящихся знаков Мошный, установленных на берегу вершины бухты Малмигетлахт, служит для подхода к бухте Окольная.

Бухта Рыбачья вляется в северный берег западной части острова Мошный. С востока бухта ограничена косой Киркорви, с севера — островом Подходной и островками, расположенными на отмели к западу от него, и с запада — надводной косой Ланкоури и каменной дамбой; дамба простирается к северу от острова, который расположен на отмели непосредственно к NW от оконечности этой косы.

Берега бухты низкие и каменистые, за исключением восточного берега, образованного частью косы Киркорви. Кроме того, берега сильно изрезаны и окаймлены каменистой отмелью, изобилующей опасностями. Между отмелями, суживающими вход в бухту, ведет узкий фарватер, состоящий из трех колен.

Рельеф дна в бухте неровный. Глубины в средней части бухты 3—5 м. Створ светящихся знаков Рыбачьей бухты входной (шир. 60°01'9 N, долг. 27°48'5 O), установленных в северо-западной части острова Мошный, ведет с моря в бухту Рыбачья.

Створ светящихся знаков Рыбачьей бухты поворотный, установленных в южной части бухты Рыбачья, ведет от створа Рыбачьей бухты входной до створа Рыбачьей бухты внутренней, а также к южному пирсу в бухте Рыбачья.

Створ светящихся знаков Рыбачьей бухты внутренний, установленных по середине косы Киркорви, ведет от створа Рыбачьей бухты поворотный к восточному пирсу в бухте Рыбачья.

Пирсы. В бухте имеются два пирса, пригодные для швартовки судов, и несколько разрушенных пирсов.

Один пирс, каменный, длиной 32 м отходит к северу от оконечности косы Ланкоури; глубины у северной стенки пирса около 5 м.

Другой пирс, деревянный, длиной 140 м, отходит к NW от южного берега бухты в 2 кбт. к OSO от упомянутого выше пирса; глубины у стенок пирса 2,5—3 м. В 25 м к NW от этого пирса лежит подводный камень с глубиной 2 м.

Бухта Защитная вляется в южный берег острова Мошный к западу от южной части полуострова Промежуточный. Западный входным мысом бухты является мыс Опасный, а восточным входным мысом — мыс Линейный.

Средняя часть бухты Защитная чиста от опасностей; глубины в ней 6—10 м, грунт — мелкий песок. В северной части бухты в 3 кбт. от берега лежат осыхающий и подводный камни.

Бухта Защитная может служить надежным укрытием для судов от ветров северной четверти горизонта. Южные ветры разводят в бухте сильное волнение.

Светящийся знак Линейный установлен на мысе Линейный. Светящийся знак Большой Косой установлен в южной части острова Большой Косой.

Бухта Зарница вляется в северную часть западного берега острова Мошный. Берега бухты изрезаны и окаймлены подводными и надводными камнями; от юго-восточного берега бухты эти камни простираются на расстояние до 6 кбт. к NW.

Почти посредине входа в бухту лежат подводные камни с глубинами 0,6—1,4 м; средняя часть бухты к востоку от этих опасностей сравнительно глубоководная; глубины здесь 4,8—7 м.

Знак Мошный-Западный установлен недалеко от берега вершины бухты Зарница.

Камень с глубиной 1,4 м лежит посредине входа в бухту Зарница в 7 кбт. к WNW от знака Мошный-Западный. В 1,1 кбт. к SSO от него расположены камни с глубинами 1,4 и 0,6 м.

Камень с глубиной 0,7 м лежит в 9 кбт. к W от знака Мошный-Западный.

ОСТРОВ НЕРВА (шир. 60°15' N, долг. 27°58' O) расположен с северной стороны Большого Корабельного фарватера в 13 милях к NNO от острова Мошный.

Остров скалист, невысок и лишен растительности; берега острова приглубые. На острове Нерва примечны несколько каменных остатков построек.

Маяк Нерва установлен на острове Нерва. При маяке имеется звуковая установка.

Банка Рябинина с глубиной 7,2 м лежит в 4,2 мили к O от острова Нерва.

Вход в бухту Защитная

Знак Мошный-Западный на 90° в 1,3 мили

Камень с глубиной 1,4 м лежит посредине входа в бухту Зарница

Остров Нерва

Маяк Нерва

Банка Рябинина

Вход в бухту Защитная

Знак Мошный-Западный на 90° в 1,3 мили

Камень с глубиной 1,4 м лежит посредине входа в бухту Зарница

Остров Нерва

Маяк Нерва

Банка Рябинина

Вход в бухту Защитная

Знак Мошный-Западный на 90° в 1,3 мили

Камень с глубиной 1,4 м лежит посредине входа в бухту Зарница

Остров Нерва

Маяк Нерва

Банка Рябинина

Вход в бухту Защитная

ОСТРОВ SOMMERSC (шир. 60°12' N, долг. 97°30' W) расположен в 11,5 милях к NW от острова Моуни. Остров скалист и почти лишен растительности. Благодаря своему изрезанному рельефу остров хорошо приметен. На вершине острова приметны маяк Соммерс и одиночное здание вблизи него. На юго-восточном берегу острова расположена бухта.

Берега острова приглубы; в них вдаются три бухты.

Маяк Соммерс установлен на вершине западного, самого высокого холма на острове Соммерс. При маяке имеется искусственная устьевка.

Островки и опасности. На подходе к острову с севера, востока и юга лежат отдельные банки и островки.

Банка с глубиной 8,4 м лежит в 9 кбт. к NNO от острова Соммерс.

Скала Малый Соммерс расположена в 8 кбт. к О от восточного берега острова Соммерс. Непосредственно к NO и NW от скалы Малый Соммерс расположены надводные скалы.

Банка с глубиной 5,2 м расположена в 2 кбт. к югу от острова Соммерс. Она ограждена ветхой.

Островок скалистый лежит между банкой с глубиной 5,2 м и южным берегом острова Соммерс.

Бухта вдаётся в северный берег острова Соммерс. Берега бухты низкие; юго-восточный берег ее более крутой.

У входа в бухту вблизи ее северо-западного берега лежит большой надводный камень с плоской вершиной.

Бухта защищена от всех ветров, кроме северных и северо-восточных, и доступна для судов с осадкой до 3 м.

Пирсы. От северо-западного берега бухты в юго-восточном направлении отходит Г-образный пирс. Оконечность пирса частично разрушена; разрушенная часть пирса тянется под водой на расстояние 20 м от оконечности надводной части. Глубина у стенок уцелевшей внешней части пирса около 5 м.

Другой пирс небольших размеров сооружен у берега вершины бухты в расстоянии около 0,5 кбт. от пирса, описанного выше; глубина у этого пирса около 1 м.

Знак Соммерс гурд установлен на оконечности восточного входного мыса бухты.

Бухта вдаётся в западный берег острова Соммерс. Берега бухты каменистые. Северный берег бухты окаймлен надводными и подводными камнями; у этого берега расположены остатки разрушенного пирса. У южного берега бухты вблизи ее вершины имеются остатки разрушенного пирса.

Глубины в средней части бухты 4,5—6,4 м. Бухта защищена от всех ветров, кроме западных и юго-западных, и доступна для судов с осадкой до 2 м.

При входе в бухту следует держаться ближе к ее южному берегу.

Бухта вдаётся в южный берег острова Соммерс. Ее низкие берега каменистые и окаймлены множеством надводных и подводных камней. Глубины в средней части бухты около 3 м. Бухта защищена от всех ветров, кроме южных, и доступна только для ботов.

ОСТРОВ БОЛЬШОЙ ТЮТЕРС (шир. 59°51' N, долг. 27°12' O) расположен в 20 милях к WSW от острова Моуни. Северо-западная, возвышенная часть острова сложена из гранита, а юго-восточная, сравнительно низкая, из осадочных пород. Берега северо-западной части

острова крутые, скалистые и почти лишены растительности.

На подходе к острову хорошо приметны маяк Большой Тюттерс и также расположенные вблизи маяка строения. На юго-восточном берегу острова хорошо видны белые песчаные дюны. На восточном берегу расположены развалины поселения и небольшая, хорошо приметная полуразрушенная деревянная кирка. У южной оконечности острова расположена гавань, доступная для небольших судов.

Берега острова Большой Тюттерс приглубы и мало изрезаны; пирс от юго-восточного берега на 1 милю к SO простирается риф. Наиболее приглуб берег северо-западной части острова Большой Тюттерс.

Маяк Большой Тюттерс установлен на холме в северо-западной части острова Большой Тюттерс.



Маяк Большой Тюттерс на 46° в 7 кбт.

Банки. На подходе к острову с NW, NO и SO лежат отдельные банки.

Банка Викалла с подводными и осыхающими камнями на ней расположена в 5 милях к NW от острова Большой Тюттерс. Банка ограждается вехами.

Створ знака Северный Виргин (стр. 92) с маяком Родшер (стр. 95) ведет севернее банки Викалла; направление створа 105°—285°.

Банка Уломатала с глубиной 5,8 м расположена в 2 милях к SSO от восточной оконечности острова Большой Тюттерс.

Банка с глубиной 6,8 м лежит в 5 кбт. к ONO от северной оконечности острова Большой Тюттерс.

Гавань оборудована у южной оконечности острова Большой Тюттерс вблизи заброшенного поселения. Она образована двумя молами: западным и восточным. Западный мол отходит от берега к югу, а восточный в западном направлении почти параллельно берегу. Вход в гавань расположен между оконечностями этих молов; ширина входа около 50 м. Глубины в средней части гавани около 3 м; грунт — ил и песок.

Створ светящихся знаков Большой Тюттерс, установленных на северном берегу гавани, ведет в нее с моря.

Пирс длиной 15 м сооружен в гавани, глубины вдоль пирса 2,3—2,5 м.

ОСТРОВ МАЛЫЙ ТЮТЕРС (шир. 59°49' N, долг. 26°53' O) лежит в 7,5 милях к WSW от острова Большой Тюттерс. Юго-восточная часть острова представляет собой длинную надводную косу, переходящую в подводную.

Остров низкий и песчаный; на нем есть небольшие дюны, а местами он порос можжевельником; в средней части острова растет хвойный лес. Берега острова мало изрезаны и окаймлены отмелью, на которой лежат подводные и надводные камни.

На востоке и западе от острова расположены скалистые отмели с опасностями и глубинами 10—60 м. Восточный Голландский пролив, расположенный к востоку от острова, имеет глубину 10—60 м. Восточный Голландский пролив, расположенный к востоку от острова, имеет глубину 10—60 м.

На востоке и западе от острова расположены скалистые отмели с опасностями и глубинами 10—60 м. Восточный Голландский пролив, расположенный к востоку от острова, имеет глубину 10—60 м.

Знак Малый Голландский (шир. 60°03' N, долг. 27°00' O) установлен на северной оконечности острова. Знак Малый Голландский (шир. 60°03' N, долг. 27°00' O) установлен на северной оконечности острова.

ОСТРОВА ВИРГИНЫ. В 7,5 мили к NNW от острова Малый Голландский расположены два низких острова Виргинии, отстоящих друг от друга на 1 милю. Острова поросли мелким кустарником. Оба острова окаймлены рифами. Глубины в проливе, разделяющем острова, между крошками рифов 6,2—10 м.



Северный из островов Виргинии на 60° в 7 кбт.

При подходе к островам глубины уменьшаются постепенно и равномерно.

Знак Северный Виргин (шир. 59°57' N, долг. 26°52' O) установлен на северной оконечности острова.

Банка Южная Лебедикова с глубиной 4,2 м лежит в 2,3 мили к WSW от южного из островов Виргинии.

ОСТРОВ ГОГЛАНД (шир. 60°03' N, долг. 27°00' O), самый большой из островов, лежащих в восточной части Финского залива, находится с северной стороны Большого Корабельного фарватера и в 23 милях к западу от острова Мощный.

Остров Гогланд высокий и холмистый, сложен из гранита, пологие склоны холмов и долины острова покрыты тонким слоем почвы.

На острове возвышаются три высоких холма, поэтому издали остров имеет вид трех отдельных островов. Холмы открываются в ясную погоду с расстояния 34—38 миль, причем сначала открывается южный из холмов высотой 175,7 м, затем средний и последним северный из холмов.

Южная часть острова крутая, а северная пологая. В южной части острова растительный покров разнообразный, а северная часть почти сплошь поросла хвойным лесом. На северной оконечности острова расположены белые приметные строения.

В берегах острова Гогланд вдаются много небольших бухт; наиболее значительной из них является бухта Сурколий-Лакти, вдающаяся в северную часть восточного берега.

Берега все приглубы, местами чисты от опасностей, а местами окаймлены надводными и подводными камнями. На подходе к берегам расположены отдельные банки и островки. На 1,5 кбт. к N от северной оконечности острова выступает каменистый риф и банка Писематала, ограждаемые вехой.

У восточного и западного от острова расположены скалистые отмели с опасностями и глубинами 10—60 м. Восточный Голландский пролив, расположенный к востоку от острова, имеет глубину 10—60 м. Восточный Голландский пролив, расположенный к востоку от острова, имеет глубину 10—60 м.

Маяк Южный Голландский установлен на южной оконечности острова Гогланд. При маяке имеется искусственная пристань и радиотелеграф.



Маяк Южный Голландский на 270° в 0,5—1 кбт.

Банка Улкоматала с наименьшей глубиной 11,2 м, каменистая, расположена в 1,1 мили к O от южной оконечности острова Гогланд.

Банка Вайтиматала с глубиной 4,8 м лежит с восточной стороны острова Гогланд в 2,1 мили к NNO от южной оконечности острова Гогланд. Банка ограждается крестовой вехой.

Бухта Кискиньюла вдается в восточный берег острова Гогланд в 2,3 мили к N от его южной оконечности.

Берега бухты вблизи входа высокие, скалистые и постепенно понижаются к вершине, где имеется песчаный пляж. Берега окаймлены отмелью, на которой лежат надводные и подводные камни.

Глубины в бухте постепенно уменьшаются от входа к ее вершине, в средней части бухты глубины 6,2—7,8 м.

В бухте Кискиньюла небольшие суда могут найти укрытие от западных и южных ветров.

Банка Варисматала с глубиной 4 м расположена в 3 милях к N от южной оконечности острова Гогланд. Банка ограждается крестовой вехой.

Островок Сурхелли лежит около восточного берега острова Гогланд в 1 миле к SO от входа в бухту Сурколий-Лакти.

Бухта Сурколий-Лакти (шир. 60°05' N, долг. 26°59' O) вдается в восточный берег острова Гогланд в 1,3 мили к SSO от его северной оконечности. С северо-востока бухта защищена молом, выступающим к SO от ее северного берега. Вход в бухту находится между обьежностью мола и южным входным мысом бухты; ширина входа около 90 м. Перед входом в бухту в 230 м к востоку от южного входного мыса лежит островок Вяхихелли.

Берега бухты низкие и песчаные. На северном ее берегу расположено поселение.

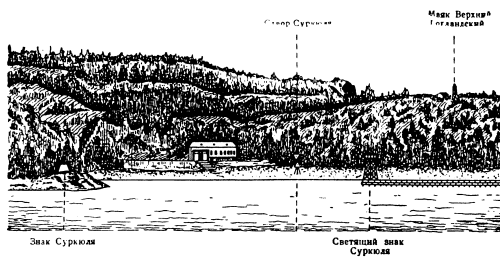
Глубины у входа в бухту и в ее средней части около 5 м; грунт в бухте мелкий песок. Наиболее мелководна южная часть бухты. У северного берега вблизи пирсов и мола имеются надводные и подводные камни. Бухта доступна для судов с осадкой до 4 м.

Мола, отходящий от северного берега бухты, пригоден для швартовки судов. Суда швартуются к внутренней стенке мола на протяжении 55 м от его оконечности; глубины здесь 3—4 м.

Светильный знак Суркюля, установленный на берегу бухты Суркюль-Лакти.

Подводные камни с глубинами 3,7 и 3,9 м лежат соответственно в 20 м к SW и 60 м к NW от оконечности мыса. Между этими камнями находится камень с глубиной 4,3—4,5 м.

Длина бухты Суркюль-Лакти 1,5 км, ширина 0,5 км. Бухта Суркюль-Лакти.



Вход в бухту Суркюль-Лакти

Пирсы. У северного берега бухты Суркюль-Лакти сооружены три деревянных пирса, к которым могут швартоваться суда. Длина пирсов по 50 м. Глубины у оконечности восточного пирса от 3 до 4 м, у среднего от 2 до 4,2 м, а у западного — 1 м.

На пирсах имеются палы для швартовки судов.

Стор светящихся знаков Суркюля, установленных на берегу вершины бухты Суркюль-Лакти, ведет в бухту почти посредине входа.

При подходе к бухте створные знаки можно опознать по белому каменному дому, стоящему непосредственно к югу от знаков.

Якорное место. Хорошее якорное место находится на подходе к бухте Суркюль-Лакти в 5 кбт. к О от берега, где глубины 27—30 м, а грунт — ил.

Маяк Верхний Гогландский (шир. 60°06' N, долг. 26°57' O) установлен на холме в северной части острова Гогланд. Вблизи маяка расположен приметный красный кирпичный дом.

Банки Моравинова с глубинами 9—10 м расположены в 8 милях к О от северной оконечности острова Гогланд. Банки ограждаются вежами.

Банка Пиематала с глубиной 5,4 м, ограждаемая вежей, лежит в 4 кбт. к NW от северной оконечности острова Гогланд.

Банка Гогландская с наименьшей глубиной 8 м лежит в 2,3 мили к NW от северной оконечности острова Гогланд.

Бухта Лимонникова вдаётся в западный берег острова Гогланд в 3,6 мили к S от северной его оконечности. Берега бухты высокие и скалистые. Они окаймлены каменной отмелью; на отмели у юго-восточного берега бухты лежат два гранитных островка. Глубины в бухте постепенно уменьшаются от входа по направлению к ее берегам; в сред-

ней части бухты глубины 16—18 м. Бухта ограждается с севера и с юга подводными и надводными знаками.

ОСТРОВ РОДШЕР (шир. 59°58' N, долг. 26°41' O) лежит в 10 милях к WSW от южной оконечности острова Гогланд. Остров каменистый, порос редким кустарником. На нем имеются две белые каменные строения, обнесенные красной оградой. Суда могут подходить к острову с восточной стороны и швартоваться к пирсу в 2—3 кбт. от берега.

Маяк Родшер установлен на острове Родшер. При маяке имеется косигальная установка.



Маяк Родшер на 225° в 1 миле

Риф выступает на 1,2 кбт. к N от острова Родшер.

Банка с глубиной 9 м лежит в 3 кбт. к NNW от острова Родшер. Она ограждается вежей.

Банки с глубинами 5,6 и 7,6 м лежат соответственно в 2 и 2,5 кбт. к SSO от южной оконечности острова Родшер. К SO от этих банок 15 выставляется вежа.

Банки с глубинами 14,2 и 17 м расположены соответственно в 3,4 мили к NW и 4 милях к N от острова Родшер.

БОЛЬШОЙ КОРАБЕЛЬНЫЙ ФАРВАТЕР ведет от острова Гогланд до Кронштадтского Корабельного фарватера. Протяженность фарватера около 80 миль. Фарватер проходит южнее островов Гогланд, Соммерс и Нерва и севернее островов Большой Тютерс, Мощный, Малый и Сексар.

Ограждение. Плавание по Большому Корабельному фарватеру обеспечивается маяками и светящими знаками. Опасности, лежащие вблизи фарватера, ограждаются светящими буйами и вежами. Участок фарватера от острова Сексар до Ленинградского приемного маяка Сексар, и банки ограждаются светящими буйами № 1, 2 и 3.

Наставление для плавания по Большому Корабельному фарватеру. Находясь в точке (шир. 59°59' N, долг. 27°00' O) в 1,5 мили к югу от маяка Южный Гогландский, нужно лечь на курс 61° и следовать им около 26 миль; при этом прямо по носу должно открыться маяк Нерва. Когда маяк Соммерс придет на пеленг 281°5 следует лечь на курс 101°5, приведя маяк Соммерс прямо по корме, и идти 16,1 мили, оставляя справа светящийся буй Мощный. Когда маяк Сексар придет на пеленг 35 343°5, нужно лечь на курс 140° и идти до светящегося буйа № 1, остерегаясь опасностей, расположенных севернее острова Сексар, и банки Средняя, ограждаемой светящим буюм. От светящегося буйа № 1, уточнив место судна по маяку Сексар и светящемуся знаку Пен-Хета-Стор, лечь на курс 90°5 и следовать, минуя светящие буйа № 2 и 3 и остерегаясь 40 Демантейских банок и лежащего севернее их подводного препятствия, до Ленинградского приемного светящегося буйа.

ОТ НАРВСКОГО ЗАЛИВА ДО ТАЛЛИНСКОГО ЗАЛИВА

От Нарвского залива до Таллинского залива южный берег Финского залива простирается к западу на расстояние свыше 110 миль. Восточную половину описываемого участка берега занимают берега Нарвского залива. Весь берег невысокий и порос лесом, обрывистые и лесистые участки этого берега чередуются с участками песчаных пляжей. На берегах заливов и бухт, вдающихся в этот берег, расположено много селений; вблизи некоторых из них оборудованы мелководные гавани и имеются молы и пирсы. В селениях и преимущественно на входных мысах заливов и бухт стоят приметные строения и светящиеся знаки, служащие ориентирами для плавания в описываемом районе.

У входов в заливы и бухты лежат острова, островки и банки. Большая группа островов расположена у западной части описываемого участка берега.

Все банки, представляющие опасность для мореплавания, ограждаются.

Берег от Нарвского залива до Таллинского залива окаймлен узкой отмелью, на которой вблизи берега лежат надводные и подводные камни. В бухтах и заливах, вдающихся в этот берег, можно найти якорные места для судов с любой осадкой, однако все они незащищены от северных ветров.

Якорные места, защищенные от всех ветров, имеются лишь в бухтах и гаванях, доступных для малых судов.

НАРВСКИЙ ЗАЛИВ вдается в южный берег Финского залива между мысом Кургальский (шир. 59°47' N, долг. 28°07' O) и отстоящим в 48 милях к WSW от него мысом Летипеа. Северная часть восточного берега залива представляет собой западный берег Кургальского полуострова, отделяющего Нарвский залив от Лужской губы. Восточный берег залива низкий, песчаный и порос хвойным лесом. Южный берег залива почти на всем протяжении возвышенный, обрывистый, окаймленный песчаными пляжами; с расстояния до 25 миль на берегу видны отдельные возвышенности, поросшие лесом. На протяжении около 7 миль к OSO от мыса Летипеа южный берег залива низменный, так как возвышенности на этом участке отходят в глубь материка.

В Нарвский залив впадает несколько рек и ручей, наибольшая из них река Нарова. Берега залива изрезаны мало; несколько мелководных бухточек вдаются только вблизи входных мысов. На берегах расположено много селений; вблизи некоторых из них имеются причалы. В устье реки Нарова оборудована гавань Нарва-Пыэсу.

Берега залива окаймлены отмелью с глубинами менее 10 м шириной до 6 миль. На отмели лежат надводные и подводные камни, особенно много их у северной части восточного берега залива.

У входа в Нарвский залив с запада и севера лежат отдельные банки и островок Вигрунд, окаймленные опасностями. Глубины в средней части залива 30—50 м, среди них имеется несколько отличительных глубин от 13 до 24 м.

Грунт в заливе ил, мелкий камень и песок, гравий и глина; встречаются также комбинации этих грунтов.

Приметные пункты. На восточном берегу залива приметны осыпной песчаный холм Линнамяги (шир. 59°45' N, долг. 28°05' O) и расположенный в 3,7 мили к SSO от него лесистый холм. На южном берегу залива приметны гора Вайвара (шир. 59°23' N, долг. 27°52' O) высотой 99 м, имеющая три вершины, заводские трубы и строения селений.

а также характерны по своему строению обрывистые горы Вайвара (шир. 59°23' N, долг. 27°52' O) и гора Линнамяги (шир. 59°45' N, долг. 28°05' O); эти территории видны с расстояния 10 миль. С расстояния более 15 миль приметны редкие высокие сосны, расположенные в городе Кохтла-Ярве.

Берега залива могут быть использованы как навигационный ориентир.

Течения в Нарвском заливе зависят от направления и силы ветра. У берегов образуются сложные вихревые течения, скорость которых иногда достигает 1,5 узла. При сильных западных ветрах течения идут по направлению ветра вдоль берегов залива.

Якорные места. В Нарвском заливе можно найти укрытие от восточных и южных ветров, выбрав якорное место у побережья берега.

От западных и северных штормовых ветров можно найти защиту только в гавани Нарва-Пыэсу и в бухте Гакково. Хорошее якорное место для больших судов имеется на Нарвском рейде вблизи устья реки Нарова.

Опасности, лежащие у входа в Нарвский залив. У входа в залив с севера и запада лежат отдельные банки, ограждаемые вежами. Особенно много банок расположено вокруг островка Вигрунд. Все эти банки не препятствуют проникновению в залив волнения, развиваемого здесь сильными северными ветрами. Ниже дается описание опасностей в направлении с ONO на WSW.

Островок Вигрунд (шир. 59°47' N, долг. 27°44' O) скалистый, лишенный растительности, лежит в 11,6 мили к W от мыса Кургальский у входа в Нарвский залив с северо-востока. Островок является хорошим точечным радиолокационным ориентиром. Берега островка на расстоянии от 1 до 3,5 миль окаймлены каменистой отмелью. Восточная кромка отмели ограждается вежами.

Светящийся знак Вигрунд установлен на островке Вигрунд. Банка с глубиной 3,6 м, ограждаемая вежей, находится в 3,5 мили к NNO от островка Вигрунд.

Банка с наименьшей глубиной 7,6 м лежит в 5,8 мили к SSO от островка Вигрунд.

Банка Намси с наименьшей глубиной 1,4 м лежит в 4,9 мили к WSW от островка Вигрунд. На банке имеется подводный камень. Банка Намси ограждается вежами.

В 1,9 мили к W от банки Намси лежит банка с наименьшей глубиной 8,8 м.

Банка Неугрунд с подводными камнями лежит в 12,2 мили к WSW от островка Вигрунд. Банка Неугрунд ограждается вежами.

Банка Барабанова с наименьшей глубиной 4,6 м лежит у входа в Нарвский залив с запада в 8,7 мили к NO от мыса Летипеа. Банка ограждается вежей.

Банка Дионид с наименьшей глубиной 4,4 м лежит в 7,2 мили к NO от мыса Летипеа. Банка ограждается вежей.

Банка Родионова с наименьшей глубиной 6,8 м находится в 5,4 мили к NNO от мыса Летипеа.

Кискольский риф, ограниченный изобатой 10 м, выступает на 6 миль к западу от Кургальского полуострова. На рифе лежит много надводных и подводных камней. Западная кромка Кискольского рифа ограждается вежами.

Светящий буй Кискольского рифа выставляется у западной кромки Кискольского рифа.

Провод простирается между Восточным рифом и островом Реймосар и заканчивается в бухте Гакково. Глубина в проходе около 10 м, дно галечное, в бухте Гакково дно галечное, глубина 6,9—19 м.

Мыс, находящийся в 3,5 миль к SW от мыса Кургальский, является хорошим точечным радиолокационным ориентиром.

Светящийся знак Кайболово (шир. 59°44' N, долг. 28°02' O) установлен вблизи развалин селения Кайболово в 3,9 миль к SW от мыса Кургальский. При светящем знаке имеется радиомаяк.

Бухта Гакково впадает в восточный берег Нарвского залива в 8,5 миль к SSW от мыса Кургальский.

На подходе к бухте лежат соединенные рифом острова Реймосар и Мучной, ограничивающие бухту с запада. В северной части острова Реймосар растет группа низких деревьев и кустарник. Остров Реймосар является хорошим точечным радиолокационным ориентиром. На восточном берегу бухты расположено селение Гакково, около которого имеется разрушенный пирс.

Глубины в бухте Гакково небольшие: в вершине ее они менее 1 м, а к югу от пирса 2—3,6 м. Бухта открыта южным и западным ветрам. Вход в бухту и подход к пирсу осуществляется по фарватеру.

Фарватер, состоящий из двух колен, ведет с моря к пирсу Гакково. Наименьшая глубина на фарватере 1,5 м лимитируется глубиной над затонувшим судном, лежащим на его оси в 3 кбт. к S от оконечности пирса Гакково. Грунт на фарватере песок, а вблизи пирса камень.

Плавание по фарватеру обеспечивается створами знаков.

Створ знаков Гакково-Внешний, установленных вблизи южной окраины селения Гакково, ведет по первому колену фарватера к входу в бухту Гакково.

Створ знаков Гакково-Внутренний, установленных на берегу вершины бухты Гакково, ведет по второму колену фарватера в бухту Гакково.

Якорное место, защищенное от северных и северо-восточных ветров, находится в 7 кбт. к SO от острова Реймосар. Глубины на якорном месте 2,3—3,7 м.

Светящийся знак Кирьямо (шир. 59°38' N, долг. 28°04' O) установлен в лесу над обрывом в 1,4 миль к SO от переднего знака створа Гакково-Внешний.

Светящийся знак Ронша находится в 4,2 миль к SSO от светящегося знака Кирьямо.

Нарвский рейд расположен перед устьем реки Нарова. Лучшее якорное место на рейде находится в 2,6 миль к NW от устья реки. Глубины на этом якорном месте 16—18 м, грунт — ил и песок, якоря держат хорошо. При выборе якорного места ближе к устью реки следует учитывать речное течение.

Рейд открыт для северных и западных ветров, которые развивают здесь большое волнение, однако якорная стоянка больших судов, имеющих надежное якорное устройство, вполне безопасна. При благоприятной погоде на рейде можно производить грузовые операции; при западных ветрах грузовые операции затруднены.

Маяк Нарвский (шир. 59°28' N, долг. 28°02' O) установлен на западном берегу устья реки Нарова.

Река Нарова вытекает из Чудского озера и впадает в юго-восточную часть Нарвского залива. Ширина реки на участке от устья до города

Нарва от 405 до 540 м; глубина в устье реки 2—3 м, в 1 км от устья — 10—15 м, в 2 км — 20—30 м, в 3 км — 30—40 м, в 4 км — 40—50 м, в 5 км — 50—60 м, в 6 км — 60—70 м, в 7 км — 70—80 м, в 8 км — 80—90 м, в 9 км — 90—100 м, в 10 км — 100—110 м, в 11 км — 110—120 м, в 12 км — 120—130 м, в 13 км — 130—140 м, в 14 км — 140—150 м, в 15 км — 150—160 м, в 16 км — 160—170 м, в 17 км — 170—180 м, в 18 км — 180—190 м, в 19 км — 190—200 м, в 20 км — 200—210 м, в 21 км — 210—220 м, в 22 км — 220—230 м, в 23 км — 230—240 м, в 24 км — 240—250 м, в 25 км — 250—260 м, в 26 км — 260—270 м, в 27 км — 270—280 м, в 28 км — 280—290 м, в 29 км — 290—300 м, в 30 км — 300—310 м, в 31 км — 310—320 м, в 32 км — 320—330 м, в 33 км — 330—340 м, в 34 км — 340—350 м, в 35 км — 350—360 м, в 36 км — 360—370 м, в 37 км — 370—380 м, в 38 км — 380—390 м, в 39 км — 390—400 м, в 40 км — 400—410 м, в 41 км — 410—420 м, в 42 км — 420—430 м, в 43 км — 430—440 м, в 44 км — 440—450 м, в 45 км — 450—460 м, в 46 км — 460—470 м, в 47 км — 470—480 м, в 48 км — 480—490 м, в 49 км — 490—500 м, в 50 км — 500—510 м, в 51 км — 510—520 м, в 52 км — 520—530 м, в 53 км — 530—540 м, в 54 км — 540—550 м, в 55 км — 550—560 м, в 56 км — 560—570 м, в 57 км — 570—580 м, в 58 км — 580—590 м, в 59 км — 590—600 м, в 60 км — 600—610 м, в 61 км — 610—620 м, в 62 км — 620—630 м, в 63 км — 630—640 м, в 64 км — 640—650 м, в 65 км — 650—660 м, в 66 км — 660—670 м, в 67 км — 670—680 м, в 68 км — 680—690 м, в 69 км — 690—700 м, в 70 км — 700—710 м, в 71 км — 710—720 м, в 72 км — 720—730 м, в 73 км — 730—740 м, в 74 км — 740—750 м, в 75 км — 750—760 м, в 76 км — 760—770 м, в 77 км — 770—780 м, в 78 км — 780—790 м, в 79 км — 790—800 м, в 80 км — 800—810 м, в 81 км — 810—820 м, в 82 км — 820—830 м, в 83 км — 830—840 м, в 84 км — 840—850 м, в 85 км — 850—860 м, в 86 км — 860—870 м, в 87 км — 870—880 м, в 88 км — 880—890 м, в 89 км — 890—900 м, в 90 км — 900—910 м, в 91 км — 910—920 м, в 92 км — 920—930 м, в 93 км — 930—940 м, в 94 км — 940—950 м, в 95 км — 950—960 м, в 96 км — 960—970 м, в 97 км — 970—980 м, в 98 км — 980—990 м, в 99 км — 990—1000 м, в 100 км — 1000—1010 м, в 101 км — 1010—1020 м, в 102 км — 1020—1030 м, в 103 км — 1030—1040 м, в 104 км — 1040—1050 м, в 105 км — 1050—1060 м, в 106 км — 1060—1070 м, в 107 км — 1070—1080 м, в 108 км — 1080—1090 м, в 109 км — 1090—1100 м, в 110 км — 1100—1110 м, в 111 км — 1110—1120 м, в 112 км — 1120—1130 м, в 113 км — 1130—1140 м, в 114 км — 1140—1150 м, в 115 км — 1150—1160 м, в 116 км — 1160—1170 м, в 117 км — 1170—1180 м, в 118 км — 1180—1190 м, в 119 км — 1190—1200 м, в 120 км — 1200—1210 м, в 121 км — 1210—1220 м, в 122 км — 1220—1230 м, в 123 км — 1230—1240 м, в 124 км — 1240—1250 м, в 125 км — 1250—1260 м, в 126 км — 1260—1270 м, в 127 км — 1270—1280 м, в 128 км — 1280—1290 м, в 129 км — 1290—1300 м, в 130 км — 1300—1310 м, в 131 км — 1310—1320 м, в 132 км — 1320—1330 м, в 133 км — 1330—1340 м, в 134 км — 1340—1350 м, в 135 км — 1350—1360 м, в 136 км — 1360—1370 м, в 137 км — 1370—1380 м, в 138 км — 1380—1390 м, в 139 км — 1390—1400 м, в 140 км — 1400—1410 м, в 141 км — 1410—1420 м, в 142 км — 1420—1430 м, в 143 км — 1430—1440 м, в 144 км — 1440—1450 м, в 145 км — 1450—1460 м, в 146 км — 1460—1470 м, в 147 км — 1470—1480 м, в 148 км — 1480—1490 м, в 149 км — 1490—1500 м, в 150 км — 1500—1510 м, в 151 км — 1510—1520 м, в 152 км — 1520—1530 м, в 153 км — 1530—1540 м, в 154 км — 1540—1550 м, в 155 км — 1550—1560 м, в 156 км — 1560—1570 м, в 157 км — 1570—1580 м, в 158 км — 1580—1590 м, в 159 км — 1590—1600 м, в 160 км — 1600—1610 м, в 161 км — 1610—1620 м, в 162 км — 1620—1630 м, в 163 км — 1630—1640 м, в 164 км — 1640—1650 м, в 165 км — 1650—1660 м, в 166 км — 1660—1670 м, в 167 км — 1670—1680 м, в 168 км — 1680—1690 м, в 169 км — 1690—1700 м, в 170 км — 1700—1710 м, в 171 км — 1710—1720 м, в 172 км — 1720—1730 м, в 173 км — 1730—1740 м, в 174 км — 1740—1750 м, в 175 км — 1750—1760 м, в 176 км — 1760—1770 м, в 177 км — 1770—1780 м, в 178 км — 1780—1790 м, в 179 км — 1790—1800 м, в 180 км — 1800—1810 м, в 181 км — 1810—1820 м, в 182 км — 1820—1830 м, в 183 км — 1830—1840 м, в 184 км — 1840—1850 м, в 185 км — 1850—1860 м, в 186 км — 1860—1870 м, в 187 км — 1870—1880 м, в 188 км — 1880—1890 м, в 189 км — 1890—1900 м, в 190 км — 1900—1910 м, в 191 км — 1910—1920 м, в 192 км — 1920—1930 м, в 193 км — 1930—1940 м, в 194 км — 1940—1950 м, в 195 км — 1950—1960 м, в 196 км — 1960—1970 м, в 197 км — 1970—1980 м, в 198 км — 1980—1990 м, в 199 км — 1990—2000 м, в 200 км — 2000—2010 м, в 201 км — 2010—2020 м, в 202 км — 2020—2030 м, в 203 км — 2030—2040 м, в 204 км — 2040—2050 м, в 205 км — 2050—2060 м, в 206 км — 2060—2070 м, в 207 км — 2070—2080 м, в 208 км — 2080—2090 м, в 209 км — 2090—2100 м, в 210 км — 2100—2110 м, в 211 км — 2110—2120 м, в 212 км — 2120—2130 м, в 213 км — 2130—2140 м, в 214 км — 2140—2150 м, в 215 км — 2150—2160 м, в 216 км — 2160—2170 м, в 217 км — 2170—2180 м, в 218 км — 2180—2190 м, в 219 км — 2190—2200 м, в 220 км — 2200—2210 м, в 221 км — 2210—2220 м, в 222 км — 2220—2230 м, в 223 км — 2230—2240 м, в 224 км — 2240—2250 м, в 225 км — 2250—2260 м, в 226 км — 2260—2270 м, в 227 км — 2270—2280 м, в 228 км — 2280—2290 м, в 229 км — 2290—2300 м, в 230 км — 2300—2310 м, в 231 км — 2310—2320 м, в 232 км — 2320—2330 м, в 233 км — 2330—2340 м, в 234 км — 2340—2350 м, в 235 км — 2350—2360 м, в 236 км — 2360—2370 м, в 237 км — 2370—2380 м, в 238 км — 2380—2390 м, в 239 км — 2390—2400 м, в 240 км — 2400—2410 м, в 241 км — 2410—2420 м, в 242 км — 2420—2430 м, в 243 км — 2430—2440 м, в 244 км — 2440—2450 м, в 245 км — 2450—2460 м, в 246 км — 2460—2470 м, в 247 км — 2470—2480 м, в 248 км — 2480—2490 м, в 249 км — 2490—2500 м, в 250 км — 2500—2510 м, в 251 км — 2510—2520 м, в 252 км — 2520—2530 м, в 253 км — 2530—2540 м, в 254 км — 2540—2550 м, в 255 км — 2550—2560 м, в 256 км — 2560—2570 м, в 257 км — 2570—2580 м, в 258 км — 2580—2590 м, в 259 км — 2590—2600 м, в 260 км — 2600—2610 м, в 261 км — 2610—2620 м, в 262 км — 2620—2630 м, в 263 км — 2630—2640 м, в 264 км — 2640—2650 м, в 265 км — 2650—2660 м, в 266 км — 2660—2670 м, в 267 км — 2670—2680 м, в 268 км — 2680—2690 м, в 269 км — 2690—2700 м, в 270 км — 2700—2710 м, в 271 км — 2710—2720 м, в 272 км — 2720—2730 м, в 273 км — 2730—2740 м, в 274 км — 2740—2750 м, в 275 км — 2750—2760 м, в 276 км — 2760—2770 м, в 277 км — 2770—2780 м, в 278 км — 2780—2790 м, в 279 км — 2790—2800 м, в 280 км — 2800—2810 м, в 281 км — 2810—2820 м, в 282 км — 2820—2830 м, в 283 км — 2830—2840 м, в 284 км — 2840—2850 м, в 285 км — 2850—2860 м, в 286 км — 2860—2870 м, в 287 км — 2870—2880 м, в 288 км — 2880—2890 м, в 289 км — 2890—2900 м, в 290 км — 2900—2910 м, в 291 км — 2910—2920 м, в 292 км — 2920—2930 м, в 293 км — 2930—2940 м, в 294 км — 2940—2950 м, в 295 км — 2950—2960 м, в 296 км — 2960—2970 м, в 297 км — 2970—2980 м, в 298 км — 2980—2990 м, в 299 км — 2990—3000 м, в 300 км — 3000—3010 м, в 301 км — 3010—3020 м, в 302 км — 3020—3030 м, в 303 км — 3030—3040 м, в 304 км — 3040—3050 м, в 305 км — 3050—3060 м, в 306 км — 3060—3070 м, в 307 км — 3070—3080 м, в 308 км — 3080—3090 м, в 309 км — 3090—3100 м, в 310 км — 3100—3110 м, в 311 км — 3110—3120 м, в 312 км — 3120—3130 м, в 313 км — 3130—3140 м, в 314 км — 3140—3150 м, в 315 км — 3150—3160 м, в 316 км — 3160—3170 м, в 317 км — 3170—3180 м, в 318 км — 3180—3190 м, в 319 км — 3190—3200 м, в 320 км — 3200—3210 м, в 321 км — 3210—3220 м, в 322 км — 3220—3230 м, в 323 км — 3230—3240 м, в 324 км — 3240—3250 м, в 325 км — 3250—3260 м, в 326 км — 3260—3270 м, в 327 км — 3270—3280 м, в 328 км — 3280—3290 м, в 329 км — 3290—3300 м, в 330 км — 3300—3310 м, в 331 км — 3310—3320 м, в 332 км — 3320—3330 м, в 333 км — 3330—3340 м, в 334 км — 3340—3350 м, в 335 км — 3350—3360 м, в 336 км — 3360—3370 м, в 337 км — 3370—3380 м, в 338 км — 3380—3390 м, в 339 км — 3390—3400 м, в 340 км — 3400—3410 м, в 341 км — 3410—3420 м, в 342 км — 3420—3430 м, в 343 км — 3430—3440 м, в 344 км — 3440—3450 м, в 345 км — 3450—3460 м, в 346 км — 3460—3470 м, в 347 км — 3470—3480 м, в 348 км — 3480—3490 м, в 349 км — 3490—3500 м, в 350 км — 3500—3510 м, в 351 км — 3510—3520 м, в 352 км — 3520—3530 м, в 353 км — 3530—3540 м, в 354 км — 3540—3550 м, в 355 км — 3550—3560 м, в 356 км — 3560—3570 м, в 357 км — 3570—3580 м, в 358 км — 3580—3590 м, в 359 км — 3590—3600 м, в 360 км — 3600—3610 м, в 361 км — 3610—3620 м, в 362 км — 3620—3630 м, в 363 км — 3630—3640 м, в 364 км — 3640—3650 м, в 365 км — 3650—3660 м, в 366 км — 3660—3670 м, в 367 км — 3670—3680 м, в 368 км — 3680—3690 м, в 369 км — 3690—3700 м, в 370 км — 3700—3710 м, в 371 км — 3710—3720 м, в 372 км — 3720—3730 м, в 373 км — 3730—3740 м, в 374 км — 3740—3750 м, в 375 км — 3750—3760 м, в 376 км — 3760—3770 м, в 377 км — 3770—3780 м, в 378 км — 3780—3790 м, в 379 км — 3790—3800 м, в 380 км — 3800—3810 м, в 381 км — 3810—3820 м, в 382 км — 3820—3830 м, в 383 км — 3830—3840 м, в 384 км — 3840—3850 м, в 385 км — 3850—3860 м, в 386 км — 3860—3870 м, в 387 км — 3870—3880 м, в 388 км — 3880—3890 м, в 389 км — 3890—3900 м, в 390 км — 3900—3910 м, в 391 км — 3910—3920 м, в 392 км — 3920—3930 м, в 393 км — 3930—3940 м, в 394 км — 3940—3950 м, в 395 км — 3950—3960 м, в 396 км — 3960—3970 м, в 397 км — 3970—3980 м, в 398 км — 3980—3990 м, в 399 км — 3990—4000 м, в 400 км — 4000—4010 м, в 401 км — 4010—4020 м, в 402 км — 4020—4030 м, в 403 км — 4030—4040 м, в 404 км — 4040—4050 м, в 405 км — 4050—4060 м, в 406 км — 4060—4070 м, в 407 км — 4070—4080 м, в 408 км — 4080—4090 м, в 409 км — 4090—4100 м, в 410 км — 4100—4110 м, в 411 км — 4110—4120 м, в 412 км — 4120—4130 м, в 413 км — 4130—4140 м, в 414 км — 4140—4150 м, в 415 км — 4150—4160 м, в 416 км — 4160—4170 м, в 417 км — 4170—4180 м, в 418 км — 4180—4190 м, в 419 км — 4190—4200 м, в 420 км — 4200—4210 м, в 421 км — 4210—4220 м, в 422 км — 4220—4230 м, в 423 км — 4230—4240 м, в 424 км — 4240—4250 м, в 425 км — 4250—4260 м, в 426 км — 4260—4270 м, в 427 км — 4270—4280 м, в 428 км — 4280—4290 м, в 429 км — 4290—4300 м, в 430 км — 4300—4310 м, в 431 км — 4310—4320 м, в 432 км — 4320—4330 м, в 433 км — 4330—4340 м, в 434 км — 4340—4350 м, в 435 км — 4350—4360 м, в 436 км — 4360—4370 м, в 437 км — 4370—4380 м, в 438 км — 4380—4390 м, в 439 км — 4390—4400 м, в 440 км — 4400—4410 м, в 441 км — 4410—4420 м, в 442 км — 4420—4430 м, в 443 км — 4430—4440 м, в 444 км — 4440—4450 м, в 445 км — 4450—4460 м, в 446 км — 4460—4470 м, в 447 км — 4470—4480 м, в 448 км — 4480—4490 м, в 449 км — 4490—4500 м, в 450 км — 4500—4510 м, в 451 км — 4510—4520 м, в 452 км — 4520—4530 м, в 453 км — 4530—4540 м, в 454 км — 4540—4550 м, в 455 км — 4550—4560 м, в 456 км — 4560—4570 м, в 457 км — 4570—4580 м, в 458 км — 4580—4590 м, в 459 км — 4590—4600 м, в 460 км — 4600—4610 м, в 461 км — 4610—4620 м, в 462 км — 4620—4630 м, в 463 км — 4630—4640 м, в 464 км — 4640—4650 м, в 465 км — 4650—4660 м, в 466 км — 4660—4670 м, в 467 км — 4670—4680 м, в 468 км — 4680—4690 м, в 469 км — 4690—4700 м, в 470 км — 4700—4710 м, в 471 км — 4710—4720 м, в 472 км — 4720—4730 м, в 473 км — 4730—4740 м, в 474 км — 4740—4750 м, в 475 км — 4750—4760 м, в 476 км — 4760—4770 м, в 477 км — 4770—4780 м, в 478 км — 4780—4790 м, в 479 км — 4790—4800 м, в 480 км — 4800—4810 м, в 481 км — 4810—4820 м, в 482 км — 4820—4830 м, в 483 км — 4830—4840 м, в 484 км — 4840—4850 м, в 485 км — 4850—4860 м, в 486 км — 4860—4870 м, в 487 км — 4870—4880 м, в 488 км — 4880—4890 м, в 489 км — 4890—4900 м, в 490 км — 4900—4910 м, в 491 км — 4910—4920 м, в 492 км — 4920—4930 м, в 493 км — 4930—4940 м, в 494 км — 4940—4950 м, в 495 км — 4950—4960 м, в 496 км — 4960—4970 м, в 497 км — 4970—4980 м, в 498 км — 4980—4990 м, в 499 км — 4990—5000 м, в 500 км — 5000—5010 м, в 501 км — 5010—5020 м, в 502 км — 5020—5030 м, в 503 км — 5030—5040 м, в 504 км — 5040—5050 м, в 505 км — 5050—5060 м, в 506 км — 5060—5070 м, в 507 км — 5070—5080 м, в 508 км — 5080—5090 м, в 509 км — 5090—5100 м, в 510 км — 5100—5110 м, в 511 км — 5110—5120 м, в 512 км — 5120—5130 м, в 513 км — 5130—5140 м, в 514 км — 5140—5150 м, в 515 км — 5150—5160 м, в 516 км — 5160—5170 м, в 517 км — 5170—5180 м, в 518 км — 5180—5190 м, в 519 км — 5190—5200 м, в 520 км — 5200—5210 м, в 521 км — 5210—5220 м, в 522 км — 5220—5230 м, в 523 км — 5230—5240 м, в 524 км — 5240—5250 м, в 525 км — 5250—5260 м, в 526 км — 5260—5270 м, в 527 км — 5270—5280 м, в 528 км — 5280—5290 м, в 529 км — 5290—5300 м, в 530 км — 5300—5310 м, в 531 км — 5310—5320 м, в 532 км — 5320—5330 м, в 533 км — 5330—5340 м, в 534 км — 5340—5350 м, в 535 км — 5350—5360 м, в 536 км — 5360—5370 м, в 537 км — 5370—5380 м, в 538 км — 5380—5390 м, в 539 км — 5390—5400 м, в 540 км — 5400—5410 м, в 541 км — 5410—5420 м, в 542 км — 5420—5430 м, в 543 км — 5430—5440 м, в 544 км — 5440—5450 м, в 545 км — 5450—5460 м, в 546 км — 5460—5470 м, в 547 км — 5470—5480 м, в 548 км — 5480—5490 м, в 549 км — 5490—5500 м, в 550 км — 5500—5510 м, в 551 км — 5510—5520 м, в 552 км — 5520—5530 м, в 553 км — 5530—5540 м, в 554 км — 5540—5550 м, в 555 км — 5550—5560 м, в 556 км — 5560—5570 м, в 557 км — 5570—5580 м, в 558 км — 5580—5590 м, в 559 км — 5590—5600 м, в 560 км — 5600—5610 м, в 561 км — 5610—5620 м, в 562 км — 5620—5630 м, в 563 км — 5630—5640 м, в 564 км — 5640—5650 м, в 565 км — 5650—5660 м, в 566 км — 5660—5670 м, в 567 км — 5670—5680 м, в 568 км — 5680—5690 м, в 569 км — 5690—5700 м, в 570 км — 5700—5710 м, в 571 км — 5710—5720 м, в 572 км — 5720—5730 м, в 573 км — 5730—5740 м, в 574 км — 5740—5750 м, в 575 км — 5750—5760 м, в 576 км — 5760—5770 м, в 577 км — 5770—5780 м, в 578 км — 5780—5790 м, в 579 км

Причал для рыболовных судов находится в 1,5 км к С от устья реки Нарва. Длина причала 9 м.

Причал для пассажирских судов находится у впадения реки Нарва в Балтийское море. Длина причала 119,8 м, ширина 3,4 м. Глубины с северной стороны причала 2,8—4 м, с южной стороны — 0,6—3 м.

Причал для рыболовных судов находится у впадения реки Нарва, в 90 м к О от вышеописанного причала. Длина причала 91 м, ширина — 14 м, высота — 1,7 м. Глубины у причала 2,5—3 м.

Город Нарва расположен в 8 милях выше устья реки Нарва. Город состоит из двух частей: старого города, раскинувшегося на левом берегу реки, и пригорода, раскинувшегося на правом берегу реки. Обе части города соединены мостами.

Для швартовки пассажирских судов в городе Нарва имеется речная пристань с глубинами у стенки 1,5—3 м; есть также пристань для судов, совершающих рейсы между городом Нарва и селением Усть-Луга.

Мыс Пяйтенина (шир. 59°25' N, долг. 27°45' O) выступает от берега в 9,8 мили к WSW от устья реки Нарва. Мыс низменный. На оконечности его стоят небольшие белые дома. Мыс Пяйтенина и мол, расположенный к юго-востоку от него, являются хорошими точечными радиолокационными ориентирами.

К югу и юго-востоку от мыса на берегу расположены соответственно селения Тюрсамая и Силламяя. На западной стороне селения Силламяя примечна высокая труба, а к западу от этого селения имеется приметный песчаный обрыв.

Мол Тюрсамая отходит от берега в 4 кбт. к SSO от мыса Пяйтенина вблизи селения Тюрсамая. Глубины у южной стенки внешней части мола 3—5 м, но швартовка к молу запрещена.

Светящийся знак Тюрсамая установлен в 7,5 кбт. к W от мыса Пяйтенина.

Селение Пюхаймя находится в 6,1 мили к западу от мыса Пяйтенина. Оно стоит над оврагом, прорезающим берег; по оврагу в море протекает речка Пюха-Пюги.

Знак Ору, установленный в селении Пюхаймя, расположен среди деревьев. Знак приметен с востока и запада. С севера знак закрывается лесом.

Банка с глубиной 1,5 м лежит в 8,7 мили к NW от мыса Пяйтенина. Положение банки сомнительное.

Светящийся знак Валасте установлен на обрыве берега в 11,5 мили к WNW от мыса Пяйтенина.

Селение Сака расположено в 5,9 мили к W от светящего знака Валасте. Селение описывается по группе белых домов.

Селение Молдова находится в 2,5 мили к W от селения Сака. Берег в районе селения пологий. Постройки селения приметны.

Восточнее селения Молдова виден знак, который при плохой видимости можно спутать со светящим знаком Молдова.

Светящийся знак Молдова установлен вблизи селения Молдова.

Река Пурте Пяйтенина в Нарве впадает в Балтийское море. Устье реки протекает между мысами Пяйтенина и Молдова. Гусло реки протекает между мысами Пяйтенина и Молдова. Устье реки протекает между мысами Пяйтенина и Молдова.

Устье реки Пурте Пяйтенина находится в 1,5 км к С от устья реки Нарва. Глубины у устья реки Пурте Пяйтенина 0,6—0,7 м.

Отшель простирается от устья реки Пурте Пяйтенина к юго-востоку. Вблизи мористой стороны отшель находится группа белых домов, издаваемая вехой.

Селение Азери расположено в 3,7 мили к WNW от устья реки Пурте Пяйтенина. В селении хорошо приметны две трубы. На западной стороне селения возвышается еще одна труба, которую можно увидеть лишь находясь в непосредственной близости от берега; баня, находящаяся в селении Азери, плохо приметна.

Скала с глубиной 2 м лежит в 8 кбт. к NO от селения Азери.

Селение Кальви расположено в 3 милях к NW от селения Азери. В селении возвышается белая четырехгранная приметная труба.

Знак установлен на обрыве, находящемся к востоку от селения Кальви, примерно посередине между ним и селением Азери. Этот знак открывается значительно раньше, чем труба в селении Кальви.

Гавань Маху оборудована в небольшой бухте, вдающейся в южный берег Нарвского залива в 3 милях к NW от селения Кальви. От восточных и северных ветров гавань защищена Г-образным молом, однако при сильных ветрах, дующих от NW, в нее заходит волнение. Гавань постепенно мелеет. Глубины в ее средней части 1,6—2,5 м; вершина гавани мелководна и заросла камышом. Ширина входа в гавань у оконечности мола около 10 м. Гавань доступна для судов с осадкой не более 1,2 м. Суда могут швартоваться к деревянному причалу у внутренней стенки западного колена мола, где глубины 1,2—2 м.

На подходе к гавани Маху с востока в расстоянии 2—3 мили от нее лежат банки с глубинами 4,4 м и подводные камни; банки и камни лежат в пределах отмели, окаймляющей южный берег Нарвского залива, и ограждаются вехой. В 2,6 кбт. к NW от оконечности мола гавани лежат три камня с глубинами 0,7—3,3 м.

При подходе к гавани Маху ориентирами являются строения, расположенные у основания мола.

В гавани можно пополнить запасы пресной воды.

Створ светящего знака Маху и знака Маху ведет в гавань Маху. Светящийся знак Маху установлен на западной оконечности мола гавани Маху, а знак Маху в 2 кбт. от светящего знака Маху.

Мыс Летипеа (шир. 59°33' N, долг. 26°37' O), западный входной мыс Нарвского залива, находится в 4 милях к северо-западу от гавани Маху. Он низменный и порос густым смешанным лесом. На мысе имеются строения; в 4,5 кбт. к востоку от мыса стоит приметная вышка. Мыс Летипеа является хорошим точечным радиолокационным ориентиром.

Мыс Летипеа окаймлен отмелью шириной до 1 мили; отмель ограждается вехой.

Светящийся знак Летипеа установлен на мысе Летипеа.

ОТ НАРВСКОГО ЗАЛИВА ДО ТАЛЛИНСКОГО ЗАЛИВА южный берег Финского залива простирается на 55 миль к западу. Берег этот неровный, лесистый и местами обрывистый; между обрывистыми участками берега тянутся участки песчаных пляжей. Весь берег сильно изрезан; в него вдаются глубоководные бухты и заливы, разделенные далеко

выступающими в море островами. На бухте и вблизи наиболее значительных бухт Кунда-Лахт и залива Эру-Пяст, Тара-Лахт, Калла-Пяст и Мюсалу-Лахт. На берегах заливов и бухт расположено много островов, у некоторых из них имеются гавани и пирсы.

На подходе к описываемому берегу и у входа в залив и бухты лежат острова, окаймленные опасностями, и банки почти все опасности отражаются. На всем протяжении вдоль берега в пределах изобаты 5 м лежат надводные и подводные камни.

При плавании вдоль берега от Нарского залива до Таллинского залива в качестве основных ориентиров служат маяки и светящиеся знаки, установленные на материковом берегу и островах. При подходе к берегу на близкое расстояние в качестве ориентиров могут быть использованы трубы, строения, а также отдельные мысы и характерные по своему виду участки берега. Кроме того, при плавании в тумане опознание места судна в этом районе можно успешно произвести по многочисленным отличительным глубинам.

Якорные места для судов с большой осадкой имеются почти во всех заливах и бухтах, вдающихся в описываемый берег. Эти якорные места защищены преимущественно от всех ветров, кроме северных; грунт всюду якоря держит хорошо.

Небольшие суда могут найти укрытие от северных ветров в гавани Верги, в вершинах заливов и бухт, а также став на якорь под защитой мысов и островов.

Острова Ухти, или Гофты, расположены в расстоянии от 6,5 до 8,5 миль к NNW от мыса Летилеа. Острова каменистые, лишены растительности и окаймлены отмелью, на которой разбросано много надводных и подводных камней. Северный из островов называется островом Пыхья-Ухтью, а южный — островом Лыуна-Ухтью. Острова Ухти являются хорошими точечными радиолокационными ориентирами. Между островами имеется узкий проход с глубинами 5—7 м.

В 2,2 мили к NNW от острова Пыхья-Ухтью расположено несколько банок с глубинами 9,6—9,8 м. В 8 кбт. к SO от острова Лыуна-Ухтью имеется каменистая банка с глубиной 3 м.

У южной крошки каменистой отмели, на которой лежат описанные выше острова, выставляется вежа.

Светящийся знак Пыхья-Ухтью установлен в южной части острова Пыхья-Ухтью.



Светящийся знак Пыхья-Ухтью на 55° в 7 кбт.

Предупреждение. На судах с большой осадкой приближаться к островам Ухти на расстояние менее 1—1,5 миль не рекомендуется.

Остров Вайндло (шир. 59°49' N, долг. 26°22' O) находится в 17,5 миль к NNW от мыса Летилеа. Остров скалистый и почти полностью лишенный растительности; он окаймлен отмелью, на которой лежат надводные и подводные камни.

На Вайндло и вблизи него расположены следующие бухты и залив: Бухта Кунда-Лахт, Бухта Эру-Пяст, Бухта Тара-Лахт, Бухта Калла-Пяст, Бухта Мюсалу-Лахт. На Вайндло и вблизи него расположены следующие бухты и залив: Бухта Кунда-Лахт, Бухта Эру-Пяст, Бухта Тара-Лахт, Бухта Калла-Пяст, Бухта Мюсалу-Лахт.



Остров Вайндло на 180° в 1,5 миль

Маяк Вайндло установлен на острове Вайндло. Вблизи маяка имеется мачта.

Банка Стенскяри с глубиной 6,8 м находится в 2,9 миль к SO от южной оконечности острова Вайндло.

Бухта Кунда-Лахт вдается в берег между мысом Уллунеме, или Уне-мяз (шир. 59°33' N, долг. 26°35' O), и отстоящим в 3,4 миль к WSW от него мысом Толсе. Берега бухты Кунда-Лахт низкие, покрыты лиственным лесом и лугами. Вдоль берега вершины бухты в 5 кбт. от береговой черты тянется возвышенность с обрывистым склоном, обращенным в сторону моря. Эту возвышенность пререзает мелководная река Кунда-Пыги, впадающая в бухту вблизи пирса Кунда. На возвышенности в 1 миле к югу от вершины бухты расположено селение Кунда, а в 1,7 миль к востоку от селения Кунда находится селение Малла. Вблизи селений раскинулись поля и небольшие приметные роши.

От входных мысов бухты Кунда-Лахт простираются рифы, суживающие вход в бухту.

Глубины у входа в бухту на линии ее входных мысов 10—13 м, а в средней части 6—8 м. Грунт в бухте глина и крупный песок, местами встречаются камень и ил.

Бухта Кунда-Лахт защищена от южных и восточных ветров и пригодна для якорной стоянки судов.

Приметные пункты. На подходе к бухте Кунда-Лахт приметны развалины старинного замка на мысе Толсе и трубы в селении Кунда; самая высокая из этих труб открывается задолго до подхода к бухте, остальные трубы видны только из бухты.

При входе в бухту приметны большие надводные камни, лежащие на рифе Пюхакари, строения вблизи пирса Кунда и пирс Кунда являются хорошими точечными радиолокационными ориентирами.

Риф простирается на расстояние около 7 кбт. к NW от мыса Уллунеме. На рифе лежат подводные и надводные камни, а вблизи мыса Уллунеме — островок. В свежую погоду на рифе наблюдаются буруны. Вблизи оконечности рифа у входа в бухту Кунда-Лахт выставляется вежа.



Развалины замка на мысе Толсе

Губа Пиха-Ухтия простирается в NNW, с юго-западной стороны бухты Кунда-Лакс. Океанские течения в бухте Кунда-Лакс вращаются по часовой стрелке.

На рифе в 9 кбт. к Ю от мыса Толсе находится островок. Кромка рифа складывается веками.

Пирс Кунда отходит к Ю от берега вершины бухты Кунда-Лакс в 2,8 кбт. к северо-востоку от устья реки Кунда-Пийи. Длина пирса 125 м, ширина 5 м; глубина у оконечности пирса 1,2—2,5 м. Пирс предназначен для швартовки судов с осадкой не более 1,3—1,4 м. Швартоваться можно к северо-восточной стенке пирса на протяжении 30 м от его оконечности, где глубины 1—2,5 м. На пирсе имеется ручной кран. При подходе к пирсу следует остерегаться описанных ниже опасностей.

Светящийся знак Кунда



Пирс Кунда

Опасности. В расстоянии до 6 кбт. к NW от оконечности пирса Кунда лежит много подводных камней. Некоторые камни сохнут при низком уровне воды. На северной кромке описываемых опасностей лежит камень с глубиной 1,1 м, огражденный вежом.

Светящийся знак Кунда установлен на берегу вершины бухты Кунда-Лакс к SSO от пирса Кунда.

Якорные места. Большие суда могут стоять на якорь во внешней части 20 бухты у входа в нее, выбирая якорное место в зависимости от осадки судна.

Кроме того, хорошее якорное место находится в 9 кбт. к NNO от светящегося знака Кунда; глубины здесь 8,4—8,8 м. Малые суда могут стоять на якорь в 6 кбт. к О от мыса Толсе между ним и западной кромкой 25 рифа Пюхакари.

Навигационные для входа в бухту Кунда-Лакс. При подходе к бухте Кунда-Лакс с NO следует от точки, находящейся в 3 милях к О от острова Лыуна-Ухтия, лечь курсом 216° на развалины старинного замка на мысе Толсе и идти до белого сектора 336°—2° огня светящегося знака на мысе Толсе.

При подходе к бухте Кунда-Лакс с NW следует от точки, находящейся в 2 милях к W от острова Вайнола, лечь на курс 156°. На траверсе светящегося знака Пыхья-Ухтия необходимо повернуть влево и лечь на курс 135°. Когда светящийся знак Пыхья-Ухтия придет на пеленг 10°, надлежит повернуть вправо и лечь на курс 167°, имея прямо по носу светящийся знак Кунда. Этот курс ведет в бухту в белом секторе огня светящегося знака Кунда.

При подходе к бухте Кунда-Лакс с W следует выйти в точку, находящуюся в 1 миле к N от маяка Мохни (шир. 59°41' N, долг. 25°48' O), и далее идти курсом 109° до белого сектора огня светящегося знака Кунда. Этот курс ведет вдоль берега к югу от банок, описанных ниже.

От бухты Кунда-Лакс до бухты Касму-Лакс берег тянется на расстоянии около 17 миль в общем направлении на WNW. На этом участке берег низкий, сравнительно мало изрезан и порос смешанным лесом.

Между мысом Толсе и островом на 2 милях к Ю-В от мыса Толсе Вайнула местами хорошо видна скала, которая образовалась из отдельных групп долов на мысах. На 4 кбт. к Ю от мыса Толсе Вайнула стоит церковь. Белая стена, и рваная крыша придают ей вид постака и запада; с северной стороны церковь не видна.

На описываемом берегу много островов, скал и банок. Около самого большого из них — банки Вейма и Калькгрунд.

Банки. В расстоянии 4—8 миль от берега среди глубин 50—70 м расположено несколько обширных и крутых возвышений дна с глубиной менее 20 м, вершинами которых являются банки Сельгтрунд, Снег-Туймадалик и Калькгрунд.

Банка Сельгтрунд с глубиной 7,2 м лежит в 5,5 миль к NNW от мыса Толсе. В 1,9 миль к OSO от банки Сельгтрунд находится банка с глубиной 7,8 м. В 1,2 и 2,9 миль к NW от банки Сельгтрунд расположены соответственно банки с глубинами 7,4 и 7 м.

Банка Снег — каменная с наименьшей глубиной 2,6 м расположена в 5,5 миль к N от мыса Вайнула. Мелководная часть банки ограждается вежами.

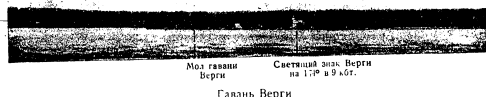
Банка Туймадалик — каменная с наименьшей глубиной 7,2 м лежит в 5,3 миль к NW от мыса Вайнула.

Банка Калькгрунд — каменная с наименьшей глубиной 0,5 м лежит в 8,7 миль к NW от мыса Вайнула. Банка ограждается вежами.

Банка Нагаева — каменная с глубиной 9 м лежит в 10 милях к NW от мыса Вайнула.

Светящийся знак Вайнула (шир. 59°35' N, долг. 26°16' O) установлен вблизи селения Вайнула.

Гавань Верги расположена с южной стороны мыса Вергине, находящегося в 5 милях к WNW от мыса Вайнула. С севера гавань защищена островком Верги, лежащим в 1 кбт. к О от мыса Вергине и соединенным с ним каменной дамбой высотой 0,5 м. С северо-востока и востока

Мол гавани Верги
Светящийся знак Верги на 17° в 9 кбт.
Гавань Верги

гавань защищена каменным молом длиной 445 м. Мол состоит из двух колонн; первое колено отходит к SO от южной оконечности островка Верги, а второе тянется на SSW от первого. Мол на протяжении 125 м от оконечности разрушен, но остатки его видны над водой. У южной стенки первого колена мола в 85 м от его основания оборудован причал для рыболовных судов. Длина причальной линии 25 м; глубины у причала 2,5—3 м.

Берега гавани низкие, отдельные и покрыты лесом. На западном берегу расположено селение Верги, в котором имеется почта и магазин; дома селения примыкают к севера с расстояния 2—3 миль. Из колодезь, расположенных в селении, можно принять пресную воду. Селение Верги имеет регулярное автобусное сообщение с городом Таллин.

Восточная часть острова имеет углубление 4,5 м. Високобозной части гавани, в которой находится островок Верги, глубина не более 1 м.

Границы углубленной части гавани обозначены четырьмя створами знаков: створом 1 — на островке Верги и на молу.

Грунт в гавани Верги преимущественно песок, в северной части местами встречается ил, в восточной — камень. Южная часть гавани открыта восточным ветрам, в северной части под защитой дамбы суда могут найти якорное место, защищенное от всех ветров. Гавань Верги доступна для судов с осадкой не более 3,5 м.

Островок Верги является хорошим площадным радиолокационным ориентиром.

Опасности. На подходе к гавани Верги с востока южнее линии створа Верги лежат два подводных камня. Один камень с глубиной 1,5 м лежит в 2,6 мили к OSO, а другой камень с глубиной 1,7 м — в 8,5 кбт к SO от северо-восточной оконечности островка Верги. Оба камня ограждаются вежами.

Внутри гавани вблизи основания мола и в ее северо-восточном углу, образованном стыком колен мола, лежат затонувшие суда. В 1,6 кбт к SSO от светящего знака Верги у средней части первого колена мола вблизи северной кромки углубленной акватории гавани находится препятствие с глубиной 1,1 м.

Светящийся знак Верги установлен у северо-восточной оконечности островка Верги.

Створ светящихся знаков Верги, установленных на западном берегу гавани, ведет к входу в гавань Верги.

Мыс Педассаренина (шир. 59°38' N, долг. 26°04' O), окаймленный подводными и надводными камнями, расположен в 2 милях к северо-западу от мыса Вергине; на оконечности мыса стоит приметный небольшой дом. В 8,5 кбт к W от мыса Педассаренина на пляже у берега стоит несколько домов.

Мыс Педассаренина является хорошим радиолокационным ориентиром.

В 6 кбт к NNO от мыса Педассаренина выступает вежа, ограждающая прибрежные камни. В 1,1 мили к OSO от мыса лежат отдельные банки и подводные камни, ограждаемые вежей.

К западу от мыса Педассаренина в берег вдаются две мелководные бухты, изобилующие опасностями.

Бухта Кясмун-Лахт вдается в берег между мысом Лобинем (шир. 59°38' N, долг. 25°58' O) и находящимся в 2 милях к юго-западу от него

мысом Кясмун-Лахт. Бухта защищена от северных ветров и пригодна для якорной стоянки больших судов. Глубина в бухте значительна в длину.

Повышенные берега бухты Кясмун-Лахт поросли елью и кедром. На юго-восточном берегу бухты расположен селение Визу, в котором находится селение Кясмун. В бухте Кясмун-Лахт находится селение Кясмун.

Лучшим ориентиром при подходе с моря к бухте Кясмун-Лахт является селение Визу, которое находится в 8,9 милях.

Глубины в бухте Кясмун-Лахт от 27 м у входа постепенно уменьшаются по направлению к ее вершине. Грунт в средней части бухты ил и глина. Берега бухты окаймлены песчано-каменной отмелью, которая простирается далеко в море от ее входных мысов в виде подводных кос.

Мыс Лобинем расположен в 3 милях к W от мыса Педассаренина; он является северной оконечностью узкого и длинного полуострова, ограничивающего бухту Кясмун-Лахт с востока. К югу от мыса местность порослая густым высоким хвойным лесом, несколько повышается. На 1,3 мили к N от мыса выступает узкая подводная коса, оконечность которой ограждается вежей.



Знак Лобинем на 140° в 2,5 мили
Берег в районе мыса Лобинем

Вблизи мыса Лобинем у входа в бухту лежат два затонувших судна, которые находятся соответственно в 1,2 мили к NNW и в 6 кбт к WSW от мыса Лобинем.

Знак Лобинем установлен на оконечности мыса Лобинем. Вблизи знака стоит дом, который приметнее других знаков; с расстояния 3—4 мили дом вместе со знаком имеет вид как бы белой прогалины среди деревьев.

Мыс Кясмун является западным входным мысом бухты Кясмун-Лахт и северо-восточной оконечностью ограничивающего ее полуострова Кясмун. К северу от мыса простирается подводная коса с большим количеством надводных и подводных камней. На этой косе лежат три островка, самый большой из них, поросший лесом, является хорошим радиолокационным ориентиром.

Камень Идлааас с глубиной 1 м находится в 1,5 мили к N от мыса Кясмун у северной оконечности подводной косы, простирающейся к северу от мыса.

С северной стороны камень Идлааас ограждается вежей.

Селение Визу расположено на юго-восточном берегу бухты Кясмун-Лахт в 3,5 мили к югу от мыса Лобинем. При подходе к селению в нем наиболее приметно белое здание; в селении возвышается острая труба, хорошо приметная при наблюдении из бухты.

У берега в районе селения, вблизи устья реки, впадающей в бухту, имеется разрушенный пирс, подходить к которому не следует.

Селение Эру-Лахт находится на западном берегу бухты Касму-Лахт в 8 км к С от мыса Касмунет. Селение имеет регулярное автомобильное сообщение с городом Таллин. Кирка селения Эру-Лахт размещены по окружности только с южной стороны.

Светящийся знак Касму установлен в 1 милю к С от мыса Касмунет на западном берегу бухты Касму-Лахт.

Пирс для рыболовных судов построен у берега против селения Касму. Он деревянный, свайной конструкции. К пирсу могут подходить суда длиной 10—15 м с осадкой до 1,5 м. Швартоваться к пирсу можно

Светящийся знак Касму
из 201 м в 8 км.



Селение Касму

только у его оконечности или с юго-восточной стороны. У северо-восточной стороны пирса лежит много камней.

Якорные места. Становиться на якорь можно в любом месте бухты Касму-Лахт в зависимости от осадки судна. Большие суда становятся на якорь обычно против селения Касму. Глубины на этом якорном месте 11—14 м, грунт — ил и глина. Небольшие суда становятся на якорь в 7 км к С от светящегося знака Касму, где стоянка лучше защищена от северных ветров.

Наставление для входа в бухту Касму-Лахт. При подходе к бухте с востока следует идти курсом 270°, проложив его в 1,9 мили к N от мыса Лобинет. Когда светящийся знак Касму придет на пеленг 192°, надлежит повернуть влево, лечь на этот светящийся знак и идти курсом 192° до траверза мыса Касмунет. Далее необходимо повернуть влево и идти к избранному якорному месту.

При подходе с северо-запада от точки, находящейся в 1 миле к NO от маяка Мохни, следует лечь на курс 130°, имея прямо по носу знак Лобинет. Дойдя этим курсом днем до пеленга 178°,5 на светящийся знак Касму, а ночью, войдя в белый сектор его огня, следует повернуть вправо на курс 170° и идти им к избранному якорному месту.

Залив Эру-Лахт впадает в берег западнее бухты Касму-Лахт. С востока залив ограничен полуостровом Касму, с запада — обширным полуостровом Пурикаринет и с севера — островом Мохни.

Восточный берег залива высокий, песчаный и порос хвойным лесом. Южный берег залива низменный, покрыт редким лиственным лесом, за которым местность повышается. На южном берегу расположены небольшие селения Эру и Вихас; у первого из них имеется небольшая пристань для шлюпок.

В районе селения Вихас в залив впадает речка Лобу-Пиги. Против устья речки в расстоянии около 8 км к N от нее на отмели лежат низкие скалистые островки.

Западный берег залива Эру-Лахт ниже восточного, но он также порос лесом; вдоль берега расположено несколько селений и тянутся приметные возвышенности.

При подходе и заднюю в условиях пониженной воды.

Бухта является хорошим радиолокационным объектом.

Глубины у входа в залив Эру-Лахт на параллели острова Мохни около 65—70 м. Далее по направлению к пирсу глубины постепенно уменьшаются и в середине бухты достигают 20 м.

Берега залива окаймлены каменистой отмелью с глубиной 5 м, на которой лежат надводные и подводные камни. Камней много у западного берега залива.

Северная часть залива представляет собой плес, открытый для ветров, дующих от NW, N и O, при этих ветрах здесь возникает большое и неправильное волнение. Южная часть залива, расположенная к югу от линии, соединяющей мыс Пальланет и Гурбинет, защищена от ветров, кроме северных.

Мыс Мохни



Остров Мохни на SW

Остров Мохни лежит в 3 милях к NNW от мыса Пальланет. На северо-западной оконечности острова возвышается песчано-каменитый холм. При подходе с востока с расстояния 4—6 миль остров Мохни представляется в виде двух островков. У северо-восточного берега острова вблизи маяка имеется причал.

Юго-западный берег острова приглуб, а его северо-восточный и восточный берега окаймлены отмелью, простирающейся от них на расстояние до 3 км. Юго-восточная кромка отмели ограждается холмом. От северо-западной оконечности острова к WNW простирается излучина каменистая гряда, постепенно переходящая в подводную. На оконечности этой гряды лежит камень с глубиной 1,2 м, огражденный вехой.

Маяк Мохни (шир. 59°41' N, долг. 25°48' O) установлен на холме в северо-западной части острова Мохни. При маяке имеется радиомаяк.

Причал расположен у северо-восточного берега острова Мохни вблизи маяка. Причал представляет собой деревянный сруб длиной 62 м и шириной 4 м, заполненный камнями и соединенный с берегом деревянными мостками длиной 27 м и шириной 1,4 м. Глубины у причала 0,5—0,9 м. В районе причала много подводных и надводных камней. В 2,7 км к SO от северо-западной оконечности острова у его западного берега имеется приспособление для вытаскивания шлюпок на берег.

Мыс Пальланет, являющийся северо-западной оконечностью полуострова Касму, находится в 1,5 милях к WNW от мыса Касмунет. На оконечности мыса стоят две вышки и домик, хорошо приметный как при входе в бухту Касму-Лахт, так и при входе в залив Эру-Лахт. На 2,5 милях к N от мыса тянется цепь банок.

Северная из банок с глубиной 3 м отражается вехой. Между этой

вехой и вехой, отражающей юго-восточную кромку отмели, находится

остров Мохни, имеющий глубоководный проход шириной около 5 км.

Мыс Пурикаринет (шир. 59°40' N, долг. 25°42' O), северная оконечность полуострова Пурикаринет и западный входной мыс залива Эру-Лахт, находится в 6 милях к NW от мыса Пальланет. Он порос камнями и каменист. На нем приметны два больших камня, которые

подходе с запада и востока представляются в виде двух островков. Северный из камней меньше южного, похожего на столб сена. Кроме того, опознать мыс помогает тонкая металлургическая мачта высотой 32 м, установленная в 5,6 кбт. к SO от мыса Пуриканинем.

На 2 мили к NW от мыса Пуриканинем простирается опасность. Селение Винисту расположено в 2,5 мили к SO от мыса Пуриканинем. В селении имеется почта и магазин. Селение имеет регулярное автобусное сообщение с городом Таллин.

Пирс для рыболовных судов сооружен у берега в районе селения Винисту. Он деревянный, ряжевый. Длина пирса 18 м, ширина 2,2 м, глубины у оконечности пирса 1,3—1,5 м. Подходы к пирсу чисты от опасностей.

На пирсе имеется рыбонасос.

Мыс Садаманем находится в 3 милях к SO от мыса Пуриканинем. Назводной каменной грядой мыс Садаманем соединяется с островком Хальди.

Островок Хальди лежит у западного берега залива Эру-Лакт в 2 кбт. к S от мыса Садаманем. Островок высокий и порос лесом, что делает его хорошо приметным.

Островок Хальди лежит на каменной прибрежной отмели и окаймлен надводными и подводными камнями. В 1,6 кбт. к O от островка находится осушающийся камень с рядом с ним подводный камень с глубиной 1,1 м. В 1,6 кбт. к SO от осушающихся камней лежит банка с глубиной 4,3 м.

К восточному берегу острова можно подходить на шлюпках.

Мыс Турбинем выступает от западного берега залива Эру-Лакт в 1,2 мили к SSO от мыса Садаманем. Он приметен по небольшой лесистой возвышенности.



Берег в районе мыса Турбинем

Знак Турбинем установлен на мысе Турбинем.

Пирс для рыболовных судов находится в 2 кбт. к NW от мыса Турбинем. Длина пирса 30 м, ширина — 4 м, высота — 1,2 м. Глубины у оконечности пирса 2,3—2,6 м. К пирсу могут подходить суда с осадкой до 1,2 м. Швартоваться удобнее к восточной стенке пирса. На подходе к пирсу в 150 м к NO от его оконечности лежит приметный камень высотой 3,5 м, а в 250 м к NO — подводный камень.

Пирс для рыболовных судов выступает от мыса Турбинем. Он деревянный. Длина пирса 68 м, ширина 4 м, высота 0,9 м. Глубины у пирса 2,3 м. Около оконечности пирса и в 50 м к NO от нее лежат затонувшие суда с частями над водой. Пирс находится в плохом состоянии.

Якорные места. Стать на якорь в заливе Эру-Лакт можно в любом месте в зависимости от осадки судна. Обычно суда становятся во внутренней части залива между мысами Пальганем и Турбинем, где глубины от 12 до 20 м, грунт — ил, глина, песок, камни.

Хорошее якорное место для судов с большой осадкой находится на пересечении пеленгов 351° на маяк Мохни и 67° на мыс Пуриканинем.

Наставление для входа в залив Эру-Лакт. Входя в залив, можно по проходам, пролегающим как восточнее, так и западнее острова Мохни. При плавании по восточному проходу следует держаться ближе к северной веке у острова Мохни и идти по направлению на островок Хальди между двумя банками с глубинами 9,4 и 10 м, лежащими в северной части залива Эру-Лакт. Когда маяк Мохни будет на пеленге 335°, а юго-восточная оконечность острова Мохни на пеленге 3°, можно повернуть на курс 180° и идти им к якорному месту.

На небольших судах при подходе с востока, в частности из бухты Кясму-Лакт, обогнув южную веку у камня Идапаас, можно пройти между мысом Пальганем и банкой с глубиной 4 м, лежащей в 5 кбт. к NNW от этого мыса. При этом надо держаться ближе к мысу Пальганем. Глубина в этом проходе в 3 кбт. от мыса Пальганем около 7 м.

При следовании по западному проходу необходимо проложить курс в 1 миле к W от острова Мохни. Когда маяк Мохни придет на пеленг 90°, следует лечь на курс 156° и идти им к якорному месту.

При подходе к заливу с запада следует остерегаться опасностей, выступающих к NW от мыса Пуриканинем, и не приближаться к мысу с этой стороны ближе чем на 4 мили. Чтобы войти в залив, надо в 7 милях от маяка Мохни лечь на него курсом 116°, а затем, не доходя до маяка Мохни 1,5 мили, повернуть на курс 156°, ведущий к якорному месту.

Залив Хара-Лакт вдаётся в берег западнее залива Эру-Лакт между полуостровом Пуриканинем и полуостровом Юминданина.

Песчано-каменные берега залива Хара-Лакт поросли редким хвойным лесом. Восточный его берег на участке от мыса Пуриканинем до 30 мыса Оакиви, находящегося от него в 2,4 мили к S, низменный, а далее к югу повышается. Южный берег залива низменный на всем своем протяжении. Вдоль западного берега залива тянется высокий хребет, склоны которого круто спускаются к воде в районе выступающих от берега мысов, густо поросших лесом.

На берегу залива расположено несколько селений. Наиболее крупным из них является селение Локса, около которого сооружена гавань Локса. Строящиеся этого селения и особенно трубы заводов видны с большого расстояния.

Глубины в заливе от 60—80 м у входа постепенно уменьшаются до 4 м у вершины залива. От входных мысов залива выступают каменные отмели.

Залив Хара-Лакт открыт северным ветрам. В нем имеются якорные места для больших и малых судов.

Банка Парисеа с глубиной 18,8 м лежит в 4,5 мили к NNW от мыса 45 Пахкельнем; вблизи этой банки глубины большие.

Банка Саламадал с наименьшей глубиной 6,4 м лежит в 2,5 мили к NNW от мыса Пахкельнем. Северная кромка банки огораживается веком. Между этой банкой и отмелью, выступающей от мыса Пахкельнем, имеется неогороженный проход, которым пользуются небольшие суда.

Банка Хара с наименьшей глубиной 10 м лежит посредине входа в залив Хара-Лакт в 2 милях к W от мыса Пахкельнем. Вблизи банки глубины большие.

Мыс Пахельнем находится в 1,4 мили к W от мыса Пурикарин и в 3,2 мили к NW от мыса Юминданина. На мысе Пахельнем примечны ажурная вышка, хорошо видимая при подходе к заливу с севера и северо-запада, небольшое светлое розовое здание с сигнальной мачтой и другие строения, находящиеся юго-западнее ажурной вышки. Знаки на мысе Пахельнем хорошо приметны с расстояния 6—8 миль.

Знак Пахельнем (шир. 59°39' N, долг. 25°40' O) установлен на мысе Пахельнем.

Пирс для шлюпок сооружен у берега в 1 кбт. к SSO от мыса Пахельнем. Длина пирса 30 м. У оконечности пирса лежит затопленная баржа длиной 25 м, к которой можно швартоваться. Глубина у кормы баржи 1,5 м, у оконечности пирса 1,3 м. В районе пирса много надводных и подводных камней.

Мыс Юминданина, являющийся западным входным мысом залива Хара-Пахт и северо-западной оконечностью полуострова Юминданина, расположен в 5,3 мили к WSW от мыса Пахельнем. Мыс порос высоким густым лесом. На мысе приметны белые постройки и деревянная ажурная вышка; эта вышка видна с NW с расстояния 7—8 миль. Почти на 1 милю к северо-западу от мыса выступает песчано-каменистая отмель, на которой в 5 кбт. к N от мыса имеется отдельный подводный камень с глубиной 1,8 м. Северная крошка отмели ограждается вехой.

Светящийся знак Юминда
на 30° в 1,3 мили



Мыс Юминданина

Светящийся знак Юминда (шир. 59°39' N, долг. 25°31' O) установлен в лесу в 3,7 кбт. к востоку от мыса Юминданина.

Мыс Одакиви выступает от восточного берега залива Хара-Пахт в 1,2 мили к SSO от мыса Пахельнем. На 5 кбт. к NW от мыса Одакиви простирается риф.

В 2 милях к SSO от мыса Одакиви приметны труба и башня.

Мыс Тапура выступает от западного берега залива Хара-Пахт в 3,2 мили к SO от мыса Юминданина. Мыс окаймлен надводными и подводными камнями.

Пирсы. Южнее мыса Тапура от берега выступают два деревянных пирса для рыболовных судов. Длина северного пирса 97 м, ширина 4 м, высота 1 м. Глубины у оконечности пирса около 3 м. Стоянка с западной стороны пирса спокойна при любых ветрах. Глубины у южного пирса около 1,8 м.

Островок Хара лежит в южной части залива Хара-Пахт на отмели близ его западного берега в 5,5 мили к SO от мыса Юминданина. Островок высокий и лесистый. На западном берегу островка есть жилые постройки, но жителей на островке нет. Островок окаймлен большим количеством надводных и подводных камней. У юго-западной оконечности островка имеется деревянный пирс, к которому могут подходить

катера с осадкой не 1 м, значит, можно зайти пирс в 1 кбт. к SSO от оконечности пирса. Находится в 1,2 мили к SSO от оконечности пирса. На островке ажурная вышка.

Светящийся знак Хара (шир. 59°35' N, долг. 25°31' O) установлен на островке ажурная вышка.

Светящийся знак Хара
на 150 м в 1,2 мили



Островок Хара

Гавань Локса оборудована у селения Локса в 4,5 мили к SSO от мыса Пахельнем. С северо-запада гавань защищена молом, а с юга дамбой; ширина входа в гавань между молом и дамбой 150 м. После дноуглубительных работ глубины в гавани 4,7—10 м (1962 г.).

Гавань закрыта для плавания всех судов. Для захода в гавань необходимо получить специальное разрешение.

При подходе к гавани Локса в качестве ориентиров могут служить белая башня и трубы завода, возвышающиеся в селении Локса. В гавани Локса можно производить ремонт малых судов. В селении Локса имеется почта и телеграф.

В акватории с глубинами 1—1,8 м лежат в 5 кбт. к NNW от оконечности мола гавани Локса. К северо-западу от этих банок выставляется вежа. Заторнувшее судно с частями над водой лежит в 1,9 кбт. к SW от оконечности мола.

Мол отходит от берега в юго-западном направлении. Глубины у внешней стенки мола вблизи его оконечности 2—2,4 м. Вдоль внутренней стенки мола и у берега к западу от основания мола оборудована причальная стенка с глубинами не менее 4,5 м.

Мол с его внешней стороны на одну треть от основания окаймлен отмелью, на которой имеются надводные и подводные камни.

Дамба отходит в западном направлении от северного берега реки, впадающей в залив Хара-Пахт к S от гавани Локса.

Светящиеся знаки установлены на оконечностях мола и дамбы.

Якорные места. Северная часть залива из-за больших глубин для якорной стоянки неудобна. Большие суда обычно становятся на якорь в 7 кбт. к NO от светящегося знака Хара; глубина здесь 32 м, грунт — ил и глина, якоря держат хорошо. От западных ветров небольшие суда могут найти укрытие в бухточке западнее мыса Тапура, а от восточных ветров — у мыса Одакиви.

Постановление для входа в залив Хара-Пахт. Вход в залив не представляет затруднений. При подходе с востока следует от точки, находящейся в 4 милях к N от мыса Пурикарин, лечь на курс 250°, который несет чисто от всех опасностей, лежащих у этого мыса. Когда мыс Пурикарин будет на пеленге 117°, нужно повернуть плесо на курс 157° и идти в залив к якорному месту, находящемуся к NO от островка Хара. При подходе к заливу с запада надлежит проложить курс в 2 милях к N от светящегося знака Юминда на маяк Мохни. Когда светящийся знак Юминда придет на пеленг 225°, следует лечь на курс 157°, ведущий к указанному

островном мосту. Небольшие суда при походе с юга часто заходят в залив, переходя между банкой Юмиданина и южной оконечностью острова Юмиданина к SW от мыса Нуриаринем.

Залив Кольга-Лакх расположен западнее залива Чара-Лакх. С востока он ограничен полуостровом Юмиданина, а с запада — длинной подводной каменной косой, простирающейся к NNW от мыса Кабернем (шир. 59°32' N, долг. 25°16' O); на этой косе лежат острова Раммусар и Койпси. Посредине входа в залив лежат острова Малузи и несколько каменных банок. В вершине залива, вблизи его южного берега, лежат еще одна группа островов.

Восточный берег залива, поросший густым смешанным лесом, невысокий и пологий. С юго-востока к заливу подходит возвышенность, имеющая крутые склоны. Южный берег залива низменный и окаймлен узким песчаным пляжем. Вдоль берегов залива расположено несколько небольших селений.

Глубины у входа в залив Кольга-Лакх достигают 90 м; далее они постепенно уменьшаются и в средней части залива составляют 30—50 м. Берега залива Кольга-Лакх окаймлены отмелью, на которой лежат надводные и подводные камни.

Восточный берег залива более приглубый, хотя в западной части залива глубины больше, чем в восточной.

Кирика Леви



Кирика Леви на 130° в 1 милю

Залив Кольга-Лакх открыт северным и северо-западным ветрам; якорных мест, вполне удобных для стоянки судов, из-за больших глубин здесь мало.

Приметные пункты. На восточном берегу залива Кольга-Лакх в 2,4 мили к S от мыса Юмиданина среди деревьев находится кирика Леви, представляющая собой белое каменное здание с серой крышей; над мысом возвышается шпиль церкви, который виден с W и NW с расстояния до 3 миль. Вблизи южного берега залива, в 4 милях к SSO от острова Педассар, видна кирика Кусалу. К юго-западу от залива приметна белая с темной крышей башня кирика Илзляхте (шир. 59°27' N, долг. 25°08' O). Кроме того, на берегах залива приметны вышки.

Берега залива и острова, лежащие на подходе к заливу, могут служить радиолокационными ориентирами.

Острова Малузи лежат на каменной банке почти посредине входа в залив Кольга-Лакх. Крайним северным из них является остров Пыхья-Малузи, лежащий в 5,6 мили к WSW от мыса Юмиданина, а крайним южным — остров Лыуна-Малузи, находящийся в 1 милю к югу от острова Пыхья-Малузи. Остров Пыхья-Малузи низкий и порос травой, а остров Лыуна-Малузи возвышенный и на нем растет несколько небольших групп деревьев. Между этими островами лежат островки и надводные камни. Южная кромка банки, на которой лежат острова Малузи, ограждается вехой.

Знак Лыуна-Малузи — каменный столбик, расположенный на мысе Малузи.

Банка. В 2,5 мили к SSO от южной оконечности острова Юмиданина Малузи лежит банка с глубиной 0,9 м, самая опасная для судов в заливе Кольга-Лакх; банка ограждается вехой.

В 1,2 мили к SO от южной оконечности острова Лыуна-Малузи лежит банка с наименьшей глубиной 1,2 м, ограждаемая вехой. В 2,8 мили к OSO от южной оконечности острова Лыуна-Малузи находится банка с глубиной 6,4 м.

В 2 милях к западу от мыса Юмиданина лежит банка Малузи с глубиной 10 м.

Пирс Г-образный для рыболовных судов выступает к WSW от восточного берега залива Кольга-Лакх в 2,5 мили к S от мыса Юмиданина. Он деревянный, свайный. Оконечность пирса представляет собой ряд заполненный камнями. Длина пирса 30 м, ширина 3 м, высота 0,8 м. Глубины у оконечности пирса 0,7—0,8 м. Около пирса стоит приметное белое здание.

Пирс Г-образный для рыболовных судов выступает к SW от восточного берега залива в 4,9 мили к SSO от мыса Юмиданина. Он деревянный, ряжевый. Длина пирса 82 м, ширина 3,8 м, высота 1,4 м. Глубины у оконечности пирса около 1,8—2,6 м. На протяжении 20 м от своей оконечности пирс разрушен; у разрушенной части пирса глубина менее 1 м. Вблизи пирса с расстояния не более 2 миль приметна вышка. Около пирса имеется приспособление для подъема шлюпок на берег.

Остров Педассар лежит на отмели в 8,4 мили к SW от мыса Юмиданина. Остров холмистый; западная его оконечность обрывистая. Почти весь остров покрыт горелым лесом. Небольшой участок леса сохранился лишь в северо-западной части острова. Вокруг острова, за исключением его юго-западного берега, лежит много подводных и надводных камней. В 1,6 кбт. к W от острова находятся шесть больших надводных камней высотой 2—3 м, хорошо приметных с расстояния 3—4 мили. Между островом и южным берегом залива Кольга-Лакх глубины менее 1 м. У юго-западного берега острова имеется хорошее якорное место для катеров.

Остров Рокусар, поросший лесом, лежит на отмели в 1,5 мили к W от острова Педассар. Он низкий и окаймлен надводными камнями. В 5 кбт. к O от южной оконечности острова Рокусар лежит каменная банка с глубиной 4,5 м, мористее которой выставляется веха.

В 2,5 кбт. к S от острова Рокусар расположен низкий островок Умбло. В средней части островка растет отдельное приметное дерево. Светящийся знак Сальмисту (шир. 59°30' N, долг. 25°21' O) установлен на южном берегу залива Кольга-Лакх западнее селения Сальмисту.

Пирс для рыболовных судов расположен в 8 кбт. к SSO от мыса Кабернем. Он деревянный, ряжевый. Длина пирса 64 м, ширина 4 м, глубины у пирса 0,8—1,5 м. В районе пирса лежит много надводных и подводных камней. У южного угла оконечности пирса находится камень с глубиной 0,4 м. Подходить к пирсу можно только при хорошем знании местных условий плавания.

Остров Койпси лежит на подводной каменной косе в 5 кбт. к N от мыса Кабернем. На острове расположено несколько построек, из которых хорошо приметен отдельно стоящий дом, а остальные постройки видны плохо; на северо-западной и юго-восточной оконечностях острова Койпси стоят по одному небольшому знаку.

Почти вся поверхность острова поросла лишайником и травой; в районе построек имеется несколько отдельных деревьев. К южной оконечности косы, выступающей от южного берега острова, могут под

Восточная сторона острова Кабернем. Восточная сторона острова Кабернем. Восточная сторона острова Кабернем.

Остров Раммусар лежит в 1,2 мили к NNW от острова Койлси в северной части косы. Северная кромка косы ограждается вехой. На острове приметны полуразрушенные постройки селения и несколько деревьев. С восточной стороны острова лежит небольшой островок Аллу, на котором хорошо заметно отдельное дерево. Берега острова Раммусар окаймлены каменистой отмелью.

Между островами Раммусар и Койлси имеется неогражденный проход с глубиной 5,4 м. Пользоваться этим проходом можно лишь при хорошем знании района плавания.

Знак Раммусар (шир. 59°34' N, долг. 25°13' O) установлен в юго-западной части острова Раммусар.

Якорные места. Лучшее якорное место в заливе Кольга-Лакх находится в его юго-восточной части, где глубины около 40 м; грунт — крупный песок и ил. Хорошее якорное место для судов с осадкой до 3,6 м расположено у юго-западного берега острова Педассар против селения Сальмисту, где глубина 4,2 м. Волнение сюда заходит только при северо-западных ветрах. К SW от острова Рохусар имеется якорное место для малых судов.

Указания для входа в залив Кольга-Лакх. При входе в залив с востока и севера рекомендуется идти вдоль его приглубого восточного берега. Для этого, находясь в 1,5—2 милях к северо-западу от светящегося знака Юминда, следует лечь на курс 175°, который ведет к якорному месту, находящемуся в юго-восточной части залива.

При входе в залив с запада следует идти между островами Малузи и островом Раммусар. Пройдя в 1 миле к северо-востоку от острова Раммусар, надлежит лечь на курс 125°, а затем на меридиане острова Педассар повернуть к востоку и идти на рекомендованное выше якорное место.

Залив Кабернем-Лакх расположен западнее залива Кольга-Лакх. С востока он ограничен косой, простирающейся к северу от мыса Кабернем, а с запада небольшим полуостровом, оконечностью которого является мыс Ихасалунем. Берега залива невысокие и лесистые.

Глубины у входа в залив 30—60 м, а в его средней части 12—30 м. Грунт в средней части залива ил, ближе к берегу песок. На отмели, окаймляющей берега залива, лежит много камней. Западнее мыса Кабернем эта отмель простирается от берега на 1,3 мили к WNW и ограждается вехой. Залив закрыт от всех ветров, кроме северо-западных.

Пирс для рыболовных судов находится в 7 кбт. к SO от мыса Ихасалунем. Он деревянный, свайной конструкции. Длина пирса 62 м, ширина 3,9 м, высота 1,3 м; глубина у оконечности пирса 1,2 м. В районе пирса лежит много подводных и надводных камней. Подходить к пирсу можно только при хорошем знании местных условий плавания.

Мыс Ихасалунем, или Уитро (шир. 59°32' N, долг. 25°09' O), является оконечностью полуострова, разделяющего заливы Кабернем-Лакх и Ихасалу-Лакх. Мыс низменный, лишен растительности и приметен по светящемуся знаку Ихасалу, около которого стоит вышка.

На 7 кбт. к WNW от мыса Ихасалунем выступает песчаная надводная коса, окаймленная отмелью с надводными и подводными камнями. Северо-западная оконечность этой косы ограждается вехой.

В 1,5 миле к SW от мыса Ихасалунем. В 1,5 миле к SW от мыса Ихасалунем. В 1,5 миле к SW от мыса Ихасалунем.



Берег в районе мыса Ихасалунем

Остров Кери (шир. 59°42' N, долг. 25°01' O) расположен в 10 милях к NNW от мыса Ихасалунем. Он низкий и каменистый. На острове приметны маяк Кери, радиомачты и жилые строения. У южного берега острова расположен небольшой деревянный пирс, к которому могут подходить шлюпки и катера с осадкой до 0,8 м. Остров окаймлен каменистой отмелью, ограниченной изобатой 10 м, которая простирается от него к западу и северо-западу на 8—9 кбт. Северо-западная и южная кромки отмели ограждаются вехами.

Маяк Кери установлен в восточной части острова Кери. При маяке имеется звукооповещающая установка. Маяк является хорошим точечным радиолокационным ориентиром.

Банка Курадимина каменистая с наименьшей глубиной 2,1 м лежит в 3,7 мили к W от острова Кери. Банка ограждается вехами. Кроме того, с запада банка ограждается днем створом знаков, установленных на восточной оконечности острова Аэгна, а ночью — восточной границей сектора огня заднего маяка створа Таплинских маяков.

Светящийся буй банки Курадимина выставляется вблизи западной кромки банки Курадимина.

Банка Нюгруд каменистая с наименьшей глубиной 4,4 м лежит в 5 милях к SW от острова Кери. Средняя ее часть находится на створе светящегося знака Аэгна с южной оконечностью леса на острове Найсар. Банка ограждена вехами. Кроме того, она, как и банка Курадимина, с запада ограждается створом знаков, установленных на острове Аэгна, и восточной границей сектора огня заднего маяка створа Таплинских маяков.

Светящийся буй банки Нюгруд выставляется вблизи южной кромки банки Нюгруд.

Остров Пранган (шир. 59°38' N, долг. 25°00' O) находится в 3,5 милях к S от острова Кери. Остров невысокий и лесистый. Почти посредине острова в лесу расположено большое селение, а на южном берегу возвышается кирка, хорошо приметная при наблюдении с O, S и W с расстояния 5—6 миль.

Кирка на 300' в 2 милях



Южный берег острова Пранган

Остров Пранган окаймлен каменистой отмелью. Северная и северо-западная кромки отмели ограждаются вехами, а южная — светящим буйем.

В 1,2 мили к SW от северо-западной оконечности острова лежит банка с глубиной 5,6 м, ограждаемая волей. У западного и восточного берегов острова Прангли на отмели лежат многочисленные валуны и много надводных и подводных камней.

На острове Сейнакари, лежащем в 3 кбт. к югу от северо-западной оконечности острова Прангли, стоит отдельное дерево.

Светящийся знак **Прангли-Северный** установлен на северо-западной оконечности острова Прангли. Светящийся знак виден на экране радиолокатора в виде яркой точки.



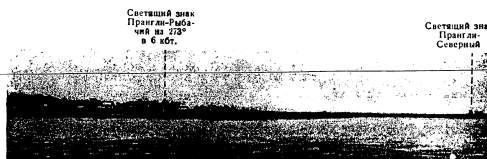
Светящийся знак Прангли-Северный на 235° в 8 кбт.

10 Светящийся знак **Прангли-Южный** установлен вблизи юго-восточной оконечности острова Прангли.

Светящийся **буй отмели острова Прангли** выставляется вблизи южной кромки отмели, окаймляющей остров Прангли.

Гавань **Прангли** оборудована у северо-восточного берега острова Прангли в 1,3 мили от его северо-западной оконечности. Гавань защищена двумя каменными молами. Длина северного мола 90 м, восточного — 240 м. Вход в гавань находится между оконечностями молв; ширина входа 25 м.

В гавани можно пополнить запасы жидкого топлива.



Гавань Прангли

30 В гавани имеется приспособление для вытаскивания шлюпок на берег.

Глубины у входа в гавань 1—1,2 м и в средней ее части 2,4 м. В гавани и на подходе к ней лежит много надводных и подводных камней.

25 Гавань приметна по стоящим на ее берегу строениям. Входить в гавань можно лишь при знании местных условий плавания.

Широк. В гавани имеются следующие объекты:

Полоса	Длина	Ширина	Глубина
В 50 м к S от основания северного мола.	Каменный	50	0,1 1,5
В 100 м к S от основания северного мола.	Деревянный, свайной конструкции.	13	0,1 1,1
В 109 м к S от основания северного мола.	То же	45,4	1 1,7

Светящийся знак **Прангли-Рыбачий** установлен на оконечности северного мола гавани.

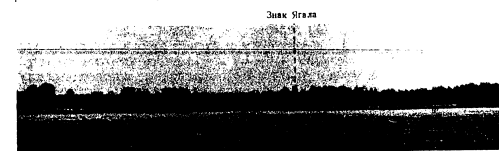
Остров **Экси** (шир. 59°36' N, долг. 25°06' O) лежит в 1,2 мили к SO от острова Прангли. Средняя часть острова поросла лесом; южная и северная части острова низменные, песчаные и с расстояния более 3 миль не приметны; с востока с расстояния более 3 миль средняя часть острова Экси имеет вид трех островов. В 3,3 кбт. к SSO от северной оконечности острова у восточного берега острова имеется небольшой мол, образующий гавань для стоянки нескольких шлюпок. Остров Экси окаймлен отмелью, на которой в пределах изобаты 5 м лежит много надводных и подводных камней.

Знак **Экси** установлен вблизи южной оконечности острова Экси.

Залив **Ихасалу-Лахт** впадает в берег между мысом Ихасалунем (шир. 59°32' N, долг. 25°09' O) и находящимся в 2,7 мили к SW от него обрывистым, поросшим лесом и кустарником мысом Минденем, или Кальютсанем.

Берега залива низменные, лесистые и отмельные. Глубины у входа в залив 30—40 м. В вершину залива впадает речка Ягала-Рыги.

При плавании в заливе Ихасалу-Лахт приметны вышка на мысе Минденем, труба, возвышающаяся над лесом в 3,8 мили к SW от мыса Минденем, и кирка Пызляхте, возвышающаяся в 2 милях к югу от берега вершины залива. Берега залива могут быть использованы как площадной радиолокационный ориентир.



Знак Ягала на 130° в 6 кбт.

Знак **Ягала** установлен на берегу вершины залива в 2,7 мили к OSO от мыса Минденем.

Пирс для рыболовных судов расположен в устье реки Угала. Пирс деревянный. Длина пирса 1,7 м, ширина 0,9 м, высота 0,9 м. Глубина у оконечности пирса 1,7 м.

Залив Муга-Лакх вдаётся в берег между мысом Тахумян (шир. $59^{\circ}30' N$, долг. $25^{\circ}00' O$) и расположенным в 4 милях к NW от него мысом Таммнем. Берега залива пологие и лесистые; на них расположено несколько селений.

Глубины у входа в залив около 30 м, а в средней части залива 11—17 м. На отмели, окаймляющей берега залива, лежит много надводных и подводных камней, особенно у западного берега залива. На отмели в 7 кбт. к SO от мыса Таммнем лежит островок Лахе. У южного берега залива прибрежная отмель местами осушает.

При плавании в заливе Муга-Лакх приметны постройки, башня (шир. $59^{\circ}28' N$, долг. $25^{\circ}01' O$) и высокая труба завода, расположенные в 1,8 мили к S от южного берега залива; кирка Рандвере, возвышающаяся на западном берегу залива в 2,3 мили к югу от мыса Таммнем, а также кирки и трубы города Таллин и маяк Вимси.

Кирка Рандвере

Кирка Рандвере на 260° в 6 кбт.

Банка Карпова лежит у входа в залив Муга-Лакх в 2,4 мили к ONO от мыса Таммнем. Глубина над восточной, наиболее мелководной частью банки 1,8 м, над средней частью — 5 м и над западной — 3,8 м. Банка Карпова ограждается вехами.

Светящийся буй банки Карпова выставляется вблизи северной крошки банки Карпова.

Пирс для рыболовных судов выступает от берега в 6 кбт. к S от мыса Таммнем. Он деревянный, ряжевый. Длина пирса 101 м, ширина 2,7 м, высота 0,5 м; глубины у оконечности пирса 0,6—0,8 м. В районе пирса много надводных и подводных камней. Подходить к пирсу можно только на шлюпках.

Пирс Г-образный для рыболовных судов выступает от берега в 9 кбт. к NW от мыса Таммнем. Он деревянный, ряжевый. Длина пирса 96 м, ширина 2,9 м, высота 1,8 м. Глубины у южной стенки второго колена пирса 1,2—1,5 м, у северной — 0,6—1,2 м. На пирсе имеются швартовные палы. В районе пирса находится много надводных и подводных камней. Подходить к пирсу можно только при знании местных условий плавания. Опознать пирс помогает ажурная вышка, расположенная вблизи основания пирса.

Район, запретный для якорной стоянки и лова рыбы придонными орудиями лова, находится между островом Прагди и северо-восточным берегом полуострова Вимси (шир. $59^{\circ}32' N$, долг. $24^{\circ}51' O$). Когда на сигнальной станции (шир. $59^{\circ}33' N$, долг. $24^{\circ}53' O$) поднимается сигнал — три вертикально расположенных черных шара, это означает, что плавание всех судов в описываемом районе запрещается.

ТАЛЛИНСКИЙ ЗАЛИВ

Таллинский залив вдаётся в южный берег Финского залива между полуостровом Вимси на востоке и значительно выступающим от берега полуостровом Суурпи на западе. Почти посередине входа в залив лежит большой остров Найссар, а к северо-западу от полуострова Вимси — остров Аэгна. Между островом Найссар и полуостровом Вимси расположен Северный проход в Таллинский залив; между островом Найссар и полуостровом Суурпи пролегает Суурпский проход.

На подходе к Таллинскому заливу с севера и в Северном проходе лежат опасности; Суурпский проход чист от опасностей.

Берега Таллинского залива высокие и поросли лесом. На берегах залива расположено несколько селений и город Таллин.

В южный берег Таллинского залива вдаются три бухты: бухта, в которой расположен Таллинский рейд и порт Таллин, доступный для судов с большой осадкой; бухта Копли-Лакх, где оборудованы две хорошо защищенные от ветров гавани, и бухта Какумяз-Лакх.

В восточной части Таллинского залива у южного берега острова Аэгна и у западного берега полуострова Вимси имеются пирсы для швартовки малых судов; у восточного берега острова Найссар оборудована гавань, защищенная от всех ветров.

Плавание в Таллинском заливе, подход к порту Таллин, гаваням и пирсам хорошо обеспечивается средствами навигационного оборудования.

Кроме того, при плавании в заливе хорошими ориентирами служат вышки, трубы, кирки и другие сооружения в селениях и в городе Таллин.

При входе в залив в условиях плохой видимости можно использовать большое количество радиолокационных ориентиров.

Глубины и грунт. В Таллинском заливе глубины большие. В Северном проходе они достигают 100 м, а в Суурпском проходе 50 м. В глубь залива глубины постепенно уменьшаются и посредине Таллинского залива составляют 20—27 м. Берега Таллинского залива почти на всем протяжении окаймлены узкой каменной отмелью.

Изобата 10 м проходит от береговой черты на расстоянии от 3 до 8 кбт. и лишь к северу от полуострова Пальясар удаляется от берега на 1 милю и более. Грунт на прибрежной отмели — песок и камни, мористее отмели — ил и илистый песок.

Гидрометеорологические сведения. Климат в районе залива мягкий, влажный, со значительной облачностью и малым числом совершенно ясных дней. Наиболее теплым месяцем является июль, а наиболее холодным — февраль. Наибольшее количество осадков выпадает в августе, 40 наименьшее — в марте. За теплый период года выпадает осадков больше, чем за холодный. Больше всего дней с туманами бывает в январе — апреле, наименьшее — летом и осенью. В течение года преобладают ветры от SO через S до SW. В марте и апреле часто повторяются ветры от W, NW и NO. С мая по июль ветры от W и NW становятся преобладающими. Штормовые ветры чаще всего дуют от N и NW.

Колебания уровня в заливе незначительные и зависят главным образом от стога и нагона воды. Сплошной неподвижный лед в заливе образуется редко, только в суровые зимы. В январе в Таллинском заливе появляется дрейфующий лед. При продолжительных ветрах с моря Таллинский рейд и порт Таллин замерзают на несколько месяцев, но навигация обычно поддерживается в это время с помощью ледоколов. Очистка залива от льда происходит в конце марта.

Якорные места в Таллинском заливе имеются на Таллинском рейде и в бухтах Копли-Лакх и Какумяз-Лакх. Хотя Таллинский залив открыт

северным и западным берегами. Вдоль берегов можно найти устрицы, гальку, ракушки. В южной части берега находится мыс Пайссар.

ПОЛУОСТРОВ ВИСИ ограничивает Таллинский залив с востока. Полуостров возвышенный и порос густым смешанным лесом. Северной оконечностью полуострова является мыс Рохунем. На западном берегу полуострова расположено несколько поселений. Западный берег полуострова Висси на участке от мыса Рохунем до мыса Мидуранна, являющегося восточным входным мысом бухты, в которой расположен Таллинский рейд, окаймлен каменной отмелью. На этой отмели в 1,3 мили к SSW от мыса Рохунем лежит островок Панду.

Почти на 3 мили к NNW от мыса Рохунем простирается каменная отмель с глубинами менее 5 м, на которой лежит несколько островков и остров Аэгна. Западная кромка этой отмели ограждена вежами.

15. **Остров Аэгна** лежит на отмели в 8 кбт. к NW от мыса Рохунем. Остров высокий и порос густым хвойным лесом, над которым чуть возвышается вышка, расположенная в северной части острова и хорошо видимая с расстояния около 7 миль. К NO от острова выступает низменный, поросший кустарником полуостров.



Остров Аэгна на W в 6,5 мили

20. С расстояния 8—10 миль северный и западный берега острова могут быть использованы как площадные радиолокационные ориентиры. Берега острова Аэгна отмельные и окаймлены надводными и подводными камнями. Проходить остров Аэгна с запада следует в расстоянии не менее 4 кбт.



Светящийся знак Аэгна на 153° в 1 миле

25. **Светящийся знак Аэгна** (шир. 59°36' N, долг. 24°44' O) установлен на крайнем северном острокре, лежащем в 1 миле к NW от острова Аэгна. Светящийся знак Аэгна может быть использован как точечный радиолокационный ориентир.



Створ Аэгна на 203° в 2 милях

Створ знаков Аэгна, установленных на восточной оконечности острова Аэгна, ограждает с запада банки Курдимуна и Нюгруд.

Пирс отходит к SO от южной оконечности острова Аэгна. Он деревянный, слабой конструкции. Длина пирса 75 м шириной 8 м высота 2 м. На протяжении 35 м от оконечности пирса глубины в восточной части 3—3,5 м, в западной 2,5—3 м. Восточный берег острова Аэгна.



Створ Аэгна на 204° в 8 кбт

Светящийся знак острова Аэгна установлен на оконечности пирса.

Светящийся буй банки Аэгна выставляется в 3,5 кбт. к NW от кромки отмели, выступающей к NNW от острова Аэгна.

Проход между островом Аэгна и полуостровом Висси мелководен и изобилует опасностями. Посредине прохода лежат окаймленные надводными и подводными камнями остров Крязули и островок Кумбли. Глубины в проходе между островами Аэгна и Крязули около 2 м. Наименьшая ширина фарватера в проходе 15 м.



Северная оконечность острова Крязули на 200° в 7 кбт.

Остров Аэгна

Проход между островами Аэгна и Крязули на SW

Входить в проход можно только при хорошем знании местных условий плавания; при пользовании проходом рекомендуется предварительно обходить фарватер.

Створ знаков Крязули ведет к проходу с запада. Передний знак створа установлен на надводном камне вблизи западного берега острова Крязули, а задний — на западном берегу острова.

Указания для плавания проходом. Следуя к проходу с запада, нужно лечь на створ Крязули. Дойдя до южной и северной вех, выставленных в 7,5 кбт. к W от мыса Рохунем, нужно повернуть к северо-востоку и держать на восточную оконечность острова Аэгна. При уменьшении глубин нужно постепенно поворачивать к востоку, пока судно не выйдет на глубины 5—6 м.

Таллинская мерная линия оборудована у западного берега полуострова Висси. Она имеет три секущих створа, расположенных на острове Аэгна и на полуострове Висси.

Мыс Рохунем является северной оконечностью полуострова Висси. Он может быть использован как радиолокационный ориентир.

Пирс Рокумне отходит в западном направлении от западного берега полуострова Вимси в 9 кбт. и югу от мыса Рокумне. Пирс Г-образный, длиной 111 м; ширина пирса 5,3 м, высота 1,7 м. Глубины у первого колена пирса с северной стороны 2,4 м, с южной — 2,7—3 м; у второго колена с западной стороны около 3 м, с восточной — 2,8 м. Вблизи пирса имеется приспособление для вытаскивания шлюпок и катеров на берег. В 0,8 кбт. на 300° от оконечности пирса Рокумне лежит банка с наименьшей глубиной 0,8 м, а в 5 кбт. к WNW от оконечности пирса находится другая банка, на которой лежат надводные и подводные камни.

Светящийся знак Рокумне установлен на оконечности пирса Рокумне. **Створ знаков Рокумне** (шир. 59°34' N, долг. 24°48' O), установленных на южном берегу острова Аэгна к востоку от пирса, сооруженного у южной оконечности этого острова, ведет к пирсу Рокумне.

Пирс Принги Г-образный расположен в 3,2 мили к S от мыса Рокумне. Глубины у пирса 1,8—3 м.

ОСТРОВ НАЙССАР, или НАРГЕН, расположен почти посредине входа в Таллинский залив в 7,5 мили к западу от мыса Рокумне. Остров песчаный, порос преимущественно хвойным лесом; его восточный берег холмистый, а западный ровный. Благодаря лесному покрову остров хорошо приметен. Кроме того, при наблюдении с запада на нем приметны белая кирка и дома селения Лыунакюла, расположенные на южном берегу острова. Берега острова Найссар являются хорошими площадными радиолокационными ориентирами.



Маяк Найссар на 180° в 7 кбт.
Северная оконечность острова Найссар

Остров Найссар окаймлен каменной отмелью, которая простирается на расстояние до 1,5 мили к северо-западу и юго-востоку от него. На отмели лежит много надводных и подводных камней. Отмель, выступающая к юго-востоку от острова, называется рифом Найссаре. Отмель ограждается вежами.

Маяк Найссар (шир. 59°36' N, долг. 24°31' O) установлен на невысоком песчаном бугре на западной стороне низкого мыса Пикасье, являющегося северной оконечностью острова Найссар. При маяке имеется радиомаяк.

Гавань Найссар оборудована у восточного берега острова Найссар в 3,2 мили к SSO от мыса Пикасье. Гавань образована каменным молом, отходящим от берега в юго-восточном направлении и состоящим из трех колен. Длина мола 335 м, ширина 20 м, высота 2 м. С внешней стороны мола почти на всем его протяжении имеется бетонный парапет. Против оконечности каменного мола от берега выведен бетонный мол длиной 20 м и шириной 4 м. Глубины в восточной, наиболее глубоководной части гавани 4—6,8 м; вдоль внутренней стенки каменного мола глубины 4—5 м.

Берег, ограничивающий гавань, каменный и окаймлен узкой полосой песчаного пляжа. Вблизи берега лежат надводные и подводные камни; наиболее опасными из них являются камень с глубиной 2 м и камень с глубиной 1,1 м, лежащие на западной стороне входа в гавань

соответственно в 0,2 кбт. на 139° и в 0,1 кбт. на 139° от южной оконечности мола.

В гавани Найссар можно найти укрытие от волн ветров.

Светящийся знак гавани Найссар установлен на откосе каменного мола с западной стороны входа в гавань Найссар.



Светящийся знак Хюльгекари на 45° в 1,3 мил.
Южный берег острова Найссар

Светящийся знак Хюльгекари установлен на мысе Хюльгекари — юго-восточной оконечности острова Найссар.

ОПАСНОСТИ. На подходе к Таллинскому заливу с севера и в самом заливе имеется много опасностей. Все опасности ограждаются вежами, а некоторые из них — светящими буйами. Часть опасностей лежит в границах соответствующих секторов огней маяков или светящих знаков.

Банка Таллинамадал (шир. 59°43' N, долг. 24°44' O) лежит в 8,5 мили к NNW от мыса Рокумне. Банка каменная с наименьшей глубиной 2,8 м. В 4 кбт. к O от наиболее мелководной части этой банки находится камень Худякова с глубиной 2,6 м.

Банка Таллинамадал является наиболее опасной при подходе к заливу; глубины вблизи нее большие.

Банка Таллинамадал ограждена вежами. С запада банку ограждает также створ светящего знака Аэгна с киркой Олая, а с востока — створ западного края леса на острове Аэгна с западным краем городской стены в Вышгороде.

Подводное препятствие с глубиной над ним 1 м находится в шир. 59°42',7 N, долг. 22°44',1 O.

Светящийся буй банки Таллинамадал выставляется к N от банки Таллинамадал.

Банка Усмадал с наименьшей глубиной 3,2 м лежит в 4,3 мили к NO от северной оконечности острова Найссар. Глубины вблизи банки 23—70 м.

Банка Усмадал ограждена вежами. С запада банку ограждает также створ маяка Сурули с западным краем леса на острове Найссар, а с юго-запада — створ светящего знака Аэгна с северо-восточным краем леса на острове Аэгна.

Светящийся буй банки Усмадал выставляется к O от банки Усмадал.

Банка Кескмадал каменная с наименьшей глубиной 7,4 м лежит в Северном проходе в 3,9 мили к O от северной оконечности острова Найссар. Банка ограждена вежом.

Банка Литтергунд с глубиной 0,2 м находится в 2,7 мили к NO от мыса Хюльгекари. В средней части банки имеются скалы. Банка ограждена вежами.

Мель Найссаре расположена западнее банок Кескмадал и Литтергунд в 1,5 мили к O от острова Найссар. Средняя ее часть представляет собой каменную гряду, на которой лежат подводные камни с наименьшей глубиной 1,9 м. Мель ограждена вежами.

Между мысом Найссаре и островом Найссаре имеется проход шириной около 9 кбт; глубины в нем 13—38 м. По северной части прохода идет створ мысов Хюльгекари и Вакумари (шир. 59°20' N, долг. 24°34' O); направление створа 298°—118°.

Банка Чернива с глубиной 0,9 м лежит в 1,6 мили к Ю от мыса Хюльгекари.

Банка Леонтьева каменная с глубиной 10 м находится в 2 милях к SO от мыса Хюльгекари. Она лежит в 1 кбт. к северу от линии створа светящего знака Сурупи и маяка Сурупи, ведущего в Таллинский залив по Сурупскому проходу. Банка ограждена вехой.

Между банкой Леонтьева и рифом Найссаре имеется узкий проход, глубины в котором 23—32 м.

Банка Вахеадал с наименьшей глубиной 3,9 м лежит в 3,6 мили к OSO от мыса Хюльгекари. Банка ограждается вехами.

Светящий буй банки Вахеадал выставляется вблизи южной кромки банки Вахеадал.

ТАЛЛИНСКИЙ РЕЙД расположен в бухте, вдающейся в южный берег Таллинского залива между мысом Мидуранна (шир. 59°30' N, долг. 24°49' O) и находящийся в 3,2 мили к WSW от него северной оконечностью полуострова Пальясар. На восточном берегу бухты расположены селения Меривяля и Пирита, на южном — город Таллин, у которого оборудован порт Таллин.

Для входа на Таллинский рейд пользуются Северным или Сурупским проходами, по которым ведут створы маяков и светящих знаков. Ориентирами при плавании на рейде служат здания, кирпичи, трубы, вышки и башни, расположенные на берегах бухты.

При входе на Таллинский рейд в условиях пониженной видимости можно определить место судна по следующим радиолокационным ориентирам: мысу Мидуранна, устью реки Пирита, светящему бую рифа Пальясар, северной оконечности полуострова Пальясар, пирсу Пальясар и северному молу Старой гавани порта Таллин.

Таллинский рейд открыт северным и северо-западным ветрам, которые разводят на нем сильное волнение, особенно осенью. Глубины у входа на рейд 45 м, а в средней части рейда 18—25 м; к берегу глубины постепенно уменьшаются. Грунт на рейде преимущественно ил, а вблизи берегов песок.

Торговые и промышленные суда становятся на якорь восточнее линии створа Таллинских маяков. На рейде для стоянки больших судов выставляются швартовные бочки.

Определение девиации. Девиационный полигон для малых и больших судов расположен в восточной части Таллинского рейда. Полигон оборудован двумя девиационными створами.

Для уничтожения радиопомех используется радиомаяк Таллин, установленный при переднем маяке створа Таллинских маяков. Радиомаяк работает по предварительной заявке в адрес капитана Таллинского морского торгового порта или диспетчера Таллинского морского рыбного порта. В порту Таллин имеются девиаторы.

Предупреждение. На Таллинском рейде выставляется много бочек и вех, имеющих специальное назначение. Приближаться к бочкам и вехам на расстояние менее 2 кбт. запрещается.

Створ светящего знака Вимси и маяка Вимси, установленных на западном берегу полуострова Вимси, ведет с запада к Таллинскому рейду по проходу между банкой Вахеадал и рифом Пальясар.

Светящий знак Вимси (шир. 59°14' N, долг. 24°34' O) установлен в 6 кбт. к NNO от мыса Мидуранна. Маяк Вимси установлен на западном берегу полуострова Вимси от светящего знака Вимси.



Створ светящего знака Вимси и маяка Вимси
Восточный берег Таллинского залива

Селение Пирита расположено на берегах устья реки Пирита, впадающей в бухту в 2,3 мили к югу от мыса Мидуранна. В селении на северном берегу реки Пирита в 3 кбт. от ее устья находится приметная, треугольной формы стена развалин средневекового монастыря.

Устье реки Пирита защищено двумя параллельно выступающими в море дамбами. Оконечности дамб частично разрушены; ведутся работы по их восстановлению. У основания южной дамбы сооружается гавань яхт-клуба; здесь построен деревянный причал для спортивных судов. У юго-западного берега устья реки Пирита находятся два причала для спортивных судов. У северо-восточного берега устья реки вбиты сваи для швартовки спортивных судов.

Глубины в устье реки и на подходе к ней 1,5—1,8 м.



Южный берег Таллинского залива

Створ Таллинских маяков, установленных на южном берегу залива восточнее города Таллин, ведет на Таллинский рейд по Северному проходу.



Берег в районе города Таллин

Передний маяк (шир. 59°26' N, долг. 24°48' O) установлен на обрыве 20 возвышенности Ласнамяги в 4 кбт. от берега. При маяке имеется радиомаяк.

Задний маяк находится в 6 кбт. от переднего.

Полуостров Пальяссар, ограничивающий Таллинский рейд с запада, низменный и лишен растительности. На полуострове расположено несколько жилых строений. Полуостров Пальяссар обременен каменной отмелью.

В западный берег полуострова Пальяссар является мелководная, изобилующая опасностями бухта Пальяссар-Лахт; плавание в этой бухте запрещено.

Риф Пальяссар простирается на 1 милю к NNW от северной оконечности полуострова Пальяссар.

Светящийся буй рифа Пальяссар выставляется у северной оконечности рифа Пальяссар.

Пирс Пальяссар отходит к О от восточного берега полуострова Пальяссар в 1,1 мили к SSO от его северной оконечности. Пирс бетонный, длина его 314 м, ширина 8,6 м, высота 3 м. От оконечности пирса на 240 м к О выступает разрушенная часть старого пирса, глубина над которой 0,5—1,5 м. Разрушенная часть пирса ограждается вежами. В расстоянии до 80 м к S от основания пирса имеются надводные и подводные сваи.

Глубины у северной стенки пирса 2—3 м, а у южной, оборудованной для швартовки, 2,4—6 м.

К южной стенке пирса могут швартоваться суда с осадкой до 5 м, которые подходят к пирсу по углубленному проходу, держа курс 298° на светящийся знак Пальяссар. Так как проход, ведущий к пирсу, узкий, то суда длиной более 40 м отходят от пирса кормой.

Светящийся знак Пальяссар установлен на оконечности пирса Пальяссар.

Светящийся буй пирса Пальяссар выставляется в 2,2 кб. к О от светящегося знака Пальяссар.

Опасный для плавания район находится у южной оконечности восточного берега полуострова Пальяссар. Здесь лежит много затонувших судов.

ПОРТ ТАЛЛИН оборудован у южного берега Таллинского залива. Порт доступен для судов с осадкой до 9 м. Он имеет несколько гаваней: Старую, Рыбную, Гидроавиационную, Петровскую, Новую, Каботажную и Новую Рыбную. Все гавани защищены молами и волноломами и имеют причалы. Управление морского торгового порта находится на улице Уус-Садама, д. № 4; Управление морского рыбного порта на улице Калда, д. № 1.

К порту примыкает город Таллин. Центральная часть города, состоящая из старинных зданий, построенных в готическом стиле, носит название Вышгород и расположена на возвышенности Томпеа. Вокруг Вышгорода расположены здания современной постройки.

Приметные пункты. В ясную погоду порт Таллин легко опознается с больших расстояний по зданиям и сооружениям, возвышающимся в городе Таллин и его пригородах.

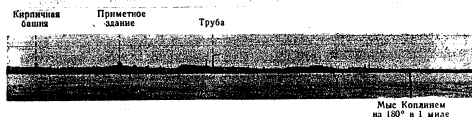
При подходе к порту Таллин с расстояния около 25 миль первой открывается кирка Олая, или Олевисте, стоящая у восточного склона возвышенности Томпеа; высота кирки вместе со шпилем 125 м.

Кроме того, хорошо приметны расположенные к югу от кирки Олая кирка Николая, или Нигулисте, с разрушенным шпилем и пятиглавый собор Александра Невского; в восточной части города приметны мачта телевизионного центра, на которой ночью зажигаются красные заградительные авиационные огни, и труба, возвышающаяся вблизи Рыбной гавани. В Вышгороде, окруженном высокими каменными стенами, среди других больших зданий выделяется шпиль старинной кирки Томпеа

(шир. 59°26' N, долг. 24°44' O); этот шпиль, темнеющий в сумерках, служит надежным основанием, установленный на железных шарах.

В западной части Вышгорода над крепостными стенами возвышается цилиндрическая башня, носящая название Пикк-Херман, или Дидрих-Герман, на которой поднят государственный флаг Эстонской ССР.

К востоку от города Таллин находится приметная возвышенность Ласнамяги, на которой установлен светор Таллинский маяк. В районе пригорода Нымме к юго-западу от города Таллин примечен лыжный трамплин (шир. 59°23' N, долг. 24°40' O), расположенный на горе и возвышающийся над лесом, и большое здание, находящееся в 5,8 кб. к SW от трамплина. Восточнее города Таллин на берегу примечны памятники «Русалка» и обелиск, находящийся в 9 кб. к SW от устья реки Пирита. К западу от города Таллин приметны: кирпичная башня, утолщенная в средней части, здание серого цвета с башенной надстройкой, в центре которой установлен высокий шит, и красная труба, стоящая рядом с небольшим серым зданием, находящиеся соответственно в 2,5, 2,8 и 3,1 мили к WNW от кирки Олая.



Берег к W от города Таллин

Лопмана. Лопманская проводка с Таллинского рейда в гавань порта Таллин и обратно обязательна, за исключением судов каботажного плавания валовой вместимостью до 500 рег. т.

В исключительных случаях по требованию капитана судна лопманская проводка может быть осуществлена до маяка Сурупи и до острова Азгна.

Вызов лопмана производится по радио через радиостанцию Министерства морского флота или визуально — поднятием флажного сигнала по Международному своду сигналов. Лопман доставляется на судно портовым буксиром.

Лопманская служба находится в ведении капитана порта.

Портовые средства. В порту имеются береговые и плавучие краны, букиры и спасательные суда, оборудованные противопожарными средствами.

Снабжение и ремонт. В порту Таллин можно пополнить запасы угля, жидкого топлива и воды. Продовольствием суда снабжаются только при стоянке в порту. Доставка продовольствия на рейд производится лишь в случаях крайней необходимости. В порту можно произвести любой ремонт корпуса и механизмов.

Плавационные извещения передаются через широкополосную радиостанцию города Таллин и через радиостанцию порта.

Сигналы. В порту Таллин подаются сигналы, регулирующие движение судов при входе и выходе из порта, и поднимаются штормовые сигналы.

Штормовые сигналы поднимаются на мачте с двумя реями, установленной на южной стороне северного входа в Старую гавань, а также на сигнальных постах, расположенных у входа в другие гавани порта Таллин.

Полуостров Пальясар, ограничивающий Таллинский рейд с запада, изрезанный и длинной разрывистости. На полуострове расположено несколько жилых строений. Полуостров Пальясар обильно каменист по своему составу.

В западный берег полуострова Пальясар является мелководная, изобилующая опасностями бухта Пальясар-Патт; плавание в этой бухте запрещено.

Риф Пальясар простирается на 1 милю к NNW от северной оконечности полуострова Пальясар.

Светящийся буй рифа Пальясар выставляется у северной оконечности рифа Пальясар.

Пирс Пальясар отходит к О от восточного берега полуострова Пальясар в 1,1 мили к SSO от его северной оконечности. Пирс бетонный, длина его 314 м, ширина 8,6 м, высота 3 м. От оконечности пирса на 240 м к О выступает разрушенная часть старого пирса, глубина над которой 0,5—1,5 м. Разрушенная часть пирса ограждается вежами. В расстоянии до 80 м к S от основания пирса имеются надводные и подводные сваи.

Глубины у северной стенки пирса 2—3 м, а у южной, оборудованной для швартовки, 2,4—6 м.

К южной стенке пирса могут швартоваться суда с осадкой до 5 м, которые подходят к пирсу по углубленному проходу, держа курс 298° на светящийся знак Пальясар. Так как проход, ведущий к пирсу, узкий, то суда длиной более 40 м отходят от пирса кормой.

Светящийся знак Пальясар установлен на оконечности пирса Пальясар.

Светящийся буй пирса Пальясар выставляется в 2,2 кбт. к О от светящегося знака Пальясар.

Опасный для плавания район находится у южной оконечности восточного берега полуострова Пальясар. Здесь лежит много затонувших судов.

ПОРТ ТАЛЛИН оборудован у южного берега Таллинского залива. Порт доступен для судов с осадкой до 9 м. Он имеет несколько гаваней: Старую, Рыбную, Гидроавиационную, Петровскую, Новую, Каботажную и Новую Рыбную. Все гавани защищены молами и волноломами и имеют причалы. Управление морского торгового порта находится на улице Уус-Саама, д. № 4; Управление морского рыбного порта на улице Калда, д. № 1.

К порту примыкает город Таллин. Центральная часть города, состоящая из старинных зданий, построенных в готическом стиле, носит название Вышгород и расположена на возвышенности Томпеа. Вокруг Вышгорода расположены здания современной постройки.

Приметные пункты. В ясную погоду порт Таллин легко опознается с больших расстояний по зданиям и сооружениям, возвышающимся в городе Таллин и его пригородах.

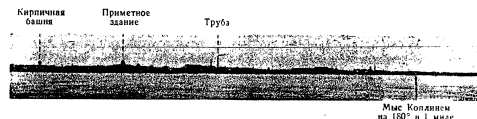
При подходе к порту Таллин с расстояния около 25 миль первой открывается кирка Олая, или Олевисте, стоящая у восточного склона возвышенности Томпеа; высота кирки вместе со шпилем 125 м.

Кроме того, хорошо приметны расположенные к югу от кирки Олая кирка Николая, или Нигулисте, с разрушенным шпилем и пятиглавый собор Александра Невского; в восточной части города приметны мачта телевизионного центра, на которой ночью зажигаются красные заградительные авиационные огни, и труба, возвышающаяся вблизи Рыбной гавани. В Вышгороде, окруженном высокими каменными стенами, среди других больших зданий выделяется шпиль старинной кирки Томпеа

(шир. 59°26' N, долг. 24°44' O); шпиль имеет железное основание, установленный на железных шарах.

В западной части Вышгорода над крепостными стенами возвышается цилиндрическая башня, носившая название Шике-Норман, или Длинной Герман, на которой поднят государственный флаг Эстонской ССР.

К востоку от города Таллин находится приметная возвышенность Ласнамяги, на которой установлен створ Таллинских маяков. В районе пригорода Нымме к юго-западу от города Таллин приметны выжженный трамплин (шир. 59°23' N, долг. 24°40' O), расположенный на горе и возвышающийся над лесом, и большое здание, находящееся в 5,8 кбт. к SW от трамплина. Восточнее города Таллин на берегу приметны памятник «Русалка» и обелиск, находящийся в 9 кбт. к SW от устья реки Пирита. К западу от города Таллин приметны: кирпичная башня, утолщенная в средней части, здание серого цвета с башенной надстройкой, в центре которой установлен высокий шпиль, и красная труба, стоящая рядом с небольшим серым зданием, находящиеся соответственно в 2,5, 2,8 и 3,1 мили к WNW от кирки Олая.



Берег к W от города Таллин

Лоцмана. Лоцманская проводка с Таллинского рейда в гавани порта Таллин и обратно обязательна, за исключением судов каботажного плавания валовой вместимостью до 500 рег. т.

В исключительных случаях по требованию капитана судна лоцманская проводка может быть осуществлена до маяка Сурули и до острова Аэрга.

Вызов лоцмана производится по радио через радиостанцию Министерства морского флота или визуально — поднятием флажного сигнала по Международному своду сигналов. Лоцман доставляется на судно портовым буксиром.

Лоцманская служба находится в ведении капитана порта.

Портовые средства. В порту имеются береговые и плавучие краны, буксиры и спасательные суда, оборудованные противопожарными средствами.

Снабжение и ремонт. В порту Таллин можно пополнить запасы угля, жидкого топлива и воды. Продовольствием суда снабжаются только при стоянке в порту. Доставка продовольствия на рейд производится лишь в случаях крайней необходимости. В порту можно произвести любой ремонт корпуса и механизмов.

Навигационные извещения передаются через широкополосную радиостанцию города Таллин и через радиостанцию порта.

Сигналы. В порту Таллин подаются сигналы, регулирующие движение судов при входе и выходе из порта, и поднимаются штормовые сигналы.

Штормовые сигналы поднимаются на мачте с двумя реями, установленной на южной стороне северного входа в Старую гавань, а также на сигнальных постах, расположенных у входа в другие гавани порта Таллин.

Связи и связь. Город Таллин имеет прямое телеграфное, телефонное и воздушное сообщение с городами Москва, Ленинград и Гельсингфорс. В Таллине находится радиостанция Министерства морского флота.

Старая гавань является крайней восточной, самой большой и наиболее оборудованной гаванью порта Таллин.

С северо-запада гавань защищена северным молом, а с востока — восточным волноломом. Между оконечностью северного мола и северной оконечностью восточного волнолома находится северный вход в Старую гавань, называемый Северными воротами. Южный вход в Старую гавань, называемый Южными воротами, находится между южной оконечностью восточного волнолома и южным берегом бухты. Северные ворота доступны для судов с осадкой до 9,4 м, а Южные ворота — для судов с осадкой до 7,3 м.

Для захода в Старую гавань торговым судам разрешается пользоваться только Южными воротами. Фарватер, ведущий в Старую гавань, ограждается вежами.

На южной стороне Северных ворот находится сигнальный пост, регулирующий движение судов при входе в Старую гавань и выходе из нее. Старая гавань состоит из четырех бассейнов.

Светящиеся знаки. По одному светящему знаку установлено на каждой стороне Северных и Южных ворот Старой гавани.

Бассейн № 1, предназначенный для стоянки торговых судов, находится в восточной части Старой гавани юго-восточнее Южных ворот. Бассейн укреплен набережными, вдоль стенок которых оборудованы причалы, имеющие нумерацию от № 12 до 18. Глубины в средней части бассейна 7—9 м.

Причал № 12 оборудован у западной стенки бассейна № 1. Глубины вдоль причала 4,5—6 м.

Причалы № 13 и 14 оборудованы вдоль северо-западной стенки бассейна № 1. Глубины вдоль причала № 13 5,8—7 м, а вдоль причала № 14 5—6 м.

Причал № 14а оборудован вдоль юго-западной стенки бассейна № 1. Глубины вдоль причала 4,8—5 м.

Причалы № 15, 16, 17 и 18 оборудованы вдоль юго-восточной стенки бассейна № 1. Глубины вдоль причалов 5—7 м.

Бассейн № 2 расположен западнее бассейна № 1. С севера бассейн ограничен Новым молом. Глубины в средней части бассейна 8,2—9 м постепенно уменьшаются к его стенкам.

Причалы № 4, 5 и 6 оборудованы у южной стенки Нового мола. Эти причалы реконструируются (1952 г.).

Причалы № 7, 8, 9, 10 и 11 оборудованы у юго-восточной стенки бассейна № 2. Глубины у причалов 4,5—7 м.

Адмиралтейский бассейн расположен к WSW от бассейна № 2 и соединен с ним коротким каналом. Глубины в средней части бассейна 4,5—6 м. На стенках бассейна оборудовано несколько причалов. В бассейне имеются два пирса. Адмиралтейский бассейн обычно используется для зимовки и ремонта малых судов.

Бассейн № 3 расположен непосредственно к северу от бассейнов № 1 и 2. Он занимает акваторию, прилегающую к внутренним стенкам северного мола, Нового мола и восточного волнолома. Вдоль стенок бассейна оборудованы причалы. Глубины в средней части бассейна 8—10 м постепенно уменьшаются к его стенкам.

Указание для входа в Старую гавань. При следовании в Старую гавань необходимо идти по створу Таллинских маяков, а затем, не доходя 1,5 кбт. до южной вежи с шаром, выставленной на линии створа

в 8 кбт. от первого маяка, повернуть правее и идти по нему к входу в гавань. Во время поворота судам, идущим против течения, перед поворотом необходимо уменьшить скорость, а при повороте — скорость хода.

Рыбная гавань расположена в небольшом бассейне в 7,5 кбт. к западу от Северных ворот Старой гавани. Вход в гавань находится между двумя короткими молами. Рыбная гавань доступна для судов с осадкой 3,2 м; подход к гавани пропущен по восточному створу на глубину 4,2 м.

Светящийся знак Рыбной гавани-Восточный установлен на затопленном судне, лежащем у входа в гавань.

Створ светящихся знаков Рыбной гавани-Входной ведет к входу в Рыбную гавань. Знаки створа установлены в районе гавани.

Светящийся знак Рыбной гавани установлен в 2,5 кбт. к NNO от входа в Рыбную гавань, на острове Варе.

Гидроавиационная гавань, защищенная западным и восточным молами, расположена в 6 кбт. к северо-западу от Рыбной гавани. С юга гавань ограничена набережной, от середины которой на 55 м к N отходит ряд свай. Глубины в гавани 2—10 м.

Светящийся знак Гидроавиационной гавани установлен на северной оконечности восточного мола гавани.

Петровская гавань находится непосредственно к западу от Гидроавиационной гавани. Гавань защищена молами и волноломом. Петровская гавань имеет два входа: восточный и западный. Западный вход, так называемые Новые ворота, соединяет Петровскую гавань с Новой гаванью. Глубины в Петровской гавани 5—6 м.

Светящийся знак Петровской гавани установлен на восточной оконечности волнолома, защищающего Петровскую гавань с севера.

Новая гавань расположена непосредственно к западу от Петровской гавани. Она защищена молами и волноломами. Для входа в гавань с моря имеются Западные и Восточные ворота. В настоящее время разрешается входить только через Западные ворота. С Петровской гаванью Новая гавань соединена Новыми воротами.

Глубины в Новой гавани 5—7 м. Уровень воды в гавани в зависимости от силы и направления ветра изменяется, что необходимо учитывать при входе в нее на судне, имеющем предельно допустимую осадку.

Светящиеся знаки. На западной и восточной стороне Западных ворот установлены светящиеся знаки.

Свая деревянная высотой 1,5 м с треугольной топовой фигурой находится в 2,8 кбт. к N от Западных ворот.

Каботажная гавань расположена к W от Новой гавани. С востока и северо-востока она ограничена западным молот Новой гавани, имеющим T-образную форму. В западной части гавани к NO от берега простирается длинный пирс.

Глубины в северной части Каботажной гавани 5,8—8 м, а в южной части 5—6 м. Юго-западная часть Каботажной гавани мелководна. В восточной части Каботажной гавани в 1 кбт. к SO от западной оконечности мола лежит камень с глубиной 5 м.

В западной части гавани в 0,7 кбт. на 200 м от западной оконечности мола на юго-запад простирается риж, глубина над которым 3,5 м.

Кроме того, на подходе к гавани следует остерегаться отмели, простирающейся от восточного берега полуострова Намяска; южная кромка этой отмели, огражденная вехой, находится в 0,8 кбт. к N от западной оконечности волнолома.

Составный знак Коботажной гавани установлен на расстоянии 1,1 м от подножия у входа в Коботажную гавань.

Новая Рыбная гавань строится западнее Коботажной гавани; в гавани имеется железобетонный причал длиной 300 м (1963 г.); здесь можно принять жидкие топлива.

Канал Кили ведет с Таллинского рейда в Шлюпочную гавань. Глубины на канале 4,1—6,2 м. У юго-восточной бровки канала лежит несколько затонувших судов и подводное препятствие с глубиной 1,1 м.

Шлюпочная гавань оборудована в бухточке, вдающейся в берег у основания полуострова Пальясар в 3,5 кбт. к западу от входа в Коботажную гавань. К югу от входа в гавань находится затопленная баржа.

Глубины в средней части гавани 3—4,5 м. С началом навигации у северного берега гавани устанавливаются две шлюпочные пристани. В западной части гавани сооружено несколько небольших пирсов. У входа в бухту, где оборудована гавань, вблизи кромок отмелей, суживающих бухту, выставлены вежи.

Знак установлен на подводном препятствии с глубиной 1,1 м.

Портовые правила. Режим плавания в порту Таллин регламентирован Обязательным постановлением по Таллинскому морскому торговому порту, изд. Управления порта. Полный текст Обязательного постановления вручается капитанам судов при заходе их в порт. Ввиду того, что Обязательное постановление издается Управлением порта сроком на один год, приведенные ниже статьи из постановления 25 1961 г. могут несколько отличаться от соответствующих статей действующего Обязательного постановления.

Кроме того, режим плавания в порту Таллин регламентируется Правилами плавания коммерческих и промысловых судов в порту Таллин, объявляемых в Извещениях Мореплавателям ОГС КБФ.

30 Выдержки из Обязательного постановления по Таллинскому морскому торговому порту и приписным портовым пунктам.

3. Капитан судна, идущего в Таллинский порт, обязан за 48 час. сообщить диспетчеру порта о предполагаемом времени подхода судна и торжественно сообщить за 24 часа до прибытия.

35 За 4 часа до прибытия судна на рейд капитан обязан уточнить время прихода и запросить у капитана порта разрешение войти на рейд. Вход судов на Таллинский рейд без разрешения капитана порта категорически запрещен.

4. В случае необходимости захода на Таллинский рейд в темное время суток 40 надлежит руководствоваться Извещением Мореплавателям ГО КБФ № 32 от 19.01.1960 г.

5. Капитаны судов, прибывающих из-за границы, обязаны за 6 час. до прибытия в порт сообщить санитарно-карантинной службе порта сведения о состоянии здоровья экипажа и пассажиров, а также о смертности гриппозов и санитарном благополучии 45 судна.

6. Капитаны судов, идущих в приписные пункты, обязаны сообщить диспетчеру Таллинского порта время своего выхода из порта отхода и прибытия в пункт 50 прибытия в пункт назначения и получить согласие порта на заход в приписной пункт судна, идущие в гавань Ромасаре и к пирсу Яграу, передают информацию по радио капитану гавани Ромасаре.

7. В первоначальной информации капитаны судов должны указать: состав судна иском и в кормой, разрешенную грузоподъемность судовых грузовых устройств, количество и род груза по типам и по наименованиям, количество пассажиров с указанием их веса и размещения, количество длиномеров и их длину, характеристику палубного груза и количество пассажиров, следующих в порт, а также сообщить о необходимых 55 запасах воды, продовольствия и о прочих потребностях судна, удовлетворение которых лежит на обязанности порта.

9. Необходимое количество буксиров для входа судна в порт и выхода из него к причалу определяет капитан судна совместно с причальными мастерами.

10. Вход судов в Таллинский порт осуществляется только через установленные в гавани капитана порта и соответствующего причала, расположенные на восточном волноломе Старой гавани, расположенном на восточном волноломе Старой гавани.

14. Суда, имеющие груз взрывчатых, горючих, токсичных, радиоактивных или ядовитых веществ, обязаны останавливаться на рейде и сообщать диспетчеру порта.

С приходом на рейд эти суда обязаны держать на якорях огни: днем — красный флаг, ночью — красный огонь.

15. В Таллинском порту и приписных пунктах прием и обработка танкеров не производится.

16. Суда, идущие в Таллинский порт для размагничивания, прохождения НМС, уничтожения девашии, а также прохождения ходовых испытаний, о своем заходе информируют порт в установленном порядке, заблаговременно запрашивают у капитана порта разрешение войти на рейд и через диспетчера порта вызывают к причалу судна на рейд буксир для доставки представителей судов на берег.

19. В случае отсутствия места в порту суда ожидают освобождения причала, стоя на якорях на рейде. Капитаны судов, стоящих на рейде, обязаны принимать все меры для безопасности судна с учетом возможного изменения погоды.

20. Суда, входящие в порт, при приближении к воротам уменьшают ход и проходят ворота с минимальной скоростью, обеспечивающей управляемость судна, а также соблюдают все требования ППСС и сигналов, поданных на сигнальном посту, расположенном на восточном волноломе Старой гавани.

22. При движении судна по подходу фарватеру судно должно держаться от кормы впереди идущего судна на достаточном расстоянии, но не менее пяти длин судна.

Обгонять идущие впереди суда запрещается.

БУХТА КОПЛИ-ЛАХТ вдается в южный берег Таллинского залива между мысом Коплинем (шир. 59°28' N, долг. 24°39' O) и находясь 30 сходясь в 2,4 мили к WSW от него мысом Какумянем.

Северо-восточный берег и берег вершины бухты низкие, а юго-западный берег высокий и обрывистый.

Ориентирами при подходе к бухте Копли-Лакт могут служить кирки города Таллин, лыжный трамплин около пригорода Нимме 30 в 2,5 мили к S от вершины бухты Копли-Лакт, надстройка с флагштоком над зданием в 8 кбт. к SO от мыса Коплинем, башня и труба, возвышающиеся на полуострове Телескопели.

Входные мысы бухты и мысы гаваней, расположенных в бухте, являются хорошими радиолокационными ориентирами.

Глубины у входа в бухту 30—33 м, а в ее средней части 12—22 м. Грунт в бухте ил.

У северо-восточного берега бухты оборудованы гавани Копли-Северная и Копли-Южная. Бухта Копли-Лакт может служить удобным местом для якорной стоянки судов; она защищена от всех ветров, кроме 45 северных и северо-западных.

Берега бухты Копли-Лакт окаймлены отмелью, на которой лежит много надводных и подводных камней. От входных мысов бухты в море простираются рифы.

Створ светящихся знаков Копли-Лакт (шир. 59°26' N, долг. 24°41' O), 50 установленных на берегу вершины бухты Копли-Лакт, ведет в бухту от створа светящегося знака Вимси маяком Вимси.

Мыс Коплинем, восточный входной мыс бухты Копли-Лакт, является оконечностью полуострова Телескопели, который выдается от берега Таллинского залива юго-восточнее полуострова Пальясар.

Риф простирается почти на 7 кбт. к NNW от мыса Коплинем. Северная и западная крошки рифа ограждаются вежами. На рифе лежат надводные и подводные камни.

Гавань Копли-Северная находится в 4 кбт. к S от мыса Координи. Гавань надежно защищена от всех ветров молом, отходящим от берега к югу. Глубины у входа в гавань в главном 7-10 м. Южная часть внутренней стенки мола разрушена. Глубины у этой части 4-6 м. Мола пригодна для швартовки судов. Северная часть внутренней стенки мола пригодна для швартовки судов. Северная набережная используется для стоянки ремонтирующихся судов. К восточной набережной могут швартоваться малые суда. Глубины здесь 1-2,5 м. В 1,3 кбт. к ОНО от оконечности мола от берега выступает пирс длиной 70 м, шириной 6,5 м и высотой 4 м. Пирс находится в плохом состоянии. В 40 м к S и 75 м к О от оконечности пирса расположены деревянные ряжи.

В гавани Копли-Северная можно пополнить запасы воды и топлива. Пирс в 5,5 кбт. к SO от оконечности мола гавани Копли-Северная находится пирс, выступающий к SW от берега. Глубины вдоль северной и южной стенок пирса от 3 м у оконечности уменьшаются к основанию до 0,3 м. От оконечности пирса к западу тянутся два ряда свай. К оконечности пирса могут подходить суда с осадкой до 2,5 м. Рекомендуется швартоваться к южной стенке пирса. Вблизи пирса имеется приспособление для вытаскивания шлюпок на берег.

Гавань Копли-Южная находится в 7 кбт. к SO от гавани Копли-Северная. С запада гавань защищена Г-образным молом и доступна для судов с осадкой до 5,5 м; глубины в гавани 5-7 м. Вход в гавань отражен вежами. Берег гавани укреплен набережной, глубины вдоль которой 6-7 м. Глубины вдоль внутренней стенки мола от 3,5 до 7 м. Длина причальной линии гавани 630 м. В гавани можно пополнить запасы воды и топлива.

Гавань закрыта для плавания всех судов. При необходимости захода в гавань надлежит предварительно получить разрешение и специальный пропуск. Заявка на пропуск подается по адресу: Таллин, почтовый ящик № 1031.

Светящийся знак Копли-Южный установлен на оконечности мола гавани Копли-Южная.

Указания для входа в гавань Копли-Южная. Для входа в гавань следует идти по створу Копли-Ляфт до траверза светящегося знака Копли-Южный, а затем лечь курсом на этот светящийся знак и идти в гавань.

Ночью следует идти по створу Копли-Ляфт до выхода в большой сектор огня светящегося знака Копли-Южный, а далее, повернув на этот светящийся знак, идти в гавань, удерживаясь в его белом секторе.

Пирсы. У берегов бухты Копли-Ляфт сооружено несколько пирсов, предназначенных для рыболовных судов. Пирсы деревянные, свайной или ряжевой конструкции. В 2,8 кбт. к О от оконечности мола гавани Копли-Южная у берега сооружены три пирса. Северо-западный пирс Г-образный; длина его 80 м, высота 1,9 м; глубины у пирса 2,4 м. Средний пирс Т-образный, высота его 1,2 м; глубины у оконечности пирса 4 м. Юго-восточный пирс имеет длину 29 м, ширину 3,5 м, высоту 1 м; глубины у оконечности пирса около 1,5 м.

В 1,2 мили к SO от мыса Какумянем у берега сооружен Г-образный пирс. Длина пирса 110 м, ширина 3,4 м, высота 1,2 м, глубины у оконечности пирса 1,7 м. Вблизи пирса находится хорошо приметный белый каменный дом. На подходах к пирсу имеются подводные камни.

БУХТА КАКУМЯЭ-ЛАХТ является в южной берег Таллинского залива между мысом Какумянем и полуостровом Сурупи. Бухта Какумяэ-Ляфт открыта ветрам северной половины горизонта; при ветрах от NW

стоянка и рейд сформированы в бухте. Берега бухты имеют неровный рельеф, высокие и обрывистые склоны. В бухте много островов и скал.

Глубины у входа в бухту 25-30 м. В бухте много островов и скал. Глубины в бухте неглубокие.

Риф Какумяэ, ограниченный восточной частью мыса Какумяэ, расположен в 1,3 кбт. к S от мыса Какумяэ.

Светящийся знак Какумяэ (шир. 59°28' N, долг. 24°31' O) установлен на рифе Какумяэ.

Знак Соаре стоит на западном берегу бухты в 3 милях к W от мыса Какумяэнем вблизи селения Соаре.

ПОЛУОСТРОВ СУРУПИ ограничивает Таллинский залив с запада. Он представляет собой широкий и довольно высокий выступ суши. В некотором удалении от берега вдоль полуострова Сурупи тянутся известняковые обрывы, которые у северного и северо-западного берега полуострова подступают почти к самому морю. Полуостров Сурупи порос густым лесом и открывается с большого расстояния.

При подходе к полуострову Сурупи при пониженной видимости берега полуострова Сурупи и острова Найссар можно использовать как площадные радиолокационные ориентиры. Мыс Нинама и расположенный в 3,2 мили к O от него мыс являются точечными радиолокационными ориентирами.

Полуостров окаймлен каменной отмелью.

Мыс Нинама (шир. 59°28' N, долг. 24°22' O), имеющий крутые берега, является северо-западной оконечностью полуострова Сурупи. На мысе имеется звукоопознавательная установка. С севера мыс опознать трудно.



Мыс Нинама
Мыс Нинама на 185° в 1 миле

Риф каменный простирается на 5 кбт. к NW от мыса Нинама. На рифе лежат подводные камни.

Подводный камень с глубиной 11,4 м лежит в 8,5 кбт. к NNW от мыса Нинама.



Мыс Нинама на 80° в 1 миле

Светящийся буй выставляется в 1 кбт. к N от подводного камня.

Створ светящегося знака Сурупи и маяка Сурупи, установленных на полуострове Сурупи, ведет по Сурупскому проходу в Таллинский залив.

Светящийся знак Сурупи (шир. 59°28' 11" и дол. 24°25' 01") установлен на южном берегу полуострова Сурупи в 1,7 мили к югу от мыса Нинама. Маяк Сурупи установлен на южном берегу в 1,7 м. к югу от мыса Нинама. Вблизи маяка и входа в залив Сурупи находится гавань, пригодная для моря.



НАСТАВЛЕНИЕ ДЛЯ ВХОДА В ТАЛЛИНСКИЙ ЗАЛИВ. В Таллинский залив можно войти как с севера, пользуясь Северным проходом, так и с запада, пользуясь Суурупским проходом. Ниже даются наставления для входа в залив между опасностями 10 и островами, лежащими в заливе и на подходах к нему.

Вход в залив между банками Курадимуна и Нюгруд. Выйдя в точку, находящуюся в 1,5 мили к югу от маяка Кери, надлежит лечь на курс 263°, ведущий между банками Курадимуна и Нюгруд. На траверзе светящегося знака Аэгна надо повернуть влево, лечь на курс 207° 15 и идти им до створа Таллинских маяков.

Вход в залив между банками Курадимуна и Таллинамадал. Чтобы пройти в Таллинский залив с северо-востока между банками Курадимуна и Таллинамадал, надо идти по створу кирки Олая с восточным краем леса на острове Аэгна. Когда маяк Найссар придет на пеленг 20° 255°, следует повернуть на него и идти до створа Таллинских маяков.

Ночью на створ Таллинских маяков лучше всего выходить курсом 238°, правая прямо на маяк Найссар. Этот курс ведет с моря между банками Курадимуна и Таллинамадал.

Вход в залив между банками Таллинамадал и Усмадал. С севера 25 между банками Таллинамадал и Усмадал следует входить в Таллинский залив по створу Таллинских маяков. Ночью этот вход является самым удобным, так как огни Таллинских маяков имеют большую дальность видности.

Вход в залив между островом Найссар и банкой Усмадал. Чтобы 30 войти в Таллинский залив с северо-запада, надо лечь курсом 115° на светящийся знак Аэгна или на северо-восточную оконечность острова Аэгна. Дойдя этим курсом до створа Таллинских маяков, далее надлежит следовать по этому створу.

Вход в залив Суурупским проходом. Выйдя в точку, находящуюся 35 в 1,7 мили к N от светящегося знака Сурупи, следует лечь на курс 90° и идти им до створа светящегося знака Сурупи и маяка Сурупи. Приведя этот створ по корме, надо идти по нему курсом 66° 5 до створа Таллинских маяков.

Правя по створу светящегося знака Сурупи и маяка Сурупи, надлежит 40 учитывать, что близ линии створа на северной стороне прохода в 2 милях к SO от острова Найссар лежит банка Леонтьева с глубиной 10 м.

С запада на Таллинский рейд можно пройти также по створу светящегося знака Вимси и маяка Вимси. Этот створ ведет до створа Таллин-

ских маяков по проходу между банкой Пальдиски-Лахт и банкой Пальдиски-Лахт. На участке от полуострова Сурупи до полуострова Пакри берег относительно высокий и обрывистый; обрывы, сложенные из известнякового плитняка, местами подходят к самому морю, а местами немного удаляются от берега, уступая место песчаным пляжам. К западу от полуострова Пакри берег низкий и песчаный.

Предупреждение. При входе в Таллинский залив при пониженной видимости, когда створ Таллинских маяков не виден, следует прибавить до 10° к курсу, идя на якорное место у маяка Найссар, чтобы улучшить видимость.

ОТ ТАЛЛИНСКОГО ЗАЛИВА ДО РИЖСКОГО ЗАЛИВА

От Таллинского залива до Рижского залива южный берег Финского залива тянется на 30 миль в общем направлении на юго-запад. На участке от полуострова Сурупи до полуострова Пакри берег относительно высокий и обрывистый; обрывы, сложенные из известнякового плитняка, местами подходят к самому морю, а местами немного удаляются от берега, уступая место песчаным пляжам. К западу от полуострова Пакри берег низкий и песчаный.

Весь описываемый берег порос лесом. В него вдаются заливы Лохусалу-Лахт, Лахепере-Лахт, Пальдиски-Лахт и бухта Кейбу-Лахт. В заливе Пальдиски-Лахт расположен порт Пальдиски. Во всех заливах и в бухте Кейбу-Лахт имеются якорные места для больших и малых судов.

На подходе к описываемому берегу лежит несколько островов и банок. К западу от залива Пальдиски-Лахт расположены два больших острова: Вьяке-Пакри и Сур-Пакри, отделенные от материка мелководным проливом Куркисалми, и островок Кряструнд. В 4 милях к NW от южного входного мыса Финского залива лежит остров Осмуссар, у южного берега которого в бухточке оборудована гавань Осмуссар.

Весь берег окаймлен отмелью, на которой лежат надводные и подводные камни.

При плавании вдоль этого берега основными ориентирами служат маяки и светящие знаки, видимые с больших расстояний. С приближением к берегу в качестве ориентиров могут быть использованы кирки, мельницы и отдельные строения, расположенные в селениях и вблизи них.

ОТ ТАЛЛИНСКОГО ЗАЛИВА ДО ЗАЛИВА ПАЛЬДИСКИ-ЛАХТ

Берег тянется на 11 миль в общем направлении на WSW. На этом 35 участке в него вдаются заливы Лохусалу-Лахт и Лахепере-Лахт, разделенные между собой мысом Лохусалу. Почти на всем протяжении берег порос лесом; он высок и местами обрывист. Изобата 10 м проходит от береговой черты в расстоянии от 3 до 8 кбт., и лишь в вершине залива Лахепере-Лахт она отходит от берега немного более чем на 1 милю. Единственной опасностью, расположенной мористее изобаты 10 м, является банка Лохусалу, лежащая севернее мыса Лохусалу.

Залив Лохусалу-Лахт вдается в берег между мысом Нинама (шир. 59°28' N, долг. 24°22' O) и находящимся в 6,5 мили к SW от него мысом Лохусалу. Берега залива высокие, крутые, местами обрывистые и преимущественно поросли лесом. В залив впадают две несудоходные реки. Между устьями этих рек, примерно в 3,3 мили к SSW от мыса Нинама, обрывы берега подходят к самому морю.

Глубины посредине входа в залив Лохусалу-Лахт около 30 м, и направленно к берегу они постепенно уменьшаются до 5 м. За изобатой 5 м на отмели, окаймляющей берега залива, лежит много надводных и подводных камней.

Залив Лохусалу-Лакт защищен только от ветров, дующих с берега. От юго-западных ветров небольшие суда могут найти укрытие в юго-западной части залива, известной под названием бухты Лохусалу-Лакт.

Приметные пункты. На берегу залива Лохусалу-Лакт приметны маяк Сурупи, селение Вити, расположенное в 2,2 мили к S от мыса Пинама, красноватая осыпь обрывистого берега в 3,3 мили к SSW от мыса Пинама, вышка Лохусалу (шир. 59°23,7' N, долг. 24°11,8' O), знак Лауасма, являющийся после маяка Сурупи лучшим ориентиром в этом районе. Берега залива Лохусалу-Лакт являются хорошим площадным радиолокационным ориентиром.

Мыс Лохусалунем, являющийся юго-западным входным мысом залива Лохусалу-Лакт, высокий и поросший густым хвойным лесом. На западной оконечности мыса Лохусалунем находится небольшой холм, соединяющийся с мысом низким перешейком; с севера западная оконечность мыса кажется островом, на котором стоит знак.

На мысе расположено селение Лохусалу и несколько отдельных дач. Вблизи селения от берега выступают два пирса для рыболовных судов. Окаймляющая мыс отмель изобилует камнями.

Пирс Г-образный выступает к востоку от западного берега бухты Лохусалу-Лакт в 4 кбт. к N от селения Лохусалу. Пирс деревянный, свайной конструкции. Длина пирса 166 м, ширина 3,5—7 м, высота 1,2 м, глубины у оконечности пирса 2 м, у остальной части 0,4—1,8 м. Вблизи пирса имеются приспособления для вытаскивания на берег шлюпок.

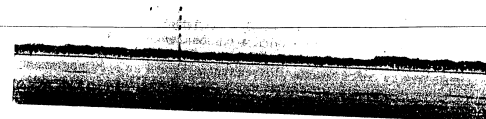
Пирс расположен в 3 кбт. к N от селения Лохусалу. Он деревянный, свайной конструкции; настила на пирсе нет. Длина пирса 121 м, ширина 2,9—3,8 м. Глубины у оконечности пирса 1,4—1,7 м.

Банка Лохусалу с наименьшей глубиной 5 м лежит в 1 миле к NNW от мыса Лохусалунем и ограждается вехой.

Затонувшее судно находится в 5 кбт. к N от мыса Лохусалунем. Глубина над судном 1 м.

Знак Лауасма установлен на краю возвышенности в 1,7 мили к SO от мыса Лохусалунем.

Знак Лауасма



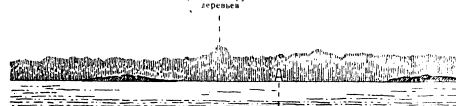
Знак Лауасма на 130° в 4 милях

Залив Лакепере-Лакт вдаётся в берег между мысом Лохусалунем и отстоящим в 4,8 мили к WSW от него мысом Пакринем. Восточный берег залива высокий, но пологий; южный — низменный, с песчаным пляжем; западный — высокий и обрывистый. Все берега залива поросли лесом. На берегу вершины залива над лесом возвышаются хорошо приметные при входе в залив вершины группы деревьев, похожие на высокие холмы. Берега залива являются хорошим площадным радиолокационным ориентиром. На берегах имеется несколько селений, наибольшее из которых Клога-Ранд расположено на берегу вершины залива. В вершину залива впадает несколько небольших рек.

Приметны при подходе к заливу знак Лаула, маяк Пакри и расположенные в 1,5 мили к S от вершины залива холмы и банка. В плохую погоду с NW с расстояния до 19 км к S от вершины залива хорошо видно на фоне леса белое здание маяка. Лучший ориентир к заливу не приметен.

Глубины у входа в залив около 30 м, в средней части от 12 до 18 м. Грунт в заливе глина, покрытая слоем песка; якоря держат плохо. Вследствие плохого грунта и отсутствия защиты от северо-западных ветров становится на якорь в заливе Лакепере-Лакт безветренным днем не рекомендуется. Малые суда могут становиться на якорь ближе к берегу, где грунт держит якоря лучше.

Приметная группа деревьев



Знак Лакепере на 135° в 1,5 милях

Берег вершины залива Лакепере-Лакт

Знак Лакепере (шир. 59°20' N, долг. 24°15' O) установлен на берегу вершины залива Лакепере-Лакт в 4,2 мили к SSO от мыса Лохусалунем.

ЗАЛИВ ПАЛЬДИСКИ-ЛАКТ глубоко вдаётся в берег западнее полуострова Пакри. С запада он ограничен островом Вайке-Пакри и простирающимся к югу от острова мелководьем. Вход в залив находится между мысом Пакринем и мысом Вестернес, являющимся северной оконечностью острова Вайке-Пакри. На восточном берегу залива Пальдиски-Лакт расположены город и порт Пальдиски, а у западного берега — около рыбацкого селения Вайкеюла — пирс Вайке-Пакри.

Город Пальдиски

Светящийся знак Вайке-Пакри на 137° в 1 миле



Вход в залив Пальдиски-Лакт

Восточный берег залива между мысом Пакринем и городом Пальдиски высокий и обрывистый. К югу от города берег постепенно понижается и в вершине залива становится низменным.

Хорошими ориентирами при плавании в заливе Пальдиски-Лакт могут служить маяк Пакри и светящийся знак Вайке-Пакри, белая кирпичная башня без шпиль и другие строения города Пальдиски, башня с маяком (шир. 59°20' N, долг. 24°00' O), находящаяся на восточном берегу острова Вайке-Пакри, и белая с черным шпилем башня Мадие, расположенная на южном берегу залива.

Глубины у входа в залив Пальдиски-Лакт достигают 45 м, к югу они постепенно уменьшаются и на параллели южной оконечности острова

Район Пакри составляет 10 м. Далеко в море на вершине задняя простирается обширное мелководье. Восточный и западный берега северной части залива приглубы; изобата 10 м проходит не далее 2 кбт от берега. Залив Пальдиски-Лахт закрыт от всех ветров, кроме северных и северо-западных, и представляет собой самое безопасное и удобное для стоянки на яхте место в западной части южного берега Финского залива.

Мыс Пакринем является оконечностью полуострова Пакри, разделяющего заливы Лахепере-Лахт и Пальдиски-Лахт. Берег у мыса обрывистый. На 5 кбт. к северу от мыса выступает каменистая отмель. С севера и запада отмель ограждается вежами.

Мыс Пакри
на 10° в 1,8 мили



Берег в районе мыса Пакринем

Маяк Пакри (шир. 59°23' N, долг. 24°02' O) установлен вблизи оконечности мыса Пакринем. При маяке имеется радиомаяк и звукооповещающая установка.

Банка Пакри каменистая с наименьшей глубиной 5,4 м лежит в 1,1 мили к N от мыса Пакринем. Банка ограждается вежей.

Глубины в проходе между банкой Пакри и каменистой отмелью, простирающейся к N от мыса Пакринем, 17—20 м.

Светящийся буй банки Пакри выставляется вблизи северной кромки банки Пакри.

Риф выступает на 2 кбт. к W от восточного берега залива Пальдиски-Лахт в 2 милях к югу от маяка Пакри.

Светящийся буй Пальдиски ограждает указанный риф.

Светящийся знак Вайке-Пакри (шир. 59°21' N, долг. 23°59' O) установлен на северо-восточном берегу острова Вайке-Пакри в 8 кбт. к SO от мыса Вестернес.



Светящийся знак Вайке-Пакри на 20° в 5 кбт.

Северо-восточный берег острова Вайке-Пакри

Порт Пальдиски находится у города Пальдиски, расположенного на восточном берегу залива Пальдиски-Лахт в 2,5 мили к S от мыса Пакринем.

В городе Пальдиски примечна церковь и высокая труба, расположенная в районе гавани. Севернее города находятся развалины старинной крепости.

Гавань Пальдиски, находящаяся в 2,5 милях к S от мыса Пакринем, защищена двумя молами: западным и восточным. Западный мол протянулся от берега к S, а восточный к SO.

Глубины у входа в гавань 6,9—7 м, а в гавани 4—5 м. Размеры гавани малы по сравнению с гаванями в Финском заливе.

В гавани можно произвести капитальный ремонт судна и пополнить запасы пресной воды. На берегу гавани имеются склады.

На мачте сигнального поста, расположенного на берегу, выставляются штурмовые сигналы и сигналы, регулирующие движение судов на подходе к гавани и в гавани.

Светящийся знак Пальдиски-Западный (шир. 59°21' N, долг. 24°03' O) установлен на оконечности западного мола.

Светящийся знак Пальдиски-Восточный установлен на оконечности восточного мола.

Пирс для рыболовных судов сооружен в 100 м севернее гавани. Глубины у оконечности пирса около 2 м.

Новая гавань Пальдиски оборудована в 1,4 мили к SO от гавани Пальдиски. Гавань ограничена с запада пирсом.

Светящийся знак установлен на оконечности пирса новой гавани.

Ряж с камнями, осыхающими при низком уровне воды, лежит в 0,8 кбт. к NW от оконечности пирса новой гавани; ряж ограждается вежей.

Светящийся буй пирса Пальдиски выставляется в 1,5 кбт. к SO от оконечности пирса новой гавани.

Пирс Вайке-Пакри сооружен у восточного берега острова Вайке-Пакри вблизи селения Вайкекюла, находящегося в 2 милях к SO от мыса Вестернес. Пирс имеет Г-образную форму и выступает от берега в общем направлении к O. Длина пирса 95 м, ширина 7,8—8 м, высота 30 1,6 м.

Глубины у короткого колена пирса у внешней стенки 4,4 м, а у внутренней стенки 2,5—3 м. На подходе к пирсу расположен район затопленных мин.

Створ светящихся знаков Мадизе (шир. 59°18' N, долг. 24°07' O), установленных на берегу вершины залива в 4,2 мили к SO от гавани Пальдиски, ведет в залив Пальдиски-Лахт. Задним знаком створа служит маяк Мадизе.

Маяк Мадизе
на 10° в 3 мили



Вершина залива Пальдиски-Лахт

Якорные места. В заливе Пальдиски-Лахт на якорь можно становиться в любом месте в зависимости от осадки судна. Грунт в заливе песок и глина.

Суда с осадкой менее 3,6 м могут стоять на якорь к SO от острова Вайке-Пакри, где глубины 4—5 м, а грунт — глина и песок.

Навигационные указания для входа в залив Пальдиски-Лахт. При входе в залив с юга надо проложить курс к северу от бухты Пакри или между бухтой Пакри и отмелью, простирающейся к N от мыса Пакринем. Пройдя чье-то от бухты Пакри и отмели, следует лечь курсом на светящийся знак Сур-Пакри, установленный на северо-западной оконечности острова Сур-Пакри, и идти этим курсом до створа Мадизе, далее лечь на створ Мадизе и следовать к черному маяку или к входу в гавани порта Пальдиски.

При входе в залив с запада надо лечь курсом 90° на маяк Пакри и идти им до створа Мадизе, а далее действовать, как указано выше.

ОТ ЗАЛИВА ПАЛЬДИСКИ-ЛАХТ ДО РИЖСКОГО ЗАЛИВА на протяжении 17 миль к WSW тянется низкий и сравнительно отменный берег, поросший смешанным лесом. Непосредственно к западу от залива Пальдиски-Лахт лежат два больших острова: Вийке-Пакри и Сур-Пакри, отделенные от материка мелководным проливом Куркиссалми. Западнее острова Сур-Пакри лежит небольшой островок Крясегрунд, а северо-западнее мыса Пысаспеа — большой остров Осмуссар.

Опасностей для плавания на описываемом участке мало. Наиболее удаленной от берега является банка Нейгрунд, лежащая в 6 милях от берега между островком Крясегрунд и островом Осмуссар.

От северных и западных штормов в этом районе можно укрыться только за островом Осмуссар.

Остров Вийке-Пакри расположен на западной стороне залива Пальдиски-Лахт. Средняя часть острова поросла лиственным лесом. Северный и северо-восточный берега острова высокие, обрывистые и относительно приглубые, а южный и западный берега низкие и окаймлены каменной отмелью.

Остров Вийке-Пакри является хорошим площадным радиолокационным ориентиром.

30 **Пролив между островами Вийке-Пакри и Сур-Пакри** мелководен и изобилует камнями. В нем лежит несколько островков, по которым проходит каменная дамба, соединяющая острова Вийке-Пакри и Сур-Пакри.

Остров Сур-Пакри лежит западнее острова Вийке-Пакри и отделен от последнего мелководным проливом. Остров невысок, порос кустарником, травой, а местами лиственным лесом. Северный берег острова обрывистый и приглубый, западный и восточный берега пологие и окаймлены каменной отмелью.



Светящийся знак Сур-Пакри на 130° в 8 кбт.
Северный берег острова Сур-Пакри

Остров Сур-Пакри является хорошим площадным радиолокационным ориентиром; северо-западная оконечность острова и затопленные суда, лежащие на отмели у западного берега острова, являются точечными радиолокационными ориентирами.

На 1,4 мили к западу от острова Сур-Пакри простирается риф, на котором в уровень с поверхностью воды лежат камни; риф ограждается ветхой.

В южной части острова на территории селения Куркиссалми. К югу от селения стоит серая деревянная церковь с колокольней, хорошо приметная при приближении к острову. **Светящийся знак Сур-Пакри** (шир. 59°21' N, долг. 23°47' O) установлен на северо-западной оконечности острова Сур-Пакри. Южнее светящегося знака (Сур-Пакри) стоит белый маяк, который при ходе с W и NW открывается раньше светящегося знака, но при этом не виден.

Пролив Куркиссалми отделяет острова Вийке-Пакри и Сур-Пакри от материка. Плавание в проливе возможно только на лодках.

Южный берег пролива Куркиссалми низкий, песчаный и лесистый. В восточной части этого пролива приметно селение Куркиссалми (шир. 59°17' N, долг. 24°02' O); в 3,5 мили к SSW от этого селения стоит белая каменная башня кирки Ристи, а несколько восточнее ее — красная церковь с черным шпилем и крестом. На подходе к проливу Куркиссалми с запада приметны кирка, стоящая на южном берегу острова Сур-Пакри, и видимая на фоне леса белая мельница в селении Ала-Клепа (шир. 59°17' N, долг. 23°47' O), расположенном на материковом берегу.

Островок Крясегрунд лежит в 2,7 мили к W от северо-западной оконечности острова Сур-Пакри. Он каменный и лишен растительности.



Светящийся знак Крясегрунд на 250° в 2 милях

На 4 кбт. к NNO от островка выступает риф с надводными и подводными камнями. К юго-востоку от островка глубины менее 10 м простираются на расстояние до 8 кбт. Отмель, окаймляющая островок, ограничена вехами.

Светящийся знак Крясегрунд установлен на островке Крясегрунд.

Бухта Кейбу-Лахт впадает в южный берег Финского залива между мысом Ристинна (шир. 59°16' N, долг. 23°44' O) и отстоящим в 2,7 мили к SW от него мысом Томанна.

Вход в бухту легко опознать по приметным объектам на входном мысах бухты. На мысе Ристинна приметен густой лес, дома поселка и светящийся знак Ристи, а на мысе Томанна — дома поселка. Мысы Ристинна и Томанна являются хорошими радиолокационными ориентирами.

Берега бухты окаймлены песчаным пляжем и поросли лесом. На восточном берегу расположено селение Кейбу. Против этого селения на 1 милю к западу от берега простираются подводные камни, а штильную погоду на них образуются буруны. В вершину бухты впадает река Лена-Паги, которая вблизи береговой черты образует небольшую бухту. К западу и востоку от устья реки берег низменный и песчаный.

Глубины у входа в бухту Кейбу-Лахт 11—13 м, а в ее средней части 5—7 м. Бухта Кейбу-Лахт не защищена от ветров, дующих от W до NW.

Описание берега бухты Кейбу-Лахт

Светящийся знак Гиста установлен на мысе Гистинна. Пирс, предназначенный для рыболовных судов, расположен у мыса Гистинна. Он деревянный, свайной конструкции и имеет длину 49 м, второго колена 6 м, ширина пирса 3,6 м. Глубины у оконечности пирса 1,5—1,8 м. От основания этого пирса к SO выступает пирс длиной 33 м и шириной 3,6 м; глубины у оконечности этого пирса 1,3—1,4 м. Южный пирс выступает от берега южнее вышеописанных пирсов; длина его 30 м, ширина 3 м, глубины у оконечности пирса 0,9—1,1 м.

Светящийся знак Гиста на 200 и 7 миль



Мыс Гистинна

5. Знак Кяби стоит на западном берегу бухты Кейбу-Лахт в 1 миле к SO от мыса Томанина.

Пирсы, предназначенные для рыболовных судов, расположены вблизи мыса Томанина. Они деревянные, свайной конструкции. Северный пирс Г-образный выступает к NO от берега. Длина первого колена пирса 49 м, второго колена 6 м, ширина пирса 3,6 м. Глубины у оконечности пирса 1,5—1,8 м. От основания этого пирса к SO выступает пирс длиной 33 м и шириной 3,6 м; глубины у оконечности этого пирса 1,3—1,4 м. Южный пирс выступает от берега южнее вышеописанных пирсов; длина его 30 м, ширина 3 м, глубины у оконечности пирса 0,9—1,1 м.

15. Подход к пирсам затруднен подводными и надводными камнями, расположенными восточнее оконечности северного пирса.

20. Якорное место находится посредине бухты Кейбу-Лахт в 1,2 мили к востоку от мыса Томанина. Глубина на нем 9 м; грунт — мелкий песок.

25. Банка Сандгрунд каменная с наименьшей глубиной 1,3 м лежит в 1,8 мили к WNW от мыса Томанина; банка ограждается вехой.

В 5 кбт. к SW от мелководной части этой банки лежит камень с глубиной 0,4 м, ограждаемый вехой. В проходе между камнем и банкой глубины 3—9 м.

Банка Неугрунд с наименьшей глубиной 1,2 м лежит в 7 милях к NW от мыса Томанина. Границей этой обширной каменной банки считается изобата 10 м.

Банка Неугрунд ограждается вехами.

30. Затонувшее судно лежит у восточной кромки банки Неугрунд. Корпус и надстройка его возвышаются над водой и хорошо приметны при входе в Финский залив. Затонувшее судно является хорошим радиолокационным ориентиром с расстояния 14—15 миль.

Светящийся буй банки Неугрунд выставляется у северной кромки 35 банки Неугрунд.

Мыс Писаспеа, или Спитхам, расположен в 4,8 мили к западу от мыса Томанина. Он является южным входным мысом Финского залива и северо-восточным входом в Рижский залив. Мыс выступает на 1 миле к северу и почти до уреза воды порос густым лесом. Северная оконечность мыса низкая и лишена растительности.

40. На возвышенности в 8 кбт. к SO от оконечности мыса Писаспеа находится селение Писаспеа. В 2 кбт. к N от селения находится приметная с востока вышка. На берегу около селения имеется полуразрушенная рыбацкая пристань. Так как в районе пристани лежит много подводных и надводных камней, подход к ней возможен только на шлюпках при знании местных условий плавания.

На 9 кбт. к северу-западу от оконечности мыса Писаспеа установлен светящийся знак. Мыс Писаспеа ограждается вехой. Мыс Писаспеа имеет в своем составе несколько вышек.

Светящийся знак Писаспеа (шир. 59° 18' N, долг. 23° 22' E) установлен на мысе Писаспеа.



Светящийся знак Писаспеа на 110° и 8 кбт.

Мыс Писаспеа

Пирс находится в 7 кбт. к SO от оконечности мыса Писаспеа. Он деревянный, ряжевый. Длина пирса 40 м, ширина 3—4 м, глубины у оконечности пирса 1,3—1,5 м. Подход к пирсу затруднен подводными и надводными камнями.

Остров Осмуссар находится в 4 милях к NW от мыса Писаспеа. По своему характерному виду и объектам, расположенным на нем, остров Осмуссар является хорошим ориентиром при входе и выходе из Финского залива. С расстояния 11—12 миль остров виден на экране радиолокатора.

Северный берег острова обрывист и сложен из известняка. Южный берег острова низменный и песчаный. На острове Осмуссар расположены две высокие роши, вследствие чего при наблюдении с большого расстояния остров имеет вид двух отдельных островков. Большая часть острова покрыта кустарником.

В средней части острова находится несколько вышек, жилых строений и белая кирка с разрушенным шпилем.

В южной части острова имеется озеро, которое при высоком уровне воды соединяется с морем. К NO от озера приметны белые здания и трубы разрушенного поселка.

Остров Осмуссар окаймлен отмелью, на которой в пределах изобаты 15 м. лежит много надводных и подводных камней. К юго-востоку от острова Осмуссар расположено несколько банок с глубинами менее 10 м.

Мыс Осмуссар



Остров Осмуссар

Банка Сундестейм каменная с глубиной 2,6 м лежит в среднем проходе между островом Осмуссар и мысом Писаспеа в 1,8 мили к NW от мыса Писаспеа. Банка ограждается вехой.

Банка Сирринг с глубиной 9 м находится в 1,1 мили к SW от южной оконечности острова Осмуссар.

Мыс Осмуссар (шир. 59° 18' N, долг. 23° 22' E) установлен на северо-западной оконечности острова Осмуссар. При маяке имеется радиолокатор.

106 БОТНИЧЕСКИЙ ЗАЛИВ

маяк и звуковосигнальная установка. Маяк является хорошим постоянным радиолокационным ориентиром.

Гавань Осмуссар, доступная для малых судов, оборудована в бухточке, вдающейся в южный берег острова Осмуссар. Гавань защищена от западных и юго-западных ветров дамбой, выведенной к SO от западного входного мыса бухточки. Продолжением дамбы является Г-образный пирс, отходящий от оконечности дамбы к OSO. Дамба и пирс находятся в ветхом состоянии. Общая длина дамбы и пирса 176 м, ширина 6,5 м, высота 1,4 м.

10 Глубина у оконечности пирса 2,7 м; у северной стенки пирса на участке от его оконечности до средней части глубины 1,5—2,8 м.

За дамбой и пирсом можно найти укрытие от восточных ветров, став у южной стенки пирса, однако при подходе к южной стенке пирса следует остерегаться лежащих вблизи пирса надводных и подводных 15 камней.

В гавани Осмуссар у западного берега бухточки в 3 кбт. к NW от оконечности пирса имеется небольшой пирс. Пирс этот полуразрушен, но пригоден для швартовки шлюпок и ботов с осадкой до 1 м; вблизи этого пирса лежат затонувшие суда.

20 Камни с глубинами 2 и 2,3 м лежат в 0,3 кбт. к ONO от оконечности пирса.

Створ светящихся знаков Осмуссар, установленных на западном берегу бухточки, ведет в гавань Осмуссар.

25 При входе в гавань необходимо идти точно по створу, так как вблизи линии створа лежит несколько подводных камней.

Якорные места. При северных и северо-восточных ветрах суда становятся на якорь в расстоянии 1,5—2 миль от южного берега острова Осмуссар, так как ближе к берегу грунт — глина под слоем песка и мелкого щебня. Суда со средней осадкой должны становиться на 30 якорь в расстоянии не менее 2,5 мили к S от кири с разрушенным шпилем, чтобы быть на безопасном расстоянии от банки Сургрунд. Подход к этому якорному месту с запада безопасен, а при подходе к нему с востока следует остерегаться банки Сундстейн.

35 За островом Осмуссар можно укрыться и от юго-западных ветров, для чего нужно стать на якорь в 5 кбт. от обрывистого северо-восточного берега острова на глубинах более 20 м. Однако это якорное место не защищено от волнения, развиваемого северо-западным ветром.

Глава 3

СЕВЕРНЫЙ БЕРЕГ ФИНСКОГО ЗАЛИВА ОТ НЕВСКОЙ ГУБЫ ДО БОТНИЧЕСКОГО ЗАЛИВА

Карты: 405, 412, 413, 414, 415, 416, 418, 419, 420, 421, 422, 431, 432, 472, 491, 492, 493, 1366, 2050, 2101, 2102, 2103, 2155, 4129, 4183, 4192, 4193, 4194, 4195, 4196, 4197, 4198, 4199

Северный берег Финского залива от Невской губы до Ботнического залива простирается на расстояние около 220 миль в общем направлении на запад. На всем протяжении он сплошь порос хвойным лесом. Этот берег сильно изрезан; в него вдаются много заливов и бухт, которые в большинстве своем доступны лишь для небольших судов. Наиболее крупным заливом, вдающимся в северный берег, является Выборгский залив, в котором оборудован крупный советский порт Выборг и портовый пункт Высоцк.

15 У берега от Выборгского залива до полуострова Ханко расположено множество небольших островов, скал и банок, образующих финские шхеры. Ширина этих шхер местами достигает 20 миль. Острова и островки шхер скалистые и большей частью покрыты хвойным лесом. Вдоль опушки шхер расположено множество опасных для плавания банок. В районе этих банок и мористее их; рельеф дна очень неровный, 20 поэтому при входе в шхеры с моря нельзя ориентироваться по измеренным глубинам. Грунт в шхерах местами крупный и мелкий песок, а местами камень.

Вдоль опушки шхер и через шхеры ведет множество фарватеров. По положению фарватеры делятся на продольные, пролегающие параллельно берегу материка и ведущие по шхерам из одного пункта в другой без выхода в открытую часть Финского залива; поперечные, связывающие между собой продольные фарватеры; входные, ведущие с моря 25 по опушке шхер к якорным местам и крупным портам, и соединительные, по которым можно переходить с одного фарватера на другой.

30 Наиболее важным является Продольный Лоцманский фарватер, который ведет вдоль северного берега Финского залива от Выборгского залива до рейда Ханко. Глубины на этом фарватере 5,5—9 м. Плавание по фарватеру возможно как днем, так и ночью.

Из многочисленных фарватеров финских шхер в настоящей главе приводится лишь описание Продольного Лоцманского фарватера, входных фарватеров, ведущих к важнейшим портам и якорным местам, и некоторых соединительных фарватеров.

Плавание шхерами вне фарватеров чрезвычайно опасно; даже по фарватерам оно бывает настолько трудным, что без лоцмана или без 30 хорошего знания местных условий плавания входить в шхеры не следует.

зунд с юго-запада, сравнительно высокие, здесь по сравнению с другими изредка. На материковом берегу встречаются небольшие скалы, в основном

ОТ НЕВСКОЙ ГУБЫ ДО ПРОЛИВА БЬЕРКЕЗУНД. От мыса Лисий Нос (шир. 60°01' N, долг. 29°58' O) берег тянется на 8 миль к северу, а затем на 28 миль к западу до мыса Стирсудден. От мыса Стирсудден до пролива Бьеркёзунд берег простирается к северу западу на расстояние 11,5 миль.

На всем протяжении берег преимущественно низменный и порос лесом и кустарником. В начале участка вдоль берега тянутся песчаные дюны, поросшие редким хвойным лесом; затем дюны сменяются высокими лесистыми холмами, местами спускающимися к воде террасами. Наиболее высокими на описываемом берегу являются горы Большие Командные, расположенная к северу от города Зеленогорск, и гора Широкоская, возвышающаяся в 5,7 миль к NNO от мыса Стисурден. Вершина горы Торкала поросла лесом, среди которого видна небольшая прогалина.

На берегу, особенно на участке от мыса Лисий Нос до мыса Стир-судден, расположено много селений, поселков и курортных городков.

Берег от мыса Лисий Нос до мыса Стирсудден окаймлен песчаной отмелью, на которой в пределах изобата 5 м разбросано множество валунов и полудюнных камней. По мере продвижения вдоль берега

надводных и подводных камней. По мере продвижения вдоль этого участка с востока на запад берег становится более приглубым. На участке от мыса Стирсудден до пролива Бьеркёзунд берег окаймлен каменистой отмелью. На подходе к этому участку берега расположены отдельные банки; между банками и берегом имеется проход, ведущий к проливу Бьеркёзунд.

Берег от мыса Лисий Нос до мыса Стирсудден мало изрезан; северо-западнее мыса Стирсудден в берег вдаются низменные мы-

северо-западнее мыса Стирсууден в берег вдаются несколько мелководных бухт и залив Ермиловский, в котором имеется якорное место. Кроме того, берег прорезан несколькими мелководными речками и ручьями, из которых наиболее значительная Черная речка впадает в Финский залив в 5 милях к западу от города Зеленогорск.

При плавании вдоль берега приметны вершины отдельных гор, строения и церкви в городах и селениях, а также знаки, стоящие на берегу.

Юго-восточный фарватер, ведущий в Выборгский залив от Большого Корабельного фарватера, огражден светящими осевыми буйами.

Мыс Дубовский выступает от берега в западном направлении в 5 милях к N от мыса Лисий Нос. Мыс порос редким лесом. От оконечности мыса отходит разветвленный лимб.

Непосредственно к востоку от мыса расположен курортный город Сестрорецк, в котором приметны высокие трубы и башни.

Отмель простирается на 3 мили к западу от мыса Дубовский. На отмели лежит множество опасностей в виде надводных камней и каменных банок. Северо-западная кромка отмели ограждается восточной ветхой.

Мол полуразрушенный расположен в 1,8 мили к NNO от мыса Дубовский. Глубина у оконечности мола 3,6 м.

Зеленогорская гавань, защищенная Г-образным молотом, оборудована у города Зеленогорск. В эту гавань заходят пассажирские суда местного сообщения. В гавань ведет огражденный вежами канал. Глубина бина здесь 7,2 м.

3

Зеленогорская гавань, защищенная Г-образным молот, оборудована у города Зеленогорск. В эту гавань заходят пассажирские суда местного сообщения. В гавань ведет огражденный вежами канал. Глубины

в канале и гавани 2,6—3,0 м; в канале глубины могут измениться. Ориентиром при подходе к гавани может служить приметная гора Зеленая, расположенная к северу от входа в гавань Зеленогорск.

На берегу западной гавани стоит приметное здание светлой окраски.

Затонувшее судно с глубиной над ним 2 м находится к SW от Зеленогорской гавани в шир. 60°09' N, долг. 29°35' O.

Зеленогорский створ светящихся знаков, установленных на пляже с восточной стороны Зеленогорской гавани, ведет по каналу в гавань.

Светящийся буй № 1 выставляется на подходе к Зеленогорской гавани в 4,5 мили к WNW от мыса Дубовский.

Светящийся буй № 2 выставляется на подходе к Зеленогорской гавани в 6,7 мили к NW от мыса Дубовский.

Речка Приветная впадает в Финский залив в 7,4 мили к WSW от 15 Зеленогорской гавани. Устье ее пересыхает в низкую воду. В половодье в речку можно заходить на катерах с малой осадкой и на шлюпках. Фарватер речки узок, извилист и проходит между песчаными банками с валунами на 7 кбт. вверх.

Мыс Песчаный (шир. 60°10' N, долг. 29°27' O) находится в 15 милях 20 к WNW от мыса Дубовский. Мыс невысокий, песчаный, берег его усеян валунами. Мыс, за исключением его оконечности, порос лесом.

Знак установлен на мысе Песчаный.

Банка Ударник с глубиной 8,8 м, ограждаемая крестовой вехой, лежит в 4,6 мили к SO от мыса Песчаный.

Мыс Флотский (шир. 60°10' N, долг. 29°09' O) расположен в 9 милях 25 к W от мыса Песчаный. Он низкий и приметен лишь по большому, отдельно лежащему камню на каменной гряде, выступающей более чем на 0,5 кбт. к S от мыса.

Знак Флотский установлен на мысе Флотский.

Мыс Стирсудден, низкий и каменный, выступает от берега в запад- 30 ном направлении в 4,2 мили к WNW от мыса Флотский.



Мыс Стирсудден
Мыс Стирсудден на SO в 2,5 мили

Мыс Стирсудден (шир. 60°11' N, долг. 29°02' O) установлен на поросшей лесом возвышенности в 6 кбт. к ONO от мыса Стирсудден.

Светящийся буй № 1 выставляется на оси юго-восточного фарватера 35 в 2,7 мили к SSO от мыса Стирсудден.

Банка с глубиной 8 м, ограждаемая северной вехой, лежит в 2 милях к SO от мыса Стирсудден.

Банка Дюмид (шир. 60°07' N, долг. 28°59' O) с глубиной 7,6 м лежит в 4 милях к SSW от мыса Стирсудден. Банка ограждается север- 40 ной вехой.

Банка с глубиной 8,4 м находится в 1,2 мили к N от банки Дюмид.

Стирсудденские банки каменные с глубиной от 0,5 до 0,9 м, лежа в 2 милях к SW от мыса Стирсудден. Банки расположены в направлении NW—SO.

У южной из этих банок выставляется западная веха, с которой проходит, который ведет между Стирсудденскими банками в южной части пролива Бьеркехед.

Банка с глубиной 7,8 м находится у берега в 9 кбт. к WNW от мыса Стирсудден. Она ограждается восточной вехой.

Банка Кири (шир. 60°13' N, долг. 28°52' O) каменная с глубиной 5,6 м лежит в 4,9 мили к WNW от мыса Стирсудден. Эта банка ограждается западной вехой.

Банка Уварова каменная с глубиной 7,6 м находится в 1,3 мили к NW от банки Кири. Она ограждается западной вехой.

Затонувшие суда лежат в 1,6 мили к W и 2,1 мили к WSW от мыса Стирсудден.

Бухта Мелалахти впадает в берег непосредственно к северу от мыса Стирсудден. С запада бухта защищена рифом, выступающим на 3 кбт к NW от мыса Стирсудден.

Непосредственно к северо-западу от входа в бухту лежат подводные камни и банка с глубиной 2,8 м.

Бухта доступна для судов с осадкой до 1,8 м. В вершине бухты 30 имеется полуразрушенный пирс, глубина у которого около 1,5 м.

Бухта Дубковая (шир. 60°14' N, долг. 28°59' O) впадает в берег в 2,8 мили к NNW от мыса Стирсудден к северо-востоку между мысом Коготь на юго-востоке и мысом Таммиккониеми на северо-западе. К западу от мыса Коготь и на 5 кбт. к SSO от мыса Таммиккониеми простираются рифы, суживающие вход в бухту до 3 кбт.

На северо-западном берегу бухты Дубковая расположены отдельные строения. На рифе, выступающем от мыса Таммиккониеми, расположен частично разрушенный волнолом. От восточного берега мыса Таммикко- 30



Створ Дубковий в 3 кбт.
Северный берег бухты Дубковая

нием выступает разрушенная каменная дамба, у оконечности которой расположены яри разрушенного пирса. Оконечность дамбы и яри находятся ниже уровня воды.

У восточного берега бухты сооружен пирс, к которому могут подходить катера с осадкой до 1 м.

Бухта Дубковая не защищена от ветров, дующих от SO через S до SW. Глубины в средней части бухты 3—5 м, грунт — мелкий песок.

Створ знаков Дубковий служит для входа в бухту Дубковую. Знаки створа установлены на берегу вершины бухты Дубковая.

Указания для входа в бухту Дубковую. Определив свое место возможно точнее, следует выйти в точку шир. 60°11' N, долг. 28°57' O, расположенную на линии створа Дубковий. Придя в указанную точку, надо лечь на створ Дубковий и идти по этому створу в бухту; створ

ведет восточное водлодом. Морская волчком, можно стать на якорь. Значение линии штора, выбранной в зависимости от силы течения.

Полуостров Малый выступает от берега в 1,2 мили к NW от мыса Кюрёниemi. С берегом полуостров соединен узким перешейком.

С южной стороны перешейка расположена мелководная, изобилующая отмелями бухта Малостровская; северная часть бухты заросла камышом.

С северной стороны перешейка находится бухта Окуневая, доступная для малых судов и защищенная от всех ветров, кроме западных; глубины в бухте 3—5 м, грунт — мелкий песок и ил.

Бухта Желтая вдаётся в берег непосредственно к востоку от мыса Кюрёниemi, отстоящего на 1,2 мили к WNW от северной оконечности полуострова Малый. Бухта защищена от всех ветров, кроме южных. При западном ветре в бухту заходит волна. Глубины в средней части бухты 5—7 м, грунт — песок.

На подходе к бухте и у входа в нее расположены каменистые банки с глубинами 3,2—5,4 м. На 3 кбт к SO от мыса Кюрёниemi выступает риф.

20 **Светящийся знак Кюрёниemi** установлен на мысе Кюрёниemi.

Светящийся буй № 2 (шир. 60°14' N, долг. 28°53' O) выставляется на оси юго-восточного фарватера в 2,2 мили к SSW от мыса Кюрёниemi.

Отмель с глубинами менее 10 м, окаймляющая берег в районе мыса Кюрёниemi, простирается на 1,6 мили к SW от берега.

25 **Камень Гомулоа** надводный лежит на отмели в 1,1 мили к WNW от мыса Кюрёниemi.

Банка Лева с глубиной 3,2 м лежит в 7 кбт к SSO от камня Гомулоа.

30 **Банка** с глубиной 6,6 м находится в 1,7 мили к SW от мыса Кюрёниemi. Банка ограждается восточной ветхой.

Банка с глубиной 3,2 м лежит в 1,1 мили к SSW от мыса Кюрёниemi.

35 **Островок Саркялуото** (шир. 60°18' N, долг. 28°38' O) лежит в 4,3 мили к NW от мыса Кюрёниemi. Островок низкий, каменистый и лишен растительности. К югу от него выступает каменистый риф.

Светящийся знак Саркялуото установлен на островке Саркялуото.

Светящийся знак Саркялуото



Светящийся знак Саркялуото на NW в 6 кбт.

Банка с глубиной 6,6 м расположена в 8 кбт к SO от островка Саркялуото.

Залив Ермилловский глубоко вдаётся в берег непосредственно к северу от мыса Топорок, который находится в 1,5 мили к N от островка Саркялуото и является западным входным мысом залива. Глубины у входа в залив 3—4 м, а в средней части 5—6,4 м.

Берега залива мелководны, и он обильно населен камнями. На 1 миле к SSW от мыса Топорок простирается риф, на котором лежит несколько островков. В 8 кбт к NW от мыса Топорок в восточного берега залива простирается отмель с глубиной 0,4—0,8 м, суживающая вход в залив до 15 кбт. Глубины в заливе в среднем 2—2,8 м.

На западном берегу залива Ермилловский расположено несколько селений. В средней части западного берега у селения Балтибек имеется небольшой деревянный полуразрушенный пирс, глубины у которого 0,4—0,8 м. В вершину залива впадает речка Ермиловка.

Залив Ермилловский защищен от ветров и при хорошем знании местных условий плавания может служить укрытием для малых судов. При южных и западных ветрах в залив заходит волна.

Подходить к заливу Ермилловский следует с юга, проходя восточнее островка Саркялуото. При выходе в залив следует держаться ближе к его западному берегу, но при этом надо остерегаться рифа, простирающегося к SSW от мыса Топорок. Пройдя мыс Топорок в расстоянии 1,7 кбт, нужно, соблюдая осторожность, следовать к якорному месту узким проходом между береговыми отмелями.

Якорное место находится посредине залива Ермилловский в 1,1 миле севернее мыса Топорок. Глубины на якорном месте 5—6 м, грунт — песок с илом.

ПРОЛИВ БЬЕРКЕЗУНД отделяет острова Большой Березовый и Северный Березовый от северного берега Финского залива. Южный вход в пролив расположен в 1,5 мили к северо-западу от мыса Струсулен. Наименьшая глубина на фарватере, ведущем через пролив к входу в Выборгский залив 9,1 м. Плавание по фарватеру возможно как днем, так и ночью и обеспечивается навигационным ограждением.

Берега пролива Бьеркёзунд высокие и лесистые; на них расположены небольшие селения и город Приморск.

Северо-восточный берег пролива мало изрезан; в наиболее узкой части пролива в этот берег вдаётся бухта Катерлахти. Берег приглуб; изобата 10 м проходит вдоль него в расстоянии не далее 4 кбт.

Юго-западный берег пролива более изрезан, чем северо-восточный, вблизи него лежит много островков и островов. В южную часть северо-восточного берега острова Большой Березовый вдаётся бухта Красноостровская, доступная для небольших судов. Юго-западный берег пролива более отмельный, чем северо-восточный; изобата 10 м удаляется от него на расстояние около 1 мили.

У входа в пролив Бьеркёзунд с юга и в самом проливе лежит много опасных отмелей. Опасности, лежащие вблизи фарватера, ограждены маяками и секторами огней светящихся знаков. Плавание по северной части пролива Бьеркёзунд обеспечивается створом светящихся знаков.

Пролив Бьеркёзунд защищен от всех ветров, и лишь при юго-западных ветрах в южную его часть проникает большая волна. В проливе имеются несколько якорных мест и пирсов, сооруженных у берега вблизи селений или в бухтах. При плавании проливом Бьеркёзунд ориентирами могут служить светящиеся и несветящиеся знаки, здания, кирки и отдельные островки. При подходе к проливу Бьеркёзунд с юга хорошо приметны три песчаных обрыва, находящиеся на юго-западном берегу острова Большой Березовый в 2,5 мили к западу от мыса Длинный (шир. 60°16' N, долг. 28°42' O).

Опасности. На подходах к проливу Бьеркёзунд с юга к S и SO от острова Большой Березовый имеются несколько банок с глубинами 5,4—9 м.

Банка Грекова (шир. 60°12' N, долг. 28°11' O) каменистая с глубиной 5,4 м находится в 4,1 мили к S от мыса Лиственный. Она является изобухой из опасностей, лежащих на пути в пролив Бьеркёзунд, и ограждается северной вехой.

Банка Южная Мартинматала с глубиной 9 м находится в 1,3 мили к N от мыса Длинный.

Банка Северная Мартинматала с глубиной 10 м находится в 1,4 мили к S от мыса Длинный.

Банка с глубиной 8,8 м лежит в 1,6 мили к OSO от мыса Длинный. *Банка* с глубиной 7,6 м, ограждаемая западной вехой, находится в 1,9 мили к ONO от мыса Длинный.

Банка Веркокатала с подводными камнями расположена в 1,6 мили к NO от мыса Длинный. Наименьшая глубина над одним из камней 0,6 м. Банка ограждается западной и южной вехами.

Банка Палиматала каменистая с глубиной 8,4 м лежит почти посредине южного входа в пролив Бьеркёзунд в 9 кбт к WSW от островка Сярккялуото. Она ограждается крестовой вехой с шаром.

Островок Длиннобережный (шир. 60°18' N, долг. 28°43' O) находится на западной стороне пролива Бьеркёзунд в 2,2 мили к N от мыса Длинный. Островок этот низкий и каменистый, берега окаймлены подводными и подводными камнями. Между островком и островом Большой Березовый имеется проход с глубинами 3—4 м.

Светящийся знак Длиннобережный установлен на островке Длиннобережный.

Пирс каменный Т-образный расположен у северо-восточного берега пролива в 2,1 мили к N от островка Длиннобережный. Длина пирса 45 м, ширина 5 м. Глубины у оконечности пирса 2,8—3 м. Пирс частично разрушен.

Бухта Красноостровская вдается в юго-западный берег пролива Бьеркёзунд в 1,2 мили к W от островка Длиннобережный между мысом Лиственный на востоке и мысом Озерный на западе. Бухта доступна для небольших судов. Берега бухты равнинные, местами холмистые.

Поселок Красноостровский
на SW в 1,2 мили



Вершина бухты Красноостровская

От средней части южного берега бухты в северном направлении выступает низкий полуостров с невысоким холмом посредине. У северной оконечности этого полуострова расположены два островка, южный из которых носит название островка Красный. Берега бухты окаймлены большим количеством надводных и подводных камней. На западном берегу бухты расположен поселок Красноостровский. У западного берега бухты расположено несколько пирсов, некоторые из них разрушены.

Между поселком Красноостровским и городом Приморск регулярно ходит катер.

Риф Харила выступает на 5 кбт к NW от мыса Лиственный; глубина у оконечности рифа 3 м.

Пирс отходит в северо-восточном направлении от западного берега бухты Красноостровской в 6 кбт к W от мыса Лиственный. Частично пирс разрушен.

Пирс отходит в восточном направлении от западного берега бухты Красноостровской в 6 кбт к W от мыса Лиственный. Частично пирс разрушен. Глубина у оконечности пирса 3,5 м. Высота пирса 1,4—1,5 м. Глубина у оконечности пирса 3,5 м. У восточной стены пирса лежит разбитое судно с частями надпалубы. У пирса глубина уменьшается с осадкой до 2,4 м.

Пирс шлюпочный деревянный Т-образный отходит к NO от западного берега бухты Красноостровской в 1 кбт к NNW от пирса, описанного выше. Пирс частично разрушен. Глубина у оконечности пирса около 1 м. Вблизи пирса имеется приспособление для вытаскивания шлюпок на берег.

Банка Харилапанки с глубиной 6,6 м лежит в 9 кбт к N от мыса Лиственный.

Остров Равица лежит с юго-западной стороны фарватера, ведущего по проливу Бьеркёзунд, в 2,8 мили к NW от островка Длиннобережный. Остров сравнительно высок и покрыт лесом, благодаря чему он является хорошим ориентиром при входе в пролив Бьеркёзунд с юга.

Корка Приморск



Остров Равица
на NW в 1,2 мили

Проход к востоку от острова Равица

Восточный берег острова Равица приглубый, а западный окаймлен рифом, простирающимся на 7 кбт к SO от южной оконечности острова. Северная кромка рифа ограждается со стороны фарватера пролива Бьеркёзунд южной вехой.



Светящийся знак
Лощинский

Остров Равица
на SO в 2 мили

Остров Большой
Березовый

Остров Равица на SO

Светящийся знак Равица-Северный установлен на северо-восточной оконечности острова Равица.

Островок Рябиновый лежит между островом Равица и островом Большой Березовый на западной кромке упомянутого выше рифа. Он хорошо приметен по растущему на нем кусту.

В расстоянии около 1 кбт к SO от островка Рябиновый расположен островок Рифовый.

Проход между островками Рябиновый и Рифовый и восточным берегом острова Большой Березовый доступен для судов с осадкой до 3 м при знании местных условий плавания. Из этим проходом, следует держаться ближе к приметному мысу Почетный, который выступает от острова Большой Березовый против острова Равица.

Банка Матимачен с осызлыми глинами лежит на оконечности рифа, выступающего в 30 м от берега Равица. Банка ограждается западной вехой.

Якорное место. В 5 кбт. к S от южной оконечности острова Равица, между берегом острова Большой Березовый и рифом, выступающим к SO от острова Равица, имеется хорошее якорное место, защищенное от всех ветров, кроме юго-восточных. Глубины на якорном месте 15—19 м, грунт — глина и ил.

Банка с глубиной 3,8 м, ограждаемая северной вехой, расположена на северо-восточной стороне фарватера, ведущего по проливу Бьеркёзунд, в 5 кбт. к NNO от северной оконечности острова Равица.

Островок Большой Риф (шир. 60°21' N, долг. 28°36' O) лежит на юго-западной стороне фарватера, ведущего по проливу Бьеркёзунд, в наиболее узком месте пролива в 1,4 мили к NW от северной оконечности острова Равица. Островок каменист и окаймлен рифом. Со стороны фарватера риф, простирающийся к N от островка, ограждается южной вехой.

В 2,5 кбт. к SO от островка Большой Риф находится банка с глубиной 0,7 м; банка ограждается западной вехой.

В 1,5 кбт. к SW от островка Большой Риф имеется якорное место для небольших судов.

Предупреждение. Во время продолжительного западного ветра островок Большой Риф вследствие нагона воды скрывается под водой.

Остров Петровский расположен на отмели острова Большой Березовый в 6 кбт. к W от островка Большой Риф. На северной оконечности острова стоит знак.

В 4,5 кбт. к SW от северной оконечности острова Петровский имеется якорное место для небольших судов.

Бухта Катерлахти впадает в северо-восточный берег пролива Бьеркёзунд между мысом Лоцманский на юге и мысом Светлый на севере. Вход в бухту находится между пирсом, выступающим к западу от мыса Лоцманский, и молом, выступающим к югу от мыса Светлый. Глубины у входа в бухту 3,6—11 м; посредине входа лежит каменистая банка с глубиной 1,6 м, огражденная со всех сторон вехами. Войти в бухту можно как севернее, так и южнее этой банки; проход к северу от банки доступен для судов с осадкой до 3,5 м, а проход к югу — для судов с осадкой до 8 м.

Кирка Приморск
на 0,9 м. глуб.

Бухта Катерлахти с запада

В 1 кбт. к N от мыса Светлый находится кирка Приморск с высоким шпидом; она хорошо приметна при плавании по проливу Бьеркёзунд. Ориентирами при входе в бухту Катерлахти служат строения, расположенные на ее входных мысах.

В бухте Катерлахти имеются якорные места и пирсы; в ее южной части установлены три куста свай, предназначенные для швартовки судов с осадкой до 4 м.

Девятиугольный полигон расположен западнее входа в бухту Катерлахти. Полигон оборудован пятью створами знаков.

Мыс Лоцманский, южный входной мыс бухты Катерлахти, находится в 1 миле к NW от северной оконечности острова Равица.

У юго-западного берега мыса видны скалы, разрушенные морем. К югу от мыса Лоцманский выступает риф, огражденный восточной вехой.

Светящийся знак Лоцманский (шир. 60°21' N, долг. 28°37' O) установлен на южной оконечности мыса Лоцманский.

Пирс № 1, ограничивающий вход в бухту Катерлахти с юга, отходит от мыса Лоцманский в западном направлении. Глубина у оконечности пирса 9 м. Швартоваться можно как к южной, так и к северной стенке пирса.

Пирс № 2 находится в 50 м к северу от пирса № 1. От оконечности пирса № 2 на расстояние 1—1,5 м выступают сваи, препятствующие подходу к ней. Швартоваться можно как к северной, так и к южной стенке пирса на расстоянии 50 м от его оконечности; подход к этим стенкам возможен для судов с осадкой до 3 м.

Пирс № 3 расположен в 2,3 кбт. к N от пирса № 2. Суда швартуются к его оконечности, где глубины 3—3,5 м.

Пирс № 4 сооружен в 50 м к югу от пирса № 3; глубины у его оконечности 2,0—2,8 м.

Мыс Светлый, северный входной мыс бухты Катерлахти, выступает от берега к югу. Западный берег мыса обрывистый и порос лесом.

Мол отходит к SSO от мыса Светлый. К восточной стенке мола, в расстоянии около 50 м от его оконечности, могут подходить носом суда с осадкой до 2,4 м.

Пассажирский пирс для катеров и шлюпок оборудован у северо-восточного берега бухты Катерлахти. Глубины у оконечности пирса 1—1,3 м.

Город Приморск раскинулся на берегах бухты Катерлахти; он имеет железнодорожное сообщение с городами Ленинград и Выборг.

Якорные места. В 3 кбт. к SW от мыса Светлый находится одно из лучших якорных мест пролива Бьеркёзунд. Глубины на этом якорном месте 14—16 м, грунт — песок и мелкий камень.

Малые суда могут швартоваться к кустам свай или становиться на якорь в 2 кбт. к SSO от мыса Светлый. Глубина здесь 5 м, грунт — глина и песок.

Створ светящихся знаков Почетный (шир. 60°20' N, долг. 28°37' O), установленных на северо-восточном берегу острова Большой Березовый вблизи мыса Почетный, ведет по фарватеру в проливе Бьеркёзунд севернее бухты Катерлахти.

Банка Ислайван-Матала (шир. 60°21' N, долг. 28°35' O) каменистая с наименьшей глубиной 0,6 м лежит на северо-восточной стороне фарватера, ведущего по проливу Бьеркёзунд в 6 кбт. к W от мыса Светлый. Банка ограждается восточной и западной вехами.

Камни Турралуто подводные лежат в 6 кбт. к NW от мыса Светлый и Камни ограждаются восточной вехой.

Знак (шир. 60°23' N, долг. 28°35' O) установлен на восточном берегу пролива Бьеркёзунд в 1 миле к NNW от кирки Приморск.

Банка Тервахартала с наименьшей глубиной 1,8 м находится на оконечности рифа, выступающего на 4 кбт. к W от восточного берега пролива Бьеркёзунд в 1,5 мили к NNW от мыса Светлый. На банке лежат два затонувших судна, глубины над которыми 0,9—1 м. Банка ограждается восточной вехой.

Банка Уси-Тервахатала с глубиной 6 м лежит на восточной стороне фарватера, ведущего по проливу Бьеркёзунд, в 1,0 мили к юго-востоку от мыса Светлый. Банка ограждается восточной вехой.

Банка Писпанматала с глубиной 7,2 м лежит в середине северной части пролива Бьеркёзунд, в 2,9 мили к NNW от мыса Светлый. Банка ограждается восточной вехой. Створ Почетный ведет западнее этой банки.

Островок Далёкий песчаный, окаймленный камнями, расположен на западной стороне фарватера, ведущего по проливу Бьеркёзунд, в 3,5 мили к NNW от мыса Светлый. Островок мало приметен и при высоком уровне воды скрывается под водой.

Банка Юлиани с глубиной 2,1 м, ограждаемая западной вехой, лежит в 2 кбт. к SO от островка Писпанлуото.

Мерная линия оборудована у восточного берега пролива Бьеркёзунд. Она имеет ведущий и три секущих створа. Знаки створов установлены на восточном берегу пролива.

Банка Светлана с глубиной 3,5 м лежит на западной стороне фарватера, ведущего по проливу Бьеркёзунд, в 1,8 мили к SO от северной оконечности острова Северный Березовый. Банка ограждается западной вехой.

Пирс деревянный расположен у восточного берега острова Северный Березовый в 1,7 мили к SO от северной оконечности острова Северный Березовый. Глубины у оконечности пирса 4,3—5 м. Состояние пирса плохое и пользоваться им нельзя.

Светящийся знак Вепревский (шир. 60°28' N, долг. 28°26' O) установлен на мысе Вепревский, являющемся северной оконечностью острова Северный Березовый.

Светящийся знак Вепревский



Светящийся знак Вепревский на S в 2 милях

Банка Ливаматала с глубиной 3 м расположена в 4 кбт. к NNW от мыса Вепревский. В 3,5 кбт. к NNW от нее лежит банка с глубиной 5 м, ограждаемая южной вехой.

Банки с глубинами 7,6 и 6,4 м лежат на восточной стороне фарватера, ведущего по проливу Бьеркёзунд, соответственно в 1,8 мили на 41° и в 2 милях на 32° от мыса Вепревский.

Банка Похьяккиви с надводными и подводными камнями расположена на восточной стороне фарватера, ведущего по проливу Бьеркёзунд, в 2,6 мили к NNO от мыса Вепревский. Юго-западная кромка банки ограждается восточной вехой.

Банка Похьяккивенкари с глубиной 3,2 м лежит у северного входа в пролив Бьеркёзунд на восточной стороне фарватера пролива в 3,3 мили к N от мыса Вепревский. Банка ограждается восточной вехой.

Банка Ялкаматала с глубиной 7 м находится у северного входа в пролив Бьеркёзунд на западной стороне фарватера в 3,9 мили на 345° от мыса Вепревский. Банка ограждается западной вехой.

Наставление для плавания. Днем. Подходя к проливу Бьеркёзунд с юго-востока, надо идти к светящему бую № 3 (шир. 60°03' N, долг. 29°03' O) и лечь на курс 356°, имея справа по носу знак Стирсудден. Пройдя этим курсом 6,7 мили, у светящего буя № 1 нужно повернуть влево и лечь на курс 318,8°, оставшаяся к западу Стирсуддене банка и банку Кири. У светящего буя № 2 (шир. 60°14' N, долг. 29°53' O) надо лечь на курс 312,7° прямо на светящийся знак Лощманский, севернее которого усаживается высокий шпиль кирки Приморск.

Подходя к проливу Бьеркёзунд с юга, надо выйти в точку шир. 60°10'5" N, долг. 28°43'5" O, находящуюся в 1,6 мили к SO от банки Грекова. От этой точки надо идти курсом 15°, имея по носу светящийся знак Сяркялуото. Когда светящийся знак Длиннобережный придет на пеленг 303°, следует лечь курсом 312,7° на светящийся знак Лощманский и идти им до траверза северной оконечности острова Равица.

На траверзе северной оконечности острова Равица следует повернуть влево и лечь на курс 305°,5 с расчетом оставить северную веку, ограждающую риф к югу от мыса Лощманский, в 0,5 кбт. справа. Пройдя этим курсом 2 мили, надо, повернув вправо, привести по корме створ Почетный и идти по нему курсом 333°,8, руководствуясь ограждением опасностей и учитывая, что этот створ имеет малую чувствительность. Придя на пеленг 274° на светящийся знак Вепревский, надо лечь на курс 303°,7 и идти им 1,8 мили, пока пеленг на светящийся знак Вепревский не уменьшится до 171°2. Далее, приведя светящийся знак Вепревский по корме, следует лечь на курс 351°2 и идти в белом секторе его огня к Выборгскому заливу.

При следовании с фарватера, ведущего по проливу Бьеркёзунд в Выборгский залив, на Продольный Лощманский фарватер надо от точки, находящейся в 8,8 кбт. на 210° от светящего знака Маячный, лечь на курс 227°,8 и идти им 5,5 мили до траверза южной веки банки Куламатала; при этом пеленг на светящийся знак Ортисари будет 30° равен 276°.

Ночью подходить к проливу Бьеркёзунд с юго-востока следует так же, как и днем, определяя свое место по маякам Шепелевский, Стирсудден, светящим знакам Коренниemi, Сяркялуото и Длиннобережный.

Входя в пролив Бьеркёзунд с юга, надо держаться в южном белом секторе 167°—200° огня светящего знака Сяркялуото, следуя курсом 0° на этот светящийся знак. Надежно определить свое место на этом курсе можно по маяку Стирсудден и светящим знакам Коренниemi, Сяркялуото и Длиннобережный. Войдя в белый сектор 105°—136° огня светящего знака Длиннобережный, следует пройти прежним курсом около 6—7 кбт., а затем повернуть влево на курс 312,7°, ведущий в белом секторе 130°—136° огня светящего знака Лощманский, который становится видимым спустя некоторое время при следовании указанным курсом.

Курсом 312,7° необходимо идти до тех пор, пока судно не войдет в белый сектор 3°—79° огня переднего знака створа Почетный. На пеленге 255° на этот светящийся знак следует лечь на курс 305° и идти им до створа Почетный. По этому створу надо пройти 6,9 мили и, войдя в красный сектор 354°—105° огня светящего знака Вепревский, повернуть влево на курс 303°,7. Курсом 303°,7 надо пройти около 1,8 мили до белого сектора 348°—354° огня светящего знака Вепревский, а затем, приведя этот светящийся знак по корме, лечь на курс 351°2, ведущий до входа в Выборгский залив.

Выход на Продольный Лощманский фарватер ночью осуществляется так же, как и днем.

СТВОРЫ И РЕЙДЫ МЕЖДУ ОСТРОВАМИ

ФАРВАТЕР МЕЖДУ ОСТРОВАМИ БОЛЬШОЙ БЕРЕЗОВЫЙ, СЕВЕРНЫЙ БЕРЕЗОВЫЙ И ЗАПАДНЫЙ БЕРЕЗОВЫЙ ведет из средней части пролива Бьеркёвунд к острову Рондо (шир. 60°27' N, долг. 28°22' O). Фарватер узок и извилист, наименьшая глубина на нем 2,7 м. Плавание по фарватеру возможно только днем и лишь при коротком значении местных условий плавания.

Начальная точка фарватера находится на створе Почетный в 1,5 мили от переднего знака этого створа; фарватер идет между северной оконечностью острова Большой Березовый и южной оконечностью острова Северный Березовый и выходит на закрытый рейд, ограниченный этими островами и северо-восточным берегом острова Западный Березовый. От рейда фарватер ведет к северу между островами Северный Березовый и Западный Березовый, а затем в северо-западном направлении к острову Рондо мимо острова Малый Березовый.

По обоим сторонам фарватера лежит много опасностей; те из них, которые лежат вблизи фарватера, ограждаются вежами.

Створ знаков Лоцманский Нос (шир. 60°22' N, долг. 28°32' O), установленных на мысе Лоцманский Нос, ведет по первому колену опасного фарватера.

Задний знак створа
Лоцманский Нос



Передний знак створа
Лоцманский Нос

Створ Лоцманский Нос на NW в 5 кбт.

Створ знаков Кузнечный, установленных на юго-восточном берегу острова Северный Березовый, ведет по второму колену фарватера.

Рейд, закрытый от ветров и волнения, расположен непосредственно к SSW от южной оконечности острова Северный Березовый. Он ограничен берегами острова Большой Березовый и Северный Березовый на северо-востоке и берегом острова Западный Березовый на юго-западе. Глубины на рейде 5—10 м, грунт — мелкий песок, ил.



Северная оконечность острова
Большой Березовый

Южная оконечность острова
Северный Березовый

Проход между островами Большой Березовый и Северный Березовый на S в 6 кбт.

Остров Западный Березовый расположен непосредственно к северо-западу от острова Большой Березовый. Остров высокий и порос лесом; берега острова каменистые. В средней части острова имеется возвышенность, хорошо видимая при наблюдении с Большого Корабельного фарватера.

Проход между южной частью острова Западный Березовый и северной частью острова Большой Березовый изобилует камнями, осыхаю-

щими при низких уровнях моря. По этому проходу из пролива Бьеркёвунд рейд ведет неограждаемый фарватер с глубиной 1,8 м.

Пирсы У северо-восточного берега острова Западный Березовый сооружены два пирса.

Южный пирс (шир. 60°20,6' N, долг. 28°30,7' O) находится в средней части берега острова Западный Березовый. На протяжении 100 м от берега пирс каменный, а затем на протяжении 20 м деревянный. Ширина пирса 7—8 м. Глубина у оконечности этого пирса 3,5—3,9 м.

Северный пирс (шир. 60°21,4' N, долг. 28°29,6' O) расположен в северной части острова Западный Березовый в 1 миле к NW от описанного выше пирса. Он деревянный. Длина пирса 32 м, ширина 5 м. Пирс соединен с берегом каменной дамбой длиной 51 м и шириной 3,5 м. Глубины у оконечности пирса 1,7—2,1 м.

Отмель каменная простирается к N от северного берега острова Западный Березовый. На отмели лежит несколько небольших островов. Крайний северный из них — остров Малый Березовый — отстоит на 2,3 мили к N от острова Западный Березовый.

Створ знаков Привальный (шир. 60°24' N, долг. 28°29' O) ведет по последнему колену фарватера между островами Северный Березовый и Малый Березовый. Знаки створа установлены на западном берегу 20 острова Северный Березовый в 4,4 мили к SSO от мыса Вепревский.

ВЫБОРГСКИЙ ЗАЛИВ

Выборгский залив вдается в берег материка в северо-восточной части Финского залива между мысом Островной (шир. 60°33' N, долг. 28°27' O) и находящимся в 3,5 мили к NNW от него мысом Кубенский. 25

Прибрежные отмели, простирающиеся от входных мысов залива, и острова, лежащие на них, суживают вход в Выборгский залив до 1 мили. Сразу же после входа залив расширяется, а к вершине начинает постепенно суживаться.

Берега Выборгского залива сильно изрезаны и образуют множество 30 бухт. Самая значительная из них — бухта Ключевская — расположена в юго-восточной части залива; в этой бухте имеется несколько гаваней для небольших судов.

В Выборгском заливе расположено много островов и опасностей, поэтому плавание здесь может совершаться только по фарватерам. 35 Все берега Выборгского залива и большинство островов поросли лесом. У северного берега острова Высоцкий, лежащего почти в средней части залива, оборудован портвой пункт Высоцк, а к NO от него, в вершине залива, — порт Выборг. Между входом в Выборгский залив и портвой пунктом Высоцк расположен сравнительно глубоководный Транзунд-40 ский рейд.

К входу в Выборгский залив с моря ведут три фарватера, оборудованные для плавания днем и ночью. Основной фарватер с наименьшей глубиной 9,1 м ведет к входу в Выборгский залив с юго-востока по проливу Бьеркёвунд. Второй фарватер с наименьшей глубиной 9,1 м ведет 45 к входу в залив с юго-запада от Большого Корабельного фарватера, а третий — Продольный Лоцманский фарватер с наименьшей глубиной 6,1 м — ведет к Выборгскому заливу с запада.

Фарватер, ведущий от входа в Выборгский залив через Транзунд-40 ский рейд к портвой пункту Высоцк и далее до порта Выборг, также 50 оборудован для плавания днем и ночью; наименьшая глубина на фарватере до Транзундского рейда 9,1 м, на участке от этого рейда до портвой пункта Высоцк 7,3 м и на участке от портвой пункта Высоцк до порта Выборг 6,1 м.

Донманская проводка в Выборгском заливе обязательна и обязательна для лоцманов порта Выборг. Судя, следовательно, в Выборгский залив прокладывают лоцмана в районе острова Вихревой.

ЮГО-ЗАПАДНЫЙ ФАРВАТЕР, ведущий к входу в Выборгский залив, ответвляется от Большого Корабельного фарватера севернее острова Мощный в точке шир. $60^{\circ}11'6''$ N, долг. $27^{\circ}16'2''$ O. Он проходит к западу от острова Нерва, затем юго-восточнее архипелага Большой Фискал, севернее скалы Халли, западнее и севернее острова Рондо и далее западнее банки Ситта-Хатту к острову Вихревой. Наименьшая глубина на фарватере 9,1 м.

Плавание по фарватеру возможно и днем и ночью. На обоих сторонах фарватера лежат банки, скалы и острова, описываемые ниже. Опасности, лежащие вблизи фарватера, ограждаются вехами. На островах установлены светящиеся знаки.

15 **Банка Нарвинматала** (шир. $60^{\circ}17' N$, долг. $28^{\circ}01' O$) с глубиной 8,2 м расположена в 3 милях к NO от острова Нерва на восточной стороне юго-западного фарватера.

Банки Питканен и Ситирок с глубинами 7 и 4,6 м лежат с западной стороны юго-западного фарватера соответственно в 6,3 и 6,6 милях к WNW от острова Нерва. Каждая из этих банок ограждается северной вехой.

Архипелаг Большой Фискал (шир. $60^{\circ}24' N$, долг. $27^{\circ}57' O$) расположен в 17 милях к SW от входа в Выборгский залив. Он представляет собой группу небольших красноватых, сравнительно высоких скалистых островов, покрытых кое-где скудным низкорослым кустарником. Острова хорошо приметны.

Архипелаг окаймлен каменным рифом, северо-западная кромка которого ограждается южной вехой. К S и O от архипелага Большой Фискал лежат скалы Куохува и банки Антилланматала, Савиматала, 30 Шевкова-Западная и Макарова. К NW от архипелага лежат островок Увалень и банки Гривцова и Де-Ливрона.

Суда с осадкой более 7,3 м, идущие в Выборгский залив, должны оставлять архипелаг Большой Фискал и лежащие вблизи банки к северо-западу.

35 **Пирс Г-образный** каменный выступает к северо-востоку от восточного берега острова Кивима (шир. $60^{\circ}24'5'' N$, долг. $27^{\circ}56'7'' O$), входящего в архипелаг Большой Фискал. Длина пирса 45 м, ширина 1,8 м. К пирсу могут подойти катера с осадкой до 1 м.

Светящийся знак Большой Фискал установлен на острове Большой Фискал.

40 **Банка** с глубиной 8,8 м расположена в 1,9 мили к S от острова Большой Фискал. Судам с осадкой более 7,3 м рекомендуется проходить южнее этой банки.

Банка Антилланматала с глубиной 6,6 м, ограждаемая восточной вехой, лежит в 1,6 мили к SSW от острова Большой Фискал.

45 **Банка Савиматала** с глубиной 2,7 м находится в 1,1 мили к SSW от острова Большой Фискал. Банка ограждается южной вехой.

Скала Куохува находится в 1,1 мили к S от острова Большой Фискал. Скала лежит вровень с поверхностью воды и ограждается 50 западной вехой.

Банка Макарова с глубиной 9,8 м лежит в 1,4 мили к OSO от острова Большой Фискал.

Банка Шевкова-Западная с глубиной 8,2 м находится в 1,6 мили к O от острова Большой Фискал.

Островок Увалень находится в 1,2 мили к NW от восточной вехи Фискал. Этот скалистый островок окаймлен рифом, на котором расположены несколько банок. К N от островка простирается банка, на которой самой северной является банка Нарвинматала, а самой южной — вехой.

Банка Гривцова с глубиной 4 м лежит в 1 милю к NW от островка Увалень. Банка ограждается северной вехой.

Банки Де-Ливрона с глубинами 0,9 м находятся в 5 км к NW от островка Увалень. Банки ограждаются северной вехой.

Банка Халлиниматала с глубиной 9,8 м лежит на южной стороне юго-западного фарватера в 5,1 мили к OSO от острова Большой Фискал. В 1 миле к SW от банки Халлиниматала лежит банка с глубиной 8,2 м.

Банка Воронина с глубиной 3,2 м лежит в 4,2 кбт. к O от банки Халлиниматала.

Скала Халли (шир. $60^{\circ}24' N$, долг. $28^{\circ}08' O$) находится с южной стороны юго-западного фарватера в 5,6 мили к O от острова Большой Фискал. В 5 кбт. к NW от скалы лежит банка с глубиной 9 м.

Светящийся знак Халли стоит на скале Халли.

Банка Татасова с глубиной 7,8 м лежит на северной стороне юго-западного фарватера в 2,2 мили к NNW от скалы Халли.

Банки Руусматала с глубинами от 1 до 9,2 м лежат на южной стороне юго-западного фарватера в 2 милях к O от скалы Халли. Банки ограждаются южной вехой.

Банка Винтеринматала с глубиной 3 м лежит на северной стороне юго-западного фарватера в 3,6 мили к NO от скалы Халли. Она ограждается северной вехой.

Банка Руониниматала с глубиной 3,9 м находится в 5,2 мили к ONO от скалы Халли вблизи северной кромки юго-западного фарватера.

Ограждение. У южной кромки банки Руониниматала выставляются 30 светящийся буй банки Руониниматала и северная веха.

Банка Вейтсиматала с глубиной 4 м лежит на южной стороне юго-западного фарватера в 2 милях к SW от острова Рондо.

Остров Рондо (шир. $60^{\circ}27' N$, долг. $28^{\circ}22' O$) расположен на юго-восточной стороне юго-западного фарватера в 7 милях к ONO от скалы Халли. Он невысокий и порос лесом.

Светящийся знак Рондо установлен на северной оконечности острова Рондо.

Створ светящего знака Рондо со светящим знаком Вепревский (стр. 158) ведет по фарватеру от скалы Халли до острова Рондо.

40 **Банка Усиматала** с наименьшей глубиной 2,4 м лежит в 2 милях к WNW от острова Рондо. Банка ограждается северной вехой.

Банка Култаматала обширная с подводными камнями на ней лежит с западной стороны юго-западного фарватера в 3 милях к NW от острова Рондо. Южная часть этой банки, называемая банкой Пяттату, 45 ограждается западной вехой.

Банка Гангут скалистая с глубиной 6,4 м лежит с восточной стороны юго-западного фарватера в 2,2 мили к NNO от острова Рондо. Банка ограждается крестовой вехой.

Банка Ситта-Хатту с осыхающими камнями расположена с восточной стороны юго-западного фарватера в 4,5 мили к N от острова Рондо.

Ограждение. У северной оконечности банки Ситта-Хатту выставлен светящийся буй банки Ситта-Хатту, а у южной оконечности — светящийся буй банки Ситта-Хатту. Ограждение крестовым светом. Светящийся знак Рондо и светящийся знак Рондо. Светящийся знак маячный.

Ограждающий створ. Створ знака Штормовой (стр. 165) со светящим знаком Маячный ограждает банку Ситта-Хатту с северо-запада. Направление створа 211°; 1 — 31°; 1.

Наставление для плавания юго-западным фарватером. Выйдя в точку (шир. 60°11'6" N, долг. 27°46'2" O), находящуюся на пересечении пеленгов 281°; 5 на маяк Коммерс и 61° на маяк Нера, нужно лечь на курс 36° и идти до точки, расположенной на пересечении пеленгов 100° на светящийся знак Халли и 72°; 7 на светящийся знак Рондо. В этой точке повернуть вправо, лечь на курс 72°; 7 и в дальнейшем идти по створу светящихся знаков Рондо и Вепревский. Ночью курс 72°; 7 ведет в белом секторе 248°—257° огня светящегося знака Рондо. Слева от курса 72°; 7 остается банка Руонинматала, ограждаемая светящим буюм.

Не доходя до светящегося знака Рондо около 7 кбт., нужно повернуть влево и лечь на курс 43°; 3. Пройдя курсом 43°; 3 около 9 кбт., повернуть влево, лечь на курс 5°; 4 и идти им 4,2 мили. Ночью курс 5°; 4 ведет в белом секторе 342°—7° огня светящегося знака Рондо. В конце курса 5°; 4 следует остерегаться лежащей справа от него банки Ситта-Хатту, ограждаемой светящим буюм.

Пройдя створ знака Штормовой, со светящим знаком Маячный, повернуть вправо, лечь на курс 22° и следовать к входу в Выборгский залив. Ночью поворот на курс 22° следует делать на пеленге 31° на светящийся знак Маячный, войдя в белый сектор 209°—51° его огня.

Чтобы выйти от острова Рондо на фарватер, ведущий к входу в Выборгский залив из пролива Вьеркёзунд, нужно, находясь севернее острова Рондо, лечь на курс 56° с таким расчетом, чтобы пройти светящийся знак Вепревский в расстоянии не менее 1 мили. Справа от этого курса должна остаться южная вежа, выставляемая у банки с глубиной 5 м. Когда пеленг на светящийся знак Вепревский станет равным 171°; 2, надо привести этот светящийся знак по корме и следовать к входу в Выборгский залив курсом 351°; 2.

ТРАНЗУНДСКИЙ РЕЙД расположен между входом в Выборгский залив и портовым пунктом Высоцк. С запада он ограничен островами Вихревой, Маячный, Игривый и Кормовой; с севера — островом Новик (шир. 60°38' N, долг. 28°29' O), а с востока — островами Крепыш и Высоцкий. Южной границей Транзундского рейда считается параллель 60°34' сев. шир.

Часть Транзундского рейда, расположенная к северу от линии, соединяющей банки Кескиматала (шир. 60°36'6" N, долг. 28°29'0" O) и Сюяматала (шир. 60°38'2" N, долг. 28°31'0" O), называется Малым Транзундским рейдом. Глубины на нем 12—15 м; грунт — черный и серый жидкий ил. К югу от этой линии находится Большой Транзундский рейд. Глубины на нем 10—20 м, грунт — мелкий песок и камень, ил и глина.

Закрытый со всех сторон берегом материка и островами Транзундский рейд является хорошим местом для якорной стоянки. Южные ветры на рейде иногда развивают значительное волнение.

На рейде расположено несколько банок, некоторые из них ограждены вежами. Транзундский рейд является открытым рейдом порта Выборг.

Остров Вихревой лежит на узком створе между Выборгским заливом и 5 кбт. к северу от мыса Штормовой. Остров покрыт лесом и порос густым хвойным лесом.

Между островом Вихревой и северным берегом полуострова Киперорт, оконечностью которого является мыс Остроний, проложен узкий и изобилующий опасностями проход; глубина на фарватере около 2,4 м. Пользоваться этим фарватером можно лишь при хорошей видимости и местных условиях плавания.

Светящийся знак Вихревой (шир. 60°34' N, долг. 28°27' O) установлен на юго-восточной оконечности острова Вихревой.



Остров Вихревой. Полуостров Киперорт. Проход между островом Вихревой и полуостровом Киперорт на NO в 1,6 мили.

Знак Штормовой установлен на отдельной скале у северо-западной оконечности острова Вихревой. Пирс деревянный разрушенный находится в вершине бухточки, вдающейся в северный берег острова Вихревой. К оконечности пирса могут подходить суда с осадкой 2,5 м.

Остров Маячный расположен с южной стороны входа в Выборгский залив непосредственно к северу от острова Вихревой. Остров возвышенный сложен из гранитных пород и порос лесом. Северная оконечность острова крутая, поросла редким кустарником и хорошо приметна.

Проход между островами Вихревой и Маячный мелководен; в нем 20 лежит много надводных и подводных камней.

Светящийся знак Маячный установлен на северной оконечности острова Маячный.

Банка Таранцова с глубиной 6,8 м находится на северной стороне фарватера при входе в Выборгский залив в 1,2 мили к NW от северной 25 оконечности острова Маячный. Банка ограждается северной вехой.

Банка Куиникансари с глубиной 8,4 м, ограждаемая крестовой вехой, лежит в 4,5 кбт. к NO от северной оконечности острова Маячный. Банка Саркисматала с наименьшей глубиной 1,6 м лежит в 9 кбт. к SO от северной оконечности острова Маячный. Банка ограждается 30 южной вехой.

Остров Игривый расположен на северной стороне входа в Выборгский залив в 1,2 мили к NO от острова Маячный. Остров низменный и покрыт густым лесом. Юго-восточной оконечностью острова является мыс Тейкариниemi.

Светящийся знак Игривый (шир. 60°35' N, долг. 28°28' O) установлен на западном берегу острова Игривый.

Радиолокационный отражатель установлен на мысе Тейкариниemi. Отражатель красного цвета; высота его 6 м от основания и 7 м от устья моря.

Риф, выступающий к SO от мыса Тейкариниemi, ограждается северной вехой.

Банки. На Транзундском рейде лежит несколько опасных банок.

Банка Селкяматала с глубиной 9 м расположена в южной части Большого Транзундского рейда в 8 кбт. к SO от мыса Тейкариниemi.

Банка Харетари лежит в южной части Большого Транзундского рейда в 1,4 мили к Ю от мыса Тейкарниема. На склоне находится портовый камень, глубина над которым 1,4 м.

Банка с глубиной 8,8 м расположена в 0,4 кбт к Ю от банки Мортари. Банка ограждается южной вехой.

Банка с глубиной 7,2 м лежит в 8,5 кбт к NO от мыса Тейкарниема. Банка Якаматала с глубиной 8,2 м находится в восточной части Большого Транзундского рейда с южной стороны фарватера, ведущего к портовому пункту Высоцк, в 1,6 мили к NO от мыса Тейкарниема.

Банка Сюяматала с глубиной 6,6 м лежит с северной стороны указанного выше фарватера в 1 кбт к N от банки Якаматала. Банка ограждается восточной вехой.

В 4 кбт к SW от банки Сюяматала расположена банка с глубиной 9,4 м.

Банка Кескиматала с глубиной 5,4 м лежит в северо-западной части Большого Транзундского рейда в 1,4 мили к NNO от мыса Тейкарниема.

В 4 кбт восточнее банки Кескиматала расположена банка с глубиной 4,1 м, ограждаемая западной вехой.

Створ светящихся знаков Халликиви и Острый ведет по Большому Транзундскому рейду от мыса Тейкарниема до створа светящихся знаков Высоцкий — Южный и Пиктовый.

Светящийся знак Халликиви (шир. 60°36'5 N, долг. 28°31'7 O) установлен на камне банки Халликиви, лежащей на восточной стороне Транзундского рейда.

Светящийся знак Острый установлен на мысе Острый, выступающем от южного берега острова Крепыш.

Северный Транзундский фарватер ведет с Транзундского рейда севернее островов Крепыш, Черновой, Котельный, Песчаный и Малый Высоцкий до фарватера, соединяющего портовый пункт Высоцк с портом Выборг. Наименьшая глубина на фарватере 2,4 м. Плавание по фарватеру возможно только в светлое время суток при условии хорошего знания района. Фарватер обвехован и обеспечен створами знаков.

Якорное место находится в 1,2 кбт к O от северной оконечности острова Березник (шир. 60°39' N, долг. 28°30' O). Глубины на якорном месте 5,6—7,2 м. Здесь имеются старые свайные палы, подходить к которым нужно осторожно.

Створ знаков Клеет (шир. 60°39' N, долг. 28°30' O), установленных на южной оконечности острова Клеет, ведет по фарватеру из пролива между островами Березник и Крепыш к острову Клеет.

Створ знаков Котельный ведет по фарватеру от створа Клеет между островами Клеет и Крепыш.

Передний знак установлен на отмели, простирающейся к западу от острова Котельный.

Задний знак установлен на западном берегу острова Котельный. Створ знаков Крепыш-Северный, установленных на северной оконечности острова Крепыш, ведет по фарватеру от створа Котельный между островами Клеет и Черновой.

Створ знаков Отдаленный, установленных на юго-восточном берегу острова Отдаленный, ведет севернее острова Черновой от створа Крепыш-Северный до створа Репол.

Створ знаков Репол (шир. 60°40' N, долг. 28°31' O), установленных на материковом берегу в 2,5 кбт к N от острова Отдаленный, ведет по плесу между островом Черновой и мысом Шатунок до створа Малый Высоцкий-Северный.

Створ знаков Малый Высоцкий-Северный, установленных на южной оконечности острова Малый Высоцкий, ведет к острову Малый Высоцкий.

Створ знаков Песчаный, установленных на юго-восточном берегу острова Песчаный, ведет с северной оконечности острова Песчаный до створа Малый Высоцкий-Северный, до створа Репол и до портового пункта Выборг (стр. 129).

Наставления для плавания в районе Транзундского рейда. При входе на рейд в Выборгский залив банку Куиникансари можно обходить как с севера, так и с юга.

При следовании в залив севернее банки Куиникансари надо от точки, находящейся в 5,2 кбт, на 275,5 от светящегося знака Маячный, лечь на курс 72°7' и идти им 1 милю. Пройдя траверз крестовой лачи банки Куиникансари, а ночью, войдя в зеленый сектор огня светящегося знака Маячный, следует повернуть вправо и лечь на курс 81°5'.

Курсом 81°5' надо идти 11,7 кбт, до выхода на створ светящихся знаков Халликиви и Острый. При этом судно войдет в белый сектор огня светящегося знака Вихревой. Поворачивая на створ светящихся знаков Халликиви и Острый, следует остерегаться рифа у мыса Тейкарниема, ограждаемого северной вехой.

Желая оставить банку Куиникансари к N, надо от указанной выше точки пройти 5 кбт, курсом 72°7', после чего лечь на курс 90° и идти им 7,5 кбт, пока пеленг на светящийся знак Маячный не станет равным 252°.

Далее, приведя этот светящийся знак по корме, надо, держась в белом секторе его огня, идти курсом 72° до выхода на створ светящихся знаков Халликиви и Острый.

Наставление для плавания по Северному Транзундскому фарватеру. Для следования по Северному Транзундскому фарватеру надо из точки, находящейся на створе светящихся знаков Халликиви и Острый в 1 миле от светящегося знака Халликиви, лечь на курс 0° и идти в пролив между островами Крепыш и Новик. Слева от курса остается западная веха отмели у острова Новик и западная веха, ограждающая банку к югу от острова Березник.

На траверзе южной оконечности острова Березник повернуть влево на курс 342° и пройти им 4,2 кбт, по проливу между островами Березник и Крепыш.

В этом проливе фарватер сужен отмелями, поэтому, следуя по нему, нужно соблюдать особую осторожность и держаться ближе к острову Березник. Далее следовать строго по створам знаков, соблюдая осторожность при поворотах. Выйдя на створ Клеет, нужно лечь на курсом 33° и идти до створа Котельный, остерегаясь отмели, находящейся справа близко к ходовой части створа и ограждаемой восточной вехой. Придя на створ Котельный, лечь на курс 86°8' и пройти 2,5 кбт, лечь. Придя на створ Котельный, лечь на курс 86°8' и пройти 2,5 кбт, оставив слева северную веку, ограждающую проход в ражовой преграде.

Выйдя на створ Крепыш-Северный, нужно повернуть влево, привести створ по корме и курсом 4°6' пройти 5,2 кбт. При повороте на курс 4°6' следует соблюдать особую осторожность, так как к востоку и северо-западу от места поворота близки фарватера лежат отмели, а в конце ходовой части створа иногда наблюдаются сильные петровые течения.

При следовании по этому створу нельзя отклоняться вправо и сторону отмели, отходящей от западного берега острова Черновой.

Выйдя на створ Отдаленный, надлежит повернуть вправо на курс 74°6', привести створ по корме и, соблюдая особую осторожность, при следовании между каменными банками, огражденными веками,

курсом 74° 6' пройти 2,9 кбт, после чего повернуть вправо и курсом 120° 3' лечь на створ Реполы, держа его по корме. Пройдя по створу Реполы 1,1 мили, надо повернуть вправо на створ Малый Высоцкий-Северный и курсом 139° 6' пройти 4 кбт, до створа Песчаный. Справа от курса 139° 6' остается западная вежа, а слева восточная вежа; эти вежи отражают банки с глубинами 0,5 м, расположенные справа и слева от ходовой части створа. Придя на створ Песчаный, необходимо повернуть влево, лечь на этот створ курсом 101° 8' и пройти им 8,7 кбт, севернее острова Малый Высоцкий до выхода на фарватер, ведущий от портового пункта Высоцк до порта Выборг. При следовании по створу Песчаный следует строго придерживаться линии створа, так как от северной оконечности острова Малый Высоцкий и южной оконечности острова Халпалуото (шир. 60° 39' N, долг. 28° 34' O) выступают рязжи.

ПОРТОВЫЙ ПУНКТ ВЫСОЦК оборудован у города Высоцк, расположенного на западном берегу северной части острова Высоцкий, в 4,8 мили к NO от входа в Выборгский залив. Он является аванпортом порта Выборг. Здесь разгружаются и догружаются суда, осадка которых с полным грузом не позволяет пройти в порт Выборг.

Портовый пункт хорошо защищен от всех ветров. С востока и юга акватория портового пункта ограничена берегами острова Высоцкий, а с запада и северо-запада берегами островов Крепыш, Передовик и Малый Высоцкий. С юго-западной стороны у входа в портовый пункт от островов Крепыш и Высоцкий навстречу друг другу выведены два мола, образующие ворота шириной около 1 кбт. Южный мол частично разрушен.

Акваторию портового пункта составляют Внутренний Высоцкий рейд и узкий пролив между островами Высоцкий и Малый Высоцкий. Внутренний Высоцкий рейд тянется к N от ворот портового пункта до входа в указанный пролив. На Внутреннем Высоцком рейде имеется большое количество свайных кустов, глубины у которых 3,3—5,2 м. Состояние свайных кустов ветхое, и стоять судам около них небезопасно.

Течения. В воротах портового пункта Высоцк и в проливе между островами Высоцкий и Малый Высоцкий наблюдаются сгонно-нагонные течения, которые иногда достигают значительной скорости.

Снабжение водой, топливом и бункерным углем в портовом пункте Высоцк не производится.

Портовые правила. Выдержки из «Обязательного постановления», регламентирующего режим плавания в портовом пункте Высоцк, см. на стр. 174.

Причалы. На восточной стороне Внутреннего Высоцкого рейда и пролива между островами Высоцкий и Малый Высоцкий у берега острова Высоцкий оборудовано много причальных сооружений.

Перед входом в пролив от берега острова Высоцкий выведены четыре пирса; все эти пирсы находятся в ветхом состоянии и, кроме одного из них, не имеют настила. У оконечностей первого и второго пирсов, считая с юга, глубины 4,5—5 м, а у их оснований 2,3—3,2 м. У оконечности третьего пирса глубины 7,2—7,8 м. Глубина у оконечности четвертого пирса 2,8 м; вблизи этого пирса лежит скала с глубиной 2,6 м.

Севернее четвертого пирса в расстоянии около 240 м находится причал элеватора длиной 75 м, к которому могут подходить суда с осадкой до 7,3 м.

С севера к причалу элеватора примыкает причал № 4 длиной 50 м, глубина у которого 2,8—4,5 м. Причал № 3 длиной 30 м расположен к северу от причала № 4; глубины у этого причала постепенно умень-

шаются к северу от 3,6 до 0,8 м. Причал № 2 длиной 30 м расположен к северу от причала № 3; глубины у этого причала 3,1—6,5 м. Причал № 1 длиной 80 м расположен к северу от причала № 2; глубины у этого причала 3,3—5,1 м. В 540 м к северу от причала № 1 расположен пассажирский причал для судов с осадкой 3,5 м.

В 200 м севернее пассажирского причала сооружен причал длиной 60 м; глубины у него 3,5—4,2 м. К северу от этого причала расположен пирс санатория с глубиной у его оконечности 2,8 м.

На западной стороне пролива у берега острова Малый Высоцкий сооружен причал для катеров, вблизи которого вышка строения санатория.

Бухта Большая Пихтовая вдаётся в берег острова Высоцкий перпендикулярно к югу от Внутреннего Высоцкого рейда. Бухта мелководна. Посредине бухты лежат подводные камни, осушающиеся при низком уровне воды.

Пирс находится у западного берега бухты Большая Пихтовая в 4 кбт. к SSO от входных ворот портового пункта Высоцк. Пирс разрушен. Глубина у оконечности пирса 2,5 м.

Фарватер к портовому пункту Высоцк ведет с Транзундского рейда. До входных ворот портового пункта он проходит между банками Ямак, Жоматала и отмылю острова Высоцкий на юге и банками Союматанка и Халликиви на севере. От входных ворот портового пункта Высоцк фарватер ведет к северу мимо пирсов портового пункта Высоцк и далее в пролив между островами Высоцкий и Малый Высоцкий.

Плавание по фарватеру обеспечивается створами светящихся знаков и вежами. Глубина на фарватере 7,3 м. В северной части пролива глубины на фарватере уменьшаются с 7,3 до 6,1 м.

Створ светящихся знаков Высоцкий-Южный и Пихтовый ведет с Транзундского рейда до входных ворот портового пункта Высоцк.

Светящийся знак Высоцкий-Южный (шир. 60° 36' 6" N, долг. 28° 33' 2" O) установлен на оконечности южного мола входных ворот портового пункта Высоцк.

Светящийся знак Пихтовый установлен в южной части города Высоцк.

Светящийся знак Высоцкий-Северный установлен на оконечности 30 северного мола входных ворот портового пункта Высоцк.

Светящийся знак Пиккель (шир. 60° 37' 4" N, долг. 28° 33' 5" O) установлен на оконечности пирса, выступающего от острова Высоцкий перед входом в пролив между островами Высоцкий и Малый Высоцкий.

Створ светящихся знаков Малый Высоцкий-Южный ведет по Внутреннему Высоцкому рейду от входных ворот до светящегося знака Пиккель.

Передний знак установлен на кусте свай в 130 м к S от южного берега острова Малый Высоцкий.

Задний знак установлен в 1,1 кбт. от переднего на южной оконечности острова Малый Высоцкий.

Створ светящихся знаков Халпалахти, установленных в северо-восточной части острова Малый Высоцкий, ведет по проливу между островами Высоцкий и Малый Высоцкий от светящегося знака Пиккель до створа Малый Высоцкий-Северный.

Фарватер с глубиной 2,1 м ведет от входа в пролив между островами Высоцкий и Малый Высоцкий к северу до слияния с Северным Транзундским фарватером, отбоя с запада остров Малый Высоцкий. Фарватер рязжам вежами и плавание по нему возможно только в светлое время суток.

2

Наставление для входа в портовый пункт Высоцк. При следовании к портовому пункту Высоцк с Транзундского рейда надо лечь на створ светящихся знаков Высоцкий-Южный и Пиктокий, приведем по корме светящийся знак Игрияный, и идти к портам портового пункта Высоцк с низа между банками Ялсаматада и Сювяматада, а затем по узкому, ограждаемому вежами каналу между отмелью острова Высоцкий и банкой Халликини. Не доходя 3 кбт. до входных ворот портового пункта Высоцк, надо уклониться немного влево и курсом 63° лечь на середину входных ворот. Ночью рекомендуется осветить оконечности молов прожектором. Войдя в ворота, надо, постепенно склоняясь влево, пройти между восточной и западной вежами, выставляемыми к NO от ворот (западная вежа ограждает банку с глубиной 4,6 м), а придя на створ Малый Высоцкий-Южный, следовать по нему курсом 6° через Внутренний Высоцкий рейд. Ночью, идя от входных ворот до створа Малый Высоцкий-Южный, следует держаться в восточном белом секторе огня светящего знака Высоцкий-Южный.

Дойдя до светящего знака Пиктели, надо повернуть вправо в пролив между островами Высоцкий и Малый Высоцкий и идти по этому проливу курсом 24°/9, держа по створу Хумаллахти.

Вследствие узкости фарватера в северной части пролива нельзя уклониться от его оси более чем на 20 м.

Предупреждение. При плавании проливом между островами Высоцкий и Малый Высоцкий и по фарватеру, ведущему с западной стороны острова Малый Высоцкий, суда должны идти с максимальной осторожностью, чтобы разводимой ими волной не опрокинуть плавающие здесь прогулочные шлюпки, принадлежащие местным домам отдыха.

ФАРВАТЕР ОТ ПОРТОВОГО ПУНКТА ВЫСОЦК ДО ПОРТА ВЫБОРГ ведет из пролива между островами Высоцкий и Малый Высоцкий к вершине Выборгского залива. Наименьшая глубина на этом фарватере 6,1 м.

Плавание по фарватеру обеспечивается створами светящихся знаков и вежами.

Створ светящихся знаков Малый Высоцкий-Северный (шир. 60°38' N, долг. 28°34' O) ведет от пролива между островами Высоцкий и Малый Высоцкий до створа Паттери.

Передний знак установлен на набережной в средней части восточного берега острова Малый Высоцкий.

Задний знак находится в 130 м от переднего.

Светящийся знак Италау установлен на кусте свай с северной стороны фарватера в 2 кбт. к O от северной части острова Малый Высоцкий.

Створ светящихся знаков Паттери, установленных вблизи северной оконечности острова Высоцкий, ведет от створа Малый Высоцкий-Северный по плесу, который находится к NO от острова Высоцкий.

Створ светящихся знаков Малый Шит (шир. 60°41'5 N, долг. 28°41'0 O) ведет по плесу, расположенному к NO от острова Высоцкий.

Передний знак установлен на надводном камне у южной оконечности острова Малый Шит.

Задний знак установлен в средней части острова Малый Шит.

Знак Малый Шит-Центральный установлен на возвышенности посредине острова Малый Шит. Створ этого знака с башней Выборгской крепости (стр. 171) является обратным створу Паттери.

Створ светящихся знаков Указательный и Купосенсари (шир. 60°41'4 N, долг. 28°41'4 O) установлен на надводном камне Секунданкиви, расположенном с восточной стороны фарватера в 1 кбт. к NW от острова Указательный.

Светящийся знак Указательный (шир. 60°41'4 N, долг. 28°41'4 O) установлен на островке Указательный.

Светящийся знак Купосенсари находится на западном берегу острова Купосенсари в 5,5 кбт. от светящего знака Указательный.

Светящийся знак Лиханиemi установлен на северном берегу полуострова Лиханиemi.

Светящийся знак Секунданкиви (шир. 60°41'4 N, долг. 28°41'4 O) установлен на надводном камне Секунданкиви, расположенном с восточной стороны фарватера в 1 кбт. к NW от острова Указательный.

Створ светящего знака Пикарлуото-Южный со светящим знаком Марианкиви и башней Выборгской крепости ведет по участку фарватера от створа светящихся знаков Указательный и Купосенсари до светящего знака Секунданкиви.

Светящийся знак Пикарлуото-Южный (шир. 60°41'4 N, долг. 28°41'8 O) установлен на островке Пикарлуото.

Светящийся знак Марианкиви установлен на надводном камне Марианкиви в 6,3 кбт. от светящего знака Пикарлуото-Южный.

Башня Выборгской крепости серая восьмигранная с куполообразной крышей и флашгоком стоит в северо-западной части города Выборг.

Створ светящего знака Купосенкиви и огня Выборг-Южный ведет по колену фарватера от светящего знака Секунданкиви до створа светящихся знаков Эмьянкиви и Выборг-Северный.

Светящийся знак Купосенкиви (шир. 60°41'6 N, долг. 28°42'6 O) установлен на надводном камне Купосенкиви в 0,8 кбт. к N от острова Купосенсари.

Огонь Выборг-Южный установлен на башне в порту Выборг.

Днем задним створным знаком служит белая башня мелькомбината — самого высокого здания в порту Выборг.

Створ светящихся знаков Эмьянкиви и Выборг-Северный ведет от створа светящего знака Купосенкиви и огня Выборг-Южный до створа камня Купосенкиви до створа светящихся знаков Пикарлуото-Северный и Защитный.

Светящийся знак Эмьянкиви (шир. 60°42'0 N, долг. 28°43'1 O) установлен на надводном камне Эмьянкиви в 1,2 мили к NO от острова Указательный.

Светящийся знак Выборг-Северный установлен на западной набережной порта Выборг в 3 кбт. к NW от светящего знака Выборг-Южный.

Створ светящихся знаков Пикарлуото-Северный и Защитный ведет от створа светящихся знаков Эмьянкиви и Выборг-Северный до створа Выборг.

Светящийся знак Пикарлуото-Северный (шир. 60°41'5 N, долг. 28°41'8 O) установлен на скале с северной стороны островка Пикарлуото.

Светящийся знак Защитный установлен на острове Защитный.

Светящийся знак Эмьянпау установлен в 4 кбт. к NO от острова Купосенсари.

Створ светящихся знаков Выборг (шир. 60°42'6 N, долг. 28°41'0 O), установленных в порту Выборг, ведет к набережной порты. Днем знаки створа видны плохо.

3

2

Наставление для плавания от портового пункта Высоцк до порта Выборг. Днем, следуя из портового пункта Высоцк в порт Выборг, нужно с Внутреннего Высоцкого рейда войти в пролив между островами Высоцкий и Малый Высоцкий и идти курсом 24°9 по створу Хумаллахти. По обе стороны от этого курса остаются палы для швартовки судов. Придя на створ Малый Высоцкий-Северный, надо повернуть вправо, привести створ по корме и следовать по нему курсом 73°4. При повороте следует соблюдать осторожность, чтобы корму судна не занесло на подводный камень, лежащий у острова Малый Высоцкий. В то же время не рекомендуется прижиматься к северному берегу острова Высоцкий, от которого отходит скалистая отмель, ограждаемая южной вехой.

По створу Малый Высоцкий-Северный надо идти до светящего знака Итияпалу, руководствуясь веховым ограждением. На этом курсе совершенно недопустимо отклонение к N, так как в 40 м от линии створа глубины 1,7 м.

На траверзе светящего знака Итияпалу следует повернуть влево с таким расчетом, чтобы пройти между этим знаком и южной вехой, выступающей в 0,5 кбт. к SO от него, затем лечь на створ знака Малый Шит-Центральный с башней Выборгской крепости и идти по нему курсом 43°1, имея по корме створ Паттери. Этим курсом следует пройти 2,5 мили. В конце курса справа почти вплотную к фарватеру подходит риф, ограждаемый восточной вехой. У этой вехи нужно повернуть вправо и курсом 61°3 лечь на створ светящихся знаков Указательный и Купосенки. Пройдя этим курсом 2,8 кбт., необходимо оставить справа восточную веху, ограждающую банку с глубиной 5,6 м, находящуюся в 20 м южнее линии створа. Далее, пройдя этим курсом западную веху, выступающую у камней Койракалли в 4 кбт. к SW от светящего знака Указательный, надо повернуть влево и курсом 34° идти по створу светящего знака Пикарлуото-Южный со светящим знаком Марианкиви и башней Выборгской крепости; при этом по корме будет виден светящийся знак Лиханими. У светящего знака Секунданкиви надо повернуть вправо и курсом 51° лечь на створ светящего знака Купосенки с приметной белой башней мелькомбината в порту Выборг.

Подойдя к створу светящего знака Эммянкиви со светящим знаком Выборг-Северный, необходимо повернуть влево и лечь на этот створ курсом 39°7. Придя на створ светящихся знаков Пикарлуото-Северный и Защитный, следует повернуть вправо, привести створ по корме и идти по нему курсом 58°9 до траверза светящего знака Эммяпалу. Пройдя траверз этого знака, надо повернуть влево и курсом 25° лечь на створ Выборг, ведущий к набережной порта Выборг. Эти знаки видны плохо, поэтому рекомендуется первый от левого угла ряд окон белого четырехэтажного дома держать в створе с хорошо приметной башенкой на крыше высокого серого дома (указанный белый четырехэтажный дом находится севернее белого дома с красной черепичной крышей).

Ночью. Придя курсом 24°9 по створу Хумаллахти в северную часть пролива между островами Высоцкий и Малый Высоцкий, надо повернуть вправо, лечь на курс 73°4 и привести створ Малый Высоцкий-Северный по корме. Этот поворот следует начинать как только судно войдет в белый сектор 248°—255° огня светящего знака Итияпалу с таким расчетом, чтобы окончить его точно на створе Малый Высоцкий-Северный.

Курсом 73°4 идти сначала в белом секторе огня светящего знака Итияпалу, а затем пересечь его узкий зеленый сектор, который вновь сменится белым. Пройдя траверз светящего знака Итияпалу, надо повер-

нуть влево и идти сначала курсом 43°1, имея по корме створ Паттери, а затем курсом 42°6 по створу Малый Шит.

Когда светящиеся знаки Указательный и Купосенки приведут в створ, необходимо повернуть вправо и идти по этому створу курсом 61°3. На этом курсе слева по носу будет виден красный огонь светящего знака Секунданкиви. Далее надо идти курсом 34° по створу светящихся знаков Пикарлуото-Южный и Марианкиви. При этом по створу будет виден светящийся знак Лиханими.

На траверзе светящего знака Секунданкиви следует повернуть вправо и курсом 51° лечь на створ светящего знака Купосенки с огнем на Выборг-Южный.

Как только зеленый сектор 346°—30° огня светящего знака Указательный сменится его белым сектором 30°—38°, следует повернуть влево и лечь курсом 39°7 на створ светящихся знаков Эммянкиви и Выборг-Северный и идти до створа светящихся знаков Пикарлуото-Северный и Защитный. Приведя этот створ прямо по корме, надо курсом 58°9 следовать по этому створу до траверза светящего знака Эммяпалу. Пройдя траверз светящего знака Эммяпалу, надо повернуть влево и лечь на створ Выборг, по которому курсом 25° идти к набережной порта Выборг.

ПОРТ ВЫБОРГ оборудован у города Выборг, расположенного на берегу вершины Выборгского залива в расстоянии 6,5 мили к северо-востоку от портового пункта Высоцк.

На подходе к порту Выборг открывается панорама города Выборг с набережной и портовыми сооружениями на переднем плане.

В порту Выборг имеются две гавани: Южная и Северная. Погрузочно-разгрузочные работы в порту механизированы; есть буксир. В порту можно принять уголь, воду и продовольствие, а также произвести небольшой ремонт, дератизацию судна и получить медицинскую помощь.

Колебания уровня. Вследствие спогно-нагонных явлений в порту Выборг наблюдается значительное колебание уровня воды.

Лоцмана. Лоцманская проводка в порт Выборг обязательна и обеспечивается лоцманами порта Выборг. Суда, прибывающие с моря, ожидают лоцмана у острова Вихревой в точке шир. 60°34'1 N, долгот. 28°23'8 O. Вывод судов осуществляют дежурные лоцмана с лоцманской станции порта Выборг.

Таможня находится на железнодорожном вокзале города Выборг. **Карантин.** Санитарное обслуживание судов производится санитарной эпидемиологической станцией карантинной службы порта.

Южная гавань находится с западной стороны полуострова, на котором расположен город Выборг. С севера она ограничена Крепостным мостом, перекинутым через пролив около Выборгской крепости, а с запада мысом Смоляной.

Причалы для катеров и шлюпок расположены вдоль северо-западного берега Южной гавани.

Причал длиной 130 м находится в вершине Южной гавани к северу западу от сухоходного пролета Крепостного моста. Глубина у причала 3,1 м.

Пассажирский причал длиной 80 м расположен у восточного берега Южной гавани между Крепостным мостом и причалом № 2. К причалу могут швартоваться суда с осадкой до 3,7 м. Подводное препятствие, глубина над которым 2,5 м, находится в 2,5 м от пассажирского причала и в 20 м к SSW от Крепостного моста.

3

Набережная является к ССО от пассажирского причала до нефтяного пирса. Набережная разделена на несколько причалов, пронумерованных от № 2 до № 13. Глубины вдоль причалов колеблются от 4 до 10,8 м. Причалы набережной оборудованы швартовочными тросами. Нефтяной пирс выступает от набережной в 9,5 км к ССО от Выборгской крепости. Глубина у северной стенки пирса 7 м, а у южной 4,3 м.

Крепостной мост находится вблизи Выборгской крепости и соединяет центральную и северную части города Выборга. Мост разводной. Его могут проходить суда с осадкой до 3,5 м, шириной до 7,3 м.

Северная гавань находится в бухте Салакка-Лахти непосредственно к северо-востоку от Крепостного моста. Глубины в гавани 2—4 м. Вдоль южного берега гавани тянется набережная.

Портовые правила. Режим плавания в порту Выборг и портовым пунктах. Высочайше регламентируется Обязательным постановлением по Выборгскому морскому торговому порту издания Управления порта. Полный текст Обязательного постановления вручается капитанам судов при заходе в порт. Ввиду того, что Обязательное постановление издается сроком на один год, приведенные статьи из Обязательного постановления 1962 г. могут несколько отличаться от соответствующих статей действующего Обязательного постановления.

Выдержки из Обязательного постановления по Выборгскому морскому торговому порту

2. Движение морских судов по фарватеру допускается только в одном направлении.
4. Капитан судна, идущего с моря в порт, обязан за 48 час. сообщить капитану порта о предполагаемом времени прибытия к месту встречи лоцманов, а также наименование и количество груза по трюмам.
5. В случае изменения времени подхода к месту приема лоцмана капитан судна обязан уточнить время подхода не позднее чем за 4 часа.
6. При длительности перехода судна менее 48 час. капитан информирует о предполагаемом времени подхода к месту встречи лоцманов из порта выхода с последующим уточнением за 4 часа.
5. Суда, имеющие на борту взрывчатые, огнеопасные и ядовитые грузы, обязаны остановиться у места приема лоцмана до получения дальнейших распоряжений администрации порта.
8. Членам экипажей судов, а также пассажирам категорически запрещается производить фотографирование и зарисовки местности, а также производить промер глубин.
15. Каждое судно, следуя в портовых водах, обязано следовать с максимальной осторожностью и умеренным ходом, обеспечивающим управляемость судна, тщательно сообразуясь с обстоятельствами и условиями плавания, не создавать волнения и соблюдать особую осторожность, проходя мимо стоящих у причалов судов, плавающих кранов, мест водолазных, буровых и промерных работ, причалов пассажирского перевоза.
17. Обновлять на фарватере и акватории порта впереди идущее судно воспрещается.
18. На подходе к поворотам суда обязаны подавать звуковой сигнал — один продолжительный звук.
19. Во время движения в водах порта суда обязаны иметь якоря готовыми к отдаче. У якорного устройства должен находиться человек, который в любой момент должен выполнить команду об отдаче якоря.
20. Всем судам во время движения в водах порта категорически запрещается иметь якоря приспущенными в воду или тащить их по дну.
24. О всех происшествиях с судами в районе доиманской проводки (посадка на грунт, столкновение с другими судами, повреждение судном навигационного оборудования или оборудования несправности в оборудовании фарватера и др.), а также о непредвиденных остановках и задержках судов в районе доиманской проводки капитан обязан любыми средствами немедленно уведомить об этом капитана порта и дежурного диспетчера.

25. Порт не несет ответственности за повреждение судов, произошедшие в результате соприкосновения с плавающими предметами. Капитанам судов, поврежденных вследствие неслабного наблюдения за водной обстановкой, возмещение ущерба возлагается на капитана судна. Место стоянки судна и номер причала устанавливаются капитаном порта по предварительному согласованию с портовым надзором.
- 29. Место стоянки судна у причала устанавливается капитаном порта с 10 часов вечера до 10 часов утра.
- 38. На акватории порта и на фарватере, как правило, разрешается буксировать одновременно только одно морское судно.
- 60. При буксировке в пределах акватории порта все суда должны применять звуковые сигналы в соответствии с Правилами сигнализации между буксирующими и буксируемыми судами при работе в портах и портовых водах, утвержденными 9 апреля 1955 г. главным ревизором по безопасности мореплавания.
- 150. Все иностранные суда независимо от порта выхода, а также суда под флагом СССР, прибывающие из заграничного порта или из порта СССР, независимо от пределов Балтийского моря, не имеют права подходить к причалам порта без предварительного санитарного осмотра и получения разрешения на право свободной практики в порту.

САЙМЕНСКИЙ КАНАЛ соединяет вершину Выборгского залива с озерами, входящими в Сайменскую водную систему Финляндии. Длина канала на территории СССР около 32 км. Канал реконструируется.

В 1962 г. участок канала, проходящий по территории СССР, передан в аренду Финляндии.

БУХТА КЛЮЧЕВСКАЯ находится в юго-восточной части Выборгского залива. Она вдаётся глубоко в берег между полуостровом Кипе и восточным берегом Выборгского залива. На севере бухта граничит с Большим Транзундским рейдом.

Берега бухты Ключевская поросли лесом, извилисты и окаймлены отмелью, на которой лежат островки и опасности в виде подводных и надводных камней.

На берегах бухты Ключевская расположено несколько населенных пунктов, из которых наиболее крупными являются поселок Советский и селение Ключевое.

В средней части бухты лежит большой остров Лисий, к северу от которого на изобилиющей опасностями отмели лежат островки и острова; наиболее крупными из них являются острова Школьный, Рысий, Большой Луговой, Красный, Березовый Буян, Крайний Буян, Песчаный Буян, Еловый Буян и Бычий. К югу от острова Лисий лежит остров Заовражский. Остров Лисий и острова, простирающиеся к северу и югу от него, делают бухту Ключевская на западную и восточную части.

Наиболее глубоководной является западная часть бухты, где глубины от 11 до 25 м. Глубины в восточной части не более 10 м.

Хотя западная часть бухты Ключевская сравнительно глубоководна, в средней ее части и у входа в эту часть с Большого Транзундского рейда расположено много банок.

Плавание в бухте Ключевская осуществляется только по фарватерам.

Фарватер, ведущий с Большого Транзундского рейда в восточную часть бухты, узок и извилист; глубина на фарватере 2,3 м, и пользоваться им можно лишь в светлое время суток при хорошем знании местных условий плавания.

Суда с большой осадкой пользуются фарватером, ведущим в западную часть бухты Ключевская, а затем в обход с юга островов Лисий

и Заображенский к гавани у мыса Путевой. От Большого Транзундского рейда до траверза южной оконечности острова Заображенский глубина на этом фарватере 7,3 м, а далее в восточной части бухты и до гавани у мыса Путевой она составляет 6,1 м. Плавание по фарватеру обеспечивается створами знаков и плаванием по орошению опасностей лежащих вблизи фарватера.

Бухта Ключевская защищена от всех ветров северные ветры образуют в ней невысокие крутые волны.

Якорные места. Хорошие якорные места имеются в западной части бухты Ключевская на плесе, расположенном вблизи берега полуострова Киперорт, в 1,7 мили к SW от северной оконечности острова Лисий, и к западу от знаков створа Пуки, стоящих на западном берегу острова Лисий, в 2,6 мили к SSO от его северной оконечности. Глубины на этих якорных местах 15—18 м, грунт — ил, песок и глина.

Небольшие суда могут стать на якорь в 2 кбт. к NO от восточной оконечности острова Заображенский, где глубины 7—8,5 м, а грунт — песок и черный ил.

Хорошее якорное место имеется и в восточной части бухты Ключевская к востоку от средней части острова Лисий, где глубины 8—10 м, грунт — черный ил и илистый песок.

Пирс разрушенный расположен у восточного берега полуострова Киперорт, в 2,5 мили к SO от его северной оконечности, у селения Моряково.

Пирс (шир. 60°26' N, долг. 28°38' O) деревянный отходит от восточного берега полуострова Киперорт в районе селения Прибылово в 1,4 мили к WSW от южной оконечности острова Заображенский. Длина пирса 109 м, ширина 5 м. Глубина у оконечности пирса 3,6 м. К основанию пирса глубины постепенно уменьшаются до 0,2 м.

Селение Ключевое (шир. 60°28' N, долг. 28°43' O) расположено на восточном берегу вершины бухты Ключевская. В селении возвышается приметная труба. У берега в районе селения видны сваи разрушенных пирсов. В этом же районе имеется несколько кустов свай, к которым могут швартоваться суда с осадкой до 3 м. Эти кусты свай находятся в ветхом состоянии.

Пирс каменный полуразрушенный отходит в восточном направлении от восточного берега острова Школьный (шир. 60°32' N, долг. 28°36' O). Длина пирса 35 м, ширина 48 м. Оконечностью пирса является площадка шириной 6 м и длиной 7 м. Глубина у оконечности пирса 1—2 м. При подходе к пирсу следует соблюдать осторожность и непрерывно измерять глубину.

Поселок Советский (шир. 60°32' N, долг. 28°40' O) расположен на восточном берегу бухты Ключевская. В поселке возвышается приметная труба, которая служит хорошим ориентиром как при плавании в Выборгском заливе, так и на подходах к нему.

Гавань оборудована у северного берега бухточки, впадающей в берег материка в 4 кбт. к O от восточной оконечности острова Советский. Гавань хорошо защищена от всех ветров, кроме западных.

Берега гавани укреплены; здесь имеются остатки пирсов и причалов, у которых становятся рыбацкие лодки. Гавань можно опознать по приметному валуну с вертикальной трещиной, лежащему на южном входе в бухточку; валун лежит у воды под крутым, поросшим лесом берегом.

Гавань Тихая оборудована у восточного берега бухточки, впадающей в берега материка в 6 м от восточной оконечности острова Советский. Гавань защищена от всех ветров, кроме западных, глубиной до 1,2 м.



Приметная труба
в поселке Советский.
Гавань Тихая на NO в 2 кбт.

В гавани имеется каменный разрушенный мол, глубина у оконечности которого 1,2—1,4 м. Входить в гавань следует малым ходом, непрерывно измеряя глубины и остерегаясь банки, лежащей посредине входа. Положение банки точно не определено, но обходить ее можно с любой стороны.

Гавань оборудована у оконечности мыса Путевой (шир. 60°33' N, долг. 28°39' O). Она защищена от всех ветров и доступна для судов с осадкой до 5,5 м.

Гавань можно опознать по красным кирпичным зданиям, стоящим вблизи мыса Путевой.

С севера гавань защищена полуразрушенным пирсом длиной 107 м и шириной 10 м. Швартоваться к пирсу можно только с северной стороны, соблюдая при этом осторожность. С юга гавань ограничена разрушенным деревянным пирсом длиной 98 м и шириной 3—18 м. Швартоваться к пирсу нельзя, так как вблизи него имеются сваи.

Якорное место находится непосредственно к северу от мыса Путевой. Глубины на якорном месте 5—13 м, грунт — ил и песок.

Фарватер ведет с Большого Транзундского рейда по западной, а затем по восточной части бухты Ключевская к гавани у мыса Путевой. Плавание по фарватеру возможно только днем; наименьшая глубина на фарватере 6,1 м.

Створ знаков Лихой ведет по фарватеру от Большого Транзундского рейда до створа знаков Крайний Буя и Бычий.

Передний знак установлен на островке Лихой в 3 кбт. к W от северной оконечности острова Лисий.

Задний знак установлен на мысе Межник в 3,8 кбт. от переднего. **Банка Хотсари** с наименьшей глубиной 3,9 м лежит на северо-восточной стороне фарватера в 2,3 мили к ONO от мыса Островной. Банка ограждается восточной вехой.

Банка Вальтцуори с глубиной 3,6 м находится на юго-западной стороне фарватера в 1,8 мили к NW от северной оконечности острова Лисий.

Банка Риналдуто с глубиной 7,4 м лежит на северо-восточной стороне фарватера в 1,6 мили к NNW от северной оконечности острова Лисий.

Банка Хяниинен каменная с глубиной 0,7 м расположена на юго-западной стороне фарватера в 1,2 мили к NW от северной оконечности острова Лисий. Банка ограждается западной вехой.

Банка с глубиной 3,9 м лежит на северо-восточной кромке фарватера в 8 кбт. к NW от северной оконечности острова Лисий. Банка ограждается восточной вехой.

Стор знаков Крайний Буян и Бычий ведут по фарватеру от створа Лихой до створа Бердыш.

Знак Крайний Буян установлен на восточной оконечности острова Крайний Буян в 1,9 мили к WNW от северной оконечности острова Лисий.

Знак Бычий установлен на западном берегу острова Бычий в 5 кбт. от знака Крайний Буян.

Банка Пахакари с глубиной 7 м расположена на западной стороне фарватера в 9,5 кбт. к WNW от северной оконечности острова Лисий.

Камень с глубиной 4,2 м лежит на восточной кромке фарватера в 3 кбт. к W от острова Лихой.

Банка Ламминкаринматала с глубиной 6,6 м расположена на западной стороне фарватера в 1,2 мили к SW от северной оконечности острова Лисий.

Стор знаков Бердыш, установленных на берегу полуострова Киперорт в 3,4 мили к югу от северной оконечности острова Лисий, ведет от 20 створа знаков Крайний Буян и Бычий до створа Заовраженский.



Стор Бердыш на SO в 8 кбт.

Банка Сельякари с наименьшей глубиной 1,7 м лежит на восточной стороне фарватера в 1,7 мили к SSW от северной оконечности острова Лисий. Банка ограждается восточной вехой.

Банка Сельякутта с глубиной 5,8 м расположена на восточной стороне фарватера в 4 кбт. к SSO от банки Сельякари. Банка ограждается восточной вехой.

Стор знаков Заовраженский ведет от створа Бердыш до створа Пуки.

Передний знак установлен на мысе Долгий, выступающем от западного берега острова Заовраженский в 8,7 кбт. к NW от его южной оконечности.

Задний знак установлен на западном берегу того же острова в 4 кбт. от переднего.

Банка Кирппу с глубиной 7,6 м расположена на юго-западной стороне фарватера в 4 кбт. к OSO от банки Кирппу. Банка ограждается восточной вехой.

Банка Кискля с глубиной 5,8 м лежит на юго-западной кромке фарватера в 4 кбт. к OSO от банки Кирппу. Банка ограждается восточной вехой.

Банка Кантола с глубиной 6 м находится на юго-западной кромке фарватера в 2,5 кбт. к SO от банки Кискля.

Стор знаков Пуки, установленных на западном берегу острова Лисий в 2,6 мили к SSO от его северной оконечности, ведет от створа

Заовраженский до створа Пуки. Стор знаков Пуки ведет от створа Кантола до створа Пуки.

Банка Хултасари с глубиной 4,5 м лежит на восточной кромке фарватера в 1,3 мили к NW от знака Долгий.

Банка Вирола с наименьшей глубиной 1,5 м расположена на восточной стороне фарватера в 1,5 мили к NW от знака Долгий.

Банка Синисари с глубиной 5 м находится на западной кромке фарватера в 3,5 кбт. к W от мыса Долгий.

Знак Прибылово установлен на берегу полуострова Киперорт непосредственно к NW от пирса у селения Прибылово, в 1 миле к SW от мыса Долгий. Знак образует створ с надводным камнем, лежащим восточнее пирса у селения Прибылово; этот створ ведет по фарватеру южнее острова Заовраженский от створа Пуки до створа Глебичево.

направление створа 93°6'—273°6'.

Банка с глубиной 4,6 м лежит на северо-восточной стороне фарватера в 4 кбт. к SW от южной оконечности острова Заовраженский. Банка ограждается северной вехой.

Стор знаков Глебичево (шир. 60°26' N, долг. 28°41' O), установленных на южном берегу бухты Ключевская, ведет по фарватеру с юго-восточной стороны острова Заовраженский до створа Лисий.

Стор знаков Лисий ведет по фарватеру между отмелями, выступающими от острова Заовраженский и восточного берега бухты Ключевская, от створа Глебичево до створа Крайний.

Передний знак установлен на надводном камне в 8 кбт. к NNO от южной оконечности острова Заовраженский.

Задний знак установлен на южном берегу острова Лисий в 2 кбт. от переднего.

Стор знаков Крайний ведет по фарватеру между отмелями, выступающими от острова Лисий и восточного берега бухты Ключевская, от створа Лисий до створа Крутой.

Передний знак установлен на островке Крайний в 1,5 мили к NNO от южной оконечности острова Заовраженский.

Задний знак установлен на восточном берегу бухты Ключевская в 7,5 кбт. от переднего.

Стор знаков Крутой ведет по фарватеру между отмелями от створа Крайний до створа Куккола.

Передний знак установлен на мысе Крутой, выступающем от восточного берега бухты Ключевская в 3,8 мили к OSO от северной оконечности острова Лисий.

Задний знак установлен в 4 кбт. от переднего.

Стор знаков Куккола, установленных на восточном берегу бухты Ключевская в 1,4 мили к SSO от мыса Крутой, ведет по пелсу от створа Крутой до створа Школьный-Южный.

Стор знаков Школьный-Южный ведет по пелсу от створа Куккола до створа Долгий Буян.

Передний знак установлен на надводном камне у южного берега острова Школьный в 1 миле к востоку от северной оконечности острова Лисий.

Задний знак установлен на берегу острова Школьный в 1,4 кбт. от переднего.

Стор знаков Долгий Буян ведет от створа Школьный-Южный до створа Школьный-Восточный по проходу между островом Школьный и лежащим к востоку от него островом Советский.

Передний знак установлен на надводном камне в 1,6 мили к NO от северной оконечности острова Лисий.

Задний знак установлен на мысе Хейкки на острове Долгий Буян в 3,8 кбт. от переднего.

Створ знаков Школьный Восточный, установленных на восточном берегу острова Школьный, ведет по проливу Сювясальми между островами и опасностями, представляющими опасность для судоходства у острова Советский.



Створ Школьный-Восточный

Створ Школьный-Восточный на SW в 8 кбт.

- Наставление для плавания по фарватеру. На фарватер, ведущий в бухту Ключевская, выходят с Большого Транзундского рейда или от входа в Выборгский залив.
- Следующий за Большого Транзундского рейда, надо выйти в точку, находящуюся на створе светящихся знаков Халликиви и Острый в 1,2 мили к NO от мыса Тейкариниemi — южной оконечности острова Игровый. От указанной точки следует лечь на курс 180° и идти до створа Лихой, имея прямо по носу белый двухэтажный дом на северо-восточном берегу полуострова Киперорт. Справа от курса останется банка Селькяматала, а слева банка Хотсари, ограждаемая восточной вехой.
- При выходе на фарватер от входа в Выборгский залив надо пройти курсом 90° к югу от банки Куиникансари и, когда светящийся знак Маячный придет на пеленг 252°, лечь на курс 123° и идти им до створа Лихой.
- Повернув на створ знаков Лихой, следует идти по нему курсом 139° до створа знаков Крайний Буян и Бычий. Справа от курса 139° остается западная веха у банки Хининен, а слева от курса — восточная веха, ограждающая банку с глубиной 3,9 м.
- Пройдя восточную веху банки с глубиной 3,9 м, надо повернуть вправо, привести по корме створ знаков Крайний Буян и Бычий и следовать по нему курсом 175°3'. При следовании по этому створу надо учитывать, что в случае малейшего уклонения от линии створа его задний знак скрывается. Со створа знаков Крайний Буян и Бычий надо перейти на створ Бердыш и идти по нему курсом 150°9' до створа Заовраженский.
- Слева от курса должны остаться две восточные вехи, ограждающие банки Селькякари и Селькяриутта.
- У восточной вехи банки Селькяриутта надо повернуть влево на створ Заовраженский; знаки створа от точки поворота видны плохо, поэтому вначале, до того как их можно будет различить, надо идти курсом 126°7' на мыс Долгий. Справа от курса должна остаться крепкая веха у банки с глубиной 5,8 м.
- Придя на створ Пуки, надо повернуть вправо, привести этот створ по корме и следовать по нему курсом 138°7' до створа надводного камня со знаком Прибылово.
- На траверзе северной вехи, ограждающей банку с глубиной 4,6 м, следует повернуть влево, привести по корме створ надводного камня со знаком Прибылово и идти по нему курсом 93°6' до створа Глебычево.
- По створу Глебычево следовать курсом 24°3' до створа Лисий.

Выйдя на створ Лисий, надо идти по нему курсом 33° до створа Крайний. Слева от курса 33°8' должна остаться западная веха.

По створу Крайний надо идти до створа Крутой и далее идти по нему до створа Куккола. При повороте на створ Куккола следует соблюдать осторожность, так как к северу от места поворота лежит камень с глубиной 4,2 м. Створ Куккола ведет до створа Школьный-Южный. По створу Школьный Южный следует идти до створа Долгий Буян. Со створа Долгий Буян перейти на створ Школьный-Восточный, ведущий по проливу Сювясальми, и следовать, держа этот створ по корме. Пройдя по створу Школьный-Восточный, надо повернуть влево на курс 38°, ведущий к гавани у мыса Путовой.

Фарватер с глубиной 2,2 м ведет с Большого Транзундского рейда в бухту Ключевская между островами Высоцкий и Школьный. Он изобилует опасностями, и пользоваться им можно лишь в светлое время суток и при хорошем знании местных условий плавания.

Створ знаков Лиственный ведет на фарватер с Большого Транзундского рейда.

Передний знак (шир. 60°34'4" N, долг. 28°33'8" O) установлен на острове Простой.

Задний знак установлен на западном берегу острова Лиственный.

Створ знаков Кабаний, установленных на острове Кабаний, ведет по фарватеру между островами Высоцкий и Школьный.

Мост железнодорожный, перекинутый с материка на остров Майский (шир. 60°35' N, долг. 28°38' O), находится в 2,2 мили к N от мыса Путовой. Высота пролета моста над уровнем воды 5,4 м.

Пирс деревянный для рыболовных судов находится у берега материка в 2 кбт. к NO от железнодорожного моста. Длина пирса 32 м, ширина 3 м. Глубина у оконечности пирса 2,3 м.

ОТ ВЫБОРГСКОГО ЗАЛИВА ДО СОВЕТСКО-ФИНЛЯДСКОЙ ГРАНИЦЫ

ПРОДОЛЬНЫЙ ЛОЦМАНСКИЙ ФАРВАТЕР ведет от входа в Выборгский залив до советско-финляндской границы. Общее протяжение фарватера около 24 миль; глубина на этом участке фарватера 6,1 м. Плавание по фарватеру возможно как днем, так и ночью.

Банка Бакалягина (шир. 60°33' N, долг. 28°19' O) с глубиной 2,2 м лежит с северной стороны фарватера в 3,7 мили к SW от острова Маячный, расположенного с южной стороны входа в Выборгский залив. Банка ограждается северной вехой.

Банка Андреева с глубиной 5,6 м находится с северной стороны фарватера в 5,2 мили к SW от острова Маячный. Она ограждается северной вехой.

Банка Трио с глубиной 7,2 м, ограждаемая южной вехой, лежит с южной стороны фарватера в 4,8 мили к WSW от северной оконечности полуострова Киперорт.

Мыс Крестовый (шир. 60°31' N, долг. 28°14' O) находится в 7 милях к SW от входа в Выборгский залив. Мыс низкий, покрыт лесом; при наблюдении с востока или с запада он приметен по опушке леса у его песчаной оконечности, усеченной камнями и лишней растительности. На мысе расположены приметные строения.

Банка Вичи с глубиной 3 м лежит на юго-восточной кромке отмели в 0,5 кбт к Ю от мыса Крестовый. Банка ограждается северной вехой.

Банка Куламматала, описанная на стр. 163, лежит с юго-восточной стороны фарватера. Северо-западная кромка банки находится в 1,5 мили к SO от мыса Крестовый, ограждается южной вехой.

Банка Эдвардинматала с глубиной 4,9 м находится с северо-западной стороны фарватера в 1 миле к SO от мыса Крестовый. Банка ограждается северной и южной вехами.

10 Светящийся знак Крестовый (шир. 60°30' N, долг. 28°16' O) установлен на камнях банки Сальвари, лежащей с южной стороны фарватера в 1,4 мили к SSO от мыса Крестовый.

К N от светящего знака Крестовый выставляется южная веха, ограждающая банку Сальвари.

15 Банка Репия с наименьшей глубиной 1,5 м находится с южной стороны фарватера в 1,7 мили к WSW от светящего знака Крестовый. Банка ограждается южной и северной вехами.

Светящийся знак Оритсари установлен на острове Оритсари, лежащем с северной стороны фарватера в 2 милях к W от мыса Крестовый.

20 Банка Паслуото с подводными и надводными камнями, ограждаемая южной вехой с шаром, лежит в 2 милях к S от острова Оритсари. В 1 кбт. к NO от банки Паслуото лежит банка с глубиной 2,6 м, ограждаемая южной вехой.

25 Остров Малый Фискаар (шир. 60°29' N, долг. 28°06' O) находится с северной стороны фарватера в 4,3 мили к WSW от мыса Крестовый. Он скалистый и лишен растительности. Остров Малый Фискаар окаймлен рифом, южная оконечность которого ограждается северной вехой.

Светящийся знак Малый Фискаар установлен на южной оконечности острова Малый Фискаар. Вблизи знака стоит сарай.

30 Банка с глубиной 4,2 м лежит в 2,7 мили к WSW от южной оконечности острова Малый Фискаар. Она ограждается северной вехой.

Банка Похьямматала с глубиной 2,4 м, ограждаемая южной вехой, лежит с южной стороны фарватера в 1,9 мили к NW от острова Большой Фискаар (шир. 60°24' N, долг. 27°57' O).

35 Банка Сурмаматала с глубиной 1,6 м находится с северной стороны фарватера в 2,9 мили к NNW от острова Большой Фискаар. Банка ограждается северной вехой.

Светящийся знак Хеммингинлетто (шир. 60°26' N, долг. 27°50' O) установлен на скалистом острове Хеммингинлетто, лежащем с северной стороны фарватера в 4 милях к NW от острова Большой Фискаар.

40 Банка Улкоматала с глубиной 1,6 м, ограждаемая северной вехой, лежит в 1,1 мили к SSW от светящего знака Хеммингинлетто.

Банка Сисяматала с глубиной 6 м, ограждаемая южной вехой, находится с южной стороны фарватера в 8 кбт. к SW от острова Хеммингинлетто.

50 Остров Козлиный (шир. 60°27' N, долг. 27°47' O) расположен с северной стороны Продольного Лоцманского фарватера. Он сравнительно высокий, каменистый и порос лесом. В северо-восточный берег острова вдаётся небольшая бухта, в которой имеется пирс. К пирсу могут подойти катера с осадкой до 2,5 м. С севера эта бухта частично прикрита

островом Гверный, который находится с южной стороны фарватера в 2,5 кбт. к SW от южной оконечности острова Козлиный.

Светящийся знак Козлиный установлен на южной оконечности острова Козлиный.

Банка каменная с глубиной 5,4 м лежит с северной стороны фарватера в 2,5 кбт. к SW от южной оконечности острова Козлиный.

Банка Пуккионматала с глубиной 1,6 м находится с северной стороны фарватера в 4 кбт. к SW от южной оконечности острова Козлиный. Банка ограждается северной и южной вехами.

Банка Кивиккоматала каменная с глубиной 2,7 м лежит с южной стороны фарватера в 1 миле к SW от южной оконечности острова Козлиный. Банка ограждается южной вехой.

Острова Смолистые расположены с северной стороны фарватера в 1,6 мили к WSW от южной оконечности острова Козлиный. Острова скалистые и лишены растительности; они окаймлены рифом.

Острова Копытин и Малый Копытин (шир. 60°26' N, долг. 27°42' O) лежат с южной стороны фарватера в 2,2 мили к WSW от острова Козлиный. Они высокие, лесистые и очень хорошо приметны.

Оба острова окаймлены каменистым рифом, выступающим к NNW и SSO от них. На рифе имеется несколько островов.

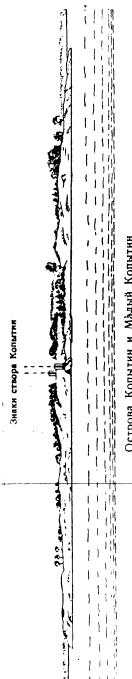
Створ светящихся знаков Копытин ведет по Продольному Лоцманскому фарватеру от меридиана 30 светящего знака Большой Фискаар до створа знака Ярвенсаренлуодот со светящим знаком Ляйра.

Передний знак установлен на южной оконечности острова Малый Копытин.

Задний знак установлен в средней части 35 острова Копытин в 3 кбт. от переднего.

Наставление для плавания по Продольному Лоцманскому фарватеру. Днем. При следовании из Выборгского залива по Продольному Лоцманскому фарватеру надо от точки, находящейся в 5,4 кбт. на 275°5' от светящего знака Маячный, лечь курсом 221° на светящийся знак Крестовый. Справа от курса 221° должны остаться северные вехи банок Бакалягина и Андреева, а слева южная веха банки Трио. Курсом 221° необходимо дойти до траверза южной вехи банки Куламматала и далее лечь на курс 238°, ведущий в 0,7 кбт. от южной вехи, выставляемой севернее светящего знака Крестовый. Выйдя на пеленг 82° на светящийся знак Крестовый и приведя этот знак по корме, надо идти далее курсом 262°.

При следовании курсом 262° слева остается южная веха, ограждающая банку Репия, а справа северная веха, ограждающая отмель острова Оритсари.



2

Придя на пеленг 25° на светящийся знак Оритсари, следует повернуть влево и лечь курсом 231°5 на светящийся знак Большой Фискарь. На этом курсе слева остаются южные вежи банки Паслуото, а справа северная вежа, выставляемая у рифа острова Малый Фискарь. Суда, которым необходимо выйти на Большой Корабельный фарватер, на пеленг 18° на светящийся знак Малый Фискарь должны повернуть влево и лечь на курс 198°, пройдя которым 5,8 мили, на пеленг 314° на светящийся знак Большой Фискарь повернуть вправо на курс 219°, ведущий между островами Соммерс и Нерва.

10 Суда, продолжающие свой путь по Продольному Лоцманскому фарватеру, пройдя курсом 231°5 9 кбт., на пеленг 278° на светящийся знак Малый Фискарь должны лечь на курс 250° и идти им 5,6 мили. Когда пеленг на светящийся знак Большой Фискарь станет равным 177°, следует повернуть вправо и лечь на створ Копытин. Справа от курса остаются северные вежи банки Сурматала, банки Пуккионматала и рифа, окаймляющего островки Смолистые, а слева южные вежи банок Похьяматала, Сисяматала и Кивикоматала. Пройдя островки Смолистые, надо повернуть вправо на створ знака Ярвенсаренлуодот со светящим знаком Липра.

20 Ночью. От точки, находящейся в 5,4 кбт. на 275°5 от светящегося знака Маичный, надо идти курсом 221° в белом секторе 36°—42° огня светящегося знака Крестовый. При подходе к нему справа по носу будет виден зеленый огонь светящегося знака Оритсари. На пеленг 276° на светящийся знак Оритсари надлежит повернуть вправо и курсом 238° пересечь зеленый и красный секторы огня светящегося знака Крестовый, оставляя этот светящийся знак в 1,5 кбт. слева от курса.

Войдя в белый сектор 259°—267° огня светящегося знака Крестовый, необходимо повернуть вправо и, приведя огонь по корме, идти курсом 262°. На этом курсе с правого борта будет находиться светящийся знак Оритсари, в красном секторе огня которого слева от фарватера лежит банка Репия, а в зеленом секторе, тоже слева от фарватера, банка Паслуото. Слева по носу на курсе 262° виден светящийся знак Малый Фискарь. Как только красный сектор огня светящегося знака Малый Фискарь сместится его узким белым сектором (границы сектора 75°—77°), надо 35 повернуть немного влево и курсом 256° идти на светящийся знак Малый Фискарь. Войдя в белый сектор 198°—225° огня светящегося знака Оритсари, надо, когда пеленг на этот светящийся знак будет 25°, повернуть влево и лечь на курс 231°5, имея по носу белый огонь светящегося знака Большой Фискарь.

10 На границе зеленого и белого секторов огня светящегося знака Хеммингиллетто (пеленг на огонь 266,5) следует повернуть вправо и лечь на курс 263°. Курсом 263° следует идти до тех пор, пока не откроется створ светящихся знаков Копытин, после чего следует выйти точно на этот створ и идти прежним курсом мимо светящихся знаков Хеммингиллетто 45 и Козлиный. Войдя в белый сектор огня светящегося знака Паррио, необходимо повернуть вправо и курсом 312,5 идти в белом секторе огня светящегося знака Липра (шир. 60°29' N, долг. 27°38' O).

ФАРВАТЕР с глубиной 6,1 м, отвечающий от Продольного Лоцманского фарватера у светящегося знака Крестовый, проходит между материковым берегом и островами Малый Фискарь и Рябинник, после чего, пересекая Продольный Лоцманский фарватер, ведет в юго-западном направлении между островами Нерва и Соммерс к Большому Корабельному фарватеру.

Фарватер предназначен только для дневного плавания; он оборудован створами знаков и огражден вежами.

Остров Рябинник (шир. 60°28' N, долг. 27°50' O), разложен в 3,7 мили к W от острова Малый Фискарь. Остров густо порос растительностью и окаймлен рифом, южная оконечность которого является северной вежей.

Банка с надводными и подводными камнями расположена в 6,4 кбт. к NW от острова Рябинник. В южной части банки находится каменистый островок Банка ограждена южной вежей.

Створ знаков Рябинник-Северный и Малая Отмель ведет по фарватеру между островами Малый Фискарь и банкой Ниенематала.

Знак Рябинник-Северный установлен на северной оконечности острова Рябинник.

Знак Малая Отмель установлен на острове Малая отмель, находящемся в 1,8 мили к WSW от острова Рябинник.

Створ знаков Ореховый и Выпасной ведет по фарватеру между рифом, выступающим от мыса Урпаланниemi и каменистой банкой, расположенной к NW от острова Рябинник.

Знак Ореховый установлен на южной оконечности острова Ореховый, находящегося в 2,6 мили к WNW от острова Рябинник.

Знак Выпасной установлен на северной оконечности острова Выпасной в 1,3 мили к западу от острова Ореховый.

Створ знаков Чистополье (шир. 60°30'4 N, долг. 27°58'4 O), установленных к северо-западу от мыса Чистополье, ведет по фарватеру между банками и островками от створа знаков Ореховый и Выпасной до створа Копытин.

Створ знаков Рябинник-Южный и Туман ведет по фарватеру от створа Чистополье до советско-финляндской границы. Справа от створа лежат банки Сурматала и Улкоматала, а слева — банка Похьяматала.

Знак Рябинник-Южный установлен на южном берегу острова Рябинник.

Знак Туман установлен на северной оконечности острова Туман (шир. 60°30' N, долг. 28°03' O).

Створ знаков Малый Козленок ведет по фарватеру между островами Нерва и Соммерс к востоку от банки Питкянен.

Передний знак (шир. 60°27' N, долг. 27°46' O) установлен на острове Малый Козленок.

Задний знак установлен в средней части острова Малый Пограничный в 1,2 мили к северу от острова Малый Козленок.

Наставление для плавания по фарватеру. Из точки, расположенной в 4,5 кбт. на 265° от светящегося знака Крестовый, лечь на курс 265°, приведя по корме светящийся знак Крестовый. При следовании курсом 265° слева остаются южная вежа, ограждающая банку Репия, а справа северная вежа, ограждающая отмель острова Оритсари.

Придя на пеленг 18° на светящийся знак Оритсари, следует повернуть влево и лечь курсом 261°5 на створ знаков Рябинник-Северный и Малая Отмель.

Оставив северную вежу банки Ниенематала к северу, на пеленг 9° на знак Туман надо повернуть вправо, лечь на створ знаков Ореховый и Выпасной и следовать по нему курсом 276°7.

При следовании курсом 276°7 справа от него остаются северная вежа рифа, простирающегося от мыса Урпаланниemi, а слева южная вежа, ограждающая банку с надводными и подводными камнями, лежащую вблизи фарватера. Пройдя южную вежу, ограждающую банку с надводными и подводными камнями, надо повернуть влево, в проход между

3

каменными островками, привнести на корм створ Чистополье и следовать курсом 204°4. При выходе на створ Чистополье следует учесть, что западный знак этого створа открывается только при подходе к створу.

Следуя по створу Чистополье, нужно остерегаться лежащих справа от курса неогороженной банки Харёнпута и банки Лейха, ограждаемой северной вехой.

Пройдя северную веху банки Лейха, надо либо лечь на створ знаков Рябинник-Южный и Туман, либо продолжать идти прежним курсом до створа Копытин.

Приведя по корме створ знаков Рябинник-Южный и Туман, далее следовать курсом 230°7, пересекая створ Копытин, к советско-финляндской границе.

Намереваясь выйти к Большому Корабельному фарватеру, привести по корме створ Малый Козленок и курсом 172°9 следовать между островами Нерва и Соммерс к этому фарватеру.

ОТ ВЫБОРГСКОГО ЗАЛИВА ДО СОВЕТСКО-ФИНЛЯНДСКОЙ ГРАНИЦЫ берег сильно изрезан и окаймлен отмелью, на которой расположено много опасностей и островов. Из бухт и заливов, входящих в этот берег, для якорной стоянки пригодны заливы Балтиец и бухты Дальняя, Портовая и Чистопольская. Вблизи советско-финляндской границы среди островов расположены удобные рейды Питкяпасский и Штангарт. К указанным бухтам и рейдам ведут фарватеры, ответвляющиеся от Продольного Лоцманского фарватера; в наиболее узких местах фарватеры обвехованы.

Залив Балтиец расположен непосредственно к западу от входа в Выборгский залив. Он вдаётся в берег между мысом Кубенский (шир. 60°36' N, долг. 28°23' O) и расположенной в 1,3 мили к WSW от него восточной оконечностью полуострова Бычья Голова.

Залив открыт южным и юго-восточным ветрам. Глубины у входа в залив 20 м, а в его средней части 9—14 м. Берега залива отмелье. В 1 кбт. от берега вершины залива лежат два островка, окаймленные каменной отмелью. В средней части вершины залива расположен каменный островок Гнутый, у юго-восточной оконечности которого 35 лежат надводные камни.

У юго-западного берега залива, к западу от восточной оконечности полуострова Бычья Голова, имеется несколько небольших полуразрушенных пирсов, к которым могут подходить катера с осадкой 0,7 м. К северу от островка Гнутый у берега материка находится разрушенный пирс; к этому пирсу могут также подходить катера с осадкой 0,7 м.

В заливе Балтиец ведет фарватер, ответвляющийся от Продольного Лоцманского фарватера в 7 кбт. к W от острова Вихревой. На восточной стороне фарватера лежит банка Таранцова.

Якорное место находится в средней части залива Балтиец. Глубины 45 на якорном месте 9—14 м, грунт — ил.

Бухта Дальняя находится в 7 милях к SW от входа в Выборгский залив. Она вдаётся в берег между мысом Крестовый и полуостровом Конек. На западной стороне входа в бухту расположены острова Оритсари и Подвесьный, к NO от которых посреди входа лежат каменные банки. Проход между этими банками ограждается вехами. Ширина прохода около 1,5 кбт.

Глубина посреди бухты к северо-западу от упомянутых банок около 12 м. Берега бухты отмелье, вблизи них лежат подводные и надводные камни.

В бухту Дальняя ведет фарватер, ответвляющийся от Продольного Лоцманского фарватера и доступный для судов с осадкой до 6,1 м.

Пирс деревянный 1-образный сооружен у берега вершины бухты вблизи селения Большой Бор. Длина пирса 70 м, ширина 12 м, высота 1,3 м. К оконечности пирса могут подходить суда с осадкой до 3,5 м.

Створ знаков бухты Дальняя, установленных в вершине бухты Дальняя, ведет к якорному месту от траверза светящего знака Оритсари.

Якорные места. Стать на якорь можно в средней части бухты Дальняя, где глубины 11—12 м, а грунт — ил. Это якорное место не защищено от юго-восточных ветров.

Суда с малой осадкой становятся на якорь в 1,5 кбт. к N от острова Оритсари. Это якорное место защищено от всех ветров.

В вершине бухты Дальняя имеется еще одно якорное место; глубина на этом месте 7 м, грунт — ил.

Наставление для входа в бухту Дальняя. Для входа в бухту надо выйти в точку, находящуюся в 1,4 мили на 125° от светящего знака Оритсари, и курсом 347° лечь на мыс Кариниеми, который выступает от берега вершины бухты Дальняя в 1,9 мили к NW от мыса Крестовый. Курсом 347° следует идти до траверза светящего знака Оритсари, 20 а отсюда плавно повернуть на створ бухты Дальняя, ведущий к якорному месту в среднюю часть бухты по проходу между каменными банками.

Бухта Портовая находится непосредственно к западу от бухты Дальняя. С востока она ограничена полуостровом Конек, а с запада полуостровом Портовый Мыс и выступающим от него полуостровом Бурунный.

Глубины в средней части бухты 11—15 м. Посреди входа в бухту лежит несколько каменных банок. Берега бухты отмелье, вблизи них лежат подводные и надводные камни.

Фарватер, ведущий в бухту Портовая, ответвляется от Продольного Лоцманского фарватера восточнее острова Малый Фискаар. Наименьшая глубина на фарватере 6,1 м.

Фарватер проходит вдоль западного берега бухты в расстоянии около 2 кбт. от полуострова Бурунный.

Якорное место, защищенное от всех ветров, кроме южных и юго-восточных, имеется в западной части бухты Портовая в расстоянии около 1 мили к NNO от южной оконечности полуострова Портовый Мыс. Глубины на якорном месте 11—13 м, грунт — ил.

Бухта Чистопольская расположена непосредственно к западу от 40 бухты Портовая. Она вдаётся в берег между полуостровом Портовый Мыс и отстоящим на 2 мили к западу от него мысом Урпаланими.

Большая часть бухты заполнена отмелью; глубины в средней части бухты к NW от острова Туман около 11 м. Берега бухты, особенно западный, отмелье и каменные.

Риф выступает на 8 кбт. к S от полуострова Портовый Мыс. На оконечности рифа лежит банка Нисменматала, ограждаемая северной вехой.

Остров Туман (шир. 60°30' N, долг. 28°03' O) расположен в 7 кбт. W от южной оконечности полуострова Портовый Мыс. Остров скалистый и покрыт лесом, который хорошо приметен при подходе к острову SO.

Риф с подводными и надводными камнями окаймляет северный берег бухты Чистопольская и простирается на 1 милю к SSO от мыса Урпаланими. Южная оконечность рифа ограждается северной вехой.

Якорное место, защищенное от всех ветров, имеется в расстоянии около 2 кбт к Н от острова Туман. Глубины на якорном месте 9—11 м, грунт — гравий.

Наставление для входа в бухту Чистопольская. Для входа в бухту надо, идя по Продольному Лоцманскому фарватеру, выйти на пеленг 0° на северо-западную оконечность острова Туман и лечь курсом 0° на эту оконечность. Приблизившись курсом 0° к острову на расстояние около 2 кбт, надо обогнуть этот остров с запада и идти к якорному месту.

10. Питкяпасский рейд (шир. 60°30' N, долг. 27°52' O) находится в 3,6 мили к W от мыса Урпаланими. С севера рейд ограничен берегом материка, с запада — островами Ивовый и Большой Пограничный, а с юга — островами Соколинский, Крутой и Долгий Камень. От восточных ветров рейд защищен небольшими островами Узорный, Ореховый, Красный и Коровый. Лучшее якорное место на рейде находится в 5 кбт к W от острова Ореховый, где глубины 11—13 м, а грунт — песок. Суда с осадкой не более 3 м могут становиться на якорь между островами Крутой и Лыжный. На Питкяпасский рейд ведут два фарватера: один с юго-востока, другой с юго-запада.

20. Фарватер с глубиной 6,1 м ведет к Питкяпасскому рейду с юго-востока. Он начинается в 1,5 мили к N от маяка Нерва, проходит восточнее архипелага Большой Фискал, а затем ведет по узкому проходу между островами Узорный и Талскери и далее к северу от островов Красный и Ореховый.

25. Осажденный. Банка Лейка (шир. 60°27'4 N, долг. 27°55'2 O) с глубиной 1,6 м, ограждаемая северной веткой, находится с западной стороны фарватера в 3 милях к NNW от острова Большой Фискал. В 5 кбт к N от этой банки с западной стороны фарватера находится банка Харенпута с осматывающим камнем, на которой при волнении наблюдаются буруны.

30. В проходе между островами Узорный и Талскери у восточного берега острова Узорный лежит осматывающая каменная банка, ограждаемая двумя западными ветками, а к югу от острова Талскери выступает отмель, ограждаемая северной веткой.

35. В 1,5 кбт к N от острова Красный с северной стороны фарватера расположена подводная скала с глубиной 0,9 м, ограждаемая северной веткой.

Вход на Питкяпасский рейд ограничен с юга неограждаемой каменной отмелью острова Ореховый, а с севера отмелью острова Кор-

40. ный, ограждаемой северной веткой. На западной стороне Питкяпасского рейда в 1 миле к WNW и в 8 кбт к W от острова Ореховый лежат соответственно банки с глубинами 3,2 и 2 м, огражденные западными ветками.

Знак Красный (шир. 60°30' N, долг. 27°54' O) установлен на восточной оконечности острова Красный.

45. Указания для входа на Питкяпасский рейд. Следую по створу Чистополье, на пеленге 322° на знак Красный лечь на курс 322°, держа этот знак по носу. Этот курс ведет по проходу между островами Узорный и Талскери. Слева от курса остаются две западные ветки, ограждающие каменные банки, а справа северная ветка, ограждающая отмель острова Талскери. Не доходя 3 кбт до знака Красный, надлежит повернуть вправо на курс 353°. Когда знак Красный будет слева на траверзе, надо постепенно поворачивать влево и, выйдя севернее острова Красный, лечь на курс 270°, идя прямо по носу северную оконечность острова

50. Сенной, лежащий в 1,4 мили к W от острова Красный. При повороте в

курс 270°, обогнув остров Красный, надо остерегаться и держаться севернее этого острова, избегая отмелей, а также банки, лежащей с северной веткой.

Пройдя курсом 270° около 7 кбт, можно идти прямо к якорному месту.

Фарватер с глубиной 3,7 м ведет к Питкяпасскому рейду с юго-запада. Он ведет от рейда Штандарт западнее островов Долгий Камень и Крутой. Этот фарватер узок, извилист и пользоваться им можно лишь при знании местных условий плавания.

Бухта. К северо-востоку от Питкяпасского рейда в берег материка вдаются небольшая бухта с глубинами 1—2 м. При входе в бухту с восточной стороны расположен остров Горный (шир. 60°31' N, долг. 27°56' O), а с западной — остров Расписной. На западном берегу бухты у селения Приморское имеется Т-образный пирс, к которому могут подходить катера с осадкой до 1 м.

Бухточка Лехмисари вдается в берег материка к северо-востоку от Питкяпасского рейда. Глубины в бухточке около 6 м, грунт — песок и гал. Входить в бухточку можно лишь при хорошем знании местных условий плавания.

Створ знаков Лехмисари (шир. 60°31' N, долг. 27°53' O), установленных на берегу вершины бухточки Лехмисари, ведет в эту бухточку.

Бухта Кировская вдается в берег материка к северу от Питкяпасского рейда. Глубины в бухте 5—7 м. В бухте имеется несколько каменных банок, островков и отмелей. В северной части бухты у ее восточного берега находятся лесистый остров Черный (шир. 60°32' N, долг. 27°51' O) и каменная банка Малый Гавис, лежащая в 5 кбт к S от острова Черный.

С Питкяпасского рейда в описываемую бухту ведет частично обходивший фарватер с наименьшей глубиной 5 м.

Створ знаков Черный и Кискиля, установленных в вершине бухты, 30 ведет по бухте между восточным берегом и банкой Малый Гавис.

Якорные места. Стая на якорь в бухте можно к SW от банки Малый Гавис, где глубины 6—9 м, или между островом Черный и этой банкой, где глубины 5,4—7,2 м. Грунт на этих якорных местах илистый. Кроме того, якорное место имеется в 2,5 кбт на 333° от северной оконечности острова Черный, глубина здесь 5,4 м, грунт — ил.

Указания для входа в бухту Кировскую. Для входа в бухту Кировская необходимо лечь на створ знаков Черный и Кискиля и идти курсом 349°, остерегаясь банки Малый Гавис, до якорного места южнее острова Черный. Для следования к якорному месту, расположенному севернее острова Черный, нужно, не доходя 2,5 кбт до острова Черный, отвернуть вправо и идти серединой прохода между материком и островом Черный.

Рейд Штандарт находится в 2 милях к SW от Питкяпасского рейда. Рейд доступен для судов с осадкой до 7,3 м; он защищен от всех ветров, кроме юго-восточных. С северо-востока рейд ограничен островами Большой Пограничный и лежащими к югу от него небольшими островами Рабиновый Риф, Высокий Гребень и Павла Мессера, а с юго-запада островами Соколинский, Твердый, Малый Пограничный, Верхний и др.

К северу от рейда Штандарт в берег материка вдаются зали Виролакти, куда с рейда Штандарт ведет фарватер с глубиной 3,4 м. Якорное место. Становиться на якорь рекомендуется в средней части рейда Штандарт между юго-западной оконечностью острова Большой Пограничный и островом Твердый, лежащим в 7 кбт к SW от него. Глубины на якорном месте 18—26 м, грунт — ил и песок.

Якорное место, защищенное от всех ветров, имеется в расстоянии около 2 кбт. к N от острова Туман. Глубины на якорном месте 9—11 м, грунт — гравий.

Направление для входа в бухту Чистопольская. Для входа в бухту надо, идя по Продольному Лоцманскому фарватеру, выйти на пеленг 0° на северо-западную оконечность острова Туман и лечь курсом 0° на эту оконечность. Приблизившись курсом 0° к острову на расстояние около 2 кбт., надо обогнуть этот остров с запада и идти к якорному месту.

10 **Питкяпасский рейд** (шир. 60°30' N, долг. 27°52' O) находится в 3,6 мили к W от мыса Урпаланниоми. С севера рейд ограничен берегом материка, с запада — островами Ивовый и Большой Пограничный, а с юга — островами Соколинный, Крутой и Долгий Камень. От восточных ветров рейд защищен небольшими островами Узорный, Ореховый, Красный и Корючий. Лучшее якорное место на рейде находится в 5 кбт. к W от острова Ореховый, где глубины 11—13 м, а грунт — песок. Суда с осадкой не более 3 м могут становиться на якорь между островами Крутой и Лыжный. На Питкяпасский рейд ведут два фарватера: один с юго-востока, другой с юго-запада.

20 **Фарватер** с глубиной 6,1 м ведет к Питкяпасскому рейду с юго-востока. Он начинается в 1,5 мили к N от маяка Нерва, проходит восточнее архипелага Большой Фискарь, а затем ведет по узкому проходу между островами Узорный и Талскери и далее к северу от островов Красный и Ореховый.

25 **Опасности.** Банка Лейхья (шир. 60°27'4" N, долг. 27°55'2" O) с глубиной 1,6 м, ограждаемая северной вехой, находится с западной стороны фарватера в 3 милях к NNW от острова Большой Фискарь. В 5 кбт. к N от этой банки с западной стороны фарватера находится банка Харенпута с осыхающим камнем, на которой при волнении 30 наблюдаются буруны.

В проходе между островами Узорный и Талскери с восточного берега острова Узорный лежит осыхающая каменная банка, ограждаемая двумя западными вехами, а к югу от острова Талскери выступает отмель, ограждаемая северной вехой.

35 В 1,5 кбт. к N от острова Красный с северной стороны фарватера расположена подводная скала с глубиной 0,9 м, ограждаемая северной вехой.

Вход на Питкяпасский рейд ограничен с юга неограждаемой каменной отмелью острова Ореховый, а с севера отмелью острова Корючий, ограждаемой северной вехой.

На западной стороне Питкяпасского рейда в 1 миле к WNW и в 8 кбт. к W от острова Ореховый лежат соответственно банки с глубинами 3,2 и 2 м, огражденные западными вехами.

Знак Красный (шир. 60°30' N, долг. 27°54' O) установлен на 45 восточной оконечности острова Красный.

Указания для входа на Питкяпасский рейд. Следуя по створу Чистополье, на пеленге 322° на знак Красный лечь на курс 322°, держа этот знак по носу. Этот курс ведет по проходу между островами Узорный и Талскери. Слева от курса остаются две западные вехи, ограждающие каменные банки, а справа северная веха, ограждающая отмель острова Талскери. Не доходя 3 кбт. до знака Красный, надлежит повернуть вправо на курс 353°. Когда знак Красный будет слева на траверзе, надо постепенно поворачивать влево и, выйдя севернее острова Красный, лечь на курс 270°, имея прямо по носу северную оконечность острова

Сеиной, лежащего в 1,4 мили к W от острова Красный. При повороте на

курс 270°, отбывая остров Ивовый, надо севернее острова Туман и севернее этого острова лечь на курс 270°, держа этот курс по носу до северной вехи.

Пройдя курсом 270° около 1 кбт. южнее пяти вехи, надо лечь на якорное место.

Фарватер с глубиной 3,7 м ведет к Питкяпасскому рейду с юго-запада. Он ведет от рейда Штандарт западнее островов Долгий Камень и Крутой. Этот фарватер узок, и пользоваться им можно лишь при знании местных условий плавания.

Бухта. К северо-востоку от Питкяпасского рейда в берег материка вдаются небольшая бухта с глубинами 1—2 м. При входе в бухту с восточной стороны расположен остров Горный (шир. 60°31' N, долг. 27°56' O), а с западной — остров Расписной. На западном берегу бухты у селения Приморское имеется Т-образный пирс, к которому могут подходить катера с осадкой до 1 м.

Бухточка Лехмьсари вдается в берег материка к северо-востоку от Питкяпасского рейда. Глубины в бухточке около 6 м, грунт — песок и ил. Входить в бухточку можно лишь при хорошем знании местных условий плавания.

Створ знаков Лехмьсари (шир. 60°31' N, долг. 27°53' O), установленный на берегу вершины бухточки Лехмьсари, ведет в эту бухточку.

Бухта Кировская вдается в берег материка к северу от Питкяпасского рейда. Глубины в бухте 5—7 м. В бухте имеется несколько каменных банок, островков и отмелей. В северной части бухты у ее восточного берега находятся лесистый остров Черный (шир. 60°32' N, долг. 27°51' O) и каменная банка Малый Гавис, лежащая в 3 кбт. к S от острова Черный.

С Питкяпасского рейда в описываемую бухту ведет частично обходящийся фарватер с наименьшей глубиной 5 м.

Створ знаков Черный и Кискиля, установленных в вершине бухты, ведет по бухте между восточным берегом и банкой Малый Гавис.

Якорные места. Стануть на якорь в бухте можно к SW от банки Малый Гавис, где глубины 6—9 м, или между островом Черный и этой банкой, где глубины 5,4—7,2 м. Грунт на этих якорных местах илистый. Кроме того, якорное место имеется в 2,5 кбт. на 333° от северной оконечности острова Черный; глубина здесь 5,4 м, грунт — ил.

Указания для входа в бухту Кировская. Для входа в бухту Кировская необходимо лечь на створ знаков Черный и Кискиля и идти курсом 349°, остерегаясь банки Малый Гавис, до якорного места южнее острова Черный. Для следования к якорному месту, расположенному севернее острова Черный, нужно, не доходя 2,5 кбт. до острова Черный, отвернуть вправо и идти серединой прохода между материком и островом Черный.

Рейд Штандарт находится в 2 милях к SW от Питкяпасского рейда. Рейд доступен для судов с осадкой до 7,3 м; он защищен от всех ветров, кроме юго-восточных. С северо-востока рейд ограничен островом Большой Пограничный и лежащими к югу от него небольшими островами Рабиновый Риф, Высокий Гребень и Павла Мессера, а с юго-запада островами Козлиный, Твердый, Малый Пограничный, Верхний и др.

К северу от рейда Штандарт в берег материка вдается залив Виролаhti, куда с рейда Штандарт ведет фарватер с глубиной 3,4 м.

Якорное место. Становиться на якорь рекомендуется в средней части рейда Штандарт между юго-западной оконечностью острова Большой Пограничный и островом Твердый, лежащим в 7 кбт. к SW от него. Глубины на якорном месте 18—26 м; грунт — ил и песок.

Примечание для судов с осадкой более 10 м. При входе в фарватер с северо-восточной стороны острова Козлиный.

Фарватер с глубиной 7,3 м ведет с моря на рейд Штандарт. Он начинается от Большого Корабельного фарватера Финского залива в районе Мощных банок и ведет в северном направлении между островами Соммерс и Нерва.

Банка Охтаматала (шир. 60°24' N, долг. 27°50' O) каменистая с глубиной 2,6 м расположена с восточной стороны фарватера в 3,5 мили к WSW от острова Большой Фискарь. Она ограждается восточной вехой.

Наставление для плавания. Придя в точку, находящуюся на пересечении пеленгов 299° на маяк Соммерс и 34° на маяк Нерва, надлежит лечь на курс 0° и идти им 12 миль, оставляя слева банки Питкянен и Ситирок (шир. 60°18' N, долг. 27°46' O). Когда светящийся знак Большой Фискарь придет на пеленг 47°, необходимо повернуть влево и лечь на курс 353°, ведущий на рейд Штандарт; на этом курсе приметны две ажурные вышки, возвышающиеся над лесом на острове Козлиный. Справа от курса остаются восточная веха банки Охтаматала, северная веха банки Уломатала, южная веха банки Сисяматала и светящийся знак Хеммингиллетто. Слева в 2,5 кбт. от курса остается остров Козлиный. Пройдя восточную оконечность острова Козлиный, можно идти к якорному месту.

ОТ СОВЕТСКО-ФИНЛЯНДСКОЙ ГРАНИЦЫ ДО ПОРТА КТКА

От советско-финляндской границы до порта Котка северный берег Финского залива тянется в западном направлении почти на 25 миль. Ширина шхерного пояса в этом районе составляет 10—18 миль. Через шхеры ведет Продольный Лоцманский фарватер.

Описываемый участок берега сильно изрезан бухтами и заливами. Наиболее значительны заливы Марингиллаhti и Хеллитёксенселья, в которых имеются якорные места, доступные для судов, совершающих плавание по Продольному Лоцманскому фарватеру.

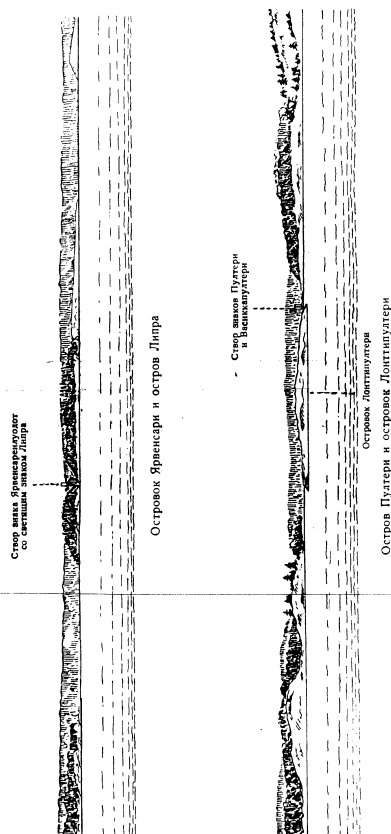
В вершине залива Вехкалаhti, расположенного западнее залива Хеллитёксенселья, оборудован порт Хамина, доступный для судов с осадкой до 6,9 м и располагающий рейдами и гаванями.

К упомянутым выше заливам и к порту Хамина ведут фарватеры, ответвляющиеся от Продольного Лоцманского фарватера.

Для проводки судов по Продольному Лоцманскому фарватеру, а также по фарватерам, ведущим в заливы Марингиллаhti и Хеллитёксенселья и к порту Хамина, можно вызвать лоцмана с лоцманских станций 40 Санттио, Хамина и Хапасари, расположенных на островах, лежащих вблизи Продольного Лоцманского фарватера.

ПРОДОЛЬНЫЙ ЛОЦМАНСКИЙ ФАРВАТЕР на описываемом участке ведет от советско-финляндской границы до острова Ранкки. Фарватер состоит из нескольких колен; глубины на отдельных участках фарватера 7,3 и 9 м. Плавание фарватером возможно как днем, так и ночью и обеспечивается створами светящихся и несветящихся знаков и ограждением опасностей, лежащих вблизи фарватера.

Лоцманская станция Санттио (шир. 60°27' N, долг. 27°44' O) расположена на юго-западной оконечности острова Санттио, лежащего вблизи советско-финляндской границы к N от Продольного Лоцманского фарватера. Лоцмана этой станции осуществляют проводку судов по Продольному Лоцманскому фарватеру, а также по другим фарватерам, ведущим



вторым местом в списке Марин-шхун и Каллар-шхун, к портам Хамина и Котка, в портах Финляндии, в портах Хельсинки и Хамасари.

От советско-финляндской границы до острова Куорсало Продольный Ломманский фарватер имеет протяжение около 13 миль и ведет севернее острова Пиенписи (шир. $60^{\circ}27' N$, долг. $27^{\circ}38' O$), южнее острова Мустама (шир. $60^{\circ}26' N$, долг. $27^{\circ}33' O$) и севернее светящегося знака Лотоури (шир. $60^{\circ}26' N$, долг. $27^{\circ}27' O$). Глубина на этом участке фарватера 6,1 м.

10 Створ знака Ярвенсаренлуото со светящимся знаком Липра ведет от створа Копытин до пеленга $96^{\circ}5$ на светящийся знак Паррио.

Знак Ярвенсаренлуото установлен на северной оконечности восточного из островов Ярвенсаренлуото, лежащих непосредственно к северу от острова Ярвенсари (шир. $60^{\circ}28' N$, долг. $27^{\circ}38' O$). Знак 15 представляет собой белый щит с красной вертикальной полосой.

Светящийся знак Липра (шир. $60^{\circ}29' N$, долг. $27^{\circ}38' O$) установлен на острове Липра.

Светящийся знак Паррио (шир. $60^{\circ}27' N$, долг. $27^{\circ}42' O$) установлен на юго-западном берегу острова Паррио, лежащего непосредственно к W 20 от острова Сантно.

Створ знаков Пултери и Васиккапултери ведет от пеленга $96^{\circ}5$ на светящийся знак Паррио до створа светящихся знаков Сикасари и Липра.

Знак Пултери (шир. $60^{\circ}27' N$, долг. $27^{\circ}35' O$) установлен на юго-восточной оконечности острова Пултери, лежащего в 3,5 мили к W 25 от острова Паррио. Знак представляет собой белый щит с красной вертикальной полосой.

Знак Васиккапултери установлен на островке Васиккапултери в 5 кбт. от знака Пултери и имеет такой же вид, как и знак Пултери.

30 Знак Пиенписи (шир. $60^{\circ}27' N$, долг. $27^{\circ}38' O$) белый конический установлен на северо-западной оконечности острова Пиенписи, лежащего на южной стороне Продольного Ломманского фарватера.

Знак Лянскиви (шир. $60^{\circ}27' N$, долг. $27^{\circ}36' O$) установлен на островке Лянскиви в 9,6 кбт. к WSW от знака Пиенписи. Знак представляет 35 собой камень с накрашенной на нем белой вертикальной полосой.

Створ светящихся знаков Сикасари и Липра ведет по описываемому фарватеру от створа знаков Пултери и Васиккапултери до траверза светящегося знака Мустама.

Светящийся знак Сикасари (шир. $60^{\circ}28'1 N$, долг. $27^{\circ}37'2 O$) 40 установлен вблизи южной оконечности полуострова Сикасари.

Светящийся знак Липра описан выше.

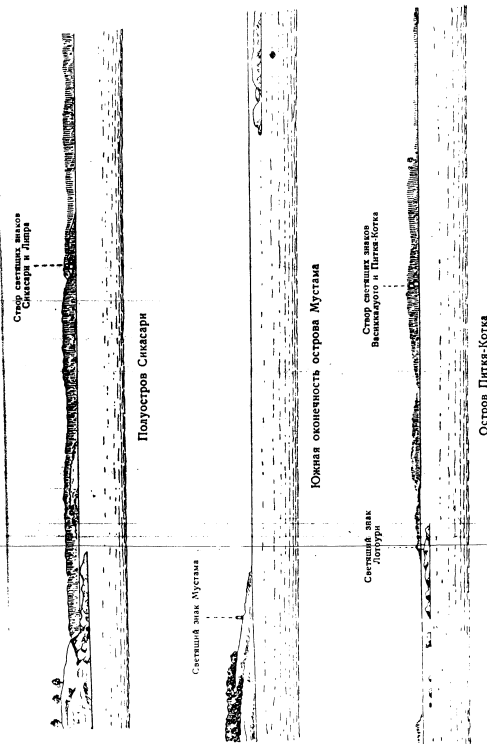
Знак Лайтакари в виде южной вежи с шаром установлен на острове Лайтакари в 2 милях к SW от южной оконечности полуострова Сикасари.

45 Светящийся знак Мустама (шир. $60^{\circ}26' N$, долг. $27^{\circ}33' O$) установлен вблизи южной оконечности острова Мустама.

Светящийся знак Лотоури (шир. $60^{\circ}26' N$, долг. $27^{\circ}27' O$) установлен на скале Лотоури, расположенной с южной стороны описываемого фарватера в 2,9 мили к WNW от светящегося знака Мустама.

50 Створ светящихся знаков Васиккалуото и Питке-Котка ведет по фарватеру от пеленга $119^{\circ}5$ на светящийся знак Мустама до створа Куорсало.

Светящийся знак Васиккалуото (шир. $60^{\circ}28' N$, долг. $27^{\circ}21' O$) установлен на каменной банке, лежащей в 3,2 мили к WSW от скалы Лотоури.



Светящийся знак Паррио установлен на восточном берегу острова Питкя-Котка. Светящийся знак Паррио установлен на восточном берегу острова Питкя-Котка.

Постановление для плавания. Днем. Следуя с востока по створу Котка, надо на пеленге 334° на светящийся знак Паррио повернуть вправо и курсом 312°5' лечь на створ знака Ярвенсаренлуото со светящим знаком Липра. Этим курсом нужно идти 2,3 мили, оставляя слева значную вежу, выставляемую у восточной кромки отмели, выступающей от острова Киннаринхелли (шир. 60°26' N, долг. 27°41' O), и две южные вежи.

10 выставляемые у банок с глубинами 4,5 и 7,2 м. Пройдя южную вежу банки с глубиной 7,2 м, надо на пеленге 96°5' на светящийся знак Паррио повернуть влево и, приведя этот светящийся знак прямо по корме, лечь на курс 276°5'. Пройдя 8 кбт. курсом 276°5', надо лечь на створ знаков Пултери и Васиккалуоти и идти по нему курсом 264°5'. При этом слева от курса останется знак Пиенписи и южная вежа, отражающая отмель, которая выступает от северо-восточного берега острова Пиенписи.

На траверзе знака Лянскиви надлежит повернуть влево и, приведя по корме створ светящихся знаков Сикасари и Липра, идти по этому створу курсом 213°5'. Слева от этого курса должны остаться две восточные вежи, ограждающие банки с глубинами 6,2 и 6 м, лежащие вблизи фарватера, а справа от курса должна остаться северная вежа, которая ограждает риф, выступающий к SO от острова Лонттипултери (шир. 60°27' N, долг. 27°35' O), и западная вежа, ограждающая риф, выступающий также к SO от острова Лайтакари. Следуя курсом 213°5', надо остерегаться отмели, выступающей к SO от острова Мустама; южная кромка этой отмели ограждается северной вежей.

На траверзе светящегося знака Мустама, оставив справа упомянутую выше северную вежу, следует повернуть вправо и идти с таким расчетом, чтобы обогнуть с юга остров Мустама, не приближаясь к нему ближе чем на 1 кбт. Обогнув этот остров, необходимо привести светящийся знак Мустама прямо по корме и следовать курсом 299°5' до створа светящихся знаков Васиккалуоти и Питкя-Котка, держа примерно на северо-восточную оконечность острова Куорсало. Слева от курса 299°5' остается остров Кюнкися, или Кюнкиски (шир. 60°26' N, долг. 27°30' O), а справа банка Кантола (шир. 60°26' N, долг. 27°30' O) с глубиной 5,8 м, ограждаемая северной вежей.

Когда светящийся знак Лотоури придет на пеленг 258°, надо повернуть влево и курсом 262° идти по створу светящихся знаков Васиккалуоти и Питкя-Котка. Слева от курса 262° должны остаться: южная вежа банки с глубиной 5,7 м (шир. 60°26' N, долг. 27°28' O), светящийся знак Лотоури, южная вежа, выставляемая непосредственно к N от светящегося знака Лотоури, южная вежа банки Волгаматала с наименьшей глубиной 0,6 м и южная вежа банки с глубиной 5,3 м (шир. 60°26' N, долг. 27°24' O). Справа от этого курса должны остаться осышающиеся камни, лежащие к NW от светящегося знака Лотоури и ограждаемые северной вежей, а также северная вежа банки Валиматала с глубиной 3,2 м и северная вежа банки Перстингиматала с глубиной 6,3 м. В конце курса к северу от линии створа расположена банка с глубиной 6,8 м, ограждаемая северной и восточной вежами.

Ночью. Следуя с востока по створу Котка, надо на пеленге 334° на белый огонь светящегося знака Паррио повернуть вправо и лечь курсом 312°5' на светящийся знак Липра, удерживаясь в узком белом секторе его огня. Справа от курса последовательно будут видны белый, красный, зеленый и вновь белый сектор огня светящегося знака Паррио. Войдя в западный белый сектор огня светящегося знака Паррио, надо повернуть

влево, привести светящийся знак Паррио по корме и следовать по створу его западного белого сектора курсом 213°5'. Пройдя этот курс, надо повернуть вправо и лечь на створ светящихся знаков Сикасари и Липра, идя по створу по корме и следовать по нему курсом 213°5'. Этим курсом надо точно держаться на линии створа, чтобы безопасно пройти между описанными выше опасностями, лежащими вблизи фарватера.

Пройдя зеленый сектор огня светящегося знака Мустама и войдя в его белый сектор, на пеленге 303° этого огня необходимо повернуть вправо и идти сначала курсом 286°, а затем от траверза светящегося знака Мустама курсом 314°. Эти курсы последовательно пересекают красный и зеленый секторы огня светящегося знака Мустама.

Войдя в северо-западный белый сектор огня светящегося знака Мустама, надлежит повернуть влево и идти курсом 299°5', удерживая светящийся знак Мустама прямо по корме. Следуя курсом 299°5', нельзя уклоняться ни в зеленый, ни в красный секторы огня светящегося знака Мустама; в этом случае рекомендуется придерживаться ближе к границе красного сектора этого огня.

После того как судно пересечет красный сектор огня светящегося знака Лотоури и войдет в белый сектор его огня, следует повернуть влево и курсом 262° идти по створу светящихся знаков Васиккалуоти и Питкя-Котка. Следуя курсом 262°, необходимо точно держаться на линии створа, чтобы безопасно пройти между описанными выше опасностями, лежащими вблизи фарватера.

От острова Куорсало до острова Ранки Продольный Лоцманский фарватер имеет протяжение около 14 миль. От острова Куорсало он идет сначала на SW по створу Куорсало, а затем на WSW по створу Таммио. Северо-западнее светящегося знака Вельперкари (шир. 60°22' N, долг. 27°17' O) фарватер разветвляется. Одна его ветвь ведет севернее острова Мерикари (шир. 60°21' N, долг. 27°06' O), а вторая южнее этого острова между ним и светящимся знаком Вахакари. Плавание северной ветвью фарватера возможно только днем. В 1,8 мили к OSO от светящегося знака Ранки обе ветви соединяются, и далее фарватер идет в западном направлении между островом Ранки и светящимся знаком Ранки-Кивикари. Глубина фарватера на этом участке при плавании северной ветвью 7,3 м, а при плавании южной 9 м.

Створ светящихся знаков Куорсало ведет по фарватеру от створа светящихся знаков Васиккалуоти и Питкя-Котка до створа Таммио.

Передний знак (шир. 60°27,1' N, долг. 27°22,8' O) установлен на южном берегу острова Саунасари.

Задний знак находится в средней части острова Куорсало в 6,5 кбт. от переднего.

Створ светящихся знаков Таммио ведет от створа Куорсало до пеленга 236°5' на светящийся знак Вахакари.

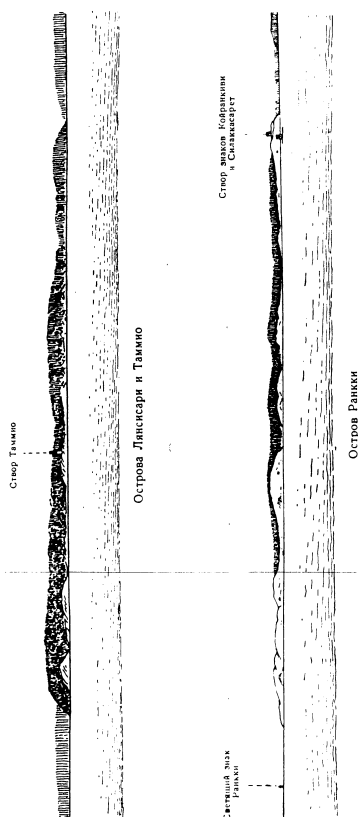
Передний знак (шир. 60°24' N, долг. 27°24' O) установлен на южном берегу острова Лянсари.

Задний знак находится в северной части острова Таммио в 7,5 кбт. от переднего.

Светящийся знак Вельперкари (шир. 60°22' N, долг. 27°17' O) установлен на северо-западном берегу острова Вельперкари, лежащего на южной стороне Продольного Лоцманского фарватера.

Светящийся знак Вахакари (шир. 60°20' N, долг. 27°04' O) расположен на северном мысе острова Вахакари.

Знак Мерикари (шир. 60°21' N, долг. 27°06' O) установлен на острове Мерикари, лежащем в 1,7 мили к NNO от острова Вахакари.



имеет вид усеченной пирамиды с вершиной в 1,5 м. В 1,5 м от вершины пирамиды и перекладной над ним.

Светящийся знак Ранки (шир. 60° 22' 14" долготы 26° 58' 0") установлен на острове Пуухолли, лежащем в 1,6 м к SSO от центра Ранки.

Светящийся знак Ранки Кийпер (шир. 60° 21' 14" долготы 26° 57' 0") установлен на банке Ранки Кийпер, лежащей в 0,5 м к SSW от южной оконечности острова Ранки.

Створ знаков Койранкиви и Силаккасаре идет до фарватера, пролегающего между островом Ранки и светящимся знаком Ранки Кийпер.

Передний знак Койранкиви установлен на острове Койранкиви в 5,2 кбт. к N от светящегося знака Ранки, а задний знак Силаккасаре на острове Силаккасаре в 1,1 мили от знака Койранкиви. Знаки имеют вид белых щитов с вертикальными полосами посредине: на переднем знаке полоса черного цвета, а на заднем красного.

Наставление для плавания. Днем по створу светящихся знаков Васиккалуото и Питкя-Котка следует идти до створа Куорсало, затем повернуть влево, привести этот створ по корме и следовать по нему курсом 206°. Створ Куорсало ведет между банками, ограждаемыми восточными и западными вехами. К востоку от линии этого створа остаются четыре восточные вехи, а к западу — три западные вехи. Дойдя по створу до банки с глубиной 6 м, лежащей с западной стороны фарватера в 4 милях к SW от переднего знака створа Куорсало и ограждаемой западной и северной вехами, следует повернуть вправо и идти курсом 250° по створу Таммио; прямо по носу на этом курсе будет виден знак Мерикари. К югу от курса 250° остаются светящийся знак Вельперкари и южная веха банки с глубиной 4,2 м, лежащей в 4 кбт. к NNO от светящегося знака Вельперкари.

В 1,5 мили на 278° от светящегося знака Вельперкари Продольный Лоцманский фарватер разветвляется на две ветви: северную и южную. При следовании северной ветвью этого фарватера от точки разветвления надо идти курсом 256°,5. Этот курс ведет между банками Соркка с глубиной 6,4 м и Паухаари с глубиной 6,8 м, ограждаемыми северными вехами; и банками с глубинами 5,3 и 5,8 м, расположенными южнее фарватера и ограждаемыми соответственно южной и восточной вехами.

Когда судно придет на створ знаков Койранкиви и Силаккасаре, усматриваемых севернее острова Ранки, необходимо лечь на курс 277°, которым следует держать на светящийся знак Кауниссари.

При следовании южной ветвью фарватера необходимо от точки разветвления лечь курсом 236°,5 на светящийся знак Вахаари. Когда пеленг на светящийся знак Вельперкари станет равным 71°, надо привести этот светящийся знак по корме и идти далее курсом 251°.

К северу от курса 251° должны остаться северные вехи, ограждающие банку Ахвенкари с глубиной 4 м и южную кромку отмели, окаймляющей островок Мерикари. Придя на пеленг 349°,5 на знак Мерикари, следует повернуть вправо и лечь курсом 292° на светящийся знак Ранки.

Курсом 236°,5 можно также следовать до пеленга 326° на знак Мерикари, после чего повернуть вправо и лечь на курс 292°.

При следовании курсом 292°, не доходя 1,8 мили до светящегося знака Ранки, нужно повернуть влево и лечь курсом 277° на светящийся знак Кауниссари.

Ночью по створу светящихся знаков Васиккалуото и Питкя-Котка необходимо идти до створа Куорсало, затем повернуть влево, привести этот створ по корме и следовать по нему курсом 206°. При следовании по створу Куорсало надо точно придерживаться оси фарватера, так как по обе стороны вблизи него лежит несколько опасных банок. Подойдя

створу. Там же, следует повернуть вправо, привести этот створ к нулю и идти по нему курсом 290 до точки разветвления фарватера.

Плавание ночью возможно только по южной части описываемого фарватера, поэтому, когда плыви на светящийся знак Вельперкари станет равным 98°, надлежит повернуть влево и лечь на курс 236,5, который будет в белом секторе огня светящегося знака Вахакари.

Когда судно войдет в узкий белый сектор огня светящегося знака Вельперкари, надо повернуть вправо, привести светящийся знак Вельперкари в корме и лечь на курс 251°. Пройдя курсом 251° около 1,7 мили по сектору 217° на зеленый сектор огня светящегося знака Вахакари, следует повернуть вправо и курсом 292° идти на светящийся знак Ранки, удерживаясь в белом секторе его огня. Выйдя курсом 292° в белый сектор огня светящегося знака Кауниссари, надо повернуть влево и лечь курсом 277° на этот светящийся знак.

15 **ЗАЛИВ МАРИНГИНЛАХТИ** вдается в северный берег Финского залива в 5 милях к WNW от острова Козлиный. Залив защищен от всех ветров и ограничен с юго-запада полуостровом Сикасари, а с северо-востока полуостровом, оконечностью которого является мыс Сурниеме. Глубины посредине залива 7—9 м. Залив Марингинлахти чист от опасностей, но у входа в него лежат опасности, которые уменьшают ширину входного фарватера до 0,5 кбт. Пролит Сьюясальми соединяет вершину залива Марингинлахти с мелководным заливом Равийозлахти.

В вершине залива Марингинлахти имеется якорное место. Глубина на якорном месте 8,2 м; грунт — глина.

25 **Фарватер**, ведущий в залив Марингинлахти, доступен для судов с осадкой до 5,5 м. Он ответвляется от Продольного Лоцманского фарватера в 4 кбт. к WNW от знака Пиенписи.

Плавание по фарватеру возможно только днем и обеспечивается створами знаков и обехованием его сторон. При плавании по фарватеру 30 следует соблюдать осторожность, так как вблизи него находятся опасности.

Створ знаков Сурниеме (шир. 60°29' N, долг. 27°38' O), установленных на южном берегу мыса Сурниеме, ведет к входу в залив Марингинлахти от Продольного Лоцманского фарватера до створа Марингинлахти; направление створа 186°5—6°5. Знаки створа белого цвета; передний знак представляет груды камней, окрашенных в белый цвет, а задний — прямоугольный щит белого цвета.

Створ знаков Марингинлахти, расположенных на северо-восточном берегу залива Марингинлахти, ведет в залив от створа Сурниеме; направление створа 151°5—331°5.

Оба знака створа представляют собой белые камни; передний из них выступает из воды, а задний лежит на берегу.

ЗАЛИВ ХЕЛЛИТЕКСЕНСЕЛЬКА расположен к западу от полуострова Сикасари. Ширина его при входе около 3 миль. Перед входом в залив и в самом заливе лежат острова, окаймленные рифами и банками. Между этими островами к вершине залива ведет фарватер, доступный для судов с осадкой 7,3—5,5 м.

В вершине залива находится бухта Кламилилахти, отделенная от него цепью островов. Бухта закрыта от всех ветров; глубины в ней от 4 до 7 м, грунт — глина.

На северном берегу бухты Кламилилахти расположено селение Кламила, в котором имеется лесопильный завод.

Фарватер, ведущий в залив, ответвляется от Продольного Лоцманского фарватера в 1 миле к NW от светящегося знака Ахтиссу и проходит в северном направлении между островами Губерни и Чинисари. Северо-восточное острова Хавоури, лежащая в средней части описываемого залива, фарватер разветвляется; одна его часть ведет к второму месту в средней части залива Хеллитексенселька, а другая в бухту Кламилилахти. Глубина фарватера, ведущего к второму месту в заливе Хеллитексенселька, 7,3 м. Фарватер, ведущий в бухту Кламилилахти, имеет глубины 6,1 и 5,5 м.

Опасности, расположенные вблизи фарватера, ограждаются вежами. **Створ знаков** ведет в залив Хеллитексенселька от Продольного Лоцманского фарватера; направление створа 182°5—2°5.

Передний знак (шир. 60°29'3 N, долг. 27°31'3 O) установлен на скале в 1,2 кбт. к S от острова Соувио.

Задний знак установлен на острове Соувио в 1,5 кбт. от переднего знака.

Знак Каясари (шир. 60°29'4 N, долг. 27°30'6 O) установлен на юго-восточной оконечности островка Каясари, лежащего в 2 кбт. к SW от острова Соувио. Знак представляет собой белую груды камней.

Якорные места. Стать на якорь можно в средней части залива Хеллитексенселька в 6 кбт. к WSW от знака Каясари. Глубина на этом якорном месте 12—15 м. Южнее этого якорного места в 6 кбт. к SW от знака Каясари лежит банка с глубиной 7,7 м, ограждаемая крестовой вежей.

Кроме того, якорные места имеются перед входом в бухту Кламилилахти в 2 кбт. к N от знака Каясари и в средней части бухты Кламилилахти в 1 миле к NNW от знака Каясари.

ПОДХОДЫ К ПОРТУ ХАМИНА. К порту Хамина, расположенному в глубине шхер в 35 милях западнее Выборгского залива, ведет несколько фарватеров. Главными из них являются юго-восточный фарватер, ведущий от Продольного Лоцманского фарватера, и южный фарватер, который обычно используют для входа в порт с моря.

Юго-восточный фарватер к порту Хамина ответвляется от Продольного Лоцманского фарватера. Он имеет две начальные точки, лежащие на створе Куорсало в 1,1 и 1,7 мили от переднего знака этого створа. Глубина фарватера на участке от начальных точек до створа Уолло 7,3 м, а далее до Внешнего рейда порта Хамина 9 м. На всем протяжении фарватер огражден створами знаков, знаками и вежами. Плавание по нему возможно только днем.

Створ знака Утоури (шир. 60°25' N, долг. 27°24' O) с задним знаком створа Таммио ведет по первому колену фарватера от первой начальной точки до створа Уолло; направление створа 313°—133°. Знак Утоури установлен на острове Утоури, лежащем в 2 кбт. к NO от острова Лянисари (шир. 60°24' N, долг. 27°24' O).

Створ знаков (шир. 60°27' N, долг. 27°21' O), установленных с южной стороны острова Хоутерисари, ведет по второму колену фарватера на его первое колено; направление створа 176°—356°. Знаки имеют вид белых треугольных щитов с красной вертикальной полосой.

Створ знаков (шир. 60°27' N, долг. 27°21' O), установленных в юго-западной части острова Хоутерисари, ведет по второму колену фарватера. Вид знаков: белые треугольные щиты с красной вертикальной 50 полосой; у переднего знака треугольник вершиной вверх, у заднего — вершиной вниз.

Знак Вейткари в виде белой пелены из белых камней установлен с северной стороны южного фарватера в 1,5 кбт. от острова Хоутерисари.

Стор знаков Уолло (шир. 60°29' N, долг. 27°14' O) установлены на острове Уолло, ведет по второму колену фарватера и является обратным по отношению к створу знаков, установленных в юго-западной части острова Хоутерисари. Знаки имеют вид белых треугольных щитов с черными полосами.

Знак Уолло в виде белого камня установлен на северной оконечности острова Уолло.

Стор знаков Равахольма и Вяха-Муста ведет по третьему колену фарватера. Знак Равахольма установлен на острове Равахольма, лежащем в 2,1 мили к NW от острова Уолло, а знак Вяха-Муста установлен на острове Вяха-Муста, расположенном непосредственно к N от острова Равахольма. Знаки имеют вид белых треугольных щитов с черными вертикальными полосами.

Стор знаков Хилло ведет по четвертому колену фарватера от створа знаков Равахольма и Вяха-Муста до створа светящего знака Сувилоуто со знаком Сувиранта. Стор состоит из трех знаков. Передний знак (шир. 60°32' N, долг. 27°10' O) установлен на юго-восточном берегу полуострова Хиллониеми, средний — в 1 кбт. от переднего, а задний — в 7 кбт. от среднего. Передний и задний знаки имеют вид красных прямоугольных щитов с накрашенными на них белыми треугольниками: у переднего — вершиной вверх, у заднего — вершиной вниз. Средний знак имеет вид белого прямоугольного щита.

Стор светящего знака Сувилоуто со знаком Сувиранта ведет по фарватеру от створа Хилло до пеленга 153° на светящийся знак Вильниеми (стр. 202). Светящийся знак Сувилоуто установлен на островке Сувилоуто (шир. 60°32' N, долг. 27°11' O), а знак Сувиранта на западном берегу полуострова Вильниеми в 2 кбт. от светящего знака Сувилоуто. Знак Сувиранта имеет вид белого щита с черной вертикальной полосой.

Стор знаков Вильниеми, установленных в 1,5 кбт. к S от светящего знака Вильниеми, ведет на Внешний рейд порта Хамина. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов.

Фарватер с глубиной 4,3 м, ведущий севернее островов Куорсало и Лехтинен, соединяет Продольный Лоцманский фарватер с юго-восточным фарватером, ведущим к порту Хамина. Плавание по этому фарватеру обеспечено створами знаков и возможно только днем. Опасности, лежащие вблизи фарватера, ограждаются вежами. Начальная точка фарватера определяется пеленгами 119° и 258° на светящийся знак Муста и 258° на светящийся знак Лотуори. Кроме того, на этот фарватер можно войти с юга по створу Вяхахарваиниеми.

Стор знаков Вяхахарваиниеми (шир. 60°28' N, долг. 27°26' O), установленных на мысе Вяхахарваиниеми, ведет на описываемый фарватер от Продольного Лоцманского фарватера. Знаки представляют собой белые столбы с топовыми фигурами в виде ромба.

Стор знаков Пухолма и Пюэтаренкари (шир. 60°29' N, долг. 27°21' O) ведет вдоль северо-восточного берега острова Куорсало. Стор образуют белые пятна, накрашенные на береговых скалах.

Южное место, защищенное от всех ветров, находится в бухте Векантахти, впадающей в северный берег острова Куорсало. Глубины на южном месте 6—8,2 м; грунт — ил.

Стор знаков Куусинен (шир. 60°29' N, долг. 27°20' O), установленных на восточном берегу острова Куусинен, ведет по фарватеру вдоль север-

ного берега острова Куорсало. Передний знак — в 1 кбт. от южной оконечности острова Куорсало, задний — в 1,5 кбт. от переднего. Знаки имеют вид белых ромбов на столбах.

Стор знаков Пюэтарен, установленных у южного берега острова Пюэтарен, ведет между островами Куусинен и Лехтинен.

Передний знак (шир. 60°29' N, долг. 27°21' O) представляет собой камень с накрашенным на нем белым прямоугольным щитом, на котором лежат белые камни, сложенные на скале.

Стор знаков Лехтинен, имеющих вид белых камней, ведет от створа Пюэтарен до юго-восточного фарватера, ведущего к порту Хамина.

Передний знак (шир. 60°28' N, долг. 27°20' O) установлен на северной оконечности острова Васиккасари, а задний — на юго-западной оконечности острова Лехтинен в 1,5 кбт. от переднего.

Южный фарватер к порту Хамина ведет с моря через шхеры Хапасари. Он доступен для судов с осадкой до 7,3 м и оборудован для плавания как днем, так и ночью.

Лоцмана для проводки по этому фарватеру можно принять с лоцманских станций Хапасари и Хамина.

Шхеры Хапасари представляют собой группу островов и скал, расположенных у опушки финских шхер в 13 милях к S от порта Хамина. Они имеют протяжение по параллели 10 миль и по меридиану 6 миль. Все острова каменные; некоторые из них покрыты лесом. Острова, лежащие в средней части этой группы, с расстояния 8—10 миль кажутся одним островом.

Берега островов приглубы, поэтому при подходе к ним измерение глубины не может служить своевременным предупреждением о приближении к шхерам. Подходить к шхерам в тумане не рекомендуется.

Остров Кильписари (шир. 60°17' N, долг. 27°18' O), являющийся самым восточным и наиболее крупным из всех островов шхер Хапасари, сравнительно высок, покрыт хвойным лесом и хорошо приметен с моря.

Светящийся знак Вейткари (шир. 60°16' N, долг. 27°14' O) установлен на острове Вейткари, лежащем на южной опушке шхер Хапасари с западной стороны южного фарватера, ведущего к порту Хамина.

Банка Туомола с глубиной 7,9 м лежит на подходе с юга к шхерам Хапасари в 2,2 мили к SSW от светящего знака Вейткари. Банка ограждается крестовой вежей с шаром. Судам с большой осадкой рекомендуется обходить район, простирающийся на 1 милю к SSO от этой банки.

Остров Хапасари (шир. 60°17' N, долг. 27°12' O) находится в центре шхер Хапасари. Этот высокий скалистый остров, поросший редким хвойным лесом, состоит из двух частей, соединяющихся между собой узким перешейком и образующих закрытую бухту, доступную для судов с осадкой до 1,2 м. На северо-западном берегу острова находится бухта Хапасари, нижняя часть которой гранитная, а верхняя сложена из темно-красного кирпича; на восточном берегу острова стоит кирка с серой крышей.

Фарватер, ведущий к порту Хамина, проходит восточнее этого острова. На острове имеются спасательная станция, располагающая спасательным судном, и таможенный пост.

Лоцманская станция Хапасари находится на острове Хапасари. Лоцмана этой станции осуществляют проводку судов к портам Хамина, Котка и к рейду Кейхяссали.

Островок моста. В проходе между островами Хапасари находится хорошо защищенное якорное место, дно и ширина которого соответствуют 4 кбт; глубина здесь от 2 до 11 м, грунт — глина и камень. После сильных продолжительных западных ветров здесь наблюдается разливное течение, скорость которого достигает 1 узла. Сюда с осадкой более 3 м могут швартоваться к островку, лежащему в этом районе.

Другое якорное место имеется в 4 кбт к N от острова Хапасари. Глубина на якорном месте 22-25 м; грунт — ил.

На якорь можно стать также в 4 кбт к O от острова Хапасари, где глубины 18-20 м; грунт — песок с мелким камнем, якоря держат хорошо. Это место открыто ветрам, дующим от SO. Стоянка здесь безопасна, так как эти ветры не разводят значительного волнения.

Светящийся знак Кивикари установлен на островке Кивикари, лежащем с восточной стороны фарватера в 2 кбт к NO от острова Хапасари.

Светящийся знак Кутталпетяйнен (шир. 60°18' N, долг. 27°09' O) установлен на северной оконечности острова Кутталпетяйнен.

Знак Лянси-Халлинкари установлен на островке Лянси-Халлинкари в 2,4 мили к NNW от светящегося знака Кивикари. Знак представляет собой черный щит в виде ромба, укрепленный на столбе.

Створ светящихся знаков Хаяскари и Паксуниemi ведет по фарватеру до створа светящегося знака Сур-Муста со знаком Сур-Муста.

Светящийся знак Хаяскари (шир. 60°30' N, долг. 27°08' O) установлен на скале Хаяскари.

Светящийся знак Паксуниemi установлен в западной части полуострова Паксуниemi.

Створ светящихся знаков Сур-Муста со знаком Сур-Муста ведет по фарватеру от створа светящихся знаков Хаяскари и Паксуниemi до створа Хиллониеми.

Светящийся знак Сур-Муста (шир. 60°27' N, долг. 27°10' O) установлен на западном берегу острова Сур-Муста, лежащего с восточной стороны фарватера в 3,5 мили к S от полуострова Хиллониеми. Знак Сур-Муста находится в 1,1 кбт к SO от светящегося знака Сур-Муста. Знак представляет собой красный щит с накрашенным на нем белым треугольником вершиной вниз.

Створ светящихся знаков Хиллониеми, расположенных на южном берегу полуострова Хиллониеми в 7 кбт к востоку от светящегося знака Паксуниemi, ведет от створа светящегося знака Сур-Муста со знаком Сур-Муста до створа светящихся знаков Какаркари и Нурмилахти.

Створ светящихся знаков Какаркари и Нурмилахти (шир. 60°32' N, долг. 27°12' O), установленных у восточного берега залива Вехкалахти, ведет к входу в этот залив от створа Хиллониеми до створа светящегося знака Сувиуото со знаком Сувиранта.

Светящийся знак Какаркари установлен на юго-западной оконечности острова Какаркари.

Светящийся знак Нурмилахти установлен на берегу в 2,7 кбт от светящегося знака Какаркари.

Светящийся знак Вильниemi (шир. 60°31'5 N, долг. 27°11'9 O) установлен на западном берегу полуострова Вильниemi. Белый сектор огня этого знака ведет на Внутренний рейд порта Хамина.

Навигационные для плавания. Для выхода на южный фарватер, ведущий к порту Хамина, можно идти с SO от острова Сомерсе или с SW от острова Тогланд.

Выйдя в точку, находящуюся в 4 милях к SO от острова Вейткари, следует лечь курсом 313,5 на створ светящегося знака Вейткари с баш-

ни В Хапасари и идти курсом 319° до створа светящихся знаков острова Вейткари.

Когда восточная оконечность створа будет излучать исленне, надлежит повернуть вправо на курс 319° и идти к острову Хапасари. Ночью курсом 319° следует идти в белом секторе огня светящегося знака Кивикари. Справа от курса 319° остаются восточная вежа с паром, ограждающая банку с глубиной 7,6 м, и восточная вежа, ограждающая банку Вайхкариматала с глубиной 6,4 м, а слева две западные вежи; одна из них ограждает риф, выступающий к северу от острова Вейткари, а другая банку с глубиной 7 м.

На траверзе острова Петяйсет, лежащего в 5 кбт к S от светящегося знака Кивикари, надо повернуть влево и лечь на курс 297°. Курсом 297° следует пройти 2,5 кбт, и, оставив слева западную вежу у крошки отмели с глубиной 1,8 м, лечь на курс 319°. Идя курсом 319°, надлежит уменьшить ход и соблюдать особую осторожность; ширина фарватера на этом курсе около 1 кбт; справа от этого курса остается восточная вежа, ограждающая отмель, выступающую от островка Кивикари, а слева — западная вежа, ограждающая отмель, выступающую от острова Хапасари.

Когда светящийся знак Кивикари будет на пеленге 111°, следует повернуть вправо и лечь на курс 346°5. Справа от курса 346°5 остается восточная вежа у банки с глубиной 7,3 м.

Когда светящийся знак Кивикари будет на пеленге 139°, нужно повернуть влево, лечь на курс 319° и идти им, имея указанный светящийся знак прямо по корме. Ночью курс 319° ведет в белом секторе огня светящегося знака Кивикари. Справа от курса 319° остаются восточная вежа у банки Хангонматала с осыхающим камнем и две восточные вежи, ограждающие отмель, на которой лежит островок Лянси-Халлинкари; слева от этого курса остается западная вежа, ограждающая отмель, которая выступает от острова Катаяккари.

Когда светящийся знак Кутталпетяйнен будет на пеленге 180°, следует лечь на курс 0° и идти им, имея указанный светящийся знак прямо по корме. Ночью курс 0° ведет в белом секторе огня светящегося знака Кутталпетяйнен. Справа от курса останутся южная вежа у банки Патерканматала с глубиной 2,4 м, а слева от курса остается северная вежа у банки Ахвенкари с наименьшей глубиной 4 м.

Пройдя курсом 0° расстояние 4,9 мили, надо перейти на створ светящихся знаков Хаяскари и Паксуниemi, открывающихся по носу, и идти по этому створу курсом 356°5. Справа от курса останутся четыре восточные вежи, выставленные у банки Ниметематала с глубиной 5,5 м; 40 у крошки отмели, на которой лежат подводные и осыхающие камни; у банки с глубиной 7 м и у крошки отмели с глубиной 3,4 м. Слева от курса 356°5 останутся шесть западных вех, выставленных у банки с глубиной 3 м; у банки Эйнокариматала с глубиной 1,9 м; у банки Кескейматала с глубиной 6,5 м; у банки Вехкалуодонматала с глубиной 45 5,5 м; у банки с глубиной 8,6 м и у банки с глубиной 5,5 м.

Когда светящийся знак Сур-Муста придет в створ со знаком Сур-Муста, следует повернуть влево и идти курсом 330° по этому створу. Ночью курс 330° ведет в белом секторе огня светящегося знака Сур-Муста. Справа от этого курса останутся восточная вежа, ограждающая отмель с 50 с глубиной 3,4 м, и восточная вежа у банки с глубиной 0,9 м.

Идя курсом 330° около 5 кбт, надлежит лечь на створ Хиллониеми и идти по нему курсом 163° до створа светящихся знаков Какаркари и Нурмилахти. Справа от курса 163° останутся две восточные вежи у банки с глубинами 7,8 и 6,4 м, две южные вежи, ограждающие отмель, простирающуюся к N от острова Сур-Варвио, и две вежи — северная

и восточные окраины, в бухте, в которой ведутся работы, глубина 9,9 м, а в южной части бухты, в которой ведутся работы, глубина 5,1 м.

Путь следует идти курсом 15,5 по северу светящих знаков Кивикари и Нурмалахти. Справа от этого курса остаются две южные веки у банки с глубинами 7,6 и 5,5 м и западная века у банки с глубиной 9 м, слева от курса остаются северная века у отмели с наименьшей глубиной 3,9 м и северная века у банки с глубиной 6 м.

Для входа на Внешний рейд порта Хамина следует руководствоваться створом светящего знака Сувилюото со знаком Сувиранта и створом Вильями. Ночью при входе на Внешний рейд порта Хамина следует идти в белом секторе огня светящего знака Вильями.

Соединительные фарватеры. Продольный Лоцманский фарватер и южный фарватер к порту Хамина соединены двумя фарватерами; глубина на фарватерах 7,3 м. Один из них ответвляется от южного фарватера к порту Хамина в 6 кбт. к NW от светящего знака Кивикари и соединяется с Продольным Лоцманским фарватером в 7 кбт. к северу от светящего знака Вельперкари. Другой соединительный фарватер ответвляется от Продольного Лоцманского фарватера в 6 кбт. к NW от знака Мерикари (стр. 195) и соединяется с южным фарватером к порту Хамина в точке шир. 60°25' N, долг. 27°09' O. Плавание по фарватерам обеспечивается створами знаков и ограждением опасностей, лежащих вблизи фарватеров.

Створ знаков Энскери и Питкя-Котка (южный) ведет по первому из указанных выше соединительных фарватеров от точки, находящейся в 9,5 кбт. к N от светящего знака Кивикари, до створа Таммио. Знаки имеют вид белых щитов с красной вертикальной полосой.

Знак Энскери (шир. 60°24'6 N, долг. 27°18'0 O) установлен на западном берегу острова Энскери.

Знак Питкя-Котка (южный) установлен на южном берегу острова Питкя-Котка в 1,1 мили от знака Энскери.

Створ знаков Лопаскери и Сурсари ведет с Продольного Лоцманского фарватера от точки, находящейся в 6 кбт. к NW от знака Мерикари, до створа светящих знаков Хаяскари и Пакусунени. Знаки имеют вид белых щитов с красной вертикальной полосой.

Знак Лопаскери (шир. 60°25'8 N, долг. 27°10'0 O) установлен на северной оконечности острова Лопаскери, расположенного с восточной стороны южного фарватера к порту Хамина.

Знак Сурсари находится на западном берегу острова Сурсари в 1,1 мили от знака Лопаскери.

ПОРТ ХАМИНА, ИЛИ ФРЕДРИКСХАМН, находится в заливе Вехкалахти в 35 милях к западу от Выборгского залива. Порт состоит из Внешнего и Внутреннего рейдов, а также из Внешней, Внутренней и Нефтяной гаваней. В порт могут входить суда с осадкой не более 6,9 м. Суда с большей осадкой должны становиться на якорь на Внешнем рейде. Общая длина причального фронта порта Хамина 1061 м; глубины у причалов от 2,5 до 7,5 м. Навигация в порту продолжается с апреля по декабрь.

Лоцмана. Суда, идущие в порт Хамина с моря, запрашивают лоцмана с лоцманских станций Хапасари и Орренгунд, а суда, идущие шхерами, — с лоцманских станций Санто, Котка и Ловиса. Лоцманская проводка обязательна.

Лоцманская станция Хамина (шир. 60°32'4 N, долг. 27°10'4 O) расположена на северо-восточном берегу полуострова

Халлонними. Лоцманская станция Халлонними находится у входа в порт Хамина до лоцманских станций Санто, Котка и Ловиса. Порт Хамина состоит из Внешнего и Внутреннего рейдов, а также из Внешней, Внутренней и Нефтяной гаваней.

Портовые средства, ремонт и снабжение. В порту Хамина имеются буксиры, четыре крана грузоподъемностью по 5 т и один бентраншир и слип грузоподъемностью 200 т. Здесь можно произвести небольшой ремонт, принять жидкое топливо, воду и некоторые запасы продовольствия.

Таможня. В порту Хамина имеется таможня. К таможенному району Хамина относятся погрузочные места в заливах Хелдигёсен-сальма, Марингинлахти и другие, не имеющие таможенных станций.

Внешний рейд порта Хамина находится у входа в залив Вехкалахти непосредственно к северо-востоку от острова Вяхя-Муста. Глубины на рейде 12—15 м; грунт — ил. Рейд не защищен от юго-восточных ветров.

Нефтяная гавань Хилло оборудована у юго-восточного берега полуострова Хиллонними к северо-западу от Внешнего рейда. Фарватер с глубиной 9 м ведет от Внешнего рейда до оконечности набережной, глубина вдоль которой 10 м. В 50 м к N от оконечности этой набережной выставлена швартовная бочка.

Внутренний рейд находится в средней части залива Вехкалахти в 1,5—2 милях севернее острова Вяхя-Муста. Глубины в южной его части 7—10 м, а в северной 5—8 м; грунт — ил. На западной и восточной стороне рейда выставлены швартовные бочки.

Внешняя гавань порта Хамина расположена к западу от Внутреннего рейда. Причалы гавани тянутся вдоль северной части восточного берега 25-го полуострова Хиллонними и представляют собой каменную стенку длиной 340 м; глубина вдоль стенки 7,5 м. Имеется новая набережная длиной 140 м с глубинами вдоль ее стенки 5,8—8 м; к этой набережной ведет фарватер с глубиной 8 м. На причалах имеются четыре порталы крана грузоподъемностью по 5 т и несколько складов общей площадью около 114 000 м². К причалам Внешней гавани от города Хамина подведены железнодорожная ветка и шоссе. Фарватеры, ведущие к причалам, имеют глубины 6,9 и 8 м. Плавание по фарватеру с глубиной 6,9 м обеспечено створами Сюясатама и Сюясатама причала.

Внутренняя гавань порта Хамина оборудована вдоль западного и южного берегов полуострова, на котором расположен город Хамина. В гавани имеется несколько причалов.

Причал Тервасари деревянный длиной 431 м оборудован у западного берега упомянутого полуострова к северо-востоку от острова Вуохисари; глубина вдоль причала 4,4 м. К причалу подведены подземные железнодорожные пути; у причала имеются склады общей площадью 150 000 м².

Фарватер, ведущий к причалу с Внутреннего рейда, огражден веками, створом огней и двумя створами светящих знаков; глубина на фарватере 4 м.

Створ огней Вуохисари, установленных в южной части острова Вуохисари, ведет по первому колену фарватера к причалу Тервасари от Внутреннего рейда до створа Хамина.

Створ светящих знаков Хамина (шир. 60°33'7 N, долг. 27°11'0 O), установленных на берегу около причала Тервасари, ведет по второму колену фарватера от створа Вуохисари до створа Ратавалли.

Створ светящих знаков Ратавалли, расположенных непосредственно к востоку от створа Хамина, ведет от створа Хамина до причала Тервасари.

2

3

Остров Каунисари

После дачения сверткам путем нити на правую сторону шнуровки линия Р и линия Косовари повернуть направо и идти по краю 300'. Когда свертки закончатся, нити придут на точку 90', а нити повернуть влево и идти по краю 300', нити от свертки пока прямо по нити Косовари 280' идти. 45. Жити в долине впадения на север Делушии, длина от этого края, в котором

3

История развития химии в СССР, в частности, связана с именем академика В. Ковалева

Пирс Ахтенкоскен деревянный, находится в 1,4 в. к северу от причала Тервасари. Длина пирса 110 м, глубина водной части 3 м. Фарватер, ведущий к пирсу, имеет ширину 24 м. Глубина фарватера в 2,5 в. к юго-востоку от причала Тервасари 2 м.

Пирс Лепиккё Восточный, деревянный, длиной 150 м с глубинами вдоль него 2,4 м, находится в 4 в. к востоку от причала Тервасари. К пирсу подведены рельсовые пути, у пирса расположена станция общей площадью около 21 220 м².

Фарватер, ведущий к пирсу Лепиккё Восточный, состоит из двух колен. Он ответвляется от фарватера, ведущего к причалу Тервасари, в 2,5 в. к SSO от южной оконечности острова Вуохисари. Глубина на фарватере 2 м.

Створ светящихся знаков Лепиккенлинья (шир. 60°33'9" N, долг. 27°12'0" O), установленных на берегу северо-восточнее пирса Лепиккё Восточный, ведет к нему по второму колену фарватера.

ОТ ПОРТА КОТКА ДО ПОРТА ЛОВИСА

От порта Котка до порта Ловиса берег тянется на 22 мили к западу. Ширина шхер на этом участке составляет 10—15 миль, однако банки, лежащие вдоль опушки шхер, простираются от материка на расстояние 20 до 20 миль.

В начале описываемого участка в глубине шхер в 8 милях к SW от порта Хамина находится порт Котка, располагающий рейдами и оборудованными гаванями.

В конце описываемого участка имеются рейды Кейхяссалми и Вахтерпя, а в заливе Ахвенкоскенселькя, глубоко вдающемся в берег, — несколько хорошо защищенных якорных мест, доступных для небольших судов.

Кроме Продольного Лоцманского фарватера, между портами Котка и Ловиса проходит прибрежный продольный фарватер с глубиной 1,2—1,8 м. Среди множества поперечных и соединительных фарватеров на этом участке наиболее важны фарватеры, ведущие к порту Котка, к рейдам Кейхяссалми и Вахтерпя и в залив Ахвенкоскенселькя.

С моря в описываемый район шхер входят или через шхеры Халасари (стр. 201) или по входному фарватеру мимо острова Орренгрунд (стр. 235).

Лоцмана для проводки судна по фарватерам можно принять с лоцманских станций Халасари, Хамина, Котка, Орренгрунд и Ловиса.

ПРОДОЛЬНЫЙ ЛОЦМАНСКИЙ ФАРВАТЕР от острова Ранкии (шир. 60°22' N, долг. 26°58' O) до острова Бойстё (шир. 60°20' N, долг. 26°30' O) имеет протяженность около 15 миль.

Вначале до острова Редхелль он идет к WNW, а затем к WSW. Южнее острова Ранкии фарватер разветвляется на две ветви, которые затем снова соединяются севернее острова Кауниссари. В 2 милях к W от северной оконечности острова Кауниссари фарватер вновь разветвляется. Северная его ветвь ведет к острову Бойстё севернее острова Бисабаллен (шир. 60°20' N, долг. 26°34' O), а южная ветвь южнее острова Винбергхеллен (шир. 60°19' N, долг. 26°33' O). Глубина на фарватере до места второго разветвления 9 м. Северная ветвь фарватера имеет глубину 5,8 м; южная ветвь фарватера при плавании днем имеет 5,0 лимитирующую глубину 9 м, а при плавании ночью — 7,3 м.

На всем протяжении фарватер огражден светящимися и несветящимися знаками, а также ведущими секторами и/или светящимися знаками. Прилегающие к фарватеру опасности ограждаются вежами.

От острова Ранкии до острова Редхелль (шир. 60°22' N, долг. 26°58' O) Продольный Лоцманский фарватер имеет ширину 24 м. Глубина фарватера в 2,5 в. к юго-востоку от причала Тервасари 2 м.

Светящийся знак Кауниссари (шир. 60°22' N, долг. 26°30' O) установлен на северной оконечности острова Кауниссари, в 5 милях к W от острова Ранкии.

Огонь Веркконенми (шир. 60°21' N, долг. 26°47' O) установлен на мысе Веркконенми, южной оконечности острова Кауниссари.

Светящийся знак Кауниссари



Остров Кауниссари

Створ знаков Клубхольм и Коуккусарет (восточный) ведет от острова Кауниссари до створа Лехтинен.

Знак Клубхольм (шир. 60°23' N, долг. 26°43' O) установлен на северной стороне острова Клубхольм.

Знак Коуккусарет (восточный) (шир. 60°23' N, долг. 26°42' O) установлен на южной стороне южного из островов Коуккуса-15 рет, или Круккярна, в 5 в. от знака Клубхольм.

Створ светящихся знаков Лехтинен, или Лёвё, ведет по Продольному Лоцманскому фарватеру от острова Кауниссари до острова Лонгё.

Передний знак (шир. 60°20'6" N, долг. 26°32'4" O) установлен на южной оконечности островка, лежащего вблизи южного берега острова 20 Бузолми.

Задний знак установлен на восточном берегу острова Лехтинен, или Лёвё.

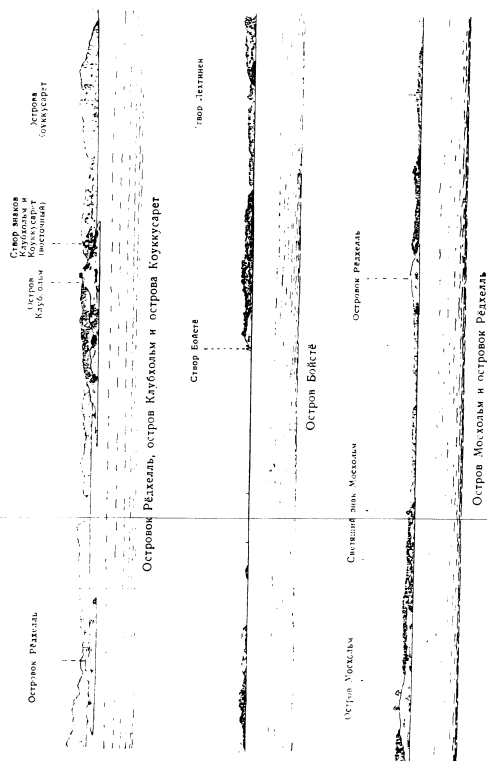
Светящийся знак Мосхолм (шир. 60°23' N, долг. 26°40' O) установлен на юго-восточной оконечности острова Мосхолм.

Наставление для плавания. Дне м. Как было указано выше (стр. 197), к острову Ранкии следует идти курсом 277° на светящийся знак Кауниссари. Курс 277° ведет по огражденному вежами проходу между островом Ранкии и банкой Ранкии-Кивикари. От этого прохода по Продольному Лоцманскому фарватеру к острову Кауниссари можно идти двумя путями: северным и южным.

При плавании южным путем надо продолжать идти курсом 277° до траверза мыса Вирониеми, выступающего от северо-восточного берега острова Кауниссари в 7,5 в. к SO от его северной оконечности. В 2 милях к WNW от светящегося знака Ранкии-Кивикари в 70 м к S от курса 35 остается банка с глубиной 8,5 м, ограждаемая южной вежой. На траверзе мыса Вирониеми следует повернуть вправо на курс 295° и идти по створу знаков Клубхольм и Коуккусарет (восточный) до створа Лехтинен.

Вышли курсом 295° на створ Лехтинен, надлежит лечь на этот створ и идти по створу к месту разветвления Продольного Лоцманского фарватера на северную и южную ветви.

При плавании северным путем надо на траверзе светящегося знака Ранкии-Кивикари повернуть вправо и лечь на курс 301°. Когда светящийся знак Ранкии придет на курс 99°, следует повернуть влево и лечь на курс 280°, имея этот светящийся знак прямо по корме. Курсом 280° надлежит идти до выхода на створ Лехтинен, слева от этого курса, в канале



восточной оконечности острова Лехтинен, установленный на скале южнее северной ветви Продольного Ломанского фарватера в 1,1 мили к SSW от заднего знака створа Лехтинен.

Посадка. От острова Ранки при плавании ночью и в тумане курсом 277° на светящийся знак Еддинесери, удерживаясь в белом секторе его огня. Не доходя до светящегося знака 9,4 м, поворачивать на светящийся знак Кукоуринкара (шир. 60°26' N, долг. 26°38' O) и плавая курсом вправо и лево на курс 295°. Пройдя курсом 295° 1,1 мили, поворачивать влево на створ Лехтинен и идти по этому створу с целью расширения Продольного Ломанского фарватера.

При плавании от острова Ранки северным путем нужно, войдя курсом 277° в зеленый сектор огня светящегося знака Ранки, повернуть вправо на курс 301° и идти этим курсом, удерживаясь в белом секторе огня светящегося знака Вахакари. Войдя в белый сектор огня светящегося знака Ранки, следует повернуть влево на курс 280° и идти этим курсом до выхода на створ Лехтинен, удерживаясь в узком белом секторе огня светящегося знака Ранки.

Северная ветвь Продольного Ломанского фарватера ведет от островка Редхелль до острова Бойстё. Эта ветвь начинается на пересечении пеленга 308° на светящийся знак Мосхольм с линией створа Лехтинен. Плавание по этой ветви осуществляется с целью сокращения пути на судах с осадкой до 5,8 м. Фарватер этой ветви проходит через отмель, простирающуюся к SO от острова Лехтинен (шир. 60°20' N, долг. 26°31' O), 23 где он огражден вехами.

Светящийся знак Юсаклакк (шир. 60°19' N, долг. 26°30' O) установлен на скале южнее северной ветви Продольного Ломанского фарватера в 1,1 мили к SSW от заднего знака створа Лехтинен.

Навигация для плавания. Когда при следовании по створу Лехтинен пеленг на светящийся знак Мосхольм будет равен 308°, следует лево курсом 243° на светящийся знак Юсаклакк, удерживаясь ночью в белом секторе его огня. В начале курса 243° слева останется южная отмель, ограждающая банку Лонгематала и банку с глубиной 8,8 м, а в конце курса по обеим сторонам фарватера останутся северные и южные отмели, выступающие в районе отмели, которая простирается к SO от острова Лехтинен. Придя на пеленг 350° на задний знак створа Лехтинен, следует повернуть вправо и лево на курс 262°, ведущий между островами Бойстё и светящимся знаком Юсаклакк. Курсом 262° следует идти до створа Бойстё.

Южная ветвь Продольного Ломанского фарватера ведет от островка Редхелль до острова Бойстё к югу от светящегося знака Вилберсхольм.

Светящийся знак Лидзета (шир. 60°17' N, долг. 26°33' O) установлен на скале восточном из островов Лидзета.

Стор светящихся знаков Юсаклакк, установленный в восточной части острова Юсаклакк, доходит в 2,1 мили к NW от светящегося знака Лидзета, ведет к светящемуся знаку Вилберсхольм до створа с западных вехами Лидзета Юсаклакк и Створ Ранки.

Стор светящихся знаков Лидзета Юсаклакк и Створ Ранки ведет к южной ветви фарватера от створа Юсаклакк до створа Бойстё. Знаки вехи на восточной отмели.

Светящийся знак Лидзета-Юсаклакк (шир. 60°20' N, долг. 26°21' O) установлен на северной оконечности скалистого островка Лидзета-Юсаклакк.

После выезда в море следует идти по фарватеру до знака Бойста.

Посадочная для плавания. Днем. Повернув на створ светящийся знак в Лехтине севернее острова Куденсарен, следует идти по этому створу, держа слева от курса вековые вежи, ограждающие банку Лохтимаала и банку с глубиной 8,8 м, а справа северную вежу, ограждающую отмель острова Редхель. Когда светящийся знак Мосхольм придет на пеленг 33°, надлежит повернуть влево на курс 213° и идти им, удерживая светящийся знак Мосхольм прямо по корме. Справа от курса остается западная вежа банки Бисагруд с глубиной 0,9 м, а слева восточная вежа банки Вирагруд с глубиной 5,2 м. Выйдя курсом 213° на створ Юсан, следует лечь на этот створ курсом 262° и идти им до створа светящихся знаков Лилла-Юнберг и Стура-Рёварен; справа от этого курса остаются северные вежи с глубиной 7 м и банки с глубиной 7,8 м, а слева южная вежа банки Винбергсгруд с глубиной 4,3 м.

Пройдя по створу Юсан 1,8 мили, следует повернуть вправо на курс 297° и идти им по створу светящихся знаков Лилла-Юнберг и Стура-Рёварен до створа Бойста; слева от этого курса останется южная вежа банки с глубиной 9,3 м, а справа северная вежа, ограждающая банку с осыхающими камнями.

Выйдя на створ Бойста следует повернуть влево, привести створ прямо по корме и идти по нему курсом 248°5.

Ночью. Повернув на створ Лехтине, нужно идти по этому створу до выхода в белый сектор огня светящегося знака Мосхольм, а затем повернуть влево на курс 213° и идти им, удерживая по корме белый сектор огня светящегося знака Мосхольм и по носу белый сектор огня светящегося знака Лолетта.

Выйдя курсом 213° на створ Юсан, надлежит повернуть вправо на курс 262° и идти им по этому створу. Последовательно пройдя зеленый, белый и красный секторы огня светящегося знака Винбергсхелден, надо повернуть вправо и курсом 297° лечь на створ светящихся знаков Лилла-Юнберг и Стура-Рёварен. По этому створу следует идти до выхода на створ Бойста, а затем, повернув влево, идти по нему курсом 248°5.

Соединительный фарватер ответвляется от южной ветви Продольного Лохманского фарватера в 6 кбт. к SW от острова Винбергсхелден и ведет на соединение с южным фарватером порта Ловиса (стр 241) в точке находящейся в 7 кбт. к NNW от светящегося знака Орренгруд. Глубина на фарватере 7,3 м.

Стор светящихся знаков Редхель и Лолетта. В точке соединения соединительного фарватера со створом Лолетта установлен передний знак.

Светящийся знак Винбергсхелден (шир. 60°17' N, долг. 26°29' O) установлен на створе Редхель.

Светящийся знак Эстергруд (шир. 60°17' N, долг. 26°29' O) установлен в 2 кбт. от светящегося знака Винбергсхелден.

Опасности. С южной стороны фарватера в 1,4 и 3,2 мили к SW от светящегося знака Винбергсхелден лежат банки с глубиной 4 и 8,8 м; первая из них ограждается южной вежей, а вторая крестовой вежей. С северной стороны близко к фарватеру подходит отмель острова Юсан, ограждаемая северной вежей. В 1,1 мили к NNO от светящегося знака Орренгруд расположена банка Чернергруд с глубиной 4,8 м, ограждаемая западной вежей, а в 5 кбт. к SW от банки Чернергруд лежит банка с глубиной 7,3 м, ограждаемая северной и восточной вежами.

Соединительный фарватер с глубиной 9 м ответвляется от южной ветви Продольного Лохманского фарватера в точке шир. 60°18,7' N, долг. 26°35,2' O и идет по четырем коленам до соединения с южным фарватером порта Ловиса в точке, находящейся в 1,6 мили к SSW от светящегося знака Орренгруд.

Опасности, лежащие вблизи этого соединительного фарватера, ограждаются вежами. Плавание по фарватеру обеспечивается створами светящихся и несветящихся знаков.

Створ светящихся знаков Эстергруд ведет по второму колену описываемого соединительного фарватера.

Передний знак (шир. 60°17' N, долг. 26°29' O) установлен на северной оконечности острова Эстерхель.

Задний знак установлен в 1 миле от переднего.

Знак Бюшер (шир. 60°19' N, долг. 26°33' O) установлен на северо-восточном берегу острова Бюшер в 3 кбт. к NO от светящегося знака Винбергсхелден. Знак представляет собой красный квадратный щит с белым треугольником вершиной вниз.

Знак Бюшер со светящимся знаком Винбергсхелден образует створ, который ведет по третьему колену описываемого соединительного фарватера; направление створа 204°—24°.

Знак Лолетта (шир. 60°17' N, долг. 26°33' O) установлен в 1 кбт. к WSW от светящегося знака Лолетта. Знак представляет собой красный прямоугольный щит с белой вертикальной полосой.

Знак Лолетта со светящимся знаком Лолетта образует створ, который ведет по четвертому колену описываемого соединительного фарватера; направление створа 237°—57°.

Посадочная для плавания. От начальной точки фарватера следует идти курсом 213°, имея по корме светящийся знак Мосхольм, до створа Эстергруд, после чего повернуть вправо и курсом 241°5 лечь на этот створ. К S от курса 240,5 надо оставить южную вежу, ограждающую банку с глубиной 9,3 м, и южную вежу, ограждающую банку с глубиной 6 м, а слева — северные вежи, ограждающие банки с глубинами 9,8 и 8,4 м. Пройдя курсом 240,5 около 1,9 мили, следует повернуть влево и курсом 201° лечь на створ светящегося знака Винбергсхелден со знаком Бюшер. По этому створу следует пройти около 1,4 мили, а затем повернуть вправо на створ знака Лолетта со светящимся знаком Лолетта и идти по этому створу до выхода на южный фарватер порта Ловиса.

ПРОДОЛЖЕНИЕ К ПОРТУ КОТКА. Фарватер, идущий от юго-восточного фарватера к порту Котка, начинается в 3,4 мили к NW от светящегося знака Киникара. Следняя о районе, прилегающем к этому фарватеру, дана при описании южного фарватера, ведущего к порту Хамина (стр. 204).

В 2,6 мили к NW от острова Лехмисари юго-восточный фарватер отделяется от южного фарватера, направляющегося к порту Хамина, и ведет к порту Котка восточнее острова Ранки. Глубина на фарватере 7,3 м; он оборудован как для дневного, так и для ночного плавания.

Днем на юго-восточный фарватер можно выйти по короткому соединительному фарватеру с глубиной 7,3 м, который ответвляется от Продолжного Лойманского фарватера в 7 кбт. к SO от светящегося знака Ранки и ведет западные банки Сикия.

Банка Сикия, или Чекина (шир. 60°22'6" N, долг. 26°59'3" O), с глубиной 0,9 м находится в 7 кбт. к O от острова Ранки. Она ограждается восточной, северной, западной и южной вежами.

Светящийся знак Хиетакари (шир. 60°24' N, долг. 27°00' O) установлен на юго-восточном берегу острова Хиетакари.

Светящийся знак Леллери (шир. 60°24' N, долг. 26°58' O) установлен на восточном берегу восточного из островов Леллери.

Светящийся знак Леллери



Острова Леллери

Створ знаков Лехмисари, установленных на острове Лехмисари, лежащем в 1,8 мили к XNO от острова Ранки, ведет западные банки Сикия от створа знаков Койранкина и Силаккасарет до пеленга 333° на светящийся знак Леллери. Знаки имеют вид белых шпиль с красной вертикальной полосой.

Передний знак установлен на оконечности мыса, выступающего от западного берега острова Лехмисари.

Задний знак установлен в северной части острова Лехмисари.

Створ башни элеватора и трубы, расположенной в порту Котка, ведет по юго-восточному фарватеру от острова Леллери до створа светящихся знаков Паркяри.

Башня и труба (шир. 60°28'0" N, долг. 26°57'6" O) находятся в восточной части города.

Труба располагается на острове Пуоттинен в 1,5 мили от башни элеватора. Эта труба является самым высоким из труб города Котка и служит хорошим ориентиром при движении к порту Котка.

Створ светящихся знаков Паркяри ведет на Внешний рейд порта Котка.

Передний знак (шир. 60°28'0" N, долг. 26°57'6" O) находится на оконечности мыса, выступающего от западного берега острова Лехмисари. Задний знак (шир. 60°28'0" N, долг. 26°57'6" O) находится в северной части острова Лехмисари.

Створ знака Киникари и Леллери ведет по юго-восточному фарватеру от острова Леллери до створа знака Киникари.

Знаки Кукхури (шир. 60°26'12" N, долг. 26°58'0" O) представляют собой восточный угол фарватера, соединяющий восточный фарватер с Кукхури.

Знак Лехмисари, являющийся одним из знаков створа Лехмисари, описан выше.

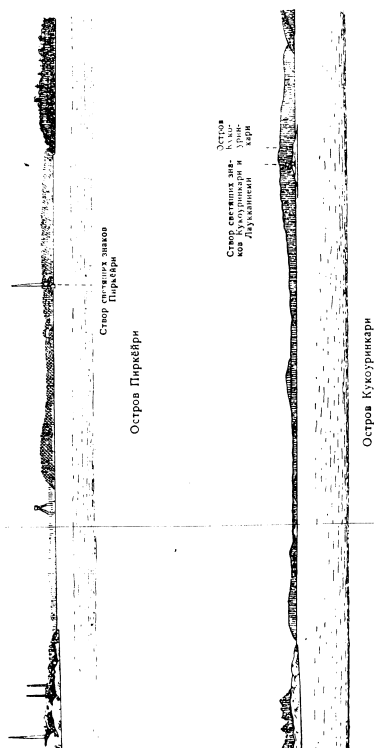
Последействие для плавания юго-восточным фарватером к порту Котка. Днем. Находясь в 3,4 мили к NW от светящегося знака Киникари, надо лечь на курс 292°, оставив к югу банку Спирозова с глубиной 5,5 м, ограждающую западной вежей. Дойдя до створа знаков Койранкина и Силаккасарет, необходимо лечь на него курсом 301°. Справа от курса 301° остается северная вежа, ограждающая риф у островка Мерикари, и северная вежа банки Паухакари. Когда пеленг на светящийся знак Леллери станет равным 333°, следует повернуть вправо и идти на этот светящийся знак курсом 333°, оставляя справа банку Ретонпаси с оскалывающим камнем, ограждаемую восточной вежей. Слева от курса 333° должны остаться ограждаемая вежами банка Сикия и банки с глубинами 3,7 и 6,7 м, ограждаемые западными вежами.

Банку Сикия можно также обойти с запада. Для этого нужно, при следовании по Продолжному Лойманскому фарватеру курсом 277°, дойти до створа Лехмисари, а затем лечь на этот створ курсом 356° и следовать до пеленга 60° на светящийся знак Хиетакари.

Когда светящийся знак Хиетакари будет на пеленге 60°, следует лечь на курс 345°, ведущий восточнее островов Леллери, и идти им до створа знаков Туохипелля и Муссало (стр. 219), а затем по этому створу выйти на створ башни элеватора в городе Котка с трубой на острове Пуоттинен. С левой стороны фарватера здесь должна остаться западная вежа банки с глубиной 2 м, а справа восточная вежа банки с глубиной 5,5 м. По створу башни и трубы надо идти курсом 353°, имея по корме светящийся знак Леллери. Справа от курса 353° остаются две восточные вежи, ограждающие отмели, отходящие от островов Лехмисари и Кукхури; справа от курса остаются западные вежа банки Ускоимата с глубиной 6 м и западная вежа банки с глубиной 7,6 м.

Далее до створа светящихся знаков Паркяри, надо лечь на него курсом 15°. Слева от этого курса следует оставить две западные вежи, а справа четыре восточные вежи. Не дойдя 2 кбт. до переднего знака створа светящихся знаков Паркяри, необходимо лечь на створ знаков Кукхури и Лехмисари и курсом 351° идти на Внутренний рейд порта Котка.

Ночью. От начальной точки юго-восточного фарватера надо идти курсом 292° на светящийся знак Ранки, удерживаясь в белом секторе огня до выхода в белый сектор огня светящегося знака Леллери. Войдя в этот сектор, надо повернуть вправо и идти в нем курсом 333° до пеленга 60° на красный огонь светящегося знака Хиетакари. Придя на указанный пеленг, надо лечь на курс 315° и идти им в восточнее островов Леллери, пересекая зеленый и красный секторы огня светящегося знака Леллери. Войдя в белый сектор огня светящегося знака Хиетакари, надо повернуть влево, лечь на курс 315° и идти до выхода в белый сектор огня светящегося знака Леллери. Затем следует привести светящийся знак Леллери по корме и курсом 353° идти до створа светящихся знаков Паркяри. Далее надо лечь на этот створ курсом 15°.



Войдя курсом 15° в северный Столб, створ от которого до порта Кукууринкари, надлежит повернуть влево, проведя створ от створов, идущих в него белом секторе курсом 134° на Пирккери и в бухту Котка.

Юго-западный фарватер к порту Котка ответвляется от Пирккери от Лоуланского фарватера в 7 кбт к SNO от северной оконечности острова Кауниесари. Он ведет на Внешний рейд порта Котки и обрывается в 1 м для дневного, так и для ночного плавания. Глубина на фарватере 9 м.

Створ светящихся знаков Кукууринкари и Лаукканиеми ведет из юго-западного фарватера к порту Котка от створа Лехтинен до створа светящихся знаков Пирккери.

Светящийся знак Кукууринкари (шир. 60°26'2" N, долг. 26°58'6" O) установлен на южной оконечности острова Кукууринкари.

Светящийся знак Лаукканиеми находится на западном берегу острова Котка в 12 милях от светящегося знака Кукууринкари № 6039. 1. Лоща Балтийского моря, ч. 1 (№ 1202), изд. 1963 г.

1. Стр. 215. Строка 15. После «буй» поместить: «Кукуурин-Мутка». (И. М. № 6039, 1963 г.)

тера следует идти курсом 113° по створу Лехтинен, держа его по форме.

Слева от этого курса остается северная вежа Коуиматала. Пройдя по указанному створу 2,3 мили, надо повернуть влево и курсом 56° лечь на створ светящихся знаков Кукууринкари и Лаукканиеми. Справа от курса 56° остаются банки Викариматала и Матинматала, огражденные южными вежами, и банки с глубинами 9,8, 5,5 и 9 м, огражденные также южными вежами. Слева от курса остаются: северная вежа, ограждающая отмель, отходящую к SO от островов Харвассарет; северная вежа, 25 ограждающая банки с глубиной 9,7 м; северная вежа и светящийся буй ограждающие банку, расположенную непосредственно к SO от острова Хаваори.

Курсом 56° следует дойти до створа светящихся знаков Пирккери, а затем лечь на этот створ и идти по нему на Внутренний рейд порта Котка.

Восточный фарватер к порту Котка ответвляется от южного фарватера порта Хамина в точке, находящейся западнее острова Сур-Муста в шир. 60°27'7" N, долг. 27°08'6" O, и ведет к NW до погрузочного места Халлансари, расположенного с восточной стороны острова Халлансари. Глубина на фарватере 7,3 м; он доступен для дневного плавания.

Створ знаков Сур-Соулио ведет по первому колену восточного фарватера от створа светящихся знаков Халскари и Паскуиниеми до створа Вехкалуото; направление створа 245°—45°. Знаки представляют собой белые прямоугольные щиты с красной вертикальной полосой посредине.

Передний знак (шир. 60°28'0" N, долг. 27°09'8" O) установлен на юго-западном берегу острова Сур-Соулио.

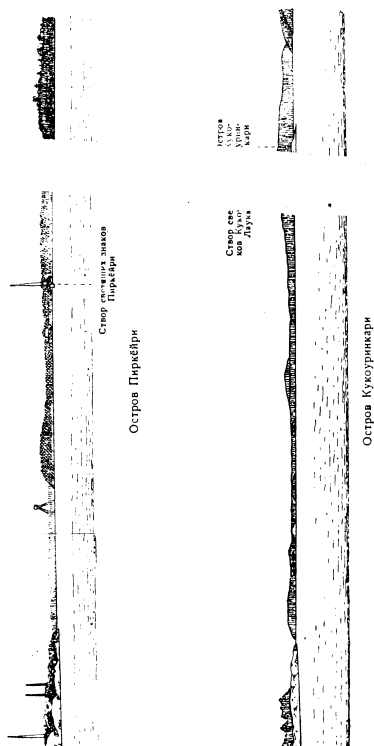
Задний знак установлен в 0,7 кбт. от переднего.

Створ светящихся знаков Вехкалуото ведет по второму колену восточного фарватера от створа Сур-Соулио до створа Попинниеме.

Передний знак (шир. 60°27'0" N, долг. 27°06'3" O) установлен на западной оконечности острова Вехкалуото.

Задний знак установлен на острове у юго-восточной оконечности острова Вехкалуото.

Створ знаков Попинниеме ведет от створа знаков Вехкалуото до погрузочного места Халлансари, направление створа 157°—337°5. Знаки представляют собой белые треугольные щиты с красной вертикальной полосой посредине, установленные на кустах сил. Щит переднего знака обращен вершиной вверх, а заднего — вниз.



Войдя курсом 15° в северный фарватер, створ от створов порта Кукоуринкари, надлежит повернуть влево, пройти мимо фарватера, и выйти в его восточном секторе курсом 34° на Юго-восточный фарватер.

Юго-западный фарватер к порту Котка ответвляется от Прямого Лопманского фарватера в 7 кбт. к ЮО от северной оконечности острова Кауинисари. Он ведет на Внешний рейд порта Котка и оборудован для дневного, так и для ночного плавания. Глубина на фарватере 9 м.

Створ светящихся знаков Кукоуринкари и Лаукканеми ведет по юго-западному фарватеру к порту Котка от створа Лехтинен по створу светящихся знаков Пиркёйри.

Светящийся знак Кукоуринкари (шир. 60°26,2' N, долг. 26°38,6' O) установлен на южной оконечности острова Кукоуринкари.

Светящийся знак Лаукканеми находится на западном берегу острова Кутсало в 1,2 мили от светящегося знака Кукоуринкари.

Светящийся буй выставляется у юго-восточной оконечности банки в 3,8 кбт. к ЮО от юго-восточной оконечности острова Хавоури.

Навигация для плавания. От начальной точки юго-западного фарватера следует идти курсом 71°5' по створу Лехтинен, держа его поперечью.

Слева от этого курса остается северная вежа банки Кохоматала. Пройдя по указанному створу 2,3 мили, надо повернуть влево и курсом 56° лечь на створ светящихся знаков Кукоуринкари и Лаукканеми.

Справа от курса 56° остаются банки Викаринматала и Матинматала, огражденные южными вежами, и банки с глубинами 9,8, 5,5 и 9 м, огражденные также южными вежами.

Слева от курса остаются: северная вежа, ограждающая отмель, отходящую к ЮО от островов Харвассарет; северная вежа, ограждающая банки с глубиной 9,7 м; северная вежа и светящийся буй, ограждающие банку, расположенную непосредственно к ЮО от острова Хавоури.

Курсом 56° следует дойти до створа светящихся знаков Пиркёйри, а затем лечь на этот створ и идти по нему на Внутренний рейд порта Котка.

Восточный фарватер к порту Котка ответвляется от южного фарватера порта Хамина в точке, находящейся западнее острова Сур-Муста в шир. 60°27,7' N, долг. 27°08,6' O, и ведет к ЮО до погрузочного места Халлансари, расположенного с восточной стороны острова Халлансари. Глубина на фарватере 7,3 м; он доступен для дневного плавания.

Створ знаков Сур-Соулио ведет по первому колену восточного фарватера от створа светящихся знаков Хаяскари и Паскуини до створа Вехкалуото; направление створа 245°—(5°). Знаки представляют собой белые прямоугольные щиты с красной вертикальной полосой посредине.

Передний знак (шир. 60°28,0' N, долг. 27°09,8' O) установлен на юго-западном берегу острова Сур-Соулио.

Задний знак установлен в 0,7 кбт. от переднего.

Створ светящихся знаков Вехкалуото ведет по второму колену восточного фарватера от створа Сур-Соулио до створа Пониниеми.

Передний знак (шир. 60°27,0' N, долг. 27°06,3' O) установлен на западной оконечности острова Вехкалуото.

Задний знак установлен на островке у юго-восточной оконечности острова Вехкалуото.

Створ знаков Пониниеми ведет от створа знаков Вехкалуото до погрузочного места Халлансари, направление створа 157,5°—(337,5°). Знаки представляют собой белые треугольные щиты с красной вертикальной полосой посредине, установленные на кустах свай. Щит переднего знака обращен вершиной вверх, а заднего — вниз.

Передний знак (шир. 60°29'21" N, долг. 27°03'00" O) установлен на скале у южной оконечности острова Халлансари.

Задний знак установлен в 1,1 км от переднего.

Труба (глубина 3 м) (шир. 60°28'01" N, долг. 27°06'00" O) установлена в средней части острова Халлансари.

По указанию для и южной стороны фарватера порта Котка.

От начальной точки фарватера следует идти по створу Сур-Полуно (курсом 245°) до створа Вехкалуото, при этом нужно остерегаться матых глубин у северного берега острова Вехкалуото.

Пройдя по указанному створу 1,4 мили, необходимо повернуть вправо и курсом 296°5' лечь на створ Вехкалуото. При следовании этим курсом нужно остерегаться банок, лежащих к северу и к югу от фарватера.

Курсом 296°5' следует пройти 4 мили до створа Поппиниеми, после чего повернуть вправо и лечь на створ Поппиниеми. Отсюда курсом 337°5' идти вдоль восточного берега острова Халлансари. Далее по фарватеру с глубиной 1,8 м, отгибающему с севера остров Халлансари, можно пройти на Внутренний рейд порта Котка.

Фарватер с глубиной 3 м ответвляется от южного фарватера порта Хамина в точке шир. 60°29'7" N, долг. 27°08'6" O и ведет на восточный фарватер к порту Котка. Фарватер ограждается вежами и обеспечивается двумя створами знаков. Плавание по фарватеру возможно только днем.

Створ знаков Хонканен и Пакасери ведет в проход между отмелями, находящимися к SW от острова Коркиасари (шир. 60°29' N, долг. 27°05' O) и к NO от островка Оллинкари.

Знак Хонканен (шир. 60°28'8" N, долг. 27°06'0" O) в виде груды белых камней с южной вежей над ним установлен на островке Хонканен.

Знак Пакасери в виде груды белых камней установлен на острове Пакасери в 2 км от знака Хонканен.

Створ знака Эмпюри с трубой ведет на восточный фарватер порта Котка.

Знак Эмпюри (шир. 60°28'5" N, долг. 26°59'5" O) в виде груды белых камней находится на северной оконечности острова Эмпюри.

Труба (шир. 60°28'3" N, долг. 26°54'9" O) возвышается на юго-западном берегу острова Хонисари в 2,3 мили от знака Эмпюри.

Фарватер с глубиной 3 м ответвляется от восточного фарватера порта Котка в точке шир. 60°28'6" N, долг. 27°03'4" O и ведет на Внешний рейд порта Котка по каналу Руотинисаами с южной стороны острова Титтинен. Фарватер огражден вежами и двумя створами знаков. Плавание по фарватеру возможно только днем.

Канал Руотинисаами длиной около 7 км, прорыт через отмель у южной стороны острова Титтинен и служит для прохода через эту отмель на Внешний рейд порта Котка. Глубина канала 6,4 м. С двух сторон канал огражден северными и южными вежами.

Створ знаков Пиркэйри ведет по фарватеру от островка Оллинкари до входа в канал Руотинисаами, направление створа 67°—247°. Знаки представляют собой красные прямоугольные плиты с белым треугольником вершиной вверх на переднем и белым треугольником вершиной вниз на заднем знаке.

Передний знак (шир. 60°27'7" N, долг. 26°59'3" O) установлен на скале у южной оконечности острова Пиркэйри.

Задний знак находится на восточном берегу острова Пиркэйри в 2 км от переднего.

Огни № 1, 2, 3 и 4 (шир. 60°27'9" N, долг. 27°00'1" O) установлены по парно по обе стороны канала Руотинисаами.

Створ световых знаков Фарватера Хаминского (шир. 60°29'21" N, долг. 27°03'00" O) расположен на острове Халлансари. Створ световых знаков Фарватера Халлансари (шир. 60°28'01" N, долг. 27°06'00" O) расположен на острове Халлансари.

Створ световых знаков Фарватера Халлансари (шир. 60°28'01" N, долг. 27°06'00" O) расположен на острове Халлансари. Створ световых знаков Фарватера Халлансари (шир. 60°28'01" N, долг. 27°06'00" O) расположен на острове Халлансари.

Фарватер с глубиной 6,4 м ответвляется от фарватера восточного порта Котка к грузному месту Халлансари, в точке шир. 60°28'01" N, долг. 27°06'00" O и ведет до входа в канал Руотинисаами.

Створ световых знаков Фарватера (шир. 60°28'01" N, долг. 27°06'00" O) расположен на острове Халлансари. Створ световых знаков Фарватера (шир. 60°28'01" N, долг. 27°06'00" O) расположен на острове Халлансари.

ПОРТ КОТКА оборудован у города Котка в 8 милях к юго-западу от порта Хамина. В акваторию порта входят Внешний рейд, Внутренний рейд, рейд Лангинкоски, городская гавань, нефтяная гавань и несколько отдельных портовых мест. Общая длина причальных линий порта 3150 м. Глубины у стенок от 2,7 до 8,9 м.

Приметные пункты. В качестве ориентиров при подходе к порту Котка можно использовать многочисленные трубы и светло-желтую волоконную башню высотой 39 м, стоящую в западной части острова Котка.

Колебания уровня воды в порту Котка от —33 до +84 см. Повышение уровня наблюдается обычно при штормах от SSW до S.

Лед. Навигация в порту Котка прерывается с середины декабря или начала января до середины апреля, однако бывают значительные отклонения от этих сроков.

Лоцманы. Суда, идущие в порт Котка, запрашивают лоцманов с лоцманских станций Санто, Хамина, Халасари, Орегретунда и Ловиса. Можно также принять лоцмана непосредственно в порту Котка.

Иностранные суда, входящие в порт Котка с моря без лоцмана, подвержены штрафу.

Лоцманская станция Котка расположена на острове Куенинен, лежащем восточнее острова Котка. На станции имеется 15 лоцманов, которые обеспечивают пропуск судов по всем фарватерам, ведущим к порту Котка.

Склады. В порту Котка имеется несколько складов, в том числе склад для хранения угля, жидкого топлива, воды и продовольствия. Уголь доставляется на суда баржами. Питьевую и котельную воду принимают из водопровода.

Топливо находится в порту Котка.

Дератизация. В порту можно произвести дератизацию судов.

Определение девиации. В порту можно произвести уничтожение девиации магнитных компасов и определить радиодевiation.

Сводки погоды, штормовые предупреждения и дежурные сводки передаются береговой радиостанцией порта Котка.

Передний знак (шир. 60°29'21" N, долг. 26°59'53" O) установлен на скале у южной оконечности острова Халласари.
Задний знак установлен в 1,3 кбт от переднего.
Труба (сигнальный завод) (шир. 60°28'01" N, долг. 26°58'50" O) расположена в центральной части острова Халласари.

Полосы света для прохода по фарватеру к порту Котка.

От начальной точки фарватера следует идти по створу Сур Соудло курсом 245° до створа Вехкалуто, при этом нужно остерегаться малых глубин у северного берега острова Вехкалуто.

Пройдя по указанному створу 1,4 мили, необходимо повернуть вправо и курсом 296°55' лечь на створ Вехкалуто. При следовании этим курсом нужно остерегаться банок, лежащих к северу и к югу от фарватера.

Курсом 296°55' следует пройти 4 мили до створа Поппиниеми, после чего повернуть вправо и лечь на створ Поппиниеми. Отсюда курсом 337°55' идти вдоль восточного берега острова Халласари. Далее по фарватеру с глубиной 1,8 м, омывающему с севера остров Халласари, можно пройти на Внутренний рейд порта Котка.

Фарватер с глубиной 3 м отделяется от южного фарватера порта Хамина в точке шир. 60°29'7" N, долг. 27°08'6" O и ведет на восточный фарватер к порту Котка. Фарватер ограждается вежами и обеспечивается двумя створами знаков. Плавание по фарватеру возможно только днем.

Створ знаков Хонканен и Пакасери ведет в проход между отмелями, находящимися к SW от острова Коркиасари (шир. 60°29' N, долг. 27°07' O) и к NO от острова Оллинкари.

Знак Хонканен (шир. 60°28'8" N, долг. 27°06'0" O) в виде груды белых камней с южной вежей над ним установлен на острове Хонканен.

Знак Пакасери в виде груды белых камней установлен на острове Пакасери в 2 кбт. от знака Хонканен.

Створ знака Эмпюри с трубой ведет на восточный фарватер порта Котка.

Знак Эмпюри (шир. 60°28'5" N, долг. 26°59'5" O) в виде груды белых камней находится на северной оконечности острова Эмпюри.

Труба (шир. 60°28'3" N, долг. 26°54'9" O) возвышается на юго-западном берегу острова Хонингари в 2,3 мили от знака Эмпюри.

Створ 36—40 вычеркнуть и взамен поместить:

Фарватер с глубиной 6,4 м отделяется от фарватера, ведущего к порту Котка, в точке шир. 60°28'0" N, долг. 27°02'1" O и ведет на внешний рейд порта Котка по каналу Руотинесалми с южной стороны острова Туйтени.

Створ светящихся знаков Мансари (шир. 60°28'0" N, долг. 27°00'1" O), расположенных на острове Мансари, ведет по фарватеру с глубиной 6,4 м до входа в канал Руотинесалми (Н. М. № 4180, 1963 г.).

Внешний рейд порта Котка, с глубинами 10—15 м, с южной стороны острова огражден северными и южными вежами.

Створ знаков Пиркёйри ведет по фарватеру от острова Оллинкари до входа в канал Руотинесалми; параллельно створу 67°—247°. Знаки представляют собой красные прямоугольные плиты с белым треугольным черным рисунком на переднем и белым треугольным черным рисунком на заднем знаке.

Передний знак (шир. 60°27'7" N, долг. 26°59'3" O) установлен на скале у южной оконечности острова Туйтени.

Задний знак находится на восточном берегу острова Пиркёйри в 2 кбт. от переднего.

Огни А, L, 2, 3 и 4 (шир. 60°27'9" N, долг. 27°00'1" O) установлены по 15 парно по обе стороны канала Руотинесалми.

Створ светящихся знаков Мансари (шир. 60°28'0" N, долг. 27°00'1" O), расположенных на острове Мансари, ведет по фарватеру с глубиной 6,4 м до входа в канал Руотинесалми.

Створ светящихся знаков Мансари (шир. 60°28'0" N, долг. 27°00'1" O), расположенных на острове Мансари, ведет по фарватеру с глубиной 6,4 м до входа в канал Руотинесалми.

Фарватер с глубиной 6,4 м отделяется от фарватера, ведущего к порту Котка, в точке шир. 60°28'0" N, долг. 27°00'1" O и ведет до входа в канал Руотинесалми.

Створ светящихся знаков Мансари (шир. 60°28'0" N, долг. 27°00'1" O), расположенных на острове Мансари, ведет по фарватеру с глубиной 6,4 м до входа в канал Руотинесалми.

ПОРТ КОТКА оборудован у города Котка в 8 милях к юго-западу от порта Хамина. В акваторию порта входят Внешний рейд, Внутренний рейд, рейд Лангинкоски, городская гавань, нефтяная гавань, и несколько отдельных погрузочных мест. Общая длина причальных линий порта 3150 м. Глубины у стенок от 2,7 до 8,9 м.

Приметные пункты. В качестве ориентиров при подходе к порту Котка можно использовать многочисленные трубы и светящуюся волнопорную башню высотой 59 м, стоящую в западной части острова Котка.

Колебания уровня воды в порту Котка от —33 до +84 см. Повышение уровня наблюдается обычно при штормах от SSW до S.

Лед. Навигация в порту Котка прерывается с середины декабря или начала января до середины апреля, однако бывают значительные отклонения от этих сроков.

Лоцмана. Суда, идущие в порт Котка, запрашивают лоцманов с лоцманских станций Санто, Хамина, Халасари, Орегрунд и Ловиса. Можно также принять лоцмана непосредственно в порту Котка.

Иностранцы суда, входящие в порт Котка с моря без лоцмана, подвергаются штрафу.

Лоцманская станция Котка расположена на острове Куспен, лежащем восточнее острова Котка. На станции имеется 15 лоцманов, которые осуществляют проводку судов по всем фарватерам, ведущим в порты Хамина, Котка, Ловиса, к лоцманским станциям Халасари, Орегрунд и к рейду Кейхяссали.

Портовые средства и оборудование. Значительная часть портовых причалов оборудована железнодорожными путями, связанными с железнодорожной сетью страны. Для обеспечения грузовых операций в порту имеются шесть кранов грузоподъемностью по 37 каждый, два крана грузоподъемностью 5 т каждый, один кран грузоподъемностью 2 т. Имеются буксир, шхеры и спасательное судно. Общая площадь крытых складов порта 10 800 м², а открытых площадок 63 000 м².

Ремонт судов в порту обеспечивают судостроительный и механический заводы и несколько механических мастерских.

Снабжение. В порту Котка можно принять большое количество угля, жидкого топлива, воды и продовольствия. Уголь доставляется на суда баржами. Пищевую и котельную воду принимают на водопроводах.

Техника находится в порту Котка.

Дератизация. В порту можно произвести дератизацию судна.

Определение осадки. В порту можно произвести уничтожение денегали магнитных комасов и определить радиоденацию.

Сводки погоды, штормовые предупреждения и ледовые сводки передаются береговой радиостанцией порта Котка.

Восточный пирс. Восточный пирс, длиною 1,7 км, расположен у восточного берега острова Котка. Восточный пирс, длиною 1,7 км, расположен у восточного берега острова Котка.

Внешний рейд порта Котка, ограниченный островом Санта-Клари с запада, островом Варнесари с севера, островом Хусини с востока и обширной отмелью с юго-востока, имеет глубину от 11 до 16 м, грунт — глина.

На рейде имеется несколько банок, ограждаемых вежами. **Важное место** на Внешнем рейде расположено севернее острова Сан-Клари и ограждено вежами. На южнее место ведет фарватер с глубиной 9 м.

Внутренний рейд порта Котка находится между островами Котка, Туутинен и Халлансари. Длина рейда 1,3 мили, ширина до 3 км, глубина на нем от 6 до 15 м, грунт — глина и песок. Рейд хорошо защищен от всех ветров и, кроме северной его части, чист от опасностей.

Городская гавань порта Котка, являющаяся основной его частью, расположена у северного берега острова Котка. Здесь сосредоточена большая часть портовых кранов и складов, а также находятся Управление порта и таможня. Общая длина причальной линии гавани 1900 м. Все причалы оборудованы подъездными железнодорожными путями.

Восточный пирс (шир. 60°28'4" N, долг. 26°57'3" O) выступает к NO от северного берега острова Котка. Длина причальной линии этого пирса 540 м; глубины у стенок 7,3 м. На пирсе находятся два деревянных склада общей площадью 4560 м² и четыре крана грузоподъемностью 3 т каждый.

Угольный пирс выступает от северного берега острова Котка в 2 км к NW от Восточного пирса. Длина стенок этого пирса 250 м; глубина у них 6,5 м. Имеются два крана грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная общей длиной около 1000 м тянется вдоль северного берега острова Котка к WSW от Угольного пирса. Глубины у стенок этой набережной от 2,8 до 6,5 м; на набережной имеются пять складов общей площадью 5700 м² и три сарая общей площадью 1500 м².

Фарватер, ведущий в городскую гавань порта Котка до Угольного пирса, имеет глубину 5,5 м. Далее вдоль северо-западного берега острова Котка глубина фарватера уменьшается до 1,2 м. Наиболее глубоководный участок фарватера оборудован для ночного плавания.

Светящийся знак Норскиви (шир. 60°28'6" N, долг. 26°57'6" O) установлен на надводной скале в 1,7 км к NNO от Восточного пирса.

Створ знаков Вялилайтури (шир. 60°28'5" N, долг. 26°57'3" O), установленных на северной оконечности пирса Вялилайтури городской гавани, ведет по фарватеру с глубиной 9 м к Внутреннему рейду порта Котка к пирсу Вялилайтури.

Светящийся знак Вихериянкиви установлен на скале в 3 км к NW от светящегося знака Норскиви.

Створ светящихся знаков Ховинсари (шир. 60°28'6" N, долг. 26°55'8" O), установленных на восточном берегу острова Ховинсари, ведет в городскую гавань к Внутреннему рейду до створа Палесториинвуори.

Дополнительный огонь, установленный на переднем конце створа Ховинсари, в створе с огнем заднего створа Ховинсари отбывает северную границу фарватера.

Створ светящихся знаков Палесториинвуори (шир. 60°28'1" N, долг. 26°56'5" O), установленных в районе городской таможни

у створа Угольного пирса, ведет к пирсу 1,7 км к NW от Восточного пирса. **Дополнительный огонь**, установленный на переднем конце створа Палесториинвуори, в створе с огнем заднего створа Палесториинвуори отбывает западную границу фарватера.

Погрузочное место Суинла, расположенное на северном берегу острова Пюэтинен, лежащего в 9 км к северу от острова Котка, имеет каменистую береговую линию длиной 210 м, глубина у стенок 7 м. Рядом с этим местом рейда к погрузочному месту ведет фарватер с глубиной 6 м.

Створ светящихся знаков Суинла, установленных на 3 км к северу от створа Пюэтинен, ведет к погрузочному месту Суинла.

Погрузочное место Халлансари (шир. 60°28'7" N, долг. 26°58'7" O) расположено против десспланного завода у восточного берега острова Халлансари. Здесь имеется пирс, глубина около которого 5,5 м. Перейти к погрузочному месту можно с востока по фарватеру с глубиной 7,3 м и с Внутреннего рейда порта Котка по фарватеру с глубиной 3 м. Оси створа этих фарватеров даны на стр. 215—216.

Створ светящихся знаков Халла, установленных на восточном берегу острова Халлансари, ведет по фарватеру с глубиной 7,3 м к погрузочному месту Халлансари.

Рейд Лангинкоски находится у западных берегов островов Котка и Ховинсари. Глубины на нем от 6 до 11 м; грунт — глина и ил. Рейд хорошо укрыт от ветра и волнения.

Суда с большой осадкой становятся на якорь в 4,5 км к NW от светящегося знака Норскиви посредине между северным берегом острова Ховинсари и западным берегом острова Котка. Суда с меньшей осадкой могут становиться на якорь севернее указанного места.

Севернее рейда расположено устье одного из рукавов реки Кюмийоки; вода в нем пресная, пригодная для питания котлов и питья.

Фарватер, ведущий на рейд Лангинкоски с юга, ответвляется от юго-восточного фарватера к порту Котка; глубина на нем на участке до рейда Лангинкоски 7,3 м, а далее к северу от него 6,1 и 5,1 м. По обеим сторонам фарватера лежит много банок и отмелей, ограждаемых вежами.

Створ знаков Туохипелля и Муссало ведет от островов Леллери, лежащих в 2,7 мили к S от острова Котка, к входу на рейд Лангинкоски. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с красной вертикальной полосой.

Знак Туохипелля (шир. 60°26'0" N, долг. 26°55'7" O) установлен на скале вблизи южной оконечности острова Туохипелля.

Знак Муссало находится на восточном берегу острова Муссала в 5 км от знака Туохипелля.

Створ светящихся знаков Норскиви и Ховинсари Западный ведет посредине рейда Лангинкоски от створа светящихся знаков Кукоури и Паукааниса.

Светящийся знак Норскиви (шир. 60°27'5" N, долг. 26°55'2" O) установлен на западном мысе острова Норскиви.

Светящийся знак Ховинсари Западный (шир. 60°28'3" N, долг. 26°54'7" O) установлен на юго-западном мысе острова Ховинсари.

Нефтяная гавань оборудована у западного берега острова Котка. В ней имеются четыре пирса, на три из них приведены трубопроводы от нефтяных резервуаров. Глубины у пирсов 2,9, 8 и 9 м.

Створ знаков (шир. 60°26'9" N, долг. 26°56'3" O), установленных на юго-западном берегу острова Котка, ведет по фарватеру к фарватеру от створа светящихся знаков Кукоури и Паукааниса.

Суда с грузом взрывчатых веществ или легко воспламеняющихся масел должны быть в курсе опасности и должны соблюдать особые меры предосторожности. Перевозка грузов (по р. 10) должна осуществляться в соответствии с правилами. Удаленный диак (буксир) должен быть в курсе опасности и должен соблюдать особые меры предосторожности.

Пирсы у западных берегов островов Котка и Ховинсари. У западных берегов островов Котка и Ховинсари имеются пирсы. Один из них принадлежит суперфосфатному заводу (глубина у пирса 7,3 м); второй — сахарному заводу (глубина у него 4,6 м); третий — мельнице (глубина у этого пирса 6,1 м) и четвертый — меловому заводу (глубина у него 4 м).

Портовые правила, изданные на нескольких языках, можно получить в Управлении порта. Ниже приводятся некоторые параграфы портовых правил.

§ 3. Суда не должны становиться на якорь на фарватере и без разрешения швартоваться у набережных.

Капитан судна должен в течение 12 час. сообщить в портовую комиссию о прибытии судна в порт.

§ 13. Суда с грузом взрывчатых веществ или легко воспламеняющихся масел должны стать на якорь на Внешнем рейде, поднять красный флаг и действовать согласно специальным правилам на этот случай.

§ 26. Скорость хода в гавани не должна превышать 3/4 узла.

Судам, стоящим у причалов и пирсов, запрещается пользоваться паровой сиреной или свистком.

Город Котка раскинулся на острове Котка и на лежащем к северу от него острове Ховинсари.

В районе города Котка расположено несколько деревообрабатывающих заводов.

В городе имеются телеграфная и радиотелеграфная станции. Острова Котка и Ховинсари соединены каменной дамбой, по которой проходит железная дорога, соединяющая город Котка с железнодорожной сетью Финляндии.

Существует регулярное паровое сообщение с портом Химина и с другими финскими портами, а также с портами Копенгаген, Бремен, Гамбург, Лондон, Манчестер.

РЕЙД КЕЯХЯСАЛМИ, ИЛИ СПЬЮТСУНД, находится в 8 милях к WSW от порта Котка у входа в пролив Кеяхясалми, или Спьютсунд, протекающий между материком и островом Мунапирти, или Матонперте. Река находится в восточной части порта Котка и служит главным образом для стоянки судов, гружащихся дровами.

На рейде имеются два якорных места. В 2—3 кмб. к ONO от острова Лесё (шир. 60°25' N, долг. 26°40' O) находится высшее якорное место, глубина здесь 11—15 м, грунт — гал. Глубина в 4 кмб. к ONO от острова Лесё (шир. 60°25' N, долг. 26°40' O) находится второе якорное место, глубина здесь 9 м, грунт — гал.

Полоса для прохода к рейду Кеяхясалми между островами Мунапирти и Ховинсари. Ховинсари, или Ховинсари, находится в 4 кмб. к N от острова Котка. Прилив валин в реке Кеяхясалми, или Спьютсунд, составляет 1,5 м. Прилив в порту Котка составляет 1,5 м.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка. Фарватер в 4 кмб. к N от острова Котка, или в 4 кмб. к N от фарватера, ведущего к рейду Кеяхясалми, находится в 4 кмб. к N от фарватера, ведущего к рейду Кеяхясалми.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Фарватер, ведущий к рейду Кеяхясалми, находится в 11 кмб. к N от острова Котка.

Островок скалы. Восточнее острова находится якорное место.

Свое внешнее якорное место, створом с камнем, лежащим от S и SO, находится перед входом в залив. Камень в 550 м от южной оконечности острова Муннапирти. Глубина на этом месте 15 м, грунт — камень.

Второе якорное место (шир. 60°22'8" N, долг. 26°29'0" O) находится у северо-западного берега полуострова Брендхольм. Глубина на этом якорном месте 5,5 м, а на фарватере, ведущем к нему, 3 м.

Третье якорное место, защищенное от всех ветров, расположено в 7 кбт. к WSW от северо-западной оконечности острова Муннапирти; глубина здесь 8—10 м, грунт — ил.

В вершине залива, в 6 кбт. к SO от острова Сандхольм (шир. 60°28'3" N, долг. 26°28'5" O) находится якорное место, глубины на котором 3—4 м.

Наставление для входа в залив Ахвенкоскенселья. От начальной точки фарватера, ведущего в залив, надо лечь курсом 336° на южную оконечность острова Муннапирти; справа от этого курса останется банка Кунгструнд и расположенная рядом с ней банка с глубиной 3 м, ограждаемая восточной ветхой, а слева риф, выступающий к востоку от острова Магасинхольм и ограждаемый западной ветхой. Оставив к востоку восточную ветху банки с глубиной 6,3 м, выставляемую в 6 кбт. к SO от южной оконечности острова Муннапирти, большие суда могут стать на якорь у входа в залив Ахвенкоскенселья.

Суда, осадка которых позволяет идти по фарватеру с глубиной 5,5 м, должны отсюда лечь на створ знаков Брендхольмскиппа и Глусхольм, который ведет в залив Ахвенкоскенселья. Фарватер у входа в залив очень узкий; банки и рифы подходят здесь почти вплотную к линии створа, поэтому при плавании следует соблюдать особую осторожность.

По створу знаков Брендхольмскиппа и Глусхольм курсом 294°5' надо идти до створа Свартохольм и далее по нему к якорному месту в средней части залива Ахвенкоскенселья.

РЕЙД ВАХТЕРПЯ (шир. 60°21' N, долг. 26°27' O) находится на расстоянии около 2 миль к NW от острова Бойстё вблизи южного берега острова Вахтерпя. Рейд защищен островами от всех ветров и доступен для судов с осадкой до 7,3 м. Глубины на якорном месте от 9 до 16 м; грунт — ил.

Подойти к рейду Вахтерпя можно с Продольного Лоцманского фарватера как по восточную, так и по западную сторону острова Бойстё.

Створ знаков Виборгсхольм и Тускхольм ведет от Продольного Лоцманского фарватера по проходу между островами Бойстё и Лехинен. Знаки представляют собой красные щиты с белым треугольником вершиной вверх на переднем и с белым треугольником вершиной вниз на заднем знаке.

Знак Виборгсхольм (шир. 60°20'4" N, долг. 26°30'0" O) установлен на юго-западном берегу острова Виборгсхольм.

Знак Тускхольм установлен на южной оконечности острова Тускхольм.

Светильный знак Виборгсхольм установлен на юго-западном берегу острова Виборгсхольм.

Створ светящихся знаков Кампус ведет к якорному месту на рейде Вахтерпя от острова Бойстё.

Передний знак (шир. 60°21' N, долг. 26°27' O) установлен на юго-восточной оконечности островка Ваксхольм.

Горы

Наставление для входа в рейд Раккелла. При входе в рейд надо лечь курсом 336° на южную оконечность острова Бойстё и створом с камнем, лежащим от S и SO, находится перед входом в залив. Камень в 550 м от южной оконечности острова Муннапирти. Глубина на этом месте 15 м, грунт — камень.

Второе якорное место (шир. 60°22'8" N, долг. 26°29'0" O) находится у северо-западного берега полуострова Брендхольм. Глубина на этом якорном месте 5,5 м, а на фарватере, ведущем к нему, 3 м.

Третье якорное место, защищенное от всех ветров, расположено в 7 кбт. к WSW от северо-западной оконечности острова Муннапирти; глубина здесь 8—10 м, грунт — ил.

В вершине залива, в 6 кбт. к SO от острова Сандхольм (шир. 60°28'3" N, долг. 26°28'5" O) находится якорное место, глубины на котором 3—4 м.

Наставление для входа в залив Ахвенкоскенселья. От начальной точки фарватера, ведущего в залив, надо лечь курсом 336° на южную оконечность острова Муннапирти; справа от этого курса останется банка Кунгструнд и расположенная рядом с ней банка с глубиной 3 м, ограждаемая восточной ветхой, а слева риф, выступающий к востоку от острова Магасинхольм и ограждаемый западной ветхой. Оставив к востоку восточную ветху банки с глубиной 6,3 м, выставляемую в 6 кбт. к SO от южной оконечности острова Муннапирти, большие суда могут стать на якорь у входа в залив Ахвенкоскенселья.

Суда, осадка которых позволяет идти по фарватеру с глубиной 5,5 м, должны отсюда лечь на створ знаков Брендхольмскиппа и Глусхольм, который ведет в залив Ахвенкоскенселья. Фарватер у входа в залив очень узкий; банки и рифы подходят здесь почти вплотную к линии створа, поэтому при плавании следует соблюдать особую осторожность.

По створу знаков Брендхольмскиппа и Глусхольм курсом 294°5' надо идти до створа Свартохольм и далее по нему к якорному месту в средней части залива Ахвенкоскенселья.

РЕЙД ВАХТЕРПЯ (шир. 60°21' N, долг. 26°27' O) находится на расстоянии около 2 миль к NW от острова Бойстё вблизи южного берега острова Вахтерпя. Рейд защищен островами от всех ветров и доступен для судов с осадкой до 7,3 м. Глубины на якорном месте от 9 до 16 м; грунт — ил.

Подойти к рейду Вахтерпя можно с Продольного Лоцманского фарватера как по восточную, так и по западную сторону острова Бойстё.

Створ знаков Виборгсхольм и Тускхольм ведет от Продольного Лоцманского фарватера по проходу между островами Бойстё и Лехинен. Знаки представляют собой красные щиты с белым треугольником вершиной вверх на переднем и с белым треугольником вершиной вниз на заднем знаке.

Знак Виборгсхольм (шир. 60°20'4" N, долг. 26°30'0" O) установлен на юго-западном берегу острова Виборгсхольм.

Знак Тускхольм установлен на южной оконечности острова Тускхольм.

Светильный знак Виборгсхольм установлен на юго-западном берегу острова Виборгсхольм.

Створ светящихся знаков Кампус ведет к якорному месту на рейде Вахтерпя от острова Бойстё.

Передний знак (шир. 60°21' N, долг. 26°27' O) установлен на юго-восточной оконечности островка Ваксхольм.

ОТ ПОРТА ЛОВИСА ДО ПОРТА ПОРВО

От порта Ловиса до порта Порво северный берег Финского залива тянется на 18 миль в направлении к WSW. Острова и опасности на этом участке простираются от берега на 10—16 миль.

Среди вдающихся в берег заливов для якорной стоянки наиболее удобны залив Ловисанлахти, в котором расположен порт Ловиса, и залив Перновикен. Кроме Продольного Лоцманского фарватера, между портами Ловиса и Порво проходит внутренний продольный фарватер, глубина на котором 2,7—3,7 м. Из многочисленных поперечных и соединительных фарватеров здесь наиболее важны фарватеры, ведущие с моря к порту Ловиса и в залив Пернаинлахти.

Лоцмана для проводки судна по фарватерам можно принять с лоцманских станций Орренгруд, Ловиса и Пеллинка.

ПРОДОЛЬНЫЙ ЛОЦМАНСКИЙ ФАРВАТЕР от острова Бойстё до лоцманской станции Пеллинка (шир. 60°12' N, долг. 25°48' O) тянется около 23 миль в общем направлении на WSW; глубина на фарватере 7,3 м.

Станция штормовых сигналов находится на острове Бойстё.

От острова Бойстё до острова Хаминхольм Продольный Лоцманский фарватер ведет вначале по створу Бойстё, а затем в ведущих секторах огней светящихся знаков Скарвен, Хаминхольм и Стурхеллан.

Створ светящихся знаков Бойстё ведет по фарватеру от створа светящихся знаков Лилла-Юлберг и Стур Реварен (стр. 209) до светящегося знака Скарвен.

Передний знак (шир. 60°19'7" N, долг. 26°30'2" O) установлен на южной оконечности острова Бойстё.

Задний знак находится в 6 кбт. от переднего.

Банка. К северу от линии створа Бойстё в 3,2 и 3,6 миль к WSW от острова Бойстё соответственно лежат банка с глубиной 8 м и банка Рюструнд с наименьшей глубиной 0,6 м. Банка с глубиной 8 м ограждается западной ветхой, а банка Рюструнд северной.

Светящийся знак Скарвен (шир. 60°17'5" N, долг. 26°21'0" O) установлен на банке, лежащей с южной стороны фарватера.

Теоретический фарватер (шир. 60°22'8" N, долг. 26°26'0" O) находится у северо-западного берега полуострова Брендхольм. Глубина на этом якорном месте 5 м.

Третье якорное место (шир. 60°22'8" N, долг. 26°26'0" O) находится у северо-западного берега полуострова Брендхольм. Глубина на этом якорном месте 5 м.

Второе якорное место (шир. 60°22'8" N, долг. 26°26'0" O) находится у северо-западного берега полуострова Брендхольм. Глубина на этом якорном месте 5 м.

Третье якорное место (шир. 60°22'8" N, долг. 26°26'0" O) находится у северо-западного берега полуострова Брендхольм. Глубина на этом якорном месте 5 м.

В вершине (шир. 60°28'3" N, долг. 26°28'3" O) находится на котором 3—4 м.

Наставление для входа в залив Ахвенкоскенселья. От начальной точки фарватера, ведущего в залив, надо лечь курсом 336° на южную оконечность острова Мунапирти. справа от этого курса останется банка Кунгсгунд и расположенная рядом с ней банка с глубиной 3 м, ограждаемая восточной ветхой, а слева риф, выступающий к востоку от острова Магаснисхольм и ограждаемый западной ветхой. Оставив к востоку восточную ветху банки с глубиной 6,3 м, выставляемую в 6 кбт. к SO от южной оконечности острова Мунапирти, большие суда могут стать на якорь у входа в залив Ахвенкоскенселья.

Суда, осадка которых позволяет идти по фарватеру с глубиной 5,5 м, должны отсюда лечь на створ знаков Брендхольмскиппа и Глухсхольм, который ведет в залив Ахвенкоскенселья. Фарватер у входа в залив очень узкий; банки и рифы подходят здесь почти вплотную к линии створа, поэтому при плавании следует соблюдать особую осторожность.

По створу знаков Брендхольмскиппа и Глухсхольм курсом 294°5' надо идти до створа Свартхольм и далее по нему к якорному месту в средней части залива Ахвенкоскенселья.

РЕЙД ВАХТЕРПЯ (шир. 60°21' N, долг. 26°27' O) находится на расстоянии около 2 миль к NW от острова Бойстё вблизи южного берега острова Вахтерпя. Рейд защищен островами от всех ветров и доступен для судов с осадкой до 7,3 м. Глубины на якорном месте от 9 до 16 м; грунт — ил.

Подойти к рейду Вахтерпя можно с Продольного Лоцманского фарватера как по восточную, так и по западную сторону острова Бойстё.

Створ знаков Виборгсхольм и Тюскхольм ведет от Продольного Лоцманского фарватера по проходу между островами Бойстё и Лехинен. Знаки представляют собой красные шты с белым треугольным вершинным вверх на переднем и с белым треугольником вершиной вниз на заднем знаке.

Знак Виборгсхольм (шир. 60°20'4" N, долг. 26°30'0" O) установлен на юго-западном берегу острова Виборгсхольм.

Знак Тюскхольм установлен на южной оконечности острова Тюскхольм.

Светящийся знак Виборгсхольм установлен на юго-западном берегу острова Виборгсхольм.

Створ светящихся знаков Кампус ведет к якорному месту на рейде Вахтерпя от острова Бойстё.

Передний знак (шир. 60°21' N, долг. 26°27' O) установлен на юго-восточной оконечности острова Виборгсхольм.

Наставление для входа в рейд Вахтерпя. При следовании Продольным Лоцманским фарватером с острова Бойстё в восточном направлении Виборгсхольм и Тюскхольм и лечь на этот створ курсом 317°.

На траверзе северной оконечности острова Бойстё необходимо уйти влево и, обогнув с севера остров Бойстё, выйти курсом 338° на створ Кампус, который ведет до якорного места. Следом по створу Кампус, мимо острова Мёсхольм, необходимо справа от курса оставить восточную ветху, ограждающую группу банок с глубинами 4,6—6,1 м, а также западную ветху, которая ограждает отмель, простирающуюся от острова Мёсхольм.

В следовании Продольным Лоцманским фарватером с запада по створу Бойстё надо, не доходя 1 мили до переднего знака створа Бойстё, лечь влево и лечь курсом 39° на светящийся знак Виборгсхольм. Курсом 39° следует идти до створа Кампус и, повернув влево, лечь на этот створ курсом 318°.

ОТ ПОРТА ЛОВИСА ДО ПОРТА ПОРВО

От порта Ловиса до порта Порво северный берег Финского залива тянется на 18 миль в направлении к WSW. Острова и опасности на этом участке простираются от берега на 10—16 миль.

Среди находящихся в берег заливов для якорной стоянки наиболее удобны залив Ловисанлахти, в котором расположен порт Ловиса, и залив Перновикен. Кроме Продольного Лоцманского фарватера, между портами Ловиса и Порво проходит внутренний продольный фарватер, глубина на котором 2,7—3,7 м. Из многочисленных поперечных и соседних фарватеров здесь наиболее важны фарватеры, ведущие с моря к порту Ловиса и в залив Перналахти.

Лоцмана для проводки судна по фарватерам можно принять с лоцманских станций Орренгунд, Ловиса и Пеллини.

ПРОДОЛЬНЫЙ ЛОЦМАНСКИЙ ФАРВАТЕР от острова Бойстё до лоцманской станции Пеллини (шир. 60°12' N, долг. 25°48' O) тянется около 23 миль в общем направлении на WSW; глубина на фарватере 7,3 м.

Станция штормовых сигналов находится на острове Бойстё.

От острова Бойстё до острова Хамнихольм Продольный Лоцманский фарватер ведет вначале по створу Бойстё, а затем в ведущих секторах огней светящихся знаков Скарвен, Хамнихольм и Стурхеллан.

Створ светящихся знаков Бойстё ведет по фарватеру от створа светящихся знаков Лилла-Юлберг и Стур Реварен (стр. 209) до светящегося знака Скарвен.

Передний знак (шир. 60°19'7" N, долг. 26°30'2" O) установлен на южной оконечности острова Бойстё.

Задний знак находится в 6 кбт. от переднего.

Банки. К северу от линии створа Бойстё в 3,2 и 3,6 мили к WSW от острова Бойстё соответственно лежат банка с глубиной 8 м и банка Риксгунд с наименьшей глубиной 0,6 м. Банка с глубиной 8 м ограждает западную ветху, а банка Риксгунд северную.

Светящийся знак Скарвен (шир. 60°17'5" N, долг. 26°21'0" O) установлен на банке, лежащей с южной стороны фарватера.

Остров Сурхеллан. Мелководье глубиной 1,2 м, охватывающее значительную часть фарватера, протянувшись с южной и северной сторон. В 6,6 м к W от светящегося знака Скарвен, к северной стороне фарватера, находится край рифа, между которым и островом Сурхеллан в 1,2 мили к WSW от светящегося знака лежит банка Рейнхер с глубиной 1,2 м. Риф и банка ограждаются северными вежами. С южной стороны фарватера в 1,6 мили к WSW от светящегося знака Скарвен лежит банка Нюгруд с глубиной 1,8 м, ограждаемая южной вежей.

10 Светящийся знак Грилькуббен установлен на южном берегу западного из островов Грилькуббарна, лежащего с северной стороны фарватера в 2,5 мили к W от светящегося знака Скарвен.

4. стр. 234. Строка 12. Корректуру по п. 1 разд. II И. М. № 4552, 1963 г., вычеркнуть надобности.

234. Строка 12. Корректуру по п. 1 разд. II И. М. № 6972, 1963 г., вычеркнуть и взамен поместить «4».

Банка непосредственно к NO и W от острова Хамнхольм с южной стороны Продольного Лоцманского фарватера лежит несколько каменных банок.

20 Банка с глубиной 4,2 м, лежащая в 4 кбт. к ONO от светящегося знака Хамнхольм, ограждается южной вежей. К NW от острова Хамнхольм простирается риф, ограждаемый южной вежей. С северной стороны фарватера в 8 кбт. к NO и в 4 кбт. к N от светящегося знака Хамнхольм лежат ограждаемые северными вежами банки с глубинами соответственно 6,3 и 7,2 м.

25 Светящийся знак Стурхеллан (шир. 60°15'2 N, долг. 26°06'4 O) установлен на острове Стурхеллан.

Навигационное для плавания. Идя курсом 248°5 по створу Бойста, надо держать немного правее видимого по носу светящегося знака Скарвен, оставляя справа западную вежу банки с глубиной 8 м и северную вежу банки Нюгруд.

30 Пройдя между северной и южной вежами, выставляемыми непосредственно к NW от светящегося знака Скарвен, необходимо повернуть влево и выйти на пеленг 64°5 этого светящегося знака. Далее надо привести светящийся знак Скарвен прямо по корме и курсом 244°5 идти на светящийся знак Хамнхольм. Справа от курса 244°5 останутся две северные вежи, ограждающие риф и банку Рейнхер, а слева от курса южная вежа, ограждающая банку Нюгруд.

Придя на пеленг 272° на знак Корвсен (стр. 232) и находясь в 1,2 мили от светящегося знака Хамнхольм, необходимо повернуть вправо и курсом 236° лечь на светящийся знак Стурхеллан. Этот курс приводит на створ светящихся знаков Рейнхерсхелль и Рейшер (см. ниже); справа от этого курса останутся две северные, а слева две южные вежи.

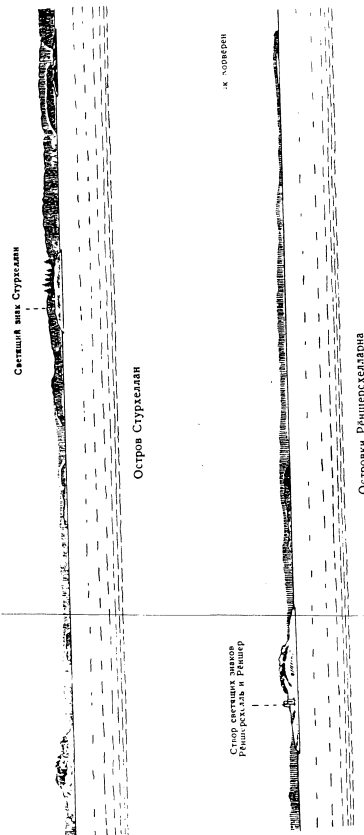
При плавании по фарватеру ночью следует руководствоваться воздушными секторами белых огней светящихся знаков, установленных на этом участке.

От острова Хамнхольм до лоцманской станции Пеллинки Продольный Лоцманский фарватер ведет вдоль опушки шхер, простирающейся к востоку от острова Сур-Пеллинки. Плавание по нему обеспечивается светлыми и воздушными секторами огней светящихся знаков.

50 Створ светящихся знаков Рейнхерсхелль и Рейшер ведет по Продольному Лоцманскому фарватеру до створа Граншер.

Светящийся знак Рейнхерсхелль (шир. 60°17' N, долг. 26°11' O) установлен на западном из островов Рейнхерсхелларна.

Светящийся знак Рейшер расположен на западном берегу острова Рейшер.



Островки. Непосредственно к СВ от светящегося знака Скарвен фарватер ведет по дну фарватера, проходящего между островками, к северной стороне фарватера, доходя до южной стороны фарватера. В 6 кбт к СВ от светящегося знака Скарвен к северной стороне фарватера доходит южная сторона фарватера. В 1,2 мили к WSW от светящегося знака Скарвен лежит банка Гюргунд с глубиной 1,2 м. Риф и банка ограждаются северными вежами. С южной стороны фарватера в 1,6 мили к WSW от светящегося знака Скарвен лежит банка Нюгунд с глубиной 1,8 м, ограждаемая южной вежей.

10 Светящийся знак Гилькуббен установлен на южном берегу западного из островов Гилькуббарна, лежащего с северной стороны фарватера в 2,5 мили к W от светящегося знака Скарвен; он зажигается по мере надобности.

Светящийся знак Хамнхольм (шир. 60°15'6" N, долг. 26°12'0" O) установлен на северо-западном мысе острова Хамнхольм.

Опасности. Непосредственно к NO и W от острова Хамнхольм с южной стороны Протоцкого Лоцманского фарватера лежит несколько каменных банок.

Банка с глубиной 4,2 м, лежащая в 4 кбт. к ONO от светящегося знака Хамнхольм, ограждается южной вежей. К NW от острова Хамнхольм простирается риф, ограждаемый южной вежей. С северной стороны фарватера в 8 кбт. к NO и в 4 кбт. к N от светящегося знака Хамнхольм лежат ограждаемые северными вежами банки с глубинами соответственно 6,3 и 7,2 м.

25 Светящийся знак Стурхеллан (шир. 60°15'2" N, долг. 26°06'4" O) установлен на острове Стурхеллан.

Навигационное для плавания. Идя курсом 248°,5 по створу Бойсё, надо держать немного правее видимого по носу светящегося знака Скарвен, оставляя справа западную вежу банки с глубиной 8 м и северную вежу банки Рюггунд.

Пройдя между северной и южной вежами, выставляемыми непосредственно к NW от светящегося знака Скарвен, необходимо повернуть влево и выйти на пеленг 64°,5 этого светящегося знака. Далее надо привести светящийся знак Скарвен прямо по корме и курсом 244°,5 идти на светящийся знак Хамнхольм. Справа от курса 244°,5 останутся две северные вежи, ограждающие риф и банку Рённан, а слева от курса южная вежа, ограждающая банку Нюгунд.

Придя на пеленг 272° на знак Корасрен (стр. 232) и находясь в 1,2 мили от светящегося знака Хамнхольм, необходимо повернуть вправо и курсом 236° лечь на светящийся знак Стурхеллан. Этот курс приводит на створ светящихся знаков Рёншерсхелль и Рёншер (см. ниже); справа от этого курса останутся две северные, а слева две южные вежи.

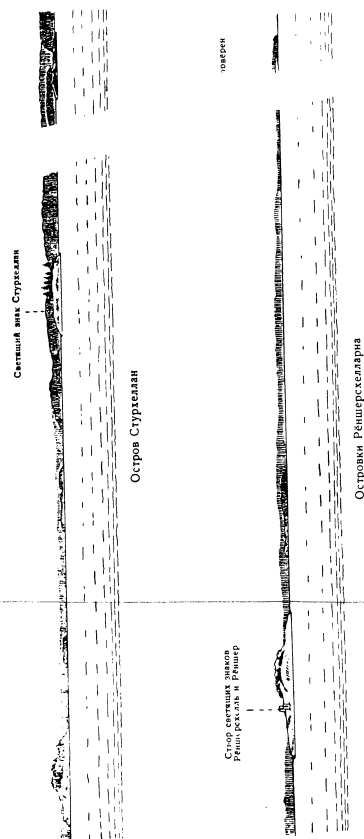
При плавании по фарватеру ночью следует руководствоваться ведущими секторами белых огней светящихся знаков, установленных на этом участке.

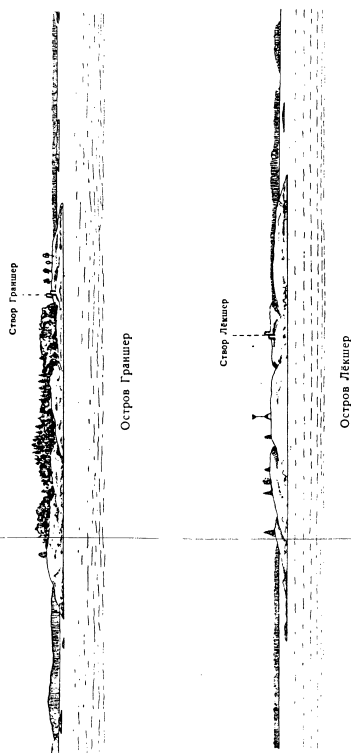
От острова Хамнхольм до лоцманской станции Пеллинки Протоцкий Лоцманский фарватер ведет вдоль опушки шхер, простиравшейся к востоку от острова Сур-Пеллинки. Плавание по нему обеспечивается светлыми и ведущими секторами огней светящихся знаков.

50 Створ светящихся знаков Рёншерсхелль и Рёншер ведет по Протоцкому Лоцманскому фарватеру до створа Граншер.

Светящийся знак Рёншерсхелль (шир. 60°17' N, долг. 26°11' O) установлен на западном из островков Рёншерсхелларна.

Светящийся знак Рёншер расположен на западном берегу острова Рёншер.





Створ светящихся знаков Мурумскелларна (шир. $60^{\circ}13'12''$ N, долг. $26^{\circ}04'00''$ O) представляет образцы по значению светящихся знаков Лёкшер, Граншер, Юль и Пеллинки. Этот створ установлен на острове Мурумскелларна.

Створ светящихся знаков Граншер (шир. $60^{\circ}13'12''$ N, долг. $26^{\circ}04'00''$ O) установлен на острове Граншер. Этот створ установлен на острове Граншер в 2,2 мили к SW от светящегося знака Стур-Москольмен. Этот створ установлен на острове Мурумскелларна до створа Лёкшер.

Створ светящихся знаков Лёкшер (шир. $60^{\circ}13'12''$ N, долг. $26^{\circ}04'00''$ O) установлен на острове Лёкшер. Этот створ установлен на острове Лёкшер до створа Граншер до створа светящегося и несветящегося знаков Скаргадд.

Огонь Стрёмингсгруд (шир. $60^{\circ}12'12''$ N, долг. $26^{\circ}04'00''$ O) установлен на острове Стрёмингсгруд. Огонь зажигается рыбаками только по мере надобности.

Створ светящегося и несветящегося знаков Скаргадд (шир. $60^{\circ}12'12''$ N, долг. $26^{\circ}04'00''$ O), установленных на одном из островов Скаргаддларна в 1,1 мили к WSW от островов Мурумскелларна, ведет по Проломному Лоцманскому фарватеру от створа Лёкшер до пеллинки 59 на знак Мурумскелларна.

Створ светящегося и несветящегося знаков Скаргадд



Стр. 227. Строка 22. После строки поместить:

«Створ светящихся знаков Скветтан и Стур-Москольмен ведет до створа светящихся знаков Юль и Пеллинки.

Светящийся знак Скветтан (шир. $60^{\circ}11'56''$ N, долг. $25^{\circ}58'20''$ O) установлен на скале, лежащей непосредственно к югу от острова Скветтан.

Светящийся знак Стур-Москольмен установлен на западном берегу острова Стур-Москольмен, в 7,8 кбт. на NNW от светящегося знака «Скветтан». (И. М. № 4434, 4552, 1963 г.)

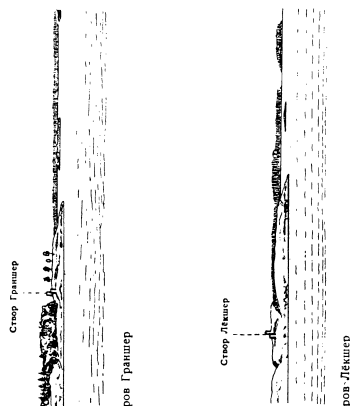
В 1 миле к W от светящегося знака Юль.

Знак (шир. $60^{\circ}11'56''$ N, долг. $25^{\circ}59'20''$ O) с двумя красными топовыми фигурами в виде щитов установлен на надводной скале Скветтодан, расположенной с северной стороны фарватера в 6 кбт. к WSW от острова Скаргаддларна.

Знак Скветтан установлен на острове Скветтан, лежащем с северной стороны фарватера в 5 кбт. к WNW от знака, установленного на скале Скветтодан. Знак представляет собой белый конус с топовой фигурой в виде шара.

Огонь Боккольмен (шир. $60^{\circ}12'12''$ N, долг. $25^{\circ}54'00''$ O) установлен на южной оконечности острова Боккольмен с северной стороны Проломного Лоцманского фарватера в 1,2 мили к ONO от светящегося знака Юль. Огонь зажигается рыбаками по мере надобности.

Створ светящегося знака Лонгхеллен и знака Эландет ведет по Проломному Лоцманскому фарватеру от створа светящихся знаков Юль и Пеллинки до створа знаков Лёкшер и Катасхеллен.



Стор. светящих знаков Мурумскелларна (шир. 60°13' N, долг. 26°04' O) является обратным по отношению к светящим знакам Лёкшер, Граншер и Гейшер. Боковой створом Мурумскелларна является створ Мурумскелларна.

Стор. светящих знаков Граншер (шир. 60°13' N, долг. 26°04' O) установлен на острове Граншер, являющемся частью острова Фенстер в 2,2 мили к SW от светящего знака Лёкшер. Боковой створом Мурумскелларна является створ Граншер.

Стор. светящих знаков Лёкшер (шир. 60°13' N, долг. 26°04' O) установлен на острове Лёкшер, ведет от створа Граншер до створа светящего и несветящего знаков Скаргадд.

Огонь Стреммингсгруд (шир. 60°12' N, долг. 26°04' O) установлен на островке Стреммингсгруд. Огонь зажигается рыбаками только по мере надобности.

Стор. светящего и несветящего знаков Скаргадд (шир. 60°12' N, долг. 26°00' O), установленных на одном из островов Скаргадларна в 1,1 мили к WSW от островов Мурумскелларна, ведет по Продольному Лощманскому фарватеру от створа Лёкшер до пеленга 59° на знак Мурумскелль.

Стор. светящего и несветящего знаков Скаргадд



Знак Мурумскелль, установлен на одном из островов Мурумскелларна. Знак представляет собой белый прямоугольный щит с черной вертикальной полосой посередине.

Стор. светящих знаков Юлб и Пеллинка ведет Продольным Лощманским фарватером до створа светящего знака Лонгхеллен со знаком Эландет.

Светящийся знак Юлб (шир. 60°12' N, долг. 25°52' O) установлен на южной оконечности острова Юлб.

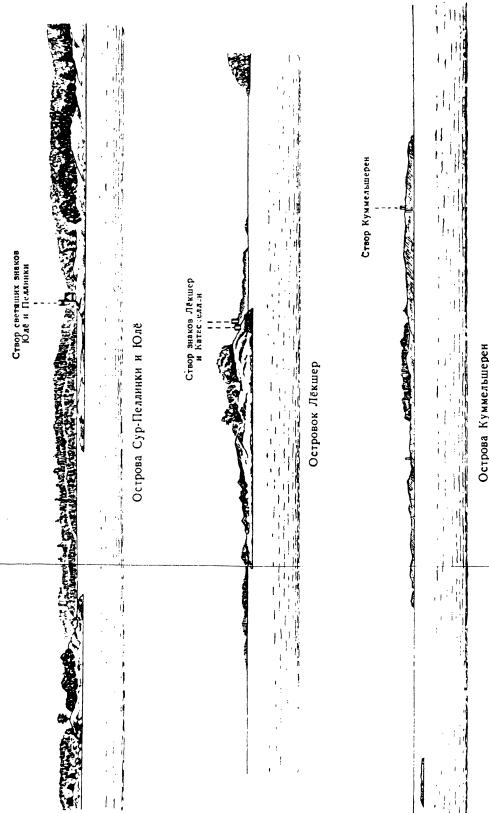
Светящийся знак Пеллинка, или Пеллинге, установлен вблизи южной оконечности острова Сур-Пеллинка, или Сур-Пеллинге, в 1 миле к W от светящего знака Юлб.

Знак (шир. 60°11'5 N, долг. 25°59'2 O) с двумя красными топовыми фигурами в виде щитов установлен на надводной скале Скветтод, расположенной с северной стороны фарватера в 6 кбт. к WSW от островов Скаргадларна.

Знак Скветтан установлен на островке Скветтан, лежащем с северной стороны фарватера в 5 кбт. к WNW от знака, установленного на скале Скветтод. Знак представляет собой белый конус с топовой фигурой в виде шара.

Огонь Бокхольмен (шир. 60°12' N, долг. 25°54' O) установлен на южной оконечности острова Бокхольмен с северной стороны Продольного Лощманского фарватера в 1,2 мили к ONO от светящего знака Юлб. Огонь зажигается рыбаками по мере надобности.

Стор. светящего знака Лонгхеллен и знаки Эландет ведет по Продольному Лощманскому фарватеру от створа светящих знаков Юлб и Пеллинка до створа знаков Лёкшер и Катасхеллен.



Светящийся знак Лёкшер (шир. $60^{\circ}11' N$, долг. $25^{\circ}48' O$) установлен на северной оконечности острова Лёкшер в 4,5 кбт. к ЮЗ от светящегося знака Юд.

Знак Эландет, представляющий собой квадратный знак с фигурой в виде транеши, установлен на острове Эландет в 1,5 мили к SSW от светящегося знака Лёкшер.

Знак Труклуббен (шир. $60^{\circ}11' N$, долг. $25^{\circ}52' O$), представляющий собой белое пятно, окрашенное на острове Труклуббен находится в 1,5 мили к SSW от светящегося знака Лёкшер.

Створ знаков Лёкшер и Катасхеллен ведет по фарватеру от створа светящегося знака Лёкшер и знака Эландет до створа Куммельшерен. Знаки представляют собой черные щиты с белой вертикальной полосой посредине.

Знак Лёкшер (шир. $60^{\circ}11' N$, долг. $25^{\circ}48' O$) установлен на северной оконечности острова Лёкшер.

Знак Катасхеллен установлен на острове в 6 кбт. к W от знака Лёкшер.

Светящийся знак Лёкшер (шир. $60^{\circ}11' N$, долг. $25^{\circ}48' O$) находится на северном берегу острова Лёкшер.

Знак Глухольмсклаккен в виде северной вехи установлен на скале 20 Глухольмсклаккен, лежащей с северной стороны фарватера в 4,5 кбт. к WSW от светящегося знака Эстра-Хиндшер.

Створ светящихся знаков Куммельшерен (шир. $60^{\circ}10' N$, долг. $25^{\circ}51' O$) ведет от створа знаков Лёкшер и Катасхеллен до створа знака Лилль-Глухольмсклакк со светящимся знаком Эстра-Хиндшер. Оба знака расположены на самом большом из островов Куммельшерен.

Створ знака Лилль-Глухольмсклакк со светящимся знаком Эстра-Хиндшер ведет от створа Куммельшерен до створа светящихся знаков Тредельскубб и Глухольмшен.



Знак Лилль-Глухольмсклакк (шир. $60^{\circ}11' N$, долг. $25^{\circ}50' O$) в виде черного прямоугольного щита с белой вертикальной полосой посредине установлен на скале, лежащей в 1 кбт. к S от острова Глухольмшен.

Светящийся знак Эстра-Хиндшер (шир. $60^{\circ}11' N$, долг. $25^{\circ}51' O$) установлен на южном берегу острова Эстра-Хиндшер.

Направление для плавания. Придя на створ светящихся знаков Рёнперхелль и Рёншер, необходимо привести его по корме и идти по створу курсом $218^{\circ}35'$. Прямо по носу вскоре должны открыться створ Мурмехелль. В конце курса слова должны остаться две постоянные вехи, а справа одна западная веха; эти три вехи ограждают банки, которые лежат в этом месте близко к фарватеру.

На траверзе восточной вехи, ограждающей банку с глубиной 6 м, следует повернуть влево и, приведя по корме створ Граншер, идти по нему

курсом 182°. Слева от этого курса должна остаться восточная вежа, ограждающая отмель острова Лёкшер. Пройдя мимо западной вежи, выставленной у банки с глубиной 1,7 м, надо повернуть вправо, привести по корме створ Лёкшер и следовать по нему курсом 229°, оставляя справа четыре северные вежи, ограждающие банки с глубинами 1,7 и 2,2 м и отмель, выступающую от островов Мурумскелларна, а слева — две южные вежи, ограждающие банки с глубинами 2,7 и 2,5 м. Пройдя 1 милю курсом 229°, надлежит повернуть вправо и идти курсом 267° днем по створу светящего и не светящего знаков Скаргалд, а ночью в белом секторе огня светящего знака Скаргалд. Пройдя курсом 267° около 2 кбт., следует повернуть влево и идти курсом 232°, имея прямо по корме знак Мурумскелль; ночью нужно идти в белом секторе огня заднего знака створа Мурумскелль. В конце этого курса слева должна остаться южная вежа банки с глубиной 7,2 м. Курсом 232° необходимо пройти около 6 кбт. и, повернув вправо, лечь курсом 274° 5' на створ светящих знаков Юлэ и Пеллини. Справа от этого курса должна остаться северная вежа, ограждающая отмель острова, лежащего в 9 кбт. западнее светящего знака Скаргалд, а слева две южные вежи, выставленные у банок с глубинами 3,2 и 7 м, лежащих соответственно в 1,8 мили и в 8 кбт. 20 к востоку от светящего знака Юлэ.

Дойдя до створа светящего знака Лонгхеллен и знака Эланет, следует повернуть влево и идти по этому створу курсом 223° (ночью следуют в белом секторе огня светящего знака Лонгхеллен). Слева от курса 223° остаются восточная вежа, ограждающая отмель с глубиной 4,7 м, и южная вежа, выставленная у каменной банки с глубиной 0,5 м, лежащей в 1,5 мили к SW от светящего знака Лонгхеллен.

Далее надлежит идти днем курсом 271° по створу знаков Лёкшер и Катаскеллен, а ночью в белом секторе огня светящего знака Лёкшер. Дойдя до створа Хуммельшерен, необходимо повернуть вправо, привести створ по корме и следовать по нему курсом 320°. Справа от курса должны остаться знак Глусхольмсклаккен и восточная вежа, ограждающая отмель островка, лежащего в 2,5 кбт. к SW от острова Глусхольмен, а слева от курса в начале остается южная вежа, ограждающая банку с глубиной 1,7 м, а в конце западная вежа, ограждающая банку с подводными и надводными камнями. Пройдя эту западную вежу, надо лечь курсом 293° на створ знака Лилль-Глусхольмсклак и светящего знака Эстра-Хиндшер (ночью надо идти в узком белом секторе огня светящего знака Эстра-Хиндшер). Курсом 293° следует идти до створа светящих знаков Тредьедельсубб и Глусхольмен, оставляя слева южную вежу, 40 ограждающую банку с глубиной 4 м.

Внутренний фарватер с глубиной 7 м отвечает от Продольного Лоцманского фарватера в 8 кбт. к W от острова Хамхольм, проходит среди шхер, расположенных к востоку от острова Сур-Пеллини, и у островка Эстра-Хиндшер вновь соединяется с Продольным Лоцманским фарватером. Внутренний фарватер довольно узок, но хорошо огражден вежами и створами знаков. Некоторые участки фарватера ограждены створами светящих знаков.

Створ светящих знаков Винберсерен и Уттерхольмен ведет по фарватеру от острова Хамхольм до створа Хамхольмен.

Светящий знак Винберсерен (шир. 60°16' N, долг. 26°05' O) установлен на южном берегу острова Винберсерен, лежащего в 3,3 мили к WNW от острова Хамхольм.

Светящий знак Уттерхольмен находится на северном берегу острова Уттерхольмен в 7,8 кбт. от светящего знака Винберсерен.

Створ знаков Эммерукка и Юлэ

Островок Эммерукка

Створ знаков Хуммельшерен и Глусхольмен

Островок Хуммельсубб

Створ знаков Хамхольмен (шир. $60^{\circ}16' N$, долг. $26^{\circ}07' O$), установленный на южной оконечности острова Хесей, ведет от створа светящихся знаков Винбергсхель и Уттерхольмен до створа знаков Эммярукка и Корвёрен. Знаки имеют вид красных щитов с белым треугольником, вершиной вверх у переднего и вершиной вниз у заднего знака.

Знак Лилла-Экорхель в виде шеста с треугольником наверху установлен на скале, лежащей с южной стороны фарватера в 2 кбт. к SSW от переднего знака створа Хамхольмен.

Створ знаков Эммярукка и Корвёрен ведет от створа Хамхольмен до створа знаков Хуммельклуббен и Рюсхольмен.

15 Знак Эммярукка (шир. $60^{\circ}16' N$, долг. $26^{\circ}07' O$) в виде пирамиды установлен на острове Эммярукка в 3 кбт. к SO от знака Лилла-Экорхель.

20 Знак Корвёрен в виде четырехгранной усеченной пирамиды с двумя щитами наверху находится на острове Корвёрен в 2,3 мили от знака Эммярукка.

Створ знаков Хуммельклуббен и Рюсхольмен ведет от створа знаков Эммярукка и Корвёрен до створа знаков Мюсхольмсклаккен и Клувхольмен. Знаки имеют вид красных щитов с белым треугольником, вершиной вверх у переднего и вершиной вниз у заднего знака.

30 Знак Хуммельклуббен установлен на острове Хуммельклуббен в 1,2 мили к SW от светящегося знака Уттерхольмен.

Знак Рюсхольмен находится на острове Рюсхольмен в 9 кбт. от знака Хуммельклуббен.

35 Створ знаков Мюсхольмсклаккен и Клувхольмен ведет от створа знаков Хуммельклуббен и Рюсхольмен до створа знаков Скрекхеллен и Бюё. Знаки имеют вид красных щитов с белым треугольником, вершиной вверх у переднего и вершиной вниз у заднего знака.

40 Знак Мюсхольмсклаккен (шир. $60^{\circ}16' N$, долг. $26^{\circ}01' O$) стоит на скале в 5 кбт. к WNW от знака Хуммельклуббен.

45 Знак Клувхольмен установлен на острове Клувхольмен в 4 кбт. от знака Мюсхольмсклаккен.

Створ знаков Скрекхеллен и Бюё ведет от створа знаков Мюсхольмсклаккен и Клувхольмен до пеленга 35° на светящийся знак Бредхольмен.

50 Знак Скрекхеллен (шир. $60^{\circ}15' N$, долг. $26^{\circ}00' O$) в виде белого конуса установлен на скале в 1 миле к SSW от знака Мюсхольмсклаккен.

Знак Бюё в виде белого камня установлен на юго-восточной оконечности острова Бюё в 1,5 мили от знака Скрекхеллен.

Створ светящихся знаков Сальтёр и Бредхольмен

Острова Сальтэрарна

Створ знаков Бастё (шир. $60^{\circ}13' N$, долг. $26^{\circ}03' O$) ведет от пеленга 35° на светящийся знак Бредхольмен до створа знаков Корсхольмсёр и Стур-Брукхольмен. Знаки имеют вид красных щитов с белым треугольником, вершиной вверх у переднего и вершиной вниз у заднего знака.



Острова Бредхольмен и Бастё

Створ знаков Корсбуллан и Аспхольмен является обратным по отношению к створу Бастё. Знаки представляют собой красные щиты с белым треугольником, вершиной вверх у переднего и вершиной вниз у заднего знака.

Знак Корсбуллан установлен на скале в 7 кбт. на 254° от 10 переднего знака створа Бастё.



Острова Корсхольмен и Аспхольмен

Знак Аспхольмен установлен на северной оконечности острова Аспхольмен в 4 кбт. от знака Корсбуллан.

Створ светящихся знаков Сальтёрсхель и Стур-Брукхольмен ведет от створа знаков Корсбуллан и Аспхольмен до створа Корсхольмсёр.

15 Светящийся знак Сальтёрсхель (шир. $60^{\circ}13' N$, долг. $25^{\circ}59' O$) установлен на острове, лежащем к северу от островов Сальтэрарна.

Светящийся знак Стур-Брукхольмен находится на южном берегу острова Стур-Брукхольмен в 4 кбт. от светящегося знака Сальтёрсхель.

Створ знаков Корсхольмсёр, установленных на островах, лежащих к NO и N от острова Корсхольмен (шир. $60^{\circ}13' N$, долг. $25^{\circ}59' O$), ведет от створа светящихся знаков Сальтёрсхель и Стур-Брукхольмен до створа светящихся знаков Сальтёр и Бредхольмен. Знаки имеют вид красных щитов с белым треугольником.

Створ светящихся знаков Сальтёр и Бредхольмен ведет от створа Корсхольмсёр до пеленга $270^{\circ}5$ на светящийся знак Эстра-Хиндшер.

Светящийся знак Сальтёр (шир. $60^{\circ}13' N$, долг. $26^{\circ}00' O$) установлен на южном из островов Сальтэрарна.

Светящийся знак Бредхольмен находится на западном берегу острова Бредхольмен в 1 миле от светящегося знака Сальтёр.

Навигационный знак «Путь» (Путь) — это светящийся знак, который устанавливается на фарватере. Для установки знака «Путь» необходимо установить фарватер. Фарватер — это путь, по которому движется судно. Фарватер устанавливается на основании данных, полученных от судов. Фарватер устанавливается на основании данных, полученных от судов. Фарватер устанавливается на основании данных, полученных от судов.

Выйдя на створ Хаминьшера, следует привести его по корме и идти по нему курсом 234°, слева от этого курса остается веха, ограждающая банку с глубиной 1,7 м.

Пройдя курсом 234°, 7 кбт., нужно повернуть вправо, привести створ знаков Эмьяррука и Корвёрен по корме и идти по нему курсом 259°. Этот курс ведет до створа знаков Хуммельдуббен и Рюсхольмен между северными и южными вехами, которые ограждают опасности, лежащие вблизи фарватера.

Выйдя на створ знаков Хуммельдуббен и Рюсхольмен, нужно привести его по корме и идти по нему курсом 225°. Справа от этого курса остается северная веха, ограждающая надводный камень.

Пройдя курсом 225° расстояние 5 кбт., надо повернуть влево и курсом 190° лечь на створ знаков Мюсхольмсклаккен и Клувхольмен, который ведет до створа знаков Скренхеллен и Бюё. Справа от этого курса остаются две западные вехи, ограждающие банки с глубинами 2 и 7 м, а слева восточная веха, ограждающая банку с глубиной 2,2 м.

Выйдя на створ знаков Скренхеллен и Бюё, надо повернуть влево, привести этот створ по корме и идти по нему курсом 178°. Справа от этого курса остаются две западные вехи, ограждающие банки с глубинами 1,5 и 3 м, которые лежат вблизи фарватера.

Пройдя курсом 178° расстояние 3 кбт., на пеленге 35° на светящийся знак Бредхольмен следует повернуть вправо и лечь на курс 215°, имея этот светящийся знак прямо по корме; справа от курса должна остаться западная веха, ограждающая банку с глубиной 1,7 м. Курсом 215° следует идти до выхода на створ Бастё. Выйдя на створ Бастё, следует идти по нему курсом 254°, имея по носу створ знаков Корсбуллан и Аспхольмен. Затем надо повернуть влево и лечь курсом 206°, 5 на створ светящихся знаков — Сальтерсхелль и Стур-Брукхольмен. Справа от этого курса остается западная веха банки с глубиной 3,2 м, а слева в конце курса — восточная веха банки с глубиной 4,5 м.

Выйдя курсом 206°, 5 на створ Корсхольмсьёр, надо повернуть влево, привести этот створ по корме и лечь на курс 185°. Курсом 185° следует пройти 1,3 кбт., а затем повернуть вправо и, оставив справа западную веху, лечь курсом 215° на створ светящихся знаков Сальтер и Бредхольмен. Справа от этого курса остаются четыре западные, а слева три восточные вехи; эти вехи ограждают опасности, расположенные вблизи фарватера. Курс 215° ведет до места соединения внутреннего фарватера с Продольным Лоцманским фарватером.

ПОДХОДЫ К ПОРТУ ЛОВИСА. К порту Ловиса, расположенному в заливе Ловисахалти в 20 милях к западу от порта Котка, ведет несколько фарватеров. Главным из них является южный фарватер с глубинами 7—9 м, ведущий к порту с юга мимо острова Орренгрунд.

Южный фарватер к порту Ловиса ведет посточнее островка Тискери и острова Хаминьер и западнее острова Орренгрунд, лежащих на подходе к порту Ловиса с юга. Фарватер доступен для плавания как днем, так и ночью; глубина на нем 7,3 м.

Островок Тискери, или Дигшер (шир. 60°10' N, долг. 26°16' O), окаймленный банками с глубинами менее 10 м, является внешним из остров-

ков, лежащих на подходе к порту Ловиса. Фарватер к порту Ловиса проходит мимо острова Тискери и острова Хаминьер.

Светящийся знак Тискери установлен на острове Тискери.

Остров Хаминьер (шир. 60°13' N, долг. 26°16' O) лежит в 3 милях к NO от островка Тискери. В 8 кбт. к востоку от острова Хаминьер находится островок Эстербодан, окаймленный каменными банками.

Огонь Хаминьер установлен на острове Хаминьер. Огонь зажигается по мере надобности.

Маяк Тайнио (шир. 60°13' N, долг. 26°25' O) установлен к W от банки Энигхетен. При маяке имеется звуковая установка.

Банка Энигхетен с глубиной 1,7 м лежит в 3,9 мили к OSO от острова Хаминьер.

Остров Орренгрунд (шир. 60°16' N, долг. 26°26' O) лежит в 5 милях к NO от острова Хаминьер. Остров порос лесом, над которым возвышается башня Орренгрунд. В северной части острова расположено несколько домов, среди которых выделяется двухэтажный дом с мезонином белого цвета. У северного берега острова оборудован Г-образный пирс.

Огонь Орренгрунд (шир. 60°16' N, долг. 26°26' O) установлен у северного берега острова Орренгрунд. Огонь зажигается лоцманами по мере надобности.

Башня Орренгрунд стоит в западной части острова Орренгрунд. Нижняя часть башни белая, четырехгранная, верхняя — красная, восьмигранная, с черной крышей. Высота башни 22,6 м от основания 25 и 32,3 м от уровня моря.

Лоцманская станция Орренгрунд находится на острове Орренгрунд в белом двухэтажном здании; вблизи здания на скале стоит сигнальная мачта. На станции имеется 8 лоцманов, осуществляющих проводку судов в порты Ловиса, Хаминя, Котка, к лоцманским станциям Халасари, Пеллинки, к рейду Кейхяссали, в залив Периянхалти и к маяку Хельсинки.

Спасательная станция Орренгрунд, расположенная на острове Орренгрунд, имеет моторную шлюпку и аппарат для выбрасывания спасательного линя.

Якорное место находится у северного берега острова Орренгрунд, где глубины 14—37 м.

Створ светящихся знаков Орренгрунд (шир. 60°16' N, долг. 26°27' O) ведет с моря по первому колену южного фарватера.

Передний знак установлен на юго-восточной оконечности острова Орренгрунд.

Задний знак установлен на северной оконечности острова Орренгрунд.

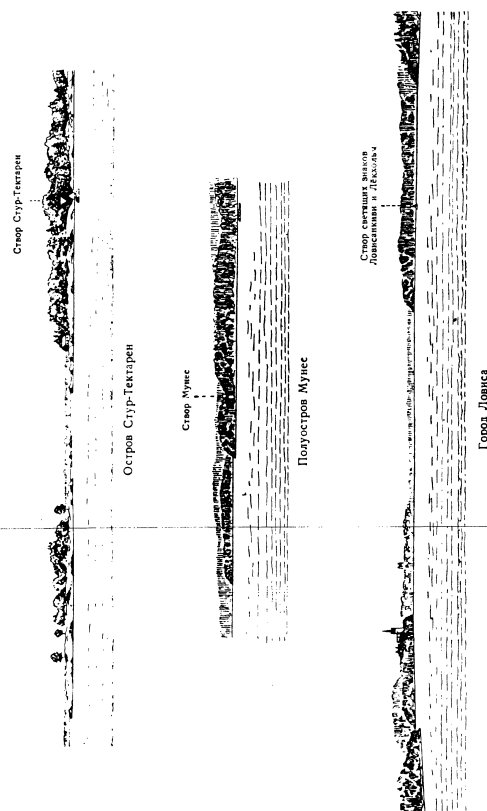
Светящийся знак Орренгрунд находится на западной оконечности острова Орренгрунд.

Светящийся знак Вестра-Бокландет установлен на банке с глубиной 1,9 м, лежащей на западной стороне фарватера в 4,5 кбт. к W от острова Орренгрунд.

Створ знака Лилла-Рёварен и светящего знака Стюра-Рёварен ведет от острова Орренгрунд до створа светящихся знаков Уттергрунд и Спаренхольм.

Знак Лилла-Рёварен (шир. 60°20' N, долг. 26°22' O) в виде белого прямоугольного щита с черной вертикальной полосой посередине установлен на северном берегу острова Лилла-Рёварен.

Светящийся знак Стюра-Рёварен расположен на острове Стюра-Рёварен в 2,5 кбт. от знака Лилла-Рёварен.



Стор светящих знаков в Уттеррунда. Стор светящих знаков ведет фарватеру от северной части острова Стур-Тектарен до створа Худё. Фарватер или от створа знака Ловисанкиви до створа знака Рёварен до створа Худё.

Светящий знак Уттеррунда установлен на скале Уттеррунда.

2. Стр. 23. После строки поместить:

«Светящий буй Лилль-Тектарен выставляется в 1,1 миль к S от острова Лилль-Тектарен» (И. М. № 571, 712, 1964 г.).

Стор светящих знаков Ловисанкиви и Лёкхольм ведет от створа светящих знаков Худё, ведет по южному фарватеру от створа светящих знаков Уттеррунда и Свартольм до створа светящих знаков Мюрёри и Фантнес.

Стор знаков Стур-Тектарен ведет среди банок на протяжении 5 кбт. от створа светящих знаков Худё. Знаки установлены в северной части острова Стур-Тектарен и имеют вид белых треугольных щитов, укрепленных на столбах.

Стор светящих знаков Мюрёри и Фантнес ведет от створа Худё до входа в залив Ловисанлахти.

Светящий знак Мюрёри (шир. 60°23' N, долг. 26°18' O) установлен на острове Мюрёри.

3. Стр. 237. Строка 23. После строки поместить:

«Светящий буй Кугген выставляется в 6 кбт. к NW от острова Лилль-Тектарен» (И. М. № 571, 712, 1964 г.).

Стор светящих знаков Мунес, установленных на западном берегу полуострова Мунес, ведет к входу в залив Ловисанлахти от створа светящих знаков Мюрёри и Фантнес до створа светящих знаков Ловисанкиви и Лёкхольм.

Светящий буй Мунес Северный выставляется в 1,1 миль к S от переднего знака створа Мунес.

Стор знаков Кульбергин-Киви и Свартольм ведет по короткому участку фарватера от створа Мунес до створа Валко. Знаки имеют вид трапециевидных щитов, передний с черной вертикальной полосой, а задний с белой вертикальной полосой.

Знак Кульбергин-Киви (шир. 60°23' N, долг. 26°18' O) установлен на скале в 3,5 кбт. к востоку от светящего знака Мюрёри.

Знак Свартольм стоит на северо-западной оконечности острова Свартольм.

Стор светящих знаков Ловисанкиви и Лёкхольм (шир. 60°26' N, долг. 26°16' O) ведет от створа Мунес к вершине залива Ловисанлахти.

Светящий знак Ловисанкиви, или Ловиса-Стен, установлен на скале, лежащей к востоку от островка Дункахель.

Светящий знак Лёкхольм находится на острове Лёкхольм в 2 кбт. от светящего знака Ловисанкиви.

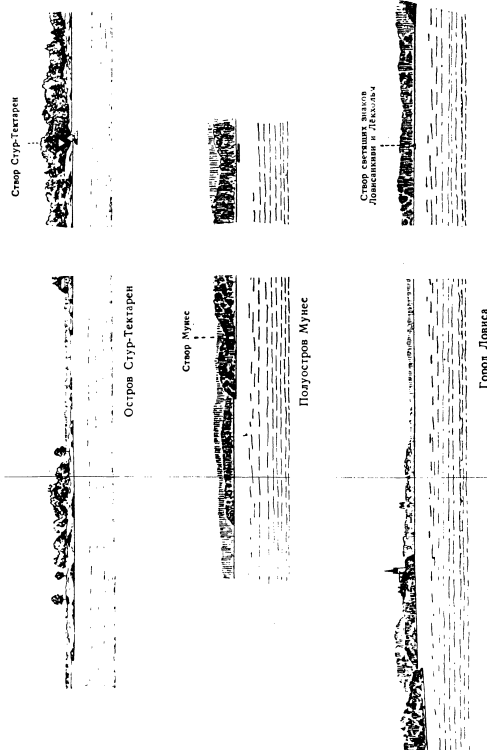
Знак Кунгстек в виде шеста с красным шаром наверху находится в 2,8 кбт. к W от светящего знака Лёкхольм.

Назначение для плавания южным фарватером к порту Ловиса.

Днем. Следуя с моря, необходимо выйти в точку, находящуюся в 5 милях на 160° от светящего знака Тексерн, и лечь на курс 237, 50

на котором прямо по носу должен вскоре открыться створ Ортентрунд. Когда пеленг на светящий знак Ортентрунд станет равным 3,5 следует повернуть влево и лечь на курс 24, которым следовать около 8,5 кбт., а

затем лечь курсом 336° на створ знака Лилль-Рёварен и светящего знака Стур-Рёварен. Слева от этого курса останутся светящий знак Вестра-Бокландет и западная пеха, выставляемая непосредственно у знака.



Стор светящих знаков в Уттергрунд. Стор светящих знаков Фарватеру от северного берега острова Стур-Тектарен. Ореунд при отворе знака. Тиккер при отворе знака. Роварен до створа Худё.

Светящийся знак Уттергрунда (шир. $60^{\circ}21' N$, долг. $26^{\circ}17' O$) установлен на скале Уттергрунд.

Светящийся знак Свартольм установлен на острове Свартольм, расположенном на восточной стороне входа в залив Ловисанлаhti, в 1,7 мили от светящегося знака Уттергрунда.

Стор светящих знаков Худё (шир. $60^{\circ}21' N$, долг. $26^{\circ}17' O$), установленных в северной части острова Худё, ведет по южному фарватеру от створа светящих знаков Уттергрунд и Свартольм до створа светящихся знаков Мюрёри и Фантнес.

Стор знаков Стур-Тектарен ведет среди банок на протяжении 5 кбт. от створа светящихся знаков Худё. Знаки установлены в северной части острова Стур-Тектарен и имеют вид белых треугольных плит, укрепленных на столбах.

Стор светящих знаков Мюрёри и Фантнес ведет от створа Худё до входа в залив Ловисанлаhti.

Светящийся знак Мюрёри (шир. $60^{\circ}23' N$, долг. $26^{\circ}17' O$) установлен на острове Мюрёри.

Светящийся знак Фантнес установлен на восточном берегу полуострова Фантнес в 7,3 кбт. от светящегося знака Мюрёри.

Светящийся буй Мунес Южный выставляется в 1,7 кбт. к О от острова Мюрёри.

Стор светящих знаков Мунес, установленных на западном берегу полуострова Мунес, ведет к входу в залив Ловисанлаhti от створа светящихся знаков Мюрёри и Фантнес до створа светящихся знаков Ловисанкиви и Лёкхольм.

Светящийся буй Мунес Северный выставляется в 1,1 мили к S от 30 переднего знака створа Мунес.

Стор знаков Кульбергин-Киви и Свартольм ведет по короткому участку фарватера от створа Мунес до створа Валко. Знаки имеют вид трапециевидных щитов, передний с черной вертикальной полосой, а задний с белой вертикальной полосой.

Знак Кульбергин-Киви (шир. $60^{\circ}23' N$, долг. $26^{\circ}18' O$) установлен на скале в 3,5 кбт. к востоку от светящегося знака Мюрёри.

Знак Свартольм стоит на северо-западной оконечности острова Свартольм.

Стор светящих знаков Ловисанкиви и Лёкхольм (шир. $60^{\circ}26' N$, долг. $26^{\circ}16' O$) ведет от створа Мунес к вершине залива Ловисанлаhti.

Светящийся знак Ловисанкиви, или Ловиса-Степ, установлен на скале, лежащей к востоку от островка Дункасель.

Светящийся знак Лёкхольм находится на острове Лёкхольм в 2 кбт. от светящегося знака Ловисанкиви.

Знак Мунес в виде шеста с красным шаром наверху находится в 2,8 кбт. к W от светящегося знака Лёкхольм.

Назначение для плавания южным фарватером к порту Ловиса. Дием. Следуя с моря, необходимо выйти в точку, находящуюся в 5 милях на 169° от светящегося знака Тиккер, и лечь на курс 23° , на котором прямо по носу должен вскоре открыться створ Ореунд.

Когда пеленг на светящийся знак Ореунд станет равным $3^{\circ}5$ следует повернуть влево и лечь на курс 2, которым следовать около 8,5 кбт., а затем лечь курсом 336° на створ знака Дилла-Роварен и светящегося знака Стур-Роварен.

Слева от этого курса останутся светящийся знак Вестра-Бокландет и западная вежа, выставляемая непосредственно у знака.

Дойдя до створа Валко, можно лечь на этот створ курсом 208° и идти к гавани Валко.

Гавань Валко, или Вальком, оборудована у западного берега залива Ловисанлахти в 2 милях к югу от города Ловиса. Она используется

вместе с ней на восток, образуя банку с глубиной 9 м и шириной 2,5 мили к ЮВ от острова Орренгрунд.

Подойдя к створу светящихся знаков Уттергрунд и Свартохольм, необходимо повернуть влево и идти по этому створу курсом 320°, слева от этого курса останутся три западные веши, ограждающие промжу отмели и две банки с глубинами 5,2 и 6,8 м, а справа северная веши и банки с глубинами 2,7 м и две восточные веши, ограждающие южную, а справа северная веши. Курсом 288° необходимо пройти около 5 кбт, а затем повернуть вправо и лечь на курс 322°, держа по корме створ Стур-Тектарен. Курс этот вначале ведет по узкости между банками, ограждаемыми западной и восточной веши.

При подходе к западной веши, ограждающей банку с глубиной 7,3 м, открывается створ светящихся знаков Мюррри и Фантнес, являющийся обратным створу Стур-Тектарен. Курсом 322° надо идти до створа Мунес, а затем повернуть вправо и лечь на этот створ курсом 355°, оставляя справа светящийся буй Мунес Южный. Следует учитывать, что створ Мунес малочувствителен, а фарватер здесь узкий и вблизи него лежат опасности, ограждаемые восточными и западными веши. В северной части данного колена фарватера с левой стороны лежит банка с глубиной 0,6 м, ограждаемая западной веши.

При следовании к гавани Валко порта Ловиса надо лечь на створ знаков Кульберг-Киви и Свартохольм и идти по этому створу курсом 343° около 3 кбт, оставляя слева светящийся буй Мунес Северный, а затем лечь курсом 298° на створ Валко, ведущий к гавани Валко.

На судах с осадкой менее 3 м при следовании к городу Ловиса надо по створу Мунес выйти на створ светящихся знаков Ловисанкиви и Лекхольм и лечь на него курсом 343°. В средней части этого колена фарватера справа от курса должна остаться восточная веши банки Бидкум-Боттен с глубиной 2,7 м. К северу от светящегося знака Ловисанкиви фарватер становится узким и извилистым, поэтому суда, направляющиеся к причалам у города Ловиса, должны руководствоваться главным образом картой и веховым ограждением.

Ночью, идя с моря по створу Орренгрунд и находясь в южном белом секторе огня светящегося знака Орренгрунд на пеленге 3°, надо повернуть влево на курс 2° и следовать этим курсом около 8,5 кбт, а затем повернуть влево на курс 336° и идти этим курсом до границы зеленого и белого северо-западного секторов огня этого светящегося знака.

На границе указанных секторов огня светящегося знака Орренгрунд следует повернуть вправо и лечь на курс 30°. Курсом 30° надлежит идти до выхода в северный белый сектор этого светящегося знака, а затем повернуть влево на курс 346°, приведя светящийся знак Орренгрунд прямо по корме и, держась в указанном белом секторе, пройти около 1,8 мили, повернуть влево и лечь на створ светящихся знаков Уттергрунд и Свартохольм. По створу светящихся знаков Уттергрунд и Свартохольм надо идти курсом 320°, до створа Худе. По створу Худе курсом 288° следует пройти 5 кбт, а затем лечь на створ светящихся знаков Мюррри и Фантнес и идти до створа Мунес.

Выйдя на створ Мунес, надо лечь на него курсом 355°, оставляя справа светящийся буй Мунес Южный. Фарватер здесь узкий и идти следует строго по створу.

Подойдя до створа Валко, можно лечь на этот створ курсом 298° и идти к гавани Валко.

При подходе к гавани Валко порта Ловиса надо лечь на створ знаков Кульберг-Киви и Свартохольм и идти по этому створу курсом 343° около 3 кбт, оставляя слева светящийся буй Мунес Северный, а затем повернуть влево на курс 355°, оставляя справа светящийся буй Мунес Южный. Фарватер здесь узкий и идти следует строго по створу.

ПОРТ ЛОВИСА находится у залива Ловисанлахти в 20 милях к W от порта Котка.

Залив Ловисанлахти, или Ловисанлахти, мелководен, в средней части залива глубины 10—13 м. Берега залива отмели, а в самом заливе разбросано много островов и опасностей. На голом скалистом острове Свартохольм, лежащем с восточной стороны входа в залив, имеются остатки гранитных бастионов старой крепости.

Основными районами в порту Ловиса являются Внешний и Внутренний рейды, гавань Валко и Внутренняя гавань. Общая длина причальных линий порта около 1300 м.

Лед. Судосходство в порту Ловиса закрывается в конце ноября — середине декабря и открывается в конце апреля — начале мая. Для поддержания судосходства в период ледостава в гавани Валко имеется мощный буксир.

Лоцмана. Лоцманская станция Ловиса находится в гавани Валко. Лоцмана осуществляют проводку судов из порта Ловиса в море мимо острова Орренгрунд, в порты Хамина и Котка, до лоцманских станций Хапасари и Пеллинки, а также ко всем погрузочным и якорным местам, расположенным между портами Хамина и Хельсинки.

Суда, следующие в порт Ловиса с моря, принимают лоцмана с лоцманской станции Орренгрунд, а суда, прибывающие шхерными фарватерами, — с лоцманских станций Пеллинки и Котка. Внутри порта проводка судов осуществляется портовыми лоцманами.

Портовые средства. Для обеспечения грузовых операций в порту имеются только два крана небольшой грузоподъемности, поэтому погрузка и выгрузка производится здесь либо судовыми средствами, либо портовыми грузчиками. На рейде погрузка производится с помощью 35 барж.

В гавани Валко имеется несколько буксиров. Спасательное судно можно вызвать из порта Котка. Имеются ремонтная мастерская, док для буксиров и пункт по проверке компасов.

Снабжение. Бункерного угля в порту Ловиса нет; можно получить жидкое топливо, смазочные масла, цепи, такелаж, краски и свежие продукты питания. Питьевая и котельная вода доставляется водоемами или железнодорожными цистернами. В качестве балласта можно принять песок или камни.

Станция штурмовых сигналов расположена в гавани Валко. **Ввоз и вывоз.** Основными предметами ввоза в порт Ловиса являются уголь, мука и удобрения. Вывозится главным образом лес и продукция деревообрабатывающей промышленности.

Внешний рейд порта Ловиса находится к югу от входа в залив Ловисанлахти и ограничен с юго-запада островом Худе. На якорь обычно ставятся к SW от острова Свартохольм, где глубина около 10 м; грунт — ил.

Гавань Валко, или Вальком, оборудована у западного берега залива Ловисанлахти в 2 милях к югу от города Ловиса. Она используется

равном расстоянии друг от друга. Глубина фарватера при ширине в гавани 7,3 м, по ширине фарватера в районе створов 11 м. Осадка, которая не превышает 6,1 м.

В гавани имеются четыре набережные — общей длиной причальной линии 475 м, глубины вдоль них 5,2—8,5 м. Одна набережная имеет длину 90 м, глубины вдоль нее 1,5—5 м. Причалы имеют обшивку из железобетонных плит.

Суда, осадка которых не позволяет подойти к набережной, являющейся на якорь против гавани, где глубины 9—11 м, грунт — глина.

Створ огней *Валко*, или *Валком*, ведет к гавани Валко.

Передний огонь установлен на горе к северо-западу от гавани. Язальный в 0,6 кбт. от переднего.

Внутренний рейд находится в вершине залива Ловисанлахти непосредственно к западу от острова Дунахелль. Глубины на рейде около 5 м.

Знак Ловиса (шир. 60°26' N, долг. 26°15' O) в виде белого прямоугольного щита с красной вертикальной полосой посредине установлен на причале лесопильного завода, в 4,5 кбт. к W от острова Дунахелль. Знак Ловиса образует створ с трубой лесопильного завода; направление створа 112°—292°.

Створ знаков *Эрв* (шир. 60°27' N, долг. 26°14' O) установлен на западном берегу вершины залива Ловисанлахти в 7 кбт. к NW от острова Дунахелль; направление створа 130°—310°. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с красной вертикальной полосой посредине. Высота переднего знака 4,5 м от уровня моря, заднего 7,3 м от основания и 8,5 м от уровня моря.

Внутренняя, или Городская, гавань порта Ловиса оборудована у города Ловиса в вершине залива Ловисанлахти. Здесь имеются таможенный причал длиной 80 м, предназначенный для пассажирских пароходов, и причал длиной 40 м. Глубина у первого причала 2,7 м, а у второго 1,8 м.

Створ огней, установленных во Внутренней гавани, служит для подхода к таможенному причалу.

Город Ловиса (шир. 60°27' N, долг. 26°14' O), являющийся морским курортом, расположен на западном берегу вершины залива Ловисанлахти. Из промышленных предприятий в городе имеется несколько лесопильных заводов.

Узкоколейная железная дорога, проходящая через город Лахти, соединяет город Ловиса с железнодорожной линией Турку—Хельсинки—Ленинград. Имеется паромное сообщение с портом Хельсинки.

Портовые правила порта Ловиса вручаются капитану судна в портовой конторе по прибытии в порт.

Ниже даются наиболее важные пункты из портовых правил.

§ 1. Акватория порта Ловиса занимает залив Ловисанлахти к северу от параллели северной оконечности острова Свартохольм.

§ 3. Все суда, прибывающие в порт, должны иметь поднятым свой национальный флаг до тех пор, пока не будет доложено о их прибытии в контору порта. Если судно прибывает в порт ночью, оно обязано поднять флаг на следующее утро и не опускать его, пока не будет доложено о прибытии.

Суда, имеющие на борту взрывчатые вещества или другой опасный груз, обязаны держать поднятым днем флаг «В» (Вз) по Международному коду сигналов, ночью — красный огонь.

§ 4. Провоз судов внутри порта осуществляют портовые лоцманы. Морской лоцман может вести судно в порт только при том условии, если поставлен на якорь на рейде или швартовка у набережной будет производиться по указаниям портового лоцмана.

§ 5. Паромное сообщение между портами Ловиса и Хельсинки осуществляется по заливу Ловисанлахти. Паромы ходят по заливу Ловисанлахти в соответствии с расписанием, опубликованным в портовых правилах. Паромы ходят по заливу Ловисанлахти в соответствии с расписанием, опубликованным в портовых правилах.

Управление порта.

Сразу же по прибытии судна в порт судно должно быть поставлено на якорь. Судно обязано сообщить об этом в контору порта. Если судно имеет на борту взрывчатые вещества, оно должно сообщить об этом в контору порта. Судно должно сделать до 12 час следующего дня.

§ 7. При плавании в районе порта следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить других судов, барж и портовых сооружений.

Если осадка судна позволяет, необходимо держаться вне осей фарватера, сходя от нее. В местах резких поворотов фарватера или в местах, в которых не видно продолжения фарватера, надо подавать один из следующих звуковых сигналов для предупреждения встречных судов.

§ 9. Запрещается выбрасывать в районе порта что-либо, способное вызвать загрязнение и засорения гаваней.

§ 20. За нарушение портовых правил взимается штраф.

ЗАЛИВ ПЕРНАЯНЛАХТИ, или ПЕРНОВИКЕН, находится в 3 милях к западу от залива Ловисанлахти. Он вдается в материк на 10 миль к NW. Залив мелководен; в нем разбросано много островов и опасностей. На восточном берегу залива расположено селение Перная, на подходе к которому имеется португальское место.

Плавание в заливе осуществляется только по фарватерам. Для подхода к заливу Пернаянлахти служат юго-восточный и южный фарватеры. Из залива можно пройти к порту Ловиса по фарватеру, который проходит между отмелями и банками, расположенными севернее острова Худе (шир. 60°21' N, долг. 26°17' O).

Плавание по всем фарватерам возможно только днем и обеспечивается створами знаков и плавучим ограждением опасностей, расположенных вблизи фарватеров.

Юго-восточный фарватер отделяется от Продольного Лоцманского фарватера в 9 кбт. к ONO от ссыщенного знака Скарен и ведет в среднюю часть залива Пернаянлахти вдоль северо-восточного берега острова Чейсалье. Глубина на фарватере 7,3 м.

Створ знаков *Клиппинген* (шир. 60°19' N, долг. 26°20' O) ведет от острова Оррегрунд до Продольного Лоцманского фарватера; направление створа 129°—309°. Знаки имеют вид красных щитов с белым треугольником вершиной вверх у переднего и вершиной вниз у заднего.

Передний знак установлен на камне в 7 кбт. к SO от южной оконечности острова Сильд-Худе.

Задний знак установлен на камне в 7 кбт. от переднего.

Створ знаков *Худе* ведет по юго-восточному фарватеру к заливу Пернаянлахти от створа Клиппинген до створа знаков Бесхольм и Бесте. Передний знак (шир. 60°20' N, долг. 26°18' O) в виде белого щита с красной вертикальной полосой посредине расположен на восточном берегу южной части острова Худе.

Задний знак, являющийся одновременно передним знаком створа Худе, находится на восточном берегу северной части острова Худе.

Створ знаков *Бесхольм и Бесте* (шир. 60°19' N, долг. 26°17' O) ведет по юго-восточному фарватеру от створа Худе до створа знака Скарен и банки Оррегрунд. Знаки имеют вид белых щитов.

Знак Бесхольм установлен на южной оконечности острова Бесхольм, лежащего в 9 кбт. к OSO от юго-восточной оконечности острова Чейсалье.

залива Пернаиялахти, отсюда — запада створом Тальхольмен. При этом необходимо ориентироваться по указанным приметам и по карте. Тальхольмен (западный).

Пройдя западную вежу, установленную в расстоянии около 1 кбт. от западного берега острова Тальхольмен, надо повернуть влево и лечь на курс 311°, приведя по корме створ опушки леса на северном берегу острова Тальхольмен с опушкой леса на южном берегу острова Скавхольмен.

От траверза островка Чейхольмен (шир. 60°23' N, долг. 26°08' E) надо идти переменными курсами вдоль восточного берега острова Посалё, ориентируясь по вежам; при этом знак Сандхольмарна остается почти в 1 кбт. к W от курса. Пройдя около 8 кбт. от траверза этого знака, надо лечь на створ знаков Ландбу-Бьерхольмен и Энгелантет. Суда с осадкой 5,5 м идти далее по фарватеру не могут, они должны стать на якорь в 2 кбт. к юго-западу от островка Клувхольмен.

Суда с осадкой менее 5,5 м идут далее по створу знаков Энесмхель и Шегорд. Миновав северную вежу, ограждающую риф островка Куббен, следует повернуть вправо и идти курсом 332°, имея по корме створ Посалё.

По створу Посалё надо пройти около 7 кбт., а затем, приведя по корме створ Хирсалё, следовать по нему курсом 294°. Пройдя по створу около 2 кбт., необходимо повернуть на NW и идти к якорному месту, находящемуся в 2 кбт. к NW от острова Хёгхольмен.

На южный фарватер, ведущий в залив Пернаиялахти, следует выйти с Продольного Лоцманского фарватера по створу светящихся знаков Рёншерхель и Рёншер. Дойдя до створа знаков Левё и Челлё, надо лечь на него курсом 344°; слева от этого курса должны остаться две западные, а справа две восточные вежи, выступающие у банок, лежащих вблизи фарватера.

Пройдя курсом 344° около 1,5 мили, надлежит повернуть вправо и лечь на створ знаков Тальхольмен (восточный) и Чувё, ведущий по плесу западного острова Чейвсалё. Пройдя остров Чейвсалё, следует сойти со створа влево и, руководствуясь картой, идти ко входу в залив Пернаиялахти по западную сторону острова Тальхольмен. Далее необходимо руководствоваться указаниями, приведенными выше.

Фарватер к порту Ловиса ответвляется северо-западнее острова Чейвсалё от южного фарватера, ведущего в залив Пернаиялахти. Фарватер доступен только для плавания днём; глубина на нем 4 м.

У входа в залив Ловисапахти этот фарватер соединяется с южным фарватером, ведущим к порту Ловиса.

Створ знаков Ластарё и Майхольм ведет по узкости между рифами, выступающими от острова Худё и от островков Сандхольмарна.

Знаки представляют собой красные шты с белым треугольником вершиной вверх на знаке Ластарё и с белым треугольником вершиной вниз на знаке Майхольм.

Знак Ластарё (шир. 60°22' N, долг. 26°15' O) установлен на островке Ластарё в 2,9 мили к N от юго-восточной оконечности острова Чейвсалё.

Знак Майхольм находится на острове Майхольм в 8 кбт. от знака Ластарё.

Створ знаков Сандхольмарна и Таллёрарна ведет через риф севернее острова Худё от створа знаков Ластарё и Майхольм до створа Ландхольмарна.

Знак Сандхольмарна (шир. 60°22' N, долг. 26°14' O) установлен вблизи северного из островков Сандхольмарна и представляет собой прямоугольное пятно, покрытое е на камне.

Знак Таллёрарна находится на острове Таллёрарна в 1,5 мили к N от знака Ластарё и имеет такой же вид, как и знак Ластарё. Створ знаков Ластарё и Майхольм ведет по узкости между рифами, выступающими от острова Худё и от островков Сандхольмарна.

Знаки представляют собой красные шты с белым треугольником вершиной вверх на знаке Ластарё и с белым треугольником вершиной вниз на знаке Майхольм.

Постановление для плавания фарватером, ведущим к порту Ловиса. Обогнув северо-западную оконечность острова Чейвсалё, надлежит идти в восточном направлении, оставляя к югу банку с глубиной 1,5 м, огражденную южной вежой, и к северу банку (шир. 60°21' N, долг. 26°14' O) с глубиной 0,6 м, огражденную северной вежой.

Выйдя на створ знаков Ластарё и Майхольм, надо идти по нему курсом 22° между восточной и западной вежами, ограждающими узкость. Далее необходимо следовать курсом 76°5' по створу знаков Сандхольмарна и Таллёрарна. Этот курс ведет через отмель, простирающуюся к NW от острова Худё; справа от курса должны остаться три южные вежи, а слева одна северная вежа.

Пройдя курсом 76°5' около 7 кбт., надлежит повернуть влево на курс 39°, имея по корме створ знаков Ландхольмарна, идти по этому створу к острову Свартхольм до выхода на южный фарватер, ведущий в порт Ловиса.

ОТ ПОРТА ПОРВО ДО ПОРТА ХЕЛЬСИНКИ

От порта Порво до порта Хельсинки северный берег Финского залива тянется на 25 миль в направлении к WSW. Он высокий, скалистый и на всем протяжении покрыт лесом, преимущественно хвойным. Острова на этом участке удалены от материкового берега на 7—10 миль, а отдельные опасности на расстоянии до 14 миль.

Между островами и опасностями проходит Продольный Лоцманский фарватер и несколько других продольных и поперечных фарватеров, ведущих к портам и якорным местам. На описываемом берегу расположены порты Порво и Хельсинки. Лоцмана для провозки судов по фарватерам можно принять в лоцманских станциях Пеллинки, Порво, Хярмая, а также в порту Хельсинки.

ПРОДОЛЬНЫЙ ЛОЦМАНСКИЙ ФАРВАТЕР от лоцманской станции Пеллинки до острова Рюскари, или Рюсшер (шир. 60°06' N, долг. 24°51' O), идет на WSW и имеет общую протяженность 22 мили. Глубины на отдельных участках фарватера колеблются от 6,4 до 8,9 м. У острова Хакасало (шир. 60°13' N, долг. 25°41' O) фарватер разветвляется: северная его ветвь, предназначенная для плавания в любое время суток, пролегает севернее острова Онас, а южная оборудована створами знаков для плавания днём, ведет южнее острова Онас. У острова Таллери (шир. 60°11' N, долг. 25°19' O) обе ветви соединяются.

Лоцманская станция Пеллинки, или Пеллинге (шир. 60°12' N, долг. 25°48' O), расположена на юго-западной оконечности острова Сур-Пеллинки. На станции имеется девять лоцманов, которые осуществляют провозку судов до лоцманских станций Орентрунд, Ловиса, Порво, Хярмая, а также в порт Хельсинки.

От лоцманской станции Пеллинки до острова Хакасало (шир. 60°13' N, долг. 25°41' O) Продольный Лоцманский фарватер ведет в западном направлении южнее острова Эгшер (шир. 60°12' N, долг. 25°45' O). Глубина его на этом участке 7,5 м.

Створ светящего знака Кальве со светящим знаком Эстра-Хиндшер ведет от острова Варлакс, расположенной в 1 км. к SW от южной оконечности острова Эстамусден. Светящийся знак Кальве со светящим знаком Эстра-Хиндшер ведет от острова Варлакс, расположенной в 1 км. к SW от южной оконечности острова Эстамусден.

В 5 км. к W от светящего знака Престудден, на 6 м. от берега прохода, по крайней мере, с 1950 г. установлен светящийся знак Эстра-Хиндшер, отражаемый южной вежей.

Светящийся знак Тредьдельскубб (шир. 60°11' N, долг. 25°48' O) установлен на острове Тредьдельскубб.

Светящийся знак Глусхольмен установлен в северной части острова Глусхольмен в 8,7 км. от светящего знака Тредьдельскубб.

Спасательная станция Глусхольмен расположена на острове Глусхольмен. Станция имеет моторный спасательный бот.

Светящийся знак Эгшер (шир. 60°12' N, долг. 25°45' O) установлен на южной оконечности острова Эгшер.

Наставление для плавания. Следуя с востока, необходимо по створу знака Лилль-Глусхольмсклак со светящим знаком Эстра-Хиндшер, а ночью в западном белом секторе огня светящего знака Эстра-Хиндшер, дойти до створа светящихся знаков Тредьдельскубб и Глусхольмен и, повернув влево, лечь на него курсом 277°. Слева от этого курса остаются три южные вежи, ограждающие отмель острова Мосшер, банку с оскаляющим камнем и банку с глубиной 5,7 м, а справа — северная вежа банки с глубиной 0,3 м. Судя, следующие далее северной ветвью фарватера, на пеленге 84° на светящийся знак Эгшер должны повернуть влево

и лечь на курс 264°, приводя этот знак по корме. Ночью курсом 264° следуют в западном белом секторе огня светящего знака Эгшер.

Судя, идущие южной ветвью фарватера, должны со створа светящихся знаков Тредьдельскубб и Глусхольмен перейти на створ знаков Стенсёрен (северный) и Эльгшер и следовать по нему курсом 249°,5.

Северная ветвь Продолжного Лопманского фарватера ведет от острова Хакасало до острова Таллери севернее острова Онас и южнее острова Кальве. Протяжение этой ветви 12,5 мили. Глубина на фарватере 7,3 м.

Светящийся знак Эстамусден (шир. 60°14' N, долг. 25°36' O) установлен на мысе Эстамусден.

Створ светящего знака Хаусудсхеллен со знаком Вараксудден ведет от пеленга 340° на светящийся знак Эстамусден до створа Престудден.

Светящийся знак Хаусудсхеллен (шир. 60°13' N, долг. 25°37' O) установлен на острове, лежащем к SW от полуострова Хаусудден.

Светящийся знак (шир. 60°12' N, долг. 25°38' O) находится на острове.

1. Стр. 246. Строка 42. После строки поместить:

«Остров Варлакс (шир. 60°12' N, долг. 25°37' O) установлен на скале Варлакс, расположенной в 1 км. к SW от южной оконечности острова Эстамусден» (И. М. № 7673, 7838, 1963 г.).

Северной оконечности мыса Эстамусден.

Задний знак находится на северо-западном берегу мыса Эстамусден.

Створ светящего знака Кальве со знаком Кальве ведет от створа Престудден до створа светящего знака Ледхольмсклубб со знаком Ската-Ледхольмен.

Светящийся знак Кальве (шир. 60°14' N, долг. 25°41' O) установлен на южном берегу острова Кальве.

Знак Кальве установлен в 2 км. от светящего знака Кальве.

Створ светящего знака Ледхольмсклубб со знаком Ската-Ледхольмен ведет от створа светящего знака Кальве со знаком Кальве до створа светящего знака Ледхольмсклубб со знаком Ската-Ледхольмен.

Светящийся знак Ледхольмсклубб (шир. 60°13' N, долг. 25°26' O) установлен на острове Ледхольмсклубб.

Знак Ската-Ледхольмен установлен на острове Ската-Ледхольмен.

Створ светящихся знаков Бренхольмсёрен и Лонтёрен ведет от створа светящего знака Ледхольмсклубб и знака Ската-Ледхольмен до створа светящихся знаков Фьердхольмен и Ревхольмен.

Светящийся знак Бренхольмсёрен (шир. 60°12' N, долг. 25°26' O) находится на острове Бренхольмсёрен.

Светящийся знак Лонтёрен установлен на скалистом острове Лонтёрен.

Створ светящихся знаков Фьердхольмен и Ревхольмен ведет от створа светящихся знаков Бренхольмсёрен и Лонтёрен до пеленга 298° на светящийся знак Таллери.

Светящийся знак Фьердхольмен (шир. 60°13' N, долг. 25°27' O) установлен на острове Фьердхольмен.

Светящийся знак Ревхольмен установлен на юго-западном берегу острова Ревхольмен.

Наставление для плавания. Следуя курсом 277° по створу светящихся знаков Тредьдельскубб и Глусхольмен и миновав южную вежу банки с глубиной 5,7 м, надо на пеленге 84° на светящийся знак Эгшер повернуть влево и, приводя этот знак по корме, лечь на курс 264°. Справа от этого курса остаются две северные вежи, ограждающие банки с глубинами 6,5 и 2,5 м. Придя на пеленг 340° на светящийся знак Эстамусден, надлежит повернуть вправо и лечь на курс 340°, имея по носу светящийся знак Эстамусден. На этом курсе следует остерегаться банки с глубиной 3,5 м, ограждаемой западной вежей, и банки с глубиной 8,5 м, ограждаемой восточной вежей.

Курсом 340° следует пройти около 1,3 мили, а затем повернуть влево и курсом 314° лечь на створ светящего знака Хаусудсхеллен со знаком Вараксудден, имея этот створ по корме. Этот курс ведет восточнее банки с глубиной 1,2 м, ограждаемой западной вежей.

Выйдя на створ Престудден, следует повернуть влево, привести створ по корме и идти по нему курсом 275°. Вблизи курса справа от него остается банка с глубиной 4,2 м, ограждаемая северной вежей. Выйдя на створ светящего знака Кальве со знаком Кальве, надо повернуть влево и лечь на этот створ курсом 252°,5. Справа от курса остается банка с глубиной 2,7 м, ограждаемая северной и восточной вежами, а слева в конце курса — банка с подводными и надводными камнями, ограждаемая южной вежей. Пройдя транверз этой банки, надо повернуть влево и перейти на створ светящего знака Ледхольмсклубб и знака Ската-Ледхольмен; по этому створу идут курсом 238° около 8 км, оставаясь к N две северные вежи, ограждающие банки с глубинами 4,2 и 8 м. На транверзе южной вежи, ограждающей отмель, отходящую к WSW от острова Гадден, надо повернуть влево и курсом 202° лечь на створ светящихся знаков Бренхольмсёрен и Лонтёрен. При повороте на этот створ необходимо опасаться описанной выше отмели, отходящей к востоку, ограждающую ее восточную вежу. Справа от курса 202° остаются западная и северная вежи, ограждающие отмель острова Ледхольмсклубб и Ската-Ледхольмен.

Выйдя на створ светящихся знаков Фьердхольмен и Ревхольмен, следует повернуть вправо и лечь на курс 250°, приводя створ по корме. Справа от курса 250° остаются две северные вежи, ограждающие

Створ светящего знака Треддельскулбб и Престудден ведет от фарватера (с глубины 4 м) реки Ниссон в западном секторе огня светящего знака (с глубины 10 м) и Эгшер (с глубины 10 м) в юго-западном секторе огня светящего знака Эгшер.

В 4 кбт к W от светящего знака Престудден в 6 кбт от створа прохода, по которому отмечен, проливной канал от острова Логшер и ограждаемой восточной ветви.

Светящийся знак Треддельскулбб (шир. 60°11'5" N, долг. 25°48'6" O) установлен на острове Треддельскулбб.

Светящийся знак Глаусхольмен установлен в северной части острова Глаусхольмен в 8,7 кбт от светящего знака Треддельскулбб.

Спасательная станция Глаусхольмен расположена на острове Глаусхольмен. Станция имеет моторный спасательный бот.

Светящийся знак Эгшер (шир. 60°12' N, долг. 25°45' O) установлен на южной оконечности острова Эгшер.

Наставление для плавания. Следуя с востока, необходимо по створу знака Лилль-Глаусхольмсклакк со светящим знаком Эстра-Хиндшер, а ночью в западном белом секторе огня светящего знака Эстра-Хиндшер, дойти до створа светящих знаков Треддельскулбб и Глаусхольмен и, повернув влево, лечь на него курсом 277°. Слева от этого курса остаются три южные ветви, ограждающие отмель острова Мосшер, банку с осушающим камнем и банку глубиной 5,7 м, а справа — северная ветвь фарватера, на пеленге 84° на светящийся знак Эгшер должны повернуть влево и лечь на курс 264°, приведя этот знак по корме. Ночью курсом 264° следуют в западном белом секторе огня светящего знака Эгшер.

Суда, идущие южной ветвью фарватера, должны со створа светящихся знаков Треддельскулбб и Глаусхольмен перейти на створ знаков Стеншер (северный) и Эльгшер и следовать по нему курсом 249°5'.

Северная ветвь Продольного Лоунамского фарватера ведет от острова Хакасало до острова Таллери севернее острова Онас и южнее острова Кальве. Протяжение этой ветви 12,5 мили. Глубина на фарватере 7,3 м. Светящийся знак Эстамсудден (шир. 60°14' N, долг. 25°36' O) установлен на мисе Эстамсудден.

Створ светящего знака Хавсудселлен со знаком Варлаксудден ведет от пеленга 340° на светящийся знак Эстамсудден до створа Престудден.

Светящийся знак Хавсудселлен (шир. 60°13' N, долг. 25°37' O) установлен на острове, лежащем к SW от полуострова Хавсудден.

Знак Варлаксудден (шир. 60°12' N, долг. 25°38' O) находится на южной оконечности острова Эямсало.

Створ светящих знаков Престудден ведет от створа светящего знака Хавсудселлен со знаком Варлаксудден до створа светящего знака Кальве и знака Кальве.

Передний знак (шир. 60°14' N, долг. 25°36' O) установлен северной оконечности мыса Эстамсудден.

Задний знак находится на северо-западном берегу мыса Эстамсудден.

Створ светящего знака Кальве со знаком Кальве ведет от створа Престудден до створа светящего знака Ледхольмсклубб со знаком Скала Ледхольмен.

Светящийся знак Кальве (шир. 60°14' N, долг. 25°14' O) установлен на южном берегу острова Кальве.

Знак Кальве установлен в 2 кбт от светящего знака Кальве.

Створ светящих знаков Ледхольмсклубб и Скала Ледхольмен ведет от створа светящих знаков Кальве и знака Кальве.

Светящийся знак Ледхольмсклубб (шир. 60°13' N, долг. 25°26' O) установлен на южной оконечности острова Ледхольмсклубб.

Знак Скала Ледхольмен установлен на скалистом острове Скала Ледхольмен.

Створ светящих знаков Бренхольмсберн и Лонгберн ведет от створа светящего знака Ледхольмсклубб и знака Скала Ледхольмен до створа светящих знаков Фьердхольмен и Ревхольмен.

Светящийся знак Бренхольмсберн (шир. 60°12' N, долг. 25°26' O) находится на острове Бренхольмсберн.

Светящийся знак Лонгберн установлен на скалистом острове Лонгберн.

Створ светящих знаков Фьердхольмен и Ревхольмен ведет от створа светящих знаков Бренхольмсберн и Лонгберн до пеленга 228° на светящийся знак Таллери.

Светящийся знак Фьердхольмен (шир. 60°13' N, долг. 25°27' O) установлен на острове Фьердхольмен.

Светящийся знак Ревхольмен установлен на юго-западном берегу острова Ревхольмен.

Наставление для плавания. Следуя курсом 277° по створу светящих знаков Треддельскулбб и Глаусхольмен и миновав южную ветвь банки с глубиной 5,7 м, надо на пеленге 84° на светящийся знак Эгшер повернуть влево и, приведя этот знак по корме, лечь на курс 264°. Справа от этого курса останутся две северные ветви, ограждающие банки с глубинами 6,5 и 2,5 м. Придя на пеленг 340° на светящийся знак Эстамсудден, надлежит повернуть вправо и лечь на курс 340°, имея по носу светящийся знак Эстамсудден. На этом курсе следует остерегаться банки с глубиной 3,5 м, ограждаемой западной ветвью, и банки с глубиной 8,5 м, ограждаемой восточной ветвью.

Курсом 340° следует пройти около 1,3 мили, а затем повернуть влево и курсом 314° лечь на створ светящего знака Хавсудселлен со знаком Варлаксудден, имея этот створ по корме. Этот курс ведет восточнее банки с глубиной 1,2 м, ограждаемой западной ветвью.

Выйдя на створ Престудден, следует повернуть влево, привести створ по корме и идти по нему курсом 275°. Вблизи курса справа от него остается банка с глубиной 4,2 м, ограждаемая северной ветвью. Выйдя на створ светящего знака Кальве со знаком Кальве, надо повернуть влево и лечь на этот створ курсом 252°5'. Справа от курса останутся банка с глубиной 2,7 м, ограждаемая северной и восточной ветвями, а слева в конце курса — банка с подводными и надводными камнями, ограждаемая южной ветвью. Пройдя транзит этой ветви, надо

остановиться на створе светящих знаков Фьердхольмен и Ревхольмен, с которого повернуть вправо и лечь на курс 250°, приведя створ по корме. Справа от курса 250° остаются две северные ветви, ограждающие

составляет 3,2 м, глубина фарватера — 3 м, ширина — 3 м.

Курсом 250° следует идти по вехам 293° на светящийся знак Талдери, а затем повернуть влево и идти курсом 298° на этот светящийся знак. Пройдя 7 кбт, до светящегося знака Талдери надо повернуть вправо и курсом 244° идти на светящийся знак Куйва-Хевонен.

Южная ветвь Продольного Лоцманского фарватера от острова Хакасало до острова Талдери протекает южнее острова Онас. Плавание этой ветвью возможно только днем. Почти на всем протяжении эта ветвь фарватера оборудована створами знаков и лишь в западной ее части, где нет створов, при плавании руководствуются веховым ограждением. Глубина на фарватере 6,4 м.

Створ знаков Стенёрен (северный) и Эльгшер ведет от створа светящихся знаков Тредьельскубб и Глухольмен до створа знаков Флакашер и Мархольм. Знаки представляют собой красные прямоугольные щиты с белой вертикальной полосой посредине.

Знак Стенёрен (северный) (шир. 60°11' N, долг. 25°34' O) установлен на северной оконечности островка Стенёрен.

Знак Эльгшер установлен на южной оконечности островка Эльгшер в 9 кбт от знака Стенёрен (северный).

2. Стр. 248. Строка 30. После строки поместить:
«Светящийся знак Стенёрен (шир. 60°11' N, долг. 25°34' O) установлен на северной оконечности островка Стенёрен». (И. М. № 7673, 7838, 1963 г.)

и Эршер.

Знак Флакашер (шир. 60°11' N, долг. 25°31' O) установлен на южном берегу острова Флакашер.

Знак Мархольм установлен в восточной части островка Мархольм, выступающего от острова Бузе.

Створ знаков Стенёрен (южный) и Эршер ведет от створа знаков Флакашер и Мархольм до створа знаков Хуманшер и Онас.

Знак Стенёрен (южный) установлен вблизи южной оконечности островка Стенёрен.

Знак Эршер установлен на острове Эршер в 1,5 мили к ЮО от знака Стенёрен (южный).

Створ знаков Хуманшер и Онас ведет от створа знаков Стенёрен (южный) и Эршер до створа знаков Лонгхольмен и Торскхольмен.

Знак Хуманшер установлен на островке Хуманшер, лежащем в 6 кбт к ЮО от острова Флакашер.

Знак Онас установлен на западном берегу острова Онас в 2 кбт от знака Хуманшер.

Остров Флакашер

Светящийся знак

Стенёрен и Онас

Знак Лонгхольмен (шир. 60°11' 9" N, долг. 25°34' 5" O) установлен на скале вблизи южной оконечности острова Лонгхольмен.

Знак Торскхольмен установлен на скале вблизи южной оконечности острова Торскхольмен в 4,5 кбт от знака Лонгхольмен.

Светящийся знак Грошер (шир. 60°19' 11" N, долг. 25°34' 5" O) установлен на северном берегу острова Грошер.

Поставление для плавания. Выйдя курсом 277° по створу светящихся знаков Тредьельскубб и Глухольмен на створ знаков Стенёрен (северный) и Эльгшер, следует лечь на него курсом 249,5 и идти по створу, оставляя слева южную веху у банки с глубиной 7,5 м.

В 9 кбт от знака Стенёрен (северный) надлежит повернуть вправо на створ знаков Флакашер и Мархольм и идти курсом 269°. Слева от курса 269° остаются две северные вехи, ограждающие отмель, а слева — две южные вехи, ограждающие отмель, выступающую в 12 м от острова Стенёрен.

Выйдя на створ знаков Стенёрен (южный) и Эршер, надо повернуть вправо и, приведя створ по корме, идти курсом 293,5, соблюдая особую осторожность, так как фарватер здесь узкий. Слева от курса 293,5 остается банка с глубиной 2,2 м, ограждаемая южной вехой; банка с надводным камнем, ограждаемая западной, двумя южными и одной северной вехами. Справа от курса 293,5 остаются островок Грошеллен и банка с глубиной 6 м, ограждаемая крестовой вехой. На створе знаков Хуманшер и Онас надо повернуть влево, привести створ по корме и идти по нему курсом 272°, руководствуясь веховым ограждением.

Пройдя каменистые банки, лежащие вплотную к оси фарватера в 1,1 и 1,2 мили к W от островка Хуманшер и ограждаемые двумя северными вехами, надо уклониться со створа к югу и, обойдя их, снова выйти на створ. Далее на запад севернее фарватера лежит банка с глубиной 4,7 м, ограждаемая северной вехой, а южнее фарватера — банка с глубиной 1,5 м, ограждаемая южной вехой.

Дойдя до створа знаков Лонгхольмен и Торскхольмен, надо повернуть вправо и курсом 278° лечь на створ этих знаков. Слева от курса 278° остается банка с глубиной 0,5 м, ограждаемая южной вехой.

По створу знаков Лонгхольмен и Торскхольмен курсом 278° надо дойти до пеленга 264° на светящийся знак Грошер, затем повернуть влево и держать на этот знак курсом 264°.

Оставив справа от курса 264° две северные вехи, ограждающие банку с глубиной 8,2 м, и отмель, отходящую к S от острова Лонгхольмен, надлежит в 5 кбт от светящегося знака Грошер лечь на курс 274,5. Слева от курса 274,5 остается южная веха банки с глубиной 6 м, а справа от курса северная веха у осыхающего камня, лежащего в 5 кбт к WNW от светящегося знака Грошер. Пройдя этим курсом 1,9 мили, следует повернуть влево и лечь курсом 250° на створ светящихся знаков Фьрхольмен и Рухольмен.

Когда пеленг на светящийся знак Талдери станет равным 228°, надо повернуть влево и лечь курсом 228° на этот светящийся знак. Не доходя 7 кбт до светящегося знака Талдери, следует повернуть вправо и курсом 204° лечь на светящийся знак Куйва-Хевонен.

От островов Талдери до острова Рюскари Продольный Лоцманский фарватер на протяжении 16 миль идет в общем направлении на WSW и лишь в районе порта Хельсинки делает изгиб к северу.

Глубины фарватера на этом участке 6,7; 7,3; 7,9 и 8,9 м.

Светящийся знак
Стенёрен и Онас

Остров Флакашер

Остров Флакашер

Остров Флакашер

Остров Флакашер

Остров Флакашер

Остров Флакашер

Остров Флакашер

Остров Флакашер

Остров Флакашер

Остров Флакашер

судна, идущего по курсу 278°, на расстоянии 3,2 м. и держать курс 278° до пеленга 278° на светящийся знак Талдери, а затем повернуть влево и лечь курсом 298° на этот светящийся знак. Не доходя 7 кбт до светящегося знака Талдери, надо повернуть направо и курсом 241° лечь на светящийся знак Куйва-Хевонен.

Курсом 250° следует идти до пеленга 278° на светящийся знак Талдери, а затем повернуть влево и лечь курсом 298° на этот светящийся знак. Не доходя 7 кбт до светящегося знака Талдери, надо повернуть направо и курсом 241° лечь на светящийся знак Куйва-Хевонен.

Южная ветвь Проложного Лоцманского фарватера от острова Хакасас до острова Талдери протекает южнее острова Онас. Плавание этой ветвью возможно только днем. Почти на всем протяжении эта ветвь фарватера оборудована створами знаков и лишь в западной ее части, где нет створов, при плавании руководствуются веховым ограждением. Глубина на фарватере 6,4 м.

Створ знаков Стенёрен (северный) и Эльгшер 20 ведет от створа светящихся знаков Тредельскульбб и Глухольмен до створа знаков Флакашер и Мархольм. Знаки представляют собой красные прямоугольные щиты с белой вертикальной полосой посредине.

Знак Стенёрен (северный) (шир. 60°11' N, долг. 25°34' O) установлен на северной оконечности острова Стенёрен.

Знак Эльгшер установлен на южной оконечности острова Эльгшер в 9 кбт. от знака Стенёрен (северный).

Створ знаков Флакашер и Мархольм ведет от створа знаков Стенёрен (северный) и Эльгшер до створа знаков Стенёрен (южный) и Эршер.

Знак Флакашер (шир. 60°11' N, долг. 25°31' O) установлен на южном берегу острова Флакашер.

Знак Мархольм установлен в восточной части полуострова Мархольм, выступающего от острова Будб.

Створ знаков Стенёрен (южный) и Эршер ведет от створа знаков Флакашер и Мархольм до створа знаков Хуманшер и Онас.

Знак Стенёрен (южный) установлен вблизи южной оконечности острова Стенёрен.

Знак Эршер установлен на острове Эршер в 1,5 мили к ОЮ от знака Стенёрен (южный).

Створ знаков Хуманшер и Онас ведет от створа знаков Стенёрен (южный) и Эршер до створа знаков Лонгхольмен и Торскхольмен.

Знак Хуманшер установлен на острове Хуманшер, лежащем в 6 кбт. к ЮЮ от острова Флакашер.

Знак Онас установлен на западном берегу острова Онас в 2 кбт. от знака Хуманшер.

Сторна, идущая по курсу 278° на светящийся знак Талдери, а затем повернуть влево и лечь курсом 298° на этот светящийся знак. Не доходя 7 кбт до светящегося знака Талдери, надо повернуть направо и курсом 241° лечь на светящийся знак Куйва-Хевонен.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

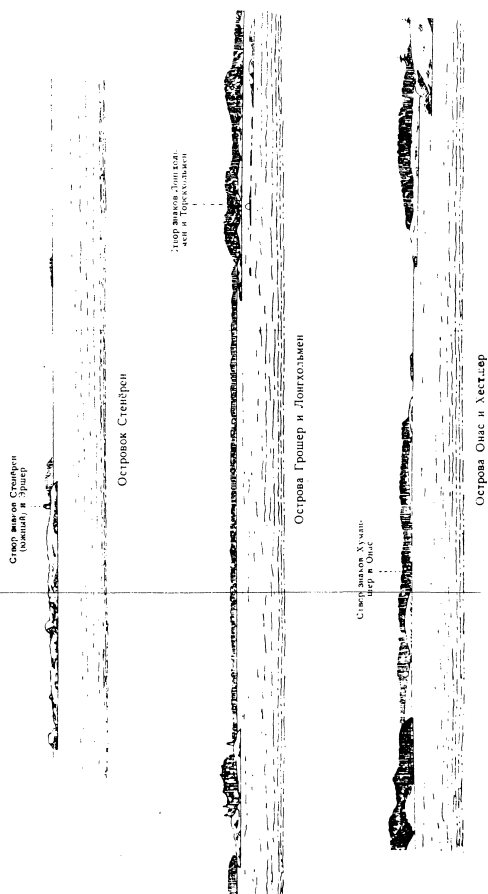
Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.

Знак Талдери установлен на острове Талдери.



После строительства в 1954 году фарватера (шир. 60°11' N, долг. 25°10' O) установлен на западном из островов Таллэри. Светящийся знак Таллэри и светящийся знак Грошер образуют створ, который ведет по фарватеру от северо-восточного белого сектора огня светящегося знака Куйла-Хеонен до створа Муста-Хеонен.

Светящийся буй Муста-Хеонен, или Сварта-Хестен (шир. 60°10' N, долг. 25°15' O), выставляется на южной стороне фарватера в 4 км от восточной оконечности острова Муста-Хеонен.

Створ светящихся знаков Муста-Хеонен, или Сварта-Хестен (шир. 60°10' N, долг. 25°14' O), ведет западнее острова Куйла-Хеонен от створа светящихся знаков Таллэри и Грошер до створа Мераскри.

Передний знак установлен на юго-восточном берегу острова, лежащего к S от острова Муста-Хеонен, или Сварта-Хестен.

Задний знак расположен на южном берегу острова Муста-Хеонен.

Знак (шир. 60°11' N, долг. 25°13' O) установлен на северном берегу острова Куйла-Хеонен.

Светящийся знак Куйла-Хеонен, или Торра-Хестен (шир. 60°10' N, долг. 25°13' O), установлен на северо-западном мысе острова Куйла-Хеонен, или Торра-Хестен.

Фарватер с глубиной 4 м отступает от Продольного Лопманского фарватера у острова Куйла-Хеонен и ведет к пиру (шир. 60°12' N, долг. 25°09' O), который расположен в бухте, вдающейся непосредственно к востоку от полуострова Кальвиксудден. По этому фарватеру ведут створы знаков, один из которых установлен на северо-западном берегу острова Куйла-Хеонен, а третий (И. М. № 7674, 1963 г.)

Кальвиксудден и является обратным створом знаков, установленных на северо-западном берегу острова Куйла-Хеонен, а третий (И. М. № 7674, 1963 г.)

Кальвиксудден и является обратным створом знаков, установленных на северо-западном берегу острова Куйла-Хеонен, а третий (И. М. № 7674, 1963 г.)

Кальвиксудден и является обратным створом знаков, установленных на северо-западном берегу острова Куйла-Хеонен, а третий (И. М. № 7674, 1963 г.)

Кальвиксудден и является обратным створом знаков, установленных на северо-западном берегу острова Куйла-Хеонен, а третий (И. М. № 7674, 1963 г.)

Кальвиксудден и является обратным створом знаков, установленных на северо-западном берегу острова Куйла-Хеонен, а третий (И. М. № 7674, 1963 г.)

Кальвиксудден и является обратным створом знаков, установленных на северо-западном берегу острова Куйла-Хеонен, а третий (И. М. № 7674, 1963 г.)

Кальвиксудден и является обратным створом знаков, установленных на северо-западном берегу острова Куйла-Хеонен, а третий (И. М. № 7674, 1963 г.)

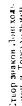
Кальвиксудден и является обратным створом знаков, установленных на северо-западном берегу острова Куйла-Хеонен, а третий (И. М. № 7674, 1963 г.)

Кальвиксудден и является обратным створом знаков, установленных на северо-западном берегу острова Куйла-Хеонен, а третий (И. М. № 7674, 1963 г.)

Кальвиксудден и является обратным створом знаков, установленных на северо-западном берегу острова Куйла-Хеонен, а третий (И. М. № 7674, 1963 г.)

Кальвиксудден и является обратным створом знаков, установленных на северо-западном берегу острова Куйла-Хеонен, а третий (И. М. № 7674, 1963 г.)

11/05 : CIA-RDP82-00038R001200260001-1



Якорное место находится в 7 км от берега, в 1 км от мыса.

глубины 16—25 м, причём в 1958 г. в 10—15 м, а в 1959 г. — в 10—15 м.

Состоящий знак Галатри (шир 50 11 N, долг 20 10 O) и маяк на западном из островов Галатри. Светящийся знак Галатри и светящийся знак Грошер образуют створ, который ведет по фарватеру от северного восточного белого сектора огня светящегося знака Куйла Хевонен до острова Муста-Хевонен.

Светящийся буй Муста-Хевонен, или Сварта-Хевонен (шир. 60°10' 10" с.ш., долг. 25°15' 0"), выставляется на южной стороне фарватера в 4 км к югу от мыса Муста-Хевонен.

Створ святежних знаків Муста-Хевонен, или Сварта-Хестен (шир. $60^{\circ}10'$ N, долг. $25^{\circ}14'$ O), веде́т запа́днее острова Куйва-Хепонен к северу, до святежних знаків Талли́н и Гро́шер до створа Мераскри́н.

Передний знак установлен на юго-восточном берегу острова, лежащего к S от острова Муста-Хевонен, или Сварта-Хестен.

Задний знак расположен на южном берегу острова Муста Хевонен.

Знак (шир. 60°11',7 N, долг. 25°13',3 O) установлен на северо-восточном берегу острова Куйва-Хевонен.

Светящийся знак *Куйва-Хевонен*, или *Торра-Хестен* (шир. $60^{\circ}10'N$, долг. $25^{\circ}13' O$), установлен на северо-западном мысе острова Куйва-Хевонен, или Торра-Хестен.

Фарватер — глубиною 4 м отступает от Продольного Дюймового фарватера у острова Куяна-Хевонен и влет к пирсу (шир. 60 м) перед долг. 25°09'00", который расположен в бухте, плавающих фарватер вечно восточку от полуострова Калыкууселькя. В бухте фарватер влет кут два створа знаков, один — восточный — створ знаков Калык-Берегу острова Куяна-Хевонен, другой — створ знаков Калык-Берегу острова Куяна-Хевонен. Створные знаки, установленные на северо-западном берегу острова Куяна-Хевонен, представляя собой белую вертикальную штырь, установленный на бетонном основании. Высота переднего знака 4,6 м от основания и 10,4 м от дна. Удльное мачта заднего 4,6 м от основания и 14,4 м от дна. Удльные штыри.

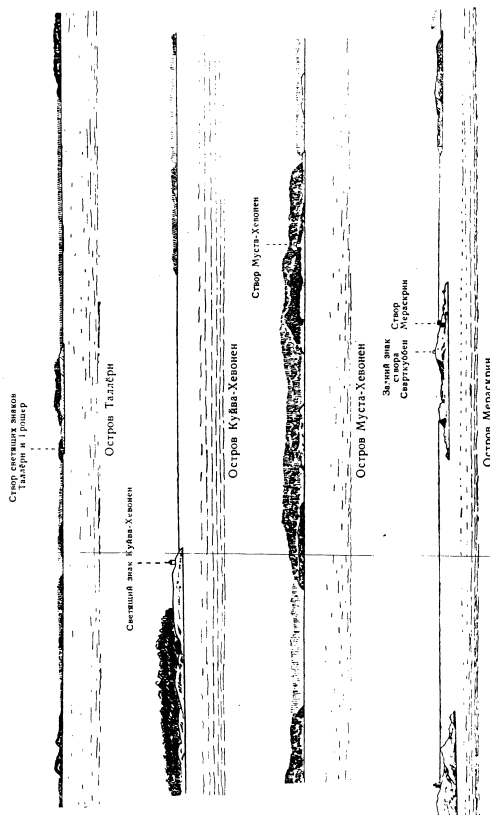
Створ знаков Мераскин (шир. 60°09' N, долг. 25°14' O), ветаною-
дних на острове Мераскин, ведед западне острова Куйна-Ховенон
створа Муста-Ховенон до створа Трухольмен. Знаки представ-
яю створе красне щиты с белой вертикальной полосой посредине. Выс-
е переднего знака 5,8 м от основания и 8,4 м от уровня моря, заднего
4,6 м от основания и 10,3 м от уровня моря.

Стор знаков Куйва-Ховенен (южный) ведет от створа Мераскр до створа святящих знаков Виллингиндлуото и Хатхольмен. Знаки установлены в южной части острова Куйва-Ховенен и представляют собой черные шты с белой вертикальной полосой.

Створ светящих знаков Трутхольмен ведет по фарватеру от ства знаков Мерискри до створа светящих знаков Виллингдалуото и Хольмен.

Передний знак (шир. 60°09' N, долг. 25°07' O) установлен восточной оконечности острова Трутхольмен.

задний знак находится на самой высокой вершине
острова Трутхольмен.



Створ светящихся знаков Вилдингиндуото и Хатхольмен (шир. $60^{\circ}10' N$, долг. $25^{\circ}10' O$) ведет от створа Таалари до створа Сварткуббен. Светящийся знак Рентан (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}58' O$) установлен на Вилдингиндуото.

Светящийся знак Мераскри (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}54' O$) установлен на острове Мераскри.

Створ светящихся знаков Сварткуббен ведет от створа Вилдингиндуото и Хатхольмен до створа Рентан.

Передний знак (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $25^{\circ}09' O$) установлен на западной части острова Сварткуббен.

Задний знак расположен на юго-западной части острова Мераскри.

Огонь Сварткуббен (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $25^{\circ}09' O$) установлен на восточной части острова Сварткуббен. Огонь Рентан.

№ 7225. 1. Лоция Балтийского моря, ч. 1 (№ 1202), изд. 1963 г.

Стр. 253. Строки 13—15 вычеркнуть. (И. М. № 7129, 7225, 1963 г.)

Передний знак (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}58' O$) установлен на острове Рентан.

Задний знак находится на острове, расположенном в 5 кбт. к W от острова Рентан.

Створ светящихся знаков Лаксёр и Хернесари ведет по соединительному фарватеру с глубиной 7,3 м от створа Рентан до маяка Хармая (стр. 260). Этим створом пользуются для выхода с Продольного Лотманского фарватера в море.

Светящийся знак Лаксёр (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $25^{\circ}04' O$) установлен на острове Лаксёр.

Светящийся знак Хернесари, или Эртхольмен, установлен на южном берегу острова Хернесари.

Светящийся знак Куваасари, или Мьёлёкнектен (шир. $60^{\circ}06' N$, долг. $25^{\circ}01' O$), установлен на острове Мьёлёкнектен.

Огонь Куваасари (шир. $60^{\circ}07' N$, долг. $25^{\circ}00' O$) с радиолокационным отражателем установлен на банке с глубиной 0,6 м в 9,4 кбт. к NNW от острова Мьёлёкнектен.

Светящийся знак Лянси-Мустасари, или Вестер-Свартё (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}58' O$), установлен на юго-западном берегу острова Лянси-Мустасари, или Вестер-Свартё.

Светящийся знак Хернесаренкари, или Ликгунд (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}55' O$), установлен на подводной скале на правой стороне входа в гавань.

Створ знаков Пихлаясари, или Рёншер, ведет от пеленга 289° на светящийся знак Хернесаренкари до пеленга 218° на светящийся знак Труткуббен. Знаки имеют вид красных щитов с белым треугольником.

Передний знак (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}55' O$) установлен на южной оконечности острова Итйнен-Пихлаясари, или Эстер-Рёншер.

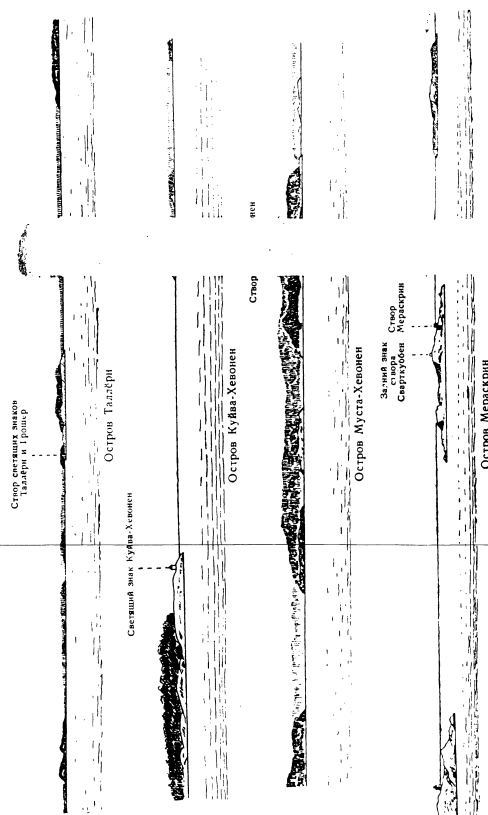
Задний знак установлен на восточном берегу острова Пихлаясари, или Рёншер.

Светящийся знак Тиракари, или Тургунд (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}56' O$), находится на острове Тиракари.

Створ светящихся знаков Пихлаясари, или Рёншер, ведет от пеленга 50° на светящийся знак Тиракари до створа светящихся знаков Труткуббен и Хамнгурут.

Передний знак (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}54' O$) установлен на скалистом острове Мелькёхелден.

Задний знак находится на южном берегу острова Пихлаясари.



Створ светящихся знаков Виллигиндуото и Хатхольмен до створа Рентан (шир. $60^{\circ}10' N$, долг. $25^{\circ}10' O$) ведет от створа Талаэри до створа Сварткуббен. Светящийся знак Рентан (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $25^{\circ}09' O$) установлен в западной части острова Сварткуббен. Светящийся знак Муста-Хеонен (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $25^{\circ}04' O$) установлен на острове Муста-Хеонен.

Створ светящихся знаков Сварткуббен ведет от створа светящихся знаков Виллигиндуото и Хатхольмен до створа Рентан.

Передний знак (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $25^{\circ}09' O$) установлен в западной части острова Сварткуббен.

Задний знак расположен в юго-западной части острова Мераскри.

Огонь Сварткуббен (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $25^{\circ}09' O$) установлен в восточной части острова Сварткуббен. Огонь зажигается по мере надобности.

Створ светящихся знаков Рентан ведет от створа Сварткуббен до пеленга $148^{\circ}.5$ на светящийся знак Куйвасари.

Передний знак (шир. $60^{\circ}07' N$, долг. $24^{\circ}58' O$) установлен на острове Рентан.

Задний знак находится на острове, расположенном в 5 кбт. к W от острова Рентан.

Створ светящихся знаков Лаксёр и Хернесари ведет по соединительному фарватеру с глубиной 7,3 м от створа Рентан до маяка Харная (стр. 260). Этим створом пользуются для выхода с Продольного Лоцманского фарватера в море.

Светящийся знак Лаксёр (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $25^{\circ}04' O$) установлен на острове Лаксёр.

Светящийся знак Хернесари, или Эртхольмен, установлен на южном берегу острова Хернесари.

Светящийся знак Куйвасари, или Мьёлёкнектен (шир. $60^{\circ}06' N$, долг. $25^{\circ}01' O$), установлен на острове Мьёлёкнектен.

Огонь Куггенстен (шир. $60^{\circ}07' N$, долг. $25^{\circ}00' O$) с радиолокационным отражателем установлен на банке с глубиной 0,6 м в 9,4 кбт. к NNW от острова Мьёлёкнектен.

Светящийся знак Лянси-Мустасари, или Вестер-Свартё (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}55' O$), установлен на юго-западном берегу острова Лянси-Мустасари, или Вестер-Свартё.

Светящийся знак Хернесаренкари, или Ликсгунд (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}55' O$), установлен на подводной скале на правой стороне входа в гавань.

Створ знаков Пихлясари, или Рёншер, ведет от пеленга 289° на светящийся знак Хернесаренкари до пеленга 218° на светящийся знак Труткуббен. Знаки имеют вид красных щитов с белым треугольником.

Передний знак (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}55' O$) установлен на южной оконечности острова Итйнен-Пихлясари, или Эстер-Рёншер.

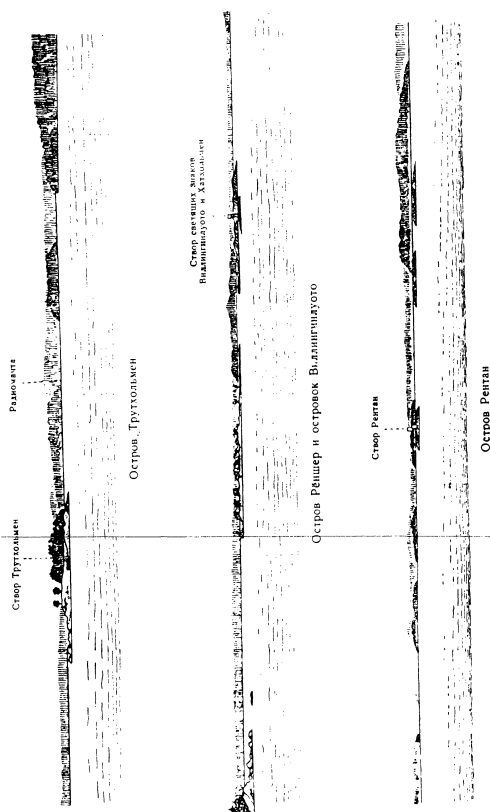
Задний знак установлен на восточном берегу острова Пихлясари, или Рёншер.

Светящийся знак Тиракари, или Тирегунд (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}56' O$), находится на острове Тиракари.

Створ светящихся знаков Пихлясари, или Рёншер, ведет от пеленга 72° на светящийся знак Тиракари до створа светящихся знаков Труткуббен и Хамнгрунд.

Передний знак (шир. $60^{\circ}08' N$, долг. $24^{\circ}54' O$) установлен на скалистом острове Мьёлёкнектен.

Задний знак находится на южном берегу острова Пихлясари.



После пеленга 014 и пеленга 110 м. Курс 211° от светящего знака Куйва-Хевонен ведет через паз. Сопонис-пак. Слева от пеленга 211° остаются четыре южные вехи, ограждающие отмель, которая простирается от острова Талдери, банку Оттендай с глубиной 1,2 м. Глубина Восточного мира с глубиной 3,2 м. Справа от курса 211° остаются три светящих знака: две в начале и одна в конце.

Пройдя между северной вехой и южной вехой банки Виллингуто, следует повернуть вправо, привести по корме створ светящих знаков Талдери и Грошер и идти по нему курсом 254° до створа Муста-Хевонен. Курс 254° ведет по узости, ограждаемой северной и южной вехами, а также светящим бумом Муста-Хевонен, выставляемым почти вплотную к южной кромке фарватера.

На створе Муста-Хевонен надлежит повернуть влево, привести створ по корме и идти по нему курсом 231°, оставляя справа северную веху у банки с глубиной 2,7 м.

На траверзе этой вехи надо повернуть влево и курсом 226° лечь на створ Мераскри. В конце этого курса справа должна остаться северная веха у банки с глубиной 7 м, а слева южная веха, ограждающая банку с осыхающим камнем.

По створу Мераскри курсом 226° нужно дойти до створа Куйва-Хевонен (южный) и, повернув вправо, идти по этому створу курсом 260° до выхода на створ светящих знаков Виллингуто и Хатхольмен. Прямо по носу на этом курсе откроется створ Трутубуен, являющийся обратным по отношению к створу Куйва-Хевонен (южный); слева от курса должна остаться южная веха, которая ограждает отмель, выступающую к NO от острова Мераскри, и справа северная веха у банки с глубиной 4,5 м.

Выйдя на створ светящих знаков Виллингуто и Хатхольмен, надо повернуть влево, привести створ по корме и идти по нему курсом 229° до створа Сварткубен, оставляя слева две южные вехи, ограждающие банки с глубинами 3,7 и 5,7 м, а справа северную веху банки Харагунд с глубиной 2 м.

На траверзе северной вехи, выставляемой у банки с глубиной 7,5 м, которая лежит с северной стороны фарватера в 1,6 мили к WSW от острова Сварткубен, необходимо повернуть вправо и курсом 249° идти по створу Сварткубен до створа Рентан, оставляя справа северную веху банки с глубиной 3,7 м, слева южную веху банки с глубиной 5,2 м.

Далее надлежит идти курсом 271° по створу Рентан. Справа от курса 271° должны остаться северная веха, ограждающая банку с глубиной 5,8 м и огни Куггенстен на банке с глубиной 0,6 м, а слева две южные вехи, ограждающие банки с глубинами 4,4 и 4,2 м.

На пеленге 148°5 светящего знака Куйвасари следует повернуть вправо, привести этот светящий знак по корме, и идти курсом 328°5, оставляя слева вехи, ограждающие банки Эстергунд и Вестергунд.

Курсом 328°5 надо пройти около 1,3 мили, а затем лечь курсом 280° на светящий знак Хернесаренари, оставляя слева южную веху, ограждающую банку с осыхающим камнем. Пройдя этим курсом около 9 кбт, следует лечь курсом 252° на створ знаков Пихлаисари и идти по этому створу между банками, огражденными двумя северными и двумя южными вехами. Пройдя курсом 252° около 3 кбт, следует лечь курсом 217° на светящий знак Трутубуен и идти между северной и южной вехами, выставляемыми у банок с глубинами 5,8 и 6 м, лежащих севернее острова Тиракари.

На пеленге 72° на светящий знак Тиракари нужно повернуть вправо, привести этот светящий знак по корме и идти 1 миле курсом 252°.

05 - CIA-RDP82-00038R0001200380001-1

в конце его две западные вехи, ограждающие риф. Восточнее в 6 кбт к S от переднего знака створа Сильвикен.

Почти по южному фарватеру следует идти по створу Хавсудден, затем последовательно проходить в южном белом секторе огня светящего знака Эстамсудден, в белом секторе огня светящего знака Хавсудден, в северном белом секторе огня светящего знака Эстамсудден и далее по створу Сильвикен.

Предупреждение. При плохой видимости приближаться к южному фарватеру с моря не рекомендуется.

Фарватер, ведущий в порт Порво восточнее острова Эмясало, ответвляется от Продольного Лоцманского фарватера юго-восточнее острова Хакасало. Этот фарватер огражден вехами и знаками и доступен для плавания только днем.

Глубина фарватера от Продольного Лоцманского фарватера по параллели 60°18'2" сев. шир. 7,3 м до параллели 60°20'5" сев. шир. 6,1 м, а далее до порта Порво 2,7 м.

Знак Хакасало, или Хаксалд (шир. 60°12' N, долг. 25°41' O), установлен на юго-восточной оконечности острова Хакасало, или Хаксалд. Знак представляет собой белую конусообразную гряду камней, под которой на скале накрашено белое пятно.

Знак Свартольмен (шир. 60°16' N, долг. 25°41' O) находится на западном берегу острова Свартольмен в 3,7 мили к северу от знака Хакасало. Знак представляет собой четырехгранную гряду камней белого цвета, под которой на скале накрашено белое пятно.

Знак Бьеркхольмен (шир. 60°19' N, долг. 25°38' O) в виде столба с красным щитом и накрашенным на нем белым треугольником установлен на восточной оконечности острова Бьеркхольмен в 3,1 мили к NNW от знака Свартольмен.

Створ знаков Рёншерсундет (шир. 60°19'1" N, долг. 25°37'7" O) ведет через плес Орренкюляселькя, или Орбю-Фьерд.

Створные знаки установлены на небольших островках в расстоянии около 1 кбт, один от другого и имеют вид красных прямоугольных щитов, на которых накрашены белые треугольники.

Створ знаков Рёншерсундет и Херманс ведет по южной части пролива Рёншерсундет, представляющего собой узость, среди островков, лежащих к ONO от северной части острова Эмясало.

Знаки представляют собой белые щиты с красными углами.

Знак Рёншерсундет (шир. 60°19'3" N, долг. 25°37'6" O) установлен на скале в северной части пролива Рёншерсундет.

Знак Херманс находится на восточном берегу полуострова Херманс в 7 кбт от знака Рёншерсундет.

Створ знаков Херманс (шир. 60°20' N, долг. 25°37' O) ведет по северной части пролива Рёншерсундет. Знаки представляют собой красные щиты с накрашенными на них белыми треугольниками: на переднем вершиной вверх, на заднем — вершиной вниз.

Передний знак установлен на скале, лежащей у южного берега полуострова Херманс.

Задний знак находится на полуострове Херманс в 2,6 кбт от переднего.

Створ светящих знаков Удда, установленных в 1 миле к SW от города Порво, ведет от острова Фрунхольмен к мысу Удда.

Передний знак (шир. 60°22' N, долг. 25°39' O) установлен на кусте слай в 1,5 кбт от берега.

Задний знак находится на берегу южной мысы Удда в 3 кбт от переднего.

Створ светящих знаков Тарккинен (шир. 60°23' N, долг. 25°41' O) установлен на кусте слай на восточном берегу острова Тарккинен.

Передний знак (шир. 60°23' N, долг. 25°41' O) установлен на кусте слай в NO от мыса Удда.

Задний знак находится на берегу в 6 кбт от переднего.

Створ светящих знаков Аунета, установленных в устье реки Порво, ведет на север к ходу в реку.

Передний знак (шир. 60°23' N, долг. 25°41' O) установлен на кусте слай.

Задний знак находится на берегу в 2 кбт от переднего.

Наставление для плавания. Для того чтобы пройти к порту Порво по фарватеру, ведущему восточнее острова Эмясало, надо, находясь на Продольном Лоцманском фарватере, идти курсом 69°5 по створу знаков Стенерен (северный) и Эльгнер (стр. 248).

Дойдя до траверза знака Хакасало, следует обогнуть юго-восточную часть острова Хакасало и в 6 кбт к ONO от знака Хакасало лечь курсом 346°5 на остров Свартольмен. Слева от курса остаются три западные вехи, ограждающие опасности, выступающие от восточных берегов островов Хакасало и Эмясало, а справа три восточные вехи у банок с глубинами 3,5, 5,7 и 5,2 м. Не доходя 3,5 кбт до острова Свартольмен, нужно повернуть влево на курс 320°5 и идти им 1,5 мили, оставая слева западную веху у банки с глубиной 1,2 м, а справа восточную веху у банки с глубиной 1,7 м.

Затем необходимо повернуть вправо и лечь курсом 343° на створ Рёншерсундет. В 4 кбт от начальной точки фарватер ведет по проходу между западной и восточной вехами.

На пеленге 333° на знак Бьеркхольмен надо повернуть влево и привести этот знак прямо по носу, а пройдя около 2 кбт, повернуть вправо на створ знаков Рёншерсундет и Херманс, ведущий по южной части пролива Рёншерсундет курсом 345°. Пролит этот очень узок, и подводные опасности, огражденные вехами, лежат здесь весьма близко к фарватеру.

Пройдя курсом 345° около 4 кбт, надлежит выйти на створ Херманс и лечь на него курсом 334°. Пройдя между восточной и западной вехами, необходимо повернуть вправо и переменными курсами следовать к NNO, держа примерно середины плеса Хайконселькя, или Хайко-Фьерд.

На этом участке фарватера слева от курса выступает прибрежный риф, ограждаемый западной вехой. Севернее рифа слева от курса находятся якорные места для погрузки судов, известные под названиями 40 Хайкко и Хамари, или Хаммарс.

Дальнейшее плавание осуществляется по створам Удда, Тарккинен и Аунета. Так как днем эти знаки плохо видны, то при плавании на этом участке следует руководствоваться картой и ограждением.

Фарватер Седершер ведет с моря через шхеры до Продольного Лоцманского фарватера, а затем к гавани Толккинен. Фарватер начинается в расстоянии около 7 миль к SW от маяка Седершер и ведет к NNO в 1,7 мили западнее маяка Седершер, а далее к N до соединения с Продольным Лоцманским фарватером в 1,5 мили западнее светящего знака Грошер. Задний фарватер ведет на восток и соединяется с Продольным Лоцманским фарватером, северная и южная ветви которого описаны на стр. 248—249. От Продольного Лоцманского фарватера фарватер Седершер отходит на створе знаков Хейтнер и Трьельхольмен и ведет западнее острова Кальве до соединения с южным фарватером, ведущим к порту Порво.

Глубина северной ветви Продольного Лоцманского фарватера 1,3 м, южной ветви 5,4 м.

Плавание по описываемому фарватеру с моря до Продольного Лоцманского фарватера возможно только днем, далее по Продольному Лоцманскому фарватеру до соединения с южным фарватером — только днем.

Острова Сёдершер расположены на опушке шхер в 18 милях к SW от города Порво. Острова преимущественно скалистые; северный из них носит название Бокландет. Мористее островов на расстоянии до 6 миль разбросано несколько отдельных банок, наиболее опасные из которых ограждены вежами.

Маяк Сёдершер (шир. 60°07' N, долг. 25°25' O) установлен на острове Бокландет.

При маяке имеются спасательная станция, станция штормовых сигналов и телефон.

Маяк Сёдершер и светящийся знак Иттер-Черхелен образуют створ. Гавань Сёдершер оборудована у северного берега острова Бокландет и имеет небольшие размеры. В нее могут заходить суда с осадкой до 5,5 м. В южной части гавани имеются рымы для швартовки судов. Входить в гавань можно с востока и запада, но восточный вход более узок и извилист, чем западный.

Створ знаков Ситтершер и Баркхольмарна ведет с моря до точки, расположенной в 3,2 мили к SW от маяка Сёдершер. Знаки представляют собой черные щиты с белой вертикальной полосой.

Знак Ситтершер (шир. 60°06' N, долг. 25°22' O) установлен на острове Ситтершер в 1,3 мили к западу от маяка Сёдершер.

Знак Баркхольмарна находится на южном из островов Баркхольмарна в 8 кбт. от знака Ситтершер.

Светящийся знак Кайхольмен (шир. 60°11' N, долг. 25°23' O) установлен на западной оконечности острова Кайхольмен.

Створ знаков Хестшер и Тредехольмен ведет по южной ветви Продольного Лоцманского фарватера к острову Кальвё.

Знак Хестшер (шир. 60°12' N, долг. 25°28' O) установлен на северном берегу острова Хестшер. Знак представляет собой белую фонарную башню с черной вертикальной полосой посредине.

Знак Тредехольмен, представляющий собой белый прямоугольный щит с черной вертикальной полосой посредине, установлен на северной стороне острова Тредехольмен в 3 кбт. от знака Хестшер.

Створ переднего знака створа Клуббууден с трубой в селении Толккинен ведет вдоль западного берега острова Кальвё.

Передний знак створа Клуббууден описан на стр. 257.

Труба в селении Толккинен (шир. 60°20' N, долг. 25°35' O) отстоит на 2,9 мили к NNO от знака Клуббууден.

Створ светящихся знаков Сильвикен (шир. 60°20' N, долг. 25°35' O) ведет через плес Свартбеккинесльа, или Свартбекк-фьорд.

Передний знак установлен на южной оконечности мыса в вершине бухты Сильвикен.

Задний знак находится в 2,8 кбт. от переднего.

Наставление для плавания фарватером Сойтшер. При подходе к фарватеру с моря местоположение судна следует определять по маякам Хельсинки, Сёдершер, Хармая и Кальбозатрунд.

Выйдя в начальную точку фарватера, надлежит лечь на створ знаков Ситтершер и Баркхольмарна и идти по нему курсом 39°5, оставляя справа восточные вежи, ограждающие банки с глубинами 8,7 и 9,7 м.

и южную вежу, ограждающую банку Вестра-Бадрап с глубиной 6,7 м, лежащую в 3,2 мили к SW от маяка Сёдершер. В 2 кбт. от знака Ситтершер необходимо повернуть влево и лечь курсом 24°5, светящийся знак Басёрен, оставляя справа восточную вежу у банки с глубиной 7 м, а слева западную вежу у банки с глубиной 1,2 м.

Не доходя 1 мили до светящегося знака Басёрен, надо повернуть влево, лечь на курс 350° и следовать им до Продольного Лоцманского фарватера между островами Фагерё и Кайхольмен. Остров Кайхольмен остается в 1 кбт. к востоку от курса.

При следовании курсом 350° справа остается северная вежа у банки с осыхающим камнем, лежащей в 3 кбт. к SW от светящегося знака Басёрен, и восточная вежа, ограждающая отмель, выступающую к SW от островов Пёртё-Шельхелларна (шир. 60°10' N, долг. 25°24' O); слева от курса остаются три западные вежи, ограждающие банку с глубиной 7 м, банку Фагерё-Шельхеллен с осыхающим камнем и банку с глубиной 15,6 м, расположенную в 2,5 кбт. к WSW от западной оконечности острова Кайхольмен.

Далее до выхода на створ переднего знака створа Клуббууден с трубой в селении Толккинен плавание совершается по Продольному Лоцманскому фарватеру.

Выйдя на упомянутый выше створ, надо идти по нему курсом 23°5, оставляя справа три восточные вежи, ограждающие отмель острова Кальвё, и слева западную вежу у банки с осыхающим камнем.

Пройдя 2,4 мили от начала северной ветви Продольного Лоцманского фарватера, следует повернуть вправо и идти курсом 45° до выхода на створ Сильвикен.

Соединительный фарватер с глубиной 7,3 м соединяет фарватер Сёдершер и южный фарватер, ведущий к порту Порво; длина фарватера 9,3 мили. Он проходит по опушке шхер в 1 миле к SO от маяка Сёдершер. Плавать по нему надлежит курсами 64°5—244°5, удерживая 30 прямо по носу или прямо по корме остров Калькшер (шир. 60°08' N, долг. 25°36' O).

По обеим сторонам фарватера разбросано несколько банок, огражденных вежами.

5 Стр. 261. Строка 34. После строки поместить:

«Светящийся знак Калькшер (шир. 60°08' N, долг. 25°36' O) установлен на острове Калькшер» (И. М. № 7673, 7838, 1963 г.)

При плавании по этому фарватеру днем надлежит руководствоваться вежевым ограждением и створами, а ночью — ведущими створами огней светящихся знаков.

Створ светящегося знака Басёрен и знака Граншер ведет от фарватера Сёдершер до створа светящегося знака Иттер-Черхеллен с маяком Сёдершер.

Светящийся знак Басёрен (шир. 60°10' N, долг. 25°24' O) установлен вблизи западной оконечности острова Басёрен.

Знак Граншер установлен на острове Граншер в 4 кбт. от светящегося знака Басёрен. Знак имеет вид белого прямоугольного щита с черной вертикальной полосой посредине.

Светящийся знак Иттер-Черхеллен (шир. 60°08' N, долг. 25°19' O) установлен в средней части острова Иттер-Черхеллен.

Светящийся знак Пенгари (шир. 60°08' N, долг. 25°17' O) установлен на юго-восточном берегу острова Пенгари.

Глубина северной ветви Продольного Лощманского фарватера 1,3 м, южной ветви 6,4 м.

Плавание по описываемому фарватеру с моря до Продольного Лощманского фарватера возможно только днем, далее по Продольному Лощманскому фарватеру — в любое время суток, а от Продольного Лощманского фарватера до соединения с южным фарватером — только днем.

Острова Сёдершер расположены на опушке шхер в 18 милях к SW от города Порво. Острова преимущественно скалистые; северный из них носит название Бокландет. Морские острова на расстоянии до 6 миль разбросано несколько отдельных банок, наиболее опасные из которых ограждены вежами.

Маяк Сёдершер (шир. 60°07' N, долг. 25°25' O) установлен на острове Бокландет.

При маяке имеются спасательная станция, станция штормовых сигналов и телефон.

Маяк Сёдершер и светящийся знак Иттер-Черхелен образуют створ. Гавань Сёдершер оборудована у северного берега острова Бокландет и имеет небольшие размеры. В нее могут заходить суда с осадкой до 5,5 м. В южной части гавани имеются рымы для швартовки судов. Входить в гавань можно с востока и запада, но восточный вход более узок и извилист, чем западный.

Створ знаков Ситтершер и Баркхольмарна ведет с моря до точки, расположенной в 3,2 мили к SW от маяка Сёдершер. Знаки представляют собой черные щиты с белой вертикальной полосой.

Знак Ситтершер (шир. 60°06' N, долг. 25°22' O) установлен на острове Ситтершер в 1,3 мили к западу от маяка Сёдершер.

Знак Баркхольмарна находится на южном из островов Баркхольмарна в 8 кбт. от знака Ситтершер.

Светящийся знак Кайхольмен (шир. 60°11' N, долг. 25°23' O) установлен на западной оконечности острова Кайхольмен.

Створ знаков Хестшер и Тредехольмен ведет по южной ветви Продольного Лощманского фарватера к острову Кальвё.

Знак Хестшер (шир. 60°19' N, долг. 25°28' O) установлен на северной оконечности острова Хестшер.

Знак Тредехольмен (шир. 60°11' N, долг. 25°23' O) установлен на южной оконечности острова Тредехольмен.

Створ переднего знака створа Клуббууден с трубой в селении Толккинен ведет вдоль западного берега острова Кальвё.

Передний знак створа Клуббууден описан на стр. 257. Труба в селении Толккинен (шир. 60°29' N, долг. 25°35' O) отстоит на 2,9 мили к NNO от знака Клуббууден.

Створ светящихся знаков Сильвикен (шир. 60°20' N, долг. 25°35' O) и Сильвикен (шир. 60°20' N, долг. 25°35' O) ведет через плес Сильвикенский, или Сильвикен-Фьлд.

Передний знак установлен на южной оконечности мыса в вершине бухты Сильвикен.

Задний знак находится в 2,8 кбт. от переднего.

Наставление для плавания фарватером Сёдершер. При подходе к фарватеру с моря местоположение судна следует определять по маякам Хельсинки, Сёдершер, Хармая и Кальвё-агруд.

Выйдя в начальную точку фарватера, надлежит лечь на створ знаков Ситтершер и Баркхольмарна и идти по нему курсом 39°, оставляя справа восточные вежи, ограждающие банки с глубинами 8,7 и 9,7 м,

и южную вежу, ограждающую банку Вестра-Бадраши с глубиной 6,7 м, лежащую в 3,2 мили к SW от маяка Сёдершер. В 2 мили от знака Ситтершер необходимо повернуть влево и лечь курсом 24°, оставив знак Сёдершер, оставляя справа восточную вежу у банки с глубиной 9,7 м, а слева западную вежу у банки с глубиной 1,2 м.

Не доходя 1 мили до светящегося знака Басёрен, надо повернуть влево, лечь на курс 350° и следовать им до Продольного Лощманского фарватера между островами Фагерё и Кайхольмен. Остров Кайхольмен остается в 1 кбт. к востоку от курса.

При следовании курсом 350° справа остается северная вежа у банки с осыхающим камнем, лежащей в 3 кбт. к SW от светящегося знака Басёрен, и восточная вежа, ограждающая отмель, выступающую к SW от островов Пертё-Шельхелларна (шир. 60°10' N, долг. 25°24' O); слева от курса остаются три западные вежи, ограждающие банку с глубиной 7 м, банку Фагерё-Шельхеллен с осыхающим камнем и банку с глубиной 6,2 м, расположенную в 2,5 кбт. к WSW от западной оконечности острова Кайхольмен.

Далее до выхода на створ переднего знака створа Клуббууден с трубой в селении Толккинен плавание совершается по Продольному Лощманскому фарватеру.

Выйдя на упомянутый выше створ, надо идти по нему курсом 23°,5, оставляя справа три восточные вежи, ограждающие отмель острова Кальвё, и слева западную вежу у банки с осыхающим камнем.

Пройдя 2,4 мили от начала северной ветви Продольного Лощманского фарватера, следует повернуть вправо и идти курсом 45° до выхода на створ Сильвикен.

Соединительный фарватер с глубиной 7,3 м соединяет фарватер Сёдершер и южный фарватер, ведущий к порту Порво; длина фарватера 9,3 мили. Он проходит по опушке шхер в 1 миле к SO от маяка Сёдершер. Плавать по нему надлежит курсами 64°,5—244°,5, удерживая прямо по носу или прямо по корме остров Калькшер (шир. 60°08' N, долг. 25°36' O).

По обоим сторонам фарватера разбросано несколько банок, огражденных вежами.

Соединительный фарватер с глубиной 7,3 м соединяет фарватер Сёдершер и Продольный Лощманский фарватер. Он проходит южнее островов Фагерё и Трутландет и соединяется с Продольным Лощманским фарватером в районе острова Куйва-Хевонен.

При плавании по этому фарватеру днем надлежит руководствоваться вежовым ограждением и створами, а ночью — ведущими створами огней светящихся знаков.

Створ светящегося знака Басёрен и знака Граншер ведет от фарватера Сёдершер до створа светящегося знака Иттер-Черхелен с маяком Сёдершер.

Светящийся знак Басёрен (шир. 60°10' N, долг. 25°24' O) установлен близ западной оконечности острова Басёрен.

Знак Граншер установлен на острове Граншер в 4 кбт. от светящегося знака Басёрен. Знак имеет вид белого прямоугольного щита с черной вертикальной полосой посередине.

Светящийся знак Иттер-Черхелен (шир. 60°08' N, долг. 25°19' O) установлен в средней части острова Иттер-Черхелен.

Светящийся знак Пентари (шир. 60°08' N, долг. 25°17' O) установлен на юго-восточном берегу острова Пентари.

Огонь Тригундсет (шир. 60°0'11" N, долг. 25°41'0" O) установлен на север-восточном берегу острова Тригундсет. Огонь является маяком, работающим по мере необходимости.

Соединительный фарватер с глубинами 3-6,1 м ведет из пролива Кутсундет, протекающему севернее острова Эмьсало.

При плавании по этому фарватеру надлежит руководствоваться картой, вековым ограждением и створом священных знаков, установленных на мысе Стурсусудден (шир. 60°19' N, долг. 25°36' O). Створ ведет по наиболее узкой части пролива Кутсундет.

Паромная переправа находится в проливе Кутсундет. Паром движется с помощью стального троса. В районе переправы на обоих берегах пролива установлены предостерегательные щиты с черной надписью на белом фоне «Kabellfarja — Kaarpeilafata».

Якорные места на подходах к порту Порво расположены главным образом вблизи Продольного Лощманского фарватера. Фарватеры, ведущие к ним, оборудованы для дневного плавания; глубины на фарватерах около 3 м.

Якорное место на плесе Бьерхольмс-Фьерд (шир. 60°14'0" N, долг. 25°51'4" O), защищенное от всех ветров, находится у северного берега острова Сур-Пеллинки. Глубины на якорном месте 8—10 м. К якорному месту ведет фарватер, протраленный на глубину 3,7 м и огражденный вежами.

Якорное место на плесе Волахдэнселья, или Волак-Фьерд, расположено в 3 милях к N от якорного места на плесе Бьерхольмс-Фьерд. Это якорное место хорошо укрыто от всех ветров. Глубины на нем 7 м.

От Продольного Лощманского фарватера к этому якорному месту ведет фарватер с глубиной 3,7 м, а затем с глубиной 3 м; фарватер узок и извилист.

Ограждение фарватера. Фарватер к якорному месту на плесе Волахдэнселья оборудован створами знаков и створом священных знаков Вессе (шир. 60°16'0" N, долг. 25°50'7" O), установленных на восточном мысе острова Весселандет; в наиболее узких местах фарватер огражден вежами.

Огонь Одхольмен (шир. 60°14'3" N, долг. 25°49'7" O) установлен на юго-западном берегу острова Одхольмен.

Огонь Фальхольмен (шир. 60°15'4" N, долг. 25°50'7" O) установлен на западном берегу острова Фальхольмен.

Якорное место Хаксало, или Хаксалё (шир. 60°13' N, долг. 25°38' O), находится между юго-восточным берегом острова Эмьсало и западным берегом острова Хаксало в 1,3 милях к SW от его северной оконечности. Оно защищено от всех ветров и имеет размеры около 4 квт. Глубины на якорном месте от 5 до 13 м.

От Продольного Лощманского фарватера к якорному месту Хаксало ведут два фарватера: юго-восточный с глубиной 2,7 м и восточный с глубиной 3,7 м. Оба фарватера ограждены вежами и оборудованы створами.

Створ знаков Гриссельхольмен (восточный) и Нутхольмсудден ведет к якорному месту Хаксало по юго-восточному фарватеру.

Знак Гриссельхольмен (восточный) в виде белой усеченной пирамиды установлен на северо-восточной части островка Гриссельхольмен, лежащего в 1,5 квт. к W от западной оконечности острова Хаксало.

Знак Нутхольмсудден находится на мысе Нутхольмсудден в 4 квт. от знака Гриссельхольмен (восточный) и представляет собой белое пятно, окрашенное на большом камне.

Створ знаков Гриссельхольмен (западный) и Бувиксудден установлен в юго-западной части острова Гриссельхольмен.

Знак Бувиксудден находится на мысе Бувиксудден в 6 квт. от знака Гриссельхольмен (западный) и представляет собой белую пирамиду с треугольной топовой фигурой.

Якорное место Пиртисари, или Пёрт (шир. 60°10' N, долг. 25°25' O), находится между западным берегом острова Пиртисари, или Пёрт, и восточным берегом острова Басте. Это якорное место хорошо укрыто от всех ветров. Глубины на нем 3,7—6,4 м; грунт — глина. При стоянке здесь можно набрать питьевую воду из колодезь, расположенных на берегу, а также приобрести продовольствие у местных жителей, но в очень ограниченном количестве.

К якорному месту ведут два фарватера: один с запада от фарватера Седершер, а второй с востока — от якорного места в бухте Свартик. Западный фарватер имеет глубину 3 м; он узок, извилист и огражден вежами. Восточный фарватер, глубина которого 2,1 м, огражден тремя створами знаков. Знаки имеют вид белых каменных конусов.

Якорное место в бухте Свартик, являющейся в восточный берег острова Пиртисари, защищено от всех ветров, кроме юго-восточных. Глубины на якорном месте 11 м; грунт — глина. На подходе к этому якорному месту лежит несколько банок, огражденных вежами. Якорное место доступно для судов с осадкой до 3,7 м. К нему ведут три фарватера: южный, юго-восточный и северный. Северный фарватер, отвечающий от Продольного Лощманского фарватера, оборудован тремя створами знаков. Знаки представляют собой белые пятна, окрашенные на береговых скалах, или белые каменные конусы.

Огонь Лилла-Фурушер (шир. 60°10' N, долг. 25°28' O) установлен на южной оконечности островка Лилла-Фурушер, расположенного на подходе к якорному месту в бухте Свартик с востока.

Пароходный пирс находится в проходе между островом Пиртисари и островом Лестхольмен, лежащим непосредственно к W от острова Пиртисари. К нему под проводкой лодмана могут подходить суда с осадкой до 3 м.

Якорное место Юсундет (шир. 60°15' N, долг. 25°23' O) находится у берега материка в 12 милях к SW от города Порво. Это якорное место защищено от всех ветров; глубина на нем 12—22 м.

От Продольного Лощманского фарватера к якорному месту Юсундет ведет фарватер с глубиной 6,1 м, плавание по которому обеспечено двумя створами знаков.

Створ знаков Фьердхелларна и Свартхольмен ведет к якорному месту Юсундет от Продольного Лощманского фарватера до створа Юсундет. Знаки имеют вид белых щитов с красной вертикальной полосой.

Знак Фьердхелларна (шир. 60°14'2" N, долг. 25°23'6" O) установлен на камнях, расположенных к SO от крупного из островков Фьердхелларна.

Знак Свартхольмен установлен в 7 квт. к NO от знака Фьердхелларна.

Створ знаков Юсундет (шир. 60°15' N, долг. 25°23' O) ведет к якорному месту Юсундет по второму колени фарватера.

Знаки установлены на берегу материка и имеют вид белых щитов с красной вертикальной полосой.

ПОРТ ПОРВО, ИЛИ БОРГО находится в мелководной, широкой, мелководной бухте, расположенной к N от острова Эмассло. На левом берегу устья реки Порвои, впадающей в вершину этой бухты, расположен город Порво. У города Порво имеется причал длиной 850 м, к которому можно подходить на судах осадкой до 1,5 м; обычно к ним швартуются пассажирские суда.

Суда с большой осадкой производят грузовые операции либо в гавани Толккинен, либо на внутреннем рейде порта, расположенном на плесе Хайконселья. Большие суда обычно отстояются на внешнем рейде, расположенном на плесе Орренкозьянселья. Глубина на якорном месте здесь 12—15 м.

Грузовые операции на рейдах производятся при помощи барж. За день на внутреннем рейде можно выгрузить до 100 т сыпучих грузов и принять 60—80 стандартов леса. В северной части внутреннего рейда вблизи селения Хамари имеется пирс, глубина вдоль которого 3,3 м.

В порту Порво можно пополнить запасы угля, воды и продовольствия. Для ремонта имеются небольшие верфи и механические мастерские. Есть буксир.

В районе причалов у города Порво имеются склады, к которым подведена железная дорога. На внутреннем рейде имеется спасательная станция.

Из порта Порво вывозится главным образом лес, а завозится уголь и соль.

Пароходным пассажирским сообщением порт Порво связан с портами Хельсинки и Ловиса.

Лед. Порт Порво замерзает с начала декабря до конца апреля.

Лоцмана. Суда, следующие по Продольному Лоцманскому фарватеру с востока, принимают лоцмана с лоцманской станции Пеллинки. Суда, выходящие из порта, берут лоцмана с лоцманской станции Порво, или Борго, расположенной в гавани Толккинен.

На лоцманской станции Порво имеется пять лоцманов, которые осуществляют проводку судов в море, а также в гавани Толккинен, в порт Хельсинки и другие пункты. Вблизи лоцманской станции находится станция штурмовых сигналов.

Таможня находится в городе Порво.

Гавань Толккинен, или Толькис, находится в 4 милях к SW от города Порво и является частью порта Порво. На берегу гавани расположено селение Толккинен, или Толькис.

В гавани имеется деревянный пирс длиной 152 м, глубина у которого 7,3 м. От пирса проведена железная дорога к складам. У пирса и набережных гавани Толккинен ежедневно может быть погружено 300—400 т сухой бумажной массы и выгружено около 600 т угля.

Город Порво, или Борго, расположен на левом берегу устья реки Порвои, между двумя покрытыми лесом холмами. Город Порво является одним из наиболее древних городов Финляндии. За исключением новой, южной части города, улицы его узкие и извилистые. Наиболее приметными зданиями в городе являются собор, визитный при подходе к городу с больших расстояний, водонапорная башня и здание ратуши.

В городе Порво имеется шлюпочная верфь, моторный завод, несколько лесопильных заводов, почта и телеграф. Город имеет телефонную связь с населенными пунктами средней и южной Финляндии, а железной дорогой связан с железнодорожной сетью страны.

ГЛАВНЫЙ ВХОДНОЙ ФАРВАТЕР К ПОРТУ ХЕЛЬСИНКИ с моря от маяка Хельсинки на рейде Хельсинки отходит к порту фарватер, ведущий к главному порту. Фарватер образуют фарватеры восточного и южного плавания; глубина их фарватера 9 м.

Примечные пункты. Ориентирами на входе к главному фарватеру и при плавании по нему могут служить: маяки Хельсинки, Седершер и Хармая, высокие трубы, водонапорная башня на острове Лауттасари, здание элеватора на полуострове Хельсинки, труба электростанции на острове Ханасари, кирпично-темно-серая четырехгранная башня высотой 30 м, стоящая на острове Куйласари (шир. 60°06' N, долг. 25°01' O), и белая церковь с черным куполом, расположенная на острове Суоменинна.

Опасности. На 12 миль к S от порта Хельсинки простирается район, изобилующий островами, скалами и банками. Этот район обследован только частично, поэтому при плавании здесь надлежит соблюдать особую осторожность.

Ниже описываются банки, лежащие вблизи фарватера и на подходах к нему.

Банка Сокеа-Тонтту, или Блинда-Тукан (шир. 60°04' N, долг. 25°06' O), лежит в 4,3 мили к SO от маяка Хармая. Наименьшая глубина на банке 1,2 м. Во время штормов на банке наблюдаются буруны.

Банка Лазарева с глубиной 5,7 м лежит в 6 кбт. к O от банки Сокеа-Тонтту.

Банка Ситина (шир. 60°04' N, долг. 25°08' O) с глубиной 8,2 м находится в 2 кбт. к S от банки Лазарева.

Банка Петрова с глубиной 9 м лежит в 2 милях к S от банки Сокеа-Тонтту.

Банка Ситина (шир. 60°01' N, долг. 25°00' O) с глубиной 8,2 м находится в 5 милях к SSO от маяка Хармая и в 1,4 мили к O от главного входного фарватера. Банка ограждается северной ветхой с шаром.

Банка Храмова с глубиной 7 м лежит в 3,8 мили к S от маяка Хармая в 4 кбт. к O от главного входного фарватера. Она ограждается восточной ветхой.

Банка Замаарева с глубиной 7,2 м находится в 6 кбт. к O от банки Храмова.

Банка Мальмерунд с глубиной 8 м лежит с восточной стороны главного входного фарватера в 3 милях к S от маяка Хармая. Банка ограждена восточной ветхой.

Банка Клинова с глубиной 6,3 м находится с восточной стороны главного входного фарватера в 2,6 мили к S от маяка Хармая.

Банка Снартбодаматала каменистая с глубиной 1,5 м расположена в 2 милях к SSO от маяка Хармая и в 1,1 мили к O от главного входного фарватера.

Банка Усиматала, или Пюсриндет, с наименьшей глубиной 4,4 м лежит с восточной стороны главного входного фарватера в 7 кбт. к SSO от маяка Хармая. Она ограждается восточной и южной ветхами.

Банка Хельсинкиматала (шир. 59°57' N, долг. 24°54' O) с глубиной 10,5 м расположена в 1 миле к W от главного входного фарватера.

Банка (шир. 59°55' N, долг. 24°48' O) с глубиной 9,8 м лежит в 1 миле к SW от банки Хельсинкиматала.

Банка Эрансрунд (шир. 59°59' N, долг. 24°51' O) с наименьшей глубиной 3,5 м, ограждаемая северной ветхой, расположена в 8,2 мили к SSW от маяка Хармая и в 2,8 мили к W от главного входного фарватера.

Банка Джюйма с наименьшей глубиной 4,7 м лежит в 1,2 мили к ONO от банки Эрансрунд. Она ограждается западной ветхой.

- Мели *Берсехи* состоящие из двух башен с глубиной 3' и 2,5 м, лежат в 6 кбт. к W от главного фарватера и в 2,4 мили к W от маяка Хармая. Мели ограждены двумя западными вежами.
- Банка *Фатхегрундет* с глубиной 4,2 м находится в 1,3 мили к S от маяка Хармая и в 2 кбт. к W от главного входного фарватера. Банка ограждена западной вежей.
- Банка с глубиной 2,1 м лежит в 4 кбт. к SW от маяка Хармая и ограждается западной вежей.
- Риф* выступает от острова Логхару, расположенного в 5 кбт. к NO от маяка Хармая, вблизи главного входного фарватера. Он огражден северной и восточной вежами.
- Банка *Эстергрундет* с глубиной 1,5 м находится в 1,1 мили к NNO от острова Хармая с восточной стороны главного входного фарватера. Она со всех сторон ограждена вежами.
- Банка *Вестергрундет* с наименьшей глубиной 1,8 м лежит в 1,4 мили к N от острова Хармая и в 2,5 кбт. к W от главного входного фарватера. Она ограждается северной, западной и южной вежами.
- Маяк Хельсинки (шир. 59°56'9 N, долг. 24°55'7 O) находится на банке с глубиной 10,7 м у входа на главный входной фарватер к порту Хельсинки. При маяке имеется звукоопосредованная установка.
- Огонь *Грошербодан* (шир. 60°02' N, долг. 24°53' O) установлен на острове Грошербодан. Столб, на котором установлен огонь, является радиолокационным ориентиром.
- Затонувшее судно с частями над водой находится в 1,2 мили к SSW от острова Грошербодан.
- Створ маяков Хармая и Суоменинна ведет по главному входному фарватеру от маяка Хельсинки до маяка Хармая.
- Маяк Хармая, или Грохара (шир. 60°06' N, долг. 24°59' O), установлен на скалистом острове Хармая, или Грохара.
- При маяке имеется радиомаяк и звукоопосредованная установка.
- Маяк Хармая имеет телефонную связь с городом Хельсинки.

Створ маяков Хармая
и Суоменинна



- Лоцманская станция Хармая, или Грохара, находится при маяке Хармая. На лоцманской станции имеется шесть лоцманов, которые осуществляют проводку судов к гаваням портов Хельсинки и Порво, а также до лоцманских станций Пеллинки и Баренсали. В распоряжении лоцманской станции находится моторная шлюпка, а в период ледохода небольшое судно.
- Спасательная станция Хармая, или Грохара, расположена при маяке Хармая. На станции имеется спасательная шлюпка.
- Маяк Суоменинна, или Свасборг (шир. 60°09' N, долг. 24°59' O), находится на острове Суоменинна, или Свасборг.
- Маяк Суоменинна служит одновременно и аэромаяком.
- Знак *Свартбодан* (шир. 60°04'6 N, долг. 25°00'8 O) установлен на острове Свартбодан в 2 милях к SO от маяка Хармая. Вид знака: белая

рамочная контртреугольная установка с диаметром 0,8 м и высотой 0,8 м и 0,8 м от уровня моря.

Знак Куйвасари, или Торра-Мьёль (шир. 60°01' N, долг. 24°51' O), в виде черной башни с белыми полосами находится на острове Куйвасари, или Торра-Мьёль.

Створ светящихся знаков Кустанмиекка и Исо-Мустасари ведет по главному входному фарватеру от маяка Хармая через пролив Кустанмиекка ко входу на рейд Хельсинки.

Светящийся знак Кустанмиекка, или Густавсверд (шир. 60°01' N, долг. 24°59'5 O), установлен на юго-восточной оконечности острова Кустанмиекка, или Густавсверд.

6. Стр. 267. Строка 14. После строки поместить:

«Светящийся знак Реммархольма (шир. 60°08' N, долг. 25°00' O) установлен на западном берегу острова Реммархольма» (И. М. № 573, 712, 1964 г.)

24°59'7 O), установлен на северо-западной оконечности острова Валлисари, или Скандландет.

Указания для входа на рейд Хельсинки главным входным фарватером. При подходе к главному входному фарватеру нужно вначале ориентироваться по маяку Хельсинки и в 1 миле к S от него лечь курсом 7° на створ маяков Хармая и Суоменинна. В условиях плохой видимости следует пользоваться створным радиомаяком Хармая, который ведет по курсу 7° и действует синхронно с наутофоном, установленным при маяке Хармая. На курсе 7° ширина фарватера значительна и осторожность опасностей надо примерно, не доходя 4 мили до маяка Хармая,

в 1,5 мили от маяка Хармая необходимо уклониться вправо и перейти на створ светящихся знаков Кустанмиекка и Исо-Мустасари, который ведет к входу в пролив Кустанмиекка. При следовании проливом Кустанмиекка на больших судах, особенно ночью, надо идти с особой осторожностью, избегая встречи с другими судами.

Пройдя пролив, при дальнейшем следовании к порту днем надлежит руководствоваться вековым ограждением, а ночью секторами огней светящихся знаков, установленных в этом районе.

ПОРТ ХЕЛЬСИНКИ, расположенный в 25 милях к юго-западу от порта Порво, является главным морским портом Финляндии.

Акватория порта состоит из глубоководного и обширного рейда Хельсинки и нескольких гаваней с глубинами в них от 3,7 до 9,7 м. Как рейд, так и гавани защищены от ветров всех направлений. Рейд Хельсинки находится с восточной стороны полуострова, на котором расположен город Хельсинки, а гавани порта оборудованы у берегов этого полуострова. В настоящее время в гаванях порта ведется строительство новых набережных.

Южнее порта Хельсинки расположены два обширных глубоководных рейда: Виесини и Исоасари.

Граница порта проходит от материка через остров Куласари, или Бренде (шир. 60°11' N, долг. 25°01' O), восточное острова Мустиккама, вдоль западного берега острова Васиккасари, или Калвио-хьмен (шир. 60°09' N, долг. 25°01' O), по северному берегу острова Валлисари, вдоль южного берега острова Кустанмиекка, Лянси-Мустасари и Харакка (шир. 60°09' N, долг. 24°57' O) до полуострова Хернесари, или Эуту-хьмен (шир. 60°09' N, долг. 24°56' O), а далее вдоль материкового берега и через острова Поркас, или Грисси (шир. 60°10'3 N, долг. 24°53'1 O), и Рансари, или Роухольм (шир. 60°11' N, долг. 24°51' O).

- Маяк *Бергсман* расположен на двух башнях с глубинами 3, и 2,5 м, в 4 кбт. к W от главного фарватера и в 2,4 мили к SW от маяка Хармая. Маяк огражден двумя западными вежами.
- Банка *Финтегунд* с глубиной 1,2 м находится в 1,3 мили к S от маяка Хармая и в 2 кбт. к W от главного фарватера. Банка ограждена западной вежей.
- Банка с глубиной 2,1 м лежит в 4 кбт. к SW от маяка Хармая и ограждена западной вежей.
- Риф выступает от островка Лощару, расположенного в 5 кбт. к NO от маяка Хармая и в 2,5 кбт. к W от главного фарватера. Он огражден северной вежей.
- Банка *Вестергунд* с наименьшей глубиной 1,2 м находится в 1,5 кбт. к N от островка Хармая и в 2,5 кбт. к W от главного фарватера. Она ограждается северной, западной и южной вежами.
- Маяк Хельсинки (шир. 59°56',9 N, долг. 24°55',7 O) находится на банке с глубиной 10,7 м у входа на главный входной фарватер к порту Хельсинки. При маяке имеется звукооповещающая установка.
- Огонь *Грошербодан* (шир. 60°02' N, долг. 24°53' O) установлен на островке Грошербодан. Столб, на котором установлен огонь, является радиолокационным ориентиром.
- Затонувшее судно с частями над водой находится в 1,2 мили к SSW от островка Грошербодан.
- Створ маяков Хармая и Суоменинна ведет по главному входному фарватеру от маяка Хельсинки до маяка Хармая.
- Маяк *Хармая, или Грохара* (шир. 60°06' N, долг. 24°59' O), установлен на скалистом островке Хармая, или Грохара.
- При маяке имеется радиомаяк и звукооповещающая установка.
- Маяк Хармая имеет телефонную связь с городом Хельсинки.

Створ маяков Хармая
и Суоменинна



Город Хельсинки

- Лощманская станция Хармая, или Грохара, находится при маяке Хармая. На лощманской станции имеется шесть лощманов, которые осуществляют проводку судов к гаваням портов Хельсинки и Порво, а также до лощманских станций Пеллиники и Баренсалми. В распоряжении лощманской станции находится моторная шлюпка, а в период ледохода небольшое судно.
- Спасательная станция Хармая, или Грохара, расположена при маяке Хармая. На станции имеется спасательная шлюпка.
- Маяк *Суоменинна, или Свеаборг* (шир. 60°09' N, долг. 24°59' O), находится на острове Суоменинна, или Свеаборг.
- Маяк Суоменинна служит одновременно и аэромаком.
- Знак *Сваргбодан* (шир. 60°04',6 N, долг. 25°00',8 O) установлен на островке Сваргбодан в 2 милях к SO от маяка Хармая. Вид знака: белая

лампочка опознавательная с диаметром 10 см, высотой 1,5 м, диаметром основания 0,9 м и с уровнем моря.

Знак *Куйвасари, или Готта-Мяйде* (шир. 60°01' N, долг. 24°54' O) в виде черной башни с белым окном находится в 1,5 милях к S от маяка Хармая и в 1,5 кбт. к W от главного фарватера.

Створ светящихся знаков *Кустанимекка* и *Исо-Мустасари* ведет по главному входному фарватеру от маяка Хармая через пролив Кустанимекка ко входу на рейд Хельсинки.

Светящийся знак *Кустанимекка, или Густавсверд* (шир. 60°05',4 N, долг. 24°59',5 O), установлен на юго-восточной оконечности островка Кустанимекка, или Густавсверд.

Светящийся знак *Исо-Мустасари, или Стюра-Этер-Сваргд*, находится на крепостном валу на юго-восточном берегу острова Суоменинна в 3,4 кбт. от светящего знака Кустанимекка.

Светящийся знак *Валлисари, или Скандландет* (шир. 60°08',3 N, долг. 24°59',7 O), установлен на северо-западной оконечности острова Валлисари, или Скандландет.

Указания для входа на рейд Хельсинки главным входным фарватером. При подходе к главному входному фарватеру нужно вначале ориентироваться по маяку Хельсинки и в 1 миле к S от него лечь курсом 7° на створ маяков Хармая и Суоменинна. В условиях плохой видимости следует пользоваться створным радиомаяком Хармая, который ведет по курсу 7° и действует синхронно с науттофоном, установленным при маяке Хармая. На курсе 7° ширина фарватера значительно и остерегаться опасностей надо примерно, не доходя 4 миль до маяка Хармая. В 1,5 мили от маяка Хармая необходимо уклониться вправо и перейти на створ светящихся знаков Кустанимекка и Исо-Мустасари, который ведет к входу в пролив Кустанимекка. При следовании проливом Кустанимекка на больших судах, особенно ночью, надо идти с особой осторожностью, избегая встречи с другими судами.

Пройдя пролив, при дальнейшем следовании к порту днем надлежит руководствоваться вековым ограждением, а ночью секторами огней светящихся знаков, установленных в этом районе.

ПОРТ ХЕЛЬСИНКИ, расположенный в 25 милях к юго-западу от порта Порво, является главным морским портом Финляндии.

Акватория порта состоит из глубоководного и обширного рейда Хельсинки и нескольких гаваней с глубинами в них от 3,7 до 9,7 м. Как рейд, так и гавани защищены от ветров всех направлений. Рейд Хельсинки находится с восточной стороны полуострова, на котором расположен город Хельсинки, а гавани порта оборудованы у берегов этого полуострова. В настоящее время в гаванях порта ведется строительство новых набережных.

Южнее порта Хельсинки расположены два обширных глубоководных рейда: Внешний и Исо-Сари.

Граница порта проходит от материка через остров Куйвасари, или Бренде (шир. 60°11' N, долг. 25°01' O), восточное острова Мустиккама, вдоль западного берега острова Васиккасари, или Каллахоньмен (шир. 60°09' N, долг. 25°01' O), по северному берегу острова Валлисари, и южного берега островов Кустанимекка, Лянен-Мустасари и Харакка (шир. 60°09' N, долг. 24°57' O) до полуострова Хернесари, или Эртхольм-мен (шир. 60°09' N, долг. 24°56' O), а далее вдоль материкового берега и через острова Порвас, или Грисен (шир. 60°10',3 N, долг. 24°53',1 O), и Раясари, или Рохолм (шир. 60°11' N, долг. 24°54' O).

Ледовый режим. Порт закрыт ледом с конца декабря до конца апреля. Навигация в главных портах Хельсинки и в суровые зимы и средним температурой с конца января до середины апреля. В области зимнего хождения в порту поддерживается с помощью ледоколов.

Лощманна. Суда, идущие в порт Хельсинки с моря, принимают лощмана с лощманской станции Хармая. Суда, следующие в порт по Продольному Лощманскому фарватеру, принимают лощмана на одной из лощманских станций, расположенных вблизи этого фарватера.

Лощманская станция. Хельсинки находится в городе Хельсинки (шир. 60°09' N, долг. 24°57'4" O). На лощманской станции имеется 17 лощманов, которые осуществляют проводку по главному входному фарватеру порта Хельсинки, по Продольному Лощманскому фарватеру и по другим шхерным фарватерам, ведущим к порту Порво, якорным местам и до лощманских станций Пеллики, Хармая и Барен-15 салми.

Портовые средства и оборудование. Порт располагает кранами грузоподъемностью до 100 т. Имеется пять частных и несколько государственных буксирных судов мощностью до 300 л.с. Буксирные суда встречают прибывшее судно перед гаванью только по заявке. Судам водоизмещением до 2000 т буксирная помощь не оказывается.

В порту есть пять государственных ледоколов мощностью от 1500 до 6000 л.с. и два ледокола, находящиеся в ведении управления порта; мощность одного из них 1900 л.с. Зимой ледоколы могут использоваться в качестве буксиров.

Ремонт. В порту имеется несколько верфей для строительства новых судов водоизмещением до 8000 т, а также для капитального ремонта корпуса и машин. Имеются доки и эллинги, сведения о которых приводятся ниже.

Доки и мортювые эллинги	Длина доков (у мортювых эллингов длина (свалов) м)	Ширина мидель-шпата м	Глубина на порте (у мортювых эллингов глубина с носом кормы м)	Подъемная сила т
1	2	3	4	5
Сухие доки				
Сухой док Варгисла, или Хисталахти	132	20	9,6	
Внутренний сухой док Валмет, или Суомсальмина	130	12,5-16	1,5	
Внешний сухой док Валмет, или Суомсальмина	115	20	9,5	
Плавучие доки				
Плавучий док Варгисла, или Хисталахти	96	16,5	5	2750
Мортювые эллинги				
Мортювой эллинг	83,8	17	7,6	1500
Мортювой эллинг	76,2	11	5,5	700
Мортювой эллинг	76,2	13	5,5	1200
Мортювой эллинг	1,3	1,6	2,7	125

Снабжение. В порту Хельсинки имеется много буенстроительных мастерских, где можно заказать ремонт и переоборудование судов. Уголь принимается в таможни Сантуса, расположенной в южной части острова Кантаанен, или в таможни (шир. 60°10' N, долг. 24°58' O); глубина воды этой таможни 5,5-6,1 м. На рейде уголь принимается с бари. Жидкое топливо набирается из трубопроводов или на рейде с нефтеналивными судами. Нефтепродукты находятся в гавани Сёрняйстен-Сатама на острове Васика-сари (шир. 60°09' N, долг. 25°01' O) и в 5 и 9 км к Н от острова Раиса-касари на острове Койрасари и в бухте Хокангани.

Питьевую и котельную воду можно принимать у набережных из водопровода. На рейд вода доставляется водолями.

Свежее продовольствие можно приобрести в достаточном количестве. Предметы судового снабжения можно приобрести в городе Хельсинки.

В качестве балласта в порту можно принять песок или камни. Морские карты приобретают в отделе морских карт Управления судоходства, ул. Бергмансгате, д. 1, и в книжном магазине.

Таможня находится в Южной гавани. Сразу же по прибытии в порт в таможню нужно представить мерительное свидетельство, коносамента, сертификат и перечень грузов (последний в двух экземплярах).

Таможня работает с 8 до 17 час., в субботу и в предпраздничные дни с 8 до 14 час. Телефон таможни 61411.

Карантин. Суда, которые подлежат особому карантинному режиму, должны стать на якорь на рейде и поднять желтый флаг. Документы о состоянии здоровья команды требуются только от судов, прибывающих из портов, находящихся в карантине.

Дератизация. В порту можно произвести дератизацию судна.

Определение девиации. В порту Хельсинки можно произвести уничтожение девиации магнитных компасов. Для определения девиации на рейде Хельсинки выставлена черная девиационная бочка, а к западу от островка Коркеасаренлуото (шир. 60°10'5" N, долг. 24°59'0" O) имеется девиационный куст свай.

Станция размагничивания судов находится на рейде Хельсинки.

Гидрометеорологические и навигационные извещения, включающие метеорологические сводки, штормовые предупреждения и сообщения о ледовом режиме, передаются береговой радиостанцией Хельсинки. Навигационные извещения мореплавателям передаются радиостанцией Хельсинки ежедневно.

Сигналы штормовых предупреждений поднимаются на мачте, установленной вблизи астрономической обсерватории (шир. 60°10' N, долг. 24°58' O).

Сигналы, регулирующие движение судов, поднимаются на мачте с реом, установленной на полуострове Катаанюкка. Красный сигнал с белым шаром, поднятый на теле мачты (ночью один белый огонь), означает, что сигнальная станция работает и вход свободен. Черный шар на теле мачты (ночью один красный огонь), поднятый вместе с указанным сигналом на теле мачты, указывает входящим и выходящим судам, что они могут встретить в проливе восточнее острова Кустанмакка другие суда и поэтому должны соблюдать осторожность.

Спасательная служба. В порту Хельсинки имеются спасательные подъемные механизмы и водолазы. Спасательные суда обычно базируются в других портах и в порт Хельсинки заходят на короткое время, на исключительном спасательном судне «Хармая», базирующемся в порту Хельсинки.

Посылки товаров. В порту Хельсинки принимают: зерно, ткани, изделия легкой промышленности, машины, электротехнику. Выпускают главным образом: изделия легкой промышленности, бумагу, картон и бумажные изделия.

Рейд Исосари, или Мьёлё, ограничен с юга островами Куйласари и Исосари, или Мьёлё (шир. 60°06' N, долг. 25°03' O), а с севера островами Сантахамма, или Сандхамм, и Кунинкасари, или Кунгсхольмен. Глубины на рейде достигают 24 м; грунт песчаный, а местами каменистый. Рейд плохо защищен от ветров с моря.

В восточной части рейда имеется несколько неогороженных банок с глубинами 7,2—10 м. Банки, лежащие в западной части рейда, ограждены вежами.

К рейду можно подойти с востока и запада по Продольному Лоцманскому фарватеру, а с юго-запада от маяка Хармая по соединительному фарватеру с глубиной 7,3 м, оборудованному створом светящихся знаков Лаксёри и Хернесари. Подходить к рейду с юга восточнее острова Исосари можно только с лоцманом.

Пирс Исосари, или Мьёлё, сооружен у северного берега острова Исосари.

Створ светящихся знаков Исосари, или Мьёлё, установленных вблизи пирса Исосари, ведет к нему с рейда Исосари.

Внешний рейд расположен непосредственно к западу от островов Кустанмиекка и Лянси-Мустасари вблизи Продольного Лоцманского фарватера. Рейд плохо защищен от ветров с моря. Глубины на рейде 15—25 м.

Мерная линия длиной 2 мили расположена на главном входном фарватере к порту Хельсинки, севернее островка Хармая. Холодовой частью мерной линии считается линия створа светящихся знаков Кустанмиекка и Исо-Мустасари.

Секущими створами служат: на юге — створ вежи, укрепленной на скале, с полосой, нанесенной на башне маяка Хармая; на севере — створ двух знаков, стоящих у западного берега острова Валласари.

Рейд Хельсинки ограничен с востока островами Лаясало, или Дегерё, Васиккасари и Сантахамма, а с юга островами Кунинкасари, Валласари и Суоменлинна. Рейд хорошо защищен от всех ветров и удобен для стоянки судов любых размеров. Глубины на рейде 11—17 м; грунт преимущественно песок.

На якорь следует становиться в стороне от мест прокладки подводных телеграфных и телефонных кабелей.

Разгрузка и погрузка на рейде производится лихтерами. В северной части рейда имеется мерная линия для небольших судов.

На рейд Хельсинки ведет несколько фарватеров. Наиболее глубоководными из них являются описанный выше главный входной фарватер с глубиной 9 м, ведущий на рейд через пролив Кустанмиекка, и фарватер с глубиной 7,9 м, ведущий через пролив Лонгёрсунд.

Второстепенными фарватерами, используемыми местными судами, являются фарватер с глубиной 3 м, ведущий севернее острова Сантахамма, и фарватер с глубиной 2,4 м, ведущий севернее острова Хармакка (шир. 60°09' N, долг. 25°57' O).

Пролив Кустанмиекка, или Гуттансери, находится между островами Валласари и Суоменлинна и служит для выхода на рейд Хельсинки с юга. Пролив узкий, глубокий, с обрывистыми скалистыми берегами. Ширина его колеблется от 0,5 до 2 кбт.

Торговые суда с осадкой свыше 9 м, или длиной более 100 м, и водоизмещением свыше 18 000 т, через пролив Гуттансери не могут пройти, а в светлое время суток при помощи судовой сигнализации.

Торговые суда водоизмещением свыше 25 000 т могут пройти в пролив и более через пролив Кустанмиекка, или Гуттансери, и остановиться на якорь на Внешнем рейде.

Фарватер с глубиной 3 м, ведущий на рейд Хельсинки севернее острова Сантахамма, отстает от Продольного Лоцманского фарватера в 7 кбт к О от острова Гуттхольмен (шир. 60°09' N, долг. 25°07' O).

Фарватер огражден вежами и светящими знаками.

Светящийся знак Нейтсютсари, или Юнгфрухольмен (шир. 60°09' N, долг. 25°06' O), установлен вблизи северного берега острова Нейтсютсари, или Юнгфрухольмен.

Светящийся знак Лехмясари, или Кухольмен, установлен на северном берегу острова Лехмясари, или Кухольмен, с южной стороны фарватера в 1,2 мили к W от светящегося знака Нейтсютсари.

Светящийся знак Хевоссалми, или Хестинесунд, установлен на южном берегу пролива Хевоссалми, или Хестинесунд.

Огни Хевоссалми, или Хестинесунд, установлены на обеих сторонах средней части разводного моста в проливе Хевоссалми. Огни загораются, когда мост не разведен.

Светящийся знак Койвусари, или Бьёркхольмен (шир. 60°09' N, долг. 25°01' O), установлен на южной оконечности острова Койвусари, или Бьёркхольмен.

Пролив Лонгёрсунд пролегает между островом Лянси-Мустасари и островом Сяркя, или Лонгёри. Ширина его незначительна, поэтому большим судам расходить в нем трудно. Фарватер, ведущий по проливу Лонгёрсунд от Продольного Лоцманского фарватера, имеет глубину 7,9 м. Он огражден вежами и оборудован средствами навигационного ограждения для дневного и ночного плаванья.

Светящийся знак Лянси-Мустасари описан на стр. 253. Створ светящихся знаков Валкосари, или Блекхольмен, ведет через пролив Лонгёрсунд от западного белого сектора огня светящегося знака Лянси-Мустасари до белого сектора огня светящегося знака Сяркя.

Передний знак (шир. 60°09' N, долг. 24°58' O) установлен на восточном берегу острова Луото, или Клиппан, а задний на восточном берегу острова Валкосари, или Блекхольмен.

Светящийся буй Луото, или Клиппан, выставляется на восточной стороне фарватера в 1,1 кбт к S от острова Луото.

Светящийся знак Сяркя, или Лонгёри (шир. 60°09' N, долг. 24°58' O) установлен на северном берегу острова Сяркя.

Створ светящихся знаков Лянси-Мустасари, Северный, или Вестер-Сваргё Северный, установлен на северном берегу острова Лянси-Мустасари, ведет в Южную гавань порта Хельсинки от створа Валкосари.

Светящийся знак Васиккасари, или Калыхольмен (шир. 60°09' N, долг. 25°00' O), установлен на западном берегу острова Васиккасари, или Калыхольмен.

Риф выступает на 3,5 кбт к SO от южного берега острова Вестер-Сари. У западной кромки рифа находится банка с осадочными камнями. Риф и банка ограждаются двумя северными и одной восточной вежами.

На 1,5 кбт к N от того же острова выступает риф, ограждаемый южной вежой.

Светящийся знак Валикасари (стр. 273). На расстоянии 1,5 км от острова Валикасари.

Остров Лонна (шир. 60°09'31" N, долг. 24°59'40" O) лежит в южной части залива Хельсинки. На нем оборудована станция для разметки района судов. Остров окаймлен отмелью, которая с юга ограждена северной вехой. В 1 кбт. к W и в 1,5 кбт. к SW от острова Лонна лежат банки с глубинами 6,4 и 1,3 м. Банка с глубиной 1,3 м ограждается северной, западной и восточной вехами.

10 Створ светящихся знаков Лонна установлен на южном берегу острова Лонна.

Отмель, на которой лежит несколько островков и скал, тянется на 4,7 кбт. к NNW от острова Пикку-Мустасари, или Лилль-Сварте. С востока она ограждается западной вехой.

15 Островок Катаялуото, или Скатудскуббен, находится в 5 кбт. к NW от острова Лонна. На 2,5 кбт. к W от него тянется отмель, ограждаемая северной, южной и восточной вехами.

Банка с глубиной 8 м находится в 2 кбт. к SO от островка Катаялуото. Она ограждается северной и южной вехами.

20 Банка с глубиной 2,3 м расположена в 4 кбт. к O от островка Катаялуото. Она ограждается со всех сторон вехами.

Южная гавань оборудована у юго-восточной части города Хельсинки и ограничена с северо-востока полуостровом Катаяночка, выступающим к востоку от берега в 8 кбт. к NNW от острова Лонна. Эта гавань является главной коммерческой гаванью порта Хельсинки. Берега ее укреплены каменными и деревянными набережными, приспособленными для швартовки судов. У каменной набережной длиной более 1000 м, сооруженной у северо-восточного берега гавани, глубины от 6 до 8,7 м, а у других набережных от 2,7 до 5,7 м. Общая длина набережных 1926 м. Вдоль набережных гавани продолжены железнодорожные пути.

30 У причалов и железнодорожных путей расположено несколько кирпичных складов. Общая площадь закрытых складов 108 000 м², а площадь открытых складских площадок 34 000 м². На северо-восточной каменной набережной гавани имеется одиннадцать передвижных портовых кранов грузоподъемностью 1,5 т каждый и одиннадцать передвижных порталовых кранов грузоподъемностью от 2,5 до 6 т. На юго-западной набережной гавани имеется шесть передвижных порталовых кранов грузоподъемностью 2,5 и 6 т. Для погрузки и разгрузки тяжелых грузов используется плавучий кран.

40 К входу в Южную гавань ведут четыре фарватера. Фарватер с глубиной 9,9 м ведет к Южной гавани с юга из пролива Лонгёрсунд. Плавание по этому фарватеру обеспечивается створом Лянси-Мустасари Северные.

Фарватер с глубиной 7,9 м ведет к Южной гавани с юга из пролива Лонгёрсунд. Плавание по нему осуществляется сначала по створу Валикасари, а затем курсом 8,5, имея при этом прямо по корме светящийся знак Сиркка (полюс в белом секторе огня этого светящего знака).

Фарватер с глубиной 7,9 м ведет к Южной гавани с юго-востока от главного входного фарватера к порту Хельсинки. Плавание по нему осуществляется от пролива Кустанмиекка курсом 16°, удерживая по корме светящийся знак Валикасари (стр. 267), а затем курсом 298°, имея прямо по корме светящийся знак Валикасари (стр. 271). Ночью следует в белом секторе огня указателей светящихся знаков.

Фарватер с глубиной 9,1 м ведет к Южной гавани с северо-востока от фарватера, ведущего к гавани Сёрингестен-Сатама (стр. 273). Он

проходит севернее островка Катаялуото и имеет прямо по корме светящийся створный светящийся знак Ральсари.

Наставление для входа в Южную гавань. Для входа в Южную гавань через пролив Кустанмиекка нужно от мыса Хармала идти курсом 10° по створу светящихся знаков Кустанмиекка и Цин-Мустасари. На расстоянии 3,5 кбт. до светящего знака Кустанмиекка, следует изменить курс и идти серединой пролива Кустанмиекка. При плавании по этому проливу на больших судах, особенно ночью, необходимо соблюдать большую осторожность и избегать встречи в проливе с другими судами.

Выходя из пролива Кустанмиекка, следует привести светящийся знак Валикасари прямо по корме и идти курсом 16°. Пройдя траверз острова Лонна, нужно повернуть влево на курс 298° и идти им в Южную гавань, имея прямо по корме светящийся знак Валикасари и руководствуясь веховым ограждением. Ночью курсом 298° следует идти, держась в белом секторе огня светящего знака Валикасари.

Для входа в Южную гавань через пролив Лонгёрсунд следует подойти к этому проливу курсом 328,5°. Пройдя траверз светящего знака Лянси-Мустасари, надо повернуть вправо и лечь курсом 356,5° на створ Валикасари. Справа от этого курса остаются две восточные вехи, а слева одна северная и две западные вехи. Пройдя между западной и восточной вехами, нужно повернуть влево и курсом 331° лечь на створ Лянси-Мустасари Северные, ведущий к причалам Южной гавани.

Северная гавань оборудована у северного берега полуострова Катаяночка и предназначена главным образом для стоянки военных судов. Здесь же, в специально предназначенных для них местах, разгружаются небольшие каботажные суда.

Глубины в гавани 3—8,7 м, во внешней ее части могут становиться на якорь суда с осадкой до 7,2 м. Внутри гавани ведет фарватер с глубиной 3 м.

30 На берегу полуострова Катаяночка расположены учреждения военно-морского флота, а также сигнальная станция и аварийная мастерская. В гавани есть склад бункерного угля; вблизи склада сооружен пирс.

У набережных гавани имеется кран грузоподъемностью 18 т и маятниковый кран грузоподъемностью 22 т.

45 Наставление для входа в Северную гавань. Для входа в Северную гавань нужно, выйдя из пролива Кустанмиекка, идти курсом 10° до пеленга 140° на светящийся знак Валикасари, а затем повернуть влево и лечь на курс 320°. Ночью этот курс ведет в белом секторе огня светящего знака Валикасари. Пройдя полуостров Катаяночка, надо повернуть влево и курсом 262° идти в гавань.

Гавань Сёрингестен-Сатама, или Сёрнес-Хамн, расположена к северу от полуострова Катаяночка. Здесь имеется несколько набережных: каменная и балластная и пять деревянных, сооруженных к востоку от этих набережных, а также несколько каменных. Мелкая (каменная) набережная имеет длину 187 м, а балластная — 4,1 м. Балластная набережная, расположенная в южной части гавани, имеет длину 174 м, глубина воды по 2,5 м, а ширина — от 3,2 до 5,3 м. Некая каменная набережная имеет длину 7,6 м, глубина воды по 7,6 м. На этой набережной и у причалов гавани грузоподъемностью 1 т. Общая длина причалов гавани 107 м.

У пирсов могут стоять одновременно девять судов средних размеров. К набережным и пирсам от складов проведены железные пути. Погрузка на суда может производиться посредством конвейера.

К гавани с Сёрняйстен-Сатама ведет фарватер с глубиной 6,1 м, отраженный вежами и оборудованный световыми огнями и светящимися знаками. В гавани следует идти по курсу от 300° и идти прямо по курсу светящегося знака Васкиккари (шир. 60°10' N, долг. 24°58' O), затем курсом 30° по створу Мустиккама и курсом 11° между островами Мустиккама и Сомпасари, или Сумари, по створу Сёрняйнен.

Створ светящихся знаков Мустиккама, или Блоберландет (шир. 60°10'8 N, долг. 24°59'0 O), ведет вдоль западного берега острова Коркеасари, или Хёгольмен.

Передний знак установлен вблизи западной оконечности острова Мустиккама.

Задний знак находится в 0,5 кбт. от переднего.

Светящийся знак Коркеасаренлуото, или Хёгольмскубен (шир. 60°10'5 N, долг. 24°58'7 O), установлен на острове Коркеасаренлуото, или Хёгольмскубен, расположенном у западного берега острова Коркеасари.

Створ огней Сёрняйнен (шир. 60°11'0 N, долг. 24°59'0 O) ведет по фарватеру в гавань Сёрняйстен-Сатама.

Передний огонь установлен на оконечности пирса.

Задний огонь находится в 0,6 кбт. от переднего.

Дамба соединяет северную оконечность острова Сомпасари с берегом материка.

Залив Ванханкаунгинселька, или Гаммельстадс-фьерд, впадает в берег материка к северу от рейда Хельсинки и отапливается от него 25 островом Кулосари, или Бренде (шир. 60°11' N, долг. 25°00' O). Глубины в заливе от 1,2 до 4,3 м. Для судоходства используется лишь юго-западная часть залива.

Проход из гавани Сёрняйстен-Сатама в залив Ванханкаунгинселька возможен для судов шириной не более 12,2 м, что лимитируется 30 разводной частью моста, соединяющего остров Кулосари с материком. В юго-западной части залива имеется несколько якорных мест, предназначенных для погрузки леса.

Гавань Херттониеменсатама, или Хертонесхамми, являющаяся нефтяной гаванью порта Хельсинки, оборудована восточнее острова Кулосари. 35 В ней имеется набережная длиной 146 м, глубина вдоль которой 7 м. К набережной подведены железнодорожные пути и проложены трубопроводы от деревни.

Из северной части рейда Хельсинки в гавань ведет фарватер с глубиной 8 м, огражденный створами и вежами. От этого фарватера ответвляется фарватер с глубиной 5 м, ведущий вдоль восточного берега острова Кулосари к пирсу маргариновой фабрики; этот фарватер также оборудован створами и огражден вежами.

Нефтяные гавани у острова Лаясало, расположенного на восточной стороне плеса Крунувуоренсельки, или Крунберге-фьрда, находятся 45 в бухте Хокансик, где имеется набережная длиной 15 м с глубиной вдоль нее 6,7 м, и на набережной острова Койрасари длиной 80 м с глубиной вдоль нее 10,5 м. Обе набережные служат для перегрузки нефти. Подводный трубопровод продвигается через фарватер с глубиной 8 м между островами Кулосари и Пюсарри.

Гавань Мерисатама, или Хахксаммен, оборудована у южного берега полуострова, на котором расположен город Хельсинки. Предназначена она главным образом для стоянки яхт и небольших рабочих судов. Фарватер, ведущий в эту гавань, имеет глубину 2,4 м.

Гавань Сандвиксхамми, или Застава, расположена на острове Сандвиксхамми (шир. 60°55'5 O), расположенном в 1,2 кбт. от южного берега острова Лаясало. В гавани имеются восемь каменных причалов общей протяженностью 200 м. У причала длиной 240 м, расположенного в юго-западной части гавани, глубина 8,8 м. Севернее этого причала, в юго-восточной части гавани, глубина 8,5 м. Восточнее причала, в юго-восточной части гавани, глубина 3,7 м. С восточной стороны входа в гавань имеются две деревянные стенки длиной 55 и 90 м, глубина воды у стенок 7,4 м.

Гавань Сандвиксхамми хорошо оборудована современными портовыми средствами. Здесь имеется склад для портовых грузов грузоподъемностью от 1,5 до 5 т, а для тяжелых грузов электрической силой грузоподъемностью 75 т и плавучий кран грузоподъемностью 60 т.

В гавань Сандвиксхамми ведет фарватер, который ответвляется от Продольного Лоцманского фарватера и проходит восточнее острова Пихляасари. Глубина фарватера до входа в гавань 8,9 м, а от входа до 15 причалов 5,2 м. Кроме этого фарватера, к гавани с юго-запада ведет фарватер с глубиной 7,9 м, который ответвляется от Продольного Лоцманского фарватера и ведет западнее острова Пихляасари.

Створ светящихся знаков Локкилуото и Абрахаминлуото ведет к входу в гавань Сандвиксхамми с юго-востока.

Светящийся знак Локкилуото, или Моштер (шир. 60°07'9 N, долг. 24°56'7 O), расположен на скале в 5 кбт. к ОНО от острова Тиракари.

Светящийся знак Абрахаминлуото, или Абрахамсхольм (шир. 60°07'3 N, долг. 24°57'5 O), установлен на юго-западной 25 оконечности острова Абрахаминлуото.

Светящийся буй Пихляасари, или Рёншер (шир. 60°08'5 N, долг. 24°55'9 O), выставляется у юго-восточной кромки банки с глубиной 5,4 м.

Створ светящихся знаков Койрасари и Хамигрундет ведет к гавани Сандвиксхамми с западной стороны острова Пихляасари.

Светящийся знак Койрасари, или Хундшер (шир. 60°07'4 N, долг. 24°54'7 O), установлен на острове Койрасари, или Хундшер, лежащем в 5 кбт. к SW от острова Тиракари.

Светящийся знак Хамигрундет описан на стр. 277.

Створ светящихся знаков Саукко и Лауттасари ведет в гавань Сандвиксхамми от створа светящихся знаков Локкилуото и Абрахаминлуото.

Светящийся знак Саукко, или Уттери (шир. 60°07'3 N, долг. 24°54'4 O), установлен на каменной дамбе в 5,5 кбт. к NW от светящегося знака Хернесаренкари.

Светящийся знак Лауттасари, или Друмсе (шир. 60°09'6 N, долг. 24°53'7 O), установлен вблизи восточной оконечности острова Лауттасари, или Друмсе.

Навигационные для входа в гавань Сандвиксхамми. Следуя курсом 252° Продольным Лоцманским фарватером по створу знаков Пихляасари (ночью в белом секторе огни светящегося знака Тинен-Мустасари, надо 45 дойти до створа светящихся знаков Локкилуото и Абрахаминлуото, а затем повернуть вправо и лечь на этот створ. Или по створу, поворачивая руководствоваться вежами ограждением и светящимся буйом Пихляасари.

Выйдя на створ светящихся знаков Саукко и Лауттасари, следует лечь на него курсом 316°5. В 1,2 кбт. к W от светящегося знака Хернесаренкари надо лечь на курс 41°, ведущий к входу в гавань.

При следовании к гавани с юго-запада надлежит, находясь на Продольном Лоцманском фарватере, лечь на створ светящихся знаков Койрасари и Хамигрундет. Пройдя по этому створу около 9 кбт, нужно повернуть вправо и лечь на курс 41°, ведущий к входу в гавань.

Гавань Руохолахти, или Гревескен, находится непосредственно к западу от гавани Сандвиксхамн и отделается от нее островом Яткя сари, или Бусхольмен. Гавань Руохолахти является угловой гаванью. Южный берег ее укреплен каменной набережной; глубина вдоль набережной от 3,7 до 9,1 м. На южном берегу гавани расположено несколько деревянных и каменных складов, от которых к местам стоянки судов проведены железнодорожные пути.

Для разгрузки угля в гавани имеется семь кранов грузоподъемностью по 1,5 т каждый и четыре крана производительною каждый 90 т в час. В гавань Руохолахти ведет фарватер с глубиной 8,9 м, который ответвляется от фарватера, ведущего к гавани Сандвиксхамн. При плавании по нему надо следовать вначале курсом 300°, имея по корме светящийся знак Хернесаренкари (ночью — в белом секторе огня этого светящего знака), а затем идти в гавань, руководствуясь веховым ограждением 15 и картой.

Город Хельсинки является столицей Финляндии, а также самым крупным торговым и промышленным центром. Население города на 1 января 1961 г. составляло 462 тыс. жителей. Город расположен на полуострове, выдающемся к югу от материка, и состоит из старого города, нового города и нескольких предместий. Из промышленных предприятий наибольшего значения имеют судостроительные верфи, сахарный и механический заводы, текстильная, шоколадная, сигарная, бумажная и деревообделочная фабрики.

В городе возвышается несколько кирок и церквей, приметных на подходах к порту.

Портовые правила можно получить в Управлении порта (телефон Управления порта 11301). Ниже приводятся некоторые выдержки из них.

Судно, входящее на Внешний рейд, должно держать поднятым свой национальный флаг и не спускать его до тех пор, пока оно прибыло судно не будет сообщено в Управление порта.

Судам запрещается становиться на якорь на фарватерах и в специально отмеченных районах на подходах к гаваням.

Скорость судна во внутренних гаванях не должна превышать 4 узлов.

Приходящие суда должны безотлагательно или, если Управление порта закрыто во время прибытия судна, до 12 час. следующего рабочего дня сообщить о количестве пороха или других взрывчатых веществ на судне и о наличии заразных больных на борту судна; в удостоверении, выдаваемом капитану, будет указано назначенное ему место стоянки.

Судам запрещается без разрешения швартоваться у набережных и пристаней, а также протягиваться вдоль набережной.

Если на борту судна имеется более 10 кг опасных взрывчатых веществ, то оно должно стать на якорь на Внешнем рейде и объявить свой портовый плакат.

При погрузке и разгрузке взрывчатых веществ, нефти и нефтепродуктов необходимо соблюдать специальные правила.

Разгрузка большого количества взрывчатых веществ, нефти и т. п. должна производиться на Внешнем рейде, а не на специально отведенной набережной. Обломки, стружку и т. п. выбрасывать за борт запрещено.

ОТ ПОРТА ХЕЛЬСИНКИ ДО БОТНИЧЕСКОГО ЗАЛИВА

От порта Хельсинки до Ботнического залива северный берег Финского залива тянется на расстоянии около 65 миль и общим направлением на WSW. На западе описываемый берег оканчивается далеко выступающим в море высоким и скалистым полуостровом Ханко.

В расстоянии около 20 миль от порта Хельсинки находится полуостров Ханко, на котором расположен рейд Порккалауд.

Непосредственно к югу от рейда Порккалауд находится бухта Таммисари, в которой расположен фарватер. Таммисари имеется гавань.

У южного берега полуострова Ханко обрешетан и рифленый фарватер, значение которого заключается в том, что он остается открытым в зимнее время года.

Шхеры, окаймляющие описываемый берег широкой разливой, тянутся до полуострова Ханко. Среди шхер находятся боковые острова Элкяй, Урландет, Турё и Легерё; к оконечности полуострова Ханко шхеры суживаются.

Острова и скалы в этом районе отстоят от берега материка не более чем на 4 мили, и лишь отдельные банки лежат в 7 милях от него. Внутренние острова шхер довольно высокие и часть из них покрыта лесом, чаще всего хвойным. На опушке шхер острова лишены растительности.

Среди шхер пролегают сравнительно глубокие, но очень извилистые фарватеры, ведущие к отдельным якорным местам на рейд Порккалауд и в бухту Таммисари. В глубине шхер проходит Продольный Лоцманский фарватер, глубины на отдельных участках которого 5,5; 7,3 и 7,9 м.

ПРОДОЛЬНЫЙ ЛОЦМАНСКИЙ ФАРВАТЕР от порта Хельсинки до рейда Порккалауд, протяжением около 17 миль идет в общем направлении на SW. Глубина на фарватере 7,9 м. Плавание по фарватеру возможно днем и ночью и обеспечивается створами светящихся и несветящихся знаков и ограждением вежами опасностей, лежащих вблизи него.

От острова Рюсякари (шир. 60°06' N, долг. 24°50' O) до острова Гримсхольм Продольный Лоцманский фарватер на протяжении около 12 миль идет в общем направлении на SW.

Глубина на этом участке фарватера 7,9 м. Фарватер имеет несколько разветвлений.

Створ светящихся знаков Труткуббен и Хамнгрундет ведет от створа светящихся знаков Нихляясари (стр. 253) до острова Чютечеринген.

Светящийся знак Труткуббен (шир. 60°06' N, долг. 24°53' O) установлен на острове Труткуббен.

Светящийся знак Хамнгрундет (шир. 60°06' N, долг. 24°55' O) установлен в южной части острова Хамнгрундет.

Светящийся знак Чюте (шир. 60°04' N, долг. 24°44' O) установлен на острове Чютечеринген.

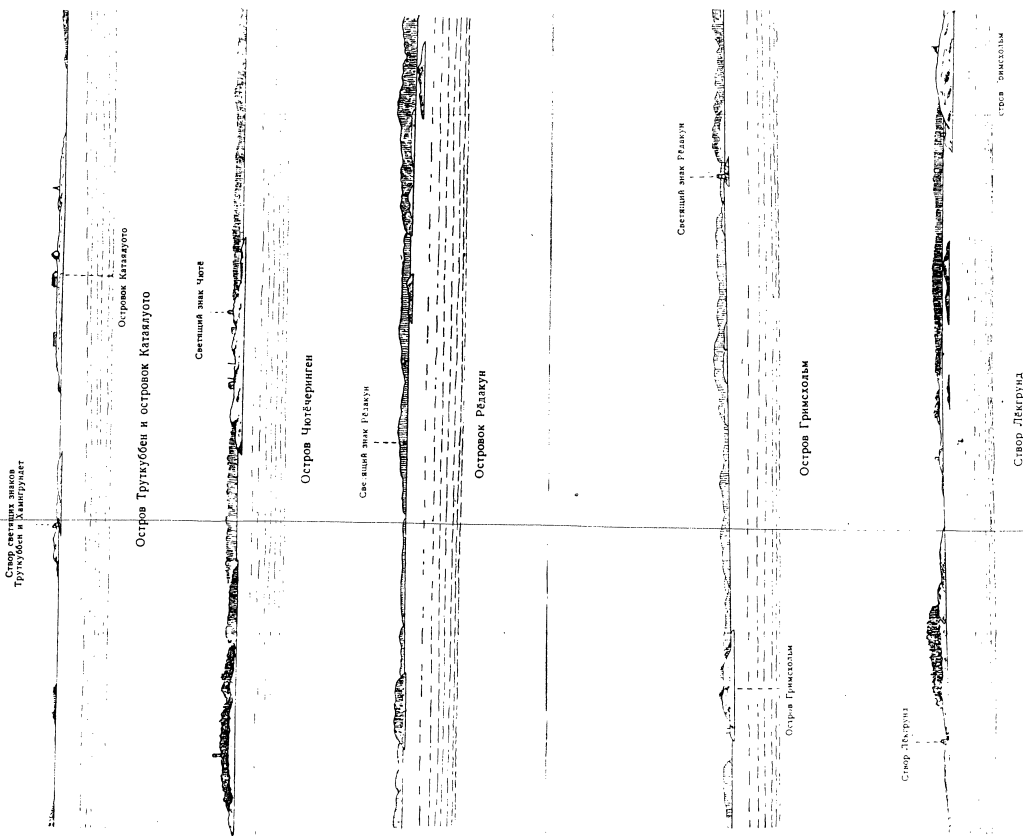
Створ знаков, установленных на острове Чютечеринген непосредственно к SSO от настоящего знака Чюте, ведет по фарватеру от острова Чютечеринген.

Знаки представляют собой черные прямоугольные щиты. Светящийся знак Редакун (шир. 60°00' N, долг. 24°33' O) установлен на острове Редакун.

Светящийся знак Гримсхольм (шир. 59°59' N, долг. 24°31' O) установлен на скалистом острове, лежащем в 1 кбт. к NO от острова Гримсхольм.

Створ светящихся знаков Гримсхольм со знаком Гримсхольм (восточный) ведет по фарватеру от острова Редакун до створа знаков Лектрунд.

Знак Гримсхольм (восточный) в виде белого прямоугольного щита установлен в восточной части острова Гримсхольм.



Створ знака «Светящийся знак» (Лекгрунд) от створа «Светящийся знак» (Гримсхольм) — 211°3' и идти им до выхода на створ «Светящийся знак» (Чюте).

После этого для плавания. При этом выйдя по створу светящихся знаков Писалясари на створ светящихся знаков Труткуббен и Хамнгрунд, следует повернуть вправо, привести створ по корме и идти по нему курсом 253° к острову Чютечеринен. Справа в начале курса 253° должна остаться северная вежа с шаром у банки с глубиной 4 м, а слева южная вежа, ограждающая банку на которой лежат два подводных камня с глубиной 0,7 и 1,7 м. В конце курса слева от него остается южная вежа, которая ограждает отмель, простирающуюся к О от острова Чютечеринен.

Курсом 253° надо идти до тех пор, пока светящийся знак Чюте не придет на левый траверз, а затем лечь на курс 222° и идти им до выхода на створ знаков, установленных непосредственно к SSO от светящегося знака Чюте.

По этому створу знаков следует идти курсом 231°5; при этом прямо по курсу открывается светящийся знак Рёдакун. В условиях пониженной видимости створ знаков может быть не виден; в этом случае рекомендуется править по створу светящегося знака Чюте с кишкой, возвышающейся в городе Хельсинки. Справа от курса 231°5 должна остаться северная вежа у банки с глубиной 2,6 м, а слева — южная у банки с глубиной 4,1 м и восточная вежа, ограждающая банку с глубиной 6,8 м.

Не доходя 6 кбт. до светящегося знака Рёдакун, надлежит повернуть влево и лечь курсом 221°3 на створ светящегося знака Гримсхольм (южный). Слева от курса 221°3 должны остаться две южные вежи, ограждающие банки с глубинами 4,7 и 1,3 м, а справа две северные вежи, ограждающие банку с глубиной 8,2 м и банку с подводными камнями, глубина над которыми 0,6 м.

Курсом 221°3 следует идти до створа знаков Лёкгрунд, а затем лечь на этот створ курсом 205° и идти им до створа Миккельшер. Прямо за кормой на курсе 205° будет виден светящийся знак Рёдакун. Справа от курса 205° остается северная вежа у банки с глубиной 8 м, а в конце этого курса — западная вежа, ограждающая банку с глубиной 0,8 м. Следует иметь в виду, что курс 205° ведет в 0,5 кбт. к NW от скалистых островков Смо-Миккельшерен.

Ночью. Выйдя на створ светящихся знаков Труткуббен и Хамнгрунд, следует идти курсом 253° в белом секторе их огня.

Курсом 253° надо последовательно пересечь северо-восточные белый и зеленый сектора огня светящегося знака Чюте, а войдя в красный сектор огня этого светящегося знака, лечь на курс 222°. Курсом 222° следует идти до выхода в юго-западный белый сектор огня светящегося знака Чюте, а затем повернуть вправо на курс 231°5 и идти им к островку Рёдакун, держась в указанном белом секторе.

Прямо по курсу 231°5 открывается северо-восточный белый сектор огня светящегося знака Рёдакун, а слева по носу в конце этого курса будет виден красный сектор огня светящегося знака Гримсхольм. Как только судно войдет в северо-восточный белый сектор огня светящегося знака Гримсхольм, следует повернуть влево на курс 221°3 и идти им к SO от островка Рёдакун, точно держась в указанном белом секторе.

Войдя в юго-западный белый сектор огня светящегося знака Рёдакун, следует повернуть влево и идти курсом 206° держась в указанном белом секторе. Курсом 206° надлежит идти до выхода на створ Миккельшер; при этом, проходя вблизи островков Смо-Миккельшерен, следует соблюдать осторожность и не уклоняться от курса 206° влево.

Створ Миккельшер

Створ Миккельшер

Остров Рёшпер

Створ знака
«Светящийся
знак» (Рёшпер)Створ знака
«Светящийся
знак» (Гримсхольм)

Искусственная (шир. 59°55'50" N, долг. 24°21'30" O), состоящая из всех ветров, кроме северо-восточных, расположенная в 5 каб. от юго-западного берега острова. Размеры: северной стороны 8 м, 3 м, 1 м, глубина 6 м, грунт — ил и камни. С южной стороны северной стороны проходит Проложенный Лопманский фарватер. Подходы к северной стороне обеспечиваются створами светящихся знаков, огнями и звуковым ограждением.

От острова Гримсхольм до рейда Порккалаудд Проложенный Лопманский фарватер на протяжении около 4,5 мили идет в общем направлении на SW.

Глубина на этом участке фарватера 7,9 м. Фарватер состоит из трех колен.

Створ светящихся знаков Миккельшер ведет от створа Лёнгрунд до створа светящихся знаков Рёншер.

Передний знак (шир. 59°59' N, долг. 24°33' O) установлен на острове Чистёрнгрунд.

Задний знак установлен на острове Скруббё в 4,8 каб. от переднего.

Створ светящихся знаков Рёншер ведет от створа Миккельшер до пеленга 82°5 на светящийся знак Вестра-Стюршер.

Передний знак (шир. 59°56' N, долг. 24°24' O) установлен на восточном берегу острова Рёнгрунд.

1. Стр. 282 Строка 26. После строки поместить:

«Примечная башня (шир. 59°56'1 N, долг. 24°23'6 O) высотой 33 м находится в средней части острова Рёншер» (И. М. № 6432, 1963 г.)

Наставление для плавания. Видя курсом 203° по створу светящихся знаков следует повернуть вправо и идти 1,5 мили курсом 243° по этому створу.

Справа от курса 243° в начале этого колена фарватера остаются две северные вехи, ограждающие отмель, которая выступает к SSW от острова Лилль-Гримсхольм и банку с подводными камнями с глубиной 1,2 м; слева от курса 243° остается южная веха, ограждающая банку с глубиной 7,8 м.

Когда юго-западная оконечность острова Ервё придет на левый траверз, следует лечь курсом 236° на створ светящихся знаков Рёншер и идти им 2 мили до створа светящегося знака Трескёклубб со знаком Трескёклубб.

Справа от курса 236° остается одна северная веха, а слева пять южных вех; все эти вехи ограждают крошки отмелей, расположенных вблизи фарватера.

Придя на створ светящегося знака Трескёклубб со знаком Трескёклубб, лечь на этот створ курсом 272° и идти на рейд Порккалаудд. Справа от курса 272° остаются северная и восточная вехи, ограждающие отмель, подходящую близко к фарватеру.

РЕЙД ПОРККАЛАУДД находится в расстоянии около 20 миль к SW от порта Хельсинки. Рейд расположен между островами, лежащими непосредственно к югу от оконечности лесистого полуострова Порккалаудд.

Из островов, ограничивающих рейд Порккалаудд с запада, наиболее крупным является остров Стюра-Трескё, из ограничивающих с юга — остров Рёншер, из ограничивающих с востока — остров Лопгёрн. Протяженность рейда с S на N около 1,5 мили, а с W на E около 7 км.

В средней части рейда Порккалаудд лежат скалистые островки Сканден и Лаббен, которые вместе с окаймляющими их отмелями разделяют рейд на северную и южную части.

Через рейд Порккалаудд проходит Проложенный Лопманский фарватер, с моря на рейд ведет канал и восточная часть фарватера. Проложенный фарватер обеспечивает створами светящихся знаков и звуковым ограждением.

Опасности, расположенные вблизи фарватера, отмечены на карте. Рейд Порккалаудд ограждается вехами.

Рейд Порккалаудд хорошо защищен от ветров и волнения, лишь при сильных юго-западных ветрах волнение проникает на рейд через проходы между островами Стюра-Трескё и Рёншер. Глубины на рейде от 14 до 26 м; грунт — ил с мелким камнем. Рейд протрачен на глубине 11 м.

Предупреждение. При плавании на рейде не следует пропускать между островками Сканден и Лаббен.

Бухточка глубоко вдается в западный берег острова Рёншер. Ширина бухточки около 50 м, глубины в ней в расстоянии 15-20 м от берега 4-5 м. Бухточка хорошо защищена от ветров и волнения. Из коломен, расположенных на острове Рёншер, можно брать пресную воду.

К входу в бухточку следует идти вдоль северного и северо-западного берегов острова Рёншер.

Пирс сооружен у восточного берега острова Стюра-Трескё; к пирсу могут швартоваться суда с осадкой до 3 м. Подходить к пирсу следует курсом 270°; в 15 м от оконечности пирса глубина 6 м.

Светящийся знак Трескёклубб установлен на скалистом острове, лежащем вблизи восточного берега острова Стюра-Трескё.

Знак Трескёклубб (шир. 59°56'9 N, долг. 24°22'4 O) установлен на юго-восточном берегу острова Стюра-Трескё. Вид знака: прямоугольный щит с красной вертикальной полосой посредине. Высота знака 5,2 м от основания и 10,2 м от уровня моря. Знак со светящимся знаком Трескёклубб образует створ.

Островок Сканден лежит в 3,5 каб. к W от острова Лопгёрн. Островок скалистый и почти лишен растительности, лишь посредине него имеется приметный куст. Островок окаймлен каменистой отмелью, у западной крошки которой выстает восточная веха.

Светящийся знак Лопгёрн (шир. 59°57' N, долг. 24°25' O) установлен на северо-западном берегу острова Лопгёрн.

Створ знаков Грольсгрунд ведет из южной части рейда Порккалаудд в северную. Глубина на линии створа 5,5 м. Направление створа 35 181°5-1°5. Знаки представляют собой красные щиты с белой вертикальной полосой.

Передний знак установлен на скале, лежащей непосредственно к S от острова Грольсгрунд.

Задний знак установлен на северном берегу острова Грольсгрунд.

Якорные места. Лучшее якорное место на рейде Порккалаудд находится у восточного берега острова Стюра-Трескё, где глубины 24 м. Хорошее якорное место имеется в северной части рейда к SO от оконечности полуострова Порккалаудд.

Южный фарватер, ведущий на рейд Порккалаудд, начинается в точке (шир. 59°52'9 N, долг. 24°23'7 O) на створе светящихся знаков Рёншер и Смилтунггрунд.

Глубина на южном фарватере 7,9 м; плавание им возможно как днем, так и ночью.

Створ светящихся знаков Рёншер и Смилтунггрунд ведет по южному фарватеру от его начальной точки до траверза северной оконечности острова Рёнгрунд.

Якорная стоянка (шир. 59°57'51" N, долг. 24°21'7" O), лежащая от вост. остров, кроме север. восточной части, в 5-6 км к югу от острова Стор-Лискейльшер. Размеры якорной стоянки 8 × 3,4 км, глубины 6-12 м, грунт — ил и камни. У южной границы якорной стоянки проходит Продольный Ломмечский фарватер. Подходы к якорной стоянке обеспечиваются створами светящихся знаков, знаками и плавучим ограждением.

От острова Гримсхольм до рейда Порккалаудд Продольный Ломмечский фарватер на протяжении около 4,5 км идет в общем направлении на SW.

Глубина на этом участке фарватера 7,9 м. Фарватер состоит из трех колен.

Створ светящихся знаков Миккельшер ведет от створа Лёкгрунд до створа светящихся знаков Рёншер.

Передний знак (шир. 59°59' N, долг. 24°33' O) установлен на островке Чистёрисгрунд.

Задний знак установлен на острове Скруббё в 4,8 км. от переднего.

Створ светящихся знаков Рёншер ведет от створа Миккельшер до пеленга 82°5 на светящийся знак Вестра-Стюршер.

Передний знак (шир. 59°56' N, долг. 24°24' O) установлен на восточном берегу острова Рёнгрунд.

Задний знак установлен в северной части острова Рёншер в 2,9 км. от переднего.

Радиомаяк Рёншер (шир. 59°56'11" N, долг. 24°23'7" O) установлен в 1,2 км. к S от заднего знака створа светящихся знаков Рёншер.

Наставление для плавания. Выйдя курсом 205° на створ Миккельшер, следует повернуть вправо и идти 1,5 мили курсом 243° по этому створу.

Справа от курса 243° в начале этого колена фарватера остаются две северные веши, ограждающие отмель, которая выступает к SSW от острова Лилль-Гримсхольм и банку с подводными камнями с глубиной 1,2 м; слева от курса 243° остается южная вежа, ограждающая банку с глубиной 7,8 м.

Когда юго-западная оконечность острова Ервё придет на левый траверз, следует лечь курсом 236° на створ светящихся знаков Рёншер и идти им 2 мили до створа светящегося знака Трескёклубб со знаком Трескёклубб.

Справа от курса 236° остается одна северная вежа, а слева пять южных веж, все эти веши ограждают крошки отмелей, расположенных вблизи фарватера.

Придя на створ светящегося знака Трескёклубб со знаком Трескёклубб, лечь на этот створ курсом 272° и идти на рейд Порккалаудд. Справа от курса 272° остаются северная и восточная веши, ограждающие отмель, подходящую близко к фарватеру.

РЕЙД ПОРККАЛАУДД находится в расстоянии около 20 миль к SW от порта Хельсинки. Рейд расположен между островами, лежащими непосредственно к югу от оконечности лесистого полуострова Порккалаудд.

Из островов, ограничивающих рейд Порккалаудд с запада, наиболее крупным является остров Стюра-Трескё, из ограничивающих с юга — остров Рёншер, из ограничивающих с востока — остров Лонгёри. Протяжение рейда с S на N около 1,5 мили, а с W на O около 7 км.

В средней части рейда Порккалаудд лежат скалистые островки Скансен и Лаббен, которые вместе с окаймляющими их отмелями разделяют рейд на северную и южную части.

Через рейд Порккалаудд проходит Шведский Балтийский Канал; с моря на рейд ведет канал и восточная часть фарватера. Канал фарватера обеспечивает створам светящихся знаков плавания. Опасности, расположенные вблизи фарватера, отмечены на карте рейда Порккалаудд, отражающейся вехами.

Рейд Порккалаудд хорошо защищен от ветров и волнения, лишь при сильных юго-западных ветрах происходит из рейда через пролив между островами Стюра-Трескё и Рёншер. Глубины на рейде от 14 до 26 м; грунт — ил с мелким камнем. Рейд проложен на глубине 11 м.

Предупреждение. При плавании по рейду следует избегать проливов между островами Скансен и Лаббен.

Бухточка глубоко вдается в западный берег острова Рёншер. Ширина бухточки около 50 м, глубины в ней в расстоянии 15-20 м от берега 4-5 м. Бухточка хорошо защищена от ветров и волнения. Из бухточки, расположенных на острове Рёншер, можно брать пресную воду.

К входу в бухточку следует идти вдоль северного и северо-западного берегов острова Рёншер.

Пирс сооружен у восточного берега острова Стюра-Трескё; к пирсу могут швартоваться суда с осадкой до 3 м. Подходить к пирсу следует курсом 270°; в 15 м от оконечности пирса глубина 6 м.

Светящийся знак Трескёклубб установлен на скалистом островке, лежащем вблизи восточного берега острова Стюра-Трескё.

Основания и 10,2 м от уровня моря. Знак со светящимся знаком Трескёклубб образует створ.

Островок Скансен лежит в 3,5 км. к W от острова Лонгёри. Островок скалистый и почти лишен растительности, лишь посредине него имеется приметный куст. Островок окаймлен каменной отмелью, у западной крошки которой выставляется восточная вежа.

Светящийся знак Лонгёри (шир. 59°57' N, долг. 24°25' O) установлен на северо-западном берегу острова Лонгёри.

Створ знаков Грольсгрунд ведет из южной части рейда Порккалаудд в северную. Глубина на линии створа 5,5 м. Направление створа 35 181°5—1°5. Знаки представляют собой красные шты с белой вертикальной полосой.

Передний знак установлен на скале, лежащей непосредственно к S от острова Грольсгрунд.

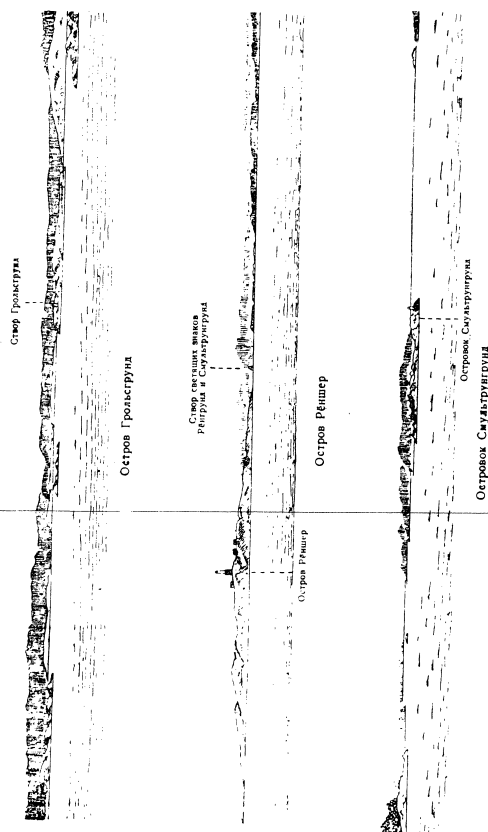
Задний знак установлен на северном берегу острова Грольсгрунд.

Якорные места. Лучшее якорное место на рейде Порккалаудд находится у восточного берега острова Стюра-Трескё, где глубины 24 м. Хорошее якорное место имеется в северной части рейда к SO от оконечности полуострова Порккалаудд.

Южный фарватер, ведущий на рейд Порккалаудд, начинается в точке 45 (шир. 59°52'9" N, долг. 24°23'7" O) на створе светящихся знаков Рёнгрунд и Смилтунгрунд.

Глубина на южном фарватере 7,9 м; плавание им возможно как днем, так и ночью.

Створ светящихся знаков Рёнгрунд и Смилтунгрунд ведет по южному фарватеру от его начальной точки до траверза северной оконечности острова Рёнгрунд.



Светящийся знак Рёншунд установлен на скале у южной оконечности фарватера в 1,5 кбт у 130° от мыса Рёншер.

Светящийся знак Смульсгунд установлен на скале у южной оконечности фарватера в 1,5 кбт у 130° от мыса Рёншер.

Постановление для плавания. Выйдя в начальную точку южного фарватера, следует держать курсом 2° на створ светящихся знаков Рёншунд и Смульсгунд. Курс 2° ведет между банками и отмелями, отражаемыми слева пятью западными вежами, а справа двумя восточными. Наиболее близко к линии створа расположен подводный камень с глубиной 0,8 м, огражденный западной вежей.

Пройдя восточную вежу, ограждающую отмель у острова Рёншунд, на траверзе северной оконечности острова Рёншунд следует держать на курс 323°.

Юго-западный фарватер, ведущий на рейд Порккалауд, начинается в точке (шир. 59°51'2" N, долг. 24°15'7" O) на створе Мякилуото. Фарватер ведет западнее острова Мякилуото и по проходу между островами Стура-Трескё и Рёншер. Глубина на фарватере 7,9 м; плавание им возможно как днем, так и ночью.

Маяк Порккала (шир. 59°52' N, долг. 24°18' O) установлен на скале Кальбола.

Остров Мякилуото (шир. 59°55' N, долг. 24°21' O) расположен в 1,6 мили к SW от острова Рёншер. Остров Мякилуото холмистый, покрытый редким кустарником. Невысокие берега острова круто обрываются к воде. Вокруг острова расположено много островков, банок, подводных и надводных камней. Западный берег острова приглуб; глубины 10 м располагаются в 20—50 м от него.

В юго-западной части острова находится пруд с пресной водой.

Пирс расположен у восточного берега острова Мякилуото. Глубины у пирса 4,5—7 м.

Створ светящихся знаков Мякилуото ведет от начальной точки юго-западного фарватера до створа Стура-Трескё.

Передний знак (шир. 59°55' N, долг. 24°20' O) установлен на западном берегу острова Хару.

Задний знак установлен на острове, расположенном к N от острова Мякилуото в 8 кбт. от переднего.

Створ светящихся знаков Стура-Трескё, установленных на острове Стура-Трескё, ведет от створа Мякилуото до створа светящегося знака Смульсгунд со светящим знаком Вестра-Стюршер.

Створ светящихся знаков Смульсгунд и Вестра-Стюршер ведет от створа Стура-Трескё до створа знаков Грольсгунд.

Светящийся знак Смульсгунд описан выше.

Светящийся знак Вестра-Стюршер (шир. 59°55' N, долг. 24°26' O) установлен на надводной скале, лежащей у южной оконечности острова Вестра-Стюршер.

Постановление для плавания. Днём. При подходе с юга к начальной точке фарватера надо остерегаться банки Саппа с глубиной 8,8 м, лежащей в 3,7 мили к WSW от маяка Порккала, и банки Вестер-м с глубиной 2,9 м, расположенной в 4,5 кбт. к северу от банки Саппа. Для этого необходимо следить за тем, чтобы плыть на маяк Порккала до тех пор, пока судно не выйдет на фарватер, был не более 73°.

При подходе с востока к начальной точке фарватера следует проходить в расстоянии не менее 1,5 мили к S от маяка Порккала.

Для безопасного выхода на створ Мякилуото рекомендуется идти до этого створа курсом 50° на маяк Порккала.

По створу Диндугаго следует идти курсом 32°. Слева от этого курса должны остаться три западных веха, ограждающие банки с глубинами 9,6 и 12 м и банку с подводным камнем, а справа две восточные вехи, ограждающие банку с глубиной 6 м и к ССВ от маяка Порккала, и банку с подводными и подводными камнями, лежащую в конце курса.

Пройдя между восточной и западной вехами, находящимися в конце курса 32°, нужно повернуть влево и лечь курсом 24° на створ Стуратрескё. Слева от этого курса останется западная веха, ограждающая банку с осколками и подводными камнями, а справа островок Харун и восточная веха, ограждающая банку с глубиной 3,1 м.

Оставив справа южную веху банки с глубиной 4,1 м, следует повернуть вправо и лечь курсом 77,5 на створ светящихся знаков Смультрун-груд и Вестра-Стурисер и идти между островами Стуратрескё и Фьерд-груд на рейд Порккалауд. Ночью надлежит идти этим курсом в узком белом секторе огня светящегося знака Смультрун-груд. Справа от курса 77,5 останутся две южные вехи, одна из которых ограждает указанную веху с глубиной 4,1 м, а другая — риф, выступающий к N от острова Фьердгруд; слева от курса останется северная веха 20 у банки с глубиной 2,4 м.

Створ светящихся знаков **Соммарё** ведет к плесу Порккалансельки, или Порккала-Фьерд, с SW.

Передний знак (шир. 59°55' N, долг. 24°18' O) установлен на острове Соммарер.

Задний знак в 2 кбт. от переднего.

Створ светящихся знаков **Оксхорнен** и **Лонгёри** ведет по плесу Порккалансельки от створа светящихся знаков Сибёда и Норр-Мякилуото.

Передний знак **Оксхорнен** (шир. 59°57'6 N, долг. 24°16'6 O) установлен на острове Оксхорнен.

Задний знак **Лонгёри** установлен на острове Лонгёри, в 1,6 мили от переднего. (И. М. № 7676, 7838, 1963 г.)

Створ светящихся знаков **Сибёда** и **Норр-Мякилуото** ведет по фарватеру глубиной 10 м через плес Порккалансельки.

Передний знак **Сибёда** (шир. 59°55'8 N, долг. 24°18'0 O) установлен на острове Сибёда.

Задний знак **Норр-Мякилуото** установлен на западном берегу острова Норр-Мякилуото, в 1,5 мили от переднего. (И. М. № 7675, 7838, 1963 г.)

Створ **Эрикубб** (шир. 60°04'2 N, долг. 24°22'0 O) установлен на острове Эрикубб.

Створ **Эрикубб** (шир. 60°04'2 N, долг. 24°22'0 O) установлен на острове Эрикубб.

Створ **Эрикубб** (шир. 60°05' N, долг. 24°22' O) ведет от створа знаков Мелланхару и Порккалауд.

Передний знак установлен на скале.

Задний знак установлен в 2 кбт. от переднего на берегу материка.

Поставление для плавания. Идя курсом 24° по створу Стуратрескё, у острова Мякилуото на траверзе западной вехи, ограждающей банку с глубиной 7,8 м, следует повернуть влево и лечь курсом 341° на створ знаков Флатгруд и Стур-Халсё.

Справа от курса 341° останутся две восточные вехи, ограждающие подводный камень у островка Грокуббар и банку с глубиной 5,4 м у остр.

рова Лонгёри, а слева останутся две западные вехи, ограждающие банку с глубиной 7,8 м и банку с глубиной 8,2 м. Пройдя створ 341° в 1,5 мили от острова Мякилуото, следует повернуть вправо, причём створ створа Мелланхару и Порккалауд, и идти курсом 48,5 на фарватер к знаку Грудтреск.

Слева от курса 48,5 останутся четыре западные вехи, ограждающие подводные камни у острова Мульбенк, банку с глубиной 1,2 м, банку с глубиной 1,4 м и банку с глубиной 3,3 м; справа от курса останутся четыре восточные вехи, ограждающие банку с глубиной 7,6 м, банку с подводными камнями, подводные камни у островка Хандсен и банку с глубиной 7,2 м.

При следовании в бухту Драгесвикен, идя курсом 48,5, нужно на траверзе острова Кальё (шир. 60°03' N, долг. 24°19' O) повернуть вправо на курс 122,5 и идти посредине между южной оконечностью островка Хестхольм, расположенного слева от входа в бухту, и оконечностью пирса, соблюдая осторожность и не отклоняясь вправо, где находится неогражденные подводные камни.

Следуя по фарватеру курсом 48,5, нужно, не доходя 3,7 кбт. до знака Грудтреск, повернуть влево, остерегаясь неогражденного рифа, выступающего от острова Свартхольм, и лечь на створ Шёвик курсом 5°. Слева от курса 5° останутся две западные вехи, ограждающие банки с глубинами 7,6 и 8 м, а справа знак Эрикубб, находящийся на острове Эрикубб.

При следовании в гавань Кантвик, придя на траверз лесистого островка (шир. 60°04'4 N, долг. 24°22'1 O) и пройдя восточную веху, находящуюся справа от курса, нужно повернуть вправо на курс 46°, пройти между северной и восточной вехами и идти в гавань, соблюдая осторожность и ориентируясь по карте.

При следовании в залив Ботвик, придя на траверз лесистого островка, нужно повернуть влево и лечь на курс 318°, оставшая слева южную веху, ограждающую подводный камень с глубиной 4,7 м, а справа северную веху. Пройдя курсом 318° 5 кбт. и обогнув остров Берхольм с запада, следует повернуть вправо и идти в гавань Ботвик или стать на якорь в заливе Ботвик.

Бухта Драгесвикен находится в 2,3 мили к NNO от южной оконечности полуострова Обнес. Северный берег бухты высокий и скалистый, южный, окаймленный рифами, низменный и песчаный, а восточный и юго-восточный — низкие с песчано-илистым пляжем. Глубины в бухте 9—10 м. Грунт — камень, ил и песок.

Бухта защищена от ветров всех направлений, кроме юго-западных. В бухте имеется три пирса, к которым могут подходить суда с осадкой до 5 м. Наиболее удобный для стоянки судов пирс № 5, длина которого 100 м и ширина 6 м. Стоянка судов возможна с обеих его сторон; на пирсе есть водопровод.

Якорное место (шир. 60°02'5 N, долг. 24°20'6 O) находится вблизи фарватера в 5 кбт. к W от бухты Драгесвикен. Глубины здесь 15—20 м, грунт — ил и камень. Это якорное место защищено от всех ветров, кроме юго-западных; оно протралено на глубину 7 м.

Гавань Кантвик находится в 1 миле к SO от залива Ботвик. Глубины в гавани 5 м. Грунт — ил и камень. Гавань укрыта от всех ветров, кроме юго-западных.

Залив Ботвик (шир. 60°05' N, долг. 24°21' O) расположен в 5 милях к N от южной оконечности полуострова Обнес.

Берега залива скалистые и высокие, за исключением отдельных долин. Глубины в заливе 3—2 м. Грунт — ил и камень.

По северу Мысидуб следует идти курсом 39°. Слева от этого курса должны остаться три светящихся вехи, ограждающие банки с глубинами 9,6 и 1,2 м и банку с подводным камнем, а справа две восточные вехи, ограждающие банку, расположенную в 6 кбт к SSV от маяка Порккала, и банку с подводными и подводными камнями, лежащую в конце курса.

Пройдя между восточной и западной вехами, находящимися в конце курса 32°, нужно повернуть влево и лечь курсом 24° на створ Стур-Треске. Слева от этого курса остается западная веха, ограждающая

10 банку с осаждающим и подводным камнями, а справа островок Харун и восточная веха, ограждающая банку с глубиной 3,1 м. Оставив справа южную веху банки с глубиной 4,1 м, следует повернуть вправо и лечь курсом 77,5° на створ светящихся знаков Смультрун-груд и Вестра-Стюрисер и идти между островами Стур-Треске и Фьерд-груд на рейд Порккалауд. Ночью надлежит идти этим курсом в узком белом секторе огня светящегося знака Смультрун-груд. Справа от курса 77,5° остаются две южные вехи, одна из которых ограждает указанную выше банку с глубиной 4,1 м, а другая — риф, выступающий к N от острова Фьердгруд; слева от курса остается северная веха

20 у банки с глубиной 2,4 м. Створ светящихся знаков **Соммарё** ведет к плесу Порккаланселькя, или Порккала-Фьрд, с SW.

Передний знак (шир. 59°55' N, долг. 24°15' O) установлен на юго-западном берегу западного из островов Соммарсар.

35 Задний знак находится в 2,5 кбт от переднего. Фарватер с глубиной 7,9 м ответвляется у острова Мякилуото к W от юго-западного фарватера и ведет на север в бухту Драгесвикен, гавань Кантвик и залив Ботвик. Плавание по фарватеру возможно только днем под проводкой лоцмана.

30 Створ знаков **Флатгруд** и **Стур-Хальсе** ведет от створа Стур-Треске до створа знаков Мелланхару и Порсклууб.

Знак **Флатгруд** (шир. 60°01' N, долг. 24°16' O) установлен на острове Флатгруд.

Знак **Стур-Хальсе** установлен на западной оконечности острова

35 **Стур-Хальсе** в 6 кбт от знака Флатгруд.

Створ знаков **Мелланхару** и **Порсклууб** ведет от створа знаков Флатгруд и Стур-Хальсе до створа Шёвик.

Знак **Мелланхару** (шир. 59°59' N, долг. 24°14' O) установлен на острове Мелланхару.

Знак **Порсклууб** установлен на острове Порсклууб в 6 кбт от знака Мелланхару.

Знак **Грундтреск** (шир. 60°03' N, долг. 24°22' O) установлен на берегу материка в 5,6 мили к NO от знака Мелланхару.

Знак **Эркууб** (шир. 60°04' N, долг. 24°22' O) установлен на острове Эркууб.

Створ знаков **Шёвик** (шир. 60°05' N, долг. 24°22' O) ведет от створа знаков Мелланхару и Порсклууб до залива Ботвик.

Передний знак установлен на скале.

Задний знак установлен в 2 кбт от переднего на берегу материка.

30 **Наставление для плавания.** Идя курсом 24° по створу Стур-Треске, у острова Мякилуото на траверзе западной вехи, ограждающей банку с глубиной 7,8 м, следует повернуть влево и лечь курсом 341° на створ знаков Флатгруд и Стур-Хальсе.

Справа от курса 341° останутся две восточные вехи, ограждающие

35 подводный камень у островов Грокуббар и банку с глубиной 5,4 м у осто-

рова Ломбёри, а слева останутся две западные вехи, ограждающие банку с глубиной 7,4 м и банку с глубиной 8,2 м. Пройдя от створа 341° в течение 5,7 мили, следует повернуть вправо, придерживаясь створа знаков Мелланхару и Порсклууб, и идти курсом 109,5° между вехами, ограждающими знак Грундтреск.

Слева от курса 48,5° останутся четыре западные вехи, ограждающие подводные камни у острова Мульбенк, банку с глубиной 1,2 м, банку с глубиной 1,4 м и банку с глубиной 3,3 м; справа от курса останутся четыре восточные вехи, ограждающие банку с глубиной 7,6 м, банку с подводными камнями, подводные камни у островка Хантсен и банку с глубиной 7,2 м.

При следовании в бухту Драгесвикен, идя курсом 48,5°, нужно на траверзе острова Каллиё (шир. 60°03' N, долг. 24°19' O) повернуть вправо на курс 122,5° и идти посредине между южной оконечностью островка Хестхольм, расположенного слева от входа в бухту, и оконечностью пирса, соблюдая осторожность и не отклоняясь вправо, где находятся неогражденные подводные камни.

Следуя по фарватеру курсом 48,5°, нужно, не доходя 3,7 кбт, до знака Грундтреск, повернуть влево, остерегаясь неогражденного рифа, выступающего от острова Свартхольм, и лечь на створ Шёвик курсом 5°. Слева от курса 5° останутся две западные вехи, ограждающие банки с глубинами 7,6 и 8 м, а справа знак Эркууб, находящийся на острове Эркууб.

При следовании в гавань Кантвик, придя на траверз лесистого островка (шир. 60°04' N, долг. 24°22' O) и пройдя восточную веху, находящуюся справа от курса, нужно повернуть вправо на курс 46°, пройти между северной и восточной вехами и идти в гавань, соблюдая осторожность и ориентируясь по карте.

При следовании в залив Ботвик, придя на траверз лесистого островка, нужно повернуть влево и лечь на курс 318°, оставив слева южную веху, ограждающую подводный камень с глубиной 4,7 м, а справа северную веху. Пройдя курсом 318° 5 кбт, и обогнув остров Бергхольм с запада, следует повернуть вправо и идти в гавань Ботвик или стать на якорь в заливе Ботвик.

35 **Бухта Драгесвикен** находится в 2,3 мили к NNO от южной оконечности полуострова Обнес. Северный берег бухты высокий и скалистый, южный, окаймленный рифами, низменный и песчаный, а восточный и юго-восточный — низкие с песчано-илистыми пляжем. Глубины в бухте 9—10 м. Грунт — камень, ил и песок.

Бухта защищена от ветров всех направлений, кроме юго-западных. В бухте имеется три пирса, к которым могут подходить суда с осадкой до 5 м. Наиболее удобный для стоянки судов пирс № 5, длина которого 100 м и ширина 6 м. Стоянка судов возможна с обеих его сторон; на пирсе есть водопровод.

40 **Якорное место** (шир. 60°02' N, долг. 24°20' O) находится вблизи фарватера в 5 кбт к W от бухты Драгесвикен. Глубины здесь 15—20 м, грунт — ил и камень. Это якорное место защищено от всех ветров, кроме юго-западных; оно протралено на глубину 7 м.

Гавань Кантвик находится в 1 миле к SO от залива Ботвик. Глубины в гавани 5 м. Грунт — ил и камень. Гавань укрыта от всех ветров, кроме юго-западных.

Залив Ботвик (шир. 60°05' N, долг. 24°21' O) расположен в 5 милях к N от южной оконечности полуострова Обнес.

Берега залива скалистые и высокие, за исключением отдельных долин. Глубины в заливе 5—12 м. Грунт — ил и камень.

Залив укритъ оі всехъ вѣтровъ

Эльзиге до бухты Таммисари фарватером вглубь на участке от острова
огражден створами священных и несвященных знаков. Близин дельты
вблизи фарватера, ограждены вежами. Плавать по фарватеру рекомен-
дуется под проводкой лодшманов. Глубины на описываемом участке фар-
ватера 5,5 м. С рейда Порккалауд через лес Порккаланселькя
на остров Эльзиге до соединения с Проломным Лощанским фарватером
15 устьев фарватер проходит по реке Порккалауд к португоному
месту Ерселанд (шир. 60°01' N, долг. 24°28' E). Оведет неогражен-
ный фарватер с глубиной 6,1 м.

При плавании на этом участке фарватера следует держаться точно на ведущих створах и в белых секторах огней светящихся знаков.

Створ Малочувствителен и виден плохо.
Знаки: превозвател, собственик

Знаки представляют собой черные щиты, на которых накрашены белые треугольники.

30 Створ знаков Лонггруд и Карлсхамнсега является обратным створу
Лонггрюн

Знак Лонггруд (шир. 59°59' N, долг. 24°20' O) установлен на островке Лонггруд. Знак имеет вид красного прямоугольного щита

с белым треугольником вершиной вверх. Высота знака 3,8 м от основания и 5,8 м от уровня моря.

Знак Карлсхамисегг установлен на скале Карлсхамсегг в 4 кбт. от знака Лонгрудд. Знак имеет вид красного прямоугольного щита с белым треугольником вершиной вниз. Высота знака 6,1 м от основания и 9 м от уровня моря.

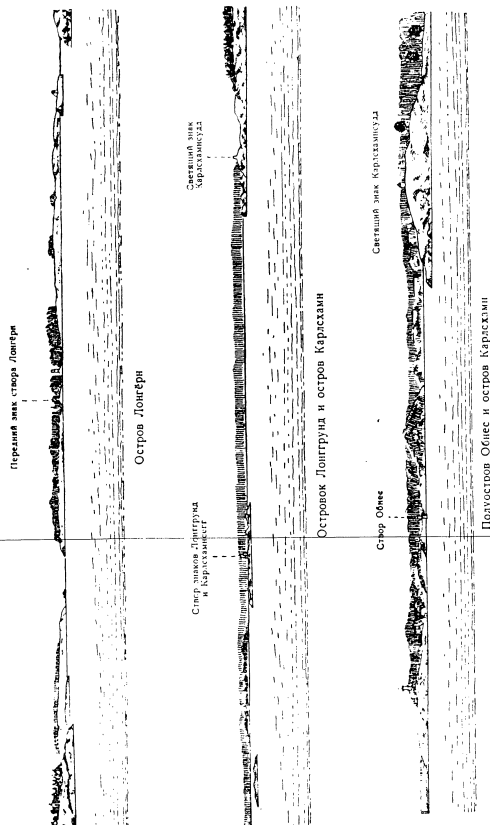
49) *Створ святящих знаків Обнес* веде по фарватеру от створа знаків Лонггрудн и Карлсхамнсеґґ до створа светищого знака Карлсхамнсеудд со знаком Эстеркубб.

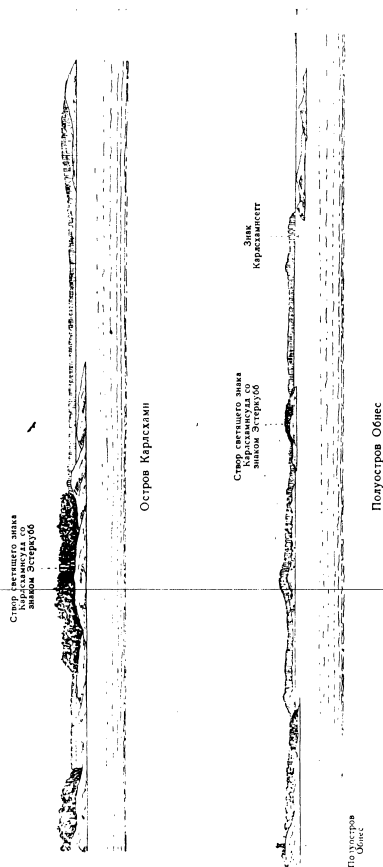
Створ святыцёга знака Карлехамнсудд со знакам Эстэрхубб вѣдет
от створа Обнес до створа святыцх знаках Лінхольм и Норра-Сваргѣ

Священный знак Карлехамнеудд (шир. 59°59' N, долг. 24°21' O) установлен на юго-западной оконечности острова Карлехами.

Знак Эстеркубб в виде белого шита с красной вертикальной полосой установлен на северо-западном берегу острова Эстеркубб, в просеке 21 км от святыни знака Карлахиммиза.

Остров Вурье (шир. 60°01' N, долг. 21 13' O) находится в 3,3 мили к NW от южной оконечности полуострова Обнес. Остров высокий, холмистый и покрыт лесом. Берега острова крутые, а с севера и запада – обрывистые. В западный берег острова вдаются бухточка с глубинами 8–9 м.





Якорное место находится вблизи от фарватера в 3,6 м к С от северо-восточной оконечности острова Вурм. Глубина на этом месте 12-15 м; грунт — ил и камень.

Светящийся знак Стиккелландет (шир. 60°01' N, долг. 24°14' O) установлен на островке Стиккелландет, лежащем вблизи северо-восточной оконечности острова Вурм.

Створ светящихся знаков Линхольм и Норра-Сварте ветет от створа светящегося знака Карсхамнсудд со знаком Эстеркубб до створа светящегося знака Вурм-Хёгхольм со знаком Хёгхольм.

Светящийся знак Линхольм (шир. 60°01' N, долг. 24°11' O) установлен на южном берегу острова Линхольм.

Светящийся знак Норра-Сварте установлен вблизи юго-восточной оконечности острова Норра-Сварте в 7,8 кбт. от светящегося знака Линхольм.

Створ светящегося знака Вурм-Хёгхольм со знаком Хёгхольм, установленный на острове Хёгхольм, ветет от створа светящихся знаков Линхольм и Норра-Сварте к острову Стур-Онгесте до точки разветвления Продольного Лошманского фарватера на северную и южную ветви.

Знак Хёгхольм представляет собой красный щит с белой вертикальной полосой.

Светящийся знак Стур-Онгесте (шир. 60°01' N, долг. 24°07' O) установлен на северном берегу острова Стур-Онгесте.

Светящийся буй Стур-Онгесте (шир. 60°01' N, долг. 24°07' O) выставлен в 1,2 кбт. к W от северной оконечности острова Стур-Онгесте.

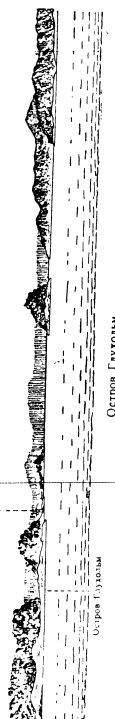
Наставление для плавания. Идя курсом 1,5 по створу Грольс-гунд, нужно повернуть влево и створ Лонггунд так, чтобы безопасно пройти по этому створу между южной ветвью у банки с подводными камнями и северной ветвью у кромки отмели, выступающей к SW от островка Стрикан. По створу Лонггунд следует идти курсом 308°8; прямо по носу на этом курсе будет виден створ знаков Лонггунд и Карсхамнсудд. Кроме упомянутых ветвей, слева от курса 308°8 должна остаться южная ветвь, ограждающая банку с глубиной 7,2 м.

Не доходя 3 кбт. до знака Лонггунд, нужно повернуть направо и лечь курсом 339° на створ Обиес. Этот курс ветет по узкому фарватеру шириной 0,5 кбт.; справа от курса остается восточная ветвь у кромки отмели с глубиной менее 3 м, выступающая к WSW от острова Эстеркубб, а слева от курса — западная ветвь у кромки каменистой отмели, выступающей от островка Лонггунд, и две западные ветви у восточной кромки банки с наименьшей глубиной 2,6 м. Курсом 339° следует идти до створа светящегося знака Карсхамнсудд со знаком Эстеркубб, а затем повернуть влево и лечь курсом 300°2 на этот створ, имея его прямо по корме. Справа от этого курса остаются пять северных ветвей, ограждающих последовательно банку с глубиной 9 м, затонувшее судно, отмель у группы островков и банку с глубиной 7 м; слева от курса остаются две южные ветви: одна у банки с подводными камнями, другая у банки с глубиной 1,5 м.

Пройдя курсом 300°2 светящийся знак Стиккелландет, надлежит повернуть влево и лечь курсом 270° на створ светящихся знаков Линхольм и Норра-Сварте. Справа от этого курса остаются две северные ветви у кромки отмели, выступающей к S от острова Хёгхольм. Затем следует лечь курсом 255°5 на створ светящегося знака Вурм-Хёгхольм со знаком Хёгхольм и идти им к острову Стур-Онгесте до точки разветвления фарватера.

Справа от курса 255°5 остаются три северные ветви у кромки отмели, выступающей к S от острова Линхольм, а затем северная ветвь у банки с подводными камнями, слева от курса остаются южная ветвь у отмели

- глубиной 3,8 м, лежащей к NO от острова Хейгрунд. Сторожит веху у банки Ларсена с глубиной 4,3 м.
- Почти из южной части рейта Норкаалауд следует идти в белом секторе огня светящегося знака Лейгун, а затем идти курсом 308,8 в указанном секторе. Далее надлежит идти курсом 339° по створу Обнос, а затем повернуть влево и идти курсом 300,2 в белом секторе огня светящегося знака Стикселандет, следует повернуть на курс 270° и идти по створу светящихся знаков Линхольм и Норра-Сварте. Выйдя курсом 270° в белый сектор огня светящегося знака Вурме-Хёгольм, следует лечь на курс 255° 5 и идти к острову Стур-Онгесте, держась сначала в белом секторе огня светящегося знака Вурме-Хёгольм, а затем в белом секторе огня светящегося знака Стур-Онгесте.
- Южная ветвь Продольного Лоцманского фарватера проходит южнее острова Стур-Онгесте. Она начинается от точки разветвления Продольного Лоцманского фарватера в 5 кбт. к ОНО светящегося знака Стур-Онгесте и соединяется с северной ветвью в 1 кбт. к SW от южной оконечности острова Хёгольм (шир. 60°00' N, долг. 24°02' O).
- Глубина этой ветви фарватера 5,5 м. Плавание южной ветвью фарватера обеспечивается створами знаков и возможно только днем.
- Створ знаков Лингунхольм ведет от створа светящегося знака Вурме-Хёгольм со знаком Хёгольм до створа знаков Нетхольм и Рисансгрунд.
- Знаки представляют собой красные щиты с накрашенными на них белыми треугольниками. Передний знак установлен на острове, лежащем в 2,5 кбт. к SO от светящегося знака Стур-Онгесте.
- Задний знак установлен в 1,8 кбт. от переднего на мысе, выступающем от северного берега острова Лингунхольм.
- Створ знаков Нетхольм и Рисансгрунд ведет от створа Лингунхольм до створа Норр-Содё. Знаки представляют собой белые щиты с красной вертикальной полосой.
- Знак Нетхольм установлен на острове Нетхольм в 3,5 кбт. к NO от светящегося знака Стур-Онгесте.
- Знак Рисансгрунд установлен на острове в 4 кбт. от знака Нетхольм.
- Створ знаков Норр-Содё (шир. 60°00' N, долг. 24°08' O), установленных на западном берегу острова Норр-Содё, ведет от створа знаков Нетхольм и Рисансгрунд до створа знаков Хейгрунд и Харахольмсклубб.



Створ знаков Хейгрунд и Харахольмсклубб ведет от створа знаков Стур-Онгесте и Шемме до створа знаков Стодальгунд и Шемме. Знаки представляют собой белые щиты с красной вертикальной полосой.

Знак Хейгрунд установлен на острове Хейгрунд в 1 милю к SO от светящегося знака Стур-Онгесте. Знак Харахольмсклубб установлен в 4,5 кбт. от знака Хейгрунд на острове Харахольмсклубб.

Створ знаков Орхольмарна и Шемме ведет от створа знаков Хейгрунд и Харахольмсклубб до точки соединения южной ветви Продольного Лоцманского фарватера с северной.

Знаки представляют собой белые щиты с черной вертикальной полосой.

Знак Орхольмарна (шир. 60°00' N, долг. 24°01' O) установлен на острове, лежащем в 5 кбт. к W от южной оконечности острова Хёгольм.

Знак Шемме установлен вблизи юго-восточной оконечности острова Шемме в 3,2 кбт. от знака Орхольмарна.

Наставление для плавания. Идя курсом 255° 5 по створу светящегося знака Вурме-Хёгольм со знаком Хёгольм, надлежит, не доходя 5 кбт. до светящегося знака Стур-Онгесте, повернуть влево и лечь курсом 232° на створ Лингунхольм. При этом рекомендуется уменьшить ход судна и точно править по указанному створу. В конце курса справа остается западная веха, а слева — восточная.

Пройдя западную веху, следует лечь курсом 184° на створ знаков Нетхольм и Рисансгрунд. В конце этого курса справа останется западная веха, а слева — восточная. Пройдя западную веху, нужно лечь курсом 222° 5 на створ Норр-Содё и идти им до створа знаков Хейгрунд и Харахольмсклубб. Справа от курса 222° 5 останется северная веха у банки с глубиной 5 м.

Далее надлежит идти курсом 271° по створу знаков Хейгрунд и Харахольмсклубб. Справа останется северная веха у кромки отмели, выступающей к S от острова, лежащего вблизи фарватера; слева от курса останутся три южные вехи у банок с глубинами последовательно 3,3 м, 1,4 и 6 м.

Курсом 271° надо выйти на створ знаков Орхольмарна и Шемме и идти по нему курсом 287° до точки соединения с северной ветвью фарватера.

Справа от курса останется северная веха у банки с глубиной 3,7 м. Северная ветвь Продольного Лоцманского фарватера проходит севернее острова Стур-Онгесте, соединяется с южной ветвью в 1 кбт. к SW от южной оконечности острова Хёгольм и ведет до острова Эльгше. Глубина на этой ветви фарватера 5,5 м. Плавание по северной ветви возможно днем и при соблюдении соответствующей осторожности ночью. Важным ориентиром при плавлении этой ветвью служит светящийся знак Стур-Онгесте.

Знак (шир. 60°00' N, долг. 24°04' O) установлен на южном берегу острова Лёххольм.

Створ знаков Хёгольм и Мосахольм ведет от места соединения северной и южной ветвей фарватера до острова Эльгше.

Знак Хёгольм установлен на скале вблизи юго-восточного берега острова Хёгольм.

Знак Мосахольм находится на северо-западном берегу острова Мосахольм в 4,5 кбт. от знака Хёгольм.

Знак Бастхольмар (шир. 60°00' N, долг. 24°01' O) установлен на северной оконечности западного из островов Бастхольмар.

с наименьшей глубиной 3,8 м, выступающей к NO от створов Хейгрунд и Харальмсклубб. По южной части рейда Пиракалудт следует идти в белом секторе огня светящегося знака Лунгхольм, а затем идти курсом 308° 8' в указанном секторе. Далее надлежит идти курсом 339° по створу Обнес, а затем повернуть влево и идти курсом 300° 2' в белом секторе огня светящегося знака Карлсхамнеудд. Пройдя светящийся знак Стиккелландет, следует повернуть на курс 270° и идти по створу светящихся знаков Линхольм и Норра-Сварте. Выйдя курсом 270° в белый сектор огня светящегося знака Вурмё-Хёгхольм, следует лечь на курс 255° 5' и идти к острову Стур-Онгесте, держась сначала в белом секторе огня светящегося знака Вурмё-Хёгхольм, а затем в белом секторе огня светящегося знака Стур-Онгесте.

Южная ветвь Продольного Лоцманского фарватера проходит южнее острова Стур-Онгесте. Она начинается от точки разветвления Продольного Лоцманского фарватера в 5 кбт. к ОНО светящегося знака Стур-Онгесте и соединяется с северной ветвью в 1 кбт. к SW от южной оконечности острова Хёгхольм (шир. 60° 00' N, долг. 24° 02' O).

Глубина этой ветви южнее южной ветви створами знаков и в

Створ знаков Линхольм и Вурмё-Хёгхольм до створа знаков Хейгрунд.

Знаки представляют собой красные щиты с накрашенными на них белыми знаками. Передний знак установлен в 2,5 кбт. к SO от Стур-Онгесте.

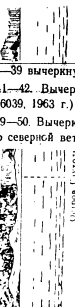
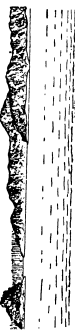
Задний знак установлен реднего на мысе, выступающем к западному берегу острова Лингхольм.

Створ знаков Нетхольм и Рисансгрунд ведет от створа Лингхольм до створа Норр-Содб. Знаки представляют собой белые щиты с красной вертикальной полосой.

Знак Нетхольм установлен на острове Нетхольм в 3,5 кбт. к NO от светящегося знака Стур-Онгесте.

Знак Рисансгрунд установлен на острове в 4 кбт. от знака Нетхольм.

Створ знаков Норр-Содб (шир. 60° 00' N, долг. 24° 08' O), установившихся на западном берегу острова Норр-Содб, ведет от створа знаков Нетхольм и Рисансгрунд до створа знаков Хейгрунд и Харальмсклубб.



Створ знака Хейгрунд и Харальмсклубб установлен на острове Хейгрунд до створа знака Стур-Онгесте. Знаки представляют собой белые щиты с красной вертикальной полосой.

Знак Хейгрунд установлен на острове Хейгрунд в 1 миле к SO от светящегося знака Стур-Онгесте.

Знак Харальмсклубб установлен в 1,5 кбт. от знака Хейгрунд на острове Харальмсклубб.

Створ знаков Орхольмарна и Шеммё ведет от створа знаков Хейгрунд и Харальмсклубб до точки соединения южной ветви Продольного Лоцманского фарватера с северной.

Знаки представляют собой белые щиты с черной вертикальной полосой.

Знак Орхольмарна (шир. 60° 00' N, долг. 24° 01' O) установлен на острове, лежащем в 5 кбт. к W от южной оконечности острова Хейгрунд.

Знак Шеммё установлен вблизи юго-восточной оконечности острова Шеммё в 3,2 кбт. от знака Орхольмарна.

Наставление для плавания. Идя курсом 255° 5' по створу светящегося знака Вурмё-Хёгхольм со знаком Хёгхольм, надлежит, не доходя 5 кбт. до светящегося знака Стур-Онгесте, повернуть влево и лечь курсом 232° на створ Лингхольм. При этом рекомендуется уменьшить ход судна и точно править по указанному створу. В конце курса справа остается западная вежа, а слева — восточная.

Пройдя западную вежу, следует лечь курсом 184° на створ знаков

Хейгрунд и Харальмсклубб, нужно лечь курсом 184° на створ знаков

Хейгрунд и Харальмсклубб, нужно лечь курсом 184° на створ знаков

Хейгрунд и Харальмсклубб, нужно лечь курсом 184° на створ знаков

Хейгрунд и Харальмсклубб, нужно лечь курсом 184° на створ знаков

Хейгрунд и Харальмсклубб, нужно лечь курсом 184° на створ знаков

Хейгрунд и Харальмсклубб, нужно лечь курсом 184° на створ знаков

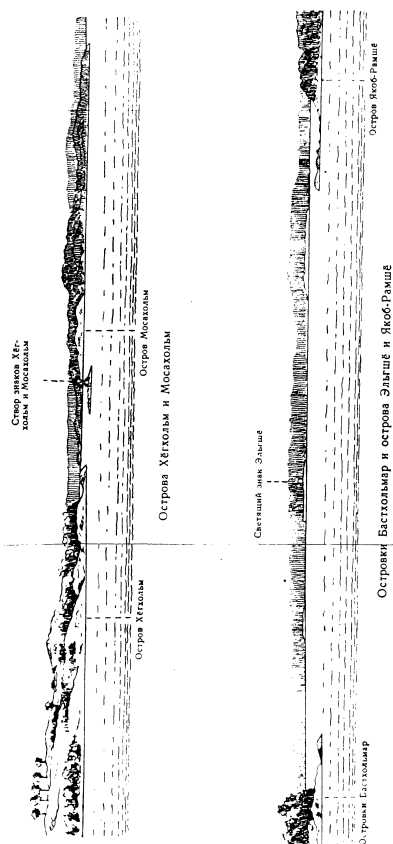
Хейгрунд и Харальмсклубб, нужно лечь курсом 184° на створ знаков

Хейгрунд и Харальмсклубб, нужно лечь курсом 184° на створ знаков

Хейгрунд и Харальмсклубб, нужно лечь курсом 184° на створ знаков

Хейгрунд и Харальмсклубб, нужно лечь курсом 184° на створ знаков

Хейгрунд и Харальмсклубб, нужно лечь курсом 184° на створ знаков



Светящийся знак (шир. 54°59' N, долг. 24°01' E) установлен на северо-восточном берегу острова Эльгш.

Навигация для плавания Лисе м. Цей курсом 253,5 по створу светящего знака Вурбай Нейхольм и знака Хейхольм, следует на 400 м, 4 кбт до светящего знака Стур-Онгесте, лечь на курс 263° и идти 4 кбт. При проходе между островами Лухольм и Стур-Онгесте. При плавании этим проходом следует соблюдать большую осторожность и не провозить его в тумане. Когда светящийся знак Стур-Онгесте будет слева на траверзе, следует повернуть влево и пройти между северо-западным берегом острова Стур-Онгесте и северной вехой, ограждающей банку с глубиной 2,1 м. Пройти эту вежу и светящийся буй Стур-Онгесте, надо повернуть вправо, привести светящийся знак Стур-Онгесте по корме и лечь на курс 263°. Справа от этого курса останется северная вежа у банки с глубиной 2,1 м и знак, стоящий на южном берегу острова Лухольм. Слева от курса останется южная вежа у банки с глубиной 5,5 м.

Выйдя курсом 263° на створ знаков Хейхольм и Мосахольм, следует лечь по створу курсом 226° и идти им к острову Эльгш, имея прямо по носу светящийся знак Эльгш. Справа от курса 226° останутся: северная вежа у банки с глубиной 7,3 м; западная, северная и восточная вежи.

2. Стр. 295. Строка 38. После строки поместить:

«От рейда Норккалауд до погружного места Ерсёланд протяженностью около 4 миль на NNO ведет фарватер с глубиной 6,1 м. Фарватер оборудован створами знаков и огражден вежами.

Створ знаков Сангё и Хюльмё ведет по первому колену фарватера к погружному месту Ерсёланд до створа знаков Литлухольм и Линдухольм; направление створа 211°—31°.

Знаки представляют собой белые прямоугольные щиты с красной широкой вертикальной полосой посредине.

Створ знаков Литлухольм и Линдухольм ведет по второму колену фарватера до створа знаков Хюльмёндутто и Кантскуп; направление створа 199°—19°.

Знаки представляют собой белые прямоугольные щиты с красной широкой вертикальной полосой посредине. Под каждым знаком на скале накрашен белый прямоугольник с красной широкой вертикальной полосой посредине.

Створ знаков Хюльмёндутто и Кантскуп ведет по третьему колену фарватера до створа знаков Нейхольм и Бейрхольм; направление створа 242°—62°.

Знаки представляют собой белые прямоугольные щиты с топовой фигурой в виде красного треугольника вершиной вверх на переднем и вершиной вниз на заднем знаке. Под каждым знаком на скале накрашен белый прямоугольник с красной широкой вертикальной полосой посредине.

Створ знаков Нейхольм и Бейрхольм ведет по четвертому колену фарватера; направление створа 192°—12°.

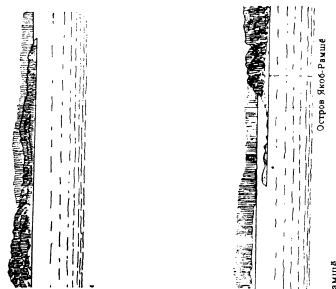
Знаки представляют собой белые прямоугольные щиты с топовой фигурой в виде красного треугольника вершиной вверх на переднем и вершиной вниз на заднем знаке. (И. М. № 3839, 4000, 1963 г.)

Светящийся знак (шир. 54°59' N, долг. 24°01' E) установлен на острове Фьертунд.

Светящийся знак (шир. 54°59' N, долг. 24°01' E) установлен на северо-восточной оконечности острова Гад, в 8 кбт от знака Фьертунд.

Створ светящихся знаков Гад является обратным створом светящихся знаков Фьертунд и Гальонскупб и ведет от рейда Норккалауд до первого колена фарватера до створа Бастхольм.

Передний знак (шир. 54°59' N, долг. 24°01' E) установлен на острове, лежащем вблизи восточной оконечности острова Гад.



Остров Якоб-Рамше

Светящийся знак Эльш (шир. 59°50' N, долг. 24°01' O) установлен на северо-восточном берегу острова Эльш.

Навигационные знаки. Для курсом 255,5 по створу светящего знака Вурм-Хёгольм и знака Хёгольм, следует, не доходя 4 кбт. до светящего знака Стур-Онгест, лечь на курс 267° и идти 4 кбт. по проходу между островами Глухольм и Стур-Онгест. При плавании этим проходом следует соблюдать большую осторожность и не проходить его в тумане. Когда светящийся знак Стур-Онгест будет слева на траверзе, следует повернуть влево и пройти между северо-западным берегом острова Стур-Онгест и северной вехой, отражающей банку с глубиной 2,1 м. Пройдя эту веху и светящийся буй Стур-Онгест, надо повернуть вправо, привести светящийся знак Стур-Онгест по корме и лечь на курс 263°. Справа от этого курса останется северная веха у банки с глубиной 2,1 м и знак, стоящий на южном берегу острова Левхольм, слева от курса останется южная веха у банки с глубиной 5,5 м.

Выйдя курсом 263° на створ знаков Хёгольм и Мосахольм, следует лечь по створу курсом 226° и идти им к острову Эльш, имея прямо по носу светящийся знак Эльш. Справа от курса 226° останутся: северная веха у банки с глубиной 7,3 м; западная, северная и восточная вехи, ограждающие банку с осушающим камнем, и северная веха у кромки отмели, выступающей к SO от острова Якоб-Рамше. Слева от курса 226° останутся: южная веха у банки с глубиной 5,2 м; две южные и одна восточная вехи у кромки отмели, окаймляющей островки Бастхольмар, и восточная веха у банки с глубиной 5,2 м.

Ночью. От точки разветвления Продольного Лоцманского фарватера следует идти к острову Стур-Онгест в белом секторе огня светящего знака Стур-Онгест курсом 257°. При подходе к острову следует уменьшить ход, повернуть на курс 267° и идти им по проходу между островами Глухольм и Стур-Онгест, соблюдая осторожность.

Войдя в красный сектор светящего знака Стур-Онгест, нужно повернуть влево и идти между северо-западным берегом острова Стур-Онгест, светящим буйем Стур-Онгест и северной вехой у банки с глубиной 2,1 м; при этом веху рекомендуется освещать прожектором и оставлять ее в расстоянии 60 м справа от курса.

Пройдя указанную веху, надлежит лечь на курс 263° и идти им, держась в узком белом секторе огня светящего знака Стур-Онгест, а затем лечь на курс 226° и идти им точно в белом секторе огня светящего знака Эльш.

Фарватер с глубиной 6,1 м ведет от рейда Порккалауд через плес Порккалауд к острову Эльш до соединения с продольным Лоцманским фарватером. Плавание по описываемому фарватеру обеспечивается створами светящихся знаков и возможно как днем, так и ночью.

Фарватер состоит из трех колен. Створ светящихся знаков Фердгруд и Гальонскубб ведет от рейда Порккалауд по первому колену фарватера до створа светящихся знаков Бастхольм.

Светящийся знак Фердгруд (шир. 59°56' N, долг. 24°23' O) установлен на острове Фердгруд.

Светящийся знак Гальонскубб установлен на северо-восточной оконечности острова Гальонскубб в 8 кбт. от знака Фердгруд.

Створ светящихся знаков Голс является обратным створом светящихся знаков Фердгруд и Гальонскубб и ведет от рейда Порккалауд по первому колену фарватера до створа Бастхольм.

Передний знак (шир. 59°57' N, долг. 24°01' O) установлен на островке, лежащем вблизи восточной оконечности острова Голс.

Светящийся знак Эльгш (шир. 59°59' N, долг. 24°23' O) установлен на северо-восточном берегу острова Эльгш.

Наставление для плавания. Днем. Из курсов 235 и 235,5 по створу светящего знака Вурм-Хёгольм и знака Хёгольм, следует не более 4 кбт. до светящего знака Стур-Онгесте, лечь на курс 263° и идти 4 кбт. по проходу между островами Глухольм и Стур-Онгесте. При плавании этим проходом следует соблюдать большую осторожность и не проходить его в тумане. Когда светящийся знак Стур-Онгесте будет слева на траверзе, следует повернуть влево и пройти между северо-западным берегом острова Стур-Онгесте и северной вехой, ограждающей банку с глубиной 2,1 м. Пройдя эту веку и светящийся буй Стур-Онгесте, надо повернуть вправо, привести светящийся знак Стур-Онгесте по корме и лечь на курс 263°. Справа от этого курса останется северная века у банки с глубиной 2,1 м и знак, стоящий на южном берегу острова Лёвхольм. Слева от курса останется южная века у банки с глубиной 5,5 м.

Выйдя курсом 263° на створ знаков Хёгольм и Мосахольм, следует лечь по створу курсом 226° и идти им к острову Эльгш, имея прямо по носу светящийся знак Эльгш. Справа от курса 226° останутся: северная века у банки с глубиной 7,3 м; западная, северная и восточная веки, ограждающие банку с осыхающим камнем, и северная века у кромки отмели, выступающей к SO от острова Якоб-Рамше. Слева от курса 226° останутся: южная века у банки с глубиной 5,2 м; две южные и одна восточная веки у кромки отмели, окаймляющей островки Бастхольмар, и восточная века у банки с глубиной 5,2 м.

Ночью. От точки разветвления Проложного Лоцманского фарватера следует идти к острову Стур-Онгесте в белом секторе огня светящего знака Стур-Онгесте курсом 257°. При подходе к острову следует уменьшить ход, повернуть на курс 267° и идти им по проходу между островами Глухольм и Стур-Онгесте, соблюдая осторожность.

Войдя в красный сектор светящего знака Стур-Онгесте, нужно повернуть влево и идти между северо-западным берегом острова Стур-Онгесте, светящим буюм Стур-Онгесте и северной вехой у банки с глубиной 2,1 м; при этом веку рекомендуется освещать прожектором и оставлять ее в расстоянии 60 м справа от курса.

Пройдя указанную веку, надлежит лечь на курс 263° и идти им, держась в узком белом секторе огня светящего знака Стур-Онгесте, а затем лечь на курс 226° и идти им точно в белом секторе огня светящего знака Эльгш.

Фарватер с глубиной 6,1 м ведет от рейда Порккалаудд через плес Порккаланселькя к острову Эльгш для соединения с продольным Лоцманским фарватером. Плавание по описываемому фарватеру обеспечивается створами светящихся знаков и возможно как днем, так и ночью.

Фарватер состоит из трех колен.

Створ светящихся знаков Фьердгунд и Гальонскубб ведет от рейда Порккалаудд по первому колену фарватера до створа светящихся знаков Бастхольм.

Светящийся знак Фьердгунд (шир. 59°56' N, долг. 24°23' O) установлен на острове Фьердгунд.

Светящийся знак Гальонскубб установлен на северо-восточной оконечности острова Гальонскубб в 8 кбт. от знака Фьердгунд.

Створ светящихся знаков Голд является обратным створом светящихся знаков Фьердгунд и Гальонскубб и ведет от рейда Порккалаудд по первому колену фарватера до створа Бастхольм.

Передний знак (шир. 59°57' N, долг. 24°01' O) установлен на островке, лежащем вблизи восточной оконечности острова Голд.

СТВОРЫ СВЯТЫХ ЗНАКОВ

Задний знак установлен на острове, лежащем вблизи южной оконечности острова Гусё.

Створ светящихся знаков Бастхольм ведет по второму колену фарватера от створа Гусё до створа светящихся знаков Рёнгрунд и Скандсудд.

Передний знак (шир. $59^{\circ}59'$ N, долг. $24^{\circ}01'$ O) установлен на острове, лежащем в 1,2 мили к ОНО от светящегося знака Эльгшё.

Задний знак установлен в 4,2 кбт. от переднего на западной оконечности западного из островков Бастхольм-мар.

Створ светящихся знаков Рёнгрунд и Скандсудд ведет по третьему колену фарватера от створа Бастхольм до створа Барёсальми.

Светящийся знак Рёнгрунд (шир. $59^{\circ}59'$ N, долг. $23^{\circ}56'$ O) установлен на скале Рёнгрунд.

Светящийся знак Скандсудд установлен на мысе Скандсудд в 2,2 кбт. от светящегося знака Рёнгрунд.

15 **Навигационное для плавания.** С рейда Порккалаудд на створ Гусё или створ светящихся знаков Фьёрдгрунд и Гальонскуубб выходить нужно по створу светящихся знаков Смультрунгрунд и Вестра-Стюршер.

Выйдя на створ Гусё или створ светящихся знаков Фьёрдгрунд и Гальонскуубб, следует идти по нему курсом $273^{\circ}5'$. Справа от этого

20 курса останутся северная вежа у банки с глубиной 9,4 м, две северные вежи, ограждающие банку Фьёрдгрунд с глубинами 1,3 м; слева в конце курса останутся две южные вежи у банок с глубинами 6,2 и 6,8 м.

Пройдя этим курсом около 7,6 миль, следует лечь курсом 311° на створ Бастхольм и идти им до створа светящихся знаков Рёнгрунд

25 и Скандсудд.

Справа от курса 311° останется северная вежа у банки Уксгрунд с глубиной 0,9 м, а слева южная вежа у банки Никифорова с глубиной 2,1 м. По створу светящихся знаков Рёнгрунд и Скандсудд надлежит идти курсом $283^{\circ}5'$ до выхода на Продольный Лоцманский фарватер

30 вблизи острова Эльгшё. Справа от курса $283^{\circ}5'$ останутся северная вежа у банки с глубиной 0,9 м и восточная вежа у банки с глубиной 5,2 м; слева останутся три южные вежи, ограждающие банки с глубинами 2,7 и 4,9 м и отмель, выступающую к N от берега острова Эльгшё.

От острова Эльгшё до острова Трескё (шир. $59^{\circ}53'$ N, долг. $23^{\circ}38'$ O)

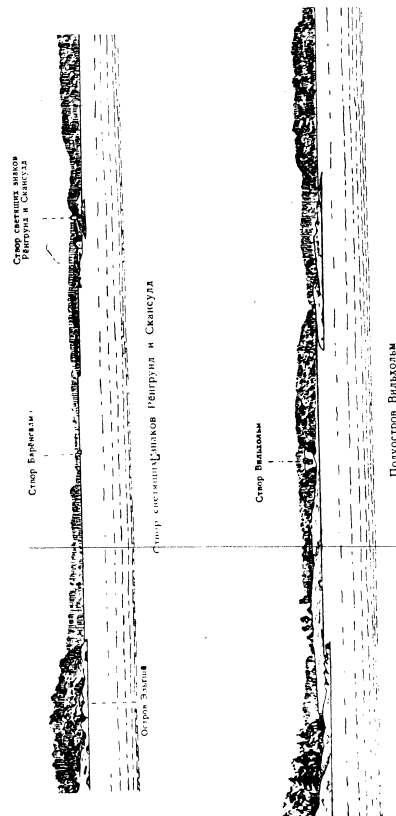
35 Продольный Лоцманский фарватер тянется сначала в западном направлении, огибает остров Эльгшё с севера, а затем поворачивает на юго-запад и идет по проливу Барёсальми. Против Барёсальми, или Барёсунд, пролегает между островами Барё и Урландет и имеет ширину от 40 до 80 м. Этот участок фарватера является самым узким и наиболее опасным для плавания на всем протяжении Продольного Лоцманского фарватера от Выборгского залива до порта Ханко.

В 3 милях к SW от южной оконечности острова Барё, у острова Торр-Гранё, от Продольного Лоцманского фарватера ответвляется фарватер с глубиной 2,4 м, ведущий в бухту Таммисари. Далее Продольный Лоцманский фарватер подходит к острову Трескё, где он разветвляется на северную и южную ветви.

40 Опасности (преимущественно в виде отмелей, выступающих от островов и островков), лежащие вблизи фарватера, ограждаются вежами. Створ светящихся знаков Барёсальми, или Барёсунд (шир. $60^{\circ}00'$ N, долг. $23^{\circ}53'$ O), ведет проливом между островами Эльгшё и Стур-Рамшё от створа светящихся знаков Рёнгрунд и Скандсудд до створа Вильхольм.

Передний знак установлен на скале, лежащей непосредственно к N от острова Окерхольм.

50 Задний знак находится на северной оконечности острова Барё.



Лоцманская станция Барбисалми или Барбисуд, находящаяся на южном берегу острова Стур-Рамнес. Против лоцманской станции находится пирс для катеров. Лоцманская станция Барбисалми проводит суда из порта Хельсинки, на рейд Ланнола и в гавань города Таммисари.

Якорное место, закрытое от всех ветров, находится в 3,5 кбт к W от юго-восточной оконечности острова Стур-Рамнес. Глубины на якорном месте 8—16 м; грунт — глина.

Створ знаков Вильхольм (шир. 59°59' N, долг. 23°54' O), установленный на полуострове Вильхольм, выступающем к западу от острова Эльшье, ведет по узкому колену фарватера от створа Барбисалми до створа Ромнес. Знаки представляют собой белые прямоугольные щиты с красной вертикальной полосой посредине.



Остров Эльшье

Створ светящихся знаков Скандсуд, установленных на юго-восточной оконечности острова Стур-Рамнес, является обратным створу Вильхольм.

Створ светящихся знаков Ромнес (шир. 59°59'2 N, долг. 23°54'9 O), установленных на северном берегу острова Эльшье, ведет от створа Скандсуд до створа Окерхольм.



Проход Хюкалсунд

Створ знаков Окерхольм, установленных на южном берегу острова Окерхольм, ведет от створа Ромнес к острову Мерхольм; направление створа 216°—36°. Знаки имеют вид белых щитов с красной вертикальной полосой.

Светящийся знак Спархольм (шир. 59°59' N, долг. 23°53' O) установлен на южной оконечности островка Спархольм.

Светящийся знак Мерхольм установлен на западном берегу острова Мерхольм.

Проход Хюкалсунд, являющийся самым узким местом Продольного Лоцманского фарватера, пролегает по самой узкой части пролива Барбисалми между островами Барс и Урландет. Наименьшая ширина его 40—50 м. Берега прохода обрывистые; глубины у самых берегов превышают 5 м.

Светящийся знак Хюкалсунд Северный (шир. 59°58'6 N, долг. 23°52'3 O) установлен на восточном берегу острова Барс.

Остров Хюкалсунд (шир. 59°58'6 N, долг. 23°52'3 O) находится на северо-западной оконечности острова Хюкалсунд.

Знак Вильхольм (шир. 59°58'6 N, долг. 23°54'6 O) в виде белой конусообразной груды камней находится на западном берегу острова Хюкалсунд.

Светящийся знак Тонхольм (шир. 59°57'8 N, долг. 23°51'3 O) установлен на северном берегу острова Тонхольм.

Знак Тонхольм установлен на северном берегу острова Тонхольм и представляет собой белую конусообразную грудку камней.

Светящийся знак Хёгольмен (шир. 59°57'3 N, долг. 23°50'5 O) установлен на южном берегу острова Хёгольмен.

Знак Хёгольмен установлен на южном берегу острова Хёгольмен и представляет собой белую конусообразную грудку камней.

Створ знаков Чоркнесудд (шир. 59°58' N, долг. 23°51' O) установлен на юго-западной оконечности острова Урландет, ведет между островом Тостхольм и юго-западной оконечностью острова Барс; над ним знак находится в просеке леса.

Знаки представляют собой красные щиты с накрашенными белыми треугольниками у переднего вершины вверх, у заднего вершины вниз.

Якорное место находится к SW от острова Хёгольмен. Глубины на якорном месте 5,4—7,2 м; грунт — ил.

Знак Скандсуд (шир. 59°57' N, долг. 23°50' O) в виде белой конусообразной груды камней находится на островке Скандсуд, лежащем вблизи южной оконечности острова Барс.

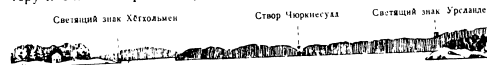
Светящийся знак Сварте-Хёганес



Остров Сварте и островок Скандсуд

Якорное место, защищенное от всех ветров, находится в проливе между островами Барс и Стремсе. Глубины на якорном месте 16,5—25 м; грунт — ил.

Створ светящихся знаков Сварте-Хёганес и Урландет ведет по фарватеру к SW от острова Сварте.

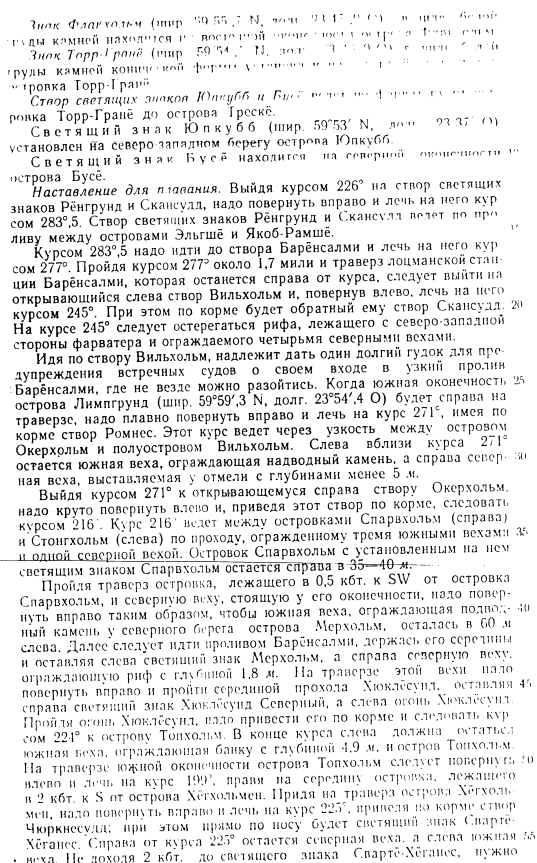


Острова Хёгольмен и Урландет

Светящийся знак Сварте-Хёганес (шир. 59°56'6 N, долг. 23°49'2 O) установлен на северо-западной оконечности острова Сварте.

Светящийся знак Урландет расположен на юго-западной оконечности острова Урландет в 1,1 мили от светящегося знака Сварте-Хёганес.

Якорное место, защищенное от всех ветров, расположено к S от островка Тонхольм, лежащего в 5 кбт к WNW от юго-западной оконечности острова Сварте. Глубина здесь 15,5 м; грунт — мелкий камень.



плавно повернуть направо и боком выйти из шлюза, оставив слева южную ветвь, отражающую отмы и острова Фларб. Как только светящийся знак Фларб будет приметен со створа светящихся знаков Урланд, этот створ надо привести по корме и лечь на него курсом 230°. Справа от курса должна остаться одна северная ветвь, а слева две южные ветви.

Придя на траверз знака Флакхольм, следует немного уклониться направо и лечь на курс 233°. При следовании этим курсом справа остается северная ветвь, а слева высокий, поросший лесом остров Брутан. Курсом 233° следует идти 1,3 мили; придя на створ светящихся знаков Юпкуб и Бусё, надлежит лечь на него курсом 240°. В плохую видимость знаки этого створа от точки поворота не видны, поэтому в этих случаях необходимо руководствоваться веховым ограждением и более часто определять место корабля. При следовании курсом 240° справа от него останутся пять северных ветвей, а слева пять южных ветвей и остров Естанс, приметный по расположенному на нем селению.

Курс 240° ведет к острову Трескё, где фарватер поворачивает на юг.

Северная ветвь Продольного Лощанского фарватера от острова Бусё до острова Эспингшер (шир. 59°51'5" N, долг. 23°33'0" O) пролегает севернее островов Бусё и Корсхольм. Она имеет три колена общим протяжением около 1,8 мили. Плавание на этом участке фарватера возможно для судов с осадкой до 5,5 м. Фарватер на этом участке узкий и извилистый, поэтому при плавании по нему надо держаться точно на створах, а в некоторых случаях и уменьшать ход.

Знак Бусё (шир. 59°52'2" N, долг. 23°36'0" O) в виде белой груды камней конической формы находится на северной оконечности острова Бусё.

Створ знаков Бусё установленных на северо-западной стороне острова Бусё, ведет по первому колену северной ветви фарватера от северо-западного берега острова Бусё до створа Эспингшер. Створные знаки отстоят один от другого на небольшом расстоянии, вследствие чего створ малочувствителен. Знаки имеют вид черных треугольников с белой вертикальной полосой.

Опасности. К югу от линии створа Бусё лежат банки с осколками и подводными камнями, ограждаемые южными вехами, а с северной стороны фарватера три банки с глубинами 3, 2,7 и 0,4 м, ограждаемые северными вехами.

Створ знаков Эспингшер (шир. 59°52' N, долг. 23°33' O) установленных в северной части острова Эспингшер, ведет между островами Смохольм и Крукан от створа Бусё до створа светящихся знаков Крукан и Мудерхольм. Из-за небольшого разнеса створных знаков створ малочувствителен.

Створ знаков Боттушер является обратным створу Эспингшер. Знаки представляют собой белые прямоугольные щиты с черной вертикальной полосой.

Передний знак (шир. 59°52'7" N, долг. 23°35'0" O) установлен на скале, лежащей к SW от острова Боттушер.

Задний знак находится на южной оконечности острова Боттушер.

Риф с глубиной 1,8 м, находится с юго-восточной стороны фарватера. Он выступает к NW от острова Крукан и ограждается тремя южными и одной восточной вехами.

Отмель, выступающая от острова Смохольм, расположена с северо-западной стороны фарватера. Отмель ограждается западной вехой.

Знак (шир. 59°52'1" N, долг. 23°37'6" O) установлен на скале, лежащей к SW от острова Крукан.

Створ светящихся знаков Крукан и Мудерхольм установленных на фарватере от острова Эспингшер.

Светящийся знак Итгунд (шир. 59°52'1" N, долг. 23°37'6" O) установлен на скале в 1 кбт к SW от острова Крукан.

Светящийся знак Мудерхольм находится на южной оконечности острова Мудерхольм.

Южная ветвь Продольного Лощанского фарватера от острова Трескё до острова Эспингшер ведет южнее острова Бусё. Она имеет четыре колена общим протяжением более 3 миль. Фарватер с глубиной 5,5 м оборудован для плавания в дневное и ночное время. От южной ветви отделяется фарватер с глубиной 5,5 м, ведущий к выходу в море западнее острова Юссарё.

Створ светящихся знаков Трескё (шир. 59°53' N, долг. 23°38' O), установленных на южном берегу острова Трескё, ведет по первому колену южной ветви фарватера от острова Трескё до створа Итгунд.

Знак Тернгулд (шир. 59°52'1" N, долг. 23°37'6" O) установлен на северной оконечности островка Тернгулд. Он представляет собой красный домик, восточная стенка которого окрашена в белый цвет с широкой красной вертикальной полосой посередине.

Створ светящихся знаков Итгунд, установленных на островках Итгунд, лежащих в 4 кбт к S от острова Бусё, ведет от створа Трескё до створа Итгунд.

Светящийся знак Эстерхару установлен на островке Эстерхару в 2,5 кбт к O от острова Бусё.

Створ знаков Итгунд, установленных на островках, лежащих в 2 кбт к S от западной оконечности острова Бусё, ведет от створа Итгунд до створа Гунарсе. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с красной вертикальной полосой.

Створ светящихся знаков Гунарсе ведет от створа Итгунд до створа светящихся знаков Крукан и Мудерхольм.

Передний знак (шир. 59°52' N, долг. 23°32' O) установлен на островке, лежащем в 2 кбт к O от юго-восточной оконечности острова Гунарсе.

Задний знак установлен на южном берегу острова Гунарсе. Створ знаков Лерхару (шир. 59°52' N, долг. 23°39' O) является обратным створу Гунарсе.

Передний знак установлен на южной оконечности острова Лерхару, лежащего в 1,3 мили к OSO от острова Бусё.

Задний знак находится на скале в 5,5 кбт к O от переднего.

Навигационные указания. По створу светящихся знаков Юпкуб и Бусё следует подойти к острову Трескё и, повернув влево, лечь курсом 201° на створ Трескё, имея по носу знак Тернгулд. Створ ведет по узкому фарватеру, отражающему справа двумя западными вехами, а слева одной восточной вехой. Выйдя на створ Итгунд, следует повернуть направо и идти по створу курсом 230°. Слева от курса 230° останутся две южные ветви, а в 1 кбт от него островок Эстерхару с установленным на нем светящимся знаком Эстерхару. Кроме того, справа на восточном берегу острова Бусё видны знаки створа Бусё (южный), ведущего к острову Юссарё. Пройдя курсом 230° около 8 кбт, на пересечении его с указанным выше створом Бусё (южный) надо повернуть направо и лечь курсом 252° на створ Итгунд, имея по корме светящийся знак Эстерхару. Пройдя курсом 252° около 4 кбт, на траверзе южной ветви, ограждающей банку с глубиной 7,6 м, надо

Створ Игрина



Створ Игрина

Створ Гунарей



Остров Гунарей

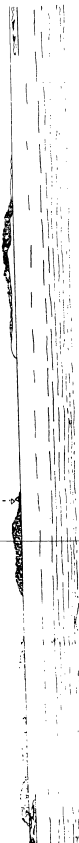
Створ
Волгуши

Створ севастийского
бурлака в Муромском



Острова Муромского

Створ Лерху



Острова Лерху

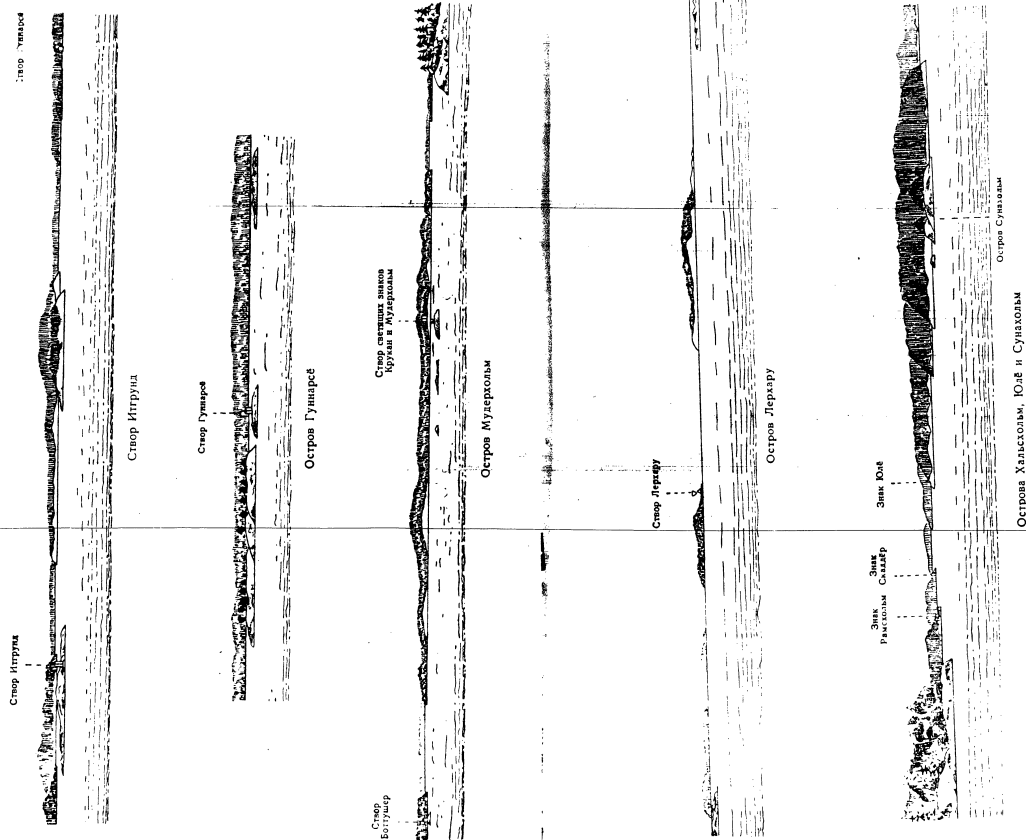
Земля
Рыжиков

Земля
Кол



Острова Халасовы, Юля и Суназовы

Острова Синазовы



поперек, вправо на створ Гунарсе и лев на него курсом 273, имея по корме створ Дерхару. На курсе 273 справа останутся три северные и слева пять южных ветх. Этот курс выходит на створ светящихся знаков Крукан и Мудерхольм и место соединения северной и южной ветвей фарватера.

От острова Эспингшер до бухты Таммисари Пролольный Лоцманский фарватер ведет по узким проливам между островами шхер. Описываемый участок фарватера оборудован створами не на всем своем протяжении, поэтому при плавании по нему необходимо руководствоваться

10 вехами и знаками. Створ светящихся знаков Крукан и Мудерхольм (стр. 303) ведет севернее острова Эспингшер от места соединения северной и южной ветвей фарватера.

15 Опасности. По обе стороны линии створа светящихся знаков Крукан и Мудерхольм лежат каменные банки и рифы, ограждаемые северными и южными вехами.

Знак Рамсхольм (шир. 59°51'2" N, долг. 23°29'3" O) в виде белой груды камней конической формы находится на северном берегу острова Рамсхольм.

20 Светящийся знак Юлэ (шир. 59°51' N, долг. 23°28' O) установлен на южном берегу острова Юлэ.

Знак Юлэ, расположенный рядом со светящимся знаком Юлэ, имеет вид белой конической груды камней.

Знак Скаддёр установлен на северной оконечности острова Скаддёр

25 в 4 кбт. к W от знака Юлэ. Створ светящихся знаков Фурухольм и Куё (шир. 59°52' N, долг. 23°21' O) ведет по узкому фарватеру между островами Лонгшер и Шеле, лежащими к северу, и островом Бокшер, расположенным к югу от фарватера.

30 Светящийся знак Фурухольм установлен на острове Фурухольм. Светящийся знак Куё находится на восточном берегу острова Куё.

Знак Лонгшер в виде белой груды камней конической формы находится на острове Лонгшер в 2,1 мили к W от светящегося знака Юлэ.

35 Якорное место находится в 2 кбт. к O от восточной оконечности острова Лонгшер. Глубина на якорном месте 21—29 м; грунт — ил.

Якорное место находится вблизи южного берега острова Бёксхольм (шир. 59°52' N, долг. 23°21' O). Глубина на якорном месте 18—21 м;

40 грунт — ил. Светящийся знак Аспхару (шир. 59°51' N, долг. 23°19' O) установлен на северо-западной оконечности островка Аспхару.

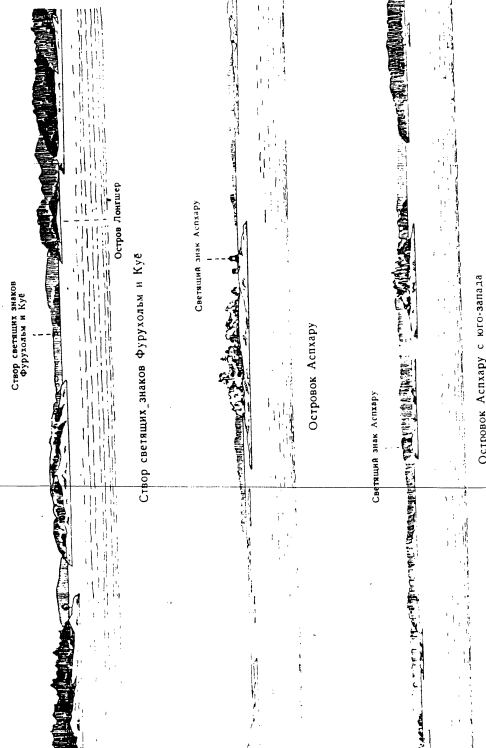
Риф расположен с северо-западной стороны фарватера в 3 кбт. к WSW от островка Аспхару и ограждается северной вехой. К SO от

45 рифа лежит банка с глубиной 6 м, ограждаемая крестовой вехой. Наставление для плавания. Придя в точку пересечения створа светящихся знаков Крукан и Мудерхольм со створом Гунарсе, являющуюся местом соединения южной и северной ветвей фарватера, следует лев на створ светящихся знаков Крукан и Мудерхольм и следовать по нему

50 курсом 246°5. Справа от курса остаются четыре северные вехи, а слева одна южная веха.

Подойдя к островку, лежащему в 6 кбт. к W от северо-западной оконечности острова Эспингшер, на траверзе последней северной вехи надо

55 повернуть вправо и лев на курс 258°, держа немного правее светящегося знака Юлэ.



Пройдя курсом 268° от знака «надобность» (шир. 59°51' N, долг. 23°30' E) следует повернуть немного влево на курс 251°, пройти между банком Фурухольм слева и светящим знаком Юдэ справа. На этом курсе справа останутся две северные вехи, ограждающие банку с островом Сундахольм и Юдэ. В этом месте плавание по указу фарватера требует особой осторожности. Особенно следует остерегаться банок у островов Сундахольм и Юдэ. Когда светящийся знак Юдэ придет на траверз, надо повернуть немного вправо и держать в проходе между островом Юдэ справа и островом Скаддёр слева, руководствуясь веховым ограждением. При этом проходом, следует оставить слева южную веху банки с глубиной 5,5 м, а справа северную веху, ограждающую банку с глубиной 4,9 м. К берегу острова Юдэ нельзя приближаться ближе чем на 60 м.

Пройдя траверз знака Скаддёр, надо идти курсом 268° до выхода на створ светящихся знаков Фурухольм и Куё, оставляя справа северную веху, ограждающую банку с глубиной 3,5 м. Выйдя на створ светящихся знаков Фурухольм и Куё, надо повернуть вправо и лечь на него курсом 281°. Если при каких-либо обстоятельствах, например при плохой видимости, светящийся знак Куё не виден, в этих случаях следует руководствоваться веховым ограждением. При следовании курсом 281° справа от курса должны остаться три северные вехи, ограждающие банку с глубиной 5,5 м, отмысл с южной стороны острова Лонгшер и в конце курса банку с глубиной 1 м, а слева семь южных вех, ограждающих опасности, лежащие вблизи фарватера. Для безопасного прохода банок, лежащих очень близко от линии створа светящихся знаков Фурухольм и Куё, рекомендуется в некоторых случаях даже несколько уклониться со створа. В конце курса 281°, не доходя 3 кбт. до светящего знака Фурухольм, надлежит остерегаться банки с глубиной 1 м, ограждаемой северной вехой. Пройдя эту веху, надо постепенно поворачивать вправо и, обойдя с севера островок Фурухольм, склоняться влево до тех пор, пока светящийся знак Фурухольм не придет на пеленг 64°. Когда светящийся знак Фурухольм будет на указанном пеленге, следует привести его по корме и лечь на курс 244°, имея прямо по носу северную оконечность островка, лежащего в 1,2 мбт. от светящего знака Фурухольм.

На этом курсе слева по носу будет виден светящийся знак Аспхару. Справа от курса 244° останется северная веха банки с глубиной 2,7 м, лежащей к S от острова Глашер, а слева две южные вехи, ограждающие камни, лежащие в 2 кбт. к SW от островка Фурухольм, и банку с глубиной 5,6 м, расположенную в 2,5 кбт. к NO от островка Аспхару.

Пройдя траверз светящего знака Аспхару, надо круто повернуть влево на курс 195° и идти им последние между островком Аспхару и лежащим в 2 кбт. к WSW от него островком. Пройдя курсом 195° около 1,5 кбт., на траверзе южной оконечности упомянутого выше островка надо повернуть вправо, лечь на курс 231° и, имея по носу западную оконечность острова Стур Сундахольм, обойти риф, описанный на стр. 306; справа останется крестовая веха банки с глубиной 6 м. Минувши крестовую веху, надо постепенно склониться вправо и выйти на створ светящихся знаков Каллахольм Восточный и Каллахольм (стр. 318), на который и лечь курсом 233°.

ОСТРОВ ЮССАРЭ (шир. 59°50' N, долг. 23°34' O) находится в 28 миль к WSW от полуострова Нордкаппланд. Он высокий, скалистый и покрыт хвойным лесом. Посредине острова на возвышенности стоит красный двухэтажный жилой дом, вблизи которого установлена сигнальная мачта. С моря видна только верхняя часть дома. Севернее

острова Юссарэ находится пролив между островами Юссарэ и Лангшер.

Посадочная. На южной оконечности острова Юссарэ в 100 м от берега находится домик. Провозка грузов производится на лодках, принадлежащих фирме «Салми, Боланер, на рейде Раммелан, в проливе Лангшер и на порту Ханко.

Спасательная станция расположена на острове Юссарэ и снабжена моторной шлюпкой.

Снабжение. Продовольствие и питьевую воду можно получить на острове Юссарэ лишь в ограниченном количестве.

Связь. Остров Юссарэ связан телефоном с городом Таммисари.

2. Стр. 309. Строка 14. После «надобность» поместить:

«Со знаком «Бакасбрантен» образует створ. Направление створа 37°—217°».

Знак Бакасбрантен в виде белого прямоугольного щита с красной вертикальной полосой посредине (шир. 59°50' N, долг. 23°35' O) установлен на северо-восточной оконечности острова Юссарэ. С огнем Бакасбрантен образует створ. Направление створа 37°—217°. (И. М. № 229, 352, 1964 г.)

Знак Юссарэ (шир. 59°50' N, долг. 23°34' O).

Огонь Стенхару (шир. 59°50' N, долг. 23°31' O) установлен на северном берегу островка Стенхару. Огонь предназначен для рыболовных судов и зажигается по мере надобности.

Ближайшее место находится в проливе между островами Юссарэ

Стр. 309. После строки 22. В корректуре по п. 2 И. М. № 3281, 1963 г. вычеркнуть все данные, относящиеся к светящемуся знаку Юссарэ. (И. М. № 230, 352, 1964 г.)

3. Стр. 309. Строка 22. В корректуре по п. 2 И. М. № 3281, 1963 г. вычеркнуть все данные, относящиеся к светящемуся знаку Юссарэ. (И. М. № 230, 352, 1964 г.)

Стр. 309. Строки 28—39. Корректуре по п. 3 И. М. № 3281, 1963 г. вычеркнуть:

и взамен поместить: «Створ светящихся знаков Юссарэ (шир. 59°50' N, долг. 23°34' O), установлен на северо-западном берегу острова Юссарэ, ведет по фарватеру новеленных 7,3 м к острову Юссарэ».

Створ знаков Свартахару и Скаддёр ведет по фарватеру к острову Юссарэ. Направление створа 208°—26°. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с красной вертикальной полосой посредине.

Передний знак Свартахару (шир. 59°51' N, долг. 23°35' O) установлен на острове Свартахару.

Задний знак Скаддёр (шир. 59°50' N, долг. 23°35' O) установлен на острове Скаддёр.

Створ светящихся знаков Юссарэ (шир. 59°50' N, долг. 23°34' O), установленных на северном берегу острова Юссарэ, ведет к острову Юссарэ.

Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с красной вертикальной полосой посредине.

Створ знаков Бусе (южный), установленных на восточном берегу острова Бусе, ведет от створа Лангшер-Юссарэ до выхода на Продольный Лангманский фарватер на створ Пултурд; направление створа 188°5'—8°5'. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с красной вертикальной полосой посредине.

2

Фарватер с глубиной 7,3 м ведет западом острова Листа Юссарё (шир. 59°50' N, долг. 23°35' O) и соединяет фарватер Юссарё с Внешним продолжением фарватером (стр. 322). Плавание по фарватеру возможно только в дневное время и обеспечено знаками светящихся и несветящихся знаков. Опасности, расположенные вблизи фарватера, ограждены белями.

Створ светящихся знаков Корсгунд и Граншер ведет от фарватера Юссарё до створа светящегося знака Одегунд со знаком Одегунд.

Светящийся знак Корсгунд (шир. 59°50' N, долг. 23°29' O) установлен на острове Корсгунд.

Светящийся знак Граншер установлен на острове Граншер.

Створ светящихся знаков Одегунд со знаком Одегунд ведет от створа светящихся знаков Корсгунд и Граншер до створа светящихся знаков Рёнхарукубб и Маршерсклакк.

Светящийся знак Одегунд (шир. 59°50'3 N, долг. 23°28'9 O) установлен на острове, расположенном к югу от острова Оде.

Знак Одегунд установлен на надводном камне в 1,3 кбт. от светящегося знака Одегунд.

Створ светящихся знаков Рёнхарукубб и Маршерсклакк ведет от створа светящихся знаков Одегунд со знаком Одегунд до створа светящихся знаков Граншер (северный) и Корсгунд.

Светящийся знак Рёнхарукубб (шир. 59°50'3 N, долг. 23°30'8 O) установлен на острове Рёнхарукубб.

Светящийся знак Маршерсклакк установлен на острове Маршерсклакк в 4,3 кбт. от светящегося знака Рёнхарукубб.

Створ светящихся знаков Граншер (северный) и Корсгунд ведет от створа светящихся знаков Рёнхарукубб и Маршерсклакк до створа светящихся знаков Стоитгунд и Лёххольм (стр. 323).

Светящийся знак Граншер (северный) (шир. 59°50'2 N, долг. 23°28'7 O) установлен на северном берегу острова Граншер.

Светящийся знак Корсгунд описан выше.

Фарватер с глубиной 3,4 м, предназначенный для судов малого каботажного плавания, ответвляется от фарватера с глубиной 7,3 м северозападнее острова Стенхару (шир. 59°56' N, долг. 23°31' O) и ведет до

соединения с Продолжным Лоцманским фарватером южнее острова Юле (шир. 59°51' N, долг. 23°28' O).

Огонь Одекубб (шир. 59°50'7 N, долг. 23°29'6 O) установлен на западном берегу острова, лежащего к NO от острова Оде.

Створ огня Нутхару и Варгхару ведет по фарватеру севернее острова Оде; направление створа 294°—114°.

Огонь Нутхару (шир. 59°50'6 N, долг. 23°30'1 O) установлен на северной оконечности острова, лежащего к востоку от острова Оде.

Огонь Варгхару (шир. 59°50'5 N, долг. 23°30'4 O) установлен на западном берегу острова в 2,1 кбт. от огня Нутхару.

45 **БУХТА ТАММИСАРИ** является глубоко в берег материка в северо-восточном направлении. С северо-запада бухта ограничена берегом полуострова Ханко, а с юго-востока — большими островами Эльгё, Шерландет, Гуллё и другими более мелкими островами.

Вход в бухту Таммисари находится между островами Хестё-Бусё и Творминне; он сужен островами, между которыми протасывают входные фарватеры. В бухте имеются три глубоких рейда, из которых наиболее обширным является рейд Творминне. Северная часть бухты Таммисари носит название залива Похьялахти. Бухта изобилует островами,

скалами и мелкими, весьма опасными для плавания рифами. В северной бухте Таммисари в устье фарватера Похьялахти расположен остров Таммисари. У города Таммисари расположены районные и районные железнодорожные станции.

В бухту Таммисари ведут три фарватера. Первый основной фарватер (южный) ведет с моря между внешними банками, второй — внутренний и третий с запада от Продолжного Лоцманского фарватера.

Приметные пункты. При подходе к бухте Таммисари хорошо видны башня Юссарё, маяк Юссарё, труба селения Творминне и знаки на острове Сегельшер (шир. 59°46' N, долг. 23°22' O) и острове Стурьялен (шир. 59°47' N, долг. 23°18' O).

Лоцмана. Суда, следующие в бухту Таммисари с запада, принимают лоцмана на лоцманской станции Ханко, расположенной на мысе Туллинеми, а суда, идущие с востока, — с лоцманской станции на острове Юссарё.

Рейд Хестё-Бусё находится у северного берега острова Хестё-Бусё. Он хорошо защищен от всех ветров. Глубины на рейде 36—44 м; грунт — ил.

Рейд Творминне расположен к N от острова Творминне, с N он ограничен островом Экё, а с W — полуостровом Ханко. На рейде может одновременно стоять большое количество судов. Глубины на рейде от 15 до 38 м; грунт преимущественно илистый и только в южной части рейда, ближе к берегу материка, песчаный. Рейд защищен от всех ветров.

При подходе к рейду хорошим ориентиром служит труба селения Творминне и две трубы и дома в гавани Коверхар.

Огонь Коверхар (шир. 59°52'6 N, долг. 23°13'8 O) установлен на оконечности мола гавани Коверхар в 1,4 мили к SW от юго-западной оконечности острова Экё.

Рейд Лаппохья, или Лаппик, защищенный от всех ветров, находится 30 к NNO от рейда Творминне между поросшими густым лесом островами Экё и берегом материка. Глубины на рейде от 12 до 21 м; грунт — ил.

Селение Лаппохья, или Лаппик, расположено на материковом берегу, ограничивающем рейд Лаппохья. Селение соединено веткой с железной дорогой Ханко — Таммисари. В селении имеются два лесопильных завода, располагающих погрузочными площадками для леса.

Якорное место Экё находится вблизи острова Экё против селения Лаппохья. Оно служит для стоянки судов, перевозящих лесоматериалы с расположенных поблизости лесопильных заводов. Глубина на якорном месте 7,3 м. У берега острова Экё имеется пирс, глубина у которого 40 7,3 м. Пирс находится в частном владении, и подходить к нему могут только суда, имеющие на это разрешение арендаторов. В настоящее время у этого пирса может стоять только одно судно.

Якорное место Скугбю находится у берега материка в 2 милях к NO от селения Лаппохья. Глубина на якорном месте 5,5 м. Здесь имеется 45 небольшой пирс, глубина у которого 6 м.

Южный фарватер ведет с моря к бухте Таммисари между лежащими перед входом в бухту банками Аякс (шир. 59°44' N, долг. 23°12' O) и Ойста. Суда с осадкой до 9 м могут следовать по этому фарватеру до рейда Творминне, не доходя 6 миль до города Таммисари. Суда 50

с глубиной до 7,2 м проливы между банками острова Оленей. Далее глубина фарватера уменьшается до 6,1 м, а в 3 милях от берега Таммисари уменьшается до 4,6 м. На участке от берега Таммисари до берега острова Похкюлахти глубина фарватера около 4,3 м.

Опасности. С восточной стороны южной фарватера в 6,6 мили к SSW от острова Хесте-Бусе лежит банка Онея с глубиной 5,2 м, ограждаемая восточной вехой. К NNO от нее находятся неогорожденные банки — Александра с глубиной 5,8 м и Самойлова с глубиной 1,8 м. Юго-западнее острова Стургаден (шир. 59°47' N, долг. 23°18' O) расположена банка Гадгруд с глубиной 6 м и банка с глубиной 9 м, ограждаемая восточной вехой. В 1 миле к NW от острова Стургаден лежит банка с глубиной 2,6 м, ограждаемая восточной вехой. В 1 миле к S от входа в бухту Таммисари находится банка Секстан с глубиной 4,5 м, ограждаемая восточной и южной вехами.

15 С западной стороны фарватера, соответственно в 7 и 4,5 мили к SSW от входа в бухту Таммисари лежит банка Аякс с глубиной 4 м и банка Иттергруд с глубиной 5 м. Банка Аякс ограждается западной и северной вехами.

С восточной стороны банки Иттергруд выставляется западная веха. 20 Севернее банки Иттергруд в 6 кбт. от нее и в 4 кбт. к W от фарватера лежит скалистый островок Ленгден, окаймленный рифом. К NNO от острова Ленгден соответственно в 6 кбт. и в 1,4 мили лежит банка с глубиной 3 м и банка Лонгшер с глубиной 2,8 м. Обе банки ограждаются западными вехами.

25 Знак Сегельшер в виде четырехгранной пирамиды установлен на острове Сегельшер в 5,5 мили к WSW от маяка Юссарё.

Знак Стургаден установлен на скалистом острове Стургаден в 7,7 мили к W от маяка Юссарё. Знак представляет собой усеченную пирамиду, южная сторона которой белая, а остальные красные.

30 Створ светящихся знаков Стур-Сундсхару и Куё ведет с моря к входу в бухту Таммисари до острова Хесте-Бусе.

Светящийся знак Стур-Сундсхару (шир. 59°50'5 N, долг. 23°17'7 O) установлен на восточной оконечности острова Стур-Сундсхару.

85 Светящийся знак Куё (шир. 59°51'7 N, долг. 23°18'0 O) находится на южном берегу острова Куё.

Створ светящихся знаков Сюндальсхольм (шир. 59°52'4 N, долг. 23°14'9 O) ведет на рейд Творминне от створа светящихся знаков Стур-Сундсхару и Куё.

40 Передний знак установлен на восточной оконечности острова Сюндальсхольм.

Задний знак установлен в 1,3 мили от переднего.

Знак Кальве (шир. 59°51'6 N, долг. 23°16'2 O), представляющий собой груду белых камней, расположен на западной оконечности острова Кальве в 1,5 мили к NNW от входа в бухту Таммисари.

Знак Куммельсхольм (шир. 59°52' N, долг. 23°16' O), представляющий собой груду белых камней, находится на западной оконечности острова Куммельсхольм в 2 милях к NNW от входа в бухту Таммисари.

Знак Хермансё, представляющий собой груду белых камней, стоит на западной оконечности острова Хермансё в 1,5 мили к NNO от знака Куммельсхольм.

Створ знаков Хермансё и Хамнишер (южный) ведет к проливу, расположенному между островами Хермансё и Эке.

Знак Хермансё (шир. 59°53'6 N, долг. 23°17'6 O) находится на северо-западном берегу острова Хермансё в 4 кбт. к ONO от описан-

ного знака. Знак Эке (шир. 59°54'0 N, долг. 23°17'1 O) установлен на острове Эке.

Знак Хамнишер (южный) установлен на южной оконечности острова Хамнишер, расположенной в 1 кбт. от острова Хермансё. Знак имеет вид красного прямоугольного щита с черной вертикальной полосой посередине.

Створ знаков Нутхольм и Скугбю ведет по проливу между островами Хермансё и Эке. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с красной вертикальной полосой посередине.

Знак Нутхольм (шир. 59°54'4 N, долг. 23°18'0 O) установлен на острове Нутхольм в 7 кбт. к NNO от знака Хамнишер (южный).

Знак Скугбю (шир. 59°54'6 N, долг. 23°18'2 O) находится на берегу материка в 2,2 кбт. от знака Нутхольм.

Створ светящегося знака Эке со знаком Эке ведет по проливу между островами Хамнишхольм и Ериё.

Светящийся знак Эке (шир. 59°54'0 N, долг. 23°17'1 O) установлен на острове, лежащем у северо-восточной оконечности острова Эке.

Знак Эке в виде белого прямоугольного щита с красной вертикальной полосой установлен на северном берегу острова Эке в 1,5 кбт. от светящегося знака Эке.

Светящийся знак Стеншерсгруд (шир. 59°54'3 N, долг. 23°18'0 O) установлен на острове, расположенном к западу от острова Стеншер.

Знак (шир. 59°54'3 N, долг. 23°19'1 O), представляющий собой груду белых камней, стоит на юго-восточной оконечности острова Ериё.

Знак Бадстухольм, представляющий собой груду белых камней, находится на юго-восточном берегу острова Бадстухольм в 3 кбт. к NO от знака, стоящего на острове Ериё.

Створ знаков Хамнишхольм и Хамнишер (северный) ведет вдоль юго-восточных берегов островов Ериё и Бадстухольм. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с красной вертикальной полосой.

Знак Хамнишхольм (шир. 59°53'8 N, долг. 23°18'2 O) установлен на юго-восточной оконечности острова Хамнишхольм в 2 кбт. к N от острова Хермансё.

Знак Хамнишер (северный) находится на восточной оконечности острова Хамнишер в 1 кбт. от знака Хамнишхольм.

Створ светящегося знака Лилль-Харклан со знаком Лилль-Харклан ведет по южному фарватеру между островами Бадстухольм и Бьернхольм.

Светящийся знак Лилль-Харклан (шир. 59°54'1 N, долг. 40 23°19'4 O) установлен на острове Лилль-Харклан.

Знак Лилль-Харклан (шир. 59°53'5 N, долг. 23°19'2 O) установлен на северном берегу острова Хермансё. Знак имеет вид белого прямоугольного щита с черной вертикальной полосой посередине.

Створ светящегося знака Альгруд со знаком Ериё ведет между островами Бьернхольм, Оденсё и берегом материка.

Светящийся знак Альгруд (шир. 59°54'8 N, долг. 23°19'4 O) установлен на острове Альгруд.

Знак Ериё в виде белого прямоугольного щита с красной вертикальной полосой установлен на северном берегу острова Ериё в 3,5 кбт. от светящегося знака Альгруд.

Знаки Бьернхольм. Два знака, представляющие собой груды белых камней, установлены на северо-западном берегу острова Бьернхольм.

Знак (шир. 59°55'2 N, долг. 23°21'2 O), представляющий собой груду белых камней, установлен на скале между островами Бьернхольм и Оденсё.

Воздушный кабель на высоте 35 м провисает через жидкий фарватер между северо-западной оконечностью острова Оденсе и материком. Знак (шир. 59°55'9" N, долг. 23°21'0" O) установлен на северо-западной оконечности острова Оденсе.

Светящийся знак Оденсе (шир. 59°56'0" N, долг. 23°22'3" O) установлен на северном берегу острова Оденсе.

Створ светящихся знаков Гуллё Западный (шир. 59°56'2" N, долг. 23°22'8" O), установленных на западной стороне мыса Гуллебрант, ведет по узкому проливу между северным берегом острова Оденсе и берегом материка.

Створ светящихся знаков Гуллё Северный (шир. 59°56'3" N, долг. 23°23'0" O), установленных на западной стороне мыса Гуллебрант, ведет от мыса Гуллебрант до створа Лексвалль.

Створ знаков Редерунд (шир. 59°58'4" N, долг. 23°24'5" O) установлен на мысе, выступающем от берега материка против города Таммисари, является обратным створом Гуллё Северный.

Знаки представляют собой красные прямоугольные щиты с накрашенными на них белыми треугольниками у переднего вершиной вверх, у заднего вершиной вниз.

Подводный телефонный кабель, пересекающий южный фарватер в 1,5 кбт. к NNW от северо-западной оконечности острова Кальхольм, проложен от западного берега бухты Таммисари до города Таммисари. Места выхода кабеля на берег обозначены щитами.

Створ светящихся знаков Лексвалль (шир. 59°57'9" N, долг. 23°23'7" O), установленных севернее селения Лексвалль, ведет по огражденному вежами фарватеру к городу Таммисари.

Створ светящихся знаков Трольбёле (шир. 59°58'6" N, долг. 23°23'7" O), установленных в 1,1 мили к NNO от селения Лексвалль, ведет в гавань города Таммисари.

Створ огней Баркенсудд (шир. 59°58'3" N, долг. 23°25'8" O), установленных в городе Таммисари, ведет к южной части города Таммисари по каналу с глубиной 1,1 м.

Наставление для плавания южным фарватером в бухту Таммисари. При подходе к створу светящихся знаков Стур-Сундсхари и Куё, который

ведет с моря к входу в бухту Таммисари, следует остерегаться банок, лежащих к S от входа в бухту. Для безопасного выхода на указанный выше створ рекомендуется точно определить свое место. Из-за моря следует до пересечения пеленга 290° на маяк Руссарё (шир. 56°46' N, долг. 22°57' O) лечь курсом 25° на знак Стургадден. Курсом 25° надо

идти до тех пор, пока знак Сегельшер не придет на пеленг 60°. Затем, несколько склонившись влево, следует лечь на створ светящихся знаков Стур-Сундсхари и Куё и идти по нему курсом 135°. Не доходя 4 кбт. до светящегося знака Стур-Сундсхари, надо повернуть влево и курсом 331° лечь на створ Сюндальсхольм, права на восточную оконечность

острова Сюндальсхольм. Следуя курсом 331°, надо остерегаться банок и рифов, лежащих слева вблизи фарватера и ограждаемых двумя западными вежами. На траверсе знака Куимельсхольм надо повернуть вправо, лечь на курс 353°5' и идти на крестовую вежу банки с глубиной 5,6 м, держа ее слева по носу.

Желая пройти на рейд Лаппхоя, надлежит идти курсом 353°5' до входа в пролив между островом Эке и берегом материка, после чего повернуть вправо и следовать к якорному месту, держа с середины пролива.

Суда, следующие к городу Таммисари, должны идти курсом 353°5' до створа знаков Хермансе и Хамшьер (южный), после чего повернуть вправо и следовать по створу курсом 45°5' к западному берегу острова

Хермансе. Глубина на фарватере на этом створе уменьшается до 7,3 м. Далее надлежит идти курсом 75° по створу знаков Нут-Ольм и Стубю, в конце курса 25° справа от створа банка с глубиной 1,2 м. Через отмели восточной и южной бухты. Обогнув эту банку, следует лечь на створ светящегося знака Эке со знаком Эке и идти по нему курсом 79° до траверза знака, установленного на юго-восточной оконечности острова Ерне. Затем надо повернуть влево и выйти на створ знаков Хамшьер и Хамшьер (северный). По створу этих знаков надо следовать курсом 55° до створа светящегося знака Лилль-Харклан со знаком Лилль-Харклан, а затем лечь на курс 14°, приведя этот створ к корме. Вблизи фарватера с правой стороны находится банка с глубиной 2 м, ограждаемая восточной вежой. Следуя этим курсом до берега, можно выйти к якорному месту у лесопильного завода в селении Скютбю (шир. 59°55' N, долг. 23°19' O).

Пройдя по створу светящегося знака Лилль-Харклан со знаком Лилль-Харклан около 7 кбт., надо выйти на створ светящегося знака Альгруд со знаком Ерне и курсом 45° идти к проливу Витсанд, протекающему между островом Оденсе и берегом материка. Глубина на фарватере в проливе Витсанд уменьшается с 7,3 до 6,1 м; ширина его очень незначительна, поэтому здесь необходимо соблюдать осторожность и ориентироваться по вежам, так как створ Гуллё Западный (направление створа 252°—72°) не ведет точно по середине фарватера.

Пройдя пролив Витсанд, надо на траверсе северной вежи, ограждающей отшель у материкового берега, повернуть влево, привести прямо к корме светящийся знак Оденсе и следовать курсом 44°5' до створа Ред-груд. Выйдя на створ Ред-груд следует повернуть влево и идти по нему курсом 19° до створа Лексвалль; на этом курсе обратным створом будет створ Гуллё Северный. Слева от этого курса останутся две западные вежи. От острова Кальхольм глубина на фарватере, ведущем к городу Таммисари, уменьшается до 4,6 м. Выйдя на створ Лексвалль, надо привести его по корме и курсом 48° идти по узкому каналу, ограждаемому южными и северными вежами, к гавани города Таммисари.

Фарватер с глубиной 3,4 м до острова Экхольм ответвляется от Продольного Лоцманского фарватера вблизи юго-западной оконечности острова Эльге и ведет в бухту Таммисари с юго-востока. Описываемый фарватер на всем протяжении оборудован створами знаков и ограждается вежами.

Створ знаков Стур-Глухольм и Лонгхольм ведет от Продольного Лоцманского фарватера в пролив между островами Эльге и Бёксхольм. Этот створ является обратным створом знаков Эльге и Хальсхольм. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с красной вертикальной полосой.

Знак Стур-Глухольм (шир. 59°51'3" N, долг. 23°22'6" O) установлен на камне у восточного берега острова Стур-Глухольм. Знак Лонгхольм стоит на западной оконечности острова Лонгхольм.

Створ знаков Эльге и Хальсхольм ведет от Продольного Лоцманского фарватера в пролив между островами Эльге и Бёксхольм. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с красной вертикальной полосой.

Знак Эльге (шир. 59°52'0" N, долг. 23°21'6" O) установлен на юго-западной оконечности острова Эльге.

Знак Хальсхольм установлен на южном берегу острова Хальсхольм.

Створ знаков Шедьгунд (шир. 59°52' N, долг. 23°22' O), установленных на скалах в 8 кбт. к О от светящего знака Фурухольм, ведет по проливу между островами Эльб и Хальсхольм на северо-востоке и островами Бёксхольм и Рисхольм на юго-западе. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с красной вертикальной полосой.

Знак Рисхольм в виде белого конуса, сложенного из камней, стоит на северном берегу острова Рисхольм.

Створ знаков Свердсхольм и Лассасхольм ведет от створа Шедьгунд до створа знаков Стувухольм (южный) и Данскуп. Знаки представляют собой белые конусы, сложенные из камня.

Знак Свердсхольм установлен на восточной оконечности острова Свердсхольм, лежащего у восточной оконечности острова Хермансё.

Знак Лассасхольм стоит на скале у северо-западного берега острова Лассасхольм в 1,5 кбт. от знака Свердсхольм.

Створ знаков Стувухольм (южный) и Данскуп ведет от створа знаков Свердсхольм и Лассасхольм до створа Фальхольм. Знаки представляют собой белые конусы, сложенные из камня.

Знак Стувухольм (южный) (шир. 59°53'5 N, долг. 23°21'4 O) находится на юго-восточной оконечности острова Стувухольм.

Знак Данскуп установлен на острове Данскуп в 2 кбт. от знака Стувухольм (южный).

Светящий знак Стувухольм Западный (шир. 59°53'5 N, долг. 23°21'1 O) установлен на юго-западном берегу острова Стувухольм.

Створ знаков Фальхольм, установленных на восточном берегу острова Фальхольм, ведет проливом между островами Стувухольм и Лассасхольм от створа знаков Стувухольм (южный) и Данскуп до створа Экхольм. Знаки представляют собой белые щиты с красными вертикальными полосами.

Створ знаков Экхольм, установленных на южном берегу острова Экхольм, ведет между островами Стувухольм и Фальхольм от створа Фальхольм до створа Стувухольм. Знаки представляют собой белые прямоугольные щиты с красной вертикальной полосой.

Створ знаков Бадстухольм (шир. 59°54'5 N, долг. 23°19'3 O), установленных на острове Бадстухольм, ведет от створа Экхольм до створа светящего знака Лилль-Харклан со знаком Лилль-Харклан. Знаки представляют собой белые щиты с красными вертикальными полосами.

Створ светящих знаков Стувухольм, установленных на северной оконечности острова Стувухольм, ведет между островами Фальхольм и Экхольм.

Наставление для плавания. Следующий Лоцманский фарватер по створу светящих знаков Фурухольм и Куё (стр. 306), надлежит выйти на створ знаков Стур-Глухольм и Лонгхольм и, приведя его по корме, лечь на курс 328°. К югу от точки поворота остается южная вежа, ограждающая банку с глубиной 0,3 м. Слева от курса 328° остается

банка с глубиной 5,4 м. Справа от курса в расстоянии 0,2—0,1 кбт. остается отмель, усеянная подводными и надводными камнями; эта отмель идет на юго-запад от острова Эльб и ограждается северной и восточной вежами. Подойдя к траверзу восточной вежи, ограждающей отмель у острова Эльб, надо уклониться вправо с таким расчетом, чтобы слева осталась отмель, окаймляющая остров Бёксхольм; далее лечь на створ Шедьгунд, который должен быть виден по корме, и идти по нему курсом 314°. В начале курса 314° в 0,1 кбт. справа от него остается отмель с глубиной 1,8 м, окаймляющая остров Эльб, а слева отмель, окаймляющая остров Бёксхольм. Затем слева от курса остается

55 западная вежа, ограждающая банку с глубиной 3 м.

Далее курс пролежит через отмель с глубиной 1,8 м, ведущую на створ от острова Хальсхольм к створу от острова Бадстухольм к створу от острова Куё 3,6—4,4 м.

Подойдя к створу знаков Свердсхольм и Лассасхольм, следует повернуть вправо и лечь на него курсом 353°, приведя по корме знак Рисхольм. Выйдя на створ знаков Стувухольм (южный) и Данскуп, надо повернуть вправо и лечь на него курсом 17°. На этом курсе справа остаются отмель, окаймляющая остров Хеймусхольм, и восточная вежа банки с глубиной 2,5 м, лежащей к N от этого острова. Когда знак Фальхольм придет в створ, следует повернуть влево и лечь на этот створ курсом 334°. Слева от курса 334° остается отмель острова Лассасхольм, ограждаемая западной вежей, а справа остается отмель с глубиной 1,8 м, окаймляющая остров Стувухольм. Подойдя к створу Экхольм, следует повернуть вправо и лечь на него курсом 352°. Этим курсом идут по узкости между островами Фальхольм и Стувухольм, оставая справа в восточную вежу банки с глубиной 1,8 м, а слева западную вежу, ограждающую отмель острова Фальхольм.

Придя на створ Стувухольм, надо повернуть влево и лечь на него курсом 312°. Справа от этого курса остается восточная вежа, ограждающая отмель острова Экхольм, и восточная вежа банки Скатгунд с подводными и надводными камнями. Слева от курса остаются две западные вежи, ограждающие отмель острова Фальхольм. Подойдя к створу светящего знака Лилль-Харклан со знаком Лилль-Харклан, следует повернуть вправо и, приведя по корме створ этих знаков, следует идти по нему курсом 14° к гавани города Таммисари, как описано выше.

Город Таммисари, или Экенес, расположен в глубине бухты Таммисари в 10 милях от входа в нее, на оконечности полуострова, разделяющего заливы Похьянлахти и Драгсвик-Фьрд. Город связан железной дорогой с городами Хельсинки и Ханко. В городе имеется несколько фабрик и типографии. При подходе к городу хорошо приметна высокая водонапорная башня.

Лоцманы. Суда, следующие к городу Таммисари с востока, принимают лоцмана с лоцманской станции на острове Юсарё, а суда, идущие с запада, берут лоцмана с лоцманской станции Ханко на мысе Туслинени. В гавани города Таммисари находится лоцманская станция Таммисари. Лоцман этой станции проводит суда к рейдам и якорным местам в бухте Таммисари и к гавани Похьянлахти, или Скуру, которая находится в гавани залива Похьянлахти. Вызывать лоцмана можно по телефону.

Снабжение. В городе Таммисари продовольствие можно приобрести в достаточном количестве. Питьевую воду принимают из водопровода на набережной. Снабжение углем и жидким топливом в городе не производится.

Гавань города Таммисари имеет три каменных причала длиной 40, 50 и 60 м. Глубины у стенок этих причалов соответственно 3,7, 4,7 и 2,7—3,2 м. Вдоль причалов проведена железнодорожная линия. У причалов находятся склады. Кроме этих причалов, имеются пассажирская, лесная и шлюпочная набережные, общая длина которых равна 332 м.

В гавани имеется таможня, передвижной кран грузоподъемностью 5 т с грифером для разгрузки угля (за день может быть разгружено от 400 до 600 т угля). Погрузочно-разгрузочные работы начинаются в 7 час и заканчиваются в 16 час. В гавани имеется частный буксирный пароход.

В гавани поднимаются штормовые сигналы.

Железнодорожный мост разной ширины перекинут через противоположные берега залива. Под мостом могут проходить суда с осадкой до 4,3 м, шириной не более 9,7 м.

От него свободный проход под разведенным мостом обозначается двумя зелеными огнями, которые размещены на каждой стороне судноходного пролета моста.

Залив Похьянлахти, или Пойовикен, являющийся вершиной бухты Таммисари, впадает в берег к NNO. Через вход в залив перекинут описанный выше железнодорожный мост. Глубины в заливе от 11 до 37 м, а при входе в него от 2,7 до 3,7 м. Посредине залива пролегает фарватер с глубиной 4,3 м. Фарватер ведет от железнодорожного моста к вершине залива, где находится селение Похьянкуру.

Селение Похьянкуру, или Скуру, расположено в вершине залива Похьянлахти в 8 милях к NNO от города Таммисари. В селении имеются различные промышленные предприятия. У берега вблизи селения сооружены набережные. Суда с осадкой до 4,3 м могут подходить к деревянной набережной, длина которой 92 м, и к каменной набережной, принадлежащей рыбоконсервному обществу. Пользоваться этой набережной можно, как правило, бесплатно.

ПРОДОЛЬНЫЙ ЛОЦМАНСКИЙ ФАРВАТЕР ОТ БУХТЫ ТАММИСАРИ ДО РЕЙДА ХАНКО ведет среди островов вдоль южного берега полуострова Ханко. Он очень узок и извилист. Глубина фарватера на этом участке 5,5 м. Фарватер оборудован створами светящихся знаков.

Створ светящихся знаков Кальвхольм Восточный и Кальвхольм ведет от входа в бухту Таммисари до створа светящихся знаков Флакакубб и Виндшер.

Светящийся знак Кальвхольм Восточный (шир. 59°50' N, долг. 23°15' O) установлен на скалистом островке к юго-востоку от острова Кальвхольм.

Светящийся знак Кальвхольм находится на острове, лежащем в 1 кбт. к S от острова Кальвхольм.

Знак Алерн в виде белого конуса, сложенного из камня, установлен на северном берегу острова Алерн, лежащем в 1 кбт. к N от острова Фурушер.

Створ светящихся знаков Флакакубб и Виндшер ведет по фарватеру между островами Кальвхольм и Рухольм.

Светящийся знак Флакакубб (шир. 59°49'9" N, долг. 23°13'6" O) установлен на южной оконечности островка Флакакубб.

Светящийся знак Виндшер находится на северо-восточном берегу острова Виндшер в 4 кбт. от светящегося знака Флакакубб.

Створ светящихся знаков Алыгруд и Рухольм ведет западнее острова Кальвхольм.

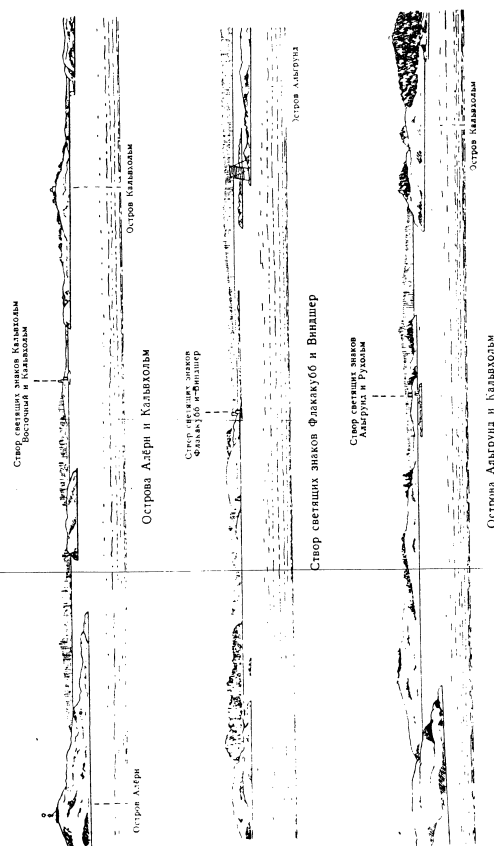
Светящийся знак Алыгруд (шир. 59°50'1" N, долг. 23°14'9" O) установлен на островке, лежащем в 2 кбт. к OSO от острова Алыгруд.

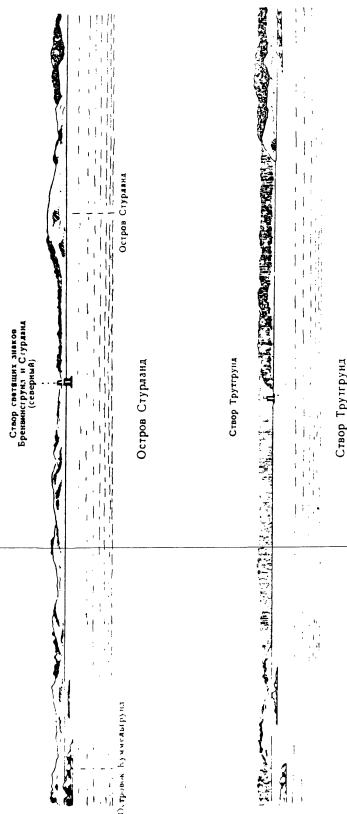
Светящийся знак Рухольм расположен на юго-западном берегу острова Рухольм в 1,7 кбт. от светящегося знака Алыгруд.

Знак Флакашер в виде белого конуса, сложенного из камня, с шестом наверху установлен на юго-восточном берегу острова Флакашер, лежащего в 4 кбт. к SW от острова Кальвхольм.

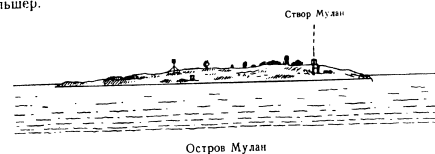
Створ светящихся знаков Кальвхольм и Скалотахольм ведет по фарватеру от створа светящихся знаков Алыгруд и Рухольм до створа светящихся знаков Бреннеструнд и Стурланд (северный).

Светящийся знак Кальвхольм описан выше.





Светящийся знак Кальвахольт (шир. 59°49' N, долг. 23°02' O) установлен на юго-восточном берегу острова Кальвахольт.
 Створ светящихся знаков Кальвахольт и Стурланд (северный) по фарватеру от створа светящихся знаков Кальвахольт и Стурланд (северный) по фарватеру от створа светящихся знаков Кальвахольт и Стурланд (северный).
 Светящийся знак Стурланд (северный) (шир. 59°49' N, долг. 23°13' O) установлен на острове Стурланд.
 Светящийся знак Стурланд (северный) (шир. 59°49' N, долг. 23°14' O) находится на северо-западном берегу острова Стурланд.
 Створ светящихся знаков Стурланд (шир. 59°50' N, долг. 23°10' O) ведет восточнее островов Порешер.
 Передний знак установлен на острове Трутгунд.
 Задний знак находится на материковом берегу в 1,2 км от переднего.
 Створ светящихся знаков Мулан (шир. 59°48' N, долг. 23°04' O), установленный на острове Мулан, ведет южнее островов Порешер и Куммельшер.



Светящийся знак Гриссельклубб (шир. 59°49' N, долг. 23°02' O) установлен на юго-восточном берегу острова Гриссельклубб.
 Светящийся знак Андальшер (шир. 59°48' N, долг. 23°01' O) установлен на северо-восточном берегу острова Андальшер.
 Створ светящегося знака Норр-Андальшер со знаком Грошер ведет по короткому колену фарватера северо-восточнее острова Андальшер.
 Светящийся знак Норр-Андальшер (шир. 59°49' N, долг. 23°01' O) расположен на острове Норр-Андальшер.
 Знак Грошер в виде белого прямоугольного щита с черной вертикальной полосой установлен на острове Грошер в 3 км от светящегося знака Норр-Андальшер.
 Створ светящихся знаков Ханконисми, или Гангут (шир. 59°49' N, долг. 22°54' O), ведет от створа светящегося знака Норр-Андальшер со знаком Грошер до рейда Ханко.
 Передний знак установлен в северной части мыса Туллинеми.
 Задний знак находится в 4 км от переднего.
 Наставление для плавания. По створу светящихся знаков Кальвахольт Восточный и Кальвахольт надлежит идти курсом 233°, оставляя справа 35 три северные вехи банок с глубинами 1,9, 3,4 и 2,2 м, а слева две южные вехи, ограждающие подводную скалу и банку с глубиной 2,2 м, расположенную у острова Адери. Придя на траверз восточной оконечности острова Адери, надо лечь на створ светящихся знаков Флакакубб и Виндшер и идти по нему курсом 257°. На этом курсе слева остаются три 40 южные вехи, ограждающие банки с глубинами 5,7, 5,1 и 4,4 м, а справа северная веха, ограждающая банку с осыхающим камнем. В конце курса 257° фарватер разветвляется.
 Подойдя к створу светящихся знаков Альгунд и Рухолм, следует повернуть влево и, приведя створ по корме, надлежит лечь на него 45.

курсом 228°. Следя за этим курсом, надо точно придерживаться оси фарватера, так как слева и справа вплотную к фарватеру лежат опасности. Слева от курса 228° остаются шесть южных вех, а справа четыре северных вехи, ограждающие банки, расположенные в непосредственной близости от фарватера. Курсом 228° нужно выйти на створ светящихся знаков Кальвахольм и Скалотахольм, повернуть влево и следовать по этому створу курсом 244°. Створ этот ведет между северной вехой банки с глубиной 4,3 м и южной вехой банки с глубиной 0,3 м. Затем справа от курса остаются две северные, а слева две южные вехи, ограждающие рифы и камни, расположенные у островков Куммельгруд и Бренвингсгруд.

Пройдя по створу светящихся знаков Кальвахольм и Скалотахольм 7 кбт., надлежит выйти на створ светящихся знаков Бренвингсгруд и Стурланд (северный), привести его по корме и лечь на курс 273°, имея по носу водонапорную башню в городе Ханко. Справа от курса 273° остаются четыре северные, а слева три южные и одна крестовая вехи. Придя на створ Трутгруд, надо круто повернуть влево и лечь на него курсом 198°5'. При повороте на створ надо следить за тем, чтобы не перейти линию створа, так как западнее ее лежит неограждаемая банка с глубиной 6,6 м. Слева от курса 198°5' остаются две восточные вехи, а справа от курса западная веха. У восточной вехи, ограждающей банку Шит с глубиной 3,8 м, следует уклониться вправо и выйти курсом 271° на открывающийся справа створ Мулан.

При следовании по створу курсом 271° справа остаются две северные вехи, ограждающие осыхающие камни, и банку с глубиной 3,5 м, а слева южную веху банки с глубиной 5,5 м.

Курсом 271° по створу Мулан надо идти до выхода на открывающийся справа створ светящегося знака Гриссельклубб с киркой в городе Ханко. Придя на этот створ, следует повернуть вправо и лечь на него курсом 289°, справа от этого курса остается северная веха, ограждающая камни прибрежной отмели.

Пройдя траверс северо-западной оконечности острова Мулан, следует повернуть влево и лечь курсом 241° на южный камень из группы камней Клокшербода. Когда пеленг на светящийся знак Мулан станет равным 90°, следует повернуть вправо и лечь на курс 262°. Этим курсом надо идти до выхода на створ светящегося знака Андалышер с развалинами форта на одном из островков Густав-Адольф, после чего повернуть вправо и курсом 273° лечь на этот створ. Справа от курса останется северная веха, ограждающая риф, простирающийся к S от полуострова Лонгери. Пройдя курсом 273° около 5 кбт., следует повернуть вправо и курсом 304° лечь на створ светящегося знака Норр-Андайшер со знаком Грошер. Справа от курса 304° остается крестовая веха банки с глубиной 5,4 м. Выйдя на створ Ханкониеми, нужно повернуть влево и курсом 274° следовать по этому створу на рейд Ханко. Слева от курса должны остаться три южные вехи, ограждающие банки с глубинами 3,1 и 1,1 м и риф у островков Густав-Адольф, а справа в начале курса должна остаться одна северная веха, ограждающая банку с глубиной 3,8 м. Курс 274° ведет по узкости между островком Лертгруд и группой островков Густав-Адольф, поэтому, идя по створу, следует точно держаться оси створа.

ВНЕШНИЙ ПРОДОЛЬНОЙ ФАРВАТЕР с глубиной 5,5 м ответвляется от Продольного Лощманского фарватера у острова Лёкхольм (шир. 59°51'5" N, долг. 23°26'7" O) и ведет по опущке шхер к рейду Ханко. Плавание по нему возможно как днем, так и ночью. Фарватер огражден вехами и створами светящихся знаков.

Створ светящихся знаков Стонггруд и Лёкхольм ведет от Продольного Лощманского фарватера до створа светящихся знаков Блоберсгруд и Одё.

Светящийся знак Стонггруд установлен в 1 кбт. к SSW от южной оконечности острова Лёкхольм.

Светящийся знак Лёкхольм находится на южной оконечности острова Лёкхольм.

Створ светящихся знаков Блоберсгруд и Одё ведет от створа светящихся знаков Стонггруд и Лёкхольм до входа в бухту Таммисари. Он является обратным створу светящихся знаков Тверминне и Стурланд (южный).

Светящийся знак Блоберсгруд (шир. 59°50' N, долг. 23°28' O) установлен на скале, лежащей к S от острова Блоберсшер.

Светящийся знак Одё установлен на юго-западном берегу острова Одё.

Створ светящихся знаков Тверминне и Стурланд (южный) ведет от створа светящихся знаков Стонггруд и Лёкхольм до входа в бухту Таммисари.

Светящийся знак Тверминне, или Лонгшер (шир. 59°49' N, долг. 23°15' O), установлен на юго-западной оконечности острова Лонгшер.

Светящийся знак Стурланд (южный) находится в южной части острова Стурланд.

Створ светящихся знаков Нетельхару и Пархару ведет от входа в бухту Таммисари до створа светящихся знаков Свартгруд и Вестергадд.

Светящийся знак Нетельхару (шир. 59°50' N, долг. 23°20' O) установлен на северо-западной оконечности острова Нетельхару.

Светящийся знак Пархару находится на южной оконечности острова Пархару.

Створ светящихся знаков Свартгруд и Вестергадд ведет от створа светящихся знаков Нетельхару и Пархару до створа Куммельшер.

Светящийся знак Свартгруд (шир. 59°48' N, долг. 23°13' O) установлен на скалистом острове Свартгруд.

Светящийся знак Вестергадд установлен на скале Вестергадд в 1,1 миле от светящегося знака Свартгруд.

Створ светящихся знаков Куммельшер ведет от створа светящихся знаков Свартгруд и Вестергадд до створа Логланд.

Передний знак (шир. 59°49' N, долг. 23°06' O) установлен на острове Куммельгруд.

Задний знак стоит на острове, лежащем к северу от острова Куммельшер.

Знак Андалышерсбода (шир. 59°48' N, долг. 23°01' O) установлен на одном из островков Андалышерсбода. Знак имеет вид белого треугольного щита вершиной вверх.

Створ светящихся знаков Рюссёклубб и Руссё ведет по фарватеру с глубиной 7,3 м от створа Куммельшер до створа светящегося знака Метсияхаккауз со знаком Метсияхаккауз, ведущего на рейд Ханко.

Светящийся знак Рюссёклубб (шир. 59°47'6" N, долг. 22°56'6" O) установлен на острове в 1,5 кбт. к O от острова Руссё.

Светящийся знак Руссё (шир. 59°47'6" N, долг. 22°56'2" O) находится на восточном берегу острова Руссё.

Маяк Густавсверн (шир. 59°48' N, долг. 22°57' O) установлен на северо-восточном берегу острова Густавсверн. При маяке имеется радиомаяк и звукооповещающая установка.

СВЕТЯЩИЙСЯ БЕРЕГ ФИНСКОГО ЗАЛИВА

ПОРТ ХАНКО (шир. 59°49' N, долг. 22°58' O) расположен на южном берегу полуострова Ханко у выхода из Финского залива в Балтийское море. Он является транзитным портом. Особо важное значение для Финляндии зимой порт Ханко имеет в то время, когда остальные порты в стране замерзают и становятся малодоступными для судов. В зимнее время навигация в порту поддерживается при помощи ледоколов. Акваторию порта составляют рейд Ханко и четыре гавани: Восточная, Западная, Внешняя и Новая. Основное значение имеют Западная и Внешняя гавани, оборудованные для погрузочно-разгрузочных операций.

10 На рейд Ханко и к порту Ханко подходят три фарватера: с востока Продольный Лоцманский фарватер, с моря юго-восточный фарватер и третий фарватер ведет с запада из Або-Аландских шхер. Описание последнего фарватера дано в Лодии Балтийского моря, ч. IV, вып. 1.

Приметными пунктами при подходе к порту Ханко являются водо-15 напорная башня, радиомачта высотой 40 м и высокий шпиль кирки в городе Ханко, а также маяки Бенгтшер, Руссарё и Густавсверн и светящийся знак Ханко.

Лед. Порт Ханко, а также его рейд и якорные места подвержены замерзанию. Как на входных фарватерах, так и в гаванях почти каждый 20 год с конца декабря до конца апреля наблюдается лед, нагоняемый из Финского залива.

Лоцмана. Суда, следующие в порт Ханко, принимают лоцмана только на лоцманской станции Ханко. Суда, идущие с востока, могут принять лоцмана с лоцманской станции на острове Юссарё.

25 **Портовые средства.** В порту Ханко имеются ледоколы. Большие суда входят во Внешнюю гавань с помощью имеющегося в порту буксира. Погрузка и разгрузка судов осуществляется у набережных, имеющих подъездные железнодорожные пути и электрическое освещение. Рабочий день в порту Ханко начинается в 8 час. и заканчивается в 17 час. Погрузочными работами могут производиться портовыми организациями; работа последних оплачивается по твердой таксе. За ночную работу и за работу в воскресные дни взимается высокая надбавка. В среднем за день можно погрузить 100 стандартных леса или разгрузить 30 от 800 до 1000 т угля.

35 **Ремонт.** Небольшой ремонт судов может быть произведен железнодорожной мастерской.

Снабжение. Порт Ханко располагает небольшими запасами буикерного угля и жидкого топлива. Продовольствие можно получить в большом количестве. Питьевую воду и воду для питания котлов можно 40 принимать из кранов на набережных. Ключи от кранов, водяные счетчики и шланги находятся у смотрителя порта. В качестве балласта в порту можно получить песок и камень. Предметы судового снабжения — цепи, такелаж, машинное масло, парусину и т. п. — в порту Ханко получить нельзя, но они могут быть доставлены в короткий срок из города Хельсинки.

45 **Таможня** находится в Западной гавани.

Карантин. Карантинные правила в порту Ханко такие же, как и в других портах Финляндии. Судовые документы следует предъявлять при получении разрешения на вход или выход из гавани порта.

50 **Дератизация.** В порту Ханко производится дератизация судов.

Определение девиации производится в порту Ханко.

Навигационные извещения передаются радиостанцией города Ханко. Эта же станция дает сообщения о состоянии погоды и льда, штормовые предупреждения и медицинские советы.

ОТ ПОРТА ХАНКО ВХОДЯЩИЙ ПО ВОШНОМУ ЗАЛИВА

Спасательная станция находится во Внутренней гавани порта Ханко. В порту имеется спасательное паровое судно и моторный спасательный бот.

Ввоз и вывоз. В порт Ханко ввозится железо, каменный уголь, текстильные товары, сахар, кофе и вино. Вывозится из порта масло, бумага, целлюлоза, картон, гранит и кожа.

Связь. Порт и город Ханко имеют железнодорожное сообщение со всеми крупными городами Финляндии. Железнодорожная станция Ханко является конечным пунктом магистрали Ленинград — Хельсинки — Ханко. Пароходное сообщение поддерживается с портами 10 Балтийского и Северного морей. В городе Ханко находится почта и телеграф.

Юго-восточный фарватер ведет на рейд и в порт Ханко с моря северо-восточнее острова Руссарё. До рейда Ханко фарватер доступен для судов любой осадки. Проход во Внутреннюю гавань порта Ханко возможен только судам с осадкой до 8 м.

Опасности. По обе стороны юго-восточного фарватера лежит м.г.о. банок.

С восточной стороны фарватера наиболее опасной является банка Аякс с наименьшей глубиной 4 м, лежащая в 10 милях к SO от мыса Туллинеми; банка ограждается северной ветхой и западной ветхой с шаром. В 2,4 мили к WNW от банки Аякс лежит банка с глубиной 5,6 м, ограждаемая северной ветхой. В 5 и 5,5 мили к SO от мыса Туллинеми соответственно лежат банка Савина с глубиной 8 м, ограждаемая восточной ветхой, и банка Одрунд с подводным камнем на ней; 25 последняя банка не ограждается. В 2 милях к NW от банки Савина лежит банка с глубиной 6,2 м, ограждаемая восточной ветхой.

С западной стороны фарватера в 6,5 мили к SSO от мыса Туллинеми находится банка Георгий Победоносцев с наименьшей глубиной 6,2 м, наиболее удаленная от берега. Вблизи этой банки выстав-30 лается западная вежа.

В 2,3 мили к NO от банки Георгий Победоносцев лежит банка Макарова (внешняя) с глубиной 9 м, ограждаемая крестовой ветхой с шаром. В 5,2 мили к SO от мыса Туллинеми лежат две банки: банка Владислава с глубиной 7,8 м, ограждаемая западной ветхой, и банка Ситина 35 с глубиной 6,8 м; вторая банка не ограждается.

В 4 кбт. от фарватера в 1,7 мили к NNW от банки Ситина лежит банка Макарова (средняя) с глубиной 9 м, ограждаемая западной ветхой.

Светящийся знак Лилла-Терниер (шир. 59°45' N, долг. 22°58' O) установлен на острове Лилла-Терниер.

Маяк Руссарё (шир. 59°46' N, долг. 22°57' O) установлен на южном берегу острова Руссарё.

Створ знаков Руссарё (шир. 59°46' N, долг. 22°56' O) ведет к острову Руссарё по фарватеру с глубиной 3,6 м, который отливается 45 от юго-восточного фарватера. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с черной вертикальной полосой.

Передний знак установлен на северном берегу острова Руссарё.

Задний знак установлен в 0,5 кбт. от переднего.

Створ светящегося знака Метсехаккау с знаком Метсехаккау (шир. 59°49' N, долг. 22°55' O) ведет на рейд Ханко. Светящийся знак Метсехаккау, или Скугсхугинген, установлен на южном берегу полуострова Ханко.

ПОРТ ХАНКО (шир. 59°19' N, долг. 22°58' O) расположен на южном берегу полуострова Ханко у мыса из Финского залива в Балтийское море. Он является транзитным портом. Особо важное значение для Финляндии зимой порт Ханко имеет в то время, когда остальные порты в стране замерзают и становятся малодоступными для судов. В зимнее время навигация в порту поддерживается при помощи ледоколов. Акваторию порта составляют рейд Ханко и четыре гавани: Восточная, Западная, Внешняя и Новая. Основное значение имеют Западная и Внешняя гавани, оборудованные для погрузочно-разгрузочных операций.

На рейд Ханко и к порту Ханко подходят три фарватера: с востока Продольный Лоцманский фарватер, с моря юго-восточный фарватер и третий фарватер ведет с запада из Або-Аландских шхер. Описание последнего фарватера дано в Лодии Балтийского моря, ч. IV, вып. 1.

Приметными пунктами при подходе к порту Ханко являются водоизносная башня, радиомачта высотой 40 м и высокий шпиль кирки в городе Ханко, а также маяки Бенгтшер, Руссарё и Густавсверн и светящийся знак Ханко.

Лед. Порт Ханко, а также его рейд и якорные места подвержены замерзанию. Как на входных фарватерах, так и в гаванях почти каждый год с конца декабря до конца апреля наблюдается лед, нагоняемый из Финского залива.

Лоцмана. Суда, следующие в порт Ханко, принимают лоцмана только на лоцманской станции Ханко. Суда, идущие с востока, могут принять лоцмана с лоцманской станции на острове Юссарё.

Портовые средства. В порту Ханко имеются ледоколы. Большие суда входят во Внешнюю гавань с помощью имеющегося в порту буксира. Погрузка и разгрузка судов осуществляется у набережных, имеющих подъездные железнодорожные пути и электрическое освещение. Рабочий день в порту Ханко начинается в 8 час. и заканчивается в 17 час. Погрузочно-разгрузочные работы могут производиться портовыми организациями; работа последних оплачивается по твердой таксе. За ночную работу и за работу в воскресные дни взимается высокая надбавка. В среднем за день можно погрузить 100 стандартных лесов или разгрузить от 800 до 1000 т угля.

Ремонт. Небольшой ремонт судов может быть произведен железнодорожной мастерской.

Снабжение. Порт Ханко располагает небольшими запасами бункерного угля и жидкого топлива. Проловодствие можно получить в большом количестве. Питьевую воду и воду для питания котлов можно получить из кранов на набережных. Ключи от кранов, водяные счетчики и шланги находятся у смотрителя порта. В качестве балласта в порту можно получить песок и камень. Предметы судового снабжения — цепи, такелаж, машинное масло, парусину и т. п. — в порту Ханко получить нельзя, но они могут быть доставлены в короткий срок из города Хельсинки.

Таможня находится в Западной гавани. **Карантин.** Карантинные правила в порту Ханко такие же, как и в других портах Финляндии. Судовые документы следует предъявлять при получении разрешения на вход или выход из гавани порта.

Дератизация. В порту Ханко производится дератизация судов.

Определенные девиации производятся в порту Ханко. **Навигационные извещения** передаются радиостанцией города Ханко. Эта же станция дает сообщения о состоянии погоды и льда, штормовые предупреждения и медицинские советы.

Снабжение. В порту Ханко имеются склады для хранения товаров. В порту Ханко имеются склады для хранения товаров. В порту Ханко имеются склады для хранения товаров.

Ввоз и вывоз. В порт Ханко ввозятся железные изделия, текстиль, текстильные товары, сахар, кофе и вино. Вывозятся из порта текстиль, бумага, целлюлоза, картон, гранит и кожа.

Связь. Порт и город Ханко имеют железнодорожное сообщение со всеми крупными городами Финляндии. Железнодорожная станция Ханко является конечным пунктом магистрали Ленинград — Хельсинки — Ханко. Пароходное сообщение поддерживается с портами Балтийского и Северного морей. В городе Ханко находится почта и телеграф.

Юго-восточный фарватер ведет на рейд и в порт Ханко с моря северо-восточнее острова Руссарё. До рейда Ханко фарватер доступен для судов любой осадки. Проход во Внутреннюю гавань порта Ханко возможен только судам с осадкой до 8 м.

Опасности. По обе стороны юго-восточного фарватера лежит много банок.

С восточной стороны фарватера наиболее опасной является банка Аякс с наименьшей глубиной 4 м, лежащая в 10 милях к SO от мыса Туллиниemi; банка ограждается северной вехой и западной вехой с шаром. В 2,4 мили к WNW от банки Аякс лежит банка с глубиной 5,6 м, ограждаемая северной вехой. В 5 и 5,5 мили к SO от мыса Туллиниemi соответственно лежат банка Савина с глубиной 8 м, ограждаемая восточной вехой, и банка Охтрунда с глубиной 8 м, ограждаемая восточной вехой, и банка Охтрунда с глубиной 8 м, ограждаемая восточной вехой.

С западной стороны фарватера в 6,5 мили к SSO от мыса Туллиниemi находится банка Георгий Победоносцев с наименьшей глубиной 6,2 м, наиболее удаленная от берега. Вблизи этой банки выставлена западная веха.

В 2,3 мили к NO от банки Георгий Победоносцев лежит банка Макарова (внешняя) с глубиной 9 м, ограждаемая крестовой вехой с шаром. В 5,2 мили к SO от мыса Туллиниemi лежат две банки: банка Владислава с глубиной 7,8 м, ограждаемая западной вехой, и банка Ситина с глубиной 6,8 м; вторая банка не ограждается.

В 4 кбт. от фарватера в 1,7 мили к NNW от банки Ситина лежит банка Макарова (средняя) с глубиной 9 м, ограждаемая западной вехой.

Светящийся знак Лилла-Терншер (шир. 59°45' N, долг. 22°58' O) установлен на острове Лилла-Терншер.

Маяк Руссарё (шир. 59°46' N, долг. 22°57' O) установлен на южном берегу острова Руссарё.

Стороживый маяк Руссарё (шир. 59°46' N, долг. 22°56' O) ведет к острову Руссарё по фарватеру с глубиной 3,6 м, который отливается 45 от юго-восточного фарватера. Знаки имеют вид белых прямоугольных щитов с черной вертикальной полосой.

Передний знак установлен на северном берегу острова Руссарё.

Задний знак установлен в 0,5 кбт. от переднего.

Стороживый маяк Метсаяхкаус со знаком Метсаяхкаус (шир. 59°49' N, долг. 22°55' O) ведет на рейд Ханко.

Светящийся маяк Метсаяхкаус, или Скугсхугинген, установлен на южном берегу полуострова Ханко.

Назначение для плавания. При следовании к порту Ханко с СЗ надлежит держаться южнее островов Хейсальма и Кукот, от полуострова Ханко.

Надежно определив свое место, надо курсом 315° лечь на маяк Густавсверни. На траверзе восточной вежи, ограждающей банку Савина с глубиной 8 м, следует повернуть правое и лечь курсом 320° на створ светящего знака Метсяхаккауус со знаком Метсяхаккауус и идти на Юго-Восток. При входе в Западную гавань, нужно, пройдя восточную

№ 7492. 1. Лопья Балтийского моря, ч. 1 (№ 1202), изд. 1963 г.

Стр. 326. Строка 10. После строки поместить:
«Соединительный фарватер с глубиной 6,1 м соединяет описываемый фарватер с фарватером, ведущим к порту Ханко с юга». (И. М. № 7412, 7492, 1963 г.)

Густав-Адольф, Хёгкубб, Иттеркубб и другими. Глубина на рейде до 35 м; грунт — ил. Рейд закрыт от всех ветров, кроме юго-восточных, которые разводят на нем большую волну. При южных и восточных штормах суда, стоящие на якоре на рейде Ханко, должны держать машины в готовности.

Погрузка и разгрузка судов на рейде не производится.

20 *Банки.* Посредине рейда в 5,5 кбт. к NW от маяка Густавсверни лежит банка с глубиной 8 м, ограждаемая крестовой вехой.

В южной части рейда между островом Густавсверни и мысом Туллинеми лежат две банки с глубинами 6 и 6,4 м, ограждаемые крестовыми вехами. Западная кромок отдели острова Мейерфельт, лежащего в 9 кбт. к N от маяка Густавсверни, ограждается восточной вехой.

25 *Якорные места.* На якорь можно становиться по всему рейду. Лучшее якорное место, укрытое от ветра и волнения, находится в южной части рейда. От западных ветров следует укрываться в северной части рейда в расстоянии около 3,5 кбт. к SW от светящего знака Ханко; глубины здесь 27—34 м, а грунт в этом месте хорошо держит якоря. Стая на якорь можно и к западу от крестовой вежи, ограждающей банку с глубиной 8 м.

30 *Подводные кабели* проложены между мысом Туллинеми и островом Тульхольм, между островами Густавсверни и Руссарё. Кабели ограждены белыми щитами в местах выхода их на берег.

Новая гавань, представляющая собой естественную гавань, находится в юго-западной части рейда Ханко между островами Логланд и Анкаргрунд.

Глубины в гавани 9—12 м; гавань служит хорошим местом для 40 якорной стоянки небольших судов.

На берегах островов, ограничивающих гавань, имеются рымы для заделки швартовов.

Западная гавань оборудована у юго-западной окраины города Ханко. Западная гавань является основной гаванью порта Ханко. С юга она защищена островом Хейсальм и изогнутым молом, соединяющим этот остров с материком. С востока и севера гавань ограничена берегом полуострова Ханко и островом Нуоттасари, или Нуотхольм, соединенным с берегом искусственной насыпью. Длина гавани около 600 м, а ширина 150 м.

50 Глубины в гавани 9—12 м. Граница мелководья на северной стороне входа в гавань ограждается северными вежами.

Суда становятся в гавани на швартовные бочки или стоят у набережных.

Причалы. На северной, восточной и южной сторонах гавани имеются набережные, общая длина причальной линии которых составляет 1973 м. Глубины у стенок набережных 7,9 м. Вдоль западного берега острова Нуоттасари тянется угольная набережная длиной 70 м, глубина у стенок ее 9 м. На угольной набережной имеется место для хранения 1000 т угля и цистерны для жидкого горючего вместимостью 2500 м³.

На набережных Западной гавани установлено шесть подвижных электрических кранов грузоподъемностью 5 т каждый и четыре крана грузоподъемностью 2,5 т каждый. Все эти краны могут быть оборудованы грейфами. Кроме того, в Западной гавани имеется стационарный электрический кран грузоподъемностью 40 т. Выгрузка может производиться непосредственно в железнодорожные вагоны.

На набережных расположены каменное здание холодильника и несколько двухэтажных складов.

Светящийся знак Ханко установлен на оконечности южного причала 15 у входа в Западную гавань. При светящем знаке имеется звукооповещающая установка.

Восточная гавань оборудована в 5 кбт. к O от Западной гавани непосредственно к югу от города Ханко.

В гавани имеется причал, глубина у которого 2,7 м. К гавани с SO 20 ведет фарватер, доступный для судов с осадкой до 3 м. Фарватер огражден вежами, и плавание по нему обеспечивается створом светящихся знаков.

Восточнее гавани в берег вдается небольшая бухточка Эстервик, в которой имеется пирс.

Створ светящихся знаков Ханко, установленных в Восточной гавани, служит для входа в гавань.

Внешняя гавань расположена в бухточке, вдающейся в берег полуострова Ханко между мысами Туллинеми и Ханкониеми, или Гангут. От западного берега бухточки в направлении SSO выведен каменный пирс длиной 150 м. Швартоваться можно только к восточной стенке пирса. Вдоль пирса на протяжении 110 м глубины 7,5—8,6 м. На пирсе имеется подвижной кран грузоподъемностью 5 т, который может быть оборудован грейферами; к пирсу подведена железнодорожная линия.

К Внешней гавани ведет канал длиной 150 м, углубленный землечерпанием до 7,7—8,2 м. Канал протравлен на глубину 6,4 м.

Восточные ветры создают у Внешней гавани течение, которое сносит суда на опасности, лежащие к западу от каменного пирса. Большим судам рекомендуется входить в гавань с помощью буксира.

В 5 кбт. к N от Внешней гавани у опушки деса находятся четыре одноэтажных деревянных склада с площадками для погрузки.

Мыс Туллинеми, или Тулууден (шир. 59°49' N, долг. 22°55' O), выступает к S от западной оконечности полуострова Ханко. Он представляет собой низкую песчаную косу, едва выступающую над водой. 45 К косе прилегает гранитный массив, на котором расположена доменная станция Ханко.

Город Ханко расположен на южном берегу полуострова Ханко в 2 милях от его оконечности. Город Ханко является морским курортом с хорошим песчаным пляжем, красивыми парками и лечебными заведениями. 50 Промышленных предприятий в городе мало. Железной дорогой он соединен с городами Хельсинки и Ленинград. В городе имеется почта, телеграф и радиотелеграф.

Навигационное устройство. При следовании к порту "Арко" с СЗ надлежит держаться вдали от подводных камней и мелководий устья реки Ханко.

Надежно определив свое место, надо курсом 315° лечь на маяк с Густавсверн. На траверзе восточной вехи, ограждающей банку Савина с глубиной 8 м, следует повернуть вправо и лечь курсом 320° на створ светящего знака Метсъяхаккау с знаком Метсъяхаккау и идти на рейд Ханко. Для входа в Западную гавань нужно, пройдя восточную веху, ограждающую риф у острова Мейерфельт, повернуть вправо на курсом 42° идти в гавань.

Рейд Ханко расположен с южной стороны полуострова Ханко. С запада и юга он ограничен цепью островов, лежащих между островом Руссарё и оконечностью полуострова Ханко, а с востока островками Густав-Аольф, Хёккуб, Иттеркуб и другими. Глубина на рейде от 9 до 35 м; грунт — ил. Рейд закрыт от всех ветров, кроме юго-восточных, которые разводят на нем большую волну. При южных и восточных штурмах суда, стоящие на якоре на рейде Ханко, должны держать машины в готовности.

Погрузка и разгрузка судов на рейде не производится.

Банки. Посредние рейды в 5,5 кбт. к NW от маяка Густавсверн лежит банка с глубиной 8 м, ограждаемая крестовой вехой.

В южной части рейда между островом Густавсверн и мысом Туллинеми лежат две банки с глубинами 6 и 6,4 м, ограждаемые крестовыми вехами. Западная кромка отмели острова Мейерфельт, лежащего в 9 кбт. к N от маяка Густавсверн, ограждается восточной вехой.

Якорные места. На якорь можно становиться по всему рейду. Лучшее якорное место, укрытое от ветра и волнения, находится в южной части рейда. От западных ветров следует укрываться в южной части рейда в расстоянии около 3,5 кбт. к SW от светящего знака Ханко; глубины здесь 27—34 м, а грунт в этом месте хорошо держит якоря. Стая на якорь можно и к западу от крестовой вехи, ограждающей банку с глубиной 8 м.

Подводные кабели проложены между мысом Туллинеми и островом Тульхольм, между островами Густавсверн и Руссарё. Кабели 35-ограждены белыми щитами в местах выхода их на берег.

Новая гавань, представляющая собой естественную гавань, находится в юго-западной части рейда Ханко между островами Логланд и Анкаргрунд.

Глубины в гавани 9—12 м; гавань служит хорошим местом для 40-якорной стоянки небольших судов.

На берегах островов, ограничивающих гавань, имеются рымы для заводов швартовов.

Западная гавань оборудована у юго-западной окраины города Ханко. Западная гавань является основной гаванью порта Ханко. С юга она защищена островом Хёкхольм и изогнутым молом, соединяющим этот остров с материком. С востока и севера гавань ограничена берегом полуострова Ханко и островом Нуттасари, или Нутхольм, соединенным с берегом искусственной насыпью. Длина гавани около 600 м, а ширина 150 м.

Глубины в гавани 9—12 м. Граница мелководья на северной стороне входа в гавань ограждается северными вехами.

Суда становятся в гавани на швартовные бочки или стоят у набережных.

Причалы. На северной, восточной и южной сторонах гавани имеются набережные, общая длина причальной линии которых составляет 1973 м. Глубины у стенок набережных 7,9 м. Вдоль западного берега острова Нуттасари тянется угольная набережная длиной 70 м, глубина у стенок ее 9 м. На угольной набережной имеется место для хранения 2500 м³ угля и цистерны для жидкого горючего вместимостью 2500 м³.

На набережных Западной гавани установлено шесть подвижных электрических кранов грузоподъемностью 5 т каждый и четыре крана грузоподъемностью 2,5 т каждый. Все эти краны могут быть оборудованы стационарным 10-

у входа в Западную гавань. При этом устанавливается установка.

Восточная гавань оборудована в 5 кбт. к O от Западной гавани непосредственно к югу от города Ханко.

В гавани имеется причал, глубина у которого 2,7 м. К гавани с SO ведет фарватер, доступный для судов с осадкой до 3 м. Фарватер огражден вехами, и плавание по нему обеспечивается створом светящих знаков.

Восточнее гавани в берег вдается небольшая бухточка Эстервик, в которой имеется пирс.

Створ светящих знаков Ханко, установленных в Восточной гавани, служит для входа в гавань.

Внешняя гавань расположена в бухточке, вдающейся в берег полуострова Ханко между мысами Туллинеми и Ханкониеми, или Гангут. От западного берега бухточки в направлении SSO выведен каменный пирс длиной 150 м. Швартоваться можно только к восточной стенке пирса. Вдоль пирса на протяжении 110 м глубины 7,5—8,6 м. На пирсе имеется подвижной кран грузоподъемностью 5 т, который может быть оборудован грейферами; к пирсу подведена железнодорожная линия.

К Внешней гавани ведет канал длиной 150 м, углубленный землечерпанием до 7,7—8,2 м. Канал протравлен на глубину 6,4 м. Восточные ветры создают у Внешней гавани течение, которое сносит суда на опасности, лежащие к западу от каменного пирса. Большим судам рекомендуется входить в гавань с помощью буксира.

В 5 кбт. к N от Внешней гавани у опушки деса находятся четыре одноэтажных деревянных склада с площадками для погрузки.

Мыс Туллинеми, или Тулууден (шир. 59°49' N, долг. 22°55' O), выступает к S от западной оконечности полуострова Ханко. Он представляет собой низкую песчаную косу, едва выступающую над водой. К косе прилегает гранитный массив, на котором расположена лодочная станция Ханко.

Город Ханко расположен на южном берегу полуострова Ханко в 2 милях от его оконечности. Город Ханко является морским курортом с хорошим песчаным пляжем, красивыми парками и лесными насаждениями. Промышленных предприятий в городе мало. Железнодорожной он соединен с городами Хельсинки и Ленинград. В городе имеется почта, телеграф и радиотелеграф.

Кирка в городе Ханко хорошо приметна с моря благодаря своему шпилью, возвышающемуся на 59 м над уровнем моря. Здание и колокольня кирки кирпичного цвета. Крыша и шпили имеют светло-серую окраску.

Портовые правила. В порту Ханко действуют портовые правила 1921 г., выдержки из которых приводятся ниже.

При подходе к порту Ханко суда должны поднять национальный флаг и держать его поднятым до тех пор, пока о прибытии судна не будет сообщено в Управление порта.

10 При входе и выходе из гавани суда должны идти малым ходом.

Если на борту судна имеется более 40 кг пороха, 8 кг динамита и других взрывчатых веществ или более 50 л легко воспламеняющегося жидкого горючего, а также более 2500 л другого менее огнеопасного жидкого горючего, то по прибытии в район гавани и во время стоянки в гавани на судне должны быть подняты днем красный флаг, а ночью на гот-мачте красный огонь, видимый со всех сторон. Если судно не имеет мачты, то флаг или огонь должны подниматься на специально поставленном шесте высотой не менее 3 м над корпусом судна.

15 Суда, которые не будут производить погрузочно-разгрузочных работ, не должны становиться на якорь в Западной гавани без разрешения.

Суда, прибывающие из портов, объявленных зараженными, или имеющие на борту заразных больных, должны поднять карантинный сигнал, стать на якорь в отведенном для них месте и ожидать разрешения на сообщение с берегом.

25 О прибытии судна следует сообщить в Управление порта в течение 24 час. Когда Управление порта открыто, на его здании поднимается флаг.

Другие положения портовых правил капитаны судов могут узать из Портовых правил, которые вручаются им в Управлении порта.

Глава 4

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Карты: 405, 408, 409, 421, 422, 424, 425, 426, 427, 428, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 488, 495, 1360, 1362, 1363, 2155, 2156

Рижский залив расположен непосредственно к югу от входа в Финский залив. Он вдается в берег между мысом Пысаспеа (шир. 59°14' N, долг. 23°31' O) на северо-востоке и мысом Овниси (шир. 57°34' N, долг. 21°43' O) на юго-западе. Во входе в залив лежит много островов, самыми крупными из которых являются Хиума и Сарема. Северная граница Рижского залива проходит по линии, соединяющей мыс Пысаспеа с мысом Тахкунанна, являющимся северной оконечностью острова Хиума; северо-западная граница — по линии, проведенной от мыса Эммасте — южной оконечности острова Сарема; до мыса Памманина — северной оконечности острова Сарема; западная граница — по линии, тянущейся от мыса Сырве — южной оконечности острова Сарема, — до мыса Овниси.

Плавание из Балтийского моря в Рижский залив осуществляется по двум проливам: по проливу Муху-Вайн, пролегающему между материком и островами Хиума и Сарема, и по Ирбенскому проливу, расположенному между материком и южным берегом острова Сарема. Пролив Муху-Вайн мелководен, загроможден опасностями и доступен только для судов с осадкой до 4,7 м. Ирбенский пролив глубоководен и доступен для судов любой осадки. Следует учитывать, что в западном входе в Ирбенский пролив также имеются опасности.

Глубины в Рижском заливе колеблются от 20 до 55 м; опасностей, 25 значительно удаленных от берега, мало. Грунт в заливе ил, песок и камень.

Ориентирами при подходе к Рижскому заливу с моря являются маяки и светящиеся знаки. При плавании в заливе, кроме средств навигационного ограждения, ориентирами могут служить многочисленные 30 кирки и башни селений.

У берегов Рижского залива оборудовано несколько гаваней. В устье реки Западной Двины, впадающей в вершину Рижского залива, расположен один из крупнейших портов обширного в долине района — 35 порт Рига.

Гидрометеорологические сведения. Ветры в Рижском заливе преобладают западные. Эти ветры развивают большую волну. Штормовые ветры силой 8 баллов и более отмечаются чаще всего в октябре и реже в мае.

Туманы в Рижском заливе редки, но продолжительны. Всего в году 40 наблюдается около 50 дней с туманом, причем большее число дней с туманом приходится на осень.

Течение в Рижском заливе зависит от силы и направления ветров. Так, во время юго-западных и западных ветров, когда наблюдается сильный нагон воды из Балтийского моря, течение направлено в залив через Ирбенский пролив. Достигая восточного берега залива, течение поворачивает на NW и следует мимо острова Кихну в пролив Муху-Вяйн. Скорость этого течения 1-1,5 узла. После того как ветер стихнет, начинает действовать течение, выходящее из Рижского залива через Ирбенский пролив в Балтийское море.

При слабых ветрах других направлений в Рижском заливе наблюдаются переменные по направлению и скорости течения.

Лед у берегов Рижского залива держится обычно с декабря по апрель. В средней части залива в этот период наблюдается лишь дрейфующий лед. В суровые зимы замерзает весь залив.

ПРОЛИВ МУХУ-ВЯЙН

15 Пролит Муху-Вяйн соединяет Рижский залив с Балтийским морем. С востока пролив ограничен берегом материка, а с запада островами Хиума и Сарема. Северной границей пролива Муху-Вяйн является линия, соединяющая мыс Пысаспеа (шир. 59°14' N, долг. 23°31' O) и Тахкуванна (шир. 59°05' N, долг. 22°35' O), а южной границей — параллель южной оконечности полуострова Кюбассаре (шир. 58°26' N, долг. 23°18' O). Длина пролива около 45 миль, ширина его колеблется от 5 до 15 миль.

В северной части пролива Муху-Вяйн лежит остров Вормси, отделенный от материка проливом Вои-Курк и от острова Хиума проливом Муху, отделенный от материка проливом Виртсу-Вяйн, а от острова Сарема — проливом Вяйке-Вяйн. Средняя часть пролива Муху-Вяйн расположена между островами Вормси и Муху, называется плесом Сур-Вяйн.

30 Берега пролива Муху-Вяйн в основном низменные и лесистые; в северной его части они поросли преимущественно хвойным лесом, а в южной — главным образом лиственным.

Приметными пунктами при плавании проливом Муху-Вяйн служат кирки и отдельные строения селений, а также поросшие густым лесом мысы. Хорошим ориентиром при подходе к проливу с севера является полуостров Тахкуна, открывающийся с большого расстояния.

На берегах пролива Муху-Вяйн расположено много небольших селений.

У некоторых селений имеются гавани и пирсы, доступные для малых судов. Наиболее важными из гаваней являются гавани Халсау, Роху-кюла, Виртсу и Хельтерма.

40 Пролит Муху-Вяйн мелководен, берега его окаймлены каменистыми отмелями, на которых лежит много островов, островков и опасностей. Местами от берегов пролива выступают каменистые подводные косы и рифы.

Плавание проливом Муху-Вяйн осуществляется по двум фарватерам: Ноаротси-Вормскому и основному; наименьшая глубина на первом из них 3,1 м, на втором 4,7 м. Фарватеры оборудованы створами маяков, светящих и несветящих знаков и плавучим ограждением опасностей. Плавание по фарватерам возможно как днем, так и ночью. Плавание вне фарватеров возможно лишь на малых судах при условии хорошего знания района.

Стать на якорь в проливе Муху-Вяйн можно почти всюду, где наблюдается осадка дна, однако на широких песках якорная стоянка бывает неспокойной из-за проникающего сюда волнения. Грунт в северной части пролива Муху-Вяйн преимущественно мелкий песок, а в южной — ил с песком; вблизи берегов пролива и в узкостях грунт каменистый.

Гидрометеорологические сведения. В проливе Муху-Вяйн наблюдаются течения, скорость и направление которых зависят от ветров. Характерно, что появление течения того или иного направления препятствует появлению ветра соответствующего направления. Северное течение можно предугадать наступление ветра. Северное течение наблюдается обычно перед юго-западными и южными ветрами, а южное перед северными, северо-западными и особенно северо-восточными ветрами.

Уровень воды в проливе Муху-Вяйн повышается при юго-западных ветрах; иногда повышение уровня наблюдается также при западных и северо-западных ветрах. При восточных и северо-восточных ветрах уровень воды понижается. В узкостях пролива уровень воды подвержен большим колебаниям, чем на открытых широких плесах. Наибольшие колебания уровня воды наблюдаются в проливе Вои-Курк. Замерзает пролив Муху-Вяйн в период с декабря до второй половины апреля.

Свалки грунта. В проливе Муху-Вяйн имеется несколько свалок грунта.

Магнитная аномалия наблюдается в проливе Муху-Вяйн почти всюду, а особенно в проливе Виртсу-Вяйн, где склонение компаса изменяется в пределах от 0° до 9° O.

НОАРОТСИ-ВОРМСКИЙ ФАРВАТЕР начинается от точки, расположенной в 2 милях к W от мыса Пысаспеа. Отсюда он идет в южном направлении сначала вдоль берега материка через пролив Вои-Курк, а затем через пролив между островом Хобулайд и берегом материка; 30 к югу от острова Хобулайд он поворачивает к W и ведет в этом направлении до основного фарватера пролива Муху-Вяйн.

Ноаротси-Вормским фарватером пользуются небольшие суда, следующие в Рижский залив, а также в гавани Хансау и Роху-кюла. Наименьшая глубина на фарватере до курса по створу Роху-кюла 3,1 м, на остальной части 3,8 м. Плавание фарватером возможно как днем, так и ночью.

Ноаротси-Вормский фарватер извилист, вблизи него лежит много опасностей. Местами фарватер проходит по узким углубленным каналам. Кроме того, на фарватере наблюдаются сильные течения, направление и скорость которых часто и резко изменяются. Все это требует соблюдения большой осторожности при плавании по Ноаротси-Вормскому фарватеру.

Плавание по фарватеру обеспечивается створами маяков, светящих и несветящих знаков и плавучим ограждением опасностей и узкостей. Ориентиров на берегах мало.

При плохой видимости, следуя к проливу Вои-Курк с севера или запада, можно использовать следующие радиолокационные точечные ориентиры:

а) при подходе к проливу с севера — маяк Осмуссар, мыс Пысаспеа, мыс у селения Росепя, мыс у селения Хара, мыс Теллисанем и мыс Рамси;

б) при подходе к проливу с запада — мыс Вормси, маяк Вормси, мыс Керелинна, остров Сур-Тнук.

Возмущения воды, происходящие от приливов могут быть использованы для определения глубины, а также для определения стороны Норбю и Рамси.

Для прохода по проливу Вози-Курк можно ждать улучшения погоды.

На материковом берегу, вдоль которого проходит Ноаротси-Вормский фарватер, оборудованы гавани Хапсалу (в заливе Хапсалу-Лахт) и Роукюла, доступные для небольших судов. Фарватеры, ведущие к этим гаваням, ответвляются от Ноаротси-Вормского фарватера.

Становится на якорь в районе Ноаротси-Вормского фарватера можно на рейде Дирхами, в проливе Вози-Курк и на подходах к гаваням Хапсалу и Роукюла.

Материковый берег от мыса Писаспеа до пролива Вози-Курк порос лесом; в северной части он холмистый, а в южной низменный. Вблизи берега на окаймляющей его отмели в пределах изобаты 5 м лежит много подводных и надводных камней.

Вдоль описываемого участка берега проходит северная часть Ноаротси-Вормского фарватера.

Плавание по этой части фарватера обеспечивается навигационным ограждением.

Лучшими ориентирами на описываемом берегу являются светящийся знак Писаспеа и знак Ригульди. Хорошим ориентиром служит кирка Рослепа, находящаяся южнее селения Рослепа в 3,6 мили к югу от мыса Писаспеа; хотя шпиль кирки не возвышается над лесом, ее можно опознать по белым стенам, видимым при наблюдении с севера или с запада через лесные просеки. Лучше всего кирка видна после полудня при солнечном освещении; в это время ее иногда можно опознать с расстояния около 10 миль. Кроме кирки, хорошо приметны красные крыши селения Ригульди, расположенного в 2 милях к югу от кирки Рослепа.

Стать на якорь в районе северной части Ноаротси-Вормского фарватера можно на рейде Дирхами или к западу от мыса Дирхаминем.

Опасности. По обоим сторонам северной части Ноаротси-Вормского фарватера лежит несколько банок и камней, описываемых ниже.

Опасности, расположенные на подходах к Ноаротси-Вормскому фарватеру с севера, описаны в тл. 2.

Камни. Два подводных камня, ограждаемых восточной вехой, лежат на восточной стороне фарватера в 2 милях к WSW от мыса Писаспеа.

Банка Чернова с наименьшей глубиной 6,4 м лежит с западной стороны фарватера в 7 милях к WSW от мыса Писаспеа. В 9 кбт. к N от этой банки находится другая банка с глубиной 9 м.

Банка Сгибнева с глубиной 6,2 м лежит на оси фарватера в 4 милях к SW от мыса Писаспеа.

Коса подводная с каменистым грунтом выступает на 3,2 мили к NNW от берега в 7,7 мили к SSW от мыса Писаспеа. На этой косе вблизи ее оконечности лежит надводный камень Хюльгерху. Оконечность косы ограждена восточной вехой.

Банка Савинова с глубиной 2,2 м лежит на западной стороне фарватера в 2,4 мили к NW от мыса Телисна, расположенного в 9,4 мили к SSW от мыса Писаспеа. Банка ограждается западной вехой.

Банка Андреева с глубиной 1,7 м находится в 8 кбт. к W от банки Савинова. Банка ограждается восточной вехой.

Банка с глубиной 3,6 м, ограждаемая восточной вехой, лежит на восточной стороне фарватера в 1,7 мили к NW от мыса Телисна. Ограждение. Плавучие по северной части Ноаротси-Вормского фарватера обеспечиваются светом Норбю и светом Рамси.

Створ маяков Норбю (шир. 59°01' N, долг. 23°21' O) установленных на северо-восточном берегу острова Вормси, ведет от фарватера до створа Рамси.



Передний маяк
Створ Норбю из точки пересечения его со створом Рамси

Знак Ригульди (шир. 59°08' N, долг. 23°32' O) установлен в расстоянии около 4 кбт. к SW от селения Ригульди. Знак хорошо виден с севера с расстояния 10 миль.

Створ знаков Телисна, установленных юго-западнее мыса Телисна, обеспечивает подход к створу Норбю с северо-запада.

Бухта вдается в берег между мысом Дирхаминем и находящимся в 1,3 мили к SSW от него мысом Дирхаминем. В бухте расположен рейд Дирхами. Этот рейд защищен от всех ветров, кроме северных и северо-западных, и пригоден для якорной стоянки малых судов.

Мыс Дирхаминем, южный входной мыс описываемой бухты, песчаный и крутой, он порос высоким хвойным лесом, заметно выделяющимся на фоне близлежащей местности.

На 6 кбт. к N и на 7 кбт. к W от мыса Дирхаминем выступает риф. Пирс рыбацкий расположен в 2 кбт. к востоку от оконечности мыса Дирхаминем. Пирс Г-образный, деревянный, на сваях. Длина его 110 м, ширина 10 м. Глубины у оконечности пирса 1,4—1,9 м. На подходе к пирсу лежат надводные и подводные камни, поэтому, подходя к нему, следует соблюдать осторожность.

Створ знаков Дирхаминем, установленных на берегу бухты восточнее мыса Дирхаминем, ведет с моря к упомянутому выше пирсу.

Якорные места. Суда с осадкой до 3 м становятся на якорь на рейде Дирхами в 5 кбт. к SSW от мыса Писаспеа. Глубины здесь 5—6 м; грунт — песок. При подходе к этому якорному месту следует соблюдать осторожность, так как в районе якорного места имеются опасности.

Можно также стать на якорь на подходе к рейду Дирхами в 1 миле к западу от мыса Дирхаминем. Глубины на этом якорном месте 9 м, грунт — песок.

Северный берег острова Вормси от мыса Керелинна до пролива Вози-Курк низкий, порос хвойным лесом и окаймлен отмелью, на которой лежит много надводных и подводных камней. Местами встречаются несколько банок с глубинами менее 5 м. Из бухт, вдающихся в северный берег острова Вормси, наиболее значительной является бухта Рымбо-Лахт.

Банки Нордгруд с глубинами 0,8—3,6 м расположены в 2,5 мили к NO от мыса Керелинна (шир. 59°03' N, долг. 23°10' O). К северу и востоку от банки Нордгруд находится еще несколько банок с глубинами менее 5 м; наиболее мелководные из этих банок ограждаются вехами.

Бухта Остергунд находится проливом шириной 1 миля (1,6 км) от северного берега острова Вормси в 9 миль к SSO от мыса Егерлиниа. По обеим сторонам бухты расположены скали, подводные камни и подводная банка.

Банка Скипергунд, в северной части которой имеется подводный камень, лежит в 4,6 мили к ONO от мыса Егерлиниа. Банка эта ограждается южной вехой.

Бухта Ряльбю-Лахт, пригодная для якорной стоянки судов с осадкой до 3 м, вдается в северный берег острова Вормси в 3,5 мили к O от мыса Егерлиниа между полуостровом Борбюхольм на западе и мысом Дибюниа на востоке. Глубины в средней части бухты 3—6,4 м. Берега бухты отменные и окаймлены надводными и подводными камнями. Почти на 1,5 мили к NW от мыса Дибюниа простирается каменная подводная коса, оконечность которой называется бухой Стур-гунд. В 3 кбт. к N от мыса Дибюниа лежит остров Сур-Тюк, поросший смешанным лесом.

В бухте Ряльбю-Лахт имеется несколько причалов для малых судов и полуразрушенный каменный мол, выступающий к NNO от северной оконечности полуострова, который выдается от берега вершины бухты. У оконечности мола расположены рьяжи, представляющие собой остатки разрушенного пирса. К молу могут подходить суда с осадкой до 1,3 м.

На судах с осадкой более 3 м заходить в бухту не рекомендуется. Следует учитывать, что в бухте Ряльбю-Лахт наблюдается магнитная аномалия.

Створ знаков Ряльбю (шир. 59°02' N, долг. 23°16' O), установленных на берегу в западной части бухты Ряльбю-Лахт, ведет в эту бухту с моря между банками Нордгунд и Скипергунд.

Пролив Вози-Курк, по которому проходит средняя часть Ноаротси-Вормского фарватера, отделяет остров Вормси от берега материка. Вход в пролив с севера находится между мысом Телисанем (шир. 59°05' N, долг. 23°26' O) и северо-восточной оконечностью острова Вормси. Длина пролива около 5 миль, наименьшая ширина его 1,3 мили.

Берега пролива низменные, лесистые и окаймлены каменистыми отмелями. В восточный берег в 2 милях к югу от северного входа вдается мелководная, изобилующая камнями бухта Паслепа, ограниченная с юга небольшим полуостровом Рамси. Непосредственно к S от полуострова Рамси лежат несколько островков, поросших травой и тростником. В южной части восточного берега пролива Вози-Курк расположено приметное селение Эйбю. На западном берегу пролива в 1,2 мили к SSO от северного входа в него расположено селение Норбю. На отмели, окаймляющей западный берег пролива, лежит остров Сеасар, поросший травой и мелким кустарником.

В проливе Вози-Курк наблюдаются довольно сильные течения, направление и скорость которых зависят от ветра и уровня воды как в Финском и Рижском заливах, так и в проливе Муху-Ййли.

Плавание в проливе Вози-Курк осуществляется по средней части Ноаротси-Вормского фарватера, плавать вне фарватера не рекомендуется.

Средняя часть Ноаротси-Вормского фарватера состоит из четырех колен. Первое колено средней части Ноаротси-Вормского фарватера начинается в 2,5 мили к SW от мыса Телисанем (шир. 59°05' N, долг. 23°26' O). Отсюда оно ведет в юго-восточном направлении до входа в углубленный канал, начинающийся в 2,5 мили к SSW от мыса Телисанем и протягивающийся через наиболее узкую и мелководную часть про-

лива Вози-Курк. Канал состоит из двух колен, с которыми связано В связи с тем, что канал очень узок, при плавании по нему следует держаться от его оси не более чем на 20 м. При этом от этой оси и при отсутствии пологого ограждения пролив узким местом является. От канала к острову Хобудайд идет северный фарватер, а к острову Ноаротси-Вормскому фарватеру.

Опасности. По обеим сторонам средней части Ноаротси-Вормского фарватера имеются опасности. Особенно много опасностей расположено у бровок упомянутого выше углубленного канала. Ниже описываются только некоторые из опасностей.

Затонувшее судно, ограждаемое вехой, глубина над которым 3,6 м, лежит на оси первого колена фарватера в 1 кбт. к SO от его северного западного конца.

Банка Сгибнева с глубиной 0,4 м находится на восточной стороне фарватера в 2,3 мили к SW от мыса Телисанем. Банка ограждается восточной и северной вехами. К востоку от банки между ней и материковой отмелью имеется огражденный двумя вехами проход, доступный для малых судов.

Затонувшее судно с частями над водой лежит на отмели в 2,3 мили к SSW от мыса Телисанем.

Банка с глубиной 1,3 м находится на западной стороне первого колена фарватера в 8 кбт. к NW от северной оконечности полуострова Рамси. Банка ограждается южной вехой.

Ограждение. Плавание по средней части Ноаротси-Вормского фарватера обеспечивается створами светящихся и несветящихся знаков, вежами и светящими и несветящими буями.

Створ светящихся знаков Рамси, установленных на южном берегу бухты Паслепа, ведет по первому колену средней части Ноаротси-Вормского фарватера.

Задний знак

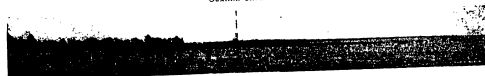


Передний знак

Створ светящихся знаков Рамси

Створ знаков Рамси, установленных на берегу в 2 кбт. к SSW от северной оконечности полуострова Рамси, ведет по проходу, расположенному к востоку от банки Сгибнева, до входа в углубленный канал.

Задний знак



Передний знак

Створ знаков Рамси

Буй № 3 Вози-Курк поворотный правой стороны выставляется в месте поворота с первого колена фарватера на северное колено углубленного канала.

Створ светящихся знаков Упхольм и Хобулайд-Северный ведет по четвертому колену углубленного канала. Светящийся знак Упхольм находится на большом подводном камне Упхольм в 7 кбт. к SO от мыса Упхольм (шир. 58°58' N, долг. 23°29' O). Описание светящегося знака Хобулайд-Северный см. на стр. 340.



Светящийся знак
Упхольм
Створ светящихся знаков Упхольм и Хобулайд-Северный

Створ светящихся знаков Паралепа (шир. 58°56' N, долг. 23°29' O), установленных на южном берегу залива Халасалу-Лакт, ведет по южному колену углубленного канала.



Задний знак
Передний знак
Створ Паралепа

Створ светящихся знаков Хобулайд-Южный и Рук-кираху ведет по четвертому колену средней части Ноаротси-Вормского фарватера от углубленного канала до южной части Ноаротси-Вормского фарватера. Описание светящегося знака Хобулайд-Южный и светящегося знака Руккираху см. на стр. 340.

Светящийся буй № 1 Хобулайд поворотный осевой выставлен в конце четвертого колена средней части Ноаротси-Вормского фарватера в 2 милях к SSO от мыса Упхольм.

Залив Халасалу-Лакт глубоко вдается в берег материка непосредственно к востоку от пролива Вои-Курк. Берега залива сильно изрезаны и поросли лесом, тростником и кустарником. На южном берегу залива расположен город Халасалу, у которого оборудована гавань Халасалу, доступная для малых судов. К гавани Халасалу ведет углубленный фарватер, ответвляющийся от средней части Ноаротси-Вормского фарватера. На северном берегу залива находится селение Эстербю, вблизи которого сооружен пирс; глубина у пирса 0,9 м.

Глубины во входе в залив Халасалу-Лакт в середине его западной части 2—4 м, а в восточной части около 0,6 м. В заливе имеется много опасностей и островков; берега его окаймлены каменистыми отмелями. Грунт в заливе преимущественно ил, местами глина или мелкий песок с камнем. Колебания уровня воды в заливе достигают 1 м.

Гавань Халасалу оборудована у города Халасалу, расположенного на небольшом острове, выступающем от южного берега залива Халасалу-Лакт в 3,5 мили к O от входа в него. От города Халасалу в северо-западном направлении простираются две параллельные косы; косы эти частично образованы из островков, соединенных насаженными дамбами.

Гавань Халасалу разделяется на ровную и островную части. Меньшая расположена на севере, большей — на юге. Большая часть старой гавани расположена на северо-востоке и юго-востоке от острова.

При подходе к гавани Халасалу приметны два корня и башня старого замка, возвышающиеся в городе Халасалу.

Город Халасалу связан с железнодорожной сетью страны. В городе имеются почта, телеграф, телефон. Между гаванью Халасалу и островами Гижского залива поддерживается паромное сообщение.

Фарватер. К гавани Халасалу от средней части Ноаротси-Вормского фарватера ведет углубленный фарватер. Наименьшая глубина на фарватере 3,5 м. Кромки углубленного фарватера и опасности, лежащие вблизи него, ограждаются белями.

Плавание по фарватеру обеспечивается створами светящихся и несветящихся знаков.

Створ знаков Хобулайд, установленных на восточном берегу острова Хобулайд, ведет по первому колену углубленного фарватера.

Створ светящихся знаков Каякараху-Халасалу ведет по второму колену углубленного фарватера.

Передний знак установлен на островке Каякараху, лежащем в 4 кбт. к S от оконечности западной косы.

Задний знак установлен на западной косе в 3,3 кбт. от переднего.



Задний знак
Передний знак
Створ Каякараху-Халасалу

Створ светящихся знаков Халасалу ведет по третьему колену углубленного фарватера.

Передний знак установлен на оконечности западной косы.

Задний знак установлен на острове Кур-Хольм в 2,2 кбт. от переднего.



Задний знак
Передний знак
Створ Халасалу

Створ светящихся знаков Таху, установленных на северном берегу залива Халасалу-Лакт, ведет к входу в гавань Халасалу.

Передний знак установлен на северном берегу залива Халасалу-Лакт, а задний в 1,1 кбт. от переднего.

Пирсы. В новой гавани есть два деревянных пирса, построенных из деревянных ряжа, засыпанных камнями. Длина причальной линии каждого из пирсов 30—40 м, глубины у западного пирса 2—2,5 м и у восточного пирса около 1,5 м. На пирсах имеются эстакады (рыбоприемники) для транспортирования рыбы; на восточном пирсе имеется ручной кран. Вблизи пирсов есть водопровод с питьевой водой. К югу от западного пирса сооружается 1-образный причал длиной 80 м и шириной 3 м. Все эти пирсы принадлежат рыбокомбинату.

В старой гавани имеется восемь деревянных пирсов длиной 20—80 м, глубины у пирсов менее 2 м.

На пирсах старой и новой гаваней имеется электропроводка переменного тока напряжением 220 в.

На северо-восточном берегу острова Суур-Хольм в 0,9 мили от старой гавани Хапсалу находятся четыре деревянных пирса. Глубины у стенок пирсов 1,5—4,5 м. Подход к этим пирсам и стоянка у них без разрешения запрещается.

Предупреждение. Акватория гаваней Хапсалу ограничена малыми глубинами и банками, поэтому при подходе к пирсам с фарватера необходимо соблюдать большую осторожность.

Якорное место. Стать на якорь можно у входа в гавань Хапсалу вблизи оконечности западной косы; глубины здесь 3—3,3 м. Однако это якорное место не защищено от западных ветров.

Гавань Роухукюла оборудована в 4 милях к юго-западу от гавани Хапсалу. Гавань образована двумя молами: северным и южным. На две трети от оконечности южный мол разрушен и скрыт под водой; оконечность мола выступает над водой в виде кустов свай. Средним молом, выведенным от берега в западном направлении, гавань делится на два бассейна: северный и южный. Продолжением этого мола к SW ранее служила деревянная эстакада; по сведениям 1962 г., эстакада разрушена и скрыта под водой.

К входу в гавань ведет створ Роухукюла (стр. 340).

В гавани имеются склады и причалы для разгрузки и погрузки судов. Здесь можно пополнить запасы топлива, продовольствия и воды. Гавань Роухукюла связана с железнодорожной сетью страны.

Северный бассейн гавани Роухукюла. Доступный для судов с осадкой до 3,5 м, находится между северным и средним молами. Северо-восточная часть бассейна заполнена отмелью, кромка которой ограждается северными вехами. На этой отмели в северо-восточном углу бассейна лежит несколько затонувших судов. В юго-западной части северного бассейна глубины достигают 5 м. От оконечности среднего мола выступают западный пирс, который, за исключением своей оконечности с установленным на нем светящим знаком, разрушен и скрыт под водой. Глубины вдоль северной стенки среднего мола 3—4,5 м. От восточной части среднего мола выступают три коротких пирса; глубины у оконечности которых 3,5—4,2 м. На оконечности среднего мола стоит небольшая вышка.

Между пирсами и к W от них имеются кусты свай, используемые для швартовки судов.

Светящийся знак установлен на внешней части северного мола гавани Роухукюла.

Светящийся знак установлен на оконечности разрушенного западного пирса северного бассейна.

Южный бассейн гавани Роухукюла находится непосредственно к югу от северного бассейна между средним и южным молами. Бассейн доступен для судов с осадкой до 3,8 м.

Вход в южный бассейн защищен с SW волноломом, главным в направлении NW—SO. Оконечности волнолома разрушены и скрыты под водой; северо-западная оконечность волнолома ограждается вехой В 1,3 кбт. к W от волнолома находится ряж длиной около 150 м, также вытянутый в направлении NW—SO; глубина над ряжем 1,2 м. Северо-западная оконечность ряжа ограждается южной вехой.

Глубины в южном бассейне 4,5—5,2 м. Вдоль южной стенки среднего мола глубины 4—4,5 м, однако местами вблизи стенки глубины уменьшаются до 1 м. От восточной части среднего мола выступают три коротких пирса, глубины у оконечностей которых 4—4,5 м; оконечности западного и среднего пирсов разрушены.

На восточной стороне южного бассейна имеется набережная; глубины вдоль ее стенки 0,5—1 м, а местами 3 м. От набережной в западном направлении отходят три пирса; северный и южный из этих пирсов разрушены, они скрыты под водой и ограждаются восточными вехами.

Средний пирс пригоден для эксплуатации; глубины вдоль него 3—4,5 м.

Светящийся буй выставляется вблизи оконечности разрушенной эстакады, отходящей к SW от оконечности среднего мола, с левой стороны входа в южный бассейн.

Светящийся буй выставляется у оконечности южного мола с правой стороны входа в южный бассейн.

Светящийся знак установлен на северо-западной оконечности волнолома.

Якорные места. Стать на якорь можно на подходе к гавани Роухукюла вблизи фарватера, ведущего в гавань, выбирая место в зависимости от осадки судна. Глубины здесь от 4 до 6 м; грунт — глина, покрытая слоем ила, якоря держит плохо.

Указания для входа в гавань Роухукюла. Подходить к гавани Роухукюла надо по створу Роухукюла. Желая войти в южный бассейн гавани, следует безошибочно опознать вход в него, так как при подходе к этому бассейну кажется, что в него ведут три входа: северный — между оконечностью среднего мола и светящим буйем, ограждающим оконечность скрытой под водой эстакады; средний — между светящим буйем и северо-западной оконечностью волнолома, и южный — между уцелевшей частью южного мола и его надводной оконечностью. Входить в бассейн надо между светящим буйем и южной вехой, ограждающей северо-западную оконечность волнолома.

Как при входе в северный бассейн, так и при входе в южный бассейн следует остерегаться подводного ряжа с глубиной 1,2 м и разрушенных оконечностей волнолома и западного пирса.

Южный берег острова Vormsi от мыса Упхольм до мыса Мыйзаниа низкий и порос лесом. В него вдаются несколько бухт; наиболее значительными из них являются бухты Санбо-Лахт и Хулло-Лахт. На берегах этих бухт раскинулись селения Санбо и Хулло, являющиеся наиболее крупными из селений, расположенных на южном берегу острова Vormsi. Описываемый берег окаймлен широкой отмелью, на которой лежит несколько островков и много надводных и подводных камней.

На описываемом берегу примечны: в селении Vormsi, или Окопала, — кирка (шир. 59°00' N, долг. 23°14' O), белые стены которой и черная крыша видны со стороны бухты Хулло-Лахт; в селении Хулло — кирка и ветряная мельница; все эти ориентиры примечны лишь при плавании в непосредственной близости от берега.

Восток южного берега острова Вормси проходит южная часть Ноаротси-Вормского фарватера. Она начинается у светящегося буйа Хобулайд № 1, затем идет вдоль восточного берега острова Хобулайд, поворачивает к западу и идет в этом направлении по углубленному каналу, протекающему севернее островка Руккираху; затем эта часть фарватера выводит к основному фарватеру пролива Муху-Вейли.

Ориентирами при плавании по южной части Ноаротси-Вормского фарватера, кроме навигационного ограждения, могут служить дома селения Каратума (шир. 58°55' N, долг. 23°26' O) и белое здание с куполообразной крышей, расположенное в 1 миле к S от селения Каратума.

Ограждение южной части Ноаротси-Вормского фарватера состоит из створов Рокукула и Каратума и светящегося буйа Одрараху. Углубленный канал, протекающий севернее островка Руккираху, а также опасности, расположенные вблизи фарватера, обвехованы.

15 Створ светящихся знаков Рокукула, установленных в гавани Рокукула, ведет по углубленному каналу, протекающему севернее островка Руккираху.

Створ знаков Каратума, установленных вблизи селения Каратума, ведет юго-восточнее банки Одрараху.



20 Остров Хобулайд лежит в 1,2 миле к SSO от мыса Упхольм. Берега острова низкие и в северной его части лесистые. На острове разбросано несколько отдельных строений и ветряных мельниц. На 8 кбт. к S от острова Хобулайд простирается подводная коса, на которой среди многочисленных подводных камней лежат два надводных камня.

25 Светящийся знак Хобулайд-Северный установлен на северной оконечности острова Хобулайд. Светящийся знак Хобулайд-Южный установлен на южной оконечности острова Хобулайд.

Створ знаков Хобулайд установлен на восточном берегу острова Хобулайд.

30 Банка с глубиной 2,7 м, ограждаемая крестовой вехой, лежит в 9 кбт. к NO от южной оконечности острова Хобулайд на восточной стороне фарватера.

Банка с наименьшей глубиной 1,5 м лежит в 9 кбт. к SO от южной оконечности острова Хобулайд. Банка ограждается восточной вехой.

35 Банка Одрараху с глубиной 0,9 м лежит в 5 кбт. к S от острова Хобулайд на подводной косе. Банка ограждена вехой. В 5 кбт. к SW от банки Одрараху лежит подводный камень.

Проход, доступный для малых судов, протекает между банкой Одрараху и подводным камнем, лежащим в 5 кбт. к SW от банки.

40 Светящийся буй банки Одрараху выставляется на южной стороне подводной косы, простирающейся к S от острова Хобулайд.

Островок Руккираху, низкий и скалистый, лежит в 2-милях к SSW от южной оконечности острова Хобулайд. Берега островка окаймлены

45 отмелью. Светящийся знак Руккираху установлен на островке Руккираху.

Пирс Савио (шир. 58°58' N, долг. 23°19' O) расположен у северного берега бухты Савио-Лахт в 1,9 миле к WSW от мыса Упхольм. Пирс состоит из двух частей: в оконечности пирса глубина 2,1 м.

Фарватер, ведущий к пирсу Савио, начинается в восточной части фарватера в 1,3 м. Он ответвляется от южной части Ноаротси-Вормского фарватера и идет по проходу между банкой Одрараху и подводным камнем, лежащим к югу западу от нее. В 5 кбт. от порогового знака створа Савио в 13 м к востоку от оси створа лежит банка с глубиной 0,9 м, ограждаемая северной вехой, а к западу от банки имеются камни с глубиной 0,6 м, ограждаемые восточной вехой.

Створ знаков в Савио, передний из которых установлен на оконечности пирса, а задний на северном берегу бухты Савио-Лахт, ведет по фарватеру от южной части Ноаротси-Вормского фарватера до пирса Савио.



Бухта Хулао-Лахт впадает в берег между мысом Румпонина, находящимся в 2,4 миле к SW от мыса Упхольм, и мысом Мийзанина, отстоящим на 3,4 миле к WNW от мыса Румпонина. Бухта эта обширная, но мелководная; вход в нее прегражден множеством надводных и подводных камней. Фарватер, ведущий в среднюю часть бухты, проходит вблизи мыса Мийзанина; глубины на нем 1,7—2,6 м. Перед входом в бухту в 1 миле к WSW и в 1,5 миле к W от мыса Румпонина лежат соответственно острова Пазилайд и Тельма. Отмель, простирающаяся к югу от этих островов, ограждается северной вехой.

Затонувшее судно (шир. 58°55' N, долг. 23°15' O) с глубиной над ним 1,5 м, ограждаемое вехой, лежит в 2,7 миле к SSO от мыса Мийзанина.

Наставление для плавания по Ноаротси-Вормскому фарватеру. При подходе к фарватеру с O надо выйти в точку, находящуюся в 2 милях на 282° от светящегося знака Писасепа, и лечь на створ Норбу, который ведет по северной части Ноаротси-Вормского фарватера.

30 При подходе к фарватеру с запада следует идти курсом 90° в 1 миле к северу от светящегося буйа банок Норвайяна (шир. 59°09' N, долг. 23°00' O) и между банкой Чернова и опасностями, лежащими у северного берега острова Вормси. Выйдя на створ Телсида, нужно лечь на этот створ и идти по нему до створа Норбу. Затем следует лечь на створ Норбу; последний створ ведет к W от восточной веши, ограждающей банку с глубиной 3,6 м, и к O от западной веши, ограждающей банку Савинио.

Выйдя на створ Рамси, необходимо повернуть влево и лечь на этот створ. При этом необходимо помнить, что на оси створа лежит затонувшее судно с глубиной 3,6 м, ограждаемое вехой. Для того чтобы пройти мимо этого затонувшего судна, надо уклониться от створа Рамси к югу и лечь на параллельный линии створа курс 137°, с расчетом оставить ограждающую затонувшее судно вежу в 20—25 м слева от

курса. Пройдя около 2 мб, надо снова выйти на створ Рамси и идти по нему по входу и углубленному и ограждаемому вехами канал. Слева от курса остается восточная и северная вехи, ограждающие банку Сибирева, а справа — южная веха, ограждающая банку с глубиной 1,3 м.

Дойдя по створу Рамси до буйа № 3 Вози-Курк, обозначающего место поворота на северное колено углубленного канала, необходимо оставить буй справа и лечь на створ светящихся знаков Упхольм и Хобулайд Северный, который ведет по северному колену углубленного канала до створа Паралепа. При этом необходимо помнить, что при плавании по углубленному каналу надо точно держаться линии створов; отклонение от линии створов более чем на 20 м крайне рискованно.

Следуя по северному колену углубленного канала во время западных или северных ветров, надо держаться ближе к западной бровке канала, так как судно будет дрейфовать в сторону каменистой отмели, окаймляющей полуостров Рамси.

Выйдя на створ Паралепа, ведущий по южному колену канала, следует идти по нему до створа светящихся знаков Хобулайд-Южный и Руккираху.

Выйдя на створ светящихся знаков Хобулайд-Южный и Руккираху, надлежит идти по нему до светящегося буйа № 1 Хобулайд, выставляемого в месте поворота с четвертого колена средней части Нюаротси-Вормского фарватера на первое колено южной части того же фарватера; при подходе к светящемуся буйу № 1 Хобулайд слева остается крестовая веха, ограждающая банку с глубиной 2,7 м.

От светящегося буйа № 1 Хобулайд следует лечь на курс 180° и идти им, оставляя справа западную веху и светящийся буй банки Одрараху, а слева восточную веху, ограждающую банку с глубиной 1,5 м.

Место поворота на курс 180° обозначает также створ светящихся знаков, установленных в гавани Рокукюла на северном молу и на пирсе в северном бассейне.

Ночью курсом 180° надлежит идти до створа Рокукюла. Выйдя на створ Рокукюла, следует лечь на него; этот створ ведет по углубленному обвехованному каналу южной части Нюаротси-Вормского фарватера до выхода в среднюю часть пролива Муху-Вайи. При этом необходимо точно держаться линии створа; отклонение от линии створа более чем на 20—25 м недопустимо.

Днем для подхода более коротким путем к углубленному каналу южной части Нюаротси-Вормского фарватера пользуются створом Каратума. Для этого надо, пройдя курсом 180° около 1,7 мили, оставив справа светящийся буй банки Одрараху, привести по корме створ Каратума и идти по этому створу до створа Рокукюла, удерживая при этом прямо по носу светящийся знак Руккираху.

При подходе к Нюаротси-Вормскому фарватеру с юга из Рижского залива следует выйти к светящемуся буйу банки Кумару (шир. 58°46' N, долг. 23°15' O) и лечь отсюда курсом 23° на светящийся знак Руккираху. Не доходя 2,3—2,5 мили до этого светящегося знака, надо уклониться влево с расчетом пройти к W от восточной вехи, ограждающей западную кромокку отмели у острова Руккираху, и идти к углубленному каналу южной части Нюаротси-Вормского фарватера.

ОСНОВНОЙ ФАРВАТЕР ПРОЛИВА МУХУ-ВАЙИ проходит между островами Хиума и Муху с одной стороны и островом Вормси с другой материка, простирающийся к S от острова Вормси, с другой. Он начинается на севере к востоку от банки Аполлон (шир. 59°13' N, долг. 22°52' O) и идет в южном направлении по проливу Хари-Курк между островом Вормси и лежащим к юго-западу от него небольшим островом

Харилайд. Далее фарватер проходит через среднюю часть пролива Муху-Вайи, а затем по проливам Виртсу-Вайи и Вире-Курк, находясь в средней части Рижского залива. Общая длина основного фарватера составляет около 50 миль; наименьшая глубина на нем 4,7 м.

Плавание по фарватеру обеспечивается створами светящихся знаков и плавучим ограждением опасностей, лежащих вблизи фарватера. Наиболее узкие участки фарватера обвехованы. Вблизи фарватера лежит несколько затонувших судов.

При плохой видимости на подходе к проливу Муху-Вайи, а также при следовании по начальной части фарватера для определения места можно использовать следующие радиолокационные точечные ориентиры: мыс Керслинина, маяк Вормси, северную оконечность мыса Саренина, мыс Лехтманнина, мыс Хиесаренина и мыс Кирдла. (Используются при подходе к гавани Кирдла); у светящегося буйа банки Аполлон можно определить свое место по маяку Тахкуна и мысу Лехтманнина.

Берега, между которыми протекает фарватер, низменные, лесистые и окаймлены отмелями, на которых лежит много опасностей, островов и островков. Кое-где на этих берегах расположены небольшие поселения и отдельные строения.

На западной стороне основного фарватера у берега острова Хиума расположены рейды Кярала и Сурсадам и гавани Сурсадам и Хельтерма.

На восточной стороне пролива Виртсу-Вайи оборудована гавань Виртсу.

Якорные места. Стая на якорь при плавании основным фарватером пролива Муху-Вайи можно повсюду, где позволяет осадка судна. Многочисленные острова и банки препятствуют образованию в этом районе сильного волнения, и лишь в открытой средней части пролива Муху-Вайи якорная стоянка бывает беспокойна из-за возникающей здесь врененами крутой волны. Наиболее удобные якорные места для малых судов находятся на рейдах Кярала и Сурсадам, в проливе Хари-Курк, юго-восточнее острова Харилайд и у гавани Хельтерма и Виртсу. Якорное место для больших судов расположено к югу от острова Кессулайд.

Опасности, расположенные на подходах к основному фарватеру пролива Муху-Вайи с севера. На подходе к основному фарватеру пролива Муху-Вайи с севера лежат банки и затонувшие суда. Ниже дается описание лишь тех банок, которые расположены вблизи основного фарватера.

Банка Аполлон с наименьшей глубиной 6 м лежит в 13,5 мили к NW от мыса Керслинина.

Ограждение. Банка ограждается северной вехой и светящимся буйом банки Аполлон.

Банка Сербина с глубиной 13,2 м находится в 5,5 мили к WNW от банки Аполлон.

Банки. Три банки с глубинами 8 м лежат соответственно в 2 милях к NNO, в 3 милях к ONO и в 3 милях к OSO от банки Аполлон. Положения всех этих банок сомнительные.

Банка с глубиной 7 м расположена в 8 милях к OSO от банки Аполлон.

Банка Лайне с глубиной 4,4 м лежит вблизи основного фарватера в 7,2 мили к NNW от мыса Керслинина. Банка ограждается крестовой вехой.

Светящийся буй банок Норд-Вайи находится в 1,2 мили к западу от банки Лайне.

Рейд с глубиной 4,1 м, отражаемая со всех сторон вехами, находится вблизи основного фарватера в 1,2 мили к югу от банки Лайра. Ресурсы этой банки с южной стороны заложены с глубиной 1,7 м.

Банки Нордвэйна, представляющие собой группу каменных банок, расположены на восточной стороне основного фарватера в расстоянии около 3,5 мили к NNW от мыса Керслинина. Глубины на банках 0,2—5 м. У восточной кромки банок лежат камни, которые при низком уровне моря сохнут. Во время шторма над банками образуются буруны. В тихую ясную погоду банки можно усмотреть с судна.

Банки Нордвэйна ограждаются южной и северной вехами.

Банка Плагураха каменная с наименьшей глубиной 1,8 м лежит на западной стороне основного фарватера в 6,5 мили к WNW от мыса Керслинина.

Светящий буй банки Плагураха выставляется вблизи восточной кромки банки Плагураха.

Берег острова Хиума от мыса Тахкунина до восточной оконечности острова невысокий, лесистый и постепенно понижается по мере продвижения к югу.

На описываемом берегу расположен город Кярда и несколько небольших селений. У северной части описываемого берега сооружены пирс Лехтма и гавань Сурсадам. В южной части описываемого берега вблизи восточной оконечности острова Хиума оборудована гавань Хельтерма.

На всем протяжении берег окаймлен каменной отмелью шириной до 5 миль, на которой лежат острова и опасности. Эта отмель значительно суживает основной фарватер пролива Муху-Вяйн.

Плавание в районе этой отмели к SO от мыса Сяренни (шир. 58°59' N, долг. 22°57' O) невозможно.

К востоку от полуострова Тахкуна на чистых пелесах между лежащими у берега опасностями расположены рейды Кярда и Сурсадам, пригодные для якорной стоянки судов; к рейдам ведут огражденные фарватеры.

Приметные пункты. На описываемом берегу приметны: мыс Тахкунина с маяком Тахкуна, мыс Лехтманина со знаком Лехтма; кирка Палуола, находящаяся в 9,2 мили к SO от мыса Тахкунина; кирка Кури, расположенная в 4,3 мили к SO от кирки Палуола, и кирка Пюхалепа, возвышающаяся над лесом в 5 милях к югу от кирки Кури.

Кроме того, хорошими ориентирами служат светящие и несветящие знаки.

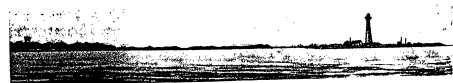
Полуостров Тахкуна выступает от северного берега острова Хиума в 14 милях к W от острова Ворси. Полуостров этот порос густым лесом и открывается при подходе к проливу Муху-Вяйн с северо-востока с расстояния около 15 миль. Северо-западной оконечностью полуострова Тахкуна является хорошо приметный мыс Тахкунина, а северо-восточной оконечностью — поросший высоким лесом мыс Лехтманина.

Маяк Тахкуна (шир. 59°03' N, долг. 22°35' O) установлен на мысе Тахкунина.

Знак Лехтма стоит на мысе Лехтманина. Пирс Лехтма отходит от берега в юго-восточном направлении непосредственно к югу от мыса Лехтманина. Пирс пригоден для швартовки малых судов. Глубины у оконечности пирса 1,6—3,8 м; при продолжительных восточных и юго-восточных ветрах они могут умень-

шаться из-за непогоды. У северной стороны пирса Лехтма находится неглубокий камень с глубиной 1,6 м.

При подходе к пирсу с севера следуют предупреждать пирс в расчете том пройти в 3,5—4,6 м. О оконечности мыса Лехтманина. На траверзе оконечности пирса над морем рвутся вправо и влево на эту оконечность. Не доходя до пирса 0,2 мили, глубина воды на траверзе здесь 4,5—5 м.



Маяк Тахкуна на SW в 1 миле

При подходе к пирсу с O необходимо учитывать, что с этого направления пирс виден плохо, поэтому ориентироваться надо по знаку Лехтма, который будет виден правее пирса. Подходя к пирсу с востока, следует остерегаться банки с глубиной 4,4 м, расположенной в 1,4 мили к O от пирса.

Рейд Кярда находится в 3 милях к востоку от мыса Лехтманина. Полуостровом Тахкуна рейд защищен от западных ветров. На северо-восточной стороне рейда расположены банки Сельграху и Пюссираху, 15 на западной стороне — банки Сихизураху и Лайраху, а на юго-восточной стороне — банка Выйраху, которая отделяет рейд Кярда от рейда Сурсадам.

При восточных и особенно при северных ветрах якорная стоянка бывает на рейде неспокойной.

Через рейд Кярда проходят три фарватера, ведущие к якорным местам у мыса Кярда.

Банка Сельграху (шир. 59°05' N, долг. 22°52' O) лежит в 5 милях к ONO от мыса Лехтманина. На ней имеется много подводных и надводных камней. Банка ограждается вехами.

Банка Пюссираху, на которой имеется несколько камней, осушающихся при низком уровне моря, расположена в 1,5 мили к O от банки Сельграху.

Банка с глубиной 4,2 м лежит на рейде Кярда в 1,6 мили к SSO от мыса Лехтманина.

Банка Сихизураху с подводным камнем лежит в 1,6 мили к SO от мыса Лехтманина.

Банка Лайраху, состоящая из двух частей, находится в 1,9 мили к SO от мыса Лехтманина. На ней имеется несколько подводных и осушающихся камней.

Банка Выйраху, состоящая из нескольких мелководных частей, расположена между рейдами Кярда и Сурсадам в 1,5 мили севернее мыса Хиесаренина (шир. 59°00' N, долг. 22°50' O). На банке имеются подводные и осушающиеся камни. Банка ограждается вехами.

Якорные места. На судах с большой осадкой следует становиться на якорь между банками Лайраху и Выйраху, где глубины 10—11 м, а грунт — мелкий песок с илом.

Лучшее якорное место находится в средней части рейда в 2,2 мили на 99° от знака Лехтма. Глубины на этом якорном месте 7—8 м, грунт — мелкий песок. Кроме того, стать на якорь можно восточнее указанного якорного места, немного ближе к южной вехе банки Выйраху.

ПРИЛОЖЕНИЕ

На судах с малой осадкой при западных и юго-западных ветрах можно стоять на якоре в 1 кбт к югу от пирса Лехтма (глубина 5,5 м) и грунт — мелкий песок.

Наставление для входа на рейд Кярдла. Вход на рейд Кярдла затруднений не представляет и возможен как с севера, так и с востока, с рейда Сурсадам. Для того чтобы пройти в среднюю часть рейда, следует лечь курсом 180° на кирку Палукула, находящуюся в 9,2 мили к SO от мыса Тахкунанина.

При подходе к якорному месту, расположенному в 7 кбт к О от пирса Лехтма, надо ориентироваться по знаку Лехтма. При следовании с рейда Сурсадам на рейд Кярдла лучше всего идти курсом 285°, держа на знаке Лехтма.

Мыс Кярдла выступает от берега в 4,1 мили к SSO от мыса Лехтманина. У оконечности мыса находятся остатки разрушенного пирса Кярдла в виде выступающих над поверхностью воды свай. На западном берегу реки, впадающей в море западнее мыса, раскинулся город Кярдла, в котором приметна высокая труба. В устье реки имеется небольшой рыбацкий пирс.

Якорные места. Вблизи мыса Кярдла имеются два якорных места. Одно якорное место находится в 4 кбт к N от мыса Кярдла; глубины здесь 5 м, грунт — мелкий песок. Второе якорное место находится в 3 кбт к NO от мыса Кярдла; глубины на этом якорном месте 3,5 м, грунт — мелкий песок. Следует учитывать, что непосредственно к западу от последнего якорного места лежит затонувшее судно с частями над водой.

С NNW, N и O к якорным местам у мыса Кярдла ведут три неогороженных фарватера.

Фарватер, ведущий с NNW, проходит к западу от банки Сихизураху и Лайраху и к востоку от банки Усраху с глубиной 1,8 м, которая лежит в 9 кбт к NNW от мыса Кярдла. Почти на оси этого фарватера в 1,5 мили к NNW от мыса Кярдла лежит банка Инглисгрунд с глубиной 3,2 м. Наименьшая глубина на этом фарватере 4 м.

Фарватер, ведущий с N, проходит через рейд Кярдла к востоку от банки Сихизураху и Лайраху.

Фарватер, ведущий с O от рейда Сурсадам, проходит между банкой Выйраху и лежащим к югу от нее островком Виссулайд. При хорошем знании местных условий плавания он доступен для судов с осадкой до 2,4 м.

По первым двум фарватерам плавание осуществляется по створам. Створ знаков Кярдла, установленных на берегу в 3 кбт к SSO от мыса Кярдла, ведет по фарватеру с NNW к якорным местам у мыса Кярдла. Дист. передний знак створа с расстояния более 3 миль не виден. При плавании по створу необходимо точно держаться его линии. Знак Кярдла установлен в 1,1 кбт к востоку от переднего знака створа Кярдла.

Створ знака Кярдла с задним знаком створа Кярдла ведет с N по фарватеру к якорным местам у мыса Кярдла.

Мыс Хиесаренина (шир. 59°00' N, долг. 22°50' O) находится в 5,7 мили к SO от мыса Лехтманина. В 1,4 мили к SW от мыса расположена приметная кирка Палукула.

Светящийся знак Хиесар установлен на мысе Хиесаренина. Островок Виссулайд лежит в 3 кбт к северу от мыса Хиесаренина. Он окаймлен каменной отмелью, на которой расположено много подводных и подводных камней.

Несколько мористее северо-восточной кромки отмели лежат отдельные банки с глубинами 1—5 м.

Рейд Сурсадам расположен прямо напротив к SSO от рейда Кярдла против устья берега острова Хиума, тянущегося от мыса Хиесаренина до мыса Саренина. С запада рейд ограничен островком Виссулайд и банкой Выйраху, а с востока и северо-востока каменной отмелью, тянущейся на 7,5 мили сначала к северу, а затем к северу-востоку от мыса Саренина. По площади рейд Сурсадам почти равен рейду Кярдла, но он лучше укрыт от ветров. Однако и здесь, северо-западные и северные ветры производят значительное волнение. Глубины на рейде Сурсадам 9—12 м.

Глубины на указанной выше отмели менее 5 м. По всей отмели разбросано множество надводных и подводных камней. В северной части отмели лежат описанные выше банки Селмураху и Пюссираху, а в южной части отмели островок Какралайд.

Через отмель ведет проход Пюссирахусильм, находящийся в 1,3 мили к NNW от островка Какралайд. Проход доступен для судов с осадкой до 3,4 м, но узок, и плавание по нему довольно опасно.

В середине прохода лежит ограждаемый вехой камень с глубиной 2,6 м.

По обоим сторонам западного входа в проход Пюссирахусильм выставляются вехи.

Створ светящегося знака Хиесар с киркой Палукула ведет по проходу Пюссирахусильм с моря на рейд Сурсадам.

Якорные места. Лучшее якорное место на рейде Сурсадам находится в 1,9 мили к NO от светящегося знака Хиесар. Глубины на этом якорном месте 9—10 м; грунт — ил с песком, якоря держат хорошо. Если позволяет осадка судна, можно стабилизироваться на якорю южнее этого якорного места.

Наставление для входа на рейд Сурсадам. На рейд Сурсадам можно войти либо с северо-запада через рейд Кярдла, либо с северо-востока по проходу Пюссирахусильм с моря на рейд Сурсадам. На малых судах при хорошем знании района можно пройти от мыса Кярдла по прибрежному фарватеру между островком Виссулайд и банкой Выйраху.

При следовании к рейду Сурсадам с северо-запада и находясь юго-западнее банки Аполлон, необходимо лечь курсом 180° на кирку Палукула и идти им к рейду Кярдла. Когда середина островка Какралайд придет на пеленг 117°, следует повернуть влево и лечь курсом 117° на середину этого островка. Пройдя этим курсом западную веку банки Выйраху, можно повернуть к югу и идти к якорному месту.

При подходе к рейду Сурсадам с северо-востока следует лечь на створ светящегося знака Хиесар с киркой Палукула и идти по этому створу на рейд через проход Пюссирахусильм, соблюдая при этом все меры предосторожности.

Гавань Сурсадам, предназначенная для рыболовных судов, оборудована в небольшой бухточке, вдающейся в берег в 2,6 мили к SO от мыса Хиесаренина. Глубины в гавани 2,4—3 м. У южного берега гавани имеются три пирса. Ближайший пирс к входу в гавань имеет Г-образную форму; глубины вдоль него 1,5—3 м. В 170 м к W от этого пирса находится Т-образный пирс с глубинами вдоль него 2,3—3 м. Вблизи южного пирса лежит два затонувших судна с частями над водой. В 120 м к N от Т-образного пирса находится пирс длиной 20 м с глубинами вдоль его восточной стенки 1,5—2 м. На пирсе имеется рыбацкий транспорт.

Гавань хорошо укрыта от всех ветров, кроме северного и северо-восточного. В гавани можно пополнить запасы воды и произвести ремонт небольших рыболовных катеров и шлюпок.

В 7 кбт к Ю от входа в гавань Сурсадам имеется отмельное место для мелких судов. С рейда Сурсадам в этом направлении следует створ знака Сурмыйз с киркой Кури.

Банка, на которой лежат надводные камни, находится в 2,2 кбт к NNO от входа в гавань Сурсадам. В 1 кбт к S от банки находятся камни с глубинами 0,5—1,2 м.

Створ знака Сурмыйз с киркой Кури ведет с рейда Сурсадам до створа Сурсадам.

Знак Сурмыйз установлен в 6 кбт к SW от мыса Сяренина, а кирка Кури возвышается в 1,5 мили к югу от этого знака.

Створ знаков Сурсадам, установленных в гавани Сурсадам, ведет в эту гавань от створа знака Сурмыйз с киркой Кури. Следует учитывать, что к NW от линии створа Сурсадам лежит описанная выше банка с надводными камнями.

15 **Мыс Сяренина** находится в 3,5 мили к OSO от мыса Хиесаренина. На мысе возвышается лиственный растительности холм и находятся развалины здания. В 1,7 мили к SSW от мыса стоит приметная кирка Кури.

20 **Острова, расположенные к O и SO от мыса Сяренина.** К востоку и юго-востоку от мыса Сяренина лежит много низких и окаймленных надводными и подводными камнями островов. Наиболее крупным из них является остров Вохилайд.

Почти все острова лежат на прибрежной отмели, окаймляющей северо-восточный берег острова Хиума.

25 **Острова Кадакалайд** находится в 1,7 мили к востоку от мыса Сяренина. Восточный из этих островов приметен по растущей на нем роше.

30 **Остров Харилайд** (шир. 58°58' N, долг. 23°05' O) лежит на западной стороне пролива Хари-Кури в 4,2 мили к OSO от мыса Сяренина. Остров окаймлен широкой полосой отмели, восточная кромка которой ограждается вехами.



Остров Харилайд на NW

Основной фарватер пролива Муху-Вийн, ведущий через пролив Хари-Кури, проходит восточнее острова Харилайд.

35 С западной стороны острова Харилайд между ним и кромкой отмели, окаймляющей берег острова Хиума, имеется проход с наименьшей глубиной 5 м. В этом проходе в 5 кбт к WSW от северной оконечности острова Харилайд и в 7 кбт к SW от его южной оконечности лежат затонувшие суда.

40 Створ светящихся знаков Харилайд, установленных в южной части острова Харилайд, ведет по основному фарватеру пролива Муху-Вийн между банкой Солараху на востоке и островком Эрику на западе.

45 Якорное место, защищенное от северных ветров, находится с западной стороны основного фарватера пролива Муху-Вийн в 7 кбт к SSO от южной оконечности острова Харилайд. Глубины на якорном месте 7—8 м, грунт — мелкий песок и ил.

Остров Вохилайд, расположенный в 3,5 мили к SSO от мыса Сяренина, имеет длину 0,5 мили и ширину 0,2 мили. На острове есть несколько небольших бухт и гаваней.

В 8 кбт к OSO от южной оконечности острова Вохилайд на рифе, прилегающем к берегу, находится один большой надводный камень, примечательный с расстояния до 3 миль. На острове Эрику стоит знак.

Островок Эрику лежит в 2,2 мили к O от острова Вохилайд. Островок окружен надводными и подводными камнями, среди которых имеется один большой надводный камень, примечательный с расстояния до 3 миль. На острове Эрику стоит знак.

Светящийся буй № 1 Харилайд выставляется в 4,5 мили к SSO от южной оконечности острова Харилайд в месте поворота со створа Харилайд на створ Рауги.

Гавань Хельтерма оборудована у селения Хельтерма в 2,1 мили к SSO от южной оконечности острова Вохилайд. Дома селения хорошо видны с расстояния 8—10 миль.

С востока гавань защищена пирсом, отходящим от берега к северу. Швартоваться следует к северной части пирса, где глубины от 2,1 до 3,2 м; у южной части пирса глубины значительно меньше. В селении Хельтерма имеется почта, телеграф и телефон.

Фарватер, ведущий в гавань Хельтерма, ответвляется к WSW от основного фарватера пролива Муху-Вийн. Наименьшая глубина на фарватере 30 2,9 м (1962 г.). На северной стороне фарватера имеются опасности.

Кромки фарватера ограждаются северными и южными вехами.

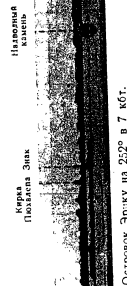
Створ светящихся знаков Хельтерма, установленных на берегу гавани Хельтерма, ведет в гавань по описанному выше фарватеру.

Светящийся знак Хельтерма установлен на оконечности пирса гавани Хельтерма.

Якорные места имеются на внешнем и 40 внутреннем рейдах гавани Хельтерма, расположенных соответственно в 2,5—3,5 мили к ONO и в непосредственной близости от нее. Становиться на якорь на внешнем рейде рекомендуется в 3 милях на 65° от переднего знака створа Хельтерма, где глубины 4—6 м, грунт — песок. При подходе к этому якорному месту следует остерегаться банки с глубиной 1,8 м, находящейся в 2,5 мили к ONO от гавани Хельтерма.

На внутреннем рейде стать на якорь можно 50 в 70—80 м к северу от пирса гавани Хельтерма. Глубины здесь около 4 м.

Северо-восточнее этого якорного места в 260 м на 44° от оконечности пирса лежит подводный камень с глубиной 2,8 м.



Островок Эрику на 222° в 7 кбт.

4

3

2

2

Остров Хамала

Остров Хамала
на карте в 1:100 000

Остров Хамала

Остров Хамала
Восточный берег острова Хуа и близлежащие острова

Остров Хамала
на карте в 1:100 000

Острова и отмели, расположенные вблизи восточной оконечности острова Хуума.

Острова и отмели, расположенные вблизи восточной оконечности острова Хуума. На юго-востоке, простирающейся на 9,4 мили к SO от восточной оконечности острова Хуума, лежит низкий остров и отмель в виде Саяки и затонувших судов.

Остров Киверлайд лежит в 9 кбт к S от восточной оконечности острова Хуума. Остров низкий, частично порос лесом.

Остров Хейнлайд находится в 1,4 мили к O от восточной оконечности острова Хуума. Этот низкий остров приметен по высокому лесу, растущему в его средней части. На 8 кбт к югу от острова простираются надводные и подводные камни, а в 1 миле к SSO и OSO от восточной оконечности острова лежат затонувшие суда.

Островок Лангекари, расположенный в 1,5 мили к югу от острова Хейнлайд, приметен по растущему на нем отдельному дереву.

Банка Створная с глубиной 4,5 м лежит у западной кромки основного фарватера пролива Муху-Вяйн в 2,4 мили к OSO от островка Лангекари.

Затонувшее судно, глубина над которым 2,9 м лежит на западной стороне основного фарватера пролива Муху-Вяйн в 1 миле к SSO от банки Створная. Судно ограждается вехой.

Остров Киверлайд, низкий и каменистый, расположен в 4,4 мили к SSO от острова Хейнлайд. Он приметен по находящимся на нем небольшим холмикам, поросшим лесом. Остров является крайним восточным из островов, лежащих на отмели, простирающейся к SO от восточной оконечности острова Хуума.

Банка Унтернеман каменистая с глубиной 1,8 м лежит у западной кромки основного фарватера пролива Муху-Вяйн в 2 милях к OSO от острова Киверлайд. Банка ограждается вежами.

Подводное препятствие, глубина над которым 4 м, находится у западной кромки основного фарватера пролива Муху-Вяйн в 1,5 мили к S от банки Унтернеман.

Затонувшее судно, ограждаемое вехой, лежит у юго-восточной оконечности отмели, простирающейся к SO от восточной оконечности острова Хуума, в 3,1 мили к SO от острова Киверлайд.

Берег острова Ворси от мыса Керелинна до мыса Мийзанина низкий и порос густым лесом. Средняя часть этого берега от северо-западной оконечности острова Ворси до его юго-западной оконечности ограничивается с востока проливом Хари-Кури.

Берег окаймлен отмелью с глубиной менее 5 м, на которой лежат опасности. Участок берега, тянущийся на 1 миле к югу от северо-западной оконечности острова Ворси, сравнительно приглуб.

Примечные пункты. На описываемом берегу примечны: маяк Ворси и светящие знаки Ворси-Северный и Ворси-Южный; селение

Фарватер пролива Муху-Вяйн в 1,1 мили к S от восточной оконечности острова Хуума. Глубина фарватера 1,6 мили к OSO от восточной оконечности острова Хуума.

Маяк Ворси (высота 10 м) находится в 1,5 мили к S от восточной оконечности острова Ворси.

Светящий знак Ворси (Южный) установлен в 1,5 кбт к S от восточной оконечности острова Ворси.

Створ светящего знака Ворси-Северный с маяком Ворси ведет по основному фарватеру и входу в пролив Хари-Кури между банками Нордвайна и Платураха.

Светящий знак Ворси (Южный) установлен в 1,5 кбт к S от восточной оконечности острова Ворси.

Маяк Ворси-Северный
Светящий знак Ворси-Южный



Створ светящего знака Ворси-Южный с маяком Ворси на NNO

Створ светящего знака Ворси-Южный с маяком Ворси ведет по основному фарватеру пролива Муху-Вяйн через пролив Хари-Кури между островом Харилайд и банкой Солараха.

Опасности. У западного берега острова Ворси на восточной стороне основного фарватера пролива Муху-Вяйн имеются опасности.

Банка Фригсрунд с глубиной 0,8 м лежит на прибрежной отмели в 1,7 мили к NW от мыса Керелинна. К северу и западу от этой банки находится еще несколько отдельных банок с глубинами не менее 5 м. Все эти банки ограждены вежами.

Камень с глубиной 1,8 м, ограждаемый крестовой вехой, находится на кромке прибрежной отмели в 1,2 мили к N от западной оконечности острова Ворси.

Затонувшее судно с глубиной над ним 10 м лежит в 1,1 мили к SW от западной оконечности острова Ворси.

Риф простирается на 1,8 мили к SSW от мыса Мийзанина, который находится в 3,3 мили к SSO от западной оконечности острова Ворси; глубины на рифе менее 5 м. В средней части рифа находится осушающийся камень, а в южной части — каменистая банка Солараха.

Риф ограждается светящим бумом банки Солараха, выставленным в 1,5 мили к SW от мыса Мийзанина.

Затонувшее судно с глубиной над ним 2,4 м лежит на восточной стороне судоходного фарватера пролива Муху-Вяйн в 4,9 мили к SSO от мыса Мийзанина. Оно ограждается светящим бумом.

Проходы. Между банками Нордвайна и банкой Фригсрунд имеется проход с глубиной 6 м, а между банкой Фригсрунд и подводным камнем с глубиной 1,8 м — проход с глубинами 3,0—7,2 м; этими проходами пользуются небольшие суда при судоходании в бухту Рильбо-Лави.

Берег материка от гавани Рокукюла до пролива Виргсу-Вяйн тянется на 12 миль в южном направлении. Берег этот низменный, каменистый, порос кустарником и смешанным лесом. На берегу расположено несколько небольших селений, примечных по находящимся в них

Остров Киверлайд на 230° в 2 милях

23•

Светящийся знак Селина установлен на мысе Селина. Светящийся знак Раути установлен на северном берегу острова Кессу. Светящийся знак Кессу установлен на юго-западном берегу острова Кессу.

Светящийся знак Селина



Светящийся знак Селина на 228° и 2,5 мили

ному фарватеру пролива Муху-Вийн от створа Харилайд до створа Кессу.

Зеленый знак



Передний знак

Створ Раути из точки пересечения со створом Кессу

Створ знаков Нымме, установленных на северном берегу острова Муху в 2,8 мили к юго-востоку от мыса Селина, ведет от створа Раути до створа Кессу.



Створ Нымме на 185° и 1 миле

Светящийся буй № 1 Раути выставляется в месте поворота со створа Раути на створ Кессу.

Створ светящихся знаков Кессу, установленных на юго-западном берегу острова Кессулайд, ведет по фарватеру между островом Муху и южной кромкой рифа Кумару от створа Нымме и створа Раути до прохода между островами Муху и Кессулайд.



Пролив Виртеу-Вийн

Светящийся знак Виртеу

Банка Раути с глубиной 1,2 м находится в 3,5 мили к ОЗО от мыса Селина.

Банка Компас с глубиной 1,8 м расположена в 4,9 мили к ОЗО от мыса Селина. Банка ограждена южной ветхой

Остров Муху и остров Вийн соединены узким проливом Виртеу-Вийн в 3,3 мили к ЮЗ от острова Раути. Пролив имеет глубину 6 м. На дне пролива много подводных камней. Острова Муху и Вийн имеют южные и северные стороны. Острова Муху и Вийн имеют южные и северные стороны. Острова Муху и Вийн имеют южные и северные стороны.

Между южной кромкой отмели, окаймляющей остров Папилайд и кромкой отмели, выступающей от северного берега острова Кессулайд, имеется проход с глубинами 2—4,4 м, который не ограждается.

Остров Кессулайд, расположенный посредине пролива Виртеу-Вийн в 2,4 мили к югу от острова Папилайд, порос лесом. Северный берег острова обрывист; на нем возвышается холм. В средней части острова имеется низина, которая хорошо приметна с севера. На острове расположено несколько домов и мельница.

Окаймляющая остров отмель изобилует подводными и надводными камнями.

Проход между островом Кессулайд и берегом материка имеет глубины 3,6—7,2 м. Проход не огражден и доступен только при хорошем знании местных условий плавания.

Банка Кессу каменистая с глубинами 1,4—3 м лежит в 1,4 мили к Ю от острова Кессулайд. В проходе между банкой Кессу и островом Кессулайд глубины 5—7,6 м.

Банка Кессу ограждается светящим буйем банки Кессу.

Якорное место для больших судов находится южнее банки Кессу в 2,5 мили к Ю от острова Кессулайд. Глубины здесь 11—13 м, грунт — ил. Следует учитывать, что на подходах к якорному месту с юга имеются затонувшие суда, представляющие опасность для плавания; суда эти не ограждаются.

Острова Кываялайд расположены у восточного берега пролива Виртеу-Вийн в 2,5 мили к юго-востоку от острова Кессулайд. Они состоят из нескольких небольших островов, окаймленных отмелью, изобилующей подводными и надводными камнями.

Между островами Кываялайд и берегом материка имеется узкий проход с наименьшей глубиной 2,6 м. У южного входа в проход находятся две банки с глубинами 0,8 и 1,3 м, а также надводные и подводные камни. Проход доступен только при хорошем знании местных условий плавания.

Гавань Куйвасту находится у восточного берега острова Муху в 3,3 мили к СSW от южной оконечности острова Кессулайд. В гавани имеется пирс с развешенной оконечностью, образующей небольшой ковш. Глубины у северной и южной стенок ковши около 6 м, здесь могут швартоваться суда с осадкой до 4,5 м.

Следует учитывать, что при северных и южных ветрах у пирса возникает сильное волнение. В гавани Куйвасту можно принять воду.

Между гаванью Куйвасту и гаванью Виртеу существует регулярное паромное и паромное сообщение.

Светящийся знак Куйвасту установлен на юго-восточном углу пирса Куйвасту.

Рейд расположен в 4,5 кбт. к Ю от оконечности пирса гавани Куйвасту. Глубины на рейде 6 м, грунт — ил.

Полуостров Виртеу (шир. 58 34' N, долг. 23 31' O), расположенный в 8 милях к югу от мыса Роглайд, соединен с берегом материка узким перешейком. Полуостров порос лесом и открывается с большого расстояния. Берега полуострова сильно изрезаны и окаймлены каменной отмелью, на которой у южного берега полуострова лежит несколько островов и островков. Юго-западная кромка отмели ограждена ветхой

Гавань Виртеу расположена у северной оконечности берега полуострова Виртеу. В гавани много островов, в том числе и остров Виртеу. Глубина у внешней стороны пирса 4-5 м, а у внутренней — около 2-3 м. При сильном волнении и юго-западном ветре зайти в гавань на якорных судах невозможно.

На оконечности пирса зажигается огонь гавани Виртеу. На северо-восточной стороне гавани, а также в 1 км к Ю от гавани построено по одному рыбацкому пирсу для катеров и шлюпок.

В гавани Виртеу можно пополнить запасы воды. В пределах 2-4 км к NW от пирса имеются хорошие места для вылова рыбы. В 5-6 км к NW от пирса имеются хорошие места для вылова рыбы.

Светящийся знак Виртеу установлен на западной оконечности полуострова Виртеу. Остров Вирелайд лежит в 2 милях к SO от гавани Виртеу на отмели, окаймляющей восточный берег острова Муху. Остров порос травой. При подходе к острову хорошо приметны маяк Вирелайд с постройками и группа деревьев у маяка.

Маяк Вирелайд
на 130° и 1,5 мили



Остров Вирелайд

Маяк Вирелайд установлен на северо-восточной оконечности острова Вирелайд. При маяке имеется звукооповещающая установка. Остров Вирелайд расположен на каменной отмели, простирающейся на расстоянии около 3 миль к S от юго-восточной оконечности острова Муху.

Остров Вирелайд порос травой; в средней его части имеются несколько строений. Вблизи острова Вирелайд разбросано много островков; крайний южный и наиболее крупный из них является островом Пюхадескар, расположенный в 1,4 мили к S от острова Вирелайд.

От пролива Виртеу-Вийн до мыса Мойзавиргусер вдоль берега материка, примерно в 1,5 мили от него, тянется цепь лесистых холмов; на юго-западных склонах этих холмов раскинулись поселения.

Бухта Пиваротен-Лакт впадает в материк в 2 милях к SO от полуострова Виртеу. С запада она прикрыта группой небольших низких островов. На берегу вершины бухты находится селение Пиваротен. Глубины в бухте 2-3 м. У входа в бухту лежат банки с глубинами 0,6-1 м и подводные камни.

Бухта Патсулу-Лакт, впадающая в берег в 2,5 мили к SO от бухты Пиваротен-Лакт, мелководна и используется только местными рыбацкими судами. У входа в бухту лежат несколько небольших островков и опасностей. На восточном берегу бухты расположено селение Патсулу. Около селения на возвышенности стоит высокая башня каменная мельница. Глубины в средней части бухты 1,4 м.

Мыс Мойзавиргусер (шир. 58°26' N, долг. 23°41' O) находится в 9,7 милях к SSO от западной оконечности полуострова Виртеу.

Светящийся знак Виртеу установлен на западной оконечности полуострова Виртеу. Остров Вирелайд лежит в 2 милях к SO от гавани Виртеу на отмели, окаймляющей восточный берег острова Муху. Остров порос травой. При подходе к острову хорошо приметны маяк Вирелайд с постройками и группа деревьев у маяка.



Светящийся знак Виртеу на 100° и 2,5 км

Светящийся знак Виртеу установлен на западной оконечности полуострова Виртеу.

Якорные места. Якорное место для малых судов находится в 1,5 мили к NO от острова Виртеу. Глубины на этом якорном месте 3-6 м. Стань на якорь можно также в 2 милях к SO от острова Виртеу между мысом Мойзавиргусер и островом Куралайд; глубины здесь около 2 м, грунт — песок.

Навигационное для плавания по основному фарватеру пролива Муху-Вийн. При наличии штатного навигационного ограждения плавание по основному фарватеру пролива Муху-Вийн затруднений не представляет. Весной, когда пролив только что очистился от льда и плавучее ограждение еще полностью не выставлено, а огни некоторых маяков и светящихся знаков не горят, плавание по фарватеру днем сложное; ночью в это время пользоваться фарватером не рекомендуется.

Днем. При подходе к основному фарватеру пролива Муху-Вийн с севера надо выйти в точку шир. 59°08' N, долг. 22°56' O, находящуюся в 1,9 мили к WSW от светящегося буя банок Нордвьяйна, и держать курсом 140° ба створ маяка Вормси со светящим знаком Вормси-Северный; к SW от линии створа остается светящийся буй банки Плагутраху. Пройдя по створу 4,7 мили, надо в точке шир. 59°04' N, долг. 23°02' O лечь на курс 156° и идти им, держа примерно посредине между маяком Вормси и задним знаком створа Харилайд; при этом слева от курса остается восточная вежа, выставленная западные банки Фриструнд, а справа западные вежи, выставленные у крошки отмели, окаймляющей берег острова Хиума севернее острова Харилайд.

Выйдя курсом 156° на створ светящегося знака Вормси-Южный с маяком Вормси, надлежит привести его по корме и идти по этому створу 2,4 мили до створа Харилайд. Указанный створ ведет по наиболее узкому месту пролива Хари-Курк между островом Харилайд и банкой Солараху; при этом справа от курса остается западная вежа, ограждающая отмель острова Харилайд, а слева восточная вежа и светящийся буй банки Солараху.

Выйдя на створ Харилайд, следует привести его по корме и идти по этому створу к светящемуся бую № 1 Харилайд, оставшая слева северную вежу банки Солараху, а справа западную вежу, выставленную восточнее острова Эрику. От светящегося буя № 1 Харилайд следует лечь на курс 163° и идти им, начиная правую по корме, а затем по створу Рауги, ведущему по средней части пролива Муху-Вийн. Этот курс ведет к W от светящегося буя, отбрасывающего судна (шир. 58°53' N, долг. 23°11' O) и светящегося буя банки Кулару. К западу от курса 163°

Описание бухты

Самый северный берег бухты, принадлежащий началу фарватера, в виде узкого, безветренного, рифа с широтой, представляющей опасность для судоходства, шириной 90 м и западной боча банки, шириной 100 м.

От точки пересечения створа Рауги со створом Нымме надо выбрать курс и направление от точки створа. Судя, осадка которых не более 17 м, могут идти далее по створу Рауги до светящегося буй № 1 Рауги. От светящегося буй № 1 Рауги следует лечь на створ Кесу, ведущий по проливу Вирту Вийи между банками Рауги и Компас с одной стороны и южной кромкой рифа Кумару с другой.

Суда с большой осадкой должны от точки пересечения створа Рауги со створом Нымме лечь на створ Нымме и идти по нему до створа Кесу. При этом следует учитывать, что в непосредственной близости от линии створа Нымме по обе ее стороны лежит по одной банке с глубиной 5 м. Выйдя на створ Кесу, следует идти по нему, как было указано выше. Пройдя по створу Кесу 4,3 мили, надо повернуть вправо в 9 кбт. к ОНО от маяка Вирелайд. Справа от этого курса останутся бухта и остров Вирелайд, а слева светящийся буй банки Кесу и вехи, ограждающие отмель, которая окаймляет восточный берег острова Муху и остров Вирелайд, а слева светящийся буй банки Кесу и вехи, ограждающие отмель, которая окаймляет полуостров Виртуу. Когда светящийся знак Виртуу придет на пеленг 0°, нужно повернуть вправо и лечь на курс 180°, удерживая светящийся знак прямо по корме; это курс ведет в среднюю часть Рижского залива.

При следовании на основной фарватер с севера можно также пройти между банкой Лайне и банками Нордваяна. Для этого надо выйти в точку шир. 59°11'3" N, долг. 23°03'8" O и лечь на курс 186°, при этом справа от курса необходимо оставить крестовую веху банки Лайне и вехи, ограждающие банку с глубиной 4,4 м, а слева южную веху банок Нордваяна и восточную веху, выступающую западнее банки Фригсрунд. Придя в точку шир. 59°04'5" N, долг. 23°02'4" O, следует лечь на курс 156° и идти им так, как было указано выше.

Ночью. При подходе к основному фарватеру пролива Муху-Вийи с севера необходимо точно определить свое место по маякам Вормси, Осмусар и Тахкуна, учитывая при этом, что огонь маяка Тахкуна южнее пеленга 275° не виден. Выйдя на створ маяка Вормси со светящимся знаком Вормси-Северный и курсом 140° идти по створу до точки, находящейся в 3,8 мили на 320° от маяка Вормси. Отсюда следует лечь на курс 156°, держа посередине между маяком Вормси и задним знаком створа Харилайд.

Пройдя курсом 156° около 6 миль, надо повернуть вправо, привести по корме светящегося знака Вормси-Южный с маяком Вормси и Выйдя на створ Харилайд, следует идти по нему к светящемуся бую № 1 Харилайд.

От светящегося буй № 1 Харилайд следует лечь на курс 163° и идти им до тех пор, пока не откроется створ Рауги. По створу Рауги надо дойти до светящегося буй № 1 Рауги, а затем лечь на створ Кесу. Правый по створу Кесу, надо передний знак этого створа удерживать в небольшом расворе к северу от заднего.

Как только судно, идущее таким образом по створу Кесу, выйдет из красного сектора огня маяка Вирелайд и войдет в его белый сектор (пеленг на этот знак в этот момент будет равным 163°), надлежит повернуть вправо и лечь на курс 155°. Указанный курс ведет западнее светящегося буй банки Кесу. Далее надлежит действовать так, как указано в наставлении для плавания днем.

Описание бухты острова Хумма

Западный берег острова Хумма имеет с юга пролив Муху-Вийи до пролива Стрета Вийи. Берег, так называемый и почти весь остров, имеет поросшие лесом на нем восточные склоны и отдельные холмы. От средней части западного берега острова Хумма выступают с южной стороны остров Кылу, или Дансфорт. Восточный полуостров Хумма имеет холмы, из которых наиболее высокими являются холмы Тосонимми и Андрессемяги. Благодаря этой цепи холмов полуостров Кылу открывается с большого расстояния и с моря представляется в виде цепи отдельных островков. Берега полуострова Кылу песчаные.

В описываемый берег впадают несколько мелководных, представляющих опасности бухт; наиболее важными из них являются бухты Рейги-Лахт, Луйдя-Лахт, Калесте-Лахт, Хундстик-Лахт. В этих бухтах имеются якорные места для небольших судов.

На всем протяжении берега окаймлен песчаной отмелью, на которой лежит много надводных и подводных камней. Все опасности лежат в пределах изобаты 50 м; наиболее удалены от берега банки Глотова, Винкова и Неупокоева, а также банка с наименьшей глубиной 6,4 м, находящаяся в 6,8 мили к S от мыса Ляуна-Ристаннина.

При плавании вдоль северной части западного берега острова Хумма необходимо учитывать, что в описываемом районе действует постоянное юго-восточное течение, которое сносит суда на банки, лежащие к западу от полуострова Кылу.

Приметные пункты. На подходах к западному берегу острова Хумма приметны: полуостров Тахкуна, кирка Рейги, возвышающаяся на берегу вершины бухты Рейги-Лахт; труба, находящаяся в 1,3 мили к западу от кирки Рейги; полуостров Кылу и знак, установленный на вершине холма Андрессемяги в 1,5 мили к ОНО от маяка Кылу.

Кроме того, хорошими ориентирами служат маяки Тахкуна, Ристна и Кылу.

Якорные места у описываемого берега имеются в бухтах Рейги-Лахт, Луйдя-Лахт, Калесте-Лахт и Хундстик-Лахт, а также вблизи мыса Пихья-Ристаннина.

Кроме того, стать на якорь можно у северного берега полуострова Кылу; при постановке на якорь здесь необходимо измерять глубины и следить за тем, чтобы маяк Кылу не закрывался лесом.

Определение девиации можно произвести на створе маяков Ристна и Кылу; истинное направление створа 288°—108°.

Банки Глотова и Винкова являются двумя вершинами обширной подводной возвышенности, расположенной в 10 милях к NW от мыса Тахкуна (стр. 344).

Банка Глотова с глубиной 8,6 м находится в северной части этой возвышенности, а банка Винкова с наименьшей глубиной 8 м — в ее южной части. На этой же возвышенности между банками Глотова и Винкова лежит еще одна банка с глубиной 9,4 м. Грунт на банках мелкий камень. При солнечной тихой погоде банки заметны по изменению цвета воды над ними.

Ограждение. Указанные выше банки ограждены дехами. На северной стороне банки Глотова выставлены светящийся буй банки Глотова.

Банка Назураху с глубиной 3 м лежит вблизи береговой отмели в 1,2 мили к WSW от мыса Тахкуна. На ней имеется подводный камень. В 1,2 мили к W от банки Назураху выставлены восточный веер. Между этой веером и банкой Назураху находится банка с глубиной 5 м.

3

2

1

2

Маяк Нинаотс

Кирка Рейги
на 120 м в 11,5 мили

Западный берег острова Хиума

Банка Пафрау с глубиной 0,7 м лежит в 0,7 м от берега. Глубина в 3,8 мили от берега. Глубина в 1,2 м от берега. Глубина в 1,2 м от берега. Глубина в 1,2 м от берега.

Банка Хиумадала лежит в 9 милях к VSW от мыса Тахкуанина. Глубины на этой обрывистой банке от 1,2 до 10 м. При солнечном освещении цвет воды над банкой отличается от цвета воды переднего района.

Банка Хиумадала обрабатывается со всех сторон вежами.

Банка Андреева с глубиной 5,8 м лежит в 1 миле к S от восточной оконечности банки Хиумадала.

Бухта Рейги-Лахт впадает в берег между мысом Котсаренина, находящимся в 5 милях к SW от мыса Тахкуанина, и мысом Нинаотс, отстоящим на 2,5 мили к SSW от мыса Котсаренина. Бухта эта доступна для судов с осадкой до 1,7 м при условии знания района плавания. На берегу вершины бухты стоит приметная кирка Рейги, а на западном берегу приметная труба.

В 2,5 кбт. к N от мыса Нинаотс лежит островок. Глубины в бухте менее 5 м. Берега бухты окаймлены надводными и подводными камнями. Северо-западные ветры разводят в бухте значительное волнение. Банка с глубиной 0,7 м лежит во входе в бухту Рейги-Лахт в 1 миле к NO от мыса Нинаотс.

Пирс Кыргессаре выступает от берега к NNW в 9 кбт. к O от мыса Нинаотс. Глубины у оконечности пирса 2,1—2,3 м. К западной стенке пирса швартоваться не рекомендуется. На пирсе имеется рыбный транспорт.

На подходе к пирсу с NW лежат опасности в виде рижей и подводного препятствия.

У пирса можно принять воду. В селении Кыргессаре, находящемся в 8 кбт. к югу от пирса Кыргессаре, имеется почта.

Наставление для входа в бухту Рейги-Лахт. При подходе к бухте Рейги-Лахт с северо-востока следует идти курсом 220° на маяк Кылу. Когда кирка Рейги придет на пеленг 141°, надо повернуть влево, лечь на курс 151°5 и идти им в бухту, остерегаясь банки с глубиной 0,7 м, лежащей в 1 миле к NO от мыса Нинаотс. Когда маяк Кылу закроется за мысом Нинаотс, можно становиться на якорь.

При следовании в бухту Рейги-Лахт с северо-запада между банками Винкова и Хиумадала надо идти курсом 142° на кирку Рейги, а при подходе с юго-запада южнее банки Хиумадала необходимо идти курсом 60° на маяк Тахкуна.

Бухта Луйдя-Лахт впадает в берег в 1,8 мили к SSW от мыса Нинаотс. Бухта эта несколько защищена от волнения банками Хиумадала и Андреева, но при северо-западных ветрах в нее заходит большая волна.

Берега бухты низкие, песчаные и поросли смешанным лесом. На берегу вершины бухты расположены селения Луйдя и Пюппи. В селении Луйдя имеется почта.

Глубины в бухте 6—9 м, грунт - песок. Вблизи берегов бухты лежит много надводных и подводных камней. На 2,6 мили к NW от ее восточного входного мыса простирается изобилующая надводными и подводными камнями отмель, ограждаемая восточной вежей.

Светящийся знак Луйдя установлен на берегу вершины бухты Луйдя-Лахт в 2,6 мили к OSO от мыса Паллиниина, входного мыса бухты Луйдя-Лахт.

Полученный материал...
Полученный материал...
Полученный материал...

Холм Андреевский (шир. 58°55' N, долг. 22°12' O) расположен в 5 кбт. к востоку от мыса Пыхья-Ристна.

Маяк Кыпу (шир. 58°55' N, долг. 22°12' O) установлен на холме Горном, возвышающемся в средней части полуострова Кыпу в 4 кбт. к WSW от мыса Паллини.

Мыс Пыхья-Ристна, или Северная Ристна, выступает от западного берега полуострова Кыпу в 8,3 мили к W от мыса Паллини. Он представляет собой узкую и низкую песчано-каменистую косу для шир. около 2 кбт.

Маяк Ристна (шир. 58°56' N, долг. 22°03' O) установлен в 5 кбт. к востоку от мыса Пыхья-Ристна. При маяке имеется радиомаяк и звукооповещающая установка.

Якорное место для малых судов имеется с южной стороны мыса Пыхья-Ристна в 40—50 м от берега по пеленгу 90° на маяк Ристна; глубины здесь около 4 м, грунт — крупный песок. Это якорное место защищено только от восточных ветров; при появлении ветров других направлений следует немедленно сходить с якоря и отойти в море.

Банки. К северу и северо-западу от мыса Пыхья-Ристна расположены три банки: в 2,1 мили к NNO от мыса Пыхья-Ристна — банка Кузнецова с наименьшей глубиной 8 м, в 2,3 мили к N от того же мыса — банка Королева с глубиной 9 м и в 2,1 мили к WNW от мыса Пыхья-Ристна — банка Максимова с глубиной 10,4 м.

Подводное препятствие (обломки затонувшего судна) с глубиной над ним 1,2 м находится в 1 миле к N от маяка Ристна.

Мыс Лыуна-Ристна, или Южная Ристна, находится в 9 кбт. к югу от мыса Пыхья-Ристна. Мыс обрывист и порос хвойным лесом. В 3 кбт. к SO от мыса стоит приметная башня. На 7 кбт. к западу от мыса Лыуна-Ристна простирается каменная отмель.

Банки. К западу от полуострова Кыпу расположено несколько банок с глубинами 9,6—10,8 м.

Банка Неупокоева (северная) с глубиной 10,8 м лежит в 4 милях к W от мыса Лыуна-Ристна.

Банка Неупокоева (средняя) с глубиной 9,6 м находится в 5,9 милях к WSW от мыса Лыуна-Ристна.

Банка Неупокоева (южная) с глубиной 9 м лежит в 6,5 милях к WSW от мыса Лыуна-Ристна.

Банка Гривцова с глубиной 9,6 м лежит в 7 кбт. к OSO от южной банки Неупокоева.

Банки Дуракина, состоящие из двух банок с глубинами 9,6 и 10,8 м, находятся соответственно в 2,2 и 2,7 милях к WSW от мыса Лыуна-Ристна.

Бухточка Калана-Лакт, защищенная от всех ветров, кроме южных, вляется в южный берег полуострова Кыпу в 8 кбт. к OSO от мыса Лыуна-Ристна. Бухточка мелководна. От западного входного мыса бухточки до ее середины простирается отмель, на которой лежит много подводных и подводных камней.

От берега вершины бухточки в южном направлении отходит Г-образный широк; глубина у оконечности шира 1—1,3 м.

Мыс на холме Андреевском
на 125° в 10,8 милях

Мыс Пыхья-Ристна
на 208° в 10,7 милях

Северный берег полуострова Кыпу

Мыс Лыуна-Ристна
на 125° в 10,8 милях

Через бухту Хундстик-Лахт и приливо-приливные течения, глубины в бухте Хундстик-Лахт и в приливных течениях в среднем 10 м.

Бухта Калесте-Лахт расположена в 2 милях к OSO от мыса Хальдинна. Берега бухты скалистые и поросли лесом. С бухты открывается вид на западный вход в мыс Хальдинна, простирающийся на 1,1 мили к WSW от южной оконечности мыса. Глубины в бухте по обеим сторонам от линии створа, ведущего к якорному месту в бухте, лежат в пределах 4,4—4,8 м.

Знак Калесте установлен на берегу вершины бухты Калесте-Лахт.

Якорные места. На подходе к бухте Калесте-Лахт на пересечении параллелей 35° на маяк Ристна и 78° на маяк Кыпу имеется якорное место для больших судов. Это якорное место защищено от северо-восточных ветров; глубины здесь 16—20 м, грунт — песок и мелкий камень.

У входа в бухту Калесте-Лахт в 8 кбт. к NW от ее юго-восточного мыса имеется якорное место для малых судов, защищенное от всех ветров, кроме западных и юго-западных. Глубины на якорном месте 4—5 м, грунт — песок. К этому якорному месту с моря ведет створ мыса Калесте с маяком Кыпу. Наименьшая глубина на линии створа 5 м.

Банки. В 6,8 мили к югу от мыса Лыуна-Ристнанина лежит банка с глубиной 6,4 м, ограждаемая крестовой вехой. В 3 кбт. к NO от этой банки расположена банка с глубиной 9,8 м.

Бухта Хундстик-Лахт, или Мардихансу-Лахт, вдается в берег между мысом Суеранна, выступающим от южного берега полуострова Кыпу в 3,9 мили к OSO от маяка Кыпу, и мысом Хальдинна, находящимся в 7,5 мили к SO от мыса Суеранна. На берегах бухты расположено несколько селений. В селении Пуски, которое находится в 3,4 мили к ONO от мыса Суеранна, приметна кирка Пуски с острокопечным шпилем, возвышающимся над лесом.

На мысе Суеранна, а также в 5 милях к ONO и в 6,4 мили к SO от него имеются приметные знаки.

Берега бухты окаймлены каменной отмелью шириной до 1,8 мили с глубинами менее 5 м. От мыса Хальдинна эта отмель простирается на 3,8 мили к W, закрывая бухту Хундстик-Лахт от волнения с юга.

Средняя часть бухты Хундстик-Лахт восточнее линии ее входных мысов чиста от опасностей; глубины в этой части бухты 5—8 м.

На подходах к бухте Хундстик-Лахт расположено несколько опасных банок. От южной стороны мыса Хальдинна в направлении 212° выведен пирс длиной 140 м.

В северной части бухты приблизительно в 2 милях к OSO от мыса Суеранна, имеется якорное место, доступное лишь при хорошем знании местных условий плавания. Глубины на этом якорном месте 5—6,4 м.

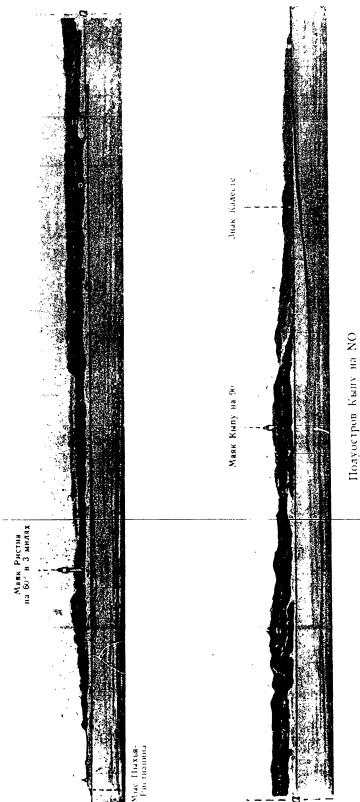
Банки. На подходах к бухте Хундстик-Лахт лежит много банок с глубинами менее 5 м. Ниже описываются наиболее опасные из них.

Банка Неупокоева лежит в 3,6 мили к SW от мыса Суеранна; глубина на банке 2,9 м, грунт — камень. Банка ограждается вехой.

Банка Клазираха с глубиной 1,8 м лежит на кромке прибрежной отмели в 3,8 мили к западу от мыса Хальдинна.

Банка с глубиной 1,5 м лежит в 1,1 мили к NNO от банки Клазираха.

Банка с глубиной 3,6 м находится в 1,6 мили к NNO от банки Клазираха.



37.

2



Маяк Пуши
на 2,7 м. к югу

Южный берег полуострова Вайи

Глубина 10 м. в 100 м. от берега
глубина 10 м. в 200 м. от берега



Остров Пихлаид
на 2,7 м. к югу

Провид Сола-Вайи с востока

М. Пихлаид

В проливе Сола-Вайи, соединяющем Балтийское море с Финским, находится несколько мелководных бухт, изобилующих водорослями и подводными камнями, в частности одного из них эти бухты называют. Острова эти удалены от описываемых берегов на расстоянии до 5 миль.

О. бухты Хунтсвик. Бухта пролива Сола-Вайи и западный берег острова, куда входят несколько мелководных бухт, изобилующих водорослями и подводными камнями, в частности одного из них эти бухты называют. Острова эти удалены от описываемых берегов на расстоянии до 5 миль.

Рыбачий пирс находится у южного берега мыса Халдиния в 4 км. от его оконечности. На пирсе имеется рыбный порт.

Светящийся знак Аэрогидроустановки в 1,1 м. к югу от мыса Халдиния.

ПРОЛИВ СОЛА-ВАЙИ

Провид Сола-Вайи соединяет плес Кассаре-Тахт с Балтийским морем. С севера пролив 20 ограничен участком южного берега острова Хума, простирающимся от мыса Тохри (шир. 58°42' N, долг. 22°29' O) на расстояние около 6 миль к востоку, а с юга полуостровом Паммана, выступающим от северного берега острова 25 Сари-ма и оканчивающимся северным мысом Памманна. Оба берега пролива низкие и лесистые. На северном берегу правитя кирка (шир. 58°42' N, долг. 22°35' O), находящаяся в селении Эмласте, и мельница.

Глубины в проливе менее 5 м; в нем имеется много опасностей. В средней части пролива лежит несколько островков. Плавящиеся проливом осуществляется по огражденному фарватеру. 30

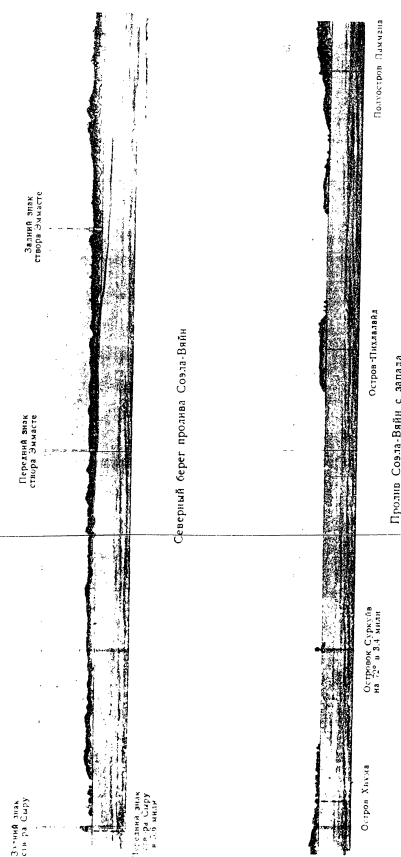
Наименьшая глубина фарватера 4 м. 35

В проливе Сола-Вайи наблюдаются сильные течения.

Острова и опасности, лежащие в проливе Сола-Вайи и на подходе к нему с W. На подходе к проливу Сола-Вайи с запада имеется много банок с глубинами менее 5 м (ниже описываются наиболее важные из них). Сам пролив также загроможден опасностями. В южной части пролива лежит остров Пихлаид и несколько островков. 45

Банка с глубиной 3,2 м. лежит в 1,8 м. к WSW от мыса Тохри. Банка отражается северной ветхой и, кроме того, находится в красном секторе огня заднего знака створа Сари-ма.

Банка Раудрау с надводными камнями расположена в 2,7 м. к SSW от мыса Тохри. К западу от нее выставляется восточная ветха.



Банка с наименьшей глубиной 0,5 м лежит в 2,5 мили к югу от кирки в селении Эммасте у входа на фарватер со стороны плеса Кассаре-Лахт.

На 6 кбт. к северу от острова Пихалай простирается каменистая отмель, на которой вблизи от крошки лежит островок Саларес. Промышленный уроня воды островок скрывается под водой.

Знак Пихалай установлен на острове Пихалай.

Островки Вайкекуй и Суркуй находятся соответственно в 6 и 11 кбт. к NW от острова Пихалай. Эти каменистые островки расположены на обширной отмели, которая занимает почти всю среднюю часть пролива Созла-Вайи; на отмели имеется много подводных и наземных камней.

Островок Вайкекуй представляет собой узкую каменистую косу, которая видна лишь с расстояния 4—5 кбт.

Островок Суркуй приметен по стоящему на нем отдельному дереву.

Пирс Сыру отходит к югу от южного берега острова Хума в 1,5 мили к OSO от оконечности мыса Тохри. Глубины у оконечности пирса 1,7—2 м. На оконечности пирса имеется рыбоприемник. Вблизи пирса стоит вышка.

Якорные места. Стая на якорь можно в 2—3 кбт. к SSO от оконечности пирса Сыру; глубина здесь 4—5 м, грунт — глина. Можно также стая в 5—7 кбт. к SO от того же пирса; глубина здесь 7,0 м, грунт — ил.

Фарватер пролива Созла-Вайи, доступный для судов с осадкой до 3 м, проходит вдоль южного берега острова Хума и имеет два колена: западное и юго-восточное. В районе перехода с одного колена на другое фарватер проходит по каналу, углубленному до 4 м. Этот канал является наиболее опасным местом, плавание по нему требует большой осторожности.

Канал, а также опасности, лежащие вблизи фарватера, ограждаются вежами.

Створ светящихся знаков Эммасте, установленных на южном берегу острова Хума к SW от кирки в селении Эммасте, ведет по западному колену фарватера.

Светящийся буй № 1 Созла-Вайи выставляется в 2,6 мили к WSW от мыса Тохри.

Створ светящихся знаков Сыру, установленных к SO от оконечности мыса Тохри, ведет по юго-восточному колену фарватера от створа Эммасте на плес Кассаре-Лахт.

Банка с глубиной 0,4 м и с затонувшим судном на ней лежит в 2,2 мили к SSW от кирки в селении Эммасте. Банка ограждается восточной вежей.

Банка с наименьшей глубиной 0,5 м лежит в 2,5 мили к югу от кирки в селении Эммасте у входа на фарватер со стороны плеса Кассаре-Лахт.

Банка ограждается северной вежей.

Наставление для плавания по проливу Созла-Вайи дано в разделе Наставление для входа на плес Кассаре-Лахт на стр. 379.

ПЛЕС КАСКАРЕ-ЛАХТ

Плес Каскаре-Лахт расположен к востоку от пролива Созла-Вайн. С северо-востока ограничен юго-восточным берегом острова Хиума, с северо-востока отменно, простирающейся к SSO от восточной оконечности острова Хиума и отделившейся плес от основного фарватера пролива Муху-Вайн, а с юга участком северного берега острова Сарема и северным западным берегом острова Муху.

В данной подглаве приведено также описание северной части пролива Вийке-Вайн, отделяющего остров Муху от острова Сарема и простирающегося в средней части дамбы.

Вход на плес Каскаре-Лахт возможен как с запада по проливу Созла-Вайн, так и с востока по проходу между упомянутой выше отмелью и северо-западным берегом острова Муху.

Доступ на плес Каскаре-Лахт лимитируется глубинами на фарватере пролива Созла-Вайн и на фарватере упомянутого прохода. Для входа на плес с запада максимальная допустимая осадка судов составляет 3 м, а для входа с востока 4,5 м.

Берега, ограничивающие плес Каскаре-Лахт, преимущественно низкие и лесистые. На них расположено много небольших селений. У западного берега острова Каскар, лежащего вблизи юго-восточного берега острова Хиума, оборудована гавань Орьяку, доступная для малых судов. В бухте Триги-Лахт, впадающей в северный берег острова Сарема, имеется пирс Триги, доступный для швартовки судов с осадкой до 3,5 м. В северной части пролива Вийке-Вайн у его юго-западного берега имеются небольшие гавани Талику и Орнисаре, доступные для малых судов.

При плавании вдоль берегов, ограничивающих плес Каскаре-Лахт, приметны отдельные мысы и строения, кирпичи и мельницы, а также знаки, установленные на этих берегах. Глубины на плесе 5—8 м, грунт — ил и песок. На отмелях, окаймляющих берега плеса, имеется много камней.

Якорные места. На плесе Каскаре-Лахт можно становиться на якорь всюду, где позволяет осадка судна. Однако в средней, открытой части плеса якорная стоянка может быть неспокойной из-за крутой волны.

Малые суда могут становиться на якорь ближе к берегу.

Затонувшие суда. На плесе Каскаре-Лахт лежит несколько затонувших судов, положение которых обозначено на картах. Одно из этих судов, лежащее посредине плеса, ограждается вехой.

ЮГО-ВОСТОЧНЫЙ БЕРЕГ ОСТРОВА ХИУМА, ограничивающий плес Каскаре-Лахт с севера, тянется от пролива Созла-Вайн до восточной оконечности (шир. 58°30' N, долг. 23°04' O) этого острова. Берег этот низменный и порос смешанным лесом. На нем расположено несколько селений; вблизи некоторых из них имеются ветряные мельницы.

Вблизи юго-восточного берега острова Хиума на широкой, каменистой, изобилующей опасными отмелями расположено несколько островов; самым большим из них является остров Каскар, ограничивающий с востока мелководный и доступный лишь для ботов залив Яуга-Лахт.

Приметными пунктами на описываемом берегу являются отдельные жилые строения и кирка Пюхалепа (шир. 58°52' N, долг. 22°57' O); на острове Каскар хорошо видна на небольшой возвышенности башня полуразрушенной ветряной мельницы.

Остров Каскар расположен к северо-востоку от пролива Созла-Вайн. Берега острова низкие, поросшие смешанным лесом. Остров почти полностью в пределах плеса Муху-Вайн, с северо-востока от него находится отмель. У южной оконечности острова находится небольшая гавань Орьяку.

Берега острова Каскар сильно изрезаны и обмелели; вблизи них лежит много подводных и надводных камней. На восточном и южном берегах острова Каскар в расстоянии до 3 миль от южной оконечности острова имеются отмели, огражденные вехами.

Гавань Орьяку (шир. 58°47' N, долг. 22°46' O), доступная для малых судов, оборудована у селения Орьяку, расположенного в северной части западного берега острова Каскар. С юга гавань защищена молом и волноломом. Мол выведен в западном направлении от небольшого островка, соединенного с западным берегом острова Каскар дамбой; глубины у оконечности мола 3—4 м. Волнолом находится в 140 м к юго-западу от оконечности мола; глубины у восточной оконечности волнолома 2,4 м.

Вход в гавань расположен между молом и волноломом.

В 1 кбт. к N от мола сооружен пирс, глубины у оконечности которого 3,9—4,5 м.

С плеса Каскаре-Лахт в гавань Орьяку ведет фарватер. Начиная от точки, расположенной в 9 кбт. к NW от южной оконечности острова Каскар, до входа в гавань фарватер проходит по углубленному до 3,1 м каналу, который состоит из двух колен общей длиной 1,2 мили. Бровки канала ограждены вехами.

Следует учитывать, что по обеим сторонам фарватера имеются опасности.

На восточной стороне фарватера в 1,3 мили к SSW от южной оконечности острова Каскар лежит банка с глубиной 1,3 м, ограждаемая восточной вехой. На этой же стороне фарватера в непосредственной близости от него находится риф, простирающийся на 9 кбт. к SSW от южной оконечности острова Каскар; оконечность рифа также ограждается восточной вехой.

На западной стороне фарватера в 2,7 мили к SSW от южной оконечности острова Каскар лежит затонувшее судно, глубина над которым 0,5 м.

В 1,4 мили к N от затонувшего судна лежит банка с глубиной 1,8 м, ограждаемая западной вехой.

Створ светящихся знаков Орьяку, установленных на северном берегу гавани Орьяку, ведет с плеса Каскаре-Лахт по первому колену канала до створа знаков Орьяку.

Створ знаков Орьяку ведет по второму колену канала от створа светящихся знаков Орьяку до входа в гавань. Передний знак створа установлен на оконечности мола, а задний на дамбе в 8,5 кбт. от переднего.

Наставление для входа в гавань Орьяку. Подходить к гавани следует сначала по створу светящихся знаков Орьяку, а затем по створу знаков Орьяку. Не доходя около 60 м до переднего знака последнего створа, надо уклониться от створа влево и войти в гавань, держа в 30 м от оконечности мола. К пирсу надо идти курсом 50°. При следовании к пирсу необходимо учитывать, что в средней части гавани в 80 м к NNW от оконечности мола расположена подводная препятствие с глубиной на ширину 0,1 м, а на отмели, окаймляющей берега гавани, лежит несколько затонувших судов.

3

2

1

Письмо
Секретариату

Получено в штаб
на отряде 10.08.41
15.3.41

10

10

Отряд Сепаратистов на 31

Отряд Сепаратистов на 31

Отряд Сепаратистов на 31

Коллекция документов

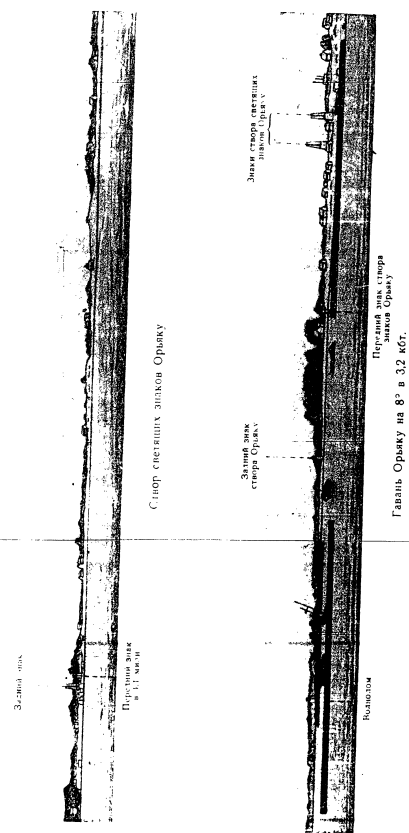
2

41

3

2

2



СЕВЕРНЫЙ БЕРЕГ ОСТРОВА САРМА ОТ ПУТИ СЕЗЛА
 рачи по проливу в бухте Яни и бухте Седла. На северо-западном берегу острова Седла, в бухте Яни, на расстоянии 1,5 мили к SO от мыса Памманина, расположен одноэтажный дом с красной крышей. На юго-западном берегу острова Седла, в бухте Яни, на расстоянии 1,5 мили к SO от мыса Памманина, расположен одноэтажный дом с красной крышей. На юго-западном берегу острова Седла, в бухте Яни, на расстоянии 1,5 мили к SO от мыса Памманина, расположен одноэтажный дом с красной крышей.

Седло Седла раскинулось на восточном берегу полуострова Памманина в 1,5 мили к SO от мыса Памманина. В этом седле, в бухте Яни, расположен одноэтажный дом с красной крышей.

Якорное место, защищенное от западных ветров, находится в бухте Седла в 5 кбт. от берега; глубины здесь около 4 м, грунт — ил.

Бухта Триги-Лакс является в северный берег острова Сарма между мысом Тригилина, находящимся в 4,6 мили к SO от мыса Памманина, и мысом Тинуринина, расположенным в 3,8 мили к ONO от мыса Тригилина. Глубины во входе в бухту 7 м и постепенно уменьшаются по направлению к берегу. Грунт в бухте преимущественно мелкий песок и ил.

Пирс Триги сооружен у западного берега бухты Триги-Лакс в 9 кбт. к SO от мыса Тригилина. Глубины у оконечности пирса 2,8—4,2 м. Район вокруг оконечности пирса углублен до 4—4,5 м. Наименьшая глубина на фарватере, ведущем к пирсу, 3,8 м. Швартоваться к стенкам пирса можно на протяжении 30 м от его оконечности. При свежих северных ветрах здесь образуется большое волнение. В этом случае рекомендуется стать на якорь в 2—3 кбт. к NO от оконечности пирса на глубине 4,6 м.

При подходе к пирсу следует учитывать, что в 40 м S от него расположена банка с глубиной 1,4 м, ограждаемая южной ветхой, а в 70 м к XV — банка с глубиной 1,7 м, ограждаемая западной ветхой.

В течение Триги, расположенном вблизи пирса, можно принять пресную воду.

Светящийся знак Триги установлен на оконечности пирса Триги.

Светящийся знак Триги



Светящийся знак Триги на 2,5° в 5 кбт.

Створ знаков Триги, установленных на берегу к юго-западу от пирса Триги, ведет к нему по фарватеру от входа в бухту Триги-Лакс.

Мыс, образованный и примыкающий к северному берегу острова Сарма в 2,2 мили к O от мыса Тинуринина.

Светящийся знак Рамнаккола установлен на мысе, расположенном в 2,2 мили к O от мыса Тинуринина.

СЕВЕРНАЯ ЧАСТЬ ПРОЛИВА ВЯЙКЕ-ВЯЙН. На северо-восточном берегу бухты, граничащей с западным берегом острова Муху, расположен пролив Вайке-Вяйн. Выход в эту часть пролива расположен между мысом, на котором установлен светящийся знак Риннакала, и расположенным в 1 милю к NO от него островом Кийнастулайд.

Юго-западный берег северной части пролива Вайке-Вяйн высокий и приглубый, вдоль него тянется цепь поросших лесом холмов. На этом берегу расположено несколько поселений.

Северо-восточный берег северной части пролива Вайке-Вяйн полого понижается от горы Экумяги, которая возвышается вблизи западной оконечности острова Муху. Берег этот отмен и порос кустарником, местами на нем растут отдельные деревья.

Глубины в северной части пролива Вайке-Вяйн 2,2—4 м. У берегов пролива, особенно вблизи дамбы, лежит много надводных и подводных камней.

Гавань Орисаре (шир. 58°34' N, долг. 23°06' O) находится у одноименного селения, расположенного на юго-западном берегу пролива Вайке-Вяйн. Специальных защитных сооружений эта гавань не имеет. С северо-запада она прикрыта островком Илликсар, к востоку от которого выступает пирс. Пирс частично разрушен. Швартоваться можно к северной или южной стенке пирса на протяжении 56—70 м от его оконечности; глубины здесь 2—2,7 м.

С судов, стоящих у оконечности пирса, попасть на берег можно только на шлюпке. Шлюпки могут подходить к рыбацкому причалу, находящемуся у берега в 2 кбт. к SW от пирса; глубины у этого причала 0,5 м.

Наименьшая глубина на фарватере, ведущем с плеса Кассаре-Лакх к гавани Орисаре, 2,6 м.

Опасности. На подходе к гавани Орисаре в 7 кбт. к NW от островка Илликсар лежат осмывающий и подводный камни.

В 200 м к NO от оконечности пирса гавани Орисаре находится подводный камень с глубиной 0,5 м.

Затонувшее судно с частями над водой лежит в гавани Орисаре в 150 м от оконечности пирса.

Стор знаков Орисаре, установленных к SO от островка Илликсар, ведет по фарватеру с плеса Кассаре-Лакх к гавани Орисаре.

Знак Орисаре установлен в 15 м к югу от оконечности пирса гавани Орисаре.

Селение Орисаре раскинулось вблизи гавани Орисаре. В нем имеется приметное двухэтажное здание с ажурной вышкой.

СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЙ БЕРЕГ ОСТРОВА МУХУ простирается от пролива Вайке-Вяйн до мыса Саяина. Берег этот низкий и постепенно повышается в глубь острова. Почти на всем протяжении он порос лесом и кустарником. В среднюю часть берега вдается бухта Лыпемери.

Остров Кийнастулайд (шир. 58°38' N, долг. 23°01' O) расположен в 1,2 мили к NW от западной оконечности острова Муху. Южный и восточный берега острова низменные, а западный и северный высокие и обрывистые. Средняя часть острова покрыта лиственным лесом. На западном берегу острова Кийнастулайд расположено рыбацкое селение Кийнасту, в котором стоит примечательная мельница. От острова Кийнастулайд до западной оконечности острова Муху тянется цепь низких песчаных островков.

Знак Кийнастулайд установлен вблизи селения Кийнасту. Знак вышки (1902 г.)

Бухта Лыпемери расположена в северозападной части пролива Муху непосредственно к NO от входа в северную часть пролива Вайке-Вяйн. Вход в бухту расположен между островом Кийнастулайд и мысом Таммиски-Нукк, находящимся в 4,6 мили и 120 м от южной оконечности этого острова.

Южный берег бухты сравнительно высокий и порос мелким кустарником и отдельными деревьями. Непосредственно к югу от него возвышается гора Экумяги, на вершине которой установлен знак.

Восточный берег бухты преимущественно низменный и лишь на протяжении 1 мили к югу от мыса Таммиски-Нукк возвышается и обрывистый.

При плавании в бухте Лыпемери приметны знак на вершине горы Экумяги, большой камень высотой 4 м, лежащий на восточном берегу в 2,1 мили к югу от мыса Таммиски-Нукк; самые Таммиски-Нукк и большой дом, возвышающийся над лесом на южном берегу бухты.

Глубины в бухте 3—4 м, грунт — мелкий песок и гл. На отмели, простирающейся от берегов бухты, расположено много надводных и 20 подводных камней. На восточной стороне входа в бухту имеется несколько опасных камней.

Банка Вайнакари (шир. 58°42' N, долг. 23°01' O) каменистая с глубиной 0,6 м лежит в 3,2 мили к NW от мыса Таммиски-Нукк. Банка ограждается северной ветхой.

Банка Винакари с глубиной 1,2 м расположена в 2,1 мили к NNO от мыса Таммиски-Нукк.

Светящий буд банки Винакари выставляется в 3,5 кбт. к S от банки Винакари.

НАСТАВЛЕНИЕ ДЛЯ ВХОДА НА ПЛЕС КАССАРЕ-ЛАХТ. При 30 подходе к плесу Кассаре-Лакх с запада по проливу Сога-Вяйн ночью следует держаться в юго-западном белом секторе огниозаженного знака створа Сяру. Выйдя на фарватер пролива, надо идти сигналами по створу Эммасте, а затем, повернув вправо, лечь на створ Сяру. На меридиане кишки селения Эммасте надлежит лечь на курс 106°, а фиды на меридиан церкви в селении Лейзи, повернуть влево на курс 80°, ведущий на плес Кассаре-Лакх. Особую осторожность при плавании по фарватеру надо соблюдать при следовании по углубленному каналу. На этом участке необходимо точно править по створам и внимательно следить за плавучим ограждением.

При следовании на плес Кассаре-Лакх с основного фарватера пролива Муху-Вяйн надо выйти на створ Нымме и, когда будет на светящийся знак Саяина, станет равным 245°, лечь на курс 260°. Следует иметь в виду, что знаки створа Нымме видны лишь на курсе 260°. Ведет на плес Кассаре-Лакх примерно посередине между мысом Саяина и выставленным в 1,7 мили к NNW от него светящим будом банки Винакари. Пройдя от точки поворота указанным курсом 4,9 мили, надо повернуть влево на курс 250°5 и идти на плес Кассаре-Лакх.

Предупреждение. При плавании на плесе Кассаре-Лакх ночью следует иметь в виду, что здесь местами из-за берега острова Хима открывается огонь маяка Капу, который может быть ошибочно принят за какой-либо другой огонь.

ОТРЕЗКИ БЕРЕГ ОСТРОВА САРЕМА ОТ ПРОТИВА СОЗЛА ВЯИ ДО ПОЛУОСТРОВА ХАРИЛАЙД

От протива бухта Вайи до полуострова Харилайд северный берег острова Сарема тянется на расстояние около 25 миль к WSW. Берег этот преимущественно низкий, песчаный и порос лесом; местами он образован отвесными утесами. Во многих местах на берегу расположены небольшие селения, некоторые из них хорошо приметны с моря.

В описываемый участок берега вдаются три бухты: Кюдема-Лахт, Тага-Лахт и Улепанга-Лахт. В этих бухтах имеются якорные места для судов любой осадки.

Берег на участке от протива Созла Вайи до полуострова Харилайд сравнительно глубокий; окаймляющая его каменистая отмель узкая. Мористее изобьют 10 м опасностей нет.

Банки с наименьшими глубинами 2,6 и 2,8 м лежат рядом в 6 милях к WSW от мыса Памманина и в 1 миле от берега. Эти банки ограждаются южнойею.

Бухта Кюдема-Лахт вдается в северный берег острова Сарема между мысом Пангайкк, расположенным в 9,5 милях к WSW от мыса Памманина, и мысом Ниназепанк, находящимся в 3 милях к WSW от мыса Панганукк. Бухта эта удобна для якорной стоянки судов любой осадки.

Входные мысы бухты представляют собой высокие отвесные утесы и хорошо приметны. Берега бухты Кюдема-Лахт невысокие, песчано-каменистые и поросли смешанным лесом. На них раскинулось несколько приметных селений.

От восточного берега бухты Кюдема-Лахт выступает надводная каменистая коса; оконечность косы находится в 2,5 милях к югу от мыса Панганукк. В 4 кбт. к SSW от оконечности этой косы лежит низкий, лишенный растительности остров Лайду.

Глубины у входа в бухту Кюдема-Лахт 18—20 м, а в средней части ее на параллели острова Лайду 10—12 м. Грунт в бухте песок и камень. Светящийся знак Панганукк (шир. 56°34' N, долг. 22°17' O) установлен на мысе Панганукк.

Селение Тугаранка расположено в 4 кбт. к OSO от мыса Ниназепанк. В этом селении приметно одноэтажное здание с трубой.

Селение Ниназе, находящееся в 1 миле к S от селения Тугаранка, приметно по нескольким ветряным мельницам и белому одноэтажному дому на берегу; к SO от этого дома имеется пирс. Глубины у пирса 1,5—2 м.

Селение Мустьяла раскинулось в 1,5 милях к юго-западу от берега вершины бухты Кюдема-Лахт. В нем имеется белая каменная кирка с небольшим темным шпидем; эта кирка хорошо видна при входе в бухту Кюдема-Лахт. В селении Мустьяла имеется больница, почта и телеграф.

Якорные места для больших судов расположены в средней части бухты Кюдема-Лахт против селения Ниназе. Глубины здесь 10—13 м, грунт — мелкий песок и камень. Следует учитывать, что при северных и северо-западных ветрах здесь возникает большое волнение. Малые суда могут идти на якорь под защитой острова Лайду в 2—3 кбт. к югу или к востоку от его южной оконечности. Глубины здесь 2,5—3,5 м, грунт — песок и камень.

Пастбище для лошадей в бухте Кюдема-Лахт. При подходе в бухту Кюдема-Лахт с севера надо, миновав банки Неупокосва, лечь на курс 140°, держать вход в бухту.

Пре подходе в бухту Тага-Лахт надо лечь на курс 120°, пройти около южной оконечности острова Харилайд, пройти между мысами Ниназепанк и Лыука-Лахт, лечь на курс 140°. При подходе в бухту Тага-Лахт с севера надо, миновав банки Неупокосва, лечь на курс 140°, держать вход в бухту.

Бухта Тага-Лахт вдается в северный берег острова Сарема между мысом Ниназепанк и находящимся в 6,7 милях к WSW от него мысом Сурикупанк. Бухта удобна для якорной стоянки судов любой осадки.

Восточный берег бухты низкий, каменистый, местами порос лесом. В всем протяжении он порос лесом.

Между мысом Ниназепанк и находящимся в 3,5 милях к SW от него мысом Меризем, или Канда, вдаются две бухты: Бука-Лахт и Лыука-Лахт. На берегу вершины бухты Канда Лахт расположено небольшое селение Кугалена, в котором приметны две огромные мельницы. Бухта Лыука-Лахт мелководна и изобилует надводными и подводными камнями. На восточном берегу бухты Тага-Лахт приметна кирка, находящаяся в селении Мустьяла.

Светящийся знак Меризе установлен на мысе Тугаранке.

Пирс находится у восточного берега бухты Тага-Лахт в 4,5 милях к югу от мыса Меризем. Глубины у пирса 1—1,5 м. При подходе к южной стенке пирса следует остерегаться камней глубиной 0,4 м.

Западный берег бухты образован полуостровом Лайду, северная оконечность которого является мысом Сурикупанк, представляющий собой высокий отвесный обрыв из известняка, высотой 20 м. На участке от этого мыса до вершины бухты берег порос густым хвойным лесом, и только в его северной части местами растет лиственный лес и кустарник.

На описываемом берегу приметно небольшое селение Ваау и расположенный к югу от него мыс Белая Гора, или Ваауранг, представляющий собой светлый песчаный обрыв. Мыс отчетливо выделяется на фоне темного леса.

Затонувшее судно с частями над водой лежало на прибрежной отмели у мыса Сурикупанк.

Якорные места. На якорь в бухте Тага-Лахт можно становиться повсюду, где позволяет осадка судна.

Хорошее якорное место для больших судов находится в юго-западной части мыса Белая Гора; глубины здесь 14—18 м. Малые суда могут лечь на якорь в 7 кбт. от берега вершины бухты; глубины около 5 м. Нилый и песчаный грунт в бухте хорошо держит якоря.

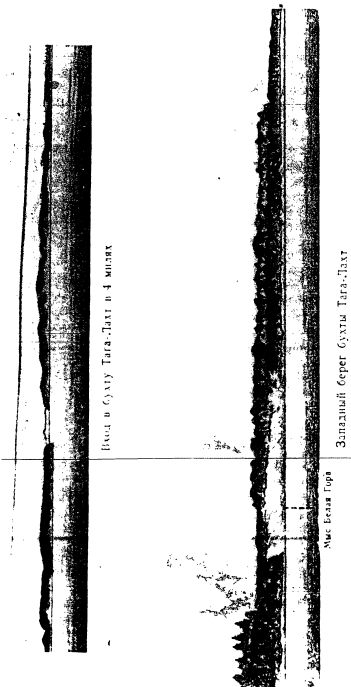
Пастбище для лошадей в бухте Тага-Лахт. При подходе к бухте с севера следует, пройдя в 11,5 милях к западу от мыса Меризе, лечь на курс 152° на светящийся знак Меризе и идти им до тех пор, пока не откроется мыс Белая Гора на западном берегу бухты Тага-Лахт. Миновав свое место, надо проложить курс к выбранному якорному месту.

При подходе к бухте с юга следует, обогнув пирс, лечь на курс 140°, простиравшуюся от полуострова Харилайд, идти на него, держа курс в расстоянии около 2 миль от северного берега полуострова Лайду. Дойдя до середины входа в бухту Тага-Лахт, можно лечь на якорь и проложить курс к выбранному якорному месту.

Бухта Улепанга-Лахт вдается в берег между мысом Улепанк и находящимся в 2,7 милях к WSW от него мысом Кингареджа. Восточный берег бухты, являющийся берегом полуострова Тагама, каменистый и лесистый, а южный и западный берега бухты, образованные

3

12



полуострова Харилайд и юго-западной части полуострова Тагамыйла. На юго-западе находится мыс Харилайд, расположенный на 2 мили к западу от мыса Меланом. Глубина в окрестности бухты Тага-Лахт составляет 10-15 м. Вблизи берегов бухты, особенно вблизи мыса Харилайд, встречаются подводные и надводные камни.

Мыс *Уиданен* (шир. 58° 31' N, долг. 21° 51' O) расположен в 2,7 мили к западу от мыса Харилайд. Вдоль юго-западного побережья полуострова Тагамыйла. Он виден в окрестности бухты Тага-Лахт. Мыс *Уиданен* покрыт камнями. На 1 миль к NW от мыса Харилайд в море простирается подводная каменная гряда, на которой встречаются подводные камни. Вблизи мыса хорошо приметны камни.

ЗАПАДНЫЙ БЕРЕГ ОСТРОВА САРЕМА ОТ ПОЛУОСТРОВА ХАРИЛАЙД ДО ИРБЕНСКОГО ПРОЛИВА

Западный берег острова Сарема тянется от полуострова Харилайд до мыса Сырье. На всем протяжении он порос лесом. Северная часть берега от полуострова Харилайд до мыса Меланом неровная и сильно изрезана бухтами и бухточками, а южная часть от мыса Меланом до мыса Сырье низменная и менее изрезана; мыс Сырье является оконечностью полуострова Сырьесюр, который выступает на 16 миль к SSW от острова Сарема. Западный берег острова Сарема окаймлен отмелью, на которой лежит множество надводных и подводных камней и большая группа островов, расположенная у северной части описываемого берега к северу от мыса Меланом. Ближе к северу 20 миль к западу от этих островов тянется цепь отдельных банок, представляющих серьезную опасность для мореплавания.

Из бухт, вдающихся в западный берег острова Сарема, наиболее значительны бухты Кихельконна-лахт, Атаа-лахт, Мельрилахт, Арден-лахт и Лью-лахт.

При плавании вдоль западного берега острова Сарема приметны 30 отдельных зданий, вышки, знаки и кирки, расположенные вблизи селений и в селениях.

Полуостров Харилайд выступает на 2 мили к западу от северной части полуострова Тагамыйла, с которым соединен узким и низким перешейком. Уже с расстояния 5 миль этот перешеек не виден, и полуостров Харилайд кажется островом.

Северо-западная оконечность полуострова называется мыс м Килсаренукк, а южная мысом Харилайд. Полуостров Харилайд низкий и песчаный, в юго-западной части покрыт кустарником.

Мыс *Килсар* (шир. 58° 30' N, долг. 21° 51' O) установлен на мысе 40 Килсаренукк.

Предупреждение. При плавании вблизи маяка Боксар следует иметь в виду, что с севера лучше башни маяка видна вышка, стоящая вблизи мыса Уиданен.

Гряда *Харилайд*, ограниченная длиной 10 м, и выступает на 4,4 мили к NW от полуострова Харилайд. На этой гряде лежит много надводных и подводных камней и каменных банок. Северная оконечность гряды Харилайд ограждается южной пехой, а ее западная кромка двумя несущими вежами.

Предупреждение. В штормовую погоду в районе гряды 40 Харилайд наблюдается очень сильное прижимание течением. При плавании здесь следует как можно чаще измерять глубину и держаться на глубинах более 20 м.

Рубен Асатур-Танян
 Исполнительный директор
 Ассоциации «Армянский бизнес»
 E-mail: ruben@armbiz.ru

Глубины у входа
в бухте песок, вблизи
в бухте Харн Даву.

Входя в 64-е здание, в
подвале 3-го этажа постро-

Остров Вильсанди
менее 5 м в 6 миль от
острова Сарема. Остро-
вой узким переший-
ком к югу от острова
15 западной части остро-
ва от западной час-
ти поросший травой остро-
санди каменной отм-
растоянии от 2 до 5 км

29) Маяк Вильсанди (на
полюсности остро
и телефон.

25. Пирс находится у д. Вильсанди. Глубина устья стоит сарай, на стене крестом.

Фарватер, ведущий
Вайгад и рифом, высту
этот фарватер очень
малым ходом и постом

Каменистые отмели западной части острова до 9 квт. У северной оконечности острова Вильсан. В 1 км к SW от той же оконечности.

Банка Салакуин с
вой оконечности остро

Банка с глубиной 293 м в 5,6 миль на 293 м от

Светящийся буй —
8,4 м и в 6,1 млн. к. Н.

Банка Черного с в
Г. нии около 9 миль к
Банка обрадается в

Банка Суркуй с юго-запада от W от западной оконечности восточной бухты Бок-Бок и банкой Ризидзиде 3,9 и 1,8 м.

Банка Ризинград с
ной веткой, находится в

The authors are grateful to the referees for their valuable comments and suggestions.

в ее средней части $6-7^{\circ}$ Грину
и. При северо-западных ветрах
сильное волнение

СЛЕДИТЕ ЗА НАШЕ
 СЪДЪЖЕНИЕ И МНЕНИЕ. СЪПРОВОДИТЕ НА
 СВОИ ОТМЕТИ.

с прибрежной отмели с глубинами 10-15 м. В 1,5 мили от берега двух частей, соединенных между собой узким перешейком. Восточная его часть, пологая, поросла лесом. Посредине расположено селение. В 5 км к северо-востоку от селения находится островок, который соединяется с островом Вильямс-Бей. Юго-западной стороной острова Вильямс-Бей от острова Вайгад.

При маяке имеется радиомаяк

острова Вильсанди вблизи маяка
длина 1 м. На берегу около пирса
затон белый квадрат с красным

вет между северным из островков
от острова Вильсанди. Так как
по нему следует идти самым
прямым.

се 5 м простираются к северу от стояние до 1,5 мили, а к западу 1,9 мили к N от западной оконеч. ния веха, а у западной в 1,1 ми. ния веха.

дальше к NW от западной оконечности

Вторая бухта, лежащая северной вехой, лежит к югу от острова Вильсанди.

и 7,2 м расположена в рассто-
янности острова Вильсанди.

Вальсанди. Банка образуется
силь, примерно посредине между
образуемые банки с глубинами

Гинной 2 м, ограждаемая запад
3 от моря Вильсанди.

3

2

382

ПРОФИЛЬ АЛНБ

Вход в бухту Тара-Лат в 4 милях

Западный берег бухты Тара-Лат

Мыс Бела-Тар

1

2

полуострова Харилайд, расположенный в 16 милях к SSW от острова Сарема. На всем протяжении берега от полуострова Харилайд до мыса Сарема берег сильно изрезан бухтами и бухточками. Между бухтами до мыса Сарема находится 16 миль к SSW от острова Сарема. Берег изрезан скалами и каменьями, на которой лежат многочисленные камни и большая группа островов, расположенных к западу от этих островов тянется цепочка островов, представляющих серьезную опасность для мореплавания.

ЗАПАДНЫЙ БЕРЕГ ОСТРОВА САРЕМА ОТ ПОЛУОСТРОВА ХАРИЛАЙД ДО ИРВЕНСКОГО ПРОЛИВА

Западный берег острова Сарема, расположенный в 16 милях к SSW от острова Сарема. На всем протяжении берега от полуострова Харилайд до мыса Сарема берег сильно изрезан бухтами и бухточками. Между бухтами до мыса Сарема находится 16 миль к SSW от острова Сарема. Берег изрезан скалами и каменьями, на которой лежат многочисленные камни и большая группа островов, расположенных к западу от этих островов тянется цепочка островов, представляющих серьезную опасность для мореплавания.

На бухте, расположенной в западной части острова, находятся значительные бухты Кихельована-Лат, Ахил-Лат, Мухомов-Лат, Архипов-Лат и Лун-Лат.

При плавании вдоль западного берега острова Сарема, можно увидеть отдельные здания, вышки, знаки и бочки, расположенные на берегу и в море.

Полуостров Харилайд выступает на 2 мили к западу от южной части полуострова Татамания, с которым соединен узким перешейком. Уже с расстояния 5 миль этот перешеек не виден и полуостров Харилайд кажется островом.

С юго-западной оконечности полуострова Харилайд, в 4 милях к SSW, находится мыс Харилайд. Полуостров Харилайд изрезан скалами и каменьями, на которой лежат многочисленные камни и большая группа островов, расположенных к западу от этих островов тянется цепочка островов, представляющих серьезную опасность для мореплавания.

Предупреждение. При плавании вдоль западного берега острова Сарема, можно увидеть отдельные здания, вышки, знаки и бочки, расположенные на берегу и в море.

Грива Харилайд, ограничивает бухту в 10 милях к SSW от 4 миль к NW от полуострова Харилайд. На юго-западной оконечности бухты Харилайд, в 4 милях к SSW от полуострова Харилайд, находится мыс Харилайд. Полуостров Харилайд изрезан скалами и каменьями, на которой лежат многочисленные камни и большая группа островов, расположенных к западу от этих островов тянется цепочка островов, представляющих серьезную опасность для мореплавания.

Предупреждение. В широчине бухты Харилайд, в 4 милях к NW от полуострова Харилайд, находится мыс Харилайд. Полуостров Харилайд изрезан скалами и каменьями, на которой лежат многочисленные камни и большая группа островов, расположенных к западу от этих островов тянется цепочка островов, представляющих серьезную опасность для мореплавания.

384

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Бухта Хаги-Тугас расположена к югу от перешейка, соединяющего полуостров Харилайд с полуостровом Тагамийа. Берега ее низкие и песчаные. На северо-западном берегу растет кустарник, а на восточном редкий лес.

Глубины у входа в бухту 9—10 м, в ее средней части 6—7 м. Грунт в бухте песок, вблизи берега — камень. При северо-западных ветрах в бухте Хаги-Тугас наблюдается сильное волнение.

Входя в бухту, не следует подходить близко к мысу Харилайд, так как на 3 кбт. к востоку от него выступает отмель.

Остров Вильсанди расположен на прибрежной отмели с глубинами менее 5 м в 6 милях к S от мыса Киссаренукки и в 1,5 мили от берега острова Сарема. Остров состоит из двух частей, соединенных между собой узким перешейком. Остров низменный. Восточная его часть покрыта преимущественно дугами, а западная поросла лесом. Посредине западной части острова Вильсанди расположено селение. В 5 кбт. к северо-западу от западной части острова Вильсанди лежит довольно высокий, поросший травой островок Везило, который соединяется с островом Вильсанди каменной отмелью. С западной стороны острова Вильсанди на расстоянии от 2 до 5 кбт. от него лежат островки Вайгад.

Маяк Вильсанди (шир. 58°23' N, долг. 21°49' O) установлен на западной оконечности острова Вильсанди. При маяке имеется радиомаяк и телефон.

Пирс находится у западного берега острова Вильсанди вблизи маяка Вильсанди. Глубина у оконечности пирса 1 м. На берегу около пирса стоит сарай, на стенке которого накрашен белый квадрат с красным крестом.

Фарватер, ведущий к пирсу, пролегает между северным из островков Вайгад и рифом, выступающим к западу от острова Вильсанди. Так как этот фарватер очень узок и извилист, по нему следует идти самым малым ходом и постоянно измерять глубину.

Каменные отмели с глубинами менее 5 м простираются к северу от западной части острова Вильсанди на расстояние до 1,5 мили, а к западу до 9 кбт. У северной кромки отмели в 1,9 мили к N от западной оконечности острова Вильсанди выступает южная вежа, а у западной в 1,1 мили к SW от той же оконечности — восточная вежа.

Банка Солакуйв с глубиной 3,4 м лежит в 3,1 мили к NNW от западной оконечности острова Вильсанди. Банка ограждается южной вежей.

Банка с глубиной 8,4 м лежит в 6 милях к NW от западной оконечности острова Вильсанди.

Банка с глубиной 5,6 м, ограждаемая северной вежей, лежит в 5,6 мили на 293° от западной оконечности острова Вильсанди.

Светящийся буой выставляется в 1,3 мили к N от банки с глубиной 8,4 м и в 6,1 мили к NW от западной оконечности острова Вильсанди.

Банка Чернрова с наименьшей глубиной 7,2 м расположена в расстоянии около 9 миль к W от западной оконечности острова Вильсанди. Банка ограждается восточной вежей.

Банка Суркула с наименьшей глубиной 2,3 м находится в 5 милях к W от западной оконечности острова Вильсанди. Банка ограждается восточной вежей. Восточнее банки Суркула, примерно посредине между ней и банкой Ригимадал, лежат две неограждаемые банки с глубинами 3,9 и 1,8 м.

Банка Ригимадал с наименьшей глубиной 2 м, ограждаемая западной вежей, находится в 2,2 мили к WSW от маяка Вильсанди.

ЗАПАДНЫЙ БЕРЕГ ОСТРОВА ВИЛЬСАНДИ

Мыс Ушанис

Соединительный фарватер

Остров Вильсанди в 6 милях

58

РИЗЖЕНТ-ЛАХИ

В 1,8 мили к SSW от банки Ригмадал расположена банка с глубиной 5,2 м, ограждаемая южной ветхой, а в 1,4 мили к О — банка с наименьшей глубиной 1,6 м, ограждаемая восточной ветхой.

Банка *Лайду-анк* с наименьшей глубиной 5,8 м расположена в 6 ми 5 лях к WSW от маяка Вильсанди.

Банка *Лонг-анк* лежит в 1 миле SO от банки Лайдуанк. Наименьшая глубина на этой обширной банке 5,4 и 5 м находятся соответственно в 6,3 мили на 2,9° и в 6,2 мили на 213° от маяка Вильсанди.

Банка К югу от банки Лонг-анк в шир. 58°16'5 N и долг. 21°39'0 O имеется небольшая банка с глубиной 7 м.

Банка *Сарычева* с глубиной 4,9 м лежит в 9,8 мили на 242° от маяка Вильсанди.

Светящийся буй банки Сарычева выставляется в 4,8 кбт к W от банки Сарычева.

15 Банка с наименьшей глубиной 9 м расположена в 20,5 мили на 258° от маяка Вильсанди. Она является наиболее удаленной из опасностей, лежащих к западу от острова Сарема.

Бухта *Кихельконна-Лахт* расположена с западной стороны южной части полуострова Тагамыйза. С юго-запада она ограничена восточным берегом острова Вильсанди и цепью островов, которые тянутся между восточной частью острова Вильсанди и оконечностью полуострова Кусымме, находящейся в 1,7 мили к SSO от юго-восточной оконечности острова Вильсанди.

От берега вершины бухты Кихельконна-Лахт выступает полуостров юго-западу — бухта Кюрассаре-Лахт.

Вход в бухту Кихельконна-Лахт находится между северо-восточной оконечностью острова Вильсанди — мысом Панганем — и мысом, значительно выступающим от западного берега полуострова Тагамыйза в 1,5 мили к ONO от мыса Панганем.

Северо-восточный берег бухты низменный, лесистый и сильно изрезан. На этом берегу расположено несколько селений; наиболее значительны из них селения Куревере и Кихельконна.

В селении Куревере приметен знак, а в селении Кихельконна — кирка с высокой башней.

35 У северо-восточного берега бухты Кихельконна-Лахт сооружен перед другой пирс сооружен в бухте Кюрассаре-Лахт у берега полуострова Паписаре.

Глубина в бухте Кихельконна-Лахт преимущественно менее 5 м, и только в доводной узкой полосе ее акватории, по которой ведет в бухту створ Кихельконна, глубины 12—20 м. Берега бухты отменные, вблизи них лежит много опасностей. На западной стороне входа в бухту в 8 и 12 кбт к NNW от мыса Панганем лежат соответственно банки с глубинами 0,8 и 4,5 м, ограждаемые южной ветхой.

45 Бухта Кихельконна-Лахт замерзает только в суровые зимы, поэтому во время ранней весны или поздней осени она является единственным местом для захода судов, поддерживающих связь между островом Сарема и материком.

Створ светящихся знаков Кихельконна ведет в бухту Кихельконна-Лахт по ее наиболее глубоководной части.

Передний знак створа установлен на мысе северо-восточной стороны входа в бухту Абая, задний знак представляет собой опасную выше кирку у селения Кихельконна.

На линии створа в 1,7 мили от переднего знака лежит банка с глубиной 5 м, ограждаемая южной ветхой.

АНГАЛАН БЕРГ ОСТРОВА ПАПИСАРЕ

57

Пирс Ягурахи отходит к SSW от северо-восточного берега бухты Кихельконна-Лахт в 2,1 мили к О от знака Панганем. Глубина у оконечности пирса 5 м, а у его створа около 10 м; штиртовой стороной пирса можно лишь на участке протяжением 10 м от оконечности пирса.

Во время северо-западных и штиртовых западных ветров дельта у пирса очень неспокойна.

Светящийся знак Ягурахи установлен на оконечности пирса Ягурахи.

Бухта *Абая*, расположенная к северо-востоку от полуострова Паписаре, мелководна и навигационного значения не имеет. Глубины у входа в бухту 1—1,5 м; во входе лежат два островка.

Бухта доступна для мелких судов лишь при знании местных условий плавания.

Селение Кихельконна расположено на берегу вершины бухты Абая. В нем имеется почта, телеграф и телефон. С 1902 м Кингисепи селение имеет регулярное автобусное сообщение.

Бухта *Кюрассаре-Лахт* находится к юго-западу от полуострова Паписаре между ним и полуостровом Кусымме. Ширина бухты 1,2 мили. Берега бухты Кюрассаре-Лахт пологие и поросли лесом.

Полуостров Кусымме, или Рахума, ограничивающий бухту с юго-запада, порос хвойным лесом.

В бухте Кюрассаре-Лахт разбросано несколько островков и имеется много опасностей в виде подводных и подводных камней и рифов. Наибольшая глубина в средней части бухты не превышает 3 м, грунт в ней песок и камни.

Заходить в бухту Кюрассаре-Лахт можно лишь при хорошем знании местных условий плавания.

Пирс Паписаре отходит к WSW от северо-восточного берега бухты Кюрассаре-Лахт. Глубина у оконечности пирса 1,8 м, а вдоль стенок 1,2—1,4 м.

30 *Якорные места.* Хорошее якорное место для судов с большой осадкой имеется у входа в бухту Кихельконна-Лахт, севернее параллели селения Куревере. Глубины на якорном месте 11—13 м, грунт — песок. Это якорное место защищено от всех ветров, кроме северо-западных и западных.

35 Суда с малой осадкой становятся на якорь вблизи пирса Ягурахи, где глубины 5—6 м, а грунт — ил с песком.

Якорное место в бухте Кюрассаре-Лахт находится между пирсом Паписаре и островком Тельвема, лежащим посредине входа в бухту. Глубина на якорном месте 3 м.

40 *Навигационные знаки.* При подходе к бухте с севера следует пройти не менее чем в 3 милях к W от маяка Кисар и, выйдя на створ Кихельконна, идти по нему к входу в бухту.

При подходе с юга необходимо пройти в безопасном расстоянии от банки Чернова и в точке, находящейся в 7 милях к W от маяка Вильсанди, лечь на курс 90°, ведущий до створа Кихельконна.

45 Чтобы подойти к пирсу Ягурахи, надо, не доходя 2-3 кабельных вех, ограждающей банку с глубиной 5 м, повернуть влево и идти к пирсу.

Бухта *Кусымме-Лахт* вляется в берег острова Сарема между полуостровом Кусымме на востоке и полуостровом Эриксар на западе. Бухта мелководна, вход в нее возможен только на шлюпах.

Бухта *Атла-Лахт* вляется в западный берег острова Сарема между полуостровом Эриксар на северо-востоке и мысом Меллауном (шир. 58°18' N, долг. 21°50' O) на юго-западе. В средней части полуострова Эриксар — порос невысоким смешанным лесом; здесь же расположено

небольшое селение, в котором приметны пестряные мельницы. От оконечности полуострова Эриксар к NW до острова Вилксонда тянется цепь низких островов. На северном берегу полуострова стоит знак.

На берегу вершины бухты Атла-Лакх раскинулось селение Атла, в котором есть желтая пестряная мельница, хорошо приметная при солнечном освещении во второй половине дня. У мыса, выступающего от берега вершины бухты к NW от селения Атла, имеется полуразрушенный рыбачий причал.

Юго-восточный берег бухты ниже, чем ее северо-восточный берег. В средней части бухты возвышенность, этот берег порос лесом.

Берега мыса окаймлены надводными и подводными камнями, по в средней части бухты чиста от опасностей; глубины здесь изменяются от 3,6 до 5 м, грунт — песок. В вершине бухты, в 7 кбт к NNW от мыса, у которого сфурдован рыбачий причал, лежит маленький, окаймленный подводными камнями островок.

Бухта Атла-Лакх хорошо защищена от всех ветров, кроме северо-западных. Между опасностями, лежащими на подходе к бухте, ведет огражденный ставками знаков фарватер, состоящий из трех колец.

Острова опасности. Н. 1 отмыли с глубинами менее 5 м, простирающиеся на расстояние около 4,3 мили к NW от мыса Мелаюнем, лежат острова, острок и множество опасностей. Фарватер, ведущий в бухту Атла-Лакх, проходит севернее этих островов и опасностей.

Остров Вилксонда и Лайда лежат в 1,5 мили к NW от мыса Мелаюнем. Он низкий, порос травами, с островком. При наблюдении с моря на нем приметны два домикоподобных строения, стоящих в западной части острова, и знаки острова Лоналайд. К югу от острова Лоналайд расположены острова Нотма и Салава, поросшие кустарником; на южном из них — остров Салава — растет одазное приметное дерево.

Банка каменистая с глубиной 1,1 м, ограждаемая южной ветхой, расположена в 7,7 кбт к NW от северной оконечности острова Лоналайд.

Банки. На западной стороне фарватера, ведущего в бухту Атла-Лакх, в 9 кбт к северу от северной оконечности острова Лоналайд лежит неогороженная банка с глубиной 4,3 м. В 3,5 кбт к востоку от этой банки и в восточной стороне фарватера лежит другая неогороженная банка с глубиной 3,2 м.

Створ знаков Лоналайд, установленных в восточной части острова Лоналайд, ведет в бухту Атла-Лакх до створа Эриксар — по проходу между банками Ринмадала. Банка с глубиной 1,6 м, лежащая в 1,4 мили к О от нее.

Створ знаков Эриксар, установленных на северо-восточном берегу бухты Атла-Лакх, ведет от створа Лоналайд до створа Атла.

Створ знаков Атла, установленных на берегу вершины бухты Атла-Лакх, в селении Атла, ведет от створа Эриксар к вершине бухты Атла-Лакх.

Многое место находится в средней части бухты Атла-Лакх вблизи линии створа Атла. Глубина здесь 4 м, грунт — песок.

Мыс Созгинина (шир. 58°17' N, долг. 22°06' O) находится в 1,5 мили к S от мыса Мелаюнем. Он сравнительно высокий, порос лиственным лесом и кустарником. Южный берег мыса пологий, а западный и северный берега обрывисты. Вблизи оконечности мыса лежит опасность.

Островок Микарду, низкий и песчаный, лежит в 5 кбт к W от мыса Созгинина. Островок окаймлен надводными и подводными камнями.

Банки. Юго-восточнее мыса Созгинина в пределах от 1 до 5 миль от западного берега острова Сарема находится обширная мель с глубинами менее 10 м. На этой мели лежит несколько банок; мористой на ней

являются банки. Промежутки между мельницами банки Пяткопмамадалих.

Банка Пяткопмамадалих с глубиной 2,3 м лежит в 1 миле к SW от мыса Созгинина. Восточнее полуострова Лайда находятся бухты. У южного мыса к западу от банки выстлается восточная ветха, а к югу от банки северная ветха.

Банки Пяткопмамадалих расположены в средней части обширной мельницы. Наиболее опасными из них являются банки с глубиной 0,1 м, лежащая в 2,8 миле к SW от мыса Созгинина, и банки с глубинами 3,6, 3,4 и 1,8 м, находящиеся соответственно в 8 кбт, 1,8 и 2,3 миле к S от острова Хиннараху. В зависимости от погоды с этих банками Пяткопмамадалих наблюдаются буруны.

Бухточка Карала-Лакх находится в 1,7 миле к юго-востоку от мыса Созгинина. Ширина ее около 1,5—2 кбт. В бухточке могут войти крупные суда, осадка которых не превышает 1,1 м. Вхот в бухточку расходятся между двумя гранями надводными скалами, вблизи оконечности которых лежат надводные и подводные камни. Берега бухточки низкие, пологие, покрыты пашнями и дугами. На восточном берегу бухточки стоит жилой дом. К северу от бухточки расположено селение Хуста.

Посредине входа в бухточку Карала-Лакх лежит банка с глубиной 0,9 м; в проходе к западу от этой банки глубины 1,0 м. В средней части бухты глубины около 2,5 м; здесь можно стать на якорь. Грунт на якорном месте песок и камни.

Светящийся знак Карала установлен в 2,2 миле к OSO от мыса Созгинина вблизи селения Карала.

От бухточки Карала-Лакх до бухты Мыльдилахт берег низкий, преимущественно песчаный и изрезан мелководными бухтами и бухточками, не имеющими навигационного значения. Берег окаймлен отмелью, на которой в пределах изобаты 5 м лежит множество надводных и подводных камней и несколько островков и островов.

Бухта Мыльдилахт расположена в 10 миле к SO от бухточки Карала-Лакх. Эта бухта защищена с запада рифом с подводными камнями, простирающимся на 1 милю к SSW от се западного входного мыса (шир. 58°10'2 N, долг. 22°06'9 O), и может служить хорошим укрытием для небольших судов. Вершина бухты мелководна и разделена на две части выступающим от берега мысом.

Створ знаков Мыльди, установленных на восточном берегу бухты Мыльдилахт, ведет с моря к якорному месту в этой бухте.

Опасности. Кроме упомянутого выше рифа, простирающегося от западного входного мыса бухты Мыльдилахт, на подходе к бухте лежат две банки. Одна из них с глубиной 2,2 м находится севернее линии створа Мыльди, в 2,1 миле к SW от западного входного мыса бухты; другая банка с надводными камнями расположена севернее того же створа в 7 кбт к S от западного входного мыса бухты. От восточного входного мыса бухты Мыльдилахт на 3 кбт к западу простирается риф.

Якорное место находится во внешней части бухты Мыльдилахт между береговой отмелью и банкой, лежащей в 7 кбт к S от западного входного мыса бухты. Глубины на якорном месте 3,1—3,8 м, грунт — гравий и камни.

Бухта Аристе-Лакх впадает в берег непосредственно к SO от бухты Мыльдилахт. Восточный и юго-восточный берега бухты невысокие и покрыты лиственным лесом. Северный берег бухты также низкий и покрыт редким лиственным лесом.

390

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Почти посредине входа в бухту лежит низкий островок Криммилайд (шир. 58°08'4" N, долг. 22°09'0" O), окаймленный отмелью с множеством надводных и подводных камней.

Бухта Аристе-Лахт может служить хорошим местом для якорной стоянки. Входить в бухту Аристе-Лахт можно по проходам, расположенным по обе стороны от островка Криммилайд, но только днем и при хорошем знании местных условий плавания.

Риф простирается в 4,2 кбт. к югу от северо-западного входного мыса бухты Аристе-Лахт. Между рифом и островком Криммилайд имеется проход шириной 1,5—2 кбт., глубина в проходе 4,5 м.

Банка с глубиной 3,8 м лежит в расстоянии около 5 кбт. к югу от островка Криммилайд.

Указания для входа в бухту Аристе-Лахт. Для того чтобы войти в бухту Аристе-Лахт по проходу, расположенному севернее островка Криммилайд, следует выйти на створ Мыльдри и идти по створу до точки, находящейся в 1,5 мили от заднего знака створа. От указанной точки надо повернуть вправо на курс 103° и идти им в бухту Аристе-Лахт.

Бухта Лыу-Лахт находится в 2,3 мили к югу от бухты Аристе-Лахт. Она впадает в западный берег полуострова Сырвесар и с запада защищена рифом, простирающимся на 1,4 мили к N от мыса Карьялайд (шир. 58°05' N, долг. 22°07' O). Оконечность этого рифа ограждена двумя южными вежами. На рифе лежит небольшой островок Хостелайд. Берега бухты низкие и преимущественно песчаные.

Бухта Лыу-Лахт хорошо защищена от всех ветров, кроме северного, и удобна для якорной стоянки небольших судов. При северных ветрах в нее заходит небольшая волна.

Глубины в средней части бухты 6—8 м. Эта часть бухты чиста от опасностей; грунт здесь песок и ил с песком. Вблизи берегов бухты лежат надводные и подводные камни.

Фарватер, ведущий в бухту Лыу-Лахт с моря, пролегает между северной оконечностью рифа, который выступает к N от мыса Карьялайд, и южной крошкой отмели, простирающейся на 1,6 мили к S от островка Криммилайд и ограждаемой северной вежей. Ширина фарватера 2—3 кбт.

Створ светящего знака Лыу со светящим знаком Ансекюла ведет по фарватеру в бухту Лыу-Лахт.

Светящий знак Лыу установлен на восточном берегу бухты Лыу-Лахт.

Светящий знак Ансекюла установлен в селении Ансекюла на восточном берегу полуострова Сырвесар.

От бухты Лыу-Лахт до мыса Сырье на расстоянии около 12 миль к SSW тянется западный берег полуострова Сырвесар. На протяжении 7 миль от бухты Лыу-Лахт берег отлого поднимается к поросшим лесом песчаным возвышенностям, и только в районе селения Кауниспя, находящегося в 3,5 мили к SSW от бухты Лыу-Лахт, он на небольшом участке обрывается. На остальном участке до мыса Сырье тянется низкий берег, поросший лесом.

На всем протяжении от бухты Лыу-Лахт до мыса Сырье берег отмель. Изобата 5 м удалена от него на расстояние 0,4—1,5 мили. На отмели вдоль берега лежит много подводных и надводных камней.

На описываемом берегу примечны отдельные строения, кирка в селении Ямал, ветряные мельницы и вышки. Хорошими ориентирами при плавании вдоль этого берега служат светящиеся знаки Лыу-Ансекюла.

ИРБЕНСКИЙ ПРОЛИВ

391

Туда и мыс Сырье. Статия на якорь у описываемого берега можно только на подходе к селению Кауниспя.

Рыбачий промысел Кулли расположен в 1,9 мили к SW от мыса Карьялайд. Два белых каменных здания, стоящие здесь, хорошо приметны с моря.

Селение Кауниспя расположено в 3,5 мили к SSW от мыса Карьялайд. Берег около этого селения обрывает и хорошо приметен с моря. На берегу стоит отдельный каменный дом, который хорошо виден на фоне леса.

Якорное место находится на подходе к селению Кауниспя. С NW оно защищено от боления каменной отмелью, простирающейся на 1,2 мили к западу от участка берега, находящегося в 1 миле к северу от селения Кауниспя.

Глубины на якорном месте 4—6 м; на подходе к якорному месту глубины меньше, поэтому это якорное место доступно лишь для малых судов. Грунт на якорном месте хорошо держит якоря.

Селение Ямал (шир. 58°01' N, долг. 22°03' O) расположено в 1,5 мили к SSW от селения Кауниспя. В селении стоит приметная высокая белая кирка с острым шпилем.

Селение Охесаре, расположенное в 1 миле к SW от селения Ямал. В нем приметна ветряная мельница и знак, стоящий к западу от селения.

Селение Тюрюю находится на берегу небольшой бухточки в 1,3 мили южнее селения Охесаре. В нем приметна ветряная мельница.

Светящий знак Лодэ установлен на мысе Лодэ, находящемся в 1 миле к W от селения Тюрюю.

Селение Таммуна (шир. 57°57' N, долг. 22°00' O) находится в 1,4 мили к югу от селения Тюрюю. Оно примечно по стоящей в нем ветряной мельнице.

Селение Каруто, расположенное в 1 миле к SO от селения Таммуна.

ИРБЕНСКИЙ ПРОЛИВ

Ирбенский пролив соединяет Рижский залив с Балтийским морем. Он является западным и основным входом в Рижский залив. С юга 45 пролив ограничен берегом материка, простирающимся от мыса Овиши до мыса Колкасарг, а с севера юго-восточным берегом полуострова Сырвесар.

Берега пролива низкие, приметные пункты 50 имеются преимущественно на южном берегу пролива.

Вход в пролив с запада сужен отмелью Сырье и косой Овиши, выступающими соответственно от его северного и южного берегов.

Кирка в селении Ямал

Мельница в селении Охесаре

Рыбачий промысел Кулли на 95° в 6,7 мили

Западный берег полуострова Сырвесар

592

Гидрометеорологические сведения. В Ирбейском проливе господствуют южные и юго-западные ветры, развивающие здесь сильное волнение. Туманы в проливе чаще всего наблюдаются весной.

10 Течение в Ирвинг-Каньоне протекает в течение всего года, но усиливается весной. Если SW в зависимости от направления ветра; скорость его изменяется. Ирвингский пролив замерзает только в суровые зимы. Обычно зимой здесь наблюдается дрейфующий лед.

На описываемом берегу расположено несколько населенных пунктов, из которых наиболее крупным является селение Мынту. У селения Мынту имеется гавань Мынту, доступная для судов с осадкой 3,5 м. Весь северный берег Индуского пролива занят лесом.

Мыс Сырве, или Свальферорт, представляет собой узкую песчаную косу, простирающуюся на 8 км. к С от южной оконечности полуострова Сырвесьяр. У берега к югу от маяка сооружен ширс с глубиной у его оконечности 16 м.

Отмель Сырве песчано-каменистая простирается на 8 миль к SSW от мыса Сырве. Глубины на отмели менее 10, м. На отмели вблизи ее кромок лежат банки, а непосредственно к SSW от мыса Сырве несколько островков.

на островках припеты при отдельно стоящих деревьях и знак, установленный на острове Ломбина. Между островками имеется небольшая бухточка, защищенная от всех ветров. Вход в бухточку расположен с севера; глубина во входе 1,4 м. При входе в бухточку следует держаться ближе к ее восточному берегу.

Банка Кярамадал — каменная с наименьшей глубиной 2,3 м лежит у юго-восточной кромки отмели Сырве в 6 милях к S от мыза Сырве. К востоку от банки глубины быстро увеличиваются. Банка Кярамадал отлогая.

гурском 300 на маяк (срве). При этом надлежит учитывать, что указан

а) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; б) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; в) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; г) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; д) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; е) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; ж) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; з) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; и) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; к) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; л) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; м) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; н) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; о) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; п) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; р) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; с) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; т) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; у) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; ф) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; х) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; ц) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; ч) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; ш) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; щ) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; ы) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; э) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; ю) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$; я) $\Gamma_{\text{взв.}} = 0,001 \text{ г}$.

Затокающее судно, глущина над которым 2 м, наудится на северной стороне фарватера. Во время движения судна М.

Банка Кави находится в 2,7 мили к ОХО от гавани Мьюфу. На банке лежит камень с глубиной 0,7 м. В 5 куб. от банки Кави.

ЮЖНЫЙ БЕРЕГ ИРБЕНСКОГО ПРОЛИВА (расстояние от мыса Овиши до мыса Колкасага 114 км)

Изобата 5 м проходит от берега в расстоянии 5—6 кбт.

Коса Овиши с глубинами менее 10 м выступает на 5 миль к NW от мыса Овиши; грунт на косе — песок.

Банки В расхождении с ...

Маяк Микельбака (шир. $57^{\circ}36' \text{ N}$, долг. $21^{\circ}59' \text{ O}$) установлен на южном берегу Ирбеньского пролива в 8,5 мили к востоку от мыса Винни.

При маяке имеется радиомаяк и звукооповещающая установка
и маяке установлен радиолокационный отражатель.

ИРБЕНСКИЙ ЗАЛИВ

Затонувшее судно, глубина над которым 1,5 м, лежит в 2,5 мили к NNO от маяка Микельбака. Затонувшее судно отражается вехой.

Река Ирбе впадает в Ирбенский пролив в 14 милях к ONO от мыса Овиши. Навигационного значения река не имеет.

Затонувшее судно лежит в NNO от устья реки Ирбе в расстоянии от 0,7 до 1,8 мили от берега.

Светящийся знак Сикрагуицем установлен на южном берегу Ирбенского пролива в 8,6 мили к ONO от маяка Микельбака. На знаке имеется радиолокационный отражатель.

10 Маяк Шантере установлен на западном склоне возвышенности Зилие Каллы в 2,8 мили к югу от южного берега Ирбенского пролива. На маяке установлен радиолокационный отражатель.

Кирка находится в 2,9 мили к NNO от маяка Шантере. Шпиль этой кирки хорошо виден над лесом.

15 Светящийся знак Саунагуицем установлен в 5,4 мили к SW от мыса Колкасрагс. На знаке имеется радиолокационный отражатель.

ФАРВАТЕРЫ ИРБЕНСКОГО ПРОЛИВА. Плавание в восточной части Ирбенского пролива особых трудностей не представляет, так как в этой части пролива нет опасностей. Через западную часть Ирбенского пролива между многочисленными банками и мелями ведут три фарватера: Северный, Средний и Южный, из которых Северный является наиболее глубоководным.

Северный, или Основной, фарватер проходит по середине западной части Ирбенского пролива между мелью Михайловская и банками Березина, Работник, Олаф, Иванковского и далее вдоль южного берега Ирбенского пролива от светящегося буйа № 2 до маяка Колкасрагс.

От Ирбенского светящегося буйа № 1 до светящегося буйа № 2 фарватер имеет ширину 10-15 м и от светящегося буйа № 2 до маяка Колкасрагс — 20 м. После строки поместить:

2. Стр. 394. Строка 29: После строки поместить:
«Плавающий маяк Ирбенский (шир. 57°51' N, долг. 21°37' O) выставляется в начальной точке Северного фарватера».
(И.М. № 288, 285, 1963 г.)

Отдельная банка с глубиной 9 м.

Ограждение. Банка Березина ограждается восточной вехой и 35 светящим буйом банки Березина.

Банки Работник и Олаф, отражаемые северной вехой, лежат соответственно в 1,5 и 3 милях к востоку от банки Березина. Глубина на банке Работник 5,4 м, а на банке Олаф 4,2 м.

Банка Иванковского каменистая с глубиной 5 м находится на северо-восточной стороне Северного фарватера в 2,5 милях к SO от банки Олаф. К западу и югу от банки Иванковского разбросано несколько банок с глубинами 7,2—10 м. Все эти банки ограждаются северной и южной вехами.

Мель Михайловская представляет собой группу банок с глубинами 4,5—10 м, разбросанных на большой площади посредине западного входа в Ирбенский пролив на юго-западной стороне Северного фарватера. Наименьшая глубина 5 м находится в северной части мели. Южная кромка мели Михайловская расположена в 6,5 милях к NO от мыса Овиши.

Ограждение. Мель Михайловская ограждается западной вехой и светящим буйом мели Михайловская.

Светящийся буй № 2 (шир. 57°40' N, долг. 21°52' O) выставляется на Северном фарватере в 8 милях к NO от маяка Овиши.

ИРБЕНСКИЙ ПРОЛИВ

Средний фарватер или западное ответвление Северного фарватера, ведет через западную часть Ирбенского пролива между мелью Михайловская и кромкой Овиши от светящегося буйа А до слияния с Северным фарватером у светящегося буйа № 2. Ширина фарватера 14 кбт. Наименьшая глубина на фарватере 9 м.

Банка Винкова с глубиной 7,8 м, являющаяся мористой на подходах к Ирбенскому проливу с запада, расположена западнее входа на Средний фарватер в 11,7 милях к NW от маяка Овиши.

Светящийся буй банки Винкова выставляется в восточной части банки Винкова.

Светящийся буй 4 (шир. 57°40' N, долг. 21°31' O) выставляется в начальной точке Среднего фарватера в 8,6 милях к NW от маяка Овиши.

Банка Чайникова расположена на южной стороне Среднего фарватера в 5,8 милях к NNW от маяка Овиши. Наименьшая глубина на банке 9 м. Кругом банки Чайникова в расстоянии до 1,3 мили от нее находится несколько отдельных банок с глубинами 9—9,4 м. К юго-западу от банки Чайникова лежат два затонувших судна.

Банка Иенатьева с наименьшей глубиной 9,4 м лежит на северной стороне фарватера в 8 кбт. к NO от банки Чайникова и отделяется от 20 расположенной севернее ее мели Михайловская проходом с глубиной более 11 м.

Южный, или Прибрежный, фарватер ведет к N от северной кромки мыса Овиши и далее вдоль южного берега Ирбенского пролива. Ширина фарватера 3 кбт. Фарватер в западной части доступен для плавания 25 судов с осадкой до 4 м, а в восточной части — для судов с осадкой до 10 м. Фарватер не ограждается.

НАСТАВЛЕНИЕ ДЛЯ ПЛАВАНИЯ ИРБЕНСКИМ ПРОЛИВОМ.

В ясную погоду, когда береговые ориентиры и плавающие ограждение опасностей видны на большом расстоянии, плавание Ирбенским проливом не представляет особых затруднений. Проходить по проливу в ночное время можно при условии, если действует все штатное ограждение. Во время тумана, пасмурной погоды, снегопада и пурги вход в пролив затруднен вследствие того, что здесь действует течение, скорость и направление которого учесть трудно. В этих условиях необходимо чаще измерять глубину и пользоваться створным радиомаяком Микельбака.

При подходе к Ирбенскому проливу с юга следует приблизиться к берегу в районе порта Вентспилс, расположенного в 11 милях к S от входа в Ирбенский пролив (зимой в этом порту можно получить сведения о состоянии льда в Ирбенском проливе). От порта Вентспилса надо идти на север, держась в 8 милях от берега. Пересекать изобату 20 м не следует до тех пор, пока маяк Овиши не придет на пеленг 143°.

При плавании по фарватерам пролива следует также учитывать, что во время сильных северных ветров течение у западного входа в пролив направлено на юг, а во время сильных юго-западных ветров — на северо-восток.

Наставление для плавания Северным фарватером. Для следования в Рижский залив по Северному фарватеру надо подойти к начальной точке фарватера (шир. 57°51' N, долг. 21°37' O), лечь на курс 142° 8' 50" и следовать до светящегося буйа № 2. При следовании этим курсом слева остается банка Березина, ограждаемая светящим буйом, а справа — мель Михайловская, ограждаемая также светящим буйом.

В.М. Мухоморович, доктор биологических наук, профессор, директор Института биологии развития им. Н.П. Вагнера Академии наук Республики Беларусь, кандидат биологических наук, доцент, директор Института зоологии Национального университета «Беларусь».

Южный, или Прибрежный, фарватер
Коса Сивини является вдоль южного берега Иранского залива. Ширина
фарватера 3 мот. Фарватер в западной части Иранского залива
с осадкой до 4 м, а в восточной части — до 10 м. Фарватер не огражден.

В ясную погоду, когда береговые описания

[illegible]

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Затонувшее судно, глубина над которым 1,5 м, лежит в 2,5 мили к NNO от маяка Микельбака. Затонувшее судно ограждается пехой.

Река Ирбе впадает в Ирбенский пролив в 14 милях к ONO от мыса Овиши. Навигационного значения река не имеет.

Затонувшие суда лежат к NNO от устья реки Ирбе в расстоянии от 0,7 до 1,8 мили от берега.

Светящийся знак Сикрагуисем установлен на южном берегу Ирбенского пролива в 8,6 мили к ONO от маяка Микельбака. На знаке имеется радиолокационный отражатель.

10 Маяк Шлитере установлен на западном склоне возвышенности Зиле Калны в 2,8 мили к югу от южного берега Ирбенского пролива. На маяке установлен радиолокационный отражатель.

Кирка находится в 2,9 мили к NNO от маяка Шлитере. Шпиль этой кирки хорошо виден над лесом.

15 Светящийся знак Саунагуисем установлен в 5,4 мили к SW от мыса Колкарагс. На знаке имеется радиолокационный отражатель.

ФАРВАТЕРЫ ИРБЕНСКОГО ПРОЛИВА. Плавание в восточной части Ирбенского пролива особых трудностей не представляет, так как в этой части пролива нет от опасностей. Через западную часть Ирбенского пролива между многочисленными банками и мельями ведут три фарватера: Северный, Средний и Южный, из которых Северный является наиболее глубоководным.

Северный, или Основной, фарватер проходит по середине западной части Ирбенского пролива между мелью Михайловская и банками Березина, Работник, Олаф, Ивановского и далее вдоль южного берега Ирбенского пролива от светящегося буя № 1 до маяка Колка.

От Ирбенского светящегося буя № 1 до светящегося буя № 2 фарватер имеет ширину 10 кбт, и от светящегося буя № 2 до маяка Колка имеет ширину 14 кбт. Глубины на фарватере от 15 до 33 м.

30 Банка Березина с наименьшей глубиной 4,5 м лежит на северо-восточной стороне Северного фарватера в 11,7 мили на 236° от маяка Сырье. В 2 милях к NNW от мелководной части банки Березина находится отдельная банка с глубиной 9 м.

Ограждение. Банка Березина ограждается восточной вехой и 35 светящим бумом Березина.

Банки Работник и Олаф, ограждаемые северной вехой, лежат соответственно в 1,5 и 3 милях к востоку от банки Березина. Глубина на банке Работник 5,4 м, а на банке Олаф 4,2 м.

40 Банка Ивановского — каменистая с глубиной 5 м находится на северо-восточной стороне Северного фарватера в 2,5 мили к SO от банки Олаф. К западу и югу от банки Ивановского разбросано несколько банок с глубинами 7,2—10 м. Все эти банки ограждаются северной и южной вехами.

Мель Михайловская представляет собой группу банок с глубинами 45 5—10 м, разбросанных на большой площади посредине западного входа в Ирбенский пролив на юго-западной стороне Северного фарватера. Наименьшая глубина 5 м находится в северной части мели. Южная кромка мели Михайловская расположена в 6,5 милях к NO от мыса Овиши.

Ограждение. Мель Михайловская ограждается западной 50 вехой и светящим бумом мели Михайловская.

Светящийся буй № 2 (шир. 57°40' N, долг. 21°52' O) выставляется на Северном фарватере в 8 милях к NO от маяка Овиши.

ИРБЕНСКИЙ ПРОЛИВ

Средний фарватер, или западное ответвление Северного фарватера, ведет через западную часть Ирбенского пролива между мелью Михайловская и косой Овиши от светящегося буя А до слияния с Северным фарватером у светящегося буя № 2. Ширина фарватера 11 кбт. Наименьшая глубина на фарватере 9 м.

Банка Винкова с глубиной 7,8 м, являющаяся мористой на подходах к Ирбенскому проливу с запада, расположена западнее входа на Средний фарватер в 11,7 мили к NW от маяка Овиши.

Светящийся буй банки Винкова выставляется в восточной части банки Винкова.

10 Светящийся буй А (шир. 57°40' N, долг. 21°31' O) выставляется в начальной точке Среднего фарватера в 8,6 мили к NW от маяка Овиши.

Банка Чайникова расположена на южной стороне Среднего фарватера в 5,8 мили к NNW от маяка Овиши. Наименьшая глубина на 15 банке 9 м. Кругом банки Чайникова в расстоянии до 1,3 мили от нее находится несколько отдельных банок с глубинами 9—9,4 м. К юго-западу от банки Чайникова лежат два затонувших судна.

Банка Игатьяева с наименьшей глубиной 9,4 м лежит на северной стороне фарватера в 8 кбт. к NO от банки Чайникова и отделяется от 20 расположенной севернее ее мели Михайловская проходом с глубиной более 11 м.

Южный, или Прибрежный, фарватер ведет к N от северной кромки косы Овиши и далее вдоль южного берега Ирбенского пролива. Ширина фарватера 3 кбт. Фарватер в западной части доступен для плавания судов с осадкой до 4 м, а в восточной части — для судов с осадкой до 10 м. Фарватер не ограждается.

НАСТАВЛЕНИЕ ДЛЯ ПЛАВАНИЯ ИРБЕНСКИМ ПРОЛИВОМ. В ясную погоду, когда береговые ориентиры и подводные опасности видны, плавание по фарватерам Ирбенского пролива не представляет трудностей, что здесь действует течение, скорость и направление которого учесть трудно. В этих условиях необходимо 35 чаще измерять глубину и пользоваться светящимся радиомаяком Микельбака.

При подходе к Ирбенскому проливу с юга следует приблизиться к берегу в районе порта Вентспилс, расположенного в 11 милях к S от входа в Ирбенский пролив (зимой в этом порту можно получить сведения о состоянии льда в Ирбенском проливе). От порта Вентспилс надо идти на север, держа курс в 8 милях от берега. Пересекать пролив 20 м не следует до тех пор, пока маяк Овиши не придет на пеленг 143°.

При плавании по фарватерам пролива следует также учитывать, что во время сильных северных ветров течение у западного входа в пролив 45 направлено на юг, а во время сильных юго-западных ветров — на северо-восток.

Наставление для плавания Северным фарватером. Для следования в Рижский залив по Северному фарватеру надо подойти к начальной точке фарватера (шир. 57°51' N, долг. 21°37' O), лечь на курс 142° S 50 и следовать до светящегося буя № 2. При следовании этим курсом слева остается банка Березина, ограждаемая светящим бумом, а справа мель Михайловская, ограждаемая также светящим бумом.

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Рижский залив в зимний период подвергается воздействию створным удерживающим Мидельбаха.

Курс на мыс Ойяш придет на пункт 218° 5', нужно светиться буй № 2 (глубина 13 м) и лечь на курс 60°. Курсом 60° идти 26,1 мили до буй № 1 (глубина 10 м) и буй № 1 (глубина 10 м).

Курс на мыс Ойяш придет на пункт 160°, следует повернуть влево и лечь на курс 123° 8'. Пройдя этим курсом 1,8 мили, следует идти по направлению.

Наставление для плавания Средним фарватером. Для входа в Ирбенский пролив Средним фарватером надо войти к светящему бую № 1, затем следовать к началу фарватера, и лечь на курс 80°. Этим курсом следует идти до светящего буй № 2 и далее по Северному фарватеру в Рижский залив. При следовании Средним фарватером необходимо иметь в виду, что слева от курса остается банка Игнатъева, а справа — банка Чайникова.

ЮГО-ЗАПАДНЫЙ БЕРЕГ РИЖСКОГО ЗАЛИВА

Юго-западный берег Рижского залива тянется от Ирбенского пролива до устья реки Западной Двины на 70 миль в общем направлении к юго-востоку.

На всем протяжении берег преимущественно невысокий, с песчаным пляжем, местами вдоль него тянутся невысокие дюны и холмы, поросшие хвойным лесом. Береговая черта малоизвилиста и образует лишь два незначительно выступающих мыса.

В 20 милях к востоку от мыса Колкараге, являющегося юго-восточным входным мысом Ирбенского пролива, лежит остров Руху.

У материкового берега имеются гавани Роя и Мерсраге, доступные для малых судов.

Описываемый берег сравнительно приглуб. Опасности лежат в пределах изобаты 10 м, которая отходит от берега на 1 милю, и — лишь в районе гавани Мерсраге, на подходе к которой лежат банки, она отходит от берега до 2 миль. Грунт вблизи берега преимущественно песок.

При плавании вдоль юго-западного берега Рижского залива примечны отдельные башни, трубы и кирпич, возвышающиеся вблизи селений. Подход к гаваням обеспечивается створами светящих знаков 35 и ограждается опасностей.

Мыс Колкараге является юго-восточным входным мысом Ирбенского пролива. Он высокий и вблизи своей оконечности песчаный. За неширокой прибрежной полосой начинается лес. У оконечности мыса стоит маяк Колка, представляющий собой полуразрушенную четырехгранную башню бывшего маяка.

В 7 кбт к SSW от оконечности мыса возвышаются две приметные кирпичные башни Колка, а в 1,1 мили к SSW от мыса находится приметное место башни.

Во время продолжительных западных ветров в районе мыса Колкараге наблюдается сильное течение на NW и толчея.

Все суда, проходящие мимо поста, должны показывать свои огни по Международному своду сигналов: днем — флагами, а ночью — сигнальным фонарем или клотком.

Мыс Колкараге выступает от мыса Колкараге на 32 мили к NNO. Северная кромка мыса приглуба. На этой кромке лежит затонувшее судно.

ЮГО-ЗАПАДНЫЙ БЕРЕГ РИЖСКОГО ЗАЛИВА

Мыс Колка (шир. 57° 15' N, долг. 22° 45' O) расположен на юго-западной оконечности острова Руху, на расстоянии 20 миль к SSW от оконечности мыса Колкараге.

При мысе имеется радиобea и маяк, а также маячная установка.

Мыс Колка находится от берега к SSW 1,2 мили к SSW от мыса Колкараге. Глубина у мыса 130—2 м. На востоке мыса у берега находится два песчаных бара. Наименьшая глубина на близлежащих к барам баров 14 м. Поклошение баров и глубина на них подвержены изменениям вследствие волнения.



Мыс Колка на 70° в 3 милях

К пирсу нужно подходить с востока, ориентируясь по башне пирснорной башне рыбозавода Колка. При подходе к пирсу следует опираться на рыбачьи ести, которые выступают с северной стороны на глубинах 5—10 м в расстоянии 3—5 кбт от берега.

Якорное место, защищенное от западных и юго-западных ветров, находится к югу от мыса Колкараге в расстоянии 1—1,5 мили от берега. Глубины на якорном месте 8—15 м, грунт — песок. При ветрах восточного направления якорная стоянка здесь неспокойна.

Остров Руху расположен почти в середине Рижского залива в 20 милях к востоку от мыса Колкараге. Восточный берег острова крутой, а западный низкий и усев камнями. В восточной части острова в 3 кбт от берега возвышается песчаный холм Хаубазаре, поросший хвойным лесом.

В средней части острова расположено селение. У восточного берега острова имеется небольшой пирс местного значения, пирс почти полностью разрушен и не используется.

Восточный берег острова Руху довольно приглубый: западный берег отмелый, около него разбросано много надводных и подводных камней. К SO от острова тянется цепь отдельных банок с глубинами менее 10 м.

Мыс Руху (шир. 57° 48' N, долг. 23° 16' O) расположен в восточной части острова Руху на холме Хаубазаре. Мыс окружен лесом, над которым видна только верхняя часть его башни.

Гавань, предназначенная для рыболовных ботов, находится у юго-восточной оконечности острова Руху на мысе Руху, она защищена двумя рядами молв. В гавани имеется пирс, доступный для ботов с осадкой до 1,5 м; по пирсу проходит радиобea. По сведениям 1962 г. гавань обмелела и глубины в ней менее 1,3 м.

Огонь установлен на оконечности пирса, находящегося в гавани. Подходить к гавани следует, держась в белом свете этого огня. Опасности лежат в районе острова Руху.

Банка с глубиной 22 м расположена в 2 милях к NW от острова. Эта банка вместе с северной кромкой отмели, называемой островом, образует южную ветвь.

Затонувшее судно, представляющее опасность для мореходства, находится в 3,9 мили к W от мыса Поре, западной оконечности острова Руху.

Банка Гретагрудт с наименьшими глубинами 22 и 27 м лежит в 2,5 мили к SSO от южной оконечности острова Руху. Наименьшие глубины находятся в северной части банки. Между банкой и отмелью острова Руху имеется проход с глубиной 14 м.

Банка с глубиной 4,1 м лежит южнее банки Гретагрудт в 0,2 мили к SSO от острова Руху. Банка обрабатывается северной ветвью.

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Во время плавания судам или рекомендуется использовать створным радиомаяком Микельберг.

Когда маяк Ошанин придет на пеленг 218,6, нужно выставить буй № 2 оставить к О и лечь на курс 66. Курсом 66 идти 26,1 мили в юго-восточном направлении до Рижского пролива.

Когда маяк Колка придет на пеленг 169, следует повернуть влево и лечь на курс 124,8. Пройдя этим курсом 1,8 мили, следует идти по назначению.

Навигационные для плавания Средним фарватером. Для входа в Ирбенский пролив Средним фарватером надо подойти к створному бую А, выставленному в начальной точке фарватера, и лечь на курс 86,7. Этим курсом следует идти до створного бую № 2 и далее по Северному фарватеру в Рижский залив. При следовании Средним фарватером необходимо иметь в виду, что слева от курса остается банка Игнатьева, а справа — банка Чайникова.

ЮГО-ЗАПАДНЫЙ БЕРЕГ РИЖСКОГО ЗАЛИВА

Юго-западный берег Рижского залива тянется от Ирбенского пролива до устья реки Западной Двины на 70 миль в общем направлении к юго-востоку.

На всем протяжении берег преимущественно невысокий, с песчаным пляжем; местами вдоль него тянутся невысокие дюны и холмы, поросшие хвойным лесом. Береговая черта малоизвилиста и образует лишь два незначительно выступающих мыса.

В 20 милях к востоку от мыса Колкараге, являющегося юго-восточным входным мысом Ирбенского пролива, лежит остров Рухну.

У материкового берега имеются гавани Роя и Мерсраге, доступные для малых судов.

Описываемый берег сравнительно приглуб. Опасности лежат в пределах изобаты 10 м, которая отходит от берега на 1 милю, и лишь в районе гавани Мерсраге, на подходе к которой лежат банки, она отходит от берега до 2 миль. Грунт вблизи берега преимущественно песок.

При плавании вдоль юго-западного берега Рижского залива приметны отдельные башни, трубы и кишки, возвышающиеся вблизи селений. Подход к гаваням обеспечивается створными светящимися знаками и ограждением опасностей.

Мыс Колкараге является юго-восточным входным мысом Ирбенского пролива. Он низкий и вблизи своей оконечности песчаный. За широкой прибрежной полосой начинается лее. У оконечности мыса стоит знак Колка, представляющий собой полуразрушенную четырехгранную башню бывшего маяка.

В 7 км к SSW от оконечности мыса возвышаются две приметные кишки селения Колка, а в 1,1 мили к SSW от мыса находится приметное белое здание.

Во время продолжительных западных ветров в районе мыса Колкараге наблюдается сильное течение на NW и толчок.

Светильный контрольный пост расположен на мысе Колкараге. Все суда, проходящие мимо поста, должны показывать свои позывные на международному своду сигналов: днем — флагами, а ночью — сигнальным фонарем или клотником.

Коса Колкараге выступает от мыса Колкараге на 3,2 мили к NNO. Северная крошка косы приглуба. На этой крошке лежит затонувшее судно.



Маяк Колка, вид с моря

К пирсу нужно подойти с востока, ориентируясь по бейтовой водонапорной башне рыбобойни Колка. При подходе к пирсу следует опасаться рыбацких сетей, которые выставляются севернее пирса на глубинах 5—10 м в расстоянии 3—5 кбт. от берега.

Якорное место, защищенное от западных и юго-западных ветров, находится к югу от мыса Колкараге в расстоянии 1—1,5 мили от берега. Глубины на якорном месте 8—15 м, грунт — песок. При ветрах восточного направления якорная стоянка здесь неспокойна.

Остров Рухну расположен почти посредине Рижского залива в 20 милях к востоку от мыса Колкараге. Восточный берег острова крутой, а западный низкий и усеян камнями. В восточной части острова в 3 кбт. от берега возвышается песчаный холм Хаубиарре, поросший хвойным лесом.

В средней части острова расположено селение. У восточного берега острова имеется небольшой пирс местного значения; пирс почти полностью разрушен и не используется.

Восточный берег острова Рухну довольно приглубый; западный берег отмелый, около него разбросано много подводных и подводных камней. К SO от острова тянется цепь отдельных банок с глубинами менее 10 м.

Маяк Рухну (шир. 57°48' N, долг. 23°16' O) установлен в восточной части острова Рухну на холме Хаубиарре. Маяк окружен лесом, над которым видна только верхняя часть его башни.

Гавань, предназначенная для рыболовных ботов, находится у юго-восточной оконечности острова Рухну на мысе Ринкс; она защищена двумя ряжевыми молами. В гавани имеется пирс, доступный для ботов с осадкой до 1,5 м; по пирсу проходит рыбобригантик. По сведениям 1962 г. гавань обмелела и глубины в ней менее 1,3 м.

Огонь установлен на оконечности пирса, находящегося в гавани. 40 Подходить к гавани следует, держась в белом секторе этого огня. Опасности лежат в районе острова Рухну.

Банка с глубиной 2,2 м расположена в 2 милях к NW от острова. Эта банка вместе с северной отмелью, окаймляющей остров, ограждается южной вехой.

Затонувшее судно, представляющее опасность для мореплавания, находится в 3,9 мили к W от мыса Перс, западной оконечности острова Рухну.

Банка Гретагунд с наименьшими глубинами 2,2 и 2,7 м лежит в 2,5 мили к SSO от южной оконечности острова Рухну. Наменьше 50 ине глубины находятся в северо-западной части банки. Между банкой и отмелью острова Рухну имеется проход с большими глубинами.

Банка с глубиной 4,1 м лежит южнее банки Гретагунд в 6,2 мили к SSO от острова Рухну. Банка ограждается северной вехой.

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Якорное место. При сильных западных и юго-западных ветрах можно устанавливать на якорь с восточной стороны острова Рухну против причала в расстоянии от 0,5 до 1,3 мили от берега. Глубины на этом якорном месте 9—18 м, грунт — песок.

Хорошее якорное место, защищенное от восточных ветров, находится с юго-западной стороны острова, где глубины 11—18 м.

Якорное место для небольших судов находится в бухте Мелкасами, вдающейся в западный берег острова Рухну к северу от мыса Хольм.

Светящийся знак Мелисиле установлен в селении Мелисиле в 6,5 мили к югу от мыса Колкасарга.

Селение Гипка расположено в 11,5 мили к югу от мыса Колкасарга. Белая с темной крышей кирка этого селения с моря приметна плохо. **Светящийся знак Гипка** установлен в 6 кбт. к N от кирки селения Гипка.

Гавань Роя (шир. 57°30' N, долг. 22°48' O) находится в 17 милях к SSO от мыса Колкасарга. Она оборудована у селения Роя в устье реки Роя и защищена двумя молами, которые тянутся к ОНО от обоих входных мысов устья реки Роя. Средняя часть южного мола разрушена и скрыта под водой, а от внешней его части остался только ряд свай.

Перед устьем реки Роя расположен бар, через который прорыт в гавань входной канал. Глубина в канале поддерживается дноуглубительными работами. Наименьшая глубина в нем на линии створа 2,3 м (1962 г.).

При входе в гавань рекомендуется держаться ближе к северному молу.

В 3 кбт. к востоку от входа в гавань находится разрушенный, скрытый под водой волнолом, который огражден южной вехой.

У северного и южного берегов реки Роя сооружены причалы, глубины у которых 1,5—2,3 м. В гавани Роя можно пополнить запасы жидкого топлива и произвести ремонт небольших судов.

На подходе к гавани Роя приметны серое и белое двухэтажные здания и башня, расположенные в селении Роя.

Створ светящихся знаков Роя, установленных на южном берегу реки Роя, ведет в гавань Роя.

Светящийся знак Роя установлен на оконечности северного мола гавани Роя.

Рейд Роя находится перед входом в гавань Роя. Он открыт ветрам, дующим от NW через N до SO. Суда становятся на якорь в 6 кбт. от 40 берега, где глубины 9—11 м.

Пирс Калтене сооружен около селения Калтене в 4 милях к SO от гавани Роя. Он используется лишь небольшими местными судами, при подходе к нему требуется хорошее знание местных условий плавания. Глубина у пирса 1 м. На подходе к пирсу приметна кирка селения Калтене.

Мыс Мерсраге (шир. 57°22' N, долг. 23°07' O) низкий, песчаный и порос лесом. На мысе и на отмели, окаймляющей его, разбросано много камней.

На отмели наблюдаются буруны. Отмель ограждается южной иской. **Маяк Мерсраге** установлен на мысе Мерсраге.

Гавань Мерсраге расположена в 2 милях к югу от мыса Мерсраге в устье реки, вытекающей из озера Энгурус. Гавань доступна для судов с осадкой до 2,5 м. Она защищена двумя молами, выступающими к востоку от входных мысов устья реки. Мола находятся в плохом состоянии.

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Глубины в гавани и в устьевой части реки 2,5—4 м (1962 г.). Гавань исследована речными навигационными судами. Обычно безветренным днем производится у входа в гавань вдоль ее впадения мола. Глубины в гавани поддерживаются периодическими дноуглубительными работами.

В гавани можно пополнить запасы жидкого топлива и произвести ремонт небольших судов.

На левом берегу реки расположено селение Мерсраге. Около селения сооружен причал, глубины у причала 2,5—3 м (1961 г.).

Штормовые сигналы в гавани поднимаются на мачте; с моря эта мачта хорошо приметна.

Огни установлены на оконечностях молов гавани Мерсраге.

Створ светящихся знаков Мерсраге, установленных в селении Мерсраге, ведет в гавань Мерсраге до причала.

Опасности. На подходе к гавани Мерсраге расположено несколько каменных банок. Ниже описываются наиболее опасные из них.

Банка с глубиной 9,2 м находится в 1,9 мили к ОНО от входа в гавань. На восточной стороне банки выставляется западная вежа.

Банка Мазляйде с глубиной 3,9 м лежит в 1,4 мили к ОНО от входа в гавань.

Банка с глубиной 1,8 м лежит в 2,3 мили к SO от входа в гавань.

Банка Сиграва с глубиной 2,8 м лежит в 4 кбт. к NO от входа в гавань.

Камень осыхающий, ограждаемый крестовой вехой, находится в 2,8 кбт. на 110° от входа в гавань Мерсраге.

Светящийся знак Энгура установлен в 12,5 мили к SSO от мыса Мерсраге на мысе Энгура.

Тукумские высоты. Холмистая местность между мысом Энгура и мысом Рагацем носит название Тукумских высот. В ясную погоду эти высоты видны с расстояния более 20 миль. Наиболее приметны вершины, расположенные в 10 милях к W от мыса Рагацем. На одной из них стоит знак.

Мыс Рагацем (шир. 57°02' N, долг. 23°29' O) расположен в 23 милях к SSO от мыса Мерсраге. Мыс низкий и песчаный. Вблизи мыса находится небольшое селение Рагацем.

Светящийся знак Рагацем установлен на мысе Рагацем.

Пирс сооружен в 3,1 мили к SSO от мыса Рагацем. Глубины у оконечности пирса 1,5 м.

Рижское взморье занимает побережье протяженностью около 11 миль между селениями Каугурием, расположенным в 5,5 мили к SO от мыса Рагацем, и устьем описываемой ниже реки Лиелупе. Берег здесь окаймлен песчаным пляжем.

Вдоль пляжа расположены строения санатория и дом отдыха; некоторые из них хорошо приметны. Особенно хорошо приметна труба в селении Юрмала и кирка Дубуты, возвышающаяся над строениями в расстоянии около 5,5 мили к востоку от селения Каугурием. За пляжем вдоль берега тянутся невысокие, поросшие сосновым лесом дunes, за которыми расположены курортные селения.

Курорт связан с городом Рига железной и шоссевой дорогами. Летом до города Рига ходит речной трамвай.

Затонувшие суда. К NNW от селения Каугурием в 1,5 и 2 милях от берега лежат два затонувших судна, глубины над которыми соответственно 5 и 7 м.

Светящийся знак Брюлишис установлен на берегу Рижского взморья в 1,6 мили к WSW от устья реки Лиелупе.

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

- Река Лиелупе впадает в Рижский залив в 1,5 милях к SW от устья реки Западной Двины. На всем протяжении река сухоточна. В нижнем течении реки, протекающей от селения Юрмала (шир. 56°57' N, долг. 24°37' O), река Лиелупе течет по извилистому руслу вдоль берега залива и отделяется от реки Западной Двины в Рижском излучье.
- Река Лиелупе впадает в реку Буллуе, а в настоящее время она прокладывает себе проход в заливе Западной Двины, а в настоящее время она прокладывает себе проход в заливе Западной Двины, а в настоящее время она прокладывает себе проход в заливе Западной Двины.
- Вход в реку Лиелупе из залива доступен для судов с осадкой до 2 м (1962 г.). Глубины у входа в реку постоянно меняются.
- Фарватер, ведущий в устье реки Лиелупе, огражден створами светящихся знаков и плавучими знаками. Направление створов и положение плавучего ограждения периодически меняются в связи с изменениями фарватера.
15. **Створ светящихся знаков Лиелупе внешний**, установленных на восточном берегу устья реки Лиелупе, ведет из Рижского залива к устью реки через бар.
- Створ светящихся знаков Лиелупе**, установленных на восточном берегу устья реки Лиелупе, ведет в устье реки от створа Лиелупе внешний.
20. **Вехи** выставляются по сторонам фарватера, ведущего через бар реки.
- Река Буллуе соединяет устье рек Лиелупе и Западной Двины. Она течет параллельно берегу Рижского залива, отделяя от материка остров Даугагрина.
- Река Буллуе доступна для судов с осадкой до 3 м; фарватер реки огражден баканами, вехами и створами светящихся знаков, направления которых меняются в зависимости от изменения фарватера.
- В реку Западной Двины река Буллуе впадает двумя судоходными рукавами. Северный из этих рукавов закрыт для плавания гражданских судов. Южный рукав доступен для судов с осадкой до 2,5 м и носит название Болдерая, или Лотманский канал.
30. На острове Даугагрина, на северном берегу реки Буллуе расположено селение Даугагрина, а на южном берегу реки — селение Болдерая.

ПОРТ РИГА

35. Порт Рига оборудован в устьевом участке реки Западной Двины. Он является самым крупным портом в Рижском заливе и одним из наиболее значительных портов на Балтийском море.
- Акватория порта включает в себя нижнее течение реки Западной Двины от входа в устье до городского моста, протоку Милгрэвис и рукав Саркандлаугава.
40. Перед входом в устье реки Западной Двины расположен Рижский рейд.
- В устье реки Западной Двины через речной бар ведет огражденный входной канал с глубиной 8,5 м (1962 г.).
45. Порт Рига доступен для судов с осадкой 8 м.
- Примерные пункты.** На подходе к порту Рига или к устью реки Западной Двины хорошо приметны: маяк Даугагрина, кирка (шир. 57°02' N, долг. 24°05' O), возвышающаяся в селении Ринужи на восточном берегу реки Западной Двины; красная башня с черной крышей (шир. 57°03' N, долг. 24°02' O), стоящая на острове Даугагрина, а также кирки и трубы города Рига.
50. **Гидрометеорологические сведения.** Уровень воды в порту зависит от уровня режима реки Западной Двины. При паводках уровень воды в реке может подняться на 2,5 м, а при нагонных ветрах до 2 м отню-

ПОРТ РИГА

40

сительно среднего уровня воды в реке. Наибольшее падение уровня воды в реке до 1 м происходит при очень низком уровне воды в море.

Течение реки довольно слабое, в южной части реки скорость течения в порту Рига замедляется в зимнее время. Направление и сила течения периодически меняются при изменении уровня воды в море.

Лоджия. Лоджия предназначена для всех торговых судов, следующих в порт или из порта, оборудована. Лоджия встречает суда у светящегося буя № 1 Даугагрина (шир. 57°02' N, долг. 24°57' O). При неблагоприятной штурмовой погоде суда следуют в порт и из порта за лотманским катером.

При выходе из порта лотманский проводка производится по упомянутому выше бую.

Портовые средства и оборудование. Порт Рига хорошо механизирован, здесь имеется много различных кранов (в том числе и плавучие краны), барж и буксиров, обеспечивающих погрузочно-разгрузочные работы.

В пределах порта Рига вдоль обоих берегов реки Западной Двины, укрепленных набережными, оборудованы причалы. На набережных расположены элеваторы, холодильники и складские помещения для различных грузов.

В порту имеется несколько небольших гаваней и бассейнов.

Ремонт. В порту Рига можно произвести капитальный ремонт судов.

Здесь имеются плавучие доки и слэпы.

Снабжение. В порту Рига можно пополнить все виды судовых запасов. Угольные причалы расположены в Экспортном районе порта. Пресная вода принимается у причалов № 7, 8, 10, 13, 14, 15, 16 Экспортного района порта.

Связь. Порт Рига связан железной дорогой с городами Москва, 30 Ленинград, Таллин и др.

Рижский рейд расположен у входа в устье реки Западной Двины. Рейд открыт ветрам, дующим от SW через N до NO, поэтому осенью, когда эти ветры являются господствующими, якорная стоянка на рейде небезопасна. Глубины на рейде 15—30 м; грунт держит якоря хорошо. Во время свежих северных ветров на рейде развивается сильное волнение, поэтому при усилении ветра с этого направления судам, отстаивающимся на рейде, следует заблаговременно уйти с рейда для укрытия в порт или выйти в открытую часть Рижского залива.

Лучшее якорное место на Рижском рейде находится в 4 милях на 310° от маяка Даугагрина, западные светящегося буя № 1 Даугагрина. Глубины на якорном месте 22—35 м, грунт — ил и песок. Ближе к берегу подходить без лотмана не рекомендуется.

Девационный полигон расположен на Рижском рейде к NW от якорных мест. Магнитное склонение в районе полигона 3,4 (1960 г.). Магнитное девиация рекомендуется проводить способом измерения главных магнитных курсов. Девационные работы осуществляются лоджиями.

Мерная линия оборудована неосредственно к востоку от Рижского рейда. Длина линии пробегает 1,7 мили. Ходовая часть мерной линии обозначена вехами, курс пробегает по мерной линии 43 м. Отрезок мерной линии обозначен двумя светящимися створами, установленными на берегу.

Наименьшая глубина на мерной линии 16 м.

Район свалки грунта расположен вблизи берега в 2 милях к востоку от входа в устье реки Западной Двины.

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Река Лиелупе впадает в Рижский залив в 4,5 миль к SW от устья реки Западной Двины. Понизь на всей протяженности река судоходна. В нижнем течении, начиная от селения Юрмала (шир. 56° 57' N, долг. 24° 37' O), река Лиелупе течет по извилистому руслу вдоль берега залива и отделена от него узкой доловой суши Рижского взморья.

Река Лиелупе когда-то впадала в реку Западная Двина, а в настоящее время она промывает себе проход в залив. Участок реки от современного устья до реки Западная Двина носит название реки Буллупе. Вход в реку Лиелупе из залива доступен для судов с осадкой до 2 м (1962 г.). Глубины у входа в реку постоянно меняются.

Фарватер, ведущий в устье реки Лиелупе, огражден створами светящихся знаков и плавучими знаками. Направление створа и положение плавучего ограждения периодически меняются в связи с изменениями фарватера.

Створ светящихся знаков Лиелупе внешний, установленных на восточном берегу устья реки Лиелупе, ведет из Рижского залива к устью реки через бар.

Створ светящихся знаков Лиелупе, установленных на восточном берегу устья реки Лиелупе, ведет в устье реки от створа Лиелупе внешний.

Вехи выставляются по сторонам фарватера, ведущего через бар реки.

Река Буллупе соединяет устье реки Лиелупе и Западная Двина. Она течет параллельно берегу Рижского залива, отделяя от материка остров Даугавгрива.

Река Буллупе доступна для судов с осадкой до 3 м; фарватер реки огражден баканами, вехами и створами светящихся знаков, направления которых меняются в зависимости от изменения фарватера.

В реку Западная Двина река Буллупе впадает двумя судоходными рукавами. Северный из этих рукавов закрыт для плавания гражданских судов. Южный рукав доступен для судов с осадкой до 2,5 м и носит название Болдерай или Лощманский канал.

На острове Даугавгрива на северном берегу реки Буллупе расположено селение Даугавгрива, а на южном берегу реки — селение Болдерай.

ПОРТ РИГА

Порт Рига оборудован в устьевом участке реки Западная Двина. Он является самым крупным портом в Рижском заливе и одним из наиболее значительных портов на Балтийском море.

Акватория порта включает в себя нижнее течение реки Западная Двина от входа в устье до городского моста, протоку Миллгривис и рукав Саркандлаугава.

Перед входом в устье реки Западная Двина расположен Рижский рейд.

В устье реки Западная Двина через речной бар ведет огражденный входной канал с глубиной 8,5 м (1962 г.).

Порт Рига доступен для судов с осадкой 8 м.

Приметные пункты. На подходе к порту Рига или к устью реки Западная Двина хорошо приметны: маяк Даугавгрива, кирка (шир. 57° 02' N, долг. 24° 05' O), возвышающаяся в селении Ринужи на восточном берегу реки Западная Двина; красная башня с черной крышей (шир. 57° 03' N, долг. 24° 02' O), стоящая на острове Даугавгрива, а также кирки и трубы города Рига.

Гидрометеорологические сведения. Уровень воды в порту зависит от уровня режима реки Западная Двина. При паводках уровень воды в реке может подняться на 2,5 м, а при нагонных ветрах — до 2 м отпо-

ПОРТ РИГА

401

сительно среднего многолетнего уровня. При нагонных ветрах уровень воды в реке до 1 м относительно среднего многолетнего уровня повышается в значительной степени.

Течение реки довольно слабо, а ветры достигают скорости 3 м/сек.

Порт Рига замерзает на зиму ежегодно. Ледоход и зимний период поддерживается при помощи ледоколов. Порт принимает суда, имеющие разрешение на право плавания по льду.

Лощмана. Лощманский проводка для всех портовых судов, следующих в порт или из порта, обитателями. Лощмана встречают суда у светящегося буя № 1 Даугавгрива (шир. 57° 07' N, долг. 24° 57' O). При неблагоприятной штормовой погоде суда следуют в порт и из порта за лощманским катером.

При выходе из порта лощманская проводка приводится до упомянутого выше буя.

Портовые средства и оборудование. Порт Рига хорошо механизирован; здесь имеется много различных кранов (в том числе и плавучие краны), барж и буксиров, обеспечивающих погрузочно-разгрузочные работы.

В пределах порта Рига вдоль обоих берегов реки Западная Двина, укрепленных набережными, оборудованы причалы. На набережных расположены элеваторы, холодильники и складские помещения для различных грузов.

В порту имеется несколько небольших гаваней и бассейнов.

Ремонт. В порту Рига можно произвести капитальный ремонт судов. Здесь имеются плавучие доки и слопы.

Снабжение. В порту Рига можно пополнить запасы судовых запасов. Угольные причалы расположены в Экспортном районе порта. Пресная вода принимается у причалов № 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 Экспортного района порта.

Связь. Порт Рига связан железной дорогой с городами Москва, 30 Ленинград, Таллин и др.

Рижский рейд расположен у входа в устье реки Западная Двина. Рейд открыт ветрам, дующим от SW через N до NO, поэтому осенью, когда эти ветры являются господствующими, якорная стоянка на рейде небезопасна. Глубины на рейде 15—30 м; грунт держит якоря хорошо.

Во время свежих северных ветров на рейде разбиваются сильные волны, поэтому при усилении ветра с этого направления судам, остающимся на рейде, следует заблаговременно уйти с рейда для укрытия в порт или выйти в открытую часть Рижского залива.

Лучшее якорное место на Рижском рейде находится в 4 милях от 310° от маяка Даугавгрива, западные светящегося буя № 1 Даугавгрива.

Глубины на якорном месте 22—35 м, грунт — ил, а в 10 м ближе к берегу подходить без лощмана не рекомендуется.

Девизационный полигон расположен на Рижском рейде к NW от якорных мест. Магнитное склонение в районе полигона 5,4 (1962 г.). Уничтожение девиации рекомендуется для предотвращения сбоев планов магнитных курсов. Девиационные работы осуществляются дозиметрами.

Мерная линия оборудована на Рижском рейде к NW от Рижского рейда. Длина линии пробита 1,5 мили. Ходовая часть мерной линии обозначена вехами, курсовые — маяками. Мерная линия 13 (с 1962 г. 6) — Отрезок 50 мерной линии с маяками, курсовыми маяками, установленными на берегу.

Наименьшая глубина в Рижском заливе 10 м.

Район свалки грунта. Район свалки грунта расположен в 10 м от берега у входа в устье реки Западная Двина.

26

Устье реки Западной Двины. Река Западная Двина, или Даугава, впадает в южную часть Рижского залива. Она берет начало среди лесов и болот Валдайской возвышенности, недалеко от истоков реки Волга. Река протекает по территории РСФСР, БССР и Латвийской ССР, в пределах которой носит название Даугава. Длина реки 1020 км. Сильная порожистость реки Западная Двина препятствует установлению сквозного регулярного судоходства. Судоходство возможно лишь на отдельных участках в верхнем и нижнем течении; в нижнем течении река судоходна на протяжении 20 км вверх от ее устья. В среднем течении река используется главным образом для сплава леса.

Река Западная Двина в пределах порта Рига делится на несколько рукавов и протоков. Берега реки здесь низменные и песчаные. Большая часть их укреплена дамбами и набережными. Вход в устье реки защищен двумя молами: западным и восточным, выступающими к ЮВ от берега. Ширина входа между оконечностями молов 2,3 км.

Вход в устье реки Западная Двина преграждается баром, который простирается на 1,5 мили от берега. Через бар в реку ведет входной канал. Глубины в реке в пределах порта 6—8,4 м.

Маяк Даугавгрива (шир. 57°04' N, долг. 24°01' O) установлен на западной стороне устья реки Западная Двина в 5 км к Ю от оконечности западного мола. При маяке имеется радиомаяк.

Светящийся знак Мангалса-Восточный установлен на оконечности восточного мола.

Светящийся знак Мангалса-Западный установлен на внешней оконечности западного мола. При светящемся знаке имеется звукооповещающая установка.

Входной канал ведет через бар в устье реки Западная Двина. Глубины в канале подвержены изменениям, наименьшая глубина около 8,5 м (1962 г.). Для поддержания ее периодически производятся дноуглубительные работы.

Уровень воды в канале колеблется в зависимости от уровня режима реки и направления ветров.

Светящийся буй № 1 Даугавгрива выставляется в начальной точке входного канала в 3,7 мили от переднего знака-створа Даугавгрива.

Створ светящихся знаков Даугавгрива, установленных на западном берегу устья реки Западная Двина вблизи маяка Даугавгрива, ведет по входному каналу к входу в устье реки.

Светящиеся буй № 1 и 2 выставляются на краях наиболее мелководной и узкой части входного канала.

Створ светящихся знаков Ринужи, установленных на восточном берегу реки Западная Двина вблизи селения Ринужи, ведет по фарватеру реки от створа Даугавгрива.

Гавань Усть-Двинск, или Даугавгрива, оборудована у западного берега устья реки Западная Двина непосредственно за входом в устье. Она отделена от реки возвышением длиной около 4,5 км и состоит из трех бассейнов.

В гавани есть два входа. Основной вход находится у северо-западной оконечности возвышения, а другой у его южной оконечности.

Светящийся знак Усть-Двинский главный установлен на северной оконечности возвышения гавани Усть-Двинск.

Светящийся знак установлен на оконечности восточного мола Западного бассейна.

Светящийся знак установлен на оконечности раздельного мола Восточного бассейна.

Светящийся знак установлен в 6,5 м от берега на восточном берегу при входе в Восточный бассейн со стороны фарватера реки Булдузе.

Светящийся знак Булдузе установлен на восточном берегу устья реки Булдузе.

Створ светящихся знаков Мангали (шир. 57°02' N, долг. 24°01' O) установлен на восточном берегу реки Западная Двина в SW от селения Мангалса, ведет по фарватеру реки от створа Ринужи до створа Балта-Базинца.

Пирсы в рукаве Болдеря. У южного берега рукава Болдеря в районе селения Болдеря сооружены три небольших пирса. Южный из этих пирсов предназначен для подхода речных трамваев, курсирующих по реке Булдузе. Рядом с ним находится пирс яхт-ба. Северный пирс принадлежит рыболовецкому колхозу. Глубины у пирсов 2—2,5 м.

Створ светящихся знаков Болдеря, установленных на южном берегу рукава Болдеря в 2 км от входа в него из реки Западная Двина, ведет в этот рукав от створа Мангали. Положение знаков и направление створа периодически меняется.

Новая Рыбная гавань оборудована у восточного берега реки Западная Двина несколько севернее Старой Рыбной гавани. Она состоит из двух бассейнов; глубины у причальных стенок в мелководных бассейнах 6,5—7 м; строительство причальных стенок в акватории бассейна не закончено (1962 г.).

Светящиеся знаки установлены по обеим сторонам входа в гавань.

Светящийся знак Ринужи установлен на оконечности порта при входе в Старую Рыбную гавань.

Светящийся знак Мазикенеси установлен на оконечности порта реки Западная Двина в 1 км к Ю от светящегося знака Ринужи.

Протока Милгравис соединяет реку Западная Двина с озером Кишзер. Глубины в протоке позволяют заходить в нее судам осадкой до 6—7 м; от входа в протоку до озера Кишзер глубины постепенно уменьшаются. Вдоль северного берега западной части протоки расположен лесопромышленный район порта Рига. Вдоль этого берега раскинулся пригород города Риги — селение Вецмилгравис.

Восточная часть протоки Милгравис к восточному берегу рукава Саркандзгала называется гаванью Антракста. Вдоль восточного берега гавани, укрепленного инженерией, оборудованы причалы. Для причала имеются и у северного берега гавани.

Светящийся знак Курникса-Восточный установлен на южной стороне входа в протоку Милгравис. На знаке имеются звукооповещающий отражатель.

Озеро Милгравис установлено на южном берегу протоки Милгравис.

Створ светящихся знаков Балта-Базинца, установленных на восточном берегу реки Западная Двина, ведет по фарватеру реки к восточному району порта Рига.

Передний знак установлен на северной оконечности протоки Милгравис, а задний — в селении Ринужи в 2 км от створа Ринужи.

Светящийся знак Курникса-Западный установлен на восточном берегу реки Западная Двина в 2 км к Ю от створа Ринужи.

Светящийся знак Крем установлен на восточном берегу реки Западная Двина.

104

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Светящийся знак Путусала (шир. 56°59' N, долг. 24°06' O) установлен на восточном берегу реки Западной Двины на северной стороне входа в рукав Саркандуава.

Светящийся знак Саркандуава входной установлен на южном берегу острова Путусала в 2,1 км. восточнее светящего знака Путусала, при входе в рукав Саркандуава.

Светящийся знак Саркандуава-Восточный установлен на северо-западном берегу острова Вейска, в южной части рукава Саркандуава.

Экспортный район порта Рига расположен вдоль восточного берега реки Западной Двины. Он тянется на расстояние около 1 мили к югу от входа в рукав Саркандуава и укреплен на всем протяжении набережной, вдоль которой сооружены причалы. Экспортный район является главной частью порта Рига.

В южной части района имеется Экспортная гавань, отделенная от реки молот; глубины в гавани 2,5—6 м. Во внешней части гавани к причалам могут подходить суда с осадкой до 8 м.

Светящийся знак Экспортного района установлен на северном конце набережной Экспортного района.

Светящийся знак Экспортной гавани установлен на оконечности мола, отделяющего от реки Экспортную гавань.

Андреевский район порта Рига расположен непосредственно к югу от Экспортного района порта Рига и укреплен на протяжении около 1000 м набережной. Глубины вдоль набережной 6 м. У набережной сооружено несколько причалов.

У южного конца набережной имеется Андреевская гавань, где базируются суда портового флота; глубины в гавани 3—5 м.

Светящийся знак Андреевской гавани-Северный установлен с северной стороны входа в Андреевскую гавань на южном конце набережной Экспортного района порта Рига.

Светящийся знак Андреевской гавани-Южный установлен на оконечности мола с южной стороны входа в Андреевскую гавань.

Сведения о причалах порта Рига

Местоположение	№ причала	Глубина в расстоянии 5 м от стенки причала, м	Местоположение	№ причала	Глубина в расстоянии 5 м от стенки причала, м
1	2	3	4	5	6
	0	Причал реконструирован (1962 г.)		12	7,6
Андреевский район	1	7,7	Экспортный район	13	8,3
	2	7,7		14	7,6
	3	7,7		15	8,1
	4	5,5		16	7,6
Экспортная гавань	5	6			
	6	8,4			
	7	8,5			
	8	8,2			
Экспортный район	9	8,6			
	10	7,8			
	11	7,7			

ПОРТ РИГА

405

Остров Киссала, или Кип, лежит у восточного берега реки Западной Двины. Его северная часть находится в пределах Андреевского района порта Рига. От восточного берега острова отделяет узкий проливой Зидас. От восточного берега острова параллельно ему тянется два мола, северный из которых называется молотом FG, а южный — молотом CDE. Эти мола образуют два бассейна, защищенные от резкого течения.

Светящийся знак Подвиге установлен на оконечности мола FG.

Светящийся знак Киссала мола CDE установлен на оконечности мола CDE.

Мол АВ отделяет от реки Западной Двины небольшой бассейн, расположенный непосредственно к югу от острова Киссала. Глубины в бассейне 6,2—7,2 м.

Светящийся знак Киссала мола АВ установлен на оконечности мола АВ с южной стороны входа в бассейн.

Городская набережная тянется вдоль восточного берега реки Западной Двины к югу от Андреевской гавани; для стоянки судов она не используется.

Портовые правила. Режим плавания в порту регламентируется Обязательным постановлением по Рижскому морскому порту издания Управления порта. Полный текст Обязательного постановления вручается капитанам судов при заходе их в порт.

Ввиду того что Обязательное постановление издается Управлением порта сроком на один год, приведенные ниже статьи могут несколько отличаться от соответствующих статей действующего Обязательного постановления.

Выдержки из Обязательного постановления по Рижскому морскому порту

1. Капитаны судов, следующих в порт Рига, обязаны сообщать капитану и главному диспетчеру порта время подхода к светящему бую № 1 Даугавгрива за 48 час. и вторично за 24 часа, а при длительности перехода менее 48 час. не позже чем через 30 1 час после выхода из порта отправления. За 1 час до подхода капитан судна сообщает уточненное время подхода, одновременно давая заявку на лоцмана.

По иностранным судам аналогичную информацию дает Инфлот.

Капитан судна, не имеющего радиостановки, обязан через порт отправления сообщить в порт Рига о времени отхода и о предполагаемом времени прихода судна.

2. О всяких задержках в пути после информации капитан судна обязан немедленно сообщать в порт назначения.

3. В первоначальной информации капитан судна должен указать осадку судна и данные о грузе и требуемых услугах порта в соответствии с действующими положениями.

4. Все суда, следующие в порт Рига, кроме судов местного плавания, обязаны брать лоцмана в районе светящего буя № 1 Даугавгрива. Плавание без лоцмана допускается при наличии на то разрешения портового надзора.

5. Отсутствие или опоздание информации о подходе судна к светящему бую № 1 Даугавгрива снимает ответственность с порта за простой судна.

6. Движение судов в устье реки Западной Двины регулируется режимом постом, расположенным на заднем знаке створа Даугавгрива.

7. Для обеспечения входа и выхода небольших судов движение закрывается подъемом соответствующих сигналов за 30 мин. до выхода или входа.

8. На указываемом в п. 6 посту поднимаются также сигналы о шторме и сильных порывах ветра.

406

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Сигналы, регулирующие движение судов

№ сигнала	Вид сигнала		Значение сигнала
	днем	ночью	
1	Три черных шара один над другим.	Три красных огня один над другим.	Абсолютное восприятие входа в случае серьезных событий (например, затруднение фарватера судном, севшим на мель, и т. п.).
2	Черный конус вершиной вверх между двумя черными шарами по вертикали.	Белый огонь между двумя красными огнями по вертикали.	Восприятие входа при нормальных обстоятельствах эксплуатации порта (например, когда на фарватер допускается только суда, выходящие из порта).
3	Черный конус вершиной вниз, под ним черной конус вершиной вверх, под этим конусом черной шар.	По вертикали сверху вниз: зеленый огонь, белый огонь, красный огонь.	Восприятие входа и выхода при нормальных обстоятельствах эксплуатации порта (например, в случае прохода доулаубительного каравана, работающего судна и т. п.).
4	Черный конус вершиной вверх между черными конусами вершинами вниз по вертикали.	Белый огонь между двумя зелеными огнями по вертикали.	Восприятие выхода при нормальных обстоятельствах эксплуатации порта (например, когда на фарватер допускаются только суда, входящие в порт).
5	Два черных шара и черной шар между ними, поднятые по вертикали.	Красный огонь между двумя белыми огнями по вертикали.	Движение по гаваням и рейдам малым судам, катерам и шлюпкам запрещено.

9. Капитан прибывшего судна обязан предъявлять представителю "портового надзора" судовые документы. Суда местного плавания оформляют приход не позже чем через 6 час. с момента прибытия в порт.

10. Для получения разрешения на отход судна в море капитан судна обязан представить в инспекцию портового надзора судовые документы в соответствии с разделом II Правил технической эксплуатации судов морского флота и других инструкционных положений.

11. Судам, прибывающим из-за границы, должны выполняться все указания дознавателя.

12. О всех авариях, пожарах, происшествиях, несчастных случаях в море или портовых водах, а также о повреждениях, причиненных портовым сооружением или знаком навигационной обстановки, капитаны судов обязаны заявить капитану порта в соответствии с положением о порядке расследования морских аварий или с положением о расследовании несчастных случаев.

13. Перестановка судна в пределах порта осуществляется под руководством капитана, с участием дознавателя и по разрешению инспекции портового надзора. Дознаватель определяет количество буксиров, необходимых для перестановки. При ветре силой 6 баллов и более перестановка не производится. Перетяжка на швартовых якорь причала может быть осуществлена только в присутствии представителя портового надзора.

14. По водному каналу разрешается движение судов, осадка которых по крайней мере на 12 см меньше минимальных глубин.

15. Все суда по время плавания в пределах порта обязаны руководствоваться ППСС, нести соответствующие огни и подавать сигналы, предусмотренные этими правилами.

ПОРТ РИГА

407

19. В судна, находящиеся в портовых водах, должны быть приняты следующие правила:

20. При выходе судна из порта в море капитан судна должен убедиться, что фарватер свободен от других судов.

21. Всем судам как морским, так и местным портовым, в том числе и военным кораблям, в пределах акватории морского порта запрещается якориться за якорь, подходить к причальным сооружениям, а также к другим судам только после соответствующего разрешения капитана порта, который должен указать по указанию лица.

22. Суды во время движения обязаны иметь становые якоря готовы к отдаче. На баке должен находиться человек, умеющий отдавать якорь.

23. Судам во время движения в водах порта запрещается иметь якоря приспущенными в воду, а также тащить якоря по грунту.

24. Суды, становящиеся на рейде, должны отдавать якоря с таким расчетом, чтобы при ветрах не был перекрыт входной канал.

25. Скорость хода по реке Западная Двина не должна превышать 6 узлов.

26. Суды, следующие входным каналом и другими фарватерами, обязаны держаться правой стороны и при приближении к изгибам фарватера, а также при выходе из гавани, из-за причалов, мостов и корпусов крупных судов обязаны соблюдать особую осторожность.

27. Гребные и парусные спортивные суда, рыболовные суда и также другие малые суда и плавсредства не должны мешать движению больших судов и обязаны уступать им дорогу.

28. Каждое судно обязано уменьшать ход до самого малого или застопорить машину при проходе мимо работающих плавучих кранов, элеваторов, дебаркадеров, водозаборных станций, затонов лесопильных заводов, лесостанов и ошвартованных у причалов судов.

29. Расхождение судов с доулаубительными снарядами в пределах порта и на входном канале должно происходить в точном соответствии с Правилами расхождения судов с морскими доулаубительными снарядами, опубликованными в Извещениях Мореплавателям.

30. Всем судам при следовании и стоянке в пределах портовых вод запрещается сбрасывать в воду мусор, шлак и прочие отходы и предметы.

31. Транспортным судам при следовании входным каналом и по реке Западная Двина обгонять друг друга запрещается.

32. Буксирные пароходы не должны брать на буксир судов больше, чем они могут успешно буксировать согласно силе и направлению ветра и течения.

33. Буксирные суда не должны поднимать якорь ранее чем они будут взяты на буксир.

34. Руководство при буксировке морских судов, буксирами в пределах акватории порта осуществляется капитаном морского судна независимо от того, работает буксирное судно своей машиной или нет. Капитан буксирного судна несет ответственность за безопасность доверенных ему буксиров.

35. Буксирному судну запрещается работать машиной, если это грозит безопасностью буксира. В любом случае капитан буксирного судна обязан известить буксир о своем намерении работать машиной.

36. При буксировке всех судов, как самоходных, так и несамыходных, должны применяться следующие звуковые сигналы, подаваемые буксирным судном для буксирного судна:

1) один длинный (—): «Буксируйте прямо в заданном направлении независимо от того за нос или корму буксирного судна закреплен буксирный трос»;

2) два длинных (— —): «Остановите машину»;

3) один длинный и один короткий (— —): «Уменьшите ход»;

4) один короткий и один длинный (— —): «Увеличьте ход»;

5) один длинный, один короткий и один длинный (— — —): «Отдать или принять буксир»;

6) один короткий (•): «Буксируйте вперед»;

7) два коротких (••): «Буксируйте назад»;

8) три коротких (•••): «Работайте полным ходом назад»;

9) четыре коротких гудка (не менее пяти) (•••••): «Немедленно остановите движение»;

40. Капитаны судов при плавании в пределах порта, замечая какие-либо нарушения в организации, обязаны немедленно сообщить об этом капитану порта.

408

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Наставление для плавания по реке Западная Двина. Ввод в реку Западная Двина и плавание по ней в пределах порта Рига доступны для судов, осадка которых позволяет проходить через бар реки.

Плавание вверх по реке Западная Двина. Подойти к светящему бую № 1 Даугавгрива, наджить лечь на створ Даугавгрива и идти по входному каналу через бар реки.

Не доходя 3,5 кбт. до входных мелей, следует перейти на створ Ринужи и идти по возному фарватеру между молами и далее вверх по реке до выхода на створ Мангали, который следует держать по корме. Пройдя 1,2 мили по этому створу, следует повернуть на створ Балта-Базинца, который также надо держать по корме.

Выйдя на створ Балта-Базинца, необходимо следовать по нему к причалам Экспортного района порта Рига. На этом курсе справа остаются светящие знаки Кремери и Курниексала-Западный, а слева светящие знаки Путусала и Экспортной гавани. Дальше плавание вверх по реке створами светящих знаков не обеспечено, однако до городского моста оно не представляет затруднений и осуществляется по середине реки.

При входе в отдельные портовые бассейны и гавани следует ориентироваться по светящим знакам, установленным во входах в бассейны и гавани.

Предупреждение. При входе (выходе) в Зимний бассейн гавани Усть-Дависк следует строго придерживаться середины прохода между молами.

Плавание вниз по реке Западная Двина. Следуя от Экспортной гавани, наджить идти по створу Балта-Базинца до выхода на створ Мангали. Пройдя этим створом 1,2 мили, следует повернуть на створ Ринужи, который держать по корме.

Выйдя на створ Ринужи, далее идти к выходу из реки Западная Двина. Выйдя из реки, следует лечь на створ Даугавгрива и, держа его по корме, идти по входному углубленному каналу через бар реки к светящему бую № 1 Даугавгрива, а далее следовать по назначению.

ЮГО-ВОСТОЧНЫЙ БЕРЕГ ОСТРОВА САРЕМА

Юго-восточный берег острова Сарема от Ирбеского пролива до пролива Муху-Вийт тянется на 46 миль в северо-восточном направлении.

Берег этот преимущественно низкий, песчаный и порос лесом. Почти на всем протяжении он сильно изрезан и отсел. Вдоль берега лежит много банок, надводных и подводных камней, островов. Наиболее крупным из островов является остров Абука (шир. 58°09' N, долг. 22°30' O). Западнее острова Абука расположена довольно обширная бухта Сур-Катель, в средней части которой имеется рейд, пригодный для стоянки больших судов. В вершине бухты Сур-Катель у города Кингисепп оборудована гавань Курессаре, а недалеко к юго-востоку от нее гавань Ромассаре, доступная для судов с осадкой 3 м.

К гаваням через расположенные на подходах к ним опасности ведут огражденные фарватеры.

Из множества мелководных бухт, вдающихся в описываемый берег к востоку от гавани Ромассаре, наиболее значительны бухта Вестела-Лахт, в которой имеется рыбачий пирс и якорное место, и бухта Кий-густе-Лахт, в которой находится причал, рыбачий пирс и якорное место, защищенное от всех ветров.

При плавании вдоль юго-восточного берега острова Сарема в качестве ориентиров служат кирки и мельницы, возвышающиеся вблизи

ЮГО-ВОСТОЧНЫЙ БЕРЕГ ОСТРОВА САРЕМА

409

селений и гаваней, а также светящие и неосветленные знаки, стоящие на берегу и на островах. На восточном берегу полуострова Сырвеяр, в 10,8 мили к NNO от мыса Кавинина находится труба, которая хорошо приметна с расстояния более 5 миль.

Предупреждение. При плавании вблизи восточного берега полуострова Сырвеяр следует остерегаться выставленных рыболовных сетей.

Мыс Кавинина (шир. 57°59' N, долг. 22°12' O) является юго-восточным мысом полуострова Сырвеяр. Берег в районе мыса низкий.

Светящий знак Капи установлен на мысе Кавинина.

Банка каменная с наименьшей глубиной 3 м лежит в 2,7 мили к O от мыса Кавинина.

Банка Вейзераху находится в 7,5 мили к O от мыса Кавинина. Эта каменная банка вытнута по меридиану на 2 мили; глубины на банке 1,8—9 м. Наименьшая глубина находится в южной части банки на створе юго-западной оконечности острова Вахале (шир. 58°08' N, долг. 15 22°28' O) с знаком в городе Кингисепп.

Ограждение. Банка ограждается южной вехой и светящим буюм банки Вейзераху.

Мыс Котканина находится в 6,8 мили к NNO от мыса Кавинина. Вблизи мыса раскинулось селение Ансекюла.

Светящий знак Ансекюла установлен в 7 кбт. к NW от мыса Котканина. Он служит задним знаком створа светящих знаков Ллуу и Ансекюла, ведущих в бухту Ллуу-Лахт, которая впадает в западный берег полуострова Сырвеяр.

Банка Лелтсераху с наименьшей глубиной 2,7 м расположена в 3 милях к OSO от мыса Котканина. В западной части этой каменной банки лежат подводные камни. К O от банки Лелтсераху выставляется западная вежа.

Банка с глубиной 8,2 м лежит в 2,1 мили к O от банки Лелтсераху.

Банка с глубиной 4,7 м находится в 1 миле к NW от мелководной 30 части банки Лелтсераху.

Банка Меризе (шир. 58°06' N, долг. 22°18' O) с наименьшей глубиной 1,5 м расположена в 1,7 мили к O от мыса Котканина. Она ограждается западной вехой. Летом на банке устанавливаются рыбачьи заводы. К югу и северу от банки Меризе разбросано несколько банок с глубинами 3—5 м.

Мыс Лайдунина выступает от восточного берега полуострова Сырвеяр в 2,4 мили к NNO от мыса Котканина. Он низкий и песчаный.

Остров Абука лежит у юго-восточного берега острова Сарема в 7 милях к O от мыса Лайдунина. Остров невысокий и песчаный. Его 40 средняя часть поросла лиственным лесом. В северной части острова расположено селение Абука. В 2 кбт. к северу от селения стоит знак, приметный с запада и востока.

Берега острова, особенно северо-восточный, сильно изрезаны. Остров Абука окаймлен отмелью, на которой лежит множество 45 надводных камней. Западная и северная кромки отмели ограждаются вежами. К северо-востоку от острова Абука эта отмель соединяется с отмелью, простирающейся от острова Сарема, и образует общее возвышение дна с глубинами менее 5 м.

Западнее, восточнее и южнее острова Абука лежит несколько 50 небольших островов.

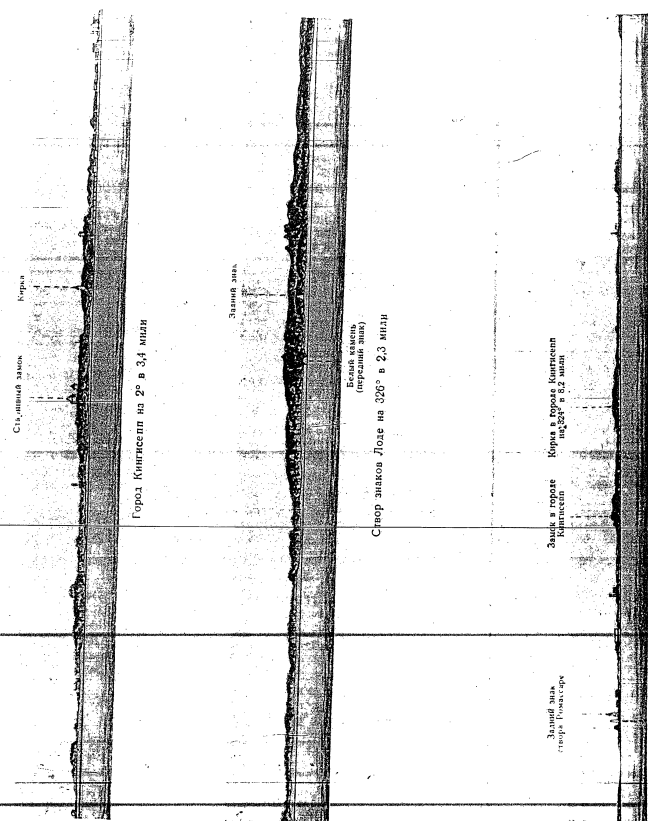
Пирс Абука, предназначенный для подхода небольших местных судов, находится у мыса в 1,2 мили к SO от северной оконечности острова Абука.

3

2

412

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ



ЮГО-ВОСТОЧНЫЙ БЕРЕГ ОСТРОВА АБРУКА

413

Банка с глубиной 4 м расположена на западной стороне фарватера в 1,5 мили к NNO от переднего знака створа светящихся знаков Абрука. Банка ограждается западной вехой.

Банка, каменная с глубиной 3,6 м, лежит на западной стороне фарватера в 2,2 мили к SO от переднего знака створа Ромассаре. Банка ограждается западной вехой.

Банка, каменная с глубиной 2,6 м, расположена на западной стороне фарватера в 1,8 мили к SO от переднего знака створа Ромассаре. Банка ограждается западной вехой.

Банка с глубиной 0,9 м лежит на восточной стороне входа в гавань Ромассаре в 2 кбт. к SO от оконечности мола гавани. Банка ограждается восточной вехой.

Камни. Перед входом в гавань в 70 м к ONO от оконечности мола гавани имеется камень с глубиной 1,7 м. Камень ограждается восточной вехой. В 100 м к NNO от этого камня расположен другой камень с глубиной 0,9 м.

Створ светящихся знаков Ромассаре ведет в гавань Ромассаре по фарватеру с SO между описанными выше опасностями.

Передний знак створа установлен на первом 25 колене мола гавани, а задний на берегу полуострова Ромассаре.

Огонь Ромассаре установлен на оконечности мола гавани Ромассаре.

Светящие буй № 1 Ромассаре и № 2 Ромассаре выставляются в начале и в конце ходовой части створа Ромассаре.

Фарватер с О ведет севернее островка Аллираху до выхода на фарватер, ведущий к гавани Ромассаре с SO.

По обеим сторонам фарватера лежат опасности; некоторые из них ограждены вехами. В месте соединения фарватеров выставляется вежа с шаром.

Островок Аллираху расположен в 40 8 милях к О от острова Абрука. Он низкий, каменный и лишен растительности. В средней части островка находится сарай. Островок окаймлен каменной отмелью, огражденной со стороны фарватера южной вехой. Южная 45 и восточная крошки отмели, наиболее удаленные от островка, ограждаются северной и западной вехой.

В 2 милях к востоку от островка расположен район свалки взрывчатых веществ.

Светящий знак Аллираху установлен на северной оконечности островка Аллираху.

Банка с глубиной 4,5 м лежит вблизи южной крошки фарватера в 1-миле к WNW от светящего знака Аллираху.

55

414

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

Банка с глубиной 4,5 м расположена на северной кромке фарватера в 1 милю к NW от светящегося знака Аллираху.

Банка с глубиной 4,7 м лежит на оси фарватера в 1,8 мили к WNW от светящегося знака Аллираху.

Отмель в 2,5 мили восточнее острова Абука фарватер ведет через отмель, простирающуюся к SSO от острова Вайке-Тюльп (стр. 415). Наименьшая глубина на отмели в этом месте 3,5 м. Здесь на северной стороне фарватера выставляются две северные вежи.

Створ светящихся знаков Абука ведет по фарватеру с О до створа Ромассаре.

Передний знак створа установлен на восточной оконечности острова Абука, а задний в 3,5 кбт. от переднего знака.

Навигационные для подхода к гавани Ромассаре. При подходе к гавани Ромассаре с востока следует идти по створу светящихся знаков Абука до створа Ромассаре и идти по створу до точки, находящейся на меридиане заднего знака створа светящихся знаков Абука (шир. 58°09' N, долг. 22°31' O). От указанной точки следует повернуть со створа на курс 290° и идти им около 6 кбт. до тех пор, пока задний знак створа Ромассаре не придет в створ с восточной башней замка в городе Кингисепп.

Далее нужно лечь на этот створ и идти по нему до тех пор, пока восточная оконечность мола гавани Ромассаре не придет на пеленг 23°. Затем следует повернуть вправо, лечь курсом 23° на эту оконечность мола и идти к входу в гавань. Огибая оконечность мола при входе в гавань, надо остерегаться подводных камней, лежащих к ОНО от оконечности мола и огражденных восточной вежей.

Чтобы подойти к гавани Ромассаре с юго-востока, надо выйти на створ Ромассаре и идти по нему, руководствуясь отражением, до точки, находящейся на меридиане заднего знака створа светящихся знаков Абука. Далее надлежит действовать так, как указано выше.

Для подхода к гавани Ромассаре с Ирсенского пролива нужно зайти в бухту Сур-Катель, оставив остров Абука к востоку, и в белом юго-западном секторе огня переднего знака створа Ромассаре идти в гавань.

От гавани Ромассаре до бухты Ветела-Лакх сильно изрезанный берег простирается на 7,2 мили в восточном направлении и образует две бухты: Селама-Лакх и Касте-Лакх, отделяемые одна от другой полуостровом Муратси и островами Сур-Тюльп и Вайке-Тюльп. Бухты доступны лишь для рыбачьих лодок.

Бухта Селама-Лакх вдается в берег непосредственно к востоку от полуострова Ромассаре. Берега бухты низкие, поросли камышом, травой, а в удалении от уреза воды кустарником. Северная часть полуострова Муратси, ограничивающего бухту с востока, покрыта лиственным лесом.

Глубины в средней части бухты 2—3 м; здесь же расположены отдельные банки с глубинами 1,8—2 м.

Бухта Касте-Лакх ограничена с запада полуостровом Муратси и островами Сур-Тюльп и Вайке-Тюльп, расположенными у его восточного берега. С востока бухта ограничена широким полуостровом Вятта, южной оконечностью которого является мыс Ветеланина.

Берега бухты Касте-Лакх низкие, поросли камышом и окаймлены отмелью, на которой разбросано много подводных и подводных камней.

От западного берега полуострова Вятта к SW выступает широкий песчаный полуостров. От этого полуострова на 1,2 мили к SSW проходит подводная каменистая коса, разделяющая бухты Касте-Лакх

ЮГО-ВОСТОЧНЫЙ БЕРЕГ ОСТРОВА САРЕМА

415

на северную и южную части. Между подводной косой и отмелью, окаймляющей северо-восточный берег острова Вайке-Тюльп, имеется узкий проход с глубиной 2 м, соединяющий обе части бухты.

Глубина в северной части бухты 2—3 м, а в южной 3—5 м. Грунт в бухте Касте-Лакх песок и камень.

Остров Сур-Тюльп лежит у западного берега бухты Касте-Лакх. Берега острова низкие, в средней его части растет редкий лес.

Остров Вайке-Тюльп расположен в 1 миле к S от острова Сур-Тюльп и соединен с ним каменистой отмелью, на которой лежит островок. Берега острова сильно изрезаны и поросли камышом; средняя часть острова покрыта редким хвойным лесом. На острове имеется несколько старых строений. Каменистая отмель, окаймляющая остров, простирается в южном направлении на расстояние до 3 миль.

Бухта Ветела-Лакх, или Суту-Лакх, вдается в берег непосредственно к NO от полуострова Вятта. Берега бухты пологие и песчаные; северный и юго-западный берега местами поросли камышом. На юго-западном берегу бухты расположено несколько селений, а на северном и северо-восточном — несколько рыбачьих хуторов.

Глубины в средней части бухты Ветела-Лакх 6—8 м. Берега бухты окаймлены отмелью, на которой лежат подводные и подводные камни. От северного берега бухты на 5 кбт. к югу отходит подводная каменистая коса.

Приметные пункты. При плавании в бухте Ветела-Лакх и на подходах к ней в качестве ориентиров могут служить: белая каменистая мельница Ротси, белая каменистая мельница селения Сассинийди и кирка, стоящая в селении Пюха в 1,2 мили к северу от вершины бухты Ветела-Лакх.

Мельница Ротси расположена на открытом и возвышенном участке западного берега бухты Ветела-Лакх; она проектируется на фоне неба. Однако следует иметь в виду, что с судна, находящегося близко к берегу, она не видна, так как закрывается деревьями.

Мельница селения Сассинийди расположена на берегу вершины бухты Ветела-Лакх; она проектируется на фоне леса и хорошо видна при наблюдении лишь в первой половине дня.

Кирка селения Пюха проектируется на фоне неба и хорошо видна с рассвета до 10-й мили, лучше всего она видна, когда солнце находится за облаками.

Мыс Саретук, являющийся восточным входным мысом бухты Ветела-Лакх, расположен в 4,5 мили к NO от мыса Ветеланина. Мыс низкий, каменистый и окаймлен камышом.

В 7 кбт. к NO от мыса Саретук выступает приглубый мыс Ина-сутина.

Светящийся знак Саретук (шир. 58°16' N, долг. 22°49' O) установлен на мысе Саретук.

Рыбачий парс сооружен у средней части юго-западного берега бухты Ветела-Лакх. Глубина у оконечности парса 0,7 м. Вблиз парса на берегу стоит приметное двухэтажное белое каменное здание. Около парса имеется колодец.

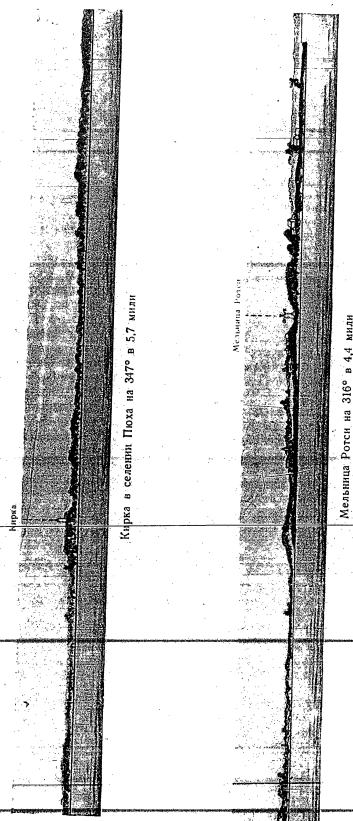
Якорное место, защищенное от северных ветров, находится в средней части бухты Ветела-Лакх. Глубины на якорном месте 5—11 м, грунт — песок.

Рыбачий парс сооружен у берега в 2 милях к NNO от мыса Ина-сутина. К парсу могут подходить суда с осадкой до 1 м.

На подходах к бухте Ветела-Лакх с юго-запада находится каменистая банка с наименьшей глубиной 0,4 м.

416

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ



ЮГО-ВОСТОЧНЫЙ БЕРЕГ ОСТРОВА САРГМА

417

Бухта Кийгусте-Лахт является в бухте между мысом Сиксаренна, находящимся в 4,2 мили к NO от мыса Саргма, и мысом Циваоте, отстоящим на 4,9 мили к NO от мыса Сиксаренна.

Западный берег бухты низкий; вблизи уреза воды тянется скалистый берег. Восточный берег бухты каменистый и местами выше западного, он порос кустарником, местами вдоль него тянутся отдельные рощи. У берегов бухты сооружены рыбачьи пирсы и причалы.

Бухта Кийгусте-Лахт мелководна и изобилует отмелями, между которыми в псе водят огражденный фарватер. От восточных мысов бухты на значительное расстояние к югу простираются каменистые отмели, на которых разбросаны отдельные мелководные банки; кромки этих отмелей ограждаются вежами.

На отмели, простирающейся к югу и востоку от участка берега вблизи мыса Сиксаренна, расположено несколько каменистых, лишенных растительности островков; мористым из них является островок Аллираху, лежащий в 1,3 мили к OSO от мыса Сиксаренна.

Вершина бухты Кийгусте-Лахт называется бухтой Поха-Лахт. Она отделена от глубоководной части бухты узкой надводной песчаной косой, выступающей от восточного берега бухты в 2 милях к WNW от мыса Циваоте, и грушевидной, лежащей на отмели западного берега бухты против оконечности косы. Вход в бухту Поха-Лахт расположен между косой и крайним восточным из упомянутых выше островов. Глубина во входе 1,3 м, ширина входа 20-30 м.

В бухте Кийгусте-Лахт имеется якорное место, защищенное от всех ветров.

Приметные пункты. При плавании в районе бухты Кийгусте-Лахт ориентирами могут служить: кирка (шир. 58°24' N, долг. 23°00' O), расположенная в 1,6 мили к северо-востоку от вершины бухты Поха-Лахт; две рощи, находящиеся на возвышенностях восточного берега бухты, и башня Лайдуина, стоящая на полуострове Кахтла-Лай.

Светящийся знак Кийгусте установлен на островке Аллираху.

Рыбачий пирс (шир. 58°21' N, долг. 22°58' O) сооружен у западного берега бухты Кийгусте-Лахт в расстоянии около 3,5 мили к NO от мыса Сиксаренна. Глубина у пирса 3,5-4 м.

Пирс находится с южной стороны надводной косы, отделяющей бухту Поха-Лахт от глубоководной части бухты Кийгусте-Лахт. Пирс полуразрушен; подход к его южной части возможен на судах с осадкой до 2,5 м.

Опасности, лежащие по обоим сторонам фарватера, ведущего к пирсу, ограждаются вежами. Наиболее опасной является банка

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

с глубиной 2,2 м, расположенная на восточной стороне фарватера в 1,6 мили к SO от переднего знака створа Кийгусте; банка ограждается восточной вехой.

Створ светящихся знаков Кийгусте ведет по фарватеру в бухту Кийгусте-Тахт до описанного выше пирса.

Передний знак створа установлен на надводной косе вблизи ее оконечности.

Задний знак установлен на берегу вершины бухты Пока-Тахт в 1,1 мили от переднего.

Якорные места. В средней части бухты Кийгусте-Тахт имеется якорное место, защищенное от всех ветров. Глубина на якорном месте 3,8 м.

Во время сильных южных и юго-восточных ветров небольшие суда могут найти укрытие в бухте Пока-Тахт, став на якорь в ее средней части. Глубины на якорном месте 2—3 м, грунт — серый ил.

Полуостров Кахтла-Лайд (шир. 58°23' N, долг. 23°05' O) находится в 1,8 мили к северо-востоку от мыса Нинаоте. Юго-восточной оконечностью этого низменного полуострова является мыс Лайдунина. К SO от мыса лежит несколько каменных банок.

Башия Лайдунина, установленная на мысе Лайдунина, служит хорошим ориентиром при плавании днем.

Банка с наименьшей глубиной 1,3 м расположена в 1,8 мили к SSO от башии Лайдунина.

В штормовую погоду на банке наблюдаются буруны. В 7 кбт. к O от этой банки находится банка с подводными камнями.

Банка с глубиной 3,8 м лежит в 3,1 мили на 131° от башии Лайдунина.

От полуострова Кахтла-Лайд до пролива Вайке-Вийи сильно изрезанный берег тянется на 7,5 мили в общем направлении к ONO. Он низменный, в средней части порос смешанным лесом; в восточной части преобладают можжевельник и отдельные лиственные рощи, группирующиеся у селений.

Отмель, окаймляющая берег, изобилует островками, рифами и банками; отдельные банки лежат на расстоянии до 5 миль от берега. Плавать вблизи берега и заходить в бухты можно только при хорошем знании местных условий плавания.

Приметные пункты. При плавании вдоль описываемого участка берега приметны: башия Лайдунина, церковь (шир. 58°30' N, долг. 23°07' O) с двумя белыми куполами, развалины кирки (шир. 58°31' N, долг. 23°03' O). Эти ориентиры видны с расстояния менее 5 миль.

Островок Пазлайд (шир. 58°25' N, долг. 23°10' O) лежит в 3,2 мили к NO от башии Лайдунина.

Островок низкий, каменистый и лишен растительности. Он окаймлен 55 подводными и подводными камнями.

ЮГО-ВОСТОЧНЫЙ БЕРЕГ ОСТРОВА САРЕМА

419

Банка с глубиной 1,6 м лежит в 1,5 мили к SSO от островка Пазлайд. Она является мористой и наиболее мелководной из банок, простиравшихся к югу от этого островка.

Полуостров Мурая расположен в 5 милях к NO от мыса Лайдунина. Полуостров низкий. В средней части полуострова расположена группа деревьев.

Остров Удрикулайд лежит вблизи описываемого южного полуострова Кюбассаре. Остров низкий, порос травой и кустарником. В западной части острова расположено селение. На острове примечен песчаный пляж.

Непосредственно к западу и востоку от острова Удрикулайд имеются проходы, ведущие в мелководную бухту, расположенную между полуостровами Мурая и Кюбассаре. Оба прохода изобилуют опасностями.

Полуостров Кюбассаре, являющийся восточной оконечностью острова Сарема, тянется на 3,3 мили в южном направлении. Берега полуострова Кюбассаре сильно изрезаны и в некоторых местах поросли камышом. В южной части полуострова расположена высокая лиственная роща, поэтому при наблюдении с расстояния 7—10 миль эта часть полуострова представляется в виде острова.

На подходе к полуострову Кюбассаре с юга имеется несколько опасных банок.

Светящийся знак Кюбассаре (шир. 58°26' N, долг. 23°18' O) установлен на южной оконечности полуострова Кюбассаре.

Отмель каменистая тянется на 1,2 мили к SSO от южной оконечности полуострова Кюбассаре. В южной части отмели в 1 миле к SSO от светящегося знака Кюбассаре находится надводная скала Тудинасва.

Банка с наименьшей глубиной 3 м лежит в 2,8 мили к S от светящегося знака Кюбассаре.

Банка каменная с наименьшей глубиной 0,4 м находится в 3,6 мили к SSO от светящегося знака Кюбассаре. Она ограждается западной вехой.

Банка с наименьшей глубиной 4,2 м лежит в 1,7 мили к SO от светящегося знака Кюбассаре.

Банка с глубиной 3,2 м расположена в 2 милях к NO от светящегося знака Кюбассаре.

Южная часть пролива Вайке-Вийи, протекающего между островами Сарема и Муху, от входа в него со стороны Рижского залива до преграждающей пролив дамбы тянется на расстояние около 8 миль к NW. Вход в эту часть пролива расположен между полуостровом Кюбассаре и островком Пихадеаре, лежащим к югу от острова Муху.

Берега этой части пролива низкие и поросли камышом, а по мере удаления вглубь — островов — лесом. Северо-восточный берег пролива сильно изрезан, вблизи него расположено несколько островов и островков. У юго-западного и северо-восточного берега южной части пролива Вайке-Вийи имеются пирсы, доступные для малых судов.

В северо-восточный берег южной части пролива Вайке-Вийи впадает бухта Кайсту-Льин, в которой имеется якорное место.

Глубины у входа в южную часть пролива Вайке-Вийи 11—12 м, далее они постепенно уменьшаются по направлению к дамбе, преграждающей пролив. Грунт в этой части пролива — песок, мелкий камень, а ближе к дамбе — ил. Вблизи берегов лежит много надводных и подводных камней.

Пирс сооружен у юго-западного берега южной части пролива Вайке-Вийи в 3,8 мили к NNW от светящегося знака Кюбассаре. Глубины 55

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

У окрестности ширса 1,4—1,6 м. Стоянка у ширса по время северных и восточных ветров песчаной.

Селение Кайкере (шир. 58°50' N, долг. 23°14' O) расположено на юго-западном берегу южной части пролива Вайке-Вийн в 1,3 мили к W от ширса. С востока и юго-востока с расстояния 10 миль приметны большие белые дома этого селения.

Бухта Кайкере-Вийн является в северо-восточный берег южной части пролива Вайке-Вийн в 1,6 мили к NW от острова Вайлайд. Бухта служит базой местного рыболовного флота.

Западным входом бухты является мыс Адянина (шир. 58°32' N, долг. 23°18' O).

Банка с глубиной 0,7 м лежит вблизи кромок отмели, простирающейся к югу от мыса Адянина, в 1,7 мили к SSW от его оконечности.

Якорное место имеется в средней части бухты Кайкере-Вийн. Глубины на якорном месте 2,5—3 м, грунт — мелкий камень. Якорное место защищено от всех ветров, кроме южных.

При подходе к якорному месту следует держаться ближе к западному берегу бухты в расстоянии 2—3 кбт. от него.

Пирс сооружен у берега острова Муху против селения Пядасте (шир. 58°33' N, долг. 23°18' O). Глубина у пирса 3 м. К пирсу ведет узкий извилистый фарватер.

Остров Сурлайд лежит у северо-восточного берега южной части пролива Вайке-Вийн в 1,1 мили к западу от мыса Адянина. Остров низкий и каменистый. Северная часть острова поросла невысоким хвойным лесом.

Остров Сурлайд окаймлен отмелью, на которой лежат островки и надводные и подводные камни.

ВОСТОЧНЫЙ БЕРЕГ РИЖСКОГО ЗАЛИВА
ОТ ПРОЛИВА МУХУ-ВЯИН ДО ПОРТА РИГА

От пролива Муху-Вийн до порта Рига восточный берег Рижского залива тянется почти на 100 миль в общем направлении на юг, образуя лишь один обширный залив Пярну-Лахт.

Северный участок этого берега до залива Пярну-Лахт низкий, изрезан небольшими мелководными бухтами и окаймлен камешной отмелью. Около него лежат несколько островов. От залива Пярну-Лахт до порта Рига берег низкий, песчаный, малоизрезанный. Вдоль него расположена полоса дюн, поросших лесом.

Приметными пунктами на берегу, кроме маяка Кихну и нескольких светящихся знаков, могут служить кирки и мельницы.

Западнее входа в залив Пярну-Лахт берег отмен, изобата 10 м удалена здесь от берега на расстояние до 12 миль. К югу от маяка Пярну-Лахт берег приглубеет, изобата 10 м идет вначале в 2—4 мили от береговой черты, а по мере продвижения на юг постепенно приближается к ней на расстояние менее 1 мили.

Грунт вдоль всего берега песчаный, местами встречается камень. Якорных мест у берега мало. Лучшим из них является рейд порта Пярну, расположенный в вершине залива Пярну-Лахт.

От мыса МОЙЗАВИРГУСЕР ДО ЗАЛИВА ПЯРНУ-ЛАХТ восточный берег Рижского залива тянется на расстояние около 19 миль в общем направлении к юго-востоку. Берег низкий, с травянистым покровом, лишь местами он покрыт лесом и кустарником. На берегу расположено несколько селений, в которых приметны кирки и мельницы.

ВОСТОЧНЫЙ БЕРЕГ РИЖСКОГО ЗАЛИВА

К юго-востоку от полуострова Симери, отстоящего в 6 милях к SSO от мыса Мойзавиргусер (шир. 58°26' N, долг. 23°41' O), обрывается восточный берег с низкими и редкими мелководными бухтами и бухточками. Из бухт, входящих здесь, наиболее значительны бухты Вайсте-Лахт и Тиегана-Лахт, пригодные для якорной стоянки небольших судов.

На подходе к заливу Пярну-Лахт с северо-запада встречаются обширные отмели, на которых лежат острова Кихну, Мансилай и Сергусар. Эти острова разделены проливом Кихну-Вийн и проходами, используемыми для сокращения пути при заходе в залив Пярну-Лахт.

У восточного берега острова Кихну оборудована единственная на этом связном участке гавань Кихну, предназначенная для малых рыболовных судов.

Опасности, лежащие на подходах к берегу и бухтам, а также по обеим сторонам пролива Кихну-Вийн, ограждаются ветками и свистящими буями.

Банка Афанасьева с глубиной 7,6 м, ограждаемая крестовой вехой, лежит в 4,1 мили к WSW от мыса Мойзавиргусер.

Банка Ларина с глубиной 3,4 м, ограждаемая восточной вехой, расположена в 2,6 мили к SW от мыса Мойзавиргусер.

Полуостров Симери выступает на 1,4 мили к югу от берега материка в 6 милях к SSO от мыса Мойзавиргусер. Полуостров окаймлен камешной отмелью с глубинами 0,4—1,8 м, которая простирается от его южной оконечности на 2 мили к SSO.

К востоку от полуострова Симери лежат низменные, поросшие травой и кустарником и окаймленные надводными и подводными камнями острова Керлайд и Ротсику.

Светящийся знак Симери (шир. 58°21' N, долг. 23°17' O) установлен на мысе Велайдина, являющемся северо-западной оконечностью полуострова Симери.

Банка с глубиной 3,8 м лежит в 2,5 мили к S от полуострова Симери; она ограждается северной вехой.

Банка Ииси лежит в 4 милях к S от полуострова Симери; она вытянута по меридиану на 2 мили и ограждается северной и южной вехами. Наименьшая глубина на банке 2,2 м.

Бухта Вайсте-Лахт является в берег между мысом Разпанина, находящимся в 2 милях к O от южной оконечности полуострова Симери, и мысом Кастанина, отстоящим на 3 мили к SO от мыса Разпанина.

Вход в бухту Вайсте-Лахт находится между камешными отмелями, выступающими от ее входных мысов. От мыса Разпанина камешная отмель выступает на 2 мили к SSO; у южной кромок этой отмели в 2,2 мили к SSO от мыса Разпанина лежит банка с глубиной 4,2 м, ограждаемая западной вехой. В 3 кбт. и в 1 миле западнее этой банки лежит соответственно банки с глубинами 2,2 и 1,8 м, а в 2,4 мили к S от мыса Разпанина имеется банка с глубиной 3,8 м, ограждаемая северной вехой. В 5 кбт. к S от банки с глубиной 4,2 м лежит неогороженная банка с глубиной 4,8 м.

От мыса Кастанина камешная отмель выступает на 1,6 мили к SSO; вблизи южной кромок этой отмели лежат банки с глубинами 4,4—5 м. С восточной стороны входа в бухту в 1 миле к WSW от мыса Кастанина находится банка с глубиной 4,8 м.

Глубины во входе в бухту 6—8 м, по направлению к ее вершине они постепенно уменьшаются. Бухта Вайсте-Лахт защищена от всех ветров, кроме южных, но и при южных ветрах волнение незначительно и якорная стоянка в бухте возможна.

42

РИЖСКИЕ САНИ

На восточном берегу бухты Вайсте-Лакх у селения Вайсте расположены примитивные строения и ветряная мельница.

Якорное место в бухте Вайсте-Лакх имеется в 7,5 кбт. на 113° от мыса Раззпанна. Глубина здесь около 6 м; грунт — глина, покрытая слоем крупного песка.

Навигационное для входа в бухту Вайсте-Лакх. Чтобы войти в бухту Вайсте-Лакх с запада, надо находиться в 5 милях к S от светящегося знака Симери, лечь курсом 65° на кирку Тыстама (шир. 58°20' N, долг. 24°00' O). Этот курс идет севернее банки Ипен и южнее двух северных вех, ограждающих банки с глубинами 3,8 м, а также через неогороженную банку с глубиной 4,8 м. Когда западная вежа, ограждающая банку с глубиной 4,2 м, пройдет левый траверз судна, следует лечь на курс 340° и идти им к якорному месту. При повороте на курс 340° ориентиром может служить небольшая прогалина на берегу вершины бухты.

Бухточка Вяроти-Лакх находится в 2,4 мили к OSO от мыса Кастианина. Бухточка защищена от всех ветров и может служить хорошим укрытием для малых судов. Глубины в бухточке около 3 м.

К югу от западного входного мыса бухточки Вяроти-Лакх простирается каменная отмель, ограждаемая западной вежей.

Бухта Тыстама-Лакх вдается в берег непосредственно к востоку от бухточки Вяроти-Лакх. Бухта пригодна для якорной стоянки малых судов; она хорошо защищена с востока берегом материка, а с запада мысом Тыстаманина (шир. 58°18' N, долг. 24°00' O) и простирающейся к югу от него отмелью с лежащими на ней островками Хейнлайд.

На берегу вершины бухты Тыстама-Лакх стоит кирка Тыстама (шир. 58°20' N, долг. 24°00' O), а на восточном берегу в 2,1 мили к O от мыса Тыстаманина кирка Сели. Обе они приметны с моря. В небольшом расстоянии к югу от кирки Сели видна белая мельница.

Глубины у входа в бухту 2—4,2 м. Берега бухты окаймлены каменной отмелью, но восточный берег ее сравнительно приглуб. Вершина бухты мелководна и изобилует опасностями.

Якорное место в бухте Тыстама-Лакх расположено в 7 кбт. к O от островка Хейнлайд. Глубина на нем около 4 м, грунт — песок.

Остров Кихну расположен на подходе с запада к заливу Пирну-Лакх в 5,7 мили к SW от мыса Торилатте, являющегося северо-западным входным мысом этого залива. Остров низкий и порос лесом; на нем расположена несколько селений. В средней части острова имеется приметная при наблюдении с запада и юга каменная белая кирка с темным шпилем. К югу от нее находится большой дом с красной крышей.

Берега острова окаймлены каменной отмелью, на которой лежит много островков и банок.

При подходе к острову Кихну с NW с расстояния 12—13 миль приметен островок Сангелайд, расположенный на отмели в 3,1 мили к NNW от северо-западной оконечности острова Кихну.

Маяк Кихну (шир. 58°06' N, долг. 23°58' O) установлен на южной оконечности острова Кихну.

Гавань Кихну оборудована у северной части восточного берега острова Кихну в 3,1 мили к NNO от маяка Кихну. С южной стороны она защищена молом, выступающим от берега на OHO. Продолжением мола служит пирс, идущий сначала в том же направлении, затем к N и далее к NW. Подходить к пирсу могут только малые суда — глубина вблизи стенки пирса 1—2,4 м, у внутренней стенки 0,3—1,5 м.

ВОСТОЧНЫЙ БЕРЕГ РИЖСКОГО ЗАЛИВА

Гавань доступна для малых судов с осадкой до 1,6 м. Грунт в гавани каменистый, имеется много подводных камней, возвышающихся над грунтом на 0,1—0,5 м.

На пирсе имеется рабочая вежа.

Светящийся знак Кихну установлен на оконечности пирса гавани Кихну.

Отмель с глубинами менее 5 м простирается от острова Кихну на 1—1,5 мили к S и O и на 0,5 мили к NW, в северо-восточном направлении она соединяется с отмелью острова Манилайд. Северная кромка отмели ограждается южными вежами, четыре из них ограждают южную сторону пролива Кихну-Вяйн, в его наиболее узком месте. С юга отмель ограждается северной вежей, а с востока — западной вежей.

На отмели лежит множество подводных камней, банок и несколько небольших островков.

На 2,3 мили к NNO от северо-восточной оконечности острова Кихну простирается песчаная каменная оссыхающая коса Какра; у оконечности косы лежит островок Какрасар. Эта коса ограничивает ширину пролива Кихну-Вяйн.

Банка Кихну с наименьшей глубиной 1,8 м расположена в 3 милях к SW от маяка Кихну. У северной кромки банки выставляется южная вежа, а у южной — светящийся буй.

Светящийся буй банки Кихну выставляется у южной кромки банки Кихну.

Затонувшее судно, представляющее опасность для плавания, лежит в 3,2 мили к OSO от 30 маяка Кихну.

Пролив Кихну-Вяйн ограничен с севера материковым берегом и островами Манилайд и Соргуар, а с юга островом Кихну с прилегающими к нему островками и опасностями.

Самым узким и мелководным участком пролива Кихну-Вяйн является проход между косой Какра и отмелью, простирающейся к SW от острова Манилайд. Ширина этого прохода около 4 кбт., глубина в нем 3,9 м; проход ограждается северными и южными вежами.

Основными ориентирами при плавании проливом Кихну-Вяйн служат светящиеся знаки Манилайд и Соргу.

Предупреждение. Следует учитывать, что пролив Кихну-Вяйн обследован недостаточно и в нем могут быть опасности, не указанные на картах.

Остров Манилайд расположен в 5 кбт. к S от мыса Торилатте, являющегося северо-западным входным мысом залива Пирну-Лакх. Остров низменный, порос травой и можжевельником; на нем имеется небольшой холм и несколько домов. Остров окаймлен опасностями, которые полностью загромождают проход между островом и берегом.



Остров низменный, порос травой и можжевельником; на нем имеется небольшой холм и несколько домов. Остров окаймлен опасностями, которые полностью загромождают проход между островом и берегом.

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

В 8 кбт. к О от южной оконечности острова Манилайд лежит островок Ханилайд, или Анлайд.
Светящийся знак Манилайд (шир. 58°12' N, долг. 24°06' O) установлен на южной оконечности острова Манилайд.

Остров Соргусар находится в 2,8 мили к SO от острова Манилайд в средней части устья возвышения дна, которое тянется на 7 миль в направлении NO-SW.

Остров порос травой и кустарником; в средней его части имеется небольшая возвышенность. У восточного берега острова имеется небольшой пирс для подхода шлюпок.

Светящийся знак Соргу (шир. 58°11' N, долг. 24°12' O) установлен в южной части острова Соргусар.

Опасности. Остров Соргусар окаймлен надводными и подводными камнями, которые простираются на 1,3 мили к NNO и на 2,9 мили к S от его оконечностей.

Банка Бурун с окаймляющим камнем на ней лежит в 8 кбт. к NW от северной оконечности острова Соргусар. Банка ограждается южной ветхой.

Банки с глубинами 3 и 3,2 м находятся соответственно в 1,5 мили к NW и NNW от северной оконечности острова Соргусар. Банка с глубиной 3,2 м ограждается северной ветхой.

Банка Керес с глубиной 1,4 м расположена в 2,5 мили к NNO от северной оконечности острова Соргусар. Банка ограждается северной ветхой.

Затонувшее судно (шир. 58°07' N, долг. 24°14' O) лежит у входа в залив Парну-Лакх в 3,5 мили на 166° от светящегося знака Соргу. Судно ограждается западной ветхой.

Проход. Между островами Манилайд и Соргусар имеется узкий извилистый проход, который ведет между банкой Бурун и банками с глубинами 3 и 3,2 м, лежащими к северо-западу от острова Соргусар. Этим проходом обычно пользуются малые суда для входа в залив Парну-Лакх из пролива Кихну-Вайн. Глубины в проходе 3—5 м.

Навигация для плавания проливом Кихну-Вайн и между островами Манилайд и Соргусар. При подходе к проливу с северо-запада надлежит выйти в точку, расположенную в 2,8 мили на 216° от южной оконечности полуострова Симери, и лечь на курс 114°5. Этот курс ведет между южной ветхой банки Илси и северной ветхой, которая отражает банку с глубиной 3,8 м, лежащую к югу от полуострова Симери. При плавании этим курсом прямо по носу открывается створ светящихся знаков Манилайд и Соргу; направление створа 294°5—114°5.

При подходе к проливу Кихну-Вайн с запада или юго-запада надо выйти в точку пересечения пеленгов 135° на маяк Кихну и 47° на кирку Тистама. От этой точки следует лечь на курс 47° и, держа прямо на киру, пройти между северной ветхой банки Илси и южной ветхой, ограждающей северо-западную кромку отмели острова Кихну. При следовании здесь необходимо иметь в виду, что вблизи курса 47° в 7,5 мили от кирки Тистама лежит негражданская банка с глубиной 3 м. Дойдя до створа светящихся знаков Манилайд и Соргу, надо лечь на этот створ и идти по нему до тех пор, пока мыс Торплате не придет на пеленг 42°.

В этом месте необходимо повернуть на курс 180° и, дойдя до южной ветхой, ограждающей северную кромку отмели острова Кихну, следовать далее по огражденному ветхами проходу между отмелью острова Кихну и отмелью острова Манилайд.

Когда светящийся знак Манилайд придет в створ с киркой Тистама, следует лечь на курс 77° и, пройдя южнее северной ветхой, ограждающей

ВОСТОЧНЫЕ БЕРЕГА РИЖСКОГО ЗАЛИВА

банку с глубиной 3,2 м, повернуть влево на курс 33° и, следуя по направлению на мыс Киркулиня, курсом 33° на мыс Киркулиня следует идти до створа северной оконечности острова Ханилайд со светящимся знаком Манилайд, а затем повернуть на восток и пройти между северной ветхой банки Керес и южной ветхой, огражденной надводными и подводными камнями, простиравшимися к северу от острова Соргусар. Обогнув с юга западную ветху, выставляемую у банки с глубиной 3,8 м в 4,3 мили к NO от светящегося знака Соргу, надлежит лечь на курс 40° и идти в залив Парну-Лакх.

Чтобы войти в залив Парну-Лакх по южной стороне острова Соргу, следует в 1,5 мили к SO от светящегося знака Манилайд лечь на курс 180° и идти по нему до тех пор, пока маяк Кихну не придет на пеленг 265°. Далее можно повернуть влево и идти в залив, держа южнее опасностей, лежащих к югу от острова Соргусар.

ЗАЛИВ ПАРНУ-ЛАХТ впадает в восточный берег Рижского залива в 12 милях к NO между мысом Торплате (шир. 58°14' N, долг. 24°07' O) и лежащим к OSO от него мысом Пихлянина.

Залив Парну-Лакх защищен от всех ветров, кроме южных и юго-западных, и может служить хорошим местом для якорной стоянки судов.

Берега залива вблизи его входных мысов извилистые и каменистые, а ближе к вершине ровные и песчаные. Почти на всем протяжении они низменные и поросли хвойным лесом. В южной части восточного берега залива в некотором расстоянии от береговой черты тянется гряда невысоких дюн.

В залив Парну-Лакх впадают несколько ручьев и река Парну-Пити, в устье которой у города Парну оборудован порт Парну — второй по величине и значению порт Рижского залива. Кроме города Парну, на берегах залива имеется несколько небольших селений.

Берега залива Парну-Лакх окаймлены отмелью. На участках этой отмели между мысами Торплате и Киркулиня и между мысом Пихлянина и селением Улу разбросано множество надводных и подводных камней.

Глубины у входа в залив Парну-Лакх 9—12 м, а в средней части залива около 7 м. Грунт в заливе преимущественно песок.

В заливе Парну-Лакх выставлено много рыболовных сетей. Границы районов, где выставляются эти сети, показаны на картах. Плавание судов, не производящих лова рыбы, в этих районах запрещено.

Примечные пункты. На берегах залива Парну-Лакх имеется много приметных пунктов.

На западном берегу залива примечны: большая каменистая мельница селения Потси, стоящая в 2 милях севернее мыса Торплате; церковь Кыпу, стоящая в 3 милях к NO от мельницы селения Потси; труба, светлое здание и знак, находящиеся около мыса Киркулиня.

На северном берегу залива примечны: строения города Парну, в котором особенно выделяется высокая белая кирка с красной крышей и красным шпилем и другая кирка с белым шпилем, находящиеся в 3 кбт. восточнее первой.

На восточном берегу залива Парну-Лакх примечны: церковь Тахуранна, расположенная в 5 кбт. к SO от мыса Пихлянина и представляющая собой красное здание с куполами, имеющими бело-зеленую шахматную окраску.

Опасности. Кроме описанных выше опасностей, лежащих на западных подходах к заливу Парну-Лакх, в заливе имеется несколько банок

РЕЖИМ ПЛАВАНИЯ

Банка Ирбенская с глубиной 4,6 м лежит почти посредине залива в 4 милях к NW от мыса Пихлянина. Банка ограждается крестовой вехой.

Банка Кюнгас с наименьшей глубиной 2,8 м находится на восточной стороне входа в залив в 3,4 мили к NNW от мыса Пихлянина. Банка ограждается восточной вехой В 2 и 2,7 мили к NNO от банки Кюнгас. Лежат две неограждаемые банки с глубинами 5 м.

Подобная коса простирается на 2,5 мили к SW от берега вершины залива Пярну-Лахт в 3,5 мили к OSO от входа в порт Пярну.

10 *Рейд Пярну* занимает всю среднюю часть вершины залива Пярну-Лахт, ограниченную изобатой 5 м. Становиться на якорь на рейде можно повсюду, где позволяет осадка судна. Грунт везде хорошо держит якоря. Рейд защищен от всех ветров, кроме южных и юго-западных. Хорошее якорное место находится в 1 миле к SW от входа в порт Пярну. Глубины на этом якорном месте 4,6—5,2 м.

Светящийся знак Кирикунина (шир. 58°17' N, долгот. 24°16' O) установлен на мысе Кирикунина.

Порт Пярну расположен в устье реки Пярну-Йыги у города Пярну. Вход в него доступен для судов с осадкой до 5,2 м (1961 г.). В границах порта входит нижнее течение реки от устья до городского моста и далее на 200 м вверх по реке. Берега реки низкие и укреплены набережной только в районе причалов, расположенных на левом берегу реки.

Глубины в порту Пярну 3,7—5,5 м. Перед входом в порт расположен бар реки, через который прорыт входной канал.

25 В порту Пярну можно пополнить запасы воды и произвести небольшой текущий ремонт механизмов. В реке Пярну-Йыги вода для питания котлов непригодна.

Порт Пярну замерзает с ноября по апрель. Железной дорогой порт Пярну связан с портом Таллин.

30 *Входной канал*. Для входа в порт Пярну через бар реки Пярну-Йыги прорыт входной канал длиной 2,5 мили. В районе устья реки к SW. Канал протравлен на глубину 5,5 м (1961 г.). Глубины в канале поддерживаются периодическими дноуглубительными работами.

35 *Створ светящихся знаков Пярну-Морской*, установленных на правом берегу устья реки Пярну-Йыги, ведет по заливу Пярну-Лахт до створа Пярну-Внешний.

Створ светящихся знаков Пярну-Внешний, установленных на левом берегу устья реки Пярну-Йыги, ведет по входному каналу до створа Пярну-Внутренний. При заземлении знака створа Пярну-Внешний имеется стация штурмовых сигналов и телефон.

Светящиеся знаки. На окрестностях западного и восточного мысов установлено по одному светящему знаку.

45 *Створ светящихся знаков Пярну-Внутренний*, установленных на правом берегу реки Пярну-Йыги, ведет к причалам порта Пярну.

Причалы порта расположены вдоль набережной левого берега реки Пярну-Йыги ниже городского моста. Глубины у причалов 4,5—5,5 м.

50 У правого берега реки против причалов имеются три пирса; два из них предназначены для рыболовных судов.

Западнее причалов в устье реки Сауга-Йыги, являющейся правым притоком реки Пярну-Йыги, находится гавань для рыболовных и парусно-моторных судов.

Город Пярну расположен на обоих берегах устья реки Пярну-Йыги. Основная часть города расположена на равнине возвышенной местности

ВОСТОЧНЫЙ БЕРЕГ РИЖСКОГО ЗАЛИВА

47

левого берега реки. В эту часть входит Новый город, а также парк и дачи, расположенные на берегу вершины залива Пярну-Лахт. На правом берегу реки расположен Старый город.

Старый и Новый города соединены мостом, перекинутым через реку Пярну-Йыги.

Портовые правила. Режим плавания в порту Пярну регламентируется Обязательным постановлением по Рижскому морскому району. Полный текст Обязательного постановления вручается капитанам судов при заходе их в порт.

Наставление для входа в залив Пярну-Лахт. Направившись в порт Пярну из Ирбенского пролива, следует выйти в точку, находящуюся в расстоянии 2,1 мили на 29°5 от маяка Колка, и лечь на курс 75°5. На этом курсе справа остается южная веха, ограждающая северную западную кромку отмели острова Рухну, а слева светящийся буй, ограждающий южную кромку банки Кихну. Когда маяк Кихну будет на пеленге 0° в расстоянии 5,5 мили, надо лечь на курс 55° и идти к входу в залив Пярну-Лахт. На этом курсе слева будет видна западная веха затонувшего судна. Когда светящийся знак Соргу придет на пеленг 344°, надлежит лечь на курс 24°, далее выйти на створ Пярну-Морской и следовать до створа Пярну-Внешний.

20 Для входа в порт Пярну следует идти по створу Пярну-Внешний, а затем по створу Пярну-Внутренний. Малые суда могут следовать в залив Пярну-Лахт проливом Кихну-Вийи, руководствуясь наставлением, приведенным на стр. 424.

ОТ ЗАЛИВА ПЯРНУ-ЛАХТ ДО ПОРТА РИГА восточный берег Рижского залива тянется сначала на 56 миль к югу, а затем на 16 миль к юго-западу. На всем этом протяжении низменный и преимущественно песчаный берег прорезан большим количеством мелководных ручьев и рек. Вдоль берега параллельными градами тянутся дюны, местами поросшие лесом. К югу от селения Салацгрива, расположенного 30 в 25 милях от залива Пярну-Лахт, к морю местами подходят песчаные обрывы.

30 На описываемом берегу расположено много селений, из которых наиболее крупными являются селения Хяемеэте, Айнажи и Салацгрива. Кирки некоторых селений хорошо приметны с моря.

35 У описываемого берега оборудованы гавани Айнажи, Куйжики, Салацгрива и Скауте, доступные для малых судов.

Почти на всем протяжении берег сравнительно приглуб, местами, особенно у мысов, он окаймлен опасностями. Изобата 20 м тянется вдоль берега в расстоянии от 2 до 5 миль. В 3—4,5 мили от берега лежат несколько банок.

Предупреждение. При плавании вблизи берега следует остерегаться рыболовных сетей, выставленных в большом количестве в пределах полосы шириной около 3 миль.

Мыс Саренина (шир. 58°06' N, долгот. 24°28' O) расположен в 4,1 миле к S от мыса Пихлянина. Он представляет собой низкий каменистый выступ суши, поросший густым лесом. Мыс окаймлен отменно с подводными и подводными камнями; на отмели лежат каменистые островки. В 3 милях к северу от мыса Саренина вдоль берега тянутся песчаные холмы, поросшие хвойным лесом.

40 *Банка Пихнуурме* каменистая с глубиной 3,6 м лежит в 3 милях к NW от мыса Саренина и в 2 милях от берега. Банка ограждается восточной вехой.

428

РИМ-КИН-ТАШИН

Селение Хядеместе (шир. 57°52' N, долг. 24°21' O) расположено в 1,7 мили к SSO от мыса Саренина. В селении причалила белая баржа с 60 мешками кукурузы и крышей и красная кирка с одним баком.

Светящийся знак Айнажи установлен в 1,8 мили к SSO от мыса Саренина.

Якорное место для малых судов находится против селения Хядеместе в расстоянии около 2 миль к SSW от мыса Саренина. Глубина на якорном месте около 3 м, грунт — крупный песок.

Банка Быстрый (шир. 58°01' N, долг. 24°20' O) — каменистая с наименьшей глубиной 5 м лежит против селения Касли в расстоянии около 3,5 мили от берега. Между банкой и селением имеется проход с глубинами около 11 м.

Западная кромка банки ограждается восточной вехой.

Селение Треймани расположено в 10 милях к SSW от селения Хядеместе. Кирка селения хорошо примечна с моря.

Якорное место для малых судов находится в 1,2 мили к NNW от кирки селения Треймани. Глубина здесь 2,2 м, грунт — мелкий песок.

Гавань Айнажи (шир. 57°52' N, долг. 24°21' O) расположена у селения Айнажи в 30 милях к югу от порта Пярну. Она может служить убежищем во время шторма для судов с осадкой не более 3 м. С северо-запада гавань защищена волноломом, который сооружен в 5 км от берега и тянется в направлении SSW — NNO, а с юга рифом, на котором лежат сосяжающие камни. В гавани Айнажи имеется разрушенный пирс.

На подходе к гавани хорошо примечна кирка селения Айнажи, не имеющая шпилья.

Входной канал с наименьшей глубиной 3,3 м (1962 г.) ведет в гавань с моря. По обеим сторонам канала расположены опасности, огражденные вежами.

Банка Петрова с наименьшей глубиной 6 м находится на северной стороне входного канала в 3,6 мили к NW от кирки селения Айнажи. Банка ограждается восточной вехой.

Банка Пиккола лежит на южной стороне входного канала гавани в 4,3 мили к WNW от кирки селения Айнажи. Наименьшая глубина на банке 7 м.

Затонувшее судно. В 5,1 мили к WNW от кирки селения Айнажи лежит затонувшее судно, глубина над которым 13 м.

Створ светящихся знаков Айнажи, установленных в гавани Айнажи, ведет по входному каналу к югу от волнолома.

Светящийся знак Айнажи установлен на южной оконечности волнолома гавани Айнажи.

Якорное место находится в 1,5 мили к NW от светящегося знака Айнажи. Глубина на якорном месте 7—8 м, грунт — песок.

Банка Ранда лежит на отмели в 4 милях к SW от гавани Айнажи и в 2 милях от берега. Она вытянута в направлении NNW — SSO почти на 2 мили и имеет наименьшую глубину 1,7 м. Банка ограждается вежами.

Банка Дарагана с наименьшей глубиной 5,4 м находится в 1,5 мили к WSW от банки Ранда и в 3,5 мили от берега.

Банка Дальняя с глубиной 8,2 м расположена в 6 милях к SW от гавани Айнажи.

Гавань Куйвижи, доступная для судов с осадкой до 4 м, оборудована у селения Куйвижи в 5 милях к югу от гавани Айнажи; она защищена

Пирс Айнажи и устья реки Салаца

429

молами; в гавани не должно быть препятствий, здесь можно произвести ремонт малых судов.

Гавань Салацгрива (шир. 57°45' N, долг. 24°21' O) расположена у селения Салацгрива в устье реки Салаца. Гавань защищена каменными молами, строительство которых продолжается (1962 г.). Через мостовой бар реки Салаца в гавани ведет фарватер с глубиной 1,6 м; следует иметь в виду, что глубины на фарватере подвержены изменениям. Глубина в гавани 1—3 м. На северной стороне фарватера имеются опасности. С началом навигации фарватер обвешивается.

Берега реки Салаца высокие и обрывистые. У южного берега имеются небольшие причалы. Через реку недалеко от устья построен мост.

В гавани можно произвести ремонт малых судов и пополнить запасы жидкого топлива.

На подходе к гавани в селении Салацгрива примечны красная и белая кирки, стоящие отдельно на правом берегу реки.

Рейд Салацгрива расположен в 2 милях к W от селения Салацгрива. Глубина на рейде 6—7 м, грунт — камень.

Светящийся знак Салацгрива установлен на правом берегу устья реки Салаца.

Створ светящихся знаков Салацгрива, установленных на правом берегу устья реки Салаца, ведет в гавань Салацгрива.

Светящийся знак Гринтале установлен в 7 милях к югу от гавани Салацгрива.

Светящийся знак Курмаре установлен на мысе Курмаре в 6 милях к югу от светящегося знака Гринтале.

Пирс Туя, или Юраслени, расположен в 3 милях к S от мыса Курмаре. Он выведен от берега в западном направлении. К пирсу Туя ведет фарватер шириной 50 м. Глубины у оконечности пирса 3,2—3,5 м. По пирсу проложен рыболовный пирс.

На подходе к пирсу Туя примечны строения и высокая красная труба, расположенные на берегу в районе пирса.

Опасности. На подходе к пирсу Туя лежат три подводных камня. Первый из них находится на оси фарватера в 210 м от оконечности пирса, второй в 30 м к югу от этой оконечности, а третий в 16 м на 261° от нее.

Светящийся знак Туя установлен на оконечности пирса Туя.

Светящийся знак Лачи установлен на берегу в 2,9 мили к югу от пирса Туя.

Гавань Скауте расположена в 10,5 милях к югу от пирса Туя в устье реки Аге. Гавань защищена двумя молами: северным и южным, отходящими в западном направлении от обоих берегов устья реки Аге.

Ширина входа в гавань между оконечностями молов 58 м; глубина в гавани в ее средней углубленной части 2,3—2,8 м, на бере 2 м. В гавани ведутся дноуглубительные работы (1962 г.). Гавань доступна для судов с осадкой до 1,8 м.

Берега устья реки Аге укреплены набережными. От южного берега устья реки в западном направлении выступают короткие молы.

У левого берега реки имеется причал длиной 10 м, а у правого берега — причал длиной 11 м.

В гавани можно произвести ремонт малых судов и пополнить запасы жидкого топлива.

480

РИЖСКИЙ ЗАЛИВ

На подходе к гавани приметны два белых двухэтажных здания и красная башня.

При входе в гавань Скулте следует остерегаться мелей, лежащих в расстоянии около 400 м западнее входных ворот гавани.

Створ светящих знаков Скулте, установленных на левом берегу реки Аге, ведет в гавань Скулте.

Светящий знак Скулте установлен на правом берегу реки Аге. Они установлены на оконечностях с-верного и южного молов гавани Скулте.

Светящий знак Ладный (шир. $57^{\circ}12' N$, долг. $24^{\circ}21' O$) установлен в 7,5 мили к SSW от гавани Скулте.

Река Гауя впадает в Рижский залив в 11 милях к SSW от гавани Скулте. Берега реки низменные. Русло реки извилистое; глубины устья реки 1,7—3,2 м. Перед устьем реки расположен бар с глубиной около 1,5 м.

Река Гауя соединяется системой озер и каналов с рекой Западная Двина в районе порта Рига.

Светящий знак Гауя установлен на южном берегу устья реки Гауя.

Глава 5

ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

Карты: 409, 410, 453, 456, 481, 483, 484, 485, 2159, 2160

От Рижского залива до Гданьского залива восточный берег Балтийского моря тянется в южном направлении почти на 100 миль. Берег этот песчаный и имеет однообразный вид, местами на нем встречаются участки высаженного рядами леса. Вдоль берега тянутся цепи дюн, чередующиеся с полями, подходящими вплотную к морю. Изрезан берег незначительно.

Естественных приметных пунктов на побережье мало. Ориентирами здесь служат маяки, знаки, кирки, заводские трубы и другие сооружения.

В северной части описываемого района вблизи берега имеется несколько небольших озер, соединяющихся с морем. В южной части района от берега выступает длинная, песчаная Курская коса, которая отделяет от моря обширный, но мелководный Курский залив, соединяющийся с морем узким проливом. Большая часть Курской косы покрыта дюнами, приметными с большого расстояния.

У описываемого берега расположены порты Вентспилс, Лиепая и Клайпеда, доступные для судов со средней осадкой. На участке от Рижского залива до Гданьского залива в море впадают несколько рек и ручьев. Наиболее значительными из них являются река Вента, в устье которой расположен порт Вентспилс, и река Неман, впадающая в Курский залив несколькими рукавами. Некоторые речки летом совершенно пересыхают. В устьях рек, впадающих в Курский залив, имеются гавани для судов каботажного плавания.

Прибрежная зона от Рижского залива до селения Паланга сравнительно мелководна. Изобата 10 м проходит параллельно берегу в расстоянии 1—4,5 мили от него, а изобата 20 м удалена от берега на 2—8,5 мили. Наиболее мелководный район находится у порта Лиепая. Мористее изобаты 20 м имеются отдельно лежащие банки, не представляющие опасности для плавания.

От селения Паланга до мыса Таран берег более приглубый. Изобата 10 м здесь также проходит параллельно берегу в расстоянии 5 км от него; изобата 20 м удалена от берега на 1,5—3,7 мили. Опасностей мористее изобаты 20 м нет.

Грунт в прибрежной зоне преимущественно мелкий песок; вдали от берега преобладает крупный песок, нередко с гравием. На глубинах свыше 75 м грунт главным образом глина. Между мысом Акменьярг

от Рижского залива до мыса Акменьярагс

в осяном Писесом в 6—13 милях от берега встречаются валуны высотой более 2 м от дна.

В южной части описываемого района на глубинах свыше 50 м грунт состоит из бурого или серого ила или твердой глины, тогда как на банках и вблизи берега почти везде покрыто мелким белым, желтым или бурым песком с небольшими камнями.

Течение. На участке от Рижского залива до порта Клайпеда в основном действуют течения двух направлений: северное и южное, причем северное преобладает почти круглый год, а южное только в течение весны и летом. Направление течений зависит от направления ветра.

Лед. В районе от Рижского залива до порта Клайпеда появление льда отмечается чаще всего в январе, а в ранние зимы в декабре. Южнее порта Клайпеда самое раннее появление льда наблюдалось в первой половине декабря. Ширина прилива достигает 1 мили, при свежих ветрах он уносится в море. В исключительно суровые зимы прилив может иметь значительно большую ширину и тем самым затруднить судоходство.

Дрейфующий лед, приносимый с севера, в большинстве случаев держится вблизи берега; море в это время часто от льда. Иногда наблюдается обратное явление: у берегов льда нет, а в море держится лед.

В мягкие зимы дрейфующий лед появляется в конце января, а иногда и в марте, и затруднений для плавания не представляет. В суровые зимы судоходство возможно только с помощью ледоколов. Полное очищение моря от льда наступает в марте.

У порта Клайпеда зимой обычно лед непрочный и легко преодолевается судами, однако западные ветры, прижимающие лед к берегу, могут вызвать серьезные затруднения для плавания как в районе порта Клайпеда, так и у мыса Таран.

Курский залив замерзает во второй половине ноября или в начале декабря и освобождается от льда в конце марта или начале апреля.

ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО МЫСА АКМЕНЬЯРАГС

От Рижского залива до мыса Акменьярагс берег тянется примерно на 50 миль в общем направлении к SSW. Почти на всем протяжении он покрыт дюнами, которые по мере удаления от береговой черты постепенно повышаются. Берег на этом участке порос преимущественно хвойным лесом, лишь в низинах — растет смешанный и частично лиственный лес.

Между портом Вентспилс и гаванью Павлиста берег обрывистый и песчаный. В 2 милях севернее города Вентспилс хорошо приметна цепь поросших лесом дюн.

Глубины и рельеф дна. Берег между Рижским заливом и мысом Акменьярагс отстоит от него, несколько севернее порта Вентспилс, на расстоянии от берега на расстоянии до 2 миль. Пикета 20 м удален от берега на расстоянии до 6 миль от береговой черты. Морские пикеты 20 м отстоят несколько банок и отдаленных малых глубин, удаленных от берега на расстояние до 28 миль.

от Рижского залива до мыса Акменьярагс

431

от РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ПОРТА ВЕНТСПИЛС примечный песчаный берег на протяжении 12 миль имеет общее направление на SSW, а также с южной стороны берег несколько повышается. Вдоль берега тянется цепь дюн, поросших хвойным лесом. В 10 милях южнее мыса Овиши (шир. 57°31' N, долг. 21°43' O) и в 5 миль от берега дюны имеют обрывистые склоны и хорошо приметны благодаря их светлому цвету.

Против селения Яунупе, расположенного в 3,5 мили к SSW от мыса Овиши, в расстоянии 1,5—3 миль от берега лежит несколько банок с глубинами 6,6—9,2 м.

Банка Слон с наименьшей глубиной 9 м находится в 19 милях к WSW от мыса Овиши; в 3 милях к SSO от банки Слон находится другая банка с глубиной 9 м.

Светящийся знак Бушниеки (шир. 57°28' N, долг. 21°37' O) установлен в 7 милях к SSW от мыса Овиши.

ПОРТ ВЕНТСПИЛС находится в устье реки Вента в 12 милях к SSW от мыса Овиши и относится к числу незамерзающих портов Балтийского моря. Акватория порта включает в себя аванпорт и торговый порт. В устье реки Вента на ее берегах расположен город Вентспилс. Берега реки приглубы.

С моря к порту ведет фарватер шириной 330 м, доступный для судов с осадкой 8,2 м.

Глубины перед входом в порт после штормов подвержены систематическому уменьшению вследствие больших наносов песчаного грунта.

При подходе к порту с больших расстояний хорошо видны: здание элеватора, находящееся в торговом порту, башня восьмигранная лоцманская башня с мачтой и реем, стоящая у основания южного мола, труба рыбокомбината и кирка, расположенная в центре города на левом берегу реки Вента.

В ночное время хорошо видны красные огни на мачтах радиомаяка Вентспилс, расположенного рядом с лоцманской башней.

В 4 милях к NNO от порта Вентспилс в устье реки Бушниеку приметна дюна, которая с моря имеет вид светлого пятна на темном фоне леса. В расстоянии 2 миль к северу от порта Вентспилс хорошо приметна цепь дюн, выделяющихся в виде белых пятен на фоне леса; приметна здесь также характерный срез леса.

Колебания уровня. Уровень воды в порту Вентспилс при западных ветрах поднимается, а при восточных падает.

Течение. На подходах к порту Вентспилс течение всегда идет вдоль берега в северном или южном направлении в зависимости от действующих в это время или действовавших незадолго перед этим ветров; скорость течения может достигать 3—4 узлов.

Лоцмана. Для всех иностранных судов и советских судов валовой вместимостью свыше 200 рег. т лоцманская проводка при входе и выходе из порта Вентспилс обязательна. Лоцманская проводка осуществляется круглосуточно. Судя, следующие в порт, принимают лоцмана у светящегося буя Вентспилс № 1. В тех случаях, когда по условиям погоды лоцмана нельзя принять на борт судна, но вход в порт возможен, капитан судна должен следовать в кильватер за лоцманским ботом.

434 ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

При штормовой погоде или отсутствии свободного причала в порту суда должны оставаться на рейде или в море, ожидая благоприятных условий для проводки в порт.

Портовые средства и оборудование. Для производства погрузочно-разгрузочных работ в порту имеются береговые и плавучие краны различной грузоподъемности и буксиры.

Ремонт. В порту можно произвести незначительный ремонт.

Снабжение. В порту можно принять уголь и приобрести провизию. Речная вода пригодна для судовых котлов, умывания и стирки. При продолжительных ветрах западных направлений вода в реке значительно осолоняется. Пресная вода может быть принята у причалов № 3, 4 и 5. Кроме того, пресную воду можно принять в аванпорте с водоналивных барж и сухогрузных лихтеров.

Сигнальная станция, регулирующая движение судов на рейдах и в гаванях, находится на левом берегу реки Вента на лоцманской башне.

Станция штормовых сигналов находится в районе Рыбной гавани.

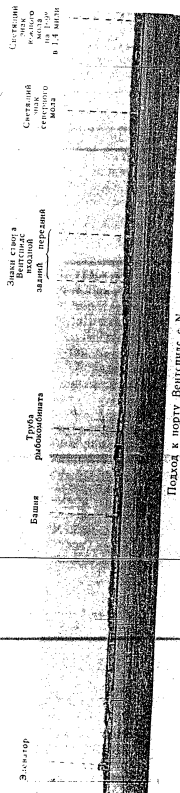
Опасности. На подходах к порту Вентспилс расположено несколько банок и затонувших судов, лежащих в непосредственной близости от фарватера и представляющих опасность для плавания; часть банок и затонувших судов ограждена.

Подводное препятствие с глубиной над ним 3 м находится вблизи фарватера в 1 милю к NW от оконечности южного мола. Подводное препятствие ограждено крестовой вехой.

Районы свалки грунта. Севернее порта Вентспилс находятся два района свалки грунта; один из этих районов расположен в 1,4 мили, а другой в 4 милях к N от устья реки Вента.

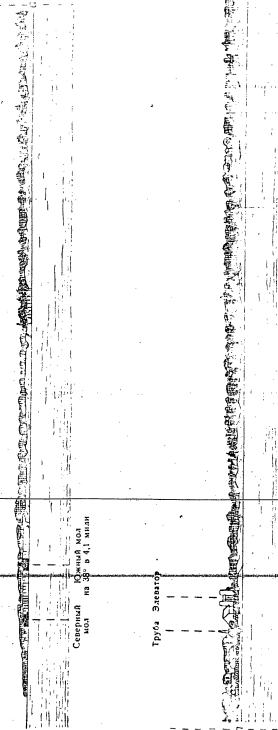
Радиомаяк Вентспилс (шир. 57°24' N, долг. 21°32' O) установлен на левом берегу устья реки Вента.

Стор света знаков Вентспилс 60 входной, установленных на левом берегу устья реки Вента, ведет в порт Вентспилс по фарватеру с моря, а также по углубленному морскому каналу его аванпорта.



ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО МЫСА АЗМЕРГАТ

435



36 ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНСКОГО ЗАЛИВА

Светильный буй № 1 Вентспилс выставляется в начале фарватера, ведущего в порт Вентспилс, в 5,1 мили к NW от оконечности северного мола.

Аванпорт порта Вентспилс защищен двумя несколькими изогнутыми молами: северным и южным; к SW от южного мола тянется набережная левого берега реки Вента. С северной стороны вход в реку Вента ограничен небольшим внутренним молотом.

Стоянка судов в аванпорте при сильных западных ветрах опасна. В настоящее время глубины в аванпорте 3—10 м.

10 Швартоваться судам к внутренней стороне оконечности северного мола не рекомендуется из-за наличия подводных бетонных массивов. От входа в аванпорт до устья реки Вента ведет морской канал, доступный для судов с осадкой 8,2 м; ширина его около 100 м. Морской канал подвержен обмелению.

15 В 1,5 кбт. к N от устья реки Вента имеется пирс. Светящиеся знаки установлены по одному на оконечностях северного и южного молдов аванпорта и на оконечности пирса. На светящихся знаках северного и южного молдов установлены радиолокационные отражатели.

20 Торговый порт расположен в реке Вента на протяжении 2 миль выше ее устья. В порту у левого берега реки, в 2,5 и 9 кбт. от устья, имеются две гавани: Рыбная и Зимняя с глубинами соответственно до 2,4 и 2,8 м. Глубины в реке Вента в районе порта 6—10 м. Ширина реки в устье 100 м; по мере удаления от устья она увеличивается и против города Вентспилс достигает 150 м.

Грузовые операции производятся главным образом у правого берега реки на участке от устья до понтонного моста. Выше понтонного моста с причалами от № 1 до № 5, импортный район с причалами от № 6 до № 9 и Бункерная база от причала № 9 до понтонного моста.

30 На набережной экспортного района находится элеватор, который в настоящее время не работает. На правом берегу реки в 300 м от устья находятся деревянные свайные причалы рыбокомбината длиной 300 м и высотой 2,5 м. Глубины вдоль причалов 5—7,5 м. Причалы порта оборудованы порталными и стационарными кранами.

40 Ограждение. Для безопасности плавания в районе торгового порта и фарватера реки выставляются речные светящие буй конечной формы, отражающие огни. При входе в устье реки Вента установлены два огня: один — вблизи переднего светящегося знака створа Вентспилс-входной; на набережной торгового порта — установлены три огня: два — на правом берегу реки против Рыбной и Зимней гаваней, один — в Зимней гавани.

45 Кроме того, на левом берегу реки Вента вверх по реке в районе порта установлены еще три огня, из которых один против импортного района, другой у городской переправы и третий у понтонного моста; на правом берегу реки установлен огонь против городской переправы.

50 Город Вентспилс расположен на берегах реки Вента при впадении ее в море. Железной дорогой он связан с городом Рига. Якорные места для судов со средней осадкой находятся в пределах от 3 до 4 миль к W от порта Вентспилс. Глубины здесь 13—18 м, грунт — песок, якоря держат хорошо.

ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО МЫСА АРМЕНЬЯРАС

Указания для входа в порт Вентспилс. При подходе к порту с юга надлежит проложить курс с расчетом пройти мористее банки Сомингс-тальная с глубиной 4,4 м.

Следуя к порту с запада, необходимо держать на маяк Ужваа, а затем подойти к светящему бую № 1 Вентспилс и лечь на створ Вентспилс-входной. При следовании по этому створу необходимо помнить, что вблизи фарватера лежат подводные препятствия с глубиной над ним 3 м и несколько затонувших судов, поэтому при плавании необходимо строго придерживаться оси фарватера.

При входе в ворота аванпорта надо остерегаться, чтобы течение не 10 прижало судно к оконечности южного или северного мола.

Портовые правила. Режим плавания в порту Вентспилс регламентируется Обязательным постановлением по Вентспилскому морскому торговому порту, экземпляр которого можно получить по прибытии в порт. Ввиду того, что Обязательное постановление периодически пересматривается, приведенные ниже параграфы, взятые из постановления издания 1961 г., могут несколько отличаться от соответствующих параграфов 15 Обязательного постановления последующего издания.

Ниже приводятся выдержки из Обязательного постановления по Вентспилскому морскому торговому порту.

1. Вход в порт и выход из порта разрешается только судам, осадка которых позволяет пройти безопасно через бар на морском канале, учитывая уровень воды, волнение моря и оставшаяся под килем не менее 0,5 м. Проходная осадка по фарватеру объявляется особым.

2. Капитан судна, изущего с моря в порт Вентспилс, обязан за 48 час. до 25 прибытия сообщить главному диспетчеру и капитану порта о предполагаемом времени подхода судна к светящему бую № 1 Вентспилс.

Уточненное время подхода судна к светящему бую № 1 Вентспилс капитан сообщает за 24 часа.

При переходе длительностью менее 48 час. капитан судна информирует о предпо- 30 лагаемом подходе к приемному бую не позже чем через 1 час после выхода из порта отправления.

3. Капитаны всех без исключения судов, прибывающих из-за границы, обязаны за 6 час. до прибытия в порт сообщить санитарной службе порта сведения о состоянии здоровья экипажа и пассажиров, наличие грузов и санитарном благополучии портов 35 отхода и захода.

4. О всех задержках, происшедших в пути следования после первоначальной информации, капитан судна обязан немедленно сообщить в адрес Главной диспетчерской и капитана порта.

5. В первоначальной информации и адрес диспетчерской порта капитан судна 40 должен указывать осадку судна, разрешенную грузоподъемность судовых грузовых средств, количество и род груза по группам и по трюмам, количество тяжеловесов с указанием их веса, количество длиномеров с указанием их длины, количество набутого груза и количество пассажиров, следующих в порт, количество необходимого топлива и воды, а также и потребности судна, удовлетворение которых лежит на обязанности порта.

6. Все советские и иностранные суда, следующие в порт, информируют у светящего бую № 1 Вентспилс личным, Личный проездок для входа в порт за 25 из порта для импортных судов, исключая малые суда вместимостью до 240 т, и плавания под советским флагом, является обязательной.

Плавание без документа допускается только с особого разрешения капитана морского торгового порта.

7. Суды иностранного плавания и большого каботажного плавания в порт принимают карантинный флаг по Международному способу сигналов, предусмотренный в 25 настоящих постановлений о санитарном и карантинном режиме в порту.

После получения санитарного свидетельства на право следования в порт судно подлагает прием, комиссий из представителей морского каботажного торгового пункта, партийного надзора и таможи.

8. Одновременный вход судна в порт и выход другого судна из порта исключается. Исключение допускается для судов и кораблей малой осадки (до 10 250 рег. т).

9. Суды, прибывающие с моря, при штормовой погоде и в предостерегающих сигналах порта должны оставаться в море в районе светящего бую № 1 Вентспилс до получения разрешения на вход в порт.

ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНСКОГО ЗАЛИВА

На участке от гавани Павлоста до мыса Акменьрагс на берегу имеются низкие дюны. С расстояния 6—10 миль берег усматривается в виде темной полосы. При приближении к нему на 4—5 миль начинает выделяться контур сплошного леса. С расстояния 3 миль открываются склоны дюн, хорошо приметные благодаря своей светлой окраске.

Наиболее приметным пунктом на описываемом участке берега является возвышенность, на которой расположен маяк Ужава; она открывается в виде трех лесистых холмов, приметных по песчаным осыпям и маяку Ужава.

Наиболее значительными реками на описываемом участке являются реки Ужава и Сака. На всем протяжении берег довольно приглубый; изобата 10 м удалена от него на расстояние 1—1,5 миль, а изобата 20 м до 4—5 миль. Мористее изобаты 20 м имеется несколько отличительных глубин.

Маяк Ужава (шир. $57^{\circ}13'$ N, долг. $21^{\circ}25'$ O) установлен на лесистом холме с песчаными обрывами в 12 милях к SSW от города Вентспилс. На маяке установлен радиолокационный отражатель.

Мерная линия расположена вблизи мыса Ужава. Она состоит из трех секущих створов. Замер скорости рекомендуется производить в расстоянии 3—5 миль от берега.

Опасности. В пределах 2 миль от берега к N и S от маяка Ужава лежит несколько неогороженных банок с глубинами менее 10 м. В 5,6 миль к NNW от маяка Ужава находится банка Сомнительная с наименьшей глубиной 4,4 м, ограждаемая крестовой ветхой. В 3 милях к SW от того же маяка находится банка с наименьшей глубиной 8,6 м.

Гавань Павлоста находится в устье реки Сака в 32,5 миль к SSW от порта Вентспилс. В гавань заходят суда с осадкой до 2,2 м. На правом берегу устья реки расположено селение Павлоста.

При подходе к гавани Павлоста днем с расстояния более 5—6 миль хорошо приметна на фоне неба круглая кирпичная труба высотой 30 м от основания, расположенная в 2 милях к SO от гавани. С расстояния менее 3—4 миль от берега труба не видна, так как закрывается лесом. В темное время суток гавань опознается по наигационным огням, установленным в гавани, и по огням селения Павлоста.

Вход в гавань с моря огражден двумя каменными молами, выступающими с берегов устья реки Сака в северо-западном направлении; ширина входа между молами 15—20 м, расстояние между молами 45—52 м.

Во время штормов западных направлений между молами оседает песок, что приводит к уменьшению глубины и вызывает необходимость

ОТ МЫСА АКМЕНЬРАГС ДО ПОРТА КЛАЙПЕДА

производства периодических дноуглубительных работ. Глубины в гавани 2,4—4,5 м; грунт — жидкий ил, песок, в отдельных местах камни. К югу и к северу от гавани имеется много надводных и подводных камней.

В гавани можно приобрести продовольствие и получить в небольшом количестве жидкое топливо. Пресную воду можно принять из шангов у пирса № 5.



Маяк Ужава на 815 в 1,1 миль

Входной створ светящих знаков, установленных на левом берегу устья реки Сака, ведет в гавань Павлоста с моря.

Светящие знаки установлены (по одному) на оконечностях восточного и западного молв гавани Павлоста.

Пирсы. В гавани Павлоста сооружено шесть пирсов. Четыре пирса, № 1, 2, 5 и 6, расположены у правого берега устья реки Сака; глубины у пирсов соответственно 2—2,9; 2,2—3,6; 2,5—3,6 и 2,1—3 м. Два пирса, № 3 и 4, находятся у левого берега реки; глубины у этих пирсов соответственно 1,6—3 и 2,3—2,7 м.

Указания для входа в гавань Павлоста. Подход к гавани затруднений не представляет, однако при подходе с юга следует остерегаться отмели у мыса Акменьрагс и затонувшего судна, лежащего в 8,5 кбт. к W от оконечности западного мола.

Наиболее безопасно подходить к гавани с NW, держа курс на око нечности молв.

Приближении к гавани, нужно лечь на входной створ и точно держаться этого створа, так как по обе стороны от оси створа имеются малые глубины. Войдя в реку, нужно придерживаться ее середины.

ОТ МЫСА АКМЕНЬРАГС ДО ПОРТА КЛАЙПЕДА

От мыса Акменьрагс до порта Клайпеда берег тянется на 67 миль в меридиональном направлении. Берег этот песчаный и покрыт дюнами, за которыми в глубине суши растет лес.

На всем протяжении береговая черта отличается очень слабой изрезанностью и отсутствием естественных заливов, бухт и защищенных якорных стоянок.

Естественных приметных пунктов на побережье мало; ориентирами в основном являются маяки, навигационные знаки, карки, заводские трубы, отдельные здания и сооружения.

Описываемый берег окаймлен широкой полосой отмели. Изобата 10 м проходит в 0,5—2 милях от него, а в районе порта Клайпеда, между берегами и севернее маяка Паме удаляется от берега соответственно на 4,5, 3 и 3,2 мили. Изобата 20 м местами удалена от берега соответственно на 8 миль.

442 ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНСКОГО ЗАЛИВА

ОТ МЫСА АКМЕНЬРАГС ДО ПОРТА ЛИЕПАЯ берег простирается на 18,5 мили к югу. Берег этот песчаный, вдоль него тянутся невысокие дюны, за которыми растет преимущественно хвойный лес, местами прерываемый лугами и пашнями. С расстояния более 4 миль от берега лес представляется в виде сплошной полосы.

Приметными пунктами могут служить дома в 5 милях к N от порта Лиепая и знаки морской линии; в районе порта Лиепая с больших расстояний открываются высокие здания города Лиепая, фабричные трубы и прочие постройки; ночью хорошо видны огни города.

Берег в районе порта Лиепая и к югу от него четко изображается на экране радиолокатора.

Мыс Акменьрагс (шир. 56°50' N, долг. 21°04' O) выступает от берега в 5 милях к SW от гавани Павилоста. Мыс мало приметен и опознается по маяку. Берег в районе мыса Акменьрагс четко изображается на экране радиолокатора, а сам мыс является хорошим радиолокационным ориентиром.

В 7—8 кбт. к W от мыса лежит несколько затонувших судов, представляющих опасность для плавания.

К W и NW от мыса Акменьрагс выступает опасная отмель со скалистым грунтом и неровным дном; глубины на отмели менее 10 м.

Маяк Акменьрагс на 80° в 1,2 мили

Маяк Акменьрагс установлен на мысе Акменьрагс. При маяке имеется звукооповещающая установка.

Лиепайская мерная линия, оборудованная тремя парами секущих створов, расположена между мысом Акменьрагс и портом Лиепая. Линия пробегает по мерной линии обозначена буйми и вехой. Задние знаки створов мерной линии являются хорошими ориентирами.

ПОРТ ЛИЕПАЯ расположен в 18,5 мили к югу от мыса Акменьрагс и является одним из крупных незамерзающих портов СССР на Балтийском море. Акватория порта включает в себя аванпорт и Портальный канал. С моря в порт ведет естественный фарватер, переходящий в прибрежной части в углубленный канал.

При подходе к порту в ясную погоду он легко распознается с больших расстояний по многочисленным городским-фабричным трубам, кривым, собору и приметным зданиям. Наиболее приметными ориентирами являются: собор, расположенный в северном предместье города (шир. 56°33'2" N, долг. 21°00'9" O), открывающийся с расстояния более 20 миль; заводская труба, находящаяся в городе; маяк Лиепая-Бака; серая каменная кирка, расположенная в южной части города в 1,9 мили к O от южного входа в аванпорт; телевизионная мачта и кирка, расположенные соответственно в 4 и 8 кбт. к SO от маяка Лиепая-Бака.

Течения. Направление течений на подходах к порту Лиепая зависит от направления ветра. Течения обычно направлены на север или на юг и при сильных ветрах достигают скорости 2 узла. Преобладающим является северное течение.

Сигналы. Для судов, заходящих в порт, лиепайская проводка обязательна. Лодки выдают по Международному своду сигналов; они

ОТ МЫСА АКМЕНЬРАГС ДО ПОРТА ЛИЕПАЯ

встречают суда морского аванпорта в районе святого буйа № 2 (шир. 56°31' N, долг. 20°50' O). Дожурство лодманов круглосуточное.

Портные средства и оборудование. В порту имеются различные грузоподъемные средства, буксиры и спасательные суда. Порт оборудован мощными противопожарными средствами.

Ремонт. В порту можно произвести ремонт корпуса и механизмов судов.

Снабжение. В порту имеются достаточные запасы угля и жидкого топлива. Основной угольный склад находится на южной стенке Зимней гавани; погрузка угля механизирована.

Пресная вода принимается у причалов из водопровода или доставляется водовозами. Вода из Портowego канала и из озера Лиепая для приготовления пищи, стирки, а также для питания котлов непригодна.

Станция швартовых тросов находится на северной стороне аванпорта. Сигналы поднимаются на мачте высотой 17 м.

Сигнальные станции, регулирующие движение на рейдах и гаванях, имеются в порту Лиепая.

Свалка грунта, огражденная вежами, находится к северу от аванпорта порта Лиепая.

Светящийся буй выставляется у затонувшего судна в 9 кбт. к N от оконечности северного мола.

Маяк Лиепая-Бака (шир. 56°31'0" N, долг. 20°59'7" O) установлен на южном берегу Портowego канала. При маяке имеется радиомаяк.

Фарватер, ведущий к порту Лиепая с моря, проходит через средние ворота аванпорта. На прибрежной отмели он ведет по углубленному до 25 9 м каналу шириной 100 м. По обе стороны фарватера имеются опасности. Фарватер огражден светящими и несветящими буйми.

Входной створ светящихся знаков, установленных на берегу в средней части аванпорта, ведет в порт Лиепая с моря по фарватеру.

Светящийся буй № 1 выставляется в 10,4 мили к WSW от среднего входа в аванпорт.

Светящийся буй № 2 выставляется на оси фарватера в 5 милях к WSW от среднего входа в аванпорт.

Светящийся буй выставляется у затонувшего судна, лежащего на северной стороне фарватера в 1,8 мили к W от среднего входа в аванпорт.

Буй. Углубленный канал, являющийся продолжением фарватера перед входом в аванпорт, ограждается буйми. На северной стороне канала выставляются два красных буйа № 2 и № 4, а на левой два черных — № 1 и № 3.

Внешний рейд находится в расстоянии около 4 миль к SW от аванпорта. Глубины здесь 16—18 м, грунт — мелкий камень, местами крупный песок. Якорная стоянка на этом рейде неспокойна и становиться здесь следует только в случае крайней необходимости.

Аванпорт защищен со стороны моря следующими молами и волнолозными: с северной стороны — северным молотом, выступающим к WSW от берега; с западной стороны — двумя волнолозными (северным и южным); с южной стороны — южным молотом, выступающим к NW от берега и являющимся продолжением южной набережной Портowego канала.

Между перечисленными молами и волнолозными находится три входа в аванпорт: северные, средние и южные ворота. В южном входе аванпорта расположена Новая Гавань, защищенная огражденными сооружениями. В южной части аванпорта находится вход в Портальный канал.

44 ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

В аванпорте вследствие заносов песком происходит систематическое обмеление, причем наиболее интенсивное обмеление происходит в южной части аванпорта, особенно в районе южных ворот. Заметное обмеление происходит и вблизи волнолома, откуда оно постепенно распространяется на остальную часть аванпорта. От средних ворот к входу в Портовый канал ведет канал шириной 80 м, глубины в котором 7—7,5 м. По оси канала ведет створ светящихся знаков.

Судам при плавании по створу следует строго придерживаться оси створа, так как за краем канала имеются глубины менее 4 м.

Вследствие систематических наносов глубины в канале постепенно уменьшаются.

Аванпорт служит хорошим местом для якорной стоянки, так как он хорошо защищен от волнения. Однако при сильном ветре западных четвертей стоянка на якоре становится неспокойной, так как в аванпорт заходит крупная волна. Грунт в верхнем наносном слое — ил и песок, в более глубоких слоях — плотная глина с гравием и галькой.

Становится на якорь или бочку можно в северной части аванпорта на глубинах 8—10 м. Запрещается становиться на якорь на линии Входного створа и вблизи линии створа. В северной части аванпорта на глубинах 9,4 и 10,2 м выставлены швартовые бочки для больших судов.

Движение судов на акватории аванпорта разрешается только малым ходом. В плохую видимость плавание в аванпорте запрещается. Туманные сигналы подаются колоколом со знака, установленного на северной оконечности южного волнолома, и наутофоном, установленного на оконечности южного мола.

Ограждение. На оконечностях молов и волноломах, ограждающих аванпорт, установлены светящиеся и не светящиеся знаки. Светящиеся знаки установлены на обеих сторонах средних ворот аванпорта.

Буй. В северной части аванпорта на линии створа светящихся знаков, ведущего к Портовому каналу, против южной части северного волнолома выставлены два буйа, обозначающих изобату 8 м; один из этих буйа светящийся.

Новая гавань расположена в юго-восточной части аванпорта и ограничена с севера раздельным молом, а с запада внутренним волноломом и коротким молом, который выступает на север от широкой дамбы, отделяющей Новую гавань от входа в Портовый канал и от Зимней гавани.

В Новую гавань ведут два входа, расположенных к югу и северу от концов волнолома. У северного входа в грунт вбиты сваи, поэтому пользуются им только мелкоякорные катера. В южном входе глубины 7—8 м.

Южная часть гавани используется для стоянки судов с большой осадкой, глубины здесь 6—7,5 м. Глубины в средней и северной частях гавани 2,5—4 м.

Огни установлены на северной оконечности короткого мола, на южной оконечности внутреннего волнолома и на оконечности раздельного мола.

Створ светящихся знаков, установленных вблизи входа в Портовый канал, ведет через аванпорт к входу в этот канал, а также к входу в Новую гавань. Глубины на ходовой части створа 8,3—8,5 м.

Портовый канал, вход в который находится в южной части аванпорта, соединяет аванпорт с озером Линая. Через канал перекинуты три моста: трамвайный, железнодорожный и железнодорожный; трамвайный мост разведенный. Высота пролетов мостов 1,5—2,0 м.

ОТ МЕСА АКМЕНЬЯТС ДО ПОРТА-ФАВЕРТА

445

Берега канала от Зимней и Рыбной гаваней до трамвайного моста облицованы гранитом и представляют собой причальные стенки, оборудованные железнодорожными путями, грузоподъемными механизмами и складскими помещениями. Глубины в этой части канала 3—6 м. Северный берег канала более приглубый, чем южный.

На участке канала между трамвайным и автодрожным мостами глубины 3—4,5 м. Берега здесь укреплены низкими деревянными стенками, у которых возможна стоянка катеров и шлюпок.

На участке от автодорожного до железнодорожного моста глубины в канале 2,5—3 м.

Предупреждение. При входе в Портовый канал следует остерегаться гряды подводных камней, находящейся на северной стороне входа, и песчаной отмели, расположенной на южной стороне входа. Длина гряды 25 м, глубина над ней 3 м.

Лотманский створ светящихся знаков, установленных при входе в Портовый канал, ведет в этот канал из аванпорта.

Огонь установлен при входе в Портовый канал на северо-западном углу дамбы.

Зимняя гавань представляет собой искусственный бассейн, расположенный на северной стороне Портового канала, в 3 кбт. от входа в него. Глубины в гавани 6,5—7,4 м. В ней имеются причалы, оборудованные грузоподъемными средствами.

Огонь установлен на южном углу широкой дамбы Портового канала на левой стороне входа в Зимнюю гавань.

Рыбная гавань впадает в южный берег Портового канала против Зимней гавани и представляет собой небольшой искусственный бассейн. Гавань отделена от канала молом; вход в нее находится в юго-восточном углу. Глубины в гавани 2,6—4,2 м. Южная и западная стороны гавани оборудованы для швартовки рыболовных судов и выгрузки рыбы.

Огни. В Рыбной гавани установлены два огня (по одному на каждой стороне входа в гавань).

Город Линая, второй по величине город Латвийской ССР, расположен на узком и низменном перешейке, отделяющем озеро Линая от моря.

Портовый канал, соединяющий озеро Линая с морем, делит город на две части: северную — Новый город и южную — Старый город.

Южная часть города на пляже устроены купальни и грязелечебница. В черте города имеются два больших парка с богатой растительностью; вследствие чего основная часть городских строений не видна с моря.

Указания для входа в порт Линая. Подход к порту Линая при хорошей видимости затруднений не представляет. В условиях плохой видимости для определения местоположения судна на дальних подходах к порту могут служить радиомаяки Вентспилс, Линая, Клайпеда и Таран, работающие в одной группе. При подходе к фарватеру рекомендуется чаще определять местоположение судна и измерять глубины.

Придя в начальную точку фарватера, надлежит лечь на Входной створ и следовать им 10,4 мили до среднего входа в аванпорт. Следуя по фарватеру, необходимо точно придерживаться створа, так как в прибрежной части он проходит через отмель по углубленному каналу. В 1,5 кбт. к западу от средних ворот аванпорта на оси Входного створа глубины уменьшаются.

446 ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

Судам с осадкой более 7,2 м при проходе в указанном районе следует соблюдать осторожность и держаться к северу от оси створа в расстоянии 15—20 м.

Входить в аванпорт через его средние ворота разрешается только судам с осадкой не более 7,5 м. Судам с большей осадкой должны пройти 6 кбт. от входа в аванпорт по Входному створу, а затем повернуть к месту якорной стоянки, оставляя слева два буйа, обозначающих изобату 8 м.

Суда, идущие в Портный канал, должны идти по Входному створу до створа, ведущего к Портному каналу, и лечь на этот створ. Уклоняться от оси створа нельзя, так как створ ведет по углубленному каналу шириной 80 м.

Пройдя по этому створу до точки пересечения с Лощманским створом, следует лечь на этот створ и следовать в канал, строго придерживаясь оси створа.

Следя на судах с малой осадкой ночью из северной части аванпорта в Портный канал или обратно, необходимо остерегаться далеко выступающего от берега Раздельного мола.

Портовые правила. Режим плавания в порту Лиепая регламентируется Обязательным постановлением по Лиепайскому морскому торговому порту, экземпляр которого можно получить по прибытии в порт. Ввиду того, что Обязательное постановление периодически переносится, приведенные ниже параграфы, взятые из постановления издания 1962 г., могут несколько отличаться от соответствующих параграфов Обязательного постановления последующих изданий.

Ниже приводятся выдержки из Обязательного постановления по Лиепайскому морскому торговому порту.

1. Капитанам судов, следующих в порт Лиепая, обязаны сообщить капитану и старшему диспетчеру порта время подхода к светящему бую № 1 за 48 час. и вторично за 24 часа, а при длительности перехода менее 48 час. не позже чем за 1 час после выхода из порта отправления. За 4 часа до подхода капитан судна сообщает уточненное время подхода, одновременно давая заявку на лоцмана. Информация дается капитанам судов всех видов плавания.

2. Судам, не имеющим радиостанции, обязаны через порт отправления сообщить порту назначения о времени отхода и о предполагаемом времени прихода в порт.

3. В первоначальной информации капитан судна должен указать, осадку судна и данные о грузе и требуемых услугах порта в соответствии с действующими положениями ММП.

4. Все суда, следующие в порт Лиепая, обязаны брать лоцмана в районе светящего буя № 2. Плавание без лоцмана допускается при наличии разрешения порта-назначения ММП.

5. Отсутствие или опоздание информации о подходе судна к светящему бую № 1 снимает ответственность с порта за простой судна.

6. Выезд судна, вышедшего к порту без предварительного оповещения, считается нарушением установленного режима плавания и несет ответственность за возможные последствия.

7. Необходимость и количество буксиров как для буксировки судна, следующего в порт, так и для швартовки его в порту определяет капитан судна совместно с лоцманом.

Примечание. Действие настоящего параграфа распространяется и на суда, подлежащие перестановке в водах порта.

8. Судам заграничного плавания и большого каботажу, прибывающие в порт, под- 55 нимают карантинный флаг по Междупортовому союзу сигналов, руководствуясь главой 15 Обязательного постановления по Лиепайскому морскому торговому порту.

После получения санитарного свидетельства на право свободной практики в порту судно подлежит приему комиссией из представителей Морского контрольно-пропуск- 60 ного пункта, портового надзора и таможен.

11. Одновременный вход судна в порт и выход другого судна из порта воспрещается.

ОТ МЫСА АЖМЕРНАТС ДО ПОРТА КЛАПЕДА

447

12. Судам, приходящим с моря, при штормовой погоде или при отсутствии свобод- ного причала в порту должны отстояться в море в районе светящего буя № 1 и аванпорта без лоцмана воспрещается.

13. Судам, имеющим груз взрывчатых веществ, взрывчатые грузы, а также суда, гру- 5 женные легковоспламеняющимися веществами, обязаны останавливаться на внешнем рейде до получения дальнейших распоряжений старшего диспетчера порта, предст- авляющего подробные сведения о роде и количестве груза.

Примечание. С приходом на внешний рейд суда с поименованными в настоящем параграфе грузами обязаны поднимать на видном месте днем — 10 красный флаг, а ночью красный огонь и держать эти сигналы до полной выгрузки.

14. Парусные суда, не имеющие своего двигателя, должны следовать на всем протяжении фарватера до места стоянки судна у причала только на буксире.

15. Всем судам категорически воспрещается производить фотосъемки, зарисовки 15 местности, а также промер глубин как на фарватере, так и на всей акватории порта.

16. Судам, прибывающим в порт из-за границы, и судам большого каботажу обязаны оформить свой приход и отход с соблюдением санитарных, таможенных, пожарных и портовых формальностей.

Суда, прибывающие в порт каботажным рейсом из советского порта, обязаны 20 оформить свой приход и отход с соблюдением санитарных формальностей, требований пожарной охраны и портового надзора.

Судовые документы должны предъявляться представителю портового надзора по 25 первому требованию.

21. Возможность ввоза и вывоза судна из порта, а также перешвартовки 25 в порту решают капитан судна совместно с лоцманом. Крупнотоннажные суда, как правило, разрешается вводить в порт, выводить из порта и производить перестановку при ветре не свыше 5 баллов.

В особых случаях (получение штормового предупреждения или при штормовой 30 погоде) вопрос о возможности ввоза, вывоза или перестановки судна решает совместно капитан судна и лично капитан порта с учетом грузоподъемности, мощности машин, управляемости судна, элементов погоды, течения и других факторов.

23. О всех случаях аварий, пожаров, происшествий, несчастных случаев в море или знаках навигационной обстановки, причиненных портовым сооружением 35 порта в соответствии с положением о порядке расследования морских аварий или с положением о расследовании несчастных случаев.

24. Движение в водах порта разрешается судам с осадкой на 45 см менее мини- малых навигационных глубин.

25. Все суда во время плавания в пределах портовых вод обязаны руководство- 40 ваться ППСС, нести соответствующие огни и подавать сигналы, предусмотренные этими правилами.

26. Во время лежачей кампании капитаны судов руководствуются правилами 45 проведения судов во льдах.

27. Сигналы, регулирующие движение судов при входе и выходе из порта и при 50 закрытии фарватера, подающиеся на мачте и рейдовых постах, находящихся на южной стороне средних ворот аванпорта и на южной стороне Портного канала в районе причала КПП.

28. Всем судам как морским, так и местного плавания, в том числе и военным кораблям, в пределах акватории морского порта разрешается становиться на якорь, 55 подходить и швартоваться к причалам, а также к стоящим у причала судам только после получения соответствующего разрешения капитана порта, дежурного диспет- чера или по указанию лоцмана порта.

29. Судам во время движения обязаны иметь стояние якоря готовыми к отдаче. На баче должен находиться человек, уметь отдавать якорь.

30. Судам во время движения в водах порта воспрещается иметь якоря приспу- 60 шенными в воду, а также тащить якорь, дожираясь фарватер.

31. Судам, становящимся на якорь по грузу, 32. Судам, становящимся на якорь по грузу, должны отдавать якоря с таким расчетом, чтобы при ветрах не был перерыв судоходный фарватер.

33. Судам, становящимся на якорь по грузу, должны отдавать якоря с таким расчетом, чтобы при ветрах не был перерыв судоходный фарватер. Судам, не принимающим производимых возмещений повреждений, ущерба и затрунаний судам, 60 лия, а также портовым сооружениям, водозлазам и т. д. стороны и при приближении к фарватеру в водах порта, обязаны держаться правого борта-приставления и левых борта-отставления, а также при выходе из якоря, не должны и задерживать один продолжительный сигнал.

35. Определенные деваши магнитных компасов и прочие испытания судовых устройств и приборов на акватории порта разрешается только в случае невозможности

ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНСКОГО ЗАЛИВА

448 ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

приведения этих работ на первом рейде из-за состояния погоды. При этом все суда, выполняющие подобные работы на акватории порта, обязаны при всех условиях уступать дорогу всем остальным судам, осуществляющим по судовой дорожке движение. 38. Вследствие того, что в порту Гданьске отсутствуют портовые факелы, разрешается сбрасывать в воду мучиалах и стояние в портах портовых факелов. 39. Все суда, следующие по ложным фарватерам и предметы, сбрасываемые в порт, должны сбрасывать реи, завалить СРБС в порт. 40. Судам, следующим по ложным фарватерам или в порт, запрещается сбрасывать реи, завалить СРБС в порт.

39. Все суда, следующие по подходящим фарватерам и в портах, должны обраспыть пен, завадить стрелы и т.д. в портах.

40. При движении судов в одном направлении судно, идущее сзади, обязано держаться от кормы впереди идущего судна на расстоянии не менее 5 длин судна. Обгонять впереди идущее судно обгоняющее судно должно сзади.

Как исключение, в особых случаях обгон допускается и спереди.

Флота, но лишь при условии, что обгоняющее судно не находится в опасной близости от впереди идущего судна.

15. Судно, давшее согласие на обгон, должно сойти с оси фарватера и держаться так близко к бровке канала, насколько позволяет его осадка и обстоятельства этого ход обгоняемого судна, должен быть немедленно и своевременно сообщен о хорошей уплываемости.

Примечание: сигнал запроса на обгон по правому борту — один короткий и один продолжительный свисток; ответ согласия — один короткий и один продолжительный свисток; сигнал на обгон по левому борту — один короткий и один продолжительный свисток.

ответ согласия — два коротких и один продолжительный свисток;
отказ — молчание.

42. Если судно на акватории порта сядет на мель, то немедленно довести о случившемся к капитану порта.

44. Плавание по заданию...

45. В местах, где требуется уменьшение хода, выставляются сигналы: при водо-
лазных работах днем — два вертикально поднятых флага, буква «З», в прочих местах
огня один над другим на расстоянии 57,6 м.

58. Место стоянки судна указывается диспетчером порта через лоцмана или портпалатного.

...место стоянки или быть переставленным. Наличие лоцмана обязательно

63. Каждое судно, стоящее в порту, должно иметь в распоряжении спасательные и противопожарные средства.

возникновению надобности. Такие средства должны быть в полной исправности все
64. Капитан любого судна по требованию капитана порта обязан немедленно употребить
осудно для выполнения спасательных и других аварийных работ.
67. Категорически воспрещается выкачивать за борт всякую
пти, масла и жира, а также выбрасывать за борт всякую
пти. Заболевших и раненых пассажиров и экипажа судна

78. Капитаны судов при плавании по морскому каналу в акватории порта, этишившие какие-либо неоправданности в ограждении, обязаны немедленно сообщить об этом капитану порта.

[illegible]

86. Кулание по всей акватории порта запрещается.

ОТ МЫСА АКМЕНЬРАТС ДО ПОРТА КЛАШНЕДА

187. Капитаны судов обязаны за 6 час. до подхода судна в порт, разногласной сообщить о состоянии здоровья экипажа и эпидемиологическом благополучии порта

189. Сузда заграничных плавающих и большого каботажа при подходе к порту обязаны поднимать на фок-мачте, в зависимости от санитарного состояния суда, следующие флаги по Международному своду сигналов:

а) флаг «Ш» — «Мое судно опасно»;

б) флаг «Ш» над первым заменяющим флагом («ШШШ») — «Мое судно подозревается в том, что у меня были случаи заразных заболеваний более пяти дней назад» или «Мое судно было необязательно смертельно среди крысы»;

случай заразных заболеваний менее чем пять дней назад» — «Мое судно зараженное, т. е. я имел ночью: красный огонь над белым огнем — «Я не получил свободной практики»; этот сигнал поднимается только в границах порта.

Судно днем несет указанные выше флаги, а ночью огни до того момента, пока ему будет разрешено войти.

До производства санитарного осмотра судна никто, кроме лоцмана, не может входить на судно и сходиться с него.

191. Экипажи всех без исключения судов должны иметь личную санитарную книжку с отметкой о прививке против острых желудочно-кишечных заболеваний, оспы, а также о прохождении медицинского осмотра.

211. В пределах акватории морского порта всем плавсредствам, в том числе и военным кораблям, запрещается подавать звуковые сигналы любыми судными звуковыми устройствами, кроме звуковых сигналов, предусмотренных Правилами расхо- 30
ждения с диногудительными снарядами, в ПССС, Правилами сигнализации между бук-
сируемыми и буксирующими судами и в аварийных случаях.

на 48 миль в южном направлении, сохраняя на всем протяжении одно- 35
образие береговой черты. На этом участке в море впадают следующие

Территория, занятая рекой, имеет небольшие размеры. Вдоль берегов реки Пале, Святой и Ронжа, устьях которых расположены селения Пале, Швентой и город Паланга, бережье это в основном низменное, песчаное; лишь на отдельных участках высота берега достигает 15—30 м.

Ориентирами при плавании между портами Лиспэя и Клайпеда, помимо маяков и навигационных знаков, являются: серая бетонная башня (шир. $56^{\circ}28' N$, долг. $21^{\circ}00' O$), гора Тюпа, кирка в городе Панга, гора Бирута и телевизионная мачта в поселении Бирута.

ельно берегу в расстоянии около 1 мили от него, и только в районе мыса Бернагги и северо-западнее маяка Папе она удаляется от берега на расстояние до 3 миль. Изобата 20 и пролегалась

При плавании параллельно берегу не рекомендуется подходить к нему на расстояние менее 3 м.

Озеро Линая расположено непосредственно к юго-востоку от города испая. Оно соединено с морем Портовым каналом и доступно для судов с осадкой до 0,5 м. В озере имеется множество островов. В

Селение Бернаты расположено в 8 милях к югу от города Лисая; селения имеют песчаный берег.

450 ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

Светящийся знак Бернаты установлен на песчаном холме к W от селения Бернаты.

Риф Бернаты каменный с глубинами менее 10 м выступает на 2,7 мили к W от берега у селения Бернаты. В 1,5 мили от берега на рифе имеется банка с глубиной 4 м.

Гора Тюпа возвышается на берегу в 6 милях к S от селения Бернаты.

Огонь загорается на затонувшем судне с частями над водой в 3,5 мили к SSW от горы Тюпа.

Гавань Папесцием расположена в устье протоки, соединяющей озеро 10 Папес с морем, в 14 милях к S от селения Бернаты. Гавань защищена с северной стороны деревянным молом, а с южной каменным; южный мол разрушен. Гавань используется только местными рыболовными судами.

Ширина входа в гавань 68 м; глубина во входе 2,5 м, в средней части 15 гавани она резко уменьшается до 0,3 м. Грунт в гавани песок и мелкий камень. Во избежание посадки на мель не следует разворачиваться в гавани; входа в гавань с севера, рекомендуется становиться к южному молу, а входа с юга — к северному молу.

При подходе к гавани хорошо приметны маяк Папе и большое белое 20 строение, находящееся с южной стороны маяка.



Маяк Папе на 100° в 1 миле

Маяк Папе установлен севернее гавани Папесцием. Огонь Папесцием установлен на оконечности северного мола гавани Папесцием.

Селение Папесцием расположено на перешейке, отделяющем озеро 25 Папес от моря.

Гавань Швентой находится в устье реки Свента в 7,2 мили к SSO от гавани Папесцием. Гавань состоит из двух частей: внешней и внутренней. Внешняя часть гавани образована Г-образным молом, выступающим от берега в северо-западном направлении. С северной стороны мола 30 в 60 м от его оконечности отходит Г-образный волнолом, образующий ковш, в который могут заходить небольшие суда и катера. В настоящее время оконечность мола и Г-образный волнолом сильно разрушены и представляют собой ряды торчащих из воды деревянных свай.

Глубины у Г-образного волнолома внутри ковш 3 м, у мола 35 2—2,5 м. К северной стороне мола могут подходить суда с осадкой 1,2 м. С южной стороны мола от оконечности до середины мола глубины 3,6—5,5 м; ближе к берегу они постепенно уменьшаются.

Внутренняя часть гавани образована двумя парами молов (два северных и два южных) и состоит из устья реки Свента и двух искусственных бассейнов: западного (рыбачьего) и восточного. Первый северный мол засыпан песком и сильно разрушен. Второй северный мол проходит вдоль правого берега устья реки; глубины у мола 1,5—1,7 м.

Первый южный мол отходит от основания внешнего мола в северном направлении. Второй южный мол отходит от левого берега перпендикулярно правому берегу реки; глубины на середине мола по обеим сторонам 1,8—2,0 м, у оконечности мола 3,5—4,5 м.

ОТ ПОРТА КЛАЙПЕДА ДО ГДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

451

В устье реки глубины 0,3—2,5 м. В западном бассейне глубины 2,5—2,8 м, у стенок бассейна 1,5—1,8 м. Восточный бассейн почти весь зарос травой и камышом; глубины во входе в бассейн 0,2—0,3 м, у южной стенки 1,5 м.

В настоящее время для стоянки моторных барказов рыбаками 5 используется только западный бассейн.

Светящийся знак Швентой установлен на оконечности южного мола внутренней гавани Швентой.

Маяк Швентой (шир. 56°01'5 N, долг. 21°05'0 O) установлен к югу от селения Швентой.

Селение Швентой расположено северо-восточнее и восточнее гавани Швентой.

Город Паланга расположен на берегу в 6,6 мили к S от гавани Швентой. К S от города возвышается гора Вирута. Лес и парк почти полностью скрывают город со стороны моря; на берегу видны только отдельные строения. Ориентирами при плавании в районе города служат: красная кирпичная кирка со шпилем, стоящая в городе Паланга, и гора Вирута.



Кирка в городе Паланга на 110° в 1,5 миле

Опасности. На подходах к городу Паланга имеются опасности. В 3,4 мили к SSW от него лежит затонувшее судно с глубиной над ним 1 м. В 1 км к SW и в 40 м к W от оконечности пирса, описанного ниже, расположены скалистые банки с глубиной 1,5 м.

Пирс. У берега против города сооружен Г-образный пирс, швартоваться к которому можно судам с внешней стороны с осадкой до 2 м, с внутренней стороны с осадкой до 1,5 м. Подходить к пирсу следует 25 с севера, не удаляясь от оконечности пирса к западу на расстояние более 30—35 м.

ОТ ПОРТА КЛАЙПЕДА ДО ГДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

ПОРТ КЛАЙПЕДА находится в 48 милях к югу от порта Лиена. В узком проливе, называемом Морским каналом, который соединяет Курский залив с морем.

Естественных приметных ориентиров на подходах с моря к порту Клайпеда мало. Хорошими ориентирами являются: створ Клайпеда входной, телевизионная мачта в селении Гирулай, круглая кирпичная труба (шир. 55°41'8 N, долг. 21°08'2 O) высотой 50 м от основания, а также высокие заводские трубы и портовые краны.

Течение. Прибрежное течение направлено главным образом вдоль берега на север поперек входа в Морской канал и достигает иногда значительной скорости, при северных ветрах возникает южное течение. Во внутренней части Морского канала течение обыкновенно идет из Курского залива.

В залив течение идет только при сильных северных и северо-западных ветрах, вызывая при входе в канал сильную течь. Скорость течения, выходящего из залива, достигает весной значительной величины.

452 ОТ РЫБНОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНСКОГО ЗАЛИВА

Лед. Южная часть акватории порта, участок реки Данге несколько выше ее устья и Курский залив замерзают каждую зиму на продолжительное время. Часть порта, лежащая к северу от устья реки, замерзает редко, однако вход в Морской канал может быть закрыт дрейфующими льдами в течение нескольких дней. Если эти льды держатся продолжительное время, то для очистки фарватера высылаются портовые буксиры.

Лоцмана. Все советские морские суда, имеющие осадку свыше 4 м, обязаны брать лоцмана. Иностранные суда обязаны брать лоцмана независимо от осадки судна.

Лоцман встречает прибывающее судно в районе съезжающего буй № 1 (шир. 55°44' N, долг. 20°56' O) на боте, который днем несет на мачте лоцманский флаг, а ночью установленные лоцманские огни. Если же из-за штормовой погоды вход в порт невозможен, то суда должны ожидать более благоприятной погоды на рейде.

Передвижение судов в порту производится также под руководством лоцмана, который определяет число буксиров, необходимых для перестановки судна; буксиры рекомендуются заказывать предварительно по радио.

Лоцманская станция находится на углу стенки при входе в Зимнюю гавань порта Клайпеды.

Лоцманская вахта несет круглосуточно, но во время тумана лоцманский бот в море не выходит. Проводка судов при ветрах северо-западного направления силой свыше 7 баллов также не производится.

Портовые средства и оборудование. На территории порта и в устье реки Данге имеются краны различной грузоподъемности.

Ремонт. В порту можно произвести капитальный ремонт механизмов и корпуса судов среднего тоннажа.

Снабжение. В порту можно пополнить запасы угля; погрузка его механизирована. Жидкое топливо могут получить только суда, приписанные к порту Клайпеды. Пресную воду можно принять из городского водопровода на набережных.

Тахокия находится на улице Никара, 7.

Сигнальные станции, на которых поднимаются сигналы, регулирующие движение на рейде и в гаванях, находятся у входа в порт Клайпеды и у входа в Новую гавань.

Штормовые сигналы поднимаются на упомянутых сигнальных станциях, а также на станции в Рыбном порту.

Свалка грунта, огражденная буями, расположена вблизи берега к северу от входа в порт.

Внешний рейд расположен в 2 милях к WNW от входа в Морской канал. Глубины на рейде 19—23 м; грунт — песок и глина. При западных ветрах на нем быстро разводится сильное волнение, и стоянка на якоре здесь ненадежна. Погрузочные работы обычно на рейде не производятся.

Фарватер, ведущий к порту Клайпеды с моря, имеет ширину 80 м и глубину 8,4 м. На оси фарватера в начальной его точке высветляется светящийся буй № 1 (шир. 55°43'9 N, долг. 20°55'8 O).

Глубины на фарватере в расстоянии 400—600 м от входа в Морской канал в результате выноса песка и глина из Курского залива подвержены изменению, особенно весной в период наводки; так, весной 1962 г. наименьшая глубина была 6,4 м.

ОТ ПОРТА КЛАЙПЕДА ДО ГДАНСКОГО ЗАЛИВА

453

Стор маяков Клайпеды входной, установленных на северном берегу Морского канала к О от входа в него, ведет в порт Клайпеды с моря по фарватеру. При заднем маяке имеется радиомаяк.

Морской канал соединяет Курский залив с морем. Вход в канал защищен двумя молами. Морской канал от входа в него с моря и до Зимней гавани доступен для судов с осадкой до 7 м; далее до Рыбного порта, находящегося в 1,5 мили южнее устья реки Данге, для судов с осадкой не более 6 м и от Рыбного порта до лесных складов — для судов с осадкой до 4 м. По обеим сторонам фарватера Морского канала лежат опасные для плавания камни, отмели и мели.

Длина фарватера канала от входа в него до банки Секлума-Кюлесе-Нугара, лежащей при входе в Курский залив, составляет 4 мили; ширина его колеблется от 180 до 300 м. Глубины при среднем уровне воды 6—9 м. Канал подвержен обмелению, поэтому в нем проводятся постоянные дноуглубительные работы.

Фарватер канала в районе Рыбного порта огражден буями и вежами. **Предупреждение.** При штормовых ветрах от WSW до WNW во внутреннюю часть Морского канала заходит крупная зыбь, которая идет вдоль набережных и даже заходит в Зимнюю и Новую гавани. Суда, стоящие в это время у набережных порта или в указанных гаванях, должны одновременно отойти от стенок и стать на два якоря в канале. Несвоевременный отход от стенок сопряжен с возможностью аварии.

Сигналы, регулирующие движение судов по Морскому каналу

Вид сигнала		Значение сигнала	
днем	ночью	1	2
1	2	3	4
Три черных шара, расположенных вертикально	Три красных огня, расположенных вертикально	С поднятием сигнала входа, выход и нахождение в границах порта прекращаются. Суда, находящиеся в канале, принимают меры к постановке на якорь в стороне от канала.	Сигнал поднимается на мачтах, установленных у южного входа в Зимнюю гавань и на северном молу.

Светящиеся знаки установлены по одному на оконечностях северного и южного мотов при входе в Морской канал.

При светящемся знаке, установленном на оконечности северного мола, имеется звукооповещающая установка.

Внутренний створ светящихся знаков, установленных на восточном берегу Морского канала и северной части города Клайпеды, ведет по Морскому каналу от створа Клайпеды вглубь.

Створ светящихся знаков Рыбного порта. Северный ограждает отмель, выступающую от западного берега Морского канала. Задним знаком и створе является задний маяк створа Клайпеды восточной, а передним — маяк, установленный в 1,2 кмг. от заднего.

Стор — знамен — Рыбного порта. Переходный (шир. 55°42' N, долг. 21°08' O) ведет от створа Рыбного порта Северный до створа Рыбного порта Южный; знаки створа установлены на восточном берегу Курского косы.

454 ОТ РЕЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

Створ знаков Рыбного порта-Южный (шир. 55°40' N, долг. 21°09' O), расположенных на восточном берегу Морского канала, ведет по Морскому каналу к причалам Рыбного порта.

Девизационные палы. В Морском канале установлены два девизационных пала. Один из них в виде деревянного куста свай находится у восточного берега Курской косы против причала рыбного завода; в настоящее время он разрушен и представляет опасность для плавания. Другой пал, представляющий собой цилиндрический бетонный массив с металлической швартовой тумбой посредине, находится у западной кромки 10 банки Секлума-Кяулес-Пугара в 7,5 кбт. к SSW от причала рыбного завода.

Банка Секлума-Кяулес-Пугара длиной 1,4 мили и шириной около 3 кбт. расположена в южной части Морского канала к западу от Лесной гавани и вытянута в направлении N—S. В летнее время эта банка зарастает высокой травой и имеет вид острова. Фарватер Морского канала 15 проходит с западной стороны банки.

Пирс выступает от восточного берега Морского канала в 7 кбт. к SO от основания северного мола; глубина у пирса 9 м.

Набережная Торгового порта оборудована на восточном берегу Морского канала между передним знаком Внутреннего створа и Зимней гаванью.

Набережная разбита на семь причалов, имеющих нумерацию с юга на север с № 8 по № 14; глубины у этих причалов 7,5—9,0 м. На причалах установлены краны. Погрузка угля на суда производится с причалов 25 № 11 и 12.

Зимняя и Новая гавани находятся к югу от набережной Торгового порта. Они образуют бассейн, северная часть которого называется Зимней гаванью, а южная Новой гаванью. Зимняя гавань отделена от канала волноломом, а Новая гавань молотом. Средняя часть волнолома разбрана; проход в этой части в Зимнюю гавань запрещен.

Стенки гаваней разделены на причалы, которые имеют следующую нумерацию: у южной стенки Новой гавани, начиная от мола, причалы № 1 и 2; у восточной (общей) стенки гаваней, считая с юга на север, причалы № 3, 4, 5 и 6; северная стенка Зимней гавани именуетея причалом № 7. Глубины у причалов около 6,5 м. На восточной стенке гаваней имеются порталы краны.

Светящиеся знаки. На сторонах входа в Зимнюю и Новую гавани установлены четыре светящихся знака, по одному на каждой стороне.

Заводская гавань находится южнее Новой гавани между ней и устьем реки Данге; от Новой гавани она отделена широкой земляной набережной. Со стороны Морского канала гавань ограничена каменным волноломом, надводная часть которого разбрана и над водой возвышаются отдельные камни. В гавань ведут два входа шириной 18 м каждый; 45 южный из входов более глубокий. Причалы гавани загромождены различными металлическими предметами, поэтому при подходе к ним требуется соблюдать осторожность. Глубины вдоль северной стенки гавани 4,5—5 м, вдоль восточной 2—3 м и вдоль южной 4—5 м; в средней части гавани против волнолома глубины 2—4 м. По имеющимся сведениям, 50 волнолом должен быть убран, а гавань утавлена.

Бассейн спасательной станции расположен между Заводской гаванью и устьем реки Данге. В настоящее время бассейн засыпан.

Река Данге впадает в Морской канал с восточной стороны в 2 милях от его входа. Река судоходна от устья до автодорожного моста, находя-

ОТ ПОРТА КЛАЙПЕДА ДО ГДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

455 шегося в 450 м от устья. Автодорожный мост однопролетный, высота пролета 4,5 м. В 550 м и 1,5 мили от устья соответственно находятся металлический подъемный мост, ширина пролета которого 23 м и неразводной железобетонный мост; у последнего высота пролета 1,5 м и ширина 12 м.

При входе в реку глубины 5 м, а посредине ее холдовой части 4,7—5 м. 5 Ширина судоходной части реки 32—35 м; устои автодорожного моста суживают ее до 20 м.

У обоих берегов реки Данге от устья до автодорожного моста сооружены стенки, пригодные для швартовки судов. На протяжении до 200 м 10 вверх от устья вдоль северной и южной стенок глубины 2,5—2,8 м; далее глубины у стенок 3—4 м.

Светящийся знак Данге установлен на северной стороне входа в реку Данге.

Паромная переправа существует между городом Клайпедой и Курской косой. Одна пристань находится на левом берегу реки Данге в 350 м от ее устья, а другая на косе против устья этой реки. Паром самоходный, он может перевозить людей и автотранспорт.

Гавань, предназначенная для шлюпок, находится на западной стороне Морского канала вблизи паромной пристани.

Гавань, предназначенная для яхт, расположена на западной стороне Морского канала в 5 кбт. южнее паромной пристани. Она представляет собой искусственный бассейн, хорошо укрытый от всех ветров. На южной стенке гавани имеется сарай, предназначенный для ремонта яхт, хранения 20 такелажа и парусов.

Рыбный порт расположен на восточной стороне Морского канала и занимает участок берега протяженностью 12,7 кбт. Северная граница 25 порта находится в 1 миле южнее устья реки Данге.

Причал лесотарного комбината Г-образной формы расположен в 250 м к югу от северной границы Рыбного порта, глубины 30 у причала 4—4,2 м. На причале имеется один стационарный кран и два грейфера.

К северу от причала в грунт вбиты сваи. В 250 м к югу от причала 35 расположен бушпритный пирс, служащий для заправки рыболовных судов горюче-смазочными материалами; глубины вдоль пирса 3,5—4,5 м.

Причал рыбного завода находится в 3 кбт. к югу от причала лесотарного комбината; глубины вдоль него 4,5 м. На причале установлены три стационарных вращающихся крана, предназначенных для 40 разгрузки рыбы. Прием и разделка рыбы производится в холодильнике, находящемся на этом же причале.

Набережная Рыбного порта расположена в 2 милях к SSO от устья реки Данге и предназначена для стоянки рыболовных судов; глубины вдоль нее 4—4,5 м. На набережной установлены краны. 45 Набережная разделена на 13 причалов; нумерация причалов ведется с юга на север.

В настоящее время набережную Рыбного порта соединяют с причалом рыбного завода причальной стенкой.

Причал расположен в 40 м южнее набережной Рыбного порта; глубины вдоль него около 7,5 м. На причале имеются полуортальные краны.

В 130 м южнее причала находится станция для дезактивации судов.

Станция швартовых сигналов находится в 40 м южнее причала. Сигналы на ней поднимаются только днем на мачте высотой 16 м.

Лесная гавань, или гавань Майжю-Препанка, служащая для сплава 55 леса, находится к югу от Рыбного порта; глубины в ней 1,1—1,3 м.

ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГЛАНСКОГО ЗАЛИВА

Город Клайпеда расположен на восточном берегу Морского канала и делится рекой Данге на две части: Старый город, находящийся на левом берегу реки, и Новый город, расположенный на правом берегу реки. Против Старого города на восточном берегу Курской косы расположена старинная цитадель с земляными укреплениями.

Наставление для входа в порт Клайпеда. Подойдя к сходящему бую № 1, выставленному в начальной точке подлодного фарватера, следует лечь на швартовы и идти до створа Рыбного порта-Северный.

При плавании по створу Рыбного порта-Северный следует учитывать, что этот створ отражает отлив, выступающую от восточного берега Курской косы. Заходить за линию створа, а также пользоваться створом южнее устья реки Данге нельзя. При следовании в Рыбный порт надо лечь на переходный створ Рыбного порта и следовать до точки пересечения со створом Рыбного порта-Южный. Далее следовать по этому створу к причалам Рыбного порта.

Предупреждение. При штормах западных направлений у входа в Морской канал образуется толчае, затрудняющая управление судном. Входить в Морской канал при этих условиях не рекомендуется.

Портовые правила. Режим плавания в порту регламентируется Обязательным постановлением по Клайпедскому морскому торговому порту.

Ввиду того, что Обязательное постановление периодически переиздается, приведенные ниже параграфы, взятые из постановления издания 1961 г., могут несколько отличаться от соответствующих параграфов Обязательного постановления последнего издания.

Нижне приводятся выдержки из Обязательного постановления по Клайпедскому морскому торговому порту.

§ 1. Капитаны судов, следующих в порт, обязаны сообщить старшему диспетчеру 30 и портовому надзору предварительную информацию о подходе к приемному бую за 48 час и вторично — за 24 часа. При длительности перехода менее 24 час — не позднее чем через один час после выхода из порта. За 4 часа до подхода к приемному бую капитан судна сообщает уточненное время прихода, одновременно дав заявку на лоцмана.

§ 2. В предварительной информации капитан судна должен указать данные о грузе, требующие услуги порта и осадку судна.

§ 3. Таможенно-информационный отдел капитанам судов, которые направляются в порт для приема топлива, воды, снабжения продовольствием, материалами или для производства ремонта.

§ 4. О всех задержках в пути после подачи информации капитан судна должен сообщать диспетчеру порта.

§ 5. Отсутствие точной информации от капитана за 4 часа до подхода к приемному бую снимает с порта ответственность за возможный при этом простой судна.

§ 6. Все советские суда с осадкой свыше 4 м, следующие в порт, принимают лоцманов.

§ 7. Взятие лоцмана для иностранных судов с любой осадкой обязательно.

§ 8. Проводка судов в порт осуществляется в порядке очереди, в зависимости от их подхода к приемному бую.

§ 9. Если по условиям погоды прием лоцмана на борт не представляется возможным, то при согласии капитана судна, находящегося в лоцманской проводке, может следовать в кильватер за лоцманским катером. В этом случае лоцман поднимается на борт судна на восточном рейде.

§ 10. Если по условиям погоды и при густом тумане лоцманский катер в море не выходит.

§ 11. Все суда, входящие в порт, независимо от тоннажа, уступают дорогу судам, выходящим из порта.

§ 12. Все суда при движении по акватории и каналам порта обращают внимание и немедленно исполняют сигналы, подаваемые на сигнальных постах северного и южного входов в Гланский залив.

§ 13. Все суда при плавании в портовых водах руководствуются ППСС и Правилами для расхождения судов.

ОТ ПОРТА КЛАЙПЕДА ДО ГЛАНСКОГО ЗАЛИВА

чтобы при необходимости не препятствовать движению судов из заграждений

§ 15. В случае прибытия корабля, следующего в порт, капитан должен

§ 16. Все суда во время движения по акватории порта обязаны иметь якоря гото-

§ 17. Становиться на якорь на каналах, вблизи створных линий или кабельной

§ 18. Все суда во время движения по акватории порта обязаны по требованию

§ 19. Речные суда, плавающие в пределах порта, выполняют правила порта

§ 20. Все суда, прибывающие в порт, устанавливаются лоцманом. Место стоянки

§ 21. Плавание по акватории порта шлюпок, яхт и малых катеров без разреше-

§ 22. Подход к причалам порта без разрешения диспетчера и без ведома порто-

§ 23. Капитаны всех судов, прибывших в порт, обязаны в течение 6 час с мо-

§ 24. Капитаны судов, прибывших в порт, должны заблаговременно не входить в уста-

§ 25. Выкачка из льда или балластных танков загрязненной нефтью воды, сли-

§ 26. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 27. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 28. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 29. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 30. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 31. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 32. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 33. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 34. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 35. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 36. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 37. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 38. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

§ 39. Капитаны судов, заминание каких-либо нормализованных при плавании

ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ЕДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

Берег материка, ограничивающий залив с востока, низменный, порос лесом и кустарником. С этого берега в залив впадает много небольших рек. Курская коса покрыта хвойными лесами и дюнами, которые хорошо приметны благодаря своей светлой окраске.

Приметными пунктами при подходе к Курской косе с моря могут служить: маяк Нидден, светящийся знак Юодкранте, светящийся знак Рыбачий и светящийся знак Лесной. Некоторую ориентировку при плавании дают границы лесонасаждений на Курской косе, одинаково видимые как со стороны залива, так и со стороны моря. От порта Клайпеда до параллели $55^{\circ}31'$ сев. шир. тянется лес; затем до параллели $55^{\circ}26'$ сев. шир. идет берег, покрытый дюнами и лишенный лесного покрова; еще далее на юг до гавани Нидда тянется лес, южнее которого голый берег простирается до параллели $55^{\circ}14'$ сев. шир., а отсюда до города Зеленоградск полосы лесонасаждений чередуются с небольшими безлесными участками.

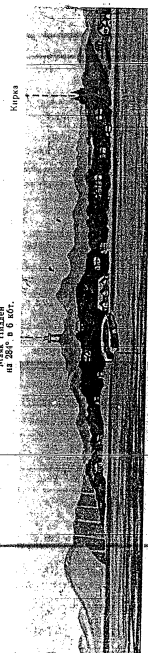
При плавании в Курском заливе на восточном его берегу приметны мельница в селении Древерна (шир. $55^{\circ}31'$ N, долг. $21^{\circ}15'$ O) и маяк Венте (шир. $55^{\circ}21'$ N, долг. $21^{\circ}11'$ O).

Западный берег Курской косы относительно приглубий; прибрежная полоса здесь чиста от опасности.

Курский залив мелководен. Наиболее мелководна северная часть залива. Глубины здесь, как правило, менее 3 м. Плавание в этой части залива возможно только по фарватеру, который идет от Морского канала до гавани Нидда. В средней и южной частях залива глубины порядка 5 м. В местах впадения в залив рек глубины подвержены изменениям, поэтому входить в реки можно только по фарватерам. Плавание по заливу требует хорошего знания местных условий.

Лед. Каждую зиму Курский залив на долгое время покрывается толстым слоем льда. Навигация здесь обычно прекращается в конце ноября, а начинается в конце марта или в начале апреля.

Селение Юодкранте расположено в 10 милях к югу от города Клайпеда и известно как дачное место. В этом селении имеется кирка. В 6 кбт. севернее кирки от берега в сторону Курского залива выступает широкая дамба, которая служит пристанью. Длина дамбы 40 м, глубины вдоль нее 2,5–3 м. Глубины на фарватере у дамбы 2,8–3 м. Для подхода к ней служат створы Перинга-Северный и Перинга-Южный.



Берег в районе гавани Нидда

ОТ ПОРТА КЛАЙПЕДА ДО ЕДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

В 6 кбт. к северу от пристани имеется гавань, предназначенная для рыбацких лодок.

Светящийся знак Юодкранте установлен на горе Ротинге у селения Юодкранте. На светящемся знаке имеется радиолокационный отражатель.

Светящийся знак Аркю (шир. $55^{\circ}27,2'$ N, долг. $21^{\circ}07,0'$ O) установлен у мыса Аркю в 7,7 мили к югу от селения Юодкранте.

Светящийся знак Дидакис (шир. $55^{\circ}20,3'$ N, долг. $21^{\circ}15,0'$ O) установлен на левом берегу устья реки Неман.

Гавань Нидда расположена с восточной стороны Курской косы у южной окраины селения Нидда, находящегося в 14 милях южнее селения Юодкранте. С северной, северо-восточной и южной сторон гавань защищена двумя молами. Ширина входа в гавань 20 м, глубины в нем 2,5–3 м. Глубины в средней части гавани 2,2–2,5 м и уменьшаются до 1 м по направлению к северному молу. Глубины с внутренней стороны южного мола 2–2,3 м.

Берег гавани укреплен деревянной стеной, глубины вдоль которой 1,2–1,7 м.

На восточной оконечности южного мола находится акустическая установка.

Маяк Нидден (шир. $55^{\circ}18,3'$ N, долг. $20^{\circ}59,8'$ O) установлен на горе 20 Лесная вблизи селения Нидда.

Звукоакустическая установка находится на дачном берегу Курской косы на песчаной дюне, возвышающейся в 6,7 км от маяка Нидден.

Поселок Рыбачий расположен на мысе, выступающем от восточного берега Курской косы в 10,5 мили к SW от гавани Нидда. В поселке стоит церковь. Вблизи поселка находится пристань, глубины вдоль которой 2,4 м. К востоку от мыса отходит каменистая отмель.

Светящийся знак Рыбачий установлен в 6 кбт. к NW от северной окраины поселка Рыбачий.

Поселок Лесной находится в 12 милях к SW от поселка Рыбачий.

Светящийся знак Лесной (шир. $55^{\circ}01,0'$ N, долг. $20^{\circ}39,0'$ O) установлен к NW от поселка Лесной.

Фарватер, ведущий по Курскому заливу, проходит вдоль Курской косы от Морского канала до гавани Нидда. Фарватер этот узкий и извилистый, наименьшие глубины в его южной части около 2 м.

От этого фарватера отходят второстепенные фарватеры, ведущие к устьям рек, впадающих в Курский залив. Глубины на фарватерах, ведущих к устьям рек Неман, Дамба и Ольховка, составляют 1,5–2 м, а на фарватерах, ведущих к устью реки Немани, 2 м. Глубины на этих фарватерах подвержены изменениям.

Ограждение. Плавание по фарватеру совершается по знакам, кроме того, он огражден светящимися и несветящимися знаками.

Створ знаков Сумалито установленный на фарватере Лесной гавани порта Клайпеда, ведет по фарватеру от Морского канала до 45 створов Перинга-Северный.

Створы знаков Перинга-Северный и Перинга-Южный, установленный в селении Юодкранте, ведут от фарватера. Первый знак является общим для обоих створов.

Первый створный знак, установленный в 2,4 мили от фарватера, является общим для обоих створов. Второй створный знак, установленный в 2,4 мили от фарватера, является общим для обоих створов. Фарватер, ведущий к устью реки, впадающей в Курский залив, имеет несколько банок.

ОТ НИЖНЕГО ЗАЛИВА ДО ГДАНСКОГО ЗАЛИВА

Банка Кальва с наименьшей глубиной 1,8 м лежит в 5 милях к ONO от маяка Нидден.

Куст свай с глубиной 1 м расположен в 1,6 мили к W от банки Кальва.

Банка Штейн с наименьшей глубиной 1,9 м, окруженная глубинами 4—5 м, находится в 4,9 мили к O от маяка Нидден и в 1,2 мили к S от банки Кальва. На этой банке лежит много больших подводных камней.

Отмель Камышовая с глубинами менее 2 м находится в средней части залива и выступает на 4,5 мили к N от мыса без названия (шир. 55°12' N, долг. 21°12' O).

Банка Твердая с наименьшей глубиной 1,6 м лежит в 15,2 мили к OSO от поселка Лесной. В районе банки лежат большие подводные камни.

Скала с глубиной 1,2 м находится в 2,4 мили к SSO от банки Твердая.

Банка Каменная с глубиной 1,8 м находится в 4 милях к SW от банки Твердая.

Банка Курская с наименьшей глубиной 1,4 м расположена в 3,5 мили к S от поселка Лесной.

Наставление для плавания по фарватеру. При плавании по фарватеру следует пользоваться створами знаков и плавучим ограждением, а также ориентироваться по приметным пунктам на Курской косе и на материке. Следуя из порта Клайпеда на юг, надлежит идти вдоль восточного берега Курской косы в 100—250 м от него, оставляя слева буи, ограждающие банку Секлума-Кяулес-Нугара.

Пройдя 2,3 мили от северной оконечности банки Секлума-Кяулес-Нугара и не доходя 1—2 кбт. до траверза домика лесника, стоящего на берегу Курской косы и приметного по растущей около него липовой роще, надлежит лечь на курс 153° или 150° на западную опушку высокого леса, растущего на восточном берегу залива, и идти этим курсом до створа Смелте.

Выйдя на створ Смелте, следует лечь на этот створ, имея его по корме, и идти до створа Неринга-Северный. Следует учитывать, что передний знак створа Смелте с южной части линии створа усматривается плохо, а при видимости ниже средней его вообще не видно. Поэтому для следования по этой части фарватера рекомендуется ориентироваться по плавучему ограждению.

В месте перехода на створ Неринга-Северный на берегу Курской косы приметен отдельный желтый песчаный высокий склон, выделяющийся на фоне леса, который местные рыбаки называют "Горой" или "Лысым склоном". Придя на траверз этого склона, следует лечь на створ Неринга-Северный. При плавании по этому створу с севера надо учитывать, что его передний знак открывается одновременно с кишкой селения Юокристе, которую легко спутать с задним знаком створа, открывающимся позднее. Пройдя по этому створу до траверза пристани у селения Юокристе, нужно повернуть на створ Неринга-Южный и идти по створу 3,2 мили до мыса Агилос (шир. 55°29' N, долг. 21°07' O). Пройдя мыс, нужно уклониться к W и идти 2,3 мили вдоль берега в 1,5—4 кбт. от него до Первельского створа. Плавание на этом участке затруднений не представляет, берег здесь относительно приглубый, и изобата 2 м проходит в непосредственной близости от него.

Придя на Первельский створ, следует лечь на него и идти до траверза светящего знака Аркю. От траверза светящего знака Аркю надлежит идти в южном направлении до гавани Нидда, не приближаясь

ОТ ПОРТА КЛАЙПЕДА ДО ГДАНСКОГО ЗАЛИВА

к берегу мыса Слангас и на 5 кбт. и ориентироваться по плавучему ограждению.

Южнее гавани Нидда следует прокладывать курс по усмотрению, соотносясь с глубинами.

ОТ КУРСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНСКОГО ЗАЛИВА берег тянется на 19 миль в западном направлении и заканчивается мысом Таран, который является восточным входным мысом Гданьского залива. В начале этого участка берег низкий и отлогий; далее на запад он постепенно повышается.

Между городом Светлогорск и мысом Таран берег высокий и обрывистый, причем у селения Филино он прорезан долиной, по которой течет небольшая речка Зеленая; долина реки хорошо видна с моря. Местами берег порос лесом и кустарником.

Приметными пунктами могут служить кирки в городе Зеленоградск и в селении Приморье, а также маяк Таран.

На участке от Курского залива до мыса Купальный изобата 10 м проходит в 5—6 кбт. от береговой черты; прибрежная полоса здесь почти чиста от опасностей. Далее к западу до мыса Таран берег более приглубый; изобата 10 м проходит в 2—3 кбт. от берега. Изобата 20 м удалена в описываемом районе на 2—3 мили от берега.

Город Зеленоградск (шир. 54°58' N, долг. 20°20' O) расположен у основания Курской косы. Он известен как курорт и в нем находятся санатории и дома отдыха. Город имеет много парковых насаждений и пляж.

Берег в районе города песчаный, приглубый и укрыт буями.

Гавань Зеленоградск, находящаяся в районе порта, в настоящее время занесена песком и судами не используется.

Банка с глубиной 9,4 м лежит в 1,4 мили к WNW от кирки в городе Зеленоградск.

Свая В 5 кбт. к NW от кирки находится массивная железная свая 30 цилиндрической формы. Высота сваи над уровнем воды 1 м.

Мыс Гвардейский (шир. 54°58' N, долг. 20°16' O), окаймленный песчаным пляжем, выступает от берега в 6,5 мили к западу от города Зеленоградск.

Светящий знак Гвардейский установлен на мысе Гвардейский. Свая грунта находится в 8 кбт. к O от мыса Гвардейский.

Гавань Пионерская, предназначенная для базирования рыболовных судов, расположена у города Пионерск в восточном заливе, в 2,2 мили к W от него мысом Купальный. Эта гавань является портовым пунктом Калининградского рыбного порта. Берег в районе гавани обрывистый и окаймлен песчаным пляжем; вблизи него лежат несколько крупных подводных камней. Восточнее гавани берег укрыт буями. На подходах к гавани рельеф дна ровный, и глубины постепенно уменьшаются по направлению к берегу.

От волнения гавань хорошо защищена двумя молами: северным, выступающим от мыса Купальный на NO, и южным, выступающим восточнее северного к NW от берега.

По обеим сторонам северного и южного молов вблизи берега имеются свайные перемычки от селения северного мыса к Гвардейскому мысу. Северная перемычка имеет короткий мол.

Вход в гавань шириной 70 м расположен между двумя молами: короткого и южного молот; глубина во входе 4,3—5 м.

462 ОТ РИЖСКОГО ЗАЛИВА ДО ГДАНЬСКОГО ЗАЛИВА

Глубины в гавани вдоль берега и северного мола 0,3—1,8 м, в средней части гавани 5—6 м и вдоль южного мола на протяжении 300 м от его оконечности глубины 2,7—3,8 м. Следует учитывать, что глубины в гавани и во входе в нее подвержены постоянным изменениям, так как при штормах от О и NO сюда наносится много песка.

В южной и юго-западной частях гавани для разгрузки рыбы с рыболовных судов сооружена деревянная стенка; глубины вдоль стенки 3,5—4 м. У деревянного пирса в южной части гавани установлена водомерная рейка и буква маркографа.

В гавани можно произвести мелкий ремонт судовых механизмов. Питьевую воду можно получить у причала № 1 из колонки водопровода.

Лощмана. Все суда, имеющие осадку свыше 3 м, для входа в гавань Пионерская обязаны брать лоцмана. Информация о подходе к гавани и заявка на лоцмана подается капитанами судов по радио за 4 часа до подхода к гавани через радиостанцию Балтгосрыбтреста в адрес начальника портового пункта.

Лоцман встречает судно в районе светящего буя № 1 Пионерский. Сигнальная мачта находится на крыше здания управления портового пункта. На мачте поднимаются штормовые сигналы.

Створ светящихся знаков, установленных в гавани Пионерская, ведет в нее с моря до створа светящихся знаков гавани внутренней.

Створ светящихся знаков гавани внутренней, установленных на западном берегу гавани, ведет в нее между молами.

Светящиеся знаки установлены по одному на оконечностях северного, южного и короткого молов гавани Пионерская.

При светящем знаке, установленном на оконечности северного мола, имеется звукооповещающая установка.

Светящийся буй № 1 Пионерский (шир. 54°59',1 N, долг. 20°13',0 O) выставляется в 1,6 мили от оконечности северного мола.

Указания для входа в гавань Пионерская. Направляясь в гавань, следует идти по створу светящихся знаков до пересечения со створом светящихся знаков гавани внутренней и далее по створу следовать в гавань.

При подходе к гавани в свежую погоду необходимо соблюдать осторожность, так как здесь в это время образуется толча и сильный ветер может навалить судно на один из ее молов.

Предупреждение. Южнее линии створа светящихся знаков гавани внутренней обнаружены глубины 2—2,5 м, простирающиеся параллельно линии створа к NO от оконечности южного мола на 0,5 кбт.

Проходя этот участок, следует держаться севернее линии створа и соблюдать осторожность.

Селение Приморье (шир. 54°57' N, долг. 20°02' O) расположено в 6 милях к западу от города Пионерский. Берег в районе селения обрывистый и прорезан тремя оврагами. В селении приметна кирка.

У селения сооружен длинный пирс, который выступает перпендикулярно берегу. Стоянка у пирса возможна только при спокойном состоянии моря. Глубина у оконечности пирса 3 м; вдоль западной стороны пирса на протяжении 5 м от его оконечности возможна стоянка судов с осадкой 1,5—2 м, ближе к берегу глубины у пирса резко уменьшаются до 0,5 м.

В настоящее время верхний настил пирса разрушен.

Воду можно принять у пирса из ручья, впадающего в море восточнее этого пирса, или из колодца в селении Приморье.

При подходе к пирсу следует соблюдать осторожность, так как в прибрежном районе выставляются рыболовные сети.

Глава 6

ГДАНЬСКИЙ ЗАЛИВ

Карты: 410, 411, 433, 457, 458, 2160, 4065, 4094

Гданьский залив вляется на 40 миль в южный берег Балтийского моря между мысом Таран и расположенным в 58 милях к W от него мысом Розеве. В юго-западной части этого залива расположены польские порты Гданьск и Гдыня, а в восточной советский порт Балтийск. От западного берега Гданьского залива выступает длинный и узкий полуостров Хель, ограничивающий с севера Пуцкий залив.

Юго-восточнее Гданьского залива находится обширный, но мелко-водный Вислинский залив, в северо-восточной части которого, называемой Калининградским заливом, находится крупный советский порт Калининград.

Восточный берег Гданьского залива высокий и обрывистый, постепенно он понижается и у порта Балтийск становится низменным. Местами этот берег порос лесом.

К SW от порта Балтийск простирается разделяющая Гданьский и Вислинский заливы узкая песчаная Балтийская коса, покрытая дюнами, поросшими лесом; по направлению к SW она постепенно повышается. Далее до порта Гданьск берег низменный, песчаный и лесистый; здесь в Гданьский залив впадает несколькими рукавами река Висла.

Между портами Гданьск и Гдыня берег холмистый и покрыт лесом, за исключением низменной-прибрежной полосы на участке от порта Гданьск до города Сопот. От порта Гдыня до мыса Розеве берег местами обрывистый и почти лишен растительности. Полуостров Хель покрыт низкими дюнами, юго-восточная часть его возвышенная и поросла лесом.

Естественных приметных пунктов на берегах Гданьского залива мало, ориентирами здесь являются маяки и знаки, установленные на холмах и дюнах, фабричные трубы, а также башни кирок и другие искусственные сооружения.

В районе портов Балтийск и Гданьск хорошо заметна граница между речной и морской водой, что может иметь практическое значение для ориентирования в условиях плохой видимости.

Гданьский залив довольно глубоководен. В северной его части находится впадина с глубинами 100—110 м, которая простирается на 11 миль к югу от линии, соединяющей мысы Таран и Розеве.

Южный и восточный берега Гданьского залива сравнительно приглубы; изобата 10 м проходит в 6—8 кбт. от них. Только в районе к югу от мыса Таран и вблизи устья рукавов реки Висла эта изобата удалена от берега на 1—2 мили. Изобата 20 м проходит в 1—2 милях от береговой черты и лишь в районе портов Балтийск и Гданьск отходит

461

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

от мыса на расстоянии 3—6 миль. Мористее изобаты 20 м опасностей нет, однако в прибрежной полосе имеются песчаные банки и камни.

Вся северо-западная часть Пуцкого залива мелководна. Берег между Пуджань заливом и мысом Розеве приглубый.

Грунт в заливе между берегом и изобатой 50 м преимущественно глина, глина с песком и ил; вблизи берега преобладает песок. Мористее изобаты 50 м грунт большей частью серая глина.

Течения. Скорость и направление течений в Гданьском заливе зависят главным образом от силы и направления ветра, а в районе устьев рек от течения этих рек. Значительной скорости течение достигает на подходах к порту Балтийск, несколько слабее оно в районе порта Гданьск.

Лед. Ледовые условия в Гданьском заливе существенных затруднений для плавания не представляют. При большом движении судов лед не успевает достигнуть значительной толщины и быстро разламывается. В мягкие зимы лед в заливе не образуется.

Ветры северной половины горизонта приносят в залив значительное количество дрейфующего льда, препятствующего движению судов; ветры южных направлений выносят лед из залива в море.

В суровые зимы 1928—1929 гг. и 1946—1947 гг. в Гданьском заливе было затерто льдами несколько судов, которые были освобождены только в конце марта.

Вислинский залив в обычные зимы весь покрывается льдом и судоходство по нему прекращается.

ОТ МЫСА ТАРАН ДО ПОРТА ГДАНСЬК

От мыса Таран до порта Балтийск берег простирается на 20 миль в южном направлении. В начале этого участка берег возвышенный, затем он постепенно понижается и в конце участка представляет собой косу длиной 6 миль, отделяющую бухту Приморская от Гданьского залива. Далее к юго-западу тянется песчаная Балтийская коса длиной около 30 миль, отделяющая Вислинский залив от Гданьского залива, а от нее на запад до порта Гданьск простирается низменный берег, расчлененный рукавами дельты реки Висла.

Примечными пунктами на описываемом берегу являются маяки Таран, Крайница-Морска и Нови-Порт, а также трубы заводов и строения.

Река Висла длиной около 1000 км, впадающая несколькими рукавами в Гданьский и Вислинский заливы, берет начало на северных отрогах Карпатских гор. Она судоходна на протяжении 940 км от устья, однако речные суда водоизмещением 300 т могут проходить по реке только до города Варшава (436 км от устья). В своем нижнем течении река разделяется на большое число рукавов, из которых наиболее крупными являются рукава Ногат и Шкарпава, впадающие в Вислинский залив, а также рукав Висла-Гданьска, впадающий в Гданьский залив.

В дельте реки Висла проведены большие работы: на большом протяжении река ограждена дамбами, русло выпрямлено, а рукава Ногат, Шкарпава и Висла-Гданьска пересечены шлюзами.

Глубины. Берег на участке от мыса Таран до порта Гданьск приглубый. Изобата 10 м проходит в 6—8 кбт. от него и лишь местами удаляется от береговой черты на расстояние до 1,5 миль. Изобата 20 м в северной части района проходит в 2—3 милях от берега; от Балтийской косы она идет в расстоянии 1—3 миль, далее к W эта изобата постепенно отходит от берега на расстояние до 6 миль.

ОТ МЫСА ТАРАН ДО ПОРТА БАЛТИЙСК

465

ОТ МЫСА ТАРАН ДО ПОРТА БАЛТИЙСК берег тянется на 20 миль в южном направлении. Почти на всем протяжении он обрывист и окаймлен пляжем; во многих местах берег порос лесом.

Между поселком Янтарный и портом Балтийск берег местами прерван небольшими оврагами. От поселка Янтарный до возвышающегося в 3 милях к S от него селения Окунено в расстоянии до 2 миль от берега тянется цепь холмов, большей частью поросших лесом и видных с больших расстояний.

Между мысом Таран и портом Балтийск берег приглубый; изобата 20 м проходит не далее 3 миль от него. Вблизи этого берега имеются 10 четыре каменные банки, а на участке от мыса Таран до селения Окунено лежит много подводных камней. При подходе к этому участку следует соблюдать осторожность.

От мыса Таран до поселка Янтарный берег простирается на 6 миль к S. Вдоль него тянется узкая полоса смешанного леса, прерываемая 15 зарослями кустарника. На этом участке имеется несколько селений и знаков, хорошо приметных с моря.

Мыс Таран (шир. 54°58' N, долг. 19°59' O) является восточным входным мысом Гданьского залива. Этот обрывистый мыс, хорошо приметный по своему отвесному глинистому берегу и маяку Таран, 20 является хорошим радиолокационным ориентиром. Берег в районе мыса Таран четко изображается на экране радиолокатора.

Маяк Таран установлен на мысе Таран. При маяке имеется радиомаяк. В 120 м к NW от маяка находится звукооповещающая установка.

Станция штормовых сигналов находится на мысе Таран в 140 м к NW от маяка Таран. Она имеет вышку, представляющую собой красную кирпичную башню с балконом и мачтой.

Риф каменный простирается на 6 кбт. к N от мыса Таран. В северо-западной части этого рифа глубины 1,5 м. Северная кромка 30 рифа ограждена светящим буем Таран.

Селение Бакалино, приметное по белым строениям с черными крышами, стоящим между деревьями на открытой местности, расположено в 2,5 миль к SSW от мыса Таран.

Мыс Бакалинский скалистая с глубиной вблизи кромки 4,4 м отходит от средней части берега между мысом Таран и поселком Янтарный.

Поселок Янтарный расположен на восточном берегу Гданьского залива в 6 милях к S от мыса Таран и тянется вдоль берега на 1,4 миль. При подходе к поселку против южной его окраины на фоне хвойного леса приметны белый песчаный обрыв и две трубы; ночью поселок приметен по электрическим огням. В поселке имеется водопровод.

Гора Большая высотой 89 м возвышается в 2 милях к SO от поселка Янтарный. Она поросла преимущественно хвойным лесом.

Пирс, не защищенный от ветров, находится у поселка Янтарный. Стоять у пирса могут малые катера, да и то лишь при спокойном состоянии моря. Пирс полуразрушен (1956 г.). Глубины у оконечности пирса 2,2 м.

Банка Янтарная каменистая с наименьшей глубиной 5,8 м лежит против поселка Янтарный в 1,2 миль от берега.

От поселка Янтарный до порта Балтийск берег тянется в южном направлении. Между селением Покровское и портом Балтийск берег почти везде лишен растительности, за исключением отдельных мест, покрытых кустарником.

466

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

Селение Покровское почти непосредственно примыкает к южной окраине поселка Янтарный. Дома расположены среди деревьев и имеют красные черепачные крыши.

Кирка (шир. 54°50' N, долг. 20°00' O), представляющая собой четырехгранную кирпичную башню, находится в селении Русское.

Гора Обзорная (шир. 54°50' N, долг. 19°57' O) высотой 34,8 м с пологими склонами приметна с моря по светлому пятну на ее обрыве и двум белым постройкам.

Банка Ракитинская каменная с глубиной 3,2 м лежит в 6 кбт. от южного берега в 3,5 мили к S от поселка Янтарный; вплотную к банке подходит изобата 10 м.

Селение Парашютное расположено в 4 милях к S от поселка Янтарный. Западная сторона селения находится у обрыва, местами поросшего кустарником. Задняя сторона селения стоит среди редко растущих деревьев в 5,4 кбт. к N от селения Парашютное к берегу подходит хорошо приметный овраг, склоны которого имеют красный цвет.

В 1,8 мили к SSO от селения Парашютное расположено селение Хмелевка, против которого находятся остатки разрушенного пирса.

Здание детского курорта (шир. 54°42' N, долг. 19°56' O) расположено на косе в 10 милях к SSW от поселка Янтарный. Оно представляет собой серый каменный дом с невысокой трубой на красной черепичной крыше. К O от этого здания стоят мачты.

ПОРТ БАЛТИЙСК расположен на южной стороне косы, отделяющей Гданьский залив от бухты Приморской, в 20 милях к S от мыса Тарая. Из порта Балтийск в порт Калининград ведет Калининградский морской канал, а в Вислинский залив фарватер, доступный только для малых судов.

При входе в порт необходимо учитывать, что глубины в морском канале порта Балтийск вследствие передвижения песка подвержены изменениям. Грунт в порту мелкий песок и серая глина, а на подходах к порту и в морском канале песок.

При подходе к порту приметными пунктами являются высокие здания города Балтийск и светящиеся створные знаки, установленные в порту Балтийск.

Движение судов в порту регулируется находящимися в нем сигнальными станциями.

Колебания уровня. При штормовых ветрах от NO через O до SO уровень воды в порту понижается, а при штормовых ветрах западной четверти он повышается. На колебание уровня большое влияние оказывают сильные разливы рек Висла и Прегола.

Течения в районе порта Балтийск зависят от направления и силы ветра. При штормовых ветрах южной половины горизонта течение на подходах к порту следует вдоль берега в северном направлении и соединяется с течением, выходящим из морского канала порта Балтийск.

Временами достигает значительной скорости. При этом перед входом в ограждаемую часть морского канала порта Балтийск образуется сильная толчака. При сильных ветрах от NW и N течение идет вдоль берега в южном направлении.

Ледовые условия. Навигация в порту Балтийск поддерживается почти круглый год; весной во время ледохода вход в порт затруднителен.

Лоцмана. Суда, следующие в порты Балтийск или Калининград, обязаны пользоваться услугами лоцманов, заявки на которых подаются капитану Калининградского морского торгового порта через диспетчера порта. Встреча с лоцманским ботом происходит на внешнем рейде порта.

Балтийск в 1,5 мили от входа в порт.

ОТ МЫСА ТАРАЯ ДО ПОРТА ГДАНСКОГО

467

Сигнальные станции, регулирующие движение судов в порту Балтийск, находятся: первая — на серой башне, стоящей на северном берегу морского канала порта, вторая — на северо-западной дамбе аванпорта, третья — на железном причале Калининградского морского канала в районе пикета № 61.

Свалка грунта расположена в 2 милях севернее входа в морской канал порта Балтийск. Район свалки грунта отражен буями.

В 4 кбт. севернее и в 5 кбт. южнее свалки грунта лежит по одному затонувшему судну. Первое из затонувших судов ограждается светящим буюм, а второе несветящим буюм.

Морской канал порта Балтийск соединяет Калининградский и Вислинский заливы с Гданьским заливом. Он представляет собой узкий проход между косами, отделяющими Вислинский залив и бухту Приморскую от моря.

Для защиты морского канала порта Балтийск от наноса песка с бережного мелководья при входе в канал сооружены два каменных мола (северный и южный), выступающих от берегов канала в северо-западном направлении.

В районе заднего знака створа морского канала установлены два куста свай, предназначенных для деминационных работ на небольших судах.

Постановка на якорь в морском канале порта Балтийск запрещается. Створ светящего знака Балтийск с маяком Балтийск ведет с моря к входу в морской канал порта Балтийск.

Светящийся знак Балтийск установлен в 6 кбт. к SO от оконечности северного мола морского канала порта Балтийск.

Маяк Балтийск расположен в 4,4 кбт. к SO от светящего знака Балтийск. При маяке имеется радиомаяк.

Светящийся буй № 1 порта Балтийск выставляется в 5,5 мили к NW от входа в морской канал порта Балтийск.

Светящийся буй № 2 порта Балтийск выставляется в 4,7 мили к NW от входа в морской канал порта Балтийск.

Створ светящихся знаков морского канала, из которых передний установлен на западной оконечности дамбы Нефтяной гавани, а задний в 2,7 кбт. от переднего, ведет по морскому каналу порта Балтийск.

Светящиеся знаки установлены по одному на оконечностях южного и северного моголов, соединяющих вход в морской канал порта Балтийск из Гданьского залива. При светящемся знаке, установленном на оконечности северного мола, имеется звукооповещающая установка.

Аванпорт порта Балтийск расположен на восточной стороне южной части морского канала. Он представляет собой обширный бассейн, отделенный от морского канала порта Балтийск дамбами. Ширина прохода между дамбами, отделяющими западную часть аванпорта от морского канала порта Балтийск, составляет 110 м; глубины в проходе 8 м.

Глубины в аванпорте 7—9 м. В аванпорте находятся причалы № 1 и 2 и от № 46 до № 53. Вдоль внутренней стороны дамбы аванпорта имеется пять кустов свай.

В восточной части аванпорта расположена небольшая гавань с глубинами до 4 м; в ней имеются два причала. Эта часть аванпорта соединяется с Нефтяной гаванью, а также с Калининградским морским каналом искусственно прорытым проходом, глубины в котором 8,4—9 м.

Из северной части аванпорта ведут проходы во Внутренний и Судоремонтный заливы.

Светящиеся знаки установлены на оконечностях всех дамб аванпорта.

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

Город Гданьск расположен на северо-восточном берегу морского залива Гданьского. Железной дорогой он связан с городом Калининградом.

Указания для входа в порт Гданьск. При подходе к морскому каналу 5 порта Гданьск вначале открываются возвышенности и лес, расположенные севернее города Гданьск, а также хорошо приметная гора Янтарица. Восточный участок берега между мысом Таран и поселком Янтарица имеет вид полосы желтоватого цвета, а древесные насаждения имеют вид севернее города Гданьск и на Балтийской 10 косе состоят из отдельных островков.

При мере приближения к входу в морской канал порта Гданьск открывается маяк Гданьский и высокие здания города Гданьск.

Выйдя к светящему бую № 1 порта Гданьск, надлежит лечь курсом 122°, 1 на маяк Гданьский и, опознав светящийся знак Гданьский, составить 15 его с маяком Гданьский. Следуя по этому створу, необходимо соблюдать осторожность, учитывая, что в этом районе действуют течения.

В 0,5 кбт. к WNW от оконечности северного мола морского канала порта Гданьск надлежит лечь на створ морского канала порта Гданьский, который ведет по этому каналу. При подходе к Калининградскому морскому каналу не следует приближаться к дамбам аэропорта 20 порта Гданьск.

При штормовых ветрах от W и NW вход в морской канал порта Гданьский крайне затруднителен. Следует также учитывать, что при штормах северо-западной четверти горизонта в большинстве случаев появляется сильное прибрежное течение южного направления.

ОТ ПОРТА БАЛТИЙСКОГО ДО ПОРТА ГДАНСКОГО берег тянется на протяжении около 50 миль к WSW. До селения Конты, расположенного в 30 милях к SW от порта Гданьск, берег образован Балтийской косой, за которой далеко с моря виден высокий материковый берег Вислинского залива. Часть косы протяжением 14 миль от порта Гданьск является территорией СССР, остальная ее часть принадлежит Польской Народной Республике.

Берег Балтийской косы со стороны Гданьского залива ровный и окаймлен полосой плотного песчаного пляжа; за пляжем берег резко 35 повышается, переходя в гряды дюн. На дюнах растут искусственно посаженный смешанный лес с преобладанием хвойных пород. Местами лесные насаждения доходят почти до противоположного берега косы. Между селением Конты и портом Гданьск вдоль берега также тянется полоса дюн, поросших густым смешанным лесом. За дюнами местность 40 понижается по направлению к дельте реки Висла; эта местность пересечена многочисленными плотинами, каналами и рукавами.

При плавании вдоль советского берега Балтийской косы приметными пунктами являются: светящийся знак Шукиский, знаки секщих створов Балтийской южной мерной линии, а также створные знаки на 45 советско-польской границе. На польском берегу косы приметны: светящийся знак Пяски, маяк Крыница-Морска и огонь Стегна.

Северный берег косы довольно приглубый, изобата 20 м проходит в 1—3 милях от него. Между косой и портом Гданьск эта изобата удаляется от берега на расстояние до 5,5 миль. Грунт в прибрежной зоне 50 мелкий серый песок.

Светящийся знак Шукиский (шир. 54°31' N, долг. 19°24' O) установлен на Балтийской косе в 8,5 милях к SW от порта Гданьск.

ОТ МЫСА ТАРАН ДО ПОРТА ГДАНСКОГО

Балтийская южная мерная линия оборудована в юго-восточной части Гданьского залива в 9,5 милях к SW от порта Гданьск. Мерная линия состоит из трех секционных створов; линия прибрежна обозначена буйми.

Створ светящихся знаков (шир. 54°27' N, долг. 19°38' O), установленных на Балтийской косе, служит для обозначения морской советско-польской границы.

Светящийся знак Пяски (шир. 54°26' N, долг. 19°37' O) установлен на высокой дюне Балтийской косы в 7 милях к SW от светящегося знака Шукиский.

Маяк Крыница-Морска (шир. 54°23' N, долг. 19°27' O) установлен на 10 Балтийской косе в 13,2 милях к SW от светящегося знака Шукиский. При маяке имеется радиомаяк и звукооповещающая установка.

Огонь Стегна установлен в 12,2 милях к W от маяка Крыница-Морска.

Канал Вислы является основным рукавом устья реки Висла; вход в него шириной 450 м находится в 37 милях к SW от входа в порт Гданьский. Вход этот защищен восточным и западным молами, выведенными к NNO от берега. К N от восточного мола выставляется буй. Суда, идущие с моря в реку Висла, должны оставлять этот буй с правого борта, 15 проходя между бумом и восточным молотом.

Перед входом в канал имеется отмель, которая временами осушает. 20 В связи с тем, что глубины в районе этой отмели постоянно меняются, ограждение на ней не выставляется и проходить здесь можно только при хорошем знании местных условий плавания.

На западном берегу канала в 1 миле к S от основания западного мола расположено селение Свибно. Около селения сооружена небольшая гавань. К N от селения находится паром узкоколейной железной 25 дороги.

Светящийся знак установлен на западном молу в 20 м к S от его оконечности.

Огонь Свибно установлен в 30 м к S от основания западного мола. 30 Огонь зажигается на левом берегу рукава канала Вислы в 1,1 мили от ее устья.

Светящийся буй MP-S-I выставляется в 1,8 милях к NO от входа в канал Вислы.

Светящийся буй SW-B выставляется в 7,9 кбт. к NW от оконечности 35 западного мола.

Банка с глубиной 2,8 м лежит в 6 кбт. на 346° от оконечности западного мола.

Рукав Висла-Смыла, устье которого находится в 6 милях к W от канала Вислы, имеет длину 1,5 мили. Устье рукава защищено молотом. 40 На 1,6 мили к N от устья простирается песчаная отмель. Положение этой отмели и глубины над ней постоянно меняются. На северо-восточной стороне отмели выставляется светящийся буй GW Северо-Восточный.

В связи с тем, что направление и глубины фарватера, ведущего в устье рукава с моря, постоянно меняются, восточная сторона фарватера 45 № 6972. 1. Лопия Балтийского моря, ч. 1 (№ 1202), изд. 1963 г.

Стр. 469. Строка 46. После строки поместить:

«Фарватер в устье рукава огражден буйми. Следует учитывать, что после шторма глубины на фарватере могут уменьшиться и буй могут быть смешаны». (И. М. № 6972, 1963 г.)

Восточная сторона устья рукава Висла-Смыла. Вблизи огня находится звукооповещающая установка.

408

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

Город Балтийск расположен на северо-восточном берегу морского канала порта Балтийск. Железной дорогой он связан с городом Калининградом.

Указания для входа в порт Балтийск. При подходе к морскому каналу 5 порта Балтийск с W сначала открываются возвышенности и лес, расположенные севернее города Балтийск, а также хорошо приметная гора Балтийск. Ближайший участок берега между мысом Таран и поселком Янтарный с моря имеет вид полосы желтоватого цвета, а древесные насаждения, находящиеся севернее города Балтийск и на Балтийской косе, кажутся отдельными островками.

По мере приближения к входу в морской канал порта Балтийск открывается маяк Балтийск и высокие здания города Балтийск.

Выйдя к светящему бую № 1 порта Балтийск, надлежит лечь курсом 122°, 1 на маяк Балтийск и, опознав светящийся знак Балтийск, составить 15 его с маяком Балтийск. Следуя по этому створу, необходимо соблюдать осторожность, учитывая, что в этом районе действуют течения.

В 0,5 кбт. к WNW от оконечности северного мола морского канала порта Балтийск надлежит лечь на створ морского канала порта Балтийск, который ведет по этому каналу. При подходе к Калининградскому морскому каналу не следует приближаться к дамбам аванпорта порта Балтийск.

При штормовых ветрах от W и NW вход в морской канал порта Балтийск крайне затруднителен. Следует также учитывать, что при штормах северо-западной четверти горизонта в большинстве случаев появляется сильное прибрежное течение южного направления.

ОТ ПОРТА БАЛТИЙСК ДО ПОРТА ГДАНСЬК берег тянется на протяжении около 50 миль к WSW. До селения Конты, расположенного в 30 милях к SW от порта Балтийск, берег образован Балтийской косой, за которой далеко с моря виден высокий материковый берег Вислинского залива. Часть косы протяжением 14 миль от порта Балтийск является территорией СССР, остальная ее часть принадлежит Польской Народной Республике.

Берег Балтийской косы со стороны Гданьского залива ровный и окаймлен полосой плотного песчаного пляжа; за пляжем берег резко 35 повышается, переходя в гряды дюн. На дюнах растет искусственно посаженный смешанный лес с преобладанием хвойных пород. Местами лесные насаждения доходят почти до противоположного берега косы. Между селением Конты и портом Гданьск вдоль берега также тянется полоса дюн, поросших густым смешанным лесом. За дюнами местность 40 понижается по направлению к дельте реки Висла; эта местность Пересечена многочисленными платинами, канадами и рукавами.

При плавании вдоль советского берега Балтийской косы приметными пунктами являются: светящийся знак Щукинский, знаки сухих створов Балтийской южной мерной линии, а также старинные знаки на советско-польской границе. На польском берегу косы приметны: светящийся знак Паски, маяк Крыница-Морска и огонь Стегна.

Северный берег косы довольно приглубый (глубина 1-3 миль).

ОТ МЫСА ТАРАН ДО ПОРТА ГДАНСЬК

409

Балтийская южная мерная линия оборудована в южной части Гданьского залива в 9,5 милях к SW от порта Балтийск. Мерная линия состоит из трех сухих створов; линия пробега обозначена буйми.

Створ светящихся знаков (шир. 54°27' N, долг. 19°38' O), установленных на Балтийской косе, служит для обозначения морской советско-польской границы.

Светящийся знак Паски (шир. 54°26' N, долг. 19°37' O) установлен на высокой дюне Балтийской косы в 7 милях к SW от светящего знака Щукинский.

Маяк Крыница-Морска (шир. 54°23' N, долг. 19°27' O) установлен на 10 Балтийской косе в 13,2 милях к SW от светящего знака Щукинский. При маяке имеется радиомаяк и звукооповещающая установка.

Огонь Стегна установлен в 12,2 милях к W от маяка Крыница-Морска.

Канал Висла является основным рукавом устья реки Висла; вход в него шириной 450 м находится в 37 милях к SW от входа в порт Балтийск. Вход этот защищен восточным и западным молами, выведенными к NNO от берега. К N от восточного мола выставлен буй. Суда, идущие с моря в реку Висла, должны оставлять этот буй с правого борта, проходя между бумом и восточным молем.

Перед входом в канал имеется отмель, которая временами осушает. 20 В связи с тем, что глубины в районе этой отмели постоянно меняются, отражение на ней не выставляется и, проходить здесь можно только при хорошем знании местных условий плавания.

На западном берегу канала в 1 миле к S от основания западного мола расположено селение Свино. Около селения сооружена небольшая 25 гавань. К N от селения находится паром узкоколейной железной дороги.

Светящийся знак установлен на западном молу в 20 м к S от его оконечности.

Огонь Сабино установлен в 30 м к S от основания западного мола. 30 Огонь зажигается на левом берегу рукава канала Вислы в 1,1 миле от ее устья.

Светящийся буй MP-S-1 выставляется в 1,8 милях к NO от входа в канал Висла.

Светящийся буй SWB выставляется в 7,9 кбт. к NW от оконечности 35 западного мола.

Банка с глубиной 2,8 м лежит в 6 кбт. на 346° от оконечности западного мола.

Рукава Висла-Смяла, устье которого находится в 6 милях к W от канала Вислы, имеет длину 1,5 мили. Устье рукава защищено молем. 40 На 16 милях к N от устья простирается песчаная отмель. Глубины этой отмели и глубины над ней постоянно меняются. На северо-восточной кромке отмели выставляется светящийся буй GW Северо-Восточный.

В связи с тем, что направление и глубины фарватера, ведущего в устье рукава с моря, постоянно меняются, входить в него без знания 45 местных условий плавания не рекомендуется.

Огонь Турки-Восток установлен на оконечности мола, защищающего устье рукава Висла-Смяла.

Огонь Турки-Восток восточный (шир. 54°22'3" N, долг. 18°47'0" O) установлен на восточном берегу устья рукава Висла-Смяла.

Огонь Турки-Восток западный (шир. 54°22'3" N, долг. 18°46'9" O) установлен на западной стороне устья рукава Висла-Смяла. Водная 50 огнь находится звукооповещающая установка.

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

Город Балтийск расположен на северо-восточном берегу морского залива порта Балтийск. Железной дорогой он связан с городом Калининградом.

Указания для входа в порт Балтийск. При подходе к морскому каналу порта Балтийск с W сначала открываются возвышенности и лес, расположенные севернее города Балтийск, а также хорошо приметная гора Балтийская. Возвышенный участок берега между мысом Таран и поселком Янтарный с моря имеет вид полосы желтоватого цвета, а лесные насаждения, находящиеся севернее города Балтийск и на Балтийской косе, кажутся отдельными островками.

По мере приближения к входу в морской канал порта Балтийск открывается маяк Балтийск и высокие здания города Балтийск.

Выйдя к световому бую № 1 порта Балтийск, надлежит лечь курсом 120° к маяку Балтийск и, опознав светящийся знак Балтийск, составить его с маяком Балтийск. Следуя по этому створу, необходимо соблюдать осторожность, так как в этом районе действуют течения.

В 0,5 кбт. от оконечности северного мола морского канала порта Балтийск находится створ морского канала порта Балтийск, который ведет к морскому каналу. При подходе к Калининградскому морскому каналу следует придерживаться к дамбам аванпорта порта Балтийск.

При штормовых ветрах от В и СВ вход в морской канал порта Балтийск крайне затруднителен. Следует также помнить, что при сильных северо-западных четверти горных ветрах в этом районе наблюдается сильное прибрежное течение.

ОТ ПОРТА БАЛТИЙСК ДО ПОРТА ГДАНСКОГО. Расстояние по морскому каналу порта Балтийск до порта Гданьского составляет около 50 миль к WSW. До селения Гданьск по морскому каналу в 30 милях к SW от порта Балтийск. Берег образует залив, за которой далеко с моря виден высокий маяк. Восточная часть залива. Часть косы протяжением около 10 миль, принадлежащая территории СССР, остальная часть принадлежит территории Польши.

Берег Балтийской косы состоит из галечного пляжа, ровины и окймлен полосой плотного леса. За пляжем берег резко повышается, переходя в гряды. На грядках растет искусственно посаженный смешанный лес с преобладанием хвойных пород. Местами лесные насаждения доходят до противоположного берега. Между селением Койна и селением Гданьск вдоль берега также тянется полоса дюн, поросших смешанным лесом. За дюнами местность понижается по направлению к дельте реки Висла; эта местность пересечена многочисленными плотинами, каналами и рукавами.

При плаваньи вдоль советского берега Балтийской косы приметными пунктами являются: светящийся знак Шукшинский, знаки секущих створов Балтийской южной мерной линии, а также створные знаки на советско-польской границе. На польском берегу косы приметны: светящийся знак Паски, маяк Крыница-Морска и огонь Стетина.

Северный берег косы довольно приглубый, глубины от 1-3 миль.

ОТ МЫСА ТАРАН ДО ПОРТА ГДАНСКОГО

469

Балтийская южная мерная линия оборудована в соответствии с частью Гданьского залив в 9,5 миль к SW от порта Балтийск. Мерная линия состоит из трех секущих створов, линия пробега обозначена буями.

Створ светящихся знаков (шир. 54°27' N, долг. 19°38' O), установленных на Балтийской косе, служит для обозначения морской советско-польской границы.

Светящийся знак Паски (шир. 54°27' N, долг. 19°37' O) установлен на высокой дюне Балтийской косы, в 10 милях к SW от светящего знака Шукшинский.

Маяк Крыница-Морска (шир. 54°27' N, долг. 19°37' O) установлен на 10 Балтийской косе. Маяк имеет светящийся знак Шукшинский. При маяке имеется звукооповещающая установка.

Огонь Стетина (шир. 54°27' N, долг. 19°37' O) установлен на 12,2 миль к W от маяка Крыница-Морска.

Огонь Стетина является основным рукавом устья реки Висла; вход в канал Висла находится в 37 милях к SW от входа в порт Балтийск. Огонь Стетина находится в восточном и западном молах, выведенных с берега. К N от восточного мола выставляется буй. Суды, идущие в реку Висла, должны оставлять этот буй с правого борта, входя между бумом и восточным молем.

Перед входом в канал имеется отмель, которая временами высыхает. В связи с тем, что глубины в районе этой отмели постоянно меняются, ограждение на ней не выставляется и проходить здесь можно только при хорошем знании местных условий плаванья.

На западном берегу канала в 1 миле к S от оконечности западного мола расположено селение Свино. Около селения свиржена небольшая гавань. К N от селения находится паром узкоколейной железной дороги.

Светящийся знак установлен на западном молу в 20 м к S от его оконечности.

Огонь Соибно установлен в 30 м к S от оконечности западного мола. Огонь загорается на левом берегу рукава канала Висла в 1,1 миль от устья.

Светящийся буй MP-S-1 выставляется в 1,8 миль к XO от входа в канал Висла.

Светящийся буй SWB выставляется в 7,9 кбт. к NW от оконечности западного мола.

Банка с глубиной 2,8 м лежит в 6 кбт. на 340° от оконечности западного мола.

Рукава Висла-Смала, устье которого находится в 6 милях к W от канала Висла, имеет длину 1,5 миль. Устье рукава заканчивается в 40 миль к N от устья-простирается песчаная отмель. Положение этой отмели непостоянно над ней постоянно меняются. На северной стороне этой отмели выставляется светящийся буй GW Северовосточный.

В связи с тем, что направление и глубины фарватера, ведущего в устье рукава с моря, постоянно меняются, входить в него без знания местных условий плаванья не рекомендуется.

Огонь Турки-Восточный установлен на оконечности мола, ограничивающего устье рукава Висла-Смала.

Огонь Турки-Восточный восточный (шир. 54°22' N, долг. 18°47' O) установлен на восточном берегу устья рукава Висла-Смала.

Огонь Турки-Восточный западный (шир. 54°22' N, долг. 18°49' O) установлен на западной стороне устья рукава Висла-Смала. Вблизи огня находится звукооповещающая установка.

470

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

ВИСЛИНСКИЙ ЗАЛИВ

Вислинский залив представляет собой обширную, но межконтинентальную лагуну, расположенную юго-восточнее Гданьского залива и отделенную от него Балтийской косой. Залив вытянут в направлении SW-NO на расстоянии около 40 миль. Ширина его колеблется от 3,2 до 5,8 миль. В северо-восточной части Вислинского залива находится бухта Приморская и Калининградский залив, а в юго-западной части Эльблонгский залив.

Государственная граница между СССР и Польшей проходит через Вислинский залив к N от селения Нова-Пасленка.

Берега Вислинского залива в основном низкие, заболоченные и поросли камышом; лишь кое-где имеются отдельные участки, где берег высокий и обрывистый. На берегах залива растет смешанный лес и кустарник.

Приметных пунктов на берегах залива мало, поэтому плавание в нем в условиях плохой видимости довольно затруднительно. Ориентирами могут служить знаки, мысы и строения; особенно хорошо приметна кирка, находящаяся в городе Фромборк.

Глубины, рельеф дна и грунт. Глубины в средней части Вислинского залива 3—4 м; наибольшие глубины до 5 м находятся между Калининградским морским каналом и мысом Северный (шир. 54°35' N, долг. 20°00' O). Глубины в бухте Приморской 3—3,7 м, в Калининградском заливе 3—4 м, а в Эльблонгском заливе 2,5 м. Берега залива окаймлены песчаными отмелями шириной 4—8 км, и более, с глубинами над ними менее 2 м. Наиболее опасной в заливе является каменистая отмель Щукинская, протянувшаяся на 2 мили к N от берега в районе селения Щукино (шир. 54°28' N, долг. 19°51' O).

Грунт в Вислинском заливе преимущественно мягкая глина и серый ил с песком; на отмелях встречается твердый песок. В Калининградском заливе и в бухте Приморской грунт — песок, ил и ракушка; в Эльблонгском заливе преобладает ил.

Колебания уровня в Вислинском заливе зависят от направления и силы ветра и иногда достигают значительных величин.

Лед. Зимой залив покрывается льдом и судоходство в нем прекращается. Вследствие раннего вскрытия рек, впадающих в юго-западную часть Вислинского залива, Эльблонгский залив очищается от льда раньше, чем северная часть Вислинского залива. Ежегодно в Вислинском заливе бывает сильный ледоход.

Предупреждение. В Вислинском заливе, особенно в районе гаваней Фромборк и Тольминько, имеется много затонувших судов, а также танков, автомашин, сбитых самолетов и другой военной техники. Большая часть их не ограждается, поэтому плавать в этом районе можно только по фарватеру.

БУХТА ПРИМОРСКАЯ расположена в северной части Вислинского залива и отделяется от материка на 5 миль. Ширина ее между входными мысами достигает 4,5 миль, а ширина входа между оконечностями дамб Калининградского морского канала составляет 2,2 миль.

Северный и восточный берега бухты поросли мелким кустарником, камышом и травой. Западный берег бухты покрыт лесом и постепенно повышается с юга на север.

Глубины в средней части бухты не превышают 3,7 м; по направлению к берегу они постепенно уменьшаются. В юго-восточной части бухты имеются песчаные и глиняные банки.

ВИСЛИНСКИЙ ЗАЛИВ

471

Грунт в бухте ил, серый песок или песок с илом и редко ил с ракушкой. Вдоль берегов бухты, в особенности с югом и запада, растет много водорослей.

Плавание в бухте возможно только по фарватеру с глубинами 5—4 м, ведущему от Калининградского морского канала к гавани Приморск.

Гавань Приморск находится в устье реки, впадающей в верхнюю бухту Приморской. Глубины в гавани 1,5—2 м. Вход в гавань защищен двумя молами, выведенными от берега в южном направлении. У правого берега устья реки сооружен пирс с глубиной вдоль него 1 м. Для подхода к гавани прорыт канал длиной 250 м и шириной 20 м; глубины в этом канале 2—2,5 м. В 1,5 км к W и в 2,5 км к SW от оконечности западного мола находятся два подводных препятствия с глубинами соответственно 0,8 и 1,8 м. Следует учитывать, что от западного мола к оси створа простирается отмель с наименьшей глубиной 0,3 м, поэтому при входе в гавань нужно соблюдать осторожность и, проходя между молами, держать восточнее оси створа.

Ориентирами при подходе к гавани служат три кирпичные трубы, расположенные в западной части города Приморск. Воду можно принять из городских колодезь.

Створ знаков Приморск (шир. 54°14' N, долг. 20°01' O), установленный в гавани Приморск, ведет через бухту Приморскую до входа в гавань. Эти знаки очень плохо видны из залива и обнаруживаются только с расстояния 1 мили.

Город Приморск расположен севернее гавани Приморск; железной дорогой он связан с городами Калининград и Балтийск.

КАЛИНИНГРАДСКИЙ ЗАЛИВ расположен в юго-восточной части Вислинского залива и вытянут в северо-восточном направлении на расстояние около 16 миль; наибольшая ширина его 10 миль. Берега Калининградского залива в основном низкие и болотистые; только на небольших участках они возвышаются.

Северный берег Калининградского залива порос преимущественно хвойным лесом; большая часть леса посажена искусственно и разделена просеками. Вдоль этого берега тянутся заросли камыша, доходящие почти до северной оконечности Калининградского морского канала.

Южный берег Калининградского залива в районе мыса Северный (шир. 54°35' N, долг. 20°00' O) обрывистый и глинистый. Восточнее мыса Северный в него впадает небольшая бухта с низкими болотистыми и густо поросшими кустарником берегами. К востоку от упомянутой бухты до гавани Ушакова берег крутой, глинистый и поросший смешанным лесом с преобладанием хвойных пород. У мыса Северный и в районе Калининградского залива порос преимущественно хвойным лесом; большая часть леса посажена искусственно и разделена просеками. Вдоль этого берега тянутся заросли камыша, доходящие почти до северной оконечности Калининградского морского канала.

Приметными пунктами при плавании по Калининградскому заливу могут служить: знак створа морского канала между Балтийск и Калининградом, знак створа морского канала между Калининградом и Приморском, знак створа морского канала между Калининградом и Балтийском, знак створа морского канала между Калининградом и Балтийском, знак створа морского канала между Калининградом и Балтийском.

Глубины в средней части Калининградского залива 1—1,5 м; по мере приближения к берегу они уменьшаются до 1 м. От южного берега Калининградского залива на расстояние до 1,2 миль тянется отмель.

Грунт в заливе преимущественно ил и ракушка; в юго-восточной части бухты ил и серый песок. В районе бухты Приморской грунт — ил и серый песок.

472

ГДАНЬСКИЙ ЗАЛИВ

небольших рыболовных судов, так как здесь имеются топляки и, кроме того, выставлены ряды рыболовных сетей.

Фарватер, ведущий по заливу к устью реки Преголя, не проверен и не ограждается.

Колесная пробка. Наиболее высокий уровень воды в заливе наблюдается весной. При ветрах от S до WSW он остается без изменений, при ветрах от WSW через W до NNW уровень воды поднимается, а при ветрах остальных направлений он понижается.

Течение в заливе обычно незначительное и идет в западном направлении. При штормовых ветрах западных направлений течение может менять свое направление на обратное.

Лед. Зимой Калининградский залив покрывается льдом и судоходство по нему прекращается.

Гидрометеорологический пост (шир. 54°38'4" N, долг. 20°07'5" O) 15 оборудован на сваях в Калининградском заливе в 1,1 мили к ССО от поселка Комсомольский. В темное время суток на посту зажигается красный постоянный огонь. При видимости от 50 м и менее с поста подаются звуковые сигналы путем ударов в релс продолжительностью 60 сек. через каждые 5 мин. При плавании в районе гидрометеорологического поста надлежит принимать меры предосторожности.

Калининградский морской канал соединяет порт Балтийск с портом Калининград и проходит вдоль северного берега Калининградского залива; длина его 17,5 мили. С юга канал ограничен дамбами, за исключением участка длиной 2,2 мили при входе в бухту Приморская. На дамбах растет густой лиственный лес. Между дамбами имеются проходы шириной до 30 м, с глубинами в них 0,5—2,5 м. Эти проходы используются небольшими рыболовными судами для входа в канал из Калининградского залива. Следует учитывать, что глубины в проходах подвержены изменениям.

В канале имеются несколько деревянных пирсов и кустов свай, швартоваться к которым без разрешения капитана порта Калининград запрещается.

Глубины в канале подвержены изменениям и здесь периодически проводятся дноуглубительные работы.

Наименьшая глубина в ходовой части канала 8 м (1962 г.); грунт — ил, ил с песком. Наименьшая ширина канала с глубиной 8 м в закрытой части 35 м, а в открытой 65 м. За дамбами со стороны залива местами расположены мели. Со стороны канала глубины у дамб небольшие, но в некоторых местах они позволяют катерам подходить к дамбам вплотную.

Лед. Канал замерзает в первой половине января и вскрывается в марте — апреле. В мягкие и умеренные зимы при частом движении судов лед не успевает смерзнуться достаточно прочно и проход судов по каналу возможен без ледокола. В суровые зимы судоходство по каналу осуществляется при помощи ледокольных буксиров.

Сигнальная станция, регулирующая движение судов по Калининградскому морскому каналу, находится у железного причала Калининградского морского канала в районе пикета № 61.

Ограждение канала. Калининградский морской канал ограждается светящими знаками, которые установлены по обеим сторонам канала на бетонных площадках, закрепленных на сваях. Ось ходовой части канала обозначается различного рода створами. Кроме того, бровка ходовой части, особенно на поворотах, ограждается светящими и не-

Следует иметь в виду, что буи могут быть снесены течением или льдом или сняты при дрейфовании работ на канале.

ВИСЛИНСКИЙ ЗАЛИВ

473

На южной стороне канала через каждые 100 м выставлены окрашенные в белый цвет бакеты с цифрами, обозначающими расстояние в сотнях метров от входа в канал. Бакеты с цифрами, указывающими тысячи метров, окрашены в красный цвет.

Наставление для подхода к Калининградскому морскому каналу. 5 При сближении к Калининградскому морскому каналу надлежит идти по створу морского канала порта Балтийск: пройти на траверз светящего знака Балтийск, необходимо повернуть на курс 128—130°, имея прямо по корме светящий знак на оконечности северного мола. Придя на траверз переднего знака створа морского канала порта Балтийск, надлежит постепенно склоняться влево и войти в Калининградский морской канал. Далее надо руководствоваться ограждением Калининградского морского канала.

Гавань поселка Комсомольский расположена при входе в Калининградский морской канал из бухты Приморская. В гавани у северного 15 берега канала имеется семь пирсов с № 1 по № 7 (нумерация пирсов идет с О на W). Пирсы № 1—5 расположены в восточной части гавани и принадлежат рыбному заводу, пирс № 6 полуразрушен и не используется.

В Калининградском морском канале в районе гавани поселка Комсомольский установлены кусты свай. Глубины у этих свай 5,4—8 м. С W на О глубины у свай уменьшаются.

Гавань поселка Светлый, защищенная двумя молами, находится у северного берега Калининградского залива в 2 милях к NO от гавани поселка Комсомольский.

Для выхода в залив в дамбе Калининградского морского канала против гавани имеется проход.

Гавань является портовым пунктом Калининградского рыбного порта.

В гавани поселка Светлый имеются две стенки. Восточная стенка 30 оборудована для стоянки судов; глубины вдоль нее 3,2—6 м. На обеих стенках через каждые 25 м оборудованы лапы для шпрингов судов. В гавани имеются краны для выгрузки угля и площадки для его хранения.

Воду можно принять из водопровода и поселке Светлый.

Гавань Взморье расположена у селения Взморье в 3,5 милях к О от гавани поселка Светлый. В ней имеются две стенки: западная и восточная. Западной стенкой гавани является мол; глубины у мола 2,5 м. Восточная стенка гавани представляет собой облицованный камнем берег; глубины вдоль нее 1,5—2 м.

В гавань ведет канал длиной около 800 м, с глубиной 1,5 м. Для следования по каналу служит створ, состоящий из двух створ с треугольными — на переднем вершины вверх и на заднем вершины вниз. Воду здесь можно принять только в небольшом количестве.

Гавань Ушаково находится в устье реки Прохладная, впадающей 45 в залив у селения Ушаково в 5 милях к S от гавани Взморье. От устья реки выведены два мола, между которыми находится вход в гавань шириной 35 м. Гавань используется местными рыбаками и может служить хорошим укрытием для небольших судов во время штормовой погоды. В нее ведет искусственно углубленный канал длиной 4 км. 50 Канал и сама гавань сильно обмелели и доступны для судов с осадкой не более 1,5 м.

474

ГДАНЬСКИЙ ЗАЛИВ

У левого берега реки Прохладная расположен небольшой бассейн. У южного берега бассейна имеется стенка, укрепленная сваями, глубины у стенки 1—1,5 м. Правый берег реки частично укреплен, благодаря чему около него возможна стоянка судов.

Воду в гавани можно принять из колонки.

Створ знаков, установленных в гавани Ушаково, ведет из Калининградского залива по углубленному каналу к входу в эту гавань. Знаки створа различаются плохо, так как закрываются кустарником и видны только при приближении к молам.

Селение Ушаково примыкает непосредственно к гавани. В нем стоит приметная кирка красного цвета.

ПОРТ КАЛИНИНГРАД расположен у города Калининград на реке Преголя в 20 милях к О от порта Балтийск; он состоит из морского, рыбного и речного портов.

Река Преголя, на берегах которой расположен порт Калининград, имеет протяжение 127 км. Ниже города Калининград ширина реки Преголя 100—180 м, глубины 7—8 м. В районе города ширина реки 70—90 м, глубины 5—7 м. Грунт в реке ил, а под ним песок.

Выше города Калининград река Преголя доступна только для речных судов. У города Гвардейск, расположенного в 40 км выше города Калининград, от реки Преголя ответвляется в 40 км выше города Калининград, от реки Преголя ответвляется ее рукав — река Дейма, впадающая в Курский залив и соединяющаяся системой рек и каналов с рекой Неман. В черте города Калининград берега реки обмелены, а на участке между городами Калининград и Гвардейск они укреплены фашинами и камнем. В районе города Калининград река пересечена во многих местах мостами, которые ежедневно в определенное время разводятся.

Колебания уровня. В весеннее половодье уровень воды в реке Преголя повышается. Колебания уровня зависят также от штормовых ветров; продолжительные ветры западных направлений вызывают повышение уровня, а ветры восточных направлений понижение его.

Течение. Скорость течения в реке незначительная и увеличивается только в период паводков. При нагонных ветрах из залива течение иногда направляется в реку.

Портове средства. В порту можно произвести любой ремонт судов и механизмов.

Погрузочно-разгрузочные работы в порту механизированы; в нем имеется много кранов, а также различные погрузочно-разгрузочные средства: транспортеры, автогайды, автопогрузчики и мотовозы.

В порту есть буксиры и сухогрузные баржи, а также водоналивная баржа.

Лощмана. Лощмана — проводка — в порт Калининград обязательна для всех судов вместимостью свыше 200 рег. т. При следовании по Калининградскому морскому каналу в порт Калининград лощмана принимается на внешнем рейде порта Балтийск в 1,5 мили от входа в порт.

Снабжение. В порту можно принять уголь и жидкое топливо; здесь также можно приобрести провизию. Уголь можно принять у причалов № 16, 17 и 18, жидкое топливо у причала нефтебазы и воду из водопровода у причалов № 5, 6, 7 и 13. Речную воду употреблять для питья и приготовления пищи не рекомендуется.

Определение опасности может быть произведено специалистом-дежурным.

ВІСЛИНСЬКИЙ ЗАЛИВ

475

Калининградский морской торговый порт расположен вдоль левого берега реки Преголя в 3,8 мили вверх от ее устья. В районе порта в изгибе реки расположен островок Коссе.

В состав морского торгового порта входят северная стенка Индустриальной гавани, бассейны № 1 и 2, оборудованные у левого берега реки восточнее Индустриальной гавани, и Вольная гавань. В порту имеется много причалов. На территории порта имеется несколько светящихся знаков, причальный створ светящихся знаков и створ светящихся знаков.

Большие суда должны разворачиваться на реке у входов в Вольную и Индустриальную гавани. При разворачивании необходимо прибегать к помощи буксиров и пользоваться указаниями лощмана.

Северная стенка Индустриальной гавани имеет девять причалов. Глубины вдоль причалов 6,7—7,6 м. На стенке имеются краны.

Бассейны № 1 и 2 расположены между Индустриальной и Вольной гаванями. Бассейн № 1 имеет два небольших коша и со стороны реки огражден дамбой; он используется для стоянки катеров и шлюпок. Бассейн № 2 не достроен; северный берег его укреплен устьем дамбой. На южном берегу бассейна № 2 находится здание, в котором производится ремонт шлюпок. Рядом с бассейном № 2 находится еще один 20 бассейн.

Вольная гавань находится к О от Индустриальной гавани и представляет собой искусственный бассейн. Гавань предназначена для обработки судов с генеральным грузом.

В Вольной гавани имеются две стенки, у которых построено несколько причалов, оборудованных водометными кранами, глубины у причалов 7,3—7,8 м.

Калининградский рыбный порт расположен на левом берегу реки Преголя в 2,8 мили выше ее устья. В состав порта входит Вольная гавань и южная стенка Индустриальной гавани.

Лесная гавань представляет собой искусственный бассейн. Вдоль северной стороны бассейна оборудованы причалы, предназначенные для судов с осадкой 5—7 м. Ведутся работы по реконструкции гавани.

Южная стенка Индустриальной гавани частично оборудована причалами, доступными для судов с осадкой 5—7 м. Вдоль причалов ведутся строительству новых причалов.

Калининградский речной порт расположен на реке Преголя между Вольной гаванью и железнодорожным мостом.

Глубины в реке в районе речного порта 5—7 м. В районе порта они несколько меньше. Причалы порта оборудованы кранами для разгрузки и погрузки механизмами.

Город Калининград, областной центр Калининградской области, расположен на берегах реки Преголя, в 3,8 мили выше ее устья. Он связан с сетью железных дорог Советского Союза.

Портовые правила. Размещение. Калининградский морской торговый порт и Калининградский речной порт являются портами, принадлежащими государству. Обязательным постановлением по Калининградскому морскому порту, экземпляр которого имеется в Калининградском порту, является постановление правительства СССР от 1950 г. № 1000, в котором определены правила движения судов в порту.

Портовые правила. Размещение. Калининградский морской торговый порт и Калининградский речной порт являются портами, принадлежащими государству. Обязательным постановлением по Калининградскому морскому порту, экземпляр которого имеется в Калининградском порту, является постановление правительства СССР от 1950 г. № 1000, в котором определены правила движения судов в порту.

ВИСЛИНСКИЙ ЗАЛИВ

478

30. При буксировке барж с огнестойкими или взрывчатыми грузами канал должен быть закрыт до окончания буксировочных операций.

31. При движении судов по каналу в одном направлении запрещается приближение судов друг к другу на расстояние менее 5 кбт.

32. При следовании по каналу на баке должен все время находиться впередсмотрящий. Якоря должны быть готовы к отдаче в любой момент.

33. Обгон судов в канале запрещается. Как исключение, разрешается обгон малых судов водонизменением до 200 т.

Судно, давшее согласие на обгон, должно сойти с оси фарватера и держаться правой стороны так близко к борту канала, насколько позволяет его осадка и обстоятельства. При этом обгоняемое судно должно уменьшить скорость настолько, чтобы не потерять хорошую управляемость.

Примечание. Сигнал запроса о согласии на обгон — три коротких и один продолжительный свисток; ответ согласия — два коротких и один продолжительный свисток; отказ — молчание.

34. Судно, вынужденное стать в морском канале на якорь, немедленно заводит с кормы другой якорь, чтобы сохранить постоянное направление корпуса вдоль морского канала.

35. Если судно, идущее по морскому каналу, будет вынуждено остановиться, например, вследствие повреждения машины или потери способности управления из-за порчи руля, то в этих случаях оно должно строго руководствоваться п. 34 настоящего Обязательного постановления. Такое судно подлежит немедленному отбуксированию в указанное портовое надзором место за счет владельца судна.

41. О всех происшествиях с судами в канале (посадка на грунт, столкновение с другим судном, с бумом и др.), а также о непредвиденных остановках и задержках судов в канале немедленно сообщать по радио капитану порта и главному диспетчеру.

42. Экипажам судов, а также лицам, не имеющим на то соответствующего разрешения, категорически воспрещается производить фотосъемки, зарисовки местности, а также промер глубин как на фарватере морского канала, так и на всей акватории порта.

44. Парусные суда, не имеющие своего двигателя, должны следовать на всем протяжении морского канала фарватера реки Прегола и в портовых водах только на буксире.

45. Суда, плавающие в Калининградском заливе, при пересечении морского канала на участке, не огражденном дамбами (открытая часть канала), должны следовать таким курсом, чтобы не мешать движению судов, идущих морским каналом, так как последние не могут изменить своего направления.

Ответственность за возможное столкновение всецело несет пересекающее морской канал судно.

Примечания. 1. Парусным судам, яхтам и шлюпкам хождение под парусами в морском канале реки Прегола и в водах порта категорически воспрещается.

2. В случае особой необходимости пересечения курса в открытой части канала может быть допущено такое движение, но лишь при условии, если это не будет сопряжено с опасением столкновения с незащищенными судами, находящимися по фарватеру судов; в этом случае пп. 19 и 20 Правил для предупреждения столкновений судов в море в указанном районе не применяются.

46. Плавание судов по акватории Калининградского морского торгового порта допускается с осадкой, оставляющей под килем 0,3 м при условии ординара воды.

49. При подходе к местам, обозначенным надписями об уменьшении хода, все суда должны следовать с минимальной скоростью, при которой обеспечивается управляемость.

50. Суда, следующие морским каналом и прочими фарватерами, в водах порта обязаны держаться правой стороны и при приближении к руслам каналов, а также при выходе из пристаней, молов и даже корпусов больших судов обязаны давать один длинный галстук.

52. Всем судам во время движения в водах порта категорически воспрещается иметь якорь подвешенным в воду, а также тащить якорь по грунту.

ВИСЛИНСКИЙ ЗАЛИВ

479

54. Все суда, следующие морским каналом и находящиеся в гаванях порта, должны обозначить реи, закатить стрелы и трапы, а также убрать шлюпки внутри судна.

54. При движении судов по одному направлению судно, идущее назад, обязано держаться от кормы впереди идущего судна на расстоянии, исключающем возможность столкновения.

55. Количество буксиров и необходимость буксировки судна, следующего в порт, или швартовки его в порту определяет капитан совместно с диспетчером.

57. Постановка судна на якорь в портовых водах категорически воспрещается.

58. Суда, вынужденные остановиться вследствие тумана, темноты или по каким-либо иным причинам, должны стать на якорь в стороне от фарватера, придерживаясь его правой стороны.

60. Капитанам судов во время подхода и швартовки к причалам надлежит обращать внимание на близость порталных кранов у килей причала, подходить следует с отдаленным якорем, соблюдая максимум осторожности во избежание повреждения причалов, кранов и судов.

65. Если судно на акватории порта свист на мель, то его капитан должен немедленно донести о случившемся капитану порта и принять все меры к тому, чтобы судно было снято с мели.

66. При потере якоря капитан судна обязан немедленно заявить об этом в контору капитана порта, а также принять все меры к отысканию и подъему его.

68. Все суда во время плавания в пределах портовых вод, а также в Калининградском морском канале на участке до первого железнодорожного моста руководствуются Международными правилами для предупреждения столкновений судов в море. Исключением в отношении несения ходовых огней послужат только речные несамоходные баржи, которые следуют на буксире. Вместо презписанных ППС правил п. 5а суда эти должны нести на высоте 6 м над корпусом один белый огонь в носовой части судна, освещающий дугу горизонта в 360° и видимый на расстоянии не менее 2 миль.

69. Лойманская проводка обязательна для всех судов вместимостью свыше 30 200 рег. т независимо от их принадлежности.

Примечание. Действие настоящего параграфа распространяется и на суда, подлежащие перестановке в водах порта.

71. Приемка и высадка лоцманов производится на внешнем рейде порта Балтийск в расстоянии 1,5 миль от входа, а в штормовую погоду на внутреннем рейде порта Балтийск.

74. В морском канале разрешается буксировать одновременно одно судно независимо от того, будет ли оно морским или судном внутреннего плавания.

83. Все буксирные суда, приходящие в порт баржи или переставляющие суда с причала на причал, при подходе к причалу подбирают, но не отдают буксиры до 40 постановки баржи или судна на мейбу, указанное диспетчерской порта.

84. Категорически воспрещается на ходу отдавать буксиры и пускать дальше по течению баржи по направлению к причалам и судам.

87. Проводка каких бы то ни было лесных материалов в плотках на всем протяжении морского канала как в открытой, так и в огражденной дамбами частях допускается только с особого разрешения капитана порта.

170. В случае повреждения судном какого-либо навигационного ограждения или оборудования или какой-либо неоправданности в обстановке — пути-ограждение — обязан любыми средствами немедленно уведомить об этом капитана порта.

292. Вход в гавань морского торгового порта и подход к причалам без разрешения капитана порта категорически запрещается судам, имеющим на борту нефтепродукты, взрывчатые вещества и другие опасные грузы, а также танкерам (нефтяными судами) с незащищенными танками.

ОТ КАЛИНИНГРАДСКОГО ЗАЛИВА ДО ЭЛЬБЛОНГСКОГО ЗАЛИВА ВКЛЮЧИТЕЛЬНО Вислинский залив простирается более чем на 30 миль к SW. Его северо-западный берег здесь образует Балтийской косой. Берег этот низкий, заболоченный; в него вдаются много небольших бухточек, густо поросших камышом. Мысы на косе со стороны Вислинского залива — неименные — их можно различить только при плаваньи вблизи берега. Исключением является мыс Главный, который хорошо во

480

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

приметен. В 50-200 м от береговой черты на косе возвышаются дюны, поросшие смешанным лесом.

Восточный берег залива на описываемом участке своими изгибами образует ряд мысов и бухт. В северной части залива он преимущественно низкий, с небольшими возвышенностями; южная часть этого берега более возвышенная. Почти на всем протяжении берег порос лесом и окаймлен широкой полосой густых зарослей камыша.

Приметных пунктов на восточном берегу мало; ориентирами могут служить знак на мысе Северный, белое здание рыбного завода в посёлке Краснофлотское, проектирующееся на фоне леса; строения селения Шукино, а также кирки в горах Мамоново и Фромборк.

Глубины вблизи берегов залива не превышают 1 м; в средней части залива глубины 2-4 м. У берегов имеется большое количество подводных камней. На участке от мыса Северный до селения Шукино гряда подводных камней выступает в заливе на 2 мили от берега. Грунт в заливе в основном мелкий серый песок, а вблизи берегов серый и чёрный ил. Вдоль берегов залива, кроме камыша, растёт много водорослей.

Основной фарватер Вислинского залива проходит от буй № 5 открытой части Калининградского морского канала восточнее острова Насыпной и затем почти по середине Вислинского залива до светящегося знака Эльблонг; на участке до советско-польской границы фарватер огорожен светящими буями. У светящегося знака Эльблонг основной фарватер соединяется с Гданьским фарватером. Протяжённость основного фарватера 29 миль.

От острова Насыпной до светящегося буй № 10 фарватер проходит по глубинам 3,5-4 м, а далее до светящегося знака Эльблонг переходит в углубленный (до 3,5 м) канал шириной 50 м, огороженный до светящегося буйа Фромборк двенадцатью вежами, выставляемыми через различные промежутки.

Выходной створ светящих знаков, установленных на северо-восточной оконечности Балтийской косы, ведёт в Вислинский залив по выходному фарватеру от порта Балтийск до острова Насыпной.

На оси створа образовалась мель с глубиной 0,8 м, поэтому в настоящее время фарватер проходит западнее створа и огораживается четырьмя светящими буями.

Остров Насыпной искусственно насыпан в 2,8 мили к СЮ от маяка Балтийск и уреза воды укреплен камнем. Он имеет круглую форму и покрыт травой и кустарником.

Светящий знак Насыпной установлен на острове Насыпной.

Отшель Шукинская, представляющая гряду камней, выступает в Вислинский залив от берега в районе селения Шукино (шир. 54°28' N, долг. 19°51' O). К W и SSW от нее расположены камни Малый Шукинский, Большой Шукинский и Шукинский. К NW от отмели выставляется светящий буй Шукино.

Светящий буй № 10 (шир. 54°26' N, долг. 19°43' O) выставляется на пересечении основного фарватера с советско-польской границей.

Светящий знак Эльблонг (шир. 54°19' N, долг. 19°25' O) установлен в точке соединения основного фарватера с Гданьским фарватером.

Мыс выступает от юго-восточного берега Вислинского залива в 3 милях к СЮ от острова Насыпной. Он резко выделяется на общем фоне берега; на его склонах растёт кустарник, а на вершине густой лес. Вблизи мыса раскинулось селение Весёлое. Мористее мыса лежит затонувшая баржа с частями под водой. При плавании в этом районе

ВИСЛИНСКИЙ ЗАЛИВ

481

в установках плавучей радиомаяки следуют соблюдать осторожность, так как берег здесь окаймлен широкой камышовой отмелью.

Посёлок Краснофлотское находится на юго-восточном берегу Вислинского залива в 6,5 милях к S от острова Насыпной. У посёлка имеется гавань, образованная двумя плавучими молами и ограждённая торными укрытием для мелких судов в штормовую погоду. В гавани есть углублённый до 3 м канал. Сама гавань, особенно её северная часть, сильно занесена песком, поэтому заходить в неё могут только небольшие суда. В гавани и перед входом в неё лежит несколько затонувших барж с частями над водой. Прибрежная полоса у гавани покрыта густыми зарослями камыша. У южной стенки гавани имеется причал рыбного завода; глубины вдоль него до 2,5 м. Катера могут стоять у мола в северо-восточном углу гавани; глубины здесь 1-2 м. В гавани имеется стрела для подъёма ботов.

Воду можно принять из колонки, установленной на территории 15 гавани, но вода здесь солоноватая и имеет болотный привкус; хорошую воду можно набрать из двух колодезь, расположенных у баржков в 300 м от причалов гавани, и из колонки, находящейся в 9 км от гавани по дороге в город Мамоново.

Створ знаков Краснофлотский, установленных в посёлке Краснофлотское, ведёт в гавань с залива.

Мыс Главный выступает от северо-западного берега Вислинского залива в 6,7 милях к W от посёлка Краснофлотское. Мыс можно опознать с расстояния 5 миль по находящемуся на нем светлому песчаному обрыву высотой 12 м.

Гавань Нова-Пасленка, предназначенная для рыболовных судов, расположена в устье реки Пасленка вблизи селения Нова-Пасленка, находящегося в 6,5 милях к SW от посёлка Краснофлотское. Она защищена двумя молами. Ширина входа в гавань 40 м, глубина в гавани около 2 м.

Гавань доступна для судов длиной до 40 м, шириной до 5 м и с осадкой до 1,5 м. Маневрировать в гавани могут суда длиной до 12 м.

В гавань ведёт углубленный и ограждённый двумя плавучими фарватер шириной 30 м; глубина на фарватере около 2 м. Чтобы войти на фарватер, надо от буйа Пасленка, выставляемого в 1,3 милях к W от входа в гавань, следовать курсом 134°. При плавании по фарватеру следует учитывать, что к NO и SW от гавани имеются каменистые рифы, а перед оконечностью южного мола может находиться песок.

Станция штормовых сигналов находится на оконечности южного мола гавани. Сигналы поднимаются на белой деревянной мачте с реом.

Огонь Пасленка установлен на оконечности южного мола гавани Нова-Пасленка. При огне имеется звукооповещающая установка.

Город Бранцево расположен на берегах реки Пасленка в 4,5 милях восточнее гавани Нова-Пасленка. Железнодорожной он связан с населёнными пунктами, расположенными на побережье Вислинского залива.

Глубины на фарватере реки, ведущем до города Бранцево, 1,1 м. Уровень воды в реке зависит от уровня воды в Вислинском заливе, а также от количества воды, пропускаемой через шлюз, расположенный выше города Бранцево.

Гавань Паски (шир. 54°26' N, долг. 19°36' O), предназначенная для рыболовных судов, расположена на Балтийской косе вблизи селения Паски, находящегося в 16 милях к SW от порта Балтийск. Гавань состоит из двух бассейнов, отделённых друг от друга переом; длина

482

ГДАНЫСКИЙ ЗАЛИВ

каждого из бассейнов 20 м, ширина 20 м. Глубина в гавани при среднем уровне моря 1,8 м.

Спасательная станция, снабженная аппаратом для выбрасывания спасательного шлюза, находится в гавани Пясек.

5. Фарватер, углубленный до 1,5 м, ведет в гавань Пясек от подходящего буя Пясек. Фарватер огражден двумя парами буй.

Створ отней Пясек, установленных в гавани Пясек, ведет по углубленному фарватеру к входу в эту гавань.

Буй Пясек выставляется у входа на фарватер.

10. Гавань Фромборк, предназначенная для рыболовных судов, расположена у города Фромборк в устье реки Бяда, находящемся в 4,5 мили к SW от гавани Нова-Пастенка. Гавань Фромборк защищена двумя молами, во внутренней части ее имеется небольшое расширение. Ширина входа в гавань 16 м, ширина внутренней части 45 м. Гавань доступна для судов длиной до 20 м и с осадкой до 1,5 м; глубина в ней при среднем уровне моря 2 м. Суда могут швартоваться к набережным внутренней части гавани. Следует учитывать, что гавань подвержена обмелению. В самой гавани и перед входом в нее лежат затонувшие суда.

В гавани от светящего буя Фромборк, выставляемого в 2,3 мили к NW от нее, ведет огражденный буйми фарватер. В 4,3 кбт. от гавани этот фарватер имеет ширину 30 м; углублен он здесь до 1,9 м.

При подходе к гавани хорошо приметна кирка в городе Фромборк. Летом гавань Фромборк связана пароходным сообщением с другими гаванями и портами Вислинского залива.

25. Огонь Фромборк установлен на оконечности западного мола гавани Фромборк.

Створ огней Фромборк, установленных вблизи гавани Фромборк, ведет в нее с залива по фарватеру.

30. Светящий буй Фромборк (шир. 54°24' N, долг. 19°39' O) выставляется на пересечении основного фарватера Вислинского залива со створом отней Фромборк.

Гавань Тольмицко, предназначенная для рыболовных судов, расположена в 5,8 мили к WSW от гавани Фромборк. Она защищена двумя молами. Ширина входа в гавань более 30 м; глубина в гавани 2,2 м. В нее могут входить при среднем уровне моря суда с осадкой не более 1,5 м. Рыболовные суда, как правило, швартуются к восточной набережной, а пассажирские и грузовые суда к западной набережной.

Ориентирами для подхода к гавани Тольмицко могут служить расположенный в гавани склад и кирка в городе Тольмицко.

40. От светящего буя Тольмицко в гавань ведет фарватер, огражденный двумя парами буй. Ширина фарватера 40 м, глубина на нем 1,8 м.

Снабжение. В гавани Тольмицко можно пополнить запасы воды и приобрести рыбные консервы.

Станция штормовых сигналов находится на западном 45 молу гавани; сигналы поднимаются на белой деревянной мачте с реем.

Спасательная станция находится на левой стороне входа в гавань. Она располагает двумя спасательными судами, имеющими приспособления для буксировки малых судов.

Светящий знак Тольмицко установлен на оконечности западного 50 мола гавани.

Створ светящих знаков Тольмицко, установленных в гавани, ведет в нее по фарватеру от светящего буя Тольмицко.

Светящий буй Тольмицко (шир. 54°21' N, долг. 19°30' O) выставляется в точке пересечения основного фарватера Вислинского залива со створом Тольмицко.

ВИСЛИНСКИЙ ЗАЛИВ

Город Тольмицко расположен вблизи гавани Тольмицко. Он имеет железнодорожное сообщение с городами Браньво и Эльблонг. В нем насчитывается около 2200 жителей.

Отмель Тольмицкая с глубинами менее 2 м выступает на 9 кбт. от берега западнее гавани Тольмицко. Кромка отмели ограждается тремя 15 буйми.

Гавань Крыница-Морска расположена у селения Крыница-Морска в 6,5 мили к WSW от гавани Пясек. Она состоит из двух бассейнов: восточного и западного. Средняя глубина в западном бассейне 2,4 м; при среднем уровне моря он доступен для судов с осадкой не более 1,8 м. Восточный бассейн значительно мелководнее западного. У входа в западный бассейн имеется место для разворота судов; ширина его около 100 м, глубина здесь 2,4 м. В районе гавани на расстоянии 9 кбт. от берега простирается отмель Крыницкая, южная кромка которой ограждается светящим буйм КМ Южный. Вблизи отмели находится много 15 затонувшей военной техники.

Станция штормовых сигналов находится в 150 м к ONO от маяка Крыница-Морска. Сигналы поднимаются на белой мачте.

Спасательная станция находится вблизи маяка Крыница-Морска.

Сообщение. Гавань имеет автобусное сообщение с портами Эльблонг и Гданьск.

Летом осуществляется регулярное пароходное сообщение с портом Эльблонг и гаванью Тольмицко.

Фарватеры. От основного фарватера Вислинского залива в восточный бассейн гавани Крыница-Морска ведет фарватер, который на отмели Крыницкая переходит в углубленный канал шириной 50 м; глубина в канале 2,4 м. Фарватер и канал ограждены буйми.

К западному бассейну гавани от светящего знака Эльблонг 30 ведет огражденный буйми фарватер.

Створ отней Крыница-Морска Восточный, установленный вблизи селения Крыница-Морска, ведет по фарватеру в восточный бассейн гавани. У переднего огня имеется звукооповещающая установка.

Створ светящих знаков Крыница-Морска Западный, установленных вблизи западного бассейна, ведет по фарватеру к этому бассейну.

Селение Крыница-Морска расположено на Балтийской косе у гавани Крыница-Морска. Оно является морским курортом. В селении имеется почта. В нем насчитывается около 400 жителей.

От гавани Тольмицко до порта Эльблонг юго-восточный берег Вислинского залива тянется на 5 мил к SW. На этом участке расположено несколько гаваней и пристаней, предназначенных главным образом для погрузки кирпича, доставляемого с расположенных в этом районе кирпичных заводов. Подходы к гаваням и пристаням сильно обмелели.

Гавань Кадвинь находится в 2,3 мили к SW от гавани Тольмицко. Глубины в гавани 1,2 м. Фарватер, ведущий к гавани, имеет ширину 30 м.

Гавань Сухач (шир. 54°17' N, долг. 19°26' O), предназначенная для рыболовных судов, расположена у селения Сухач в 4,5 мили к SW от гавани Тольмицко. Гавань защищена двумя молами. Ширина входа в гавань 16 м, глубина в гавани 1,8 м. В ней есть пирс, прилегающий к кирпичному заводу. В гавань от светящего знака Эльблонг ведет огражденный буйми фарватер; глубина на фарватере 1,4 м.

184

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

Огонь Сухая установлен на оконечности северного мола гавани Гданьск.

Порт Эльблонг расположен на реке Эльблонг в 6 милях к S от ее устья. Акватория порта занимает участок реки длиной 4 км. Ширина реки в районе порта 50—80 м; глубины в порту 3—4 м. Устье реки Эльблонг защищено двумя молами.

Оба берега реки в пределах портовой акватории во многих местах оборудованы причальными стенками.

В порту имеются четыре бассейна: три из них находятся на правом берегу реки, а один на левом.

К порту Эльблонг с залива ведет Эльблонгский фарватер.

Климатические условия. Уровень воды в реке Эльблонг зависит от направления и силы ветра. При свежих северных ветрах уровень воды в реке может повыситься, а при южных ветрах понизиться до 1 м.

Течение в реке Эльблонг слабое и зависит от направления ветра.

Лед. Река Эльблонг замерзает после замерзания Эльблонгского залива.

Ремонт. В порту имеется верфь для речных судов и механическая мастерская.

Снабжение. В порту можно получить уголь, а также пополнить запасы воды.

Таможня находится в порту Эльблонг.

Сообщение. Порт Эльблонг имеет железнодорожное сообщение с городами Бранено и Мальборк. Летом имеется пароходное сообщение с портом Гданьск и некоторыми гаванями Эльблонгского залива.

Эльблонгский фарватер ведет по углубленному каналу от светящегося знака Эльблонг к устью реки Эльблонг и далее вверх по реке до порта Эльблонг. Фарватер огражден буйми.

Между светящим знаком Эльблонг и оконечностью западного мола устья реки Эльблонг фарватер имеет глубину 2,4 м, за исключением участка длиной 100 м, расположенного в 3,8 км от оконечности западного мола; глубина на этом участке около 1,7 м. Фарватер доступен для судов с осадкой до 1,3 м. На фарватере предполагается произвести дноуглубительные работы, после чего он будет доступен для судов с осадкой до 1,8 м.

Светящиеся знаки установлены по одному на оконечностях западного и восточного мостов, защищающих устье реки Эльблонг.

Огонь установлен на угловой пристани в 7,5 км к S от оконечности западного мола, защищающего устье реки Эльблонг.

Мосты. В южной части порта Эльблонг реку Эльблонг пересекают два разводных моста. Ширина судопроходного пролета северного моста 11 м, а южного 9 м. Между этими мостами находятся остатки третьего разрушенного моста.

Далее вверх по реке сооружены автодорожный и железнодорожный мосты.

Город Эльблонг с населением 74 000 человек (1958 г.) расположен на обоих берегах реки Эльблонг. Город является конечным пунктом железной дороги, проложенной вдоль юго-восточного берега Вислинского залива.

Гданьский фарватер ведет по углубленному каналу через Эльблонгский залив от светящегося знака Эльблонг до светящегося знака Гданьск и далее до устья рукава Шкарпава.

Между указанными светящими знаками он ограждается вежами.

Глубина на этом участке фарватера 2,6 м. Между светящим знаком

Гданьск и устьем рукава Шкарпава фарватер огражден с восточной

ОТ ПОРТА ГДАНЬСК ДО МЫСА РОЗЕВЕ

185

сторона рукава. Глубина на этом участке устья реки Эльблонг 2,3 м, по направлению к устью рукава Шкарпава она постепенно уменьшается до 1 м.

Глубины на фарватере постоянно меняются, поэтому фарватер по нему можно пройти при затишье, иначе местные условия опасны.

Светящийся знак Гданьск установлен на искусственном фарватере на искусственном острове в 5 милях к WSW от светящегося знака Эльблонг.

Огонь Ослонка (шир. 54°16' N, долг. 19°15' E) установлен в устье рукава Шкарпава.

Селение Конты расположено на берегу в северо-западной части Эльблонгского залива в 7 милях к WSW от гавани Криница-Морска. У селения имеется небольшая гавань для рыболовных судов; глубины в ней 1—1,2 м. Гавань защищена молами.

В гавань ведет огражденный буйми фарватер, глубина на котором 1,8—2 м.

Станция штормовых сигналов находится вблизи селения Конты. Сигналы поднимаются на белой деревянной мачте с реем.

Створ ошей Конты, установленных на северном берегу гавани Конты, ведет по фарватеру в эту гавань.

Огонь Конты установлен на восточном берегу гавани Конты.

Река Висла-Крулевцека впадает в Эльблонгский залив к S от селения Конты.

Створ ошей Висла-Крулевцека ведет через отмели в устье реки Висла-Крулевцека. Глубина на линии створа 2,1 м.

ОТ ПОРТА ГДАНЬСК ДО МЫСА РОЗЕВЕ

От порта Гданьск до мыса Розеве западный берег Гданьского залива на протяжении 29 миль тянется в общем направлении на NNW. Береговая черта на этом участке более извилиста, чем в восточной части залива. В 4 милях к SO от мыса Розеве от берега выступает узкий 30 и длинный полуостров Хель, ограничивающий Пуцкий залив с севера.

Между портом Гданьск и порос лесом; в глубине суши возвышаются покрытые лесом холмы. На участке от города Сопот до порта Гданьск поросшие лесом холмы подходят к береговой черте. В 2 милях к N от 35 города Сопот берег прорезан узкой долиной реки Кача; от этой реки до порта Гданьск тянется крутой, местами обрывистый берег.

От порта Гданьск до мыса Розеве вдоль берега простираются холмистые возвышенности: Кемпа-Оксыска, Кемпа-Пуска и Кемпа-Сважевска, отделенные друг от друга широкими долинами низменных рек. Эти возвышенности частично поросли лесом, их паразитные овраги и склоны круто спускаются в сторону моря.

Полуостров Хель покрыт невысокими дюнами, поросшими смешанным лесом с преобладанием хвойных пород. В южной части полуострова дюны несколько выше, чем в северной. В западной части 12-мильного залива, кроме портов Гданьск и Гдиня, имеются несколько небольших рыболовных гаваней и пристаней; из них наиболее развиты восточная гавань Истария и Хель, расположенные на южной стороне полуострова.

Хель и гавань Владиславово, находящиеся к WSW от светящегося знака Гданьск.

Берега западной части Гданьского залива большей частью низкие. Песчаный состав почвы, местами с примесью гравия, не позволяет строить на них высокие сооружения.

Берега западной части Гданьского залива большей частью низкие. Песчаный состав почвы, местами с примесью гравия, не позволяет строить на них высокие сооружения.

Берега западной части Гданьского залива большей частью низкие. Песчаный состав почвы, местами с примесью гравия, не позволяет строить на них высокие сооружения.

Берега западной части Гданьского залива большей частью низкие. Песчаный состав почвы, местами с примесью гравия, не позволяет строить на них высокие сооружения.

Берега западной части Гданьского залива большей частью низкие. Песчаный состав почвы, местами с примесью гравия, не позволяет строить на них высокие сооружения.

Берега западной части Гданьского залива большей частью низкие. Песчаный состав почвы, местами с примесью гравия, не позволяет строить на них высокие сооружения.

Берега западной части Гданьского залива большей частью низкие. Песчаный состав почвы, местами с примесью гравия, не позволяет строить на них высокие сооружения.

586

ГАВАНЬСКИЙ СУДИВ

Полного залива и восточный берег полуострова Хель. Во внешней части

1 Стр. 486. Строка 4. После строки поместить:

«Плывущие кабели проложены через Гаванский залив от порта Нови-
Порт до юго-восточной оконечности полуострова Хель». (И. М. № 3593,
3787, 1963 г.)

портом Польши, расположен в рукаве (отход)
из рукавов реки Висла.

В акваторию порта Гданьск входят: внешний рейд, порт Нови-Порт,
расположенный в устье рукава Мартва-Висла и являющийся аванпор-
том порта Гданьск, рукав Мартва-Висла, или Ленивка, на участке от
порта Нови-Порт до шлюза у селения Плоня-Велька, Кашубский канал
и рукав Мотлава, впадающий в рукав Мартва-Висла к S от южного входа
в Кашубский канал.

В порту имеется большое количество набережных с общей длиной
начальной линии около 6000 м; глубины у набережных 3—10 м.

Вход в порт Нови-Порт со стороны Гданьского залива огражден
двумя каменными молами (коротким западным и длинным восточным),
выведенными от берега на NNW. Ширина входа между молами 80 м.

Перед входом в порт расположен песчаный бар, через который ведет
углубленный канал.

Во время северных штормовых ветров входить в порт небезопасно,
так как здесь в это время раздувается сильное волнение.

В настоящее время ведутся работы по переоборудованию и совершенствованию порта. Пропускная способность порта зависит от характеристик груза. Суда, груженные сыпучим грузом (сахар, цемент, искусственные удобрения), должны иметь осадку не более 9,4 м и длину не более 155 м; суда, груженные рудой, — соответственно 8 и 155 м; суда, груженные углем, — 8,7 и 155 м; суда, груженные жидким топливом, — 8,8 и 155 м; суда, груженные жиром, — 7,9 и 145 м; суда, груженные деревом, — 7,6 и 140 м.

Течение. На внешнем рейде и перед входом в порт течение при западных ветрах имеет восточное направление, а при восточных — западное. Скорость течения зависит от силы ветра и, как правило, не превышает 1 узла. Однако при западных ветрах наблюдались случаи, когда скорость течения достигала 2 узлов. В штилевую погоду наблюдается слабое течение, идущее параллельно берегу на W от устья главного рукава реки Висла — канала Вислы. Во входе в порт, а также в рукаве Мартва-Висла скорость течения реки не превышает 1 узла, а при северо-западных ветрах скорость уменьшается.

Лед. Благодаря наличию течений подходы к порту Гданьск и сам порт бывают, как правило, свободны от льда. Этому способствует также течение реки, выносящее лед из порта, особенно при юго-западных и западных ветрах.

В исключительных случаях суда с силовыми машинами не могут войти в порт.

Лодманы. Для судов валовой вместимостью более 150 рег. т и для судов с осадкой более 2,9 м лодманская проводка при входе в порт Гданьск и выходе из него обязательна. Встреча с лодманом происходит на рейде вблизи светящего буя NP-Pilot.

Портные средства. В порту имеются несколько буксиров, предназначенных для буксировки судов, входящих в порт и выходящих из него, а также судов, меняющих стоянку внутри порта.

В порту имеется большое количество кранов грузоподъемностью от 3 до 15 т.

Ремонт. В порту Гданьск имеется судоремонтный завод, который может производить ремонт судов, связанных с поставками в док.

Снабжение. В порту Гданьск можно принять устье, жидкое топливо и воду, а также приобрести продовольствие.

Таможня. В порту Гданьск имеется таможня.

Карантин. Карантинная станция расположена на входе у основания западного мола.

Дератизация производится в порту Гданьск.

Определение девиации. В порту Гданьск можно произвести измерение и определение девиации магнитных компасов.

Сигналы, регулирующие вход в порт и выход из него, поднимаются на мачте, установленной на башне маяка Нови-Порт. Вид и значение сигналов даны в портных правилах.

Станция штурманских сигналов находится на восточной стороне входа в бассейн Вестерплатте. Сигналы поднимаются на белой деревянной мачте с реем.

Связь. Порт Гданьск имеет регулярное паромное сообщение с портом Гдыня, городом Сопот и гаванями Хель и Ясарня. Город Гданьск связан с железнодорожной сетью страны.

Фарватеры. В порту Гданьск ведут два фарватера. Один из них начинается у светящего буя GD (шир. 54°32' N, долг. 18°36' O), выставляемого на подходе с востока к порту Гдыня. Перед входом в порт Нови-Порт он ведет по углубленному каналу через песчаный бар, простирающийся на 1,5 мили от устья рукава Мартва-Висла. Восточная часть этого бара носит название рифа Вислинский.

Под влиянием ветра и течения на баре происходит систематическое передвижение песков, вследствие чего глубины на фарватере постоянно меняются. Периодически проводимыми дноуглубительными работами на фарватере поддерживаются глубины 11,5—12 м.

Плавание по фарватеру осуществляется по сторонам светящих знаков. Кроме того, он огражден светящими и несветящими буйми.

Другой фарватер начинается на границе опасного района на светящего буя NP-1 (шир. 54°31'6" N, долг. 18°46'5" O) и ведет к входу в порт Гданьск с северо-востока. Фарватер огражден светящими и несветящими буйми.

«Другой фарватер начинается у светящего буя Хель (шир. 54°38' N, долг. 18°56' O), выставляемого на северо-западной стороне фарватера, с которого и ведет в порт Гданьск с северо-востока. Фарватер огражден светящими и несветящими буйми». (И. М. № 4047, 4189, 1963 г.)

Стор светящих знаков Бжезюно, установленных в селении Бжезюно, ведет от внешнего рейда до створа Вестерплатте.

Светящий буй NP-Pilot (шир. 54°26' N, долг. 18°39' O) выставляется вблизи створа Бжезюно в 1-й линии к NNW от оконечности восточного мола порта Нови-Порт.

Створ светящих знаков Вестерплатте, установленных на восточной стороне входа в порт Нови-Порт, ведет от створа Бжезюно к входу в порт Нови-Порт.

Гданьский рейд, являющийся внешним рейдом порта Гданьск, находится севернее входа в порт Нови-Порт. Границами рейда являются: на востоке — меридиан 18°41' вост. долг., на севере — параллель 54°27' сев. шир. и на западе — меридиан 18°38' вост. долг. Глубины на рейде

180 ГДАНЬСКИЙ ЗАЛИВ

Пущкого залива и южный берег полуострова Хель. Во внешней части Пущкого залива глубины достигают 50 м. Опасностей в описанном районе мало, и почти все они сосредоточены вблизи берега. Наиболее удалены опасности от береговой черты в Пущком заливе.

ПОРТ ГДАНЬСК, являющийся старейшим и наиболее оборудованным портом Польши, расположен в рукаве Мартва-Висла — самом западном из рукавов реки Висла.

В акваторию порта Гданьск входят: внешний рейд, порт Нови-Порт, расположенный в устье рукава Мартва-Висла и являющийся аванпортом порта Гданьск, рукав Мартва-Висла, или Ленника, на участке от порта Нови-Порт до плотины у селения Плоня-Велька, Кашубский канал и река Мотлава, впадающая в рукав Мартва-Висла к S от южного входа в Кашубский канал.

В порту имеется большое количество набережных с общей длиной причальной линии около 6000 м; глубины у набережных 3—10 м.

Вход в порт Нови-Порт со стороны Гданьского залива отражен двумя каменными молами (коротким западным и длинным восточным), выведенными от берега на NNW. Ширина входа между молами 80 м.

Перед входом в порт расположен песчаный бар, через который ведет углубленный канал.

Во время северных штормовых ветров входить в порт небезопасно, так как здесь в это время разводится сильное волнение.

В настоящее время ведутся работы по переоборудованию и совершенствованию порта. Пропускная способность порта зависит от характера груза. Суда, груженные сыпучим грузом (сахар, цемент, искусственные удобрения), должны иметь осадку не более 9,4 м и длину не более 155 м; суда, груженные рудой, — соответственно 8 и 155 м; суда, груженные углем, — 8,7 и 155 м; суда, груженные жидким топливом, — 8,8 и 155 м; суда, груженные жиром, — 7,9 и 145 м; суда, груженные деревом, — 7,6 и 140 м.

Течение. На внешнем рейде и перед входом в порт течение при западных ветрах имеет восточное направление, а при восточных — западное. Скорость течения зависит от силы ветра и, как правило, не превышает 1 узла. Однако при западных ветрах наблюдались случаи, когда скорость течения достигала 2 узлов. В штилевую погоду наблюдается слабое течение, идущее параллельно берегу на W от устья главного рукава реки Висла — канала Висла. Во входе в порт, а также в рукаве Мартва-Висла скорость течения реки не превышает 1 узла, а при северо-западных ветрах скорость уменьшается.

Лед. Благодаря наличию течений подходы к порту Гданьск и сам порт бывают, как правило, свободны от льда. Этому способствует также течение реки, выходящее из порта, особенно при юго-западных и западных ветрах.

В исключительно суровые зимы лед и вход в порт покрываются льдом, но лишь в редких случаях суда с силовыми машинами не могут войти в порт.

Лодочная. Для судов валовой вместимостью более 150 рег. т и для судов с осадкой более 2,9 м лодочная проводка при входе в порт Гданьск и выходе из него обязательна. Встреча с лодочником происходит на рейде вблизи светящего буя NP-Pilot.

Портные средства. В порту имеется несколько буксиров, предназначенных для буксировки судов, входящих в порт и выходящих из него, а также судов, меняющих стоянку внутри порта.

В порту имеется большое количество кранов грузоподъемностью от 3 до 15 т.

Ремонт. В порту Гданьск имеется судоремонтный завод, который может проводить ремонт судов, принадлежащих к 1-му классу.

Дератизация производится в порту Гданьск.

Определение девиации. В порту Гданьск имеются приборы для определения и определения девиации магнитных компасов.

Сигналы, регулирующие вход в порт и выход из него, устанавливаются на мачте, установленной на башне мачта Нови-Порт. Видимые сигналы даны в портальных правилах.

Станция штормовых сигналов находится на башне мачта Нови-Порт в бассейне Вестерплатте. Сигналы поднимаются на башне мачта с мачты с реем.

Связь. Порт Гданьск имеет регулярные радиосвязи с портом Гдыня, городом Сопот и гаванями Хель и Янтарный Порт. Гданьск связан с железнодорожной сетью страны.

Фарватеры. В порт Гданьск ведут два фарватера. Один из них начинается у светящего буя GD (шир. 54°32' N, долг. 18°36' O), выходящего на подходе с востока к порту Гдыня. Перед входом в порт Нови-Порт он ведет по углубленному каналу через песчаный бар, представляющий на 1,5 мили от устья рукава Мартва-Висла. Второй фарватер этого бара носит название рифа Вислинский.

Под влиянием ветра и течения на бара происходят периодические передвижение песков, вследствие чего глубины на фарватерах постоянно меняются. Периодически проводимыми дноуглубительными работами на фарватере поддерживаются глубины 11,5—12 м.

Плавание по фарватеру осуществляется при помощи маяков.

Кроме того, он огражден светящими и не светящими буйами. Другой фарватер начинается на границе судоходного района восточного моря буя NP-1 (шир. 54°31'6" N, долг. 18°46'1" O), он ведет к порту Гданьск.

Стор. 487 Строки 32—35 и корректуру по п. 5 И. М. № 4281, 1963 г. вставить.

Другой фарватер начинается у светящего буя Хель (шир. 54°38' N, долг. 18°56' O), выходящего на северо-западной стороне фарватера, и ведет в порт Гданьск с северо-запада. Фарватер огражден светящими буйами (И. М. № 4047, 4189, 1963 г.).

Порт Гданьск.

Стор. светящих знаков Бжезью, установленных в селении Бжезью, ведет от внешнего рейда до створа Вестерплатте.

Светящий буй NP-Pilot (шир. 54°26' N, долг. 18°39' O) устанавливается вблизи створа Бжезью в 1,1 мили к NNW от оконечности восточного мола порта Нови-Порт.

Стор. светящих знаков Вестерплатте, установленных на восточной стороне входа в порт Нови-Порт, ведет от створа Бжезью к входу в порт Гданьск.

Гданьский рейд, являющийся внешним рейдом порта Гданьск, находится севернее входа в порт Нови-Порт. Границами рейда являются на 50 востоке — меридиан 18°41' вост. долг., на севере — параллель 54°27' сев. шир. и на западе — меридиан 18°38' вост. долг. Глубины на рейде

180

ГЛАВНОЕ КНИЖЕВОЕ ЗАДАНИЕ

Центральный канал в южной части полуострова Хель. Во внешней части

1 Стр. 486. Строка 4. После строки поместить:

«Подводные кабели проложены через Главский залив от порта Нови-
Порт до юго-восточной оконечности полуострова Хель» (И. М. № 3593,
3787, 1963 г.)

портом Польши, расположен в рукаве

из рукавов реки Висла.

В акваторию порта Главский входят: внешний рейд, порт Нови-Порт,
расположенный в устье рукава Мартва-Висла и являющийся аванпор-
том порта Главский, рукав Мартва-Висла, или Ленивка, на участке от
10 порта Нови-Порт до выхода у селения Плоня-Велька, Кашубский канал
и река Мотлава, впадающая в рукав Мартва-Висла к S от южного входа
в Кашубский канал.

В порту имеется большое количество набережных с общей длиной

15 причальной линии около 6000 м; глубины у набережных 3—10 м.

Вход в порт Нови-Порт со стороны Главского залива огражден

двумя каменными молами (коротким западным и длинным восточным),
выведенными от берега на NNW. Ширина входа между молами 80 м.

Перед входом в порт расположен песчаный бар, через который ведет

20 углубленный канал.

Во время северных штормовых ветров вход в порт небезопасен,
так как здесь в это время разводится сильное волнение.

В настоящее время ведутся работы по переоборудованию и совершенствованию порта. Пропускная способность порта зависит от харак-

25 тера груза. Суда, груженные сыпучим грузом (сахар, цемент, искусст-
венные удобрения), должны иметь осадку не более 9,4 м и длину не
более 155 м; суда, груженные рудой, — соответственно 8 и 155 м; суда,
груженные углем, — 8,7 и 155 м; суда, груженные жидким топливом, —
8,8 и 155 м; суда, груженные жиром, — 7,9 и 145 м; суда, груженные

30 деревом, — 7,6 и 140 м.

Течения. На внешнем рейде и перед входом в порт течение при запад-
ных ветрах имеет восточное направление, а при восточных — западное.

Скорость течения зависит от силы ветра и, как правило, не превышает

35 1 узел. Осадка при западных ветрах небезопасна, особенно при юго-запад-
ных и западных ветрах.

В исключительных случаях суда с сильными машинами не могут

40 войти в порт.

Лоцмана. Для судов валовой вместимостью более 150 рег. т и для

судов с осадкой более 2,9 м лоцманская прокладка при входе в порт

Главский и выходе из него обязательна. Встреча с лоцманом происходит

50 на рейде вблизи светящего буйа NP-Pilot.

Портные средства. В порту имеются несколько буксиров, предназна-
ченных для буксировки судов, входящих в порт и выходящих из него,
а также судов, меняющих стоянку внутри порта.

В порту имеется большое количество кранов грузоподъемностью от

3 до 15 т.

ОТ ПОРТА ГЛАВСКИЙ РЕЙД

187

Ремонт. В порту Главский имеются судоремонтный завод, который

может производить ремонт судов, связанных с поставками в док.

Снабжение. В порту Главский можно принять уголь, жидкое топливо

и воду, а также приобрести продовольствие.

Таможня. В порту Главский имеется таможня.

Карантин. Карантинная станция расположена на косе у основания

западного мола.

Дератизация производится в порту Главский.

Определение девиации. В порту Главский можно привести уточне-

10 жение и определение девиации магнитных компасов.

Сигналы, регулирующие вход в порт и выход из него, поднимаются

на мачте, установленной на башне маяка Нови-Порт. Вид и значение

сигналов даны в портовых правилах.

Станция штурмовых сигналов находится на южной стороне входа

15 в бассейн Вестерплатте. Сигналы поднимаются на белой деревянной

мачте с реем.

Сообщение. Порт Главский имеет регулярное паромное сообщение

с портом Главский, городом Сопот и гаванями Хель и Ястарня. Город

Главский связан с железнодорожной сетью страны.

Фарватеры. В порт Главский ведут два фарватера. Один из них начи-

20 няется у светящего буйа GD (шир. 54°32' N, долг. 18°36' O), выступае-

мого на подходе с востока к порту Главский. Перед входом в порт Нови-

Порт он ведет по углубленному каналу через песчаный бар, простираю-

25 щийся на 1,5 мили от устья рукава Мартва-Висла. Восточная часть этого

бара носит название рифа Вислинский.

Под влиянием ветра и течения на бере происходит систематическое

передвижение песков, вследствие чего глубины на фарватере постоянно

меняются. Периодически проводимыми дноуглубительными работами на

фарватере поддерживаются глубины 11,5—12 м.

Плавание по фарватеру осуществляется по створам светящих зна-

30 ков. Кроме того, он огражден светящими и несветящими буйами.

Другой фарватер начинается на границе опасного от мин района

у светящего буйа NP-1 (шир. 54°31'6" N, долг. 18°46'5" O) и ведет

35 в порт Главский с северо-востока; фарватер огражден светящими

буйами.

Светящий буй а (шир. 54°31'1" N, долг. 18°36'6" O) выставляется

в 2,4 мили к NO от мыса Редловский (стр. 495) на фарватере, ведущем

от рейда Главский к порту Главский.

Светящий буй выставляется в 2 милях к NNW от оконечности восточного мола порта Нови-Порт.

Створ светящих знаков Бжезено, установленных в селении Бжезено, ведет от внешнего рейда до створа Вестерплатте.

Светящий буй NP-Pilot (шир. 54°26' N, долг. 18°39' O) выставляется вблизи створа Бжезено в 1,1 миле к NNW от оконечности восточного мола порта Нови-Порт.

Створ светящих знаков Вестерплатте, установленных на восточной стороне входа в порт Нови-Порт, ведет от створа Бжезено к входу в порт Нови-Порт.

Главский рейд, являющийся внешним рейдом порта Главский, находится севернее входа в порт Нови-Порт. Границами рейда являются: на востоке — меридиан 18°41' вост. долг., на севере — параллель 54°27' сев. шир. и на западе — меридиан 18°38' вост. долг. Глубины на рейде

ГЛАВНЫЕ ЗАПИСИ

10,5—12 м. Суда в ожидании прибытия лоцмана могут становиться на якорь в следующих местах:

- 1) суда с осадкой более 8 м — в районе, ограниченном окружностью, описанной радиусом 600 м из точки шир. 54°26'3" N, долг. 18°39'5" O;
- 2) суда с осадкой менее 8 м — в районе, ограниченном линиями: с W — радиусом 400 м от знака створа Бжезьяно; с S — параллелью 54°25'8" сев. шир.; с O — линией створа Бжезьяно; с N — параллелью 54°26'3" сев. шир. При этом становятся на якорь рекомендуется в северной части этого района.

10. Порт Нови-Порт занимает часть рукава Мартва-Висла на участке от входа в него с моря до старинной крепости, оборудованной на правом берегу рукава к SSO от города Нови-Порт. Порт состоит из двух бассейнов и портового канала. В крепости имеется приметная с моря белая башня с черной крышей.

13. Маяк Нови-Порт (шир. 54°24'4" N, долг. 18°39'8" O) установлен на холме, возвышающемся в северо-западной части города Нови-Порт. Светящие знаки установлены по одному на оконечностях восточного и западного молвов при входе в порт Нови-Порт с моря.

Звукоиспользующая установка оборудована у основания восточного мола.

20. Светящийся буй (шир. 54°24'7" N, долг. 18°39'8" O) выставляется в портовом канале вблизи основания западного мола порта Нови-Порт.

Бассейн Вестерплатте расположен в северной части порта Нови-Порт. Вход в бассейн находится в 1,5 км к SSO от оконечности западного мола порта. Глубины в бассейне 6—10 м.

Огни на северной и южной сторонах входа в бассейн Вестерплатте установлены огни.

Бассейн Владислава IV расположен западнее бассейна Вестерплатте. Ширина бассейна около 100 м, длина его около 700 м. Глубина в средней части бассейна 8,6 м, но после его переоборудования глубина в нем будет достигать 10,5 м. В бассейне имеются две набережные: Вариньского и Мархлевского. Набережная Вариньского имеет длину 570 м; глубина вдоль нее 10 м. Здесь имеются две набережные: Оброньцув Вестерплатте и Оливская. Набережная Оброньцув Вестерплатте имеет длину

35 700 м; глубина вдоль нее 9 м. На ней имеется несколько кранов грузоподъемностью от 3 до 7 т.

Огни зажигаются на деревянной мачте, установленной на северной стороне входа в бассейн Владислава IV.

Портовый канал является северной частью рукава Мартва-Висла. Он тянется от входа в порт Нови-Порт до поворота Пенц-Гвидакув, находящегося к N от старой крепости. Ширина канала около 100 м, глубина в нем 11 м. Здесь имеются две набережные: Оброньцув Вестерплатте и Оливская. Набережная Оброньцув Вестерплатте имеет длину

40 480 м; глубина вдоль нее 7—8,7 м. Оливская набережная предназначена для погрузки овощей, фруктов и льда; на ней имеются краны грузоподъемностью по 5 т.

В южной части поворота Пенц-Гвидакув имеются пристани и набережные, приспособленные для погрузочно-разгрузочных работ. Севернее крепости находится пристань, которая предназначена для выгрузки

10 скота.

В портовом канале между бассейнами Владислава IV и Вестерплатте имеется место для разворачивания судов; ширина его 200 м. Второе место для разворачивания судов находится севернее крепости у поворота Пенц-Гвидакув; ширина этого места 180 м.

ОТ ПОРТА ГЛАНЬСК ДО МОРСКОГО

489

В районе поворота Пенц-Гвидакув через портовый канал ходит паром.

В портовом канале установлены следующие огни:

№ 7613. Лопия Близинского моря, ч. I (№ 1202), год 1963 г.

Стр. 489. Сроки 3—13 вычеркнуть и взамен поместить:
«Ограждение. По обеим сторонам портового канала на столбах и мачтах установлено много огней» (И. М. № 7613, 1963 г.).

Каждый раз следует получать разрешение капитана порта.

Ограждение. По обеим сторонам портового канала на столбах и мачтах установлено много огней. Кроме того, вдоль левого берега портового канала выставляются один светящийся и несколько посетящих буй.

Город Нови-Порт, являющийся предместьем города Гланьск, расположен на обоих берегах устья рукава Мартва-Висла. С моря в городе 15 Нови-Порт приметна кирка с двумя башнями, здание элеватора и несколько высоких фабричных труб. Город имеет железнодорожное сообщение с городами Гланьск и Сопот и трамвайное сообщение с городом Гланьск и селениями Вжец и Бжезьяно. В городе насчитывается около 38 000 жителей.

Рукав Мартва-Висла от порта Нови-Порт до города Гланьск. Рукав Мартва-Висла, занимающий большую часть акватории порта Гланьск, в 1,1 мили выше порта Нови-Порт разделяется на два рукава: западный и восточный. Западный рукав является основным руслом, а восточный представляет собой канал, прорытый для сокращения пути от 25 города Гланьск до моря; этот канал известен под названием Кашубского канала. Между рукавами расположен остров Острув. Южнее острова Острув в рукав Мартва-Висла впадает река Мотлава, на берегах которой раскинулся город Гланьск.

Глубина на фарватере рукава Мартва-Висла на участке от поворота 30 Пенц-Гвидакув до острова Острув 11 м.

В нескольких местах через рукав Мартва-Висла ходят паромы. С юго-западного и западного берегов острова Острув через рукав Мартва-Висла перекинуты мосты. Во многих местах у берегов рукава Мартва-Висла и Кашубского канала имеются кусты свай.

Затонувшие суда. В рукаве Мартва-Висла в районе острова Острув имеется много затонувших судов, некоторые из них отражаются

буями. Огни на берегах рукава Мартва-Висла и Кашубского канала, а также у входов в имеющиеся здесь бассейны установлено много огней.

Причалные сооружения. В рукаве Мартва-Висла на участке от поворота Пенц-Гвидакув до острова Острув имеется большое количество ириров и набережных. Ниже описаны наиболее значительные из них.

Набережная Двожец-Висляны имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 5 т каждый.

Хлебная набережная предназначена для погрузки зерна. Длина набережной 140 м, глубина вдоль нее 7 м. На набережной имеется несколько кранов.

Набережная Дворца-Висляного-Под-Дзвигами предназначена для погрузки удобрений. Длина набережной 250 м, глубина вдоль нее 7 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 7 т каждый.

Набережная Двожец-Джевы предназначена для погрузки леса. Она имеет пять причалов, глубины вдоль них 8—9 м.

ГЛАВНОЕ ЗАДАНИЕ

19,5—42 м. Судна в ожидании прибытия дождя могут становиться на якорь в бухте у моста.

10. Судна с длиной более 8 м — в районе, ограниченной окружением, отмеченным на карте.

11. В.

12. В.

13. В.

14. В.

15. В.

16. В.

17. В.

18. В.

19. В.

20. В.

21. В.

22. В.

23. В.

24. В.

25. В.

26. В.

27. В.

28. В.

29. В.

30. В.

31. В.

32. В.

33. В.

34. В.

35. В.

36. В.

37. В.

38. В.

39. В.

40. В.

41. В.

42. В.

43. В.

44. В.

45. В.

46. В.

47. В.

48. В.

49. В.

50. В.

51. В.

52. В.

53. В.

54. В.

55. В.

56. В.

57. В.

58. В.

59. В.

60. В.

61. В.

62. В.

63. В.

64. В.

65. В.

19,5—42 м. Судна в ожидании прибытия дождя могут становиться на якорь в бухте у моста.

10. Судна с длиной более 8 м — в районе, ограниченной окружением, отмеченным на карте.

11. В.

12. В.

13. В.

14. В.

15. В.

16. В.

17. В.

18. В.

19. В.

20. В.

21. В.

22. В.

23. В.

24. В.

25. В.

26. В.

27. В.

28. В.

29. В.

30. В.

31. В.

32. В.

33. В.

34. В.

35. В.

36. В.

37. В.

38. В.

39. В.

40. В.

41. В.

42. В.

43. В.

44. В.

45. В.

46. В.

47. В.

48. В.

49. В.

50. В.

51. В.

52. В.

53. В.

54. В.

55. В.

56. В.

57. В.

58. В.

59. В.

60. В.

61. В.

62. В.

63. В.

64. В.

65. В.

Порт Нови-Порт занимает часть рукава Мартва-Висла на участке от входа в него с моря до старинной крепости, сооруженной на правом берегу рукава к SO от города Нови-Порт. Порт состоит из двух бассейнов и портового канала. В крепости имеется приметная с моря белая башня с черной крышей.

Маак Нови-Порт (шир. 54°24'4 N, долг. 18°39'8 O) установлен на холме, возвышающемся в северо-западной части города Нови-Порт.

Светящие знаки установлены по одному на оконечностях восточного и западного мола при входе в порт Нови-Порт с моря.

Звукооповещающая установка оборудована у основания восточного мола.

Светящийся буй (шир. 54°24'7 N, долг. 18°39'8 O) выставляется в портовом канале вблизи основания западного мола порта Нови-Порт.

Бассейн Вестерплатте расположен в северной части порта Нови-Порт. Вход в бассейн находится в 1,5 км к SSO от оконечности западного мола порта. Глубины в бассейне 6—10 м.

Огни. На северной и южной сторонах входа в бассейн Вестерплатте установлены огни.

Бассейн Владислава IV расположен западнее бассейна Вестерплатте. Ширина бассейна около 100 м, длина его около 700 м. Глубина в средней части бассейна 8,6 м, но после его переоборудования глубина в нем будет достигать 10,5 м. В бассейне имеются две набережные: Вариньского и Мархлевского. Набережная Вариньского имеет длину 570 м, глубина вдоль нее 10 м. На ней имеется большое количество кранов грузоподъемностью по 3 т. Набережная Мархлевского имеет длину 700 м, глубина вдоль нее 9 м. На ней имеется несколько кранов грузоподъемностью от 3 до 7 т.

Огни. На северной и южной сторонах входа в бассейн Вестерплатте установлены огни.

Бассейн Владислава IV расположен западнее бассейна Вестерплатте. Ширина бассейна около 100 м, длина его около 700 м. Глубина в средней части бассейна 8,6 м, но после его переоборудования глубина в нем будет достигать 10,5 м. В бассейне имеются две набережные: Вариньского и Мархлевского. Набережная Вариньского имеет длину 570 м, глубина вдоль нее 10 м. На ней имеется большое количество кранов грузоподъемностью по 3 т. Набережная Мархлевского имеет длину 700 м, глубина вдоль нее 9 м. На ней имеется несколько кранов грузоподъемностью от 3 до 7 т.

Огни. На северной и южной сторонах входа в бассейн Вестерплатте установлены огни.

Бассейн Владислава IV расположен западнее бассейна Вестерплатте. Ширина бассейна около 100 м, длина его около 700 м. Глубина в средней части бассейна 8,6 м, но после его переоборудования глубина в нем будет достигать 10,5 м. В бассейне имеются две набережные: Вариньского и Мархлевского. Набережная Вариньского имеет длину 570 м, глубина вдоль нее 10 м. На ней имеется большое количество кранов грузоподъемностью по 3 т. Набережная Мархлевского имеет длину 700 м, глубина вдоль нее 9 м. На ней имеется несколько кранов грузоподъемностью от 3 до 7 т.

Огни. На северной и южной сторонах входа в бассейн Вестерплатте установлены огни.

Бассейн Владислава IV расположен западнее бассейна Вестерплатте. Ширина бассейна около 100 м, длина его около 700 м. Глубина в средней части бассейна 8,6 м, но после его переоборудования глубина в нем будет достигать 10,5 м. В бассейне имеются две набережные: Вариньского и Мархлевского. Набережная Вариньского имеет длину 570 м, глубина вдоль нее 10 м. На ней имеется большое количество кранов грузоподъемностью по 3 т. Набережная Мархлевского имеет длину 700 м, глубина вдоль нее 9 м. На ней имеется несколько кранов грузоподъемностью от 3 до 7 т.

Огни. На северной и южной сторонах входа в бассейн Вестерплатте установлены огни.

Бассейн Владислава IV расположен западнее бассейна Вестерплатте. Ширина бассейна около 100 м, длина его около 700 м. Глубина в средней части бассейна 8,6 м, но после его переоборудования глубина в нем будет достигать 10,5 м. В бассейне имеются две набережные: Вариньского и Мархлевского. Набережная Вариньского имеет длину 570 м, глубина вдоль нее 10 м. На ней имеется большое количество кранов грузоподъемностью по 3 т. Набережная Мархлевского имеет длину 700 м, глубина вдоль нее 9 м. На ней имеется несколько кранов грузоподъемностью от 3 до 7 т.

Огни. На северной и южной сторонах входа в бассейн Вестерплатте установлены огни.

Бассейн Владислава IV расположен западнее бассейна Вестерплатте. Ширина бассейна около 100 м, длина его около 700 м. Глубина в средней части бассейна 8,6 м, но после его переоборудования глубина в нем будет достигать 10,5 м. В бассейне имеются две набережные: Вариньского и Мархлевского. Набережная Вариньского имеет длину 570 м, глубина вдоль нее 10 м. На ней имеется большое количество кранов грузоподъемностью по 3 т. Набережная Мархлевского имеет длину 700 м, глубина вдоль нее 9 м. На ней имеется несколько кранов грузоподъемностью от 3 до 7 т.

Огни. На северной и южной сторонах входа в бассейн Вестерплатте установлены огни.

Бассейн Владислава IV расположен западнее бассейна Вестерплатте. Ширина бассейна около 100 м, длина его около 700 м. Глубина в средней части бассейна 8,6 м, но после его переоборудования глубина в нем будет достигать 10,5 м. В бассейне имеются две набережные: Вариньского и Мархлевского. Набережная Вариньского имеет длину 570 м, глубина вдоль нее 10 м. На ней имеется большое количество кранов грузоподъемностью по 3 т. Набережная Мархлевского имеет длину 700 м, глубина вдоль нее 9 м. На ней имеется несколько кранов грузоподъемностью от 3 до 7 т.

Огни. На северной и южной сторонах входа в бассейн Вестерплатте установлены огни.

Бассейн Владислава IV расположен западнее бассейна Вестерплатте. Ширина бассейна около 100 м, длина его около 700 м. Глубина в средней части бассейна 8,6 м, но после его переоборудования глубина в нем будет достигать 10,5 м. В бассейне имеются две набережные: Вариньского и Мархлевского. Набережная Вариньского имеет длину 570 м, глубина вдоль нее 10 м. На ней имеется большое количество кранов грузоподъемностью по 3 т. Набережная Мархлевского имеет длину 700 м, глубина вдоль нее 9 м. На ней имеется несколько кранов грузоподъемностью от 3 до 7 т.

Огни. На северной и южной сторонах входа в бассейн Вестерплатте установлены огни.

Бассейн Владислава IV расположен западнее бассейна Вестерплатте. Ширина бассейна около 100 м, длина его около 700 м. Глубина в средней части бассейна 8,6 м, но после его переоборудования глубина в нем будет достигать 10,5 м. В бассейне имеются две набережные: Вариньского и Мархлевского. Набережная Вариньского имеет длину 570 м, глубина вдоль нее 10 м. На ней имеется большое количество кранов грузоподъемностью по 3 т. Набережная Мархлевского имеет длину 700 м, глубина вдоль нее 9 м. На ней имеется несколько кранов грузоподъемностью от 3 до 7 т.

Огни. На северной и южной сторонах входа в бассейн Вестерплатте установлены огни.

ОБЩАЯ СВЕДЕНИЯ

В районе поворота Пеннь-Гвиздув море с юго-запада входит в порт.

В портовом канале с юго-запада и востока протекает река Висла и оборудовано набережные и причалы, к которым относятся 100 м, то есть, река Пеннь-Гвиздув, которая протекает по каналу, здесь, судна длиной более 100 м.

Предупреждение. До окончания работ по расширению портового канала и поворота Пеннь-Гвиздув на причалах, судна длиной более 100 м каждый раз должны получать разрешение на въезд.

Ограждение. По обеим сторонам портового канала установлены огни, а также установлены много огней. Кроме того, вдоль всего берега портового канала выставляются один светящийся и несколько несветящихся буй.

Город Нови-Порт, являющийся предместьем города Гданьск, расположен на обоих берегах устья рукава Мартва-Висла. С моря в город Нови-Порт примечна вышка с двумя башнями, здание элеватора и несколько высоких фабричных труб. Город имеет железнодорожное сообщение с городами Гданьск и Сопот и трамвайное сообщение с городом Гданьск и селениями Вжешч и Бжезьно. В городе насчитывается около 38 000 жителей.

Рукав Мартва-Висла от порта Нови-Порт до города Гданьск. Рукав Мартва-Висла, занимающий большую часть акватории порта Гданьск, в 1,1 мили выше порта Нови-Порт разделяется на два рукава: западный и восточный. Западный рукав является основным руслом, а восточный представляет собой канал, прорытый для сокращения пути от города Гданьск до моря; этот канал известен под названием Кашубского канала. Между рукавами расположен остров Остров. Южнее острова Остров в рукав Мартва-Висла впадает река Мотлава, на берегах которой раскинулся город Гданьск.

Глубина на фарватере рукава Мартва-Висла на участке от поворота Пеннь-Гвиздув до острова Остров 11 м.

В нескольких местах через рукав Мартва-Висла ходят паромы. С юго-западного и западного берегов острова Остров через рукав Мартва-Висла перекинуты мосты. Во многих местах у берегов рукава Мартва-Висла и Кашубского канала имеются кусты свей.

Затонувшие суда. В рукаве Мартва-Висла в районе острова Остров имеется много затонувших судов; некоторые из них ограждаются буйми.

Огни. На берегах рукава Мартва-Висла и Кашубского канала, а также у входов в имеющиеся здесь бассейны установлено много огней.

Причалные сооружения. В рукаве Мартва-Висла на участке от поворота Пеннь-Гвиздув до острова Остров имеется большое количество шхер и набережных. Ниже описаны наиболее значительные из них.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

Набережная Двожец-Висла имеет длину 315 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеется несколько кранов грузоподъемностью 3 т каждый.

ПОРТОВЫЕ ПРАВИЛА

Поселок Владиславский расположен на восточном берегу рукава Мотлава. Владельцем порта Порт-Порт, К. NO от поселка расположена узкоколейная железная дорога. Вблизи поселка и крепости установлены кусты свай, с восточной стороны которых могут швартоваться суда. Глубины у этих кустов 8—8,5 м.

Грузово-пассажирский бассейн расположен в правой берег рукава Мартва-Висла. В бассейне 10—10,5 м.

Рудная и Угольная. Глубины в бассейне 10—10,5 м. На набережной имеются три мостовых крана грузоподъемностью по 15 т и несколько кранов грузоподъемностью по 7 т.

Угольная набережная имеет длину 850 м; глубины вдоль нее 8—9 м. На набережной имеются три донтовых транспортера и несколько кранов для погрузки угля грузоподъемностью по 7 т каждый.

Место для разворачивания судов диаметром 300 м находится к N от северной оконечности острова Острив; глубина здесь 9,4 м.

Кашубский канал расположен непосредственно к востоку от острова Острив. Ширина его около 130 м; глубины в нем 8,8—9,4 м. Здесь имеются две набережные: Пшемисловская и Бытомская. Длина набережной Пшемисловской 333 м; глубины вдоль нее 7—8,5 м. На ней имеется несколько кранов грузоподъемностью до 5 т. У Бытомской набережной имеется причал; глубины вдоль него 6 м. На причале имеется несколько мостовых кранов грузоподъемностью по 5 т каждый.

Бассейны № 1 и 2 находятся на левой стороне Кашубского канала и имеют общий вход. Восточным из них является бассейн № 1; глубины в нем 6—7 м. Западным является бассейн № 2; глубины в этом бассейне 5—7 м.

Бассейны № 3, 4 и 5 длиной 230 м каждый расположены на восточной стороне рукава Мартва-Висла. Глубины в бассейне № 3 до 5 м, в бассейне № 4 до 7 м; бассейн № 5 мелководный.

Место для разворачивания судов диаметром 200 м находится к S от южной оконечности острова Острив; глубина здесь 9 м.

Река Мотлава впадает в рукав Мартва-Висла к S от южной оконечности острова Острив. В 4 км выше ее устья у острова Оловянка река разделяется на два рукава; каждый из этих рукавов пересекает тремя мостами. Мосты были разрушены, в настоящее время они восстановлены лишь частично и не разводятся. Глубины на фарватере реки в районе города Гданьск составляют 3—3,5 м.

Они установлены на правом берегу устья реки Мотлава и на северной оконечности острова Оловянка.

Рукав Мартва-Висла от устья реки Мотлава до шлюза у селения Плоица-Велька имеет протяжение 1 милю и является частью внутреннего водного пути, ведущего из порта Гданьск в Вислинский залив. Глубины на участке от устья реки Мотлава почти до железнодорожного моста у селения Пшемислов (шир. 54°21' N, долг. 18°42' O) 4—6 м. Выше моста глубины постепенно уменьшаются и в районе селения Плоица-Велька составляют 2—2,5 м.

У левого берега рукава Мартва-Висла между устьем реки Мотлава и мостом Сенникский имеется много разветвленных проток и затонов, поэтому этот район закрыт для плавания и отражен буями.

Мост Сенникский пересекает рукав Мартва-Висла в 6 км к SO от устья реки Мотлава; он построен из железобетона.

Они установлены в 1,8 и 1,5 км от моста Сенникский.

2 Стр. 490 (стр. 33). После «не разведаны» вставить:
«Проезд под мостом ограничен» (И. М. № 6432, 1963 г.)

Город Гданьск расположен на восточном берегу рукава Мартва-Висла. В 5 км к O от места впадения рукава Мотлава в Вислу находится порт Гданьск. В 14 км к S от Гданьска находится порт Гдыня.

Город Гданьск расположен на восточном берегу рукава Мартва-Висла. Этот старинный город более других городов Прибалтики известен своим средневековым видом. В городе имеется много памятников культуры, которые являются предметом гордости горожан. Расстояние от Гданьска до Гдыни 15 миль. Особенно характерна архитектура Гданьска — высокая башня кирки Марии.

Указания для входа в порт Гданьск. При входе в порт Гданьск, долг. 18°39'4 O, следует стать на якорь в одном из районов, рекомендованных для якорной стоянки, и ожидать прибытия агента. Прибытие агента, необходимо лечь на створ Бжезно, по которому следует идти до створа Вестерплатте, после чего лечь на створ и идти к входу в порт.

Входить в порт ночью и при плохой видимости без крайней необходимости не рекомендуется.

Следует в порт при северных штормовых ветрах, надо иметь наготове к отдаче якоря.

Портовые правила. В порту Гданьск действуют следующие правила, извлечения из которых даны ниже.

Выписки из приказа начальника Главного Морского управления от 7 августа 1946 г.

§ 2. Судам валовой вместимостью более 150 рег. тонн разрешается входить в порт для следования по ограждаемому фарватеру и для стоянки в порту или выхода из него, для изменения места стоянки и для выполнения работ в порту. Судам обязаны брать портового лоцмана.

Это требование не относится:

1) к военным кораблям и вспомогательным судам, принадлежащим к флоту;

2) к правительственным судам, производящим рейсы по линии «Фарватер», портовым судам, а также к учебным судам;

3) к буксирам и каботажным судам, совершающим рейсы по линии «Фарватер»;

4) к рыболовным судам, приписанным к одному из портов Гданьского порта;

5) к беспилотным судам, по всем видам дикторов, за исключением тех, которые относятся к польским и иностранным яхтам, принадлежащим Гданьскому порту;

6) к судам, обеспечивающим восстановительные и строительные работы в порту;

7) к судам, капитаны которых садились в установленное место для приема на борт;

8) к судам, получившим разрешение капитана порта войти в порт или выйти из него, либо переместить место у причала, не прибегая к услугам лоцмана;

9) к судам, передающимся внутри порта и находящимся в порту при условии, что они не выходят из порта;

10) к судам, находящимся в бассейне Владислава IV и в порту Восток, и к судам, находящимся в бассейне Мартва-Висла на участке от устья реки Мотлава до железнодорожного моста у селения Пшемислов.

Место для разворачивания судов, расположенных на участке от устья реки Мотлава до железнодорожного моста у селения Пшемислов, должно быть в бассейне.

Место для разворачивания судов, расположенных на участке от железнодорожного моста у селения Пшемислов до устья реки Мотлава, должно быть в бассейне.

Место для разворачивания судов, расположенных на участке от устья реки Мотлава до железнодорожного моста у селения Пшемислов, должно быть в бассейне.

Место для разворачивания судов, расположенных на участке от железнодорожного моста у селения Пшемислов до устья реки Мотлава, должно быть в бассейне.

Место для разворачивания судов, расположенных на участке от устья реки Мотлава до железнодорожного моста у селения Пшемислов, должно быть в бассейне.

Место для разворачивания судов, расположенных на участке от железнодорожного моста у селения Пшемислов до устья реки Мотлава, должно быть в бассейне.

§ 48. При ветре силой 4 балла и более все суда валовой вместимостью более 150 рег. т по указанию лоцмана должны пользоваться буксиром на участке от входа в порт до причала или с момента стоянки швартовов до выхода из порта, а также при перемещении места стоянки в порту. При необходимости лоцману разрешается брать более одного буксира.

(2) § 5. Кроме обязательного выполнения правил, перечисленных в § 2 и 3 суда обязаны подчиняться сигналам, регулирующим вход в порт и выход из него. Для подачи сигналов на башне маяка Нью-Порт установлена мачта с семизвонным индексом.

§ 6. Малые суда (моторные лодки, рыбачьи катера, яхты и т. п.), во всевозможных случаях средства связи, могут заходить в порт без предварительного разрешения Управления порта, если согласно § 5 вход в порт не запрещен.

После захода в порт эти суда в соответствии с § 3 обязаны оформить свой приход.

Селение Елитково находится в 1,0 км от ... зыно.
Вблизи селения Елитково расположен разрушенный берег

ГДАНЬСКИЙ ЗАЛИВ

§ 4. 1. На участке от входа в порт до причала или с момента отдачи швартовов до выхода из порта, а также при перемещении места стоянки в порту независимо от условий маневрирования обязаны брать буксир следующие суда:

- а) имеющие осадку более 5,45 м и валовую вместимость более 2000 рег. т.
- б) парусные суда без двигателей, морские лихтеры, а также суда валовой вместимостью не более 1000 рег. т., не могущие пользоваться собственным двигателем независимо от их длины и осадки.

2. На участке от входа в порт до причала или с момента отдачи швартовов до выхода из порта, а также при перемещении места стоянки в порту независимо от условий маневрирования обязаны брать не менее двух буксиров следующие суда:

- а) имеющие валовую вместимость более 4000 рег. т. независимо от осадки;
- б) имеющие длину более 120 м независимо от осадки и валовой вместимости;
- в) парусные суда без двигателей, морские лихтеры, а также суда валовой вместимостью более 1000 рег. т., не могущие пользоваться собственным двигателем независимо от их длины и осадки.

§ 4а. Помимо судов, указанных в § 4. портовых правил, независимо от условий маневрирования обязаны брать буксир следующие суда:

- а) имеющие осадку свыше 5,45 м или валовую вместимость свыше 1500 рег. т. во время передвижения их внутри порта между устьем реки Мотлава и железнодорожным мостом;
- б) имеющие осадку свыше 3,45 м или валовую вместимость свыше 750 рег. т. во время передвижения их по реке Мотлава.

§ 4в. При ветре силой 4 балла и более все суда валовой вместимостью более 150 рег. т. по указанию лоцмана должны пользоваться буксиром на участке от входа в порт до причала или с момента отдачи швартовов до выхода из порта, а также при перемещении места стоянки в порту. При необходимости лоцману разрешается брать более одного буксира.

Выписки из приказа начальника Гданьского Морского управления от 31 декабря 1953 г.

§ 1. Судам, за исключением упомянутых в § 4 (см. ниже), не разрешается заходить в порт или выходить из него без разрешения Управления порта и без соблюдения необходимых формальностей.

§ 2. 1. Каждое судно, прибывающее на рейд, независимо от того, прибыло ли оно из другого порта или возвращается в порт после выполнения задания, должно установить связь с Управлением порта и сообщить свое название или свои позывные при помощи следующих средств связи:

- а) днем — радиотелефоном, сигнальным фонарем или флагами по Международному коду сигналов;
- б) ночью — радиотелефоном, сигнальным фонарем или клоттиком.

2. В случае, если судно намерено войти в порт, оно должно после установления связи с Управлением порта объявить на рейде разрешения на вход. Разрешение может быть дано по радиотелефону, сигнальным фонарем или подъемом на сигнальной мачте флага «С» и позывных судна.

3. Перед выходом из порта судно должно получить разрешение на выход от Управления порта.

§ 3. 1. Каждое судно при заходе в порт или при выходе из него подчиняется правилам прибытия и отправления судов.

2. На большие суда оформление прихода в порт производится после швартовки судна к причалу, а оформление выхода из порта на месте стоянки судна после получения им разрешения на выход.

3. Малые суда для оформления прихода или отхода должны швартоваться в портовом канале у Оливской набережной.

4. Оформление прихода или отхода судов осуществляется в порядке очередности прибытия на место оформления. Аварийные и спасательные суда оформляются в первую очередь.

В чрезвычайных случаях, когда требуется ускорить оформление, суда поднят сигналы «КЗ».

§ 4. 1. Правила, указанные в § 1—3, не относятся:

- а) к кораблям военно-морского флота;
- б) к военным транспортам;
- в) к буксирам и лоцманским катерам, выходящим из порта с целью прохода.

2. Оборот в § 4, п.

§ 5. 1. В чрезвычайных случаях, когда требуется ускорить оформление, суда поднят сигналы «КЗ».

ОТ ПОРТА ГДАНЬСКОГО ДО ПОРТА ГДЫНЬ

101

и характерными формами, а также с учетом особенностей рельефа и характера береговой линии, а также с учетом особенностей рельефа и характера береговой линии.

Вид судна	Вид сигнала	Вид сигнала
а) Парусные суда, имеющие длину не менее 47 м и валовую вместимость более 2000 рег. т.	Три красных мачты	Вход в порт
б) Парусные суда, имеющие длину не менее 47 м и валовую вместимость более 2000 рег. т.	Три красных мачты	Вход в порт
в) Парусные суда, имеющие длину не менее 47 м и валовую вместимость более 2000 рег. т.	Три красных мачты	Вход в порт

§ 6. Малые суда (моторные лодки, рыболовные катера, яхты и т.п., не имеющие никаких средств связи), могут заходить в порт без предварительного разрешения Управления порта, если согласно § 5 вход в порт не запрещен.

После захода в порт эти суда в соответствии с § 3 обязаны оформить свой приход.

ОТ ПОРТА ГДАНЬСКОГО ДО ПОРТА ГДЫНЬ западный берег Гданьского залива тянется на 7,5 мили к NW. Между портом Гданьск и расположенным в 3 милях к NW от него городом Сопот берег низменный, однообразный и на всем протяжении порос лесом. С моря здесь также видны возвышенности, расположенные в 1—2 милях от береговой черты.

Севернее города Сопот, между ним и мысом Редловский (шир. 54°29' N, долг. 18°34' O), берег холмистый и местами порос редким лиственным и хвойным лесом; в глубине этого берега местность возвышенная и покрыта густым смешанным лесом. На участке от мыса Редловский до порта Гдыня берег крутой, местами обрывистый и частично покрыт растительностью; наибольшей высоты он достигает в районе этого мыса.

Ориентирами при плавании в описываемом районе могут служить: 20 кирка в городе Нови-Порт, башня старинной крепости в порту Гданьск, башня кирок города Гданьск, здание санатория в селении Бжезньо, кирка в селении Бжезньо и башня кирок (шир. 54°25' N, долг. 18°33' O), стоящая на возвышенности к NW от селения Олива.

Рельеф дна в описываемом районе ровный. Набоята 10 м проходит в 0,5—2 милях от берега. На участке между портом Гданьск и городом Сопот опасностей нет; грунт здесь твердый песок над глинами. На участке от города Сопот до порта Гдыня много и крупные подводные камни.

Селение Бжезньо расположено в 1 миле к W от входа в порт Гданьск. Это небольшое курортное селение можно опознать по стоящему в нем 30 на берегу большому зданию санатория. Вблизи указанного здания у берега имеется пирс длиной 100 м.

Вблизи основания пирса на пляже стоит длинный ряд пляжных кабинок, которые далеко видны со стороны моря.

Селение Ващ раскинулось в 2 милях к SSW от селения Бжезньо. В этом селении имеется примитивная с мачта кирка.

Селение Елитоно находится в 1,5 милях к NW от селения Бжезньо. Вблизи селения Елитоно расположен разрушенный пирс.

ГДАНЬСКИЙ ЗАЛИВ

Город Сопот с населением 14 000 жителей (1957 г.) расположен на западном берегу Гданьского залива в 2,5 милях к NW от селения Бжезно. Он является одним из наиболее крупных морских курортов, разбросанных по берегам Гданьского залива.

С городами Гданьск и Гданьск-порт Сопот имеет железнодорожное, автомобильное, а во время курортного сезона и паромное сообщение.

При посещении города с моря хорошо приметно большое здание гостиницы с куполообразной крышей, белая четырехгранная башня вблизи основания моста, а также множество расположенных в городе кипок.

Фарватер, ведущий к городу Сопот, отступает от фарватера, ведущего в порт Гданьск.

Станция штормовых сигналов находится на пирсе у города Сопот. Сигналы поднимаются на белой деревянной мачте с реем.

Мол длиной 450 м выступает перпендикулярно к берегу у города Сопот; глубины у его оконечности 6 м. В период курортного сезона мол по вечерам освещается многочисленными огнями, которые видны с расстояния 12 миль.

Огонь установлен на оконечности мола.

Звукооповещательная установка оборудована на молу.

Пирс сооружен вблизи оконечности мола; глубины вдоль него 2,5—4 м.

Огонь установлен на оконечности пирса.

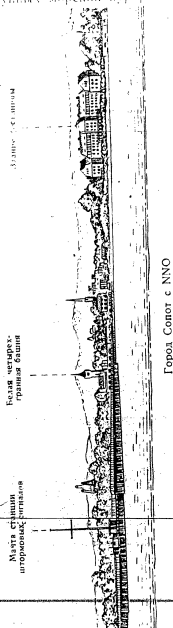
Светящийся знак Сопот (шир. 54°27' N, долгот. 18°34' O) расположен вблизи пирса в городе Сопот.

Селение Колибки расположено в 1,5 милях к N от города Сопот. В селении стоит небольшая, но приметная кирка. Вблизи селения у моря раскинуто парк-К. S от парка вдоль берега тянется узкая полоса редкого лиственного леса. У селения Колибки на берегу установлены знаки створов девиационного полигона.

Риф выступает на 6 кбт. от берега у селения Колибки. Кромки рифа приглубы. На оконечности рифа лежат большие камни, наименьшая глубина над которыми 4 м.

Банка с глубиной 3,5 м лежит в 2 кбт. к O от оконечности рифа. Девиационный полигон расположен к O от селения Колибки в 1,1 мили от берега. Границы полигона обозначены светящимися и не-

светящимися баями.



Город Сопот с НВО

Знаки. Для обеспечения ориентировки работ на берегу у селения Колибки установлены знаки, обозначающие девиационные створы, имеющих вид веера. Вид знаков: белые ажурные деревянные сооружения с красной полосой посередине. Задний знак, являющийся общим для всех створов, имеет форму фигуры в виде треугольника вершиной вверх. Топовые фигуры передних знаков показаны на прилагаемой схеме, причем верхняя топовая фигура на схеме принадлежит северному из передних знаков, а нижняя южному (направления створов указаны на схеме соответственно рядом с топовыми фигурами).

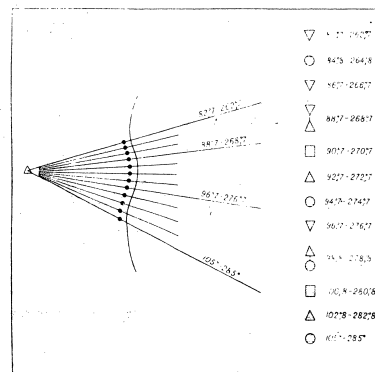


Схема расположения створов девиационного полигона в районе селения Колибки

Селение Орлово, расположенное в узкой долине реки Кача в 10 милях к N от города Сопот, является весьма оживленным морским курортом. Оно связано регулярным автобусным и железнодорожным сообщением с городами Гданьск и Сопот.

На берегу у селения Орлово стоит приметное длинное лечебное здание, предназначенное для принятия ванн.

Пирс длиной 420 м выступает от берега у селения Орлово.

Мыс Редловский выступает от берега севернее селения Орлово. Мыс высокий, приметный и круто обрывается к морю. Окаймляющая мыс отмель изобилует крупными камнями. Самый крупный из них подводный камень Сивы-Камень лежит в 2 кбт. к NO от мыса. При низком уровне воды камень сохнет.

Знак установлен в 1,8 кбт. к NW от мыса Редловский.

Светящийся буй RD Восточный выставляется в 1,5 кбт. к O от камня Сивы-Камень.

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

Подводное препятствие, представляющее опасность для плаванья, находится на фарватере, ведущем из порта Гданьск в порт Гдыня, в 1,9 мили к ОНО от мыса Редовский.

ПОРТ ГДЫНЯ, являющийся одним из крупнейших торговых портов Польши, расположен у западного берега Гданьского залива в 7,5 мили к NW от порта Гданьск. Гдыня у входа в порт Гдыня 12 м; к его набережным могут швартоваться большие суда. Порт делится на две части: внешнюю и внутреннюю. Внешняя часть включает в себя аванпорт, южный канал и пять бассейнов (I, II, III, X и XI), а внутренняя — 10 портовый канал и шесть бассейнов (IV, V, VI, VII, VIII и IX).

Приметные пункты. Ориентирами для подхода к порту Гдыня являются кирка и мачта антенны в селении Оксье, здание зернового элеватора на Индической набережной порта, а также ажурная металлическая башня Государственного гидрометеорологического института, расположенного в городе Гдыня напротив бассейна I.

Течение мористее порта Гдыня обычно направлено на север и только при северных и северо-восточных ветрах оно принимает южное направление. Скорость течения достигает 2 узлов; оно зависит от силы и направления ветра.

Лед. Рейд и гавани порта зимой при западных ветрах обычно бывают свободны от льда. При сильных и продолжительных морозах порт замерзает; лед образуется в начале января и держится до марта.

Лощмана. Судам полной вместимостью более 500 рег. т вход в порт, выход из него и перемена места стоянки внутри порта без лощмана запрещаются.

Место встречи с лощманом находится у светящего буя GD в 1,5 мили к О от главного входа в порт Гдыня.

Портовые средства и оборудование. В порту имеются буксиры; есть водолазы. На большинстве набережных порта имеются краны грузоподъемностью от 1,5 до 11,5 т.

Ремонт. В порту Гдыня имеются две судоремонтные верфи. Верфь имени Парижской Коммуны расположена в районе бассейна VI. Она располагает плавучим доком грузоподъемностью 6000 т и тремя плавучими доками грузоподъемностью по 1700 т.

Другая верфь, предназначенная для ремонта рыболовных судов, находится в районе бассейна II. Здесь имеются два плавучих дока грузоподъемностью 1700 и 1200 т и мотолов эллинг грузоподъемностью 150 т для судов длиной до 30 м.

Снабжение. В порту можно принять уголь, воду и приобрести провизию.

Таможенные помещения в порту. Свободной таможенной зоной порта является бассейн V.

Дератизация производится портовым санитарным надзором; в порту имеется амбулатория.

Определение девиации в порту Гдыня производит палата иностранной торговли. Заявки следует подавать по адресу: Gdynia, ul. Palaskiego, 6.

Метеорологические сводки вывешиваются у входа в здание морской обсерватории, расположенной к W от бассейна I.

Сигнальная станция для связи с судами, стоящими на рейде, находится при Управлении порта. Сигналы поднимаются на белой сигнальной мачте, установленной на пассажирском молу. Здесь же поднимаются сигналы, регулирующие вход в порт и выход из него.

ОТ ПОРТА ГДАНСЬК ДО МЫСА РОДЕНЕ

197

Станция штурмовых сигналов находится в порту при Государственном гидрометеорологическом институте. Сигналы поднимаются на ажурной башне упомянутого института.

Сигналы времени подаются каждый час посредством белого огня, зажигаемого на ажурной башне Государственного гидрометеорологического института. Сигналом служит момент выключения огня. В последние три минуты каждого часа подаются три сигнала.

Огонь горит:

- 1) от 57 м. 30 с. до 58 м. 00 с.;
- 2) от 58 м. 30 с. до 59 м. 00 с.;
- 3) от 59 м. 30 с. до 60 м. 00 с.

Спасательная станция, снабженная аппаратом для выбрасывания спасательного линя, находится в порту Гдыня.

Сообщение. Железнодорожный порт Гдыня связан с железнодорожной сетью страны. С городами Гданьск и Сопот имеется автобусное сообщение, а с городом Сопот еще и троллейбусное. В летнее время порт имеет регулярное паромное сообщение с портом Гданьск, городом Сопот и гаванями Хель и Ястарня. В хорошую погоду, кроме этого, для сообщения с портом Гданьск используются моторные лодки. Пассажирские суда и моторные лодки базируются в бассейне I порта Гдыня.

Ввоз и вывоз. В порт ввозят руду, удобрения, нефть, лес, хлопок и зерно; вывозят уголь, лес и цемент.

Подводные кабели в порту Гдыня проложены в следующих местах: в районе морского вокзала через канал, проходящий с восточной стороны бассейнов I, II и III, между оконечностями молов главного входа в порт, между оконечностями молов входа в портовый канал, а также через портовый канал в районе Югославской, Румынской, Лощманской и Польской набережных.

Затонувшие суда. К ОНО от главного входа в порт Гдыня лежит несколько затонувших судов.

Фарватер. В порт Гдыня через главный вход ведет фарватер, пролегающий в непосредственной близости к северу от рейда Гдыня.

Створ светящих знаков Гдыня, установленных в порту Гдыня, ведет в этот порт по фарватеру.

Передний знак установлен на северном молу, отделяющем портовый канал от аванпорта, а задний на западной стороне входа в бассейн V.

Светящий буй GD выставляется в начале фарватера в 1,5 мили к О от главного входа в порт.

Рейд Гдыня, не защищенный от ветров восточных направлений, расположен мористее порта Гдыня.

Северной границей рейда является линия, соединяющая южный входной светящий знак главного входа со светящим буйем GD; восточной границей — линия, соединяющая светящий буй GD со светящим буйем A (шир. 54°31'1" N, долг. 18°36'6" O), а южной — линия, соединяющая светящий буй A со светящим знаком, установленным на правой стороне южного входа в порт. Глубины на рейде около 12 м.

Суда с осадкой более 9,14 м, следуя на рейд, должны взять лощмана или стать на якорь к SO от светящего буя GD.

Становиться на якорь рекомендуется в западной части рейда в расстоянии не более 5,5 кбт. к О от волнолома. Следует иметь в виду, что подходить к волноломам со стороны моря на расстояние менее 100 м не разрешается.

498

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

Ориентирами на рейде могут служить кирка в селении Оксьве, здание Государственного гидрометеорологического института и кирка в городе Гдыня, а также здание бывшей южной торпедо-пристрелочной станции на оконечности мола, выступающего от берега к О от кирки в селении Оксьве.

Предупреждение. Становиться на якорь к N от линии, соединяющей северный вход в порт Гдыня со святишим буюм HL (шир. 54°34'7 N, долг. 18°45'8 O), в связи с тем, что здесь проложен кабель, запрещается.

10 **Внешняя часть порта Гдыня**, отделенная от моря одним молом и двумя волноломами (коротким северным и длинным южным), включает в себя аванпорт и пять бассейнов: I, II, III, X и XI. В нее ведут три входа: северный, средний и южный. Северный вход, расположенный между оконечностью мола и северным волноломом, предназначен только для кораблей военно-морского флота. Средний вход, расположенный между северным и южным волноломами, является главным; ширина его 150 м.

Южный вход расположен с западной стороны южной оконечности южного волнолома; ширина его 100 м. Он предназначен для рыболовных судов (за исключением плавучих баз), каботажных судов, яхт и моторных лодок. В исключительных случаях через южный вход могут 20 входить и другие суда, но обязательно под проводкой лоцмана.

С восточной стороны бассейнов I, II и III между ними и южным волноломом проходит южный канал.

25 **Предупреждение.** Если на мачте, установленной на южном волноломе, днем поднят черный шар, а ночью красный огонь, это означает, что движение по каналу внешней части порта прекращено.

Аванпорт расположен к W от северного волнолома и отделен от бассейна III пассажирским молом. От восточных штормовых ветров аванпорт защищен плохо. Имелись случаи, когда при ветрах силой 6—7 баллов стоящие в аванпорте суда были вынуждены прекращать грузовые операции.

В аванпорт с моря ведут главный и северный входы. Движение судов разрешается только через главный вход; глубина у главного 35 входа 12 м.

Светящиеся знаки установлены по одному на обеих сторонах главного входа в аванпорт. При южном из них имеется звукооповещающая установка.

Огни. На оконечности мола, с западной стороны, установлен огонь и взведен поместить: с в северной оконечности северного волнолома установлено по одному огню. (И. м. № 3281, 1963 г.)

40 **УС 7**, Стр. 498. Строка 40. Вычеркнуть: «установлен огонь и взведен поместить: с в северной оконечности северного волнолома установлено по одному огню».

Бельгийская набережная, предназначенная для стоянки одиночных судов, находится с восточной стороны пассажирского мола. Длина набережной 120 м, глубина вдоль нее 9 м.

Французская набережная расположена с северной стороны мола, отделяющего аванпорт от бассейна III. Длина набережной 380 м, глубина вдоль нее 9,5 м. На набережной имеется кран грузоподъемностью 3 т.

Портовая набережная примыкает под прямым углом к западной стороне Французской набережной. Длина набережной 75 м, глубина вдоль нее 9,5 м. Портовая набережная предназначена для 35 стоянки портовых судов.

ОТ ПОРТА ГДАНСКИЙ ДО МЫСА РОБЛЕ

499

Бассейн XI расположен к северу от аванпорта и является ближайшим к северному входу в аванпорт. Этот бассейн отделен от аванпорта Г-образным молом и волноломом. В северо-западной части бассейна от берега отходит небольшой мол, который отделяет этот бассейн от бассейна X. Вход в бассейн XI расположен между оконечностью Г-образного мола и восточной оконечностью волнолома.

Огни установлены по одному на обеих сторонах вглубь в бассейн XI и на оконечности мола, отделяющего этот бассейн от бассейна X.

Бассейн X расположен западнее бассейна XI. Он отделен от аванпорта молом и упомянутым при описании бассейна XI волноломом, 10 между оконечностями которых расположен вход в бассейн. У западной набережной бассейна сооружены три пирса.

Огни установлены по одному на обеих сторонах входа в бассейн. **Бассейн III** расположен к S от аванпорта и предназначен главным образом для погрузки различных товаров широкого потребления, а также угля, руды и железа. Он ограничен двумя молами: северным (пассажирским) и южным. Глубины в бассейне 9—11 м. Напротив бассейна у южного волнолома находится нечистый грунт. В бассейне имеются три набережные и два пирса.

С южной стороны пассажирского мола расположена Голландская 20 набережная, предназначенная для погрузки руды и железа. Длина ее 400 м, глубины вдоль нее 8,5—9 м. На набережной имеются краны грузоподъемностью 5 и 7 т.

Западная набережная бассейна называется Датской набережной. Длина ее 389 м, глубина вдоль нее 7 м. От набережной выведены два 25 пирса, глубины вдоль которых 8 м. На пирсах имеется по одному транспортеру для погрузки угля производительностью 400 т в час каждый.

На южной стороне бассейна расположена Шведская набережная. Длина ее 780 м, глубина вдоль нее 8 м. На набережной имеются краны грузоподъемностью 7 т и мостовые краны грузоподъемностью 11,5 т 30 для погрузки угля.

Огни. На юго-восточном углу пассажирского мола, на северо-восточном углу мола, ограничивающего бассейн с юга, а также на оконечностях пирсов установлено по одному огню. Один огонь расположен на свае вблизи оконечности северного из пирсов.

Светящий буй выставляется в 2,2 кбт. к SSW от северной оконечности южного волнолома в 50 м к W от него.

Бассейн II расположен южнее бассейна III. Он ограничен двумя молами. Глубины в бассейне 8—9 м. В нем имеется шесть набережных 40 и два пирса.

На северной стороне бассейна имеются две набережные; они отделены друг от друга пирсами. Восточная из них называется Силезской набережной, с западной II-ой Ремонтной. Силезская набережная имеет длину 570 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеются краны грузоподъемностью 7 т, здесь могут бункероваться малые суда. II-ая 45 Ремонтная набережная, принадлежащая судоремонтной верфи, имеет длину 160 м; глубина вдоль нее 5 м.

На западной стороне бассейна II имеются три набережные. Северная из них, I-ая Ремонтная набережная, принадлежит судостроительной верфи. Длина ее 180 м, глубина вдоль нее 5 м. К южной части этой набережной под прямым углом примыкает Хельская набережная длиной 70 м; глубина вдоль нее 5 м. Южнее Хельской набережной расположена Рыбная набережная длиной 175 м; глубина вдоль нее 5 м. От северной 50 части набережной отходит небольшой пирс.

На южной стороне бассейна II расположены две набережные: 55 Английская и Кашубская. Английская набережная, являющаяся восточ-

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

Ориентирами на рейде могут служить кирка в селении Оксьеве, здание Государственного гидрометеорологического института и кирка в городе Гдиня, а также здание бывшей южной торпедо-пристрелочной станции на оконечности мола, выступающего от берега к О от кирки в селении Оксьеве.

Предупреждение. Становиться на якорь к N от линии, соединяющей северный вход в порт Гдиня со светящим бумом HL (шир. 54°34'7" N, долг. 18°45'8" O), в связи с тем, что здесь проложен кабель, запрещается.

Внешняя часть порта Гдиня, отделенная от моря одним молот и двумя волноломами (коротким северным и длинным южным), включает в себя аванпорт и пять бассейнов: I, II, III, X и XI. В нее ведут три входа: северный, средний и южный. Северный вход, расположенный между оконечностью мола и северным волноломом, предназначен только для кораблей военно-морского флота. Средний вход, расположенный между северным и южным волноломами, является главным; ширина его 150 м.

Южный вход расположен с западной стороны южной оконечности южного волнолома; ширина его 100 м. Он предназначен для рыболовных судов (за исключением плавучих баз), каботажных судов, яхт и моторных лодок. В исключительных случаях через южный вход могут входить и другие суда, но обязательно под проводкой лоцмана.

С восточной стороны бассейнов I, II и III между ними и южным волноломом проходит южный канал.

Предупреждение. Если на мачте, установленной на южном волноломе, днем поднят черный шар, а ночью красный огонь, это означает, что движение по каналу внешней части порта прекращено.

Аванпорт расположен к W от северного волнолома и отделен от бассейна III пассажирским молотом. От восточных штормовых ветров аванпорт защищен плохо. Имелись случаи, когда при ветрах силой 6—7 баллов стоящие в аванпорте суда были вынуждены прекращать грузовые операции.

В аванпорт с моря ведут главный и северный входы. Движение судов разрешается только через главный вход; глубина у главного входа 12 м.

Светящие знаки установлены по одному на обеих сторонах главного входа в аванпорт. При южном из них имеется звукооповещающая установка.

Огни. На оконечности мола с правой стороны северного входа установлен огонь. Еще один огонь установлен на северо-восточном углу пассажирского мола, отделяющего аванпорт от бассейна III.

Светящий буй (шир. 54°32'2" N, долг. 18°32'2" O) выставлен на южной стороне района с нечистым грунтом в северо-западной части аванпорта.

Бельгийская набережная, предназначенная для стоянки одиночных судов, находится с восточной стороны пассажирского мола. Длина набережной 120 м, глубина вдоль нее 9 м.

Французская набережная расположена с северной стороны мола, отделяющего аванпорт от бассейна III. Длина набережной 380 м, глубина вдоль нее 9,5 м. На набережной имеется кран грузоподъемностью 3 т.

Портовая набережная примыкает под прямым углом к западной стороне Французской набережной. Длина набережной 75 м, глубина вдоль нее 9,5 м. Портовая набережная предназначена для стоянки портовых судов.

ОТ ПОРТА ГДАНСКИЙ ДО МЫСА РЕДЕР

199

Бассейн XI расположен к северу от аванпорта и является ближайшим к северному входу в аванпорт. Этот бассейн отделен от аванпорта Г-образным молотом и волноломом. В северо-западной части бассейна от берега отходит небольшой мол, который отделяет этот бассейн от бассейна X. Вход в бассейн XI расположен между оконечностью Г-образного мола и восточной оконечностью волнолома.

Огни установлены по одному на обеих сторонах входа в бассейн XI и на оконечности мола, отделяющего этот бассейн от бассейна X.

Бассейн X расположен западнее бассейна XI. Он отделен от аванпорта молотом и упомянутым при описании бассейна XI волноломом, между оконечностями которых расположен вход в бассейн. У западной набережной бассейна сооружены три пирса.

Огни установлены по одному на обеих сторонах входа в бассейн. Бассейн III расположен к S от аванпорта и предназначен главным образом для погрузки различных товаров широкого потребления, а также угля, руды и железа. Он ограничен двумя молами: северным (пассажирским) и южным. Глубины в бассейне 9—11 м. Напротив бассейна у южного волнолома находится нечистый грунт. В бассейне имеются три набережные и два пирса.

С южной стороны пассажирского мола расположена Голландская набережная, предназначенная для погрузки руды и железа. Длина ее 400 м, глубины вдоль нее 8,5—9 м. На набережной имеются краны грузоподъемностью 5 и 7 т.

Западная набережная бассейна называется Датской набережной. Длина ее 389 м, глубина вдоль нее 7 м. От набережной выведены два пирса, глубины вдоль которых 8 м. На пирсах имеется по одному транспортеру для погрузки угля производительностью 400 т в час каждый.

На южной стороне бассейна расположена Шведская набережная. Длина ее 780 м, глубина вдоль нее 8 м. На набережной имеются краны грузоподъемностью 7 т и мостовые краны грузоподъемностью 11,5 т для погрузки угля.

Огни. На юго-восточном углу пассажирского мола, на северо-восточном углу мола, ограничивающего бассейн с юга, а также на оконечностях пирсов установлено по одному огню. Один огонь расположен на свае вблизи оконечности северного из пирсов.

Светящий буй выставлен в 2,2 кбт. к SSW от северной оконечности южного волнолома в 50 м к W от него.

Бассейн II расположен южнее бассейна III. Он ограничен двумя молами. Глубины в бассейне 8—9 м. В нем имеется шесть набережных и два пирса.

В бассейне имеются две набережные; они отделены от пирсов и друг от друга. Северная имеет длину 160 м, глубина вдоль нее 7 м. Южная имеет длину 160 м, глубина вдоль нее 5 м.

На западной стороне бассейна II имеются три набережные. Северная из них, 1-ая Ремонтная набережная, принадлежит судостроительной верфи. Длина ее 180 м, глубина вдоль нее 5 м. К южной части этой набережной под прямым углом примыкает Хельская набережная длиной 70 м; глубина вдоль нее 5 м. Южнее Хельской набережной расположена Рыбная набережная длиной 175 м; глубина вдоль нее 5 м. От северной части набережной отходит небольшой пирс.

На южной стороне бассейна II расположены две набережные: Английская и Кашубская. Английская набережная, являющаяся восточ-

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

ной из них, имеет длину 300 м; глубина вдоль нее 8 м. Канубская набережная имеет длину 145 м; наименьшая глубина вдоль нее 6,5 м. Эта набережная предназначена для ремонта небольших рыболовных судов.

Огни установлены по одному на обеих сторонах входа в бассейн II и на оконечности пирса Рыбной набережной.

Бассейн I находится непосредственно к S от бассейна II. С севера и юга бассейн ограничен двумя широкими молами. От юго-восточного угла северного мола выступает разрушенный пирс, ограничивающий с N вход в бассейн. Ширина входа в бассейн составляет 200 м; глубина во входе 9 м. Бассейн имеет три набережные. Северная из них, называемая набережной Кутрове, или Катерная, имеет длину 640 м; глубина вдоль нее 8 м. Выступающий от набережной длинный деревянный пирс делит бассейн на две части: восточную и западную. От набережной Кутрове, в ее западной части, выступает одиннадцать коротких деревянных пирсов, предназначенных для стоянки и разгрузки небольших рыболовных судов. Восточная часть набережной была разрушена и в настоящее время восстанавливается.

Западная набережная бассейна называется набережной Президента; длина ее 263 м, глубина вдоль нее 8 м. Южной набережной бассейна является Приморская набережная; длина ее 620 м, глубина вдоль нее 8 м. В восточной части набережной имеется причал, находящийся в ведении пограничной службы.

Огни установлены на оконечности северного мола и на оконечности длинного пирса, выступающего от набережной Кутрове.

Южный канал ведет в восточной стороны бассейнов I, II и III между ними и южным волноломом. В южной части канала расположен южный вход в порт Гдыня. Ширина канала 100 м, глубины в нем 6,5—9,5 м. На западной стороне канала имеются набережные, которые оборудованы у оконечностей молов, ограничивающих бассейны I и II.

С восточной стороны южного мола бассейна I расположена белая набережная Вейсцёве, или Входная набережная. На ней установлена белая сигнальная мачта с реем, на которой поднимаются сигналы, регулирующие вход в порт и выход из него. С восточной стороны северного мола бассейна I расположена Иллискавская набережная; длина ее 180 м, глубина 1 м.

«Огонь Бассейна I установлен на углу набережной Вейсцёве» (И. М. № 4000, 1963 г.)

С западной стороны южного мола бассейна I расположена набережная инженера Бенды; длина ее 220 м, глубина вдоль нее 8 м. На набережной стоит здание морского вокзала.

Светящийся знак установлен с правой стороны южного входа на южной оконечности южного волнолома. При светящемся знаке имеется звукооповещающая установка.

Светящиеся буй. На подходе с S к южному входу в 3 кбт. от него 45 выставляются светящиеся буй «Южный». Другой светящийся буй выставляется на западной стороне южного входа.

Набережная Бендковского расположена к западу от южного входа, на южной стороне южного мола бассейна I, и примыкает под прямым углом к набережной Вейсцёве. Вблизи набережной на молу стоят здания училища рыболовного флота и Морского рыбного института.

Бассейн имени генерала Заруского, предназначенный для стоянки яхт, расположен к западу от набережной Бендковского, с южной стороны южного мола бассейна I. Молы бассейна частично разрушены и плохавещают бассейн от ветров восточных направлений. Глубина в бассейне 4 м.

Огни установлены на молах при входе в бассейн.

ОТ ПОРТА ГДАНСЬК ДО МЫСА РОЗЕВЕ

Внутренняя часть порта Гдыня расположена непосредственно к W от внешней его части; она включает в себя портовый канал и шесть бассейнов: IV, V, VI, VII, VIII, IX.

Портовый канал, состоящий из аванпорта с бассейнами внутренней части порта, простирается на 9 кбт. в северо-западном направлении. От аванпорта портовый канал отделен молами. Расстояние между молами 100 м. Глубины в портовом канале 9—12 м.

На южной стороне канала имеются три набережные: Лощманская, Норвежская и Югославская.

Лощманская набережная оборудована между входом в канал и бассейном IV; длина ее 172 м, глубина вдоль нее 9,5 м. На набережной имеется кран грузоподъемностью 5 т. Норвежская набережная расположена между входами в бассейны IV и V; длина ее 260 м, глубина вдоль нее 7,5 м. На набережной находится база с оборудованием для спасательных судов. Югославская набережная находится между входами в бассейны V и VI; длина ее 160 м, глубина вдоль нее 7,5 м.

Предупреждение. В связи со строительными работами в портовом канале скорость хода при следовании по нему не должна превышать 3 узлов.

Огни установлены по обеим сторонам входа в портовый канал и 20 на северной стороне канала в 8 кбт. к WNW от входа в него.

Бассейн IV расположен с южной стороны портового канала к W от Лощманской набережной; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м. Набережная предназначена для погрузки легких грузов. На ней имеются краны грузоподъемностью 1,5—5 т.

На набережной расположены два ряда складов. Вдоль южного берега бассейна тянется Роттердамская набережная; длина ее 337 м, глубина вдоль нее 9 м. На набережной расположены здание склада, один кран грузоподъемностью 2,5 т. и несколько кранов грузоподъемностью по 1,5 т. С северо-западной стороны бассейна находится Индийская набережная; длина ее 1102 м, глубина вдоль нее 9 м. На набережной расположены склады и элеватор вместимостью 3000 т.

Огонь установлен на западной стороне входа в бассейн IV.

Бассейн IX расположен с северной стороны портового канала против бассейна IV; с S он ограничен бетонным молом. Глубины вдоль северо-восточной и северной набережных бассейна 5,8—9,2 м. У западной набережной бассейна имеются два пирса; глубины вдоль них 8,4—9,2 м. В восточной части бассейна находится пристань для пассажирских судов, курсирующих между городом Гдыня и селением Оксье.

Огни установлены по обеим сторонам входа в бассейн IX.

Бассейн V находится к W от бассейна IV западнее Норвежской набережной. В бассейне имеются три набережные: юго-восточная, известная под названием набережной Бейнникув-от-Покуй; южная, носившая название Чехословацкой набережной, и северо-западная, которая называется Румынской набережной. Длина набережной Бейнникув-от-Покуй 819 м; глубина вдоль нее 9 м. На ней имеется товарный склад и несколько кранов грузоподъемностью по 3 т. Чехословацкая набережная имеет длину 216 м; глубина вдоль нее 9 м. На набережной имеются краны грузоподъемностью по 5 т. Длина Румынской набережной 866 м, глубина вдоль нее 9 м. На набережной есть кран грузоподъемностью 3 т.

Огни установлены по одной на обеих сторонах входа в бассейн V.

Бассейн VI расположен с южной стороны портового канала севернее западной бассейна V. Глубины в бассейне 7—13 м. Юго-восточная набережная бассейна называется Венгерской набережной; длина ее 693 м,

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

ной из них, имеет длину 500 м; глубина вдоль нее 8 м. Кашубская набережная имеет длину 145 м; наименьшая глубина вдоль нее 6,5 м. Эта набережная предназначена для ремонта небольших рыболовных судов.

Огни установлены по одному на обеих сторонах входа в бассейн II и на оконечности пирса Рыбной набережной.

Бассейн I находится непосредственно к S от бассейна II. С севера и юга бассейна ограничены двумя широкими молами. От юго-восточного угла северного мола выступает разрушенный пирс, ограничивающий с N вход в бассейн. Ширина входа в бассейн составляет 200 м; глубина во входе 9 м. Бассейн имеет три набережные. Северная из них, называемая набережной Кутрове, или Катерная, имеет длину 640 м; глубина вдоль нее 8 м. Выступающий от набережной длинный деревянный пирс делит бассейн на две части: восточную и западную. От набережной Кутрове, в ее западной части, выступает одиннадцать коротких деревянных пирсов, предназначенных для стоянки и разгрузки небольших рыболовных судов. Восточная часть набережной была разрушена и в настоящее время восстанавливается.

Западная набережная бассейна называется набережной Президента; длина ее 263 м, глубина вдоль нее 8 м. Южная набережная бассейна является Приморская набережная; длина ее 620 м, глубина вдоль нее 8 м. В восточной части набережной имеется причал, находящийся в ведении пограничной службы.

Огни установлены на оконечности северного мола и на оконечности длинного пирса, выступающего от набережной Кутрове.

Южный канал ведет с восточной стороны бассейнов I, II и III между ними и южным волноломом. В южной части канала расположен южный вход в порт Гдыня. Ширина канала 100 м, глубины в нем 6,5—9,5 м. На западной стороне канала имеются набережные, которые оборудованы у оконечностей молов, ограничивающих бассейны I и II.

С восточной стороны южного мола бассейна I расположена набережная Вейсцёве, или Входная набережная. На ней установлены белая сигнальная мачта с реем, на которой поднимаются сигналы, регулирующие вход в порт и выход из него. С восточной стороны северного мола бассейна I оборудована Иславская набережная; длина ее 180 м, глубина вдоль нее 8 м. Набережная была разрушена; в настоящее время здесь вместо каменного оборудования деревянный причал.

С восточной стороны мола, ограничивающего бассейн II с севера, расположена набережная инженера Венды; длина ее 225 м, глубина вдоль нее 8 м. На набережной стоит здание морского вокзала.

Светящийся знак установлен с правой стороны южного входа на южной оконечности южного волнолома. При светящем знаке имеется звукооповещающая установка.

Светящиеся буи. На подходе с S к южному входу в 3 кбт. от него выставляются светящиеся буи СЗ Южный. Другой светящийся буй выставляется на западной стороне южного входа.

Набережная Беневского расположена к западу от южного входа, на южной стороне южного мола бассейна I, и примыкает под прямым углом к набережной Вейсцёве. Вблизи набережной на молу стоят здания училища рыболовного флота и Морского рыбного института.

Бассейн имени генерала Зигурского, предназначенный для стоянки яхт, расположен к западу от набережной Беневского, с южной стороны южного мола бассейна I. Молы бассейна частично разрушены и плохо защищают бассейн от ветров восточных направлений. Глубина в бассейне 4 м.

Огни установлены на молах при входе в бассейн.

ОТ ПОРТА ГДАНСК ДО МЫСА РОЗЕВЕ

Внутренняя часть порта Гдыня расположена непосредственно к W от восточной его части; она включает в себя портной канал и шесть бассейнов IV, V, VI, VII, VIII, IX.

Портной канал, состоящий из аванпорта с бассейнами, восточной части порта, протягивается на 9 кбт. в северо-западном направлении. От аванпорта портной канал отдален молами. Бассейны между молами 4,5 м. Глубина в портном канале 9—12 м.

На южной стороне канала имеются три набережные: Польская, Норвежская и Югославская.

Польская набережная оборудована между входом в канал и бассейном IV; длина ее 192 м, глубина вдоль нее 9,5 м. На ней имеется один кран грузоподъемностью 5 т. Норвежская набережная расположена между входами в бассейны IV и VI; длина ее 160 м, глубина вдоль нее 7,5 м. На набережной находится база с оборудованием для спасательных судов. Югославская набережная находится между входами в бассейны V и VI; длина ее 160 м, глубина вдоль нее 7,5 м.

Предупреждение. В связи со строительными работами в портном канале скорость хода при следовании по нему не должна превышать 3 узлов.

Огни установлены по обеим сторонам входа в портной канал и на северной стороне канала в 8 кбт. к WNW от входа в него.

Бассейн IV расположен с южной стороны портного канала к W от Лощманской набережной; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м. Набережная предназначена для разгрузки легких грузов. На ней имеются краны грузоподъемностью 1,5—5 т.

На набережной расположены два ряда складов. Вдоль южного берега бассейна тянется Роттердамская набережная; длина ее 337 м, глубина вдоль нее 9 м. На набережной расположены здание склада, один кран грузоподъемностью 2,5 т и несколько кранов грузоподъемностью по 1,5 т. С северо-западной стороны бассейна находится Польшская набережная; длина ее 1102 м, глубина вдоль нее 9 м.

На набережной расположены склады.

Бассейн V расположен к W от бассейна IV; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

Бассейн VI расположен к W от бассейна V; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

Бассейн VII расположен к W от бассейна VI; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

Бассейн VIII расположен к W от бассейна VII; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

Бассейн IX расположен к W от бассейна VIII; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

Бассейн X расположен к W от бассейна IX; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

Бассейн XI расположен к W от бассейна X; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

Бассейн XII расположен к W от бассейна XI; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

Бассейн XIII расположен к W от бассейна XII; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

Бассейн XIV расположен к W от бассейна XIII; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

Бассейн XV расположен к W от бассейна XIV; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

Бассейн XVI расположен к W от бассейна XV; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

Бассейн XVII расположен к W от бассейна XVI; глубина в бассейне 10 м. С юго-восточной стороны бассейна находится Польская набережная; длина ее 1100 м, глубина вдоль нее 9 м.

402

ГДЫНСКИЙ ЗАЛИВ

глубины вдоль нее 6—11 м. Юго-западная набережная бассейна известна под названием набережной Стоицёвцу; длина ее 264 м, глубины вдоль нее 3—11 м. На северо-западной стороне бассейна находится Албанская набережная длиной 160 м; глубины вдоль нее 6—7 м.

На набережных и территории, прилегающей к бассейну VI, ведется строительство заводских корпусов и зданий мастерских Гдынской судоремонтной верфи имени Парижской Коммуны.

Огонь установлен на восточной стороне входа в бассейн VI.

Светящийся буй выставляется на южной стороне портового канала с западной стороны входа в бассейн VI.

Бассейн VII расположен к W от портового канала. Глубина в бассейне 12,5 м. Акватория бассейна используется для производства разматывания судов. Перед бассейном на глубине 22 м выставлены четыре понтона. Кроме того, здесь установлены кусты свай для производства девиационных работ.

Бассейн VIII расположен к N от бассейна VII. Северная набережная бассейна называется Литовской. Глубины у восточной части этой набережной 8—9,4 м. В западной части набережной перпендикулярно к ней построено шесть пирсов (№ 1—6, считая с O на W).

Огонь установлен на свае в 30 м к S от оконечности пирса № 5.

Сигналы, регулирующие движение судов в порту, поднимаются на сигнальной мачте, установленной на башне здания Управления порта Гдыня.

Вид сигнала		Значение сигнала
днем	ночью	
1	2	3
Черный шар.	Красный огонь.	Судно или буксир выходит из портовой части порта.
Два черных шара.	Зеленый огонь.	Судно или буксир выходит из бассейна III.
Прямоугольный флаг над черным шаром.	Красный и зеленый огонь, расположенные горизонтально.	Вход в порт запрещен.

«Подождая к точке шир. 54°37'6" N, долг. 18°56'8" O, надлежит оставить справа светящийся буй Хель и следовать курсом 221° около 7,5 мили до светящегося буйа GN (шир. 54°32'1" N, долг. 18°48'1" O), после чего лечь на курс 270° и идти около 7 миль до светящегося буйа GD». (И. М. № 4047, 4189, 1963 г.)

Указания для входа в порт Гдыня. Подойдя к светящемуся бую GD, надо идти на рейд Гдыня и ожидать там лоцмана. Следует иметь в виду, что при штормах от NO до SO на рейде образуются сильные волнения.

Направляясь в бассейны I и II южным входом, надлежит пройти севернее светящегося буйа GD Южный (шир. 54°31' N, долг. 18°34' O) и восточнее светящегося буйа, выставленного на западной стороне южного входа.

Проходить по каналу между бассейнами I, II, III и южным волноломом нужно с большой осторожностью, так как по обоим сторонам канала лежит большое количество бетонных обломков.

Если какое-либо судно проходит по каналу, то другое судно, которое планируется войти в канал, должно ожидать, пока первое не выйдет из канала.

ОТ ПОРТА ГДЫНСКОГО ДО МЫСА РОБИНИ

403

Правом прохода в первую очередь пользуются буксирующие суда и суда, выходящие из бассейна порта.

Портовые правила. В порту Гдыня действуют портовые правила, приведенные на которых даны ниже.

Выписки из приказа начальника Морского управления от 29 мая 1933 г.

§ 21. Суды валовой вместимостью более 500 рег. т. для захода в порт или выхода из него, а также для изменения места стоянки в порту обязаны пользоваться услугами портового лоцмана.

§ 22. Требования брать лоцмана не относятся:

- 1) к военным кораблям;
- 2) к польским правительственным судам;
- 3) к иностранным учебным судам, польским и иностранным яхтам, принадлежащим яхт-клубам;
- 4) к судам, капитаны которых сдали в установленном порядке экзамены на звание лоцманов;
- 5) к буксирам и каботажным судам, совершающим регулярные рейсы, а также к небольшим рыболовным судам;
- 6) к судам, получившим разрешение капитана порта войти в порт или выйти из него, либо поменять место у причала, не прибегая к услугам лоцмана;
- 7) к судам, изменяющим место стоянки на рейде.

§ 27. Суды, имеющие осадку свыше 2,9 м или валовую вместимость более 2000 рег. т., обязаны прибегать к помощи буксира на участке от входа в порт до причала или с момента отдачи швартовов до выхода из порта независимо от условий передвижения.

§ 28. Суды, осадка и вместимость которых меньше указанных в § 27, обязаны взять буксир по требованию лоцмана, если их маневрирование угрожает безопасности других судов или портовых сооружений.

§ 32. Суды валовой вместимостью более 100 рег. т. во время движения на рейде не должны подходить к волноломам ближе чем на 500 м, а суда меньшей вместимостью — ближе чем на 200 м.

§ 33. Суды, следующие в порт, уступают дорогу судам, выходящим из порта. В порту суда должны держаться правой стороны судового хода и, если нет препятствий, расходиться левым бортом.

§ 34. Скорость судов не должна превышать на рейде 7 узлов, в аванпорте — 5 узлов, по входном канале в портовых бассейнах — 4 узла. Ночью и при ухудшении видимости скорость судов необходимо уменьшить.

§ 39. Стояновать на якоре в порту можно только по разрешению лоцмана и лишь в случае крайней необходимости.

§ 44. Суды, которым необходимо пользоваться наиболее глубоким участком фарватера, поднимают по указанию лоцмана днем черный цилиндр, а ночью два белых огня, расположенных вертикально.

§ 46. Суды с ограниченной способностью маневрирования поднимают днем два черных шара, расположенных вертикально, а ночью два вертикально расположенных красных огня.

Выписки из приказа начальника Гдынского Морского управления от 31 декабря 1933 г.

§ 3.3. Малые суда для оформления прихода или отхода должны швартоваться у набережной около Управления порта; суда, заходящие в рыбный порт, швартуются у Приорской набережной.

§ 5.1.1. Суда обязаны поднимать сигналы, регулирующие вход в порт и выход из него. Сигналы, регулирующие движение судов через главный вход, поднимаются на башне здания Управления порта, сигналы, регулирующие движение через южный вход, — поднимаются на сигнальной мачте, установленной на набережной Вейссые.

Вид и значение сигналов приведены в таблице.

Вид сигнала		Значение сигнала
днем	ночью	
1	2	3
а) Три черных шара.	Три красных огня.	Вход запрещен.
б) Три черных конуса.	Три зеленых огня.	Выход запрещен.
в) Три черных шара и три черных конуса.	Три красных и три зеленых огня.	Вход и выход разрешены.

302

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

глубина вдоль нее 6—11 м. Юго-западная набережная бассейна известна под названием набережной Стойневу; длина ее 264 м, глубины вдоль нее 3—11 м. На северо-западной стороне бассейна находится Албанская набережная длиной 160 м; глубины вдоль нее 6—7 м.

На набережных и территории, прилегающей к бассейну VI, ведется строительство заводских корпусов и зданий мастерских Гданьской судоремонтной верфи имени Парижской Коммуны.

Огонь установлен на восточной стороне входа в бассейн VI.

Светящийся буй выставлен на южной стороне портового канала с западной стороны входа в бассейн VI.

Бассейн VII расположен к W от портового канала. Глубина в бассейне 12,5 м. Аквагория бассейна используется для производства различных судов. Перед бассейном на глубине 22 м выставлены четыре пилота. Кроме того, здесь установлены кусты свай для производства девиационных работ.

Бассейн VIII расположен к N от бассейна VII. Северная набережная бассейна называется Литовской. Глубины у восточной части этой набережной 8—9,4 м. В западной части набережной перпендикулярно к ней построено шесть пирсов (№ 1—6, считая с O на W).

Огонь установлен на свае в 30 м к S от оконечности пирса № 5.

Сигналы, регулирующие движение судов в порту, поднимаются на сигнальной мачте, установленной на башне здания Управления порта Гданьск.

Вид сигнала		Значение сигнала
днем	ночью	
1	2	3
Черный штр.	Красный огонь	Судно или буксир выходит из внутренней части порта.
Два черных штра.	Зеленый огонь	Судно или буксир выходит из бассейна III.
Прямоугольный флаг над черным шаром	Красный и зеленый огонь, расположенные горизонтально.	Вход в порт запрещен.

Город Гданьск с населением 133 000 жителей (1956 г.) расположен к S от порта Гданьск. Город связан с железнодорожной сетью страны; с городами Сопот и Гданьск имеется автобусное сообщение и троллейбусное сообщение только с городом Сопот.

Указания для входа в порт Гданьск. Подходя к светящемуся бую GD, надо идти на рейд Гданьск и ожидать там лоцмана. Следует иметь в виду, что при штурмах от NO до SO на рейде образуется сильное волнение.

Направляясь в бассейны I и II южным входом, надлежит пройти севернее светящегося бую GD Южный (шир. 54°31' N, долг. 18°34' O) и восточнее светящегося бую, выставленного на западной стороне южного входа.

Проходить по каналу между бассейнами I, II, III и южным волноломом нужно с большой осторожностью, так как по обеим сторонам канала лежит большое количество бетонных обломков.

Если какое-либо судно проходит по каналу, то другое судно, которое намерено войти в канал, должно ожидать, пока первое не выйдет из канала.

ОТ ПОРТА ГДАНСКОГО ЗАЛИВА

303

Правом прохода в первую очередь пользуются буксирующие суда и суда, выходящие из бассейнов порта.

Портовые правила. В порту Гданьск действуют портовые правила, извлечения из которых даны ниже.

Выписки из приказа начальника Морского управления от 29 мая 1933 г.

§ 21. Суда валовой вместимостью более 500 рег. т для захода в порт или выхода из него, а также для изменения места стоянки в порту обязаны пользоваться услугами портового лоцмана.

§ 22. Требования брать лоцмана не относятся:

- 1) к военным кораблям;
- 2) к польским правительственным судам;
- 3) к иностранным учебным судам, польским и иностранным яхтам, принадлежащим яхт-клубам;
- 4) к судам, капитаны которых сдали в установленном порядке экзамены на звание лоцманов;
- 5) к буксирам и каботажным судам, совершающим регулярные рейсы, а также к небольшим рыболовным судам;
- 6) к судам, получившим разрешение капитана порта войти в порт или выйти из него, либо переменить место у причала, не прибегая к услугам лоцмана;
- 7) к судам, изменяющим место стоянки на рейде.

§ 27. Суда, имеющие осадку свыше 2,4 м или валовую вместимость более 2000 рег. т, обязаны прибегать к помощи буксира на участке от входа в порт до причала или с момента отдачи швартовов до выхода из порта независимо от условий передвижения.

§ 28. Суда, осадка и вместимость которых меньше указанных в § 27, обязаны взять буксир по требованию лоцмана, если их маневрирование угрожает безопасности других судов или портовых сооружений.

§ 32. Суда валовой вместимостью более 100 рег. т во время движения на рейде не должны подходить к волноломам ближе чем на 500 м, а суда меньшей вместимостью — ближе чем на 200 м.

§ 33. Суда, следующие в порт, уступают дорогу судам, выходящим из порта. В порту суда должны держаться правой стороны судового хода и, если нет препятствий, расходиться левыми бортами.

§ 38. Скорость судов не должна превышать на рейде 7 узлов, в аванпорте — 5 узлов, во входном канале в портовых бассейнах — 4 узла. Ночью и при ухудшении видимости скорость судов необходимо уменьшить.

§ 39. Стояночные якоря в порту можно только по разрешению лоцмана и лишь в случае крайней необходимости.

§ 44. Суда, которым необходимо пользоваться наиболее глубоким участком фарватера, поднимают по указанию лоцмана днем черный цилиндр, а ночью два белых огня, расположенных вертикально.

§ 46. Суда с ограниченной способностью маневрировать от дим для сполножених

кабря 1953 г.

швартоваться 45 швартовуются

из него. Сигналы, регулирующие движение судов через главный вход, поднимаются на башне здания Управления порта, сигналы, регулирующие движение через южный вход, поднимаются на сигнальной мачте, установленной на набережной Висбейде.

Вид и значение сигналов приведены в таблице.

Вид сигнала		Значение сигнала
днем	ночью	
1	2	3
а) Три черных штра.	Три красных огня.	Вход запрещен.
б) Три черных конуса.	Три зеленых огня.	Выход разрешен.
в) Три черных штра и три черных конуса.	Три красных и три зеленых огня.	Вход и выход разрешены.

501

ГДАНЬСКИЙ ЗАЛИВ

§ 7. Заход судов в бассейн для яхт и выход из него регулируются особыми правилами.

Кроме приведенных правил, в порту Гданьня полностью применяются § 1, 2, 3 (п. 1, 2), 4 и 6 специальных правил для порта Гданьск, изложенных на стр. 492—493.

5 ПУЦКИЙ ЗАЛИВ, ИЛИ ЗАТОКА-ПУЦКА, расположен в северо-западной части Гданьского залива между берегом материка и полуостровом Хель. Южной границей Пуцкого залива является линия, соединяющая оконечность полуострова Хель с мысом Оксывский, находящимся непосредственно к N от порта Гданьня. Ширина залива в его южной части достигает 9 миль, к вершине она уменьшается и у города Пуцк составляет 3,5 мили.

Западный берег Пуцкого залива извилистый. Вдоль него расположены холмистые, частично поросшие лесом возвышенности Кемпа-Оксывска, Кемпа-Пуцка и Кемпа-Сважеска, отделенные друг от друга широкими речными долинами. Наиболее крупным населенным пунктом на западном берегу залива является город Пуцк.

Полуостров Хель, ограничивающий Пуцкий залив с N, представляет собой узкую, поросшую лесом косу, выступающую от западного берега Гданьского залива в юго-восточном направлении. Длина полуострова 18 миль; ширина его колеблется в пределах 0,1—1,6 мили.

На полуострове разбросано несколько небольших селений.

Приметными пунктами при плавании в Пуцком заливе служат: замок и труба кирпичного завода в селении Жучево, кирка в городе Пуцк, мельница (шир. 54°45' N, долг. 18°23' O) у селения Гнежджево, кирка в селении Сважево, а также кирки в селениях Кузница, Ястария и Хель, расположенных на полуострове Хель. Хорошими ориентирами являются маяки Хель, Гур-Шведув и Ястария.

Глубины в заливе распределяются неравномерно; вблизи берега имеется несколько отмелей и банок.

30 Отмель Длуга, западная кромка которой проходит в 1 миле к NW от гавани Хель, тянется вдоль полуострова Хель, отступая от берега на расстояние около 1 мили. Вблизи населенного пункта Ястария отмель Длуга соединяется с отмелью Бужиньская, которая поворачивает на SW и переходит в мель Рыбтивя.

35 Длинная узкая песчаная мель Рыбтивя, пересекающая залив в направлении NNW между мысом Ревский (шир. 54°39' N, долг. 18°31' O) и селением Кузница, разделяет залив на две части: внешнюю и внутреннюю. При спусках воды мель Рыбтивя местами осыхает. Для прохода через мель из внешней части залива в его внутреннюю часть служит узкий углубленный, ограждаемый буями канал Глембинка.

40 При плавании в этой части залива следует соблюдать осторожность, так как крошки упомянутых отмелей очень приглубы и изобата 20 м проходит в непосредственной близости от них.

Внутренняя часть Пуцкого залива мелководна; глубины здесь колеблются от 1 до 7 м. В этой части залива имеются две впадины. Одна из них, известная под названием Кузница-Яма, с глубиной 8,4 м находится вблизи полуострова Хель к W от селения Кузница, а другая с глубиной до 6 м расположена в 1,5 милях к SW от первой и называется Халупска-Яма. С западной стороны впадины Кузница-Яма от селения Халупы, расположенного на полуострове Хель, тянется в направлении SSO длинная подводная коса Пасек-Денчи, которая почти доходит до мели Рыбтивя.

Предупреждение. Плавание в Пуцком заливе сопряжено с опасностью из-за большого числа затонувших судов и подводных препятствий, помеченных мисс. Стр. 501. Стр. 502. После стр. 501.

Подводные кабели проложены через Пуцкий залив от порта Гданьня до западного берега полуострова Хель (И. М. № 3598, 3787, 1963 г.).

ОТ ПОРТА ГДАНЬСК ДО МЫСА РОЗЕВЕ

От порта Гданьня до селения Мехелинки берег Пуцкого залива на протяжении 4 миль тянется на NNW. Вдоль него практически полностью протягивается Кемпа-Оксывская коса, склоны которой со стороны залива крутые, порезаны многочисленными оврагами и частично расчленены мелкими ручьями. Крупные из оврагов находятся в 1 и 2,3 мили к N от мыса Оксывский. Берег на этом участке окаймлен каменной отмелью.

Мыс Оксывский (шир. 54°33' N, долг. 18°34' O), являющийся западным входным мысом Пуцкого залива, расположен непосредственно к N от порта Гданьня. Берег в районе мыса крутой и высокий; на протяжении 600 м к N от мыса он укреплен валом из забетонированных камней. Возле вала, мористее его, лежат много отдельных крупных камней. Перпендикулярно валу построен ряд коротких каменных банок.

Гавань Оксыве, доступная только для малых судов, оборудована вблизи мыса Оксывский. С севера она защищена молом. Ширина входа в гавань 25 м; глубины в гавани 3,4 м. Глубины у оконечности мола 10 до 8 м.

Станция штормовых сигналов находится на холме в 1 кбт. к WSW от кирки в селении Оксыве. Сигналы поднимаются на белой железной мачте с реем.

Селение Оксыве расположено западнее гавани Оксыве. В селении заметны кипы топлива на его восточном окраине, и радиомачты.

Стр. 505. Строка 23. После строки поместить «Подводное препятствие находится в 4 кбт. к NO от гавани Оксыве» (И. М. УТС ВМФ № 2217, 2331, 1963 г.).

Севернее селения Оксыве, в 1,5 милях к N от селения Мехелинки, находится мола 7—9 м. С южной стороны мола имеется песчаная отмель для катеров.

Банка с глубиной 4,6 м лежит в 5 кбт. к OSO от оконечности мола у селения Бабиул. Грунт на банке камень.

От селения Мехелинки до селения Ослонинно на протяжении 4 миль 30 тянется низкий берег. На этом участке берега в залив впадает река Реда, протекающая у южного края возвышенности Кемпа-Пуцка, а у селения Мехелинки находится вход в канал Загурска-Струга.

Селение Мехелинки расположено на северном склоне возвышенности Кемпа-Оксывска в 4 милях к N от мыса Оксывский.

35 Мыс Ревский, представляющий собой узкую и длинную косу, выступает от берега в 1,5 мили к N от селения Мехелинки. Около мыса расположено селение Рева.

Створ священных знаков Рева, установленных вблизи селения Рева, ведет по фарватеру от канала Глембинка до впадины Халуп-Яма.

Канал Глембинка прорыт через южную часть мели Рыбтивя в 4 кбт. к N от оконечности мыса Ревский и огражден буями. Длина канала между крайними парами отражающих его бучей 1 миля, а ширина 80—100 м. Канал подвержен обмелению и требует проведения постоянных дноуглубительных работ. Плавание по каналу возможно для судов с осадкой не более 2 м только при знании местных условий плавания.

Светильный буй GL выставляется у входа в канал Глембинка в 1 миле к O от мыса Ревский.

Створ знаков Ослонинно (шир. 54°40' N, долг. 18°27' O), установленных в 4 кбт. к S от селения Ослонинно, ведет по каналу Глембинка.

Предупреждение. В связи с перемещением отмели, простирающейся от мыса Ревский, фарватер, ведущий по каналу Глембинка, в настоящее время сместился к N от оси створа. Поэтому при следовании

501

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

§ 7. Заход судов в бассейн для яхт и выход из него регулируются особыми правилами.

Кроме приведенных правил, в порту Гдыня полностью применяются § 1, 2, 3 (п. 1, 2), 4 и 6 специальных правил для порта Гданьск, изложенных на стр. 492—493.

5 ПУЦКИЙ ЗАЛИВ, ИЛИ ЗАТОКА-ПУЦКА, расположен в северо-западной части Гданьского залива между берегом материка и полуостровом Хель. Южной границей Пуцкого залива является линия, соединяющая оленечность полуострова Хель с мысом Оксывский, находящимся непосредственно к N от порта Гдыня. Ширина залива в его южной части достигает 9 миль; к вершине она уменьшается и у города Пуцк составляет 3,5 мили.

Западный берег Пуцкого залива извилистый. Вдоль него расположены холмистые, частично поросшие лесом возвышенности Кемпа-Оксывска, Кемпа-Пуцка и Кемпа-Саажеска, отсеченные друг от друга широкими речными долинами. Наиболее крупным населенным пунктом на западном берегу залива является город Пуцк.

Полуостров Хель, ограничивающий Пуцкий залив с N, представляет собой узкую, поросшую лесом косу, выступающую от западного берега Гданьского залива в юго-восточном направлении. Длина полуострова 18 миль; ширина его колеблется в пределах 0,1—1,6 мили.

На полуострове разбросано несколько небольших селений.

Приметными пунктами при плавании в Пуцком заливе служат: замок и труба кирпичного завода в селении Жуцево, кирка в городе Пуцк, мельница (шир. 54°45' N, долг. 18°23' O) у селения Гнежджево, кирка в селении Сважево, а также кирки в селениях Кузница, Ястарня и Хель, расположенных на полуострове Хель. Хорошими ориентирами являются маяки Хель, Гур-Шелув и Ястарня.

Глубины в заливе распределяются неравномерно; вблизи берега имеется несколько отмелей и банок.

30 Отмель Дуга, западная кромка которой проходит в 1 миле к NW от гавани Хель, тянется вдоль полуострова Хель, отступая от берега на расстояние около 1 мили. Вблизи населенного пункта Ястарня отшель Дуга соединяется с отмелью Бужиньская, которая поворачивает на SW и переходит в мель Рыбитва.

35 Длинная узкая песчаная мель Рыбитва, пересекающая залив в направлении NNW между мысом Ревский (шир. 54°38' N, долг. 18°31' O) и селением Кузница, разделяет залив на две части: внешнюю и внутреннюю. При спусках воды мель Рыбитва местами высыхает. Для прохода через мель из внешней части залива в его внутреннюю часть служит узкий углубленный, ограждаемый буями канал Глембинка.

40 При плавании в этой части залива следует соблюдать осторожность, так как крошки упомянутых отмелей очень приглубы и изобата 20 м проходит в непосредственной близости от них.

Внутренняя часть Пуцкого залива мелководна; глубины здесь колеблются от 1 до 7 м. В этой части залива имеются две впадины. Одна из них, известная под названием Кузница-Яма, с глубиной 8,4 м находится вблизи полуострова Хель к W от селения Кузница, а другая с глубиной до 6 м расположена в 1,5 мили к SW от первой и называется Халупска-Яма. С западной стороны впадины Кузница-Яма от селения Халупы, расположенного на полуострове Хель, тянется в направлении SSO длинная подводная коса Пасек-Дзевичи, которая почти доходит до мели Рыбитва.

Предупреждение. Плавание в Пуцком заливе сопряжено с опасностью из-за большого числа затонувших судов и подводных препятствий, причем многие из них еще не обнаружены и не нанесены на карты.

ОТ ПОРТА ГДАНСЬК ДО МЫСА РОЗЕВЕ

505

От порта Гдыня до селения Мехелинки берег Пуцкого залива на протяжении 4 миль тянется на NNW. Вдоль него простирается возвышенность Кемпа-Оксывска, склоны которой со стороны залива крутые, поросшие многочисленными оврагами и частично поросли лесом; самые крупные из оврагов находятся в 1 и 2,3 мили к N от мыса Оксывский. Берег на этом участке окаймлен каменной отмелью.

Мыс Оксывский (шир. 54°33' N, долг. 18°34' O), являющийся западным входным мысом Пуцкого залива, расположен непосредственно к N от порта Гдыня. Берег в районе мыса крутой и высокий; на протяжении 600 м к N от мыса он укреплен валом из забетонированных камней. Вокруг вала, мористее его, лежит много отдельных крупных камней. Перпендикулярно валу построен ряд коротких каменных бун.

Гавань Оксыве, доступная только для малых судов, оборудована вблизи мыса Оксывский. С севера она защищена молом. Ширина входа в гавань 25 м; глубины в гавани 3,4 м. Глубины у оконечности мола 15 до 8 м.

Станция штормовых сигналов находится на холме в 1 кбт. к WSW от кирки в селении Оксыве. Сигналы поднимаются на белой железной мачте с реем.

Селение Оксыве расположено западнее гавани Оксыве. В селении заметны кипка, стоящая на его восточном окраине, и радиомачты.

Стр. 505. Строка 23. После строки поместить:

«Подводное препятствие находится в 4 кбт. к NO от гавани Оксыве» (Н. М. ШС ВМФ № 2217 2331, 1963 г.)

Севернее нечистоты мола 7—9 м. С южной стороны для катеров.

Банка с глубиной 4,6 м лежит в 5 кбт. к OSO от оконечности мола у селения Бабидау. Грунт на банке камень.

От селения Мехелинки до селения Ослонино на протяжении 4 миль 30 тянется низкий берег. На этом участке берега в залив впадает река Реда, протекающая у южного края возвышенности Кемпа-Пуцка, а у селения Мехелинки находится вход в канал Загурска-Струга.

Селение Мехелинки расположено на северном склоне возвышенности Кемпа-Оксывска в 4 милях к N от мыса Оксывский.

35 Мыс Ревский, представляющий собой узкую и длинную косу, выступает от берега в 1,5 мили к N от селения Мехелинки. Около мыса расположено селение Рева.

Створ светящихся знаков Рева, установленных вблизи селения Рева, ведет по фарватеру от канала Глембинка до впадины Халупы-Яма.

Канал Глембинка прорыт через южную часть мели Рыбитва в 4 кбт. к N от оконечности мыса Ревский и огражден буями. Длина канала между крайними парами ограждающих его буй 1 миля, а ширина 80—100 м. Канал подвержен обмелению и требует проведения постоянных дноуглубительных работ. Плавание по каналу возможно для судов с осадкой не более 2 м только при знании местных условий плавания.

Светящийся буй GL выставляется у входа в канал Глембинка в 1 миле к O от мыса Ревский.

Створ знаков Ослонино (шир. 54°40' N, долг. 18°27' O), установленных в 4 кбт. к S от селения Ослонино, ведет по каналу Глембинка.

Предупреждение. В связи с перемещением отмели, простирающейся от мыса Ревский, фарватер, ведущий по каналу Глембинка, в настоящее время

504

ГДАНЬСКИЙ ЗАЛИВ

§ 7. Заход судов в бассейны для яхт и выход из него регулируются особыми правилами.

Кроме примеченных правил, в порту Гданьск полностью применяются § 1, 2, 3 (п. 1, 2), 4 и 6 специальных правил для порта Гданьск, изложенных на стр. 492—493.

5 ПУЦКИЙ ЗАЛИВ, ИЛИ ЗАТОКА-ПУЦКА, расположен в северо-западной части Гданьского залива между берегом материка и полуостровом Хель. Южной границей Пуцкого залива является линия, соединяющая оконечность полуострова Хель с мысом Оксывский, находящаяся непосредственно к N от порта Гданьск. Ширина залива в его южной части достигает 9 миль, к вершине она уменьшается и у города Пуцк составляет 3,5 мили.

Западный берег Пуцкого залива извилистый. Вдоль него расположены холмистые, частично поросшие лесом возвышенности Кемпа-Оксывска, Кемпа-Пуцка и Кемпа-Сважевска, отделенные друг от друга широкими речными долинами. Наиболее крупным населенным пунктом на западном берегу залива является город Пуцк.

10 Полуостров Хель, ограничивающий Пуцкий залив с N, представляет собою возвышенность, выступающую от западного берега полуострова

На полуострове

Приметными пунктами при входе в залив являются: Жучево, Гнежджево, кирка мельница (шир. 54°45' N, долг. 18°23' O) у селения Гнежджево, кирка в селении Саджево, а также кирки в селениях Кузница, Ястария и Хель, расположенных на полуострове Хель. Хорошими ориентирами являются маяки Хель, Гур-Шведув и Ястария.

Глубины в заливе распределяются неравномерно; вблизи берега имеется несколько отмелей и банок.

30 Отмель Длуга, западная кромка которой проходит в 1 миле к NW от гавани Хель, тянется вдоль полуострова Хель, отступая от берега на расстояние около 1 мили. Вблизи населенного пункта Ястария отшель Длуга соединяется с отмелью Бужиньская, которая поворачивает на SW и переходит в мель Рыбтивя.

35 Длинная узкая песчаная мель Рыбтивя, пересекающая залив в направлении NNO между мысом Ревский (шир. 54°38' N, долг. 18°31' O) и селением Кузница, разделяет залив на две части: внешнюю и внутреннюю. При спаде воды мель Рыбтивя местами осыхает. Для прохода через мель из внешней части залива в его внутреннюю часть служит

40 узкий углубленный, ограждаемый буями канал Глембинка. При плавании в этой части залива следует соблюдать осторожность, так как крошки упомянутых отмелей очень приглубы и изобата 20 м проходит в непосредственной близости от них.

Внутренняя часть Пуцкого залива мелководна; глубины здесь колеблются от 1 до 7 м. В этой части залива имеются две впадины. Одна из них, известная под названием Кузница-Яма, с глубиной 8,4 м находится вблизи полуострова Хель и W от селения Кузница, а другая с глубиной до 6 м расположена в 1,5 милях к SW от первой и называется Халупска-Яма. С западной стороны впадины Кузница-Яма от селения Халупы, расположенного на полуострове Хель, тянется в направлении SSO длинная подводная коса Писек-Давичи, которая почти доходит до мели Рыбтивя.

Предупреждение. Плавание в Пуцком заливе сопряжено с опасностью из-за большого числа затонувших судов и подводных препятствий, причем многие из них еще не обнаружены.

3 Подводные кабели проложены через Пуцкий залив от порта Гданьск к западному берегу полуострова Хель. (И. М. № 3598, 3787, 1963 г.)

ОТ ПОРТА ГДАНЬСК ДО МЫСА РОЗЕВЕ

505

От порта Гданьск до селения Мехелинки берег Пуцкого залива на протяжении 4 миль тянется на NNW. Вдоль него простирается возвышенность Кемпа-Оксывска, склоны которой со стороны залива крутые, прорезаны многочисленными оврагами и частично поросли лесом; самые крупные из оврагов находятся в 1 и 2,3 мили к N от мыса Оксывский. Берег на этом участке окаймлен каменной отмелью.

Мыс Оксывский (шир. 54°33' N, долг. 18°34' O), являющийся западным входным мысом Пуцкого залива, расположен непосредственно к N от порта Гданьск. Берег в районе мыса крутой и высокий; на протяжении 600 м к N от мыса он укреплен валом из бетонированных камней. Возле вала, мористее его, лежит много отдельных крупных камней. Перпендикулярно валу построен ряд коротких каменных бунтов.

Гавань Оксыве, доступная только для малых судов, оборудована вблизи мыса Оксывский. С севера она защищена молом. Ширина входа в гавань 25 м; глубины в гавани 3,4 м. Глубины у оконечности мола 15 до 8 м.

Станция штормовых сигналов находится на холме в 1 кбт. к WSW от кирки в селении Оксыве. Сигналы поднимаются на белой железной мачте с реем.

Селение Оксыве расположено западнее гавани Оксыве. В селении приметны кирка, стоящая на его восточном окраине, и радиомачты. Селение имеет железнодорожное и автобусное сообщение с городом Гданьск.

Селение Бабида расположено в 2 милях к N от мыса Оксывский. Севернее селения перпендикулярно берегу выведен мол; глубины у оконечности мола 7—9 м. С южной стороны мола имеется небольшая гавань для катеров.

Банка с глубиной 4,6 м лежит в 5 кбт. к OSO от оконечности мола у селения Бабида. Грунт на банке камень.

От селения Мехелинки до селения Ослонино на протяжении 4 миль тянется низкий берег. На этом участке берега в залив впадает река Реда, протекающая у южного края возвышенности Кемпа-Пуцка, а у селения Мехелинки находится вход в канал Загурска-Струга.

Селение Мехелинки расположено на северном склоне возвышенности Кемпа-Оксывска в 4 милях к N от мыса Оксывский.

Мыс Ревский, представляющий собой узкую и длинную косу, выступает от берега в 1,5 милях к N от селения Мехелинки. Около мыса расположено селение Рева.

Створ святынь знаков Рева, установленных вблизи селения Рева, ведет по фарватеру от канала Глембинка до впадины Халупска-Яма.

Канал Глембинка прорыт через южную часть мели Рыбтивя в 4 кбт. к N от оконечности мыса Ревский и огражден буйми. Длина канала между крайними парами ограждающих его буйев 1 миля, а ширина 80—100 м. Канал подвержен обмелению и требует проведения постоянных дноуглубительных работ. Плавание по каналу возможно для судов с осадкой не более 2 м только при знании местных условий плавания.

Светящийся буй GL выставляется у входа в канал Глембинка в 1 миле к O от мыса Ревский.

Створ знаков Ослонино (шир. 54°40' N, долг. 18°27' O), установленных в 4 кбт. к S от селения Ослонино, ведет по каналу Глембинка.

Предупреждение. В связи с перемещением отмели, простирающейся от мыса Ревский, фарватер, ведущий по каналу Глембинка, в настоящее время сместился к N от ос. створа. Поэтому при следовании

506

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

по фарватеру следует соблюдать осторожность и руководствоваться плавучим ограждением канала.

Банка с глубиной 1,3 м лежит к W от линии створа Рева в 1 миле к O от переднего знака створа Ослонино.

С восточной стороны банки выставляется буй Бека Восточный, а с южной буй Бека Южный.

Указания для плавания. К каналу Глембинка следует подходить курсом 312°, держа на ветреную мельницу у селения Гнежджево так, чтобы она была видна в растворе к O от мыса Жуцевский. По каналу надо идти по створу Ослонино, руководствуясь плавучим ограждением. Желая подойти к селению Ослонино, необходимо пройти в 1 кбт. к S от буй Бека Южный.

При следовании к гавани Пуцк надо, дойдя до створа Рева, лечь на этот створ и идти по нему около 3 миль, затем следует лечь на курс 305°, держа на ветреную мельницу у селения Гнежджево и идти до створа Пуцк западный.

От селения Ослонино до гавани Пуцк вначале на протяжении 1,5 миль до мыса Жуцевский берег имеет северное направление, далее от мыса в направлении на NW на расстояние 2,5 миль тянется однообразный берег высотой в среднем 10 м без пляжа. На этом участке расположена возвышенность Кемпа-Пуцка.

Селение Ослонино расположено на южных склонах возвышенности Кемпа-Пуцка в 3 милях к NW от мыса Ревский. Южнее селения вблизи створных знаков Ослонино имеется деревянная пристань для небольших судов. Глубина у оконечности пристани 1,8 м.

Мыс Жуцевский (шир. 54°42' N, долг. 18°28' O), поросший лесом, выступает от берега в 1,5 миле к N от селения Ослонино.

Светящийся знак Жуцевский установлен на мысе Жуцевский.

Селение Жуцево расположено на мысе Жуцевский. Несколько южнее селения раскинулся парк, над деревьями которого возвышаются башня замка и труба кирпичного завода.

Гавань Пуцк, предназначенная для рыболовных и спортивных судов, расположена в 2,5 миле к NW от мыса Жуцевский. К гавани из Пуцкого залива ведет углубленный канал. Гавань представляет собой прямоугольный бассейн длиной 60 м, шириной 40 м. Глубина в гавани 3,3 м; у западной стороны глубина уменьшается до 2,5 м. Зимой гавань замерзает и в течение нескольких недель закрыта для судоходства. В гавани производится ремонт катеров.

Створ светящихся знаков Пуцк западный, установленных к западу от входа в гавань Пуцк, ведет по углубленному каналу до створа светящихся знаков Пуцк южный.

Створ светящихся знаков Пуцк южный, установленных на южной стороне гавани Пуцк, ведет в нее от створа Пуцк западный по углубленному каналу длиной 500 м и шириной 40 м. Глубина в канале 3 м.

Предупреждение. В связи с производством дноуглубительных работ при плавании по створам, ведущим в гавань Пуцк, следует соблюдать осторожность.

Буй Пуцк северный выставляется на линии створа Пуцк западный вблизи точки пересечения ее с линией створа Пуцк южный в расстоянии около 2 кбт. от входа в гавань.

Суда, входящие в гавань Пуцк, должны проходить к N от буй и, миновав его, тотчас же ложиться на створ Пуцк южный.

Огни установлены по одному с обеих сторон входа в гавань.

Предупреждение. У восточной стороны входа в гавань имеется банка.

55 банка.

ОТ ПОРТА ГДАНСЬК ДО МЫСА РОЗЕВЕ

507

Город Пуцк, насчитывающий 5000 жителей, расположен к S от гавани Пуцк на северной стороне возвышенности Кемпа-Пуцка. Город связан железной дорогой с городом Гдань. Примечным пунктом в городе является кирка.

От гавани Пуцк до селения Велька-Весь берег на протяжении 4 миль тянется на N. Непосредственно к N от возвышенности Кемпа-Пуцка в Пуцкий залив впадает река Пуцица, протекающая по долине, называемой Пуцкое болото. Севернее этой долины местность становится холмистой и переходит в возвышенность Кемпа-Сважеска. Восточный край этой возвышенности у селения Сважеско, находящегося в 2 милях к N от гавани Пуцк, подходит почти к самой береговой черте. У селения Велька-Весь холмы несколько отходят от береговой черты и берег становится низким.

Примечными пунктами на этом участке берега могут служить кирка в селении Сважеско и мельница, расположенная к N от селения Гнежджево в 1 миле к SW от селения Сважеско.

Маяк Хель установлен в 4,5 кбт. к N от южной оконечности полуострова Хель.

В 1,9 и 2 кбт. к SO от маяка соответственно находятся радиомаяк и звукооперационная установка.

Станция штурмовых сигналов расположена вблизи маяка Хель. Сигналы поднимаются на красной железной мачте с речей.

Демонстрационный полет расположен у южной оконечности полуострова Хель. Три передних створных знака, образующих створ с маяком Хель, расположены у береговой черты на SO, SW и W от маяка. Створ, направление которого 0°—180°, расположен восточнее гавани Хель.

Светящиеся буй HL-1, HL-2, HL выставляются соответственно в 9 милях к NO, в 2 милях к SO и в 2,2 миле к SW от маяка Хель.

Рыбачья гавань Хель расположена на западной стороне полуострова Хель к NW от его южной оконечности. Она защищена молами и состоит из двух бассейнов: внешнего и внутреннего. Во внешнем бассейне имеются кусты свай для швартовки судов. Некоторые из этих кустов сложены и представляют опасность при разворачивании судов. С внутренней и внешней сторон южного мола находится несколько затонувших судов с частями над водой.

Внутренний бассейн, имеющий форму треугольника, значительно меньшее внешнее.

Гавань является хорошим пунктом укрытия от штормов, особенно при ветрах с N и W. Ширина входа в гавань 85 м; гавань доступна для судов с осадкой 3,7 м.

При подходе к рыбачьей гавани Хель следует остерегаться рыболовных сетей, выставленных в непосредственной близости от входа в гавань.

В гавани имеется рыбозавод, холодильный, мастерские по строительству катеров и два склада для судов длиной до 17 м.

Спасательная станция, снабженная аппаратом для выбрасывания спасательного линя, находится в рыбачьей гавани Хель.

Склад бензина. В гавани можно получить жидкое топливо, смазочные материалы и продовольствие.

Светящиеся знаки. На оконечности южного и западного молов рыбачьей гавани Хель установлено по одному светящемуся знаку.

Стр. 507. Строка 51. Вычеркнуть с 2-го до конца строки и вставить: «при светящемся знаке на оконечности южного мола» (Н. М. № 8553, 8560, 1963 г.).

Огни. По обоим сторонам входа в гавань Пуцк установлены по одному огню.

по фарватеру следует соблюдать осторожность и руководствоваться плавучим ограждением канала.

Гавань с глубиной 1,3 м лежит к W от линии створа Рева в 1 миле к O от перекрестка знака створа Ослонино.

С восточной стороны банки выставляется буй Бека Восточный, с южной буй Бека Южный.

Указания для плавания. К каналу Глембинка следует подходить курсом 312°, держа на виструю мельницу у селения Гнежджево так, чтобы она была видна в растворе к O от мыса Жуцевский. По каналу надо идти по створу Ослонино, руководствуясь плавучим ограждением. Желая подойти к селению Ослонино, необходимо пройти в 1 кбт. к S от буя Бека Южный.

При следовании к гавани Пуцк надо, добрав до створа Рева, лечь на этот створ и идти по нему около 3 миль, затем следует лечь на курс 305°, держа на ветрянную мельницу у селения Гнежджево и идти до створа Пуцк западный.

От селения Ослонино до гавани Пуцк вначале на протяжении 1,5 мили до мыса Жуцевский берег имеет северное направление, далее от мыса в направлении на NW на расстояние 2,5 мили тянется однообразный берег высотой в среднем 10 м без пляжа. На этом участке расположена возвышенность Кемпа-Пуцка.

Селение Ослонино расположено на южных склонах возвышенности Кемпа-Пуцка в 3 милях к NW от мыса Ревский. Южнее селения вблизи створных знаков Ослонино имеется деревянная пристань для небольших судов. Глубина у оконечности пристани 1,8 м.

Мыс Жуцевский (шир. 54°42' N, долг. 18°28' O), поросший лесом, выступает от берега в 1,5 мили к N от селения Ослонино.

Светящийся знак Жуцево установлен на мысе Жуцевский.

Селение Жуцево расположено на мысе Жуцевский. Несколько в южннее селения раскинулся парк, над деревьями которого возвышаются башня замка и труба кирпичного завода.

Гавань Пуцк, предназначенная для рыболовных и спортивных судов, расположена в 2,5 милях к NW от мыса Жуцевский. К гавани из Пуцкого залива ведет углубленный канал. Гавань представляет собой прямоугольный бассейн длиной 60 м, шириной 40 м. Глубина в гавани 3,3 м; у западной стороны глубина уменьшается до 2,5 м. Зимой гавань замерзает и в течение нескольких недель закрыта для судоходства. В гавани производится ремонт катеров.

Створ светящихся знаков Пуцк западный, установленных к западу от входа в гавань Пуцк, ведет по углубленному каналу до створа светящихся знаков Пуцк южный.

Створ светящихся знаков Пуцк южный, установленных на южной стороне гавани Пуцк, ведет в нее от створа Пуцк западный по углубленному каналу длиной 500 м и шириной 40 м. Глубина в канале 3 м.

Предупреждение. В связи с производством дноуглубительных работ при плавании по створам, ведущим в гавань Пуцк, следует соблюдать осторожность.

Буй Пуцк северный выставляется на линии створа Пуцк западный вблизи точки пересечения ее с линией створа Пуцк южный в расстоянии около 2 кбт. от входа в гавань.

Суда, входящие в гавань Пуцк, должны проходить к N от буя и, миновав его, идти по створу.

Огни Пуцк

55-башня

Город Пуцк, насчитывающий 5000 жителей, расположен к S от гавани Пуцк на северной стороне возвышенности Кемпа-Пуцка. Город связан железной дорогой с городом Гдань. Примечным пунктом в городе является кирка.

От гавани Пуцк до селения Велька-Бесь берег на протяжении 4 миль тянется на N. Возвышенность к N от возвышенности Кемпа-Пуцка в Пуцке тянется по долине реки Пуцкица, протекающей по долине, называемой Пуцк-е-Бель. Севернее этой долины местность становится холмистой и переходит в возвышенность Кемпа-Слажевека. Восточный край этой возвышенности у селения Слажево, находящегося в 2 милях к N от гавани Пуцк, переходит к самой береговой черте. У селения Велька-Бесь холмы прекращаются от береговой черты и берег становится низким.

Примечными пунктами на этом участке берега могут служить кирка в селении Слажево и мельница, расположенная к N от селения Гнежджево в 1 миле к SW от селения Слажево.

Маяк Хель установлен в 4,5 кбт. к N от южной оконечности полуострова Хель.

В 1,9 и 2 кбт. к SO от маяка соответственно находятся радиомаяк и звукоопосредная установка.

Станция штирмовых сигналов расположена вблизи маяка Хель. Сигналы поднимаются на красной железной мачте с ревом.

Денациональный полдень расположен у южной оконечности полуострова Хель. Три передних створных знака, образующих створ с маяком Хель, расположены у береговой черты на SO, SW и W от маяка. Створ, направление которого 0°—180°, расположен восточнее гавани Хель.

Светящиеся буи HL-1, HL-2, HL выставляются соответственно в 9 милях к NO, в 2 милях к SO и в 2,2 мили к SW от маяка Хель.

Рыбачья гавань Хель расположена на западной стороне полуострова Хель к NW от его южной оконечности. Она защищена молами и состоит из двух бассейнов: внешнего и внутреннего. Во внешнем бассейне имеются кусты свай для швартовки судов. Некоторые из этих кустов сломааны и представляют опасность при разворачивании судов. С внутренней и внешней сторон южного мола находится несколько затонувших судов с частями над водой.

Внутренний бассейн, имеющий форму треугольника, значительно мельче внешнего.

Гавань является хорошим пунктом укрытия от штормов; особенно при ветрах с N и W. Ширина входа в гавань 85 м; гавань доступна для судов с осадкой 3,7 м.

При подходе к рыбачьей гавани Хель следует остерегаться рыболовных сетей, выставляемых в непосредственной близости от входа в нее.

В гавани имеется рыбозавод, холодильный, мастерские по строительству катеров и два слупа для судов длиной до 17 м.

Спасательная станция, снабженная аппаратом для выбрасывания спасательного линия, находится в рыбачьей гавани Хель.

Снабжение. В гавани можно получить жидкое топливо, смазочные материалы и продовольствие.

Светящиеся знаки. На оконечности южного и западного молов рыбачьей гавани Хель установлено по одному светящемуся знаку.

Звукоопосредная установка находится у основания южного мола рыбачьей гавани Хель.

Огни. По обоим сторонам входа во внутренний бассейн рыбачьей гавани Хель установлено по одному огню.

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

508

Стр. 508. Строка 6. После строки поместить:
«Предупреждение. Гавань Хель закрыта для захода иностран-
ных судов. Иностраные суда могут заходить в гавань Хель в исключи-
тельных случаях (авариях) по специальному разрешению капитана порта
Хель». (И. М. № 4615, 4791, 1963 г.)

Гав:

в гавань лежат затонувшие суда с частями над водой.

«Стор знаков, установленных на берегу к N от гавани Хель, ведет
к входу в нее, направление створа 159°5—339°5. Передний знак имеет
вид бело-черной пирамиды с топовой фигурой в виде треугольника осно-
ванием вниз, а задний — усеченной пирамиды с бело-черным прямоуголь-
ником и черным шаром наверху.

Мерная линия расположена к NW от гавани Хель; она оборудована
тремя секциями створами и буями, выставляемыми на линии пробега.
Глубины на мерной линии 39—42 м.

Гавань Ястарня находится у селения Ястарня в 6 милях к NW от
гавани Хель. Гавань предназначена для стоянки рыболовных судов.
Ширина входа в гавань 42 м, глубины в гавани 5 м. У западной набе-
режной глубина уменьшается до 4,5 м. В зимний период гавань замер-
зает.

Летом поддерживается регулярное пароходное сообщение с гаванью
Хель, портами Галиня и Гданьск и городом Сопот. К гавани ведет углуб-
ленный канал шириной около 60 м; глубины на оси канала 5 м. Канал
огражден буями.

Станция штормовых сигналов находится на здании, расположенном на
юго-восточной набережной гавани Ястарня. Сигналы поднимаются на
белой мачте с реем.

Стор светящихся знаков, Ястарня, установленных в гавани Ястарня,
ведет в нее по оси углубленного канала.

Светящиеся знаки. На оконечностях восточного и западного молов,
ограничивающих вход в гавань Ястарня, установлено по одному светя-
щемуся знаку.

Звукооповещающая установка находится на западном берегу гавани
Ястарня в 0,5 кбт. к N от оконечности западного мола.

Осенью установлен на искусственном острове с западной стороны
входа в углубленный канал, ведущий к гавани Ястарня.

Затонувшие суда. К WNW от гавани Ястарня в расстоянии 2 миль
лежит затонувшее судно, представляющее опасность для плавания;
в расстоянии 3 кбт. к O от этого судна лежит затонувшее судно с бое-
запасом; глубина над затонувшим судном 5 м.

Селение Ястарня, насчитывающее 2200 жителей, расположено к N
от гавани Ястарня. В селении хорошо приметна кирка. Селение Ястарня
связано железной дорогой с городом Пуцк.

Спасательная станция, снабженная аппаратом для выбра-
сыпания спасательного линия, находится в селении Ястарня.

Навигационные знаки. При следовании в гавань Ястарня надле-
жит от светящегося буя HL (шир. 54°34'7 N, долг. 18°45'8 O) лечь на курс
318°5 и идти этим курсом 4,7 мили по фарватеру, огражденному буями
J-1, J-2, J-3 и J-4. У буя J-4 следует лечь на створ Ястарня и идти по
нему мимо буя J-5 и искусственного острова, оставляя его к W, и далее
между буями, ограждающими бровку углубленного канала.

Предупреждение. При подходе к искусственному островку не
следует приближаться к нему близко, так как в 20 м к N от него нахо-
дятся остатки старого размытого острова, а между этими островками
лежат камни, глубины над которыми 1,5 м.

ОТ ПОРТА ГДАНСЬК ДО МЫСА РОЗЕВЕ

509

Селение Кузница с населением около 800 жителей расположено на
полуострове Хель в 4 милях к NW от гавани Ястарня. С моря в селении
хорошо приметна кирка.

Против селения у берега сооружен причал, глубина около него 1,5 м.
Фарватер с глубинами 2,8—3 м и шириной 35—50 м ведет к причалу
новой селенной часть мели Рыбница.

Стр. 509. Строка 6. После строки поместить:

«Стор светящихся знаков Кузница, установленных в селении Кузница,
ведет по углубленному фарватеру до причала» (И. М. № 5475, 5596, 1963 г.)

Спасательная станция, снабженная аппаратом для выбрасывания спа-
сательного линия, находится в селении Кузница.

ОТ ПУЦКОГО ЗАЛИВА ДО МЫСА РОЗЕВЕ берег на протяжении
22 миль тянется на NW. Вдоль северного берега полуострова Хель про-
стирается почти непрерывная цепь невысоких дюн, поросших смешанным



Гавань Владиславова с NO

Гавань Владиславова, предназначенная для стоянки рыболовных
судов, находится у основания полуострова Хель в 10,7 милях к NW от
маяка Ястарня. Гавань защищена двумя молами: западным изогнутым
и восточным прямым. Ширина входа в гавань между оконечностями
молв 70 м. От западного мола параллельно береговой черте
выступает внутренний мол длиной 180 м, от юго-западного берега гавани

ГДАНЬСКИЙ ЗАЛИВ

508

Строка 6. После строки поместить:
Селение. Гавань Хель закрыта для захода иностран-
ных судов. Гавань Хель в исключении капитана порта

Гавань

Гавань лежат затонувшие суда с частями под-
водных лодок. Установленные на берегу к N от гавани Хель, с
к входу в нее; направление створа 159°5—339°5. Передний знак имеет
вид бело-черной пирамиды с топовой фигурой в виде треугольника осно-
ванием вниз, а задний — усеченной пирамиды с бело-черным прямоуголь-
ником и черным шаром наверху.

Мерная линия расположена к NW от гавани Хель; она оборудована
тремя секщими створами и буями, выставляемыми на линии пробега.
Гавань Хель — 20 — 40 м.

запасом; глубина над затонувшими судами — 2200 м. Селение Ятария, насчитывающее 2200 жителей, расположено
от гавани Ятария. В селении хорошо приметна кирка. Селение Ятария
связано железной дорогой с городом Пуцк.

Спасательная станция, снабженная аппаратом для выбра-
сывания спасательного линя, находится в селении Ятария.

Наставление для плавания. При следовании в гавань Ятария надле-
жит от светящего буя HL (шир. 54°34'7" N, долг. 18°45'8" O) лечь на курс
318°5 и идти этим курсом 4,7 мили по фарватеру, огражденному буями
J-1, J-2, J-3 и J-4. У буя J-4 следует лечь на створ Ятария и идти по
нему мимо буя J-5 и искусственного островка, оставляя его к W, и далее
между буями, ограждающими бровку углубленного канала.

Предупреждение. При подходе к искусственному островку не
следует приближаться к нему близко, так как в 20 м к N от него нахо-
дятся остатки старого размытого островка, а между этими островками
лежат камни, глубины над которыми 1,5 м.

ОТ ПОРТА ГДАНЬСКО ДО МЫСА РОЗЕВЕ

509

Селение Кузница с населением около 800 жителей расположено на
полуострове Хель в 4 милях к NW от гавани Ятария. С моря в селении
хорошо приметна кирка.

Против селения у берега сооружен причал, глубина около него 1,5 м.
Фарватер с глубинами 2,8—3 м и шириной 35—50 м ведет к причалу
через северную часть залива Рыбница.

Светящий буй KUZ выставляется у входа на фарватер в 1,2 мили
к SO от кирки в селении Кузница.

Станция штурмовых сигналов (шир. 54°44' N, долг. 18°35' O) нахо-
дится на дюне у селения Кузница. Сигналы поднимаются на серой желез-
ной мачте с реем.

Спасательная станция, снабженная аппаратом для выбрасывания спа-
сательного линя, находится в селении Кузница.

ОТ ПУЦКОГО ЗАЛИВА ДО МЫСА РОЗЕВЕ. Берег на протяжении
22 миль тянется на NW. Вдоль северного берега полуострова Хель про-
стирается почти непрерывная цепь невысоких дюн, поросших смешанным
лесом.

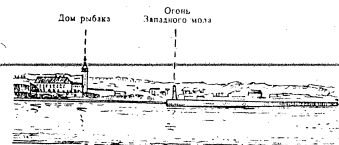
От гавани Владыславо, расположенной у основания полуострова
Хель, берег постепенно повышается и становится крутым и овражистым.
Самая большая возвышенность на этом участке — холм Ястшемба высо-
той 68 м — находится в 1 миле к SO от мыса Розеве. Прибрежная отмель
описываемого участка берега узкая и состоит из плотного песка. Между
мысом Владыславо и мысом Розеве на отмели лежат камни. В связи
с изменением конфигурации береговой черты и глубин при плава-
нии у берега следует соблюдать осторожность и систематически произво-
дить измерение глубин, особенно в условиях пониженной видимости.

Ориентирами в этом районе, кроме маяков, могут служить кирки
селений Ятария, Кузница и Владыславо, а также кирки в селении
Яжево и городе Пуцк.

Предупреждение. При свежих северных и северо-восточных 30
ветрах подходить близко к северному берегу полуострова Хель не реко-
мендуется во избежание опасности быть выброшенным на берег.

Маяк Гур-Шведув установлен на дюне в 1,6 мили к N от маяка Хель.
При маяке имеется звукооповещающая установка.

Маяк Ятария расположен в 6,5 мили к NW от маяка Гур-Шведув. 35
При маяке имеется звукооповещающая установка.



Гавань Владыславо, предназначенная для стоянки рыболовных
судов, находится у основания полуострова Хель в 10,7 мили к NW от
маяка Ятария. Гавань защищена двумя молами: западным изогнутым
и восточным прямым. Ширина входа в гавань — 100 м. Ограждение
стоянок молот 70 м. От западного мола параллельно береговой черте
выступает внутренний мол длиной 190 м; от юго-западного берега гавани

510

ГДАНСКИЙ ЗАЛИВ

выступают три рыбачьих пирса длиной по 100 м каждый и морской пирс длиной 120 м.

Гавань доступна для судов с осадкой до 4 м.

Глубины в гавани подвержены изменению в пределах от 2,5 до 5 м. Наименьшие глубины находятся вдоль западного мола.

В гавани имеется пять причалов.

Для следования в гавань через прибрежную отмель прорыт углубленный канал. Вход в гавань и особенно в канал, ведущий к этому входу через прибрежную отмель, очень быстро мелеет и требует проведения систематических дноуглубительных работ. В гавани можно произвести ремонт катеров; здесь имеется слеп для катеров длиной до 26 м; есть предприятия по переработке рыбы и холодильник. К гавани подходит узкоколейная железнодорожная ветка.

Снабжение. В гавани Владыславо можно получить жидкое топливо, смазочные материалы и продовольствие.

Там же находится в гавани Владыславо в здании Управления порта.

Станция штурмовых сигналов находится вблизи основания западного мола гавани. Сигналы поднимаются на серой металлической ажурной мачте с реем.

Спасательная станция находится в гавани Владыславо. В распоряжении станции имеются моторные шлюпки и аппарат для выбрасывания спасательного линя.

Сторогней Владыславо, установленных к SO от основания восточного мола гавани Владыславо, ведет в нее по углубленному каналу.

Предупреждение. Суда, следующие в гавань, должны при подходе получить по радио от капитана порта информацию о глубинах.

Светящийся буй WLA выставляется в 1,2 мили к NO от гавани Владыславо.

Огни. В гавани Владыславо имеется несколько огней. Три из них установлены на оконечностях восточного, западного и внутреннего молов гавани. Четыре огня расположены на оконечностях рыбачьих и морского пирсов.

Звукоопосредованная установка находится на оконечности западного мола.

Селение Владыславо расположено к SW от гавани Владыславо и связано железнодорожным сообщением и шоссе с городом Пушк. Приметны в селении дом рыбака, на башне которого установлен красный огонь, и кирка, находящаяся на западной стороне селения.

Селение Хлапово раскинулось в 1 миле к NW от гавани Владыславо. У берега в районе селения имеется небольшой причал.

Якорное место, открытое от юго-западных штурмов, находится мористее селения Хлапово в 4 кбт. от берега. Глубина здесь 8,4 м, грунт — камень.

Мыс Розеве (шир. 54°50' N, долг. 18°20' O) является западным входным мысом Гданьского залива. Мыс крутой и высокий. Берега его, обрамленные в восточной части и осыпающиеся в западной, хорошо приметны с моря. Берег в районе мыса приглубый, однако проходить в расстоянии менее 3 миль от него не рекомендуется, так как к NW от мыса лежит неогороженная банка с глубиной 8 м. Мыс Розеве является хорошим радиолокационным ориентиром.

Маяк Розеве установлен на мысе Розеве. При маяке имеется радиомаяк. Звукоопосредованная установка находится в 1,5 кбт. к N от маяка у подножия прибрежного откоса.

СПРАВОЧНЫЙ ОТДЕЛ

СВЕДЕНИЯ ОБ ОСНОВНЫХ ПОРТАХ И ЯКОРНЫХ МЕСТАХ

Наименование пунктов	Глубины от нуля глубин карм. м		Примечания
	на пологих фарватерах	на якорных местах	
1	2	3	4
Ленинградский морской торговый порт	Предельная осадка 8,5	8—9	К причалам могут швартоваться суда с осадкой до 8,5 м.
Высоцк, портовый пункт	7,3		Глубины у причалов 2,5—7,5 м.
Выборг, порт	6,1		Глубины у причалов 2,3—7 м.
Хамин, порт	4—7,3	5—15	Глубины у причалов 2,7—7,5 м.
Котка, порт	3—9	6—16	Глубины у причалов 3—7,3 м.
Ловиса, порт	3,3—7,3	9—17	Глубины у причалов 1,5—8,5 м.
Порво, порт	2,7—8,5	3,7—22	Глубины у причалов 2—3,3 м.
Хельсинки, порт	2,4—9,6	11—24	Глубины у причалов 2,4—8,7 м.
Порккала, рейд	3,7—7,9	8—22	
Ханко, порт	3—9,1	9—35	Глубины у причалов 2,7—8,6 м.
Пирну, порт	Предельная осадка 5,2 м	4,6—5,2	Глубины у причалов 4,5—5,5 м.
Рига, порт	8,5	15—35	Глубины у причалов 2,5—8,8 м.
Вентспилс, порт	Предельная осадка 8,2	15—18	Глубины у причалов 5—7,5 м.
Каапсала, порт	6—9	19—23	Глубины у причалов 2—6,5 м.
Гданьск, порт	11,5—12	10,5—12	Глубины у причалов 3—10 м.
Гдыня, порт	11	около 11	Глубины у причалов 2—3,5 м.

Вентспилс, порт

[illegible]

¹ Проливом Вози-Курк:

¹ Проливом Вози-Курк;
² Проливами Сюэла-Вяин и Хари-Курк;
³ Проливом Муху-Вяин.

³ Проливом Муху-Вяин.

СПРАВОЧНЫМ ОБЪЕМ:

415

ТАБЛИЦА РАССТОЯНИЙ
МЕЖДУ ОСНОВНЫМИ ПУНКТАМИ ОПИСЫВАЕМОГО
В ЛОЦИИ РАЙОНА
(в милях)

устье реки											
Нарава-Йыэсу, гавань											
137	Павлазиски, порт										
93	88	Порво, порт									
117	44	52	Порькалауд, рейд								
273	136	214	168	Пяру, порт							
308	176	254	200	89	Рига, порт						
275	146	220	172	90	91	Сырае, мыс					
117	34	71	38	162	202	172	Таллин, порт				
180	53	134	82	1273	1463	1133	84	Тахкунави, мыс			
75	128	68	108	257	297	266	111	171	Хамин, порт		
160	45	105	50	144	183	148	63	48	119	Ханко, порт	
176	481	1214	731	105	135	101	711	39	1673	671	Халсаау, гавань
110	64	43	35	86	226	157	48	162	86	77	Хельсинки, порт

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Стр.	Стр.
Дехма, знак 344, 345, 346	Липра, остров 191, 192
» пирс 344, 346	» светящийся знак 183, 184, 191
Дехманна, мыс 343, 344, 345, 346	» 102, 193, 194, 195
Дев, остров (залив Периялахи) 242	Лисей, остров 175, 176, 177, 178, 179
» остров (к северу-востоку от острова Бойсе) 207	» створ знаков 179, 180, 181
Лвас, остров (рейд Кейяссалми) 220	Лисей Нос, мыс 47, 48, 63, 149
» светящийся знак 207, 242, 244	Лиственный, мыс 164, 165
Лвасколы, остров 243, 245	» 181
Лвасруна, створ знаков 277, 279, 280, 282	» створ знаков 181
Лвасколы, остров 237, 322, 323	Литке № 1, светящийся буй 67
» светящийся знак (Внешний продолжный фарватер к рейду Ханко) 310, 323	Литовская, набережная 502
Лвасколы, светящийся знак (Южный фарватер в порту Ловиса) 236, 237, 238, 239	Литтегруна, банка 125
Лваскер, знак 228, 229, 230	Лиханиса, остров 171
» остров 226, 227, 230	» светящийся знак 171, 172
» островок 228, 229	Лихой, островок 177, 178
» светящийся знак 229, 230	» створ знаков 177, 178, 180
» створ светящихся знаков 226, 227, 230	Лобинем, знак 107, 108
Лвасматала, банка 158	» мыс 108
Лвасуне, внешний створ светящихся знаков 400	Лобу-Ныги, река 236, 238, 239, 240, 256
Лвасуне, река 399, 400	» знак 240
» створ светящихся знаков 400	» лоцманская станция 201, 206, 217, 220, 223, 239, 245
Лвасла, город 442, 445, 449	» порт 148, 206, 211, 217, 223, 234, 235, 237, 238, 239, 240, 241, 243, 244, 245, 264, 511, 512
» озеро 443, 444, 445, 449	Ловисавикен, залив 239
» порт 16, 17, 431, 432, 441, 442, 443, 445, 446, 449, 451, 512	Ловисавикен, светящийся знак 236, 237, 238, 239
» радиомаяк 445	Ловисавикен, створ 241, 244
Лваснае-Бака, маяк 442, 443	Ловиса-Стен, светящийся знак 243
Лвасруна, светящийся знак 263	Логер, островок 326
Лвасла-Ревареи, знак 235, 237	Логланд, остров 323
» остров 235	» створ знаков 266
Лвасла-Терншер, остров 325	Лоде, мыс 391
» светящийся знак 325	» светящийся знак 391
Лвасла-Фурушер, огонь 263	» створ знаков 411, 412
» островок 263	Лоленина, мыс 410, 411
Лвасла-Энорхель, знак 232	Локкалуото, светящийся знак 275
Лвасла-Юнберг, островок 209	Лока, гавань 111, 113, 512
» светящийся знак 209, 210, 223	» светящийся знак 111, 113
Лвасла-Гуасхольмсклаки, знак 229, 230, 216	» селение 111, 113
Лвасла-Гуасхольмсклаки, остров 282	Лолетта, знак 211
Лвасла-Сварте, остров 272	» остров 209, 210
Лвасла-Харклан, знак 313, 315, 316, 317	» светящийся знак 209, 210, 211, 221
» островок 313	Лолчима, островок 392
» светящийся знак 313	Лолчима, город 47, 63, 61, 73
Лвасла-Худе, остров 241	Лолчима, тавань 17, 53, 64
Лвасла-Юссар, остров 309, 310	» отмель 65, 66, 70, 73
» створ знаков 310	» 47, 54, 64, 66
Лвасла-Юссар, бухта 310	Лолчима, канал 64
Лвасла-Юссар, остров 310	Лолчима, створ светящихся знаков 64
Лвасла-Юссар, светящийся знак 310	Лолчима, канал, огонь 64
Лвасла-Юссар, створ знаков 292, 297	Лолчима, остров 388
Лвасла-Юссар, банк 86, 87, 88, 89	Лолчима, створ знаков 388
Лвасла-Юссар, светящийся знак 86, 87, 88, 89	Лолчима, банк 288, 289, 291
Лвасла-Юссар, отмель 86, 87, 88, 89	Лолчима, створ 288, 289, 291
Лвасла-Юссар, островок 410	Лолчима, отмель 207
Лвасла-Юссар, светящийся знак 410	Лолчима, отмель 209
Лвасла-Юссар, светящийся знак 288, 291, 292	Лолчима, отмель 247
Лвасла-Юссар, светящийся знак 82	Лолчима, отмель 247
Лвасла-Юссар, светящийся знак 82	Лолчима, отмель 247

Стр.	Стр.
Лонгери, остров (рейд Порккалауд) 283	Лыдей, склон 450
» полуостров 287, 288, 289	Лыдей, светящийся знак 396, 409
» светящийся знак (внутри Сиракки) 271	Лыдей-Лахти, бухта 351
Лонгери, светящийся знак (рейд Порккалауд) 283, 284, 292	Лыдей-Лахти, бухта 396, 409
Лонгери, створ знаков 288, 291	Лыдей-Лахти, селение 124
Лонгери, пролив 270, 271, 272, 273	Лыдей-Лахти, остров 114, 115
Лонгери, островок 229	Лыдей-Лахти, мыс 361, 384, 386
» светящийся знак 217, 229, 230	Лыдей-Лахти, остров 102, 104
Лонгхольм, знак 315, 316	Лыдей-Лахти, банк 265
» остров 315	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 85
» островок 299	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лонгхольмен, знак 218, 249, 253	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» остров 249	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лонгшер, банка 312	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» знак 306	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» остров (Внешний Продолжный фарватер южнее острова Таверминне) 323	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лонгшер, остров (Продолжный Лоцманский фарватер к югу от бухты Таммисари) 306, 307, 308	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лонгшер, светящийся знак 323	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лонгшер, отмель 73	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лонна, остров 272, 273	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» створ светящихся знаков 272	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лонгшер, островок 191, 194	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лонгшер, знак 204	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» остров 204	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лоттури, светящийся знак 192, 193	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» скала 194, 195, 192	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лохусалу, банка 137, 133	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» вышка 138	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» селение 138	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лохусалу-Лахти, бухта 138	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» залив 137, 138	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лохусалуем, мыс 137, 139	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лоцманская, набережная 497, 501	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лоцманский, мыс 156, 157, 159	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» светящийся знак 155, 157, 159	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» створ 446	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лоцманский канал, рукав 400	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лоцманский Нос, створ знаков 160	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Лоцманского острова, светящийся знак 58	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луга, река 71, 72, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» 63, 512	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луужская, губа 12, 71, 72, 76, 77, 78	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» 79, 80, 81, 82, 83, 96, 99	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луужский, светящийся буй 80	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луужский порт, светящийся знак 80	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луужский речной № 1, створ светящихся знаков 80	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луужский речной № 2, створ светящихся знаков 80	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луужской губы, светящийся буй № 2 78, 82	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луудай, светящийся знак 363, 364	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» селение 363, 361	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луудай-Лахти, бухта 361, 363, 364	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луудай, остров 271	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» светящийся буй 81	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луудай, мыс 81, 84	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
» светящийся знак 81, 84	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луудай, отмель 378, 379	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луудай, бухта 400	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275
Луудай, гора 400	Лыдей-Лахти, банк, светящийся буй 271, 273, 275

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

А. ФАМИЛИИ И ИМЕНА		Стор.	Стор.
Рабанов, старший, Раббанов, старший	434	Савинов, старший, старший	274, 275
Рабанов, старший, Раббанов, старший	434	Савинов, старший, старший	190, 210
Рабанов, старший, Раббанов, старший	434, 435	Савинов, старший, старший	217, 224
Рабанов, старший, Раббанов, старший	434, 435	Савинов, старший, старший	190, 190
Рабанов, старший, Раббанов, старший	434, 435	Савинов, старший, старший	11, 12, 13, 14, 16
Рабанов, старший, Раббанов, старший	434, 435	Савинов, старший, старший	37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773,

[illegible]

[illegible]

	Стр.
Южная Ристина, мыс	364
Южная Тобузунская, банка	66
Южные, вооруж.	106
Южные Готландские, маяк	93, 95
Юге, знак	305, 306
» остров (южнее острова Сур-Пеликина)	227, 228
Юле, остров (южнее острова Треске)	305
» светящийся знак (южнее острова Сур-Пеликина)	227, 228, 229, 230
Юле-Треске, светящийся знак (южнее острова Треске)	306, 308
Юлиани, банка	158
Юлинда, светящийся знак	112, 113, 116
Юлинда-Лин, маяк	112, 114, 115
» полуостров	111, 112, 114
Юнфрухольмен, остров	271
» светящийся знак	271
Юокдренте, светящийся знак	456, 271
» селение	458, 459
Юукубо, остров	300, 301
Юусе, светящийся знак 300, 301	602, 603
Юуселуэт, свет. знаков	263
» акорное место	263
Юуреденте, лире	429
Юуркале, селение	439, 440
Юурма, селение	399, 400
Юурмалак, светящийся знак	209, 209
Юусан, остров	209, 210
» свет. светящихся знаков	209, 210
Юусари, банья	308, 311
» маяк	311, 312
» огонь	309, 311
» фарватер	303, 308, 309, 311, 317, 324
	309, 310
Я	
Ягала, знак	119
Ягала-Ялги, река	119, 120
Ягяхура, пирс	132, 387
Ягяхура, светящийся знак	387
Яюке-Рамич, остров	294, 295, 301
Якмаматала, банка (пролив Бьеркунг)	158
» банка (Трансуальский-рейд)	158
Ямая, селение	390, 391
Яни, селение	377
Янкая, селение	465
Янттарий, поселок	465, 466, 468
Яренсарвулоудот, знак	183, 184, 191
» маяк	192, 194
» острова	192
Яренсарви, островок	192
Ятариян, гавань	485, 487, 497, 508, 509
» маяк	509
» селение	508, 509
» светящихся знаков	504, 508, 509
Ятешмен, остров	276
Яткарый, остров	508
Яуза-Пат, знак	432
Яунимиллине, о-ва	403
Яууне, селение	433

STAT

Page Denied